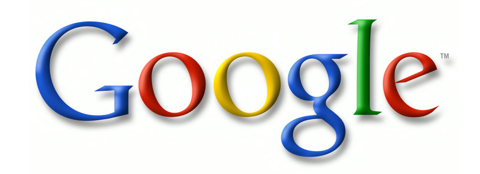
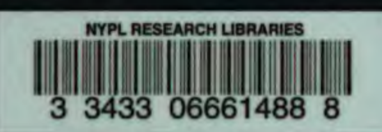
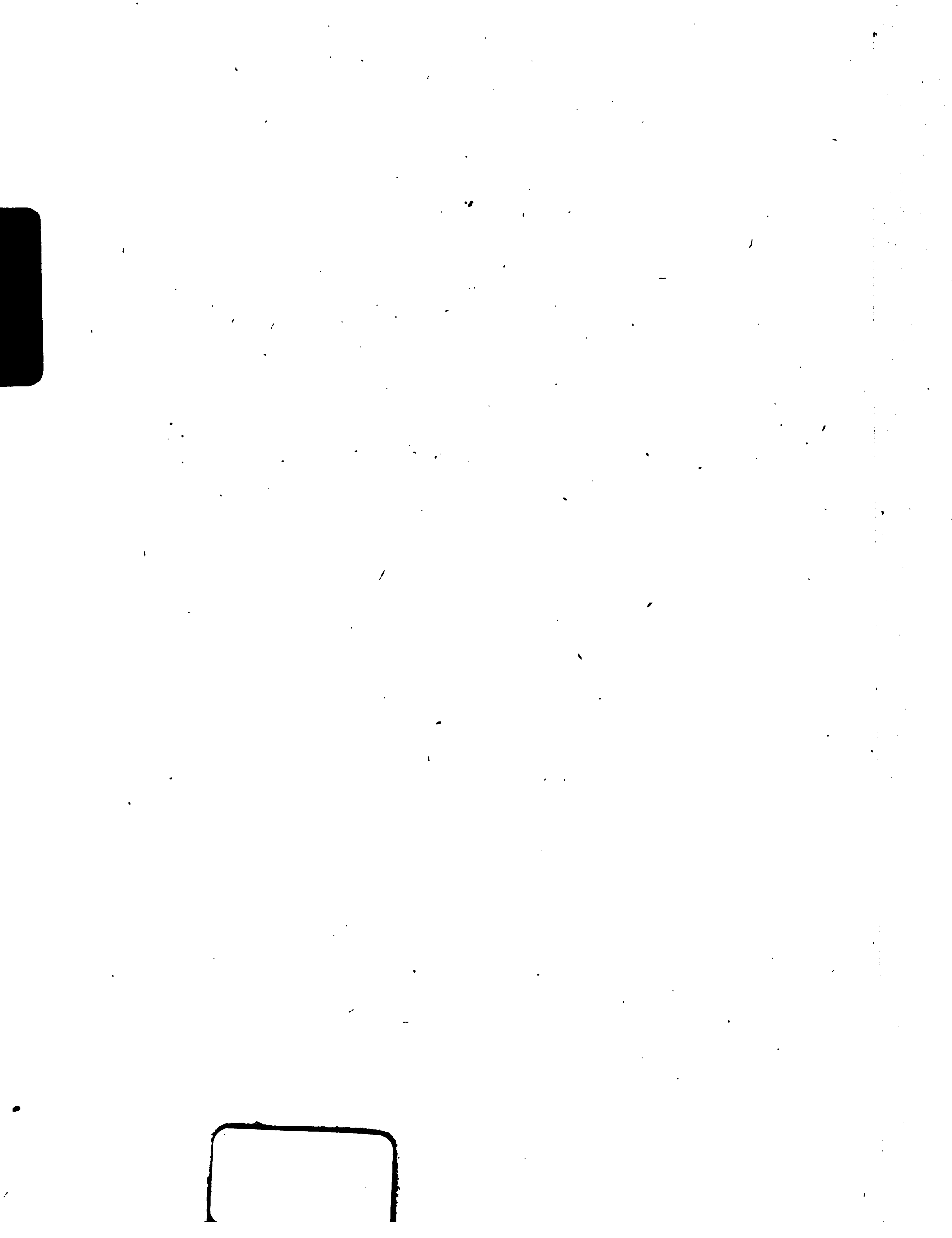






Liv-, est- und kurländisches
URKUNDENBUCH.

Begründet von F. G. v. Bunge,
im Auftrage der baltischen Ritterschaften und Städte
fortgesetzt
von
Hermann Hildebrand, Philipp Schwartz und Leonid Arbusow.

Zweite Abteilung, Band 2.
1501—1505.

Herausgegeben
von
Leonid Arbusow.



1905.
Riga, Moskau.
Kommissions-Verlag von J. Deubner.

Liv-, est- und kurländisches
URKUNDENBUCH.

Zweite Abteilung, Band 2.

1501—1505.

Herausgegeben

von

Leonid Arbusow.



1905.

Riga, Moskau.

Kommissions-Verlag von J. Deubner.

Liv-, est- und kurländisches

URKUNDENBUCH.

Begründet von F. G. v. Bunge,

im Auftrage der baltischen Ritterschaften und Städte

fortgesetzt

von

Hermann Hildebrand, Philipp Schwartz und Leonid Arbusow.

Zweite Abteilung, Band 2.



1905.

Riga, Moskau.

Kommissions-Verlag von J. Deubner.

Gedruckt auf Verfügen der Gesellschaft für Geschichte und Altertumskunde der Ostseeprovinzen Russlands.

Riga, den 5. August 1905.

Präsident: Bernhard A. Hollander.

R. Ruetz Buchdruckerei, Riga.

Vorwort.

Die für fünf Jahre livländischer Geschichte in diesem Bande vereinigten 844 Stücke[1] *entstammen 43 Fundorten.*

Dem reichsten unserer einheimischen Archive, dem Stadtarchiv zu Reval konnten 357 nn.[2] *entnommen werden.*

An zweiter Stelle steht das Staatsarchiv zu Königsberg mit 255 nn.[3] *Leider beginnt diese für die Geschichte Altlivlands unschätzbare Fundgrube seit der zweiten Hälfte des J. 1503 etwa zu versagen, erst mit dem Regierungsantritt des Hochmeisters Albrecht von Brandenburg stellt sich die frühere Fülle wieder ein.*

1) *nn. 1—842, dazu 107 A. 151a; davon greifen 107 A. 834—837 ins 15. Jahrhundert zurück.*

2) *7. 9. 11. 14. 17. 18. 22—26. 29. 37. 42. 44. 47. 51. 52. 54. 59. 60. 67. 73. 74. 82. 85. 89. 90. 92—94. 107. 113. 118. 119. 122. 123. 125. 130—132. 134. 136. 138. 139. 145. 147. 148. 150—152. 157—162. 164. 167. 170. 171. 173. 175. 178. 179. 181—184. 186. 187. 196. 207. 212. 227. 228. 234. 235. 242. 250. 253. 255. 257. 258. 261. 264. 265. 267. 268. 270. 271. 275. 280—283. 285. 288. 295. 296. 299. 300. 305. 307. 310. 323. 327. 328. 332. 336. 337. 344. 347. 348. 352. 353. 360—362. 369. 371—373. 376. 378—381. 385. 386. 388. 389. 394. 395. 397. 399. 402—404. 406. 408. 416—418. 426. 431. 433. 434. 436. 440. 442—444. 449—453. 456. 459. 460. 462. 467. 471. 473. 475—477. 481. 486. 489—492. 498. 499. 501—507. 512. 513. 516—519. 527—531. 535. 541—543. 545. 546. 549. 551. 552. 554. 555. 561. 564. 565. 568. 570. 572. 573. 575. 576. 579—581. 583. 584. 586—588. 593—596. 599—601. 603. 605. 607. 609—621. 623. 625. 626. 628—633. 635—643. 646—649. 651. 653. 655—658. 660. 663—665. 667. 668. 671. 672. 675. 681. 682. 684—686. 690. 693. 694. 696—698. 700—702. 707—716. 719—722. 725—727. 729. 731. 732. 736—739. 741. 743—745. 747. 750. 753. 755. 756. 758—760. 762. 766. 767. 788—793. 795. 796. 800. 803. 805. 807. 808. 811. 816. 819. 820. 822. 824. 826. 833. 841. An zweiter Stelle herangezogen zu nn. 250. 255. 266. 637. 660.*

3) *6. 10. 12. 13. 15. 20. 30—34. 38—40. 45. 46. 48. 58. 61. 63—66. 69—72. 75—81. 83. 84. 86. 87. 95. 96. 99. 100—106. 108—111. 115. 116. 120. 121. 126—129. 133. 135. 137. 140—144. 146. 153. 163. 165. 168. 169. 174. 176. 185. 188. 190. 191. 194. 195. 197. 199—206. 208—210. 213—226. 229—232. 237—241. 245—247. 252. 256. 259. 260. 262. 263. 269. 272. 274. 277—279. 286. 287. 289—294. 298. 302—304. 306. 309. 311—313. 315—321. 324. 325. 330. 334. 335. 338. 343. 346. 349—351. 354—359. 363—368. 370. 374. 375. 377. 383. 384. 387. 390—393. 396. 398. 400. 401. 407. 411. 413. 414. 421—425. 438. 441. 445—448. 454. 455. 463. 465. 470. 472. 478. 483—485. 487. 493—497. 509. 514. 520—524. 536. 537. 540. 558. 559. 585. 634. 661. 666. 687—689. 691. 703. 764. 799. 812—814. 823. 829. 832. 834. Davon ist 230 nach den Abschriften in der Bibliothek der Livländischen Ritterschaft gebracht, an zweiter Stelle das Archiv bei nn. 249. 255. 813 herangezogen.*

Der Rest von 232 nn. verteilt sich folgendermassen:

Es ergaben von den Sammlungen in Riga das Stadtarchiv 21 nn., 6 aus dem inneren Ratsarchiv[4], 15 aus dem äusseren[5]; die Bibliothek der Livländischen Ritterschaft 19 nn.[6]; die Stadtbibliothek 3 nn.[7]; die Sammlungen der Gesellschaft für Geschichte und Altertumskunde der Ostseeprovinzen Russlands 10 nn.[8]; das Archiv der Grossen Gilde[9] und das der Schwarzhäupter[10] je eine n. Das Stadtarchiv zu Dorpat lieferte 1 n.[11]

Das Archiv der Estländischen Ritterschaft zu Reval steuerte 3 nn.[12] bei, die Sammlungen des Estländischen Provinzial-Museums ebenda 1 n.[13], das Majoratsarchiv des Barons Toll zu Kuckers in Estland 2 nn.[14], die Brieflade zu Riesenberg[15] und das Pfarrarchiv zu Jegelecht[16] je eine n.

Aus dem Archiv der Kurländischen Ritterschaft zu Mitau (jetzt Kurl. Landesarchiv) stammen 11 nn.[17], aus den Sammlungen des Kurländischen Provinzial-Museums ebenda (dessen Bestand an Urkunden z. Z. ebenfalls im Landesarchiv aufbewahrt wird) 5 nn.[18] Es stammen ferner aus dem alten herzoglichen Archiv zu Mitau[19] und dem Archiv des Kameralhofs ebenda[20] je eine n., aus der Brieflade zu Zehren 3 nn.[21], aus der zu Bornsmünde[22], Gross-Iwanden[23], Tels[24] und der des ehemaligen Freidorfs Kurische Könige[25] je eine n.

Von ausserbaltischen Fundorten ergab das Hauptarchiv zu Moskau 19 nn.[26], die im Archiv des Justizministeriums zu Moskau asservierte Litauische Metrika 5 nn.[27], das gräfl. Tiesenhausensche Familienarchiv zu Postawy[28] (gegenwärtig in Warschau) und eine z. Z. möglicherweise schon aufgelöste Privatsammlung in St. Petersburg[29] je eine n.

Es ergaben ferner: das Vatikanische Archiv 2 nn.[30], das Staatsarchiv zu Marburg 1 n.[31], das Reichsarchiv zu Stockholm 10 nn.[32], die Universitätsbibliothek zu Upsala 1 n.[33], das Königl. Dänische Geheimarchiv zu Kopenhagen 12 nn.[34], das Centralarchiv des Deutschen Ordens zu Wien 2 nn.[35]

[4]) 243. 244. 333. 405. 578. 677.
[5]) 284. 301. 308. 427. 482. 526. 538. 591. 604. 774. 775. 787. 804. 810. 839.
[6]) 41. 56. 57. 97. 98. 166. 172. 180. 189. 236. 251. 428—430. 474. 598. 699. 801. 838.
[7]) 412. 840. 842.
[8]) 435. 457. 468. 533. 560. 670. 678. 761. 768. 769.
[9]) 679. [10]) 464. [11]) 510.
[12]) 627. 659. 742. [13]) 683. [14]) 154. 550. [15]) 68.
[16]) 107 A.
[17]) 21. 211. 419. 556. 676. 695. 705. 735. 785. 797. 818.
[18]) 49. 50. 589. 748. 825. [19]) 233. [20]) 563.
[21]) 557. 592. 622. [22]) 569. [23]) 112. [24]) 27. [25]) 673. Die Brieflade zu Popen ist zu n. 661 herangezogen.
[26]) 644. 680. 740. 776. 777. 778. 779. 780 aus dem Reichsarchiv, Книги Посольскія Нѣмецкаго Двора. — 177. 198. 249. 254. 331. 339. 342. 415. 458. 511. 566 aus den Книги Посольскія Коронной Метрики.
[27]) 36. 117. 341. 534. 831. Diese hat H. Hildebrand kopiert, als sie noch in St. Petersburg beim Dir. Senat aufbewahrt wurden.
[28]) 794. [29]) 248. [30]) 88. 806. [31]) 836.
[32]) 155. 266. 469. 508. 525. 645. 692. 751. 828. 837.
[33]) 733.
[34]) 532. 650. 669. 704. 723. 724. 757. 781. 782. 783. 809. 821. An zweiter Stelle zu n. 266 herangezogen. Die Königl. Bibliothek zu Kopenhagen ist zu n. 661 berücksichtigt.
[35]) 329. 382. An zweiter Stelle zu n. 813 herangezogen.

Von den Archiven der alten Hansestädte trugen bei: das Stadtarchiv zu Danzig (jetzt im Staatsarchiv zu Danzig deponiert) 21 nn.[36], das Staatsarchiv zu Lübeck 6 nn.[37], die Trese daselbst 2 nn.[38], das Archiv der Nowgorodfahrer zu Lübeck (Archiv der Bürgerschaft, jetzt Bürgermeisterlade) 1 n.[39], das Stadtarchiv zu Bremen[40] und die Trese daselbst[41] je eine n., das Stadtarchiv zu Münster 2 nn.[42], das Stadtarchiv zu Wismar 1 n.[43], das Stadtarchiv zu Zütphen 1 n.[44]

53 nn.[45] sind nach Drucken, meist im Regest, wiederholt worden.

Die Anzahl der unter den im Vorwort zum ersten Bande angedeuteten Einschränkungen unverkürzt wiedergegebenen Urkunden beträgt 680, die der im Auszuge oder im Regest gebrachten 164. Beiläufige kurze Erwähnung haben in den Anmerkungen an die 100 Urkunden gefunden.

Die Zahl der neuen oder doch zum ersten Mal vollständig veröffentlichten Urkunden beträgt 701, die der bereits bekannten 143.

130 nn. sind dem Nachlass Hildebrands entnommen und, wie bisher, durch Hinzufügung des Namens in den archivalischen Anmerkungen gekennzeichnet. Für die Bearbeitung und die Fassung der Regesten trägt der unterzeichnete Herausgeber die Verantwortung.

Die Grundsätze der Edition sind dieselben wie die im ersten Bande angewandten geblieben; doch ist mit Aufräumung der von manchen Schreibern ganz regellos gebrauchten Häufung des n, soweit dadurch nicht Kontraktion angedeutet wird, noch konsequenter verfahren. Die Einblattdrucke sind (mit Ausnahme von n. 248, das nur in einer Abschrift vorlag) den übrigen Texten gleich behandelt worden; schon die Wiedergabe der Abkürzungen stösst auf unüberwindliche typographische Schwierigkeiten, und in bibliographischer Rücksicht können heute doch nur die so hoch entwickelten mechanischen Reproduktionsweisen genügendes leisten. Eine Übertragung der russischen Texte hätte zu viel Raum beansprucht, doch sind die Regesten zu ihnen etwas ausführlicher gefasst. Überlieferte Übersetzungen (vgl. nn. 249. 250; 254. 255; 341. 350) haben Berücksichtigung gefunden, da diese Kanzleiarbeiten mit ihren Vorlagen recht willkürlich verfahren und die Abweichungen nicht ohne Bedeutung sind.

Einige z. T. lange vergeblich gesuchte Stücke stellten sich erst in elfter Stunde ein und konnten nur als Nachtrag gebracht werden; in diesem fand auch eine Nummer aus dem Rigischen Stadtarchiv (839) ihren Platz, dessen schon verhältnismässig früh durch einen Brand der Kanzlei (9. Febr. 1674; vgl. Anton Buchholtz, Mitt. a. d. livl. Gesch. 15 S. 190 Anm. 2) stark gelichteten Bestände im Urkundenbuch ohne Ausnahme zu berücksichtigen sind.

Die Einleitung soll nur zur Orientierung dienen. Sie konnte daher nur den im vorliegenden Bande enthaltenen Stoff berücksichtigen, ihn aber weder erschöpfen noch darauf ausgehen, in den Citaten sämtliche Belegstellen anzuführen, die im Sachregister zu finden sind. Eine Darstellung müsste z. Z., vorausgesetzt, dass die bereits vorhandene reiche Literatur in grösserer Vollständigkeit hier am Orte oder in leicht erreichbaren Bibliotheken zugänglich gewesen wäre, dennoch auf Vieles

36) *19. 43. 91. 124. 273. 297. 314. 326. 432. 480. 602. 706. 718. 730. 752. 754. 771—773. 817. 827.*
37) *479. 488. 624. 728. 765. 784.* 38) *606. 662.*
39) *461.*
40) *717.* 41) *156.* 42) *8. 28.* 43) *547.* 44) *340.*
45) *1—5. 16. 35. 53. 55. 62. 114. 149. 151a. 192. 193. 276. 322. 345. 409. 410. 420. 437. 439. 466. 500. 515. 539. 544. 548. 553. 562. 567. 571. 574. 577. 582. 590. 597. 608. 652. 654. 674. 734. 746. 749. 763. 770. 786. 798. 802. 815. 830. 835.*

verzichten, das noch unveröffentlicht in den Archiven ruht. Um nur eines herauszuheben: die Haltung des Hochmeisters gegenüber Livland ist derartig bedingt durch seine Beziehungen zu Polen, zum Reich, dass eine einigermassen umfassende Behandlung noch lange Stückwerk bleiben muss, da gerade hier der Publikation noch ein weites Feld offen steht.

Mein aufrichtiger Dank für allseitige Unterstützung gebührt den Vorstehern und Verwaltern der benutzten Archive und Bibliotheken, und ausserdem namentlich den Herren Geh.-Archivrat Dir. Dr. E. Joachim in Königsberg; Prof. Dr. G. Freiherr von der Ropp in Marburg; Oberlehrer H. Diederichs, A. Freiherr von Rahden, Landesarchivdirektor O. Stavenhagen in Mitau; Stadtarchivar O. Greiffenhagen, Baron H. von Toll in Reval; H. Baron von Bruiningk, Stadtbibliothekar Cand. hist. N. Busch, Stadtarchivar Dr. Ph. Schwartz in Riga; endlich der Offizin, die den umfangreichen Textdruck in einem Jahr bewältigte.

Sassenhof bei Riga, im Juli 1905.

L. Arbusow.

Einleitung.

Der Januarlandtag des Jahres 1501 brachte die Entscheidung. Vom Grossfürsten Alexander von Litauen traf eine ansehnliche Gesandtschaft in Wolmar ein, die nach mehrtägigen Verhandlungen die Gewissheit mit sich nehmen konnte, dass der Anschluss Livlands sicher sei. Trotz aller Bedenken, die aus erklärlichen Rücksichten von den Ständen des Landes dagegen erhoben wurden, setzte der Meister Wolter von Plettenberg seine Meinung durch. Der Ablauf des Beifriedens durfte nicht abgewartet werden; bis dahin waren es noch mehr als zwei Jahre, die für das durch einen mächtigen Gegner bedrängte Litauen, und damit auch für Livland verhängnisvoll zu werden drohten. Der Zertrümmerung Litauens durfte der Meister nicht als untätiger Zuschauer gegenüber stehen (19). Seit Jahren hatte er sich auf den Krieg vorbereitet; die sich fortwährend wiederholenden Aufrüstungen, die stete Besorgnis vor einem Überzug (38) durch den Feind erschöpften das Land ebenso wie ein offener Krieg. Seine Absichten gingen weiter, waren auf Wiedereroberung im Laufe der Zeit abgedrungener Landstriche gerichtet (45. 127. 496 S. 395). Zwar den ursprünglichen Plan, der dem König von Dänemark den Angriff auf Nowgorod zudachte (I S. XXVIII), hatte er fallen lassen müssen, denn ein Bündnis mit Dänemark war aussichtslos geworden. Sollte es zum Schlagen kommen, so konnte das nur unter Beihilfe des Bundesgenossen geschehen, der nun bereits geraume Weile vergeblich um ein Bündnis geworben hatte. Auf weiteren direkten Beistand von Fürsten und Herren des Reichs war nicht zu rechnen; das hatte sich als Ergebnis der mannigfachen Hülfsgesuche nur zu deutlich herausgestellt.

Den Feldzug verschob man auf den Sommer (63); noch waren die Städte mit ihren Rüstungen nicht so weit (22 u. a. nn., 118), auch ging noch manche Botschaft zwischen Livland und Litauen hin und her (117), bis es zum Abschluss und zur Ausfertigung der beiderseitigen Bündnisinstrumente (45. 127) kam.

Inzwischen hatte ein lebhafter Verkehr mit dem Hochmeister stattgehabt (10 und weitere Sendungen des Vogts zu Brandenburg). Die dem Frieden zu Thorn (1466) gemäs vom Oberhaupt des Ordens geforderte Eidesleistung und Huldigung, bisher von diesem durch Kaiser und Reich dazu ermuntert aufgeschoben, hatte der König von Polen jetzt zu erzwingen die Absicht (61. 69). Der Hochmeister rechnete unter diesen Verhältnissen auf den Beistand Livlands, den der Ordensmeister auch in sichere Aussicht stellte (84); er suchte sogar den Meister zu vermögen, dass in die Bündnisurkunde ein Artikel aufgenommen werde, der das volle Einsetzen der Macht Livlands im Interesse

Litauens von der Sicherstellung Preussens vor einem Überzuge durch den König abhängig machen sollte (83. 84). Die Gesandtschaft Plettenbergs an den Grossfürsten Alexander erhielt den Auftrag, in dieser Richtung zu sondieren. Die beruhigend lautenden Antworten (104. 105. 115. 117) hielt der Hochmeister für bedeutungslose Ausflüchte, da der König rüstete (61), sich den Beistand gewisser Tataren sicherte, mit den Türken sich befriedete (109) und sich nach Preussen begab (116); auch der Hochmeister rüstete (120), wenngleich er noch seine Hoffnung auf die in Thorn zwischen dem König und Abgesandten seines Bruders, des Herzogs Georg zu Sachsen, eröffneten Verhandlungen setzte, er meinte sogar seinerseits dem Ordensmeister Aussicht auf Hilfe machen zu können (116). Später als die Entwickelung der Ereignisse ihm Recht gaben, hat der Hochmeister es klipp und klar ausgesprochen, dass alles Blendwerk gewesen sei: Livland sollte in einen Krieg verwickelt werden, damit man ungestört über Preussen herfallen könne. Dem Grossfürsten von Litauen wäre dabei die Rolle eines Treibers übertragen worden (367).

Am 21. Juni 1501 erfolgte zu Wenden der Abschluss des zehnjährigen Schutz- und Trutzbündnisses Gesamtlivlands mit Litauen (127); kein Teil sollte danach ohne Mitwissen des anderen, und ohne dessen Einwilligung zu haben, in Moskau den Frieden suchen; der Tod eines der Hauptkontrahenten hob die Bündnispflicht des anderen mit dem etwaigen Nachfolger nicht auf. Auch eine Klausel in Bezug auf Preussen hat Aufnahme in den Traktat gefunden (S. 83); sie findet sich übrigens schon in dem vom Grossfürsten zu Anfang März besiegelten und beschworenen Präliminarvertrag (45 S. 31), der für den anderen Teil noch nicht bindend war.

Vier Tage vorher war zu Thorn König Johann Albrecht unerwartet aus dem Leben gegangen (129). Dass Alexander von Litauen sofort Schritte tat, um die durch den Tod seines Bruders erledigte Krone für sich zu erwerben, hat er sowohl dem Hochmeister, als dem Meister von Livland durch besondere Botschaften angezeigt (140. 141). Der Aufbruch zum Feldzug musste nochmals verschoben werden. Aber auch nicht persönlich und mit der ganzen ihm zu Gebote stehenden Macht konnte der Grossfürst dem Meister zu gemeinsamem Angriff zuziehen, nur 5000 Mann und die Edelleute des Distrikts Polozk unter Führung des Statthalters von Polozk und des Böhmen Cyrn sollten gegen Ende August an einem vereinbarten Ort, zwei Meilen unterhalb Ostrow zu den Truppen des Meisters stossen (144. 177).

Diese Vereinigung hat nicht stattgefunden. Obgleich wir aus anderer Quelle (1. Pskowsche Chronik S. 275) wissen, dass der Böhme einen Vorstoss bis Opotschka unternommen hat, muss er sich doch gleich darauf untätig zurückgezogen haben (351 S. 249).

Mit einem wohlgerüsteten Heere, wie es Livland nie wieder hat aufbringen können, hatte am 26. August der Meister die Grenze überschritten. Drei Meilen jenseits, beim Bache Seriza stiessen die Scharen am folgenden Tage auf die Hauptmacht des Gegners, die zum Einbruch in Livland bereit war; nach heftigem Geschütz- und Reiterkampf wurden die überlegenen Massen zum Weichen gebracht. Nach der Meinung des Meisters hätte der sofort im Verein mit den Litauern gegen Pskow angetretene Vormarsch die Stadt in ihre Gewalt gebracht. So wurden die Kräfte in bedeutungslosen Scharmützeln verzettelt, der Landstrich verwüstet, am 7. September Ostrow beschossen und eingenommen. Mangel an Proviant, eine im Heere ausbrechende Krankheit bewogen den Meister zum Rückzuge. Am 14. September war er wieder auf livländischem Boden. Als er dem Bundesgenossen das Scheitern des grossgeplanten Feldzuges meldete, hielt er mit herben Vorwürfen nicht an sich (177).

Inzwischen war Narva schon zu Ende August angegriffen worden und es hatten nicht unglücklich verlaufende Ausfallgefechte stattgefunden (161), eine am 13. September unternommene grössere Expedition aber hatte empfindliche Verluste und keinen Erfolg gebracht (171. 173).[1]

Einen um den 1. Novbr. von den Russen unternommenen Einfall, durch den weite Landstrecken von Grund aus wüst gelegt wurden, konnten die nach der Rückkehr vom Feldzuge in ihre Gebiete verteilten Mannschaften der Livländer nicht abwehren. Es dauerte in dieser Jahreszeit geraume Zeit, ehe es gelang, die zerstreuten Streitkräfte zu vereinigen; den dann rasch abziehenden Feind konnte man nicht mehr erreichen (195. 196 S. 134. 213). Sehr verspätet war dem Hochmeister die Nachricht zugegangen (203); direkt vermochte er nicht einzugreifen. Erst eine zu Königsberg um Mitte Dezember tagende Ständeversammlung (201 f. 210) bewilligte durch eine ausserordentliche Steuer die Mittel zur Anwerbung von Söldnern, zunächst auf ein Jahr (424). Zweihundert Knechte wurden auf den Werbeplätzen zusammengebracht, Vorkehrungen zu ihrer Beförderung nach Livland getroffen (217. 220). Da böse Gerüchte aus Livland herüberschwirrten, fertigte der Hochmeister eine Botschaft ab, die gegen Ende Januar 1502 auf dem Landtage in Wolmar eintraf und die Lage sehr ernst fand (221. 223. 229. 230). Noch neuerdings war ein Einfall ins Stift Dorpat geschehen. Auf einen Winterfeldzug (um Jan. 17) hatte der Meister, der bisher von seinem Bundesgenossen noch immer ohne Nachricht gelassen war, verzichten müssen. Den Zuzug aus Preussen erbat er sich erst für den Sommer.

Schon viel früher hatte der Hochmeister dem Meister die Nachricht zugehen lassen, dass dessen Bundesgenosse mit ihrem gemeinsamen Gegner in Unterhandlung getreten sei (191). Der neue König von Polen war schon kriegsmüde. Der Zeitpunkt, an dem er sich endlich dazu verstand, den Gesandten Plettenbergs einer Antwort zu würdigen (198), lässt sich nicht bestimmen. Diese Antwort wie die dem sehr bald darauf an den Meister über Preussen (240) beförderten Gegengesandten mitgegebene Werbung ergingen sich übrigens in Beteuerungen, nicht nur an dem Bündnis festhalten zu wollen, sondern stellten gar Mithilfe des jetzt mit Litauen geeinten Polens in Aussicht; die Versäumnisse des letzten Herbstes sollten durch Naturgewalten herbeigeführt sein. Der König räumte ein, dass ihn die Übernahme der Regierung verhindert habe, persönlich, wie er verpflichtet sei, ins Feld zu rücken; er sagte jetzt seine Teilnahme zu (249 f. 254 f.).

Untätig blieben die Livländer mittlerweile nicht. Der Komtur zu Reval bestand ein erfolgreiches grösseres Gefecht unter den Mauern Iwangorods (247). Der neue Landmarschall Joh. v. dem Broele gen. Plater unternahm von Rositen aus einen Vorstoss gegen Opotschka und Krasnoi (260); bedenklich war, dass hier die zugesagte Mitbeteiligung von Polozk aus unterblieb (351 S. 250).[2]

[1]) v. Bunges Archiv 8 S. 147 (Schonne hysth. 41 b) ist wohl nicht auf diese Ereignisse zu beziehen, an dem Bericht der gut unterrichteten Quelle aber nicht zu zweifeln, obgleich eine urkundliche Bestätigung sich nicht eingestellt hat. Auch der geringe Unterschied, dass sie den gleich zu erwähnenden Einfall auf den 31. Oktober setzt (a. a. O. S. 148, bez. 42 a), der Meister vom 1. November spricht (195), ist belanglos. Die von ihrem Herausgeber betonte Unparteilichkeit und Zuverlässigkeit bewährt sich nach wie vor.

[2]) Angedeutet ist ein ziemlich gleichzeitig vom Erzbischof von Riga ausgehendes Unternehmen (262). Die S. 184 Anm. 2 nach dem Brev. Rig. gebrachte Nachricht ist, nachdem der volle Wortlaut vorliegt, auf Nov. oder Dez. 1501 zu beziehen (Mitt. a. d. livl. Gesch. 19 S. 226 f., vgl. auch Schonne hysth. 46a, Archiv 8 S. 151: by de Swaneborch und up der Labanen). Übrigens verwirrt die Erzählung im Brevier, die doch nur wenige Jahre nach den Ereignissen niedergeschrieben ist, manches und vertritt einen recht einseitigen Standpunkt.

Auf Unterstützung durch Truppen von Seiten des Deutschmeisters verzichtete der Ordensmeister selbstverständlich (335 S. 233), wohl aber wäre ihm eine Geldhilfe von diesem sehr erwünscht gewesen. Zu einer solchen wiederum wollte sich der Deutschmeister nur verstehen, wenn er von Kaiser und Reich der kostspieligen Aufrüstung zum geplanten Türkenzuge ledig gesprochen würde (325. 413. 487); seine früheren Bemühungen, die Hilfe des Reichs für Livland auszuwirken, blieben in ihren Anfängen stecken (269. 316). Zu einer Geldhilfe hat sich Lübeck verstanden (606, vgl. auch 461)[1]*; die Hanse als solche hielt sich zurück (55, 30—32). Sie verwies auf einen zu erwerbenden Ablass (55, 32 und weiter unten). Zu den energisch betriebenen Rüstungen waren aber beträchtliche Geldmittel unabweislich notwendig, umsomehr als die Landsknechte ihre Forderungen steigerten und auf ein Jahr hinaus, bis Ostern 1503, die neuen Kontrakte mit ihnen abgeschlossen werden mussten. Auf die grossen livländischen Städte wurde ein Teil der Last abgewälzt (282. 84. 85. 88. 98. 301. 305. 308. 310), Reval hatte auch die zum Schutze Narvas bestimmten Knechte zum Teil zu besolden (257. 68. 307. 323. 344. 347. 404). Die Bewahrung Narvas, das im Juli und August hart bedrängt wurde (332. 336) war aber von besonderer Wichtigkeit; einem Fall dieses festen Platzes musste unter allen Umständen vorgebeugt werden. Geschütze und Kugeln hatte der Meister in Kampen (4. 5. 322) und im Sauerlande (684) bestellt; nach seiner Ansicht, wogegen die Stadt freilich eine andere Erklärung abgab, hatte Hamm die in Westfalen hergestellten Stücke arrestieren lassen (800. 803. 807). Der Meister griff zu Repressalien; die Aufhebung des Arrests erfolgte erst spät.*

Der Meister hat in diesen schweren Zeiten den Mut nicht sinken lassen, er wollte noch einen „Hauptstoss“ wagen (317); dem Hochmeister aber war unter dem Eindruck des fortgesetzten Missgeschicks und der sich als ganz unzuverlässig erweisenden Bundestreue des Königs jeder „Trost“ am Meister entfallen (237). Er mahnte jetzt zur Vorsicht und warnte vor Übereilung (317); beim Zusammenbruch des Ordens in Livland, soweit schien es ihm gekommen zu sein, hielt er die eigenen Grenzen für gefährdet und traf Vorkehrungen zu ihrem Schutz (309). In wichtigen Angelegenheiten, den ganzen Orden betreffend, hatte er kurz zuvor den Ordensmeister zu einer Zusammenkunft in Memel aufgefordert (286. 298); er begnügte sich mit der bestimmt geäusserten Weigerung Plettenbergs, sandte aber gleichzeitig mit den 200 Landsknechten unter der Führung des Hauskomturs zu Balga zwei höhere Gebietiger in Botschaft nach Livland (335). Ihre Werbung ist nur aus der Antwort des Meisters bekannt: noch gedachte er trotz alledem bei dem Bundesgenossen, der sich bis dahin so wenig bewährt hatte, auszuharren. Noch von anderer Seite war eine Lockung an ihn herangetreten; durch Vermittelung des Bischofs von Dorpat hatte ihm der Grossfürst von Moskau den Antrag gemacht: falls er um Frieden senden wolle, solle ihm dieser wohl zu Teil werden (351 S. 251, vgl. 509 arch. Anm.). Das war eine der Folgen der schon seit dem J. 1501, fast seit dem Zusammenschluss Livlands mit Litauen, von den moskauer und litauischen Magnaten betriebenen Minierarbeit (S. 247, 250).

Schon liefen Meldungen beim Meister ein, dass sich die Macht des Feindes bei Nowgorod zusammenziehe, mit starker Vorhut an der Luga, um ihm den Einmarsch über Narva zu verlegen, aber auch gewärtig eine andere Richtung zu nehmen, falls der Meister wie im Vorjahre südlich vom Peipus, auf Pskow zu, vorrücken sollte (332). Ohne Mitwirkung der Litauer wollte der Meister nichts unternehmen. Bereits im Mai hatte er den König besandt (298); die Antwort lautete wiederum

[1]) *v. Bunges Archiv 8 S 142. (Schonne hysth. 34 b) noch genannt:* Stralsunth und etlyke anderen.

beruhigend: die Artikel des Bündnisses sei der König zu halten gewillt, rüste Moskau mit verstärkten Kräften, so sei der mit ihm verbündete Sawolskische Tatar, dem er die nötigen Weisungen habe zugehen lassen, ein entsprechendes Gegengewicht (306, vgl. 317). Am 15. Juli weiss Plettenberg aus anderer Quelle, dass diese Tataren inzwischen aufgerieben sind, Moskau von ihnen nicht mehr bedroht wird (331). Und als die livländischen Kontingente sich auf dem Sammelplatz (Helmet, vgl. 382) einzufinden beginnen, der grösste Teil der Gebietiger und Räte des Meisters auch nicht mehr zur Stelle ist (351 S. 251), bringt am 18. August der Sprecher der Gesandtschaft des Königs, Jan Sapieha zu Wenden seine Werbung vor (341. 350): der Sawolsker ist vom Perekopschen Tataren aufs Haupt geschlagen, ein unvermuteter Angriff der Türken hat die aus Polen dem König zugezogenen Heeresteile zur Umkehr bewogen, der König hat nur ungenügende Streitkräfte bei sich, er ersucht den Meister, ihm mit seiner gesamten Macht zu Hilfe zu eilen; er beruft sich auf den Wortlaut des Bündnisses. — Diese Zumutung bezeichnete der König in einem vertrauten Schreiben an seinen Bruder, den Kardinal, als sub colore quesiti consilii *geschehen (342). — Statt dem Könige nach Smolensk oder sonst fernab wohin, so lautete die im Namen Plettenbergs gegebene Antwort, zuzuziehen, wäre es für beide Teile erspriesslicher, wenn der König die Seinigen von Polozk ins Pskower Land zum Meister dirigiere. Sei ihm zuentboten worden, dass der König ohne des Meisters Willen und Zustimmung weder mit Moskau noch Perekop sich zu befrieden gedenke, so sichere er dem Könige laut dem Bündnisvertrage zu, dass er seinerseits ohne Willen und Wissen des Königs weder mit dem Grossfürsten von Moskau noch seinen Landen Frieden oder Stillstand suchen wolle; den Forderungen des Bündnisses sei er stets gerecht geworden (351 S. 249, 251).*

Am 29. August erfolgte der Aufbruch des Heeres (351 S. 249. 382). Warnungen und Bedenken des Hochmeisters haben Plettenberg nicht mehr erreichen können (359). Kleiner als im Jahr zuvor war das Heer, das der Meister über die Grenze führte. Die Gewissheit, dass er diesmal auf eigene Kraft gewiesen sei, nahm er mit ins Feld. Nur mit Kerntruppen rückt er rasch, ehe eine Vereinigung der nowgoroder und anderer Hülfsscharen vor sich gehen konnte, gegen Pskow vor; drei Vorstädte werden erstürmt und ausgebrannt (361). Und am 13. September errang der Meister über die konzentrierte Macht des Gegners seinen Sieg (am See Smolina 382). Ihn auszunutzen, seine Früchte zu ernten war ihm nicht beschieden.

Den 18. September ist er wieder in Kirrumpäh (371). Er blieb in Aufrüstung (373. 386. 389); doch ein Angriff auf Livland erfolgte nicht. Die aus Preussen zugezogene Hilfsschaar entliess er, er erbat sich von dort Reiterei (398. 400 f.). Er dachte sogar nochmals zum Angriff vorzugehen (411. 448), blieb weiter in Kampfbereitschaft (418. 422. 448). Aber zum Schlagen ist es nicht mehr gekommen.

Im November 1500 hatte der Papst den Kardinal Petrus von Reggio als Legaten nach Ungarn, Polen, Litauen u. s. w. (415) abgefertigt. Das ihm mitgegebene Breve an den Grossfürsten von Moskau, durch welches dieser zur Teilnahme an dem vom Abendlande geplanten Türkenzuge aufgefordert wurde (193), gelangte erst auf Umwegen und sehr verspätet zur Kenntnis des Adressaten (Anfang Januar 1503). Auf das Verhalten Livlands, das dadurch von jeder kriegerischen Unternehmung gegen den Grossfürsten oder seine Herrschaften abgehalten werden musste, hat es daher keinen hemmenden Einfluss üben können. Ja, im Frühjahr 1501 ermunterte der Papst den Ordensmeister, seinem Nachbar dem Grossfürsten von Litauen gegen dessen Feinde Beistand zu leisten (88). Jetzt im Herbst 1502 bot die Rücksicht auf den Türkenzug die Handhabe, mit der der nunmehrige König

von Polen den Eifer seines kriegslustigen Bundesgenossen zu dämpfen gedachte, nachdem selbst die Schreckenspost kurz vor dem Auszuge (341. 350) dessen Mut und Zuversicht nicht hatte erschüttern können. Er wollte den Frieden, den er vorteilhafter durch weitere Bekämpfung seines Schwiegervaters nicht zu erringen hoffen durfte; jeder Erfolg Plettenbergs aber (der jüngste war ihm noch garnicht bekannt, 391) musste den Abschluss für den König schwieriger gestalten. Salbungsvoll beschwört er den Meister, sich nicht von der übrigen Christenheit abzusondern (375).

Der Meister war nicht abgeneigt, sich mit seinem Bundesgenossen gemeinsam in Friedensunterhandlungen einzulassen. Natürlich konnte es sich für Livland nur um einen ehrenvollen und den letzten Ereignissen gemäss um einen vorteilhaften Beifrieden handeln, sonst sei der Kampf fortzusetzen (396. 411). Auch der Hochmeister riet zum Frieden, stellte aber, falls es zu einem erträglichen nicht kommen sollte, seine weitere Beihilfe in Aussicht (413).

Hatte der König früher mit Übereifer zum Bündnis gedrängt, so suchte er jetzt den Abschluss des Friedens mit fieberhafter Hast. Er verlangte, dass der Meister seine Gesandten schon zum Beginn des Januar nach Smolensk abfertige (415). Nachher stellte sich heraus, dass auch an dem vom Meister angesetzten späteren Termin die Vorbereitungen zum Aufbruch von Polozk noch nicht abgeschlossen waren; selbst das Geleit für die polnisch-litauische Botschaft und das für die Livländer (439) war noch nicht erlangt (418. 422. 441). Die livländischen Gesandten hatten dort Musse genug sich zu überzeugen, dass die ruhmredig dem Meister verkündigten Kriegserfolge des Königs (375. 415) in Wahrheit auf ein Minimum zusammenschrumpften.

Inzwischen hatten sich die Stände auf dem zum 6. Januar 1503 ausgeschriebenen Landtage zu Wolmar für den gemeinsam mit dem Könige auszuwirkenden Frieden entschieden (434—436. 438). Über die Verhandlungen in Moskau liegt ein ausführlicher Bericht der Gesandten, Johann Hildorps und Klaus Holstevers vor (443). Unter Mitwirkung des ungarischen Abgesandten erlangten die Polen und Litauer endlich einen vom 25. März datierten höchst ungünstigen bloss sechsjährigen Beifrieden; die zur Zeit besetzten Landstriche gab der Grossfürst nicht heraus. Die Livländer wurden anfangs kaum beachtet; dann hiess es, dass ihr Verlangen, in Moskau einen Frieden zu suchen eine unerhörte Neuerung sei. Die fortgesetzten langwierigen Verhandlungen führten nur dazu, dass ihnen die Entwürfe eines vom Grossfürsten und seinen Räten aufgesetzten Beifriedens ausgereicht wurden, auf Grund deren Livland mit den Statthaltern zu Nowgorod und Pskow verhandeln sollte. Dieser Beifriede wurde ebenfalls nur auf sechs Jahre, vom 25. März ab gerechnet, in Aussicht gestellt. Mündlich wurde die Wiedereröffnung des Handelsverkehrs in unbestimmten Ausdrücken zugestanden; weitere Ansprüche, wie die Freilassung der Gefangenen (darunter noch drei aus dem Jahre 1494), die Auslieferung der bei Schliessung des Handelshofs zu Nowgorod konfiszierten Güter kamen nicht zur Erledigung, sie wurden verschoben auf Tage, die an der Grenze abgehalten werden sollten. Und dabei drängten die mit ihrer Angelegenheit fertigen polnisch-litauischen Gesandten die livländischen zu beschleunigtem Abschluss. Diesen blieb zuletzt nichts übrig, als entweder ohne Aussicht auf Frieden abzuziehen, insoweit doch ihre Sache von der des Königs zu trennen, oder die ihnen aufgedrungenen Bedingungen anzunehmen.

Die nach der Rückkehr der Gesandten gegen Ende Mai in Wolmar zusammengetretenen Stände befanden sich vor derselben Alternative; sie beschlossen, da Livland unter den veränderten Verhältnissen allein zum Kriege nicht geschickt war, auf Grund der Vorschläge des Grossfürsten

die Unterhandlungen wegen eines Beifriedens in Nowgorod aufzunehmen. Zum 29. Juni trafen die Unterhändler dort ein, das Ergebnis war aber kein anderes als Annahme der in den Propositionen enthaltenen drückenden Bestimmungen, kein Friede wie ihn der Sieger wohl hätte beanspruchen dürfen; die in den Beifrieden eingeschalteten Neuerungen von Seiten der das Herkommen und Alte sonst so stark betonenden Partei bildeten ebensoviele Belastungen Livlands (496. 499. 509 f. 536). Bis in den November zogen sich die zu erfüllenden Formalitäten hin (583). Wohl war das gute Land to **funde kamen** *(580). Die Regelung der Handelsbeziehungen ward ganz bei Seite geschoben, das erteilte Geleit (473), welches Hoffnungen auf Unterhandlungen rege gemacht hatte, erwies sich als bedeutungsloses Dokument (402. 457. 498. 502. 504. 506. 513. 529. 558. 586). Die Hanse konnte den wilden über Litauen (209. 437. 470. 529. 531. 571. 702) und Wiborg (376. 380 u. s. w. 641) ungewohnte und nicht gestattete Strassen einschlagenden Handel nicht dulden, sie erinnerte an frühere Verordnungen dagegen (498. 547. 571). Für sie hatte dieser Handel an Bedeutung eingebüsst (639); für die livländischen Städte bildete er die Lebensfrage. Eine Sendung derselben nach Nowgorod brachte nur eine schnöde Antwort heim (530. 614. 619. 621. 624. 629. 548. 643). Die russischen Kaufleute wünschten eine Wiederanknüpfung; aber die Bemühungen des Ordensmeisters blieben ebenfalls ohne Erfolg (722. 729. 738. 745. 753. 758. 796. 826). Die Strasse nach Nowgorod soll sogar bei Todesstrafe geschlossen worden sein (784 S. 611). Reval und Dorpat, deren Handel arg geschädigt wurde, erklärten verzweifelt, dass sie sich wenn keine Abhilfe eintrete den veränderten Handelsbedingungen anpassen müssten, um ihre Bürger vor totalem Ruin zu bewahren (758). Begünstigungen, die für Narva in Aussicht gestellt wurden, entsprachen den Interessen der übrigen Städte wenig, da durch sie der Handel nur bei Iwangorod konzentriert werden, von den livländischen Städten aber abgelenkt werden sollte (738. 745. 753. 759. 826). Seuchen und Missernten suchten zudem das Land heim und erschöpften seine natürlichen Hilfsmittel (669. 688. 718. 730. 750. 752. 804. 828. 832).*

In einen langdauernden Konflikt war **R e v a l** *mit dem schwedischen Hauptmann auf Wiborg geraten. Aus dem revaler Hafen im August 1501 auslaufende Freibeuter, die übrigens Beziehungen zum Orden gehabt haben (175. 181. 182), schädigten finnische Bauern (Karelen); übrigens scheint die Sache nicht so schlimm gewesen zu sein, wie der Hauptmann sie aufbauschte (178). Die Teilung der Beute wurde von Reval verhindert (186), die Karelen entschädigt (296, vgl. 477. 820. 824). Klar herausgestellt hatte sich aber, dass trotz der Ableugnung von Seiten des Hauptmanns über Wiborg ein schwunghafter Handel mit Salz und andern Artikeln nach Russland betrieben worden war und fortbetrieben wurde. Die kolossalen Massen von Schwefel und Salpeter, die von Reval nach Wiborg offen und heimlich verschifft wurden, konnten dort nicht gut, auch wenn der Hauptmann über zwei Läne gebot (S. 382), im tiefsten Frieden verbraucht werden. Schon der Vorwurf reizte ihn, er suchte ihn auf revaler Bürger und Einwohner abzuwälzen (187. 477), musste doch zugeben, dass er seinen Bauern den Verkehr mit Russland weder verbieten könne noch wolle. Dabei hing die Versorgung seiner Gebiete in der Tat von der Einfuhr aus Reval ab, jede Erschwerung derselben musste er an sich selbst spüren. Der Schriftwechsel nahm stets gereiztere Formen an; ein Zwischenfall aber veranlasste den Schwedischen Reichsrat zur Einmischung (554. 588 u. s. w.) und brachte auch den König von Dänemark, der sich bis dahin nicht geregt hatte, gegen die Stadt in Harnisch (491. 492). Auf Anzeige und Ermunterung (328) des Vogts auf Raseborg und im Verein mit ihm hatten in Reval stationierte Auslieger, die früher auch im Solde der Stadt gestanden, deren jetziges*

Verhältnis aber unklar war, im Herbst 1502 einen Diener des Königs mit wichtigen Briefschaften abgefangen und dem Reichsrat zugesandt (637. 646 f.). Reval hatte darauf die beiden Hauptanführer, Klunkert und Rolesson, festgesetzt, die vom Schwedischen Reichsrat als ihre Diener reklamiert wurden, deren Auslieferung aber auch König Hans forderte. Beide Teile erholten sich an Reval. In Schweden war schon früher ein Handelsverbot erfolgt (345). Der König liess revaler Schiffe kapern, wobei der Bischof von Oesel eine zweideutige Rolle spielte (542. 549. 551. 616 f. 648. 741. 743); er übte auch Repressalien anderer Art, griff sogar Vasallen des Erzbischofs auf der See auf und verstrickte sie in Kopenhagen (697). Reval liess die beiden Auslieger einem Verhör durch den Bischof von Reval unterziehen (637), besandte den König (700 A), verstand sich aber nicht zur Auslieferung der gefangenen Freibeuter (681. 682.). Es suchte um die Vermittelung des Ordensmeisters und Lübecks nach (649. 653. 697 f. 700. 702. 714). Ein für König Hans besonders kompromittierendes Schreiben seines Herolds David, der eben aus Moskau auf dem Rückwege war und jenen Diener von Nowgorod aus an den König abgefertigt hatte, war, wir wissen nicht auf welchem Wege, in die Hände des Meisters gelangt (366, vgl. damit 368; 411). Der Schotte David schlug seitdem andere Strassen ein, denn der lebhafte diplomatische Verkehr des Königs Hans mit dem Grossfürsten von Moskau ruhte keinen Augenblick (582). Es war eine Vielgeschäftigkeit, die den König doch nicht zum Ziele, zur Beihilfe Moskaus gegen die widerspenstigen Schweden führte.

Riga hatte seit dem Bürgerkriege fortwährend mit finanziellen Schwierigkeiten zu kämpfen. Die Kriegskosten, die es zu tragen hatte, müssen nach den Rüstungen (z. B. 284. 308) zu urteilen, diese Last bedeutend vermehrt haben. Die Abtragung der Schuld an Danzig verzögerte sich (43. 480. 602); der Schlossbau rückte langsam vorwärts (428. 614 A. 642). Der Hader mit seinen nächsten Nachbarn, dem Propst und dem Landmarschall, der während der Spannung, die der Krieg mit sich brachte, geruht hatte, brach wieder aus (427. 591). In der moralischen Depression, in der sich die Stadt jetzt befand, begann sie mit inneren Reformen (412). Es handelte sich um eine Revision der Bursprake, um Neuerungen und Abänderungen, die das Wohl des Ganzen wie der Teile im Auge hatten; auch ethische Momente sprechen mit. Die Kleine Gilde verhielt sich ablehnend, beteiligte sich sogar an den Beratungen nicht, an der ihr durch Vertreter teilzunehmen vom Rat die Möglichkeit geboten war. Die beiden Herren förderten nicht: der Orden lobte ironisch die aufrichtigen Bestrebungen der Stadt (412, 118), der Erzbischof aber trat sofort mit schroffen Forderungen hervor (412, 119, 124). Auf Grund des Kirchholmer Vertrags machte er ein Recht geltend, das bisher wenig beachtet gewesen scheint, und setzte von sich aus, nachdem er vom andern Herrn, dem Ordensmeister die Zustimmung erlangt hatte, dem Heil. Geist (dem früheren Georgshof) zwei Vorsteher. Er hatte seinen Offizial an die Stadt geschickt, ihr später ein aüsserst gereiztes Handschreiben zugestellt (474, schon mehr einlenkend 482). Riga, das hier ganz allgemein als Vorkämpfer der städtischen Freiheit auftrat und eine Zusammenkunft der Städte in Vorschlag brachte, traf bei Reval auf kühle, vorsichtige Haltung (475 f.); entgegenkommender verhielt sich Dorpat, dessen Verständnis für derartige Konflikte im Verkehr mit seinem Herrn mehr geschärft war (481). Die beiden Herren, im besten Einvernehmen mit einander, gestatteten die Tagfahrt nicht (486). — Ein eigentümlicher Antrag wurde vom Schwedischen Reichsrat an die Stadt gestellt, er verlangte Hilfe gegen den König von Dänemark (774), wollte sich unter Umständen mit Ausrüstung einer Abteilung zufrieden geben, die dem Befehl des Georg Scharmer, eines seiner Späher (vgl. Bd. III), der sich inzwischen in Riga eingenistet hatte (821), unterstellt werden könnte.

Eine Neubesetzung des Bistums Kurland war vor Ausbruch des Krieges nötig geworden. Der Hochmeister versuchte ohne Rücksicht auf den livländischen Meister das Stift einem ihm genehmen Kandidaten zu verschaffen. Trotz der anfangs vom Papst eröffneten Aussicht, von sich aus das Besetzungsrecht nicht geltend machen zu wollen (der Hochmeister meinte sogar dessen schon sicher zu sein), traf im Frühjahr 1501 Heinrich Basedow, bisher lübecker Domherr, als in Rom in den Deutschen Orden gekleideter, bestätigter und konsekrierter Bischof im Lande ein (12. 30—34. 71. 72. 75. 75—77. 79—81. 86. 100—103. 106. 111). Es war ein Kandidat, mit dem man nicht gerechnet hatte. Zunächst entfernte er den unliebsamen Propst (vgl. Bd. I) Ambrosius aus dem Lande, indem er dessen Bemühungen um Erlangung der Pfarre in Rastenburg unterstützte, dann durch das Kapitel erklären liess, dass es sich ohne residierenden Propst nicht wohl behelfen könne (197. 246. 252. 263. 277 f.). Dem als Nachfolger dieses Propsts erscheinenden Sekretär des Ordensmeisters, Heinrich Schubbe, versagte der Hochmeister wahrscheinlich die Anerkennung (438. 445). Nach dem Kriege trat der neue Bischof mit Ansprüchen an den Orden heran; er verlangte eine Grenzrichtung mit der Komturei Goldingen, indem seiner Kirche nach seiner Ansicht im Laufe der Zeit vom Orden viele Ländereien entzogen sein sollten (525. 532. 533).

Der Bischof von Ösel, Johannes Orges, hat, indem er an die im dreizehnjährigen Kriege dem Orden in Preussen von Livland aus geleisteten Dienste erinnerte, den Hochmeister zu energischer Beihilfe im Kriege gemahnt. Gleichzeitig hatte er einen Plan entwickelt, wie einem seiner Neffen ohne materielle Schädigung des Inhabers (vgl. auch 169) die noch immer vom preussischen Ordenskanzler behauptete Propstei der dorpater Kirche zugewendet werden könne. Die Antwort des Hochmeisters ist uns nicht erhalten (320 f. 338). Diese lezte Angelegenheit erledigte sich übrigens bald darauf durch Erhebung des Kanzlers Paul Watt auf den samländischen Bischofsstuhl (522); Dorpat erhielt noch 1503 einen aus seinem Kapitel hervorgegangenen und dort residierenden Propst (Schulte, die Fugger in Rom 2 S. 12 n. 10, vgl. 1 S. 36: Jo. Versebork, in dem wir Joh. Duesborg zu erkennen haben werden). Auf einem Tage in Arensburg (1504 März 22) kam eine Einigung zwischen Bischof, Kapitel und der stiftischen Mannschaft auf zehn Jahre zu Stande (633, vollständig in den Ständetagsakten). An Verordnungen seiner Vorgänger anknüpfend veröffentlichte der Bischof im Juni 1505 auf einer Synode zu Hapsal Statuten, die die sittliche Führung der Geistlichkeit und die Seelsorge des Landvolks betrafen (781—783). Im Verkehr mit Reval (vgl. S. XVI) führten Meinungsverschiedenheiten zu einem Briefwechsel, in dem der alte Herr seiner gereizten Stimmung in schroffster Weise Ausdruck verlieh. Die Errichtung des auf Dagö durch Reval begonnenen Seezeichens musste in Folge von der Stadt nicht anerkannter vom Bischof gestellten Anforderungen vorläufig aufgegeben werden (731. 739. 743).

Zur Verstärkung der für die Aufrüstung zum Kriege dienenden Geldmittel war die Erwerbung eines Ablasses schon früh in Aussicht genommen (vgl. 1 S. XXXI). Das damals noch bevorstehende Jubeljahr trat hindernd dazwischen, dann hatte der zu Rom erfolgte Tod des Bischofs Michael von Kurland (12), dem der Auftrag erteilt worden war, die Verhandlungen ins Stocken gebracht. Im Herbst 1501 sollte ein Türkenablass in Livland erhoben werden (165. 172, vgl. 248. 271. 838); ob es dazu gekommen, lässt sich nicht sicher erkennen, ist aber an sich nicht unwahrscheinlich: um sich in Rom erfolgreich um eine Kruziate nebst Ablass bewerben zu können, konnte man jenen allgemeinen nicht gut von sich weisen. Von einem dem Orden erteilten sprechen Ordensmeister und Erzbischof (229 S. 158, 230 S. 160), dieser hielt ihn, nachdem er das Gutachten von Universitäten

eingeholt (297) für rechtskräftig; auf dieser Grundlage ist sogar gesammelt worden (325. 340). Wahrscheinlich stiess man dabei auf heftigen Widerstand. Nachdem die Hansestädte wiederholt auf die Erwerbung eines Ablasses hingewiesen (55, 28, 32. 639), Hochmeister, Deutschmeister und Lübeck aus dem durch den Kardinal Raimund geleiteten Türkenablass, gewiss vergeblich, einen Anteil für Livland zu erwirken gesucht hatten (205 f. 325. 329), der Hochmeister dann unabhängig davon sich an den Papst und gewisse Kardinäle gewandt hatte (214—216), entschloss sich der Ordensmeister mit Zustimmung des Landes im Mai 1502 zu einer Abordnung an den Papst (279 u. s. w. 494). Darüber war viel kostbare Zeit verloren. Auch sonst waltete ein Unstern über diesem Unternehmen. Denn nachdem es den Abgesandten, den livländischen Klerikern Eberhard Schelle und Christian Bomhower geglückt war, die Bedenken des Papstes hinwegzuscheuchen, die in ihm durch Moskauer Sendlinge (v. Bunges Archiv 8 S. 156, Schonne hysth. 52a; vgl. UB. I S. 617 Anm. 2) wachgerufen waren, eine vom König von Ungarn und Böhmen, was zu beachten ist, versuchte Verhinderung zu spät kam (483), konnte die vom 15. Febr. 1503 datierte Bulle (841), da bei ihrem Eintreffen in Livland der Beifriede so gut wie abgeschlossen war, als Kruziate keine Verwendung mehr finden. Das tat ihrer Ausnutzung schon an sich Abbruch. Erteilt war die Erhebung auf drei Jahre für die Kirchenprovinzen Riga (678), Magdeburg und Bremen, für Pommern und die Hansestädte, sowie für „andere Orte", worunter Stift und Diözese Reval zu verstehen ist, das nicht zur rigischen Kirchenprovinz gehörte, sondern Suffragan von Lund war. Hemmend wirkte der Tod P. Alexanders VI., die Suspension durch P. Julius II. (567), aber auch der Widerstand der Metropolitane (559. 689), die die Steuerkraft ihrer Provinzen nicht gern durch die sich wiederholenden Kollekten geschwächt sahen. Gross kann auch der Eifer in den Hansestädten nicht gewesen sein (784. 817), oder er ist bald erlahmt (vgl. 662. 717). Selbst der Hochmeister verhielt sich zurückhaltend; ob er den Endtermin des livländischen Ablasses in der Bulle richtig um ein Jahr zu früh herausgelesen (689), entzieht sich der Beurteilung; verdächtig bleibt, dass er mit einem Plan hervorrückte, der etwas Besseres an Stelle des Gewährten setzen sollte (691). Zu den Hemmungen kann auch der Tod des obersten Kommissarius Schelle gezählt werden; seitdem trat Bomhower allein an die Spitze des Unternehmens (829). Auch nach Abschluss des Beifriedens konnten die Erträge bei der Unsicherheit der Lage, die ein Aufflackern des Kampfes besorgen liess, dem geschwächten Lande nur erwünscht sein (548), zumal andere Hilfsquellen versagten (364) oder ihre Ergebnisse unbestimmt sind (445—447. 479), auch konkurrierende Ablässe auftauchten (806).

Um eine Geldhilfe war auch König Maximilian angegangen worden (414). Huldreich gewährte er dem Deutschen Orden in Livland einen Zoll von aus- und eingehenden Waren (812—814); welche Bedingungen sich daran knüpften, welcher Interpretation die Erhebung des Zolls unterworfen wurde, wie er in Livland überhaupt nicht zur Anwendung gebracht werden konnte, ergiebt sich erst aus Stücken, die später fallen. Wichtig ist, dass im Prinzip vom König, wenigstens in diesem Zeitpunkt, das Recht des Landes auf Unterstützung durch das Römische Reich und sein Oberhaupt uneingeschränkt anerkannt, die Erteilung der Regalien an den Ordensmeister in Aussicht gestellt worden ist. Auch wegen Erlangung eines neuen Ablasses vom Papste und dessen Erstreckung auf mehr (andere) Kirchenprovinzen, als der sich dem Ablauf nähernde, hat der König Zusage erteilt (813). Auf Anregung des Meisters ist der Briefwechsel zurückzuführen, in den König Maximilian und sein Sohn Philipp mit den Grossfürsten von Moskau, dem alten Iwan Wassiljewitsch und dem Thronerben der livländischen Kriegsgefangenen wegen schon seit 1503 getreten war. Bisher hatte

sich ein Erfolg allerdings nicht einstellen wollen; es wurden unerfüllbare Bedingungen gestellt. Eine missverständliche Übersetzung verzögerte den Fortgang der Verhandlungen. Aus den Antworten ergiebt sich die Erbitterung, in die den Grossfürsten der Anschluss Livlands an Litauen versetzt hat. Viele Jahrzehnte später sollte dieses Verhältnis verhängnisvoll werden, als ein Artikel des Beifriedens mit Moskau (1554) das etwaige Bündnis der beiden als Friedensbruch feststellte (484. 644. 666. 680. 740. 776—780, vgl. 597).

Schon im Frühjahr 1503 hatte König Alexander seine Absichten gegen den Hochmeister in einem Schreiben an dessen Bruder Georg Herzog zu Sachsen unverhüllt kundgetan. Dieser, auch der Meister von Livland rieten zur Leistung des Eides (472. 493. 496. 514. 536). Der Hochmeister scheint dann Plettenberg in dieser Angelegenheit nicht auf dem Laufenden erhalten zu haben (634). Er trat mit einer vollendeten Tatsache dem Meister gegenüber: eine Gesandtschaft Herzog Georgs zeigte diesem die vollzogene Wahl des Hochmeisters zum Koadjutor des Erzstifts Magdeburg an und ersuchte ihn, wiewohl eine derartige Vereinigung hoher Stellungen durch keinen Präcedenzfall vorgesehen sei, im Hinblick auf die Haltung Polens um seine Zustimmung von Ordens wegen (703). Mit Bischof Lukas von Ermland, dessen Verhältnis zum neuen König sich anders als zu dessen Vorgänger gestaltet hatte, war eine Aussöhnung erfolgt. Die noch immer nicht erledigte Frage wegen der Entschädigung für die dem Rigischen Kapitel vom Ermländischen verpfändeten Kleinodien trat in ein anderes Stadium, indem die Ansprüche auf den Hochmeister übergingen (454. 520 f.). Der Plan dem Erzbischof von Riga einen Koadjutor zuzugesellen steht mit dieser Annäherung des Bischofs an den Hochmeister im Zusammenhang; Erzbischof Michael wollte nichts davon hören (832).

Noch vor Beendigung der Verhandlungen in Moskau hatte der König von Polen Anschluss an Schweden gesucht, dessen Verhältnis zum König Hans von Dänemark sich verschlimmert hatte (108. 192. 194). Von Schweden aus sind Versuche unternommen, auch Livland heranzuziehen; aber noch 1503 hat der Schwedische Reichsrat sich mit Nowgorod auf 20 Jahre befriedet (458. 553. 681 A. 746). Später, nach dem Tode des Grossfürsten Iwan Wassiljewitsch und des Reichsverwesers Sten Sture hat König Alexander wieder mit Schweden angeknüpft (831 A.).

Im Sommer 1503 besandte der Ordensmeister den König Alexander; er liess die im Bündnis vorgesehene Grenzregulierung zwischen Livland und Litauen in Erinnerung bringen und ersuchte um Ernennung von Kommissaren von Seiten Litauens. Er hielt aber auch mit dem Vorwurf nicht zurück, wie die gemeinsame Gesandtschaft nach Moskau, auf Anregung des Königs ins Werk gesetzt, Livland zu einem unvorteilhaften Beifrieden verholfen habe (511). In seiner Antwort verschob der König die Grenzberichtigung vorläufig, obgleich die Klagen seiner Untertanen über die Übergriffe der Livländer eine solche als höchst notwendig erscheinen liessen. Das Hauptaugenmerk beider Nachbarländer müsse darauf gerichtet sein, wie eine gemeinsame Aktion gegen den Grossfürsten von Moskau versucht werden könne. Der eben zu Stande gekommene sechsjährige Beifriede sei unerträglich. Auch forderten die Sawolskischen Tataren vom Könige nachdrücklich die Wiedereröffnung der Feindseligkeiten gegen Moskau oder vollen Ersatz des vorher erlittenen Schadens (534. 536). Der König begab sich darauf nach Polen (540); die weiteren Verhandlungen wurden mit den litauischen Magnaten geführt (566). Als diese im folgenden Jahre dringender wurden, sogar vor einem Einfall der Russen in Livland warnten, antwortete Plettenberg, dass das Land in

Aufrüstung sei, wie er ein gleiches von Litauen voraussetze. Einem Einbruch meinte er begegnen zu können, zum Angriff aber vorzugehen sei er ohne gründliche Vorbereitung, wozu die Werbung von Soldknechten gehöre, nicht im Stande (645. 658). Der König hatte damals lange nichts von sich hören lassen. Vermutlich in einem Konflikt an der Grenze hat die Ermordung des Komturs zu Dünaburg durch einen Notar des obersten Marschalls von Litauen stattgefunden; wohl noch im J. 1502, da im Herbst 1503 desswegen schon wiederholt aber bis dahin vergeblich Genugtuung von livländischer Seite verlangt worden war (566). Eine Berichtigung der Grenze gegen Ende 1505 zerschlug sich, da die livländischen Kommissare am Sammelplatz vergeblich auf die erst viel später abgeordneten Litauer gewartet hatten (823. 828. 830. 832). Am 27. Oktober war der Grossfürst Iwan Wassiljewitsch gestorben, nachdem Gerüchte von seinem Tode schon viel früher aufgetaucht nnd geflissentlich verbreitet worden waren (391. 722). König Alexander, der jetzt wieder in Litauen weilte, verhandelte nunmehr direkt mit dem Ordensmeister. Er lud zur Besendung eines zu März 1506 nach Wilna ausgeschriebenen Tages ein, auf dem beraten werden sollte, was von den durch Bündnis verknüpften Ländern zu unternehmen sei (831).

1. *Unterhandlungen des Mag. Wennemar Mey, Vikars der rig. Kirche, Abgesandten des EBf. von Riga, mit Lukas, Bf. von Ermland, wegen des von diesem geforderten und von ihm verweigerten Suffraganeides. [Heilsberg], 1500 Dez. 31 — 1501 Jan. 2.*

Gedr.: aus Memoriale domini Lucae SS. rer. Warm. 2 S. 127—133. Ueberschrieben: Nunctius archiepiscopi Rigensis exigit juramentum fidelitatis a domino Warmiensi. *Danach hier. Vgl. Thiel in Zeitschr. f. Gesch. u. Alt. Ermlands 1 S. 446 f.*

Ultima Decembris dominus Wemmarus, vicarius ecclesie Rigensis, missus ad dominum ab archiepiscopo Rigensi, exigit fidelitatis juramentum sibi tanquam suo metropolitano prestandum et hoc quidem in scriptis, quemadmodum in mandato quod produxit quodque inferius continetur[1] apparet; produxit etiam juramentum in scriptis et sub sigillo appendente domini Osiliensis, quod similiter inferius describitur[2]. Hanc requisicionem dominus accepit ad deliberacionem usque in sequentem diem.

Prima die Januarii, prefato domino Wemmaro presente, dominus ad istam requisicionem deliberatus ista respondit, protestando primum, ne verba, que respondendo dicturus esset, inverteret seu sinistre interpretatur. Dominus archiepiscopus Rigensis est solicitus in exigendo a nobis debitum juramenti fidelitatis, sibi a nobis debitum: sed non exhibet sese adeo diligentem et solicitum, et hoc quidem cum venia volumus esse dictum, in his, que graviora sunt, queque nobis et aliis coepiscopis a sua dominacione jure deberentur; deberet enim assistere nobis in defensione jurium ecclesiarum nostrarum et in hoc nobis esse presidio, concilium provinciale celebrare et provinciam suam visitare, que quidem, sicut esset maxime necessaria, ita eciam auctoritatem magnam nobis facerent. Defensare eciam deberet nos et clerum nostrum, quandoquidem non modo clerus noster, sed nos quoque et alii episcopi gravantur. Neque tacemus, quod cum superioribus annis in juribus ecclesie nostre ab ordine graviter lederemur[3] et nos ad eum tanquam ad patronum et tutorem ecclesie nostre et jurium suorum confugissemus nosque ad eum remisimus: non solum non affuit nobis, ut merito debuerat, sed se partem adversam constituit, et ultro atque sponte ad perhibendum contra nos testimonium non vocatus se ingessit[4], quam rem non potuimus non moleste ferre. Nos tamen nihilominus recognoscimus suam dominacionem metropolitanum nostrum et archiepiscopum Rigensem; atque ad prestacionem juramenti scimus non ex jure esse obligatos, sed eam formam, que a nobis in scriptis exigitur, non invenimus in aliquo jure cautam. Et quia hec causa ardua est et capitulum nostrum quoque tangere videtur, non possumus in hoc sine consensu et consilio capituli nostri quicquam agere[5]. Ideoque super eá cum capitulo nostro consulemus et tandem domino episcopo Rigensi in hujusmodi causa respondebimus.

1) *UB. II 1 n. 1062.* 2) *A. a. O. S. 133:* Forma juramenti, quod dominus Osiliensis prestitit, de quo supra fuit mentio, continetur de verbo ad verbum in bulla Pauli superius scripta. *Vgl. S. 129 und Urkundenb. des Bisth. Culm n. 465.* 3) *Vgl. SS. rer. Warm. 2 S. 25 u. 42, Zeitschr. f. Gesch. Ermlands 1 S. 247 u. 258; Voigt, Gesch. Preussens 9 S. 193.* 4) *II 1 n. 478.* 5) *vgl. II 1 n. 312.*

Ad quod prefatus dominus Wemmarus: se non habere in mandatis a domino reverendissimo Rigensi aliquid aliud, nisi quod juramentum istud exigeret, longumque sibi futurum expectare consultacionem istam cum capitulo habendam. Haberet sua paternitas apud se prestantes viros de capitulo, cum quibus in ista re consulere posset, significans dominum licenciatum magistrum Georgium Prange et cancellarium[1], qui hujusmodi tractatibus presentes fuerant.

Ad hec dominus: res dubia requirit deliberacionem; qualis ista est, que preterea satis est ardua, quam cum capitulo nostro necesse est agere. Illi vero duo domini, qui presentes sunt, non sunt de gremio capituli nostri, sed sunt alias nobis in curia nostra ad latus.

Tunc ille: domini episcopi Osiliensis et Terbatensis eciam resistebant hoc juramentum prestare in scriptis domino archiepiscopo Rigensi; sed ille expedirit contra eos bullam et tres diffinitivas conformes sentencias. Que omnia ipse produxit, ut infra patet[2].

Secunda die Januarii prefatus dominus Wemmarus petivit audienciam apud dominum, ut ei valediceret, et admissus requisivit dominum vigore executorialium, ut prestaret juramentum. Ad quod dominus respondit: satis dictum fuisse hesterno die, quid in ea causa faciendum constituerit. Recognosceret enim dominum archiepiscopum Rigensem metropolitanum suum atque astrictum se ad juramentum fateretur; sed quia in scriptis illud postulatur, quod in nullo jure cautum reperiret, ideoque in re gravi, ut ista est, necesse foret capituli consilium requirere; quamquam ex causis hesterno die adductis atque aliis quibusdam nesciat, si non merito posset ab illius obediencia et recognicione declinare. Tum ille querebatur: longum sibi esse exspectare consilium cum capitulo habendum; iturus tamen esset ad dominum Culmensem[3], vellet ad istum locum redire, si certus esset de responso habendo.

Dominus respondit: se non posse eum certificare, quandoquidem communicacio consiliorum presente domino et capitulo in hac re necessaria foret; qua habita forte facilius prestiturus esset juramentum in scriptis quam in verbo, si ita consultum fuerit visum. Nolle tamen, ut sepius dictum est, in hoc sine capitulo quicquam agere.

Deinde commisit illi, ut dominum archiepiscopum suis verbis salutaret, datisque utrimque dexteris abiit.

2. *Nicolai episcopi Revaliensis transumptum alicujus sententiae excommunicatoriae archiepiscopi Rigensis contra Hermannum Zoyen. 1501.*

Schirren, Verz. livl. Geschichtsquellen S. 145 n. 596 (Förtecknıngh u. s. w. n. 26). Danach hier. — Vgl. ebda. n. 597 (Fört. n. 924): Transumptum exactionis contra Hermannum Zoyen. — *n. 598 (Fört. n. 30):* Exhortatio Leonis papae ad Hermannum Zoyen nec non Johannem Denhof, ut bona injuste possessa dimittant. *Kann frühestens vom J. 1513 sein.*

3. *Der schwed. Reichsrat an Herzog Magnus von Mecklenburg: ersucht ihn, dem Kg. Hans [von Dänemark], dem sie die Treue aufgesagt und den sie zu Wasser und zu Lande verfolgen wollen, keine Hilfe zu leisten, da derselbe dem GF. von Moskau (wie sie aus der von den russ. Gesandten ihnen im vergangenen Winter vorgezeigten Vereinbarung ersehen) einen 200 Meilen*

1) *Paulus Dewsterwalt.* 2) *vgl. II 1 n. 99.* 3) *Nikolaus Crapitz; sein Vorgänger, Bf. Stephan von Culm (gest. 1495 Mai 29, vgl. Urkundenb. des Bisth. Culm 1, 2 n. 731), hatte den Eid verweigert und war 1493 vom EBf. Michael von Riga bei der Kurie verklagt worden (a. a. O. n. 725 und 726).*

langen und 20 Meilen breiten Distrikt von Finland abgetreten habe und die Ursache der von den Russen verübten Verheerung Finlands[1] *sei, ungeachtet er ihnen bei Erlangung des schwed. Throns die Beschützung Finlands verheissen habe. Stockholm (o. T.) 1501.*

Verz.: nach einer Abschrift (im Rumjanzow-Mus. zu St.-Petersburg) vom Orig., Perg., im StaatsA. zu Schwerin, Mitth. a. d. livl. Gesch. 1 S. 462 n. 7. Danach hier.

4. *Kampen an den Meister von Livland: auf sein Gesuch, ihm zwei oder drei nach der neuen Manier gemachte Kartaunen nebst Kugeln zu überlassen, da sein schweres Geschütz auf den schlechten Wegen ihm in so ferne Lande nicht nachgeführt werden könne, sowie auf das Anerbieten, das zu den Kartaunen erforderliche Metall* (de spiize) *zu übersenden und die Herstellungskosten, auch der Kugeln, in Geld oder Roggen zu entrichten, antwortet es, dass die Stadt in einem zu befürchtenden Kriege der Kartaunen selbst bedürfen könnte; betreffend aber den Vorschlag, dass die Kartaunen bei ihnen gegossen werden sollten, so habe der betreffende Meister für den Herzog von Geldern, die Stadt Groningen u. A. Arbeit auf Michaelis*[2] *übernommen; falls ihm das Metall gesandt werde,* wilde hij tegen dien tijd er zich toe verledigen. *1501.*

StadtA. zu Kampen, verz. Molhuysen, Regesten van Charters en Bescheiden in het oude Archief van Kampen 2 n. 1097. Danach hier (Hildebrand).

5. *Kampen an Münster: da es dem Meister von Livland in seinem Kriege gegen die Russen gewisse Büchsen, Kraut u. s. w. senden solle, bittet es, dass Steven Schrayten, bei welchem es einen Theil der Büchsenkugeln bestellt hätte, dieselben sofort fertig mache und der Zeiger dieses sie ungehindert nach Kampen bringen dürfe. 1501.*

StadtA. zu Kampen, verz. Molhuysen, Regesten van Charters en Bescheiden u. s. w. van Kampen 2 n. 1097. Danach hier (Hildebrand). — Vgl. n. 4 und 1502 Juli.

6. *Werbung des Stanislaus Hlyebowicz, Gesandten des GF. von Litauen beim HM. [Friedrich von Sachsen], nebst der ihm erteilten Antwort. [Königsberg], 1501 Jan. 4—7.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, OrdensbriefA. XVIII 31, ehemals im „Registr. Botschaft AA.“ *Audienzprotokoll, vom Kanzler P. Watt eigenhändig geschrieben.*

K[1] *ebda., OrdensbriefA., Reinschrift, Pap., Text der Werbung, die Abweichungen sind lediglich orthographischer Natur.*

Gleichzeitig weilte eine Botschaft des Kg. von Polen in Königsberg, die aus Nikolaus Sluszewski, Wojewoden von Lancic, Matthias Rabe, Kastellan von Elbing, und Albert Gorski, Sekretär des Kg. bestand. Die Audienz fand am 6. Jan. (am tage epiphanie) *statt, die Abfertigung am 8. Jan. (StaatsA. zu Königsberg, OrdensbriefA. und Ratbuch des Dr. Watt). Livländisches enthält die Werbung nicht.*

Jan. 21 (donerstag Agnetis) *ward die Gegenbotschaft an den Kg. von Polen und den GF. von Litauen im Rat beschlossen; die erstere brach erst Febr. 9* (dinstag Appolonie) *auf. Ebd., Ratbuch des Dr. Watt (n. 23) S. 236, 238, 240, 244.*

Anno Domini 1501 hat der hochgeboren furst und herr, her Alexander grosfurst czu Littaw seinen marschalk ern Stanislaum Hlyebowicz[3] zu m. g. h. hohmeister mit 60 pferden gefertigt, welcher dise werbung anbrocht und ernach schriftlich uberantworten hat lasen, am montag noch circumcisionis.

[1]) *Vgl. II 1 n. 1072.* [2]) *Sept. 29.* [3]) *Die Kredenz für ihn von 1500 Dez. 10 im OrdensbriefA.*

Der allerdurchleuchst Alexander von Gots genoden grosfurst zu Littawen, Reusen und Samayten etc., unser genedigster her, ewern durchleuchten hochwirdikeiten hern hochmeister und ewerm gantzen wirdigen orden befolhen zu geben gesunheit[a] mit vermerung und alles e. f. g. gutes und bruderlich trew hat mir befollen e. g. zu sagen als seinem frund und liben nahbar.

Darauf im m. g. h. dis antwort hat lasen durch den cantzler doctorem Watt geben und noch seiner bethe s. g. titel, der dem sendboten nicht wol bekandt was, und er im denselbten zu erofnen und mitzugeben bath, ernach schriftlich lasen uberantworten: Der hohwirdigst durchleuht und hohgeboren furst und her, her Friedrich Teutschs ordens hohmeister, herzoge zu Sachsen, landtgrave in Doringen und marggrave zu Meissen, mein genedigster her, nymt das fruntlich und bruderlich zuentpieten des durchleuhten hochgebornen fursten und hern, hern Alexanders grosfursten zu Littawen, Reusen und Samayten etc. zu fruntlichem dangnhemen gefaln an mit erbiethung, solchs in allem fruntlichen willen als kegen seinem liben frundt, oheim und nachbarn zu vergleichenn.

Ernach hat bemelter sendboth nochvolgende meinung erzelt und entlich schriftlich aufsetzen lasen: Der allerdurchleuhst Alexander von Gots genaden, unser allergenedigster her, ewer durchleuhten hohwirdikeit herren hohmeister seinen liben bruder und alle ewerm wirdigen orden hot geheisen sagen seine heutige geschefte, welcher s. f. g. sein entstanden von seinem feind, grosfursten aus der Muskow und s. g. meinet das, das e. f. g. auch wol wissentlich ist, mit welchem s. g. bruderschaft und fruntschaft und ewigen frid und auf beiden seiten verschreibung mit eiden befestigt, der erstgnandt s. g. feind de[b] zeit an alle warnung alle gene fruntschaft nochgelasen, schwerung und sele[c], sein ere vergessen, also er dan gelernet[c] hat, das allen seinen grenitznochbaren auch thut, als er lang gewest ist ein verterber und widerwertiger des creutz Gotts und unsers cristlichen Romischen[d] ordens. Und jener s. g. feindt sein grosz volk nicht abgesagt und mit grosser maht in unsers g. h. land gesant, welch in s. f. g. land sein eingefaln und grosen schaden darinn gethan, namhaftig schlosz gewunnen, diselben gebieth mit seinem volk besatzt, die andern verbrand, leut aus dem land getriben und entlich s. g. diner, fursten und hern, welch s. g. grenitz wolden bewachen und behuten, die alle dernider gelegt und ander mher gefangen mit den haupten[e] in die Muskow gefurt, bis auf dise zeit seine leut nicht aufgehört, sunder fur und fur s. f. g. land und leut beschedigen und verterben und sich umer[f] sterken und meren. Und hot sich das bedocht und ist im willen, das Got nicht gebe, unszem g. h. alle seine land zu ende zu verterben, das selber zu besitzen.

Hirumb unser allerdurchleuhster g. h. der grosfurst s. f. g. ewer durchleuhter hohwirdikeit seinen bruder und dem gantzen wirdigen orden begerend also von einem frundt und liben nohbarn, e. f. g. geruchen anzusehen die alden fustappen und verschreibung und lange fruntschafft, welche do ist sich mengende zwischen dem grosen furstenthum gleich also wol also e. f. g. herschaft von anbeginn bis auf dise zeit gehabt haben. E. f. g. wolde geruchen, unszn g. h. in seinen heutigen anligenden sachen und notturft wider solchen abgesunderthen ungerehten findt hulflich und retig zu sein, sein f. g. widerumb also ewern durchleuhten hohwirdikeiten und ewerm gantzen w. orden in e. f. g. nötten wil bereit sein hulflich und retig mit aller seiner maht und mit niht[g] e. f. g. lasen will.

a) gesuntheitt *Kr*. b) *sic K*, die *Kr*. c) *sic K*, *Kr*. d) Romischin *Kr*. e) hoppten *Kr*. f) umber *Kr*. g) mit nichte *Kr*.

Darauf hat m. g. h. donerstag noch trium regum[1] durch doctor Watt dise antwort losen geben: Mein gnedigster her hat disen schweren bedrauck[a] und uberfal, so auch m. gnedigsten hern grosfursten zu Littawen etc. wie durch e. g. erzelt, begegnet, niht mit cleiner beschwerung s. g. gemûtes und mit bsunder mitleidung gehoret. Und wo s. f. g. und s. g. ordens vermogen wie in verjangen jorn so stathaft wer, das s. g. m. g. h. grosfursten ein statlich, nutzbar und mehtig hilf zu thun vermoht, wolt sich i. f. g. dermas erzeigen, das m. g. h. grosfurst erkennen und befinden solt, das s. f. g. in seiner g. vorfarn fusstappen treten und dem[a] frid und fruntschaft, so zwischen[b] irer beider f. g. landen aufgeriht ist, niht schwechen, sunder mit der tat sterken und meren wolt. Ydoch will s. f. g. aufs furderlichst s. g. ratsgebiethiger zu sich fordern und mit inen auf m. g. h. grosfursten anligen und bethe ratschlagen und was s. f. g. mitsampt denselbtigen[c] wirdt, das m. g. hern grosfursten hilflich und trôstlich sein moht, wil m. g. h. sein g. nicht verhalten, sunder durch s. g. zuschreiben oder eigne botschaft erofnen.

Im abschid hat m. g. h. der botschaft dise menung lasen sagen: M. g. h. beger ist, ir wollet auch m. g. h. grosfursten seiner g. gar fruntlich und willig dinst sagen und wo es s. f. g. allenthalb rihtig und sighaft noch s. f. g. gefallen zustund, wer s. f. g. als von seinen fruntlichen liben frund, oheim und nahbar zu horn erfreut, worin auch m. g. h. s. f. g. fruntlichs wolgefaln zu erzeigen wust, wer s. g. zu thun gantz willig. Wollet dergleich auch m. gnedigsten frauen von seiner f. g. wegen sagen.

Dise botschaft hat m. g. h. von ir selber wegen 2 zimer gemein zobel geschanckt[2]; hat ir m. g. h. wider ein hubschen walachen mit einer sateldeck und gezeug, auch eim bornstein paternoster mit einen grosen silbern apfel geschanckt[3].

7. *Dorpat an Reval:* Juwer erszamheyden breff[4], een antwort upp unszen vorbreff[5] van wegen den saken gewandt tusschen deme erszamen rade unde der stadt Riga van einem und den Pernouwschen myt etczwelken eren und andern copgesellen vam andern deylen, hebbe wy entphangen . . . inneholdende, ere gude meyninge sii, ock forder in den saken nicht weten to donde offte radende, wenn alrede van juwen vorsichticheyden geschen is, de sake upp ên vorschuwent to bringende . . . Hiirup frundtliken to wetende, dat des hern meysters breff[6] eyn antwort nicht bogereth, szunder allein syner herlicheit begêr is, de saken entscheden muchten werden . . . Nademe ock deme latesten affschede tom Walke berecesset nicht achtervalget ir, hiirinne lathe wii de sake so stân nw tor tydt wenthe upp den anstânden landesdach, to Woldemar gehalden sall werden. *Dort können die Ratssendeboten die Sache nochmals an den OM. und dann durch ein endgültiges Urteil zum Abschluss bringen.* Anno etc. ene am avende trium regum.

StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit briefschl. Sekret.

8. *Münster an Lübeck: meldet, was es auf das lübische Schreiben wegen der Bedrängnis Livlands gethan habe, dass es aber, wie die beiliegende Abschrift zeige, bei Köln keinen Trost in der*

a) *sic K.* b) zwischer *K.* c) *hier fehlt „im Rat finden" oder dgl. K.*

Jan. 7. [2]) *Kurze Notizen über Ankunft und Audienz der Gesandtschaft auch im Ratbuch des Dr. Watt (n. 23) S. 232 f. Hier der Zusatz:* Und hat m. g. h. dem knecht 2 Unger. gulden geschanckt. [3]) *Ebd.:* Ausgelost *(sc. aus der Herberge)* und bis an die grenitz frei gehalten. [4]) *II 1 n. 1081.* [5]) *II 1 n. 1060.* [6]) *II 1 n. 1041.*

Sache finde. Bittet, dass es mit den andern Wendischen Städten sich der Sache annehme, um den upgerorten heren mester myt gutlyker vertrostinge to besorgen, darbii ungewontlyke bezweringe moge nabliven, *und will es an sich nicht fehlen lassen. 1501 Januar 7* (crastino epiphanie Domini).

StadtA. zu Münster, Abt. 12 n. 31, gleichz. Kop., Pap. Hildebrand.
Gedr.: daraus im Auszuge Schäfer. Hanserecesse 4 n. 276. — 1501 Jan. 11 (ame maendage na Paulini primi heremite) *übersendet Münster an Osnabrück Abschriften von II 1 n. 1076 und vorstehender n.*

9. *Dorpat an Reval: verwendet sich für Kersten Henkelmann. 1501 Jan. 8.*

StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit briefschl. Sekret.

. . . Wii hebben vormalsz juwen wyszheyden geschreven[1] frundtliken bogerende, unszem medeborger Kersten Henkelmanne gonstich to synde, he tho synem uthgelachten gelde kamen muchte, geschên in rechten truwen vor synen zeligen broder, als vor einen baden der gemenen anzesteder uthgelecht gelick ander frunde gedân hebben, unde dat ere szo na danckbarlicheyt egendt entphangen hebben, als eme van juwen borgemestern ock togesecht is . . . Bynnen middeltydt, so wii vorfaren van eme underrichtet, Tilleman Herszveldt bosate sall hebben gedân upp szodân gelt etc. . . . Sette wii tho irkantnisse juwer vorsichticheyden, nademe Kersten vorgenomet nicht spreckt umme synes broders nalath als eyn erve, szunder allene umme syne uthgelechte gelt . . . Bosathe mach stede hebben offte nicht, wes derhalven mach geschen offte nicht, uns myt den ersten willen in frundtlicker andtwordt lathen werden, dat wii suslanges nicht hebben magen irlangen . . . Anno etc. ene am vrydage na epiphanie Domini.

10. *HM. sendet den Vogt zu Brandenburg an den OM. von Livland. [1501] Jan. 9.*

Aus StaatsA. zu Königsberg, Registrand n. 21 (ehem. Y) S. 235, überschrieben: Sonnabent nach trium regum.

Eodem die ist geschrieben ein pasbrief gen Leiflandt. Nachdem m. g. h. ehrn Hansen von der Gablentz, voith zw Brandenburg, mit etlichen anliegenden gescheфften eilende zw dem obirsten gebiettiger in Leiflandt vorferttiget hot mit beger, ime uf sein zwkumft mitsambt den seinen gunstigen willen ertzeigen auch notdurftige awsrichtung pflegen, desgleichen awf sein ansynnen mit fure, pferden und ander, wo er es notdurfftig sein wurde, vorsehen, damit er deste furderlicher unsewmlicher an die ent und her widerkomen mug.

(S. 236). Eodem die ist geschrieben ein credentz an den meister zu Leiflandt lawtende uf ehrn Hansen von der Gablentz.

11. *Lippe an Reval: empfiehlt den Steffen Pelser, der eine Erbschaft zu erheben gedenkt. 1501 Jan. 9.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Sekrets.
Ebda. vom selben Datum Verwendung Lippes für Cort Haghedorn, ferner ein Zeugniss für denselben. In der Angelegenheit Steffen Pelsers liegen erneuerte Verwendungen Lippes vor von 1501 Juni 22 (ame dinschedaghe der teyn dusent marteler) *und 1501 Juli 19* (ame mandaghe na divisionis apostolorum).

1) *vgl. II 1 n. 1011.*

Den erszamen wyszen und vorsichtighen borghermesteren unde raetmannen der stat Revall, unszen bisunderen guden frunden dd.

Unsszen fruntliken denst unde wes wy gudes vormoighen. Erszamen wyszen unde vorsichtighen, bisundern guden frunde. Vor uns ist gekomen unde erfaren, eyn unsses borghers sone genant Steffen Pelszer bynnen juwer stat in Hans Grutersz husz vorstorven[1], eme Godt gnedich sii[a], und syne negeste erve alhir in unsser stat wonnafftich, dat ock vor uns besibbet unde waer ghemaket na inholde eynes openen besegelden breves darover ghemaket unde van uns beseghelt, den juwer erszamheyt unsse borgher, thogher dusses breves, Steffen Pelser tovende wert. Synt gutliken juw biddende, deme genanten Steffen in dusser sake willen gutwredich[b], ghunstich unde fordelick[b] syn *u. s. w.* Gegeven under unser stat secrete ame satersdaghe na der hillighen dre konninge daghe anno etc. quingentesimo primo.

Borghermestere unde raetmanne der stat thor Lippe.

12. *Bericht des Georg Truchses, Vogts zu Soldau, über die Verzettelung des Nachlasses des zu Rom verstorbenen Bf. Michael von Kurland und die Bemühungen des Albert Bischof von Danzig um das Bistum. [Nürnberg, 1501 um Jan. 10].*

K aus StaatsA. zu Königsberg, LII (L. S.) 42, gleichzeit. Kopie, Pap., überschrieben: Die geschicht nach todes des erwirdigen in Got vattern, herrn Michaelen in Curlandt bischoff, sindt hie hernach volgendt etc. *Verz.: nach der livländ. Kop. von K Index n. 2513.*

Im ersten. Obgenant bischoff ist aus dissem jamertall der werlt durch Gottes almechtigen, unsers lieben Herrn berueffung genomen im jar Christi des Herrn tausent unnd funffhundert an dem vierten tag des monatzs Novembris zw der sibenden stund in der nacht[2]. Und als obbenanter bischoff nach ligendt unbestetiget zw der erden, ist komen des heiligen vatters babst gubernator mitsamt des bariselus knechten in das Tewtsche haws und was gelt und kleynet dem berurten bischoff zwgehorig gewesen, erfordert. Hat der obbedacht gubernator geöffendt ein klein truhelein, darin ist gewesen ein taschen mit silberen gehengen und geschmeidt, und in derselbigen taschen gewesen und auch gefunden ungeverlich 41 ducaten in gold und vier Reynisch gulden, auch ein gulden ring 16 ducaten in gold wegendt mit des bistumbs von Curlandt signet begrabenn, und ein gros silberes[c] sigill, auch mit des bestimbten bistumbs signet begraben[3], auch ein loffel und gabel von silber. So auch Daniel N. von dem orden und hochmeister aus Brewssen in dem[c] dienst des bemelten bischoff geschickt wordt, hatt muessen bemelten gubernator 11 Reynisch gulden, die er umb sein solt von bemelten bischoff entpfangen het, abgeben[d]. Auch ist aus der Fukcher panck ein sum gelts, so Johannes Langer bey im gehabt hot, genomen; aber mir ist nit wissen, wie vill und gros die gewesen ist. So hat bestympter gubernator vier pferdt einer farb genomen mitsampt den sattlen, zawmen und halfftern, auch als futter und hew so zw derselbigen zeit vorhanden was ausz dem hawsz gefurt. Auch seind genomen worden alle offtgemeltes bischoff hernachgeschriben kleyder, von ersten: vier weysz lang manttel, zwen von schamlothen, die andern zwen von guttem tuch, und ein kurtz weysz ryszmantell, all mit schwartzen krewtzen, nach gewonheit des ordens. Auch ein brawn langen rock mit marderen[e] untterfuttert, ein schwartzen schamlotten rock mit subtilen

a) *fehlt R.* b) *sic R.* c) *sic K.* d) *fehlt K.* e) maderen *K.*

1) *Vgl. II 1 n. 906.* 2) *Nov. 4/5., vgl. II 1 S. 900, Nachtrag zu S. 805.* 3) *Ein Siegelabdruck bisher unbekannt; das Wappen Michael Scultetis ist beschrieben II 1 n. 822 Anm.*

swelen untterzogen, ein brawn schamlotten einfachen rock, ein leberfarben langen mantel mit einer sameten caputzen, ein plawen langen gaban rock, auch zwue bischoffkappen, ein von schwartz schamloth, die ander von prawn tuch, ein bischoffhut, ein brawnes seydenwames, drey umbhengtucher mit seyden auszgeneet, und zwey weysse leyne tucher mit goldt untterbaricht[a], sollichs alles obgeschribens gut zw schmach und schandt dem wirdigen orden ausz dem Tewtschen haws entpfrembt worden. Auff das alles ein her genant doctor Walthasar Munckhawssen, dem das hawsz von obgedachten bischoff vor seyner kranckheyt und zw den letzsten zeytten seynes lebens bevollen ward, hat solchen schmach dem orden zugetzogen, als will im muglich gewesen ist wollen abstellen und wenden, nicht gefeyert, sunder zu den cardinalen mitt namen zw cardinall Braxedis, des gantzen Tewtschen ordens protector, auch zw cardinal Sennen offt und dick, auch bey nechtlicher zeit, geritten und solchs von des ordens wegen anbracht und geclagt. Und in mittler zeit ist komen herr Jorg Truchses[1].

Hochwirdiger irlewchter, hochgeborner furst und herr. So und ich am sontag nach Martini[2] geen Rome komen pin, ist der erwirdig herr Michael Schuldete[a] etwan bischoff zw Curlandt, des vierten tags des monatzs Novembris zw der sibenden stund in der nacht gestorben gewest. So hat sich der abt von Lutzenberck und Joans Burckarde von Straszpurg[3] nach bemelten bistumb geerbeyt, nicht ire maynung iren standt da zw haben, sunder ire jerlich suspens da zw nemen. So ist zw mir komen herr Albertus Bischoff von[b] Tantzge, thumher zw der Frawenburck[4], mit berichtung, wie unser heyliger vatter der babst im solch bistumb angepoten hat zw verleihen in verhoffnung, nachdem er vermeint werr[a], solch bistumb wesenlich in die possesz zw nemen, im vor andern zw vergunnen, nachdem und er ein eintzugen des landes zw Prewssen were und sein wesenlichen standt an suspens da zw haben, patt mich darein zw verwilligen. Thet ich mein antwort: ich wer da, wie er sehe, als ein pilgram, und hat der sach kein bevelch, wolt der gern vermercken, nachdem und er weste, das dasselbig bistumb meinen orden untterwurffig wer und die des capitels nach meins ordens werden, so gemelt bistumb kein beschutz oder beschirmung het, das im mercklich nachtail darausz mocht erwachsen. Ich wer in maynung, alle gelegenheit mit aller umbstentigkeit an unnsern heiligen vatter den babst lassen tragen in verhoffnung, sein heiligkeit werd die oberkeit ewern furstlichen gnaden nicht vergeben, sunder damit ein vertzuck geschehen, bisz e. gn. ein person des ordens oder der den anneme, und den presentiren wolt. Darauf pin ich geritten zw dem cardinall sunte Braxedis mitsampt doctor Walthasar von Munchhawssen, dem der obgemelt bischoff meins ordens hawsz zw Rome an seim letzten in wevelch[a] geben hatt und nach das hawsz in hat, als ein protector meins ordens ersucht. Nachdem und sein genad wissen hatt den abganck des erwirdigen herrn und vatter bischoff zw Curlandt, so het ich ein versten, wie sich etlich nach dem bistumb erbeitten, so wer ich da wegriffen[a] in pilgrums[a] weisz und were ein glid meins ordens, so wolt mir nit anders gefugen, sein genad als ein protector meins ordens darin anzwrueffen, darfur ich sein gnad erkent mit berichtung und gelegenheit nach gestalt des bemelten bistumbs. So lôg das bemelt bistumb zwischen Prewssen und

a) *sic K.* b) *davor durchstrichen:* zw *K.*

1) *Weiter unten (S. 10) ist dieser Abschnitt als Beibrief bezeichnet.* 2) *1500 Nov. 15.* 3) *Jakob, der Ceremonienmeister des Papstes, aber auch Johann genannt, z. B. Pastor, Gesch. d. Päpste 3 S. 173 Anm. 2.* 4) *Vgl. Jahrb. f. Genealogie 1900, Mitau 1902, S. 49, und ebda. 1901, Mitau 1902, S. 147. Das im J. 1521 angelegte Anniversarienbuch giebt den Tag seines Todes (1529 Febr. 20) an; das Jahr nach dem Leichensteine (SS. rer. Warm. 1 S. 236 und Anm. 93).*

Eyfflandt, vor[a] albeg von alters here ein prelat der bemelten kirchen zw Curlandt gewertig und verbandt ein meister aus Eyfflandt, wor sollichs bistumb nicht wurdt gehanthabt und das landt mit vehen von den ungelawbigen abgesunderten Rewssen uberfallen wurdt, so kunth es sich selbs nicht beschutzen. Auch so wer albeg ein prelat des ordens gewest und nach betag die thumhern des capitels dem[a] orden trugen, kunth sein gnad ermessen und abnemen, so es kom zw kriegszlaufften von den unglawbigen das in dem vald[b], so es einer wertlichen person gelihen wurdt, wes der gemein kriegszheit[c] an den orten darausz erwachsen und ersten mocht, pesserung christenlichen blutzsvorgiessung furzwkomen, pôt ich sein genade von wegen e. f. gn. und meins ordens, das sein genad geen unserm heiligen vatter den babst geerbeit het, das gedacht bistumb von seiner heiligkeit nyemant begeben wolt und darmit vertzihen, bisz so lang e. f. gn. ein darzw presentiret, wie vormals ewer genad vorfodern gethan haben. Ist s. g. antwort darauff gewest: er bekent, das in unser heiliger vatter der babst zw einem protector meines ordens geordent het[1], aber wie und in welcherley gestalt auch gemelte person, die der almechtig Got ausz diesem jamerthal erfordert hat, des ordens procurator hat angesehen und vor awgen gehabt, lasz ich besten in sein werd. Jedoch woll er solche grobkeit[a] e. f. g. und meim orden nicht entgelten lassen, sunder wes e. gn. und meim orden in dem handeln mocht wilfahren, des wer er gevliessen, wer sein maynung nicht, als viel an im leg, keiner auswendigen person verliehen werden. Darauff nom ich ein gn. abschid. Aber der vorgemelt her Albrecht Bischoff thet sich darin nit feyeren, sunder nach dem hochsten arberten[a], liesz sich auffschweren und nam gelt ausz der Fucker panck fur das pallium. Als das geschah am dinstag[2] ist von unserm heiligen vatter den babst zwgesagt und vertrost worden nach seinem furgeben, auff den negsten freytag darnoch[3] in consistorio sollt convenirt werden. Hat solchs landtmansweisz an mich gelangt, hab[a] ich mich wie vor zu dem cardinal von Senis in meins ordens abyt geritten und s. gn. auff Tewtsch[4] angetragen der frevel und gewalt der nach obganck des erwirdigen herrn, hern Michael etwann bischoff zw Curlandt und meins ordens procurator, von dem gubernator und mit sein verbonten[d] meim orden bescheen und zwgefugt werd worden, bet derhalb sein genad als ein besondern liebhabern und forderer meins ordens, das sein genad solche geweltliche uberfarung von dem gubernator wie oben angetzaigt erliden, an unsern heiligen vatter den babst langen lassen wolt, das von seiner heiligkeit wegen bey im also verschafft wurdt, das solch gelt, kleinet, pferdt und anderst wie vorberurt, mir von wegen meins ordens mocht widerkert und geantwort werden. Dergleichen auch hab ich sein genad gepetten des bistumbs halben, wie der cardinal sancte Braxedis gethan hab. Hat mir sein genad hierauff senfftmutig geantwort: ich sold der zwversicht sein, wol sich hieerin ungespart bevleissigen und wes er ewern f. gn. und meim orden in dem und anderm nutz und gutz ertzeigen, wer er gevliessen darzw. Darauff danckt ich s. g. der gn. erpittung, und nam damit ein gnedigen abschidt. Als sein genad am freitag darnach ausz dem consistorio kom, thet mich sein genad beschicken. Do ich zw sein genaden kom, liesz sich gegen mir horen: auff mein beger der zweyer artickel halben der frevenlichen uberfarung, so meim orden gescheen wer von dem gubernator und der andern des bistumbs betreffend, hat sein gn. solchs alles an unsern heiligen vatter den babst gelangt. Derhalben sein heiligkeit dem gubernator fur sein heiligkeit het erfordert in gegenbert[a] sein und in bevelch geben, alles wes er an gelts, kleinet,

a) *sic K.* b) *sic K, Fall!* c) *sic K, Christenheit!* d) *sic K, Verwandten!*

1) *vgl. II 1 n. 98.* 2) *1500 Nvbr. 17.* 3) *Nvbr. 20.* 4) *Kardinal Francesco Piccolomini war der deutschen Sprache mächtig, vgl. Pastor, Gesch. der Päpste 3 S. 413.*

pferdt und anderst dem entwent het, das solchs solt von im wiedergekert und geantwort werden. Der andern das bistumb anlangt, hab im unser heiliger vatter der babst peschid geben, berurt bistumb sey seiner heyligkeit renocirt und haymgevallen, lasz sich beduncken, die pit[a] die sein genad als von wegen meins ordens der pilligkeit nach mit[b] gemeesz sey, angesehen, bestimbt bistumb s. h. an alle mittel verfallen und heym gestorben sey. Jedoch so hab sein genad sein heiligkeit so hochlich an bit angelangt, das dem vorgemelten hern Albrecht Bischoff sein confirmacion auff den tag verhindert und abgeschlagen ist. Ob es aber ein bestendigen anstandt hab, hat mich sein gn. nicht konnen vertrosten. Wiewol hern Albrecht Bischoff furgenomener furschlag auff den tag zwruckgeworffen und nicht furganck gewonen hat, ward ich bericht, er villeicht in andern weg mittel wurdt geprauchen, darmit im nach seinem furgeben angepoten bistumb mocht erlangen und erobern, wiewol er sich geen mir hat lassen horen, wie er solchs bistumb erlangt het und das nicht mit eweren gnaden gunst und zulassung gehaben mocht, solt sein grunt darvon entschlagen sein. Aber ich hab mich alltzeit an solche wort nit keren wollen in besorgen, es werden verba verborum, meins beduncken an den ort die ubung und der gemein geprauch ist. Nachdem ausz radt und gutbeduncken des cardinals von Senis und ausz dem bevelch, den unser heiliger vatter der babst dem gubernator gethan hat, pin ich mitsambt hern Weitprecht von Grunpach, thumherr zw Eystedt, zw dem villgedachten gubernatorn geritten, sein bevelch nach solch gut an im erfordert; hat sich lassen horen: er werd[c] des bestendig, das unser heiliger vatter der babst wie vor stedt bevelch gegeben het, aber sulch red wer nit anders den abweyssung der lewt, wie er solch gelt, kleinet und pferdt uberantworten solt, angesehen sein heiligkeit hetz gelt entpfangen und die pferdt im stall. Darpey zu versteen werdt, das er sulchs in seiner macht nit het und die bevelnus werden[c] usa[c] curiales. Und fragt darneben den hern Weitprecht von Grunpach ob erre[c] curialis werd[c], so mocht er woll abnemen, was unserm heiligen vatter dem babst in sein hendt kome, wer schwerlich wider zu erlangen; sunder wes er nach fur klaider und anders het, were er gevlissen widerzwkeren. Hab ich solchs von im wegert[d]. Hat mir sein weisz mentell und sunst etlich gering alt kleider thun ubergeben, und doch die pesten wie e. f. g. in vertzeichnus des beybrieffs[1] hat zu vernemen, verhalten. Het mir furgesetzt und mein gemut darauff gestalt, sein dargeben nicht anzunemen, hab ausz jungst bewagen, so es kome vor fasnacht und die maschkrader larffen gebraucht wurden, mocht ich villeicht meins ordens kleid, als nemlich vier mentell zw spat und han schimpflich getragen werden[e]. Darausz ich pin geursacht, seiner erpittung nach solch kleid anzunemen, die nachmals verhanden ligen im hausz zu Rome. Als dan mein geselschafft in vermaynung sein gewesen, iren zuge wider zwruck zu setzen, bin ich abermals wie vor gescheen zum cardinal sancte Braxedis geritten und sein genad vleissig gebeten, ob es sich begeben wolt, das unser heiliger vater der babst, als ich nicht verhoff, vorbestimbt bistumb zu Curlandt wolt jemant leihen ader geben, und darmit nicht wolt vertzihen bisz einer von e. f. gn. presentiret wurd, darvor sein wolt, das solth nyemant darmit versehen wurd, dan einer der ein glid des ordens werd ader gewiszlich den orden annemen wolt. Hat mir hierin zugesagt und vertrostung geben, als viel als an seinen gn. sein und es wenden müge, soll mein beger und pit hierin erfult und ersettigt werden. Darauff danckt ich seinen gnaden der gnedigen erpittung und nam damit ein gnedigen abschidt. Nachvolgent pin ich abermals geritten mit

a) pis *K.* b) *sic K,* nit! c) *sic K.* d) *sic K, begert!* e) *aus der Konstruktion gefallen, wie vor- und nachher K.*

1) *vgl. zu Anfang.*

doctor Walthasar von Munchhawssen zw dem cardinal von Senis und seinen genaden eroffent die antwort von gubernator begegent. Liesz sich horen sein genad: verstund sulch rede nit, die der gubernator gethan het. Als zu vernemen ist, sein genad het sich einer andern glosz auff den text versehen. Auch darneben sein genad gepeten, wie dem cardinal sancte Braxedis, der sich in sulchem meim abschid gantz genediglich erpotten hat wie vor, wes ere e. f. gn. und meym orden in dem und andern kun fruchtperlich erscheinen, woll sein genad kein vleisz darin sparen. Hat sich daneben e. f. g. thun bevelhen und wes er im consistorio ader an andern orten des bistumbs halb erlernen, woll er unvertzuglich doctor Walthasar von Munchhawssen uneroffent nicht lassen. Darauff danck ich seinen genaden der gnedigen erpittung von wegen e. f. g. und nam darmit ein gnedigen abschidt. Daselbst hab ich mit doctor Walthasar mein abschidt genomen, wes er sich in dem vall an den peyden cardinelen thet erkunden, wolt mir solchs durch der Fucker panck zw Rome unvertzoglich geen Nurmberg verschaffen, darnach mich het wissen zu richten. Aber als ich geen Nurmberg komen pin, hab ich in der panck kein brieff funden, die mir zugestanden sein, sunder am tag Errardi[a] [1] etlich schrifft an e. f. g. und an mich von doctor Walthasar von Munchhawssen lautendt zukomen seindt des bistumb zu Kurlandt berurende, die ich dan ewern gnaden hiemit zwschick und darneben die verhandlung, die sich erfolckt hat nach abganck des erwirdigen herren Michel Schuldete[a] etwen bischoff zw Curlandt, der inhalt e. f. g. hat weitter zu vernemen. Auch bit ich, e. f. g. woll meins auszpleibens zu keiner ungenad gen mir stellen, dan ich aus verhencknus des almechtigen Gots meins bruders halben, der am tag Helisabeth[2] zu Bamberck am hoff ausz disem jamertal verschiden ist, dardurch ich pin geursacht, mich nach dato ungeverlich drey wochen vermayn zu enthalten und in mitler zeit mein anligende gescheff zum entlichen austrag zu furen und alsdan unvertzogenlich, wils Gott, mein zuck hineinzusetzen. Ich hab auch dissen potten angenomen umb 8 gulden und im geben drey gulden; bit ewer gnad im das uberig zu entrichten.

13. *HM. citiert die Gebrüder von Rosen und Dietrich von Vietinghof zum 7. Juni nach Königsberg. [1501] Jan. 11.*

Aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 21 (ehem. Y) S. 238, überschrieben: Montag nach trium regum.

Eodem die ist geschrieben ein offen citacion awf ansuchen und gemechtigtes anwalts der von Rosen, ehrn Wilmarus Mey, vicarius Rigensis, der irrung halb, so sich zcwuschen den erbarn Cristan, Johan und Conradts von Rosen, gebruder, als cleger eins, und Ditrich von Witinghoffen als beclagter anders teyls, etlicher gutter halb in Hargen gelegen, erhalten, awf hewte dato uber 21 wochen, das wirt sein der montag noch trinitatis schirstkonftig[3], durch sich personlich ader ire volmechtige anwalt vor meinem g. h. zu Konigspurg zw erscheinen.

14. *Reval an Dorpat: antwortet, dass Kersten Hinkelmann bei dem allgemeinen Geldmangel, der bei ihnen herrsche, auf seine Befriedigung warten zu wollen versprochen habe. [1501 um Jan. 15].*

StadtA. zu Reval, Konzeptbuch (A a 10) f. 244 n. 631, überschrieben: Consulatui Tarbatensi.

. . . Hirup foge wii juwer ersamheit fruntlik weten, dat de gemelte Kersten Hinkelman[4] sii geweszen an deme markede unde hebbe aldar gespraken unser stad borgermester alle sament-

a) *sic K.*

1) *1501 Jan. 8.* 2) *1500 Nvbr. 19.* 3) *Juni 7.* 4) *vgl. n. 9.*

liken umme de schult synes broders, dat men en wolde betalinghe doen van den punttolle, dar em do de borgermester up geantwordet hebben, dat dar nen gelt were, men hadde unszem hochwirdigen heren dem mester eyne grote summe togesecht[1], de moste vor al betalt weszen, unde ock were men Peter Biszen schuldich[2], unde darto unsze stad ock noch mercklick entachter were und noch is, dat moste betalt werden. Unde baven al sprak her Johan Kullardt, eyn van den borgermesteren, dat zeligen her Johan Herssevelt tosprake an sodan gelt bii synen levende gedan hadde, dar villichte syner kinder und frouwen vormunder umme spreken werden. Dar Kersten ergen. wedder togesecht hadde, men zolde em dat gelt man toseggen, he wolde mit der botalinge wol beiden. *U. s. w.*

15. *DM. an den HM.: berichtet u. a., dass er bei einer Umschau in seinen Balleien keine zum Oberprokuratoramt an der Kurie taugliche Persönlichkeit habe ausfindig machen können. Horneck, 1501 Jan. 15.*

StaatsA. zu Königsberg, BriefA. DM n. 29, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Sekrets.

. . . Ferrer schreibt e. g.[3], nachdem der gemelt unsers ordens procurator durch uwer gnaden zulassung das bisthumb Churlandt erlangt und impetrirt, dadurch das procuratorampt sich erledigt habe, auf das dann unserm gantzen orden zu gut widder ein geschickter auf uwer auch des erwirdigen meisters zu Leiflandt und mein, nach anzale darlegen und onkost zu demselben ampt verordent werden moge, wie ir solichs dem gemelten herrn meister auch geschrieben habent, und e. g. keyn unsers ordens darzu dienende bey uch wisse, so sey uwer gutlich begere, wo ich einen duchtigen darzu wust, uch denselben auf das furderlichst anzugeben, damit unserm orden keyn nachtheile verzugks halben im hoff zu Rome erwachss. Nun mage mir e. g. warlich glauben, das ich mich auf die gedacht e. g. schrieft in allen balleyen mir zugehorig ersehen und nachforschung gehabt, aber keyn persone unsers ordens darzu toglich oder geschickt habe konnen erfaren . . . Und nachdem mich seithere landtmanszweise angelangt hat, wie der obgemelt her procurator, bischoff zu Churlandt, mit tode verscheiden sey, dem Got gnade, sehe mich gut an, das e. g. ye ehe ye besser umb ein andern an das ende gedecht . . . Horneck am freitag nach sannt Pauls tage ersteinsiedels anno etc. 1501mo.

16. *Auf der Zusammenkunft des HM. mit dem Bf. Lukas von Ermland, Tapiau 1501 Jan. 16, bat und begehrte der Bf. u. a.*, das seyner v. g. kirchen awstahende scholt und cleynot[4] awsgericht, obirantworth und entlich zcugestelt werden.

Woelky, SS. rer. Warm. (Memoriale domini Lucae) 2 S. 62, vgl. Zeitschrift f. Gesch. d. Erml. 1 S. 418. Danach hier. — Auch auf den Tagen zu Schoken, Bartenstein (1501 März 10), Heilsberg (April 19), Königsberg (Juli 23), ebda. S. 65 f., 67, 71, 72 ist von der Auslieferung der an das rigische Kapitel verpfändeten Kleinodien die Rede.

17. *Narva an Reval: bittet um Ueberlassung von zwei Schiffpfund Blei, das es zu der Stadt Notdurft gebrauche. 1501 Jan. 16.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit briefschl. Sekret.

[1]) *II 1 n. 836 f.* [2]) *II 1 n. 837.* [3]) *II 1 n. 1008.* [4]) *II 1 Sachregister.*

. . . Wii vogen juw vruntlyken to weten, wii bii Hinrick Bulouw, borger juwer ersamheyde stadt, bestalt hadden uns to senden vor unse gelt 2 schyffunt blyg, sin hebbe wy vorstaen, juwe ersamheiden nen blyg ut juwer ersamheit stadt herwert wyllen steden, des wy uns nicht bekummeren, men wii juwe ersamheyde ser vruntlyken bydden, uns wyllen gonnen sodane 2 schyffunt blyg mogen volgeafftich sin, wente wy des bedarff hebben to bussenloden unde anderen nottrofftygen dingen to unser stadt nottroft unde beste. Juwe ersamheiden syck hyr wyllich inne wyllen bewysen, vorschulde wii *u. s. w.* Geven under unser stadt secrete am sonavende vor sunte Antonyes datum[a] 1500 unde 1[sten].

18. Landtag zu Wolmar. 1501 Jan. 17—27 (up Antoni).

StadtA. zu Reval, gleichzeitige Abschrift des Rezesses von der Hand des Rig. Stadtschreibers Johann Prange. Mitget. von O. Stavenhagen.
Gedr.: daraus im Auszuge Schäfer, Hanserecesse 4 n. 280.

19. OM. an Lübeck: ersucht es, indem er auf die früheren Zusagen und die jetzt näher rückende Gefahr eines Krieges hinweist, um bestimmte Angaben über die ihm von den Wendischen Städten zuzuwendende Hilfe. Bittet, auch auf Danzig, Bremen und die andern Städte einzuwirken. Wolmar, 1501 Jan. 28.

D aus StadtA. zu Danzig, IX A 43, gleichzeitige, von Lübeck übersandte Kopie auf einem Folioblatt mit zwei engbeschriebenen Seiten. Ueberschrieben: Deme ersamen rade der stad Lubeke. *Mitget. von O. Stavenhagen.*
Verz.: danach Schäfer, Hanserecesse 4 n. 293.

Ersamen vorsichtigen unde wolwisen leve herenn, bsunderen guden gonnere unde frunde. Als wy dan to mermalen dorch egener bodeschop unde scrifften juwen ers. wish. sampt den anderen Wendeschen steden unde ok bsunderen den groten bedrangk unde befaringe dusser gemenen cristenlande vormiddelst viantliker anferdingen des affbesunderden unde avermodigen grotforsten tor Muscow unde synen gwanten, der[b] Nouwgarder unde Pleskouwer, mit uns witveldigen begrenset, uppet flitigeste to irkennen geven laten unde darumme nicht allene van juwen wisheiden, sunder ok den anderen ersamen Wendeschen unde steden der gemenen anze, der de eren dusse lande umme erer nuth unde neringe willen sunder jenigerleye besweringe dagelix vorsoken unde frig gebruken, hertliken begert unde erfordert hebben rad, trôst unde bistant, nachdem wi ummers nicht konden begripen na aller ummestendicheit gemeltes bedranges, dat wy mit jenigem gelimpe ane der werender hant mit hulpe des almechtigen to rouwen komen mochten; ok dat wy des egentliken mochten vorkundiget unde vorsekert werden, worto unde in wat maten wy uns derwegen solden vorlaten, darinne sick dan jwe ers. sampt den anderen ers. Wendeschen steden in aller geborlicheit gutliken erboden unde uns stets vortrostet hebben, uns to der tyd, wenner id jo de nôth brochte, ane tovorletige hulpe nicht to vorgeten eder natolatene, wowoll des gheyn uterlick bescheet utgdruckt, dat wy in sunderlinger tovorsicht, wormede wy ummers konen unde mogen, wedderumme dancknamich to irkennend[c] zin stets gewilligt, kennet God almechtich unde sine benediede moder, der sunderlingen to lave unde eren, ok

a) *sic R.* b) de *D.* c) *Der Schreiber lässt das Schluss- e beim Partic. praes. durchgängig weg D (Stavenhagen).*

unserem cristengeloven to vormeringe unde wolgefallen, dusse lande etwan van unserem orden dorch bistande juwer ersamen vorvedderen unde Dutzscher nacien mit grotem arbeide becrefftiget unde bet up dussen dach beholden syn, de ock jwe ersamheit sulker gunst halven vorbescreven, wes in unser macht nicht en is, môte belonen: so do wy den densulfften juwen wisheiden noch gûtliken to weten, wo dusse lande noch dussen vorgangen zomer unde hervest ok noch dagelickes jo lenck jo meher van den afbesunderden eren unmilden vyenden mercklikem beschediget geworden, also dat deme allererwerdigesten heren ertzebiscuppe to Riga syner kerken landen eyn nuthbår orth, nemptlick de Purnow, unde uns dat gantze carspel tor Ludszen vordorven, ock ime gebede tor Margenborch grôte bosheit gescheen zin mit morde, rove, brande, entforinge der lude unde allen vyantliken wrevel, nicht anders dan offt wy yn apenbarer veyde und nicht in dem besegelden unde beswarnen bifrede uppe de cruytzkussinge, de doch ummetrent twe jar lanck durende is, mit en seten, unde deme endusdant umbilliker gestalt alle entegen geschuet. Averst, besunderen guden goner unde frunde, wente de durchluchtigeste hochgebaren here Alexander grotforste to Lettouwen etc., unse leve frundt unde naber, de doch vormiddelst syner herlicheit eliken voranderinge mit des grôtforsten dochter tor Muscow sick mit demesulfften forsten befruudet ock ene stede eninghe vormiddelst geswornen eden, segelen unde breven bevestiget unde hoge vorpenet mit eme hadde gemaket unde gelike sere, alze juwen forsichticheiden ungetwivelt wol bigekamen, van eme unentsachter veyde mit vyantliker gewalt unwarnes avertagen, van landen, steden, sloten unde luden gedrungen unde noch angefochten wert, uns dorch syner herlicheit scrifte unde drepliken bodescoppen mer dan to eneme male hefft flitigen besoken unde ok under anderen by cristliker plicht unsers rechtverdigen Romisschen gelovens, den de Muscouwer ergedacht vormeent wreveliken to vordrucken, ernstliken vormanen laten umbe radt unde hulpe van dussen landen tegen den gemelten grôtfursten tor Muscow, eynen gemeynen vyant syner herlicheit unde dusser landen, unde darumbe up enne van uns begert ene vorbuntlike eninghe van beiden zyden to maken unde intogande uth vorbescrevener orsake. Unde wente uns undrechlick were, dat dat achtbare forstendôm, vormiddelst sunderlinger bearbeidinge unsers ordens etwan tom cristengeloven gebracht, so klegeliken solde underbraken unde to gehorsam des affgesnedenen grôtforsten tor Muscow wedderumbe to kamend, benôdiget werden, ock angemerket, dat alsdan, dat doch Got almechtich gnedichliken affkeren wille, dusse lande ummehere mit vyanden landen unde wapenen bekrenset der bevaringe enes ewigen underganges mosten wesen befårt: syn wy sampt heren prelaten, unsen gebedigeren unde gemeynen reden aller lithmaten dusser lande worden bewogen, uns tko sulker vorscrivinghe enes vorbundes in etliken handell mit den dôrluchtigesten heren grôtforsten to Lettouwen to stellen, unde dar noch uppe dusse tiid vorhandelinge inne hebben dorch unsen geschickten sendebaden an syne herlicheit. Vorseen uns ok, so villichte nicht marcklikes ensodant wedderwenden wert, wy tho sulker voreninge vorberort komend unde de ingånde werden, also de dinge vortonement unde antoklivend, dat en part den anderen getruwelicken bistant dô unde buten den anderen nicht aff en sône, er wy uns beiden frede schaffen, so vere wy des na mynschliken begripe eyn erlick gelucksalich uthkamen, dat uns God unde Maria mote vorlenen, erdencken unde aflangen mogen: na sulker gestalt wy dan villichte dussen anstanden zommer edder up den hervest sunder lenger vortoch uns tor were stellen unde gerustet up de bene geven moten, dat wy juwen ersamheiden, so in allem gude entkunden unde to vorstande geven. Hiirumme, leven heren, guden gonnere unde frunde, nademe

dusse lande veler misdege der jare unde fruchten ok mennichvoldiger plage unde kranckheit halven van volke unde nóttroftiger provande tor hérfårt zere geblotet unde gesweket zin, also dat wy by egener macht der groten gewalt der affbesunderden Russen, wowol wy dar pynliker nót wegen to gedrungen werden, allene nicht woll móten konnen unde darumme etlike ummebelegen heren, forsten, lande unde stede, wor wy des ummers gehort werden mógen, umme hulpe, raed unde bistant antovallend unde to besokend gedencken: is in gantzen betruwen to juwen wisheiden unse deger fruntlike bede noch als tovoren, se uns na eren flitigen erbedingen unde vortrostingen sampt den anderen ersamen Wendeschen stederen (doch unvorwilet, also dat wy des vor dussen erstkamenden paschen[1] edder eher gewisse eyn tovorlatich antword irlangen) willen entdecken unde vormelden, wormede, wo unde in wat maten se uns to hulpe kamen unde entsetten, dar wy uns na weten moghen to richten unde to saten, ock sick mytler tyd gutliken beflitigen willen, offte wy villichte unwarnes unde unvormodet van den gemelten vianden averfallen unde juwen wisheiden dat verwitlickt worde, uns alsdan ok ane unvorwilde hulpe, so vele des afftolangend mogelick, nicht to vorlaten, angeseen unde betrachtet, wat juwer aller wisheiden unde den eren daran si gewesen, offte dusse lande, God vorbeidet, so underbroken worden. Dar wy, so vele an uns unde unsen orden is, dorch bistande des almechtigen Godes unde siner gebenedieden moder to vormeringe edder beschermynge unsers cristengelovens myt lyve unde gude stets vorwesen unde den mit allen flite vorkamen willen. Dusses unde alles guden wy in steder tovorsicht, gantzen hópen unde betruwen stellen to juwen mergedachten ersamen wisheiden, de wy Gade altoes gelucksalich to fristend bevelen. Gegeven up unses ordens slote Wolmer ame donrersdage[a] na conversionis sancti Pauli anno 1500 unde 1.

Wolter van Plettenberge, meister to Liifflande, Duytzsches ordens.

Ock[b], besunderen guden frundes unde gonnere, als wy dan ok to mermalen van den anderen ersamen anzestederen durch juwen wisheiden in geliken begert hebben uns in bemelten dusser lande befaringen trostlike hulpe unde entsath gutliken to bewisen unde uns des juwe ersamheide van den steden Dantzke unde Bremen und meren ere antworden benalt hebn: so is uns, kennet God, ensulkent eyn cleyn tovorlaeth unde vorhopen noch, ere wisheiden dorch juwer ersamen flitigen vormaninge sick anders bedencken unde uns bistendich erschinent werden, nachdem de eren sowol als jwer vorsichticheiden gewanten dusse lande besoken unde erer frig gebruken. Datum ut in litera.

20. OM. an den HM.: verwendet sich auf Anbringen des Komturs zu Marienburg und bittet, da seine eigenen Bemühungen darum bisher erfolglos geblieben seien, um Vermittelung beim EBf. von Köln, damit dem Bruder des Komturs, Johann von Strunckte, der im Banne verstorben, ein christliches Begräbnis zuteil werde. Wolmar, 1501 Jan. 29.

K aus StaatsA. zu Königsberg, OrdensbriefA. XXIII (L. S.) 49, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Maj.-Siegels, unter der üblichen Adresse.
Verz.: nach der livländ. Kop. von K Index n. 2431.

a) *sic D.* b) *Auf demselben Blatte; in der Orig.-Vorlage wol besonderer Zettel.*

1) *April 11.*

Unsen willignn gehoirsam mit irbedunge unses hoichsten vormugens juwer furstlichen gnaden altyt tovorn. Hoichwirdige durchluchtige hoichgeborne furste, gnedige leve her meister. Uns hevet de ersame und geistliche her Wessel van Strunckte, unse medegebediger, cumptuir tor Merienborg, Duitzsches ordens, in etlick verledenn tyden tor kenne gegeven, wo sin broider Johan van Strunckte seliger gedechtnis bie tyden syns levens mit des hoichwerdigen hoichgebornen fursten und heren ertzbischops to Collenn etc. geistlichnn gerichte van siner f. g. szegeler to Werle umb saken ene mit allem nicht berorich geweszen angelangt und durch geringe versumenis syner unerfarenheit halven der geistlichen gerichte nauwer begripinge und faringe, in den ban gedain und darinne na synem doitlichenn avegange und bisz noch alszo unverschulter dynge in swarer achtinge gehaldenn worden sin sulle, deszhalven wy dan up gedachten cumptuirs anzeigen in vorigen tyden to mermalen an bemelten heren ertzbischop to Colln etc. vlitig und furderlich geschreven und denstlich gebeden heben, de oirsaken darumb gedachte Johann van Strunckte seliger unverschult vorgenommen und to banne gebracht sye und so ser swarlick inne oick de lycham van der gewiggeden stede enthalden werde, gnediglich und gruntlich antomercken, und des in ansehunge und umb unser vlitigen bede willen unsem orden und synen frunden und maghen, den sollichs in irem gemoite gantz lidelick is to horen, to eren und gefallen bemelten Johan van Strunckde seliger mit sodaner besweringe gnediglichen erlaten wolden, dardurch de lycham na cristlicher ordenung up de hilligenn gewiggeden stede to ruwen kommen mochte. So verstain wy nu van bemeltem cumptuir, wo sollich unse bede und vorschrifft deshalven noch allz unbatlichen geweszen und nicht gesthet sye; demena wy avermails als vor sine f. g. noch upt vlitigiste durch unsze furderlichen schriffte und muntliche wervinge unszes leven deners Telmanni van Ymmenhuiszenn besoiken laten, sich dariune der vurgenanten maten noch so gutwillig to bewyszen, dat men des genotten to heben entfynden moige. Und wan uns dan ytztbemelte cumptuir ytzunt angelangt hevet, an juwe f. g. to schrieven und to bidden der vurgeschreven maten na obertalten gestalt oick furderlick an sine f. g. up unsze schrieven und bede synem[a] broider seliger Johan van Strunckte vorgenant tom besten to schrieven und to bidden, darmit sulliche besweringe des bans affgestalt werden mochten etc., so begeren wy an juwe f. g. demoidigs vlytz biddend sich darinne up begerte des vilgedachten cumptuirs und den sementlichen tobehorigen frunden und maghen to eren und wille mit furderlichen schrifften an den vurgenanten heren ertzbischop to Collen up unsze schrieven und muntliche wervinge derhalven an sine f. g. nu gedain wirdet, upt vlitigeste guitwillig to bewyszen. Als wy uns des gentzlich to juwer f. g. vertrosten, sin wy gantz willig und geneigt, warmit wii moigen umb desulve juwe f. g., Gode almechtig in hoigem gluckseligem regimente frolich und gesunt bevelen, to beschuldenn. Gegeven to Wolmer am fridaghe na conversionis Pauli anno Domini etc. 500 und ein jar.

Overste gebediger tho Lifflannde.

21. Br. Wolter von Plettenberg, OM. von Livland, belehnt den Johann von Hoyngen gen. Huene mit einem Landgut, aus verschiedenen Stücken bestehend, im Amt und Kirchspiel Mitau belegen. Wolmar, 1501 Jan. 29 (Freitags nach Conversionis Pauli). ND.

Regest im A. der Kurländ. Ritterschaft zu Mitau nach dem in der Brieflade von Franck-Sessau befindl. Orig., Perg. Das „Register zum grossen Lehnbuch“ (A. der Kurl. Ritterschaft) verweist auf fol. 115. — Vgl. II 1 n. 1039 f.

a) syne *K.*

22. *Reval an den OM.: bemerken, dass sie die genaueren Angaben über die von ihnen im bevorstehenden Kriege zu leistende Hilfe nicht machen könnten, da sie die Gemeinde deshalb befragen müssten, auf dem letztgehaltenen Landtage aber Geheimhaltung der Beschlüsse ihnen auferlegt sei. [1501 Anf. Februar]*

Aus StadtA. zu Reval, Konzeptbuch (A a 10) fol. 244 v. n. 632, überschrieben: Magnifico magistro Livonie. *Verz.: danach Schiemann, Revals Beziehungen zu Riga und Russland n. 103.*

Post salutationem. Hochwirdige unde grotmechtige gnedige leve here. Szo denne juwer gn. unszen gedeputerden radesszendebaden tom jungesten landeszdage to Wolmer geholden[1] mit anderen aldarsulves berecesset und belevet muntliken bofel gedan hebbe, an uns to bringende alse umme ruthers unde knechte to holdende und der gemelten juwer gnaden unsze andacht unde den tal darvan wedderumme to vorwitlikende, deme so geschen is, und sodan bovel unde ok ander vorhandelinghe aldar den gemenen landen to gedie und wolvardt irgangen truweliken ingebracht, verlutbart unde dar beneven gesecht hebben, wo dat in dersulven vorhandelinghe bii der er und billicheit vorwillet unde ernstlik vorbaden sii, szodan handel sowol der knechte upneminghe alsze ander sake halven in rades vorborgenheit sollen geholden werden. Demena, gnedige leve here, kone wii up ditmal juwen gnaden unsze macht edder den tal des volkes nicht vorlutbaren, angeszen, dat de macht unde mogenheit sodans dinges yn besunderen to krigesgeschefften nicht allenen by unszen rade, bisunder der gantzen gemenheit, borgere, ampten und gilden mot erfordert und vortgestalt werden. Unde wente denne sodane gescheffte unde der lande vornement noch tor tid by nymanden apenbar is, dan by den rades und landen gesworen, konne juwer gnaden unser stad macht buten der gemenheit tovorlat up ditmal so certeyne und egentlik nicht vorsekeren, bisunder wenner de gescheffte apenbar unde vorlutbart mogen werden, willen uns mitsampt unser gemenheit den landen to heyle und gude mit nottrofftigen dingen na gewontliker wisze uppet vlitigeste utrusten unde in allen dingen na moge unde macht, so wii uns des alle tons vorboden hebben, gutwillich und bereyt erfunden werden, bii der hulpe Gades almechtich, deme wii juwe obgen. gn. etc.

23. *Narva an Reval: bittet um Zusendung der Entscheidung Revals, da Hinrick Lange, Verklagter, gegen ihr Urteil Appellation eingelegt habe. 1501 Febr. 1.*

Aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Sekrets.

. . . So ys vor uns irschenen und gekommen vor unszem sittende stol des rades van deme nedersten rechte Hermen Boenhoff vor ankleger ame eynem unde Hinrick Lange an der andern syden vor eyn antwordeman, beyde klacht und antworde van beyden parten wal vornamen unde in guder mathe wal vorstein hebben, na inholde erer beyder ordelcedulen[2], de alhyr in unsem breve vorslaten zynt, in deme lesende wal vornemende unde vorstaende werden. Hirup geordelt unde gedelt hebben na unsen ripen rade unde na Lubeschen rechte aldus ludende: Hinrick Lange, nademe dat gii Hermen Boenhoff angelanget hebben myt vorsate unde myt gewalt uppe der vrygen straten unde billiken dar solde geschein zyn mit rechte unde dartho bekant hebben vor den stades vageden, dat juw leth were, dat gii Hermen Boenhoff dat hert in deme lyve nicht affgestecken en hadden, unde dat ock zo getuget ys van twen fromen gesellen, alze myt namen Jurien Bade unde Hinricke Dobbersyn, so dirkenne wy Hinrick Lange, zyntemole dat van juw dat erste bogyn

[1]) *n. 18.* [2]) *vgl. n. 24. 25.*

unde van juw erst hergekomen ys, dat de pene und dat was up juw sy gefallen hyr int recht by zodaene boscheyde, dat Hermen Boenhoff dat nabrengen kan, zo recht ys, dat de vordracht so gescheyn ys. Ersamen leven heren, zodaner affsproke unde delinge hefft Hinrick Lange gescholden an juw ersamhe vorsichtige wisheit tho Revel, bydde wy juw, erszamen vorsichtigen leven heren, uns dyt ordel willen irscheyden na older lofflicker wyse unde woenheit unde juwe delinge[1] widerumme vorsegelen wyllen under juwes stades secrete benalen. Vorschulde wy *u. s. w.* Gescreven under unse secrete up lichtmissen avende anno etc. in den 1500sten unde 1.

24. Hermen Bonhoff erhebt vor dem narvaschen Rathe Anklage gegen Hinrik Lange wegen Ueberfall. [Narva, 1501 vor Febr. 1]

Aus StadtA. zu Reval, gleichzeitige Kopie, Pap. — Beilage zu n. 23.

Ghi richter und ersamen heren. So gheschen ummetrent sunte Lusszen[2], dat ick Hermen Bonhoff ghestan hebbe upp dem markede vor Hans Burmester syner boden, dar he in tor hur stunt, sussz so isz Hinrick Langhe to mi ghekamen und hefft mii van der boden ghenamen und hefft mii ghefraghet, wer ick mede wasz upp Hans van Eken[3] int forjar. Sussz hebbe ick eme ghescocht: ja. Do fragede mii Hinrick Langhe, worumme dat syn broder ghebunden wassz upp dem scheppe alse en deff uffte en vorreder.

Ersamen heren, sussz so hebbe ick Hinrick Langhe wedder gheantwart, worumme wassz he en schalk, wante hadde he sick ghehat alse ander ghude gesellen, he en were nycht ghebunden worden, sussz is he bunden umme syner schalkheyt wyllen.

Ersame heren, dyt wort en hadde ick so drade nycht ute, he hadde synen bloten dagghen lossz in der moven und sloch na mii und wolde mii forretlyken formordet hebben upp dem fryghen markede myt forbedachten mode. Dussz so schuttede ick myt der hant vor, so forvunde he mii in de hant; sussz so qwemen dar ghude lude tussken, dat he synen wyllen nycht fullenbrochte. Do sprak Hynryck Langhen: Den stekke schuttede de duvel. Fudder hefft he bekant for den fogheden dat et eme let wassz, dat he mii nycht et harte affghesteken hadde.

Ersamen heren, ssussz so sta ick hii und beghere ene elende recht awer sulke welde by ghewalt, de my gheschen is in der vryghen stat upp dem fryghen markede, sunder rede unde sunder recht.

Ersamen heren, dyt stelle ick myt eme int Lubesche recht und beware mii fodder, wessz mii not und behoff is in Lubeschen rechte. Id gha dar vorder umme, alse recht is.

Fodder ersamen heren, alse sick Hinrick Langhe forment, de pene upp my to brynghende, dat darupp ghesettet is, upp de vordracht de gheschen is tussken den frunden van beyden parten. Ick forhappe dessz, dat he dar schal in ghefallen syn, wente de sake synt mii fromede, se erlanghen mii nycht und sii dar nycht plychtych to to antwarden. Dat gha dar umme, alse recht isz.

25. Verteidigung Hinrik Langes gegen die Anklage Hermen Bonehoffs. [Narva, 1501 vor Febr. 1]

Aus StadtA. zu Reval, gleichzeitige Kopie, Pap. — Beilage zu n. 23.

Ersamen leven richters unde heren. So my dan beschuldiget Hermen Bonehoff dat ick sall gekommen syn vor Hans Burmeysters sine boede unde omme van dar geheysschet und omme

1) *n. 26.* 2) *1500 Dez. 13.* 3) *scil. auf dessen Schiff.*

gefraget, offte hey ock int vorjaer myt Hans van Eyken segelde. Dar hey my tho antworde: ya. Dar ick omme do wedder op fragede: worumbe bunde gy mynen broder Hansse alse eynen misdeder offte vorreder. Dar my Hermen Bonehoff do tho antworde: worumbe is dyn broder eyn schalck. Dar Hermen dey warheyt inne sparet, wante myn broder hefft nywerlde in eynes schalkes stede gestaen. Dar ick do hasstich op waert unde my nicht boerlich tho lidende enne stont, mynen broder so tho erfolgende unde tho vornichtende unde nicht geboerlick enne ys, eynen anderen so achter syneme rugge tho scheldende. Aldus so sprack ick tho omme in hasstygem moede: Bysstu eyn guidt geselle, so trecke van scheyden unde were dy. Unde hebbe omme myth myneme daggen na deme lyve geslagen und omme doch gein vordreyt amme deme lyve geschein enne ys ader hey bowiszen kan. Unde ock hadde hey syn mest so woll uthe, glick ick dat myne. Doch van beyden partten gein vordreyt geschein emme ys. Ock enne hebbe ick myth geynem vorsathe op omme gegaen noch gedacht tho slaende. So hape ick, hey derhalven myth rechte an my nicht kommen enne konne wanthe ick mynes broders ere boschermet hebbe, so my temelick ys. Unde ick omme der scheldinge halven mynes broders noch nicht enne vorlate, ere hey omme in fruntschoppen offte rechte wandel und lyck vor dey scheldeworde gedaen hefft unde vorder myt rechte erlangen kan.

Ock ersamen leven heren. So hey ock voeret in syneme rechten, dat ick omme den anfanck op eyneme fryen marckede sall gedaen hebben, dar hey minen broder schalt, dat de orsake was, worumbe wy tho hoepe qwemen. So enne geschach dat nicht ope deme marckede, bysunder by Broseekens, deme Godt gnade, syner boden op der straten, late ick dyrkennen deme ersamen rade offte edt dat marcket sy, offte nicht. Vorder ersamen leven heren, so hefft my Hermen Bonehoff laten vorladen vor juw den ersamen raedt, dar hey vromme borger unde gesellen mede hadde unde ick deme geliken, dar wy to beyden partten unse saken mossten vortellen unde vorhaelen unde mossten ock beyde borge setten und Hermen bogerde eyn ellende recht, so syn ordell ock nabrenget unde vortalde unde vorhaelde darsulvest dy sake wu edt myth myneme broder Hanse vordragen were bynnen scheppis boerde, vur ock tho Lubecke unde dar willekoir unde pene opgesath sy, de sake nicht tho repende bynnen offte buten landes offte norgent, by eyneme scheppunt wasses.

Hir entbaven, so hefft Hermen Bonehoff in synen beerbencken geseten und hefft sick vorromet unde apenbaer vorluden laten, wu sey mynen broder mysshandelt hebben bynnen scheppis borde geschein ys, wanthe eyn ider vromme man und guidt geselle woll weth: Handele, dey bynnen scheppis boerde vordragen und entscheiden werden, dat dey so blyven sollen unde dar nymant geyne worde mer op maken offte hebben enne sall, hey sy dan de kleyne offte de grote, dusse vorromynge van Hermen Bonehove my vorgekommen ys. Unde ick doch van der vordracht nicht enne wysste unde Hermen sey woll geweten hefft, unde hey hir entbaven mynen broder dartho in myner jegenwordicheit schulden hefft vor eynen schalck, dat my nicht woll tho lidende enne stont. Unde Hermen Bonehoff vormodet sick den brocke alse den scheppunt wasszes op my tho brengende.

Ersamen heren, so hape ick tho Gade und tho Lubschem rechte, dat willekoer und vordracht stede hebben sall und gein recht dar binnen enne geyt und Hermen Bonehoff den brocke alse dat sceppunt wasszes deme rechten betalen und gelden sall hir int recht, nademe hey mede op

deme scheppe und yn der vordracht was und hir entbaven hey mynen broder in myner jegenwordicheit geschulden hefft, dat hir im rechten geschein is. Unde sette dit tor deylinge juwer erliken wisheit, dat gae dar vorder umbe, alse Lubesch recht is. Unde vorwar my vorder der scheldinge unde vorachtinge halven mynes broders unforsumet so vele alse recht vormach. Vorder vorware ick my tuige, tuich schuttinge, ede, edes hant und alle wes my im Lubschen rechten voer und behoeff ys.

26. Von Reval auf die Appellation Hinrik Langes zu Narva erfolgter Urteilsspruch. [1501 nach Febr. 1]

Aus StadtA. zu Reval, Konzept, auf die Rückseite von n. 25 geschrieben.

Kan Hermen Bonhoff bewiszen alse recht is, dat de pene und broke des schippunt wasszes synes broders halven up Hinricke[1] edder syne frunde gesettet is, des mach he geneten, unde sal dariin geholden syn; kan he avers des nicht bewiszen, wo vorberoret, so dirkenne wy Hinrick Langen derhalven wy em notlosz, biszunder wes he dat anfangen unde slachtinge na egener bekantnissze uppe der frien straten geschên, gebroken hefft, darvor sal he beteren wes Lubesch recht is.

27. Br. Wolter von Plettenberg, Meister zu Livland, belehnt den Johann Kruise mit einem lenguidt *im Amte und Kirchspiel zu* Grebbien[a], *in beschriebener Grenze, nach Lehngutsrecht. Trikaten, 1501 Febr. 4* (am donnerstage na unser leven frouwen dage purificacionis).

T Brieflade zu Tels, Orig., Perg., mit hang. persönl. Maj.-Siegel. Eingesehen bei A. Freih. von Rahden, Mitau.

28. Lübeck an Münster: hat das Schreiben Münsters[2] erhalten, will zu Anfang der Fasten[3] mit den andern Wendischen Städten eine Tagfahrt halten, dort Münsters Antwort nebst Beilagen vorlegen, und die gefassten Beschlüsse durch besondere Botschaft mittheilen. 1501 Februar 5 (Freitag nach Blasii episcopi). ND.

StadtA. zu Münster, Abt. 12 n. 31, Orig., Perg., mit Resten des briefschl. Sekrets. Hildebrand.
Verz.: danach Schäfer, Hanserecesse 4 n. 294.

29. Lübeck an Reval: verwendet sich für den Kaufmann und befürwortet, dass dieser von dem seit einigen Jahren ihm auferlegten Zoll befreit werde. 1501 Febr. 6.

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Perg., stark zerstört, mit Spuren des briefschl. Sekrets.
Verz.: danach G. von Hansen, Katalog des Revaler Stadtarchivs, Reval 1896 S. 330 (9).

Den erszamen unde vorsichtigen wiszen hern borgermeistern unde radtmannen der stadt Reveell[b], unsen besundern guden frunden.

Unsern fruntliken grot mit begeringe alles guden tovorn. Ersamen vorsichtigen unde wyse leve hern und besund[er guden vru]nde. Vor uns syn unse borger unde coplude in . . . antale

a) *sic T.* b) *sic R.*
1) *Lange.* 2) *n. 8.* 3) *n. 55.*

irschenen unde to erkenn[en gegeven] . . . th sulkem tollen als jaw to wedderstad . . . des . . . tliken voreden jares . . . niet unde togelaten eren schaden . . . chtet . . . irlanget . . . de to der . . . syn gekamen, unsz mit demodigen flit[e, sodan] tollen mochte affgehaven werden, angefallen, wo sodans van en under le . . . Is derhalven unse fruntlike begere unde bede, so gy to deme juwen gedan en als wy . . . vorscreven berichtet, sodann tollen wedderumme willen gutlick affstellen, angeseen jaw bewust . . . wath . . . nut unde mathe, ock wo lange desulve jw vorgunnet und togestadet, so wy unsz des sampt allen . . . to juwer ersamheit, Gade deme hern salichliken bevalen vorseen, unde woll don werden . . . begern des juwe schrifftlicke underrichtinge unde antwordt, darna unsz mogen weten to holden unde de unsen sunder antwert nicht laten. Screven under unser stadt secrete ame dage Dorothee virginis anno etc. 500 primo.

Borgermeistere unde radtmanne der stadt Lubeke.

30. HM. an [Job von Dobeneck] Propst zu Zschillen: fordert ihn auf, sich persönlich in Rom um das erledigte Bistum Kurland zu bewerben und sich dabei der mitgesandten Empfehlungsbriefe an den Papst und genannte Kardinäle zu bedienen. [1501] Febr. 8.

K aus StaatsA. zu Königsberg, Registrand n. 21 (ehem. Y) S. 254, überschrieben: Monntag nach Dorothee virginis.

Verz.: nach der livländ. Kop. von K Index n. 2432 mit dem falschen Datum Febr. 7.

Eodem die ist geschrieben dem probst zw Czschillen. Nachdem als der bischoff zw Cawerlandt kurtzlich ime hof zw Rome seinen letzten tag in Got beschlossen und dasselbte bisthum also lediglich vaciret, auch als uns ansicht, widerumb einen wie uns gepurtt zw presentiren geeilt wil sein, als ir aws eingelegter copie uns von Rome zwgeschickt auch zu vormercken habt, und sodan wir aws sonderlichen gnaden die wir zw euch tragen euch zw einem bischof zw presentiren gnediglichen gneigt, schicken wir euch darawff beigelegte brive an unsern heiligsten vater den babst, auch an die erwirdigsten in Got vetere cardinal von der Senen und den protector unsers ordens cardinali Braxedis, den wir ewert halben, wie ir aws eingelegten copien zu vornehmen habt, auch an den hochgebornen fursten, unsren freuntlichen lieben bruder hern Georgen, hertzogen zw Sachssen etc.[1] von wegen zweyer cleinot, der ir eins berurttem cardinal von der Senen und das ander dem cardinal Braxedis in unserm namen zw brengen und damit vorerung zw thun, euch uf ewr ansuchen uberantwortten sal, geschrieben haben. Wo ir nw dasselbte bisthum anzwnemen und zw erwerben bedacht seit, mugt ir euch mit diesen beigeschickten briven ufs allerfurderlichste gen Rome vorfugen und forder in demselbten, wie ir zw thun wist, dasselbte bisthum uf ewer personn zw erlangen volfaren, doch also das ir zwfurderst mit unsrem brive den cardinal von der Senen, der unsers ordens sachen fur das meiste wissen treget besuchen solt, mit uberantworttung zwgeschickts cleynots und entdeckung, wie wir euch sonderlich bevolhen[a], seines raeths indes zw gebrawchen. Auch nachdem wir gedachten cardinal Braxedis als einem protector schreiben, ob ir ime solch brive uberantworten solt, und wir ine fur einen protector halten sollen, dieweile sich unser procurator, wie uns furkommen, desselbten allewege geewssert[2], ader was er in dem und andrem unsrem orden zw fruchtbarkeit fur gut ansehe erclerung zw entphaen und nach seinem raeth handeln. Wo er aber dartzw raethen

a) bevohlhen *K.*

1) *n. 31.* 2) *vgl. S. 9.*

wurde, wollet alsdan egedachtem cardinal Braxedis denselbten brief mitsambt zwgeschicktem cleinot auch uberantwortten. Und wo ir aber solch bisthum anzwnehmen nicht gemeint wert, wollet alsdann uns diese zwgeschickte brive bei eigener botschaft an alle vorhinderung und sewmen ufs eileadst widerumb zwferttigen, uf das wir dasselbte bisthum mit einem andern in zceitten bestellen mugen.

31. HM. an den Hz. Georg von Sachsen: bittet, ihm zwei kostbare Trinkgefässe zu verschaffen, die dem sich um das Bistum Kurland bewerbenden Propst zu Zchillen mitzugeben seien, um sie den Kardinälen von Siena und s. Praxedis zu überreichen. [1501] Febr. 8.

K aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 21 (ehem. Y) S. 254, überschrieben: Monntag nach Dorothee virginis. *— Vgl. Index n. 2432 Anm.*

Eodem die ist geschrieben hertzog Georgen zw Dressen. Nachdem als nach todtlichem abgang des bischoffs zw Cawerlandt sich dasselbte bisthum vorlediget und uns uf berurtt bisthum widerumb einen zw presentiren geburt, sint wir bedacht aws sonderlichen gnaden den probst zw Czschillen awf berurtth bisthum zw presentiren und ime derwegen, wo er dasselbte anzwnehmen gemeint sich ufs furderlichste gen Rome zu vorfugen geschrieben, ime auch darbey etliche brive an unsern heiligsten vater den babst, auch an die cardinal von den Sen und den Braxedis zwgeschickt, und sodan angetzeigte cardinal in unsren und unsers ordens gescheefften im hof zw Rome manichfeldigen vleis lange tzeit furgewant und sich darine gutwillig ertzeiget haben, sint wir sonderlichen gneigt dieselbten mit etlichen cleinnoten widerumb zu voreren. Und dieweile nw dieses orts nichts sonderlichs von zierlicher arbeit zw bekommen ist, derhalb gantz freuntlichen bitten, wo e. l. etwes schickerlichs[a] von trinckgeschir hette ader uberkommen kunde, wolle uns zw sonderlichem gevallen obangetzeigten cardinalen iglichem ein durch gedachten probst auf sein ansynnen, wie wir ime auch zwgeschrieben haben, in unsrem namen zwschicken. Und e. l. wolle sich hirine also ertzeigen, wie wir uns des und alles gutten zu e. l. vorsehen, der wir freuntlich dinst zw ertzeigen alletzeit willig sein.

32. HM. an den Papst: bittet, dem Propst von Zschillen, als einer zu dem Amt durchaus geeigneten Persönlichkeit, das erledigte Bistum Kurland zuzuwenden. Königsberg, 1501 Febr. 8.

K aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 21 (ehem. Y) S. 256, überschrieben: Ad sanctissimum.
Verz.: nach der livländ. Kopie von K Index n. 2433.
Ebda., Ratbuch des Dr. Watt (n. 23) S. 244: Dinstag Appolonie *[Febr. 9].* Hat m. g. h. auf schrift doctor Monichausen, das das bistumb zu Cauerlandt noch nicht verlihen sei, ern Job von Tobenick, propst zu Tschillen darzu zu presentiren beschlossen und derhalb brive an babst und cardinal zu geben befolhen.

Beatissime pater ac domine, domine clementissime. Post humilem sui commendacionem et devota beatorum pedum oscula. Quia nuper, sanctissime pater, reverendus in Christo pater dominus Michael ecclesie Curoniensis episcopus, cui sanctitas vestra me instante de eadem ecclesia providere dignata est, viam universe carnis ingressus sit, rursusque eadem ecclesia veluti regularis mei ordinis pastore egeat, qui non modo populum salutaribus monitis instruere et que pastoralis officii in pace sunt agere, sed et hostium incursus quos brevi universe Livonie a scismaticis

a) *sic K.*

Rutenis, qui jam ejus partem invaserint, imminere exploratores refferunt, repellere sciat, s^t. vestre quam humilime supplico, quatenus prefate ecclesie de persona domini Job de Dobeneck, prepositi in Schillen, ordinis mei professi, quem ex militaribus parentibus progenitum, etate, viribus, animo, prudentcia[a] ad utraque idoneum more predecessorum meorum sanctitati vestre presento, auctoritate apostolica pro paterna clementia providere dignetur. In quo sanctitas vestra rem sua auctoritate dignam, cristiane reipublice, huic patrie et prefate ecclesie salutarem omnibusque nobis gratissimam faciet. Cui me tanquam obedientissimum filium et offero et commendo. Ex Monte regio Prussie octava Februarii anno millesimo quingentesimo primo.

E. s. v.
obedientissimus filius Fridericus, ordinis fratrum hospitalis beate virginis Teutonicorum Jerosolamit: magister generalis.

Sanctissimo in Christo patri et domino, domino Allexandro, sancte Romane ac universalis ecclesie summo pontifici, domino suo clementissimo.

33. HM. an den Kardinal s. Eustachii, F[rancesco Piccolomini von Siena]: bittet, seinen Einfluss beim Papst geltend zu machen, damit der Propst von Zschillen das Bistum Kurland erlange. Königsberg, 1501 Febr. 8.

K aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 21 (ehem. Y) S. 257: überschrieben: Ad cardinalem sancti Eustachii. — *Vgl. Index n. 2433 Anm.*

Reverendissime in Christo pater et domine, domine ac pater honorandissime. Quia nuper reverendus in Christo pater dominus Michael ecclesie Curoniensis episcopus, cui sanctissimus dominus noster r^me vestre p. ductu ad meas preces de prefata ecclesia providit, uti ex literis aliquorum intellexi immatura morte obierit, quod jam his turbulentissimis temporibus quibus scismatici Ruteni non parvam Livonie partem vicinamque Lituaniam invaserint magnasque rursus copias uti exploratores referunt parant, eademque ecclesia in eisdem finibus sita veluti regularis mei ordinis pastore egeat, qui non modo ea que in pace pastoralis officii sunt sciat, sed pro tempore et hostium incursiones cohercere bellicosque tumultus et labores perferre possit, inprimis mihi ad utraque peragenda idoneus visus est dominus Job de Dobeneck, prepositus in Schillen, mei ordinis professus, homo ex militaribus parentibus genitus, etate, viribus integer, animo fortis, prudencia circumspectus, aliisque donis ad hec tempora et loca commodis a Domino donatus. Itaque quando sanctissimus dominus noster ad instanciam r^me vestre paternitatis pro qua r. v. p. gracias quam amplissimas et nunquam intermorituras ago provisionem distulerit, eundem sanctissimo domino nostro more predecessorum meorum presentare non dubitavi petereque, ut sanctitas sua pro paterna pietate prefate ecclesie inter hos bellorum metus angustiasque de ejus persona providere auctoritate apostolica dignetur. Quoniam vero tot temporum et negotiorum meorum experientia ymo et in hac causa doctus non ignorem, quantum auctoritas r^me v. p. et possit et velit, quam humillime rogo quatenus r^ma v. p. negocium hoc suo auspicio et gubernatione ita dirigere et promovere prefatoque preposito[b] adesse dignetur, ut res ad optatum finem perducatur. In quo r. v. p. rem

a) *sic K.* b) *danach durchstrichen (d. h. unterstrichen):* qui et alia quidam rme. v. p. meo nomine exponet *K.*

ecclesie utilem mihique et patrie gratissimam faciet. Cui me tanquam deditissimum filium et commendo et offero. Ex Monte regio Prussie octava die Februarii anno quingentesimo primo.

E. r. v. p.
deditissimus filius Fridericus, ordinis dive virginis Teutonicorum magister generalis.

Reverendissimo in Cristo patri et domino, domino F., tituli sancti Eustawchii[a] diacono cardinali, domino ac patri suo colendissimo.

34. HM. an den Kardinal s. Praxedis: bittet, indem er ihm Dank für seine früheren Bemühungen ausspricht, seinen Einfluss beim Papst geltend zu machen, damit der Propst von Zschillen das Bistum Kurland erlange. Königsberg, 1501 Febr. 8.

K aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 21 (ehem. Y) S. 258, überschrieben: Ad cardinalem s. Praxedis[b]. *— Vgl. Index n. 2433 Anm.*

Reverendissime in Christo pater et domine, domine colendissime. Quod defuncto domino Michaele episcopo Curoniensis r.^ma v. p. tam diligenter causas ordinis tutata est effecitque ut sanctissimus dominus noster provisionem distulerit, tam mihi gratum fuit quam quod gratissimum esse posset habeoque et ago r.^me v. p. gracias immortales. Ceterum quia his temporibus quibus scismatici Rhuteni partem Livonie vicinamque Lituaniam invaserint, eadem ecclesia in partibus Livonie prope Prussiam sita veluti regularis mei ordinis pastore egeat, qui non modo ea que in pace sunt pastoralis officii sciat, sed et pro tempore hostilibus incursionibus resistere bellicosque terrores et labores perferre possit, inprimis mihi ad utraque peragenda idoneus visus est dominus Job de Dobeneck, prepositus in Schillen, mei ordinis professus, homo ex militaribus parentibus genitus, etate, viribus integer, animo fortis, prudencia circumspectus aliisque donis ad hec tempora et loca commodis a Domino donatus. Itaque eundem sanctissimo domino nostro more predecessorum meorum presentare decrevi petereque, ut sanctitas sua pro paterna pietate prefate ecclesie de ejus propria providere apostolica auctoritate dignetur. Quoniam vero non ignorem, quantum auctoritas r.^me v. p. in ea re conficienda possit, humilime rogo quatenus r.^ma v. p. eidem domino preposito[c] adesse remque omnem ita dirigere dignetur, ut ad optatum finem perduci possit. In quo r. v. p. rem sua auctoritate dignam, ecclesie utilem mihique et universe patrie gratissimam faciet. Cui me tanquam obsequentissimum et offero et commendo. Ex Monte regio Prussie octava Februarii anno quingentesimo primo.

E. r. v. p.
deditissimus Fredericus, ordinis dive virginis Teutonicorum magister generalis.

35. OM. Wolter von Plettenberg verleiht dem Heinrich Tepel zu Witkop die Hölzungsgerechtigkeit in der Trikatenschen Wildnis. Trikaten, 1501 Febr. 11 (am Donnerstag nach Apolloniae). ND.

Gedr.: aus dem (angebl.) Orig., Perg., im Inland 1846, Sp. 862. Verz.: in hd. Auszuge Brieflade 1 n. 614. Danach hier widerholt.
Als Fälschung nachgewiesen; vgl. H. Baron Bruiningk, Sitz.-ber. der Gesellsch. f. Gesch. u. Alt., Riga, 1886 S. 32.

a) *sic K.* b) *Korrig. aus:* Braxedis *K.* c) *danach gestrichen:* cui et alia quedam exponenda in mandatis dedi *K.*

36. Walterus Plettenberg, magister Livoniae, bona quaedam in districtu Rositensi sita, per magistrum quoque olim Cisum de Rutenberg, antecessorem suum, Hermanni Hering legitimis heredibus concessa de novo Waltero cuidam Hering ejusque heredibus jure feudi confert, nominatim vero bona quaedam dicta Karusensee et aream extra arcem, in qua liberum ei sit cauponariam domum habere, emptiones et venditiones ad eam exercere, prout illa olim ab Hermanno Hering fuerunt possessa. Datae Tricati die Veneris post festum Apolloniae virginis 1501 *(Febr. 12)*. Sigillum appensum.

A. des Justiz-Ministeriums, Moskau, Книги переписей Литовск. метрики, Bd. 18 f. 9b — 10a. Hildebrand. — Vgl. Jahrb. f. Gen. 1895, Mitau 1896 S. 204 n. 2.

37. *Johannes von Schedyngen, Kirchherr zu Trikaten, bevollmächtigt nebst dem Hofmeister Peter den Bernt Klever, B. zu Reval, eine von dem verst. Trompeter Hans dem Erhard, Ratsspielmann zu Reval, verpfändete Kette einzulösen. Trikaten, 1501 Febr. 14.*

Aus StadtA. zu Reval, B. m. 1, Orig., Pap., mit aufgedrucktem Siegel.

Ik Johannes van Schedyngen, kerchere tho Trikaten, bekenne und betughe openbar vor alsweme, wo dat Hans trommeter van deme levende tho dode ghekomen ys und dan de hylghen sacramenten ghekregen heft und syn testament und lesten wyllen gheset, dartho vullebryngher synes lesten wyllen ghekaren, als myth namen Peter havemester und my Johannem kerchern vorghescreven, szo dath he dan vasthe schulde und wedderschulde ghelaten heft und als wath averch yo syn schulde betalt syn, sul me keren yn Ghades ere und der hylghen vrowen sunthe Annen tho eyner vicaryen behoff yn myner kerken tho Trikaten vorghescreven. Und als dan mester Erhard, rades speleman tho Reval, ene kede van em heft van 52 loden 1 loth mer yfthe myn na ynholde des testamentes welke em steyt pandes vor 12 mark Riges und wy testamentarii vorghescreven umme sake wyllen sulven personlyck tho Reval nycht konen komen, setthe wy yn unsen vulmechtegen procuratorem den ersamen Berenth Klever, borger tho Reval, dysse vorghescreven schulde tho botalen und de kede tho syck tho nemende, myth rechte tho manende und dar quitancien upp tho ghevende, ghelyker wys wy testamentarii vorghescreven yeghenwordych tho der stede weren hyryn tho donde unde tho laten, nychtes nycht buthen tho bescheyden. Yn orkunde der warheyt und dorch bede mynes medehulpers Peters vorghescreven, hebbe yck kerchere vake ghedacht myn ynghesegel underghedrucket upp spacium dysses breves. De ghegeven ys yn der wedeme tho Trikaten upp sunthe Valentini daghe ymme 500. jare und eyn.

38. *OM. an den HM.: meldet, dass das Gewerbe der russischen Botschaft nichts sonderliches enthalten habe; doch sei von ihm nun ausser der Gesandtschaft an den GF. von Litauen auch eine an Pleskau abgefertigt worden. Den Tod des Bf. von Kurland, von dem wahrscheinlich wichtige Aufträge unerledigt gelassen seien, habe er gerüchtweise erfahren. Trikaten, 1501 Febr. 16.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, OrdensbriefA., J.-N. 360, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Maj.-Siegels, unter der übl. Adresse.
Verz.: nach der livländ. Kop. von K Index n. 2434.

Unsern willigen gehorsam mit irbedung unsers hoichsten vermugens juwer furstlichen genaden altiit tovorn bereit. Hoichwerdige durchluchtige hoichgeborne furst, gnedige leve her

meister. So dan juwe furstliche genade unlangs den ersamen und geistlichen hern Johan van Gavelitz[a] [1], voigt to Brandenborch, mit etlicken muntlicken vervingen an uns geschickt gehat, twivelen wi nicht, se van eme darup unser antwurt woll berichtung entfangen heb, dergelicken wes uns van den Lettouschen boden dosellefls bi uns erschennen vurgebracht und unse antwurt gewesen sie, oick wo dat wi deshalven unse botschop wederumb an den durchluchtigen hern groitfürsten to Lettouwen schicken wolden, de wi dan ytzundes dermaten uthgeverdiget hebn und juwer furstlichen genaden ir wederinbrengent nicht verswigen willen. Und so wi dan alsdo oick Russcher boden van Plescow deglichs verwachtend weren und unser avescheit mit obgedachten hern voigde under andern geweszen, uwer f. g. ere gewerve und furbringent schrifftlick to entkunden, demena, gnedige leve her meister, geleve juwer f. g. to wetten, bemelter Russchen boden gewerve nicht sunderlings sunder upt olde van loeser clacht der grenselinge[b] halven tusschen des allererwerdichsten hern ertzbisschops to Riga, dussen unsers ordens landen und den eren besitlick gewesen sin, in schin off se sick overfalles dusser lande boven den theinjerigen frede tusschen beiden tho beclagen heddn, aver sich in allen dan bisher bequemer gehat, vermircken und verluden laten, over clegliche saken to unser beschickung und erforderung nu recht geven willen mit begerte, ire koipman wederumb hir int lant to verkeren, upt olde vry wancken und de vurscreven[c] vrede dusse twe jare tusschen beiden noch unverbrocken uthgeholden werden moge, de doch van enne nicht geholden, sunder noch degelichs als bisher mit groter overfarung und beschedigung dusser lande verbrocken wirt. So wi dan nicht anders daruth ergrunden konnen, dan als se mit deme hern grotfursten tho Lettouwen in orlige stain, sich bistantz disser lande besorgen, ader dat se na erer older[a] hinderlistigen untruwe ene bose verdeckte schalckheit, dusse lande unwarnes to overfallen, dat Got vorbeide, vorhebn, dar men vlitlick up verdacht weszen moit, ock geines rechten van ene to erlangen vermoden, so se uns des altyt geweigert hebn, sin wi nichtdemin in vurgesatter menung, up ire vurgescreven erbedung unse boden umb mer gelimps willen na Plescow to ferdigen, versoken und beschen to laten. Wu und wes uns darup allenthalven bejegent, juwer f. gnaden unverwittiget nicht laten. Dat wi also in allen guden dersulven juwer f. g., de Got almechtich in hogen gelucsaligen regimente vrolich und gesunt wolfarend gefriste, nicht hebn verholden willen. Gegeven up unses ordens slotte Tricaten am dinstage na Valentini anno etc. 500 und 1.

Overste gebediger to Liefflanth.

Zettel: In sunderheit, gnedige leve her meister. Als wi dan van obgedachten hernn voigde mede verstanden, wo he tho Konichsberch van vlochmeren gehort hedde, de erwerdige in Got vader und her, her Michael Schultete, bisschop to Curlande, im hove to Rome mit doitlichem avegange verscheiden sin sülle, dat uns van gantzen herten leit were und unsem orden ein schedelich affganck sin wolde; so wi daraff dan geine warhafftige tidung erfaren konnen und he mirckliche sacken der cruciaten und afflaitz halven weder de unglovigen unsem orden to gude to expedieren in bevell hadde[2], dar wi bit herto oick gein bescheit aff hebn krigen konnen und sus mit andern mircklichen saken hinderbliven solde, oick nademe wi nicht gerne segen ein frombt wertlick buten unsen wetten van Danske[3] off dergelicken her, de unsen orden entegen were, mit slechten worden dat sticht und bisschopdom to Curlant intokrigen, angesehen wat

a) *sic K.* b) *sic K,* grensschelinge? c) vursreven *K.*

1) *Vgl. n. 10.* 2) *vgl. II 1 n. 1077.* 3) *Albert Bischof, vgl. n. 12.*

unsen orden daran gelegen sin wolde, dat wi hoppen, juwe f. gnade oick woll betrachten und vurkommen[a] wille, begern wi gehorsamb vlytz, wes juwe f. gnade hir allet aff warhafftiges erfaren mach, uns mit den ersten schrifftlick to entdecken. Vorder, gnedige leve her meister, als wi juwer f. g. dan am jungsten van summigen transumpten pawestlicher bullen up decimen spreckend, den durchluchtigsten hern koningen to Hungern und Poelen van allen geistlichen gudern etc. unlangs dem allererwerdichsten hern ertzbisschope to Riga und uns van deme erwerdigen hern bischope to Samlant togeschickt, senden wi de nu an den hern huiscomptur to Konigsberch mit begerte, siner vaderlicheit sodane transumpte wedderumb thotoschicken, so uns de nicht antonemen noch belonglich sin, dar wi juwe f. g. nicht mede bekummern, doch in allem guden verwittiget wolden hebn. Datum ut supra.

39. HM. an den EBf. von Köln: bittet, dem im Bann, in den er unschuldiger Weise verfallen, verstorbenen Johann Strunck ein christliches Begräbnis zu gewähren. [1501] Febr. 16.

K aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 21 (ehem. Y) S. 262, überschrieben: Dinstag nach Valentini.

Ist geschrieben dem ertzbischof zw Collen. Uns hot ehr Wessel Strunckte[b] comthur zw Merienburg in Leiflandt zw erkennen gegeben[1], wie ettwe e. l. sigler zwe Werle Johan Strunck[b] seinen leiplichen bruder aus ursachen, das er nach erforderung gedachts e. l. sigellers in sachen, die gemelten Hansen Strunck nicht anrurende, aws einem unvorstande awsblieben was, in ban gethan und dorine auch nach todtlichem abgang desselben herttiglich gehalten, derhalb sein leichnam bisher uff geweite stete nach cristlicher gewonheit nicht hab mugen bestadt werden, wie dann gegenwerttiger Tilman von Ymmenhusen e. l. des fernner und clerlicher berichten wirdet. Nachdem aber bemelte ursach, derhalb er in solch beschwerung kommen, nicht so wichtig, auch aws keinem frevel, sonder allein aws einem unvorstande erwachssen ist, hatt uns gedachter comthur umb gnedig und fleissig furschrift an e. l. derhalb angelangt, die wir ime seiner bete[c] nach nicht haben weigern mügen, freuntlich bittend, e. l. wolle uns zw gevallen auch gedachtem comthur und seinem geschlecht zu eren, Hansen Strunck gnediglich solchs bannes erledigen und absolviren, auch seinen leichnam awsz[b] geweite[b] zw begraben gnediglich vorstatten. Als wir uns vorsehen etc.

40. OM. an genannte Gebietiger D. O. und Amtleute: Befehl, die beiliegenden Cerate auf's schleunigste nach Preussen zu befördern. Trikaten, 1501 Febr. 17.

K aus StaatsA. zu Königsberg, Schiebl. XXIX (L. S.) 47, Orig., Pap., mit unten aufgedr. Sekret (Briefl. 4 S. 38, Taf. 8 n. 12). Von aussen: Gekomen unde gegangen van der Nygenmollen am frydage na Falentyna[b 2] to 9 uren. — Gekomen unde ghangen van Ryga am frydage na Falentini[2] to twen na myddage. — Gekommen und gegangen[d] van Tuckem am sonavende na Valentinus[b 3] na middage to 1 oren. — Gekomen und gegan van Candaw am sonavende vor vastelavent[3] na myddaghe tho 10 horen. — Gekomenn unde gegangenn van Sabelenn am sondage im vastelavende[4], vormythdages tho 6 horen. — Gekomen und gegan van Goldingen des sundages in der vastelavende[4] na mytdage to 1 horen. — Gek. u. g. van dem Azenpot des sondages to vastelavende[4] na middage to 8 uren. — Gek. u. g. van Grobbin am dage vincla[e] Petri[5] den morgen to 8 uren vor middage. — Gekomen und gegangenn vonn der Mymmell dinstags zcu fastnacht[6] umbe des szegers zcwe noch mittage. — Gekomen und gegangen czum Grunhoffe am dornstage zcu fastnacht[7] umb segers fyre.

Verz.: nach der livl. Kop. von K Index n. 2435.

a) vurkonnen *K.* b) *sic K.* c) *Am Rande, weggeschnitten K.* d) *fehlt K.* e) *sic K,* cathedra!

1) *vgl. das Schreiben des OM. n. 20.* 2) *Febr. 19.* 3) *Febr. 20.* 4) *Febr. 21.* 5) *Febr. 22.* 6) *Febr. 23.* 7) *Febr. 25.*

Meister tho Liefflannt.

Bogernn und bevelen allen und iglichen unses ordens gebedigern, huiscompturen, companenn, lantknechten und vurweseren dusser nabeschreven ampten Wenden, Segwolde, Niemole, Riga, Tuckum, Cando, Sabell, Goldingen, Asenpoit, Durben und Grebbin, dat gi dusse jegenwerdige seraite, en an unsen gnedigen hern homeister[1], Duitsches ordens, und dat ander an den hern huiscomptur to Konichsberch[2] bi gewissn ridene boden dorch dach und nacht ungesumet bi der stunde van slotten to slotten vorforderen und gi, her voigt to Grebbin, dat vordan langs strant bi gewissem ridene boden bis tor Memell verferdegen. Daran geschuit unns guit gevallen. Gegeven to Tricaten am midwecken na Valentini anno etc. 500 und 1.

41. *Heinrich van der Bruggen, Landmarschall zu Livland, an den Rat von Riga: auf des letzteren Mitteilung, dass der Hauptmann zu Mitau ihm Pferde abgepfändet habe, erwiedert er, dass, obgleich beiden Teilen der Gebrauch der Güter bis zum rechtlichen Ausspruch untersagt sei, er dieses mal doch um der geschehenen Bitte willen die Pferde wiedergeben wolle, bittet aber bis nach gefälltem Urteil die Hölzung nicht auszuüben.* Thor Lemenborch, *1501 Febr. 19 (Freitags nach Valentini). ND.*

Bibl. der Livländ. Ritterschaft zu Riga, Mss. n. 114, Urk. 37, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Siegels. Hildebrand.

42. *Heinrich Bulow legt Arrest auf die Güter des Gosse Emmer. [Reval,] 1501 Febr. 19.*

Aus StadtA. zu Reval, B i 1b, Papierzettel, am Rande vermodert. Verm. von aussen: Hinrick Bulouw.

So hebbe ik Hinrick Bulow dan ene besate up Gossen Emmer sin gud des frigdaghes in den fastelavende[3] up 40 gulden myn ofte mer unvors . . .

Hir weren bii beseten borgers Hennynck Schinckel, Tyle van der See.

Ingetughet to dem ersten male des sunnavendes na den fasstelavende[4].

Ingetughet to dem anderen male des ersten sunnavendes in der fassten[5].

Ingetughet to dem drudden male des anderen mydwekens in der fassten[6].

De fogede weren her Lammert Ottynck, her Hinrick Wydeman; und hebben my vort inweldighen laten up dessen sulven dach. Anno 1500 und 1.

43. *Riga an Danzig: mit vielen Wiederholungen, Ausdruck der grössten Dankbarkeit für die Gewährung des Darlehns, Erwähnung der Mahnungen Danzigs, der Entschuldigungen Rigas, Anerkennung der Verpflichtung Rigas, die Summe auf einmal zurückzuzahlen, was aber leider unmöglich ist,* senden doch, so vele wy jummer vormogen, dersulvesten juwer ersamen wisheit in affkortinghe des summen by Arndt Ekelhoff borger to Lubeck, wiser dusses breves an Rinsschem, Davittesschem unde horneken golde 200 Rinssche gulden, andechtiges fruntlikes flites demodigen biddende, juwe vorsichtige wisheide de an guder medelidinghe in affkortinghe unde betalinghe des merbonomeden summen willen entfangen. Willen uns ock furder des

[1]) *n. 38.* [2]) *vgl. n. 38 Zettel, gegen Ende.* [3]) *Febr. 19.* [4]) *Febr. 27.* [5]) *März 6.* [6]) *März 10.*

restanten summen thegen juwe ersamheide in der betalinge vortmer bowisen, hebben unde holden, szo vele uns jummer mogelik is to donde. *Riga, 1501 Febr. 27* (amme sunnavende vor invocavit).

StadtA. zu Danzig, X 188a, Orig., Pap., mit briefschl. Sekret. Mitgeteilt von O. Stavenhagen. — Vgl. II 1 Sachregister.

44. *Johannes, Bf. von Oesel, an Reval: bittet, die Vormünder des verstorbenen Malers Johann [Vousack] anzuhalten, das diesem vom Besteller für ein Gemälde auf Abschlag vorausbezahlte Geld zurückzuerstatten. Hapsal, 1501 Febr. 27.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit briefschl. Sekret.

. . . De erbare Clawes Keel, unse leve und getrôve, berichtet unsz, heh vorgangen 5 jår alrêde enem Johan meler[1] genômpth, jwer stadt medeburgern, gedån hebbe 20 mc. an gelde upp rekenschop ene tafell tho malen. Szo denne Johann ergedocht de tafell nicht berêdet hefft und in middeltyden to dode gekomen is[2], zynes nalates und guder zyne vormundere sick bekummert zollen hebben, is darumme unsze fruntlick begher, ghii de vormundere ergemelt underrichten willen, zeh Clawes Keell eder Hinrick Wydeman szodan gelt wedder vornôgen, nachdeme de gedochte Johan meler sulke schult in synem låegsten[a] bekant zolle hebben und togestån. Vormoden unsz, ghii jw hyrinne fruntliken werden bewiiszen. Des wii alletiit gutwillich tho vorschulden genêget ziin, Gade almechtich gezunt bevalen. Gegeven upp Hapszell ame sonavende vor invocavit im etc. 500[sten] 1.

45. *Bündnis des GF. Alexander von Litauen mit dem OM., dem EBf. von Riga, den übrigen Prälaten des Landes und ganz Livland gegen den GF. von Moskau. Wilna, 1501 März 3.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. P, gleichzeitige Abschrift.

Gedr.: aus der moskauer Abschrift von K Supplem. ad hist. Russ. mon. S. 315 n. 123 zu Febr. 28.

Verz.: nach der livl. Abschrift von K Index n. 2436; Napiersky, Russ.- livl. Urkk. n. 285. Vgl. Daniłowicz, Skarbiec diplomatów, 2 S. 257 n. 2132.

Nach n. 115 f. hat es den Anschein, dass uns in diesem Stücke blos ein dem OM. vom GF. von Litauen zur Begutachtung übersandter, allerdings beschworener und besiegelter Entwurf vorliege, vgl. auch n. 104: vorram. *Die Gegenurkunde von Seiten Livlands (n. 127) zeigt, dass Artikel für Artikel dieses Entwurfs die Billigung Plettenbergs erfahren hat.*

In nomine sancte et individue trinitatis amen. In omnibus nature legibus et preceptis ea inprimis excellentiora et utiliora sunt, que ad humanam conjunctionem et benivolentiam pertinent, quicquid enim boni et felicitatis datum est mortalibus, ab ea societate et benivolentia emanat et profluit. Cum autem ad amicitiam mutuamque caritatem divina institutione et preceptis incitemur, cum precipue regna et imperia conjunctione et societate non modo stabilirentur, sed etiam crescant augeanturque indies felicius, nihil enim imperiorum, regnorum et dominiorum conservat respublicas magis quam concordia, nec easdem aliud dejecit et evertit quam discordia, que sola venenum est rerum publicarum et excidium. Res ea experientiam quotidianam habet. Hinc est, quo potestas orientalis crevit et aucta est et[b] occidentales jam bello attingit, observatio

a) *sic R.* b) *danach unnütz:* in *K.*

1) *Johann Vousack (Foitszack), vgl. II 1 n. 833.* 2) *1498 von seiner Frau erschlagen, vgl. Mitth. a. d. livl. Gesch. 17 S. 267.*

et custodia concordie, que et pacis et belli conservatrix et domina est, quod nos Alexander Dei gratia magnus dux Lithuanie, necnon terrarum Samogithie, Russie, Kiovie etc. dominus et heres, una cum consiliaribus[a] nostris, spiritualibus et secularibus considerans, quia non modo reliquam partem orbis, sed et Europe maximam partem infidelium manus attriverunt et durissimo bello defatigaverunt, in cujus et Europe parte dominia nostra habemus, que fere jam unicum obstaculum et propugnaculum sunt tanto dominatui infidelium, ne cetera christianorum regna attingant, sed cum illud certo sciamus, quod ea societate et benivolentia schismatici cum barbaris et paganis uniti sunt, quomodo potentiori manu et bello cetera christianorum regna oppugnent et delere possint, omnibus hoc est studium ac sue religionis aliquod preceptum. Quare nobis et nostris predictis consiliariis consultum visum est, non modo reipublice dominiorum nostrorum, sed vicinis regnis christianis perutile, ut eandem ligam et federa queramus, componamus cum principibus et dominis christianorum, quo facilius resistere valeamus potentiis et conjurato bello contra dominia et religionem christianorum, quam studio magno delere cupiunt maxime dux Moscoviensis, qui oblitus amicitie et jurisjurandi confederatus cum Tartaris ac ceteris Mahometice secte principibus non modo nostris, sed et ceteris christianorum dominiis bella parat et suggerit sacrosanctam Romanam fidem extinguere, non minus quam aliquos Mahometicorum cupiens, qui jam inopinato bello dominia nostra cum potentiis Tartarorum aggressus est. Cupiens ergo defensione terrarum nostrarum consulere, volumus, ordinavimus consulimusque cum consiliaribus[a] nostris, spiritualibus et secularibus, episcopis, palatinis, principibus, baronibus et toto ducatu Lithuanie et sibi spectantibus terris novam quandam amicitiam, fedus et ligam contrahere, firmare presentibus, que contrahimus et firmamus cum magnifico et venerabili domino Wolthero de Plettenberg, magistro Livonie ordinis sancte Marie Theutonicorum, et cum reverendissimo patre domino Michaele, archiepiscopo sancte ecclesie Rigensis, necnon cum aliis omnibus prelatis ejusdem archiepiscopatus per Livoniam, necnon baronibus, commendatoribus et tota terra Livoniensi contra expressum ducem Moscoviensem Waschil modernum cum[b] ejus successoribus et sibi adherentes Ruthenos, communes hostes Lithuanie et Livonie dominiis. Eandemque ligam et fedus belli facimus, contrahimus et presentibus tenere et observare volumus et promittimus ad decennium, ubi tunc sub eo tempore vel ulteriorem vel perpetuam firmabimus, prout nobis et ipsi magnifico domino magistro Livonie aut suis successoribus visum fuerit et prout belli aut pacis tempus exposcet. Hujusmodi autem lige et confederationis belli modos et articulos hujusmodi tenere et inviolabiliter observare volumus et promittimus. Articulus autem primus est: ab eo tempore, quo primum hujusmodi liga et fedus firmatum fuerit, mutuo volumus et promittimus conditiones belli aut pacis nulla attentare cum duce expresso Moscoviensi sine consilio et voluntate expressi magnifici domini magistri Livonie et ipsius consiliariorum; ubi tunc contingeret nos aliquas treugas pacis cum expresso duce Moscovie attentare, illud insimul et insolidum[c] cum voluntate et consilio expressi magnifici domini magistri Livonie volumus et promittimus facere per communes ex utraque parte oratores et nuntios et eadem legatione litterisque eadem pacta pacis eodem vigore et tenore aut quomodo videbitur uniformiter firmare. Sed cum hujusmodi conditio belli mutuo confederati incipi debeat, extunc nos expresso magnifico domino magistro aptum et possibile tempus dare et assignare volumus et debemus, pro quo et nos et expressus dominus magister copias suas ordinare et accumulare possit, ita quod sub uno et eodem tempore ab utraque parte ducatus Lithuanie et Livonie fiat ingressus in Moscoviam vel terras suas. Si autem dux Moscoviensis citius Lithuaniam

a) *sic K.* b) *fehlt K.* c) solidum *K, vgl. n. 127.*

vel Livoniam invaserit, antequam hujusmodi mutue et communes copie congregarentur pro tempore mutuo inter se recepto, extunc invasa et oppressa per eum terra significare celeriter debet, ubi, nulla mora facta, altera pars seu terra invadere debet et tenebitur terra Moscoviensi aut sibi adjacens et tandem bello agere, usque invasa terra et molestata per Moscovienses hujusmodi auxilio confederationis liberetur. Hujusmodi autem auxilia fieri debent parte ex utraque, impensis propriis et, quod absit, damnis quibuscunque, fideliter et sincere. Quod si felici Marte favente auxilio Dei aliqua pars hujusmodi lige, invadens sua potentia in terram et dominia Moscoviensium, castra aliqua aut oppida adquisiverit et obtinuerit: illa pro se usurpare et obtinere debebit, excepto tamen ubi mutua potentia impensis a bello communi aliqůid adquisitum fuerit, tunc hujusmodi adquisita castra et dominia secundum laborem et impensas uniuscujusque partis sortiri amicabilique compositione absque prejudicio utriusque partis debet et tenebuntur. Quod si ante hujusmodi lige et federis confirmationem aliqua partium vel forte utraque per ipsum ducem Moscoviensem attentata bello fuerit, extunc prout exnunc, secundum hujusmodi articulos descriptos utraque terrarum se regere debet et tenebitur non aliter, quam cum consummata jam et confirmata hujusmodi confederatione et liga jam realiter existeret et fieret. Si autem ante consummationem hujusmodi lige et confirmationem aliqui preter hos articuli novi et presentibus non descripti utrique partium tollerabiles occurrant et excogitentur, tunc hujusmodi articuli in eo vigore, quo et presentes, conscribi et incorporari debent et tenebuntur, maxime tales articuli, qui pacem et amicitiam inter terras expressas concernerent, ita quod hujusmodi excogitati articuli in post presentibus non repugnent neque articulis perpetue pacis inter ducatum Lithuanie et terras ordinis Prussie et Livonie prejudicent. Item articulus, casu interveniente, quod absit, quod infra hoc tempus belli sic mutuo confederati contingeret, expressum magnificum et venerabilem dominum Wolterum, magistrum Livonie, ex hac luce discedere, extunc non impediente morte sue magnificentie domini prelati, dominus archiepiscopus et ceteri commendatorii barones et tota terra Livonie debent et obligabuntur nobis et nostro ducatui ad tenendum et observandum et effectualiter explendum omnes et singulos articulos hujusmodi presentis lige et confederationis et amicitie contracte. Nosque ad id presentibus similiter obligamur. Si divina institutione aliquid in sanitate nostra fieri contingeret, extunc domini prelati, palatini, consiliarii nostri, principes et barones et generaliter omnes subditi ducatus nostri Lithuanie ad observandum hujusmodi articulos tenebuntur et presentibus obligabuntur. Quod autem tangit granicies ducatus nostri Lithuanie et terre Livonie, ad limitandum hujusmodi granicies tempore opportuniori et pacatiori, intelligentia cum expresso magnifico domino magistro Livonie speciali desuper habita, a tempore hujusmodi limitationis granicierum ad invicem assignato et statuto mittemus nostros commissarios ad hoc idoneos, legales et compositivos, prout petitum est a domino magistro, sua magnificentia, qui commissarii una cum sue magnificentie ad hoc deputatis et ordinatis amicabiliter in premissis facient juxta tenorem litterarum perpetue pacis. In prescriptis tractatibus et bello confederato contra Ruthenos nulla pars excusare se debebit aliqua necessitate, casu vel causa retrorsum a Ruthenis manendo, excepto tamen, si fortassis aliqua insperata occasione, quod Deus avertat et quod nequaquam speratur, terre ordinis per Prussiam ad detrimentum terrarum predictarum hostiliter invaderentur: tunc necessitate urgente laborare opporteret propter treugas pacis cum Ruthenis, etiam si tale negotium aliquomodo inconveniens esset, cum terre ordinis in suis necessitatibus se invicem deserere non possint. Item ad articulos predictos

appositum est, quando aliqua castra vel civitates in terra Moscoviensi se sponte dare et subjicere alicui partium voluerint, extunc quod una pars sine consensu et scitu alterius hujusmodi castra vel civitates non susciperet. Item si hujusmodi expressos articulos minui vel augere in suo stilo vel positione opportunum fieret propter eorundem meliorem observantiam, extunc oratores et nuntii, qui ad consumandam et confirmandam hujusmodi ligam mutuo inter nos et expressum magnificum dominum magistrum Livonie mittentur, extunc quod ipsi hujusmodi articulos in ea serie et positione et forma eosdem articulos ordinare possint et valeant, prout ipsis commissum fuit et melius expedire. Hanc autem presentem confederationem et belli hujusmodi ligam nos, expressus Alexander, Dei gratia magnus dux Lithuanie etc., cum consiliariis nostris, ut premissum est, spiritualibus et secularibus, et toto ducatu nostro tenere et inviolabiliter observare secundum omnes expressos articulos volumus et promittimus, et presentibus obligamur. In quorum omnium et singulorum fidem et robur sigillum nostrum presentibus est impensum[a]. Actum et datum Vilne feria quarta proxima post dominicam invocavit anno Domini millesimo quingentesimo primo.

46. *Kredenz des HM. für den abermals nach Livland abgefertigten Vogt zu Brandenburg. [Königsberg, 1501] März 8.*

Aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 21 (ehem. Y) S. 276, überschrieben: Montag nach reminiscere. Donnerstag nach invocavit *[März 4]*, Konsberg. Eadem ist beschlossen den voit von Brandeburg zum meister in Eifland zu schicken, umb leut in bereitschaft zu setzen. *Ebd., Ratbuch des Dr. Watt (n. 23) S. 251.*

1. Eodem die ist geschrieben ein credentz an den erwirdigen etc. hern Walter von Plettenberg, welche her Hans von der Gabelencz uberantwertten wirt.

2. Eodem die ist geschrieben ein passbrief ehrn Hansen von der Gabelentz, vogt zcw Brandenburg, nachdem er in Leifflant gefertiget ist wurden.

47. *Dorpat an Reval: auf das ihnen von Lübeck übersandte Schreiben des Kg. von England, Riga betreffend, halten sie eine Zusammenkunft der livländ. Städte für unumgänglich notwendig. 1501 März 10.*

Aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit briefschl. Sekret.
Verz.: danach Schäfer, Hanserecesse 4 n. 309.

. . . Wy hebben juwer erszamheide breff myt bygebundenem breve unser frunde des rades van Lubick, myt ingelachter copyen des irluchtigisten etc. hern koniges van Engelandes breves, entphangen unde den inholt to guder mathen woll vorstån, derhalven nemliken van wegen der heren und rades van Rige erer sake yn densulven breven beroerth, unse gude meyninghe juwen ersamheiden to benalende bogeren, . . . na der heren van Lubeke boger besprake to holdende myt den van Rige und en myt den ersten darvan ein antwordt to schrivende etc. Hebbe wy dartho getrachtet unde will van noden weszen, wii stede darumme vorgåderen môthen, nicht alleyne umme der sake iczunder meher ander willen, szo ydt konde unde muchte geschên vor påschen[1], als upp den sondach judica[2] sige wy gerne allhyr myt uns tor stede, upp dat men notrafftige dynge beth wenn bynnen landes bekamen kan myt guder boqwemicheiit offte na juwem

a) *sic K,* impressum *oder* appensum?
[1]) *Vor April 11.* [2]) *März 28.*

gudtduncken tom Walke, szo ydt den van Rige tho verne vallen worde, jodach, e. h. u. g. frunde, upp juwer vorsichticheyden gude vorbeterink, offte de tydt villichte tho karth worde vallen und unsze uthstell van der stede nicht worde gevallen, syn wy des gentzliken woll tovreden, uns myt den allerersten ere gude meyninghe schrifftliken willen werden lathen. Darna wille wy uns alszo gudtwilligen holden . . Hyrynne willet dat beste proven, upp dat wii samptliken deme rade van Lubicen myt den ersten schepen na eren bogerthe magen werden lathen . . Gegeven ylende des middeweken na reminiscere anno etc. 500 ene.

Zettel: . . . Were ydt sake de tydt umme sake willen des weddersz unde afgånden weges halven nicht duchte geraden weszen, szunder hoger ynt jar muste vorschaven werden, willen alzdenne juwe vors. deme e. etc. rade tho Lubicen eyn antwordt schriven van deme entphange des breves und dat wii uns yn den saken na erem bogere gebårliken willen holden, darbii berorende, zodane vorschrivinge tusschen uns geschên is und de sake darbii, worumme myt den ersten e. w. eyn antwordt van uns samptliken nicht kan benalet werden. Datum ut supra.

48. *EBf. Michael von Riga an den HM.: Kredenz für Clemens Rubener. Ronneburg, 1501 März 14.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, OrdensbriefA. XLIII (L.S.)12, eigenh. Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Sekrets. Verz.: nach der livländ. Kop. von K Index n. 2437 zum 4. März.

Dem hochwirgen[a] yrluchtigen und hochgebornen fursten und herrn, herren Fridérichen, hoemeister Deutsches ordens, herczog zcu Sachsen, lantgraff in Duringen und marckgraeff zcu Myssen, unsrem lieben herrn, bsunder gůnstigen gutten frund und holden gonner.

All unnsers vormugens willig yrbietungge mit ganncz fruntlichem grusse ewer hochwirdickeit allweg bevornn. Hochwirdiger und grosmechtiger lieber herre, bsunder gunstiger gutter frunt und gonner. Wir habenn unnsren dyner Clementem Rubener, kegenwertigem brieffzceiger, eczliche unnsers willens meinungge, de heymlickeit diesser lande mit belangenn, alls er dann in unser canczelie voreydet ist, voort ann ewer h. zcu brenggenn muntlich underrichtet, bittenn demselbenn awff dis mael gutlichenn glowbenn, und szo allszdann in seynn eigen gewerben er vôrder weges reysenn (darczu wir ym gunstliche erlowbingge gethan) ewer h. vordernisse anruffen wirt, wôlle ym darinnenn fruntlich und vorderlichenn erscheynenn, dardorch er unser vorschrifft genossenn empfinde bey der obgemelten ewr h., die wir dem almechtigen Got zcu langgen seligenn und gewunschendenn gezceiten gesunt und frolich befelenn. Datum zcu Rowneborch am suntage oculi mei anno etc. 500 und 1.

Michael von Gods und des Romschen stoels gnaden der hilligenn kirchenn zcu Rige erczebisschoff.

49. *Br. Gerlach von Hovel, alter Komtur zu Mitau, bezeugt, dass er von Claus Frank und dessen Hausfrau 100 Mk. Rig. für ein verkauftes Gesinde nebst Heuschlag,* belegen beneden der Slokenbeke tusschen eynen gesinde geheyten Libit, beneden, und eyn gesinde baven belegen

a) *sic K.*

upp der Aa, geheyten Pavasser, *erhalten habe* . . . Geschen mith hern Wolter van Plettenberge, meister to Lifflande, mith syner erwerdicheit consent und wulbort, dar my syne erwirdicheit eynen sendebriff upp gesant hefft, welcken briff ick ock Clawes Franken awergeantwerdet hebbe. *Riga, 1501 März 15* (uppe den mandach na oculi).

Kurl. Prov.-Museum zu Mitau, Reckes Kop. 2 n. 44 (n. d. Orig., Perg., mit hang. angeborn ingesegel *des Ausstellers, in der Bflde. zu Puhren). — Vgl. E. von Fircks, Neue kurländ. Güterchroniken 1 (Mitau 1900) S. 162, 164 Anm. 2.*

50. Br. Heinrich von Galen, Komtur zu Goldingen, Matthias olde provest unde yconomus der kercken unde des stichtes tho Curlande, *Ambrosius* junge provest, *Nikolaus, Dekan, Heinrich von Sacken, Stiftsvogt, Johannes und Andreas* domhern dersulvigen kercken *bezeugen, dass Bartolomeus Lowe dem Merten Bryncken sein väterliches Erbe gegen eine Jahresrente überlassen und aufgetragen habe. Pilten, 1501 März 16* (am dingesdage na oculi).

Kurl. Prov.-Museum zu Mitau, Reckes Kop. 2 n. 34 (n. d. Orig., Perg., mit zwei hang. Siegeln, dem des Komturs und des Propsts von Kurland, in der Brieflade zu Scheden).

Gedr.: daraus Kurländ. Güterchroniken, N. F. 1 (Mitau 1895) Beilagen S. 71 n. 50. — Vgl. UB. II 1 n. 1063; weiter unten n. 148.

51. Narva an Reval: bittet, den Cort Schutte, Kaufmann von der Deutschen Hanse, zu bewegen, dass er sich mit dem Russen auseinandersetze, von dem er gegen reines Silber Wachs eingetauscht, seine Verpflichtung aber nicht erfüllt habe. 1501 März 17.

StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Sekrets.

Geben zu erkennen wodane wys dat Cordt Schutte kapman der Duetschen hense alhyr gekopslaget mit einen Russchen kapman, und Cordt vorgen. hefft van den Russchen kapman reyne was entfangen vor silver, alze de beyde mekelers, de Duetsche mekeler unde de Russche mekeler seggen, dat Cordt Schutte vorge. den Russchen kapman gelavet hefft vor dat was reyne silver tho geven, unde de Russche kapman hefft alhyr vor den raeth gewest mit Cordt Schutten unde mit den beiden mekelers unde hefft aver eme geklaget, dat he eme gheyn reyn silver tholevert hefft, zodat den Russen nenerley wys daranne genoget. Aldus . . . hebbe wy Cordt Schutten vorgen. alhir vor uns gehat mit den beiden mekelers, de dan dat ock thostein, dat Cordt deme Russen reyn silver tholeveren sal. Aldus, juw ersame vorsichtige wysheit, hebbe wy Cordt Schutten vorgen. affgespraken, dat he nenerleye wiis van hyr thoe, he zy ersten klarlicken tho fullenkomen van den Russchen kopman gescheyden. Dar enbaven, ersamen *u. s. w.*, ys Cordt Schutte vorgen. stilliken van hyr getogen unde hefft zyck myt den Russen nycht vorliket na unser afsproke; unde de hovetman alhyr aver de beke hefft tho twen tiden alhyr badewys avergesant des silvers halven und wii mothe de moye darvan horen. *Ihre Bitte sei, Reval möchte den Cordt Schutte unterrichten und unterweisen, dass er sich sobald als möglich mit dem Russen auseinandersetze, damit* unse arme schamele stadt darvan unbemoyet unde unbelastet blyve. Anno etc. in den 1500[sten] unde 1 des midwekens negest oculi.

52. *Johannes, Bf. von Oesel, an Reval: bittet, die Vormünder des Heinrich Loss, Vikars der oeselschen Kirche, zu vermögen, die Nachlassregelung mit ihrem Mündel zu beschleunigen, da dieser andernfalls gesonnen sei, die Angelegenheit in Rom zu verfolgen. Hapsal, 1501 März 18.*

Aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit briefschl. Sekret.

. . . De erszame her Hinrick Losz, unser kercken vicarius, beklaget sick swårliken, wo heh in den zaken syn vaderlike erve antredende van her Johan Mówer und den andern synen vormundern zeer vorhalet zolle zyn, deszhalven heh ock desse sulve zake menchen vorfaren und schriftgelerden luyden to Rome vorgeven hefft, de vormênen nah gelegenheit der zake eme vele tho korth daran gescheen zii und hefft na rade ene citatio to Rome tegen syne wedderparte vorworffen, dei hyr tor stede is, in willensmêninghe dersulven citaczien inholde to volgen. Und szo wii den nóde und ungerne szêghen, de gedochten vormundere tho schaden, vordrêt und móye sulden komen, angeszeen, worde de zake mit rechte vorfordert, kunde it nicht zunder schaden tolanghen, darumme is unsze begher und gude mêninghe, ghii mit her Johann und den andern vormunderen wórt willen hebben, sze mit deme besten underrichten und beleyden, dar vormiddelst szeh szick fruntlick mit eme vordragen, upp dat des rechtganghes, de selden fruntschopp und leve stifftet, nicht van nóden zii. He ropth unsz an gantzs klegelick, alsze eyn elende man, und szo he den noch dar enboven unser kercken littmate is, kunden nicht vorbii, musten vor ene schryven. Hyrumme willet, leven frunde, mit den besten up trachten und schryven unsz desszes eyn antwert, zodant kompt unsz tho willen. Gode geszunt to langen tyden bevolen. Gegeven upp Håpszell ame donnerdaghe vor letare im etc. 500sten 1.

Zettel: Erszamen leven frunde. Her Hinrick berichtet unsz ock, dat eme vor syn part zynes vaderliken erves nicht mêr in jwes stades boke sii togeschreven den 400 mc. to synen dagen allêne, dar eme ock her Johan Mówer vor elke 100 mc. nicht mêr will jårliks geven den 6 mc. Zodanes unsz ungeliike duncket, nademe men jo int gemêne hiir imme lande van 100 mc. lyffrente pleghe 10 mc. to geven, de he szo mennich jår gemisszet hefft. Mochte darumme her Johan woll eme zynen willen maken, wente id jo syn vaderlike erve is, dar her Johan inne sittet, de heh nah rechte szo vele genoten sulde hebben, alsze andere luyde etc.

53. Anno 1501 des donredages und des vridages vor letare[1] do sath unse bischop her Nicolaus Rodendorp in unser kerken dat zentz[2] und varmede dusse 2 dage. Und vragede uns vormunder[3], wo wi dat geholden hedden mit unsem kerkhern, oft he ok jemant vorsumet hedde in bicht, in dem sacrament und in der ollii und ander quakkellye, dat nicht wert was, dar uns nen bischop mer tobringen sall in sodant vragent. Wente de kerkhern don lickwol, wat se willen, dat is men so vele, de kinder willen eren willen hebben. Aldus moste de kerke ene plegen dusse 2 dage. Des ersten dages hadde he alle sine deiner und an beden darto alle unse viccarye in unser kerken. Des andern dages hadde unse bischop 4 doemhern und 2 deyner und 2 jungen und 2 schriver. *Einschl. der Bewirtung erstehen daraus der Kirche Unkosten im Betrage von 12 Mk.*

[1]) *März 18. 19.* [2]) *Sendgericht, vgl. a. a. O. S. 257.* [3]) *Joh. Rothgers und Lambert Ottinck. Vgl. a. a. O. S. 218.*

Aus dem ältesten Kirchenbuch der S. Nikolaikirche zu Reval R. Hausmann in Mitth. a. d. livl. Gesch. 17 S. 258. Wiederholt hier.

Auch am 8. Juni (Dienst. nach der heil. Dreifaltigkeit) 1501 stattete Bf. Nikolaus der Nikolaikirche einen Besuch ab. Vgl. die folg. Citate.

Die genaueren Angaben über die Verpflegung sind gedruckt in von Ceumern, Theatridium Livonicum 2 S. 138—140 (hier der Druckfehler 1511); ferner in Kelch, Liefl. Historia S. 157 f.; Gelehrte Beiträge, Riga 1762 S. 75, 76, und in G. von Hansen, die Kirchen und ehemal. Klöster Revals S. 28. Vgl. Bfl. 3 S. 324; C. Mettig in den Sitz.-ber. der Gesellsch., Riga 1898 S. 3.

54. OM. an Reval: bittet, seinem Diener Fritz Ritter bei Einmahnung seiner ausstehenden Lohnforderung behülflich zu sein. Wenden, 1501 März 19.

Aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. pers. Maj.-Siegels.

. . . Unses ordens dener, Fritz Ritter, jegenwerdige breffwiser, hevet uns nu mit clage tor kenne gegeven, wo he hiebevoren etliche juwer stat ingsetten und koepgesellen darsulves verkerende mit groter mohe und angelachten kosten an der nien plage der pocken gehelet und des van ene sins bedingden loens geine uithrichtung gekregen heb, sunder van ene unbilliches vornemens als ein frombt uithlendisch unbefreundet man genodigt und gedrungen wurden sie vor dem voigde, sollich sin nastande bedingt und vordente loen qwit to schelden und darumb henvor nicht to forderen, burge to setten. Darmede he dan vermeint, nicht wenich verunglimpt und verkortet to sin und uns deshalven umb furderliche schriffte an juwe ers. vlitigen angelangt, dardurch he sollichs bedrangs der burgtaill und vorkortinge loisgelaten wurde und to billicken wedderker und geborlicher uithrichtung sins verdenten loens . . . komen mochte etc. *Bittet, da die Forderrung Ritters eine gerechte sei, denselben zu befriedigen.* Gegeven to Wenden am fridage na oculi anno 1500 und 1.

55. Auszug aus dem Rezess des wendischen Städtetages. Lübeck, 1501 März 21—23 (ame sondaghe letare).

Gedr.: aus einer Vorlage im StadtA. zu Stralsund Schäfer, Hanserecesse 4 n. 295. Danach hier auszügl. wiederholt.

18. Darnha is handell gewesen van wegen der van Rige, umme to drechliken middelen to gedenckende, desulfften in Engelant gelick ander stede van der henze baven ere privilegien etc. umbelastet mochten bliven. Derwegen denne des heren koninges to Engelant breff uppe der ersamen van Lubeck scriiffte vormals der saken halven an syne gnadhe gedaen is worden geleszen[1], unde nach mennighen handell avereynghekamen:

19. Nachdeme syne gnade scrivet, der saken halven baven dat vorlath gemelter van Rige sendebaden ame jungesten myt synen gnaden gescheen syner gnade nicht billick zy wes tho vornygende, de dinghe in rouw bestaen tho latende, so lange beth syne gnade sustes des dages halven beschicken wert, unde alsdenne den geschickten darvan last unde bevel to gevende, mit syner gnade geschickten darvan to handelende, umme tho beseende, ifft men se in de olden frigheit, wo de anderen stede van der anze gebruken, wedderumme to settende irlanghen moghen[2].

[1]) *II 1 n. 1050.* [2]) *vgl. II 1 n. 1016.*

24. To lesten is handel gewesen van der hulpe, so de here meister to Liifflande, Dutzsches ordens, van den steden begert[1]; dar denne vaste handell up gewesen, jodoch up dathmall nichtes entlick beslaten, sunderen allenthalven in bedenckent beth to namiddaghe is ghenamen. Unde uppe den morgen is nichtes furder gehandelt.

27. Darnegest[2] is wedderumme handell vorgenamen van wegen der hulpe unde bistandes deme heren meister tho Liifflande vorberort to reddinghe der lande Liifflande tegen de unmylden Russen to donde etc., unde in wath mathen syne gnade vor dusseme negestvolgende passchen[3] begert to vorwitliken.

28. Darup denne nach mennigheme handell unde bewaghe unde na vorlesinge dessulfften heren meisters breves an de ersamen van Lubeke gantz margklick gescreven dorch de heren radessendebaden na vorgevende gemelter van Lubeke in sunderheit vorantwordet is, see sick woll hadden vorhapet, syne gnade van deme stole to Rome gnade unde afflateszbreve scholde hebben vorwerven unde in dussen steden vorkundigen laten; deme denne so bescheende, weren ere oldesten woll gheneget gewesen, desulften to forderende, umme dat gelt dartho in de kisten gegeven synen gnaden to sture kamen to latende; eyn islick dat bedrugk syner oldesten beclagende, nicht wetende nha itzunder ghelegenheit, wes ene vor de hant unde entjegen lopen wolde, anhengende, so men sustes dreplike wysze mochte vynden, als eyn ungelt up de ghudere derjennen de lande besokende tho settende, weren ere oldesten woll geneget, by also, datsulfte, wanner de koste betalt worden, wedderumme affgesath unde de gudere van forder beswaringhe umbelastet mochten blyven.

29. Darjegen van dem rade to Lubeke gesecht unde vôrgegeven wart, nicht nutte to zinde, szo gantz sunder hulpe unde troest to latende; sick befruchtende, dat id afflath unde dat gelt, so men noch sammelen scholde, nicht zin en wolde, darmede de lande so ilende entsath unde gehulpen mochten werden; mede vorhalende, wes dussen steden an deme lande is gelegen; betrachtende, so de here meister unde de lande so gantz sunder hulpe bleven, syne gnade de stede unde eren copman myt tollen unde anderen nygicheiden, de myt groter swarheit afftobringende scholden weszen, worden belastende; unde darumme, szo synen gnaden doch vormals van dussen steden hulpe unde trost togesecht unde gescreven is, uppe dat denne de copman der stad van Lubeke sunder belastinge unde nygicheide effte anderst bliven moge, gedencket de rad to Lubeke den heren mester unde de lande to Liifflande erenthalven noch sunder hulpe unde troest nicht to latende, sunderen syne gnade vormiddelst ener summen van gelde, umme darmede knechte unde ruter edder wes sustes van noden to holden to entsettende.

30. De sendebaden van der Wismar hebben gesecht, wo vorgerorde sodan afflath, iff syne gnade wes vorlanget hedde, mit deme besten to forderende unde darnefen syne gnade unde de lande na erer ghelegenheit nicht to latende sunder hulpe, averst in gelde sick to vorseggende, hebben see neyn bevell.

31. De radessendebaden van Hamborch unde Luneborch seden, anders neen beveell to hebben dan wo vorscreven, wolden doch nichtestomyn de dinge an ere oldesten torugge bringen, umme deme rade to Lubeck darvan ere gemôte to vorwitlikende.

32. De van Rostock seden, nicht anderst yn bevell tho hebben dan van deme afflathe wo vorscreven is.

[1]) *n. 19.* [2]) *März 22 Nachmittags. A. a. O. § 25.* [3]) *April 11.*

42[1]. Darna hebben de ersamen radessendebaden van Hamborch, Rostock, Wismer, Luneborch begert, dat der hulpe halven, so de van Lubeck in meninge deme heren meister to Liifflande to dônde, bynnen 14 dagen nichtes vorscreven werde, angeseen see sodansz an ere oldesten bringen wolden to bewegen, off bytobringende were de hulpe eyndrachtlick to donde; unde willen des yn mytler tyd deme ersamen rade van Lubeke ere gude meninge scriifftlick to irkennen geven.

45. Vorder so de dach twisschen deme heren koninge van Engelandt und den gemeynen steden is van deme heren koninghe up den månt Julii erstkamen avert jår to vorstreckende scriifftlick begert, hebben de radessendebaden hiir tor stede deme ersamen rade van Lubeck, sulcke vorstreckinghe to beleven unde derhalven deme heren koninge in erer alle namen to scrivende unde vorder to dônde, macht gegeven.

56. *Amsterdam an Riga: dankt, dass es für die im vergangenen Sommer in Riga vom alten Komtur zu Mitau mit Arrest belegten Schiffe gut gesagt, wegen deren sie auch an den OM. geschrieben hätten. 1501 März 22.*

R aus Bibliothek der Livländ. Ritterschaft zu Riga, Mss. 114 n. 31, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Siegels. Gedr.: (nach Abschrift in Brotzes Sylloge 2 S. 119) Mitt. a. d. livl. Gesch. 5 S. 364 n. 70. — Verz.: danach Index n. 3468.

Eersamen voersienigen ende wiisen burgermeesteren ende raedtmannen der stadt van Riigha, unsen goeden vrunden.

Eersame voersienighe ende wiise, besondere goede vrunde. Wii gebieden ons tot uwe eersamheit zo wii vruntlixt mogen. Ende u believt te weten, her eingan scipheeren onsen medepoerteren, namentliiken Jan Herme, Jacob Jacobszoen, Cuper ende andere ons te kennen gegeven hebben, dat zii in den zomer lestleden tot vervolch van heeren Goerlich, oude compter tor Mitow, binnen uwe stadt gearresteert ende becommert ziin ende dat uwe eersamheit voer hem luden borch geworden es, daerof wii u dancken ende presenteren ons bereet, in geliike of meerderen saken voer u ende den uwen des versocht ziinde wederomme to bekennen ende verschulden. Ende om onsen gearresteerde poerteren van der becommeringe bevreiit to wesen ende alle mooiiten te vorhoeden, soe hebben wii gescreven an den groetmogenden heren ende meester tho Lieflandt zoe ende[a] in zulchen schiine, dat wii hopen ende betrouwen, ziin genade den onsen ongemoeiit sal laten bliven. Ende wii u gaerne doen te weten, om u daerna te mogen regelen. Eersame voersienige ende wiise, besondere goede vrunde, onse here God wil uwe eersamheit bewaren salich ende gesont. Gescreven den 22[en] dach van Maert anno 1500 ende een.

Burgermeesteren, schepen ende raide der stede van Aemstelredamme, uwe goede vrunde.

57. *Michael, EBf. von Riga, an Riga: verwendet sich für* Jürgen Ninegall, *Vasallen der rigischen Kirche, der einem Kaufgesellen zu Riga* Bertold Warmboke *einen schwarzen Hengst für drei Stücke Tuch, deren Wert angeblich 30 Mk. war, verkauft habe. Da sich der Wert jetzt*

a) *davor gestrichen:* i *R.*
1) *Verhandl. von März 23.*

aber auf nicht einmal 15 Mk. herausgestellt habe, bittet er den Warmboke, der das Tuch zurückerhalten, zu vermögen, jenem entweder die 30 Mk. oder Tuch zu diesem Wert zu überliefern. Rowneborch, *1501 März 26 (Freitags vor Judica). ND.*

Bibl. der Livländ. Ritterschaft zu Riga, Mss. n. 114, Urk. 27, Orig., Pap., mit briefschl. Sekret. Hildebrand.

58. *Joh. von der Recke a. g. von Summeren, Komtur zu Reval, beurkundet die vor dem Rate von Harrien und Wirland auf gemeinem Tage stattgefundene Verhandlung in dem Prozess der von Rosen gegen Dietrich von Vietinghof. Reval, 1501 März 26.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, Perg. XXII 1, Orig., Perg., mit hang. Amts-Siegel des Komturs in grünem Wachs.
Verz.: nach der livländ. Kopie von K Index n. 2438.

Wy broder Johann van der Recke genanth van Summeren, kumpthur tho Revall, Dutschesz ordensz, bekenne und betughe appenbare de dussen breiff sen oder horen lesen, dath vor unsz erschenen isz in deme meyn daghe tho Revall, dath de erbar Hansz van Rosen den erbarn Diderick Vytinchoff anlangede mydt ordele unde mydt rechte umb en leenwår van weghen twyer dorpe Hackull unde Wasschell genompt, des sick do dusse Diderick Vytinchoff vorgenompt berêp syner vorsegelden breve, dath de van Rosen ere olderen vor unde dusse van Rosen na vorsegelt hebben vor sick unde vor alle ere nakomelinghe, se syn geborn oder ungeborn, nůmmer darumb tho sprecken effte månen, effte tho ewighen tyden, alsz dath de vorsegelden breve nabrenghen etc. Hirop hebben de achtbarn gudemanne des rades Harien unde Wyrlande sick der sacken bekummerdt unde deden den vorgenompten Hansz van Rosen unde Diderick Vitinchoff eyn fraghe, wulden se ock van den saken ock gescheiden syn mydt rechte. Dar Hansz van Rosen do dartho antwerde: jå, wath se affseden, dat sulde eme woll unde we don. So hebben dusse erbarn manne des rades eyn affsprocke gedan unde hebben dusse vorsegelde breve by macht unde by krafft erkanth. Do sprack Hansz van Rosen na der affsprake unde nicht vor, he wulde des hochwerdigen unde groitmechtigen hern des hochmeisters in Prusen syn hanth nicht geslaten hebben, do hadde he sick voraff vorwylkordt. Ock berêp sick Diderick Vitinchoff vorgenompt, dath syn sellighe vader vor unde he na van den oldesten van den van Rosen offte Hansz mydt synen broderen nu angesproken en wordt in so vell langhen jaren dyt sulve leenwar, des vorhopede he sick tho geneten. Desz tho merer tuchnisse unde bevestinghe der warheith, so hebben wy kumpthur vorgenompt unsesz amptes ingeszegel wytliken don hanghen under an dussen breff. De gegeven unde geschreven is na Christusz gebordt dusent 5 hunderth unde 1 jare op deme slote tho Revall desz fridagesz na unser leven fruwen dach annuntiacionis.

59. *Narva an Reval: übersendet ein gescholtenes Urteil in einer Klagesache des* Merten Beklem *gegen* Hans Pepersack, *den* Hertsleff Pepersack *in Vollmacht vertritt, die von dem* nedersten recht *vor den* sittende(n) stoel des rades *gewiesen waren. Sie berufen sich auf das, was sie in der Sache des* Gosslick Becker *gegen* Hans Pepersack, *in Vollmacht vertreten durch Herrn* Frederick Korff, geordelt unde gedelt *wegen der 21 Last Salz, die bei Herrn Johann Holm liegen und* Clawes Walkendorpe *gehörten. 1501 März 28* (up den sondach judica).

StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit briefschl. Sekret. — Die übersandten Papiere liegen bei. — Vgl. II 1 n. 904.

60. *Reval an den Bf. von Oesel: antwortet auf n. 52; sie haben sein Schreiben und die Klage des Herrn Heinrich Loss dessen Schwager Herrn Johann Mouwer und Herrn Johann Rotert,* unszes rades borgermester, *vorgewiesen und vor ihnen verlesen lassen. [1501 Ende März]*

StadtA. zu Reval, Konzeptbuch (A a 10) f. 244 v. n. 633, überschrieben: Episcopo Oziliensi.

61. *HM. an den OM. von Livland: hat die Absicht gehabt, sich zum Kg. von Polen zu begeben und den Eid zu leisten, inzwischen aber sei die Nachricht eingelaufen, dass der Kg. gegen Preussen rüste; hofft auf die Hilfe des OM. [1501] April 2.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 21 (ehem. Y) S. 287, überschrieben: Freittag nach judica ist geschrieben dem obirsten gebiettiger in Leifflandt.

Verz.: nach der livl. Kopie von K Index n. 2439. — Vgl. Daniłowicz, Skarbiec diplomatów 2 S. 257 n. 2129.

Eadem ist dem meister aus Eifland geschrieben die warnung aus der Masaw, ut in registro literarum *(Ratb. des Dr. Watt S. 254). — Vgl. Voigt, Gesch. Preussens 9 S. 278 Anm. 2.*

Nachdem als wir euch jungst[1] durch ehrn Hansen von der Gablentz, voith zw Brandenburg, der erforderung halb ko. wirde von Polan, awff Stanislay schirstkumfftig[2] bey seiner ko. wirde zw Thorn zw erscheinen, daselbst den ewigen frieden wie bisher von unsern vorfarn gescheen zw beschweren, vornewen und zw bekrefftigen, zw erkennen gegeben, kompt uns aber in mitler tzeitt durch vilfaltige warnung und antzeigung glowblichen fur, wie berurtter konig sich mit den Turcken und Tatteren befriedet hab und von zweyen Tatterischen herren zwsag erlangt, das sie ime ein merglich zcal Tatteren awf sein erfordern zufuren[a] wollen, doruber er itzt durch alle sein reich in landen und stetten, auch sonderlich des[b] furstenthums Masaw, welchs dann mit unsers ordens landen grenitzt, zcwir nach einander das ein yeder in aller gereitschafft sitzen sal geschickt zwr dritten erforderung unsewmlichen ufzwsein, ernstlichen bey der Willen ufgebotten hab auch kurtzlich nach ostern in der Masaw zw erscheinen bedacht sein sal und sich furbas in die lande Prewssen zw begeben. Deshalb wir aws diessen furgebrachten zceittungen bedencken, wo wir seines willens uf dismal wilfarung nicht gleisten, alsdan sein ko. wirde solchs unsz und unserm orden, wie wir gewarnet werden, entgegen furgenohmen auch uns aws angetzeigtem ortt Masaw zw uberfallen und schaden zwzwfugen in meynung sein mocht. Das wir euch im besten wie uns furgekommen nicht haben wollen vorhalten, awf das wo es diessen fal als wir uns befurchten begreiffen wurde, ewr gescheffte ewres ortts also zw bestellen, damit ir uns und unsrem orden zw entsetzung derselbten gewalt auch zw erhaltung und hantthabung dis unsers ordens landt mit trostlicher rettung zw hulf kommen ader schicken mochtet[3]. Wie wir uns des in ansehung was unsrem gemeinen orden daran gelegen, gantz ungetzweiffelt zw euch vorsehen, und gleichsfalls in gutwilliger volfarung zw beschulden aller tzeitt gneigt sein. Wollet uns auch in diesem unsrem anliegen ewern raeth nicht vorhalten und den ufs eylendste zwschreiben, damit wir uns desta[c] statlicher dornach zw richten haben.

Auch wartt ein zcedel eingelegt. Nachdem wir uf dismal pferde bedorffende sein und dieses ortts nichts schicklichs zw bekommen ist, derhalben gutliches vleis begeren an euch, wollet uns mit zcweyen tuchtigen hengsten fur uns zw gebrawchen vorsehen und uns die ufs allerfurderlichste so ir muget zw handen vorfertigen.

a) furen *K.* b) der *K.* c) *sic K.*

1) *n. 46.* 2) *Mai 7.* 3) *vgl. n. 46 archival. Anm.*

62. *Ludwig Kringel, Vogt D. O. zu Wesenberg, beurkundet in Gegenwart mehrerer Gutemannen aus dem (wierischen) Rate einen Vergleich des Gerd Moer mit seinen Stiefkindern. Wesenberg, 1501 April 4 (am Palmsonntag). ND.*

Verz.: in hd. Auszuge nach dem Orig., Perg., im v. Toll-Kuckerschen MajoratsA. Briefl. 1 n. 615 (zum 19. April). Danach hier.

63. *Antwort des HM. auf das Anbringen des [Clement Rubener], Kanzleischreibers des EBf. von Riga. [1501] April 5.*

Aus StaatsA. zu Königsberg, Ratbuch des Dr. Watt (n. 23) S. 255, überschrieben: Montag nach palmarum.

Eadem ist des bischoves von Riga cantzelschreiber[1] auf sein anbringen von wegen des bischoves geantwort, das m. g. h. abermals den voit von Brandeburg zum meister in Eifland geschikt hab, im alle gelegenheit dis landes und handlung zu erofnen, mug der ertzbischove vom meister erkunden, wie es ein gelegenheit sei der hilf halb, die sie begern wider den Reusen. Und er hat anbrocht, wie umb Jacobi[2] der zug in die Muskow sei angeschlagen, nicht ein hauptkrig anzufahen, so noch der frid 2 jor sten soll, sunder ein rechung der erliden scheden zu thun. Und bitten hilf aus disen landen und wo nicht andre sein moht, das doch m. g. h. ein namhaften hauptman hineinschiken wolt.

64. *HM. an den Kg. von Polen: verwendet sich für Matthäus Hunt von Dorpat, der bei Petrikau auf offener Landstrasse überfallen und beraubt worden ist. [1501] April 5.*

Aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 21 (ehem. Y) S. 289, überschrieben: Am pallm mantag. Ist geschrieben dem konig zcw Polan.

Besonder lieber her ohm und schwager. Vor uns ist gegewertiger, unser lieber besonder Matheus Hunt von Derbt clagende mit underrichtung erschienen, wie er zcw Peterkaw awf freihen strassen frevelichen nidergeschlagen, gewunth und ime das sein gewaltiglichen genommen ist. Nachdem er sulchen frevell und gewalt e. k. w., auch dem hochwirdigsten in Gott vatter etc. hern Friderichen, des heiligen stuls zcw Rome der kirchen septem solis cardinals etc., unsrem besonderm lieben hern ohmen und schwager, clagende hat vorgebracht, und desselbten schaden erstattung zcu erlangen awf sein manchfeltigen ansynnen noch bisher kein entschofft hat bekomen mugen, uns darawf zcw einpringung und erholung angezceigten seines liebes und gutts erlieden schadens ine mit gnedige furderung zcu vorsehen vleiszlichen angeruffen, der wir ime angestaltter seiner bethe nicht haben abschlagen mugen. Bitten freuntlichs vleis, e. k. w. wolle gedachtem unsrem lieben besonder seines entpfangen schadens zcw demjenigen, wozcw er recht haben maeg, schleunigen rechten vorhelffen, unser furschrifft ersprisslichen zcw befinden, als wir uns des und alles gutten zcw e. k. w. vorsehen, wolle wir umb dyeselbte e. k. w. allezceit freuntlich gern geneigt sein zcu vordienen. Datum ut supra.

1) *vgl. n. 48, 66.* 2) *um Juli 25.*

65. *HM. an den OM. von Livland: ersucht ihn, dem Matthäus Hunt von Dorpat die von demselben erbetene Kundschaft zu erteilen. [1501] April 5.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 21 (ehem. Y) S. 290, überschrieben: Am pallm mantag.

Eodem die ist geschrieben dem erwirdigen etc. meister in Leifflandt. Uns hat gegewertiger, unser lieber besonder Matheus Hunt von Derbt vorpringen laessen, wie das er etlich kuntschafft[a] in seinen anleigenden sachen und geschefften, nachdem er ewch des ferner wurt underrichten, bedorffen[b] sey, uns darawf derselbten kuntschofft zcw erlangung an ewch zcu vorschrieben fleiszlichen angeruffen, der wir ime angestaltter seiner bethe nach nicht haben wegern mugen. Ist darawf unser gutlich beger, ir wollet in ansehung der billicheit, gedochten unsern lieben besonder gutwillig vorhoren und ime awf sein ansynnen zcw erstreckung derselbten seiner kuntschafft gutwillig erschienen, unser furschrifft ersprisszlichen zcw befinden, als wir uns des und alles gutten zcw ewch vorsehen. Das kompt uns von ewch zcw gutten etc.

66. Eodem die ist geschrieben ein bassbrive Clementen Rubenner awsz Leifflandt, welcher sich hinawsz in Deutsche lande begeret zcu vorfugen. *[Königsberg, 1501] April 5.*

Aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 21 (ehem. Y) S. 290. Zur Dat. vgl. n. 65.

67. *Dorpat an Reval: teilt mit, dass es eine Tagfart der Städte zum 13. Juni in Walk angeordnet habe. 1501 April 5.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit briefschl. Sekret.
Verz.: danach Schäfer, Hanserecesse 4 n. 310.

. . . Na latster juwer herlicheiden vorschrivinge unde breve én antwordt upp unsen breff[1] juwer guden meyninge van wegen unszer tohopekaminge, so hebbe wy unse frunde, de heren van Rige, im namen unser beyder unde der tydt unde stede passliken geordineret unde to dage vorschreven, als 14 dage na pinxten, dat is des andern sondages[2] yn der herberge tho synde thom Walke, darby berorth, sick gudwillichen to bowisende, nademe ydt uns van den heren tho Lubeke upgelecht is, willen uns hyr namals wedderumme gudtwillichen unde gebarlick holden, dartho wy uns gentczliken vorlathen willen unde gedencken etc., myt meher ander ummestendicheit van bogerthe erer[c] heren radessendebaden am latsten uppm negist vorschenen landeszdage to Wolmar an de unse gewarven. Solden ock woll de stede na juwer guden meninge allhyr myt uns offte tor Pernouw gelecht hebben. Itzunder van deme ersten, solden see vor ene vorcleneringe genamen hebben, van den anderen is ock sunder sake nicht nagebleven, sall syner tydt woll vortellet werden . . . Gescreven under unszen secrete anno 1500mo primo am mandage na palmarum.

68. *Julianus, Bf. von Ostia, gestattet dem Johann Uxkul von Risenberg, seiner Gemahlin, Söhnen und Hausgenossen sich eines tragbaren Altars zu bedienen. Rom, 1501 April 7.*

R aus einer von G. von Törne mitgeteilten Abschrift von C. Russwurm nach dem Orig., Perg., mit an rothen Fäden hang. Siegelkapsel (das Siegel abgebröckelt) in der Brieflade zu Riesenberg.
Gedr.: Inland 1854 Sp. 757 zum J. 1500.

a) kunschafft *K.* b) bedoffen *K.* c) ere *R.*

1) *vgl. n. 47.* 2) *Juni 13.*

Julianus miseratione divina episcopus Ostiensis dilectis in Christo Johanni Uxkul de Erisenberge[a], laico, et ejus impresentiarum uxori, Revaliensis dioceseos, salutem in Domino. Sincere devotionis affectus, quem ad Romanam geritis ecclesiam non indigne meretur, ut petitionibus vestris, presertim quas ex devotionis fervore prodire conspicimus, quantum cum Deo possumus favorabiliter annuamus. Hinc est quod nos vestris devotis supplicationibus inclinati, ut liceat vobis et cuilibet vestrum habere altare portatile cum debita reverentia super quo in locis congruentibus et honestis sine juris alieni prejudicio per proprium vel alium seu alios sacerdotes ydoneos missas et alia divina officia in vestra ac filiorum et domesticorum vestrorum familiarium presentia celebrari facere possitis et quilibet vestrum possit, auctoritate domini pape, cujus penitenciarie curam gerimus, et de ejus speciali mandato super hoc vive vocis oraculo nobis facto devotioni vestre tenore presentium indulgemus. Datum Rome apud sanctum Petrum sub sigillo officii penitenciarie VII. id. Aprilis, pontificatus domini Alexandri pape VI. anno nono.

Jac. de Manel . . .[b]
A. de Sinebarbis.
Jo. J. de Beka.

69. HM. an den OM.: ersucht ihn, der von ihm zum GF. von Litauen zu sendenden Botschaft von sich aus, damit der HM. nicht in Verdacht komme, zu auferlegen, dass Livland von Seiten Preussens nur in dem Falle eine kräftige Hilfe gegen Moskau geleistet werden könne, wenn der Kg. von Polen von der drohenden Haltung, die er wegen des vom HM. bisher hinausgeschobenen Eides angenommen hat, Abstand zu nehmen bewogen werden kann. 1501 April 8.

K aus StaatsA. zu Königsberg, Registrand n. 21 (ehem. Y) S. 291—294, überschrieben: Am grunen dornstag ist geschrieben an meister in Leifflandt.

Verz.: nach der livländ. Kop. von K Index n. 2440. — Vgl. Voigt, Gesch. Preussens 9 S. 279 Anm. 1. Danilowicz, Skarbiec diplomatów 2 S. 257 n. 2130.

Nachdem wir ewch nechst schrifftlich zcwentbotten haben[1], wie ko. w. zcw Polan in iren landen beide zcw Polan und Masaw zcwir awfgebotten und das dritte awfgeboth bei der Wild[c] zcw thûn furgenomen, auch kurtzlich in eigener person in die Masaw zcw komen, daselbst alle ding anzcwrichten und alsdan sich in die lande Prewssen zcw begeben gemeinet sei, die holdung und eidt des ewigen frides von uns zcw entpffangen[d], werden wir abermals gantz glaublich gewarnt, das an gedachten orten awch in landen zcw Prewssen, welche dan ko. w. underwurffig, alle ding zcum ernst angericht werden. Nun hat uns der erbar und geistlich er Hans von der Gabelentz, vogt zcw Brandenburg, widerumb von ewch einbracht, wie ewch aws ettlichen ursachen uns volck zcw schicken wie wir begert haben mit nichten fugen wolle, sonder uns ewern rat mittheilt, das wir diese handelung mit ko. w. in awfschub pringen wolten bis solang das furnemen so ir mit dem hochgebornen unsrem lieben ohmen, dem grosfursten zcw Littawen kegen dem von der Muskaw furhabt in ruh kamen mocht, wolt ir uns alsdan mit trostlicher hilff nicht verlaessen, auch seit ir willens, ewer botschafft eilende zcw gedachtem unsrem ohmen, dem grosfursten zcu fertigen und wo es uns gefielh wert ir geneigt, demselbten zcw befelhen, dem grosfursten sulch k. w. furnemen kegen uns zcw eroffen und zw bitten, das sein liebe bei ko. w. sovyl fleis wollt

a) *sic R.* b) *Lesung unsicher R;* Int. de Manel novem tjlis *Inland.* c) Wid *K.* d) entpffagen *K.*

1) *n. 61.*

furwenden, das dieselbte furderung so an uns geschiet in ruh gestalt und einen awfschub gewinnen mocht. Nun ist biszher allezceit unser furnemen dergestalt gewest, das wir uns allerlei entschuldigung befliessen und awfschub gesucht haben. Aber wir befinden das k. w. solchen vorzcug nicht lenger zcw gedulten gemeint ist, der zcuvorsicht, so ko. w. allenthalb mit den Thurcken und Tattern befridt ist, wolle uns zcw dieser zceit eh dann uns hilff zcwkomen muge, leichtlich und unvorhindert zcw der pflicht und eiden des ewigen frides dringen, befurchten uns awch, wo wir nicht hilff von andern landen haben und sam trostlos gespurt werden, die unsren sich nicht bekrigen laessen ader das ir bei uns in ferlicheit setzen wollen. Uns ist auch nicht entkegen, das ir sam von ewch selbst, domit wir unvormerckt bleiben, ewerm sendtbotten, so ir zw unsrem ohmen, dem grosfursten, der uns dan durch sein trefflich botschafft awch umb hilff ersucht hat[1], zcw fertigen furgenomen habt, befelht zcw entdecken: wie ir uns in vorschiener zceit umb hulff und bestant[a] angeruffen, deshalb wir in diesen unsren landen iderman in rustung zcw sitzen befolhen. Nw keme ewch glawblich fur, wie ko. w. von Polan in die lande Prewssen zcw zihen gemeint sei und uns zcw furdern, deshalb ir befurcht, das wir aws solchem vorhindert mochten werden, euch solch hilff zcw schicken awch das ir uns deshalb geschrieben, aber noch umb kurtz will der zceit kein antwort erlangt, sei deshalb ewer bethe, das unser ohme der grosfurst selbst betrachten wolle, was euch an uns und unser landt hilff gelegen sei, und helffen awf wege gedencken, damit solch k. w. furnemen mucht in ruh bis awf ander zceit gestalt werden. Ir wollet awch sobalt ewch ein antwort von uns einkompt, nue ferner zw erkennen geben. Was hirin unser gemut und meinung sei, wollen wir euch sobalt unser geschickten, so wir bei unsern freunden und dem reich haben, der wir teglich wartten, was ferner zw thun sei awch was hilff wir beschlisszlich haben werden, zcw erkennen geben. Wir sehen awch fur gut an, das ir ein trefflich botschafft an ko. w. zcw Polan fertiget in eurem namen dasjenig das wir mitsambt inen und andern, die zceit am beqwemsten in rat befunden wurt, mocht an ko. w. pringen, und dieselbich fur der zceit, uns von k. w. bestimbt, als den achten tag nach Philippi und Jacobi[2], zcw uns keme und uns ewern rat entdecket awch in ewerm namen dasjenig das wir mitsambt inen und andren in rat befinden wurden, mocht an k. w. pringen. Nachdem auch in die vorschriebung so ir awfzcwrichten gedenckt awszgedruckt ist, das noch meher artickel mugen zwgesaczt werden, sehen fur gut an, wo irs fuglich darein bringen mocht, so die lande Preussen ader Eifflandt durch ander herschafft uberzcogen wurt, das alsdan beide der grosfurst und ir dieselbten semlich entsetzen und mit macht retten solten. Wo ir aber bedencken wurt, das nicht stat haben mocht, moget ir ewch dasselb anzcwregen enthalten. Womit wir euch gunstigen willen etc.

70. *Alexander, GF. von Litauen, an den OM. von Livland: wird die zu Mai 1 angekündigte livländische Botschaft in Wilna erwarten. Nachrichten von dem Verhalten der Tataren gegen Moskau, von der Rückkehr seiner Botschaften an seine Brüder. Wilna, 1501 April 10.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, XXIX (L. S.) 49, Orig., Pap., mit briefschl. Sekret; vom OM. dem HM übersandt mit n. 84.

Vgl. Index n. 2444; Voigt, Gesch. Preussens 9 S. 279 Anm. 1; Caro, Gesch. Polens 5, 2 S. 837.

a) *sic K.*

1) *Vgl. n. 6.* 2) *Mai 8.*

Dem hochwurdigenn und wolgebornen herrnn Walther von Plettenberge, meister zcu Lifflandt, Thewtzesz ordenns, unnserm besonnderenn lieben frunde und nachbarenn.

Wir Alexander von Gottes gnadenn grosfurst zcu Littaw, Rewszenn und Someytenn etc. herr und erb. Enbietenn ewrer hochwirdickett unsern fruntlichen grus und was wir ymmer güts vormugenn zcuvor. Hochwirdiger herr, beszonder liber frundt und nachbar. Wie sindt underricht durch ewr nechst vorgangenn zcuschreiben, wie eur hochwurdickett auff Philippi und Jacobi zcukunfftig[1] trefflich bottschafft zcu unns senden wurde, die bemeltenn sachenn nach vormugen angefangenn vorwortenn bestendig von beidenn parthenn zcu vollenden und nach notturfft zcu bevestigenn, welcher wir unverruckt zcuer Wildt erharren wellen. Und ob ir von kunicklicher majestat was botschafft und underichtunc der sachen habenn wurdt, ist unser beger, derselbigenn von e. h. ein underrichtunc und offenbarung[a]. Hochwirdiger herr, besonder freundt und nachbaur, es ist zcu unns gekomen ein koffman, welcher mit kunigklicher majestat botschafft von Ungarn, unnsers bruders, ausz der Moszqwa durchkumen ist und von demselbtigen underricht sindt, wie der Thatharisch keyszer Nåhynnszky dem Moszkowiter gross volk erniderlegt hat. Darnach vorter underricht[b] durch dem vorgemelten, wie der hörtzog ausz der Mosqwa grosz trefflich schankunc und gab dem andern Thatharischen keyszer Pereckopszgky schickt. Ydoch haben wir eillendt unnser diner hingeschickt an die grentz und stett, da dan dieselbtigen vor werdenn zciechen, das man sie hundern[b], auffhalten und nicht durchlassen sol. Weitter haben wir vernomen, wie der Moskowiter im willen hatt, e. h. ein einfall zcu thun ins landt, damit wissende euch zcu verwaren nach böstem gedunckea. Hochwirdiger her, unnser botschafft, die wir gesandt haben an kunicklich majestett in Ungarn, Polen und andern unnsern brudern, ist widerumb bey unns erschinen. Ire majestet und durleuchtickett unns zcuenbieten lossenn, gantz willig, hulpplich und beistendich zcu sein mit allem irem vormugen. Auch sonderlich thun wir ewr hochwirdicket zcu kundt, das grosse treffenliche botschapp von dem heiligen vatter dem pabst und unnsern brudern, kunigk von Ungarn und kunigk von Polen etc. kurtzlich nach ostern bey uns zcuer Wildt verhoffen zcu sein. Was sölcher ir beger oder anbringen sein wurdt, wollen wir ewrer hochwirdicket unverborgen halten und nach der zceitt enbueten und offenen. Welche wir Gotte dem hochsten stetz gesundt, frölich und gluckselig bevelhen. Geben in unnser statt Wildt am sonabendt vor ostern anno Domini 1501.

71. Hiob von Dobeneck, Propst zu Zschillen, an den HM.: bittet in Betreff des ihm angebotenen Bistums Kurland seinem Bruder Georg gnädiges Gehör zu leihen. Dresden, 1501 April 10.

K aus StaatsA. zu Königsberg, LII (L. S.) 18, eigenh. Orig., Pap., ein Stück weggerissen, mit Spuren des briefschl. Siegels.

Verz.: nach der livl. Abschrift von K Index n. 2442 zum 17. April.

[Dem ho]chwirdigsten durchlauchten [hochgeporne]n fursten und heren, heren [Fridrichen], Deugsch ordens homeister, [herczog zcw Sa]chssen, lantgraff in [Doringen und] marckgraff zcw [Meissen, mein]em genedisten heren und obersten.

Hochwirdigister durchlauchter hochgeporner furst. E. f. g. sinde mein undertenige gehorsam und gancz willige dinst in demut alczeit zuvorn. Genedister her. Als mich e. f. g. zcw einem

a) *zu erhalten oder ähnl. fehlt K.* b) *sic K.*

1) *Mai 1.*

regirer der kirchen in Curlant erfordert, des ich mich in underthenikeit hochlichen bedanck. Darauff ich jegenwertigen, den erbaren und vesten Georgen von Dobenneck, meinen liben bruderen, mit entpfell zcw eweren furstlichen gnaden vorfertiget, e. f. g. als meinen genedisten heren demutiges fleis undertenicklichen pit, benanten meinen bruder genedicklichen zcw horen und im seins anbrengens ganczen gelawben wy mir selbst zcw dissem mal geben. Das wil ich umb e. f. g. mit undertenigen dinsten gehorsamlich vordinen. Mein hantschrift gegeben zcw Dressen am sonobent in der heiligen osterwochen anno 1500 eins.

E. f. g.

gehorsamer Job von Dobenneck, probst und archydiaconus[a]
zw Zschillen, Deugsch[b] ordens.

72. *OM. an den HM.: richtet an ihn die Bitte, die Besetzung des erledigten Bistums Kurland bei diesen gefährlichen Zeitläuften ihm allein zu überlassen, falls nicht schon, worüber er ihn in Kenntnis zu setzen ersucht, ein neuer Bischof vom HM. in Vorschlag gebracht und bereits die päpstl. Bestätigung erlangt habe. Wenden, 1501 April 12.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, LII (L. S.) 47, Orig., Pap., mit briefschl. persönl. Majestäts-Siegel, unter der übl. Adresse.
Verz.: nach der livländ. Kop. von K Index n. 2441.

Unsern willigen gehorsam mit erbedunge wes wi guitz vormogenn juwer furstlicken gnadenn altyt tovornn. Hoichwerdige durchluchtige hoichgeborenn furste, gnedige leve her meister. Als dan schirest vorgangenn de erwerdige her Michael Schulteti, etwan procurator unses ordenns vormiddelst sunderlingen gunst und vorderinge juwer f. g. vor enen bisschop der kerken to Curlant van pawestlicher hillicheit confirmeret gewest und sedermails so uns bigekomen doitlicken vorscheiden is, dem Got wille barmhertich erschinen, so werdenn wi nu under anderen warhafftigen berichtet, wu de kore und erwelinge enes nien kompstigenn heren der gedachten kercken van unsem allerhillichsten vader paweste to juwer f. g. handen und gevellicheit, wen se darto will presenteren bestalt und gelaten sin solle. Und wente dan, gnedige leve her meister, juwe g. woll vermercken und affnemen kan, dat sodane vortsettinge bemelter saken mit hern Michael selliger dechtniss dersulfften kercken to Curlant nicht wenich gekostet und geltspillinge gemaket hefft[1], und des na vorberorder umbstendicheit villichte noch mer in schadenn komen mochte, oick dat stichte genanter kercken uterliken nicht groit jogenhafftich[b] in sick is, als wi des warhafftigen berichtet werden und oick etlicker matheen[b] verfarenheit hebben, hebben uns de werdigen heren des capittels to Curlant sodan eren[b] kerken bedruck nu vorgeven laten und sunderlings vlytz van uns begeret, juwe f. g. derhalven vormiddelst unser gudigen underrichtung to bewilligen, dat se mit sodanen heren mochten versorget werden, de der gelegenheit dusser lande bewust were und de gedachte kercke mit overmetiger bekostinge sines wesendes unbesweret lethe. Hirumb, gnedige leve her meister, und wante wi hoich van noden na aller umbstendicheit vermercken, dat wi dar sodanen prelaten erlangen, de dusser lande wise, gewonheit und anstander sake erfaren und des wi so eth de noith eischede in gemeinen androppenden gescheften unsers ordens und dusser lande to rade und dade, war des dan van noden gevelle mede gebruken

a) archyd *K.* b) *sic K.*

1) *Vgl. II 1 Register.*

mochten, is unse gehorsamige und vlitige bede, juwe f. g. bemelter orsaken halven sick wille gnitlichen verwerdigen, ditmails bi uns to latende, wen wi alhie darto duchtich erfunden und vorthelpen mochten, so veren anders j[a] f. g. alreide nicht war enen upgenommen hefft. Averst so se enen darto vorsehen hedde, de alreide villichte geconfirmert und to sollicken bisschopdome erwelt were, bidden wi andechtigen van juwe f. g. des egentlich berichtet to werdenn, we und war de si, mit widerer umbstendicheit sines wesendes, umb uns mit unsem[b] mercliche saken, de wi noch im hove to Rome uthtorichtenn hebben, de beth to verwetten. Dusses wi ein toverletig antwort mit den allerersten bidden van juwer f. g., de wi Gode in herschender wolmacht steits gesunt und gelucselich to fristende bevelen. Gegeven up unsers ordens slotte Wenden des mandages in den paisch hilgendagenn anno 1500 unnd 1.

Overste gebediger tho Liefflannt.

73. *Reval an den OM.: bitten um Verwendung bei den Amtleuten des Kg. von Dänemark wegen der Zurückgabe des in Schweden arrestierten Schiffes. Über die Stärke des von ihnen im Kriege zu stellenden Volks können sie z. Z. noch keine genaueren Angaben machen. [1501 um April 15]*

Aus StadtA. zu Reval, Konzeptbuch (A a 10) fol. 245 v. n. 634, überschrieben: Magistro Livonie.
Verz.: danach Schiemann, Beziehungen n. 104. — Datiert nach der Antw. des OM.

Post salutationem. Grotmechtige und hochwirdige leve here. Uns is data desses breves, Gade geclaget, warhafftigen beygekamen, wo de amptlude des hern koninges to Dennemercken etc. sick des schepes und copmans guderes in Zweden gekamen etc. zollen underwunden hebben etc., sequentia, ut gratia sua scriberet pro eisdem bonis, ut illis mercatores non foveantur etc. Ock, gnedige lefe her, szo denne juwer gnade ame latesten vorlutbart hefft dorch ere mercklicke schriffte, de voreyninge und vorbunt tusschen dessen landen und dem grotforsten van Lettouwen belevet unde angefangen is, derhalven an uns und unser stad menheit, der wii ensodant ok na eren begerte worwitliket hebben[1], gesynnende to weten etliken tal van volke, dar sick juwe gnade to syner tid up trosten und vorlathen muchte, sus, gnedige leve here, na mannichvoldigen bewage under uns und ok mitsampt unsen wirdygen heren kompthor in dessen zaken heitliken betrachtet na gelegenheit der zake und entberinge des volkes noch tor tid juwen gnaden darvan egentlik en tal nicht toseggen und belaven konnen, bisunder in willen syn tom aldererstenn guden wege schrifftlick edder dorch bodeschop der sake halven unsze meyninge to benalende, desulve wii unszen hern kompthor ock endecket hebben, de darvan und ok van andern reden mit uns vorhandelt, dupliker wert schriven sunder twivel juwer vilgem. hochwirdigen gnaden, de wii etc.

74. *Zwolle bezeugt, dass Johann Koetke für sich und seine Bürgen dem Kloster Mariental bei Reval 95 Gl. schuldig zu sein anerkannt und über die Abtragung bestimmte Zusage erteilt habe. 1501 April 16.*

Aus StadtA. zu Reval, Reinschrift (Extrakt), Pap. Von aussen: S. Birgitten. Recognitio ex libris civitatis Szwollensis.

Anno 1500 ende een des vrydages nae Tiburcii bekande Johan Koetke voir Johan van der Levarde, burgermester in der tiit, voir hem ende voir syn testen schuldich te wesen den cloester

a) *fehlt K.* b) *sic K.*
1) *vgl. n. 22; damals wurde der Gemeinde der Beschluss des Landtags noch geheim gehalten.*

ende convent geheiten Mariendaill by Revele in Lyfflant gelegen van sante Brigitten oirden 95 golden Rynssche guldene off die weerde aen golde, heerkoemen van Herman van Lienen, welcke voirgen. summe Johan voirge. gelavede voir hem ende voir syn erffhen te betalen in die hoichtyt van paschen neest koemende[1] als een guet coepman aen handen Henricke van den Water ende Johans ten Busche. By alsoe: weret sake, die betalinge alsoe nyet en geschieden, soe sall alle dage nae den vorigen termyn dairop gaen tot eeme gerechter verwilkoirden pene enen halven Rynschen gulden payments voirgen. ten tyden, die summe voirgen. betailt is aen Henricke und Johans vorgen. ende oirn eirg. gelyck den voirge. hoefstuell. Oick werit sake, die betalinge nyet en geschieden als voirge. staet ende dat convent voirge. dairomme alhier jemande schicken worde, soe wes kost die geschickende dairomme dede, gelaveden Johan voirg. voir hem ende voir syn erffge te betalen, gelyck den voirge. hoefstoell. Ende wanneer die betalinge gedaen is, als voirge. staet, soe sall die brieff doet wesen, holden van 300 ende 80 Rynsche gulden, welcke brieff gedain is in bewaringe Henrickes van den Water voirge.

Ex registro recognicionum opidi Swollensis folio 100.

75. *HM. an Baltasar von Monchhausen [stellvertr. Prokurator]: spricht seinen Dank dafür aus, dass es ihm gelungen sei, den Papst hinsichtl. der Besetzung des Bistums Kurland für die Absichten des HM. günstig zu stimmen. [1501] April 17.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 21 (ehem. Y) S. 298 f, überschrieben: Sonnabent nach ostern *Vgl. n. 12.*

Eodem die ist geschrieben dem wirdigen hogelartten, unsrem lieben besonder ehrn Baltazarn von Monchhawsen, doctor.

Unsern gunstigen gruus zcuvor. Wirdiger hochgelartter, lieber besonder. Wir haben awsz eurem auch ander glawbwirdigen schrieben vornomen, wie gros und getrawen fleis ir nach dotlichem abgang etwa des erwirdigen in Got vatters hern Michel bischoves zcu Curlandt unser und unsers ordens gerechtikeit zcw erhalten furgewandt habt und erlangt, das bebstliche heilikeit mit der verleihung gedachts bistums bisz awf unser presentacion zcu vorsehen bewilget hat. Daran ir uns besunder hoh und dangnemen gefallen erzceigt habt. Und haben darawf kegenwertigen[2] zcu solchem bistum[a], wie er euch des ferner berichten wirt zcw fordern bedacht. Ist deshalb unser gar gutlich beger, ir wollet ime uns zcu gefallen zcu erlangung desselbten furderlich erschienen auch wie bisher dem[b] unsern, so wir am hofe zcu Rome haben, hulfflich und retig sein, und unser und unsers ordens sachen treulich helffen furdern, als wir uns ungezcweivelt vorsehen. Das wollen wir, in allem gunstigen und gnedigen willen kegen euch beschulden und vergleichen, unvorgessen sein. Datum ut supra.

76. *HM. an den Propst zu Zechillen: fordert ihn zu schleunigster Kundgebung auf, ob er gesonnen sei, sich um das Bistum Kurland zu bewerben. Im Falle der Bejahung möge er sich sofort nach Rom aufmachen, der Bote aber hat die anderen ihm mitgegebenen Briefe nicht weiter an ihre Adresse zu befördern. [1501] April 17.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 21 (ehem. Y) S. 297, überschrieben: Sonnabent nach Ostern ist geschrieben an ehrn Job von Dobeneck, probst zcw Szillen. — *Vgl. Index n. 2447 Anm.*

a) *fehlt K.* b) *sic K.*

1) *1502 März 27.* 2) *vgl. n. 76.*

Nachdem wir ewch in vorscheiner zceit geschrieben haben[1], wie etwa der erwirdig in Got vatter her Michel bischove zcw Curlandt am hofe zcw Rom in Got vorsturben sey, wir awch awsz gnedigen willen bedacht weren, ewch zw demselbten stifft bebstlicher heilikeit zw presentiren mit vorschriebung etlicher unser furdernis brive derhalb an bebstlich h!, awch an die erwirdigsten in Got vetter und hern cardinall von den Sene und sancte Braxedis[2], awch beigelegter copien derselbten brive und beschliszlich begert, wo ir sulch bistum anzcwnemen gewilliget wert, wollet ewch awf[a] furderlichst mit gedachten unsren vorschrifften gen Rome furfugen, wo ir aber dasselbte zcw erwerben nicht gemeint weret, das ir uns dasselb awfs eylenst zcuschrieben wollet, damit wir einen andern in zceiten presentiren mochten; dan wir nicht wenigen besorgen, als ir abzcunemen habt, das solch bistumb, so wir sewmen wurden, von einem andern erworben mocht werden und unsrem orden darawsz merglich nachteil erwachssen. Nun haben wir biszher von ewch derhalb ken antwort entpffangen. Dieweil dan dieser handel nicht lenger verzcug leiden mag, haben wir bedacht, das uns zcw erhaltung unser und unsers ordens gerechtikeit van[a] nöten sein will, awf dismals einen der solchs annhemen[b] zcu presentiren und derhalb kegewertigen botten erstlich zw ewch gefertiget. Und ist unser gutlich beger, ir wollet diesem unsrem botten eroffen, ab ir solch bistumb annemen wollet. Und so ir des gesynnet seit, ewch awfs furderlichst[c] gen Rome furfugen und dem botten bevelhen, das er die andern brive, so wir im mitgegeben haben, nicht uberantwort, besonder uns wider zw handen bring. Wo irs aber anzcwnehmen nicht gewilget seit, wollet alsdan demselbten botten befelhen, das er dieselbte unsre brive demjenigen an den sie halten uberantwort, domit diese sach awf diszmall entschafft, wie die notturfft erfurdert, erlangen muge. Kumpt uns von ewch zw dancknemen gefallen.

77. HM. an Dr. Wilhelm Haltenhoff: fordert ihn, unter der Bedingung des Eintritts in den D. O. zur Bewerbung um das Bistum Kurland auf. [1501] April 17.

Aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 21 (ehem. Y) S. 299, überschrieben: Sonnabent nach Ostern. *— Vgl. Index n. 2447 Anm. Voigt, Gesch. Preussens 9 S. 229.*

Eodem die ist geschrieben dem hochgelarten doctor Wilhelm Haltenhoff zw Liptzig.

Wirdiger hochgelarter, lieber besunder. Nachdem etwa der erwirdig in Gott vatter her Michell bischove zu Curlandt am hoff zcu Rom in Got vorstorben ist, werden wir bericht, wie ir besonder neigung seit, unsern orden anzcwnehmen auch gedachtes bistůmbs awf ewern kosten, so wir ewch bebstlicher heilikeit zcu presentieren geruchten zcu erwerben. Dieweil wir dan in ansehung ewer andacht, so ir zcw unsrem orden traget und denselbten anzcunemen verwilget, auch der dinst die ir unsrem furfaren erzceiget habt, euch mith besonder gnad genegt sein, schicken wir ewch beigelegte schrifft, in welcher wir euch bebstlicher heilikeit presentiren auch die hochwurdigsten in Got vetter, unser lieben hern und freundt, die cardinal von der Sen, und sancte Braxedis bitten, euch zcu erlangung desselbten stiffts furderlich zcu erschienen, wie ir aws beigelegten copien zcu vornehmen habt. Und ist derhalb unser beger, ir wollet euch awfs furderlichst, domit durch ewer vorzcihen nichtis hirin verseumbt wert, wan auch andere darnach arbeitten, mit unsern schrifften gen Rom ferfugen, dasselb bistumb mit rat gedachter

a) *sic K.* b) will *oder dgl. fehlt K.* c) furderlicht *K.*

1) *n. 30.* 2) *n. 32—34.*

cardinal erwerben. Als wir uns versehen, so ir nicht seumen wert, leichtlich thun muget, uns auch bei gegenwertigem botten ewer gemut eroffen, dormit wir uns darnach zcw richten haben. Kumpt uns von ewch zcu guttem gefallen.

78. Nikolaus, Bf. von Reval, transsumiert vier auf den Prozess der von Rosen mit den Vietinghof sich beziehende Urkunden. Reval, 1501 April 19.

K aus StaatsA. zu Königsberg, Perg. XXII, 2, Orig., Perg., mit hang. Majestäts-Siegel. Verz.: nach der livländ. Kop. von K Index n. 2443.

Wy Nicolaus van Gades und des Romesschen stols gnaden der karcken tho Reval bisscopp dhon kundt und apenbar alsweme, de desszen unszen breff szeen, horen effte leszen, dat wy dorch anlanginghe und vorforderinghe desz erbaren und wolduchtigen mannes Diderick Fytingesz uppe enen bestemmeden und enkenden rechtdach citeret und gheesschet hebben alle und eynen isliken yn dat ghemene und ock besunderen sick ynseggendes yn disszen nagescrevenen szaken yenigerleye wisz vormenen tho hebbende, dhenne sulvest vor unsz to irschinende und to szeende und to horende disse nagescreven vorszegelde breve sprekende uppe dhe herlycheyt der lenware der beiden dorpere also Hakell und Waskull gheheten uthtoszettende und to transumerende und yn eyne apenbare und ghemene transumptes forme tho exemplerende und dyt sulvighe transumpt dorch unszes rechtes macht tho bevestigende effte tho szeggende und reddelike szake tho vortellende, worumme disse nagescrevenen breve nicht szolen warden getransumereth effte ungheexemplereth vorbliven szolen. In welkereme baven bestemmeden rechtsdaghe isz vor unsz irschenen de gedochte Diderick Fitinck und hefft ghetoghet unse citacien an dhen dhoren unser dhomkercken tho Revall vorvolghet und den wrevell und unhorszam des citerden partes vorclageth, unsz biddende, wy dath sulvighe unhorszame pardt neddervellig delen wylden, dhe wy dhosulvest na rechtes wisze neddervellich delden. Darna hefft unsz dosulvest ghetoghet und gehandrecketh de ergesechte Diderick Fitinck dissze nagescreven breve. In dat erste eynen parmunthes breff mydt eynem anhangende ingeszegele, in welkereme stunden dre roszen yn eynem schilde, und in dem rande stunde gescreven: S' her Johan van Roszen. Dhe ander parmunthes breff myt sosz anhangenden szegelen. In deme ersten szegele stunden in groneme wasze ghedrucket dre roszen, und in deme rande des szegels ghescreven: S' Hans van Roszen. In dem anderen szegele yn gron wasz vorsegelt dre rosen in einem schilde und umme deme schilde stundt ghescreven: Karsten van Roszen. In deme drudden stunden dre roszen in eynem schilde und umme dhen randt desz schildes stundt gescreven: Karsten van Roszen. In dem verden szegele stundt eyne rosze in groneme wasze vorsegelt, tusschen dren vluchten myt eyneme helme und eyner vlucht und umme dhen schilt und helm stundt gescreven: S' Kersten Holstever. In deme vefften stundt in groneme wasze in eyneme schilde dre ruthen myt eynem helme, uppe deme helme dree bussche und umme dhen schild und helm stundt ghescreven: S' Jurgen Orges Hans sone. In deme sosten stundt in groneme wasze yn eynem schilde eyn lowe mydt eyner krone uppe deme havede, umme dhen schilt stundt: Cordt Ixkull ghescreven. De drude breff wasz von pappere und nedden under up den breff stundt ghedrucketh van geleme wasze eyn segell, dar stundt ynne unser leve frowe myt eneme engele, und darumme stundt ghescreven: S' vicecommendatoris in Riga[1]. Dhe verde

[1]) *Vgl. Bfl. 4 S. 69 n. 57.*

breff wasz myt veer anhangenden szegelen vorsegelt. In dem ersten segele stundt eyn cruce in eynem schilde vorsegelt in gell wasz[1]. In deme andren stunden dre barenpothen in eyneme schilde[2]. In dem drudden stunden eyn schilt myt dren bulghen und myt eyneme helme und uppe deme helme stunden twe vluchte, tusschen den beiden fluchten dre bulghen; in deme rande stundt gescreven: Godert van Gilsen. In deme verden stunden in groneme wasze dre sternen in eynem schilde; in deme rande stundt gescreven: Hinrick Todwen Hans sone. Welkere breve wii getasteth, bevolet, angeszen und gheleszen hebben, und de gesundt gansz ungeseriget, nicht darchgesteken, nicht uthgescrapeth, lede gansz und alles wankels anich bevunden hebben. Hirummé geve wy vullekamen und ganse macht diseme unseme transumptes breve, deme so ganszen und grothen loven tho gevende bynnen und buten rechtes, also den rechten hovethbreven. Welkere hovethbreve hirna van worden to worden volgen, aldus ludende: *1. 1408 Oktbr. 18* (in sunte Lucas daghe), Muyan; *v. Toll, Brieflade 1 n. 102. — 2. 1474 Nvbr. 11* (uppe sunte Martins dach), uppe dem slate to Roszen; *v. Toll, Briefl. n. 308. — 3. 1477 März 2* (des andern sundages in der vasten), *[Riga]; v. Toll, Briefl. n. 319. — 4. 1496 Juli 20* (am mydweken vor Jacobi ap.), *Reval; UB. II 1 n. 382).* Disse dinck wo baven screven syndt gheschen var unsz in ghorichte to Revall des negesten rechtdages na passchen. Des tor tuchnissze und merem geloven hebben wy Nicolaus vorbenompt unse ingeszegell hangen lathen vor disszen unsen breff. De ghegheven isz to Revall des mandages na quasimodogeniti anno dusent viffhundert und eyn.

79. HM. an den Papst: bittet um Berücksichtigung des von ihm zum Bf. von Kurland präsentirten Wilhelm Haltenhoff. [Königsberg, 1501] April 20.

K aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 21 (ehem. Y) S. 300, überschrieben: Dinstag nach quasimodogeniti. Ad sanctissimum ac summum pontificem. — *Vgl. Index n. 2447 Anm.*

Beatissime pater et domine, domine clementissime. Post humilimos commendaciones et devota beatorum pedum oscula. Quia nuper, sanctissime pater, reverendus in Christo pater et dominus Mihael[a], ecclesie Curoniensis episcopus, cui s. v. ad meas preces de dicta ecclesia providere dignata est, viam universe carnis ingressus sit sanctitasque v. pro paterna in me meumque ordinem affectione, uti per meos certior factus sum, dicte ecclesie veluti regularis meique ordinis provisionem, quod personam idoneam s[ti] v. presentare possem, hactenus distulerit, pro qua tanta clementia et me et ordinem meum perpetuo s[ti] v. obligatum sencio. Itaque honorabilem dominum doctorem Wilhelmum Haltenhoff, qui jam dudum ad suscipiendum habitum ordinis mei aspiravit hodieque se suscepturum pollicetur, hominem vita, moribus, doctrina jam dudum probatum s[ti] v. presentandum duxi humilime supplicans, quatenus s. v. eidem auctoritate apostolica de prefata ecclesia providere dignetur. In quo s[tas] v. rem sua auctoritate dignissimam, huic patrie prefateque ecclesie salutarum cum omnibus nobis gratissimam faciet. Cui me tanquam obedientissimum filium et commendo et perpetuo offero etc.

E. s. v.

obedientissimus filius Fredericus[b], ordinis fratrum hospitalis beate virginis Teutonicorum Jerosolamitarum magister generalis.

Sanctissimo in Christo patri et domino, domino Allexandro, sancte Romane ac universalis ecclesie summo pontifici, domino suo clementissimo.

a) *sic K.* b) *Fr. K.*

1) *Siegel des Hauskomturs zu Reval. Vgl. Bfl. 4 S 66 n. 54.* 2) *Siegel des Hans Lode, vgl. II 1 n. 382; Bfl. 4 S. 185*

80. HM. an [Francesco Piccolomini], Kardinal s. Eustachii: bittet um Verwendung für Wilhelm Haltenhof, der sich um das Bistum Kurland bewirbt. Königsberg, [1501] April 20.

K aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 21 (chem. Y) S. 301, überschrieben: Dinstag nach quasimodogeniti. Eodem die ad cardinalem sancti Eustachii.

Reverendissime in Christo pater et domine, domine ac pater observandissime. Quod r^{ma} v. paternitas pro solita in me benignitate a s^{mo} domino nostro sua intercessione obtinuit, ut provisio ecclesie Curoniensis suspenderetur quousque ad[a] personam idoneam ordini meo gratam presentarem, tam mihi gratum est, quam quod gratissimum habeo, que et ago r^{me} v. p. pro tanto in me ordinemque meum beneficio gratias immortales. Ceterum quia hoc precipue tempore, quo certa Livonie bella a Rutenis imminent, doctor Wilhelmus Haltenhof multo tempore apud predecessorem meum versatus, vir probate fidei ac prudens insuper et affectionem ad suscipiendum profitendumque ordinem meum gerens inprimis mihi ad hanc ecclesiam regendam idoneus visus sit, eum s^{mo} domino nostro presentare decrevi et quoniam tot rerum experiencia edoctus, quantam ad hanc rem conficiendam auctoritas r^{me} v. p. possit non ignorem, obnixe peto quatenus r^{ma} v. p. pro sua clemencia eidem adesse dignetur, quod negocium omne ita moderari et gubernare dignetur[b], ut quamprimum ad optatum finem perducatur. In quo r^{ma} v. p. rem sua auctoritate dignam, mihi et universe patrie gratissimam faciet. Cui me totum et commendo et dedo. Ex Monte Regio ut supra.

E. r. v. p.

Deditissimus filius Fredericus, ordinis dive virginis Teutonicorum magister generalis.

R^{mo} in Christo patri et domino, domino Senensi F. tituli sancti Eustachii diacono cardinali, domino ac patri suo observandissimo.

81. HM. an Antoniotto, Kardinal s. Praxedis, Protektor des D. O.: bittet um Verwendung für Wilhelm Haltenhoff, der sich um das Bistum Kurland bewirbt. [Königsberg, 1501] April 20.

K aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 21 (chem. Y) S. 302, überschrieben: Dinstag nach quasimodogeniti. Ad cardinalem sancte Praxedis[c].

Reverendissime in Christo pater et domine, domine colendissime. Post debitam sui commendacionem maximo me meumque ordinem beneficio r^{ma} v. p. affecit[d], quod a s^{mo} domino nostro dilacionem provisionis ecclesie Curoniensis regularis meique ordinis, quousque personam idoneam presentarem sua providencia obtinere dignata est. Pro qua re eidem r^{me} v. p. et habeo et ago gratias immortales. Quia vero doctor Wilhelmus Haltenhoff, qui has r^{me} v. p. reddidit, multo tempore apud predecessorem meum versatus mihique notus, vir preter doctrine periciam eciam fidei probate, vite honeste prudencieque singularis et insuper affectionem ad suscipiendum profitendumque ordinem meum gerens, inprimis mihi idoneus ad regendam dictam ecclesiam visus sit, his precipue temporibus quibus Livonie certa bella a scismaticis Rhutenis imminent, eundem s^{mo} domino nostro presentare decrevi, eique in mandatis dedi, ut inprimis r^{mam} v. p. tamquam optimum ordinis nostri protectorem adeat, consilia requirat vestreque p. auctoritatem in omnibus

a) *unnütz K.* b) *fehlt K.* c) *Korrig. aus:* Braxedis *K.* d) *sic K.*

sequatur. Quare obnixe peto quatenus r^ma v. p. pro solita benignitate eidem doctori adesse velit, imo rem omnem suo auspicio ita moderari et gubernare dignetur, ut quamprimum ad optatum finem perducatur. In quo r^ma v. p. faciet rem sua auctoritate dignam, mihi universeque patrie gratissimam. Cui me iterum atque iterum commendo. Ex nostris.

E. r. v. p.

Deditissimus Federicus[a], ordinis dive virginis Teutonicorum magister generalis.

R^mo in Christo patri et domino, domino Antoniotto, tituli sancte Praxedis presbitero, cardinali Mutinensi, ordinis dive virginis Theutonicorum protectori, domino meo colendissimo.

82. Narva an Reval: beklagt sich über das Vorgehen des Vogts und einiger Gutemannen, die ihnen ihre undeutschen Bürger entziehen wollen und von gewissen eine Schatzung verlangen; fragt an, wie sich Reval gegenüber seinem Komtur in diesen Dingen verhalte. 1501 April 22.

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Sekrets. Verm. von aussen: Recepta ipsa die sancti Marci *[April 25]*

Den ersamen unde vorsichtigen walwysen heren borgermeysteren unde raetmannen der stadt Reval, unsen besundren leven guden vrunden etc.

Unsen vruntlyken grotte myt dyrbedinge alles guden stedes tovoren. Ersamen unde vorsichtygen walwysen leven heren, guden vrunde. Wii fogen juwen ersamheyde fruntlyke to wetende, wo wii gantz sere vorfolget werden van unsem werdygen heren dem vagede unde ock van den guden mannen etlycker unser Undutschen borger umme der husknechte halven, junck unde olt, de wii hirto en deel van clenen kindren hebben upgetagen unde ock en del hir binnen geboren sint unde syck hir bynnen bewyfet unde vorendert hebben unde hebben etlycke jare unde tyde mit uns gedenet unde gewervet, de spreken se nu unde wyllen se plat ut hebben, dardorch denne unse arme stadt ser[b] vorwostet unde geswecket worde. So hebbe wii vlucht to juwen ersamheyden unde begeren juwes guden rades hirto. Ock de hir ingeboren sint, wyllen de gudemans derkentnysse van hebben: van dem[c] personen, de nicht bewyvet is, wyllen se jarlykes van hebben 1 mc., unde van dem de bewyffet is, wyllen se hebben 1 merck[c] jarlykes. Hirumme walwysen leven heren, is unse gantz ser vruntlyke bede, juw ersamheyde dyt en weynick to herten wyllen nemen unde wyllen uns doch etliche underrichtinge wedderumme schriven by bringer desses breves, wo et juwer ersamheyde dar myt dem werdygen heren kumpter unde guden mannen in Haryen holden myt der utgevynge unde upleggenge der derkentnysse des jarlyken geldes, wente wii uns gentselyck vorhapen, wes juwer ersamheyden stadt denthalven genut, dat unse schamel stat der ock geneten moge, wente wii jo juwer ersamheyden arme nafolgere sint unde willen alletidt juwen ersamheyden to walgevallen gutwyllich gefunden werden. De wy juw ers. Gade to ewygen tyden salich unde gesunt bevelen. To uns gebeidet. Geschreven under unser stat secrete donredages vor sunte Joryen anno 1500 und 1.

Borgermeystere unde radtmanne der stadt Nerve[c].

a) *sic K.* b) *se R.* c) *sic R.*

83. *Instruktion des OM. von Livland für seine Gesandtschaft an den GF. von Litauen. [1501 April, kurz vor dem 23]*

K aus StaatsA. zu Königsberg, XXIX (L. S.) 49, gleichzeitige Kopie, Pap., vom OM. mit n. 84 übersandt. Vgl. Index n. 2444.

Alsus sollen de sendeboden desz hern meysters to Lifflandt by deme durchluchtigisten hertogen to Lyttouwen werven und duncken laten, dat deme hern meyster to Lyfflandt bygekomen is durch vlochmere, wo konynclyke majestat to Polen sommigen unwillen und wrefelyke orsake upp den durchluchtigisten hern homeister etc. geworpen und gekart hebbe und durch sodane vorbyttringe vormeynende syn solle, den hern homeister etc. und ordenszlande in Pruszen krygiswise to beschedigende, desz men sick nach allir gestalt nicht vorhopet, so syn solle und gantz truwliken meynet, sodane myshegelicheit woll in fruntlicher gestalt dan myt kryge afftowendende sta, und wanner yt sich dan yummersz so begeven wurde, desz men noch keyne warheyt weth und Got affkeren mothe, wolden de angefangene sake grot unvorwyntlick quadt und vorstorynge maken und de here overste und de lande Lyfflandt dar nichtisz to don konden, ock van deme hern homeister keyne hulppe irlangen und mosten sick nach ordentliker plicht myt alle erer macht und groten volke, dat umme dusser angefangener sake willen inth landt to komende bestalt is, gantz umewenden. Wat daruth entstan wolde, is lichtlick to merkende. Got geve, yth so nicht sick vorfolge. Hefft doch de here meister yn syner boden afftoge na Lyttouwen an den hern homeister geschreven[1] ume sodant eygentliken to erfarende und de warheit darvan to sporende, bestalt. So duncket doch deme hern meister myt syner[a] gewegensten hern[b] truwelyken geraden, so sick sulkent begeve, de grotforste to Lyttouwen myt konynglicker wirden to Polen ane alle vortoch und sument vlytigen bearbeyden wolden und darto vormogen, anseen und to herten nemen, wat quad darvan entstan wolde, und dat sulke myshegelicheit ume der angehaven sake willen desz bundes etc. tor tyt yn guder fruntliker gedult anstande bleve, hyrnegest eyn beter myddell to vyndende, und uppe dat eyn deme andern de[c] mechtiger hulppe don mochte und truweliker bystandt nach vormoge desz bundes. Dusses[d] begert de here meister to Lyfflande by deszen grothfursten sendeboden van Lyttouwen, de ummetrendt trinitatis negestkomende[2] gesynnet syn her to schickende und to komende, umme van uns oick den bundt to bevestende und to besverende, eyn gutlick tovorlatich andtwort, wo sick de saken by deme van Polen begeven, darna wy uns bylliken schickende werden, myt dupliken und wydern antrecke na gestalt der sake.

84. *OM. an den HM.: zeigt an, dass er am heutigen Tage eine Gesandtschaft an den GF. von Litauen abgefertigt habe, die auch im Sinne des vom HM. vorgeschlagenen werben soll. Ein Legat des Papstes soll auf dem Wege nach Moskau sein. Wenden, 1501 April 23.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, XXIX (L. S.) 49, Schiebl., Orig., Pap., mit briefschl. persönl. Majestäts-Siegel, unter der übl. Adresse.

Verz.: nach der livländ. Kopie von K Index n. 2444. Vgl. Daniłowicz, Skarbiec diplomatów, 2 S. 257 n. 2131; Voigt, Gesch. Preussen 9 S. 279 Anm. 1; Caro, Gesch. Polens 5, 2 S. 837.

a) gnaden *zu ergänzen K.* b) *d. h. Gebietiger.* c) = *desto.* d) dussen *K.*

1) *vgl. n. 69, 84.* 2) *um Juni 6.*

Unser willig gehorsam mit demoidiger unses hoichsten vormugens irbedinge uwer furstlicken *gnaden* altiit voran bereit. Hoichwirdige durchluchtige hoichgeborne furst, gnedige leve her *meister.* Wie uwe f. g. uns nû up inbringent des erberen und geistlichenn ehrn Hanss van der *Gabelentz,* voigts to Brandenberge[a], am jungesten van uwer f. g. wegen mit muntlicken werven *bie uns* erschienen, unsers berichtens under anderm, des nicht van noiden is allet to verhalen, *int* erste geschreven heben[1], wo uwer f. g. avermails geloifflich gewarnet syn, na uwer f. g. *gewerve* und vorigen schrifftenn an uns gelangt, alle dynck van ko. w. to Polen in der Masaw und landen to Pruissen siner ko. w. underworpen, ernstlichen angericht werden der meynung, *ehe* uwer f. g. hulpe kommen moighe lichtlich to der plicht und eyde des ewigen freds to dringen, *oick* dat uwer f. g. nicht entegen syn, van sodanen vornemen deme durchluchtigen heren groitfursten to Lettawen durch unse botschop, wii an sine g. schicken, uit eigener bewegnus vorhalden laten, darmit uwer f. g. deshalven unvermerckt blieven und des heren konyngs to Polenn vornement etlicke tiit in ruwsamheit upgestalt werden moighe, und furder, dat uwe f. g. vor guid anseghe, unse botschap an ko. w. to schicken, de up den 8. dag na Philippi et Jacobi[2] bie uwer f. g. weren, und int sluyt, dat wii in de eynung des verbunts mit deme heren groitfursten to Lettauwen vor einen artikel (offs sich voigen wold) insetten latten soldenn, sine gnaden mitsambt uns tegen ander wedderwertigen de lande tho Pruissenn und Lifflande in irer anferdigung entsetten und redden helpen solde etc., wiider meynung. Hebben wii alles inhaltz verstanden und voigen uwer f. g. darup gehoirsamlick to wetten, dat uns in ankomfft sollicher uwer f. g. schriffte des gedachtenn heren groitfursten to Lettawen schriffte[3] ton handen kommen syn, als uwe f. gnaden hir inverslotten sehen mach, daruit wii under anderm hoppen und vermoiden, sollicke des heren konigs to Polen uprustinge vorgerort nicht up de lande to Pruissen, sunder to erredung und hulpe siner ko. w. broiders, groitfursten tho Lettauwen, und wedder de Tateren vorgenomen werden sulle. Doch nichtdemyn hebn wii unsen geschicktenn szendebodenn, de wii biss noch angehalden hadden, und up dato dusses breffs an den heren groitfursten to Lettauwen unses angefangenn handels buntlicker eynung halven uitgeferdigt heben, daraff mit ernste to werven in beschreven artickeln mede in bevel gedain, als uwe f. g. uit ingelachter aveschrifft[4] klarlick sporen wird, der toversicht, off ko. w. vornement ummer tegen uwe f. g. und lande to Pruisszen angericht und gelden wurde, sollichs in ander weghe in ruwe und upschuff to brengen, ungesumet na allem vermoighen vlytlick bearbeiden sulle, ehe dan sine gnade der vereynung und hulpe na gelegenheit vorstander gestalt van uns tegen des Muskawers groite gewalt torugge verlaten werde. Aver unse boden an ko. w. to Polen und up bestempte tiit als vorsteit to schicken, wil uns boeszer wegs und korte halven der tyt nicht woil moigelick sin. Bedunckt uns oick, gnedige leve her meister, na lude der vurgenanten hir ingelachten schrifft unsers gefoilens so ylend nicht van noiden to sin, sunder als unse boden vurgenant wedderumb inheymsch gekommen, wes dan na irem inbrengen darinne to doine nutte und fruchtbarlich sin wird, willen wii unns gerne guitwillig und vlitig inne bewysen, so wii juwe f. g. und de lande to Pruissen als wii dat ummer vermoigen und to wege brengen konnen, nicht alleyne mit botschop to schicken, szunder als billig mit lyve und guide to hulpe to kommen und to entsetten helpen willig und bereit altyt gesport werden willen. Und dat artickel van der samender hulpe in de eynung mede

a) *sic K.*

1) *n. 69.* 2) *Mai 8.* 3) *n. 70.* 4) *n 83.*

setten to laten befruchtenn wii uns, nicht tolangen wille, so id etlicke artickele in deme ewigen frede tuschen deme hern ko. und greitforsten entegen were, oick mer ander gebrecke halven, darmit uns wedderumb angelacht werden und nicht dreglich sin soldenn. In sunderheit, gn. leve her meister, so dan eyn legat van unsem allirhilligsten vader deme paweste up deme weghe hiraff in Lettauwen to kommen sin sal[1], heben wii unsen boden mede upgelacht, an deme hern groitfursten to verwaren und to beschicken, off he vart an den Muszkawer wold, ene antohalden so lange wii unsze boden oick bie ene schicken und unse gebrecken tor kenne geven moigen. Und konnen wii alsdan oick furder wes nutzlichs durch ene handeln und to wege brengen, willen wii moehe noch vlyt nicht ane sparen. Dat wii also nicht hebn verhalden willen uwer f. g., de Got almechtig in hoigem gluckseligem regimente frolick und gesunt vor allem leide fristen moite. Gegeven up unsers ordens slotte Wenden am fridage Georgii martiris anno Domini 500 und 1.

Overste gebediger tho Lifflande.

85. *OM. an Reval: hat ihrer Bitte gemäss an die Amtleute des Kg. von Dänemark und den Reichsrat von Schweden geschrieben. Fordert präzise Aeusserung über die Zahl des von ihnen ins Feld zu stellenden Volks. Mahnt wegen der Auslagen. Wenden, 1501 April 23.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit briefschl. persönl. Majestäts-Siegel.

. . . So gii vormyldest[a] juwer schrifften[2] uns vlytigen anlangen und irsoken bogerende, unse vorbede to donde unde to schryvende an den durchluchtigisten hern konyngk to Dennemarken etc., de gemeyne varende kopman schipp und gudt wedder krigen mochten van den amptluden in Sweden, deme wii also billiken gedan hebben uud eme uppt vlitigiste geschreven, so im geliken an desz rykes raidt in Sweden uns vorhopende, de kopman well to deme eren komen solle unde juw des konynges brives eyne aveschrifft hyrinne versloten senden. Vorder leven getruwen, so gii beroren, noch tor tydt nicht eyn eygentlick andtwordt van deme tale desz volkes dar wii uns tovorlaten mogen, konen benalen, dat uns gancz vromdet und wundert, wii desz nicht bescheyt konen erlangen nach unsen manchfoldigen schrifften und deme beslute to Wolmar vorhandelt, yo bylliken eyn andtwert over langen tyden, dar wii uns to vorlaten mochten geen grut hedden, bogern darumme noch ernstliken juwes willens menunge myt deme allerersten to benalende trostlick und tovorlatlick, so dat die saken nach allir gestalt am latisten vorhandelt und upgenomen heisschen und dat ock woll betrachten willen. In sunderheyt, leven und gtruwen, so gii uns dan noch ytwelk gelt desz gefangenen kopmannes halven etc. plege syn[3] unde nu na gelegenheit der sake vaste gelde behoff hebben unde vormoden uns aldar to Revall kortlingen ummetrendt pinxsten vor edder na[4] uth Dutschen landen mercklick volck to kryge denende antokomen, de aldar to willigende unde to entholdende van noden wert synde, is darumme unse andechtige vlytige boger, gii juw to sodanen gelde to krygende und alsedan to betalende saten, under deme wii juw schryven willen, weme gii sodan gelt hantriken sollen, dar gii juw myt deme besten na richten willen. Daran geschut uns dancknemyge wille und ernste meynunge. Gegeven to Wenden am dage Georgii martiris in den jarn unsz Heren 1500 und 1.

a) *sic R.*
1) *vgl. n. 70.* 2) *n. 73.* 3) *vgl. n. 14.* 4) *um Mai 30.*

Eingelegter Zettel: Wy hebben ock by deme erwerdigisten heren erczebisschoppe bestüret, im geliken will an den durchluchtigsten konynck und rykesraidt to Sweden schryvén inth vlytigiste. Wat yth bedudet, unsz syne schriffte[1] sustlange nicht gelanget syn, kone wii nicht geweten, sunder so vro wii de krygen, willen wii de gewisliken ane zumen naschicken, dar nenen twyvell an settende.

86. HM. an den OM. von Livland: teilt mit, dass er dem P. zum Bf. von Kurland zwei dazu geeignete Personen präsentiert habe. Kündigt eine Botschaft an. [1501] April 26.

K aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 21 (ehem. Y) S. 306, überschrieben: Am mantag nach misericordias Domini. — *Vgl. Index n. 2447 Anm.*

Eodem die ist geschrieben dem meister in Leifflandt. Als ir uns des bistumbs halben Curlant geschrieben habt[2], dieweyl ir vorstundet, das uns unser heiligster vatter der babst zwgelassen hett, seiner h. wieder einen zw presentiren gebetten awf ansynnen, so das capittel berurter kirchen an ewch gethan, das wir ewch wolden zwlaessen, das ir einen thuchtigen der der lant art erfaren zwlaessen wolden etc. Hierawf fugen wir ewch wissen, das wir gantz geneigt weren, euch zw wilfaren, wo ewer geschrifft uns ehr wer zwkommen, wan wir b. h. zcwene haben presentiret[3], wissen aber noch nicht, welchers wirt annahmen[a], als nemlich den wirdigen unsern lieben andechtigen ehrn Job von Dobeneck, probst zw Czschillen, unsers ordens, und den hochgelartten doctor Wilhelm, etwan unsers vorfaren seliger gedechtnis artz gewest und itzund in geistlichen standt sich begeben, beide erfarne und duchtige menner, in gantzer zuvorsicht, der[a] stifft sall wol vorsorget werde[a], welcher es under inen annhemen wirt, awch an sonderlich grosz darlegin der kirchen erlangen wirt, nachdem sie beide wolhabende seint. Haben wir euch ewer geschrifft noch nicht wollen vorhalten.

Wir wollen awch kurtzlich unser botschafft bei ewch haben, unserm schrieben nach an ewch nechst getan[4]. Datum ut supra.

87. Dietrich von Vitinghof an den HM.: entschuldigt sein Nichterscheinen auf die an ihn ergangene Ladung und übersendet in dem Prozess mit den von Rosen zu seinen Gunsten sprechende Aktenstücke. 1501 April 27.

K aus StaatsA. zu Königsberg, OrdensbriefA., Orig., Pap., mit briefschl. Siegel in grünem Wachs (rund: 28mm Dm., im Schilde ein rechter mit drei Pilgermuscheln belegter Querbalken, Umschrift: ✱ derk ✱ , *das weitere unleserlich).*
Verz.: nach der livländ. Kopie von K Index n. 2445.

Dem hochwirdigen durchluchtigen hochgebornen hern, hern Friderichen Deutsches ordens homester, hertzogen to Sassen, lantgreven in Doringhen und marchgreven to Myssen, seinen gnedichsten leven heren.

Hochwerdige durluchtighe[a] hochgeborn forste, besundern gnedige leve here. Myn underdanich bereide denst mit vlitiger erbedinge all mines vermoghens sii juer forstliken gnaden to

a) *sic K.*
1) *vgl. n. 90.* 2) *n. 72.* 3) *vgl. nn. 76, 77.* 4) *n. 69.*

sunderlicher behechlicheit alle tyt vor entfanghen. Dersulfften ick demodigen bidde to wethen, dat ick einen ladebreff juer forstlicken gnaden, darinne ick uith erforderinghe der erbarn gudemanne van Roszen upp eine bestemede tyd to Konigsberch personlick edder durch minen vulmechtigen gewalthebber to erschinendt under lengerm verhale geeisched werde, mit temeliker werdicheit schirest verleden erlanget und wol vornomen hebbe. Und wowol ick, kenneth Godt, juwer durluchticheit in vele meren saken mines vormogens mi stetz behechlik und denstbarlick, alsz billick is, to bewisende gewilliget, werde ick nochtens itzunder merckliken wedderstaltz ock sunderlinger swarheit miner personen halben daran vorhindert, mi sulvest an se to vorfoghen edder wen vor mi darhen to verferdighen, mede angemercket, dat ick my nicht en vormeine bowen myn gewunnen recht und affgespraken ordele vorder benodiget to werden mogen, sunderlinges szo de achtbare raet to Harrien und Wyrlant, de mi mit meinen gemelten wedderparten entscheiden hebben, gantz betruwenn stellen to juwer forstlicken gnaden, dat se gelycks eren vorveddern ere recht und privilegien wille gnedichliken ungekrencket lathen. Dan ick juwer durchluchticheit ein transzsumpt miner vorsegelten breve[1] und einen affsproke mines gewunnen ordelen[2] denstliken toschikke, vlitighen biddendt, se sick wille verwerdigen daruith to erkennende, wo richtich mine wedderparte de sake juwer forstlichen gnaden hebben vorbringhen lathen, und duszdann myn antwort gnedichliken von en uptonemende, dat derwegen vorder ungemach moghe vorholt bliven. Darmede ick mi, szo ick allervlitigest mach, denstliken bevele dersulfften juwer forstliken gnaden, de ick Gode in herschender volmacht und steder gesuntheit gluckselich to entholdende gantz vlitigen bevele. Geschreven under minem angebornem ingesegel am dinsdaghe negst na Georgii martiris anno 1500mo primo.

Juwer forstlichen gnaden bereithwillige dyner
Diderich von Vittinghabe.

88. *P. Alexander VI. an den OM. von Livland: ermahnt ihn, seinem Nachbarn dem GF. von Litauen gegen dessen Feinde Beistand zu leisten. Rom bei s. Peter, [1501] April 28.*

V aus Vatikanisches Archiv, Armarium 32, Band 21, Kopialbuch aus der ersten Hälfte des 16. Jahrh., fol. 52[a]*, überschrieben:* Breve ad magistrum Lyvonie. *Hildebrand.*

T gedr.: nach dem Reg. orig. An. IX. Arm. XXXII Tom. XXI fol. 52 Theiner, Vetera monumenta Poloniae etc. 2 n. 302. — Vgl. Lewicki, Index act. saec. 15 n. 5011.

Alexander papa VI. Dilecto filio Valterio[a], magistro milicie Theutunicorum Jerosolimitane. Dilecti[a] fili, salutem etc. Cum sepenumero Thartari et alii infideles, dominio dilecti filii, nobilis viri Alexandri magni ducis Lithuanie finittimi, terras et alia loca sua invadant, et incursionibus ac alias muliipliciter infestare non cessent: nos considerantes dominium tuum dominio prefati ducis esse vicinum, et propter propinquitatem hujusmodi te eundem ducem adversus hostes suos plurimum adjuvare, et similiter eundem ducem erga te, dum expedit, idem efficere posse, visum est nobis officii nostri esse, ut te et ducem ipsum quoad possimus hortemur in Domino, ut adversus Thartaros et alios infideles prefatos vobis finittimos, vosque vel alterum vestrum infestantes mutuam concordiam et amiciciam ac intelligenciam habeatis. Sic enim tuicioni et

a) *sic V.*
1) *n. 78.* 2) *n. 58.*

defensioni status utriusque vestrum facilius consuletis ac ultra premium, quod apud Deum consequemini, non parwam vobis gloriam apud mortales comparabitis ac nobis et huic sancte sedi satisfacietis. Datum Rome[a] etc.[c] apud sanctum Petrum sub annulo piscatoris die XXVIII. Aprilis, pontificatus nostri anno nono[b].

89. *Danzig an Reval: bittet ihnen gegen Bezahlung 40 oder 50 Last Hafer zu übersenden, da sie den Kg. [von Polen] erwarten. 1501 April 28.*

Aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Sekrets.

Den erszamen und wolwiezen der stadt Revall heren borgermeistere und rathmanne, unszen bsonder gunstigen frunden.

Unszen fruntliken groet mit vormoghen alles guden stedes tovoran. Erszame wolwysze bsonder gunstige leven gude frunde. Umbe tokumst unszers allergnedigsten heren koniges in disse syner gnaden lande uns up dith pasz mit haver meher dan ander tidt benodiget werden to vorsorghen, nahdeme aver sotand haver uns tor nottorfft in unszen lande nicht moghen bekamen, gantz fruntlich bidden, uns uth juwer stadt eyn last 40 adir 50 umb billige betalingh uthstaden wellet und tostaen laten. Willen ensotant umb juwe erszamheith, Gade zalich bevalen, im groteren willich vorschulden. Gegeven to Danczike am daghe Vitalis im etc. 500[sten] und eyn jare.

Rathmanne Danczike.

90. *EBf. von Riga an den schwedischen Reichsrat (bez. den Kg. von Dänemark): bittet, das aus Lübeck nach Reval ausgelaufene, von ihren Amtleuten arrestierte Schiff wieder auszuliefern. Ronneburg, 1501 April 29.*

R aus Reval S, gleichzeitige Kopie, Pap., Verm. von aussen: Aldus hefft de allererw: her ertzbisschop to Riga gescreven den[d] erw. gestrengen heren prelaten etc. des gesworen rades des rickes to Sweden. — *Vgl. n. 85.*

Na dem grote etc. Jwer k. m. to weten, dat de koplude dusser lande sin vor uns ock vor den hochwerdigen hern meister to Lifflande erschenen und sick jamerliken beclagen, wo ein schip van Lubeke affgelopen na Revel se wedders halven gedrunggen und gekomen in de Swedesche scheren vast to sittende, dat schip nicht geschort noch gebroken, so en willen jwer k. m. amptlůde den koepluden nicht gönnen, dat se wat gudes darut luchtteden, und so dat schip wedder vletende wurde und dat geluchtte gut wedder intonemen und vort wech to segeln, sunder dat schip und gut sal vorbort sin. Durchluchttige leve here, an alle unse lant Lifflant gifft men dat gut, dat ock an lant schleit, und dat schip gebroken, enem isliken wedder beholden mögelick berchgelt, wes de koeplude und schiplůde sulffs bergen, dar dorffen se nichts van geven. So is unse vruntlick biddent, jw egen conscienscien ein richtter sin laten und reden jwen amptluden[e], dat se dat schip mit dem gude laten loesz, und wech segeln, und nemen dat loen von Gode, wante anders weret tegen alle recht, tegens natturliken rechtten: quod tibi vis fieri michi fac,

a—b) *fehlt V, ergänzt aus T.* c) *sic T.* d) dem *R.* e) ampluden *R.*

quod non tibi michi noli etc. Id is ock tegens unsen cristengloven und de hilligen ewangelien nimant kan sallich werden, nisi restituat ablatum etc., ock tegens alle keiserliken rechtte, sülck contrari gewante sal men nicht holden, se sin vorboden in allen rechten und alle de holden efft holden laten effte de ock dat keren mochten und nicht en kerden, mogen nicht salich werden na unsem cristengloven, den uns Got up erden gelaten hefft. Susz wil sick jwe k. m. wol stiffs hirinne hebn und neen noet is, wie jw itteswat leren. Jw k. m. willet unse vruntlick biddent den copman geneten laten. Wie willen vor jwen k. m. und alle den jwen in unsen missen gancz vlitich Gode vor jw bidden. Hirmede wie jwer k. m. dem allmechttigen Gode bevelen in langgen gesunden tiden to herschoppen. Nempt dat bovengeschreven vor und stelt alle jwe macht tegens de affgesneden Russen, so wie nu mit Lettowen semptlick doen und betenggen. Jw rike in Sweden sal, dar twivelt nicht an, vormeret und gebredet werden. Datum to Rowneborch up unsem slote des donnerdages vor Fpilip[a] und Jacoby anno 1501.

91. Dorpat an Danzig: verwendet sich für seinen Bürgersohn Tewes Hundt, der zu Petrikau überfallen und mishandelt worden ist. 1501 April 30.

D aus StadtA. zu Danzig, X 139, Orig., Pap., mit briefschliessendem Sekret. Mitget. von O. Stavenhagen. — Vgl. n. 64 f.

. . . Jegenwordige bowiiszer, unser stadt borgerkiint, Tewes Hundt genomet, is vor uns irschenen tho irkennen gevende clegeliker wiisz, wo dat he umme leve willen synes broders, den de grotfurste van der Musscouw sunder rede unde recht uncristliken miit live unde gude im gefencknisse entholt[1], unde umme siiner vorlosinge willenn ann den irluchtigstenn grotmechtichstenn herenn etc. kaningk to Palen, juwer ersamen wiisheiiden gnedigen herenn, sick trost bii siinenn[b] kaningkliken majeståt vorhapende to irlangen[c], begeven[d], unnde wes eme upp dersulvenn reiisze is wedderfarenn, werth juw ersamen herlicheiide woll muntliken underrichten, nemliken wo he iin syner ka. g. lande tho Peterkouw jamerlikes geslagen, in den dôt vorwundet unde dat siine genamen unde derhalven geiinen recht hefft magenn irlangen, uns hiirumme angefallen vormiddelst syner vlitigen bede, ensulkent ann juw ersame vorsichticheiide to vorschrivende, dartho sick ock genomede Tewes alles gudes gentczliken vorlathende is, erer vlitigen vorschrivinge werde genethenn. Is, ersame wiise herenn unde guden frunde, unnsze andachtige fruntlike bede, deme schamelen gesellenn miit erenn trostliken vorderbrevenn umme unser bede willen behulplick weszenn, an watt herschoppiienn, rede unde stede he bogerennde werth unde van noden werth synn. Allewege tegenn de juwenn gudtwilligen to vorschuldende unde boreiith, juw ers. wish. salenn bofinden, de wii Gade *u. s. w.* 1501 am avende sanctorum Philippi unde Jacobi apostolorum.

92. Reval an den OM.: meldet, dass das im vorigen Herbst von den Schweden arrestierte Schiff und das fremde Gut ausgeliefert sei, die Waaren Revals aber zurückgehalten würden; bittet um Vermittelung. Wegen der im Kriegsfalle von Reval aufzubringenden Streitmacht wird eine nächstens an ihn sich verfügende Abordnung Unterrichtung thun. [1501 Ende April].

R aus StadtA. zu Reval, Konzeptbuch (A a 10) fol. 246 n. 635, überschrieben: Eidem *(sc. magistro Livoniae).*

a) *sic R.* b) *sic D.* c) irlange *D.* d) *fehlt D.*

1) *vgl. II 1 n. 563.*

. . . Szo wii denne juwer gnaden ame latesten schreven[1] van wegen des schepes unde gudes, in Zweden synde, wo dat uns beygekamen were, dat sodan schep unde gudt van des heren koninges gnaden amptluden deme copmanne affhendich gemaket were, denstlick begerende van juwer gnaden darumme vor den copman an de k. m. to schrivende, is uns derhalven unlanges van deme baden, den de kopmanne to harveste sodanes schepes und gudes halven utgeverdiget hadde, nu anders ingebracht, wo dat datsulve schip und gud van der k. m. deme fromden copmanne wedderumme sy frii und losz gegeven, bisunder unse unde der unser gudere, vormiddelst tosprake heren Zwante Nigelszon, ritters, etlikes gudes halven, welket em sommighe syne knechte zollen affhendich und quidt gemaket hebben[2], in meyninge de sick an unszer stadt gudere to vorhalende bekommert unde gerostert syn, szo wii des egentlik van deme baden syn borichtet. Derwegen uns denne ander schriffte unde tuchnissze, in wath wisze sick de zaken sodaner tosprake halven der gudere sick[a] begeven hebben, to erlangende wil weszen van noden, hebben darumme unszen wirdigen heren kompthor vlitigen angevallen, so em alle dinge witlick syn, uns der sake handels, to vorclaringe unser unschult tuchnissze der warheit vor juwen gnaden to gevende unde to donde, des denne syne werdicheit, wii em bedancken, bereytwillich geneget is unde der zake ummestendicheit umme tuchnissze daruth to nemende, juwen gnaden syner wirdicheit breve is toschickende etc. Worumme, hochwirdige gnedige leve here, is unsze demodighe vlitige bede, juwe gnade, uth sodaner des hern kompthors schrifftliken informatien der zake wodanicheit bestemmende, uns wille gheven eyne apenbar getuchnisse under erer gnaden anhangenden ingesegel bovestet, gelick de in personliker jegenwordicheit van deme hern kompthor vor juwen gnaden muntliken geschen sy, wente syne wirdicheit, de aller tid by synen orden unde zelen salicheit stan und erkennen wil, wenner he des van juwen gnaden ermant werdt. Wolde ock denne juwe gnade furder ander fordernissze derhalven an des rikes radt to Zweden schriven, uns in der zaken to entschuldigende, zege wii gherne unde worde uns ane allen twivel orbarlick unde to stede kamen. Unde bidden des alles eyn gnedich tovorlatich antwordt by dessen jegenwordigen breffbrenger, unszen dener[3]. Dat willen wii vordenen umb desulven juwe gnade, wor wii konen unde mogen unbespardes denstes na gebore gherne etc. Furder gnedige leve here. Szo wii ock vorhen juwer gnaden togeschreven hebben van wegen des talles vam volke unser stadt halven to vormeldende, dar sick juwe gnade to syner tid up vortresten mochte, unsze meynende darvan to deme ersten gude wege schrifftlick edder dorch bodeschop to benalende, syn derhalven, gnedige here, mit unser gemenheit vaste umme to warke unde willen unse bodenschop der meyninghe halven bii juwen gnaden derfugen ame daghe trinitatis[4] eynen dach edder twe, wente vor der tidt er de schepe ankamen uns des volkes nicht bekoveren konnen, dar unvorfencklick unsze meyninghe uterliken to vorclarende mit der hulpe Gades almechtich, deme wii juwe vilgem. gnade etc.

93. *Reval an Lübeck: erwidert, dass sie aus dem Pfundzoll noch lange nicht ihre Auslagen haben decken können, trotzdem aber den Zoll ganz gern aufgehoben sähen, um der fortwährenden Mahnung von Seiten des Kaufmanns überhoben zu sein. [1501 Anf. Mai]*

R aus StadtA. zu Reval, Konzeptbuch (A a 10) fol. 246 v. n. 636, überschrieben: Consulatui Lubicensi.

a) *unnütz R.*

1) *n. 73.* 2) *vgl. II 1 n. 969.* 3) Tymme (*reval. Kämmereirechn. 1463—1507 fol. 207b*). 4) *Juni 6.*

Post salutationem. Ersamen etc. Juwer ers. vorschrevent[1] van wegen des punttolles mit uns tor stede up des copmannes guderen gesettet to vorhalinge des utgelechten geldes, wes men des copmans halven entachter is etc. vormeldende, wo juwe ers. borger unde coplude jamerliken sole sick beclaget hebben, dat wii uth sulken tollen so uns to wedderscrivinge unses vorlaten geldes up des copmans gud vorgonnet is und togelaten is, unszen schaden und gelt wedderumme irlanget zollen hebben etc. Wii hebben, ersamen leve heren und guden frunde, van juwen ersamheiden und deme copmanne wol er angesynnende weszen, dat men uns sodaner moye verdregen wolde, welke van den gemenen copluden darto to vorwillende, de den punttol entfangen mochten, sommich vorlach ock betalinge darup to donde, szo were des clagendes unde ander misdunckent an uns nicht van noden, des jo nicht bedyen mach. Wii hebben vorhen by unszen radeszsendebaden, ame latesten bynnen juwer stad to der gemenen stedere vorgadderinge, deme copmanne van deme vorgen. punttollen beschet und rekenschop togeschicket[2], daruth se wol ersporet hebben, wo vele darup entfangen und wedder utgerichtet was. De entfanginge unde betalinge to den tiden tegen malckander gesummet, so dat de wii entachter bleven berckes geldes 1660 mc. und 17 s. Rig. Is synt der tid, leven heren und frunde, wedder yngekamen van den punttol, ynt korte gerekent 2500 und 20 mc. Item wedder uthegeven is 3734½ mc. Summa, rest uns vor ditmal 1200 mc., 1600 und 60 mc., so hir baven schreven, der wii entachter weren affgekortet. Item[a] baven dat blifft unse here mester entachter 1043 mc., item her Diderick Hagen 800 mc., de Peter Biisz, der guldene stucke halven, em to Muszkouw genamen weren, up em overwiset hefft; ane ander cleyne porszele, darumme de eyne und de ander noch vaste dagelix spreken und forderen[b].

Ersamen leven heren, mage wii sodaner schult und maninge van des copmans wegen, de dar noch entachter syn, vornoget werden hirin entslagen, were wii gantz wol to frede, dat de punttol afgesattet worde. Wii geloven ock wol gentzlick, na juwer heren, borger unde coplude gissinge, dat de punttol wol solde eynen ende hebben, so men dar konde bii faren, alsze id mit juw tor stede gewontlik is, de guder yn und uth den pramen sunder teken nicht to krigende. Avers de byreyszen und lantreyszen mit deme sulver, dar nu de meste hanteringe by steidt, hefft sodanes vele vorrunckert. Wii willen up ditmal so vele darby don, alsze an uns is, hir nochmals mach juwe ersamheit mitsampt eren borgeren und copmanne dar anders to gedencken etc. Ock, ersamen leven heren und guden frunde, szo gii schreven des kabelgarns halven, dat uthe unser stad geschepet werdt, dat dar unsze grot gebreck und wandelbar gud zal ynne befunden werden, wyllen wy dar gherne na juwe boger ernstlick und vlitich up hebben, dat sodan moghe gewandelt werden, weret dat ymandes dar enbaven ungewracket gud vorde dar ut unszer stad, wete[d] sick juwe ersamheide wol by to hebben, were ock wol van noden, dat mit juw tor stede eyn geswaren wraker darto gesatet worde, des dar gebrek is, so wii synt berichtet, de dar upsent und tovorsicht up hadde, gelick wii don willen, desto beth mochte de copman tor wrake sodanes gudes geholden werden.

94. Dorpat an Reval: teilt den Termin des Städtetages zu Walk mit. 1501 Mai 1.

Aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit briefschl. Sekret, unter der übl. Adresse.
Verz.: danach Schäfer, Hanserecesse 4 n. 311.

a—b) *am Rande nachgetragen R.* c) *über der Zeile R.* d) wente *R.*

1) *n. 29.* 2) *vgl. II 1 S. 509 § 104.*

. . Wy hebben van dage eyn antwordt irlanget van unsen frunden, dem rade van Rige, wo dat se den upgenamen dach, stede unde tydt unszer thohopekaminge upp den sondach 14 dage na pinxten[1] thom Walke to irschinende hebben geconsenteret. Vorhapen uns, juw e. w., de wii Gade den heren gesundt tho entholdende bovelen, sick oick werden na richten. Schreven under unsem secrete anno etc. 500[mo] primo am dage sanctorum Philippi et Jacobi appostolorum.

Burgermestere und råthmannen der stadt Darppte.

95. *HM. an den OM.: fertigt [zum dritten Mal in diesem Jahre] den Vogt zu Brandenburg an ihn ab. 1501 Mai 1.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 21 (ehem. Y) S. 312, überschrieben: Sonnabent und tags Philippi und Jacobi. Ist geschrieben dem erwirdigen etc. obirsten gebiettiger in Leifflandt.

Wir haben den erbarn und geistlichen unsern lieben andechtigen ehrn Hansen von der Gabelentz vogt[a] zw Brandenburg gegenwertig zu euch mit ettlicher werbung, wie ir von ime vornehmen wert, gefertiget. Ist deshalb unser gutlich beger, ir wollet ime in seinem anpringen awf dismalh als uns selbst volkomen glawben geben. Als wir uns des und alles gutten zu euch vorsehen, kompt uns von euch zu wolgefallen etc.

Eodem die ist geschrieben ein passzbrive dem erbarn etc. hern Hansen von der Gabelentz, vogtz[b] zw Brandenburg, hinein in Leifflandt[2].

96. *OM. an den HM.: verwendet sich für Hermann Moerse. Trikaten, 1501 Mai 2.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, XXIII (L. S.) 79, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Majestäts-Siegels, unter der übl. Adresse.

Verz.: nach der livländ. Kop. von K Index n. 2446. — Vgl. II 1 n. 978.

. . . Herman Moerse, jegenwerdige brefftoger, hevet unns innberichtenn latenn, wo eme her Michel Smet, ytzuntz burgermeister to Koningsberg in vergangen tiiden sinen hoppen und gelt to Koningsberg uit vermeynter verwegenheit und sunder einige redelicke oirsaken bekummert und alszo to groiten verderfflichen schaden gebracht heb, und wowoil obgedachte Herman sick mit rechte loisz gedingt und bemelten heren Michel dat recht nedderfellig syns unbillichen vornemens gedeilt hevet, en konne he sich doch syns schadens derwegen to unrechte geleden durch syne verbolgen indracht und gehore an eme nicht bekommern, und uns derhalven umb furderliche schriffte an juwe f. g. vor ene to doine anlangen und bidden laten, darmit he to sinen reden und rechtenn der saken to geborligher verhalunge und schaden nakomen moige. Und wan wy ime dan sollicker siner bede nicht woil weigern moigen, *so ist seine Bitte, der HM. wolle dem genannten Herman zur Befriedigung seiner Ansprüche verhelfen.* Gegeven up unsers ordens slotte Trikaten am sundaghe jubilate anno etc. 500 und 1.

Overste gebediger tho Liffland.

a) vog *K.* b) *sic K.*

1) *Juni 13.* 2) Sunabenth Philippi und Jacobi. Eodem ist der voit von Brandeburg zum meister gen Eiflant geriten mit einer instruction *(Ratbuch des Dr. Watt [n. 23] S. 267).*

97. Åbo an Riga: bittet den Briefweisern zu ihrem Recht zu verhelfen, da ihnen von Hans Kerstkens minderwertiger Wein betrügerischer Weise verkauft worden sei. 1501 Mai 2.

R aus Bibliothek der Livländ. Ritterschaft zu Riga, Mss. 114 n. 29, Orig., Pap., mit briefschl. Sekret.

Den erszamen borgermeistern und raedmannen der stadt Ryghe etc., unszen leven bszundern.

Unsznn gunst mit fruntlikem grote stedes thovorn. Erszame, wolwiszen leven bszundern. Dessze jegenwardigen brefftogers genomet Hans Bussch unde Wilkens Maths, unsze inwoner, hebben recht unde redeliken affgekoft[a] juwem borger Hans Kerstkens 2 vate wyns, gudhe koepmanns waringe to leveren, dat nicht gescheyn is: dar tor stede hefft de vorbenomte juwe inwoner de ergnanten Hansze unde Maths geprovet[b] laten guden wynn, ungestraffet, bszundern de ehn in den vaten verantwerdet waerdt, en was nicht gudt unde en docht noch uppe stede nicht. Wente de erbenomten Hans unde Maths synt vor uns gekomen myt den wyne uppe stadt raedthusz to Abo, und hebben uns samptliken gebeden, dat wy wolden den wyn proven unde setten ehn up eynen maetlicken pennyngk, dar se mochten mede by blyven bynnen unser stadt to vorkopende. Szo is desulfftige wyn nicht van gewerde, de enen idermanne mach schedelick syn to lyve unde nicht baetlick, darumme brengen se ehn wedder thor stede etc. Erszame, wolwiszen leven bszundern, is unse fruntlike bede unde beger, dat gy desszen upgemelthen Hans Bussche unde Maths Wilkens willen helppen, dat ehn lyck vor ungelick schee, geliker wis dat wy den juwen scolden helppen, dat ehn van den usen[b] gelick schege, nachdem dat juwer borger Hans Kerstkens hefft en guden wyn vorkofft unde nicht geholden. Dat se desser unser bede unde vorscrivinge mogen jegen jw geneten, vorsculde wy unde erkennent im geliken wedderumme. Jw erkennet God, dem wy jw sundt, salich to langen tiiden bevelen. Gheschreven tho Abo ame sondage jubilate anno etc. 1501, under unszer stadt secrete.

Borgermeister unde raedmanne der stadt Abo.

98. Kord Schottelkorff an Riga: im Jahre 1478 hat der Rat von den Schuldenern des Heinrich Leyseman Salpeter und Schwefel im Betrage von 162 Mk. 6 Sch. Rig. gekauft, die ihm und seinen Freunden zukommen; die Schuldener aber, näml. sel. Herr Claus Felt, Herr Heinrich Warmbeke, Hans von dem Wele und Heinrich Guner[c] haben ihn an den sel. Herrn Heinrich Kryffes gewiesen, der ihn wiederum an den Rat verwies. So hebbe ik van dem enen so fele bort also van den andern, ik mene knecht myns geldes 23 jar entbaren hebbe[d]. Wen ik sodane gelt der stadt van Ryge schuldych wer, ik moste et vorrentet hebben offte betalt. *Er bittet um endliche Bezahlung; im Sommer vor 7 Jahren, als er zuletzt in Riga gewesen, habe der BM. Herr Johann Schonynk ihm versprochen, den Rat zur Auszahlung zu bewegen, doch habe er auf widerholte Schreiben bisher keine Antwort erhalten. Lübeck, 1501 Mai 4* (des denixdages na Flyppe Jakob).

R Bibl. der Livländ. Ritterschaft zu Riga, Mss. 114 n. 28, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Siegels.

a) *danach gestrichen:* juwen borgere *R.* b) *sic R.* c) Gruner? d) *über der Zeile R*

99. **Ist geschrieben eyn passzbrive in Leifflandt Anthonius von Sackheym und ist vorschrieben vor m. g. h. diener.** *[Königsberg, 1501] Mai 5.*

Aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 21 (ehem. Y) S. 313, überschrieben: Mittwachen nach jubilate.

100. **Eadem ist Jorg von Dobeneck von wegen des probsts von Schillen bei m. g. h. gewest und beschlislich gesagt, wo m. g. h. erkennen, das s. g. oder dem orden oder auch disen landen nutz daraus ensthen mûg, woll er[1] das bistumb zu Caurland annhemen, hab auch itz sein procurator gen Rom gefertigt und die sachen anhengig gemacht. Und stelt gantz in m. g. h. gefaln.** *[1501] Mai 6.*

Aus StaatsA. zu Königsberg, Ratbuch des Dr. Watt (n. 23) S. 268, überschrieben: Donerstag Johannis ante portam Latinam.

101. **Ist geschrieben Wilhelm von Mylen, das er sich awf suchen des erbarn Georgen von Dobeneck mit ime des orts Churlandt in[a] stifft doselbst zcihen salh und nicht anders halten etc.** *[Königsberg, 1501] Mai 6.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 21 (ehem. Y) S. 314: überschrieben: Durnstag nach jubilate.

102. *HM. an den Deutschmeister: bittet dem von ihm dem Papste zum Bf. von Kurland praesentierten Hiob von Dobeneck, Propst zu Zschillen, die Beibehaltung der Propstei neben dem zu erlangenden Bistum zu ermöglichen. [1501] Mai 7.*

Aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 21 (ehem. Y) S. 314, überschrieben: Freitag nach jubilate. — Eodem die ist geschrieben dem erwirdigen etc. hern Hartman von Stockheim, meister in Tewtschen landen etc.

Nachdem wir den wirdigen und geistlichen ehrn Job von Dobeneck, probst und archidiacon zw Czschillen, als einen kunfftigen bischove zw Curlandt bebstlicher heilikeit presentiret haben hat uns derselbich zu erkennen geben, wie er willens sey mit ewer verwilligung zw erlangen, das er zw seinen leben gedachte probstei neben bemeltem bistumb behalten muge in ungezweiffelter zuvorsicht, solchs soll derselbten probstei zw merglichem awfnhemen und nutz entsprissen. Uns derhalb gebetten, ine mit gnediger furderung an ewch zu vorsehen. Welchs wir ime seyner bethe nach nicht haben wegern mugen. Guttlich begerent, ir wolleth euch gegen gedachtem probst auff solch sein ansuchen also gunstlich erzceigen, das er unser furschrifft genossen entpfindt. Kumpt uns von ewch zw besunderm wolgefallen. Datum ut supra.

103. *HM. an den Hz. Georg zu Sachsen: bittet dem Hiob von Dobeneck zu gestatten, die zu Erlangung des Bistums Kurland nötige Summe im Lande des Hz. gegen Rente aufzunehmen. [1501] Mai 7.*

Aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 21 (ehem. Y) S. 315, überschrieben: Freitag nach jubilate. — Eodem die ist geschrieben dem hochgebornen etc. fursten hertzog Georgen zw Sachssen.

a) *sic K.*
1) *D. h. sein Bruder Hiob.*

Uns hat der wirdig und geistlich ehr Job von Dobeneck, probst und archidiacon zcw Czschillen, den wir fur einen kunfftigen bischove zcw Churlandt bebstlicher heilikeith presentiret haben, entdecken laessen, wie er zcw erlangung desselbten eyner merglichen darlegung bedurffen wirt und derhalb gemeint sey, etlich gelt in e. l. lande awf zcins, wie gewonlich, awszzcubringen. Uns derhalb gebetten, in mit gnediger furderung an e. l. zu vorsehen, wellich wir nu seiner bethe nach nicht haben wegern wollen, freuntlichen bittent, e. l. wolle gedachtem probst in sulchen seinen anliegen hulfflich und furderlich erschienen, damit er gedachts bistumb dester statlicher erlangen und alsdan mit zcimlicher rustung in das lant komen moge. Wollen wir umb dieselbte ewer liebe in bruderlicher trew freuntlich vordienen. Datum ut supra.

104. Bericht [an den OM.] über die Verhandlungen des Komturs [zu Dünaburg] mit dem Marschall [Jan] Zabrzezinski, das Bündnis mit Litauen betreffend. [Wilna, 1501] Mai 10.

K aus StaatsA. zu Königsberg, OrdensbriefA., gleichzeitige Kopie, Pap. Von aussen: Antragen des h. landtmarschalchs Zabrozinschken und des compturs[1] antwort. Montags noch cantate. — Extraordinarie 8.

Anthwortt uff unsze gewerbe montags noch cantate under mehr andern beyreden vom ersten gegeben.

Froge durch den lanthmarschalk Szabroszintczken: Ab ewer gnoden och guth gefallen hatte an dem vorrame des bundes[2], den letczten bothen[3] schrifftlich methegeton.

Anthwortt des wir. hern comthurs: Dar hette ewer gnode in szeinen artikeln gut genugen an szambtt andern hern prelathen und rethen tczun Leifflanth.

Der lanthmarschalk: Dasz gefile woll dem durchluchsten hern grosfursten, uff das die szache mitt merer liebe eren vorgang mochte gewinnen, und frogtte forder, ab wir ouch ein abeschrifft des vorramthen verbundes von wegen ewer hochwirdikeitt methe hetten, die begerte szein furstliche gnode tczu szehen und wolde szie uns widder losszen werden.

Der compthur antwertt: Ja, und hott szulchen vorraem rein schreiben laesszen, und dem hern[a] lanthmarschalk als das belibett wartt tczugeschicktt.

Der lanthmarschalk: Der durlauchste herre grosfurste szetcztt szich mitt alle szeinen herren und landen tczu dyszen geschefften und will dorin unszaimick geschpurtt werden.

Der compthur: Dar tczweifelte ewer hochwir! g. nicht an, und szetczte desgleichen szich uffs allirvleiszigiste nach noedtorftikeitt.

Der lanthmarschalk: Das wir ouch geworben hatten von kon. ma. tczu Polen und dem hern hoemeister[4], do szolde ewer g. keinen geloben tczuschtellen, der durlauchste her grosfurste wuste woll, was szein bruder der konningk thethe, imgleichen wuste der konningk woll, was der herr grosfurste thete, wan szie von Gothes wegen szo under szich doran schtönden, das des einen willen und wisszen ouch des[b] andern willen und wisszen were. Hette der konningk szulches wes vor, das szolde dem hern grosfursten ungetczweifeltt nicht verborgen szein.

Ouch szo woren des konigs von Polen bothen nw hir[5], von welchen der herre grosfurste hette erfaren, das der herre hoemeister szelbir begertt hette, den hern koningk tczu Polen tczu

a) hern herrn *K.* b) das *K.*

1) *zu Dünaburg, vgl. n. 117.* 2) *n. 45.* 3) *über die Gesandtschaften vgl. n. 117.* 4) *vgl. n. 83*
5) *Vgl. Danilowicz, Skarbiec diplomatów 2 n. 2128 (1501 Gesandtschaft des Kg. von Ungarn und des Kg. von Polen an den GF. Alexander) nach Lit. Metrika, Warschauer Exemplar, 6 S. 437—38.*

sehen und mitt öhm freundlicher weisze tczu reden. Derhalben szich dan der herr koningk mitt geringem volke als herr öbir feltt pflegtt tczu reithen nach Praiszen gefugett hette.

Doch wolde der herre grosfurste ewer g. tczu libe und willen derhalben szeine bothen an ko ma. szeinen brueder in kortcz haben, was die inbröchten, szolde e. g. woll wisszentlich werden, szunder ewer herlikeitt szulde von deswegen keine szorge haben.

Der compthur: Was an den dingen were, istt Gothe bekantt. Dan es were ewer g. szo unwarnes beigekomen. Und das szich szeine furst. g. der bothschafft an ko. ma. wolde bevleiszigen, das szolde ir von wegen ewer hochwi. g. hochlichen gedanckt werden.

Hirnoch der wir. herr compthur weddir orlob nam umb die schrift usstzuszenden, als vorberurtt.

105. Antwort eines Gesandten des GF. Alexander von Litauen beim HM. an den Vertreter desselben [den Kanzler?]. [1501 um Mai 10]

K aus StaatsA. zu Königsberg, Registrand J fol. 333.
Verz.: nach der livl. Kopie von K Index n. 2338 zum Jahre 1494. — Vgl. Daniłowicz, Skarbiec diplomatów 2 S. 236 n. 2075. Zur Datierung vgl. n. 104.

Nochdem alsz denn unszer allirgnedigister herre hertczog Allexander grosfurst zu Littawen und durch den gestrengen den her Dobergast Narbutowitcz an den hochwirdigen fursten ewern hern homeiszther umbe hulff und beystant gescreben und begerit hatt widder seyn gnoden finde die das groszfurstenthumb zu Littawen mit fede vormenhin anzcugreiffen und zu beschedigen, doruff ir die entschuldigung und unmohgenheitt der hulff von ewers hern wegen anbrocht und geworben habtt, wie die von anbogyn czum ende gelawtit, hot der irlauchtiegst furst unser allirgnedigister herre hertczogk Allexander wol vorstanden und sulchs ewers herren anthwortt uffgenomen in der meynunge, was nicht geseyn ader gescheen kann, mus alzo nochbleiben, und gedenck dach umbe deswillen von seynir gnoden fynden keyne underdruckungk zu leiden, in hoffnunghe an des mit der hulff Goits in woll widderstant czu thuen.

Auff das andere, so als her Dobergast von unsirsch[a] allirgnedigsten herren wegen der vorbindungk halben, die Leifflender mit seynir gnaden und des grossen furstenthums finden widder den ewigen frieden beider lande gemacht an eweren herren homeister gewurben ewere anthworth und der Leifflender logknen, wie ir das irzcaltt, hatt unser gnediger herre horindt woll gemergktt, ist nicht mynder, seyne furstliche gnod gnugzamen bescheidtt dorvon weis, das denn nicht anders ist, denn wie her Dobergast geworben und anbrocht hat, besondern is seyn etliche sendeboten ussz Leiffland bynnen dreyen tagen kegen der Wille kommen[1] und vormutten uns wol, auch der sachen halben sich zw entreden darhin vorfugitt haben, und alzo mit in forder und gruntlicher dorusz reden und handeln gedengken.

Czum dritten wie her Dobergast des ewigen vreden den zu vornehwen und czu beschweren, ouch die grenitcz noch inhaltt der vorsigilten vorschreibungk zu gehen und zu richten, wie der ewige fride vormeltt zu voreynen gewurben und anbrocht, zceit und statt bestymmet beider teil volmechtighe herschaft dohin komen soulde, ewer herre homeister die seynen dohin geschigktt,

a) *sic K.*
1) *vgl. n. 104, 109.*

uffs letczt nymant denn so ewers teilis herschafft widder wegk komen, were schriftlich entschuldungk in irscheynen etc., zcweifeltt unser gnediger herre nicht, uffinbar und wissentlich ist, mith welchen gescheefften sein f. g. itczt beladen ist und dann durch sulch abegangk und[a] versewmen gescheen, aber wie itczt sein furstlich gnad ewern hern homeister geschrieben und die grenitcz noch inhalde des ewigen frieden zw geenn vierzcen tage nach weynachten[1] bestymmt, sich des an beiden teylen halden sulden und dem nachgeen, so ferre seyne f. g. irer fiende[b] halben das zw thuen nicht mergklich vorhindert worde, ydoch noch indes sichs seyne furstlich gnadd mit ewerm herrn homeister ein etlich mol schrifftlich bsuchen werden und sich dornoch an beiden teilen gerichten mogen, auch noch inhalde desselbigen ewigen frieden unser allirgnedigister herre hertczog Allexander, der der aberonstigen und enthwanthen lewte halben alsdenn mit ewerm hern homeister und ewerm orden czu redin hatt.

Uffs vierde so ir vormeltt habtt, wie sich her Dobergast irclagitt hette, im der herr meister aus Leiffland etczliche Dewtsche arbeitlewte enthwant, die an im widder czu bekommen an ewirn herrn homeister begerth. Dis denn ewer herr an den[c] meister ausz Leiffland ouch hatt loszen gelangenn. Doruff denn der meister ausz Leifflandt seyne entschuldigungk und anthwortt setczt, keyn wissen dorvon hab, sunder so her Dobirgast dyselbigen seyne arbeitlewthe indertt inn Leiffland irfure, inn die widder zu irlangen vorhelffen. Ein sulchs denn unser gnedigster herre heren Dobergastenn wil sagen lasszen und czu irkennen geben.

Ouch uff denn artikell Kottitten halbin, wie dasselbige dorff bey her Hansen Kinsigals etc. szeligs gedechtnis gezceiten und dornoch allezceitt ewerm orden gehortt, das an allir infelle, hindernisse und ansproch besessen und genossenn, sunder itczt von diessem herrenn hewptman darvon gedrungen worden, geredit habtt begerinde, ewern herren seynir fruntlichen und ersten bete nicht zu vorsagen, dasselbige dorff seim orden bis zu voreynungk der grenitczin zu rewmen und wie ewer wort forder gewest, hatt unszer gnedigister herre gnugzam vorhortt und ist seyn f. g. mhenunge und begher, wie die sach des dorfs halben von koniglicher majestadtt etc. in Gote vorstorben gelaessen, vorschafft[d] und auszgesatczt ist, das alzo in endunge der grenitcz sal besteen bleiben.

Ir habtt fordtan unserm gnedigisten hern anbrochtt, wie der strandth ewerm orden und dem gemeynen kauffman noch anzcieungk des ewigen freden nicht uffen wher, sunder dorinne gehindertt und geirrit, sunderlich der kouffman da beschwert, uffgehalden und beschattczit wurde czw gulden, czu margken und ½ margken geben soulden, begerind, unser gnedigster here[e] des understeen weltt, solchs nicht geschege. Is doruff unser gnedigister herre ouch zu sagen befelhen, mit dem houptmann von Samaithen zu vorfugen, sulchs abgestaltt werde, vortan nicht mehr gescheen sall, sunder es beclagen sich ouch unsers gnedigsten hern kouffleute, in den schlewszen zw Prewszen mit ungewonlichen zcollen beschatzitt und beschwertt werden, ewer herr homeister dem ouch vorkommen wollt, sulchs nichtt geschege.

Zum letczten habtt ir vormeldtt, wie des hewptmans von Samaithen namesnigk in ewers herren und ordens wiltnisz wiltt umbhawen adir beheynit, das gejagitt geschlagen und weggefurtt, den wolthawern ir klappholtcz genomen, den leutenn ir getreide abschneiden, in ewern sehen fischen, ewer hoy und buden, uff der grenitcz dy malboume vorbornen laessen und itczunder

a) *davor durchstrichen:* entblossung *K.* b) *über der Zeile statt des durchstrichenen:* frunde *K.* c) dem *K.* d) voschafft *K.* e) *fehlt K.*

[1]) *Jan. 8.*

bynnen dreyen wuchenn sich einis sunderlichen agkersz angenomen von des hewptmans wegen vorbotten ewers ordens lewte den bis zu vorfurungk der grenitcz nicht pflugen noch gebrauchen sulden, wiewoll derselbige acker[a] vor nye in keynir ansproch gewest wehre.

Daruff sprichtt unser gnediger herre mit dem hewptman von Samaithen alzo redin, sulchs wie gemeltt ist sall abestellen, sunder der acker der itczt newlich inwendigk[b] dreyen wuchen angesprouchen ist wurden, ist unszers gnedigsten hern beghir, der von keynem teile bisz zu vollendung der graenitcz ungebrawchitt bleibe.

106. HM. an den OM.: teilt die Bestätigung des Heinrich Bastnaw zum Bf. von Kurland mit und empfiehlt den Ueberbringer dieser Nachricht, Jakob Palh. [1501] Mai 10.

K aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 21 (ehem. Y) S. 315, überschrieben: Mantag nach cantate.
Verz.: nach der livländ. Abschrift von K Index n. 2447.

Ist geschrieben dem meister in Leifflant. Erwirdiger etc. Uns hat unser lieber andechtiger gegenwertiger ehr Jacob Palh mit underrichtung eroffenet, wie bebstliche heilickeit eynen genant her Henrich Bastnaw von Lubeck, der unsern orden an sich genomen hat, zuu eynem bischoff des stifftes Churlandt vorordent, geweiet und investiret habe[1], uns awch doneben ettlich vorschrifft awsem hove zu Roma und aws andern enden uberantwert, des wir euch im besten, wie es an uns belangt ist, nicht haben wollen furhalten. Uns hat awch gegewertiger er Jacob zu erkennen geben, wie er ettlicher seiner gescheffte halben vor euch zuu thun habe, uns umb gnedige furderung ine an ewch zu vorsehen angeruffen, der wir ime nicht gewegert haben mugen. Ist darawf unser guttlich beger, wollet ime gutwillige vorhorung geleisten und ewch nach gelegenheit des handels gegen ime gnediglich ertzceigen. Unser furschrifft genossen zu befinden, kumpt uns von euch zw besonderm wolgefallen. Datum ut supra.

107. Nikolaus, Bf. von Reval, erteilt der s. Johanniskirche ausserhalb Revals, sich auf die Indulgenzen von zwölf genannten Bischöfen berufend, einen vierzigtägigen Ablass. Reval, [1501] Mai 10.

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Perg., mit Löchern zu den Siegelschnüren, das Siegel fehlt.
Folgende vom Bf. Nikolaus von Reval 1498 März 14 d. d. Jörden zu Gunsten des Altars der Jungfr. Maria und der HH. Andreas und Michael in der Pfarrkirche zu Jörden erteilte Indulgenz wird nachträgl. nach der Abschrift in dem vom Pastor Heinrich Christoph Wrede 1725 angelegten Kirchenbuch nebst Diarium № I im PfarrA. zu Jegelecht (J) gebracht, überschrieben: Bey der Jördenschen Kirche findet sich auf Pergament folgende Schrifft. *Mit Zeichnung des Siegels (der spitzovalen Form nach das Maj.-S.; vgl. Bflde. 4 Taf. 32 n. 12). Vgl. Paucker, Ehstl. Geistlichkeit S. 140; Winkler, Beitr. z. Kunde Ehst-, Liv- u. Kurlands 5 S. 4. Das Orig. ist wol verschollen. — Mitget. von G. v. Törne.*

Nicolaus Dei et apostolice sedis gracia episcopus Revaliensis universis et singulis Cristi fidelibus presentes litteras visuris salutem in Domino sempiternam et bonorum apertum incrementum. Virgo venustissima et omnium virtutum floribus et aromatibus insignita, virgo Dei genitrix gloriosa, de cujus pulcritudine sol et luna mirantur ejusque precibus innatus apostolus cristianus florem preciosum, inaccessibilem et eternum dominum nostrum Jhesum, humani generis redemptorem ineffabili spiritus sancti cooperante gracia produxit, pro cujus reverencia virginis loca sub ipsius vocabulo insignita sunt a Cristi fidelibus merito veneranda, ut eciam ipsi exercentes opera prelate ejus piis adducti suffragiis eterne retribucionis premia consequi mereantur. Cupientes igitur, ut altare in ecclesia parrochiali Jorden, nostre diocesis, in honorem beatissime Marie

a) *Danach gestrichen:* der itczt newlich inwendig dreynn wuchen angesprochen ist wurden *K.* b) *inwenigk K.*

1) *Febr. 12, vgl. Eubel, Hierarchia catholica medii aevi 2 S. 158 nach Vatikan. A., acta consistorialia I 92.*

virginis, sanctorum Andree apostoli, Michaelis archangeli constructum et a nobis anno Domini millesimo quadringentesimo nonagesimo octavo feria quarta post dominicam reminiscere consecratum debitis frequentetur honoribus et a Cristi fidelibus jugiter veneretur ac libris, calicibus, luminaribus et aliis ornamentis ecclesiaticis diligentius manuteneatur, quo munere indulgentiarum se uberius conspexerint inde refectos. Hinc est, quod nos humilibus supplicacionibus validi viri Georgii, advocati bonorum monasterii sancti Michaelis in[a] civitate Revaliensi annuentes omnibus et singulis Cristi fidelibus utriusque sexus vere confessis et contritis, qui in diebus predictorum sanctorum ac die dedicacionis ejusdem altaris, que erit singulis annis dominica proxima post pentecostes, ad idem altare oraciones suas devotas effuderint et ad premissa manus porrexerint adjutrices, tociens quotiens id fecerint vel aliquid premissorum fieri procuraverint, de injunctis eis penitenciis quadraginta dies indulgenciarum misericorditer in Domino relaxamus, presentibus, futuris et perpetuis temporibus duraturis. Datum et actum anno, die et loco quibus supra, nostro sigillo in testimonium presentibus appenso.

Nicolaus Dei et apostolice sedis gracia ecclesie Revaliensis episcopus sagacibus providisque viris dominis Johanni Cullertht et Marquardo Bretholt, proconsuli et consuli civitatis Revaliensis ecclesieque sancti Johannis prope et extra muros ejusdem civitatis provisoribus salutem in Domino sempiternam. Exigentibus meritis vestrarum devotionum nos inducunt, ut peticionibus vestris ex quibus presertim divini cultus incrementum et salus provenire dinoscitur animarum quantum cum Deo possumus favorabiliter annuamus, vestrum pium et laudabile propositum in hac parte plurimum in Domino conmendantes. Et ut in dicta ecclesia cultus divinus vigeat et augeatur ac Cristi fideles eo libencius devotionis causa ad ecclesiam ipsam confluant et ad structuram et fabricam ipsius pauperumque ibidem existencium et infirmitatibus continuis laborancium sustentationem manus prompcius porrigant adjutrices, quo ex hoc salutem animarum speraverint adipisci, auctoritate ordinaria qua fungimur in hac parte omnes et singulas indulgencias a reverendis in Cristo patribus Dominico Masquardensi[b], Nicolao Marisanensi, Alphoncio Civitatensi, Baldewino Tripolitano, Petro Alobrencensi, Philippo Alanacensi, Albertino Surinanensi, Boneventura Balnioregensi, Sergio Ravellensi, Johanne Aritonensi, Bartrando Ampuriensi, Arnoldo Otthoniensi episcopis juxta literarum desuper confectarum tenores quovismodo concessas approbamus, ratificamus et confirmamus presencium tenore. Et de omnipotentis Dei misericordia ac beatorum Petri et Pauli apostolorum ejus confisi omnibus et singulis utriusque sexus Cristi fidelibus vere penitentibus et confessis ipsam ecclesiam devotionis causa sancti Johannis, sancti Jacobi apostoli et ipsius ecclesie dedicationis festivitatum diebus visitantibus annuatim et ad premissa manus porrigentibus adjutrices pro singulis diebus festivitatum earundem, quibus hoc fecerint, quadraginta dies de injunctis penitenciis misericorditer in Domino relaxamus, presentibus, perpetuis futuris temporibus duraturis. In quorum omnium et singulorum fidem et testimonium premissorum presentes nostras literas sigilli nostri appensione duximus roborandas. Datum Revalie anno incarnacionis dominice millesimo quadringentesimo[c] quingentesimo primo, die lune decima mensis Maii.

108. Zeitungen aus Reval [dem OM. übersandt] über Vorgänge in Stockholm, dem Verhältnis Sten Stures zum Kg. Hans von Dänemark u. s. w. [1501] Mai 10. 11.

K aus StaatsA zu Königsberg, OrdensbriefA. XXXI 117, gleichzeitige Abschrift, Pap., überschrieben: Czeitunge. — *In dorso:* Zeittunge 20. — *Wol vom OM. dem HM. übersandt. — In K ist 2 vor 1 gestellt. — Allen, De tre Nordiske Rigers Historie, in der möglicherweise vorstehende n. bereits berücksichtigt ist steht mir nicht zu Gebot.*

a) *fehlt J.* b) ? Wasquardensi *R.* c) *falsch! nicht gestrichen R.*

1. So ist ein burger aus dem Holm gen Revall komen und dis vor warheitt noch geszagtt widder des konigs dinerschs[a] willen, szo her es öhm verbotten hat ausztczubringen. Wie der konig aus dem Holm getczogen in meinunge, er wolde tczu Dennemarken szein und angelangett herr Schtein en tczu gelethen mit etczlichen szeinen dienern ein etczlichen wegk, dem her Stein szo gethon hott und dortczu gerustet, mitt deme ouch szich wenig vorachtertt hatt durch szeines gebrechens halben deme konig nichtt szo balde nochfolgende, dorumb er szere unsunth geworden is. Her Stein ein aberedunge hatt in kortcz in der staett gehatt. Der konig szich umgekartt hatt gegen her Stein, en treflich scheldende ein buben, ein vorretrischen schalk und drauthe mitt in Dennemargk tczu nemen. Her Stein bedochte das im szyn und wenkett szeinem jungen, als her is dem villeicht vor befolen hatt, und reth heimlichen widder tczurucke in den Holm, holende 300 Deutczer knechte. So szich herr Stein ermannet, gesprochen hatt: her konig, was ir nw mitt mir im szinne hatt, das gedenck ich euch tczu thuen und daicht mich ins beste gerathen, ir werfett uch widder in den Holm, oddir euch wirtt boreitt ein ander baet, das uch obel gefallen wirtt. Szo meynte her doch als die rede gehn, her Crist wer szein wigantt geworden, hatte he ein ausreden, herr wolde öhm ouch villeicht vor han abgeszagtt. Szo reth der konig widder in den Holm und die burger in ere l. . nschs[b] und were gestaltt, hetten den konig nicht mehr dan szalbdritte eingelaesszen, bis szolange der konigk betheidigentt, szeine diener ouch einzulaesszen. Montags noch cantate.

2. Aus Schweden ewer erwir. tczu schreiben, vorlaeffen aldar von Schwedischen schueten ein nach der ander komende all eins lauthes, alszo das die Schweden den koningk tczu Dennemargk uffim Holm haben verhalten und belegtt, wollen szeine ko. ma. nicht an schlege von do laesszen. Und durch vorwarunge herrn Schtein Stauern herr Schtein Krist den koning mitszamt szeiner hulfe im felde behalten und toeth geschlagen. Und her Schtein Krist hett die Schwedischen herrn und pawern tczu öhm getczogen mitt offinbarer vintschaft und wollen den koningk schlecht mitt den Reuschen bothen aldo tczum Holm geweldiclicher hant behalten. Dorausz schtehet tczu merken, das die[c] Reusszen in ehr lanth ausz Schweden kaume komen werden. Dinstags noch cantate.

109. Beiläufiger Bericht der [in Wilna] weilenden livländ. Gesandtschaft an den OM. [1501] Mai 11.

K aus StaatsA. zu Königsberg, OrdensbriefA., gleichzeitige Kopie, Pap., überschrieben: Tczeitunge. — *Auf demselben Bogen n. 104.*

Hochwirdiger und groszmechtiger, beszunder gnediger und holder lieber herre. Uns wirt durch etczliche Deütczen, den man hir gutten geloben gibtt, heimlichen vermeldett, das des heiligen vater babestczs und Römischen konnigs mergliche bothen kortczs ausz Polan her an den herrn grosfursten komen szollen und Dobrohorst Narboeth szich gegn dem wir. hern kompthur hoit laesszen verlauthen, das her nach Praiszen ausz an der grenitczen tczihn und szulche bothen pflegen müste. Die meinunge des heiligen vater des babests und Römischen konigs szein s[all][b] under andern, das szich dissze furstinne hie szall cristenen laesszen eddir eir szall szie widder weiszen, von dannen szie komen ist. Er koningk tczu Ungern szall disszen fursten mit einer

a) *sic K.* b) *vermodert K.* c) *fehlt K.*

merglichen summen geldes und nicht groes mitt volke entsetczen wollen. Dan der konigk tczu Polan szall bey 2000 fremdes volkes an der grenitczen gegen den Tatern Perckopsken tczu felde ligen haben under anderm szeinem eigen volke.

Es munkeltt was heimlichen, das die beiden konige vorbenumt und disszer herr grosfurste in meinunge szein szollen, ab szie mitt dem Moschskawer[a] anhûben und ôhm etczliche lande konden abgewinnen, dortczu ôhrem bruder hertczig Sigmundtt, der noch kein lanth hott, helffen, der ouch von des fursten wegen als man szagtt das hopff im felde szein szaell.

Des konigs von Polan bothen[1] szein nach hie und woren als disszen morgen, nemlich des dinstags noch cantate[2] widder doben bey dem hern grosfursten, ôhr handell kunden wir nicht erfaren.

Szunst ist hir ruchtigk von fremden volke, das widder und vort uff der greintczen[a] szall liegen und ouch das noch mercklich volk, das man szich alle tage vormutett, komen szolle. Her Heinrich von Plawen ist nicht aus Praisszen widdergekomen.

Es szall dem hilgen vater babest entgegen szein, das der[b] kônigk tczu Polen[c] und Ungern mitt dem ablas, ôhn gegeben[3], gros geltt erlangtt und gleich szere nw mitt den Turken 2 joer frede gemacht haben, dordurch nw die Venediger und ander cristene lande von den Turken deste mechtiger angefertigett werden.

Was doran, ist g. h., Gote bekantt. Dan es wirtt ewer hochwirdikeitt tczugeschriben umb des besten willen.

110. HM. an Baltasar von Münchhausen: hat seine Benachrichtigung, dass ein neuer Bf. von Kurland bereits vom Papst eingesetzt sei, sehr verspätet erhalten und ersucht ihn, bis zur Ankunft eines Prokurators die Geschäfte des D. O. in Rom weiter zu führen. [Schacken, 1501 Mai 11]

K aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 21 (ehem. Y) S. 316, überschrieben: Mantag *(r.* Dinstag*)* nach cantate.

Eodem die ist geschrieben dem wirdigen hochgelartten, unsern lieben besondern ern Baltazarn von Munchhawsen, der keyserlichen rechten doctor.

Unsern gunstigen gruus zuvor. Wirdiger etc. Ewer schrieben so ir an uns gethan habt den achzehenden tag Februarii, ist uns am eylfften[c] tag des Meyen behendet, darin ir uns eroffenet, wie bebstliche he! hern Henrich Bastnaw zu einem bischoff des stifftes Curlandt verordent und gesatzt habe, derhalb wir demjenigen, so wir zw sulchem stiffte presentiret hatten, sulchs awfs eylendeste zw erkennen geben haben[4], awf das ferner muhe, reisze und zcerung vormeiden[a] wert. Wir sein awch willens, nachdem ir uns geschrieben habt, kurtzlichen einen procuratorem wider gen Roma zu vorfertigen, derhalb guttlich begerende, ir wollet ewch mittler zceit unser und unsers ordens hawsz und sachen wie biszher trewlichen laessen bevolhen sein als wir uns des ungezweivelt zw ewch vorsehen, sein wir etc.

a) *sic K.* b) *sic K,* die! c) Volen *K.*

[1]) *vgl. n. 104.* [2]) *Mai 11.* [3]) *vgl. II 1 S. 564; n. 114.* [4]) *n. 111.*

111. *HM. an Hiob von Dobeneck, Propst zu Zschillen: teilt mit, dass der Papst von sich aus einen Bf. von Kurland eingesetzt habe. Schacken, [1501] Mai 11.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 21 (ehem. Y) S. 316, überschrieben: Dinstag nach cantate.

Ist geschrieben ehrn Job von Dobeneck, probst zw Czschillen. Uns ist von dem hochgelarten unsrem lieben besondern doctor Baltazar von Munchhawszen awf heut ein schrifft behendet, welcher datum heldt den 18. tag Februarii, darin er uns vormeldet, wie bebstliche h! einen genant her Henrich Bastnaw von Lubeck, der dan unsern orden angenomen, mit der kirchen zw Churlant versehen habe, mit ferner erinnerung, dieweyle bebstliche heilickeit das als vorgenomen habe, das wir uns einen andern gen Rome fur einen kunfftigen bischove zw schicken enthalten wollen, unkost und verlust der darlegung zu vormeiden, wie dan Jorge von Dobeneck, ewer bruder, des ewch ferner berichten wirt. Das wir ewch als dem, den wir vor andern zw solchem bistumb zw furdern vorgenomen hatten, im besten nicht haben wollen furhalten, dan womit wir ewch gnedigen willen wusten zw erzeigen, findt ir uns geneigt. Geben zw Schocken ut supra.

112. *Br. Heinrich von Galen, Komtur zu Goldingen, bezeugt, dass auf seinen Rat hin die Bevollmächtigten des Johann Luning die Sache gegen Jurgen Fircks [auf dem Richteltage] zu Wenden*[1] *nicht anhängig gemacht hätten. Goldingen, 1501 Mai 14* (am fridage na deme sondage cantate). *ND.*

Brieflade zu Gr.-Iwanden, Orig., Pap., mit unten aufgedr. Amts-Siegel des Komturs (entspr. Bfl. 4 S. 56, Taf. 13 n. 21). Uebermittelt von A. Freih. von Bahden.
Gedr.: daraus Jahrb. f. Genealogie 1897, Mitau 1898 S. 68 n. 4.
D. d. Goldingen, 1501 o. T. bezeugt Jurigen Knare dasselbe. Ebd., Orig., Pap., mit unten aufgedr. Siegel mit Geschlechtswappen. Gedr.: daraus a. a. O. S. 69 n. 5.

113. *Lübeck an Reval: macht sie auf die wegen der Stapelgüter erlassenen Bestimmungen aufmerksam und dass vom ersten Mai ab nur mit einer beschriebenen Marke versehene gewisse Tuchsorten in den Handel gebracht werden dürfen. 1501 Mai 21.*

Aus StadtA. zu Reval, Orig., Perg., mit Spuren des briefschl. Sekrets.
Verz.: danach G. von Hansen, Kat. d. rev. StA., Reval 1896 S. 330 (12).

Den ersamen wysen unde vorsichtigen hern borgermeisteren unde raedtmannen der stad Revell, unsen bsunderen ghuden frunden.

Unsen fruntliken gröth mit begeringe alles guden tovorn. Ersame wyse hern, bsundern guden frunde. Unsz twivelt nicht, gii willen deme recessz am 87. jar hyr bynnen Lubeke vorlaten[2] genoch dôn unde in besunderheit, so wii jw an unsen jungesten breve, des datum steyt am frigdage im pasken[3] gescreven, neyn stapellgůdt uthstaden, sunder id sii beedet, vorcertificert edder vorborghet, dat id anders nergen dan tom stapell edder to Barghen effte Antwerpen in de fryen marckede gebracht schole werden, dewile doch des gemeynen copmas alderlude, to Brugge

[1] *1495, vor oder nach dem Landtage zu Walk (II 1 n. 168).* [2] *Schäfer, Hanserecesse 3 n. 160, vgl. 4 n. 295 § 33.* [3] *April 16.*

residerende, unsz hute dersulven stapelgudere halven gescreven[1] unde van uns beghert, bii jw unde anderen steden to vorschaffen unde vorschriven, dat neyne stapellgudere dorch den Szundt edder Belt gande uthgegeven worden, sunder se weren wo vorscreven vorcertificert, wente so se schryven, in der warheit an der zyde grôt gebreck vynden. Is noch wo vormals, deme gemeynen besten to gude unse gutlike begher, gii willen eyn flitich upseent laten hebben, dat sodan stapelguder vorcertificert werden und nerghen den to deme stapel effte vryen markede werden gebracht. Ock geven juwen ersamheiden to irkennen, dat alle list unde behendicheit vortokomende, syn de Wendesschen steder myt den gemelten olderluden avereyngekamen, dat men alle Vlamessche, Hollandessche unde Brabandessche laken, behalven Poperingeske, Tricoenissche, Altssche unde Denremundessche laken mit enem lode seghelen unde teken schall, hebbende an de eine siden einen schilt mit deme arne unde an de anderen eyn *S* stande twisschen twen sternekens[2]; unde sodans isz van dussen jare am ersten dage desz maentesz Maii angehaven. Will derhalven van nôden zin, scharp unde flitich upseent to hebben, dat sulke vorscreven laken, de bynnen juwe stad kamen, sodan vorscreven lode hebben, so gii ungetwivelt woll doen werden, unde wi unsz genszlick darup vorlaten. Dan jw unde der ghemeinen wolfart tom besten vele gudes to donde syn wii, kennet God de jw salich beware, to donde geneghet. Screven under unser stad secrett ame fridage na ascensionis Domini anno 1500 primo.

Borgermeistere unde radtmanne der stad Lubeke.

114. Alexander VI. papa Wladislao Hungariae et Joh. Alberto Poloniae regibus in subsidium belli Turcici donat integram decimam partem omnium proventuum bonorum ecclesiasticorum in ipsorum ditionibus, non exceptis etiam[a] cruciferis[b]. Romae, *1501 Mai 22.*

R aus Bykaczewski, Inventarium p. 6. Vgl. Lewicki, Ind. act. saec. 15 n. 5020. Danach hier.

115. Bericht des Vogts zu Brandenburg, der aus Livland zurückgekehrt ist. [Königsberg, 1501] Mai 31.

Aus StaatsA. zu Königsberg, Ratbuch des Dr. Watt (n. 23) S. 275, überschrieben: Montag im pfingsten.

Hat der voit von Brandeburg relation gethan vom meister in Eifland, wie er sein botschaft iczt bei dem grosfursten in Littaw hab[3], und die Littauen sollen den frid besigeln, alsdann auf corporis Christi[4] sollen die Littauen bei dem homeister sein, und die in Eifland den frid auch besigeln. Und wo m. g. h. nicht frid haben salt, wolt der meister nicht besigeln; auch wie der grosfurst zugesagt, bei kon. w. zu Polen zu arbeiten, das m. g. h. nicht sol benôtigt werden. Auch m. g. h. lasen bitten umb hulf, und das mein g. h. im zuschreiben wolt, wie s. g. dem meister helfen wolt. Darauf hat m. g. h. wider lasen schreiben, ut in registro literarum[5].

116. HM. an den OM. von Livland: übersendet die seinen Gesandten vom Kg. von Polen gegebene Antwort und teilt mit, dass er mit einer Botschaft seines Bruders Georg in [Pr.-] Holland im Beisein seiner Ratsgebietiger demnächst zu verhandeln gedenke. Da das Bündnis des OM. mit dem GF. von Litauen nunmehr abgeschlossen, sei er zur Hilfe bereit, über die beiderseitige Bevollmächtigte in Unterhandlung treten könnten. [1501] Mai 31.

K aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 21 (ehem. Y) S. 325, überschrieben: Mantag nach pfingsten.

a) et *R.* b) *sic R.*

[1]) *vgl. Schäfer, a. a. O. 4 n. 302.* [2]) *vgl. Schäfer, a. a. O. 4 n. 302 S. 413 Anm.* [3]) *vgl. n. 104, 109.* [4]) *Juni 10.* [5]) *n. 116.*

Ist geschrieben dem obirsten gebittiger[a] in Leifflandt. Was uns unser geschickten itzundt bey ko. w. von Polhen gehabt, wiederumb vor antwort inbracht haben, werdet ir awsz beigelegter copie vernhemen. Desgleichen ist uns ein tag zuvor ein schrifft von dem hochgeborn fursten unserm freuntlichen lieben bruder hertzog Georgen zu Sachssen zukomen, das sein liebe ein trefflich botschafft[1] zw koniglicher wirde von Polhen und uns vorfertiget habe, gebetten, das[b] wir uns awf unser schlossz eins Thorn nicht weit entlegen begeben wolden, awf das uns bemelte seiner liebe geschickten deste beqwemlicher erreichen mugen etc. Darawf haben wir der botschafft entgegen geschickt[c], was wir mit ko. w. gehandelt und in antwert erlangt, haben entdecken laessen und gen Hollandt zw uns bescheiden, do wir in beywesen unser ratsgebiettiger ir anbringen wyl Got gedencken zw horen. Und was wir ferner werden in diesem handel vornhemen, wollen wir euch nicht vorhalden. Es hat uns auch unser lieber andechtiger ehr Hans von der Gabelentz, vogt zw Brandenburg, awf heute dato awf unser ansynnen durch in an euch geschehen einbracht ewer erbietten, das wir zw sonderlichem gefallen von ewch annhemen, darzw wie der hochgeborne furst, unser lieber ohme und herr, Alexander grosfurst in Littawen etc. itzund in gegenwertikeit ewer geschickten den bundt, zwisschen seine liebe und ewch awfgericht wirt, vorsigelt und darnach seine geschickten zu ewch awch furfertigen, das dergleichen von ewch awch gesche. Was awch uns belangende von ewch gehandelt ist mit seiner l., haben wir awch vornehmen, beschliesslich bitten laessen, nachdem ir ewch vorhafft, unser handel solde sich zu fride zeihen, das wir ewch awch mit hulffe wolden nicht vorlaessen, darawsz wir befinden, das ir den bunth werdet beschlisszen und nicht wol fuglich vorüber kunth, nachdem wir dan darawsz gezcogen sinth, mugen wirs awch lieden. Wo sich unser handel begibt, das wir ewer hulff nicht bedorffen, wollen wir ewch mit hulff nach unserm vormogen awch nicht vorlaessen. Und bedeuchte uns, bekqweme sei, wo es den weg bogrieffe, das wir uns vor ewrem awszzcihen an gelegenden enden durch unser beider volmechtigen geschickten nach notturfft des handels, den Got der almechtig zum besten furfuge, underretten. Haben wir ewch zu bedencken im besten nicht wollen furhalten. Datum.

Wollet awch nachmals, als vor, ewch selbst bei gedachtem unsrem lieben ohmen vleiszlich anregen, das sein liebe ewer furbunthnes[d] zu gut bei ko. w. sich bearbeitten[e] wollde, das nicht feintlichs gegen uns vorgenomen werde. Datum ut supra.

117. Instruktion einer Gesandtschaft[2] des GF. von Litauen an den OM., den EBf. [von Riga], die Praelaten und den ganzen Orden [in Livland]: der OM. hat seine Botschaft beim GF. gehabt und wegen eines Bündnisses gegen den gemeinsamen Feind Anregung getan[3], worauf [Albert] Woitech Janowicz, Marschall des GF., [Hof]meister der Grossfürstin, Statthalter von Kowno, zum Meister abgefertigt ward[4]. Dem Komtur von Nowgin [d. h. Dünaburg], der als Gesandter zum GF. kam[5], ward eine Urkunde ausgereicht, besiegelt vom GF. und beschworen von ihm und seinen Panen; die Gegenurkunde ward durch eine besondere Botschaft vom OM. erbeten. Der

a) geittiger *K.* b) des *K.* c) geschick *K.* d) *sic K.* e) bearbeitte *K.*

[1]) *Johannes Bf. von Meissen, Gf. Heinrich d. J. zu Stolberg, Dr. Ulrich von Wolfersdorf Dekan zu Meissen. Vgl. Voigt, Gesch. Preussens 9 S. 284.* [2]) *Die Namen der Gesandten sind aus dem Bündnisinstrument (n. 127) zu ersehen.* [3]) *Es handelt sich um eine Gegenbotschaft des OM., die Anknüpfung war von Seiten Litauens erfolgt; vgl. II 1 n. 1005 und 1072.* [4]) *1501 Jan. 22 traf er in Wolmar ein, Jan. 23 begannen die Verhandlungen, die bis zum 26. dauerten (Landtagsakten).* [5]) *Er sollte um Febr. 21* (vastelavent) *beim GF. eintreffen (ebd.); die erw. Urk. ist von März 3 (n. 45).*

Meister habe damals erwidert, ihm seien Gerüchte zugegangen, dass der Bruder des GF., der Kg. von Polen, Preussen mit Krieg zu überziehen gedenke. Der GF. habe ihm darauf durch des OM. Gesandten, den Komtur[1], nicht nur zuentbieten lassen, solchen Gerüchten keinen Glauben beizumessen, sondern auch den Kg. besandt und an ihn geschrieben; die noch ausstehende Antwort soll dem OM. unverhalten bleiben. Auf die Anzeige des Komturs, dass der OM. um Juli 25 gegen den Feind ausziehen wolle, giebt der GF. jetzt zur Antwort, dass er im Einvernehmen mit seinen Brüdern, dem Könige von Böhmen und Ungarn und dem von Polen, auch mit dem Zawolskischen Zaren stehe, die ihm Hilfe zugesagt hätten; wann und wo die Vereinigung seiner Streitkräfte mit den übrigen stattfinden werde, soll nach Rückkehr der erwähnten Gesandtschaft vom Kg. von Polen dem OM. angezeigt werden. Die Mannschaften, die auf Sold zum GF. gezogen sind, werden alle an die Grenze gegen „den Feind" vorrücken. Der GF. selbst ist mit den Seinen in voller Kriegsbereitschaft; wohin und wann er abrücken soll, hat die gegenwärtige Gesandtschaft den Befehl, dem GF. nach Wunsch und Weisung des OM. Mitteilung zu überbringen. [Wilna, 1501 Ende Mai, viell. 31[2]]

M aus Litauisch-polnische Metrika, ehemals beim Senat in St. Petersburg, jetzt im A. des Justizministeriums zu Moskau, Книги Записей Литовск. Метр. Band 5 fol. 226ᵇ ff. Hildebrand.

Die vorausgehenden Stücke sind von 1500, die nachfolgenden von 1502. — Zur Dat. vgl. n. 116.

Посольство до князя містра[a] Лифлянтского и до князя арцибискупа и до прелатовъ и рады закону матки Божьи.

На первеи поклонъ отъ великого князя и отъ пановъ рады.

Велебныи княже мистре. Панъ нашъ намилостившыи, его милость великии князъ Алексанъдръ казалъ вашои милости поведити, што сте ваша милость первеи того мели свои послы въ[a] его м[и]. прыпоминаючы его м[и]. пана нашого о прыязни и о ступенье а бы было вделано напротивку непрыятелеи обоего панъства. И его м. панъ нашъ намилостившыи въ тыхъ речахъ своего посла слалъ ку вашои велебности маршалъка его м[и]., охмистра[b] великое княгини ее м[и]., наместника Ковенъского пана Воитеха Яновича, тежъ хотечы зъ вашою милостью ступенья и прыязни суседское на обе стороне противъ всемъ непрыятелемъ обоего панъства.

И тыми пакъ часы ваша м. прысылали сте ку нашому милостивому пану своего посла, пана кунтора Новъгинъского съ всею моцъю и манъдатомъ въ тыхъ же речахъ, ажъ бы была прыязни и ступенье межы тыми обоими панъствы напротивъ ку непрыятелемъ ку обороне обоего панъства, а листы бы на то съ обу сторонъ были вделаны и съ печатьми и прысегами были бы потверъжены.

И панъ нашъ намилостивъшыи его м. на посольство вашое велебъности и листъ свои и своею печатью и тежъ прелатовъ и пановъ рады его милости тымъ посломъ вашое м[и]. есть далъ[3] и прысегу свою и тежъ прелатовъ[c] рады его м[и]. прысегами тотъ листъ потвердилъ.

Про то послалъ его м. ку вашои велебности ажъ бы ваша м. такежъ посполу зъ закономъ вашеи м[и]., съ прелаты и паны и рабами вашои м[и]. тоежъ вчынили свои листъ подъ тоюжъ мерою тымъ же обычаемъ рачыли его м[и]. дати подъ своими печатьми и прысегами бы своими рачыли ваша м. то потверъдити.

a) *sic M.* b) *sic M., Hofmeister!* c) *danach gestr.* и пановъ *M.*

1) *Wieder der Komtur zu Dünaburg, der Mai 10, 11 in Wilna ist; vgl. n. 104, 109.* 2) *vgl. n 116.* 3) *n. 45.*

А далеи ваша м. усказали ку его м[x] ажъ бы дошли слухи вашеи м[x] ижъ бы братъ его м[x] король Польскии тягнулъ къ Прусомъ и въ томъ ваша м. некоторое домниманье маете, а бы тымъ которая переказа не была съ полное помочи намъ на обе стороне.

Ино панъ нашъ намилостившыи вашеи м[x] черезъ послы вашое велебности далъ то знати, ажъ бы ваша м. не были тое веры, бы се што мело стати отъ брата его милости, короля Польского старшому закону вашое м[x], пану мистру Прускому.

И ещо надъ то его м. послалъ и писалъ ку брату своему, королю его м[x] доведываючы се о томъ певности, и какъ тотъ посолъ отъ толе ку его м[x] за ся прыедеть и што его м[x] отъ толе прынесеть, его м. не мешкая въ тыхъ речахъ черезъ своего посла вашеи велебъности хочеть дати ведати.

Такежъ што ваша велебность черезъ своего посла, пана куньтора, прырекъли, иже на того непрыятеля мели бы ваша м. по готове быти и на него тягнути алижъ на день светого Якуба[1], а его бы м. тежъ вашеи м[x] черезъ свои послы далъ о томъ ведати, какъ бы зъ Божъею помочью мелъ на него по готову быти.

Панъ нашъ намилостившыи далъ то вашеи милости поведити, иже его м. въ тыхъ тежъ речахъ давно порозуменье маеть зъ братьею своею королемъ его милостью Ческимъ и Вгорскимъ и съ Польскимъ и съ ынъчыми прыятельми своими и съ царемъ Заволскимъ ихъ м. братья его м[x] какъ же то и заисте помочь его м[x] прырекли вчынити брату своему напротивъ того непрыятеля его м[x] и того тежъ прыятеля своего цара[a] Заволского, што и насъ надевается его м. собе ку помочы и вже тыи слухи о немъ ку его м[x] прыходять иже онъ тягнеть ку границамъ непрыятеля его м[x] тудешъ и ку его м[x] границамъ по близу и въ тои тежъ речы своихъ пословъ его м. послалъ ку братьи его милости и къ прыятелемъ своимъ и ещо тыи послы его м[x] за ся ку его м[x] не прыехали и о томъ его м[x] ведати запевна не дали, где маеть на которомъ местъцу тая помочь отъ братьи его м[x] быти а на которыи часъ. И какъ его м. вже тое речы певенъ будеть отъ братьи своее и отъ прыятелеи своихъ, о томъ дасть его м. вашеи м[x] за часу ведати своими послы.

А люди тыи служебныи, которыхъ его м. прынялъ и прыимуеть на пенязи, тыи его м. вси шлеть тамъ ку границамъ непрыятеля его м[x] и самъ его м. со всеми землями подъдаными своими и со всими моцами въ готове есть.

Нижли сеимъ положылъ на Божье тело и всимъ подданымъ своимъ казалъ до себе прыехати, а съ того вже соиму[a] всемъ росказалъ его м. готовымъ быти и самъ его м. своею парсуною въ готове есть; где часъ и потребизна того вкажеть, на которомъ местъцу якожъ тогды и по розуменье зъ вашою милостью въ тыхъ речахъ возметь черезъ своихъ пословъ.

118. *Hans Scher an Hans Rotert, BM. von Reval: teilt mit, dass es mit der Werbung von Knechten ein eigen Ding sei; doch werde es ihm wol gelingen, welche für Reval zu bekommen. Die von Reval ausgesegelte Flotte ist glücklich angelangt, bis auf zwei Schiffe, die im Hafen von Bornholm zurückgeblieben sind. Lübeck, 1501 Juni 3.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Siegels (das Siegel liegt dabei).

a) *sic M.*

1) *Juli 25.*

Deme ersamen manne heren Hans Roterd, bormester der sthat Reval, sal desse breff.

Minen denst alle tid, ersame leve her Johan und swager, gude vrund. So my denne de ersame rat bovalen heft umme welke knechte uptonemende unde darbi bovel oft emand int lande wolde up sin egen eventur, ik dar dan varsichern in wesz solde etc. Ersame leve swager, gude vrunt, gi mogen deme rade segen, ik mynen utersten vlit darbi don wil na al myn vormoge etc. So se to Reval seden, hir wer fele volkes, de up er egen eventur int lande wolden, dar en is nicht anne. Hir sit fuste arme nakede knechte, dar nen[a] bolanck anne is unde ten fuste, en delsz wederumme willen umme sodane notroft nicht denen; de esz nicht beteren konnen, de werden upnamen etc. Ik wil myt vrunden torugge spreken und wil jw myt der hulpe van Gode knechte senden, de besten ik bekomen kan. Ende werde jwer ersamheid in kord wol beter bosched scriven. Ok so queme wi up pinxtdach[1] ane, Gade si loff, alle schepe sit aver van Revel, Gade si loff, up de Hove[2] na unde Elsebet[2], de lete me bi Bornholm[b] haben. Van tidingen wet ik jw nicht to scriven sundergen, dan ik bovele jw ersamheid Gade dem Heren gesund. Gescreven in Lubick des donredages na pinxten 1501.

Hans Scher.

119. Reval bezeugt, dass der Prozess zwischen Johann ton Have und dem nunmehr verstorb. Heinrich Gripe von den Vertrauensmännern beider Parten ganz und gar niedergeschlagen sei. 1501 Juni 5.

R aus StadtA. zu Reval, Konzeptbuch (A a 10) fol. 246 v. n. 637.

Bürgermeister u. Ratmanne der Stadt Reval bezeugen, dass de ersame und vorsichtige manne heren Johan Rotgers, Mathias Depholt und Lambert Ottingk, unszes rades medecompane, vor unsz dar wii samptliken to rade vorgaddert seten, dorch erforderinghe des beschedenen Johan ton Have, desser bewiszer, by eren eden unsz und unser stadt gedan, apenbar bekandt, gecertificert und wargemaket hebben, szo und alszedenne mitsampt Hinrick Gripe, unsen borger wandages do he levede milder gedechtnissze, etlike twistige und mishegelike sake sommiger wundinge halven de desulve Johan yn vortiden an enen Lutke Mertzen genant gewracht und bedreven hadde an se van beiden parten alse gude frunde und degedingeslude mit vrien willen und wolbedachten mode gentzliker gestalt[c] vorbleven vorliket und vordragen hebben, to eynen gruntliken fullenkomenen ende deger gedodet und wechgelecht, de eyne uppe den anderen derhalven in jenigen richten, gestlich offte wertlick, yn tokamenden tiden nicht to sakende by vorbrekinghe eynes halven schippunt wasses, na ynholt eynes vorsegelden breves, den de obgen. degedinges und vordrageslude Johanne ergen. darup gegeven und tor tuchnissze vorsegelt hebben, so beschedeliken, dat in sodaner vorigen verdracht vorlikinge und fruntliker schedinge der erben. beider parte, nene lemenisse edder ander gebreke, de uthe sodaner wundinge halven orsaken mochten beholden und buten gescheden syn, bisunder alle twist, schelinge und tosprakede de ergen. Lutke Mertzen an Johan ton Have derhalven vormende to hebbende mit allen dat daruth erwassen und erstan konde, so de wunde ock na der vordracht dotlick gewesen were mit alle nicht en utgenamen to eynen fullenkomen ende dorch de obgenanten vordragen unde gruntliken wechgelecht und gescheden sin etc. Geschreven anno 1500 und eyn ame avende trinitatis.

a) men *R.* b) Born *mit Schnörkel R.* c) *danach:* und *R.*

1) *Mai 30.* 2) *Namen von Schiffen; E. viell. der Schiffer, vgl. II 1 n. 1010.*

120. *Der HM. übersendet genannten Gebietigern die Muster, nach denen sie sich nebst ihrem Gesinde zu rüsten haben. [Königsberg, 1501] Juni 7.*

Aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 21 (ehem. Y) S. 328, Mitwochen [nach pfingsten]. Rustung.

Ist geschrieben diesen hir nachgezceichten compthurn, voiten, pflegern, hawszcompthurn etc. Wir schicken ewch alhir dies beigelechte muster, wie wir uns furgenomen haben zw rusten. Derhalb begerende, ir wollett ewch awfs aller schirst mit ewerm gesynde awch also rusten, geschickt, awf nechst unser ansynnen fertig zu sein, und in keinen weg anderst halten etc.

Obirsten marschalh. Ostirrode. Rein. Memell. Rangnit. Brandenburg. Balge. Hollant. Neitenburg. Ortelspurg. Rastenburg. Sesten. Johansburg. Letzen. Bartthen. Angerburg. Dapiaw. Schocken. Grünhoff. Lochstetenn.

121. Eadem ist ehr Ronneberg[a][1] befolhen, das er sich zu Konigsberg bis auf m. g. h. *[des HM.]* widerkunft enthalden woll und zum hoff esse. *[Königsberg, 1501] Juni 11.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, Ratbuch des Dr. Watt (n. 23) S. 278, überschr.: Freitag nach corporis Christi. — *Der HM. verliess damals Königsberg, Juni 12 ist er in Brandenburg, Juni 14—22 in Pr.-Holland (ebd. S. 278 ff., vgl. n. 116).*

122. *Rezess des livländ. Städtetages zu Walk. 1501 Juni 13—15* (am sondage iin der octavenn corporis Christi).

Gedr.: aus der Abschrift im StadtA. zu Reval Schäfer, Hanserezesse 4 n. 312. Mitt. von O. Stavenhagen.

123. *Dorpat und Reval an Lübeck: berichten über den Städtetag zu Walk. [Walk, 1501 Juni 15]*

R gedr.: aus der Abschrift des Rezesses im StadtA. zu Reval Schäfer, Hanserecesse 4 n. 314.

U. A. Uns is biigekamen, juwe ersamen knechte iint landt to sendende iin willensmeninge siin, so ock wol van noden is, dussem guden lande to troste. So hebbe wii de sake under uns iin mercklikem bewage[b] avertrachtet, unde is, e. u. w. hern, unse gude meiininge up juwe gude vorbeterennt, so gii denne gesiinnet siin, volk hiir iint landt to schickken, mit deme vlitigstenn willen upp vorsonnen weszen, bii deme hernn meister bearbeiidet werde, de gefangen copman mit den[c] genamen guderenn ock friiheiide der stede unde farennden copmans van Dûtscher hansze vordegedinget und nicht vorgeten werden; dar juwe e. w. sunder allenn twivell wol werden to trachten.

124. *Reval an Danzig: antwortet, dass es wegen des bevorstehenden Krieges den gewünschten Hafer diesmal nicht verschiffen lassen könne und bittet die Ausfuhr von Weizen, an dem sie Mangel litten, von Danzig nach Reval zu gestatten. 1501 Juni 15.*

Aus StadtA zu Danzig, X 139 a, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Sekrets. Mitget. von O. Stavenhagen.

a) ? Renneberg *K.* b) *danach unnütz:* de sake *R.* c) de *R.*

[1]) *Vermutl. Hermann R. aus dem Stifte Hildesheim, vgl. v. Bunges Archiv 8 S. 195.*

. . . Szo gii denne an uns geschreven hebben[1] umme welken haveren juwer ersamicheit uth unser stadt to stadende, konen wii dersulven juwer ersamicheit willen unde begerten, szo wii sus gherne gedan hadden, up dit mal nicht vorvullen, angesen orloiie unde krich dessen landen tegen de Russen vorholden unde angefangen werden, juwer ersamicheit one twievel unvorborghen, derhalven dorch gestrenghe herengebot ensodant up dit pasz nicht geschen mach. Bisunder wenner wii eyn ander tidt van juwer ersamicheit darumme vorsocht werden, wowol de haver alle tid vorbaden is uttogevende, willen nicht de miin alleweghe, so wii ock unsze heren darumme bekören solden, gutwillich darynne erfunden werdenn. Bidden hirumme instendiges vlites, gii, guden frunde, uns sodaner weyerunghe, doch bii uns nicht siinde, nicht vorkeren willen. Mochte wii juwer ersamicheit sus anders worane wolgevallen ertogen, deden wii alletid gherne. In andechtigher fruntliker wedderbiddinghe, gii leven heren unde frunde, den juwen de des begerende syn, to unser stadt behoff etliken weyten utgeven willen, de ock, so wii vorstan hebben, mit juw tor stede vorbaden syn zolle: wente wii des aller dinghe grote gebreck hebbenn unde unse stadt darvan idel is. Dat willen wii vorschulden. *U. s. w.* 1501 ame daghe Viti martiris.

125. OM. an Reval: ersucht sie, seinem Diener Patroklus von Schaphusen 1060 Mk., die sie ihm noch schulden, auszuantworten. Wenden, 1501 Juni 15.

Aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit briefschl. pers. Maj.-Siegel. — Vgl. n. 85, 93.

. . . Als wy dann, als ju twyvels vrii woll bewust is, uthirlachtes geldes noch achterstellich syn, als nemptlick 1000 unde 60 marck, des gii uns tho allen tyden unde stedes guthlicken overbodich geweszen syn, szo wii dann teyginwordigen unsen dener Patroclus van Schaphûszen in unsen geschefften dar geschicket under andren unsen gewerven sodan bemelte gelth van gemelten juven vorsichticheiden to enthfangende befollen, begeren darum zodan upgedachten dûsent unde 60 marck gedachten Patroclus overantworden und werden laten. Daran geschut unsz yn sunderheith van jwen ersamheyden, de wy Gade befellen, dancknamigen gefallen. Gescreven tho Wenden dinxstages na corporis Cristi im 1500 unde 1°.

126. Cristina, *Königin von Dänemark u. s. w.,* ingeborne hertoghinne to Sachsen etc., *an den HM.: teilt ihm ihr Wolbefinden mit und bittet um Nachrichten.* Unde sunderges bidden wii, juwe leven uns willen ertekenen, wo de handel szii gestalt unde sich moghe begheven hebben twischen den fursten van Lettowen unde den Russen, wente darvan gheyt allhir bii uns gar ein groth geruchte van, wo swâre slachtinge dar geschen sii, weten over nicht, we den grotesten schaden hebbe geleden . . . *Stockholm, 1501 Juni 16* (an unszerm slote Stockholm am midweken na deme dage der heilgen merteler Viti unde Modesti).

StaatsA. zu Königsberg, BriefA. E 409, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Sekrets

[1]) *n. 89.*

127. Schutz- und Trutzbündis zwischen ganz Livland und dem GF. von Litauen gegen den GF. von Moskau, auf zehn Jahre. Wenden, 1501 Juni 21.

K aus StaatsA. zu Königsberg, Ordensfoliant 30 S. 368—372 (ehem. V, vgl. Voigt, Gesch. Preussens 9 S. 288 Anm. 3), gleichzeitige Abschrift, überschrieben: De buntbreff tusschen Lettouwen unde Lifflant, als de herr meister van sick gegeven. *Mitget. von der Archivverwaltung.*

Verz.: nach der livländ. Kopie von K (blos der Anfang) Index n. 2449, vgl. 2436 Anm.; Napiersky, Russ.-livl. Urkunden n. 286. — Vgl. Danilowicz, Skarbiec diplomatów, 2 S. 257 n. 2132. — Gedr.: daraus (nur der Anfang) Kienitz, die Schlachten bei Mahòlm und Pleskow, Riga 1849, S. 77; z. T. Busswurm, Nachrichten über das Geschlecht Stael von Holstein 2 S. 6 n. 10.

Gedr.: aus dem Archiv des Grossfürstentums Litauen Dogiel, Cod. dipl. 5 n. 90 (am Schl.: Originales repositae sunt in Castro Trocensi sub cura Thesaurarii Terrestris). *Vgl. Mitth. a. d. livl. Gesch. 2 S. 90 n. 28. — Vgl. n. 45.*

In nomine sancte et individue trinitatis amen. Cum post innumeros rerum successus eciam nature legibus juriumque preceptis abunde constet humanam inprimis societatem et benivolentiam esse, a qua quicquid boni ac felicitatis datum est mortalibus incessanter emanet et profluat nosque proinde ad amicitiam mutuamque charitatem divinis monitis salubriter invitemur, ex quo racioni consentaneum esse persuasum sit, concordia et parvas res crescere et auctas solide stabiliri, discordia vero maximas et dilabi et in precipicium agi. Hinc est quod nos Wolterus de Plettenberge, incliti ordinis milicie gloriosissime virginis Marie Theutonicorum per Livoniam magister, prehabito primum reverendissimi in Christo patris et domini, domini Michaelis sancte Rigensis ecclesie archiepiscopi necnon reverendorum in Cristo patrum et dominorum episcoporum Tarbatensis, Osiliensis, Curoniensis et Revaliensis ecclesiarum eorundemque dominorum consiliariorum maturo consilio et consensu una cum nostri ordinis dominis consiliariis et fratribus Henrico van der Bruggen lantmarschalco, Wenemaro de Delwick in Vellin, Johanne de Recke alias de Summeren in Revalia, Johanne Stail de Hoilstein in Jerwen, Henrico de Galen in Goldingen, Wesselo de Strünckde in Marienburg, Everhardo Werminckhusen in Pernowe, Johanne Vincken de Overbergh in Duneburg et Johanne Plater in Carckhus commendatoribus et preceptoribus aliisque nostris consiliariis, spiritualibus et secularibus, vasallis et subjectis, animadvertentes et non sine gravi animi nostri merore considerantes, quomodo magnus dux Moscoviensis Iwan Wassilowitz cum sue dicioni subjectis confederatus insuper cum Tartaris et ceteris quibusdam Machometice secte principibus per inexplebilem impietatis sue tirannidem infinitas devastationes, sanguinis cristian crudelissimam effusionem, populorum abductionem in servitutem, miserrimam terrarum, gurgitum et aquarum injustam occupationem, spoliationes, cedes, latrocinia, sacrilegia, incendia, rapinas aliasque multiformes injurias et iniquas irrogationes nedum in nostris Livonie partibus seu eciam Swecie regno, verum eciam nunc in magno ducatu Lithuanie et dominiis sibi subjectis, contracti tamen juratique federis induciarum sive treugarum decennalium nobiscum[1] et amicitie cum terris predictis penitus immemor, hostiliter exercens plane satagat, paret et suggerat indies magis ac magis sacrosanctam Rhomane et Latine ecclesie religionem in suam scismaticam perfidiam in his finibus, quod absit, inhumaniter convertere. Et tam immenso terrarum nostrarum ac cristiane fidei periculo prout merito debemus pro viribus obviare cupientes curaque diligenti perpendentes, quod tam pervigil zelator cristiani nominis serenissimus princeps dominus Alexander, magnus dux

[1] *vgl. II SR. S. 865 unter: Beifriede von 1493 und Erneuerung desselben.*

per Lithuaniam, ex debito ejusdem nostre religionis et zelo justicie in tantis periculis sine auxilio sit minime deserendus, opere precium duximus et nobis consultum visum est, quo Rhomane inprimis sacrosancte religionis defensioni et nostris dominiis provideremus, novam quandam unionem, ligam seu fedus amicitie contrahere, facere, inire et concludere presentibusque contrahimus, facimus, inimus et concludimus cum eodem serenissimo principe domino Alexandro magno duce Lithuanie ac terrarum Samogithie, Rossie, Kiovie etc. domino et herede prefato necnon cum omnibus suis consiliariis, spiritualibus et secularibus, videlicet reverendis, magnificis, generosis, strenuis et nobilibus Alberto episcopo, Nicolao Radziwilowitz, palatino Vilnensibus et magni ducatus Lithuanie cancelario, Johanne de Sabresin, palatino Trocensi et magni ducatus ejusdem marschalco supremo, Alexandro Jurgiowitz, castellano Vilnensi et capitaneo Grodensi, Stanislao Janowitz, capitaneo Samogithiensi et castellano Trocensi, Schiemion Juriowitz, capitaneo Nowogrodiensi et campiductore ducatus ejusdem, Nicolao Micolajowitz, suppincerna et capitaneo Bielschensi, Alberto Gastoltowitz, Stanislao Pietzkowitz, capitaneo Brestensi, Janussio Alexandrowitz, incisore et tenutario Slonimensi, Stanislao Janowitz Sabresintzki, capitaneo Braslawiensi, Georgio Hilinitz, tenutario Lidensi et marschalco domini magni ducis, Michaele Hilnitzki, marschalco curie domini magni ducis, Alberto Clotzko, capitaneo Cauwensi, Bartossio Taborowitz, marschalcis ejusdem domini magni ducis, Alexandro Ghotzkowitz, Petro Oliechni, magistro coquine domini magni ducis, Frietko Chreptowitz, vicethesaurario domini magni ducis, Nicolao Gingilowitz, magistro coquine curie domine magne ducisse, et Nicolao Narburtowitz una cum omnibus aliis episcopis, prelatis, palatinis, baronibus, nobilibus et subditis domini magni ducis predicti et toto ducatu Lithuanie sibique spectantibus terris et dominiis contra et adversus expressum Iwan Wassilowitz, ducem Moscoviensem modernum et ejus successores sibique adherentes Ruthenos et adjutores, communes hostes Livonie et Lithuanie dominiis. Eandemque ligam et fedus, ut premittitur, per presentes contrahentes, facientes et ineuntes jam firmiter observare volumus et promittimus ad decennium et tunc vel ulteriorem hujusmodi ligam vel perpetuam firmabimus, prout nobis et prefato serenissimo domino magno duci cum suis consiliariis aut nostris ex utraque parte successoribus visum fuerit vel prout belli aut pacis tempus tunc exposcet. Ut autem ista unio predicta et confederatio eo diligentius observetur per articulos infrascriptos est ordinata: In primis nos Wolterus de Plettenberge, magister per Livoniam, una cum dominis consiliariis nostris prescriptis volumus et promittimus stante tempore hujusmodi lige condiciones belli aut pacis nullas attentare cum duce expresso Moscoviensi sine consensu et voluntate serenissimi domini magni ducis prefati et ipsius consiliariorum. Si vero contingeret nos aliquas treugas pacis cum expresso duce Moscoviensi attentare, illud insimul et insolidum cum voluntate et consilio prefati serenissimi domini magni ducis Lithuanie promittimus et volumus facere per communes ex utraque parte oratores et nuncios eademque legacione et litteris eadem pacta pacis eodem vigore et tenore aut quomodo videbitur uniformiter firmando. Sed cum nobis occasio et necessitas bellandi incubuerit, prout jam incumbit, tunc nos prefato serenissimo domino magno duci aptum et possibile tempus dare et assignare volumus et debemus, in quo copias suas accumulare et ordinare possit, ita quod sub uno et eodem tempore ex utraque parte ex his terris Livonie et ducatu Lithuanie copie seu exercitus hominum in dominia ducis Moscoviensis ingrediantur. Si autem dux Moscoviensis citius Livoniam vel Lithuaniam invaserit quam hujusmodi communes copie, ut premissum est, congregarentur pro tempore mutuo inter se recepto, tunc aggressa per eum terra et molestata illud alteri celeriter

significare debebit et tunc sine mora pars altera vicissim invadere debet et tenebitur terram Moscoviensem vel sibi adjacentem et tam diu bello agere, quousque molestata et oppressa per hostes terra hujusmodi auxilio confederationis liberaretur. Hujusmodi autem auxilia fieri debent ex utraque parte propriis impensis et, quod absit, damnis quibuscunque fideliter et sincere. Quod si felici Marte favente Deo altera partium hujusmodi lige terram Moscoviensem invadens ibidem dominia aliqua, castra aut opida obtinuerit, illa sibi usurpare et obtinere poterit et debebit, nisi fortassis mutua potencia impensis et communi bello quicquam adquisitum et occupatum fuerit, tunc tale adquisitum secundum labores et impensas uniuscujusque partis absque prejudicio amicabiliter sortiri debet et tenebitur. Si vero aliqua dominia, castra vel opida ipsius ducis Moscoviensis se sponte alteri partium predictarum subicere voluerint, extunc una pars sine scitu et consensu alterius partis hujusmodi suscipere non debebit. In prescriptis vero tractatibus et belli negotiis contra Ruthenos nulla pars excusare se debebit aliqua necessitate, casu vel causa seorsum a Ruthenis manendo, excepto tamen si fortassis aliqua inopinata occasione, quod Deus avertat et nequaquam speratur, terre ordinis nostri per Prussiam vel Livoniam ab aliis suis adversariis quam ipsis Ruthenis hostiliter invaderentur, tunc necessitate hujusmodi urgente laborare oporteret propter treugas pacis cum Ruthenis, etiam si tales aliquomodo inconvenientes essent, cum terre ordinis nostri in suis necessitatibus se invicem deserere non possint. Casu autem interveniente, quod absit, quod nos vel expressus serenissimus dominus magnus dux Lithuanie ante expletum tempus hujusmodi confederate lige ab hac vita discederemus, tunc non impedientibus obitibus nostris domini prelati, lantmarschalcus, preceptores, commendatores, consiliarii predicti et generaliter omnes subditi nostri et similiter domini episcopi, palatini, barones, prelati, spirituales et seculares, capitanei, consiliarii et generaliter omnes subditi ex utraque parte obligati erunt vicissim alteri parti ad tenendum, observandum et effectualiter explendum omnes et singulos articulos presentis lige confederationis et amicitie contracte. Volumus insuper ut vigore presentis lige litteris perpetue pacis inter expressas terras ordinis nostri per Prussiam et Livoniam et magnum ducatum Lithuanie predictum nihili prejudicetur. Quod autem tangit limites inter terras expressi ordinis nostri Livonie et magnum ducatum Lithuanie tempore oportuniori et pacaciori ordinabimus et mittemus commissarios nostros idoneos et legales, qui una cum commissariis serenissimi domini magni ducis Lithuanie ad hoc per eum deputatis amicabiliter agent juxta tenorem litterarum perpetue pacis, per quos ex utraque parte commissarios dissensiones hinc inde super limitibus predictis ut decet sopientur. Ut igitur hujusmodi unio, liga et confederatio tanto studio ut premissum est contracta, inita et firmata possit et valeat ab utraque parte sincerius custodiri et observari, promittimus in verbo nostro veriori pro nobis et nostris successoribus bona fide, attente et fideliter absque dolo et fraude, corporali super id prestito juramento hanc ligam, amicitiam et confederationem in omnibus suis punctis et articulis, ut expressum est, tenere et inviolabiliter observare neque ei quovismodo contraire. In quorum omnium et singulorum robur et firmitudinem majus[a] sigillum nostrum una cum majestatis sigillo reverendissimi domini archiepiscopi predicti et sigilla consiliariorum nostrorum expressorum necnon quorundam aliorum domini archiepiscopi prefati consiliariorum et ceterorum subditorum nostrorum sunt subappensa. Actum et datum in castro ordinis nostri Wenden feria secunda proxima ante festum nativitatis sancti Johannis baptiste anno Domini millesimo quingentesimo primo.

a) majorem *K*.

128. OM. an den HM.: bittet dem Gert Hulscher BM. von Riga den Ankauf und die Ausfuhr von 60 bis 70 Last Malz in und aus Königsberg zu gestatten. Wenden, 1501 Juni 21.

K aus StaatsA. zu Königsberg, OrdensbriefA. XXIII (L. S.) 78, Orig., Pap., mit briefschl. persönl. Maj.-Siegel. Unter der übl. Adresse.
Verz.: nach der livländ. Kop. von K Index n. 2448.

. . . De ersame und vursichtige, unse leve getruwe h. Gert Hulscher, burgermeister unses ordens stat Riga, hevet uns in biwesen der ersamen unser medegebedigere to erkennen geven, wu he na gelegenheit siner verkeringe etlicke last moltes, umbtrent 60 eder 70, aldar in juwer g. steden Konigsbergh und anderen to kopen heb, und sodan juwe genade em sollickt und dergelicken van dar up ander ende to brengende villichte verboden, hefft he unser vurderlichen schriffte darynne an juwer g. to geneten vlitigen gebeden. Deme na, genedige leve her meister, und wante oick na angefangenem handell, so juwer gna. woll witlick, dussen landen aller toforinge unde behulps nu woll behuff were, bidden wi gehorsams vlytz, juwe g. gnanten unsen getruwen eder jegenwerdigen breffwiser van seinent wegen sollick molt als vurberort up ditmaill ergunnen unde hervert to brengend wille gestaden. Das si wi in gelicken und meren saken, war uns dat gevelt, to verdenend und verschuldend willich und geneigt. *U. s. w.* Gegeven up unses ordens slotte Wenden am mandage negst vor nativitatis Johannis baptiste anno 1500 und 1.

Overste gebediger tho Lifflande.

129. HM. an den OM.: teilt ihm den am 17. Juni [zu Thorn] erfolgten Tod des Kg. von Polen mit. [Pr.-Holland, 1501] Juni 22.

K aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 21 (ehem. Y) S. 347, überschrieben: Dinstag und tag der 10000 ritter. Eodem die dem meister in Leifflant.
Verz.: nach der livländ. Kop. von K Index n. 2450.
Vgl. Danilowicz, Skarbiec diplomatów 2 S. 257 n. 2133.

Uns ist awf hewt dato[1] disz brives ein schrifft von des hochgeborn fursten, unsers lieben bruders geschickten hertzog Georgen zu Sachssen etc. zu Thorn awszgegangen, zukomen meldende das der hochgeborn und groszmechtig konig zu Polan, her Johans Albertus, unser lieber he[r] ohme und schwager, am nechsten verschienen durnstag[2] von dieszer werlt vorscheiden ist, de[r] szele Got gnedig sei. Derhalben gedachte geschickten irem bevelh nach, wie wir euch am jungste[n] zugeschrieben, bisther kein antwort haben mugen erlangen, sunder sich tegelicher abfertigun[g] vormothen von dem hochwirdigsten hochgeborn fursten, unserm lieben ohmen hern Friderichen cardinal und ertzbischoffe zu Genyszen etc. welcher wir kurtzlichen worttende[a] sein. Diewe[il] euch awsz dieszem fall neben uns ferlichkeit entstehen[b] mochte, wie ir abzunehmen habt, ist uns[er] guttlich beger, ir wollet ewere hendell in gutter acht haben, domit euch kein unrat awsz diesz[em] fall erwachsz. Awff wasz wege sich auch unser handell schicken, wollen wir euch nicht vorhalte[n]. Datum ut supra.

a) *sic K.* b) entstehe *K.*

1) *ebd. S. 348. Mitteilung der Todesnachricht an den Bf. von Samland:* Uns ist awf hewt umb des szeg[ers] funffe zu obent ein schriffte von des hochgeborn fursten, unsers lieben bruders hertzog Georgen zu Sachssen geschick[ten] zuekommen. — Eadem [dinstag ante Johannis] hat m. g. h. des konigs tod dem meister in Eifland zugeschrieben *(Rath[schläge] des Dr. Watt S. 284).* 2) *Juni 17.*

130. *Pernau an Reval: bitten auf Veranlassung des bei ihnen verkehrenden Kaufmanns um endliche Erledigung der Angelegenheit wegen der von den Ausliegern Rigas geraubten Güter. [1501] Juni 22.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit briefschl. Sekret. Unter der übl. Adresse.

. . . Wy vogen juwer ersamheyden tho weten, dat vor unsz irschenen is unse kopman alhir myt unsz ere vorkeringe und kopenschop hebbende, hebben unsz denstlichen gebeden, wii juwer ers. und den ersamen rade van Darpte wolden vorwytliken der guder halven en und eren vrunden alhir up der Wyck in vorleden tiden, und de van Rige van eren utliggersz solen genomen syn, bydden hirumme juwe ers., gii dar gudlick willen to dencken, nadem de sake to ju van dem ersamen rade to Darpte gelaten is, nw tom Walke tom landesdage[a][1] moge jeendiget werden. Vorschulden *u. s. w.* Gescreven tor Pernou ame dage der hilgen teyndusent riddere im 1500 und [1][b] jar.

Burgermeyster und radmanne tor Pernou.

131. *Johan Tylingh, Priester, an Steffen Pelzer: ermahnt ihn zum Schreiben und teilt ihm Einzelheiten aus dem gegen ihn anhängig gemachten Prozess mit. 1501 Juni 23.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Siegels.

Dem ersamen Steffen Pelzer to Revele in Hansz Grutersz husz, mynem leven swager vruntliken ghescreven disze hyr[c].

Myn inge pater noster myt vruntliker grote tovorn gescreven. Ersame leve Steffen, swager, de vrunde all sere vundert[d] und ock nicht wol en doyst, dat du dyner vrogen edder den vrunden scryvest, vu[e] et dy myt dyner sake bysta und den vrunden dair deger undencklich an doyst, se dat all vor groten unwyllen nemen etc. Ock leve swager sallt du wytten, dat unsz isz warhafftigh vorkomen, dat Hansz Harlage dy wyl grot indracht doyn in dyner sake, wante he isz gewest myt den vrunden vor deme rade van der Borne, allso dat se dar hevet upgedregen myt eren vrunden van Wydenbruge hemeliken to Gesche by dynsz seligen veddern moder und hebbe de gewort to Paderborne, allso dat se dar hevet upgedregen myt eren vrunden vor deme rade van Paderborne Hansz Harlagen all dynsz seligen vedderen nalaten gůt, unde hevet de vrunde dar myt synen lozen reden to gespracken sunder al unser vrunde wytte unde wyllen, dat unsz allen dyger leyt ys etc. Vordan, leve Steffen, so sende wy dy worderbreve[2], dat de van der Lippe vor dy scryven an de staid van Revele unde sende dy desz ock eyne oppenen[a] copien, dat du dy darna wyttest to richten, eff esz dy van noden were, dat dy indracht geschey dorgh de vrunt bedregersz. Und isz esz dy nicht van noden, so lait de breve nicht seyn. Et isz thom besten dy to wyllen gescheyn, wente se hevet bekant, dyn vedder seliger sye geboren van erme lyve vor deme rade van Paderborne und Paderborne isz eyn hensestaidt, dorme[f] ment Harlage, dat bewysz solle dyn recht vorgayn. Dan se sachte nicht, dat se unde er sonne dyn vedder siliger[a] beyde unechte weren. Dorme[f] sende wy dy dusse breve na unde scryff unsz ya weder so drade

a) *sic R.* b) *verblicken R.* c) *? R.* d) wndert *R.* e) w *R.* f) *sic R,* = dorumme?

1) *Juni 13, vgl. n. 122.* 2) *vgl. n. 11 Anm.*

du kanst. Dyn vroge, alle vrunde vorlanget sere unde beydet dy dusent gude nacht unde dat et dy ya wol ga, hoffte[a] wy all unde woge dy wyder to husz, so drade du kanst unde laet ya up allen steden geleyde werve[a] myt dynen gude, dat isz der vrunde raid baven all etc. Gescreven an sunte Johans avende to myddensomer anno 1500 und eyn.

Johan Tylingh, prester.

132. Lübeck an Riga: macht Mitteilung über den Ablauf des mit Spanien von der Hanse auf 23 Jahre vereinbarten Anstandes und spricht sich für eine Erneuerung desselben aus. 1501 Juni 26.

R aus StadtA. zu Reval, gleichzeitige Kopie, Pap.; von Dorpat an Reval übersandt mit n. 151, überschrieben: Aldus is van deme rade to Lubeke deme rade to Rige geschreven.

Post salutationem. Erszame und vorsichtige hern, bsondern guden frunde. Wii fogen juwer ersamheit frundtlick wetende, dat uns de olderlude gemenen copmans to Brugge yn Flandern residerende unlanges geschreven unde vorwitliket hebben[1], wo sick dat bestandt tusschen den Hispanegern unde den gemenen steden van der ansze van 23 jaren gestaen[2] amme jungesten nativitatis Christi vorschenen[3] geendiget, dat welke se doch to 2 jaren myt den[b] consuls unde olderluden van der nacien van Hispanegen vorlengt hebben in synem bestande to bliven umme yn middelen tyden fulmechtige procuracien to 20 edder lengeren jaren to vorstrekkende. Unde so wy danne nach mannichvoldigen betrachtinge nicht anders vormerken nutte gedan to werdende, zyn wii geneget, so verne juw unde den andren stedern van der ansze darane sunderlinx nicht inwanet, in juwen ock eren namen na rade der ander unszer bibolegen stede van den gemenen steden myt uns in geliken macht hebende, deme copman zodân procuracien to vorschaffende, umme de[c] dinge na notrofft to vorvatende, bogeren darumme, uns dar aff juwe andacht unde meninge wes juwer erszamheiden darynne gedân to werden beduncket to vorwitlikende, uns des mogen wethen to richtende. Juwe e. willen ock zodans den andern Lyfflandisschen stedern vorwitlikende umme des dergeliken ên wetendt to hebbende und ere andacht wedderumme to benalende. Dat synt wii tegen gemelte juwe e., Gade almechtich bevalen, to vorschuldende willich. Datum am dage Johannis et Pauli anno etc. 500 primo.

133. HM. an den Hauskomtur zu Königsberg: Eodem die dem hawszcompthur zu Konigsburg, das er Herman Morszer awsz Leifflandt der sachen halb, die er mit Michel Schmidt hab[d] ir gastgericht unverzogen bestelle und ime zu seinen rechten hulfflich und furderlich sein[e]. *[Pr.-Holland, 1501] Juni 28.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 21 (ehem. Y) S. 353, überschrieben: Mantag in vigilia Petri und Pauli. — *Vgl. II 1 n. 978.*

134. Reval an Heinrich Wideman, Ratm. [von Reval]: teilen mit, dass der Kaufmann sich zu einer Zahlung an Swante [Nielsson] bereit erklärt habe, um Schiff und Güter wieder ausgeliefert zu erhalten. [1501 Ende Juni]

R aus StadtA. zu Reval, Konzeptbuch (Aa 10) fol. 247 n. 638, überschrieben: An her Hinrick Wideman. — *Vgl. n. 92.*

a) *sic R.* b) der *R.* c) de de *R.* d) *fehlt K.* e) *sic K.*

1) *Schäfer, Hanserezesse 4 n. 288, vgl. 295 § 36 f., 41.* 2) *ebd. 1 n. 75—78, 81, 104 § 26.* 3) *1500 Dez. 25.*

Na deme grote. Ersame und vorsichtige leve her Hinrick. Juwen breff an zeligen her Johan Roterdt unlanges yn Got vorstorven, de eme wille gnedich und barmhertich syn, is uns ton handen gekamen und to guder mathe wol vorstan hebben. Under andern vormeldende, gii anders in jennigerleiie wisze vormerken und vorstan konen, wo men de guder loskrigen sal unde her Zwante to frede stellen, bisunder men mot dat mit gelde doen, beduchte juw darumme ratsam syn, wii mit deme kopmanne spreken und vorhoren, wes se darbii doen wolden, nademe de thovoren gesecht hebben, se wolden wol eyn dels, dat se de helffte vam gude wedderkrigen mochten. Sus leve her Hinrick, gude frundt, na velem handel und reden, de wii mit deme kopmanne darvan gehat hebben, desulven hir tor stede syn up ditmal geleveten und syn tofreden, konde men de sake gruntliken mit her Zwante dempen und bileggen, so dat men hir tor stede schip und gudt frii krege, dat men denne her Zwante en drechlick gelt lavende und tosede vamme gude wedder to vorhalende, wen id alhir tor stede kompt. Eyn iderman wil sick gerne geborlick darbii hebben. Bisunder allenen van wegen unser edder der unser gudt darup hebbende up de horne to nemende, beduncket uns nicht geraden. Willet dat beste mit der Lubbeschen baden hirinne proveren, dat men also dorch eyn genochlick geloffte de guder mochte loskrigen, up dat men darvan scheden konde umme eyn argert to vormidende. Gii moten na egener vorsynicheit und gelegenheit der sake dat orbarlikeste vorsetten wo dat geloffte lichter und dachlicker worde, wo beter were und deme kopmanne lichtliker anqueme. Item wes furder yn deme breve is van unser stad entschuldinge halven[a]

135. *EBf. Michael von Riga an den HM.: entschuldigt wegen des bevorstehenden Feldzuges das Nichterscheinen der Gebrüder von Rosen in Preussen und giebt Erläuterungen zu deren Prozess mit Dietrich Vitinghoff. Ronneburg, 1501 Juli 1.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, XXIII (L. S.) 47, eigenhänd. Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Sekrets. Verz.: nach der livländ. Kop. von K Index n. 2451.

Dem dûrchlûchtigen hochgepornen und grosmechtigen fûrsten und hern, hern Friderichen, van Gottes gnaden Tewtschs ordens hoemeister, herczog zcw Sachssen, lantgraff in Dôringgen und margkgraff zcw Meichsenn, unserm gunstigen lieben hern, gutten vrûnt und holden gonner.

Unnser seer vruntliche erbietungge alles was wir guts vormûigen ewer gnaden zcw willen steds zcwvorn. Durchleuchtiger hochgepornner fûrst, grosmechtiger lieber herre. Ir habt wol vorfaren, wii diesse lanth zcw Leifflant sich bereiten mitsampt Littawenn lande zcw krigen und in Rewslant zcw slagen uff zcwkummende Jacobi[1] Got helffende, so vrw dy knechte ingekummen sein, dy man tagelicks vorwachtenn is. Sust is, das wir den brûdern von Rosen keynen orlawff geben willen, so sy alle drey uns und unser kirchen sein gesworen, das ymandes von en in egener personen aus dem lande zcyne[b] solde als zcw ewer hochwerdigenn gnaden, umme dar zcw rechte gyen[b] jegens Ditterich Vitinckhoven, des hoch.[a] hern meisters gesworen, der auch leichte von derselbigenn sachenn in egener personen nicht kommende wirt[2]. Ab ere seyne vulmechtige wirt senden, das en wissn wir nicht; bsunder diesse brûdere von Rosen senden ewer hochwirdicheit einen vicarium von Lemsel, geheissen Hartmannum[3], den[c] sy vulmechtich gemachet habenn. Wir hetten gerne geseen, das der rath aws

a) *bricht damit ab R.* b) *sic K.* c) de *K.*

1) *Juli 25.* 2) *vgl. n. 87.* 3) *vgl. n. 137.*

Hargienn disse brudere von Rosen widder gesat hetten up ere vreye fusse und al das gewunne[a] recht, das Diderick Vitinckhoven hat, auch niddergelegt wurde, das sy uff das newe zcw rechte ginggen, welch wir auff dass Latteyn heissen restituere in integrum. Item wir gebens ock dem hern meister zcw Leifflande zcw erkennende, wir gernne geseen hetten, das er das gethaen hette in ewern namen, sunder uns dunckt, das he dy Hargischen wil mit iren alten gnadenn beczemen lossenn und de Hargischen dar awch bey bleiben willen, das sy eins gerichtet haben, das es sal gerichtet bleiben. Und dissen tittel, der in beiden rechten begriffen is als restitucio in integrum, hir nie eer gepracticert is gewest, sy den auch nicht begreiffen willen und vorstien. Und wiewoll de raet von Hargien sagen, das sy ein usgende recht habn, so mach men gleichewol in offenbaren vorsumenisse adder irrunge, dardurch offenbaer unrecht usgesprochen wert (eine zcwvlucht habn)[b], kan men nicht appleren, das wir in dem Latteyn also awszsprechen: licet, non possit fieri appellacio, poterit tamen fieri recursus ad arbitrium boni viri. Went sy dan in Hargien ir recht bannen und sitten in namen van des homeisters wegen, so seit ir der jenne ad cujus arbitrium potest vieri[a] recursus. So das der here meister zcw Leifflant nu nicht annemen wil, sunder sy beczemen lossen, ewer gnaden doctoren willen auch dis wol důplicher ausleggen und grunden, dann wir euch schreiben kunnen. Disse brůder von Rosen sint gleichewol in iren unmundigen jaren disser leenwarden qweit geworden, das dy mutter mit iren vormůndern nicht mechtich gewest seyn und habn vor Kersten, up dy zceit den oldesten, wor van 15 jaren adder 16, ein sigil lassen grabenn, dar he nicht ob en wuste, und das an den briff gehanggen[1]. Und do dis leen mit qweit gewordenn, und he och das sygil nie geseen en hath, adder vor sein sigil gebrauchet, nu hat der rat aws Hargien contrarie geordelt und schreibt, das dis dy mutter vorsigelt hat mit willen der vormůnderen. In diesser sachen is nicht recht gefaren, dar ist hantsmeringge gegaen aws gunst und aus frůntschafft. Die unmůndigen kindere habn nicht gekrigen, dy vettern dy do můndich und alth genugk weren, de konnen dar nicht wedder ankomen, sunder ewer gnade magk sy widder awff ire vreie fusse bringgen, sodas sy ires andeils halven recht behalten, dar sy recht haben. Hirmit wir ewer durch[a] dem almechtigen Gotte bevelen mit salicheit und wilt uns und unse kirche Rige habn in ewer durch[a] gnaden bevell. Datum awff unser kirchen slosse Rowneborch am avende visitationis Marie virginis anno etc. 500 und ein jar.

Michael von Gods und des Romschen stuls gnadenn
der heilligen kirchenn zcw Rige erczebischauff etc.

136. *Riga an Dorpat: setzt auseinander, dass es sich nie von der Hanse gesondert, wie das von Lübeck behauptet werde, sondern stets im Einvernehmen mit diesem gehandelt habe; übersendet ein Schreiben Lübecks. 1501 Juli 6.*

R aus StadtA. zu Reval, gleichzeit. Kopie, Pap., von Dorpat an Reval übersandt mit n. 152, überschrieben An den radt tho Darppte.

Gedr.: daraus Schäfer, Hanserecesse 4 n. 315 zu Juli 13.

Na dem grote. E. u. w. hern unde guden frunde. Wii sparen uth iinbringende unser ersamen baden, de wii na juwer erszamheit vorschrivinge uth schrifftliken bogerten juwer unde unser frunde, des erszamen rades van Lubeke, tom Walke ame sondage in der hilligen octaven

a) *sic K.* b) *die Klammer in K, im übrigen hat der Schreibende den Satz nicht verbessert.*

1) *vgl. II 1 n. 879 S. 672.*

corporis Christi jungest vorleden[1] hadden[a], dat wii doch allerweiinigest gelovet hadden de Engelschen sake unsenthalven bedropt etc. Hadden uns anders fullenkomen iinformacie ock tho anderer satinge an schrifften den unsen baden mede benalet, uth sulken orsaken de gedachten baden ruggetach an uns, juwe ersamheiide ripliker tho informerende, gebeden genamen unde en antwort an schrifften furder belavet hebben, so des furder de recessz upp den artikell tome Walke vorbenomet gemaket, wol furder unde wider nawiszet etc. Worup, ersame heren unde guden frunde, juwer w. gelevet frundtlick to wetende, dat wii uns altoes, wowoll Gade entfarmende to unser vorfaren unde unsen groten geleden schaden, deme tractat tho Utrecht[2] nicht wedderstande, gelickformich andern leden van der ansze upp des ersamen rades van Lubeke bogerte van wegen der gemenen ansze geholden hebben, buthen medebrukinge des sulvesten handels, unde nuw ame jungesten ansedage negist vorschenen unszer sake gestaldt unde gebreke hebben lathen apenn. Darupp de heren van Lubeke geantwordet hadden, wo uth deme sulvesten dage ene badeschopp an de ko. majestât to Engelandt geordineret were; wolden wii boneven dar schickken, de gedeputerden baden wurden ane twivell mede iinredende to unser stadt unde sake beste. Sulken na inbringinge ock vormeldinge des recesszes hebben wii to herten genamen unde unszen baden under nogeafftigen bowiisze, credencien unde tovorsichte wedderumme aver see na Lubicen myt den baden to reiiszende gesandt unde uthgeferdiget. Also nuw Gade helpende unse bade an jenne syde qwam, was zodân dach vorlenget unde furder upgeschaven. Wart do furder uth radesrade der heren van Lubeke unse bade under eren vorder unde promocienbreven an de cuntore Brugge unde Lunden in guder vorforderinge vorschreven, de de uns tome slate van der ko. majestat weerde enen vorsegelden ewigen fredebreff up unse behach 4 mânthe tydes wedderumme hefft averantwordet[3]. Darupp wii unsze ratificacienbreve bii unses stades dener, de na underwisinge der ersamen ansesteder baden am letsten dage den Engelschen baden overthoantwordende, dede; noch danne so wii anders nicht en wethe bii deme copmanne to Brugge synt entholden[4]. Hiir enbaven hefft de e. radt van Lubicen na erem bogerte unde unser bolevinge an de ko. mt. geschreven, welker vorschriffte copien und der ko. mt. antwort wii ame latsten landesdage to Woldemar den juwen unde unszen frunden, Darppte unde Revall radesszendebaden lethen vorleszen unde na der sulvesten heren van Lubeke bogerthe unse ratificacienbreve vorsegelt, offte se unsenthalven wes bearbeiiden konden, overschickket hebben etc. Uth welken reden unde saken juwe ersamheit wol hefft aftonemende wii uns nicht gesundert hebben, se diit alle der heren van Lubicen unde unse breve der halven gegangen vormelden etc. Senden ock furder juwer e. hiiriinne vorslaten warhafftige copie[5] juwer unde unser frunde der heren van Lubeke van deme bestande der Hyspaniger unde den gemenen steden van der ansze, szo juwe ers. uth der aveschrifft unsen guden frunden, den van Revall vort to benalende wol werth vormerkende etc. Datum am dinxdage vor Margareten virginis anno etc. primo.

Burgermeistere und radmanne der staidt Rige.

137. *Michael, EBf. von Riga, fordert von dem Bf. von Ermland die ihm als seinem Metropolitan gebührende Eidesleistung in der in einer Bulle P. Paul II. vorgeschriebenen Form. Ronneburg, 1501 Juli 6.*

a) *fehlt R.*

1) *Juni 13.* 2) *Vgl. v. der Ropp, Hanserecesse 7 n. 142.* 3) *II 1 n. 736, vgl. 735.* 4) *vgl. II 1 n. 820 f.* 5) *n. 132.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, Foliant 314 S. 663, neuere Abschrift nach dem Orig., Perg., im A. des Domkapitels zu Frauenburg (M. № 12). Mitget. von der Archiv-Verwaltung. — Vgl. Voigt, Gesch. Preuss. 9 S. 276 Anm. 5; UB. II 1 n. 1062. — Vgl. n. 1.

Michael Dei et apostolice sedis gracia sancte Rigensis ecclesie archiepiscopus, terrarum Prusie, Curonie, Livie, Lettie et Estonie metropolitanus sacrique imperii princeps reverendo in Christo patri ac domino, domino Luce, Warmiensis ecclesie nostre metropolis Rigensis suffraganeo episcopo moderno, fratri nostro quam caro, salutem metropoliticamque benedictionem cum favore. Cum id quod quisque facere seu exhibere de jure tenetur negligens fuerit et sua sponte non facit nec exhibet, jus ratioque dictant, ut ad faciendum moneatur, et si opus foret, inducatur. Hinc est, quod nos Michael qui supra metropolitanus eoque nomine ad vos insolidum mittimus dominum Hertmannum[a] Wrede, vicarium nostrum in Lemssel, tamquam verum et indubitatum in ea parte nostrum procuratorem, actorem, factorem ac nunctium specialem et generalem, dantes sibi in hac parte plenum mandatum cum omnibus[b] necessariis et oportunis, prout de jure nobis nomine quo supra competit, admonendum vos et a vobis petendum, exigendum et acceptandum fidelitatis juramentum ad sancta Dei evangelia a vobis nobis et metropolitane ecclesie de jure communi ac alias prestari debitum idque a vobis in scriptis redigendum et sigillo vestro corroborandum juxta vim, modum et formam bulle nedum quondam sanctissimi domini pape Pauli[1], verum etiam juxta tres conformes diffinitivas sentencias in rota obtentas in Urbe cum juris rigore et executoriales litteras in ea parte fulminatas in et contra quosdam suffraganeos nostros protunc in ea parte rebelles, et generaliter omnia et singula faciendum et procurandum, que in et circa premissa quomodolibet necessaria fuerint aut oportuna. Etiam si quis se rebellem reddiderit, quod non credimus, minandum et a denegatione appellandum et ad executores recurrendum et cum censuris compellendum prout juris expostulat ordo in hac parte. In omnium et singulorum premissorum ac mandati et auctoritatis dationis[c], constitutionis[d] et missionis[e] testimonium et rei cognitionis[f] veritatem et fidem sigillum nostre majestatis est subappensum. Datum, constitutum et sic actum in castro nostre ecclesie Rowneborch, nostre communis residencie, in octava Petri et Pauli apostolorum sub anno Domini millesimo quingentesimo primo.

138. *Nikolaus, Bf. von Reval, bezeugt, dass vor ihm auf Antrag Berendt Horenszes Peter Sliddermann und Gerleff Bersze eidlich ausgesagt hätten, was ihnen über die Verhandlungen Berendt Horenszes mit Heinrich Grasdick einer strittigen Schuld wegen bekannt sei. Reval, 1501 Juli 9.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Perg., mit hang. Maj.-Siegel.
Verz.: danach G. v. Hansen, Kat. des rev. StA., Reval 1896 S. 331 (1). — Vgl. II 1 n. 1013.

Wy Nicolaus van Gades und des Romesschen stols gnaden der karken to Revall bisschopp doen kundt und apenbar allen und eynem ysliken, de disszen unsen breff szen effte horen leszen, dat vor unsz personliken yrschenen ysz am dage datum disses breves de erszame manne Berendt Horensze, borgher der stadt Revall unde vorbrachte unde beleydede vor unsz doszulvest de

a) *sic K.* b) *II 1 n. 1062 hat hier:* clausulis. c) dationem *K.* d) constitutionem *K.* e) missionem *K.* f) cognitione *K.*

1) *Von 1465 Juni 20; gedr. UB. des Bisth. Culm n. 639, auch SS. rer. Warm. 2 S. 129.*

erszamen manne Peter Sliddermanne unde Gerleff Berszen tages und lowenwerdighe[a] unberuchtede frame lude, ere witlicheit to szeggende yn disszen nagescrevenen szaken, dhe dho vor unsz midt wolbedachtem mode endrachtliken eyn yslick by sick midt synen uthgestreckenen vingheren tastende de hillighe scrifft tho den hilligen ewangelien sworen, tugeden und szeden szo sze jummer dorch recht solden unde mochten, dat en degher witlick und bewust were und dar ock mede an und aver gheweszeth hadden, dat geszen unde ghehoredt, dat de erszamen manne Hinrick Michels, Otto Tusszeler und Gerdt Witthe vor deme rade der upgenanten stadt Revall vormiddelst eren eeden tughedt und gesecht hadden, dat Hinrick Grasdick solde hebben gesecht tho Berendt Hogensze[b]: Berendt, my isz togescreven van dynen weghen in des rades bock to Lubeck, dat du my szolt schuldich syn hundert Rinssche gulden; men desz isz nicht szo vele und ys nicht mer wen twe Gowessche laken und ein verendell sulten enghever, dat to betalende wen ick van Revall to Lubeck kame. Darna in deme sulvighen jare ame daghe divisionis apostolorum[1] syn aver vor unsz yrschenen de ersamen manne Sweder Drosthe unde Hermen Nyehoff unde hebben in aller mathe unde forme wo bavenscreven getughet und gesecht, dat Hinrick Grasdick hebbe gesethen in Berendt Horenszes sinem husze in der langen strathe, dar hee do tor tidt ynne wanede und manede Berende umme etlike schulde, de he em betalen solde, wen Hinrick van Revall to Lubeck qweme und hadde nicht hagher ghesaket de sulvest wen uppe twe Gowessche laken und up en verendell sulten enghever. Darto hadde gheantwerdet Berendt Horensze: Gii hebben mine hantschrifft up disszen kop und disse condicien, de will idt woll nabringhen. Dartho hadde gespraken Hinrick Grasdick: Ick hebbe dine handtscrifft, des sta ick to unde hadde ick se vorlaren, szo iszet wor by hunderdt marken, des my tokumpdt uppe disse condicien. Darto hadde gespraken de gedachte Berendt Horensze: Nen, disz isz nicht szo vele unde isz men twe und soventich marck. Darupp hadde gheantwerdeth de uppgenante Hinrick Grasdick und ghesecht: Dyne handtscrifft salt woll nabringhen, wes des isz. Und wenthe denne dusdane tuchnissze yn aller mathe unde forme wo bavenscreven vor unsz geschen isz, szo hebbe tor tuchnissze und sekereme gheloven unse yngesegell dhon hanghen under an disszen breff. De gescreven isz to Revall am jare unses Heren dusent viffhundert und eyn yn dem achtesten daghe visitacionis[c] Marie.

139. *Dorpat an Reval: bitten, ihrem Ratman Johann Rademan den arrestierten Talg auszuliefern und entschuldigen sein Nichterscheinen in Reval damit, dass er in dem bevorstehenden Kriege zum Hauptmann gewählt sei. 1501 Juli 11.*

Aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Sekrets, unter der übl. Adr.

. . . Upp negistvorleden der stede vorgaderinge thom Walke geholden[2] vorhandelinge geschên is van wegen dem tallige myt juwen ersamheyden angeholden, myt mannichvoldigem vorhale veler worde, sunder allen twivell van juwen heren radessendebaden woll yngebracht. So denne de sake derhalven steyt, aldus vorantwordet juwe v. nymandes gudt angeholden hebben unde wor geyn cleger is, ock nicht ên gericht is offte syn mach etc. Na dusdanet ummestendicheyt is her Johann

a) *am Worte ist korrig. R.* q) *sic R.* c) *sic R, obgleich im Text schon der 15. Juli erwähnt wird;* assumtionis [*Aug. 22*] ?
1) *Juli 15.* 2) *n. 122.*

Rademan, unszes rades leve medecompân, vor uns uppgestân, sick vorhapende des to genetende, nademe nymandt aver syn tallich claget unde dar baven vor entholden werth, van juwen w. angeholden, dat eme schaden gedân hefft; woll willen dôn und geven eme syn tallich vry. He hadde yn egener persone sick gerne myt juw tor stede gevoget umme syn gudt to entsettende; sunder so idt vor ogen is, wy myt dussen kriegesgeschefften bekummert syn und he vor enen hovetman gekaren is, nicht bibringen kann, hefft darumme mechtich gemaket und geschreven an synen guden bekanden Hinrick Micheels, juwen medeborger in deme deyle van syner wegen darby to donde unde latende, wes eme solde wedderfaren . . . Schreven under unsem secrete anno etc. ene am sondage vor Margarethe virginis.

140. *OM. an den HM: teilt mit, dass auch ihm der GF. von Litauen durch besondere Botschaft den Tod des Kg. von Polen und seine Bewerbung um die Wahl zum Könige angezeigt habe mit der Versicherung, dass der gegen den GF. von Moskau geplante gemeinsame Krieg dadurch keinen Aufschub erleiden werde. Er habe darauf einen Gesandten zum GF. von Litauen abgefertigt und den Beginn des Feldzuges auf den 15. August festgesetzt. Hofft mit Bestimmtheit, unter den jetzt veränderten, günstigeren Verhältnissen, auf nachdrücklichen Beistand des HM. Zettel: Den Urteilsprüchen des harrisch-wierischen Rats, der keine Appellationsinstanz habe, müsse auch er, der OM., sich fügen. Wenden, 1501 Juli 13.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, Orig., Pap., mit briefschl. persönl. Maj.-Siegel, unter der üblichen Adresse. Der Zettel mitget. von A. Seraphim.
Verz.: nach der livländ. Kopie von K Index n. 2452. — Vgl. Lewicki, ind. act. saec. 15 n. 5033.

Unsern willigen gehorsam mit erbedung unsers hoigsten juwer furstlicken gnaden altyt tovorn. Hoichwerdige durluchtige[a] hoigeborne[a] furste, gnedige leve her meister. Juwer f. g. schriffte an uns[1], den doitlicken aveganck des durchluchtigsten hern konings to Polen, dem Got genedich wille erschinen, under andern vormeldende mit vorderer utforinge, so uns uth sollicken gevalle negst ervarlick[a] entstain mochte, unsern handell in guder acht to hebn, uns dirwegen geine unrait erwassen dorve und wû uns nicht solle verholden werden, up wat wege sick oick ere handelinge schicken. Der tidinge, warninge und fruntlicker toversicht wi uns sunderlings bedancken, hebn wi allenthalven woll vernommen, de geschichte Got almechtich wille tom besten verfogen. Und doin hirup juwer f. g. guitlicken to wetten, dat de durchluchtigste here groitf. to Lettauven unlangs vor dato sinen geschickten hir avermails bi uns gehath und uns oick schrifftlicken verkûndiget hevet, wu na doitlicker verschedinge ko. werde to Polen, sines broders, dem Got genade, etlicke heren, stede[a] und mechtigen dessulfftigen ricks an ene begert und gescreven hebn, sick totorichten und to schicken, de ko. krone darsulvest to entfangen. To welken dan sine herl. und sollicks nicht afftoslande geneigt, sick darto mit vlite bereide und uns in sollicker maten nicht heb verdecken mogen, so dyt enen vortganck wurde hebn, dat wi sambtlick na vermoge angefangener saken unsen vianden desto mechtiger, starcker und grotters vermugens wederstain konden, ock wu sine herl. all ere denstvolck und lantschop an der Moscovschen grensen to vote und to perde in guder warninge upgeboden, dan etlicke perde und erer lantschop bi sick beholden heb in meninge, to verbeden was sick

a) *sic K.*
1) *n 129.*

begeven wirt des koninckricks halven to Polen. Und so en sollickent na verhopent enen vortganck würde hebn, wi oick allen anhangenden verwanten guden frunden desto mechtichlicker bistant, hulpe und fruntschop bewisen mochten, so up en sollickent siner herl. beger an uns er guden rait und underrichtung medetodelend, so se sick begeven wurde, ko. krone to entfangen, wu wir in dersulfften tyt unsern vihant, den Moscouwer stillen mochten, einen vorstant to donde, hirup van uns kortlicken güder underrichtung und enes antwürdes begerende etc., mit vorderen tidungen van enem hertoge des Taterschen keisers Szawelszkin tegen den Moscouwer, als wi oick van bemelten geschickten berichtet, in vurbeschrevener mathen juwer f. g. van benompten hern groitfursten dorch den edelen und wolgeboren hern Hinrich Rews van Plauwen solle besocht wesen. Hirup, gnedige leve her meister, wente wi na noittrofftticheit so vele an unser macht ytzundes geschickt, sambt anderen parthen dusser lande beraden sin und beslotten hebn als up dat fest assumptionis beate Marie virginis[1] up den grenszen jegenwerdich mit aller macht, Gode helpende, gedencken in viande lande to slande, up welcke tiit sick oick de durchluchtigste here groitf. erberoret mit den sinen na vormuge unses bundes an gelegenen enden uns dorch viande lande, so dat overkomen, under ogen verfogend wirt, dat Got almechtig mote to gelucsalicheit und seghafftiger wollfart vorhengen, und derhalven ane grote bekummernisse den handell nicht woll verwilen konnen, so hebn wi in dato dusses breves unsern geschickten[2] wederumb an f. g. to Lettouwen uithferverdiget und siner herlicheit int beste vurgeven laten, dat wi in erer verhevinge to der ko. kronen vurberort erfrouwet in gantzen betruwen weren, unserm orden daruth sünder twifell na gewanten saken guidt und frommen gedien solde, mit merer antreckinge to gunste der geschefften mit juwer f. g. Dan offte sine durluchticheit der orsaken halven sick villichte van der hant moste bgeven, dat uns wanner eth anders bitobrengend were, umb anstander vehede willen nicht duchte geraden, se dan erem volcke enen bestendigen hovetman setten, und so alle dinge na noittroffticheit torugge wille bestellen, dat de heertoch upt vlitigste verfolget und derwegen beide lande nicht verwarloset und vorsumet werden, ock mer upsate und anslege unser vurgenomenen reise mit siner herl. so vele des de noith eischet to verhandelen und to besluten. Und wes uns dusses alle vurberoret to sinert[a] tyt bejegent und ingebracht wirt, sall van uns unverswegen bliven juwer f. g., der wi dit oick so umb des besten willen nicht mochten verholden. Averst, gnedige leve her meister, wante wi ummers na aller gestalt in guder toversicht und hopen sin, dat sick bemelte her grotfurste to vurgedachter kronen verhaven effte eth sick so begeve in den saken juwer f. g. des benompten koninckryckes halven vruntlicker und gelimplicker dan ko. w. milder gedechtnisse ane wrefell solde vinden laten, dat Got mit merer wolfart unsers ordens versehen mote, is noch andechtigs vlytz unse gehorsamige bede, juwe f. g. so sick ere saken als wi hopen to rouwe begeven, wille uns mit noittrofftiger hulpe to siner tyt bistendich erschinen und uns wes er allenthalven den vurberorden geschefften belangende wedderfaret, guitlicken mededelen. Dat si wi tegen desulfften, Gode in herschender wolmacht steitz gesunt to fristend bevolen, wedderumb gehorsamlicken to verdenend gewilliget. Gegeven up unses ordens slotte Wenden am dage Margarete virginis anno 1500 und ein.

Overste gebediger tho Lifflanth.

a) *sic K.*

1) *Aug. 15.* 2) *Johann Hildorp, vgl. n. 177 mit n. 144, dazu n. 198.*

Zettel: In sunderheit, gnedige leve her meister, als wi van unserm leven getruwen den erbarn Dirick Vitinckhoff, in unsers ordens lande to Harrien besitlick, werden berichtet, wu he mit etlicken guden mannen, van Rosen genant, sumiger twist halven darsulvest in Harrien und Wirlant to rechte gegangen und enen ordentlicken afsprocke vor sich gewunnen heb, averst dar enboven dorch erforderinge bemelten guthmans van Rosen van juwer f. g. wpt nie to Konigsberge to irschenende vorgeladen si, darsulvest in den saken richtlicken to antwordende, inholt der gedachten citacien uns vurgehalden, so hebn uns negst sumige beclagt des benompten Diricks Vitinchoff, dat he vormeynt sick in dermaten sines rechten verkortet to werden, ock etlicke gewegsten der ritterschop uth den gedachten landen derwegen schrifflicken angelangt, als uth ingelachten eren breve woll wert vornemen juwe f. g., der wi oick dar biverslotten toschicken en transumpt und versegelden affsprocke der bemelten sake vorgescr. Dirick Vitinchoff belangende, daruth der billicheit sick woll wert verwetten juwe f. g., woll erfaren hevet, wudanne wys de genanten lande to Harrien und Wirlant etwan bi unsern orden gekomen und mit wat sunderlingen rechte und mercklichen vryheit de van oldings sin bewedemet, darmede bostediget und darbi bith herto gelaten, also dat wanner wi mit jemande dar to donde heben, als eth vake gebort, uns an eren gerichte und affsprocken moten benogen laten, so se dar gein uithgande recht en heben und darvan oick willen unverdrungen wesen, demena wi dit in guder andacht juwer f. g. nicht hebn verholden mogen, up dat se sick derwegen bewiste, de gedachten lande bi eren olden rechten und friheden unverweldiget to laten, umb derwegen jenigen widerstalt oder untruwe int beste van ene[a] to vormiden si, uns gentzlicken besorgen, offte juwe f. g. woll vermeinde ere saken van en ens gerichtet, widderumb to erkennend, se deme nicht volghafftich oder gehorig sin solden, dat dan er und unserm orden honlick wesen wolde. Dat wi, kennet Got, umb des besten willen also vormelden juwer f. g., de wi gehorsams vlytz bidden, se uns de vurscr. schriffte, nemptlick dat transumpt und vorsegelde breve unverseret und unverloren wedder toschicken. Datum ut supra.

141. HM. an den OM. von Livland: eine Botschaft des GF. von Litauen hat die Anzeige von der Bewerbung desselben um die Krone Polen eingebracht. Er wisse bestimmt, dass die Räte des verstorbenen Kg. den neuen Kg. ihm, dem HM., gegenüber zur Einhaltung der bisherigen Politik bewegen würden. [1501] Juli 18.

K aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 21 (ehem. Y) S. 358, überschrieben: Sontag nach Alexii. — Eadem hat s. g. dem meister in Eifland geschriben *(Ratbuch des Dr. Watt, S. 291). — Vgl. Voigt, Gesch. Preussens 9 S. 258 Anm. 1; Caro, Gesch. Polens 5, 2 S. 840—45.*

Ist geschrieben dem meister in Leifflandt. Nachdem der hochgeborn groszmechtigst furst und her, her Johans Albertus, weilande konig zw Polan[b] in Gott verstorben ist, hat der hochgeborn unser lieber oheim etc. grosfurst zu Littawen uns durch sein botschafft ersucht und zu erkennen gegeben, wie er awff vertrostung ettlicher prelaten und herren gdochts reichs willens sey sich zu bearbeiten, desselbtig konigreich sampt koniglicher wirde zu erlangen, uns darawff gebetten, im sulchs auch vor andern zu gonnen, hulfflich und furderlich derzu zu erschienen. Auch hat uns gdachte seiner l. botschofft eroffenet, das s. l. willens sei, sich in eygener person ins reich gen Polan zu vorfugen, wie dan auch die gemeyn sag alhie ist. Und wiewol wir uns vorsehen, das

a) ene *K.* b) konig zw konig *K.*

ir sulchs seiner l. furnhemens wissen tragt, haben wir euch doch sulchs nicht wollen vorhalten, wan wir bedencken, das euch noch gelegenheit itziger lewfft und aufgerichten bundes nicht wenig daran gelegen ist, domit ir euch dornoch habt zu richten.

Ingelegt tzettel: In sachen zcwischen der cron zu Polan und uns befinden wir, das die prelaten und herrn derselbten gleich in dem grunde und furnehmens gegen uns stehen, wie ettwa der konig awsz irem rath gewest ist, auch gantz willig sein bei einem zukumfftigen konig sovyl fleisz zu haben und zu erlangen, das wir zu volzcihung des awfgerichten vertrags gedrungen sollen werden. Derhalb wir nicht in weniger far und sorge dan zuvorn stehn mussen. Haben wir euch im besten auch nicht wollen vorhalten.

(S. 359). Eodem die ist geschrieben ein pietzschen in Leifflandt, denselben brieff zu furderen.

142. *HM. gewährt das Gesuch Dietrichs von Schliben, der ihn gebeten, nach Livland in den Kriegsdienst des OM. ziehen zu dürfen. Seine Angelegenheit mit Rawenwalt stellt er in seine Verantwortung. [Königsberg, 1501] Juli 19.*

Aus StaatsA. zu Königsberg, Ratbuch des Dr. Watt (n. 23) S. 292, überschrieben: Montag nach Alexii.

Hat ehr Diterich von Schliben m. g. h. zu erkennen geben, wie in der meister ausz Eifland gefordert hab zu dinst. Nu wisz er nicht wie sein hendel stehen mit m. g. h. oder was ausgangs dieselbten erlangen mugen; m. g. h. umb rath gepeten. — Hat im m. g. h. sagen lasen, wo er zum meister in Eiflandt zihen woll, sei sein g. nicht entkegen, mug sein sach seinem bruder Hansen befelhen, der im alzeit gelegenheit mug zuentpiethen. Hat er wider angeregt, wy Hans umb die hendel nicht wiss und im in derselben sach zu antworten nicht zimen woll. Es haben auch die von Dantzk iren frunden geschriben, das sie mit demselben handel nicht zu thun haben, allein was Rawenwalt thu. Hat m. g. h. im lasen sagen, das s. f. g. auch den ausgang derselben sach nicht wisz, und s. g. stell dises in sein eigen bedencken, wo er in Eiflandt woll, sich sein g. gern. Wo er auch befindt, das er personlich bei dem handel sein müsz und sich hir im landt enthalden wolle, kun m. g. h. mitler zeit des gleits auch wol erleiden.

143. *HM. an den OM. (bez. den EBf. von Riga, Bf. von Kurland): Verwendung für Dionisius von Sacken. [1501] Juli 19.*

Aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 21 (ehem. Y) S. 359, überschrieben: Mantag nach Alexii.
Ebd., Ratbuch des Dr. Watt (n. 23) S. 291, vom selben Datum: Eadem hat s. g. *[der HM.]* Dionisius von Sacken drei furschrift lasen geben.

1. Ist geschrieben dem meister in Leifflandt ein vorschrifft von wegen Dionisies von Sacken, das er im in seynem thun gnad und gunst erzceige etc. — 2. Eodem die dem ertzbischoff zu Riga auch ein vorschrifft von wegen Dionisies von Sacken. — 3. Eodem die dem bischoff zu Kurlandt auch ein vorschrifft von Dionisies wegen.

144. *Antwort des GF. von Litauen auf das Gewerbe des livländ. Gesandten [Johann Hildorp]. [Wilna, 1501 um Juli 20][1]*

[1]) *Juli 18 hatte Hildorp sein Gewerbe vorgebracht, vgl. n. 178.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, OrdensbriefA. XVI (L. S.) 35, gleichzeitige Kopie, Pap., überschrieben: Responsio serenissimi principis domini Allexandri magni ducis Lithwanie ad legationem venerabilis magistri Livonie.

Gedr.: aus der moskauer Abschrift von K Suppl. ad hist. Russ. mon. n. 124; aus der livländ. Abschrift Kienitz, die Schlachten bei Mahölm und Pleskow S. 75. Verz.: nach der livländ. Kopie von K Index n. 2430; Napiersky, Russ.-livl. Urkk. n. 284.

Vgl. Danilowicz, Skarbiec diplomatów, 2 S. 256 n. 2127. — Der Gesandte war erst am 13. Juli von Wenden abgefertigt (vgl. n. 140).

Quod venerabilis magister Livonie per suum nuncium de morte fratris nostri, serenissimi domini Joannis Alberti regis Palonie[a] noviter defuncti condolet, gratum et acceptum habemus, et illi pro hac amicicia et singulari affectione gracias referimus.

Preterea dictus venerabilis magister intimavit nobis, quod fama conmunis, quod domini prelati et consiliarii regni Palonie[a] nos in regem et dominum eorum eligere vellent et ad coronam invitare, et ita, si nos ex ducatu Lithwanie recederemus et transiremus ad regnum, extunc ista duo dominia, videlicet Lithwanie et Livonie, maximam ignominiam et jacturam consequerentur propter hostis conmunis potenciam et tirannidem. Et propterea id, si voluntate divina ordinatum foret, et nos ad coronam proficisci contigerit, vellemus ita efficere, quod ducatus noster et bona defensione et bono regimine potiretur, quod exinde hostis noster, juvante Deo, confusionem et virium suarum imbecillitatem sentiret et acciperet.

At intimavit eciam nobis et optat, quod nos omnem exercitum nostrum et totam nostram potenciam ad confinia Moskowyensia versus Pskow mitteremus et conveniremus simul, ut eo potencius et solidius hostis nostri dominia ingrederentur devastarenturque. Et quamvis hec res foret conducibilis, eam tamen pro hac vice facere non possumus propter hostis nostri novum in dominia nostra ingressum et insidias frequenciores, propter quas repellendas gentes nostras ad eam partem mittere et locare cogimur. Attamen nos ex speciali nostra amicicia, quam erga venerabilem magistrum et dominos prelatos et consiliarios Livonienses gerimus, mittimus in subsidium quinque milia stipendiariorum armatorum, mille equitum et quatuor peditum, quibus eciam omnes nobiles de districtu Polocensi adjungemus, qui in[b] profesto decollacionis sancti Johannis[1] cum venerabili magistro et suo exercitu illic, ubi locus videbitur aptior convenient. Et istis stipendiariis et nobilibus campiductores nobiles magnificos dominos Stanislaum Hlebowetz capitaneum Polocensem et Cyrnn Bohemum prefecimus, cum quibus habita mutua intelligencia, nostro conmuni hosti molestias et damna, larguente Domino, inferre ipse dominus magister poterit. Tandemque postquam hostem nostrum, qui dominia nostra invasit, de dominiis nostris repellemus, extunc sine aliquali procrastinacione in subsidium sue venerabilitati omnes gentes nostras dirigemus, ut forcius noster hostis conmunis confundi possit. Speramus eciam imperatorem Tartarorum[c] Zawolsky nobis in subsidium advenire, qui eciam confinia hostis nostri invadet, unde potencius confundetur.

Quantum vero attinet ad signa Ruthenorum in exercitibus consistencium, nos suis literis capitaneum Polocensem informabimus, qualem discrecionem in eis habere debebit.

a) *sic K.* b) *fehlt K.* c) Tartarorumque *K.*

1) *Aug. 28.*

145. *Reval an Lübeck: antwortet, dass es bereit sei, den Stapel zu Bergen [op Zoom] und Antwerpen zu halten, sofern derselbe auch von allen anderen Beteiligten gehalten werde und dass es die geforderte Vereidigung für eine unnötige Neuerung halte. 1501 Juli 22* (ame dage Marie Magdalene).

StadtA. zu Reval, Konzeptbuch (A a 10) fol. 247 v. n. 639, überschrieben: Consulatui Lubicensi.
Gedr.: aus einer im StadtA. zu Reval befindl. Abschrift des Konzepts Schäfer, Hanserecesse 4 n. 316.

146. *HM. genehmigt, dass die Verhandlung Rosen contra Vietinghof vor seinem Forum wegen des bevorstehenden Krieges aufgeschoben werde. [1501] Juli 23.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, Ratbuch des Dr. Watt (n. 28) S. 293, überschr.: Freitag *(scil. nach Alexii).*

Sein m. g. h. brive aus Leifland zukommen, die von Wittinghoff[a] und von Rosen belangen[1]. Und haben die[b] von Vittinghoff[a] ein volmechtigen hie gehabt, ir aussenbleiben entschuldigt. Und nochdem die von Rosen auch nicht erscheinen, hat m. g. h. dem geschickten lasen antworten, das dise sach in rhu besten soll, bis der zug in die Muskaw volendet sei. Alsdan mugen sie ferner anregung thun. Und sol von seines teils wegen nicht contumax gehalten werden.

147. *Michael, Abt zu Padis, an die BM. von Reval: bittet, die auf Jakobi fällige Rente wegen s. Johanns im September entrichten zu dürfen, da er jetzt des Geldes zur Aufrüstung bedürftig sei. Padis, 1501 Juli 25.*

Aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Siegels.

Den erszamen und wolduchtigen heren borgermesteren der stad Revall, unsen geholden guden frunden und leven nabern, andechtigen.

Unszen gantszen fruntliken grud myth forbedinghe alles gudes des wi formoghen stede thovorn. Erszamen leve heren, zunderge gude frunde. Szo unde alze wy denne pflichtich und schuldich szyn dem erszamen rade enen genanten summen geldes van sunte Johannes halven und dheme zodanen szummen geldes alle jar tho vorrenthende pflichtich szyn nu wezende uppe Jacobi, des wy leyder nu tor tyd nicht uthrichten konnen, behyndernisse halven swares gheldes, alze benômelken baven dre hundert mc., de wy mothen schicken thor hanth den unszen in nottrafftigen dinghen behulpelick desser lande tho der herfard. Hirumme, erszamen leven heren, is unse gantsze fruntlike bede myth aller andacht, gi willen unde môghen myth zodaner renthe tho vrede syn beth nu thokamende, will God, tho lutken frowen daghe[2], szo will wi gherne overbodich und gudwillich zodan renthe uthrichten unde bethalen. Desszhalven wi nicht en twivelen, gi uns moghen mede willen, verschulde wi gerne overbodich in aller fruntschopp, wor wy konnen unde moghen tho zamenden an juw erszameheit, de wi Gade bevelen und Marien langhe gezund, unde bidden by dessen bewiser effte by Ghert Langhbeen ene fruntlicke antward. Datum Padissz in sunte Jacobus dage anno in dem 500[ste] und en.

Michaell abbeth tho Padissz.

a) *sic K.* b) *sic K., der?*
1) *n. 135, vgl. n. 140 Zettel.* 2) *Sept. 8.*

148. *Johann, EBf. von Bremen, an Reval: verwendet sich für Dirick Zirenberg. Bremervörde, 1501 Juli 27.*

Aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Sekrets.
Verz.: danach G. v. Hansen, Kat. des rev. StA., Reval 1896 S. 331 (2).

Den ersszamen unszen leven beszundern borgermestern unde radtmanne der stadt Revell.

Johan van Gots gnaden ertzebisschupp to Bremen.

Ersszamen leven beszunder. So wy to mer malen hebben doen scryven[1] an juw vor unszen gewanten und frundt Diricke Tzirenberge, ome dat syne mochte sunder lettinge und umbesperret volgen, wo unse ersten scryffte dat hebben vormeldet, hebben gy sunder twifell woll yngenamen. So wert de gnante Dirick noch darumme by juw kamende, nach entlicher toscriffte. Begern, gii dar willen botrachten, unde myt dem besten dar to dencken, dat ome moge vorderinge unde uthdracht syner saken beyegen unde wedderfaren. Wo dem so nicht geschege, hebben gii woll to merckende, wy one sunder hulpe unde bistandt yn synen rechtferdigen saken nicht mogen vorlaten, unde ome vorgunnen besate unde hynder myt rechte. Dat wy, kendt Godt, lever ummeganck nemen, in deme ome moge lyck wedderfaren. Datum tho Vorde under unsem signete ame dinxstedage na Jacobi apostoli anno 1500 unde eyn.

149. *Wolter von Plettenberg, Meister zu Livland, belehnt den Merten Brincken mit dem Land und Landgute, das früher Johann Louwe besessen hat. Wenden, 1501 Juli 28 (Mittwoch nach s. Annen Tag). ND.*

Brieflade zu Scheden, vgl. Kurländ. Güterchr. N. F. 1 S. 176. Danach hier. — Vgl. n. 50.

150. *OM. an Reval: teilt mit, dass er während seiner Abwesenheit in Feindes Land den Komtur zu Fellin zum Statthalter eingesetzt habe. Wenden, 1501 Juli 31.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit briefschl. persönl. Majestäts-Siegel, unter der übl. Adresse.

. . . Als wy den unsern toch in Ruslanth nw kortz, Got geve tom besten, vorfolgend werden unde gelike sere dusse lande in guder acht unde bewaringe na aller billicheit oick geholden unde besorget syn mothen, hebben wi schiresth vorgangen in biwesen der ersamen unser medegebediger vlitigen bewoge unde den cumptur tho Vellyn, de doch alhyr blivende wirt, dermathen dewile wi in vianden landen sin vor einen stadholder hyr ym lande bestemmet unde in unse stede gelaten, begeren dorumbb sunderlinges vlites, so jw villichte wichtige edder andere saken midler tydt unsers affwesens als wurbeschreben, uns unde den landen belangende vorstande wurden, de alsdan mit dem besten an den cumpthur ergemelten brengen to laten, dat wy juwen ers. sick mith den ôren darinne vorwetthen, umbb des besten willen nicht hebben vorholden mogen. Darmede Gode gelucksalich bevolen. Gegeben[a] tho Wenden am sonnavende na Panthaleonis anno 1500 und 1.

a) *sic R.*

1) *Vgl. II 1 n. 972.*

151. Åbo quittiert den revaler Rat im Namen Willems van dem Velde[1] und dessen Erben über den Empfang von 800 Mk. Rig. 1501 Aug. 1. ND.

StadtA. zu Reval, Orig., Perg., mit hang. Sekret in grünem Wachs.
Verz.: danach G. v. Hansen, Katalog des Rev. StadtA. S. 331 (3).

151a. Der schwedische Reichsrat an Danzig: beklagt sich über das Gebaren des Kg. Hans, und besonders über seine das Reich schädigenden Beziehungen zum GF. von Moskau; meldet, dass man dem Kg. aufgesagt habe, sofern er nicht nach den geschlossenen Verträgen regiere; bittet, ihn nicht durch Zufuhr zu unterstützen, sondern den Schweden zu helfen. Wadstena, 1501 Aug. 1 (ad vincula Petri).

Gedr.: Schäfer, Hanserecesse 4 n. 347 nach dem Orig. im StadtA. zu Danzig. Danach hier.

. . . In dessen vorleden wynter syn hyr gewesen des grotvorsten sendeboten der affgesneden Russen by 30 personen, de de muntliken den hochbaren vorsten jegenwardich in dem gansse rikes radt in Sweden personeliken ok mit eren openbaren schrifften wytlik betogen up dem rathus to dem Stockessholm, wo syn koningklike mayestat is to ewigen tiden vorbunden myt den unmylden Russen tegen uns, der Swedenrikes inwanerss, unde ok syne koningklike mayestat up des kruszes kussinge hefft dem grotvorsten togesekert, loveth unde bekenth unde beswaren 3 karspelkerken in Vinlandt, als Sawelax, Enrepe unde Jeskes, so benomet, de de boven 220 myle lanck syn[2], dat nieth betemelyck is eyn na unse gissinge enen cristen koninge to doende synen leven trowen undersathen, worin de hyllige Romesche kerke, den cristendom in Vinlandt unde de krone to Swedenrike vormynret werth; dat doch jo so nyet wesen solde na sineme koninghlike ede, den he dess rikes raadt gesworen hefft in syner kroninge. Item seden de vorbenomede Russen in tegenwardigheyt koningk Hans, wo syn gnade begeren was des grotvorsten oldeste sone Basilium Magnum to enen manne syner gnaden dochter unde enckede sendebaden dar schickede[3] . . .

152. Dorpat an Reval: übersendet n. 136 und eine zweite Kopie desselben Briefes zur Weiterbeförderung an Lübeck. 1501 Aug. 1.

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit briefschl. Sekret, unter der übl. Adr.
Verz.: danach Schäfer, Hanserecesse 4 n. 317.

. . . Wii hebben irlanget van juwen unde unszen guden frunden, deme erszamen rade van Rige, en schrifftlick antworth des handelsz negist vorledener[a] stede vorgadering thom Walke geholden, darvan wy juwen erszamheyden warafftige copie vorslaten schickken etc. Wenthe, leven heren unde guden frunde, der sake halven deme erszamen[b] rade to Lubeke sunderlinx nicht tho schrivende, sunder bogeren juwe leveden to wethen, dat wy yn geliker forme dessulven breves aveschrifft den genomeden heren van Lubicen ju bigebunden vorslaten senden; wes juw hyr furder ynt gůde beste by gelevet to donde, syn wy woll tho vrede unde dat se desulven myt den ersten muchten irlangen, frundtlick bogeren, willen bestellen. Myt deme anderen, als

a) voledener *R.* b) erszame *R.*

1) *vgl. II 1 n. 462 f.* 2) *vgl. n. 3.* 3) *vgl. Styffe, Bidrag till Skand. Hist. 4 n. 183 ff., 191, S. CCLXVII f.*

van wegen den Hispannigeren, hebbe wy geschreven, wes se myt den andern bybolegen stederen der ansze deme gemenen besten to gedye dôn werden, syn wii woll to frede etc. Gade deme Heren hyrna zalich unde gesundt tho entholdende bovalen. Datum under unser stadt secrete anno etc. 500 ene am dage vincula Petri.

Borgermestere und rathmanne der stadt Darppthe.

153. *HM. an den Prior des Kl. [Patollen] (bez. den Pfleger zu Tapiau): ordnet Gebete um Frieden an. [1501] Aug. 4.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 21 (ehem. Y) S. 365, überschrieben: Mittwochen nach vincula Petri.

Eodem die ist geschrieben dem prior zwr heiligen dreivaltikeit. Nachdem als sich an vil ortten und sonderlich Leifflandt zw geschwinden kriegslewften ertzeigt, derhalben[a] begern, wollet vorschaffen und daran sein, uf das diese psalm, nach eingelegter zcedel, tegelichen in ewrem closter[1], wie wir in unsren ampten auch bestalt, Gote dem almechtigen zw lobe und ere, umb hanthabung und zwfugung eins gemeinen und gnedigen frides, auch unsers ordens und dieser lande guttem standt vleissiglichen gehalten werde.

Eodem die ist geschrieben ehrn Werner von Trachenfels, pfleger zw Tapiaw, obangetzeigts gleichs lawts, das er mit den clostern zw Welaw[2], solchs auch tegelichen gehalten werde, bestellen soll.

154. *Nikolaus, Bf. von Reval: überträgt dem Simon Grothe die Pfarre zu Lodenrade. Reval, 1501 Aug. 6.*

K aus dem Baron von Tollschen MajoratsA. zu Kuckers, früher im schwedischen ReichsA., Orig., Perg., mit anhangendem Signet. Hildebrand.

Verz.: nach Hiärnes Coll. S. 259 Index n. 3469, nach dem Orig. Schirren, Verzeichniss livl. Geschichtsquellen S. 18 n. 164.

Nicolaus Dei et apostolice sedis gratia ecclesie Revaliensis episcopus religioso viro, domino Simoni Grothen salutem in Domino sempiternam. Ecclesiam parrochialem Lodenrade per liberam resignationem religiosi viri, domini Thome Vorman, ejus ultimi et immediati possessoris, vacantem et ad presentacionem reverendi patris, domini abbatis Padisiensis, tempore vacationis spectantem tibi committimus et conferimus in animam tuam salubriter gubernandam Dei nomine per presentes teque instituimus et investimus per birreti nostri deposicionem et capitis tui imposicionem osculique pacis dationem ad eandem curamque animarum tibi committendo, mandantes omnibus et singulis dominis presbiteris et clericis per diocesim nostram ubilibet constitutis presentibus requisitis, quatenus prefatum dominum Simonem in et ad dicte ecclesie realem, corporalem et actualem ducatis possessionem faciendo sibi et nulli alteri de hujusmodi ecclesie fructibus, proventibus,

a) derhaben *K.*

1) *Batollen oder Patollen war ein Kloster mit Augustiner-Eremiten besetzt (Mon. hist. Warm., SS. 1 S. 394). Es lag nw von Domnau beim heutigen Gute Gr.-Waldeck (vgl. Sekt. 45 der Preuss. Generalstabskarte, Ostpreussen; Schröttersche Karte, Sectio VI). Der jetzt abgebrochene Klosterkrug wird noch erwähnt in der Topographischen Uebersicht des Verwaltungs-Bezirks der Königl. Preuss. Regierung zu Königsberg i./Pr., Kgsb. 1820, S. 97 (Kreis Pr.-Eylau). Bei Henneberger, Erkl. der preuss. Landtafel erscheint es unter dem Namen „Pikolles". Gef. Zusammenstellung des † Aug. Wittich.* 2) *In Welau gab es zwei Klöster, vgl. II 1. n. 1044.*

obventionibus et emolimentis[a] universis plene et integre responderi, recipientes populo ad ecclesiam spectanti, ut dicto domino Simoni tamquam eorum vero pastori debitam exhibeant subjectionem pariter et honorem. In cujus rei testimonium sigillum nostrum presentibus duximus appendendum. Datum Revalie anno millesimo quingentesimo primo, sexta mensis Augusti.

155. *Michael, EBf. zu Riga, verleiht seinem Schwager Jasper Notken, um der von demselben geleisteten und noch zu leistenden Dienste willen den Hof vom Ekenbome vor dem Weichbilde zu Lemsal nach altem Mannlehnrechte.* Ronneborch, *1501 am Abende Assumptionis Marie (August 14). ND.*

ReichsA. zu Stockholm, Livonica Konv. 548 S. 460 ff., Kopie aus dem 17. Jahrh., Pap. Hildebrand.

156. *Verzeichnis einiger Schreiben des OM. an den Rat von Bremen in Sachen des Komturs Jasper von Münchhausen aus den Jahren 1501—1510. 1501 etwa Aug. 16 ff.*

Aus der Trese zu Bremen, Komturei; eigenhändige Aufzeichnung des Bürgermeisters Daniel von Büren auf der Rückseite des Konzeptes des Schreibens von Bremen an Riga von 1514 Mai 16.

Auf demselben Blatte sind von Büren 20 Klagepunkte der Stadt gegen den Komtur Jasper von Münchhausen verzeichnet, in denen es sich indess nur um allerei Gewalttätigkeit gegen Private u. s. w. handelt, und die für Livland von keinem Interesse sind. Hildebrand.

Vgl. Schumacher in Bremisches Jahrb. 2 S. 230—231; E. Pabst in Beiträge zur Kunde Ehstl. u. s. w. 1 S. 150 ff.

2[1]. Item de andere breff *[des OM. W. v. Plettenberg]* is uppe heren Jaspers vorderinge wath scherper, doch int ende beschedelick. Datum anno primo na assumptionis Marie virginis[2].

3. Item de derde breff is van deme gebuwete uppe deme Stockcampe, wo dat umbgeworpen, myt entschuldinge des meisters unbewetenheyd. Unde so de kumpther uthe deme ampte jeweken, bevelen de meister den hoff unde gudere deme rade etc. Datum anno 6[to] sondages Lucie virginis[3].

4. Item de verde breff is ock uppe des kumpters vorderinge scherp der vorpendeden gudere halven, vulnae also de andere hir vorgenant anno primo na assumptionis Marie. Datum anno etc. 1509 Symonis et Jude[4].

5. Item de vyffte breff is van mannigerleyge clachten, wy syner werde gesereven hadden, darup he beschedelick andwordett, ome leydt sy; ock so itwelcke andere syne breve vorscriven, werned he unse borgere, neyne kumpters gudere to weddende etc. Datum anno etc. 10[mo] visitationis sancte Marie[5]. Notetur littera bene.

157. *Der Dolmetscher Engelbrecht Merenschede an Reval: berichtet über das Ungemach, das ihm die Landsknechte auf ihrem Marsch von Reval bis Dorpat bereitet haben. Dorpat, 1501 Aug. 19.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren eines briefschl. Siegels.

a) *sic K.*

1) *vgl. II 1 n. 948.* 2) *1501 etwa Aug. 16.* 3) *1506 Dez. 13.* 4) *1509 Okt. 28.* 5) *1510 Juli 2.*

Dem ersamen vorsychtygen und wallwyssen manne her Borchard Herden, borgermeyster der stadt Reval, deynstlyken.

Jhesus Marya.

Mynen wyllygen denst stedes tovoren etc. Wetet, ersame leve her Borchart, dat wy myt groter moye und swarem ungemake to Darpte syn gekomen op unser leven vruwen avent vor der maltyt[1], und haden grot gebreck underwegen van vorperden und wagen; hyr bleff 1 wage mit perden myt alle, dar 1 kar; de vorlude en konden den votknechten nycht volgen van der enen maltyt to der anderen, dardorch man 2 mylen tuschen weren, van gebrekes halven slymer affgedrevener perde, dar wy manyge var unses lyves mosten averstan. Wy dancken dem kopteyne und den beyden brokemeysters, alse Jakope myt der Roterschen und juwen Gerde, de dot uns groten bystant in velen dyngen. Item leve her Borchardt her, de knechte wyllen alle dage hebben 9 tunne beers und segen, dat en dat de rat van Revel gelavet hefft und wy en haden nycht mee mede dan 9 Emesche vate unde 2 tunne; der se alle dage 3 vate utdrunken. Wy mosten sumtydes by nochtyden gan van dem enen dorpe to dem anderen und schaffen en beer, op dat wy se stylden etc. Item der perde orre vorlude en wolden se des nachtes nycht in den velde steden van syck, umme stelens wyllen in den disteren[a] nachten. To sodaner moye mochte men wall syck anders gesatet hebben etc., so de ruters segen und wy je ock wall merken kunnen, dat wy man ut geschupen synt, wy varen wu wy kunnen, wan wy waraff seden, so wart uns gesecht, wy solden aldynck klar vor uns vynden, des wy so, Gat betert, nycht en vynden. Hyr vynde wy her Johan Kullen vor unss, sall hyr wat besturt werden wy moten it mest besturen, sege ick em van gelde, so secht he, he en hefft dar gen bevel aff, war myn bewys sy. Gat wes nach, wat he donde wert etc. Vorder, leve her Borchart[b] her, so syt dar welke borgerss to Reval und ick myne gy mede, de heben eren ruters gewelvede wagen gemaket, dat nycht grot van noden en was, bysunder dar uns de meyste macht ane lycht, dat bussenkrut en je nycht verwart unde lycht op appenen ledderwagen unde de slymesten perde darvor etc. Item dat bussenkrut dat en gedan wart tuschen Revel und der vyende lant, verschoten se rusch in Reval und Dorpte. Alse de kunter van Reval dorch Dorpte ret, do was he begerende van den knechten, sych to leytsagen dorch de stat, dem so geschach. Do en hadden se nen krut, do verorlovede en her Johan de tunnen optoslan. Dar wy nycht en wort aff en bussten[a] unde hebeben[a] de tunnen halff leddich gemaket. Her Johan de sede dat he gemeynt hadde, dat krut altomale ennerleye to wesende und nycht en wuste, dat darinne ene tunne knypkernenkrudes[c] en was. Darop hadde he it en vororlovet, nu begeren se, dat gy myt der hasst wyllen en nach ene tunne int[d] hersenden knypkernekrut. Und vor Dorppte schaten de bussenschuten 1 ½ slange entwe. Dar begeren se ock ene ander vor to senden etc. Vorder, leve her Borchart[b], so is hyr de vor qwat to bryngen vytalye to voren in der vyende lant. Und isset dat unsse ruters nycht en krygen ere notrofft gelyck gebeydygers unde andere heren knechte, so en dorve gy dare nycht op dencken, dat wii levendich weder to hus komen, dar gii vylychte nycht grot op en passen, wente gii hadden uns anders wal anders[e] besarget myt perden, myt wagen, dan gii gedan heben. Dar wort underwegen so uns gesecht jo beer affgeworpen, und[f] voren er strate to hus. En buer van Vete de warp 2 vate aff myt vytalyen und vor to hus, und let se lygen, da wii wal 2 mylen

a) *sic R.* b) Borart *R.* c) kypkernenkrudes *R.* d) *hier fehlt ein Wort R,* minste? e) *unnütz R.* f) ud *R.*

1) *August 14.*

torage mosten senden und leten se halen, der wy nycht gans en kregen; den buren hade hern Johan Gellynckhussen gehort etc. Item se haden it gut to donde, wy en wusten nycht wu vele eder wu luttyck wy beer eder vytalyen hadden, dar uns gene schryffte eder bevel aff gedan wart. Item offte Dyderyck Sop geklaget heff[a] aver uns, dat beer dar gedrunken[c] war, betalde ick, alsse 2 tunnen vor 10 ffd. 6 ß, nach 20 ß vor beer. Dyt was dat gebreke, dat unse heerwagen so ver toruge weren, do de knechte geten hadde, de solde se drynken etc. Bysunder dat hoy en betalde ick em nycht. Hyrumme wente he reken vor 18[a] perde, de de syn hoy solden gegeten heben, dat sa nycht en is und der perde baven 70[a] nycht en was und de hadden er egen hoy mede, etlyke hedde he 3 ffd. eder 1 mc. heben wyllen. De hadde ick em gerne gegeven und mer, en ey gat he nycht etc. Ick solde juwer erlyken wyssheyt wal mer schryven, wu it uns underwegen getowet hefft und hyr to Dorpte, Got wet, der tyt en hebbe ick nowe, dat ick ene yn de maltyt brodes eten moten. Dot wall, leven heren, und latet mynen wyve jo werde myn roverrys van den rathis[c] und af se wes behoff hade, dat latet er tor guden wys werden. Ick wylt, aff Gat wyll, vordeynen. Hyrmede syt dem almechtygen Gade bevalen. Gat geve myt gesuntheyt wedertokaren. Geschreven to Darppte des donredages na unser leven vrouwen krutwynnge anno etc. 1500 et 1.

Item her Johan Kulle dede my 80 mc. Gat geve dat wy dar[mit][d] . . . De ruters wolden her Johan Kulen ap den hovede spelen to Dorpte in ener guden stat. Gat behode uns vor alle qwat. Ock, leve her Borchart, her Bernt Kock sal ju alle gelech wall segen, wu it uns gegan heffet underwegen unde to Dorpte etc.

Engelbrecht Merenschede, tolck.

158. Revaler Marschkommissare an den [revaler Ratman] Johann Koelle, z. Z. in Dorpat: verlangen die Nachsendung von Bier, da die Landsknechte den Vorrat erschöpft hätten. O. O., 1501 Aug. 19.

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren eines briefschl. Siegels.

Deme eyrsamen und wisen hern Johan Koelle in Derpte kome disze breiff, fruntliken geschreven fl.

Unseren fruntlichen grot. Ersame her Johan Koel. Daet woel und seyt aen dissen groten overlast, de uns armen luden schut van dissen knechten, want sey seggen, dat sei nycht bers genoch krygen und seggen, de raet van Revel hefft en gelofft, alle dage 9 tonnen beersz und sey konnen oc nycht myn tokomen, de willen sey kort aff hebben, offte sey willen onsz so kort maken asz eyn grapenbrade und senden unsz so na Revel vor de loffde, de sey en gelofft hebben, asz van des berss halven. Und wan dat gescheyn isz, so willen sey noch woel deynst krygen und fynden[e] it dan noch met der stat van Revel. Darumb, leve here Johan, doet so woel und sendet unsz um Godes willen ber na, dat wy uyt disser last komen. Item seggen de knechte, dar gii en beer nasenten[a], so solden sey nycht so sere dryncken asz sey nu doent, want nu sei sent, dat men sparen wil, nu so willen sey dryncken over macht. Item leve here Johan, off ghii diss dynges nycht verfaren en weren, so nempt den raet van Derpte to hulpe und befraget in disz dynges. Dyt synt geyne kyndere de wy vor henden hebben, it synt kerlsz und mangerlei

a) *sic R.* b) gedrun *R.* c) ? *R.* d) *verschmutzt und unleserlich R.* e) fyden *R.*

folck und de en wat loffet, de moet it en holden. Darup west verdacht und sendett uns ber na van stunden an, it kost wat it kost. Item so senden, wy ju 2 wagen met ledigen tonnen, disse wagen sendet unsz wedder na met ber und up ytlichgen wagen eyn punt haveren. Item leve her Johan, so senden wy ju en pert dat is geswelt und gebroken; dat hort to Hinrick van Melen[a]. Doet so woel und bestelt it Tymen Wylde, synen werde, dat hey it late heylen und upslaen und laten it hewe eten, geynen haver; wat it kost, wil hey gerne betalen. Item so is dar eyn sadel by und toem, hort Hinrick van Melem[a]. Sal em met den ersten enen breiff schryven. Nycht me up disz tit, dan Got spar ju lange gesunt und unsz alle. Geschreven mit der hast up donredach na unsz leven frauwen dach anno 1500 und 1.

Albert van Bylenck. Jorghen Bordewisch. Engelbrecht, tolck.

159. *Narva bezeugt, dass* vor unszen sittenden stoel des rades irschenen unde gekommen is de ersame boschedene man Symon Scheneberch, unse scholmester, unde heft myt zyck boleyth unde gebracht twe frome mans, alze myt namen her Hinrick Stuweloe unde her Johan Holm, beyde unses rades medecompane, *die er zu seinen Bevollmächtigten ernannt habe, um von* Hans Fyent, *Bürger der Stadt Reval, die 100 Mk. Rig., die dieser ihm schulde, einzumahnen. 1501 Aug. 22* (des sondages na unser leven frowen assumptionis).

StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit unten aufgedr. Sekret.

160. *Komtur zu Fellin [als Statthalter des OM.] an Reval: weist sie an, sofern weiter Knechte in Reval eintreffen sollten, sie zu Schiff nach Russland zu senden, nicht aber ihnen zu gestatten ins Land zu rücken, da die Schlösser z. Z. garnicht und das Land nur dürftig bemannt seien. Fellin, 1501 Aug. 24.*

R aus StadtA. zu Reval, BB II 52, Orig., Pap., durchlöchert, mit Spuren des briefschl. Amts-Siegels.

Den ersamen und v[orsichti]gen borgermeisteren und raidtmannen der staid[t R]evell, unsszen sunderlinges leven und guden frunden.

Unszen frundtliken groidt mydt vormoge alles guden juwen ersamheiden stedes tovorn. Ersamen vorsichtigen und wolwisen, leven borgermeistere und raidtmanne, sunderlinges leven und guden frunde. Uns is bygekemen und tor kenne gegeven, aldar to Revell in juwer ersamheide have noch 500 knechte ankommende werden, is unse gantz flitige und frundtlike bede, off ed sick yn der warheit vorvolgede, sodan tal myn eder mer knechte quemen, riplikes rades bruken willen, deselfften to scheppe[1] na Ruszlanndt uthferdigen und nicht bynnen landes staden willen erkennende und angemercket, so dusse lande oppt uterste mydt volke geblotet, de slotte bynnen landes sunder volk syn, nicht radtlick were sodan knechte ynt landt to staden. Warumme yn berorden saken jw radtlick ynne beflitigen, wille wy na aller vormogenheit altidt gudtwillich gerne vorschulden tegen gedachte jw ersamheide, Gode almechtigen to vorhoppeden langen tiden sellich gesunt bevellen. Gescreven to Vellyn am dage Bartolomei apostoli anno 1500 und 1.

Kwmppthur to Vellyn.

a) *sic R.*

1) *vgl. auch n. 161.*

161. *Narva an Reval: teilt mit, dass fortwährend Kämpfe mit den Russen stattgefunden haben, demnächst aber von den Vögten zu Narva und Neuschloss mit 2—3000 Mann eine Expedition nach Russland hinein geplant werde. 1501 Aug. 24.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., vermodert, mit Spuren des briefschl. Sekrets, unter der übl. Adr.

Handelt zuerst von der Angelegenheit Hans Fyents, *Bürgers zu Reval, mit* Simon Schonenberch, scholmester *in Narva*[1]. Ock, ersamen vorsichtigen wolwysen leven heren, hebbet[a] tydinge, dat wy alle dage fuste myt den affgesneden Russen mangelinge unde hantgrepe myt onen hebben, und hebben noch, Got hebbe loff, prys, ere unde danck, noch nicht eynen minschen doet gelathen, bisunder ze hebben al mannigen doden mynschen an unser zyde gelaten . . . jo vor ogemen was, unde de Russen desulve doden weder tho twen tyden van unser zyden gehalen hebben. Aldus, juwe ersame vorsichtige wysheit, hebben alhyr dusse unsze erwerdige gebedigers, alsze de erwerdige her vaghet thor Narve unde de vaghet thom Nyenslote, deme gelickemen de gude mans in den beyden kerspelen Geve unde Luggenhusen myt alle oren Duetschen unde Unduetschen, unde wii myt unser macht dar ock tho unde wyllen, Got helpende, averslaen in Ruslant myt 2 offt 3 dusent Duetschen unde Unduetschen thosammende unde willen alhyr dat lant klaer maken unde vorbernen, zo vru alze wy jummer komen konnen. Zo hebbe wy vorfaren, juw ersame vorsichtige wysheit willen welcke knechte und volck myt schepen alhyr in de Nue zenden, duchte j. e. v. w. den gereiden und lethen zodan volck alhir in de Narve lopen, unse eyne zolde den andern helpen unde wolden myt Gades hulpe dat lant klaer maken beth thom Nyenslate. Hir mede Gade[b] bevalen. Gegeven under unse secrete up sunte Bartholomeus dach anno etc. in den 1500 und eyne.

162. *Reval an Lübeck: der gemeine zu Narva verkehrende Kaufmann habe dem Gebote des OM., des Komturs zu Reval und des Vogts zu Narva, die Stadt Narva zu entsetzen, nicht Folge geleistet und sich darauf berufen, dass Lübeck für ihn mit Mannschaft oder Geld Kriegshilfe leisten werde; bitten, sich bald und entschieden darüber zu äussern, damit dem gemeinen Kaufmann kein Schaden daraus erwachse. 1501 Aug. 28.*

R aus StadtA. zu Reval, Konzeptbuch (A a 10) fol. 248 v. n. 641, überschrieben: Consulatui Lubicensi de civitate Narvensi.

Gedr.: daraus Schiemann, Beziehungen n. 105, danach Schäfer, Hanserecesse 4 n. 318.

n. 640 des Konzeptb. ist ein Schreiben Revals an Campen, in dem es mitteilt, dass vor ihnen zu Urteil und Recht erschienen seien Johann tom Have, Bürger von Campen, Kläger, und der Schiffer Gerbrant Henrickszon, Bürger zu Enckhusen, als Beklagter, wegen einer an Lutke Mertzen verübten wundinge, *welche Angelegenheit bereits vor dem Rate zu Enckhusen verhandelt worden sei. 1501 Juli 31* (ame sonnavende vor Petri ad vincula). *Auf dieselbe Angelegenheit bezieht sich n. 653 des Konzeptb., von 1502 [nach Juli 23]*

Post salutationem. Ersamen und vorsichtigen und wolwiszen heren und guden frunde. Wii twivelen nicht, juwen ersamheiden sii wol yngebracht van juwen radessendebaden ame latesten handel mit den Russen bynnen der Narve wesende[2], wat en aldarsulves van unszen heren der lande wegen des gemenen copmans van der Dutzschen hansze, umme de Narve mit knechten und rutheren wen des der Russen halven van noden were to entsettende, vorgeholden sii, szo dat de

a) *fehlt R.* b) hir Gade mede *R.*

1) *vgl. n. 159.* 2) *1498 Febr., vgl. II 1 n. 646 ff.; in den erhaltenen Stücken ist von diesen Verhandlungen nicht die Rede.*

meyninghe darvan an unszen gnedigen heren den mester van der negisten vorsamelinghe der gemenen stedere, de do vort up ascensionis Domini mit juw tor stede geschach[1], solde benalet werden. Welket wii noch uth mennigerleie anlage dersulven sake nicht ersporen konen, deme also beschen sii, wowol wii darumme ermals schrifftlick und ock dorch hern Johan Gellinckhuszen, unsen rades medecompane, bii juwen ersamheyden ensodant hebben erforderen laten, und bet to her to noch nen antwort darvan erlanget, deme gemenen copmanne to der Narve ere vorkeringhe hebbende to nenen cleynen belastinge, kost und schaden, so de irgendes na gelegenheit der sake und angefangenen orloges tegen de affgesunderden Russen, Got vorlene gnedichliken dessen schamelen landen geluck und wolfardt, uth vorschrivinghe unszes gnedigen heren mesters van unszen heren deme kumpthor to Reval und vagede tor Narve umme de Narve to entsettende mit volke, hochliken angelanget und gedrungen worden. Dar denne de gemene copman nochtensz sick gantz weynich an gekert hefft, bisundern mit guden reden erweren sprekende uth erfarenheit etliker erer frunde sendebreve, juwe ersamheit vor se den landen to gude sommich gelt edder volk in willensmeyninghe sii, an unszen heren mester to beschickende, dar mede de copman vorhapet sick up ditmael frii to weszen[2]. Overs de heren der lande syn mit sodaner entleggynge nicht gestillet, angemerket dat juwe ersamheit nach unsze here de mester juwent halven darvan de heren und lande vortrostet hebbe, wes des bedugen sal edder nicht, dar sick de tid denne mede vorteet, und in deme denne sodanes gebrekes[a] halven de Narve, dat Got vorbede, van den Russen besleken und yngenamen worde, wo de copman darover faren solde, is woll afftonemende. Hirumme, guden frunde, willet desse dinghe gruntliken wol tho herten ten unde mit den ersten darup trachten, sodat de gemene copman hir namals, so id anders wen wol gebarde, derhalven moge unbelastet bliven. Dat wii, kennet Got, juwer ersamheit ynt gude beste vorwitliken und bidden darvan ere[b] gutlike beschriven antwort mit den aldereersten dar sick de copman mach weten na to richten. Dat zyn wii to voschuldende willich umme desulve juwe ersamheit, de wii Gade bevelen etc. Scripta ipso die Augustini episcopi anno 1500 und 1.

163. *HM. an den OM.: empfielt den N. Fuchs mit seinen Genossen, der seine Dienste im Kriege angeboten habe. [1501] Aug. 28.*

Aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 21 (chem. Y) S. 370, überschrieben: Sonnabendt und tag Awgustini.

Ist geschrieben ein gemein furderung an den obirsten gebittiger zw Leiflant, das er gegenwertigen N. Fuchs, der dann zw seinen furgenohmen gescheften wider die unglowbigen sonderlich mitzwsein gneigt, wo er seiner bedurffennde wer, ine mitsambt seiner geselschaft ufnehmen wolle.

164. *Komtur zu Fellin [als Statthalter des OM.] an Reval: auf das ihnen vom Vogte zu Narva zugegangene Schreiben, dass der gemeine Kaufmann etliche Knechte zur Bewahrung Narvas hinschicken möge, giebt er unter Bezugnahme auf die Weigerung des Kaufmanns den Rat, diesem Ansinnen Folge zu leisten, da über die in Aussicht gestellte Kriegshilfe Lübecks ihm vom OM. nichts bestimmtes mitgeteilt oder hinterlassen sei. Fellin, 1501 Aug. 29.*

R aus StadtA. zu Reval, BB II 52, Orig., Pap., mit briefschl. Amtssiegel.

a) gebreken *R.* b) eren *R.*

1) *1498 Mai 24.* 2) *vgl. n. 55.*

Den ersamen vorsichtigen und welwisen borgermeisteren und raidtmannen[a] der stadt Revell[a], unsen besunderen gunstigen guden frunden, mydt gantser ersamheit.

Unszen frundtliken groidt mit vormogenheit alles guden juwen ersamheiden stedes vor entfangen. Ersamen vorsichtigen und wolwisen, leven borgermeistere und raidtmanne, besunder gunstigen guden frunde. Juwer ersamheide breff van tegenwordigen brefftoner ton handen gekregen, hebbe wy na allem ynhalde lesende to guder mate wol vorstann. Darynne beroren truwe ansynnendt des ersamen vogedes tor Narve van juwen ersamheiden flitich begerende is, dem gemeynen kopmann wedderlegginge tor Narve gewonlick is to hebbende ynt beste darto vormogen willen, etlicke knechte yn de Narve to schicken, dat stedeken in guder vorwaringe mochte enthalden werden etc. Vorstann ock darneven de entschuldinge dergennen koplude[b], darumme angelanget worden, de ersame raidt to Lubeke dussen gemeynen landen mydt volke eder geltschattinge to hulpe und troste kommende werden, derhalvenn sick vorhoppen nu tor tidt de stedeken Narve yn bewaringe laten to halden willen und mogen anich und vorlaten wesen. Hebben, ersamen vorsichtigen leven frunde, uth juwer ersamheide schrifften, uns van deme ersamen vogede tor Narve togeschickt, gelike entschuldinge ock des kopmanns ock[c] vorstan. So dann juwer aller ersamheit van uns begerende is, jw to benalen wes wy uns vorwetten trostes und bystandes halven de Lubesschen dussen gemeynen landen in meyninge syn to bewisen, konne wy juwen ersamheiden uterlick geyn antwordt opp benalen, wante uns warhafftiges sunder langes dar nicht van widtlick is, werdt sake unse erw. meister etzwelke vorffarenheit darvan gehadt hadde, wer uns sunder twivell nicht vorhollen bleven. Nademe dann, ersamen und wolwisen guden frunde, unsem erw.[e] meister, uns und ock juwen ersamheiden, so uth eren schrifften to vorstande is, berordes der Lubesschen und gemeynen ansestede nicht widtlick is, wer wol unse truwe meyninge, gude raidt und andechtige bede, jw ym flitigem rade vorwetten willen, de stad Narve etzwes entsettes moge krigen, angeseen und gemerckt, dussen landen und sunderlinges deme gemeinen kopmanne macht daranne gewanndt is, warumme yn dussen flitigen jw to bewisende und uns wes ensodanes to donde und midt deme kopmanne to besturende gesynnet syn, eyn vorhoppet antwordt to benalen, wille wy na aller vormogenheit altidt gudtwillich gerne vorschulden tegen gedachte jw ersamheide, Gode almechtigen in geluckiger[d] wolffar[d] lange vorhoppende zellich und gesundt bevolen. Gescreven to Vellyn am dage decollationis Johannis baptiste anno 1500 und 1.

Kumppthur to Vellyn.

165. *HM. an den OM.: teilt mit, dass ein Abgesandter [Martinus von Nursia] des Legaten [Petrus] von Reggio sich nach Livland begiebt, um daselbst den [Türken-] Ablass zu verkünden. [1501] Aug. 31.*

Aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 21 (ehem. Y) S. 370, überschrieben: Dienstag nach Augustini. *Vgl. Voigt, Gesch. Preussens 9 S. 290 Anm. 1.*

Ist geschrieben dem meister in Lifflandt. Es hat die hochwirdigst in Got vater und her der cardinal sancti Ciriaci Regnensis[1], bebstlicher heilickeit in Ungern, Behem, Polan, Preussen, Eyflandt und ander umbligend landt legat, der itzundt in Ungeren leit, sein botschaft zcu uns

a—a) *nachgetragen R.* b) *am Rande nachgetragen R.* c) *unsätz R.* d) *sic R.*

[1]) *Petrus Isvalies von Reggio (Regino genannt), seit 1500 Okt. 5 Legat für Ungarn u. s. w. Vgl. Pastor, Gesch. der Päpste 3 S. 432 Anm. 1.*

verfertigt und etlich ablas verkunden laessen[1], wellich botschaft und verkundigung wir noch gestalt itziger gelegenheit unser und unsers ordens sachen des orts zcu Preussen haben zcugelaessen. Wellich botschaft sich kurtzlich von hynnen zcu euch gen Eiflandt zcu begeben willens ist der meynung, sollich gnad und ablas daselbes auch zu vorkunden. Das wir euch im besten nicht haben wollen vorhalten, damit ir euch dornoch habt zcu richten etc.

(S. 371). Eodem die ist geschrieben Martino von Norsia, babstlicher gnad ein sendboth, eyn basszbrief, wie man im formular[2] zcu vornehmen hatt.

166. Dorpat an Riga: nachdem auf dem letzten Landtage zu Wolmar sowie bei der letzten Zusammenkunft der Städte zu Walk beschlossen worden, dass die Streitsache Rigas mit den Pernauschen Gesellen auf dem nächsten Michaelistage zu Dorpat entschieden werden solle, habe er die Pernauschen erinnert, zu genanntem Termine mit genügenden Beweisen zu erscheinen, und erwartet, dass Riga dann ebenfalls seine bevollmächtigten Boten zur Stelle senden werde. 1501 am Sonntage nach Aegidii abbatis (Sept. 5). ND.

Bibl. der Livländ. Ritterschaft zu Riga, Mss. n. 114 Urk. 32, Orig., Pap., mit briefschl. Sekret. Hildebrand.

167. Dorpat an Reval: haben auf den 29. Septbr. eine Tagfart in ihrer Stadt angesetzt. 1501 Sptbr. 5.

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit briefschl. Sekret.

Den erszamen vorsichtigen wyszen mannen, heren borgermestern unde rathmannen der stadt Revall, unszen sunderlinx guden frunden.

Unszen gantcz frundtliken grôt myt gudtwilliger alles guden erbedinge stets tovorn. Erszame vorsichtige und wysze heren unde gonstige guden frunde. Juwer erszamheyde breff van wegen der thohopekaminge upp Michaelis[3] umme tho schedende de sake gewandt tusschen der stadt Rige und etczwelken gesellen van der Pernuw[a] etc. hebben[b] wy[b] entfangen. Unde under andern beroren, zodane tohopekaminge bolevet unde yngegân sii van unszen heren radessendebaden ame laetstgeholden landesdage tho Walmer etc., dat wy ersame heren unde guden frunde so nicht bofinden, sunder yn averlesinge der lâtsten recesszen is am lâtsten thom Walke in der octaven corporis Christi[4] yngegân ock deme heren meister vor ên antwort geschreven, zodane der stede avereinkaminge gelecht sii na als tovorn bynnen unszer stadt, szo juwe e. uth der copie dessulven breves im recessze mede yngetekent verstân werden, worumme wii de sake nicht vorandern kanen, wart upp desulve tydt dergeliken ock Herman Hulszeman vor eyn antwordt gegeven. Hebben hiirumme, ersamen guden frunde, den van Rige[5] unde Pernouw, unszemen guden frunden, zodânt vorwitliket, bolevede tydt unde stede als upp Michaelis[3] alhyr tho Darppte to irschinende, upp dat ên yderman gewarnet, unentschuldiget to syner tydt gefunden werde myt eren bowysze, se entliken gescheden mâgen werden. Worumme is ock unsze frundtlike bogher, juwe heren

a) *sic R.* b) *fehlt R.*

1) *1501 Juli 5 d. d. Buda schrieb der Kardinal Petrus s. Ciriaci an den HM. (Orig., StaatsA. zu Königsberg, OrdensbriefA., I 203). Vgl. Voigt, Gesch. Pr. 9 S. 290 Anm. 1: einen Türken-Ablass betreffend.* 2) *1506 Jan. 16 zu Tapiau verbrannt; vgl. Voigt, Gesch. Preussens 9 S. 323 Anm. 3; Index n. 2524 Anm.* 3) *Sptbr. 29* 4) *Juni 13, vgl. n. 122.* 5) *n. 166.*

radessendebaden vulmechtich myt vullenkamen bovele alhyr myt uns tor stede willen schickken, de sake tom ende myt der hulpe Gades tho entschedende, upp dat wy meher vorwites derhalven hyrnegist vorhaven magen bliven. Syn wii tho vorschuldende gudtwillich tegen juwe e. w., de wii Gade dem heren zalich und gesunt bovelen. Screven under unszer stadt secrete anno 1500mo primo am sondage na Egidii.

Borgermestere und råthmanne der stadt Darppthe.

168. HM. an den Obersten Marschall: ordnet Bittgebete an. [1501] Sptbr. 8.

K aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 21 (ehem. Y) S. 373, überschrieben: Mittwoch und tag nativitatis Marie. Obirsten Marschalh. — *Der Hauptbrief betrifft Job von Dobeneck.*

Auch wart ein zcedel eingelegt. Nachdem der obirster gebittiger in Leifflandt mit einer merglichen macht wider die abgesundertten Rewssen zw sciehen sich erhaben hot, begern wir, wollet mit dem stathelder zw Resenburg bestellen, uf das er, soweit dasselbte gestifft, allen pfarrern entphele, ein iglicher alle heilige tag offentlich uf der cantzel das gemeine wolck[a] bewege, den almechtigen Got zw bitten, berurttem obirsten gebittiger in solchem seinem furnehmen gnedigen sig zu vorleihen etc., wie ir das im beqwemsten zu vororden wist.

169. Vollmacht des Dr. Paul von Watt [Propsts der dorpater Kirche] für Hans von Schonberg und Johann Lange, Sollizitator in Rom. Die genannten Prokuratoren sollen die gegen die Bewerbung des Johann Röszlin (Roseler) *von Augsburg um die Propstei der dorpater Kirche eingeleitete Sollizitation einstellen, da Röszlin dem Watt 70 Gulden Jahrespension zu zahlen und diese durch die gesamte Habe seines Bruders Martin Röszlin sicherzustellen zugesagt habe. Königsberg, 1501 Sept. 10* (Actum in cancellaria castri Konigsberg die decima mensis Septembris anno millesimo quingentesimo primo).

StaatsA. zu Königsberg, BriefA. (ehemals Sammelband H), Konzept, Pap., von der Hand des Liborius Naker.

170. Riga an Reval: senden ihnen mit besonderem Gewerbe den Stadtschreiber Johannes Prange zu. 1501 Sptbr. 12.

Aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit briefschl. Sekret.

Den erszamen vorsichtygen wysen mannen, heren borgermeysteren unde radtman der stadt Revele, unsen bosunderen guden vrunden und gunren.

Unsen vruntliken grot myt gantz heilszamer dirbedinge alles guden tovorn. Erszamen vorsichtigen wysen heren, andechtigen besunderen guden frunde und gunre. Wy senden to juwer erszamen wyszheit den erafftigen unde rycksynnigen magister Johannem Prange, unser stadt leven unde getruwen secretarien, toger unde wyser dusses breves, in etliken unsze stadt droppliken werven, de wy juwer wyszheyde up ditmael nicht scryven konen. Biddende unde bogerende deger andechtigen fruntlikes flites, wes de erben. magister Johannes van unser wegen up dusse tyt

a) *sic K.*

wervende unde anbringende wert, dat juwe erszamheide des gantzliken willen geloven gelyk uns sulven, vordenen unde vorschulden wy umme juwer alle erszamheide alle wege gerne, imme gelyken offte vele groteren na gebore gerne. Gade deme heren an gesunder unde saliger walfarth bevalen. Gescreven under unser stad secrete ame sundage na nativitatis Marie imme 1500 und eyn jaren.

Borgermeystere und radtmanne der stadt Ryge.

171. *Vogt zu Narva an Reval: fordert sie, indem er von einer verunglückten Expedition nach Russland meldet, auf, sofort Volk nach Narva abzusenden. Narva, 1501 Sptbr. 13.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Amts-Siegels. Hildebrand.

Verz.: danach Hildebrand in Mélanges Russes 4 S. 769 n. 434 zum 2. Mai; unter crucis ist hier aber inventio crucis zu verstehen, vgl. im Text Zeile 5 v. o.

Den ersamen wolwiszen und vorsichtigen borgermeistern und radtmannen der stadt Revell, mynen beszundern gunstigen leven guden vrunden.

Mynen fruntlicken groith und alle gudt stedisz tovoren. Ersamen wolwiszen und vorsichtigen, besunderen leven guden ghonner und vrunde. Juwer wolwiszen vorsichticheit geleve to weten, dat de stadt und raidt van der Narwe mythsampth den guden mannen, de ym kerspele to Gheve tor malve leghen myth den eren avereynqwemen, dat se wolden avertasten yn Ruszlande. Szo syn de vorberorden erbaren guden manne myth mynen deneren am avende des hilligen crutzes vorhevinge baven dem Valle avergetaghen yn Ruszlande, und de borgher uth der stadt myth erer macht benedden der stadt. Und syn van beyden parten myth den Russzen swarlicken to handtgrepe gekamen, alszo dat de unszen worden van den Ruszen gedrunghen, alszo dat ick eynen guden man myth welken deneren verloren[a] hebbe[a] und darto van der ridderschop 4 gude manne myth namen Clawes Weddewes, Clawes Wedtberch, Jorden Loeden und Johan van[b] dem Brame myth welken knechten. Darto syn de borgher gesweket myth eren ynwoneren und ynth meyste vorslagen, so dat de stadt alle, Gade enthfermeth, blodt und woeste steydt. Na sodanen vorlope und slatinge, de geschen, isz myne gantz andechtige truwe vlitige bede to juwer vorsichticheiden, de myth dem besten darupp willen trachten und juwen hogisten vlith ankeren, dat gie sunder vortoch volk und lude yn de Narwe schicken, szo verne gie und i de gemeyne koepman dusszen orth und der Narwe vormenen to gebrukende und nicht affhendich sall werden. Ick leth ock dem koipmanne am latisten umme hulpe vormaninghe doen, dar wolden sze my yn korth eyn anthwerth upp vorwitlicken; dar hebbe ick ock noch nicht eyn anthwerth van. Bidde derhalven juwe vorsichticheiden hirynne dat beste wille vorthsetten alszo gie unszem werdigen orden gewandt syn. Wenthe de Russzen starcken sick van daghe to daghen und szo wie hir nicht gestarcketh werden, were to befruchten, dussze gantze orth to nichte qweme. Und bidde dusszes eyn vortrostlick anthwerth by dusszen bowiszer van juwer aller wolwiszen vorsichticheiden, denn ick woll solde schriven tidinghe van unszem erwerdigen hern meister und den landen, darvan ick sunderlickes nicht weth to schriven, besunder dat he aver de Modda gekamen isz. Wo idt furder

a) *fehlt R.* b) vam *R.*

darumme isz, kan ick nicht egentlick schriven juwen vorsichticheiden, de ick Gade almechtich salich und geszundt to synen godtlicken denste bovelen[a]. Geschreven tor Narwe am avende crucis im 1500 und 1 jar.

Vagedt tor Narwe.

172. *Komtur zu Fellin [als Statthalter des OM.] an Riga: weist sie an, die vom HM. angekündigte Botschaft des Legaten bei ihrem Eintreffen zu bewegen, dass sie bis zur Rückkehr des EBf. und des OM. vom Feldzuge mit der Ablasserhebung verziehe. Fellin, 1501 Sptbr. 14.*

R aus Bibl. der Livländ. Ritterschaft zu Riga, Mss. n. 114 Urk. 36, Orig., Pap., mit briefschl. Amts-Siegel. Hildebrand.
Gedr.: daraus Neue nord. Miscellaneen 17 S. 88.

Den ersamen vorsichtigen und wolwisen, borgermeistern und raidtmanen der staidt Rige, unsen bsundern guden frunden, mit gantzer ersamheit.

Unsen frundtliken groidt mydt vormoge alles guden juwen ersamheiden stedes tovorn. Ersamen vorsichtigen und wolwisen borgermeistere und raidtmane, bsundern guden frunde. Vogen juwen ersamheiden fruntlick to wetten, dat wy uth sunderlingen unses gnedigen heren hoymeisters schrifften, an unsen erwerdigen meister gescreven[1], de wy na bevelle oppgebrocken und gelesen hebben, to vorstande krigen, de erwerdigeste in Godt vader und her cardinall sancti Ciriaci Reginensis, pawestliker macht in Ungeren, Behemen, Polen, Prussen, Lifflandt und anderen umeliggenden landen legate, de itzundt yn Ungeren sick enthaldende is, syne mercgliken bodeschopp mydt sumigen afflate und genaden to vorkundigen yn Prussen uthgeferdiget und gesandt hefft, und so wy uth selfften unses genedigen heren homeisters schrifften vorstan, gedachte bode des erwerdigesten heren legaten kordt anstande yn dusse lande ock komende werdt, ym geliken hir afflaidt und genade to vorkundigen. So wy dann, ersamen leven frunde, alsulke schriffte und tidinge unsem erwerdigen meister nicht toschicken eder benalen konnen und uns ock nicht drechlick is, nademe de allererwerdigeste her ertzebischopp der hilligen kercken Ryge, unse erwerdige meister, hovede der lande, van der handt in viande lande syn, alsodann afflaidt und genade als berordt is hir ym lande to vorbreden und to vorkundigen tolaten eder vorbeden mogen, syn um den willen jw ersamheide frundtlick biddende, waner berorde bode in juwer ersamheide staidt komende werdt, denselfften yn guder tirenheit willen underrichten laten, sick aldar enthalde bitz tor tidt, unse erwerdige meister und her ertzebisschopp etc. weder, Gode helpende, uth viande lande komende werden. Wes dann yn berorden saken, afflaidt ym lande to vorbreden und to verkundigen, togelaten werdt, mach men to syner tidt gewar werden. In dussen jw goidtlick to beflitigen, wille wy altidt gudtwillich gerne weder vorschulden tegen gedachte jw ersamheide, Gode almechtigen yn gelucksamer wolmacht lange vorhoppende sellich[b] gesundt bevollen. Gescreven to Vellynn am dage exaltacionis sancte crucis anno 1500 und 1.

Kumppthur to Vellynn.

a) *sic R.* b) sellich sellich *R.*

1) *n. 165.*

173. *Narva an Reval: bittet um schleunige Zusendung von Kriegsvolk und dass man auch den gemeinen Kaufmann zur Aushilfe veranlasse. 1501 Sptbr. 14.*

Aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Sekrets.

Den ersamen vorsichtigen und wolwisen heren borgermesteren und ratmannen der stadt Reval, unsen bsunderen leven frunden, mit gantzer ersamheith.

Unsen vruntliken groth stedes thovorn. Ersamen vorsichtigen wolwisen leven herrn. Gade van hemmel untfarmeth und der moder Gadis, dath wy groten unvorwynliken schaden hebben geleden und affgeslagen syn gude mannes, borger und knechte by namen Klaws Weddewis, Jordan Thufe und Johann Bram, Claws Lode und Weddeberch mith eren knechten und wth der stadt unse besten jungen borgers, de wy hadden, 9 Dusche knechte unde de dochlichsten Unduschen, de wy yn der stadt hadden, wol by hunderth, alzo unse erwirdige here de vagedt jwer ersamheit wol geschreven hefft[1] und bewiser dusses breves, Hans Monsterberch, alle dingk wol munttlicken seggen werth, und den groten jamer den men fareth yn der stadt an vrowen und an jwliken de den synen mist. Und van den unsen faste volk vorwundet is und wy nw tho swack syn, dusse stadt tho holden und de Russen nu grothen homoth und dramp[a] driven, dath Gade von hemmel mote untfarmen. Hyrumme bidde wy jwe ersamen vorsichtigen hern umme Gades willen und umme der cristenheit wille und helppen uns nw dussen orth und de stadt entsetten mith volk und were, dat wy dussen orth und de stadt nicht qwieth en warden, wente unse volk und macht is ser geringe und konnen de stadt nicht holden, wente se solen uns wth waken. Ersamen vorsichtigen leven hern, wolden spreken mit dem Dwschen koppmanne der hense, dath wy ock van en hulppe und trost mochten krigen, sampt mith jwer ersamen vorsichtigen wisheit. De wy Gade almechtich bevelen lange gesundt und zalich tho ewigen tiden. Geschreven am dage crucis 1500 und 1 thor Narve.

Borgermestere und ratmannen der stat Narve.

174. Ist geschrieben dem ertzbischoff zw Riga ein bekenthnes[b] ehrn Herman Wrede, das er alhie zu Konigsburg von wegen der von Rosen als ein volmechtiger erschienen, und das desselbten widerpart itzund des krigs halb ist awsszen geblieben und nicht gestanden. *Königsberg, [1501] Septbr. 17.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 21 (ehem. Y) S. 374, überschrieben: Freitag [nach] nativitatis [Marie]. — *Vgl. n. 146.*

175. *Komtur zu Fellin [als Statthalter des OM.] an Reval: fordert sie unter Berufung auf das Schreiben des Vogts zu Narva auf, Ersatztruppen nach Narva zu entsenden, ihm aber über die Erfolge ihrer Auslieger gegen die Russen Mitteilung zugehen zu lassen. Fellin, 1501 Sptbr. 17.*

R aus StadtA. zu Reval, BB II 52, Orig., Pap., mit briefschl. Amtssiegel. Verm. von aussen: De unsem orden to dancke und willen donn wil, de forder dussen breff by gewissen ridende boden by der stunde. Mercklike macht hir ane gelegen is. — Gegånn van Vellyn am dage Lamperti episcopi na middage to 1 horen. — Gekomen und gegangen van Wittensteenn am sonavende nest Lamberti *[Sept. 18]* to 11 horen to middage.

a) *Lübben-Schiller:* dram, *Getümmel, Bedrängniss.* b) *sic K.*

1) *n. 171.*

Den ersamen vorsichtigen und wolwisen borgermeistern und raidtmannen der stadt Revell, unsen sunderlichen leven und guden frunden.

Unsen fruntliken grodt mydt vormoge alles guden juwen ersamheiden stedes vor entfangen. Ersamen vorsichtigen und wolwisen, leven borgermeistere und raidtmanne, sunderlinges leven und guden frunde. Wy vorstånn uth schrifften des ersamen vogedes tor Narve, juwen ersamheyden dorch enen ridende boden hebbe toenbaden und tor kenne geven laten[1] den vorluesz und ungewynn aldar tor Narve leder Gode entbarmet an guden mannen, borgern und guden gesellen dar geschen is, derhalven noch als tovorn van juwen ersamheiden flitich begerende is, nochhulpe yn dat stedeken to schicken. Is, ersamen leven guden frunde, ym geliken unse gantz flitige und andechtige bede, na aller vormogenheit vorfogen willen, dat stedeken mydt volke nu entsetten willen, solange unse erw: meister Gode helpende[a] weder uth viande lande kommet, de gelegenheit der sake als ed nu dar gewandt is, de stadt van volke vorblotet[b], to herten nemen und betrachten willen und yn dussen jw nu beflitigen, wille wy altidt gudtwillich gerne weder tegen jw ersamheide vorschulden, de wy bidden, uns dusses eyn vorhoppet antwordt benalen willen und sunderlinges off einige tidinge hadden van den juwen, yn der see syn opp de Russen, uns de ock mededelen willen. Gedachte jw ersamheide Gode almechtigen lange vorhoppende to selligen tiden gesundt bevollen. Gescreven to Vellyn am dage Lamperti episcopi anno 1500 und 1.

Kumppthur to Vellyn.

176. HM. an den Bf. von Ermland: antwortet auf das Einbringen des Kanzlers in Bezug auf den vom Bf. beanspruchten Stoerfang, [lässt den Antrag wegen der beim Rig. Kapitel verpfändeten Kleinodien aber ganz unberücksichtigt]. [1501] Sptbr. 19.

K aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 21 (ehem. Y) S. 376, überschrieben: Sonntag nach Lamperti.

Eodem die ist geschrieben dem bischoff zw Heilsperg. Nachdem uns der hochgelerte unser lieber andechtiger und cantzler, er Pawlus von Wadt, doctor, von e. l. einbracht hot, . . . wo wir e. l. das gemein wasser gentzlich mitsambt dem sturfang abtretten und einrewmen wolten, gedechte e. l. die schult und scheden, welch e. l. in anspruchen hab, fallen zw laessen, und wo wir alsdann e. l. die cleinheit[c], so vil der noch bei dem capittel zw Rige sint, mitsampt dem Marienbilt, das wir bey uns zw Konigszpurg haben sollen und nicht gros sei, zw handen stelten, wolt e. l. awch begnugig sein. *Bemerkt dazu, dass der Stoerfang allezeit allein dem Orden zuständig gewesen sei.*

177. Dem [Johann Hildorp] vom OM. von Livland aufgetragenes Gewerbe an [Alexander, Grossfürst von Litauen und erwählten Kg. von Polen]. [1501 um Sptbr. 20]

M aus ReichsA. zu Moskau, Книги Посольскія Коронной Метрики Band 1 fol. 1b ff., überschrieben: Legatio a magistro Livonie. *Hildebrand.*

Nach der Rückkehr vom Feldzuge (Sptbr. 14 ist der OM. in Neuhausen, vgl. n. 181) hat noch eine Zusammenkunft der Landesherren stattgefunden (Archiv f. d. Gesch. Liv-, Est- und Curlands 8 S. 147: so worth dorch de heren ymme rade bevunden); *danach ist die Datierung des vorlieg. Stückes angesetzt. Darauf fiel der OM. in schwere Krankheit (ebda. = Schonne hysthorie u. s. w. Bl. 41b, 42a).*

a) *davor durchstr.:* hebbe *R.* b) *sic R.* c) *sic K.*

1) *n. 171.*

Serenissime princeps et domine, domine graciosissime. Quia per crebras, diligentes ac arduas adhortaciones vestre serenitatis uniformis concordia inter s.m vestram cum illustri ducatu Lithuanie et dominum meum graciosissimum magistrum et totam provinciam Livoniensem suscepta, facta et utrimque litteris, sigillis et amicabili composicione firmata et ad integrum finem perducta fuerat adversus magnum ducem Moskovie cum suis complicibus, prout littere confederacionis[1] clarius docent, ea propter reverendus dominus meus, graciosissimus magister me, familiarem suum, misit et legavit ad v. s. Veni itaque et constitutus sum Vilne dominica proxima post divisionis apostolorum[2] et v. s.ti nomine domini mei graciosi exposui, quomodo dominus meus magister cum tota terra Livonie et totis viribus feria sexta ante assumpcionis Marie[3] in finibus Russie cum Dei adjutorio fore instituerat et ulteriũs feria secunda proxima[4] in terra hostili constitui etc. cum ceteris in predicta legacione contentis, que postea bene enarrata sunt.

Primum. Quod v. s. cum vestris cogitaret et ordinaret uno tempore et equaliter ingredi et ut ad deputata loca in hostili terra conveniretur. Ad hoc s. v. per reverendissimum in Cristo patrem, dominum episcopum Vilnensem ita michi respondit.

Tempus feria sexta ante assumpcionis in finibus terre fore et feria secunda proxima in hostili terra constitui non posse sufficere, belligeras gentes vestras non posse per id temporis conducere et instruere tempus omnino deesse. Ita propter multifarias causas s.i v. obstantes tempus protrahere et differre opportere. Ita et factum est, ut aliud tempus, videlicet quarta decima die post assumpcionis, qui est dies decolacionis sancti Johannis[5], constitutum foret, quo tempore utrumque in hostili terra conveniri debuerant in certo et deputato loco, quem ego libenter scire volebam, s. tamen v. nescivit michi eundem locum nec deputare nec assignare, sed quam primum scribere et mittere ad capitaneum Plocensem, qui aliquas prudentes personas ad dominum meum graciosissimum magistrum mitteret, qui de talibus locis cum eo unanimiter concordare deberent et in dictis locis, que sic deputarentur, ad tempus predictum, videlicet decolacionis sancti Johannis baptiste, v. s.tis belligere gentes, quatuor videlicet milia peditum et mille equitum pariter cum Polocensi capitaneo et totis suis viribus penes dominum graciosum meum certissime comparerent, ita ut de eorum adjutorio certa et plena haberetur fides, prout s.tis v. responsum, quod tunc michi in scriptis datum fuerat, apperte ostendit. Factum est, quod Polocensis capitaneus ad s.tis v. mandatum nunccium ad dominum meum graciosum misit, qui secum de predictis locis conveniret ea condicione et firmitate, ut ad diem superius dictam, quam v. s.tas deliberaverat, utrimque ex ambabus partibus certissime duo miliaria sub Osstrow super Molda[a] fluvio conveniri debuerat, cum qua conclusione orator reversus est.

Huic et tali determinacioni et conclusioni venerandus dominus meus magister cum tota terra Livonie et tota sua potencia satisfecit et cum omni diligencia ita se instruxit, ut ad superius dictam diem ad deputata loca cum suis venerat et ibidem contra steterat cogebaturque per fluvios, nemora, paludes, montes, colles cum maxima difficultate et notabilibus dampnis, testis Deus, penetrare atque ita facere, si alias honori et promissis suis vellet satisfacere.

Prima die[6] cum predictus dominus meus magister ultra fines in hostilem terram pervenit distabatque tria miliaria[b] a finibus, ecce ex improviso et nichil tale suspicanti Pskovite cum totis suis

a) *sic M,* Moeda! b) milia *M.*

1) *nn. 45, 127.* 2) *Juli 18, vgl. n. 144.* 3) *Aug. 13.* 4) *Aug. 16.* 5) *Aug. 29.* 6) *Aug. 27 vgl. Archiv 8 S. 145, 231—36; Полн. собр. русск. лѣтописей 4 (1. Pskow. Chronik) S. 273—75 (Kolumne I und II), 8 (Woskresensk. Chr.) S. 241; Karamsin, Ист. гос. Росс. 6 (Москва 1817) прим. 512, 513.*

viribus — Moskovitarumque expeditorum in armis Pskovitis a magno duce Moskovie in auxilium missorum fuerant citra decem vel duodecim milia — obviam venerunt, quos dominus meus graciosus manu potenti aggressus est et divino auxilio ex campo profligavit; hostes territi facille[a] fugam dedere, eciam vesper appropinquabat, ita quod pauci hostium aut prostrari aut detineri potuerant. Tantus autem eos terror invaserat, ut una nocte et eadem novem miliaria usque in Pskow fugerant. Currus autem omnes, tormenta, comeatus, bellica instrumenta ceteraque, que secum habebant, impedimenta coacti sunt in itinere relinquere. Speravimus tandem sequenti die mane venturos. Quod si dominus meus graciosus predictos hostes in Pskow celeriter insequi potuisset, sine dubio in illo loco cum adjutorio Dei magnam gloriam et famam atque victoriam consequtus fuisset. A quibus omnibus ipsum desistere opportuit, ex quo debuit honori et promissis suis satisfacere et ad loca ac tempus deputatum constitui. Quo factum est, ut in predictis locis se circiter duodecim dies continuerat omni die tumultuaria prelia cum hostibus comitentem.

Postquam vero de s.tis v. gentibus nichil intellexerat, recepit se ex predictis locis duo miliaria versus fluvium Moede in conspectu suorum hostium ad castellum quoddam lapideum Osstrow nomine, quod oppugnare adorsus est, quo eciam Dei adjutorio potitus est[1], funditusque igni combussit circumcircaque quatuor miliarium spacio igni, vastacionibus, cedibus, quicquit invenire poterat, populatus est. Nichil tamen de v. s.tis gentibus intelligebatur, quod dominus meus magister cum omnibus prelatis, consiliariis tocius terre Livonie nunquam sperabat neque est contentus, quod cum sua terra sic neglectus est. Nec scit dominus meus graciosus magister, quomodo hec intelligere aut suscipere debeat, eo quod s.tis v. spontanea oblacio et fides promissa servata non sint, quo dominus meus magister et provincia Livoniensis in magna pericula et dampna venere. Quod si ambe provincie, ita ut promissum fuerat, ad debitum tempus convenissent et Pskow si recepissent, effecissent cum adjutorio Dei quod magnus ducatus Lithuanie, similiter terra Livonie a Pskovitis et earum terrarum incursionibus non egerent timere.

Recogittet[a] s. v., quomodo dominus meus magister et provincia Livoniensis ad hec pervenerunt[a], quomodo se dominus meus graciosus ad hanc ligam dederit, si id s.tis v. et illustris ducatus Lithuanie honore aut pro complacencia et bona vicinitate factum est.

Terra Livoniensis cum Moskovitis in bona pace erant; quamvis in finibus earum alique injurie facte fuerant, attamen predicta pax a Rutenis servata fuisset, in qua ad alias res cogitatum fuisset, etiam poterat concordiis pax haberi, nichil tamen de predictis curatum erat, s.ti v. maximis in ejusdem necessitatibus placere, quod non bene retributum est, prout ex predictis bene patet. Dominus meus graciosus fuit in terra hostili tres ebdomadas minus duobus diebus[2] et Dei omnipotentis adjutorio in manu potenti viceversa rediit.

Serenissime princeps, ego nomine domini mei graciosi magistri Livonie huc missus sum ad v. s.tem, ut audirem et intelligerem v. s.tis propositum, consilium et fidem diligentemque intencionem et quomodo hec predicte res censeri et procedere debeant, nam quietem nullam habere possunt; opportet unanime forte principium facere primo et principali hiemali itinere, ubi locorum, quo tempore id fieri debeat et ubi loca ad conveniendum deputata notificaret et significare voluerit.

a) *sic M.*

1) *Sept. 7, vgl. Archiv 8 S. 146.* 2) *etwa Aug. 26 (27)—Sept. 14.*

Hoc michi maxime comissum est de hujuscemodi rebus planem et firmam conclusionem et scitum cum v. s^te^ facere. Nam iter est longum, tempus eciam appropinquat, ne secundario has res opus esset agendum.

Hec, que nunc constituta, promissa et conclusa fuerint, ut sic forent quemadmodum factum est, ut teneatur, quod si effectum non fuerit, posset ambabus provinciis magna calamitas et, quod absit, perpetuus interitus inde evenire et nemini quovismodo proficere.

178. *Erich Turssen, Hauptmann zu Wiborg, an Reval: beschwert sich über das Gebaren von revaler Ausliegern gegen die Russen; statt diese zu beschädigen haben sie der Krone Schweden untertänige Bauern ihrer Schiffe und Güter beraubt, einige erschlagen. Den Vorwurf, dass er die Russen mit Munition und Waffen versehen habe, weist er voll Entrüstung von sich. Verlangt strenge Ahndung der Schuldigen. Wiborg, 1501 Septbr. 22.*

Aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Siegels.

Den ersamen heren borgermester und rad der stat Revele myt gantzer ersamheit fruntliken geschreven, synen gunstigen guden frunden etc.

Mynen gans fruntliken grote mit alles guden stedes tovoren. Ersamen leven her borgermester und raetman der stat Revel. Ick do jwe ersamheit witlik, forkynne und klage wo jwe medeborger de uit der stat Revele sint getogen deshalven oppe de Russen, sint umme dit land gewest oppe minen genedigesten heren de koninck und der krone van Sweden vrigen stroem berovet hebben mine buren 6 schepe mit gut unde alle, ok de armen buren darto geslagen und gevangen, sunder jeniger schult edder tosake und sunder alle erlich verwaringhe, des min genedigeste here de koninck und de kronen van Sweden sick nicht van der stat Revele vormodet hadde sodaen homot, overwalt und schaden, de jwe medeborgers dusseme lande gedaen hebben oppe de armen buren, de na erer neringe sint gevaren. So hebben se 6 buren vorkommen, 2 sint wedder dot gevunden und de hovede affgeslagen und in allen stucken gehauwen, de 4 wet numment, war se gebleven sint, sunder se mogent weten, de it gedaen hebben. Mer do se de schepe genomen hadden, do tegen se dat gut uit und leten de schepe enwech driven under Russland in der Russen hende. Do ik dusse sake to weten krech, do nam ick it in dat beste und schreff en to, dat se scholden den buren in fruntschop er gut weddergeven, dat dar nicht mer quades en scholde aff komen. Do schreven se my ganssche kort wedder, wo de buren hadden de Russen bospiset und gesterket und beslogen se op ere vigende strom, darumme hadden de buren dat ere vorbroken und wolden dat gut kort aff beholden. So hope ik, de Russen hebben genen strom da jw volk, sunder myn genedigeste here de koninck und der kronen van Sweden fryge strom, dar se myne buren gemordet und gerovet hebben, so kan jwe ersamheit wal vormerken, wo de armen buren de Russen kunden bospisen eder bosterken; de armen buren hebben sulvest nicht anders, wan se van den Russen kopen. Und buten ock late ik my dunken van myn genedigesten heren den koninck und wegen der krone van Sweden, offte myne buren sik vorbroken hadden, dat ik ere richter were und numment anders. Ock is in dusser sulvesten reysen 7 dorpe van dusseme lande affgebrant op Retensare, dar ene schidde ik numment vor, sunder jw volk. Vordermer hebben jwe medeborgers my ganssche unkristlike sake togelecht und schreven, wo ik den affgesneden Russen oppe

Noteborch besterken scolde mit bussen und weren, der kristenheit vient, dat Got kenne, ik nummer gedacht eder gedaen hebbe, und nen gut man my over to vullen brengen schal, dat Got vorbede, dat de erwerdige here de mester eder der stat Revele eder ander syn undersate hedde myn doetvient gewest, so hadde my nicht sodane unkristlike sake hort to donde, alse ik ok nicht gedaen hebbe. Und ik wil dar myn recht vor don alsz eyn kristenman hort to donde und denke it nicht myner overtogeven, dat ik nicht sodane unkristlike ruchte op my hebben wil und denke my to beklagen und myn recht darumme vorvolgen vor Got, heren und forste, darto vor alle myne frunde, ok dencke ik off Got wil eyn kristeneman to sterven und neyn heyden eder Russe. Vorder hebbe se my geschreven, dat se utgetogen synt oppe des erwerdigen heren des meysters wegen und nicht van der stat Revele und unser leven Frouwen lant vorvechten und verdedingen, so is to bevruchtende, dat se unser leven Frouwen lant und de stat Revel mer in veyde gebrocht hebbben wen vordedinget, sunder dusse vorgeschrevene sake wert scharpliken gerichtet. So hebben se darto hir lange under dusseme lande gelegen oppe 8 mylen na Wyborch, myn genedigeste here de koninck und de krone van Sweden to grot spit unde homot, dat ik de macht wol hat hadde se to straffende vor ere undaet. Men ik denke mit der hulpe Godes mine sake mit rechte vorvolgen, effte mi recht boscheen mach. Ersame leve gude frunde, her borgermester und raedt. Op dat geyn twedracht eder verderfflike sake geschen schal tusschen mynen genedigesten heren den koninck, der kronen van Sweden und der stat Revel, verkunde ik und boklage sodaen vorgeschreven overwalt und schade erst vor jwe ersamheit und bidde, bogere und rade, dat gii over sodane sake scharpliken richten laten und mine buren ere schep und gut wedder to ere hant komen laten, dat Got vorbede, dat gii de vorgeschrevene sake nicht rechten laten, so wil ik mi recht los klagen und dencke den mine sake vervolgen vor Got und mineme genedigesten heren den koninck, der kronen van Sweden und vor alle mine frunde. Und isz dan bevruchtende, de it untgelden mochten, de dar nene schult in en hebben. Got kenne, de nicht gerne en sege. Hyrop boger ik jwen fruntliken antwort, warna dat ik mi richten schal. Hyrmede siit Gode bevolen to ewiger tit. Geschreven op Wiborch op sunte Mauricius dach anno Domini dussent vyff hundert in dem ersten jare.

Erick Turssen, ridder.

179. *Narva an Reval: danken, dass Reval sie mit Volk stärken will, bitten weiter um Uebersendung von Munition, wogegen sie ihre Stadtwage als Pfand einsetzen, sowie um Ueberlassung von Geschützen. 1501 Sptbr. 23.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit briefschl. Sekret, unter der übl. Adresse.

Unse fruntlicke grothe in ganter[a] vormagenheyt alles guden stedes thovoren. Ersamen wallwysen leven heren, bisunderen gunstigen guden frunde. Aldus hebbe wy vorfaren, dat juw ersame vorsichtige wysheyt uns myt welcken volcke unde knechte alhyr wyllen zenden unde vorsorgen, uns tho hulpe unde tho troste unser stadt, des wy juw ersame vorsichtige wysheyt gans hochlicken unde fruntlicken dancken. Forder so bydde wy, juw ersame vorsichtige wysheyt uns doch noch muchten untsetten unde beholden, wenthe wy sulvest doch nycht groth van krude en hebben, unde juwe ersame wysheyt uns doch alrede 1 tunne crudes gelent hefft. Dar wyllen

a) *sic R.*

wy juw ersame wysheyt vorwyssinge vor doin unde unse wage darvor to pande setten unde lathen dat zo vortan vorwaren in unses stades denkelboek, affte dar Got geve, dat yth nycht van noden wurde tho bruken, dat wy dan juw ersame wysheyt myt juw egen will muchten beraden. Ock bydde wy juw ersame vorsichtige wysheyt hochlicken, uns willen untsaten myt jwen halven slangen, offte de affgesneden Russen unse stadt boleggen wolden unde welcke dryvende werck an de stadt brengen wolden, dar men ze dan myt zodan bussen affholden muchte, der wy doch in der stadt nycht en hebben, unde uns auch alhyr mede untsaten wyllen, wylle wy alle tyt genslicken kegen juw ersame vorsichtige wysheyt vorschulden unde vordenen, war wy konnen unde mogen. Den wy Gode bovelen in langen tyden starck unde gesunt tho zyme gotlicken denste. Gegeven under unser stades secrete up den donderdach negest sante Mauricius anno etc. in den 1500sten unde eyn.

Borgermeister unde radtmanne der stadt Narve.

180. *Abspruch der Ratssendeboten von Dorpat und Reval, Septbr. 29* (upp sancti Michaelis dach) *zu Dorpat versammelt, in der Angelegenheit Rigas mit Pernau:* Nademe de Pernouwschen under deme werdigen orden van Liifflande siin bosethen, hiirumme wes enn unde den eren in der apenbaren veyde van den Rigisschen is genamen, des salen see enthgelden unde missen. Wes aver deme farenden frammeden copmanne genamen is, dar geiine wârschuwinge van geschên is buthen edder biinnen landes yn den steden, szalen de van Rige betalen. Wes eyn yderman na rechte vortbringen kann, des mach he genethen. *Unter dem Siegel Dorpats, 1501 Septbr. 30* (am donredage na Michaelis).

Bibl. der Livländ. Ritterschaft zu Riga, Mss. 114 Urk. 30, Orig., Perg., das Siegel abgefallen. Ebda. n. 35, gleichzeit. Kopie, Pap.

Der Ratsschreiber („Syndikus") von Riga, Johann Prange, traf aus Reval kommend (n. 170) erst später nebst dem Rig. Bürger Herman Hulszeman[1] *in Dorpat ein. Die Verhandlungen wurden wieder aufgenommen und am 9 Oktbr.* (s. Dionisii) *zum Abschluss gebracht. Vgl. den Rezess Schäfer, Hanserecesse 4 n. 319 f. (aus dem StadtA. zu Reval).*

181. *Reval an den OM.: geben zur Antwort, dass sie das Wolverhalten ihrer Knechte mit Genugtuung vernommen hätten; weder Bürger noch Einwohner seien willig zu machen, nach Narva zu ziehen, ebensowenig Landsknechte, die beieinander beim Fähnlein bleiben möchten und von denen ein Teil schlimme Erfarungen in Narva gemacht hat. Wegen des eigenen Gerichts, das die Knechte innerhalb ihrer Stadt begerten, bitten sie sich eine Urkunde des OM. aus, und werden sich dann dem Wunsche des OM. gemäss verhalten. Wegen einiger mit Vorwissen des Komturs zu Fellin ausgesandten Auslieger, die irrtümlicher Weise schwedische Untertanen beschädigt hätten, läuft Klage auf Klage bei ihnen ein. 1501 Oktbr. 12.*

R aus StadtA. zu Reval; Konzeptbuch (A a 10) fol. 249 n. 642, überschrieben: Magistro Livoniensi.
Verz.: danach Schiemann, Beziehungen n. 106; vgl. Schäfer, Hanserecesse 4 S. 423 Anm. 1.

Post salutationem. Hochwirdige und grotmechtige gnedige leve here. Juwer gnaden breff ghegeven tom Nigenhusze ame daghe exaltationis sancte crucis schirst vorledenen[2] uppe der

[1]) *vgl. n. 167.* [2]) *Septbr. 14; das Schreiben ist im StadtA. nicht mehr zu finden.*

weddervart uth vianden landen, van uthruminghe, des heres gutwillicheit, unszer knechte vordelinghe yn de Narve und eres egenen gerichtes allis vormeldende an uns derlanget, hebbe wii mit temeliker wirdicheit gutliken entfangen und synes ynholdes to guder mathe wol vernamen. Under anderen int erste begripende, juwe gnade gedachten knechte bet to her nicht anders dan from und gelimplick tegen se und ock willich na gewanten saken befunden hefft, des wii, gnedige leve here, van en to horende gantz erfrouwet syn und is uns van en gedancknemich wille, wolden wol so id Gade gelevet, ere gude wille dessen landen yn der vaert mer fruchtbarheit yngebracht hadde etc. Doch Got vergevet denjennen, de dar schult an hebben, so id anders vormiddelst quader vorsat vorhindert sy geworden. Alsze denne furder juwer gnaden begeren is mit unszen borgeren und inwoneren to spreken, desulven unsze knechte dorch etlike bewechlike orsake erer scriffte eyn del yn de Narve mit nottrofftigen dingen mochten vortan vorschicket werden. Deme wii denne so gerne gedan hebben, aversz noch borger noch knechte darto vorwilligen konnen[a]. Indeme unsze borgher vorhen etliker mathe welker inbrekinghe older rechticheit halven vormals vor juwen gnaden vorclaget und nicht gewandelt, sodane undrechlike unkost to donde nicht ser willich gesport worden, wowol de vorgangene utrostinge tegen segele und breve und allen guden willen den landen to gedie und wolvart unvorplichtich gerne gedan hebben. Ock en syn de knechte jenigher mathe uterliken an se vorsocht, sick to splitterende nicht geneget, biszunder gedencken unde willen, alle noch by liffliker wolmacht weszende, samptliken by eren veneken bliven. Szo dat wii vorberorder sake halven yemanden in de Narve to theende up ditmal nicht beleiden konen. Is ock nymande bynnen der Narve, de sick etzwes an de knechte keret so dar imande hen kompt, wente so wii vorstan van sommigen knechten, de uppe ere egene eventur in de Nue gesegelt bynnen der Narve gekamen weren, sick villichte darsulves eyn dels vor de blote kost wol entholden hadden, bisunder nymandes was, de en eyne maltid brodesz to gevende gebaden hefft. Dat denne, so wol to merkende steit, unwillich volck maket etc. Were darumme wol, de den knechten samentliken de kost aldarsulves vorsorgen wolde, mochte me denne beseen, umme se darhen to vorwilligende, overs nicht weten wes se derhalven noch gesynnet eyn etc. Furder, gnedige leve here, alsze denne juwe gnade ock beroret in demesulven eren breve, se de gemelten knechten ere egene gerichte jo togelaten und vorgonnet hefft begerende, wii demegeliken ene ok dat gerichte bynnen unser stad gonnen und gestaden willen, unszen rechten unvorfencklick, up dat desulven knechte de williger und unvornoget bliven. Willen derhalven, gnedighe here, juwen gnaden und deme lande to wolgevalle up ditmal demodige bogerende gutwillich erfunden werden bi sodanen, uns juwe gnade des eyn schyn sodaner tuchnisze under eren anhangenden segele[1] unszem rechte unvorfencklick to synde by dessem jegenwordigen unszen dener schrifftlick vorsegelt und vorwart wille[b] benalen[b] umme ewiger gedechtnisse halven gutliken wille benalen. Ock gnedige leve here, alse denne etlike knechte uth unser stadt na tolate des werdigen hern kompthors to Vellin, stadholder des landes, in de Nu up ere egene eventur umme de Russchen to beschedigende, gesegelt weren, hefft sick bogeven, dat desulven knechte baven unsze ernstlike

a) *danach gestrichen:* umme undrechlicheit halven der prowante, unkost, vitalie und gedrenckes, und de knechte, angeszen den borgeren, utliker clachte alrede verlosz sittende, ensodant baven grote koste unde geltspildinge, de alrede geschen is, to undrechliken schaden zolde erwassen. Ock en gedencken sick de knechte noch by liffliker wolmacht synde dar datsulve en vorsocht is, nenerleye van malkander to splitterende, bisunder samptliken by eren veneken unvordelt to blivende. Szo dat wii dorch beider parte entschuldinge nicht en seen to den dingen to kamende, wolden wol, szo vele alsze an unsz alle dinck den landen to gude mit den besten mochte vorth gestalt werden, overt nymandes is de dar wes by setten wil *R.* b) *unnütz R.*

1) *Vgl. n. 184.*

vorboth anders mynende den de Russen to beschedigende, overtastet hebbén ane jenige warschuwinge uppe etlike undersaten des rikesz to Zweden, den se etlick korne genamen und anderen schaden an live und gude gedan und den name bynnen unse stad gebracht hebben. Dar wii alrede vele clachte van erlangen[1] und noch furder, so to befruchten is, van erlangen werden. Desulven knechte deme vort anvallen unsen wirdigen hern kompthor, se yn sodaner daet to vordegedingen, so syne wirdicheit villichte geneget is, de knechte by deme gude to holdende, darover unszer stad und deme copmanne to mercrkliken schaden gedyen moge, so vorhen van wegen heren Zwante knechte, de ock also beschermet worden, beschen is[2]. Bidden hirumme demodiges vlites, juwe gnade den heren kompthor mit den besten wille vermoghen, sodan der knechte beschut, dar unser stad wemod und wedderwille van der kronen to Zweden van enstan mach, moge vorhot bliven angemerket und betrachtet, wes den landen ock er beyegent is do de Zweden den Russen etlike guder nemen in der Narve, de men na weddergelden und betalen moste, juwer gnaden ane twivel unvorborgen, up dat denne sulkens overmals nicht van noden syn dorffte wenner men wedder to frede kamende wirde. Juwe gnade wirt[a] mit den besten wol wil up vordacht weszen, desulven wii demodigen bidden, hirvan en schrifftlick antwordt to benalende. De wii Gade almechtich to langen tiden gesunt und frolich in vorhapender wolmacht bevelen. Screven ame dinxstedage na Dionisii anno etc. 1500 und 1.

182. *Diderick Germans, Enwolt Schroder und andere Auslieger an den [OM.]: berichten, dass sie auf Geheiss des OM. als Auslieger bestallt bei ihrer Einfart in die Newa auf einige karelische Fahrzeuge gestossen seien, die den Russen Salz u. a. zugeführt hätten. Schiffe und Ware sollen nach Aussagen der Gefangenen revaler Bürgern und Einwohnern gehören. In Reval werde ihnen jetzt die Teilung der Beute nicht gestattet, auch hätten sie scharfe Vorwürfe von Seiten des Hauptmanns zu Wiborg zu hören, der die Auslieferung der Gefangenen und Güter an ihn verlange. Unterwerfen sich der Ansicht des OM. [Reval], 1501 Oktbr. 14.*

R aus StadtA zu Reval, Orig., Pap., grosses Blatt, auf der Rückseite ohne Adresse, aber keine Kopie.
Verz.: danach Hildebrand, Mélanges Russes 4 S. 769 n. 435 zu Okt. 12; angeführt von Schäfer, Hanserecesse 4 S. 423 Anm. 1.

Unszen demodighen willighen denst myt gudwylligher unde unszes hogsten vormoghens irbedinghe juwer hochwerden grotmechtigen gnaden stets thovoren. Hochwerdighe grotmechtige, gnedige leve here. Wy bydden juwer grotmechtigen gnaden denstliken tho weten, dat wy na verlope juwer g. gnaden schrifften und ytliger thostuttynghe des ersamen rades van Revell myt eynem tall volkes und ytligen schepen hyr van Revall vor de Nuwe loipen umme de afbesunderden desser lande hovedvyande tho bescheidigende, deme wy dan also na unszem hogsten vermoghe unde flite gedan hebben unde noch, so byllich is gherne dôn wolden. So gefell zik alsz wy myt den schepen vor de Nuwe manck de Russche holme qwemen in vyanden lande, so qwemen dar itlige Karelen myth eren schuten und brochten den Russen solt und ander nottrufftighe dynghe. So heb wy desulvighe Karelen genomen in vyande lande unde stromen unde hopen ungetwyvelt, dat wy dar recht ynne gedån hebben. Baven all so bekanden desulvige Karelen, dat

a) *unnütz R.*
1) *vgl. n. 178.* 2) *vgl. II 1 n. 969.*

itlige borger unde inwonere der stadt Revall sodan solt en hadden ingeschepet, up dat se datsulvighe tho eren besten in Russlande vorkopen szolden, nomentligen de in dusser ingelechten ceduien upgetekent stan. So sy wy nu myt dem solte hyr tho Revall in de haven gekomen unde de ersame rad van Revall en wyl uns nicht gunnen, dat wy eyn szodan szolt unde gudere hyr tho Revall verbuten unde parten mogen. Ock schreff uns de duchtige her Erick Turssen, ritter unde hovetman up Wyborgh, der bur halven eynen breff, welken wy antworden deme erszamen vogede thor Narve, unde juwer e. g. gnaden densulvigen breff ungetwyvelt wol thon henden dirlangd hefft, up welkern breeff wy den gedachten heren Erick Turssen wo unde wat wy de Karelen genomen hadden, im gelyken entschuldigede wy darynne de stat van Revall, dat wy van erenthalven nicht uth en weren, ok en hadden wy myt eme nicht tho donde, besunder wy weren unde syn juwer g. gnaden dynersz, in lenger vorhall. So horden de schepe itligen borghern und inwoners der stad Revall tho, in und myt welken wy de Karelen nemen und ze weren ok sulvest mede myt meren andern borgern. So hefft nu de ersame rad van Revell desulvighe vor sik vorbodet und angelanghet, dat se borge setten szolden vor lyff unde vor gud unde vor all, dat de hyr negest kamen mach darvan unde solen de godere den Karelen weddergeven, dat uns gantz unbyllik dunketh, went dat gefell zick over twen jaren dat wy myt Pawel Putkamer ok thor sewart weren, umme de afbesunderden tho bescheidigende, do sachte de ersame rad van Revall leyde tho. Kunde wy anders den afbesunderden Russen wes genemen, so sette wy dyt tho juwer grotmechtygen gnaden, wes jwer g. gn. hyr bygedan wyll hebben, sal unsz wol und we dôn. De velegemelte jwe grothmechtigh gnade sy Gode almechtich in salighen gesunden wolmacht lange tho untholden bevolen. Gegeven im donnerdage negest vor sante Gallen anno 500 und 1.

Juwer grothmechtigen gnaden arme deners
Diderick Germans unde Enwolt Schroder mit erer geselschop.

183. OM. an Reval: da gerüchtweise ausgesprengt werde, dass der Kg. von Dänemark gegen unerhörte Soldzahlung Knechte annehme, weist er sie an, den Knechten, deren man bedürfe, das Fortziehen nicht zu gestatten; betreff des Schutzes von Narva, das der Gefahr am ersten ausgesetzt sei, fordert er nochmalige, bündige Erklärung. Ermes, 1501 Oktbr. 17.

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit briefschl. persönl. Majestäts-Siegel.

. . . Uns is vor warafftige tidinghe vorgekamen, dat zommige knechte uns unde unszen orden ock juwe ers. eyne benompte titlanck to denende vorplichtet unde gelavet dar to Revell gemeynt zyn szollen in Sweden tho trecken dem dorchluchtigesten hern konynge to Dennemarcke etc. to denende uth orszaken, dat[a] bemelte her konynck knechte szolle laten upnemen unde vorarbeiden und den tor mandt 5 golden gulden vorheiten hebben. Hirumb, leven getruwen, wowoll wy nicht konnen geweten myt weme de bemelte here ko. itzundes szo wichtigen moge to handelende hebben, dardorch szyne herl. szo groten szolt uthtobedende benodiget scholde werden, ock villichte eyn deill under sick sulke vlochmere utszetten unde vorlutbarn mochten sinnen, uns to vorhoginghe eres vordenstes to bedranghen und dermaten nynen geloven dartho weten to geven, is nochtans tor warnynge dusszen gemeynen lande to gude in truwer andacht unsze vlitige

a) dat dat R.

meninghe unde ernste beger, juwe ers. als medevorweszere des gemeynen besten zick darynne in duszdanen gescheffen vorwethen unde sulker gestalt geyne knechte van dar to schepe eder anders utstaden eder theen laten, so sus dat na jegenwordiger gelegenheit dusszer lande juwen wish. woll bewust anders to lidende in geynen wege drechlick wolde weszen. Oick leven getruwen, szo wy am latesten under lengern juwen wish. heben geschreven nach[a] andern, wo uns geraden unde van noden duchte, dat sze erer knechte wat in de Narve vorschickeden etc., ock datsulffte dem compthur to Revall juw vortobringende bevolen unde sus van toredinghe unser vyende in dem ort landes nu alle dage sorchvoldige tidinge vorkamen, de gy oick ungetwyvelt woll irfarn, so is noch unse gude menynghe zo tovorn, twifelen nicht, juwe wish. zick darynne alles besten werden beflitigen, des wy ock nochmals eyn tovorlatich antwordt szyn vorwachtend van juwen wish. Willen wy uns mytten unszen by dach und nacht beflitigen, des landes beste to wethen unde allen schaden zo vele in uns is tho vorhoden, kendt Got almechtich. *U. s. w.* Gegheven to Ergamis am sondaghe na Calixti pape anno etc. 1500 und eyn.

184. Wolter von Plettenberg, Meister zu Livland, bezeugt, dass auf sein Begehren die Stadt Reval ihren z. Z. geworbenen Knechten die eigene Gerichtsbarkeit zugestanden, gleich wie er diese den von ihm geworbenen Knechten auf ihre Bitte zu Neuhausen erteilt habe. Ermes, 1501 Oktbr. 22.

Aus StadtA. zu Reval, Orig., Perg., mit hang. pers. Maj.-Siegel. Verm. von aussen: Hernn Walther van Plettenbergs confirmatio.

Gedr.: (aus einer Abschrift im sog. Schwarzen Privilegienbuch) v. Bunge, Quellen des Revaler Stadtrechts 2 S. 128 n. 52. — Verz.: (n. d. Orig.) G. v. Hansen, Kat. d. rev. St.A., Reval 1896 S. 331 (4).

Wi Wolter van Plettenberge, meister to Lifflande, Duitzschs ordens, doin kunt. Nachdeme de ersamen und vursichtigen burgermeister und raitmanne mitsambt iren medeburgeren unses ordens stat Reval, unse leven getruwen, uns und unsen orden und dussen landen in deszen ytzigen krigsgeschefften tegen de afbesunderden Russzen to denste und willen etliche voitknechte uit Duitzschland hebn halen laten und holden, und wy van den samentlicken knechten in mircklicher taile, szo wy und ander heren prelaten und stede dusser lande in maten vurgenomet oick hebn halen laten, in unszerm uittoge in vihande lande tom Niggenhuisz angelangt wurden syn, ene ires eigen gerichtes, darmede de gemeynen knechte van deme allerdurchluchtigisten und groitmechtigisten unserm allergenedigisten heren Romischen konynge und ander hern, churfursten und fursten begnadet und privilegiert und biszher bie gelaten und geholden worden syn, oick genediglichen to vergonnen. Des wy ene dan na iren privilegien upberoempt und ytztgestalten saken nicht woil hebn vorweszen moigen, sunder uit guiden willen und vorgehatten raide ires eigen rechtes, doch alleyne under sich sulffs und in iren eigen geschefften, to gebruiken ditmail togelaten und vergunt. Und obgedachte unsze leven getruwen burgermeister und ratmanne unszes ordens stat Reval iren angenommen knechten vurgenomet up unsze anlangen und begerte derglicken sollichs ires eigen rechten under sick to gebruiken und to holden ditmail oick togelaten und gegunt hebn: doch bie szodanen bescheide, sodaint iren rechten unverfenglich und unhinderlich syn moige. Szo bekennen wy Wolter van Plettenberg vurgenomet mitsambt unszen ersamen medegebedigern mit

a) *sic R*, manck!

dussem jegenwerdigen unsem oppene versegelten breve ydermenniglichen, dat solliche der upbemelten knechte ires eigen rechts gebruikinge up unsze beger van unszen leven getruwen burgermeisteren und raitmannen unszes ordens stat Reval ehegedacht in maten vurgescreven togelaten und vergunt, ene na ader in komfftigen tyden an iren olden hergebrachten rechten und privilegien gantz unverfenglich und in geynem deyle kleyn off groit hinderlich sin sal in geynen weg und sunder argelist. Und des in orkunde der warheit hebn wy unszen szegel mit rechten wetten unden an dusszen breff doin hangen. Und gegeven up unszes ordens slotte Ergamis am fridaghe na der hilligen elven duisent junfferen daghe in den jaren na Cristus geboirt als men schreff viffteinhundert und eyn jair.

185. Hat m. g. h. *[der HM.]* auf des marschalks beth befolhen zu verschaffen, das Bosthansen mit fur in Eifland gefertigt werd. *[Königsberg, 1501] Oktbr. 24.*

Aus StaatsA. zu Königsberg, Ratbuch des Dr. Watt (n. 23) S. 318, überschrieben: Suntag (noch 11 millium virginum).

186. Reval an den Hauptmann zu Wiborg: antworten, dass der OM. den Ausliegern gestattet habe, die Beute in Reval zu teilen, doch wollen sie das beim OM. hintertreiben, auch sich der Gefangenen annehmen, da sie mit der Krone Schweden in Friede und Freundschaft zu leben gedächten. [1501 um Oktbr. 25]

Aus StadtA. zu Reval, Konzeptbuch (A a 10) fol. 250 n. 643, überschrieben: Capitaneo in Wiborch.

Post salutationem. Eddele unde gestrenghe leve her hovetman, bisunder gunstige frundt und holde gonre. Juwer herlicheit breff[1] vormeldende van wegen des overfalles, slachtinge und beschedinge eren undersaten van etliken den unszen und loszen knechten up de unmilden cristenen utgetagen bejegent, hebbe wii gutliken entfangen und alles ynholdes to guder mathe wol vorstanden etc. Welket uns denne, leve her hovetman, van herten, kennet Got, truwelik leth is unde hadden uns darumme beflitiget na allen vormoghe, vor entfanginghe juwer h. breves na der clachte derhalven vorhen van den eren vor uns gebracht werdt, recht dar over to gevende, wente wii den hovetluden ernstliken vor eren uttoge yn viende lande van unszen heren der lande togelaten und vorgont, vorboden hebben, in nenerleye mathe up de frunden to tasten, szo wii uns vorhapet hadden, deme ok also solde beschen hebben. Hebben derhalven sodan guder nenerleye wisze den knechten bynnen unszer stad to partende und butende nicht gestaden willen, ok noch tor tid nicht gestadet und vorduldet hebben[2]. Darumme is unsze mercklike schriffte[3] an unszen hochwirdigen heren mester to Lifflande vorschicket, in fruntliker und andechtiger meyninghe begeret, syne gnade uns darmede behulpen und todedich solde syn geweszen, up dat schamelen lude recht over geleden schaden erlanget hadden. Dar beneven und by de gemelten knechte ok ere bodeschop und schriffte[4] an unse heren mester gesant hebben, unde wes und syner gnaden andacht unde meynunghe is und der gedachten knechte anbringent was, wert juwe h. uth dessen ingelechten copien van dersulven syner gnaden an uns geverdiget in overlesende wol vornemen etc.

[1]) *n. 178.* [2]) *vgl. n. 182.* [3]) *n. 181.* [4]) *n. 182.*

Nichtemyn wowol syne gnade den knechten sodane genomen gudere orsake halven in densulven schrifften vormeldet, vorgunt und togelaten hefft to partende und to butende, wille wii doch na alle unszen vormage dorch mercklicke erforderinge by synen gnaden to donde bynnen unser stad nicht gestaden, biszunder den schamelen luden mit rade und dade behulplik zynde unde sovele an uns is, se to deme eren wedder kamen mochten, anders nicht mit juwer h. und der krone van Zweden, kennet Got, deme wii desulve juw h. in zaliger wolmacht lange herschende gesunt und wolmeynende bevelen, leve, endracht unde fruntschop begerende etc.

187. Reval an den OM.: ihr Ratmann und ihre Bürger, die der Zufuhr von Salz u. a. zu den Russen bezichtigt worden seien, haben eidlich ihre Unschuld beteuert und eine Erläuterung deshalb abgegeben. Aus der Kopie des Schreibens des Hauptmanns zu Wiborg an sie werde der OM. ersehen, dass die Darstellung der Auslieger eine einseitige sei. Ihren Schiffern und Kaufleuten, die nach Schweden [d. h. Finland] segelten, nähmen sie nunmehr trotz allem einen Eid ab, die Güter nicht den Russen zuzuführen. [1501 um Oktbr. 25]

R aus StadtA. zu Reval, Konzeptbuch (A a 10) fol. 250 n. 644, überschrieben: Magistro Livoniensi.

Post salutationem. Grotmechtige gnedige leve here[a]. Szo denne juwe gnade in lest ergangenen iren schrifften an uns dirlanget under anderen, alles to vorhalende nicht van noden, berorende is van weghen der knechte, up ere egene eventur in de Nue up de Russen viantliker macht utgeweszen, dardorch in beschedinge etliker Zweden ungeradt[b] erdegen is na vormeldinge unszer vorgen. schriffte dersulven juwen gnaden togeschicket, wo se derhalven berichtet sy, dat somelick genomene rogge vor solt und ander gudt van den Russen gebutet und dat solt van unszen borgeren darup ingeschepet unde der lande viande togeforet sy, alsze sick de vorgen. knechte hebben vorluden laten, also in der warheit natobringende und so syn solle to bewiszen, darup se juwen gnaden etlike personen unszer borger overgevende in schrifften bostemmet hebben, uth rakliker orsake halven. Gnedige leve here, desse nabeschriven unszes rades personen und andere borgere, in jegenwordicheit der knechte hovetlude alz wii irfaren darmede beschuldiget syn sollen, vor uns vorbadet hebben, nemliken her Johan Rotgers, Marten Bokelman, Gotzschalck Becker, Hans Eckholt und Hinrick Schelevent, scharpliken desse toleggingе by en geexamineret, sick darsulvest var uns by gestaveden eden genamen und unvorleden samptliken und eyn itzlik in besunderen ere unschult vorclart, seggende behalver Hinrick Schelewende, de nichtes mit den Zweden to donde gehat hefft, dat se datsulve solt dat welke de Zweden edder Karelen van en erlanget vor reth gelt gekofft, eynsdels datsulve schirst na paschen[1], und eyn del vor Johannis[2] et[b] ock Petri Pauli[3] tolevert hebben. Unde so ymandes were, en anders over seggen wolde und mit der warheit beleiden konde, gedencke sick des mit deme hogesten to entleggende, so guden mannen temlick und geborlick stad to donde, szo se des anders nicht mogen vorlathen werden. Und bedancket uns dem dele und nach deme gehore denne de unsze sick solcher ticht yn warheit entleggen konen, gantz unlidelicker clachte und vorvolgh belut werden, togen sze uns unde de unsze baven rechten duge unschult vilmals, uns und deme varenden copmanne to mercklikеn nadele to geneten bejegent is. Hirumme is noch so to bevoren, gnedige leve here, is[c] unsze otmodige

a) *fehlt R.* b) *sic R.* c) *unnütz R.*

1) *nach April 11.* 2) *vor Juni 24.* 3) *Juni 29.*

begerte, angemerket wes unser stadt und gemenen varenden copman hirvan entstan mochte . . . Wente de sake mit den knechten nicht so clar und lutter en synde, so juwer gnaden vorgekamen is, alsze se datsulve uth vorslatener avesschriffte eynes clachtbreves des vagedes to Wiborch an uns[1] vorschicket wol vornemende wert, in willens meyninghe, szo de dinge nicht gerichtet werden, vorvolch und clachte up unsze stadt to makende, dat uns umme des gemenen copmans halven, de last mede dragende, unlidelick wert weszende etc. Wii willen ock und hebben alrede betenget, de lude, schipper und coplude, in Zweden schepende, na juwer g. schrivende voreiden to latende, de guder uppe de Russzen nicht to vorende. Overs darvor to weszende, dat de Russzen und Karelen, grensende und by malckander wanende, nicht samptliken hanteren solen, konen nicht befroden, wo men dat wol besperen moghe, dar men hir ymme lande an der grensze kume na gelegenheit der zake nicht vorweszen konde, alsze dat juwe gnade, de wii Gade etc. bovelen, beth dan wii schriven kanen, vormercken.

188. *HM. an den OM.: von seiner Heimkehr vom Feldzuge hat er gehört, wünscht aber eine Benachrichtigung vom Meister selbst, der ihn zugleich über das Verhältnis zum neugewählten Kg. von Polen unterrichten möge. [1501] Oktbr. 26.*

Aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 21 (ehem. Y) S. 385, überschrieben: Dinstag nach Severini. — *Vgl. Voigt, Gesch. Preussens 9 S. 258 Anm. 4.*

Eodem die ist dem meister von Lyffland geschrieben. Uns ist glaublich furkomen, wie ir sampt dem volcke, die ir wider die abgesunderten Reussen in die Muskaw gefurt, widerumb anheym komen sein solt. Dieweil wir aber nicht aigentlich erkunden haben mugen, wie es euch auf derselben reyse zugestanden hab, ist unser gutlich beger, ir wollet uns solichs durch ewer schrifft aufs fürderlichst zu erkennen geben und sunderlich, wie die hendel yetzo zwischen euch und dem hochgebornen fursten, unserm fruntlichen lieben oheym, dem grosfursten in Littaw, der kurtzlich als uns worhaft furbracht ist, zu einen könig zu Poln erwelt ist, ein gestalt haben, damit wir uns so wir abermals, wie bey zeitten seiner liebe vorfaren gescheen, des ewigen frides halben gefordert wurden, uns de statlicher darnach haben zu richten, kumbt uns von euch zu besondern dancknemen gefallen. Datum ut supra.

189. *OM. an Riga: sendet ihnen an Stelle des in Russland gebliebenen Hauskomturs einen neuen. Ermes, 1501 Oktbr. 26.*

Aus Bibl. der Livländ. Ritterschaft zu Riga, Mss. n. 114 Urk. 88, Orig., Pap., mit briefschl. pers. Maj.-Siegel. Hildebrand.
Verz.: nach dem (damals in der Samml. Liborius von Bergmanns befindl.) Orig. Index n. 2454.

Den ersamen vursichtigen und woilwysen burgermeisteren und raitmannen unsers ordens stat Riga, unszern besunderen leven getruwen.

Meister tho Lifflande.

Unsen fruntlicken groit und alle guid tovorn. Ersamen vursichtigen und woilwiisen, besunder leven getruwen. Szo dan her Arndt Holtey, etwan huiszcumptuir to Riga milder gedechtnis, in

[1]) *n. 178.*

Ruszlande vor den ungelovigen doitlick verbleven is, der szelen Got almechtich gnedig und barmhertich weszen moite, schicken wii nu vor eynen huiszcumptuir in syn stat wedderumb heren Gert vam Loe und begeren, gii den guitlicken upnemen und darvor halden willen als sich temlich gebort, szo he sich wedderumb ungetwiefelt oick woil uprichtich und fromlich holden werdet Darane geschuit uns besunder guid gefallen. Gegeven to Ergamis dinstags vor Symonis et Jude anno etc. 500 und 1.

190. *Der HM. befiehlt dem [Heinrich Reuss] von Plauen*[1] *wegen seines Gesuchs um ein freiwerdendes Lehen zu schreiben.* Als er auch bith, das im m. g. h. erlauben wolt, das er sich zu dinst zum meister in Eifland begeben mocht, er gedecht am[a] meister erfarung zu haben, was er im umb sein dinst thun wolt, hat m. g. h. abgeschlagen, dieweil der meister noch nicht[b] zur steth[2]. *[Tapiau, 1501] Nov. 5.*

K StaatsA. zu Königsberg, Ratbuch des Dr. Watt (n. 23) S. 320, überschr.: Freitag noch omnium sanctorum. *Ebda. S. 321:* Eadem hat m. g. h. den van Schliben[3] ir gleidt erstreckt bisz auf fasnacht[4].

191. *Aufzeichnung des Kanzlers Paul Watt über Gespräche Dietrichs von Schlieben mit Endres von Zanthir, die Stärke des Heeres des OM. von Livland und die etwaige Hilfe, die von Polen aus dem GF. von Litauen geleistet werden würde, Gerüchte über einen von letzterem beabsichtigten Friedensschluss mit dem GF. von Moskau u. s. w. Tapiau, [1501] Nov. 6 und 7.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, Ratbuch des Dr. Watt (n. 23) S. 321 f., überschrieben: Sunabents noch omnium sanctorum.

1. Hat er Diterich von Schliben gebethen umb erstrekung des gleits. Ist im gesagt, wie m. g. h. dasselb erstreckt hab bis auf fasnacht auf Hansen seines bruders beth[5].

2. Eadem hat er Diterich von Schliben den hern groscumpthur bericht und auch den cantzler, wie unter anderm her Endres vom Zanthir in gefragt hab, wievil volks wol der meister ausz Eifland vermog. Darauf hab er Diterich geantwort: als er bei dem meister gewest, sei er im feld gewest. Und als man ausz den registern der edelleut und bauern hab gerechendt, so hab der meister achzigtausent man gehabt. Hab her Endres gesagt: es sei vil. Auch hab her Diterich gesagt, wie nu zu verhoffen sei, das die cron von Polan den Littauen statlich hilf thun werdt wider den Muskowiter. Do hob her Andres die achsel aufgezogen, und entlich gesagt: er besorg, es werd nichts darausz, sunder das ein frid werd gemacht werden; darzu wisse er weg. Do[c] hab er Diterich gesagt: der meister in Eiflandt setz kein vertrauen auf den Muskowiter. Hab er Andres geantwort: wir musen im ein zeit vertrauen, dan wir haben ein andern handel verhanten bisz wir denselbten ausrichten[d]. Darnach hab ein kaufmann von Nurmberg hern Diterich gesagt, wie Podoltzki[a] zu im kumen sei und perlein und seiden gewandt wollen kaufen; hab er gesagt, warumb er nicht bis gen Cracaw harre, wolt er im dan besser war furlegen. Hab er gesagt: er kans nicht erwarten, er mus ein andern weg. Hat in der kaufman gefragt: wohin. Hab er

a) *sic K.* b) nicht noch *K.* c—d) *am Rande nachgetragen K.*

1) *vgl. Voigt, Gesch. Preussens 9 S. 188 Anm. 1.* 2) *vgl. n. 188.* 3) *vgl. n. 191, 1.* 4) *1502 Febr. 9.* 5) *vgl. n. 190.*

gesagt: er werds wol kurtzlich erfaren, er soll ein zeitlang schweigen, wann er wolle zu dem grosfursten in die Muskow, und sol ein frid tedingen zwischen im und dem erwelten konig. Darnach ist her Diterich kummen zu dem von Plauen und schenck[a] Hansen, und hat sie gefragt, ob der meister ausz Eiflandt auch soll in den frid gezogen werden. Do hab ir einer den andern angesehen, und gesagt: sein der herrn ret also heimlich, und gefragt, von wem ers hab. Hab er geantwort: es sei von Bodoltzki[b] auskumen. So haben sie gesagt: es sei war, das die botschaft in einer geheimen gefertigt soll werden. Dis hab er Diterich zu herzen genomen und nochdem er dem meister in Eiflandt verwandt sei, nicht wollen verhalten, und wo m. g. h. dem meister solch nicht zuschreiben wolt, wolt er ein eigen botten zu dem meister schiken. Die sag sei, das die cronung soll von morgen über 3 wochen[1] sein.

3. Eadem die hat m. g. h. dise newe zeitung dem meister in Eifland zugeschriben[2].

4. Suntags. Hat m. g. h. hertzog Georgen geschriben und entlich die obangezeigten zeitungen auch zu erkennen gegeben.

192. *Der schwedische Reichsrat an Danzig: erinnert an den Einfall der Russen in Finland und an das darauf mit Kg. Johann geschlossene Uebereinkommen, dass er Finland schützen wolle, wenn man ihn als König anerkenne[3], dann daran, dass nach der Krönung die Russen abermals in Finland eingefallen seien und ein weites Gebiet eingenommen hätten; berichtet, dass russische Gesandte im März 1501[4] in Stockholm in Gegenwart des Kg. verlangt hätten, dieses Gebiet zu behalten auf Grund des mit Kg. Johann abgeschlossenen Vertrags, und dass der König Urheber des finnischen Krieges sei[5]; beschwert sich, dass der Kg. den Kalmarer Rezess, den er beschworen, nicht halte, dass er den schwed. Schatz aus dem Reiche führe und seiner Gemahlin, die er in Stockholm zurückgelassen habe[6], die Treue nicht bewahre; erklärt, dass er Kg. Johann abgesagt habe mit Zustimmung des ganzen Reichs; bittet, dem Kg. keine Hilfe zu senden, sondern Kriegsvolk, das schwedischen Sold zu nehmen bereit sei, ungehindert herüberkommen zu lassen. Stockholm, 1501 Nov. 11* (ame dage sancti Martini). *ND.*

Verz.: nach dem Orig., Perg., im StadtA. zu Danzig Schäfer, Hanserecesse 4 n. 348. Danach hier. Vgl. über die verspätete Beförderung dieses Schreibens ebd. n. 351 u. S. 472 Anm. (1502 Febr. 14).

Ein gleichlaut. Schreiben an Herz. Magnus von Mecklenburg ist gedr. Styffe, Bidrag till Skand. Hist. 4 n. 191 (HauptstaatsA. zu Schwerin).

193. *P. Alexander VI. an [Iwan Wassiljewitsch, GF. von Moskau]: fordert ihn zur Mitbeteiligung an dem Kampfe gegen die Türken auf. Rom bei S. Peter, 1501 Nov. 15.*

A gedr.: in russ. Uebersetzung aus den Acta Mag. Duc. Litv. № 309—313 (in der K. öffentl. Bibl. zu St. Petersburg) Акты относящіеся къ исторіи Западной Россіи 1 S. 250 n. 192 § 24. Danach hier im Auszuge.

a) *oder:* Schenck, *d. h. Hans Schenck?* b) *sic K.*

1) *Nvbr. 28; sie fand Dez. 12 zu Krakau statt, vgl. Caro, Gesch. Polens 5, 2 S. 863.*

2) Ist ein cerat umbs seigers eins zu Tapiaw ausgangen und dem meister gen Leiflandt geschickt. Doneben ist geschrieben dem pfleger zu Tapiaw, das er dis cerat angesichts brives gein Grunhof, oder wue er es geschicken kan, ufs eilendts nach der Memmel vorfertigen wolle.

Ebda., Registr. n. 21 (ehem. Y) S. 394, überschrieben: Sonnabendt noch omnium sanctorum.

3) *1496, 1497; vgl. Styffe, Bidrag till Skand. Hist. 4 S. CXCII ff.* 4) *vgl. Styffe, a. a. O. S. 262 n. 180; Schäfer, Hanserecesse 4 S. 475 Anm. 4.* 5) *vgl. n. 151 a.* 6) *vgl. n. 126.*

Das Stück ist hier allerdings von 1501 datiert, aber das 9. Pontifikatsjahr, die Voraussetzung, dass Kg. Joh. Albrecht von Polen noch lebt u. a. führen auf 1500. — Ueberreicht wurde dieses Breve erst 1503 Jan. 1 in Moskau durch Sigismund Santai, Hetmann der Hofleute (гетманъ дворныхъ) *Kg. Wladislaus von Ungarn (vgl. a. a. O. § 23, 25—28 u. weiter unten zum J. 1503).*

Da das unmilde Volk der Türken, das in stetem Vordringen gegen die Christenheit, dem es völligen Untergang zu bereiten beabsichtige, letzthin zwei wichtige den Venezianern gehörige Orte, Modon und Koron[1] *erobert habe und sich nunmehr anschicke in Italien einzubrechen, hat der Papst in solcher Bedrängnis, um die christlichen Mächte zu gemeinsamer Abwehr zu vereinigen, mehrere Kardinäle an alle christlichen Könige und Herrscher* (ко всѣмъ христьянскимъ кралемъ и началникомъ) *als Legaten abgefertigt, seinen geliebten Sohn Petrus aber, Presbiter s. Ciriaci, Kardinal von Reggio* (Регна) *dahin*[2]*, wo es namentlich von Nutzen und Vorteil sein könnte. Ihm, dem GF., dessen Mitwirkung an diesem heiligen und gottgefälligen Werke von Bedeutung sein kann, rät der Papst und ermuntert ihn von ganzem Herzen, mit Wort und Tat, wie es einem rechtgläubigen Herrscher gebühre, sich an der Abwehr zu beteiligen, und dem Vorgange des Kg. Johann Albert von Polen zu folgen* (твое жъ благородствіе, кое въ семъ святѣмъ и угоднѣмъ отряженіи многа помяновенія быти можетъ намъ, совѣтуемъ и отъ всего сердечнаго хотѣнія подвизаемъ, да за ревность Божію и христьянскіе вѣры сохраненіе, яко благовѣрный началникъ, восхощеши, елико тебѣ возможно есть, сіе святое и угодное дѣло обьяти, и вкупѣ со иными благовѣрными помощь и пособіе учинити, велимъ[a] прилежаніемъ благородствіе твое просяще, и ищуще, яко благовѣрному началнику пристоитъ, да восхощеши сіе устроеніе, словомъ и дѣломъ, елико можешъ, и особными доходы и благими, еже отъ Бога тебѣ данными, помогати, и еще возлюбленнаго о Христѣ сына нашего, Іоанна Албертa Полского короля наяснѣйшаго, устроеніе сіе пріемлющаго, послѣдовати, и ему всегда въ полцѣхъ быти: зане и мы ничтожъ оставимъ, такожъ никоторыхъ трудовъ, проторовъ, ни живота щадяще). *Der Legat, dem er vollen Glauben gleich ihm selbst beimessen wolle, werde ihm das Nähere mitteilen* (Симъ обычаемъ, толику угодію, будетъ убо дѣло твоего благородствія славно и возмездно, яко той легатъ по наказу нашему полнѣе наречетъ, емуже во всѣхъ, яже о дѣлѣ семъ изъявитъ, полную вѣру, яко намъ, изволи показати). *Datum Rom bei S. Peter, unter dem Fischerring, den 15. Tag des Novembers 1501, unsers Pontifikats im neunten Jahre* (Данъ въ Римѣ, у святаго Петра, за печатью рыболовлевою, дни пятагонадесять Ноября 1500 и 1-го, архіерейства нашего лѣта дѣвятого).

194. Johann, Kg. von Dänemark, an den HM.: berichtet über die ihm von einigen Gliedern des schwedischen Reichsrats bewiesene Untreue und dass er seine Gemahlin in Stockholm habe zurücklassen müssen. Bittet, für ihn Knechte zu werben, auch den OM. zu veranlassen, dass den Knechten ihm und nicht seinem Feinde Sten Sture zuzuziehen gestattet werde. Flensburg, 1501 Nov. 19.

K aus StaatsA. zu Königsberg, OrdensbriefA. E 63, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Sekrets. — Empfangen 1502 Jan. 16 (Ratbuch des Dr. Watt S. 360), beantw. 1502 Febr. 6 (Registr. 22 S. 27). Mut. mut. schrieb der Kg. am selben Tage an Danzig (gedr. Styffe, Bidrag till Skand. Hist. 4 n. 192; Schäfer, Hanserecesse 4 n. 349).

a) *sic A.*

1) *Modon war 1500 Aug. 10, Koron bald nach dem 15. Aug. gefallen (Hertzberg, Gesch. der Byzantiner und des Osmanischen Reiches, Berlin 1883, S. 664; Pastor, Gesch. der Päpste 3 S. 441).* 2) *Legat für Ungarn und Polen, vgl. Pastor a. a. O. S. 442 Anm. 2: 1500 Okt. 5 war die Wahl im Consistorium erfolgt.*

Dem hochgeborn fursten hern unde[a] hern homester in Pruszen, Dudesches ordens, hertogen to Sachszen, lantgraven in Doringen unde marggraven to Myszen, unsem leven oheme unde swager.

Johann van Gots gnaden to Denmargken, Sweden und Norwegen, der Wende und Gotten konigk, hertog to Sleszwig ock to Holstenn, Stormarn unde der Dithmerschin, greve to Oldenborg und Delmenhorst.

Unszen fruntlichin grudt unde wes wii mehr leves unde gudes vormogen tovorn. Hochgeborn furste, fruntliche leve ohme unde swager. Wii fugen juwen leven to wetende, als denne in dessem negest vorgangen winter unse rykesredere to Sweden, dat wii daresulvest tor stede kamen wolden merglicher werve halven, dem sulvesten unsem ryke andrepende, an uns vorfordert unde geschreven hedden, hefft darupp unse hoffmester unses rykes to Sweden, her Sten Sture, ritter, uns darto sundergen geraden unde schrifftlich an uns beschickt, dat wii nenerleye wysz dar in unsem ryke stargk van reysigem tuge, man alleine myt ringem volcke unde perden kamen scholden, nachdeme dar van vittalie unde nottroff to den perden dure tiidt were, uppe dat unse gemenheit unde buren desto myn beswert muchten werden. Des wii denne myt unsen rederen darsulvest unse werve geschicket unde geendiget hadden, unde uppe unse reysze uth unsem ryche to Sweden wederumme in unse ryke to Denmargken to reyszende vêre daghfart van Stockesholm weren gekomen, hebben wii tiidinge gekregen, dare de genante unse hoffmester her Sten Sture jegenwardich by uns is geweszen, wo dat einer Sten Cristiernssz genant schole einen unsen amptman uppe unsem hove avergefallen, geslagen unde den sulvesten hoff geschinnet unde berovet hebben. Darumme wii vort wedderumme torugge na dem Stockesholm getogen unde so wii dar tor stede gekamen sin, hebben wii warhafftigen erfaren, wo wii twe daghfart dar uth unsem ryke furder vort hadden getogen, weren wii myt unsem volcke durch hemeliche ordineringe des genanten her Stens Sturen van sinen byplichtern unde buren, de he uppe gelegeliche stede jegen uns van vor togeschicket unde vorgaddert hadde unde van eme sinen deneren unde knechten van achter to vorrretlichin dale getogen unde geslagen wurden[1]. So wii dar denne unse rykesredere van nige vorschreven unde geheschet hebben laten, is de genante her Sten Sture so alle andere unse rykesredere vilgenant dar tor stede by uns synt gekomen alleine uthgebleven unde sick dar nicht hefft willen benalen, ere wii em unse geleyde gegeven unde darto myt gyszelen besorget hadden. Als denne wii unde de genante her Sten Stur aller erringe halven uns entwischin durch angefall unde gebede unser redere daresulvest gutlich wol weren vordragen unde gentzlich gesleten, so dat wii uth koninglicher gute unse gunste em wedderumme tokerden in meninge, faste truwe unde borliche fruntschop stedes hiir namals van em to vorsehende, hebben wii daruppe alle de macht unde hulpe de wii vorschreven unde vorforderen laten hadden, wedderumme affgeschreven unde vorlaten, unde uns darnha geschicket myt unsem leven gemahle van dar to unsem ryke to Denmargken to benalende in meninge, uppe dessen winter negestvolgende wedder de Russzen in unsem ryche to Sweden uns to vorfugende. So denne unse leve gemahel umme varlicheit unde unsturicheit willen der sehe, de ere leve nicht konde vordragen, myt uns to schepe nenerleye wysz gesinnet was to reyszende unde wii ock, dat ere leve szeker aver landt durchkamen muchten, fullenkamen geloven to gevende befruchteden, hebben wii na rade unde begeringe unser reder darsulvest unse leve

a) *sic K.*

1) *vgl. n. 108.*

gemahell uppe unsem slote tom Stockesholm myt aller macht van volke unde ander nottrofft tor stede moten laten[1]. Unde alse wii van dar gescheden sin ummetrent verteyn daghe darnha unde wii uppe unse reysze weren in der sehe, hebben de gedachte her Sten Stur hofmester, Swante Nielssz marschalck unde doctor Henning Gadh, unses rykes to Sweden, baven sodanne gehuldinge, truwe unde cristlichen geloven, alse se uns togeseght und gesworen hebben, van nige sick tegen uns upgeworpen unde gereyszet, unde derhalven ere entseggebreve uns to den handen geschicket, de denne nw so wii erfaren by den buren unde gemenheit dar in unsem ryche to Sweden bearbeiden unde vorfordern scholen myt mennichvoldigen dichtinge wedder de warheit unde alle billicheit, alse van wegen der Russzen unde furder vele mehr ander szaken, de wii doch newarlde gedacht hebben, unde darto ock vele grote vorrederie gebruken, darsulvest unse buren unde gemeinheit uns ungehorsam to makende unde tegen uns to reyszende. Ock so wii bericht synt, schole de genante her Sten sodanne unse ingesegell alse wii gemenlich plegen to gebrukende gegraven laten, unde ock nw etliche slote alse Ørebro, welckere borgh unses leven gemahels lyffgedingk is, eren leven van uns unde unsen rederen dorsulvest vorbrevet unde vorsegelt, nw bestalt unde beleght hebben, desgelyken ok nw Stockesholm to bestallende unde to beleggende myt den buren bearbeiden unde vorforderen scholen. So wii denne gedengken, wils Got, sodann gewalt, hon unde smaheit afftokerende unde na borlicheit to straffende, darto wii juwer leven guden rath, trost, hulpe unde bystandt na aller nottrofft vorhapen, bidden darumme myt gantzem flite fruntlich begerende, juwe leve myt drehundert guder vothknechten uns bystant don unde to hulpe kamen willen, so dat de gewislich dre weken na paschen negstvolgende[2] hiir in unsem ryke to Denmargken sin mogen, daruppe wii uns to juwer leven so gentzlichen vorlaten. Wanner denne sodane vothknechte uppe de grensze unser lande unde gebede kamende werden unde so lange se by uns in unsem denste sint, willen wii se myt kost unde ber na nottrofft gutlich wol besorgen. Unde umme juwen leven sodanne gelychen effte grotern alletiidt wedderumme fruntlich to vorschuldende gentzlich syn geneget. Des wii bidden van juwen leven ein gutlich tovorlatich antwart myt dessem jegenwardigen. Datum uppe unsem slote Flensborg am dage Elizabet vidue anno Domini 1500 unde ein, under unsem secrete.

1. Zettel: Ock myt gantzem flite fruntlichen biddende, juwe leve alle ruther unde knechte, de dar in juwer leven lande unde gebede synt to bekamende, uns to denste uppe unse tzolt bearbeiden willen laten, nicht to stadende dat uth juwer leven lande unde gebede jenige knechte hern Sten Sturen unsem viande in Sweden to hulpe muchten kommen etc.

2. Zettel: Bidden ock myt allem flite gar fruntlich, juwe leve an den mester van Lyfflande willen vorschriven, dat he nene ruther edder knechte uth sinen landen unde gebede unsen vianden in Sweden hern Sten Sturen edder sinen byplichteren to hulpe stede to kamende, des geliken effte de dinge sick dar so begeven, dat he etliche knechte wurde vorlaten, dat he denen sodannen knechte uns tom besten uppe unse tzolt beschicken unde by uns to kamende beschaffen wolde etc.

195. *OM. an den HM.: beruft sich auf sein voriges Schreiben und berichtet über den Einfall der Russen, die noch im Lande sind, bittet dringend um Unterstützung; die eigenen im Lande zerstreuten Streitkräfte habe er noch nicht zusammenbringen können, will aber einen Gegenzug nicht versäumen und hat auch die Hauptleute zu Wilna und Polozk besandt, damit sie gemäss*

[1]) *vgl. n. 126.* [2]) *April 17.*

dem Bündnis eine Diversion unternehmen. Dem Gerücht, dass der erwählte Kg. von Polen wider den Laut des Bündnisses einseitig sich in Friedensunterhandlungen mit dem GF. von Moskau eingelassen, sträube er sich Glauben zu schenken. Wenden, 1501 Nov. 23.

K aus StaatsA. zu Königsberg. XXIX (L. S.) 49, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. pers. Majestäts-Siegels.

Verz.: nach der livländ. Kop. von K Index n. 2457. — Vgl. v. Bunges Archiv 8 S. 147—150 (Schonne hysthorie) und S. 236—238; Полное собранiе русск. лѣтописей 4 S. 275 Kolumne II (1. Pskowsche Chronik), 8 S. 241 (Woskresensk. Chr.).

Deme hochwerdigen durluchtigen wolgeboren fursten und hern, hern Frederichen, Duitsches ordens hoemeister, hertogen to Sassen, lantgrave in Doringen und marggrave to Myssen, unsem genedigen leven heren und oversten.

Unsern guitwilligen gehorsam mit erbeding unsers hoigsten vermogens juwer furstlicken gnaden tovorn. Hoichwerdige durluchtige hoigeborne furste, genedige leve her meister und overste. So wi juwer f. g. nû kortz geschreven und toer kenne gegeven hebben[1], wo de affbesunderden unse unmilden viande de Russen up alle Gotz hilligen dage negst vergangen[2] mit dren groten heren und aller macht, se uith Plescauwer, Nougarder, Muscauwer und Otferer landen ummer hebben uitbrengen moghen und einen mircklichen tall Tateren im sticht van Darpte tom Nienhuse und tor Marienburgh ingeslagen sin, roveden, brenden und unverwintlichen schaden und jamer begengen, mit demodiger und gehorsamer bede, juwe f. g. sick mit aller macht uprusten und offs de noit heischede, uns und dussen landen to hulpe schicken und entsettinge doin wolden etc., wu sollichs ytzberorte unse vurschrifft wyder nabringt. Demna, gnedige leve her meister, fogen wi juwe f. g. swerlich benodigt kleglick to wetten, wu de affbesunderden Russen biss noch hir im lande mit unmetiger gewalt und untellicken volke up der grensze tusschen twen riveren, dar wi to beiden siden nicht woll over und tsamen hebben komen mogen, gelegen und dat ser nutsame gebeide tor Marienburg gantz klar und in den grunt verdorven, verheret und verbrant, und vort umlangs und im stichte van Darpte dergelicken unwederbringlicken groten verderfflicken schaden, jamerlicken mort und brant gedann, und wi dan nicht gemeynt hadden, suslange hir im lande getovet solden hebben, sunderlings umme dusse ytzige wankelsamste tyt und boesen wegen im gantzen jare, so oick dergelyken by menschen dechtnissen nue gehoert eder beschein is und des in geinen weg vermodet hadden, wii oick dusser lande, bissher na unsern verschrivingen schedelicker water und veler boeser langer wege, bi uns nicht tsamend hebben krigen konnen, den vianden geweltlicken wederstalt to doin und torugge wederumb uithtoslain mogen, als wi in gantzer verhopeninge gewesen sin und mit der hulpe des Almechtigen, so wi dusse lande tosamen gekregen hadden, ungetwivelt gedain wolden hebben. So sin de affbesunderden unse viande nu in dussen ytzigen vorste[a], als de vurschreven water mit yse belacht und nicht langer, wu bissher geschein, mit gewalt torugge to holden gewesen sin, dar over und vorder bynnen landes 6 mile na bi Wenden, unsers ordens hovetsloth[3], dar wi erer alle dage vor besorget sin moten, getogen;

a) *sic K.*

1) *Dieses Schreiben ist verloren gegangen und nicht an seine Adresse gelangt. Vgl. n. 203. Der HM. wähnte den OM. noch ausserhalb seines Landes. Vgl. n. 190.* 2) *Nov. 1.* 3) *vgl. Bergengrün, Aufzeichn. des Joh. Schmiedt, Lpz. 1892, S. 14:* welichs leider zuvor in ewigkeit nit mehr geschehen, das der Reusse so weit in diesse lande gestattet werden sollen, dan er bei hern Plettenbergs zeiten zwischen Wolmar und Wenden geschlagen, da noch etzliche steine zum malzeichen gesetzt stehen *(der letzte Satz gestrichen).*

allet rovend, bernend, de lude jamerlicken verdelgende, dussen armen landen to ewigen unverwintlicken schaden reichende. Und als wi nu besorgen, nadem de viande sick mit so groter gewalt und mennichde midden in dusse lande leggeren und de splitteren, dat wii mit den landen nicht tsamen sollen komen mogen, als woll er gescheen is, wii ock nu dorch sommige gefangen Russen berichtung entfangen, wo se (kummer und armoitz halven in eren landen dorch unse verheringe und beschedigung in Plescauwer landen begangen, ytzunt wesende)[a] in meyninge sin sollen, dussen winter hir ym lande to ligen unde gentzlicken to verwoisten, dat Got vom hemmel genedichlicken wenden unde affkeren mote. Nachdeme wi dann mit egener gewalt und allene sulker erer unbegriplichen gewalt und mennichde nicht woll wederstain mogen, so wi in maten vurscreven mit dussen landen tsamen to komen, dar wi doch unsen hoigsten vlyt ankeren willen, verhindert wurden, bidden noch wu vor juwe f. g. gehorsams und gantz demodigs vlytz, obertalten unsen anliggend, swaren bedruck und togemetten ewigen unverwintlicken underganck und verhering dusser lande mit getruwen herten gruntlicken to overtrachten und uns und dussen landen unverwylet to hulpe unde entsettinge to schicken, wes juwe f. g. to vote und to perde ummer uitbrengen kan, so dat de uterste noit eischet, als juwe f. g. na gestalt der saken vurgerort sollichs ungetwivelt woll to ermetten weit, unde juwe f. g. sick hirynne mit aller macht guitwillich und ungesumet mit dem besten to bewysen, als wi uns sollichs in guder verhopeninge to juwer f. g. ungetwivelt und gentzlick vertroisten, all unses vermogens in gelicken und vele mereren gehorsams vlytz tosambt de[b] plicht willichlicken to beschulden. Und wer es oick, genedige leve her meister, de affbesunderden in midlen tiden weder uith dussen landen torugge trekken wurden, dat wi juwer f. g. und eren geschickten mit aller umstendicheit vorwittligen[b] und under oigen schriven willen, alsdann gelickewoll vort biss an uns to komen, so wi gemeinet sin, alsdann, so wi dusse lande tosamen gekregen hebn, den vianden mit der macht to volgen und unsen schaden to wrecken, so vele wi ummer konnen. Wi hebben dit oick als vurschreven den hovetluden in Lettouwen, beide tor Ville und Ploscow, sambt dem oversten velthovetmanne hern Czernn verwittigt[b], und in stadt eres heren groitfursten na vermugen hoichverplichtigen und besworener vereining tusschen beiden vermaent und gefordert, sick mit aller macht so an unser beiden vianden den affbesunderden Russen landen, steden und slotten viantlick to keren und to beveheden, dat wi sollichs eres geweltlicken overtogs vurschreven erledigt werden mogen; und wes des aver geschuit, mogen wi mit der tyt gewar werden. Und wowoll wi uns dusses uth guder verhopening und trostlicher toversicht geiner weigering vermoden, bidden wi nichtdemyn hiraff eine unvortoglicke toverlatige antwurt van dersulven juwer furstlicken g., de Got almechtich in gelucksaligen hogen regiment frolich und gesunt to langen tiden beware. Gegeven up unses ordens slotte Wenden dinstags vor Katherine virginis anno 1500 und ein.

Overste gebediger tho Lifflande.

Zettel: In sunderheit, gnedige leve her meister, is uns dato dusszes breffs juwer f. g. breff[1] behendiget wurden, utfornd[b], wo juwer f. g. vorgekamen zy, de irluchtigeste her Allexander erwelte konynck to Palen und grotfurste to Lettowen syne treffliche bodeschap, nomentlich Badelizky, in stiller wyse an den grotforsten tor Muscow umme freden tusschen eren beiden to maken

a) *Klammer in K.* b) *sic K.*

1) *n. 191,3.*

geschickt sulle hebenn, des na gestalten zaken acht to nemen myt begerte, wes wy sollichs vernemens entfynden eder ok nachmals entfynden werden, juwer f. g. ilend to entkunden, zick des ock na gelegenheit to vorweten etc. Hebben alles inholts underdenichlichen vorstanden und wan nu sollichs offentlich wedder inholt der beswornn enynge und bunts were, so de in eynen artickell klarlick nabringet: dat zick geyn part umme enyge orsake buten weten, willen und consent des andern in besunderheit affvreden sall, dan de angefangen vehede gelick uthtodragen unde gelick to soenen, konnen wy solkes nicht wol geloven, soverne sine ko. werde, alsz eyn cristenforste segell und breve, eyden und gelofften genoigh dôn will, doch nychtdemyn offt uns des wes beyegen wurde, des wy nicht vorhopen, sall juwer forstlichen gnade unvorholden blyven. Datum ut supra.

196. *Hans Scher an Reval: klagt über die Unordnung, die bei der für die Knechte bestellten Nachfuhr sich allerorten zeigt und verwünscht, dass er dies undankbare Gewerbe auf sich genommen. Die Russen sind bei Helmet auf die dorpater Knechte gestossen, die nach anfänglichem Erfolge eine Niederlage erlitten haben. Weissenstein, 1501 Nov. 25.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Siegels.

Den ersamen wolwisen hern borgermestere unde ratmanne der stad Reval ane alle sument, macht hiran gelegen is.

Minen denst mit allem vormoge, werdigen leven heren, guden vrundesz. Also jwe ersame wisheit my unde Engelberd, jwen dener, utgesand hebben umme den knechten redelickheid to schicken unde vorstande van jw, alle dinge vorhen geschickket wer: ber, brot unde ander fele vitalge etc. Aldus, so ik et noch se unde vor ogen is, in alle dinck ovel bofanden[a]. Am ersten so bliven de perde fuste underwegen boligen, de de knechte foren, unde allemest der rikesten perde, unde met nenen tor word to komende etc. Vorder so wetet, dat wi gistern ovel geleidsaged worden. Ik quam unde folgede den knechten. Do wi quemen dor se weren, was dor nicht to biten ofte to drinken, unde hadde over 100 knechte ane naforer, dar wi int erste mosten wemodesz noch horen etc. Unde de helfte der knecht weren enen andern wecht[a] tagen etc. Aldus, myne heren, sind wi van avende hir weder tosament komen myt den knechten. Gi seden uns, gi hedden bostured, hir solde wi finden wes wi bodroften, haver und hw tosamende mede, dar dat punt 30 s., ok sede gi, men solde hir brwen unde backken. Van dem backken en wet ik nichts. Hir is nicht grot und brode to bokomen, ok en is de vitalge noch huten tor stunde nicht ankomen van allem tuge, bsunder 1 busszwagen, de ander is ok myt aller fitalge na, so dat dit ofel bosturd is etc. Ok wurde ik nadem gi my van menen dingen gesecht hebben, dat Engelbrech[a] aller vitalge bosced wuste unde in scriften hedde, wat unde wo vele unde we en islick naforer hete, ok wat en islick up hede; so my dunket, wet he dar jo so wennych aff asse ik. Dit plecht andersz totogande unde hedde ik dar gewust, de dinge nycht bet bosturd ene weren, unde wi sodan wemot solden gehad hebben, al solde ik de stat darumme rumet hebben. Gi solden mi so nycht int werk gebracht hebben, so gi don hebben. God vorgevet jw den wemot, gi mi to dit innen[a]. Wente ik mocht to kope krigen unde wes mi bodreft, so hedde men gud donde. Is et alhir knap, wat wil et vordan dor, dat he gelegen heft unde licht. Et wer id genoch,

a) *sic R.*

dat wi unsz hals moten wagen, gelick en ander unschult, dar enbaven noch grote last myt den knechten hebben, so se nene redelicheit hebben mogen etc. Et is sunde unde schande, so jamerlick alle dinck bosturd is. De perde bliven boligende, de vitalge is na. Ok so mende ik, hedde de besten perde, do ik quam; aver 3 myle fellen dem grawen beste 2 iseren af unde de grote brune is mager unde konde ene nowe hir bringen, so mode ward he. Ik gisse, dat de haver up den marstalle dorch de krubben felt. De perde vor deme busszewagen[a] sit moger unde mode, unde bliven up deme wege ok fuste na. Et ghaet, gelick ik jw sede. Wo gi uns mer ut der ston[b] brochten, frage gi dar nicht mer na busszenkrud, alle dinck is under wegen nabliven. Ik vorse mi nicht, myt dessze perden beide bussen risteknechte[c] ford to bringende. Gi hebben lange dit wol weten, mochte de perde wol anders geholden hebben. Et wer mi leit, dat myn husperd myt daranne nicht bet solde geholden sin, denne jw perde, dar wi de helse up wagen solt. Jw ersame wisheit mach mi desz nycht vorkeren, de warheit mot ick jw scriven, dar uns de van todrift, ik wolde dar 100 mc. ut minen budel umme schuldich sien, et uns nycht van noden wer to scriven, dat kennet God. Jurgen de siit unde hard alle dinck hir vor ogen, de werd jwer ersamheit wol segen wo mit allen dingen gefaren is. Unde forder, ersamen heren, ik hebbe deine[d] nacht[e] hir gelegen mit den knechten mede. Hir is nach de prevande nach de ene bussenslede nycht ankomen. Wat lidensz wi hir hebben gehad myt den, dat werd jw Jurgen wol seggen. Aldus was ik eme ansinnende, hir to tovende; dat mochte nycht helpen. So foren se enwech na Felin. Aldus en wet ik nenen raet. So se sick hebben, wil dat gelt nycht lange duren. Se vloken unde dit over unsz, de koppe to slande, to stuckken to hoven. In dessem groten gedrenge mot ik sin van in fare mynes leves. Wi beiden, God mote et jw vorgeven, so gi mi arme bodrovede man in geraten jamer unde faren bracht hebben. Wat sol ik fele scriven, et wil volgen myn Engelberd bet an den kumter unde myt eme boratslagen. Vorder gedenke ik kord nycht vorder tu reisen. Wil gi hir rat in finden, dat mosten gi don. Hirmede jw ersamheide Gade bovalen. Gescreven tom Wittensten up sunte Katerinen im 501, in groter hast.

Item in gifte desses brevesz quemen hir tidinge an den cumpan, dat de Russen weren vor Helmede wesen[1] unde de Dorpptisszen knecht myt deme reise gemangelt hebben unde den Russen fele afgeslagen hebben; up et leste quam de macht an se, dat se de knechte mest al geslagen hebben unde busszen, busszenkrud alle kregen hebben. Men secht ok, se Kerkes[f] borend hebben unde weren gistern up 5 myl na Felin. God geve, ik myt leve in Felin kome, de knechte sit for hen. Ik hebbe den cumpan alhir secht, he vor sinde, wan de busszen und provande ankemen, wil he se vord schickken, rade he for, kan ik to Felin darto liggen. Mogen merken, wat gelt de kosten wil. Dar sit to varderheit, sendet gelt na etc.

Hans Scher.

197. Heinrich, Bf. von Kurland, an den Kanzler Paul Watt: bittet dem Propst seiner Kirche zur Erlangung der Pfarre zu Rastenburg beirätig und behilflich zu sein. Pilten, 1501 Nov. 28.

K aus StaatsA. zu Königsberg, OrdensbriefA. (J-№ 466), Orig., Pap., mit briefschl. Sekret.
Verz.: nach der livländ. Kop. von K Index n. 2458.

a) bisszewagen *R.* b) ? sten *R.* c) *sic R,* rusteknechte? d) *sic R,* de eine. e) *davor durchstrichen:* dage *R.* f) *sic R.*
1) *vgl. die Citate zu n. 195.*

Venerabili ac egregio viro domino Paulo Watt, juris canonici doctori, serenissimi principis domini Frederici magistri generalis ordinis Theutonicorum etc. cancellario necnon ecclesie Tarbatensis preposito, fratri nostro peramantissimo.

Affectuosam in Christo Jhesu caritatem fraterna cum salute premissa. Venerabilis ac egregie domine preposite, frater peramantissime. Venerabilis dominus Ambrosius, ecclesie nostre prepositus, ad accipiendam ecclesie sue in Rastenborch plenariam possessionem modo in Prusiam arripuit iter, uti non solum consiliis sed eciam presidiis venerabilitatis v. optime se sperat, quibus eciam graviora firmissime se adipisci optat. Precamur obsecramusque dignam venerabilitatem vestram eidem domino preposito ob amoris nostri intuitum consiliis maturioribus pietatis vestris viribus assistere, quod tanquam nobis aut ecclesie nostre factum semper recipiemus. Et nos benivolos ac paratos in quibuscunque eciam habeat venerabilitas v., que nos ecclesiamque nostram apud serenissimum ac illustrissimum principem dominum Fredericum generalem magistrum ordinis beate Marie Theutonicorum etc. commendatos humiliter habeat. Que nobis facienda sunt, semper dicta dignissima serenitas haut dubie nos festine impigros inveniat. Valeat v. digna venerabilitas ad longiora prosperioraque tempora sana et incolumis, Deo astripotenti in evum commendata. E castro ecclesie nostre Pilten die solis ante Andree anno Domini 1501.

Hinricus Dei et apostolice sedis gratia ecclesie Curoniensis episcopus.

198. *Antwort des Kg. von Polen, dem Gesandten des OM. [Johann Hildorp] erteilt; ergeht sich in Entschuldigungen, dass seine Truppen während des Feldzuges nicht zur Macht des OM. gestossen seien, schreibt die Unterlassung den Ueberschwemmungen u. s. w. zu. Will bei dem von ihm eingegangenen Bündnisse beharren und die Seinigen anweisen, aufs nachdrücklichste einzugreifen; denn persönlich ins Feld zu ziehen, sei er nicht verpflichtet. [Krakau, 1501 Dezbr. oder später]*

M aus ReichsA. zu Moskau, Книги посольскія Коронной Метрики Band 1 fol. 2b ff., überschrieben: Responsum majestatis regie Polonie ad suprascriptam *[n. 177]* legacionem magistri Livonie, ita prout sequitur. *Hildebrand.*

Eine genauere Datierung ist z. Z. nicht möglich; der Gesandte hat den Kg. spät erreicht und war von ihm aufgehalten worden. Die erst kurz vor 1502 März 18 in Wenden wieder eintreffende Gesandtschaft des OM., dem auf dem Fusse eine Botschaft des Kg. von Polen folgte, ist vermutl. dieselbe, vgl. n. 229 gegen Ende, 256; 249 f., 254 f.

Non debuisti egre ferre, domine orator, quod tanto tempore per nos remoratus fueris, quoniam id factum est pro commodiori et efficaciori ac effectuosiori responso tue legacioni dando. Ut enim nos, qui sumus novus rex ad hoc regnum nostrum nunc recepti[1] cum multa benignitate divine voluntatis sumus occupati et intenti pro auxiliis parandis firmioribus et presidiis majoribus, quibus commune hoc bellum contra Moskovie ducem amministrari posset, occurrebant quedam negocia in inicio regnandi nostri hujus felicis regiminis, quibus negociis et difficultatibus compositis reduximus unionem dominiorum regni Polonie et magni ducatus Lithuanie, ut majora presidia et firmiora auxilia belligerendi haberi possent de corpore eciam regni Polonie et[a] magni ducatus Lithuanie contra hunc communem nostrum hostem ducem Moskovie.

a) *fehlt M.*

1) *1501 Dez. 12 fand die Krönung in Krakau statt, vgl. Caro, Gesch. Polens 5, 2 S. 863; 1502 Febr. 4 zog die Königin Helena in Krakau ein (ebda. S. 864 f.).*

Quod autem commemorare voluisti pluribus verbis federum initorum et inscripcionum factarum inter nos et dominum tuum, magistrum Livonie, quantum est in nobis et futurum erit, ab eis nequaquam recedere volumus, sed in omnibus clausulis, punctis et condicionibus observare et observari facere volumus, quod tu dices domino tuo, magistro Livonie, eumque nomine nostro certificabis et ut majoribus cum potenciis bellum hoc ceptum majori animi magnitudine continuari et geri possit, in quo proposito persistimus temporis debita opportunitate ad hoc recepta.

Et quantum ad replicacionem, quam in legacione voluisti replicare, hanc a nobis diucius responsionem habere potuisses, verum tamen non in tantum effectualem, sed verbalem et non tanti effectus, quam pronunc tibi damus. Nam ut possit communi nostro hosti bellum inferri majoribus potenciis, conduximus et paravimus jam multa nostre parti presidia, inter que eciam imperatorem Tartarorum Zavolskiiego cum tota ejus potencia et exercitu, qui de sua orda et locis propriis, que inhabitat, movit se et omnem suum exercitum jamque jacet campestraliter nobis in auxilium et quem sumptibus nostris in terris Lithuanie fovemus et tenemus, ut temporis debita opportunitate bellum inferendum tanto accuracius geratur usque ad exitum.

Quod autem commemorare voluisti, domine orator, quod dominus tuus, magister Livonie, adorsus et agressus[a] fuit hunc communem hostem nostrum et hostiliter ingressus fuit armata manu terras ipsius, nos vero nequaquam ingredi vel permittere armorum gentes nostras seu exercitum nostrum valuimus propter summam inundacionem aquarum ex pluviis. Et si dominus tuus, magister Livonie, testatur magna exinde dampna recepisse militibus conductis mercede impensam faciendo, quibus terra destruitur et ejus condicio fit deterior, nos eciam de nostra parte non minorem, ymmo multam facimus impensam fovendo hunc Tartarorum imperatorem cum orda tota ipsius, ut in opportunitate debita temporis bellum inferre possumus[b], de nostro communi hoste victoria potiri et[c] usque ad exitum bellum ceptum perducere.

Quod autem replicasti adhuc, domine orator, quod tanto tempore retentus sis per nos absque responso, nequaquam id gravi ac molesto ferre debes animo neque tibi per dominum tuum quicquam debebit imputari, quoniam legati, nuncii et oratores sunt ejus condicionis, ut non proprii juris sint, sed ex voluntate eorum dependent[b], ad quos diriguntur.

Commemorari eciam voluisti, domine orator, quod uterque nostrum, et nos et dominus tuus, magister Livonie, propriis nostris in personis debemus proficisci contra hunc nostrum communem hostem, id revera non inficiamur ex initis federibus et inscripcionibus factis. Verum tamen absolutis difficillioribus in regno nostro jam negociis presertim hoc tempore inicii in regno nostro regnandi, volumus quanto celerius iter suscipere in dominia nostri magni ducatus Lithuanie et ex illinc propria nostra in persona pergemus cum nostra armata milicia ad debellandum nostrum inimicum et hostem utriusque nostrum et dominiorum nostrorum communem paratis ad id presidiis atque auxiliis et satisfaciemus cum Dei adjutorio utrinque federibus et inscripcionibus.

Ad hec reduxisti nostre memorie, domine orator, quod si Mosquita hostis noster communis faceret incursionem in alicujus nostrum terras et dominia, vel nostra vel dominii tui, fuit federibus cautum et inscripcionibus, quod mox alter nostrum, qui sine incursione maneret, statim in terram Moskovite similiter debebit eciam sine quavis cunctacione et negligencia incurrere ad direpcionem

a) egressus *M.* b) *sic M.* c) *fehlt M.*

et vastacionem ipsius Moskovite terre. Hoc eciam nos ipsi fatemur et quantum in nobis est vel futurum erit demandavimus jam hoc faciendum[a] tali exposcente necessitate ipsis rothmagistris nostris et exercitus nostri in confinibus constitutis[b], quod mox incursionem faciant in terras Moskovie et similiter predas abigant et depellant atque omnem hostilitatem exerceant, ut mos est bellorum.

199. HM. an seine Abgesandten bei dem Kg. von Polen: teilt ihnen die vom OM. erhaltenen Nachrichten über den Einfall der Russen mit und giebt den Auftrag, beim Kardinal [Petrus Isvalies] auszuwirken, dass ein Teil des während des Jubeljahrs eingelaufenen Geldes zu Gunsten des bedrängten Ordenslandes Verwendung finde. Tapiau, 1501 Dez. 4.

K aus StaatsA. zu Königsberg, OrdensbriefA. XVI (L. S.) 34, Orig., Pap., von der Hand des Kanzlers Paulus Watt, mit briefschl. Sekret.

Verz.: nach der livländ. Kop. von K Index n. 2459. — (Mitwoch noch Andree) *[Dez. 1, Tapiau]* hat kon. w. von Polan potschaft Stanislaum[c] Lassotzli[c], succamerarien[c] Posnaniensem[c] m. g. h. zu der cronung kon. w. gefordert, ut in registro legationum, und auf morgen dornstag *[Dez. 2]* antwort entpfangen, ut in eodem. Und hat m. g. h. im geschenckt 1 pferd und einen gulden ring *(Ratb. des Dr. Watt S. 331).*

Den wirdigen und hohgelarten, unsern liben andechtigen und getrauen ehrn Nicklas Pflug, cumptur zu Ragnit, und ehrn Diterich von Werderde, doctor etc.

Friderich von Gots gnaden Teutschs ordens hohmeister, herzoge zu Sachsen etc.

Unsern grus zuvor. Wirdiger und hohgelarter, leben[c] heimlichen. Uns ist auf heut datum ein schrift[1] von dem erwirdigen unsern obristen gepiethiger in Eifland mit eil zukummen, darin er uns vermeldet, wie die abgesunderten und unmilden Reusen auf aller Gots heiligen tag vergangen[2] mit dreien grosen heren und aller macht so sie aus Pleskower, Nougarder, Muscawer und Oberlandt[d] ymer haben ausbringen mugen mit einen merglichen teil Tatteren in stift von Derpt, zu Neuenhaus und Marienburg eingeschlagen sein, mit raub, mord und brand unvermutlichen[e] schaden gethan und nochmals im land ligen mit unmesiger gewalt und unzeligen volk, auch das gepieth zu Marienburg gantz in grunt verderbt, verhert und verbrandt haben, desgleich allenthalb im stift von Derpt, und nu in disem frost furbas bisz auf sechs meil von Wenden geruckt, allenthalb das land verderbet, sich auch numals mitten im land triben, damit die lantschaft nicht zusam kummen mag. Auch berichten die gefangen, wie die Muscowiter willens sein sich den ganzen winter in Eiflandt zu enthalden und dasselb gruntlich zu verwusten, darzu sie eins teils die not dring, so sie durch verderbnisz so die Eiflenden[c] im Plescauer land gethan ir enthalt nicht haben mugen. Hat derhalb uns, im und den landen in diser eusersten not mit[f] aller maht noch unserm hohsten vermogen zu hilf zu kumen gebethen und im, was wir zu fus und rosz aufbringen mugen, zuzuschiken. Derhalb wir von stundt ein gemein tagfart unser gebithiger, voit und etlicher pfleger, auch stet und lantschaft ausgeschriben haben in meinunge, auf Lucie[3] mit inen davon zu ratschlagen, das wir euch im besten auch nicht haben verhalen wollen. Es hat auch gedachter unser oberster gepiethiger kon. w. van Polan derhalb irer verbuntnisz auch geschriben und den brive unserm hauscumptur zu Konisberg zugeschikt, mit angehengter bit[g],

a) facíundum *M.* b) constituti *M.* c) *sic K.* d) *sic K,* Otferer landen, *d. h. Twer, n. 195.* e) *sic K, unverwindlichen!* f) *Ueber der Zeile statt des durchstr.:* nicht *K.* g) *fehlt K.*

1) *n. 196.* 2) *Nov. 1.* 3) *Dez. 13.*

das er denselbten aufs eilend bei gewiser botschaft kon. w. zuschiken wolle und ein antwort fordern laszen, im dieselb widerumb aufs schirst zu handen bestellen, welchen wir euch himit zuschiken begerend, das ir denselbten brive zu s. kon. w. bestellen wolt durch denselben brivzeiger oder in ander weg, wie ir das am schicklichsten finden werdt, auch einig antwort fordern. Und wollet acht und forsiung haben, wie sich das und unser sachen anlasen wollen und uns dasselb aufs furderlichste zu wissen thun. Wir schiken euch hiebei ein credentz an cardinalem s. Ciriaci Reginensem so in Ungern gelegen; und ist unser beger, wo irs anders auch in rat findet und furtreglich oder schiklich vermercket, das ir im solch uberfall der abgesunderten Reusen und merglich schaden und ferlikeit so disen landen, unserm orden und gemeiner cristenheit darausz entsthen moht, entdecken wolt, und darauf arbeiten, das er das gelt das vom gnadenreichen jor in diesen landen gefallen ist und hinfur gefallen moht, m. g. h. zu widerstandt denselbten Reusen gebrauchen, gestat[a] und befelh, und ob er beschwerung haben wurd, das sein iziger[b] commissarii, derhalb hirin ligen solten, das er ein commissio dem hern vom Samlandt derhalb geb und volle macht an seiner stadt zu interpretirn und alle ding zu ordinirn, aufs wenigst in landen[c] dem orden zugehorig. Wir schiken euch auch beigelegten brive an obgemelten cardinal[1], darin wir im schreiben, wie er aus eingelegter copia zu vernemen habe und ist unser beger, ir wollet diselb ubersehen, und wo der cardinal nicht zu Crocaw sunder noch in Ungern wer, wollet alsdan bedenken, ob es fug het das ir im solch brive zuschickt, und noch ewerm guttduncken darmit handeln, wiewol wir besorgen das solch schrift allein wo nicht yemand dabei ist der fleissig sollicitirt, wenig nutz bringen werd und das gelt damit schwerlich erlangt werden. Wo aber der cardinal zu Crocaw ist, mugt ir in verhalten und den handel muntlich auf die credentz erbeiten, nicht schedlich sein moht, das er solch beschwerd dafor laud wissz. Geben eilend zu Tapiau am tag Barbare[d] anno 1501.

An[e] der credentz stet geschriben: credentz, an dem andern breve stet geschriben: cardinali Raginensi[f].

200. Aufzeichnungen des preuss. Kanzlers Paul Watt über Eintreffen der schlimmen Zeitung aus Livland, dem Ausschreiben einer Tagfart u. a. [Tapiau, 1501] Dez. 4.

K aus StaatsA. zu Königsberg, Ratbuch des Dr. Watt (n. 23) S. 333, überschrieben: Sunabenth Barbare.

1. Ist m. g. h. schrift[2] zukumen vom meister in Eifland, wie die Reusen aus der Muskaw und Tatern in Eifland gefalen sein am tag omnium sanctorum[3] und bis auf 2[g] meil von Wenden kumen, und sollen willens sein, den winter darin zu beharren. Hat derhalb m. g. h. umb hilf angerufen. Darauf hat m. g. h. des tags lasen ein gemeine tagfart ausschreiben den gepiethigern auf sunabenth noch Nicolai[4], den von landen auf montag Lucie[5] gen Kunisberg einzukumen.

2. Eadem hat m. g. h. dem marschalk des meisters brive aus Eifland an ko. w. zu Polan zugeschickt, mit befelh, das er dieselbten gen Cracaw fertige; und die botschaft kosten wird, wil m. g. h. ausrichten und im widergeben[6].

a) *davor durchstrichen:* moht *K.* b) *sic K.* c) *davor durchstr.:* und uns . . . *K.* d) *davor durchstr.:* Margarete *K.*
e—f) *von derselben Hand mit anderer Tinte.* g) *sic K, richtig ist 6, vgl. n. 195.*

1) *n. 205.* 2) *n. 195.* 3) *Novbr. 1.* 4) *Dzbr. 11, n. 201.* 5) *Dez. 13, n. 202; vgl. Töppen, Acten der Ständetage Preussens 5 S. 467.* 6) *vgl. n. 204,2*

201. *HM. an mehrere Gebietiger (bez. Prälaten und Vasallen) in Preussen: entbietet sie zur Tagfart nach Königsberg, da aus Livland höchst bedrohliche Nachrichten eingelaufen seien. [Tapiau, 1501] Dez. 4.*

Aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 21 (ehem. Y) S. 406, überschrieben: Eodem die ist den gebiettigern, voiten und pflegern dise meinung geschrieben, mutatis mutandis in titulis.

1. Wirdiger lieber andechtiger. Wir haben uf heut dato des briefs des erwirdigen unsers obersten gebiettigers in Leiflandt schrift[1] entfangen, darin er uns zu erkennen gibt, wie die abgesunderten Reussen aus der Musca mit dreyen heren und einer merglichen grossen anzal volks von Muscawitern und Tatteren in Leiflandt getzogen und sich bis auf sechs meill nahendt bei Wenden gelegert in meinung, den winther in Leiflandt zu beharren und doselbst umb auch sunst allenthalb im lande mit brandt, mort und anderm feintlichen furnemen geverlichen grossen schaden tun. Uns deszhalben gebetten, ime in solichem seinen und unsers ordens anligen und sachen noch unserm hochsten vermogen hulf zwzuschigken und beistand zu thun. Ist demnach unser beger, ir wollet euch uf sonabindt nach unser lieben frawen tag conceptionis nest kunftig[2] zw uns gen Konigsburg verfugen, und auf den abendt ankomen, doselbst auf volgenden sontag[3] verhelffen zu ratschlagen, was in solcher schweren sach zu thun sei, und euch hirinn nichts vorhindern lassen etc.

2. Disen ernoch geschriben prelaten und gebietigern, voiten, pflegern und edelleuten ist personlich einzukommen geschrieben: Dem bischof von Samelandt[4]. Marschalk, gutduncken. Hans von Slieben. Compthur zu Rangnit. Compthur zum Rein. Compthur zu Osterrode, soll Jorgen van Eppingen und Bloschwitz mit im brengen. Compthur zur Memmell. Brewsisch Eylaw. Soldaw, gutdungken. Balg. Brandenburg. Holandt, wue er selbs nit komen muge, das er seinen hauscompthur schigke, von der lantschaft gefiel m. g. h., das er Geweltzki, landtrichter, und Hans von Hawbitz mit ime schigke. Lochstet. Rastenburg. Ortelspurg. Tapiaw.

Stathelder zu Resenberg, soll zwen von der lantschaft und zwen von steten mit sich brengen.

Ehren Kitlitz. Ehren Wendt von Eilenburg, und Bodt. Ehrn Dietz von Sparnek. Gerlach, Michel von Konigsegk. Daniel, landtrichter. Hans von Lindenaw. Cuntz Truchssas. Cristoff Reder. Jorg Slesiger. Proigk. Hans von Weyer *(ebd. S. 407. f.).*

202. *HM. an mehrere Gebietiger in Preussen: haben von ihren Untersassen Abgeordnete auf die Tagfart nach Königsberg zu entsenden. [Tapiau, 1501 Dez. 4]*

K aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 21 (ehem. Y) S. 407.

1. Eodem die ist geschrieben den ernoch angezeigten pflegern, dei[a] auf solichen tag nit verschrieben ist[a], das sie die vom land und steten irs gebiets bei sich verbote[a] und inen disen schweren handel furhalte, und alszbald begeren, das sie zwen von landen und zwen von steten auf montag Lucie[5] mit irer voller macht zu uns gen Konigspurg verfugen und ufin abendt einkomen und morgens dienstag[6] verhelffen ratslahen, was in solicher sweren sach zu tun not sey, und endtlich darauf zu besliessen.

Desgleichen ist den edelleuten auch auf solich zeit einzukomen geschrieben worden.

a) *sic K.*

1) *n. 195.* 2) *Dez. 11.* 3) *Dez. 12.* 4) Eodem die ist dem bischof von Samlandt gleichfhals geschrieben worden mutatis mutandis *(ebd. S. 409).* 5) *Dez. 13.* 6) *Dez. 14.*

2. Und diese zedel ist den gebiettigern, vogten und pflegern so auf[a] solichen tag gefordert sein worden, eingelegt worden.

Nachdem wir aber bedenken, das in solichem fhall uns von nothen sein will, ein gemeine tagfart mit unsern und unsers ordens underthan und sten[b] zu halten, ist derhalb unser beger, ir wollet beide die vom land und steten ewers gebiets zu euch verboten, ine disen handel furhalten und begeren, das sie zwen von der landtschaft und zwene von steten mit irer aller voller macht zu uns auf Montag Lucie[1] gen Konigspurg verfertigen, aus angezeigten anligen auf volgenden dienstag[2] neben andern zu ratschlagen und entlich beschliessenn.

203. *HM. an den OM.: antwortet, dass dessen früheres Schreiben nicht in seine Hände gelangt sei und er erst jetzt von der Gefahr, in der Livland sich befinde, in Kenntnis gesetzt sei. Hat eine Tagfart ausgeschrieben und eine Abschrift von des OM. Brief seinen zur Krönung nach Polen gehenden Abgesandten nachgeschickt. [Tapiau, 1501 Dez. 5]*

K aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 21 (ehem. Y) S. 405.
Verz.: nach der livländ. Kopie von K Index n. 2460.

Eodem ist geschrieben dem pfleger zw Schogken, das er disen brieff ufs furderlich[c] an sewmen bei tag und nacht und gewiser botschaft dem compthur zur Memmell zuschigke *(ebd. S. 409).*

Eodem die ist geschrieben an meister in Leiflandt, wie ernach volget. Unsern gunstigen grus zuvor. Erwirdiger lieber oberster gebiethiger. Ewer schreiben[3] bei kegenwertigen, des uberfals halb, szo die abgesunderten Reussen itzt in Leiflandt uben, des wir bisher kein wissen gehabt haben, dan uns ewer vorig brief, darin ir uns solichs auch zugeschrieben habt, nicht zukommen sein, haben wir auf gestern, am tag Barbare, nicht mit cleiner beschwerung unsers gemuts vornommen. Nachdem aus solichem furnemen, wo dem nicht wiederstanden wurdt, das Got gnediglich vorhut, unserm gantzen orden unuberwindtlicher und vorderblich schad entstehen wurd und haben derhalb desselbten tags, als uns ewer schrift zukommen ist, alle unser gebietiger vort und ander unsers ordens, auch die von landen und steten zu uns verschrieben, das sie auf Lucie[4] bei uns erschein sollen. Wollen wir mit denselbten handeln und allen moglichen und getrewen vleis noch unserm hochsten vermogen furwenden, domit euch aus disen landen hulf ufs furderlichst zugeschickt werde. Wan uns diser schal nicht weniger zu hertzen gehet, dan so solichs gegen uns und disen landen zu Preussen furgenomen werd, und was wir doselbs bei den gebiettigern auch landen und steten erlangen, wollen wir euch auffs eilendtst zuschreiben. Wir haben auch ein stund ewer schrift an die erwelt ko. w. von Polan derselben zugeschigt, auch unsern geschigten, die wir zuvor gen Crocaw zw der cronung gefertigt zugeschrieben[5], das sie umb ein antwurt anhalten, auch achtung auf dieselbe handlung, sovil in muglich ist, haben wollen, und was sie derhalb erkunden und[c] aufs eilendst zuschreiben, szo uns dan etwas von inen zu handen kumbt, wollen wir euch auch nicht vorhalten. Wir wollen uns auch vorsehen, Got wird durch sein mildte barmherzigkeit und durch furbethe seiner gebenedeiten gebererin, euch und unserm orden von solicher merglicher beschwerung, mit merung sigs und glugks gnediglich erlossen. Womit wir euch gunstigen willen erzeigen mugen, sein wir willig.

a) *fehlt K.* b) *sic K,* stenden! c) *sic K.*

1) *Dez. 13.* 2) *Dez. 14.* 3) *n. 195.* 4) *Dez. 13.* 5) *n. 199.*

204. *HM. an den DM.: benachrichtigt ihn von der Gefahr, in die Livland durch einen unvermuteten Einfall der Russen gesetzt sei. [Tapiau, 1501 Dez. 5]*

Aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 21 (ehem. Y) S. 409 f.

Hat m. g. h. herzog Jorgen und dem meister in Teutschen landen die zeitung des uberfals der Reussen in Eifland zugeschrieben. Auch dem meister des confirmirten von Risenberg[1] halb und der balei in Apulien geschrieben, ut in registro literarum *(Ratbuch des Dr. Watt [n. 23] S. 333, überschrieben:* Suntag noch Barbare).

1. Eodem die ist geschrieben dem meister in Teutschlandt, wie hernach volgett:

U. a.: Es ist uns auch am tag sancte Barbare[2] ein schrift von unserm obirsten gebiettiger in Leifflandt zu handen kommen, darinn er uns vormeldet, wie die Reussen aus der Musca mit einer untzeligen meng volks von Muscawitern und Tatteren an aller heiligen tag[3] mit dreyen heren in Leifflandt getzogen sein, und allenthalb im stift zu Derpt, zu Neuenhaus und zu Marienborg mit mordt, brandt und anderm feintlichen furnehmen unnberwindtlichen schaden gethan, und nunals als die kelt angefallen furbasz bis auf sechs meil von Wenden, do er sein gewonlich lager hat gerugkt, dovor er ir teglich warten mus. Und als er von den gefangen vorneme, sollen sie willens sein, den gantzen winther darin zu beharren und Leiflandt allenthalb gruntlich, das Got gnediglich verhuten wolle, vorwusten. Derhalb er an die erwelte ko. w. von Polan und ir houptleut in Littaw irer vorpuntnus noch geschrieben, und rettung begert. Uns auch im in solichen ewsersten anligen, wie wir dan zu thun als unsers vormogens gantz geneigt sein, umb hilf angeruffen. Derhalb wir auff schirstkunftig tag Lucie[4] alle unser prelaten, gepiethiger, land und stet zu uns vorpott in meinung, mit inen von einer statlichen hulf zu handeln. Das wir euch alles im besten nicht haben wollen vorhalten.

2. Eodem die ist geschrieben dem obirsten marschalh, das er die brif, weliche uns von unserm obersten gebiettiger in Leiflandt zugeschickt worden sein mit einen gewissen boten ehrn Nicol Pflug etc. gen Crocaw zuschigken wolle[5].

205. *HM. an den Kardinal s. Praxedis: bittet ihn, indem er die Gefahr, in der Livland sich befindet, vor Augen hält, seinen Einfluss geltend zu machen, dass ein Teil des im Jubeljahr eingeflossenen und noch zu erwartenden Geldes für das bedrohte Land Verwendung finden dürfe. [Tapiau, 1501 Dez. 5]*

Aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 21 (ehem. Y) S. 411, überschrieben: Eodem die sein diese hernach geschriben brieff an den cardinal sancte Praxedis und bebstlichen legaten[6] geschriben worden, ut sequitur. — *Zur Datierung vgl. die vorhergehenden nn.*

Reverendissime in Christo pater et domine, domine honorandissime. Post debitam commendationem. Etsi cuperem in tantum r^me^ v. d. curis quibus reipublice christiane causa laborat grata quedam placitura significare, malui tamen qualiacunque tempora hec ferunt quam vel falsa vel nulla scribere. Hodie, r^me^ domine, reddite sunt michi repetite litere magistri Livonie[7], quibus ad me scribit, Ruthenos Muscovitas scismaticos adjuncta eis magna Tartarorum multitudine tripartito exercitu cum maxima hominum multitudine Livoniam circa festum omnium sanctorum[8] ingressisse omniaque ferro, igni et omnium crudeli-

[1]) *Hiob von Dobeneck.* [2]) *Dez. 4.* [3]) *Nvbr. 1.* [4]) *Dez. 13.* [5]) *vgl. n. 200, 2.* [6]) *n. 206.* [7]) *n. 195, schon Dez. 4, vgl. n. 203.*

tatum genere usque ad medium Livonie et principalem ejus arcem Wenden potenter vastasse et uti ex captivos cognovit, inter se statuisse, totam hanc hiemem in hujuscemodi vastationibus usque ad totale excidium Livonie consumere. Magister ipse, etsi omnia pro sua prudentia et magnanimitate quoad potest ad resistendum parat, tamen quia se imparem tantis viribus et sevitiis videat ad externa auxilia confugere cogitur, et inprimis meam fidem tanquam superioris sui et ordinis mei magistrum generalem implorat. Ego vero, etsi tam aperto et imminenti Livonie excidio et proximo deinde terre Prussie tantique christiani populi quem predecessores mei suis laboribus et sanguine sancte Romane ecclesie et orthodoxe fidei subegerunt exterminio occurrere et eos vel meo sanguine tutari cupiam, qua tamen ratione quibusque viribus tantis malis succurrere non video in tanta precipue et hominum et pecuniarum inopia, qua hec patria ex bellis preteritis laborat, una spes superest, si reverenda vestra d. jubileum saltem inter eis ordinis mei publicatum pecuniamque in eisdem collectam et colligendam in tam sanctum et necessarium usum tuitionis harum terrarum a scismaticis converteret, fore putarem, ut populus non solum hujus patrie sed et vicinius studiosissime et se periculis obiceret et in hanc rem pecunias conferret. Quare humilime rogo, ut r. v. d. pro sua clemencia et affectione tanta tanquam orientia pericula paterne intueri dignetur et vel tantillam pecuniam in tam necessariam expeditionem convertere jubeat. In quo r. v. p. rem sua auctoritate dignam, huic patrie pernecessariam totique cristianitati necessariam faciet. Cui me et has ordinis mei terras et commendo et offero.

206. HM. an den Kardinal [Petrus, Bf. von Reggio], päpstl. Legaten: empfiehlt ihm das Anbringen seiner Abgesandten an den Kg. von Polen. Tapiau, [1501 Dez. 5]

K aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 21 (ehem. Y) S. 411. — Vgl. zur Dat. n. 205.

Reverendissime in Christo pater et domine, domine honorandissime. Post debitam sui commendationem. Cum nuper venerabilem Sigismundum[a] Phlug, commendatorem in Rangnit, ac Theodericum de Werterde, doctorem, consiliarios nostros ad regiam celsitudinem in Poloniam mitteremus, eis quedam que nostro nomine r^{me} v. p., quam ibidem fore sperabamus, exponerent commisimus, quia vero interea alia emerserint, que r^{mam} v. p. scire eisque pro unabus occurrere plurimum expedire vidimus ea quoque, ut r^{me} v. p. exponant jussimus, humilime supplicamus, quatenus r. v. d. eos benigne in reverendis audire et tantis malis pro sua benignitate credere dignetur. Cui nos iterum atque iterum commendamus offerimusque. Ex Tapiaw.

207. Erich Turssen, Hauptmann auf Wiborg, an Reval: spricht seine Verwunderung über das Vorgehen des OM. aus, der gestattet habe, die angebliche Beute zu teilen; hofft zu seinem guten Recht zu gelangen. Weshalb er, wie vorausgesetzt worden ist, nicht gegen die Russen ausgezogen sei, werde s. Z. offenbar werden; obgleich er mit ihnen nicht auf freundschaftlichem Fusse stehe, könne er seinen Bauern doch den Handel mit ihnen nicht verwehren. Wiborg, 1501 Dez. 8.

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Siegels.

a) *sic K, Nicolaum! Vgl. n. 199.*

Deme[a] ersamen heren borgermeyster und ratman der stat Revel, sinen besunderen guden frunden fruntliken geschreven etc.

Mynen fruntliken groth stedes tovoren mit alles guden. Ersamen borgermeistere und ratman der stat Revel, besundergen guden frunden. Ick hebbe jwer erssamheyt breff[1] wol vorstan umme de overwolt und slachtinge der[b] kronen van Sweden, my und minen undersaten geschen is van jwen medeborgeren und knechten, deshalven ju ersamheit des ganss en let sii, welkes ick my vorhope. Darumme ick jwer ersamheyt geschreven hebbe in fruntschop, rechet[a] to begerende, des ick ock noch sy und my recht boschen mach. So hebbe ick vor vornomen, de erwerdige her de meister sin breve, dat he de borger und knechte byfelt und tolet sodan berovet gut buten und parten, darumme ic sy beslagen op syner genaden fygendes strom, welke sodan byval de krone van Sweden van syner gnade nycht vormodet hadde. Doch dat wyl dar nycht by bliven. So is jwer ersamheit wol witlick der tyt, de Swedeschen heren nemen dat Narvesche slot und krygeden myt den Russen[2], was dar nemant van uns, de jwe borger offte kopman edder buer vordret dede in erer nerynge myt den Russen. So hope ick, dat unse folck sodan vorhandelynge horde to genetende, doch uns anders boschen is. Ock roret de erwerdege meister in synen breve, wo ick gelovet hadde mede up de Russen to tende und syn genade darup gesatet hadde und wiste nicht anders, de Russen openbar wygende weren desses landes. So is syner gnade, jwer ersamheit und allen manne vor wytlyck, dat hyr ken fredewesen is, sedder der tyt dat ick Wyborch krech. So bekenne ick, dat ick wol wyllych und rede was mede up de Russen to tende; wat sake my der entgegen was und my dat vortoch, wert wol wytlyck wenner dat dar to kumt. Ock wert sodan overwalt darmede nicht betalt, der kronen van Sweden van siner genaden undersaten und jwen medeborgeren geschen is; dar wert al anders umme gedan, wo dar gen recht over schuet. Fordermer roret de erwerdyge meister in synem breve van ander naklachtynge ut Sweden. Darto hoppe ick, de schade geschen is, so hope ick dar wert al na geklaget, doch nicht als syn gnade denken etc. So soll ick huden dach nicht wol mit den Russen, darumme kan ick myn bueren nichte vorboden er neringe mit den Russen. Wes de Russen nicht dwingen kan mit den Sweden und slegen, mit der neringe werden se nummer gedwungen. De heren denken de Russen darmede to dwingende, deshalven vorderven se er lant und stede. So is[c] noch myn fruntlike bede und boger to jwer ersamheit, dat mi recht boschen mach over jwe medeborgers und knechten wor sodan vorgeschreven overwolt und schade. Und worde de grote und ernstlike sake, de my is togelecht, als ick jwer ersamheyt tovoren geschreven hebbe, Got tor kenne, ick mochte gerne sege[a], dat de stat Revel dar schaden over nemen solde. De werden wol wunden, de sodan sake to danke nemen, dat Goth vorbede, dat darto komen sal, dar wyl mannich man an over werden, de dar gen schult an hebben. Men ick denke myn sake myt rechte to vorforderen, offte my recht boschen mach. Kan my nen recht boschen und offte der stat Revel dar schaden over beschut, so hope ick, dat mit rechte to vorantwerden. Hyrup weset vordacht und benalet my wedder en antwort. Und latet[d] dessen bowyser des breves fry wedderumme komen, als ick jwer ersamheit des wol tobelove. Hyrmede spare ju Goth allen gesunt to syn[a] gotliken denste. Geschreven to Wyborch up unser leven frowen ere fangynge int jar 1500 und 1 etc.

Erick Turssen, ritter.

a) *sic R.* b) de *R.* c) ich *R.* d) *fehlt R.*

1) *n. 186.* 2) *vgl. II 1 n. 400.*

208. HM. an den OM.: auf sein Gesuch, ihm Hilfstruppen zu senden, verlangt er schleunigste schriftliche Erklärung, ob der Unterhalt derselben von Livland getragen werden wird. [Königsberg, 1501] Dez. 13.

Aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 21 (ehem. Y) S. 413, überschrieben: Montag noch conceptionis ist geschrieben dem meister zw Leiflandt. — *Vgl. Voigt, Gesch. Preussens 9 S. 289 Anm. 2.*

1. Nachdem als ir uns durch ewer schrift[1] jungst von wegen der gewaltigen uberfallung, einbruch und hertten bedrangung desselbten ewers ortts der abgesundertten Rewssen habt zw erkennen geben, das wir nicht mit kleiner beschwerde, unmut und bewegtem gemut vornohmen haben, darawf gebeten, euch und denselbten unsers ordens landen zw bestandt und rettung hulf zwzuschicken. Ist derhalb an euch unser gutlich boger, wollet uns ufs allereylendst so ir mugt schriftlichen zu vorsthehen geben, ob ir diejenigen, so wir dergestalt zw euch fertigen wurden, mit futterung und speis awsrichtung zw thun bedocht wert, oder was meynung es in dem ewers gutbedunckens begreiffen solt, awf das wir uns in annehmung und abferttigung derselbten dornoch zu richten haben.

2. Eodem die ist geschrieben dem vorweser zum Grunhof, das er bstellen wolt, das dis zcerat ufs eylendst nach Rossytten gebracht, und der nicht eher sich zwrucke begebe, berurtte zcerat werde dann ufin weg fordan geferttigt.

209. HM. an den Hauptmann zu Wilna: teilt mit, dass ihm das Gerücht zugekommen, dass die Russen den zu Danzig gekauften Schwefel über Wilna hereinzuschaffen gedächten. [1501] Dez. 14.

Aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 21 (ehem. Y) S. 414, überschrieben: Dienstag nach Lucie.

1. Ist geschrieben dem hauptman zur Wille. Unsen grus zuvor. Edler wollgeborner lieber besonder. Uns langt an, wie die abgesunderten Reussen etwa vil swevels zu Gdantzig bestelt und gekauft haben in meinung, denselben durch die Wille, ewers vorwesersampts, zu furen, so wir aber solichs eigentlich nit bericht ob dem alzo sei, haben wir euch solchs im besten nit wollen vorhalten, so sich die sachen alzo begeben und sie durch solich ord ziehen wurden, euch darnach haben zu richten. Dan euch gnedigen willen zu beweisen, sein wir geneigt etc.

2. Eodem die ist geschrieben dem compan zu Labia, das er sich m. g. h. jungst abschidt, so sein f. g. mit ime uf heut dato verlasen hab, nicht bekomer, sunder zu Tapia bleib. Mit einer eingelegten zedell, das er disen beigelegten brief ufs furderlichst gen der Wille verfertigen wolle.

210. Aus den Verhandlungen auf der Tagfart zu Königsberg, 1501 Dez. 14, 19.

K aus StaatsA. zu Königsberg, Ratbuch des Dr. Watt (n. 23) S. 335, überschrieben: Dinstag noch Lucie. Tagfart. Reusen. — *Vgl. Töppen, Acten der Ständetage Preussens, 5 S. 467: von der Bedrängung Livlands.*

1. Hat m. g. h. den von landen und steten lasen irzelen den uberfal der Reusen und Tatern, den si an allerheiligen tag[2] haben angefangen kegen Littaw[a], und was ferlikeit ausz seltzem[b] furnehmen disen landen entstheen mocht, und begert, das sie s. g. raten wollen, was s. g. in disem

a) *sic K, gemeint ist Livland. Schon S. 334 steht (Angelegenheit mit Tschamer, die der HM. noch ein Jahr ruhen lassen möchte):* angesehen den ubirfal der Reusen in [*gestr.:* Litta] Leiflandt. b) *sic K.*

1) *n. 195.* 2) *Nvbr. 1.*

falle thun soll, nochdem s. g. betracht das von noten sein woll, hilfe zu schicken, und s. g. am libsten in eigner person zihen wolt etc. Darauf haben sie ein unterredung genummen. Entlich gebethen, dasz m. g. h. in s. g. bedencken wolt vermelden, wie s. g. zu helfen wer. Darauf hat in m. g. h. lasen sagen, das s. g. auf zwen weg gedacht het: em zwei auf ein statlich stewer, ader auf einen auffschlag. Haben sie abermals ein gesprech genomen und etlich wider zu m. g. h. geschikt und gefragt, wie sie den aufschlag versten solten. Hat m. g. h. lasen antworten, das ein aufsatzung auf war, kaufmanszguth ader anders, wie am besten auch leidlich erkandt wurd Solchs haben sie die nacht in erdenken genommen.

2. *(Ebd. S. 336)* Mitwoch noch Lucie. Haben die von landen und steten m. g. h. zugesagt, das sie sein g. ein stewer geben wollen, wie s. g. vorfaren geben haben. Hat m. g. h. in bedenken genomen donerstag[2a]. Und in lasen sagen, das s. g. ir muhe zu dancke annheme und guten willen, so sie in dem tragen, s. g. zu helfen. Aber nochdem s. g. ausz unterrichtung erfindt, das die stewer die s. g. vorfaren gegeben sei, sich nicht uber 4000 mrg. erstreckt hab, kun s. g. nicht abnhemen, das dieselb s. g. etwan hilflich sein mocht, und wer s. g. gutduncken, das sie in solchem schweren fall ein statlicher hilf thun wolten[3].

211. *Br. Wolter von Plettenberg, Meister zu Livland, belehnt den Johann von Oldenbockum mit einem Stücke Land im Gebiet zu Goldingen, im Kirchspiel zu Talsen belegen, in beschriebener Grenze, nach Lehnguts Recht. Weissenstein, 1501 Dez. 20* (am avende s. Thome apostoli).

Archiv der Kurländ. Ritterschaft zu Mitau, Woldemarsche Sammlung XXXI unter Kalitzen. Vgl. F. von Klopmann, Chronik von Postenden, herausgeg. von Woldemar S. 39 (Orig. in der Bflade. zu Postenden).

212. *Michael, Ebf. von Riga, an Reval: bittet, dem Mathias Summermann ein Zeugnis nach Lübischem Rechte auszustellen in Betreff des vom Bf. von Oesel aufgehobenen Arrests auf die Güter des Dietrich Ticheler, denn Riga habe anders entschieden und die Angelegenheit, obwol sie zu Hapsal im Rigischen Rechte anhängig gemacht sei, an Reval gewiesen, habe seinerseits aber nur am OM. und EBf. seine Appellationsinstanz. Ronneburg, 1501 Dez. 26.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Sekrets. — Vgl. II 1 n. 1054.

Den ersamen vorsichtigen und wolwysen borgermeistern und raetmannen der stadt Revell, unsen besundern gunstigen leven vrunden.

Michaell etc.[b] ertzebisschop to Rige.

Unsen vruntliken grôth myt yrbedinge alles guden stedes tovorn. Ersamen vorsichtigen und wolwysen leven herrn. Vor uns is erschenen de ersame und beschedene geselle Mathias Summerman und heft uns clegelick tor kenne geven, wo he ene mercklike summe geldes enes mannes

a) *nachgetragen K.* b) *sic R.*

[1]) *Dez. 15.* [2]) *Dez. 16.* [3]) *Am 17. Dez. (Freitag) wird die Steuer bewilligt. Das Genauere über die Biersteuer im Registr. 21 (chem. Y) S. 417—419. Vgl. Voigt, Gesch. Preussens 9 S. 289 Anm. 2; Töppen a. a. O. Am 19. Dez. (Sonntag) wird der Recess an den Bf. von Samland, den obersten Marschall, und 24 weitere Gebietiger versandt.*

Diderick Ticheler genomet, entachter sy, und wo dessulftigen Didericks guth van Hapsel entfort is, dar alsdan de bisschop van Osel und ock de stadt Hapsell bewys up gegeven hebben etc. So dan Mathias gemelt etzwelcke gudere in unser kercken stat Rige in dem Rigischen rechte in jare und dage besatet heft myt mer schuldeners und de raet van Rige de besate by macht erkant hefft und enen afsproke gedan aldus ludende etc.: Nademe Mathias Summerman syn bewys van dem erwerdigen hern bisschop to Osel in bestemmeder tyt int gerichte gebrocht hefft, syne vaderlike gnade dusdane besate loes leyth und Mathias erbaven na jare und dage de besate in unser stadt gescheen, rechtes wyse denckt und wyl entsetten begerende, nadem binnen jare und dage dusdane besate nicht entsettet en is, one in de gudere to wisende, so secht de raet: nademe na jare und dage de besate nicht rechtes forme entsath is, sal alsdan Mathias by der besate na rechte blyven etc. So dan na jare und dage ene tuchnisse to Revell geschen is und an den raeth van Rige vorscreven, de sake myt willen aller schuldeners vordragen sy, dat Diderick Tichelers guth to Hapsel beslagen, dat Evert Hesselson und salige Bernt Johansson aldarsulvest an ore schulde entfangen und uthgeforet hadden, an de helffte ore schulde, und wes de guder beter weren dan de helffte ore schulde Ticheler myt siner vruwen und kinderen tohorde, dat eendrechtichliken bewillet ys van den schuldeneren etc. Und umme dusse tuchnisse willen hefft de raet to Rige de sake myt den guderen vorwiset to Revell, wowal dat de sake imme Rigesschen rechte vorborget is, darinne to untschedende der besateden guder halven. Dat Mathias vor uns geschulden heft und syn tuchnisse und bewys by sinen borgen Jacob van Schoten liggende heft und de sake im Rigisschen rechte to untscheden und nicht anders belevet heft. Darup wy an den raet to Rige to twen tyden umme syner bede willen vorscreven hebben, dat se omme eyn entlick ende geven solden, deme so na nicht gescheen ys. Sus vormenet he sick noch mer tuchnisse, de to synem rechte denen mogen, gy ome darinne behulplick syn willen, dat Evert Hesselsson und Bernt Johansson ome des tuchnisse geven na Lubesschen rechte, war dat se Tichelers guth aldarsulvest beseten[a] hebben, und al wat se dar ock sulven entfangen hebben, elcke persele by syck. Sus is unse vlitige bede, gii dussen gemelten Mathias behulplick syn, he de gemelte tuchnisse myt den ersten erlangen moge, wente wy erkennen, dat de raet van Rige or recht nicht vorder entschelden effte vorwisen mogen, dan vor uns beyde hern, als an den hochwerdigen hern meister to Lyfflande und unns, nadem wy hern dat hogeste Rigessche recht hebben und twyvelen nicht, gii ersamen hern uns dar wal by laten werden und dem genanten Mathias behulplick und forderlick erschinen, dat wy alletyt tegens jw gerne vorschulden, kenne God, dem wy jw bevelen in langer saliger vryst. Datum up unser kercken slate Rowneborch am dage sunte Steffani des ersten martelers anno im vyffteynhundersten und eynem jare.

213. *OM. an den HM.: meldet, dass er den abziehenden Feind nicht mehr habe erreichen können, mehrere Gebiete und das Stift Dorpat seien von Grund aus verheert. Plant einen Zug in Feindesland; doch hänge das z. T. von der Antwort des Kg. von Polen ab, den er besandt und dem er geschrieben habe. Weissenstein, 1501 Dez. 28.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, XXIX (L. S.) 46, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. pers. Maj.-Siegels, unter der üblichen Adresse.

Verz.: nach der livländ. Kopie von K Index n. 2461. — Datiert nach dem Januarjahr, vgl. Briefl. 3 S. 94.

a) beseen *R.*

Unsern gutwilligen gehorsam mit erbedinge unsers gantzen vermogens juwer furstliken gnaden altijt tovorn. Hoichwerdige durchluchtige hoigeborne furste, gnedige leve her meister. Up vlitich unse ansokent und bede umb bistant weder de affbesunderden Russen schirest vorleden bi unsern jungen mit merer uitforinge der saken to juwer f. g. geschein, heben wi nu van er bi vermelten jungen ere gudige vertroistinge[1] tor antwurt wederumb entfangen, als dat se unserm gedachten handell to gude und wolgefallen up negstvergangen Lucie virginis[2] gemeint were enen dach mit den eren to holden etc. Des wi uns dan sambt unsern medegebedigern sunderlings gehorsamlicken bedancken tegen juwe f. g. und doin dersulfften noch int beste vorder to weten, dat erbenompte unse viande mit groter gewalt eren toch dorch unsers ordens gebede tor Marienburg[a], dat stichte to Darpte, dat gebede to Overpaill und so dorch Wirlant beth hen over up ere side verfolget, in gedachter jegenoden groten jamer begangen, de gebede unsers ordens Marieburch[a], Wesenberg, Tolsborch, Narve, Niesloth und dat stichte to Darpte to grunde verheret, und so vort mit wichtiger name und velen gevangenen dusse lande wederumb gerumet heben. Besundern als wi midler tyt eres toges dusse lande allenthalven tor were und an uns to komend hadden verschreven und so vele wi jummer konden to hope kregen, sy wi en nagetogen bith hir tom Wittenstene. Dan hebn se erer vluchtigen vurjacht halven nicht afflangen konnen. Averst so wi doch gemeint wern, en vorder bith in ere lant natofolgenn und de viande over maten so verne voruith wern, als wi verspeen leten, dat wi erer nicht woll affreken mochten, si wi benodigt wurden, sollicken toch wederumb afftostellen, und dat volck tor tyt van malckandern to thende to staden, wowoll nicht ane sunderlinge vermaninge dusser gescheffte na noittrofftiger erforderinge gude acht to hebn. Dan wi als vursteit van allen parthen dusser lande to hope qwemen, hefft eth sick begeven, dat bemelten unse viande umbtrent unses ordens slotte Helmede gekomen sin, dar sick etlicke unse medegebedigere mit eren undersaten uith Harrien und Wirlant van enem dele und des erw. hern bisschops volck van Darpte van der ander siden up den dach Katherine virginis[3] to hope to komend und de viande antotastende hadden bescheden, so is des hern bischops volck itzbemelt enen dach tovorn in der nacht van den vianden bedrangt und bith to Helmede vor dem slotte erslagen worden umbtrent 300 im tale. Got betert. Dan sollen in der anferdunge woll bi 2 dusent Russen erst erslagen hebn[4]. Dit alle, genedige leve her meister, wi also umb des besten willen nicht wolden vorswigen juwer f. g. Hirumb wante wi noch boven all warninge krigen, als dat bemelten unse viande eth hirbi villichte nicht gedencken to laten und wi noch mit der hulpe Gotz in andacht szin, kortz enen heertoch umb unsern schaden to wrecken so verne wi ummers konnen, antocliven, oick wi kortz vorleden koninckliche werde to Polen etc. vermidelst unsern geschickten[5] allen verloip dusses vurberorden handels entdecken ock sedermails togeschreven[6] und derwegen unser niest angefangenen buntlicken vereninge na vermoge eres inholden vlitigen vermanen hebn laten, des antwurdes wi ytz deglicks sin verwachtend. Dat oick und wes wi daruith antoclivend vornemen, to siner tyt nicht sall verholden werden juwer f. g., se uns na eren vertroistingen to siner tyt guitlick bistendich to erschinen wille verdacht wesen, dussen unsers ordens landen to gedie und wolfart, als wi in gelick altyt wederumb to donde na erforderinge der billicheit und

a) *sic K.*

1) *n. 203.* 2) *Dzbr. 13.* 3) *Nvbr. 25, vgl. n. 196. Renner (lifl. Hist. herausg. von Hausmann und Höhlbaum, Göttingen 1876, S. 267) bemerkt über die „lange Brücke", südl. vom Wirzjerw:* Disse brugge geit aver de Embeke und was im vorigen Russischen krige by Plettenbergs tiden vam fiende tobraken. 4) *vgl. n. 196 S. 134.*
5) *Wol eine andere Botschaft, als die Hildorps, vgl. n. 177.* 6) *vgl. n. 200,2.*

unses ordens willen unverdroten gespoirt werden mit hulpe des almechtigen Gotz, dem juwe f. gnade in herschender wolmacht steitz gesunt und frolick mote sin bevolen. Gegeven up unses ordens slotte Wittenstein am dage sanctorum innocentum anno 1500 und 1.

Overste gebediger tho Lifflande.

214. HM. an den Papst: bittet dem bedrängten Livland eine Kruziate zu gewähren. Königsberg, [1501] Dez. 29.

K aus StaatsA. zu Königsberg, Registrand n. 22 (ehem. Y) S. 651 der älteren Paginierung (neue Pag. 4). Ueberschrieben: Mitwoch nach innocentum. Ist geschrieben an den heiligsten vatter den babst.

Gedr.: aus der moskauer Abschrift von K Suppl. ad hist. Russ. mon. n. 132. Verz.: nach der livländ. Abschrift von K Index n. 2462; Napiersky, Russ.-livl. Urkk. n. 287.

Beatissime pater ac domine, domine clementissime. Post devota beatorum pedum oscula. Etsi non ignorem s. v. in movendo bellum adversus impios christiani nominis hostes occupatissimam, tamen quia superiori die literas[1] a magistro Livonie, mei ordinis, accepissem, quibus significabat, scismaticos Rhutenos sive Muscovitas adjuncta eis magna manu Tartarorum Livoniam tripartito exercitu invasisse et eam ex omni parte, qua veniunt, omni crudelitatis genere vastare neque jam de more per incursiones rem agere, sed uti ex captivis cognoverit decrevisse, totam sibi Livoniam aut subjicere aut si propter municiones id non possent, occisis vel abductis colonis penitus devastare velle, jamque fretos multitudine usque ad medium fere terre pervenisse, se vero, qui tantis viribus impar esset, satis resistere non posse, qui etsi vicinorum auxilia imploret, tamen quid sperare possit non satis habeat exploratum. Hec cum cognovissem, non potui s.[ti] v. non significare, ut et ipsa intelligeret quo in periculo res christiana ab hac quoque parte consecuta[a] sit, et pro paterna cura vel de thesauro ecclesie succurrere possit. Fore enim putarem, si s.[tas] v. vel cruciatam vel jubileum cum facultatibus quales adversus Turcos concessit[2] in hanc quoque causam concederet, quod populus tanto periculo vicinus preter communem et imminentem metum eciam ecclesie thesauro allectus, liberalius sua conferret, unde milites conduci et subsidia tantis rebus oportuna mitti possent. Quare humilime supplico, quatenus s. v. pro paterna clemencia, cura et sollicitudine in hanc quoque partem intendere et suis terris vel de thesauro ecclesie succurrere dignetur. In quo s. v. rem universe reipublice christiane pernecessariam et sua auctoritate dignissimam faciet. Cui me tanquam obedientissimum filium commendo. Ex Monte regio ut supra.

215. HM. an den Kardinal s. Praxedis: indem er für die ihm und dem D. O. jüngst bei der Regelung der Verhältnisse im Bistum Pomesanien bewiesene Gunst seinen Dank ausspricht, bittet er, seinen Einfluss beim Papst geltend zu machen, damit dem bedrängten Livland eine Kruziate verliehen oder in anderer Weise geholfen werde. Königsberg, [1501] Dez. 29.

K aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (ehem. Y) S. 652 (neue Pag. 5), überschrieben: Mitwoch nach innocentum. Eadem die ist geschrieben dem cardinal sancte Praxedis. — *Vgl. Index n. 2462 Anm.*

a) consetuta *K.*

1) *n. 195.* 2) *n. 114 (Theiner, Mon. Hung. 2 n. 732).*

R.me in Christo pater et domine, domine hon.me Post debitam mei ordinisque commendacionem. Accepi nuper literas r.me v. d. de data 27. Septembris, ex quibus cognovi qua fide et diligencia r.ma v. dominacio res juraque ordinis mei tueri soleat et novissime quoniam de ecclesia Pomesaniensi[1] ad instanciam quorundam in ordinis mei prejudicium non equa petencium ageretur, non minus constanter quam prudenter sua auctoritate tutata sit, ut sane s.mo d. nostro, qui curam et protectionem ordinis r.me v. d. commisit, perpetuo gratias habeam et me ordinemque meum eidem r. v. d. obligatissimam redeam curaboque[a], ne quoad procurator ordinis quem nescio quo fato hucusque mittere impeditus sum ad turbam venerit, vel ingratus r. v. d. de tantis beneficiis vel eidem non omnia in tempore significasse ipsique mihi defuisse videri possim. Et ut interea r. v. d. turbatas res nostras et pericula intelligat, accepi proximis diebus literas a magistro Livonie, quibus significat, scismaticos Ruthenos sive Muscawitas adjunctis sibi Tartaris in tribus exercitibus et maxima hominum multitudine Livoniam ingressos omniaque omni crudelitatis genere vastare et jam fere usque ad medium Livonie et principalem ejus arcem Wenden dictam pervenisse et, uti ex captivis cognovit, preter morem suam decrevisse jam non per incursiones rem agere, sed totam Livoniam occupare vellet. Queritaturque[b], se viribus eorum imparem nec resistere posse, auxilium quidem a magno duce Litwanie, qui nuper in regem Polonie electus est, juxta conditiones foederis, quod cum eodem inierit, expectare, verum quid futurum sit ignorare, vehementerque a me tanquam superiore suo et ad quem pericula ipsius omni occasione vicinitatis spectant contendit, ut subsidia mittam, que et omni conatu jam prepararo. Etsi vereor, me magis omni affectatione hoc apparatu ostendere posse, quam utiliter subvenire, ex his terris per priora bella tam desolatis et ere alieno in hoc usque tempus laborantibus a vicinis quid sperare possum, non satis video, una mihi spes superest, si s. d. noster vel cruciatam vel jubileum saltem per terras Prussie et Livonie in hanc causam et necessitatem concederet, etsi contra dominum Caliensem et nuper r. d. cardinalem sancti Ciriaci qui[c] ejusdem jubileum contra Turcos in eisdem publicaverunt, fore tamen putarem, ut populus hujus patrie in tam aperto et inminenti periculo quod coram cerneret liberalius sua conferret, quo milites conduci et huic prepotenti genti Muscowitarum facilius resisti posset. Hec inprimis inter tumultuandis ad r. d. vestram scribere volui remque omnem et deliberationem ejus judicio et arbitrio committere, ut si ipsum consilium videretur cum sanctissimo domino nostro de hac re agere et a s. sua[d] vel[e] cruciatam vel saltem jubileum impetrare posset, aut alias pro summa sua prudencia tam periculo meo tam ordinis mei sed et reipublice christiane, cujus antemorale[f] ab hac parte obpugnantur[f] r. p. v. facile quid in rem sit et videbit et curare poterit. Cui me iterum atque iterum et commendo et offero. Ex Monte regio.

216. *HM. an den Kardinal s. Eustachii: bittet seinen Einfluss beim Papst geltend zu machen, damit dem bedrängten Livland eine Kruziate verliehen werde. Königsberg, [1501] Dez. 30.*

Aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (chem. Y) S. 653 (neue Pag. 6), überschrieben: Ad cardinalem sancti Eustachii. — *Vgl. Index n. 2462 Anm.*

Reverendissime in Cristo pater et domine, domine ac pater honorandissime. Post debitas mei commendationes. Accepi superiori die litteras a magistro Livonie, mei ordinis, quibus ad me scribit, scismaticos Muscavitas sive Ruthenos adjuncta eis magna manu Tartarorum in maxima

a) *Von hier bis zum Schluss von anderer Hand K.* b) Queritatque *K.* c) *fehlt K.* d) suo *K.* e) ve *K.* f) *sic K.*

1) *vgl. Voigt, Gesch. Preussens 9 S. 285 f.*

multitudine hominum Livoniam tripartito exercitu invasisse, et quacumque vadunt vastare et innumerabilia damna inferre, jamque ad medium fere Livonie et principalem ejus arcem Wenden pervenisse et ut ex captivis cognovit decrevisse, totam sibi Livoniam vel subicere vel si id non possent ex omni parte penitus vastare. Ipse qui se tante multitudini imparem videat auxilia magni ducis Lituanie, nuper in regem regni Polonie electi, juxta inscriptiones foederis contra prefatos Muscavitas inter eos facti expectet, quid tamen futurum sit, certum non habeat. Itaque a me quoque contendit, ut subsidia mittam, que et omni conatu jam paro, quamvis videam me tantis rebus in tanta vastitate terrarum ordini meo ex prioribus bellis relictamine et oppressione eris alieni nummo satisfacere posse, a vicinis quid sperare possim non satis exploratum habeo. Unum mihi spes esset, si sanctissimus d. noster vel cruciatam vel jubileum cum facultatibus, quales contra Turcos concessit pro hac quoque expeditione concederet, fore putarem, ut populus tantis periculis vicinius liberalius quam hucusque fecit sua conferret, ut conducto et exercitato milite tanta res geri et subsidia mitti possent. Hec r.me v. d. significare velim, ut eadem quo in periculo versamur intelligat. Et pro prestanti sua prudencia paternoque in me ordinemque meum affectu deliberare possit expediat, ne a s.mo domino nostro cruciatam vel jubileum petere aut qua potissimum racione tantis malis reipublice christiane ab hac parte succurri possit. Scripsi etiam ad meos, ut tam in his quam aliis agendis semper autoritatem r.me v. d. sequantur quam omnibus meis rebus tam paterne consuluisse hucusque constanter expertus sum, r.ma v. d. quod expedire viderit suoque ductu conficere dignetur. Cui me semper tamquam deditissimum filium offero. Ex Monte regio 30. Decembris anno 1502.

217. HM. bevollmächtigt Daniel Remlinger und Paul Frolich Kriegsvolk zu werben und setzt den Monatssold fest. [1502] Jan. 2.

K aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (ehem. Y) S. 656, überschrieben: Sontag nach circumcisionis. *— Vgl. Voigt, Gesch. Preussens 9 S. 290 Anm. 3.*

Ist den von Dantzig geschrieben. Wir haben zaigern diets briefs bevolhen und macht gegeben, etlich kriegsknecht, so wir unserm obirsten gebiettiger in Leiflandt wider die abgesunderten Reussen zu hulf vormeinen zu schicken, in ewer stat anzunemen bevolhen[a]. Ist unser gutlich boger, so einich knecht bei euch weren, inen zu gestatten, dieselben von unsern wegen annemen und zu bestellen lassen, und euch angesehen der schweren lauff halben, als ir selbst ermessen mugt, so der enden sein, auch der gemeinen cristenheit zu gut, gutwillig ertzeigen, als wir uns zu euch der pillickeit nach versehen, wollen wir mit sondern gnaden erkennen und vergleichen *(Ebda., vom selben Datum)*.

Wir Fridrich von Gotts gnaden Teutschs ordens hochmaister, hertzog zw Sachssen etc. Thun kunt hie mit diesem brief, das wir unsern lieben getrewen Daniel Remlinger und Paul Frolich, zaigern diets briefs, mocht gegeben und bevolhen haben, geben und bevelhen inen auch hiemitt, alzo das sie in namen und von unsern wegen ein etlich kriegsknecht bestellen und annemen sollen in der gestalt, das sie einen jedern knecht vier marg Preusisch einen monat sonder kost, ader drei marg mit der kost, verheissen und zusagen sollen, alles getrewlich und angeverlich.

a) *unnütz K.*

218. *Die Ausrüstung der von Preussen nach Livland zu sendenden Knechte betreffende Aufzeichnungen. [1502] Jan. 3 (und 5).*

K aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (chem. Y) S. 657, überschrieben: Montags darnach *(sc. circumcisionis).*

Hat der cantzler ehrn Bertolt von Altmanshofen von m. g. h. wegen cleidung zugesagt auf in und sein knecht; doch soll solch cleidung den[a] knechten der fur ist, an irem solt abgehen *(Batb. des Dr. Watt S. 351, Jan. 5* [Mitwoch]).

Desgleichen ist dem pfleger zu Insterburg geschrieben worden, das er den trommenslager, so er bei ime hat, aufs erst er kan, gen Kunigspurg schicke, umb mit her Bertolden von Altmanshofen gen Leyffland zu ziben etc.

219. *HM. an den OM.: übersendet einen Brief und bittet um Rückäusserung wegen der zugesagten Kriegshilfe. [1502] Jan. 6.*

Aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (chem. Y) S. 658, überschrieben: Am abendt epiphanie ist geschrieben dem obirstem gebiettiger in Leifflandt. *Am Rande:* Serat in Leifflandtt.

Uns ist ytzundt in dato dies brieffs von unsern geschigten, die wir zu k. wird zu Polan abgefertigt haben, beigelegten brive zugeschigkt, den wir euch angesichts nicht haben wollen vorhalten. Uns ist auch auf unser schreiben nechst getan[1], derhalb die wir euch kurtzlich zu hilf schiken wollen, bisher kein antwurt zugekommen. Das wir euch alles im besten nicht haben wollen vorhalden, gutlich begerende, ir wollet uns aufs eylendste, wie es euch allenthalb zustehet, zuschreiben. Dan wir solichs sonderlich zu wissen vorlangen haben. Datum ut supra.

Auch ein geissell doneben geschrieben worden.

220. *HM. an den Komtur zu Memel: die Beförderung von 200 Knechten unter dem Hauskomtur zu Balga und ihres Geräts auf Schlitten bis Grobin betreffend. [1502] Jan. 6.*

Aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (chem. Y) S. 658, überschrieben: Am tag epiphanie. Eadem die ist geschrieben dem compthur zur Memmell.

Unsern gruus zuvor. Wirdiger lieber andechtiger. Wir sein willens, auch unsern lieben andechtigen ehrn Bertoldt von Altmanshofen, hauscompthur zur Balge, kurtzlich mit zweihundert knechten gen Leiflandt zu fertigen, der ungeverlich uber 14 tag noch datum[2] dies brieffs bei euch zur Memmell mit denselben knechten sein wirt. Ist derhalb unser beger, ir wollet mitler zeit funff slietten mit pferden bestellen, die ir geredt furbasz bis gen Grobbin furen, damit sie de statlicher gefordert werden. Kumbt uns von euch zu besonderm wollgevallen.

Zedula. Es wirdt euch auch gedachter ehr Bertoldt von Altmanshofen zuvor eigentlich den tag zuschreiben, auf welchen er zu euch kommen will etc.

a) *danach gestr.:* 1 *K.*

1) *n. 208.* 2) *Jan. 20.*

221. *Aufzeichnung des preuss. Kanzlers Paul Watt, namentlich von Gerüchten über Vorgänge in Livland. [Zinten, 1502] Jan. 9.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, Ratbuch des Dr. Watt (n. 23) S. 353, überschrieben: Suntags noch epiphanie.

Sein etlich credentz auf ehrn Micheln von Swaben, compthur zur Memel, und ehrn Hansen von Hawbitz, spietler zu Konigsberg, lautendt, in Leiflandt geschrieben worden, wie solchs mein h. cantzler weis, mit seinen baszbrieff *(Registr. n. 22 S. 660, von Jan. 9).*

Eadem hat der spitler von Kunsberg m. g. h. einbracht, wie die anwalden des hauptmans von Samaiten erstlich die credentz nicht hoben wollen aufbrechen. Aber nochdem er sein gewerb nicht thun wolt, e dan diselb geoffendt wer, haben sie dieselb aufgethan, und von der belegung des strands nicht wissen wollen. Entlich gesagt, das sie die gewerb aufs eilendest dem hauptman zuschiken wollen, und dem cumpthur von der Mummel ungeverlich innerhalb 6 tagen die antwort zuschiken. Item hat er einbracht ausz befelh des cumpthur von der Mummel, wie im durch kaufleut die aus Eifland zihen furkum, das der ertzbischove der[a] mit dem h. meister in Reusen gezogen ist, etlich Reusen bei 100 erschlagen und den rehten haufen auf den hern meister und sein here getriben an ein bruck die leichtlich wer abzuwerfen[b], und sie daselbst wol zu schlagen weren gewest. Hab sie der meister willig uber zihen lasen und von im kumen. Derhalb in der ertzbischove angeredt, wo er nicht anders het wollen handeln, wer besser gewest, das er daheim bliben wer. Auch weren sie fur ein schlosz kumen, da der bischove sein kuntschaft gehabt, das es nicht bemandt wer und dasselb wolt sturmen. Het der meister auch nicht gewolt und auf den widerzug wollen sparen. Mitler zeit haben die feind das schlosz, wie der bischove zuvor gesagt, bemandt. Derhalb der bischov den hern meister aber in obbestimpter mas angeredet hab. Item dasz die schlosz im[c] Eiflandt gantz kein vorradt haben, und so die Reusen 14 tag vor Marienburg gelegen wern, het mansz profant halb auf musen geben. Es ghe auch ein grosz geschrei uber die herrn, das sie so merglich stewer eingenommen haben und kein soldner zaln, auch bei 200 oder[d] 300 zum konig von Denmarck haben zihen lasen, die dem meister gesagt haben: er solt uber sew, nicht uber leut raten. Und legen die soldner in die stet, und das sie die stete versolden musen; so sei der stet meinung, so sie diselbten versolden sollen, so wollen sie auch, das die soldner inen und nicht dem meister gehorsam sein. Und sei zu befurhten, das etlich stete umbfallen mohten. Auch sei ein besorg, das die herrn zu ofen wasser sich mit iren schetzen und aufgehabner steuer ausz dem land machen werden. Und wer des cumpthurn gutduncken, das m. g. h. ein botschaft dahin verordnet. — Darauf hat m. g. h. den cumpthur von der Mummel und spitler von Kunsberg gen Eifland zum meister und andern verordent[2], alle ding zu erkunden und die instruction gestalt auf gelegenheit der hendel, wie sie diselbten befinden werden, das sie noch irem besten verstentnisz handeln sollen, und etlich bedencken mitgegeben, ut in registro botschaft.

222. *Anordnungen des HM. in Bezug auf die für Livland bestimmten geworbenen Knechte. [1502] Jan. 11 (12, 13, 15 u. 16).*

Aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (ehem. Y) S. 662, überschrieben: Dinstag *(n. 1, bez.)* Mitwochen nach trium regum.

a) de *K.* b) *danach gestrich.:* gewest *K.* c) *sic K.* d) ode *K.*

[1]) *Isborsk, vgl. Полн. собр. русск. лѣтоп. 4 (1. Pskow. Chr.) S. 273 Kol. I; Archiv 8 S. 146 und 233.* [2]) *vgl. n. 223.*

1. Dem hauscompthur zu Konigsberg. Zedula. Wie sich Sparwein besorge, das pferdt, so ime hie getan sei, nicht woll in Leiflandt reiten mug; so ir dan gebrechen daran sehet, und ein anders bekomen mugt, ist uns nit entgegen, das ir ime dasselbig tut.

2. Ist geschrieben dem hauscompthur zw Konigsberg. Wir haben ewer und des hauscompthurs zur Balge ehrn Bertolds von Altmanshofen schreiben die krigsknecht belangende verstanden, also das sie woll der meynung weren ein wochen ader drei zu vorziehen, und das ewer gutbedungken were, wie ir uns anzeigt, das man sie teilen wolt auf die sloss. Haben wir bodacht besser zu sein, das ir bede mit inen handeln und versuchen wollet, ob sie gelt dofur nemen wollen, ongeverlich die wochen halben soldt oder ein halb marg ader sunst auff nechst, wie ir dan mit ine am besten zu handeln wist handelt, dan uns angesehen allerlei gefarlikeit, so daraus erwachssen mochten, fast fuglich ist, sie auf die sloss zu legen. Weiter wist ir euch hirinn woll zu halten. Geben ut supra.

3. Mer hat Michel von Konigsegk dem groszcompthur geschrieben, wie im sein knecht krang worden sei, und Michel trommetter woll willens were, so wir im erlauben wollen, gern mit ime in Leiflandt zu ziehen; mugen wir leiden und auf diesmaell erlauben. Solichs mugt ir gedachten von Konigsegk auch berichten. Datum ut supra.

4. *(Ratbuch des Dr. Watt S. 359, überschr.:* Donerstag octava epiphanie *[Jan. 13]).* Hat m. g. h. er Altmanshofer lasen befellen, das er mit den knechten handel uf $^1/_2$ mrg., ut in registro literarum[1].

5. *(Ebda. S. 359, überschr.:* Sunabenth). Hat m. g. h. ehrn Schencken erlaubt mit in Eiflandt zu zihen und ehrn Altmanshofer derhalb befolhen, das er in halt wie ander hern des ordens[2].

223. *HM. an die nach Livland Abgeordneten, den Komtur zu Memel und den Spittler zu Königsberg: weist sie an, zu erkunden, zu welchem Termin der OM. der in Preussen angeworbenen Knechte bedarf, und wie lange er sie bei sich zu behalten gedenke. [1502] Jan. 17.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (ehem. Y) S. 664, überschrieben: Montags darnach [nach octava trium regum].

Ebd., Ratb. des Dr. Watt S. 359. Sunabenth *[Jan. 15].* Eadem ist ein schrift vom meister aus Eiflandt kommen[a], welch m. g. h. den cumpthur von der Mummel und spitler zugeschickt, und inen dabe geschrieben, ut in registro literarum.

Mer ist geschriben worden dem compthor zur Memel und dem spitaler zu Kunigspurg in Leyffland die meynung wie hernach volgt:

Unsern gruus zuvor. Wirdiger und erbar, lieben andechtigen. Uns hat der erwirdig unser oberster gebiettiger in Leiflandt kurtzlich ein schrift[3] uberschigkt, wie ir aus angefogter copey zu vornemen habt. Daraus wir vermerken, das sich der zug so er in Reusen furgenommen, vorziehen will und er nachmals biett, das wir ime zu seiner zeit hulflichen erscheinen wollen. Dieweil wir aber nicht wissen, wie lang sich solichs vorziehen oder auf was zeit er unser hilf

a) *fehlt K.*

1) *Registr. n. 22 neue Pag. S. 15.* 2) *Ein entspr. und fast gleichlautender Eintrag im Registr. n. 22 S. 664 (neue Pag. 17) ist vom Sonntag (Jan. 16).* 3) *n. 213.*

bedurfen wirt, und die knecht mit beschwernis und merglicher darlegung, wir ir wist, bei uns erhalten, ist unser beger, das ir solich zeit auf wellich er vormein unser hulf notdurftig zu sein, eigentlich erkunden wollet, und uns ufs eilendts zuschreiben, damit wir uns darnach richten und unnutzer darlegung, so uns auf die knecht gehet, entladen mugen werden. Wue irs auch fuglich tun mocht, sohen wir fur gut an, das ir auch erlernet, wie lang er diejenigen, so wir im schigken wurden, bei ime zu enthalden und zu gebrauchen gedocht, und ob er in notdurft an essen und tringken geben wolt, auch was er den knechten so er aufnymbt zu solde pflegt zu geben, damit wir uns in aufnemhung derselbten beid an anzall und versprechung des solts de statlicher dornach zu richten haben.

Wollet hirin und was ir allenthalb fur guth ansehet, kein fleis sparen und uns alle gelegenheit ufs eylendst zuschreiben, dan wir die knecht, bis uf ewer schreiben, enthalden wollen, wiewoll wir inen iren solt fur und fur geben mussen.

224. Aus den Aufzeichnungen des preuss. Kanzlers Paul Watt. [1502] Jan. 16, 17 u. 18.

K aus StaatsA. zu Königsberg, Ratbuch des Dr. Watt (n. 23) S. 360 f.

1. (Suntag Marcelli). Eadem ist m. g. h. schrift kummen vom konig von Denmarck, darin er m. g. h. bit umb 300 knecht wider ehr Sten Stawer[1].

2. (Montag Anthonii). Hat m. g. h. doctor Watt gen Kunsberg geschickt, den Walhen dasz ablaszgelt volgen zu lassen und dem bischove vom[a] Samland die zeitung von Eifland und Denmark zu erofnen.

3. (Dinstag Prisce). Eadem hat doctor Watt ern Altmanshofer gesagt, wie vielleicht der zug in Eiflandt nicht fur sich ghe, darumb soll er nicht mer knecht aufnhemen und die er aufgenomen hat, auf halben solt erhalten, bis auf ferner befelh.

225. Aufzeichnung über den Bericht der aus Polen zurückgekehrten preussischen Gesandtschaft. [1502] Jan. 22.

Aus StaatsA. zu Königsberg, Ratbuch des Dr. Watt (n. 23) S. 362, überschrieben: Sunabents [nach Fabiani et Sebastiani].

Ebda. S. 362. Freitag *[Jan. 21]*. Sein der her cumpthur von Ragnit und doctor Werter wider vom konig von Polan kummen.

Haben doctor Werter und cumpthur relation gethan, das in auf ir anbringen vom konig zu antwort worden sei, wo m. g. h. dasjenig thu, das sein g. schuldig sei, so sol niemandt s. g. mit kon. w. verniegen mugen. Der cardinal hab auch ser geraten, das m. g. h. die pflicht thun woll, und er wol aufmercken haben, wan der handel angefangen sold werden, das m. g. h. zeitlich zu wissen werd.

a) *sic K.*

1) *n. 194, vgl. 231.*

226. *HM. an den Vogt zu Holland: weist ihn an, die Brüder D. O., die nach Livland zu ziehen gedenken, anzuhalten, sich ihrer gewöhnlichen Ordenstracht und nicht auffallender Kleidung zu bedienen. [1502] Jan. 23.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (ehem. Y) S. 668, überschrieben: Uf sontag nach Vincenti. *[Vogt zu]* Hollandt.

Ebd., Ratb. des Dr. Watt S. 362 Sunabents *[Jan. 22],* Eadem hat s. g. befolhen zu schreiben gen Hallandt[a] und anderswo, das die herrn, so in Eifland zihen wollen, nicht in geteilten noch ungewonlichen cleidern ghen sollen.

Euch ist wissen, das wir unsrem lieben andachtigen ehrn N. Dobenegker und andern zugelassen haben, wo es die notdurft erforder, dem wirdigen unserm obersten gebietiger zu Leyffland zuzuziehen. Befinden wir, das etlich dardurch leichtfertigkait furnemen. Des wir uns nit versehen hetten. Bogern derhalben an euch ernstlich, ir wullet gemelten ehrn Dobenegker, wie wir mit andern auch verschafft haben, bei euch in massen wie wir mit euch verordent haben, in[a] unser ordens gewondliche cleydung gebrauchen und bisz auf unser weittern bevelhe enthalten. Daran geschicht unser ernstliche meynung. Datum ut supra.

227. *Reval an Lübeck: bitten um Entscheidung eines von ihnen gefällten Urteils, das gescholten worden ist. Der Kaufgeselle Joachim Schomaker hat die bei ihnen residierenden Frachtherren der Nowgorodfarer belangt, weil der Schiffer des im vorigen Herbste in den finnischen Schären auf den Grund gefahrenen Holks zur Flottmachung des Fahrzeugs auch das dem Schomaker gehörige, verfrachtede Silber angetastet habe. 1502 Jan. 24.*

R aus StadtA. zu Reval, Konzeptbuch (A a 10) fol. 251 v n. 645, überschrieben: Consulatui Lubicensi. In causa Joachimi Schomaker.

Post salutationem. Ersamen etc. Voghen j. e. fruntlick weten, dat vor unszen sittende stol des rades erschenen syn de bescheiden Joachim[b] Schomaker, copgeselle van der Dutzschen hansze, ancleger, an de eyne, und de vorwysen[c] manne Hermen Hagen, Heysze Pattyner, Berndt Runghe und Hinrick Wynekens, frachtheren van wegen des gemenen copmans der Nougarderer varer mit uns tor stede residerende, darto gedeputert, vulmechtich van wegen und yn namen des gemenen copmans und sunderlinges de gudere gehat hebben upper schipper Hans van Eken schepe ame vorgangenen harveste in den Vinschen scheren an grunt gesegelt, an de anderen syden. Dar denne de obgen. Clawes[d] Schomaker clages wisze vortellede, wo dosulves alsze schepper Hans van Eken den holck an grunt gesegelt hadde, hedde he etlick sulver em unde synen frunden tokamende in bevel gehat, dat welke desulve schepper angetastet und to des gemenen copmans besten, orbar und profite to gelde gemaket hebbe, umme schip und gud mede to bergende, alsze dat de schipper dar jegenwordich synde ok tostunt seggende, wenner he sodane sulver nicht gehad hedde, schip und gud nicht mochte geborgen hebben. Vorment sick hirinne de ergen. Joachim[b] Schomaker, nademe syn sulver eyn anfangk und orsprunck geweszen, dat schip und gud erstmals van der[c] grundt gebracht und geborghen sii, dat sodan syne sulver van der unkost up schip und gud gestalt sal syn und unbesweret syn unde de copman sal eme nene unkost an betalinghe des

a) *sic K.* b) *Korrig. aus:* Clawes *R.* c) *sic R.* d) *die Korrektur in Joachim unterlassen R.*

sulvers korten, so se vormenen etc., bisunder ane alle besweringhe sodan sulver gelden und betalen. Hirup de gedachten frachtheren geantwordet hebben, dat syn sulver nicht allenen eyn orsprunck und begyn sii geweszen, schip und gudt to bergende, bisunder de schepper ock angetastet hebbe to sodaner behoff ander copmans guder, alsze namlicken laken und herinck de de unkost dragen moten, dar he schep und gudt mede geborgen hebbe. Vorhapen sick derhalven, syn sulver ok doen mot, und mogent em korten yn betalinghe, sodan twist an beiden parten to erkentnissze des rechten stellende. Hirup wii na ripem rade unde besprake vor recht affgespraken hebben, in mathen nabeschreven: Nademe de schipper nicht allene dat sulver, biszunder ok andere copmans gudere, umme schip und gud mede to bergende, angetastet hebbe, so mot dat sulver, gelick ander gudt, de unkost helpen dragen und de frachtheren sollen Joachim betalinge doen na antale vamme sulver *u. s. w.* Datum anno 500 twe ame mandage vor conversionis Pauli.

228. Landtag zu Wolmar. 1502 Jan. 25 (up den dach Pauli) *bis Jan. 31*[1].

StadtA. zu Reval, Rezess (nd.) in gleichzeitiger Abschrift von der Hand des Rig. Stadtschreibers Joh. Prange. Mitget. von O. Stavenhagen.

229. Antwort im Namen des OM. auf das Gewerbe der Abgesandten des HM., [des Komturs zu Memel und des Spittlers zu Königsberg]. Wolmar, [1502 Febr. 1]

K aus StaatsA. zu Königsberg, OrdensbriefA., XVI (L. S.) 36, Reinschrift, Pap., überschrieben: Antwurt des hoichwirdigen hern homeisters etc. Duitsches ordens geschickten ytzo to Wolmer up eir anbringen und werve gegeven als hie nafolgt.

Gedr.: aus der moskauer Kopie von K Suppl. ad hist. Russ. mon. n. 131.

Verz.: nach der livländ. Kop. von K Index n. 2465. Napiersky, Russ.-livl. Urkk. n. 288. — Die Datierung ergiebt sich aus n. 230.

Anfenglich siner f. g. guitwilligen gehorsam mit temlicker erbedung to seggen.

Darnegst, so sine f. g. na schrifften und wederschrifften hulpe und troists halven ylend antwurt begert hevet, off de h. her meister to Lifflande densulven sine f. g. schicken wurde, kost und voder besorgen wolde[2], des sine f. g. bith noch sunder antwurt gebleven und deshalven unbewust si off sick de dinge verandert hebben, ader men sodaner hulpe nicht bedorve eder begere etc.

Antwurt hirup: Nademe de h. here meister to Lifflande up conversionis Pauli[3] alle parthe der lande to enen gemeynen bespreke alhie to Wolmer verscreven hadde, und sick darup mit siner g. ersamen medegebedigern und andern besprecken moiste, so ene de boerde der holdinge und bekostinge mede to dragen komen will, der meininge alsdan siner f. g. darup und wes süs wyder vurtonemen betrachtet und geslotten wurde, egentlicke und richtige antwurt to verwittigen, hevet sick sollicks der ytzt vertalten orsaken in maten vurscreven vertogen.

Ock so de h. here meister to Lifflande na uitforinge siner g. schrifften in gantzer vursate und mening gewesen is mit hulpe der Littauwer umbtrent Anthonii[4] negstverschennen mit gantzer macht eyne reise in Rusland to doinde und darumb den irluchtigsten hern ko. to Polen etc.

[1]) *Die Ratssendeboten von Riga und Reval haben noch Febr. 1 eine Zusammenkunft, die von Dorpat waren überhaupt nicht erschienen.* [2]) *vgl. n. 208, 223.* [3]) *Jan. 25.* [4]) *Jan. 17.*

beschicket, aver bith herto noch gein antwurt gekregen hevet, dardorch sodane vurgenomen reise verbleven is, und nicht hefft wetten mogen, war men sick to saten und richten mochte, als men des deglicks vermodende was, darup siner f. g. allenthalven van schickunge der hulpe vorder richtig bescheit to schreven, hevet sick daruith sodanen vurgerorden vortogering der antwurt georsaket und begeven.

Und ist deme allet na siner g. demodige und gehorsame bede, sine f. g. sollichs wu vorgemelt mit den besten na gewanten saken gnedichlicken betrachten und in geiner ander meninge ader unguit upnemen und verstain wille, als sine g. sich uith guder toversicht to siner f. g. gentzlicken verhopet, in aller gehorsamheit guitwillich to beschulden.

Wyder so sine f. g. dann alreide sommige knechte siner gn. to hulpe to schicken upgenomen und mit unkost holden[1], oick umb mer knechte bestalt hebben sulle etc.

Hirup dancket sine g. sambt yren medegebedigern siner f. g. sollichs angewanten vlites und guden willens to irer und dusser lande entsettinge in aller demodiger gehorsamheit gantz hoichlick unde willen derglicken altiit ungespartes vlytes so dat de noit eischet in gehorsame und tosambt der plicht guitwillich gesport werden. Aver sine g. hebn nicht gewetten, dat sine f. g. als ytzgemelt alreide so frombde knechte upgenommen und up unkost geholden hevet.

Und als sine g. ytzuntz beslotten hevet, so men van hulpe der Lettauwer noch nicht vernemet, gelickewoll mit dem ersten in dusser anstanden vasten mit Eistlande, Darpte und Oesel de Narve und Niesloth to entsetten und na noittrofft to bestellen, und so vort in Ruslande to slande und wrake, schaden und verhalinge to donde; derglicken mit Letlande und stiffte van Riga bi Rossiten intoslande und sommige slotte, daruith dusse lande lange tiit her merclich beschedigt wurden sin, ummetowerpen und vorder allet schaden to doinde, sovele de Almechtige verhengen und ummer moglick sin will, so vere men infallender gebrecke darane nicht verhindert werde[a].

Wan men dan sodane siner f. g. upgenomen knechte vurscreven to sollicher reisen nicht ankrigen noch oick darna tusschen dyt unde Johannis to mitsommer[2] vor vullem grase gebruken kan, is siner gnaden demodige bede, sine f. g. desulven knechte oick to der vurbestemden tiit mit dem besten so gevoiglickst mach anholden und mit wyder upneming der knecht dan alles tegen Johannis bemeisten[b] wille, sall siner f. g. in midlen tiden wo sick de saken begeven und vurgenomen werden, to guder tiit mit aller umbstendicheit woll verwitlicht werden.

Und was sine f. g. sollicher unkost alreide schaden gehat hevet, und noch krigen wirdet, is siner gnaden gantz leit, und hedde gemeint na vermeldunge siner gnaden lesten schriffte[3], dat de Russen weder uith dussen landen geslagen wern, mit sodaner upneminge vromdes volcks verharret solde hebben, bit sine gnade na gestalten saken vorder darumb geschreven hedde, umb sodane unkost vermidet were wurden.

So sine f. g. begerick is to wetten, off de h. her meister to Lifflande siner f. g. geschickten mit noittrofftiger kost und voeder versorgen wille.

Als dan na gelegenheit dusser lande nicht woill moglick is, sodanen hupen sine f. g. schicken wirdet, bi einander to bliven und to spisen, derglicken in viande lande to erer noittrofft nafoir to hebben, und darumb bi sine g. und ire medgebedigere verschickt und geholden werden moiten:

a) werden, *doch ist das Schluss-n durchstrichen K.* b) *sic K.*

1) *vgl. n. 217 ff.* 2) *Juni 24.* 3) *n. 213.*

sall men desulven mit noittrofftiger kost und foderinge irer perde holden, gelick andern hern, gudemanne und knechte ein juwelick na siner acht bi sinen gn. und iren medegebedigern geholden werden.

Und als men int velt tsamen komen wirdet in viande landt to slande, gelevet ene dan sick bi einander to werpen, dat eine gestalt heb und nutte erkant wirdet, sal men mit enen mit gutlicher unthrichtung woll overeinkomen.

Und so sine f. g. begerig is to wetten, wat de hoichw. her meister to Liffland siner gn. knechten hir im lande jerlicks geve, dat sine f. g. sick dergllicken mit den eren oick verwette und nicht myn ader mer geve, umb twidracht daruith entspreten mochte tusschen den knechten to vermiden: so is dussen knechten alreide hir ym lande sin, so se up des hoichw. h. meisters to Lifflande koste van Lubeck over alhir in landt quemen, to erer rustinge wat se darup buiten landes nicht entfangen hedden, ideren dre gulden in de hant, darto glyck ander unszer dener jarlicks noittrofft, belopet sick 4 gulden, und als dat jar umme is no[a] 2 gulden, belopet sick tsamen 9 gulden. Hir enboven en iderem noch gegeven eynen langen grauwen winterrock, 1 par hoszen und 1 wambois, des hefft ein ider ein jar densts togesacht.

In sunderheit, als de hoichw. her meister to Liffland van deme allerhillichsten vader dem paweste to Rome troistelicke toversicht und breve apostolicum up ene cruciaten to dusser gemeinen lande besten erlangt hevet und de to expedieren bithher versumet wurden, is sine gn. in meyninge mit deme ersten up na Rome to schicken, sodane cruciaten vort expediren to laten, welke boden sine f. g. in erem uithreisen sine[b] f.[b] g.[b] ansprecken und daraff vorder muntlicke underrichtung doin sullen und darynne siner f. g. vurderliche schriffte, als sine gn. der dan begern wirdet, medetonemen.

Item sunderliche tidunge uith Lettauwen kan men siner f. g. noch tor tiit nicht verwittigen, ehe de botschop van ko. w. to Polen wederumb komen si, alsdan sin inbrengen siner f. g. unverwylt entkunden werden sall.

230. [Des Komturs zu Memel und des Spittlers zu Königsberg, Abgesandten nach Livland, Bericht an den HM]. Wenden, [1502 Febr. 1]

K StaatsA. zu Königsberg. Reinschrift, Pap., ehemals Registrand V, 1894 nicht zu finden, gedr. nach der livländ. Abschrift (L).
Verz.: nach der livländ. Abschrift von K Index n. 2467.

Als wir ken Rige sein komen am suntage conversionis sancti Pauli[1], ist uns vormeldett ins irste wie die Rewssen 6 wochin im lande gelegin hattin[2], on das die gebittiger gehorszam hettin gehalden und uffs hern meisters schreibin komen weren.

Czum andern mole wie der Reussin nicht meer ungeverlich wenn 9000 gewest were, davon 600 gerest, gherett und gebrandt hettin, das ander heer gewest, und sie tzwier in henden gehabtt und nicht wellen angreiffin. Wie der meister sein hendel und anschlege hatte beschlossen, wolden es die gebittiger allis anders machen und sich nicht schloenn; wenne sich der meister wolde schloenn, so wolde der lantmarschalck, der allewege das vortreffin sol habin, nichtt etc. Domitte

a) *sic K.* b) *unnütz wiederholt K.*
1) *Jan. 23.* 2) *Vgl. n. 195.*

sie allewege von in quomen ungeschlagen. Och des schlosses halbin, sie gewunnin habin, uff welchem vil guttir gewest ist, auch wegkeilettin und nicht genomen gehatt, habin die knechte verloren, mutwillens vorwarlest sein worden und wol uff ein schlosz weren komen, man hott ir nicht wellen einlossenn, und darnoch alle sein erschlagenn. Und sie mit guttem willen habin lossen wegczihen und inne so gram gewest, sie nicht habin mogen sehen. Do sie wieder zuhawsz komen sein, hott dy hant Gottes den lantmarschalck und den komptur von Goldingin beide geruret und todgeschlagin, were besser von den Rewssin gestorben.

Auch ist deme also, das der bischoff von Rige und die knechte habin zugrett und noch widderwillen zu besorgin, so e. f. g. und die hern von Prewssin in den sachin nicht werdin helffin totten. Wenne der ertzbischoff solde von rechtens wegin das hoppt in Eifflandt sein, sunder von guttem willen dem hern meister abegetrettin die lande und stette, auch grosse hulffe mit gelde und folcke gethon, uff das solcher kriegk vorgangk und ane langin vorczugk ein ende sulde habin, umb vorterbnisz willen der lande, och noch gerne dobey thun wellen, so im der herre meister ende wolle gebin und sie mit langin krigen nicht vorterbin. Woe aber solchs nicht geschitt, konnen sie weitter nicht ausgesten unmogenheitt halbin, denne die prelatin und ire ritterschafft etc. ein verstendnis mit einander habin, zu besorgende, dem meister und dornoch unserm gantzen orden nicht vil guttes, sunder merglicher schaden doransz erwachsen werde, schympflich und hoenlich were, so sie den ertzbischoff vor ein hewpt uffworffen, als sie wol czwir in willen sollin gehabtt habin. Hirumb uns gebetin, wir sollen jo flisz ankeren und die dingk helffin rotten, uff das e nicht erger und sich die alden wunden czwisschen dem bischoffe und dem hern meister vornewin mochten.

Item wir sein den achten tag Fabiani und Sebastiani[1] zum hern meister gen Wolmar eingeczogen und komen und den morgen frw uff den freitag[2] uns verhorett etc. Uff denselbigen tag noch unserm verhoren und vor unser antwort[3] quamen dem hern ertzbischoffe czeittung, wie die Rewssen mit[a] weniger czal yns landt geschlagen weren und grossen schaden teten, auch dobey berurende, das die arme lewtte sulches schadens nicht lenger leiden konden, wo man sie nicht entsetczen und beschirmen wolde, hettin sich zu hundertin, zu czwey hunderttin pewern vorsammellit und sich zu dem Rewssen schlahen und underthenig machen und leip, weip, gut und kint zu rettin. Dornoch denselbigen tag sein drey brieff uff den obendt komen, der eine dem ertzbischoff, der ander dem meister, der dritte dem kumpter von Velin, also lawtende, wie die Rewssen mit heerczoge widder kegin Leifflandt komen seyn, gerobt, gemortt und gebrandtt und sich vor eyn schlosz Kyzrenpe[4] genant gelegertt habin und das hachelwargk auszgebrand, auch zu Wierlandt eingebrochen sein und dobey hundertt pawern und meher erschlagin, mit weib und kind, und ein teil weggefurtt.

Do der herre meister solchin briff lassz, wolde er dem nicht globen gebin, desgleichin die gebittiger, sunder globtin das sie sich eer vor das Newe haws ader Derptt sulden legern, denne vor das schlossz, und mochtin das nicht globin, denne es wern stroffer und buffin die disz teten. Und yn desz bischoffs von Derptt brieffe vantt der meister ein artickel also lauttende: worde er nicht mit gantczer macht uffsein und ine entsetczenn, so muste er das thun, das er nicht gerne tete. Uff dasselbige wartt der meister mit sampt den gebittigern hartte bewegtt, also sprechende:

a) *sic L, mit?*

1) *Jan. 27.* 2) *Jan. 28.* 3) *n. 229.* 4) *Vor Kirriempe waren die Russen Jan. 25; Rezess des Landtages § 13.*

was kan wol der pfaffe thun, will er sich zum Rewssenn gebin? Do hub der meister an und sprach: was sollen uns also vil pfaffen im lande thun, wir habin vil widderwillen mit ine und alles was sie thun sullen, dorinne sein sie unwilligk, ausgenomen der herre von Rige, der thut was er soll.

Dornoch von stunden an beschrieb der meister alle seine schlos an der grenitz ligende, sich mit alle ire notdurfft kegin den fynden berett zu sein und anzurichten.

Och hot ein purger von Derptt dem komptor von Velin geschrebin, wie ein weip von Pletzkaw seie entloffen, sagende wie sich die Rewssen mit grosser macht schickin und die fastnacht zu Leiffland zu halden; so sie vordeme heym sein komen, habin sie die hewptlewte gebunden und dem Moschkawer mussin schicken, ursach das sie nicht schlosz gewonnen und eingenomen habin.

Den andern tag am sonnobende[1] frwe habe wir den hernn ertzbischoffe unsere befolene gewerbe anbrocht, welch s. v. uns doruff geantwort hat: die sache sey s. v. nicht, sunder sie geet sein capittel an; idoch welche clenot alle bey enander weren, ausgenomen ein bilde[2], das meister Bernhartt von der Borck vormuntczt hott, welchs der her bischoff von Rige und offenbar ist, als s. v. sprichtt. Dorumb vorsehe er sich nicht, das s. v. capittel ungerecht ist ader werde dorffen botzalen, nochdeme als das ire mitsampt dem bilde wegk ist und das capittel oberbottigk ist, so yn das ausgelegete gelt ausgericht und widder wirtt, dieselbigen clenodia die noch vorhanden sein gutwillig zu uberantwurtten. Wo sie aber solchs nicht gehelffen moge und doruber weitter gen Rome gelangin wurden lassen, vorhoffin sy sich des mit rechte wol zu erwierne; aber des bildes halben der her meister dorumb vorgenugunge thun sulde.

Weitter hot uns s. v. inn einer geheim gefragett, wie vil e. f. g. zu rosz und zu fussz zu hulfe schicken wolde, auch ap es s. v. und andern hern und prelatin, gantzem lande ader alleine dem meister zu holffe komen sal ader nicht; so sie aber dem meister und den prelatin zu hulffe komen, so wolde s. v. das dritte teil obir sich nemen und die andern prelatin auch noch irer antzal mit notturfft in worden vorsorgen. Doruff habe wir kurtz antwortt gebin: wir vorsehen uns andirsz nicht, e. f. g. schicke sulche hulffe dem wirdigen orden, e. v. und allen prelatin und dem gantzen lande zu troste. Hiruff antwort s. v.: so sie alle den namen nicht mitte hettin, gedacht er sich nichtis dorumb anzunemen, so im aber solche hulff mit benumptt, worde widderumbe s. v gegen e. f. g., so es die not fordern worde, hulflos nicht lassen welde. Doruff uns gebeten, einer gnaden halbin mit e. f. g. zu redin und zu bitten, welch awsbrocht und erlangett, aber[a] nicht bestettiget ist[3], idoch von ettlichen gelarttin und doctoribus ausz allen geistlichen rechten declarirtt und crefftig erkantt ist, alleine unmogenheit halbin sulche confirmacio nochgebliben ist und lawt von pein und schultt widder die abgesunderttin und fynde des crewcis. Wo nw e. f. g. uff s. v. bette solchs zulassen welde, solch kasten zu sethene und was dor eingelegtt wurde, dorumb sulde e. f. g. dussem lande zu gutte sulchs an lewtte ader wo es von nottin were, wenden. Och dopey berurtte grossin gebrechin von hawptlewtten hettin und gefrogtt, ap unser orden sulche zu Preussin hette.

a) ader *L.*

1) *Jan. 29.* 2) *vgl. II 1 n. 1004. Während der Grenzrichtung, die Febr. 12 f.* uffer Passerghe *mit dem Bf. von Ermland vorgenommen wird und wiederholt ist die Rede von den auszuliefernden Kleinodien (SS. rer. Warm. 2 S. 74, 75, 80).* Der cleinot halben hette geschickt der herre hoemeister kegen Righe, die zu haben und zcu obirantwerten *u. s. w.* 3) *Nicht II 1 n. 364 (vgl. n. 682), sondern später und bisher unbekannt, vgl. n. 229 gegen Ende.*

Uns ist och vermeldet von des erttczbischoffs capplan, wie die aus Hargen Wyerlandt uff disse tagfartt nicht komen und das die ursache, das sie von dem meister nicht beschyrmtt mogin werdin; sy gedenckin im ouch nicht gehorsam zu sein etc., sie bekennen sich auch zu nymande denne zu einem hoemeister von Prewssen, dem si geholtt und geschworen habin und zu deme sy und ander ire vortrostunge habin. Und wolden noch einmoll mit dem hern meister an die finde tzihen, worden sie dornoch nicht beschutcztt, gedechtin sie das an den hern hoemeister lassen gelangin; wo sie s. f. g. och nicht kunde beschirmen, gedechtin ein andern hern zu suchin, als den von Denemarg ader Schweden. Auch habe wir vornomen wie der ertczbischoff von Rige s. f. g. auch gedencke zu schreibin.

Och hat der herre meister vaste seiner freunde zu sich ins landt geladen, die eins teils weip und kindt haben lassen sitczen, dodurch er ander gutte lewte voracht, wiewol dieselbigin sein mogin gar wenig wissen auszurichten, gleichwol werdin furgetzogin, doruff der adel, auch der porger und gemein man sere rett und kein gefallen dorinne habin; auch die knecht grosz von in vorachtett werden und begeren grossern soldtt, desgleichen gesynnett sein von in ausz dem lande zu czihen.

Uff den obendtt an demselbigin tage habe wir vom hern meister in der collacion gehortt, wie er nicht wisse, wie er mit Hargin und Weiern doran sey, denne sie sich ungehorsamlich gen im in deme und allen lassen fynden und sich allewege horen lassen, si huldigen dem hern hoemeister und dem gantzen orden. So vermeinet der her meister, im och mit gehuldiget sey. Och doneben berurtte, jo weniger der prelaten im lande were, jo besser dem ordin, denne sy mit aller untraw mit ime umbegeen, und bad uns s. f. g. zu sagen, mit nichte eingerley globin und vortrawin uff die prelatin ader pfaffen zu settzin, denne wenne sie 9 mal geschworen hettin, gleichwol nicht hilden; czu allen czeittin iren eigen willen wellen gebrauchin und dorczu von uns hoch gefeiertt sein, wiewol wir nicht wissen, was sie in allen vortrawin ader zu in vorsehen sollen.

Och ist das des heren meisters hochste trost und och beclagunge, das im die botschafft von ko: w. zu Polen solange vorhalden wirtt. Auch ist einer ausz Hargien und Weierlandt zu uns komen, nicht von den[a] wenigsten, sunder von den wegesten, und gesagtt, wie sie alle gerne segen e. f. g. zukunfft; doneben sich horen lisz, er vermocht mit seiner fruntschafft 3 oder 4 hundertt pherde offzubrengin, domitte wir die menunge vorstunden, und sich nicht weitter horen wolde lassen.

Item wir habenn unsere antwort[1] hier innevorschlossen am abende purificationis Marie[2] zu Wolmar in einer vorschrebenen tagefartt entpfangin und uff den tag zurucke widder bisz ken Wenden getzogin, von dannen wir disz kegenwertige seratt[b] vor uns weg geschicktt haben. E. f. g. uns nicht vermercken wolle, das wir solchs noch anbrengunge und nicht noch ordenunge gesatzt habin, wie sichs woll geborette, sunder gehortt habin.

Auch begerdt der herre meister die antzall des volkes zu rossz und zu fussz von e. f. g. zu wissen, im zu hulffe geschicktt sol werden.

a) *der L.* b) *sic L.*

1) *n. 229.* 2) *Febr. 1.*

Auch g. h. h., sinttemoll das solche folck zu dissen vorgenomen czoge nicht mogen gebrauchtt werdin nach abegereichin mogin, sey nicht von nottin, sie itzundt zu schickin bisz uff Johannis[1] zu volkomenen grasz, als e. f. g. in der antwortt vornemen wirt.

Auch habin sich sust vil mancherley rede begebin mit wunderlichin ratte, der wir nicht alle beschreibin habin konnen, sunder woll gehortt wirt, will Got. Domit pfleg e. f. g. Gotte etc.

231. *HM. an den Kg. von Dänemark: ist selbst wegen Livland in Rüstung und kann deshalb die Knechte nicht entbehren; seinen Untertanen hat er die Zufuhr nach Schweden verboten. Königsberg, 1502 Febr. 6.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (ehem. Y) S. 674, überschrieben: Sonnabenth noch purificationis Marie *[Febr. 5]. Doch vgl. das Datum am Schluss.*

Ist geschrieben dem konig von Dennemargk. Wir haben e. k. w. schrifft[2] bey diesem genwertigen an uns gethan, darin[a] uns e. k. w. vormeldet den ungehorsam, so euch begegenth von derselben e. k. w. landen und underthan Sweden mit beschlieszlicher bete, nachdem ir dieselben wider zu gehorsam gedenckt zu bringen, das wir e. k. w. mit etlichen knechten zu hilff wölten komen etc., ires inhalts hören lesen und vornehmen. Darawff wir e. k. w. fugen zu wissen, das wir diese und ander widerwertigkeith, so e. k. w. begegent mit beschwerten gemute alzceith vornehmen und weren gantz willig e. k. w. zu wilfaren. Es ist aber uns, unserm orden und obersten gebietiger in Leifflandt diesen winter ein schedlich und swerer einfal von dem groszfursten aws der Moszkaw und seinen helffern in Leiflandt gescheen, wie on zcweifel e. k. w. auch gnugsam vorstanden, und in teglicher besorgnus noch ist. Got der almechtig fuge es noch zum besten. Derhalben wir in stetter rustung sitzen, bemeltem unserm obersten gebietiger und den landen Leifflandt, wie uns geburth beistandt ze thun, fruntlich bittende, e. k. w. wolle uns angezceigter ursachen halben entschuldiget haben. Dan wuemit wir e. k. w. fruntlichen wissen ze dienen, sein wir ze thun gantz gneigt. Geben zu Konigspurg sontags Dorothee anno ut supra.

Wir hab en auch unsern underthan warnung thun laessen, das gedachten Sweden von ine nicht zugefurt werde. Wue sich auch knecht von uns oder unserm obersten gebietiger begeben wurden, wollen wir sovyl uns muglich e. k. w. dieselbtigen gern zuweisen. Datum ut supra.

232. Eadem die ist geschriben dem marschalken Tewtzschs ordens etc. Nochdem m. g. h. etliche hendel aws Leifflandt zugekommen und behendet[3], das er sich mitsampt den andern f. g. geschickten vom Heiligenpeyl gen Konigspurg vorfugen wolle etc. *[1502 Febr. 6]*

Aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (ehem. Y) S. 677, überschrieben: Sontag esto michi.

233. *Walther von Plettenberg,* meister in[b] Lieffland, Deutsches ordens, *verlehnt dem* Otto Bral *(weiterhin Pral genannt) und seinen Erben ein bei Windau gelegenes Landgut, das* Cord Nolle *früher besessen, mit dem Recht* zu kaufen und zu verkaufen, sowohl auch in die schieffe zu verkauffen und daraus zue kauffen, ohne jemandes verweigerung oder hinderung, zue ewigen

a) *korrig. aus:* darzu *K.* b) *sic M.*

1) *Juni 24.* 2) *n. 224, 1.* 3) *n. 229 f. ?*

immer werenden zeitten, *ferner zwei Stücke Landes vor dem Dorfe* **Gummen,** *ein Stück über der Windau vor dem Dorfe* **Redzenich,** *einen Heuschlag von fünf Kuyen über dem Bache* **Stanse,** *ein Stück Landes nebst Wildnis hinter des Bischofs Teich zu* **Tergeln,** *den Heuschlag an dem* **Schlagischen** *Bache, zwei Heuschläge jenseits dieses Baches und ein Stück Land bei Tergeln, in beschriebener Grenze. Wenden, 1502 Febr. 9* **(am aschertage[a]).** *HD.*

M Altes herzogl. A. zu Mitau, (angebl.) Orig., Perg., das Siegel fehlt. Hildebrand.
Eine Fälschung, vgl. Hildebrand, Sitz.-ber. der Ges. f. Gesch. u. Alt. zu Riga, 1882 f. S. 12; ferner 1504 Aug. 15.

234. *Reval an Lübeck: berichtet, dass es durch seine Abgeordneten auf den Landtag zu Wolmar dem OM. habe Vorstellungen machen lassen über die von ihm dem Faktor und den hansischen Kaufgesellen zu Narva behufs der Aufrüstung auferlegte Abgabe, worauf sie zur Antwort erhalten hätten, dass die von Lübeck dem OM. angebotene Unterstützung ihm noch nicht zugegangen, sondern deren Verwendung vorläufig dem Ermessen der Prälaten des Landes überlassen sei. 1502 Febr. 13.*

R aus StadtA. zu Reval, Konzeptbuch (Aa 10) fol. 252 v. n. 646, überschrieben: Consulatui Lubicensi.
Verz.: danach Schiemann, Beziehungen n. 107.

Post salutationem. E. vorsichtigen unde w. heren, biszunder gunstige guden frunde. Wii hebben unlanges, do id sick alder bequemelikest passede, juwer erszamheit unde des gemenen copmans in Lifflandt vorckerende[b] gewerve der unplicht halven, dar de here meyster ere geszellen und factor tor Narve umme etlike knechte to holden und to besolden baven geloffte syner gnaden van juwer ersamheit geschen to angehavener uthredinge tegen de Russchen[c] mede belastet hefft, dorch unsze geschickede radessendebaden tom landesdage to Woldemar entlestet an syne gnade in biweszen der heren prelaten der lande int alder vlitigeste vorgestellet und anbrengen laten, begerende, de copman sodan dubbelden besweringe und unplicht, en bii juwer er. upgelecht und ock tor Narve mochten entlosset werden etc. Dar denne de gedachte here mester unszen rades gedeputerden na mannichvoldigen handel up geantwordet hadde, dat war is, juwe ersamheit syner gnaden to angehavener veyde tegen de Russzen hebbe dorch Robberde Stale anbeden laten to gevende alle weke hundert marck Lubesch, over syne gnade noch tor[d] tid gen gelt van juwer ersamheit entfangen, is noch bii den prelaten der lande, den sulkes gelt tom besten szal angekeret werden, offte men noch gelt annamen, knechte holden edder vitalie darvar kopen wil, wenner de gemenen lede der lande darup beraden syn werden, se id juwer ersamheit und deme copmanne wol vorwitliken. Unde yndeme denne syner gnaden sodane gelt men angebaden is, men noch nicht upgebortt edder entfangen offte vorramet, sick de copman mit nener dubbelden unkost belastet sii, wen des wes angenamen werdt, werden de heren und prelaten der lande alszdenne furder dar wol totrachten. Dit jegenwordige, guden frunde, is uns hirvan begegent, wes wii furder juwer ersamheit und deme gemenen besten to wolgevalle doen mogen, dar sal men uns ungetwivelt gutwillich umme ersporen bii der hulpe Gades almechtich, deme wii juwe ergen. ers. bevelen. Screven ipso die invocavit anno 1500 und twe.

a) *sic M.* b) volckerende *R.* c) *sic R.* d) to *R.*

235. *Dorpat an Reval: bitten um schleunigste Uebersendung des Rezesses vom jüngst zu Wolmar gehaltenen Landestage, an dem sie sich nicht haben beteiligen können; ihnen sind [vom Bf. von Dorpat und Kapitel] Anträge gestellt, auf die sie, da sie von den anderen Städten und deren Herren sich nicht abzusondern gedächten, bevor sie die Beschlüsse des Landestages erfahren, nicht eingehen könnten. 1502 Febr. 16.*

Aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Sekrets.

Den erszamen vorsichtigen wiiszen mannen, heren burgermesteren unde rathmannen der stadt Revall, unszen sunderlinx gonstigen guden frunden.

Unszen frundtliken grôt myt gudtwilliger alles guden erbedinge stets voran. Erszame wiisze heren, juwer stadt ersame hern radessendebaden, jungest bynnen Woldemar to dage vorgadert[1], hebben belavet, uns de avescrifft des recesses darsulvest vorhandelt, myt dem allerersten to schickkende, szo desulven uns bii unszem dener Hans Raden hebben geschreven, den wii darumme an se geschickket hadden, nademe wii de unszen tor genanten dachvardt nicht senden konden, umme sake willen, so se uth unszen scrifften wol hebben vorstân. Aldus fallen uns welke sake vor van heren, dar wii uns nicht willen ingeven etczwes darbii to donde beth tor tydt, wii dat beslût des dages hebben irlanget, wenthe wii van juw heren unde beyden steden nicht willen gesundert weszen ock magen wethen, wo unde watt aldar geslaten is etc. Is hiirumme unsze vlitige boger, jegenwordige zodane scriffte vorsigelt willen hantreken, senden bii demsulven juwem secretario syn vordenst, upp dat wii dat myt den ersten krigen. Alletydt wedderumme to vorschuldende willich tegen juwe erszamheyde, de wii Gade dem heren zalich und gesunt to fristende bovelen. Screven under unszen secrete am middeweken na invocavit anno etc. 2.

Borgermestere unde râthmanne der stadt Darppte.

236. *Die Muhsfahrer an Riga: sind falls der OM. ihnen gestatten würde, jahraus jahrein das Holz zu flössen zu einer jährl. Erkenntlichkeit bereit und erinnern, dass Riga es übernommen habe, diesen Antrag durch seinen Bürgermeister an den OM. zu bringen. An der Muhs, 1502 Febr. 16.*

R aus Bibliothek der Livländ. Ritterschaft zu Riga, Mss. 114 n. 38, Orig., Pap., mit briefschl. Siegel. Hildebrand.

Deyn ersamen borgermeyster unnd ratmane der stadt Ryge, undsen gunstigen[a] guden vrunden[b].

Unsen vrunt[c] grot myt vormoge alles gudem[c] juwer erliken wysheit stedes thovoren. So wy in dem lasten to Ryge juwer erlikenn wyssheit anfyllen dysser straten halffen unde beden juwer ersamen vyshet, unse werffe juwen borgermeister mede in bevel deden an unses heren genade dem meyster[2]; wy wolden syner gnaden geven jarlinges vor en derkantniss na unsem vormoge,

a) gustigen *R.* b) vruden *R.* c) *sic R.*

1) *n. 228.* 2) *Rezess des Landtages von 1502 Jan. 25 ff. § 94:* Item der straten halven up der Musz vor en antwart, dat mochte nicht syn, were deme ewigen vrede to na unde pauwestliken bullen; overst de Musz den kopman bolangende, so sine hochwerdige gnade darumme besocht wurde, wolde dar midt den besten up vordacht sin *(Mitt. von O. Stavenhagen).*

yt holt ga aff, off nicht, dat wy mochten up unde aff foren den wyntter unde den samer na dem olden als yt by her meyster Berents tyden was, den summen 100 marck[a] jarlinges mer aff myn. Des sole gy unser meghtig syn; wes gy darby don, belove wy samentlyken jarlickes uttogeven unde juw schadelos to holden en vor al. Wy dancken juwer ersamen wysshet samenliken, dat gy de moge[b] up juw nemen, dat wy al tyd wylt[b] vorschulden na unsem vormoge. Gode dem almeghtigen juwer erliken wysheit[c] gesunt bevelen. Gescreven by der Mus an dem dage Juliana[b] in dem 500[ten] unde 2 jar.

De samentlike copman up der Mus.

237. *HM. an den DM.: motiviert sein Hilfsgesuch an das Reich mit der Gefahr, in die Livland versetzt sei, das er seinerseits nicht ohne Unterstützung lassen könne. Königsberg, 1502 Febr. 21.*

StaatsA. zu Königsberg, OrdensbriefA. XXVIII 9, Reinschrift Pap., der vielen Schreibfehler wegen verworfen. — Der Ueberbringer war der Dr. Dietrich Werterd.

Ueber die Angelegenheit mit Polen und dass der HM. die Sache an Kaiser und Reich gebracht. Darzu uns nach andern geswinden lauften der zeit nit wenig beweget, das uns ein grosser trost an unserm obersten gebietiger in Leyffland ist entphallen, welichem der grossfurst ausz der Muskaw diesen wintter mit einer mergklichen zall volcks in das land gezogen ist, bey sechs wochen daselbst geheret, gebrandt, vil leut erslagen, und zuletst hinweg gefurt, dargegen cleinen schaden entphangen, derhalben er noch mitsampt dem gantzen lande in mergklicher gefarde steet, uns deshalben umb hilff angeruffen, weliche wir ime wie die notdurft erfordert nach unserm vermogen haben zugesagt, Got der almechtig fuege es zum pesten . . . Kunigsperg auf montag nach dem sonntag reminiscere anno Domini etc. 1500 und zwey.

238. *HM. verteilt zum Zuge nach Livland angeworbene Knechte auf einige seiner Häuser. [1502] Febr. 25.*

Aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (ehem. Y) S. 685, überschrieben: Freitag darnach *(sc. reminiscere).*

Eadem die sein diese hernach angezeigte knecht uf dise schlosser verschrieben und geschigt worden:

Trommenschlaer, pfeiffer, Adam von Harborg. Zur Balge. — Hans von Newnburg, Thomas von Sagern, Hans Krae. Zu Hollandt. — Nicel Kausner, Peter Henschell. Osterrod. — Lorentz Onsorg, Ulrich Barter. Neidenburg. — Greger von Kopfenhein, Merbeidt von Werde. Soldaw.

Wir haben etlich knecht von den, die wir wider die abgesunderten Rewssen aufgenomen hatten, behaldten, der wir euch etliche anzunemen verordent haben. Derhalb begern, ir wollet sie mit zimlicher notdurft, als mit essen und tringken bei euch bis uf ferner unser ansynnen enthalten, und sie mit irem wochenlon, als nemlich den monat siben firding vorsehen. Daran geschicht unser ernstlich meinung. Wir haben auch auf heut datum denselben geglichen einen seinen gantzen monatsoldt gegeben, der dan am nehisten vorgangen mitwochen nach dem sontag reminiscere[1] ist angegangen. Darnach ir euch mogt wissen zu richten etc.

a) mer *R.* b) *sic R.* c) wyheit *R.*

1) *Febr. 23.*

239. *HM. an den Kurf. von Brandenburg: verwendet sich für Valtein von Budden, der dem D. O. in Livland gedient hat. [1502] Febr. 26.*

Aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (ehem. Y) S. 688, überschrieben: Auf sonnabendt nach reminiscere.

Ist marggraff Joachim von Brandenburg geschriben worden diese hernach geschriben meynung. Unser freuntlich dienst und was wir alczeit liebs und guts vermogen, zuvor. Hochgeborner furst, lieber oheim. Uns hat zaiger diets briffs Valtein von Budden zu erkennen geben, wie er in etlichen stugken so er wider ewer lieb gethan soll haben, gegen ewer lieb ferrer dan boschehen versagt sey. Derhalben ewer liebe ungnad auf ine trage, wiewoll er vormeint, wo er solichs von e. liebe erlangen muge, sich zu vorantworten. Uns deszhalben gebeten, ine gnediglich an e. l. zu furdern. Nachdem aber gedachter Valtein unserm orden in Leiflant ein zeitlang gedynt, demnach wir ime auf sein ansynnen solichs nit abschlaen haben wollen, ist an e. l. unser freuntlich bette, wolle gemelten Valtein, wo es anders e. l. leidlich sein will, gnedig vorantwortung gestaten, und solich ungnad von ime wenden, damit er unser furschrift empfinde genossen haben. Das sein wir umb dieselben e. l. freuntlich zu verdyn geneigt.

240. *HM. an den OM.: benachrichtigt ihn, dass eine Gesandtschaft des Kg. von Polen an ihn auf dem Wege sei. [1502] Febr. 28.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (ehem. Y) S. 690, überschrieben: Montag nach oculi.

Eadem die ist dem compthur zur Memell geschriben worden, das er ehrn Albrechten von Goraw, ko^{n} wird von Poln secretari, wellicher in Leiflandt von gedachten sein hern wegen zeucht, einen knecht zugebe, der ine und diejhenen, so mit im sein, bis an die[a] Leiflendisch grenitz geleiten wolle. Und ist inen alsz-pald ein baszbrief gegeben worden.

Am Rande: Geissel. Dergleich uf solichen brief ein peitzschen[1] ausgangen ist.

Eadem die ist dem meister in Leiflandt geschriben worden. *(Am Rande):* Cerat in Leiflandt.

Unser gruus und gunstigen willen zuvor. Erwirdiger lieber oberster gebiettiger. Es hat der durchlaucht und groszmechtig furst her Alexander von Polan, unser lieber oheim und swager, einen seiner secretarien abgefertigt, der uns uf sontag oculi[2] ersucht hat und zu erkennen geben, wie in kon^{e} w. in etlichen gescheften die an euch zu tragen abgefertigt, und ist bedacht, sich ufs furderlichst zu euch zu verfugen. Das wir euch ufs[b] eilendste und im besten nicht haben wollen verhalten.

241. *HM. an den DM.:* Eadem die ist geschrieben dem meister in Teutschlandt. Wir fugen euch zu wissen, das wir den wirdigen, unsern lieben andechtigen ehrn Jorgen von Eltss zu unserm und unsers ordens procurator generalis vorordent und ine gen Rome zu ziehen abgefertigt. *[1502 Febr. 28]*

Aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (ehem. Y) S. 690.

a) *fehlt K.* b) uf *K.*

1) *vgl. Index n. 2404 Anm.* 2) *Febr. 27.*

242. Testament des Claus Meyer. Reval, 1502 März 2.

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., unbesiegeltes Exemplar des (wie viele andere revaler Testamente) in duplo ausgefertigten Test. In dorso: Dyt is myn lasste wylle. Claves Meygher.

In Godess namen. Amen. Wentte de mynssche geboren wertt in desser welde kortte tyd to blyvende und nycht en wett de stunde synes dodes de tomalle unsecker und twyvelafftych is, jodoch nademe de dott secker und wys is, hyrumme so hebbe ick Claves Meygher[a] borgher[b] der staett Reffel vornufftych und bewetten myner fyff synnen und redelck[c] van sprake und ok von godes na den wyllen Godes overwegen und betrachttet myner sellen heyll und salycheytt, offte my de dot wedderfarett, dat dan van mynem wol gewunnen gude, dat my Got almechttych overnyssst[c] syner genade gegeven und vorlentt hefft na mynem dode naderlyje[c] twedracht offte schelynghe in gesche offte folghe, so sette ick myn testementt und lasste wyllen in desser nageschreven wyse und formen: int ersste, myn leff und selle befelle ick in de genade und barmhertycheytt des almechttyghen Godes, in dat gebett und hulppe Marya[c] syner leven moder und al Godes hyllyghen, der namen to ewyghen tyden gelovett und benedyghett motte syn. Amen. Item[d] so geve ick to wegen und stegen 2 mc. und mynen neysten erven 10 mc. Ryg. Noch so geve ick suntte Toleff[c] kercken 9 mc. Ryg. Noch so geve ick to suntte Claves 3 mc. Ryg. Noch geve ick suntte Anttonges[e] 1 mc. Ryghes. Noch geve ick den secken 6 fe. Noch geve ick den moncken 2 mc. Ryg. Noch geve ick to suntte Gerdrutt 1 mc. Ryg. Noch so geve ick to suntte Byrgytten 2 mc. Ryg. Noch so geve ick tom Hyllyghen Gesste 1 mc. Ryg. Den armen up der stratten 6 ff. Offte des jomanttes[c] queme von mynen erven, den geve ick noch van mynme gude dat ick nycht geervett hebbe 10 mc. Ryg. Wes dar forder is, bewechlyck offte unbewechlyck, dat geve ick myner husfrowe Engeborn, up dat se Got den heren var my bydde und my watt gudes na. Al desse vorgescreven gyffte und gave love ick Claves Meygher vorgescreven war, stede, fast und umgebrocken[c] to holdende, id en sy dan sake dat ick se gesundes lyves und lavedychger[c] stemen tobrecke und wedderroppe. Und to formunderen desses tesstemensstes[c] hebbe ick gekorn und gebeden myne leven frunde de ersamen man her Gertt Wytte und Hans Ellynnschen und Bertolt Kettwych, und dyt alsso to vorstande und uttorychten, als ick in des und alles guden wol tobetrowe und als se den almechttyghen Gode darfor rede geven und van em dat ewyghe lon enttfangen wyllen. Und bydde de vorbenoneden[c] vormunderen ock er ingeseghel by dat myne an dyt jewerdyghe[c] testement hanghen wyllen. Gescreven na der gebortt Krysste 15 hundertt und 2 des mydewekens vor suntte Aderjan.

243. Gotke Durkop bezeugt vor dem sitzenden Rate, dass er auf sein orthus *am Markte*[1] *36 alte Mk. Rig. jährl. Rente für 600 Mk. desselben Pagaments verkauft habe den Vormündern* der vicarie s. Thome bynnen Wenden in der parlekerke in der norderside belegen, de de werdighe here Johann Osse van Walhusen, broder Dudessches ordens, upgerichtet, gefundert und stichtet hefft unde nu tor tid de vorscr. vicarie to vorstande to fulmechtigen vormunderen[f] gekaren unde gesat de erafftigen unde erszamen hernn, her Peter Walraven, prester,

a) Mygher *R.* b) brogher *R.* c) *sic R.* d) *Vor jedem Posten wiederholt R.* e) Anttoges *R.* f) vorvormunderen *R.*

1) *Vgl. Erbeb. der St. Riga, herausgeg. von Napiersky 2 n. 19, 482.*

viccarn[a] unde calandeshern bynnen Wenden, her Johan Volmers, borgermeyster darsulvest, unde Peter Schutmeyster[b], *diese Rente alle Jahr auf Ostern zu entrichten. Die Ablösung steht jeder Zeit im Belieben Durkops. [Riga], 1502 März 3* (amme dunredage vor letare Jerusalem).

R StadtA. zu Riga, inneres RatsA., olde renthebock f. 120b n. 325.

Vermerk, dass Gotke Durkop die Summe den derzeitigen Vormündern meister Wilmaro Volmers und Pelgrim Averhagen *1516 Jan. 29* (dinxstedags vor grote vastelavende) *erlegt und seine Urkunde ausgereicht erhalten habe.*

244. Gotke Durkop bezeugt vor dem sitzenden Rate, dass er auf sein orthus *am Markte 36 alte Mk. Rig. jährl. Rente für 600 Mk. desselben Pagaments verkauft habe* den erafftigen unde werdighen hernn huskumptur, corherrn unde schenken tor tidt sinde unde wesende des slates to Wenden, Dudessches ordens, fulmechtigen vormunderen ener ewigen viccarie in des slates kerken Unser Leven Vrouwen droffnisse intituleret, gefundert und uprichtet unde gestichtet van deme werdigen hernn Johann Ossen van Walhusen, broder Dudessches ordens, *diese Rente alle Jahr auf Ostern zu entrichten u. s. w. (wie n. 243). [Riga], 1502 März 3* (amme dunredage vor letare Jerusalem).

StadtA. zu Riga, inneres RatsA., olde renthebock f. 121a n. 326.

Vermerk: Dusse bavengeschr. 600 mc. sin deme w. h. huschumpthur tho Rige, hernn Hermen Hasenkamp van Gotke Durkop vornoget unde botalt in bywesende Melcher Spenckhusen und Joachim Sassen, secretarii. Geschen in der stille wecke anno 17 *(1517 zwischen April 6 und 11).*

245. HM. an den Komtur zu Memel: wünscht, dass der Komtur über aus Livland dringende Gerüchte bestimmte Informationen einziehe. [1502] März 7.

Aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (ehem. Y) S. 699, überschrieben: Mantag nach letare.

Eodem die ist dem compthor zur Memmel geschriben worden. Nachdem meinem gn. hern furkomen sey, wie der meister in Leifland wider zu felde lige, auch wie sich der Reusse wider in Leyffland begeben und fur Terpt gelegert hab, sey seiner gnaden beger, das gedachter ehr compthor vleis wolle ankeren umb zu erfaren, ob dem also ist oder nit, meinem gnedigen herrn solichs aufs eylendts berichten, sich darnach haben zu halten.

246. HM. an den Bf. von Kurland: bittet, dass er den Propst der kurländischen Kirche nicht zur Residierung erfordere. [1502] März 9.

Aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (ehem. Y) S. 699, überschrieben: Mitwochen nach letare.

S. 700 (Donerstag nach letare *[März 10]*). Eodem die ist geschrieben dem vogt zu Hollandt, dass er ehrn Matts von Erenberg anstat ehrn Dobeneckers seliger annemen und enthalden wolle etc.

Eodem die ist geschrieben dem compthur zur Memel, das er m. g. h. brive, laudende an bischoff zu Cawrlandt awffs schirst nach Churlandt vorfertigen wolle.

Ist geschrieben dem bischofen zu Cawerlandt, das er hern Ambrosius, probst zu Cawerlandt gestaten wolle, den sommer zu Rastenburg zu sein, und ine mitler zeit zu keiner residentz erfordern.

a) *sic R.* b) ? schutmeyster.

247. Komtur zu Reval an den OM.: erstattet Bericht über ein erfolgreiches Gefecht vor Iwangorod. Im Felde zur Bruggen [Pass bei Sillamäggi], 1502 März 12.

K aus StaatsA. zu Königsberg, J.-№ 514, Orig., Pap., mit briefschl. Amtssiegel.

Verz.: nach der livländ. Kop. von K Index n. 2469. — Vermerke von aussen:

De unssem erwerdigen hern mester unde unssen orden tho dancke donn wylle, de vorder dussen breff myth gewyssen baden dorch dach unde nacht an szwmen, wichtige macht daran gelegen is. Gegangen uith dem velde thor Bruggen by Hannen kroge na myddage umbtrenth des seygers 4 uren am dage Gregorii. — Gekomen und gan van Wesenborgh am sondage Gregorii[1] namyddages to 12 horen. — Gekomen unde gegangen von Wyttensten am dynxdage na Gregorii[2] namyddaghe tho 3 horen. — Gekomen und gegan van Vellyn midtweckens na judica[3] vormyddages to 9 horen — Gekomen und gegan van Carchuss ame midtwecken na judica[3] namiddage to 2 horen. — Gekomen und gegan van Burtnek amo dage sunte Gerdrutis[4] tho 8 wren vormytdachs.

Dem erwerdigen heren meyster tho Lyefflande myth ganszer erwerdicheit.

Unsenn wylligen underdanigen gehorsam myth demodiger unde flitiger andechticheith unsszes allerhogesten vormoges erbedunge jwer erwirdikeith stedes thovorn. Erwerdige unde besunder live her meyster. Wy hebben na beger unde beffell derselfften jwer erwirdickeith dat ryth unde thóch nå dem Nyggenslotte unde der Narve nå unssem hogesten vormoge vûllentogen. Vogen bemelter jwer erwirdickeith gehorszam tho wettende, dat uns Goth almechtych jo wath geluckes myth den unmylden gegeven hefft. Denn wy myth derszelfften macht de wy thosambde hadden over de Narvebecke quemen, denn beyegende uns vor Iwanegoroda van den mechtigesten unde oppersten uth Moscow unde Nougarden woll 1600, de all woll gewappenth, geharnsschet unde schón geszyret weren[5]. Myth denselfften wy myth der hulppe Gades tho mangellende unde tho handhgreppe quemen, unde van ónn bynå 200 darneder thógen unde vorslogen, wath men der affyagen konde. De andernn enthfloen uns zo se plegen tho donde, denn wy als alle najageden up 1 myle weges nå by Jemmagoroda, denn wy do nicht wyder, als unsse perde uth unde mode weren, nicht[a] wyder[a] folgen konden, szunder dat gebwette vor dem slotte Iwanegoroda, de vorstadt, dat Watessche dórpp unde dat gansse vórlanth worth alle vorbranth unde vordervet. Allenth wes wy duthmåll myth alle unsszem vormoge bedryven konden, dar hebben wy unssen hogesten flyth by gedann. Vorder wes up dem Nyggensslotte, up der Narve unde in der stadt gebreck is, alle gelech unde umbstendicheith wyllen wy bemelter jwer werdickeit[b] muntlicken bybringen, zo wy uns zo drade wy tho Wessenberge kómen sûnder sûmen myth geresteden perden an deszelfften jwer erw:, Gade helppende, vogen wyllen. Vorder, erwirdige leve her meyster, woll dat uns Goth wath geluck vorleynth hefft, syn wy doch leyder Goth erbarmeth, nycht szunder schaden dar affgekomen, hebben den duchtigen unde frommen mann junge Hans van Rószen verloren, den uns de fyande affslógen; ock hebben wy schaden an perden geleden, de se uns affschotten. Im besundern, erwerdige leve her meyster, deselfften de dar geslagen, synt meyste deyll upper beyaren unde heren. Ock is der Narvesschen knechte eyn, de hefft eynen beyår gefangen, den hefft he Enwolth Schróder vorkofft; sûst vormeynth syck Enwolth, he wylle myth dem beyar varen wó he wyll, dat nycht guth were, nadem sick de beyar vorbuth, dat he

a) *unnütz wiederholt K.* b) *sic K.*

1) *März 13.* 2) *März 15.* 3) *März 16.* 4) *März 17.* 5) *vgl. Archiv 8 S. 150, 239 (Schonne hystorie); Полн. собр. русск. лѣтописей 8 S. 241 (Woskresensk. Chr.) berichtet von einem Kampfe der Deutschen vor Iwangorod am 9. März: Loban Kolytschew und 20 andere fallen,* да Михаила Смолка Иванова сына Слизнева, понеже бо Лобанъ стоялъ на Иванѣгородѣ въ заставѣ не съ многими людми, а Нѣмци пришли многи.

unsszer gefangen uth Ruslande 9 offt 10 quiten wylle. Bemelte jwe erw! hastigen an den rath tho Revell screve, offt Enwolth den gevangen dar brechte, dat ze vordacht weren, dat derselfften jwer erw! de gevangen nicht affhendich worde, offt wô jwer erw! duth nuttest erkenth. De wy Gode almechtig in gesunder wolmacht tho yrwonsscheden herrschenden tyden beffelle. Gegeven myth gansszer yle in dem velde thor Bruggen, 4 mylen dusse syth der Narve, am dage sunte Gregorii im 1500 unde 2.

Compthur to Revell.

248. *Raimund, Kardinal von Gurk, für's gesammte Deutschland und die anliegenden Länder ernannter Legat*[1], *weist alle Pfarrer an, gegen die Misgönner des Türkenablasses mit geistlichen Censuren vorzugehen. Speier, [1502] März 14.*

Aus einer von E. Bonnell an G. Berkholz übermittelten Abschrift nach einem Einblattdruck, Quart, 1878 im Besitz des Herrn Elsholtz, St. Petersburg. — Zwischen langem und kurzem s ist bei der Wiedergabe nicht unterschieden.

Datiert nach dem calculus Florentinus. Erst 1502 Jan. erteilte Kg. Maximilian seine Genehmigung zur Eröffnung des Jubiläums (Ulmann, Maxim. 2 S. 61), 1502 Anf. März war der Kardinal in Speier (ebd. S. 69), März 19 traf er in Mainz ein (ebd. S. 71).

Ein von Kard. Raimund 1502 Juni 25 für Daniel von Buren, BM. von Bremen, ausgestellter Ablassbrief ist gedr. bei Walch, Luthers sämmtl. Werke 15 S. 208; I, 27 (vgl. v. Bunges Archiv 8 S. 194 Anm.).

Raymundus Miseratione diuina Tituli sancte Marie noue Sancte Romane ecclesie presbyter Cardinalis Gurcensis. ad vniuersam Germaniam. Daciam. Sueciam. Norwegiam. Frisiam. Prussiam. Omnesque et singulas illarum prouincias. ciuitates. terras et loca. etiam sacro Romano imperio in ipsa Germania subiecta et eis adiacentia apostolice sedis de latere Legatus. Uniuersis et singulis diuinorum Rectoribus et verbi dei predicatoribus vbilibet constitutis Salutem in domino. Sicut ad excitandos ad bona opera peragenda christi fideles. nihil est efficacius quam lingua disserta boni viri. Ita ad eadem opera subuertenda nihil reperitur exitiosius quam venenatus sermo hominis scelerati et humani generis inimicus. non alias hoc ancipiti gladio astutius est vsus quam vtatur hoc tempore inter fortissimos Germanos quos videt. disponente altissimo. ducente Sacratissimo Romanorum rege Maximiliano. adiuuantibus illustrissimis sacri Romani imperij electoribus aliisque principibus et inclytis ciuitatibus imperialibus, magno animo ferri: ad pellendos ex europa spurcissimos Thurcos et de eorum manibus infinitas christianorum animas liberandas. Siquidem audimus vbicunque per nos proponunt sanctissimi Jubilei indulgentie inueniri susurratores: ac murmuratores qui os ponentes in celum et sanctissimis indulgentiis detrahere et Christi fideles a ferenda ope Cesari et imperio: ac nationis Germanice tuitioni contra eosdem immanissimos Thurcos nituntur auertere. Cui rei cum paterno affectu primum studuerimus prouidere. mittendo per prouincias et ciuitates viros singularis doctrine et probate vite. qui populo viam domini predicantes. hos quoque susurratores cohiberent: nec tamen potuerimus eos a via sua mala reuocare. in huiusmodi bestias dyaboli alumnas gladium domini si opus fuerit decreuimus exercere imitaturi bonum patrem familias. qui jussit zizania ligari in fasciculos et in ignem mitti. Melius

[1]) *Raymundus Peraudi war 1500 Okt. 5 zum Legaten für Deutschland und die nordischen Reiche gewählt; Petrus Isvalies für Ungarn und Polen (Pastor, Gesch. der Päpste 3 S. 442 und Anm. 2). Vgl. Ulmann, K. Maximilian I, Bd. 2 S. 42 ff. Schneider, die Wirksamkeit des Cardinals R. Peraudi S. 73.*

est enim aliquos paucos debita pena puniri. quam per eorum proteruiam tam sanctum opus liberandi christianos de manibus Thurcorum interrumpi. Volentes igitur his malis quantum possumus obuiare vobis. et cuilibet vestrum in virtute sancte obedientie. et sub excommunicationis pena precipimus atque mandamus. quatenus Susurratores. murmuratores. oblocutores et detractatores propicios[a] ac pro tam pio et pernecessario opere contribuere volentes. ne manus adiutrices porrigant, retrahentes. indulgentiasque ipsas in toto vel in parte. tacite vel expresse. directe vel indirecte. quovis quesito colore impedientes nostra immo uerius apostolica auctoritate moneatis et requiratis. quos et nos tenore presentium monemus et requirimus, eisque in virtute sancte obedientie et sub anathematis et excommunicationis late sententie penis districte precipiendo mandamus. quatenus imposterum ab oblocutionibus. murmurationibus. detractionibus. retractionibus et impedimentis predictis penitus et omnino desistant. Nec indulgentias ipsas in aliquo impedire aut eis obloqui presumant. Alioquin dictas et alias penas et censuras in litteris apostolicis contentas. etiamsi ante monitiones huiusmodi talia perpetrauerint eo ipso incurrant. Quos omnes et singulos. etiam nominatim dum opus fuerit. et de quorum contemptu inhibitionis nostre huiusmodi constiterit: vt tales pulsatis campanis et candelis accensis publice nuncietis et euitetis: ac a christi fidelibus artius euitari faciatis: et nihilo minus in omnibus locis ad que ipsos declinare contigerit que ecclesiastico interdicto supponimus. cessetis penitus a diuinis. donec et quousque debita satisfactione preuia absolutionis beneficium meruerint obtinere. Absolutionem vero omnium et singulorum qui prefatas nostras sententias. immo verius apostolicas aut earum aliqua incurrerint siue incurrerit quoquo modo nobis vel superiori nostro: vel cui id expresse committendum duxerimus tantummodo reseruamus. In quorum omnium et singulorum fidem et testimonium premissorum presentes litteras fieri nostrique Sigilli jussimus appensione communiri. Datum Spire Anno incarnationis dominice Millesimo quingentesimo primo Pridie Id. Martis. pontificatus Sanctissimi in christo patris et domini nostri domini Alexandri diuina prouidentia pape Sexti. anno decimo.

249. *Botschaft des Kg. [Alexander] von Polen an den OM., übertragen dem kgl. Sekretär [Albert] Gorski: wiederholte Beteuerung, bei dem Bündnis ausharren zu wollen, Entschuldigung der ausgebliebenen Hilfe infolge Naturgewalt, tröstliche Versprechungen nachdrücklicher Unterstützung, Eingeständnis, dass der Kg. persönlich auszuziehen verpflichtet sei. In Auftrag gegeben Krakau, 1502 [Febr.; geworben Wenden, 1502 März 14]*

M aus ReichsA. zu Moskau, Книги Посольскія Коронной Метрики Band 1, fol. 3a ff., überschrieben: Magestatis[b] regie Polonie legacio ad magistrum Livonie domino N. Gorskii secretario commissa. 1502 Cracovie[c]. *Hildebrand.*

K StaatsA. zu Königsberg, OrdensbriefA., J.-№ 515 (ehemals Sammelband B S. 119—121), gleichzeitige Abschrift. Zur Datierung vgl. n. 250.

Magestas[d] regia remittendo magnificencie vestre nuncium intimaverat[1], ad mag.am v. missuram se in brevi suum oratorem, qui singula intimata et renunciata m. v. lacius atque appercius[e] sacre magestatis[f] nomine recenseret magnificenciamque v. firmaret in fide initorum federum et factarum cum mag. regia mutuarum inscripcionum[2], de quibus, veluti ex legacione apud mag.tem reg. nuper habita conici poterat, m. v. quodammodo visa est dubitare.

a) *Das Wort ist eingeklammert* Bonnell. b) *sic M.* b—c) *fehlt K.* d) *sic M,* majestas *K.* e) apercius *K.* f) *sic M,* majestatis *K u. s. w.*

1) *vgl. n. 198 archival. Anm.* 2) *n. 45, 127.*

Misit me sacra mag. ad m.am v. et imprimis eidem cognitum facit, confectas inscripciones et semel inita federa cum m.e v. non tantum integre et sinceriter in singulis eorum contentis articulis et condicionibus servare velle, verum eciam omne studium et solicitudinem eo intendisse, ut firmiora solidioraque ad comunem utrimque utilitatem, hostilem vero perniciem usque ad belli exitum perseverent, quemadmodum in nichilo eis adhuc derogatum esse constat, sicut m. v. in legacione sua conata est suspicari, ad quam suspicacionem fortassis induxit m.am v. longior sacre mag.tis a terris magni ducatus Lithuanie ewagacio[a].

Cum autem communi prelatorum et baronum et procerum regni Polonie consensu sacra mag. ad patruum regale solium evocata fuerit, non licuerat mag.ti sue tantum Dei munus et vocacionem aspernari oblatamque occasionem augendorum adversus comunem hostem auxiliorum negligere. Unde suscepto sacra mag. regio diademate mox nichil accuracius agebat, nichil tam solicite curabat quam, ut cepto cum m.a v sociali adversus ducem Moskovie bello ampliores vires et auxilia accederent, ad quod prosequendum sacra mag. totam se composuit componitque preparaciones necessarias faciendo. Et jam univit magnum ducatum Litifanie[b] cum regno redegitque in unum corpus, quatinus amplioribus auxiliis et viribus hostis aggredi simul et concuti possit.

Sed et Tartaros Tanaitanos[c] cum imperatore a sedibus ipsorum excivit, quos in terris Litifanie[b] sacra mag. cum toto exercitu propriis sumptibus et impensis alit, jacentque campestraliter parati opportunitate debita temporis Moscovie duci bellum inferre et illud usque ad[d] finem prosequi.

Quod autem nuncius m.e v. commemoravit apud sacram mag. veluti ad injuriam revocans, quomodo m. v. spe et fiducia confectorum federum hostem aggressa fuisset et terras ipsius cum copiis intrasset sociali exercitu mag. regie juxta conventa nusquam comparente et exinde m.am v. ad magna dampna et incommoda inductam propter[e] stipendia militis mercenarii, per quem terra m.e v. destruitur et cui eciam ocioso pendere opportet[f], sed re vera sacre mag. exercitus nullo pacto propter graves inundaciones eo locorum, quo conventum fuit, pervenire poterat. Nihilo minorem tamen mag. regia, ymmo maximam facit impensam tam numerosum Tartarorum servando exercitum et reliquas in confinibus militum copias.

Retulit eciam nuncius m.e v.[1] inscripcionibus contineri, confederatos in hostem personaliter proficisci debere, quod sacra mag. ita esse fatetur, compositisque et stabilitis in regno negociis, que in his regnandi iniciis plurima difficillima et magni momenti se obtulerunt[g], non tardabit sua mag. quanto festinancius in dominia magni ducatus Lithuanie redire et ex illis locis propria in persona comparatis auxiliis instructisque suis et socialibus copiis ad debellandum[h] et expugnandum hostem mag. sua progredietur satisfactura Deo adjuvante inito federi et mutuis inscripcionibus[i].

a) evagatio *K.* b) Lithuanie *K.* c) Tartaros Szawolsci *K, vgl. auch n. 250.* d) in *K.* e—f) *fehlt K, fehlt auch n. 250.* g) *es folgt:* quibus jam pene finis fuit imposita *K.* h) bellandum *K.* i) *es folgt statt des letzten Absatzes:* Commisit autem severius regia majestas capitaneis et prefectis militum stipendiariorum, qui in confinibus sunt, ut sine omni dilatione in hostiles terras incursiones faciant, igne, ferro, cedibus omnia vastent et depopulentur, neque abstineant a quavis crudelitate et damnis hosti inferendis.

Et quamvis regia majestas singula per me dicta mag. vestre per dominum Johannem [*Hildorp*] nunciaverit, voluit iterum eadem per me repetere, quatenus mag. vestra de ma. regia nihil dubitaret, sed eam sibi integram fidem [fidam *K*] et constantem in hac societate belli gerendi promissuram sciret et intelligeret.

Interea si quid tarditer in actione belli prosequendi evenerit neque ita successit quemadmodum mag. vestra voluisset aut desiderasset, vestra mag. eam dilationem in meliorem partem recipiet, presertim cum juste raciones eam excuserit vocationis majestatis regie ad regnum conabitur et efficiet sacra majestas hac sua futura felici proxima contra hostem expeditionum preteritorum dilationem felicibus auspiciis compensare et eam sic gerere, ut vestram magnificenciam inite societatis penitere non debeat *K.* *Diese Fassung auch in n. 250.*

1) *vgl. n. 198.*

Interea vero, si hostis in terris m.[a] v. excursiones predando exerceret, commisit sua mag. copiarum suarum prefectis, qui in confinibus agunt, ut[a] juxta inscripciones ipsi eciam in terris hostis populaciones exerceant, predas agant et neque ab incendiis aut aliquo, quod hosti molestiam inferret, abstineant, ut intelligat m.[a] v. sacre mag.[tis] singulari cure esse, ut federa et inscripciones utrinque serventur.

250. Botschaft des Kg. [Alexander] von Polen an den OM. durch den kgl. Sekretär Albert von Gorow. Geworben Wenden, 1502 März 14.

R aus StadtA. zu Reval, gleichzeitige Abschrift auf einem Bogen mit n. 255, Pap., überschrieben: Duss warve to Wenden gewarfen des mandages na judica anno 1500 unde 2 durch Albertum van Gorow, secretarium koningliker majestadt to Polen *Hildebrand.*
Verz.: danach Hildebrand in Mélanges Russes 4 S. 769 n. 437.
R[1] ebenda, zweites Exemplar; hier nur die Abweichungen soweit sie sachlich von Bedeutung sind, notiert. Hildebrand.
Der latein. Text ist unter n. 249 gebracht.

Koninglicke ma. yn afferdinge des baden jwer grotmechticheit hadde erynnert, dat se yn kort to juwer grot. senden wolle ere[b] baden, de aller dinge erynnert unde vorkundigt, jwer gr. wider unde apenbarlicken yn namen der hilgen ma. vortellen mochte, und jwe grot. bestendich maken yn dem geloven des angefangen bundes unde der samptlicken vorschrivinge mit ko. m. vullentogen, van welkeren wuwol[c] idt mochte vornamen werden uth der bothschop bi k. m. am latesten gehat, jwe grot. etlicker mate schinet to twifelen.

Heft nw[d] gesant de hilge m. to jwer grot. unde dot dersulften in sunderheit to weten, dat se de gemakeden vorschrivinge unde voreninge ens yngegangen mit jwer grot. nicht allene vullenkomelicken unde sunder vorbreken yn alle eren inholde, articulen unde condicien holden wille, mer ock allen flit unde sorchfeldicheit daranne gekert hebbe, dat se mochten so vele de faster unde bestentlicker to gemeyner not[e] to[f] beiden siden unde viantlicker vordervinge bet tom uthgange der feide vulhardich bliven, so doch apenbar is, dat en noch tor tidt myt nichte to kort geschen sy, also jwe grot. yn erer bodeschop gemenet heft to vordencken, to welkerer vordacht villichte gebracht heft jwe grot. det lange afwesen der hilgen ma. van den landen des grotforstendomes to Lettowen.

Avers nademe ut gemeinen antwerde[g] der prelaten, bannerheren unde eddelinge des rikes to Polen de hilge ma. to synen vederlicken koninglicken stole geesschet is worden etc., betemet[h] et nicht syner ma. so groten gave Gotes[i] unde esschinge to vorsmaen unde de vorstande orsake to vormeringe der hulpe wedder den gemeinen viandt to vorachten, waruth also de hilge m. er ko. krone entfangen hadde, sze to hant geyn dingk ernstliker gehandelt heft und geyn dingk so sorchfoldigen geachtet, dan dat der angehavenen[k] vorenigeden feide mit juwer[l] grot. wedder den grotforsten to Moscva desto merer krefte und hulpe tokamen mochte. Welkere dinge alle ko. m. bi eren reden unde undersaten des rickes erworfen unde beholden heft, unde de viande[m] to vorfolgen sick ganczlick geschicket heft unde noch schicket notroftige uprustinghe to donde. Und heft nu geeiniget[n] dat grotforstendom to Lettowen mith deme rike unde de gebrocht yn ene herschoppie, up dat de viande mit desto groter hulpe unde kreften beide angefertiget unde vorweldiget mogen werden.

a) et *M.* b) en *R 1.* c) wol *R 1.* d) mi *R 1.* e) nuth *R 1.* f) van *R 1.* g) vulborde *R 1.* h) betemede *R 1.* i) *sic R, fehlt R1,* Dei *n. 249.* k) angefangenen *R 1.* l) *fehlt R 1.* m) *sic R,* vehede *R 1,* bellum *n. 249.* n) gereiniget [!] *R,* vereniget *R 1,* univit *n. 249.*

Mere syne[a] ko. ma.[b] heft ock de Tateren Sawolsky mit deme keyser unde erer gewolt uth eren beholde gebrocht, welkere yn den landen des grotforstendoms to Lettowen de hilge ma. myth dem ganczen hère bi egener bekostinge unde entsettinge uphelt. Unde liggen to velde boreit up ene gelegene stede unde gefellicheit der tidt dem vorsten tor Moscva ene feide wedder to foren unde de beth tom ende to voren[c].

Dat overst de bade juwer grot., her Johann vertalt heft by der hilgen ma. recht also to weddermode to vorhalende, wodaner wisz jwe grot. uth hopen unde betrowen buntlicker voreninge den viant angefardiget unde syne lande mith herschilde yngetagen hedde, dar dat byplichtende hervolck k. m. na averkamynge[d] nergen erschenen is unde darut jwe grot. tho groten schaden unde unframen gekamen sy, mer tor warheit heft dat volck k. m., dat to jwer grot. solde gekamen hebben, jeynerlei wis umme avermetigen waters unde unboquemicheit willen der wege unde stede[e], dar dat boscheden was, dar kamen mogen. Dan ko. ma. dot nochtens nicht de mynner mer ene sere grote bekostinge, szo grot[f] eyn hèr[g] der Tateren upthoholen unde andere menichte der rutere up den grenczen.

De bade jwer grot. heft ock vorhalet yn der vorschriyinge entholden to werden, dat dusses bundes genoten wedder de viande personlicken reisen sollen. Dat de hilge ma. also to wesende erkennet[h], unde wanner sze den gescheften des rikes, de yn dussen beginne des regerers[i] sick sere vele wichtich unde van groter werde ertoget hebben, denne[k] nw bi eyn ende angelacht[l] is, entflegen unde up eyn bestant gebracht heft, wil syne ma. nicht vorwilen mith den allerersten sick wedderen[d] yn de herschoppie des grotforstendoms to Lettowen to bogeven, und uth den landen werth syne egene[a] ma. in egener personen mit vorkregener hulpe unde uprustinge synes herschildes unde biplichtende[m] volcke, de viande tho bestridende unde to averfechtende[n] etc. also mit der hulpe Gades genoch to donde deme angefangenen bunde und samptliker vorschrivinge.

Overst ko. ma. heft ernstlicken bovalen den hovetluden unde vorwesere[o] der soldenere, de up den grenczen syn, dat sze sunder alle vortoge yn viantlicke lande yntoge dan[p] mit fure, dotslage, alle dingk to vorwosten und vorsturen und sick nicht entholden van jenigen wrevel und schaden den vianden to donde.

Unde wowol ko. ma. alle dinge, van mi gesecht, juwer groth. vormiddelst heren Johanne vorkundiget heft, se nochtans desulve dinge durch mi wedder vorenigen[q] wille[r], up dat jwe grot. an[s] ko. m. nicht en twifelen dorfte, dan mochte weten unde vorstan, dat ko. m. ere yn dusser geselschup eyns orliges to foren unwanckelsam, getrowe und stanthaftich bliven werth.

Besunder dat, ofte wat vorwillige[t] yn den handel der feide to vorfolgen geschen, und so nicht togegan is, also dat jwe grot. gewolt edder begert hedde, jwe grot. wille sodane vortogeringe tom besten dele upnemen, sunderlingen wente rechtverdige rede desulvige entschuldingen, also der esschinge halven ko. m. to dem rike. Sine hilge ma. sal mit vlite bearbeiden overmitz[u] siner[v] negesten tokamenden syner luckseliger herfart tegen de viande, de vortogeringe des vorgangen handels mit geluckramen anfange to vorgelden, unde sick to bowisen, dat jw grot. der gemakeden vereninge sick nicht solle borowen.

a—b) *fehlt R 1.* c) verfolgen *R 1.* d) *sic R, R 1.* e) locorum *n. 249.* f—g) groten her *R 1.* h) bekennet *R 1.* i) *sic R,* regerens *R 1.* k—l) den nu bina ein ende ingelacht *R 1.* m) biplichtenden *R 1.* n) avervechten *R 1.* o) vorweseren *R 1.* p) *sic R,* doen *R 1.* q) *sic R,* vernien *R 1.* r) willen *R 1.* s) van *R 1.* t) verwilinge *R 1.* u) vermiddest [*sic*] *R 1.* v) dusser *R 1.*

251. *Michael, EBf. von Riga, [an Riga]: weist sie an, dem von Reval und Dorpat gefällten Schiedsspruch in der Angelegenheit der von ihren Ausliegern auf der Rhede vor Pernau genommenen Schiffe sich zu fügen. Ronneburg, 1502 März 14.*

R aus Bibliothek der Livländ. Ritterschaft zu Riga, Mss. n. 114, Urk. 39, gleichzeitige unbeglaubigte Kopie, Papier. Hildebrand.

Gedr.: daraus neue nord. Misc. 17 S. 83.

Mychall[a] van Gods unde des Romesschen stols gnaden der hilligen kercken to Rige ertzbiischop etc.

Unsern vruntliken grot unde vormeringe alles guden steds tovoren. Ersamen vorsichtigen leven unde getruwen. De here meister to Lifflande is yn dat erste clachtes wise angesocht van sommigen kopmannen, de vrig gesellen gewest sin unde nimandes gelt gehat hebben van borgeren, up de tit under dem orden beseten weren, na inholde erer tuchnisse breve; unde se hebben vor sick enen affsproke gedan van den beide steden Revall unde Derpte, dat gy sulken vrigen losen gesellen sullen upleggen unde gelden, wes se gehat hebben in unde an 2 schepen, daraff ein was van Ancklem unde dat ander van Rostick, de gy genomen sollen hebben in der latesten Rigesschen veide up der reide vor der Pernow up sunte Jacobes dage[1]; unde begert darumme, dat wye gelick ome jw underwisen solen unde schriven, wo sick dusse sake einen vorlop hefft, unde jw underwisen, dat gy jw recht rechtlick holden unde jw mit oen vordregen, so dat desse clacht an uns beiden heren nicht mer en kome unde desulvigen personen sick unser unde jwer vor oren vrunden in vremden landen nicht dorven beclagen. Et is uns witlick unde is openbar, dat dusse sake der 2 schepe halven, tegens jw hantereth int leste up ene landesdage[2], unde so wye heren der lande juwes seerechtes unde de henserecessen nicht so wol bynnen weren, so wort de sake so gelaten, dat de beide stede Revall unde Derpte als unpartlike[a] stede desse twistsake solen irkennen unde utspreken. Dem se so gedan hebben[3] unde de sake is gegann in erem judicata, dat is in eyn vorwiset recht. Gy en hebbet gyn unschult mer, gy moten den afsproken genoch don. Wie herrn hebben doch hovet swerers genoch, sunder sake, dar gy openbar unrecht inne hebben, gy de mit juwen wedderparten concorderden unde overeynquemen, up dat sulkens halven wy nicht dorven werden angelanget. Hirmede wie jw Gode bevelen. Datum to Ronneborch des mandages na judica anno etc. 500 unde 2 jar.

Scriptum per me Johannem Snobel, publicum sacra imperiali auctoritate notarium, tunc temporis reverendissimi domini nostri scriptorem.

252. *Heinrich, Bf. von Kurland, an den HM.: antwortet, dass er dem Propst seiner Kirche Ambrosius [Korsner], der nicht zu residieren gedenke und sich in der Pfarre Rastenburg einrichte, nicht hinderlich sein wolle, im Interesse des Kapitels seiner Kirche und jetzt zur Zeit des Krieges aber tun müsse, was dessen Notdurft erfordere. Pilten, 1502 März 16.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, OrdensbriefA., J.-№ 516, Orig., Pap., mit briefschl. Sekret.

Verz.: nach der livländ. Kop. von K Index n. 2470.

a) *sic R.*

1) *Juli 25.* 2) *vgl. Rezess des Landtages vom Januar 1502 § 52 ff. (Mitt. von O. Stavenhagen).* 3) *vgl. n. 180.*

Dem hochwerdigen durchluchstigen und hochgebornen fursten hern hern Frederico, homeister Duytsches ordens, hertogen tho Sassen, margraven yn Myszen und lantgraven in Doringen, unszen bsundern gunstigen leven hern.

Wyllige unszis hogesten vormogens dyrbedinge myt fruntlickem grote unde innigem gebede stedes thovorn. Hochwerdige durchluchste und hochgeborne furste, leve here homeister. Jwer furstlicker herlicheit breeff ym myddeweke na letare[1] tho Konigesberch gegeven, wy yn datum dusses breves entfangen hebben, dorinne berort, wo de parhoff yn der stadt Rastenborch belegen merglick boufeldich ist, und hebbet myt dem werdigen heren Ambrosio, unszir kercken prawest und parner darsulvigest geredt, dat he syck gewilliget hefft ym thokunfftigen szamer sulck bouwen vorthonemen und upprichten wyll, derhalven biddet, szodant bouwynth nycht vorhindert worde, wy welden den gedachten hern Ambrosio yn der middeltydt tho keyner residerung erfordern. Wowall wy szer bedrucket syeth[a] yn der darbynge der personen und lythmaten unsir kercken, und wer woll von noden als ock weszen moyth, eynen prawest thor stede tho hebben umme mengerley gebrock des capittels, und sunderlick yn dusser veyde, wyllen wy dach umb jwir furstlicker herlicheit wolgefallen den gedachten hern Ambrosium tho der residerung nycht erfordern und dohn, als de noyth und fruchtbarheit[a] yn desser tidt hesschet des capittels, welck sunder prawest nycht lenger umme to vormiden mengerley schaden weszen mach. Warinne wy tho wolgefallen und to willen syn konnen und mogen, szall uns alletidt gutwillich und boreyt vynden jwe furstlicke herlicheit, de wy Gade dem almechtigen to langen saligen tiden langlivich und gesunth bevelen. Gegeven upp unszir kercken slate Pilten ym myddeweke na judica im 1502.

Hinricus von Gades und des pawestlicken stoles gnaden bisschopp der kercken tho Cwirlande.

253. *Johannes, Bf. von Oesel, an Reval: bittet den Vorzeiger bei Einmahnung der Schuld von Jaspar Notting zu unterstützen. Hapsal, 1502 März 16.*

Aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Resten des briefschl. Sekrets. — Vgl. n. 261.

. . . Wy vogen jw fruntliken to wetende, dat wy unszen underszaten Clawes Stedinck, tegenwerdigen bowyszer, an jw gesanth hebben von wegen zeligen Willem von Emickhove testamente, den wii vulmechtich gemaket hebben, sampt von der andern testamentarien wegen to vorforderen und to manen von Jaspar Nottingen viftich marck, de he zeligen Willem ergedocht schuldich gebleven isz und sustlange beth nu her na velen vormanyngen, one gedan, nicht hebben kont irlangen. *Bittet, ihm behilflich zu sein.* Gegeven up Hapszell midwecken na judica in etc. 2.

254. *Antwort des OM. auf das Anbringen des [Albert] Gorski, [Sekretärs] des Kg. von Polen. [Wenden, 1502 März 17]*

M aus ReichsA. zu Moskau, Книги Посольскія Коронной Метрики Band 1 fol. 21b ff., überschrieben: Responsum domini magistri Livonie ad legacionem, que supra[2] continetur, regie magestatis[b] Polonie oratori Gorskii data[b]. *Hildebrand.*
Zur Datierung vgl. n. 255.

a) *sic K.* b) *sic M.*
1) *März 9; n. 246.* 2) *n. 249.*

Legacionem, quam venerabilitas vestra, domine Gorski, nomine mag.[a] regie aput nos habuit, et bene intelleximus et grate accipimus, que prope concordat cum responso, quod nunctio nostro Johanni paulo ante ante regiam majestatem exeuntem[b] Cracoviae datum fuit.

Cognitum feceramus mag.ti regie per eundem nostrum oratorem, quanta dampna[c] nobis et toti nostre Livoniensi provincie successerint per negligenciam estate preterita admissam, quod gentes mag.tis regie juxta conventa et tenorem factorum federum et mutuarum inscripcionum in locis deputatis ad tempus prescriptum et constitutum non comparuerint, quod juxta equitatem et jus confecti federis ita eventurum non sperabamus, nec potest habere locum excusacio, quam afferunt campiductores apud regiam mag.tem, quod propter inundaciones graves et viarum incomoditates ad loca deputata penetrare non potuissent, quod longe est a vero et miramur, quod tam ridiculas excusaciones proferre audent coram regia m.te, cum tria itinera patuerint, quibus exercitus de Poloczko ducendus fuerat, quorum, alterum si impeditum fuisset, altero eorum copie secure poterant penetrare. Et quid juvat inire federa et contrahere belli societatem, quando eis non satisfacitur? Nec regiam mag.tem in hoc inculpamus, que eo tempore de consilio nostro ad regnum Polonie suscipiendum profecta fuerat, quod nos magno desiderio et singulari gratulacione m.ti regie ultra ceteros favebamus, sed hii culpa non vacant, quibus id negocii in absencia m.tis regie commissum fuerat. Et postquam paulo ante Moscowite in terras nostras incursionem fecerant et omnia igne, ferro late vastarent a nullo crudelitatis genere abstinentes, avisatos feceramus quam primum dominum palatinum Vilnensem, Stanislaum Chleboviicz, capitaneum Ploczensem et Cziirnii, ut juxta inscripciones confectorum federum similiter in terras hostiles incursionem facerent, ut per hoc hostis a vastacione terrarum nostrarum revocaretur. Quod si factum est, ipsi viderint et deinde sine controversia elici potest, si excusaciones eorum quadrant cum veritate.

Quemadmodum eciam venerabilitas vestra in legacione sua retulit, quod maj. regia inita federa et factas inscripciones tenere et servare vult in omnibus eorum clausulis, punctis, condicionibus et articulis et pro necessitate et oportunitate juxta formam in litteris federum descriptam propria in persona hostiles terras intrare proponat bellumque prosequi velit, quod nos libenter audimus, pro qua tam benivola justa licita et debita m.tis regie exhibicione promittimus vice versa bona et integra fide prefatis inscripcionibus et inito federi eciam satisfacere et in nullo ab eorum disposicione et ordinacione discedere. In quo m.tas regia dubitare non debet, quamvis justis de causis belli societatem relinquere et cum duce Moskowie treugas pacis suscipere possemus, pro quibus nos solus solicitat, quemadmodum littere sue nuper ad nos misse declarant et continent. Quoniam vero m.tas regia ad hoc se composuit et id renititur contrahendo quanto majora belli auxilia, ut federa solidiora permaneant, ut res contra hostem constancius et efficacius prosequatur, bene procedet cepta et instituta accio, si hec se ita habebunt; ubi aliter eveniet, magnum periculum est metuendum.

Quod autem regia maj. proposuerit, quam primum in magno ducatu Lithuanie constitui et illic quanto celerius ad hostem invadendum instruere velit, Deus det sue m.ti felicem reditum et ut sue m.ti sit animus prosequendi hostes, rogamusque, quatinus m.tas regia consilia, ordinem et modum rei gerende nobis cognita faciat. Nos eciam que nobis meliora visa fuerint et que ad em erunt necessaria m.ti sue renunciare non negligemus.

a) *sic M, u. s. w.* b) *sic M.* c) dampna dampna *M.*

Ubi eciam venerabilitas vestra in legacione dixit, quod m^tas regia campiductoribus, qui in confinibus magni ducatus Lithuanie jacent, mandaverit, ut nichil morando incursiones in hostilibus terris exerceant, expediret quidem, ut mandata regia efficaciora fierent et esset in rem maxime hostem lacessere, presertim eo tempore, quo nos duplicem exercitum duplici itinere in diversa sua territoria misimus[1], quos Deus optimus maximus fortunet.

Nunciatum est nobis pro re vera, quomodo dux Moskowie magnis muneribus agit aput imperatorem Zawolski, ut eum corumpat et a regia majestate avertat. Ideo regia majestas sit bene cauta, ne corupcionibus Moskovitanis prefatus Tartarorum imperator a regia majestate abstrahatur. Alioquin perturbarentur omnia et periculum maximum immineret et regie majestati et nostris dominiis.

255. Antwort des OM. auf das Anbringen des Albert von Gorow, Sekretärs des Kg. von Polen. Wenden, 1502 März 17 (18).

R aus StadtA. zu Reval, gleichzeitige Kopie, Pap., auf demselben Bogen n. 250 (R), überschrieben: Dusse antwert geschreven [!] tho Wenden des fridages vor palmen[2] anno 1500 und 2 deme werdigen heren Alberto van Gorow, secretarium ko. ma. to Palen. *Hildebrand.*

Verz.: danach Hildebrand in Mélanges Russes 4 S. 769 n. 438.

R¹ ebenda, gleichz. Kop., Pap., überschrieben: Antwort deme Polschen boden up sin vurgebrachte werve van wegen ko. wirde to Wenden gegeven dornstages na judica anno 1500 und 2. *In dorso:* Magister Livoniensis, anno 1502.

K StaatsA. zu Königsberg, OrdensbriefA., gleichzeitige Abschrift, Pap., übersandt vom OM. mit n. 256.

Verz.: nach der livländ. Kop. von K Index n. 2471. — Geringere Abweichungen sind nicht verzeichnet. Der lateinische Text ist unter n. 254 gebracht.

Werdige her Alberth. Szo und also gy dan[a] myth etzwelken[b] gewerven[c] van dem dorchluchtigen hochgeboren grotmechtigen heren konynge to Polen an uns gekamen unde erlanget syn, de wy flitigen gehort, wol vorstan unde gôtlicken upgenamen hebben, desulven werve yn aller mate unde formen unses baden Johan am latesten van ko. ma. ock vor eyn antwerth gegeven sy.

Wy leten am[d] latesten[e] durch unszen baden Johann ko. ma. vormelden, wo grot quadt und merclicken schaden dorch[f] de[g] vorszumenisse yn vorgangen szamer van ko. m. den synen entstanden, dat de nicht durch egene bolevinge k. m. an de bestemmeden steden to rechten tyden erschenen, uns unde dussen ganczen landen to Liflande geschen were, des wy na aller billicheit unde buntlicker vorenynge nicht gehopet hedden. Unde also sick de hôvetlude, den[h] ensodan to vullenbringende upgelecht[i] unde bovolen was van k. m. entschuldigen, sze durch averflodige[k] watere unde unboqueme[l] wege des jenerleye[m] wisz afflangen unde fullenbringen mochten, desulven sparen szer de[n] warheit, und vorwundert uns, se en sodan vorbringen doren ko. m., nadem[o] desulven hovetlude up de bostemmede tydt also de tohopekaminge[p] geschen solle[q] noch yn 3 weken darna ni[r] van Ploszkow[s] gerumet[t] weren. Wat helpet denne sulck unbillick vornemen[u]? Wy en[v] beschuldigen[w] k. m. dar nicht mede unde weten ock, er[x] de schult nicht en

a) denne *R1*, dann *K*. b) *R. R1*, etlicken *K* c) *R. R1*, werven *K*. d) an *R*, am *R1. K*. e) *R. R1*, lesten *K*. f) doch *R*, dorch *R1. K*. g) sodane *R1. K*. h) dan *R*, den *R1. K* i) upgelacht *R1. K*. k) overflodich *K*. l) unbequemige *R1. K*. m) neynerleye *R1*, geinerleie *K*. n) der *R1. K*. o) naden *R*, nademe *R1*, nadem *K*. p) tohopekom(m)inge *R1. K*. q) solde *R1. K*. r) nu *R1*, nue *K*. s) Ploskow *R1*, Plosko *K*. t) *sic R. R1. K*. u) vornement *R1. K*. v) *fehlt R1. K*. w) *R. K*, beschujden *R1*. x) idt *R1*, eth *K*.

1) *vgl. n. 247, 256, 260.* 2) *März 18.*

is, nademe ko. m. na der k. kronen to entfangende up de tydt myt unser medebelevinge[1] na Polen getogen was, des wy mitsampt all unsen heren van ganczen herten gefrowet[a] syn, syne k. m. de mit leve unde willen erlanget[b] heft und de ock[c] nymande so lef als[d] k. m. gunnende syn. Noch boven all so is k. m. twifels fry wol vormeldet, wo groten jamer und unvorwynliken[e] schaden de Moskower yn dussen landen kortz an rove, morde, brande, dotslage[f], entforynge der lude gedan hebben. Dat wy ensodaner yn dem ersten[g] yntoge den woywodden tor Villa, ock den hovetluden to Ploskow[h], Stenislai[i] Glewewicze[k] und Cirnen[l] vormellet[m] wort, se der buntlicken vorenynge und vorschrivynge[n] genoch don, wedder ane vortogeringe yn viande lande ten[o] und wrake don szollen, up dat dusse lande dardorch mochten[p] gereddet werden. Wo der vorschrivinge darane genoch geschen ys, mach men erkennen[q]; yn waterleie wis desulven hovetlude sick des hirnegest[r] entschuldigen willen, dat mach men anhoren.

Wo[s] desse alle, alse dan[t] jwe werve vormellen[u], dat k. m. der[v] vorenynge unde vorschrivinge yn all eren ynholde, articulen und condicien fullenkamichliken[w] unvorbraken genoch do[x], und de myt aller nottrofticheit als kriges forme esschet yn egener personen unde aller macht vortsetten unde vorsorgen[y] wille, hore wy gerne unde syn des gefrowet, an sodaner dublicker erbedinge wy jenerleie wisz en twifelen. Also belove wy wedderumme[z] der[aa] vorschrivinge unde muntliker[bb] belevinge[cc] ock genoch to donde, darynne bet tom otgange der feide bestendich unde fulhardich[dd] to bliven, dar ko. m. fasten trowen geloven sunder mishegelicheit to hebben moge, wowol wy myth reddelicker orszake myt dem forsten tor Moszkow[ee] wol yn eynen vreden unde bostant kamen konden, also dat syne breve, de nw[ff] korcz an unsz gelanget[gg] synt, nabringen[2], und dat sick k. m. myt den synen[hh] so vorwete[ii], ofte jenige anslege tusschen beiden landen upgenamen, bestemmet und bolevet worden, dat de jo faster[kk] also nw geschen is, geholden werden. So dat nicht en geschege, dat Got almechtich vorbeden mochte[ll], wolle[mm] grot qwat van entstan.

Szo vorder jwe werve nabringen, wo k. m. ummentrent osteren[3] myt aller macht Got helpende gedencke ym forstendom to Lettowen[nn] to synde, Got geve myt gesuntheit, unde sick aldar mit aller behoflicheit[oo] tom krige denende tegen beyder lande viande vorsorgen unde uprustigen[pp] wille, alsodan[qq] twivele wy nicht, wert k. m. ere uterste willensmenynge, radt unde alle anslege uns woll vormellende[rr], dem geliken van uns so wedderumme.

Alsodan[qq] k. m. na wyder[ss] vormeldinge jwer werve ernstlick bostalt unde bovolen heft den hovetluden unde vorweseren der saldenere[tt], de up den grenczen syn, dat se ane alle vortogeringe yn viande lande slan unde darynne so vele ene mogelick is roven, barnen[uu], dotslan[vv], schaden don szollen.

a) gefrouwet *K.* b) irlanget *R1*, erlangt *K.* c) oick *R1. K.* d) *fehlt R, erg. nach R1. K.* e) unverwinlichen *R1*, unverwinlicken *K.* f) *es folgt:* unde *R1. K.* g) *es folgt:* erem *R1. K* h) Plosko *K.* i) Stenslai *R1*, Stanislao *K.* k) Glebewitz *R1*, Hellebowitz *K.* l) Czyrnen *R1*, Zern *K.* m) *sic R*, vemeldet *R1*, vermeldet *K.* n) vescrivinge *R1*, verschrivinge *K.* o) teyn *R1*, thein *K.* p) mochten dardurch *R1*, mochten dardorch *K.* q) irkennen *R1.* r) *es folgt:* ock *R1*, oick *K.* s—t) Wo deme alles alst denne *R1*, Wo dem alles als dan *K.* u) wermelden *R1*, vermelden *K.* v) *es folgt:* buntlicken *R1. K.* w) vullenkomlicken *R1. K.* x) doin *R1*, doen *K.* y) vorfolgen *R1*, verfolgen *K.* z) *es folgt:* mit aller macht *K.* aa) des *R*, der *R1. K.* bb) *sic R*, buntlicker *R1. K.* cc) verenitge *R1. K.* dd) vulherdich *R1: K.* ee) Moscow *R1. K.* ff) *fehlt R1. K.* gg) irlanget *R1*, gelangt *K.* hh) *es folgt:* nummer *K.* ii) verwette *R1. K.* kk) *es folgt:* und beth *R1. K.* ll) verbeiden wolde *R1*, verbede *K.* mm) wolde *K.* nn) Lettauwen *R1*, *K.* oo) behoifflicheit *K.* pp) *R. R1*, uprusten *K.* qq) alsedenne *R1*, als dann *K.* rr) vormeldende *R1. K.* ss) wyderer *R1*, *K.* tt) soldener *R1. K.* uu) bernen *R1*, *K.* vv) *es folgt:* und *R1. K.*

1) *vgl. n. 140.* 2) *haben sich nicht erhalten.* 3) *um März 27.*

Datsulve wy myt den unsen, sick an 2 enden to vorszökende, ock bestalt[1], und syn an dussen dach aver de grencze getogen. Got geve den unsen yn alle eren anslogen[a] gelucke unde dat se vele[b] boschicken.

Ock hebbe wy tydynge[c], wo de grotforste tor Muscua[d] syne merclicke baden myt groten giften und gaven an den keyser Zawolsky[e] geschicket hebbe yn meninge, den umme to degedingen[f]. Dar k. m. myt dem[g] besten up vordacht[h] sy, enszodan nicht gesche. Dat wolde anders grote vorsturinge maken, dat Got vorbeie[i].

256. OM. an den HM.: übersendet das Gewerbe der polnischen Gesandtschaft und die ihr erteilte Antwort; berichtet, dass von Narva und Rositten aus zur Zeit Abteilungen in Feindes Land gerückt sind. Wenden, 1502 März 18.

K aus StaatsA. zu Königsberg, OrdensbriefA., J.-№ 517, Orig., Pap., vermodert, mit briefschl. Maj.-Siegel, unter der übl. Adresse.

Verz.: nach der livländ. Kopie von K Index n. 2471

Unsen willigen gehorsam mit demoidiger irbedung unsers hoichsten vermogens juwer f. gnaden ummer tovorn. Hoichwerdige durchluchtige hoichgeborne furst, gnedige leve her meister. Als wy juwer f. g. bie irer geschicktenn botschap am jungesten bie uns to Wolmer gehat[2] under anderen hebn vermelden laten, szobald unsze geschickte an ko. wirde to Polen wedder an uns kommen wurde, szyn inbringent juwer f. g. unverwylt to entkunden, szo is uns desulve nu kort vor dato mit dusser hir inverslotten schrifftlichen antwort[3] wedder an uns gekommen, de juwe f. g. leszend woil vernemen wirdet. Als dan desulven schriffte sluitlick uitfoiren van vorder schickung und mit wyder underrichtung der dynghe, an uns und juwe f. g. sollichs boden vorgenommen toch van Konigsberg an uns voruit vermeldet hebn[4], des wy ir gehoirsames vlyts und ser hoichlick dancken, szo is sodanen bode in maten vurgenant am negistverschenen sundage judica[5] bie uns alhir to Wenden erschenen, und nicht anders dann unszes geschickten vurgenant antwort oick geworven, als juwe f. g. ingelecht afschrift[6] uns derhalven overgegeven, und wes unsze antwort darup geweszen syn, allenthalven sporen moigen. Dan szo wy van ankompst ko. w. to Polen in Lettauwen und ires . . . und ansleghe in viande lande dusszen anstande szommer to slainde, wo und . . . oick na richten moigen, wyder berichtung krigen, szal alle . . . one zumen. In sunderheit, gnedige leve her meister, heben . . . unsze mit hulpe aller parte dusszer lande upt starkste . . . vihande land up twen orden, nemelich tor Narve und to Rosszyten[7] . . . antoslainde, als wy dat juwer f. g. bie gedachten iren geschickten oick heben [toentbeden] laten. Und syn up dusszen dag van beiden parten in vihande landen, Got almechtich verlehe den unszen gluck und beholden reysze. Und wes sze nu Gode helpend beschicken werden und van den afbesunderden bejegent, willen wii[k] juwer f. g. to siner tyt mit aller umbstendicheit unverwilt

a) anslegen *R1 K.* b) willen *R1. K.* c) tidunge *R1. K.* d) Moscow *R1*, Muscow *K.* e) Sawolsken *K.* f) dedingende *K.* g) den *R1. K.* h) *es folgt:* unde darvor *R1. K.* i) verbeide *R1. K.* k) wu *K.*

1) *vgl. n. 247, 256, 260.* 2) *vgl. n. 229.* 3) *vgl. n. 198, doch fehlt hier jede Andeutung über eine beabsichtigte Botschaft des Kg.* 4) *vgl. n. 240.* 5) *März 13.* 6) *n. 249, 255.* 7) *vgl. Schonne hysthorie, v. Bunges Archiv 8 S. 150 f.; n. 247, 260.*

entdecken. Dat[a] wy dersulven juwer f. g., de Got almechtich in gluckseligen hoigen regimente to langen tyden frolick und gesunt gefriste, alszo in aller gehorsamheit nicht heben willen verhalden. Gegeven up unses ordens slotte Wenden fridags na deme sundaghe judica anno Domini 500 secundo.

Overste gebediger tho Lifflande.

257. *OM. an Reval: hat auf seine Schreiben, dass sie bis zum aufgehenden Wasser Knechte nach Narva verlegen möchten, noch keine Antwort von ihnen erhalten und daher jetzt dem Komtur aufgetragen, deswegen und in der Angelegenheit Enwolt Schroders mit ihnen zu verhandeln. Wenden, 1502 März 20.*

Aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Maj.-Siegels.

. . . Unsen lesten schrifften na, der knechte halven in de Narve bith to upgange der water to schicken an juwe er. wisheit gedain, darup wii aver biss noch geyn toverlatich antwort entfangen, hebn wii nu deme cumptuir to Reval ytzuntz unsers willens meynunge, dar aff vorder oick Enwolt Schroiders[1] halven an juwe er. w. muntlick to brengen upgelecht und bevolen, als gii van eme woil vernemen werden, guitlick begerende, eme darinne glyck uns selffs ditmail gentzlick to geloven und uns to gefallen, dusszen gemeynen landen und jw sulffs mede to guide datjenne na gelegenheit mit deme besten guitwillig und vlitig to bewyszen, als wii uit guider toversicht nicht twifelen . . . Gegeven to Wenden am hilligen palmdaghe anno etc. 1500 und 2.

258. *Reval an Lübeck: teilen mit,* dat vor unszem sittende stol des rades erschinen syn de ersame und vorsichtige her Diderick Hagen, unszes rades medecompan, vulmechtich procurator und anwalt zeligen Otto Brakels nagelaten husfrouwen van eynen, und Hans Prancke, unsze borgher vam anderen deyle, van wegen etliker twistsake eyner brupannen halven, dar de gedachte her Diderick van dersulven frouwen wegen Hans Prancken mit edes hant umme jar und dach irschenen umme angelanget unde beschuldiget hadde, dar wii up geordelt und gedelt hebben, dat edes handt edesz hand szolde loszen. *Dies Urteil ward gescholten, daher sie Lübeck um eine Entscheidung nach alter Gewonheit angehen.* Screven feria secunda post palmarum anno 1500 twe *(1502 März 21).*

StadtA. zu Reval, Konzeptbuch (A a 10) fol. 253 n. 647, überschrieben: Consulatui Lubicensi.

259. *HM. an den römischen Kg. (bez. m. m. an den Landkomtur an der Etsch): erteilt auf das Anschreiben zur Teilname an dem Türkenzuge unter Hinweis auf das bedrohte Livland eine abschlägige Antwort. [1502] März 21.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (ehem. Y) S. 711, überschrieben: Montags nach palmarum. Ist Romischer koniglicher mt. geschrieben worden. — Eadem die dem landtcompthur an der Etsch.

a) da *K.*
[1]) *vgl. n. 182, 247.*

Allerdurchleuchtigster groszmechtigster konig und herr. Mein gehorsam und gantz willig dienst sein e. kon. mt. mit aller undertanikeit zuvor bereit. Allergnedigster herr. Als e. k. mt. mir jungst geschrieben und zu erkennen geben hat, wie e. k. mt. wider die Turgken ein zug furgenomen hab, darzw e. k. mt. babstliche heilikeit, der konig von Frangkreich mit dem e. ko. majestat derhalben einen endtlichen fried gemacht und beslossen habe[1], auch die konig zu Hispanien und Hungern, deszgleichen die Venediger und ander commun hilff und beistandt tun werden, und darauff ermant, das ich e. k. mt. zu solchem e. ko. mt. loblichen furnemen auch zuziehen und auf den ersten tag im Junio[2] schirstkunftig, wo dan e. k. mt. dazumal sein wirt, erscheinen soll, hab ich mit ferrerm inhalt verstanden. Und fug e. ko. mt. hierauf underteiniglich zu wissen, das ich und mein orden in Leiflandt yeczo mit merglichen kriegen und fede durch die abgesunderten Reussen und Muscawitern[a] beladen pin, welche mir und meinen orden an gedachten ort ein grossen merglichen und uberwindtlichen[a] schaden getan, und teglich tun, deszhalben ich genotigt würd, wider solich furnemen nach meinem hochsten vermogen an dieselben ort hulf zu schicken und widerstand zu tun. Dadurch ich dann, wie e. ko. mt. abzunemen hat, derselbten wes zu wilfaren diesmals vorhindert werd, als ich zu tun gantz geneigt und begerlich *u. s. w.*

260. [Johann Plater gen. von dem Broele.] Landmarschall zu Livland an den OM.: berichtet über den von ihm unternommenen Vorstoss gegen Opotschka und die Berennung Krasnoigorods. Rositten, 1502 März 22.

K aus StaatsA. zu Königsberg, OrdensbriefA., J.-№ 518, Orig., Pap., mit briefschl. Amtssiegel.
Verz.: nach der livländ. Kopie von K Index n. 2472.

Deme erwerdigen heren mester tho Lyfflandt myt aller erwerdicheit, ane swmen.

Unssen willigen underdanigen gehorsam jwer erwerdicheit stedes thovoren. Erwerdige leve her mester. Wii vogen jwer er. tho weten, wodat wii myt der hûlpe van Gade wederumm ut vyande lande gekomen sint tho Resiten unde hebben die gebede als umm der Villye, Krassengorra, wente up ene mile weges na Oppussche unde de Seynense[3] clar gemacket, de lande unde gebede myt brande gans vorheret unde in korn, dat untellich is to seggen, unde quecke vordeliget unde tho spilde gebracht[4]. Wii weren in dem lande 7 dage unde 7 nacht, als en friigdag unde donderdage vorleden[5], de beydden dage weren wii vor Krassengorra unde stormeden dat slot tho dren malen myt vûr, dan wii konden myt vûr dar nyn gewyn inne hebben, so dat wii int lateste uffrûmede, als mannigerleye gebrecks halven vitalye, unde dorch sterckinge unde averval der vyande. So men up en ander pas beth gesatet is myt ener kortoggen eder twen, kan it unssen orden nicht entstan. Wii hebben itzwelcke doden vor gelaten unde ock en dels heren, gudemanns gewûndet unde deners, sal en anders unschedelich wesen. Unsse baden de wii tho Ploskow geschickket hadden, sint nû in myddeler tyt myt twen guden mannen van den hovetlûden tho Ploschow an uns wederumm gekamen, als Clawes Dumpyann unde Hans Kostwisse

a) *sic K.*

1) *Präliminarvertrag zu Trient 1501 Oktbr. 13, Interpretation desselben zu Blois 1501 Dez. 13. Vgl. Ulmann, K. Max. I. Bd. 2 S. 107 ff., S. 109 Anm. 2.* 2) *ebda. 2 S. 69.* 3) за Синею рѣкою, *Полн. собр. русск. лѣтоп. 4 S. 275 (1. Pskowsche Chronik).* 4) *vgl. Schonne hysthorie, v. Bunges Archiv 8 S. 151, ebda. S. 239.* 5) *März 17, 18; Полн. собр. a. a. O. S 275 f.*

unde entschuldigen de hovetlüde unde seggen, wo de erste bade unrecht geworven hebbe, baven der hovetlüde bevele unde mededont unde sy nicht anders her geschickket geweesen, dan alle unsse anslege to besende unde tho vorhoren. War wii wolden inslan, alsdan hadden se ock in willens meynyge gewesen, up enen andern ort in vyande lande tho vallen, de thorugge tho holden unde na erer macht schaden tho donde. Wii quemen als gisteren hir unde willen desse nacht hir noch toven; so se volgen worden, de vyande weder tho stande, unde so vort na Asscherade tho tende etc. Jwe vaken gedachte er. Gade deme heren tho allen tiiden gesunt und salich bevalen. Tho Resiten up dinxstedach na Benedicti abbatis in den 500[sten] unde andern.

Lantmarsschalck tho Lyfflandt.

261. *Johannes, Bf. von Oesel, an Reval: bittet nochmals, den Jaspar Notting zur Auszahlung der 50 Mk., die er dem verstorbenen Willem Emichof schuldet, zu bewegen. Hapsal, 1502 März 22.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Sekrets. — Vgl. n. 253.

. . . Alszo denne zelige Willem Emichove in Got vorstorven isz und welke ststande schulde hadde, alsze viftich mc. by Jaspar Nottingen, de he zeliger Willem nu gedocht plichtich und schuldich was, alsze he sulvist tosteyt und bekennende isz, darumme wii uns ock vake zam eyn overste testamentarius bekummerth und bearbeiit hebben, sodan gelt to irlangen und noch tor tyt nicht hebben konth entrichtinge darvon irkrygen, darumme wii sampt mit den andern testamentarien den erszamen man Hans Schere, unsem leven und getrowen, vulmechtiget hebben, de zake entlick to vulenden und tho entrichten, ock darbii to donde und to latende, alsze recht is. Darumme wii mit hogen vlyte fruntliken zyn bogerende, dat gii dem gedochten Hans Schere disszen jegenwerdigen bewyszer . . . behulplick und byveldich irschynen . . . Gegeven up Hapszell dinchdages[a] na palmen in etc. 500[sten] 2.

262. *Komtur zu Memel an den HM.: meldet die ihm durch einen Kaufmann zugegangenen Nachrichten über Expeditionen der Livländer. Memel, 1502 März 24.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, OrdensbriefA. XVI (L. S.) 38,1, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Siegels. Verz.: nach der livländ. Kopie von K Index n. 2473.

Dem hochwirdigen durchleuchten und hochgebornen fursten und herrn, herren Friderichen, Teutschs ordens hoemeister, herczogen zu Sachszen, landtgraven in Doringen und marggraven zu Meyszen, meinem genedigen herren.

Mein undertanigen willigen gehorsam alleczeit zuvor. Hochwirdiger durchleuchter und hochgeborner furst, gnediger herre. Es ist hewt dato diesses brieffes eyn kauffman eyllende aus Eyfflandt kommen[b], der saget warhafftige zeytung, das die herrn in Eyfflandt ausgeczogen sein mit treien heren in Reusslandt[1]. Und das ein here ist geczogen nach der Eyfflendischen Narve, das schlos und die statt zu bespeyszen; haben sye die Reuszen darvor gefunden und sich mit in

a) *sic R.* b) konnen *K.*

[1]) *vgl. n. 256, hier ist nur von zwei Unternehmungen die Rede; die des EBf. erwähnt der OM. nicht.*

geschlagen, und dye Reuszen wider abgetriben. Die Reuszen haben geflogen nach irer Narve[1], und die Eyfflender sein in ellende nachgevolgett bis an die Narve und haben do das hachelbergk[a] angeczundet. Das fewer ist gekommen[b] in das vorschlos und die knecht haben den czeück fur die thor gebracht und haben die thor auffgeschoszen und das schlos gewunnen, und habens inne. Auch saget der kauffeman, das der hern[a] bischof von Riga uff das new $1^1/_2$ tausent Reuszen soll todt geschlagen haben[2]. In e. f. g. willen und wollgevallen alleczeyt mit undertanigen gehorsam will erfunden werden[c]. Datum zuer Mymmell am grûndonterstag[a] im 1500sten und zweyen jar.

Comethur zû Mymmel.

263. HM. an den Bf. von Kurland: bittet dem Ambrosius die Propstei der kurländ. Kirche nicht zu entziehen. [1502] März 29.

Aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (ehem. Y) S. 713, überschrieben: Osterdinstag. Ist geschrieben dem bischoff zu Cawerlandt.

Eadem die ist geschrieben dem compthor zur Memmel. Nachdem er m. g. h. newe zeitung geschrieben[3], welliche s. f. g. empfangen und gern verstanden, ist derhalb s. g. beger, so er soliche ader ander newe zeitung erfaren wurde, das er solich s. g. ufs erste zuschreibe. Auch beigelegten brief dem bischofe zu Cawerlandt zuschicken und dem boten bevelhen, das er derwegen ein antwort fordern wolle.

Wir haben auf jungst unser furschrift[4] von wegen des wirdigen unsers lieben andechtigen ehrn Ambrosio, probst zu Cawerlandt, etliche furgenomen pawes halb der pharre Rastenburg etc., an e. l. getan, ein schriftliche antwort[5] empfangen, mit bemeldung und gutwilliger bewilligung, berurten ehrn Ambrosien in mitler zeit zu keiner residentz zu erfordern. Das wir dan zw sondern dangnemen gefallen haben angenomen und tragen keinen zweifel, dieselbte prepositur in der zeit bis uf Michaelis[6] gedachten ehrn Ambrosio furbehalten und ime nicht abhendig gebracht ader entwant werde. Dan wo er davon entsetzt wurde, als wir uns ye nicht versehen, steht zu ermessen, das solich unser schriftlich handlung und furderung an e. l. derhalb eberurten ehrn Ambrosio mehr schadens und nachteils, dan fruchtbarkeit einbringen wurd. Und ist derwegen nochmals unser freuntlich bette, e. l. wolle ehegedachten ehrn Ambrosien angezeigte zeit auch der masz uns zu gefallen bey seiner prepositur unentsetzt handthaben und ime die nicht abwenden lasen. Das wollen wir umb dieselbte e. l. altzeit freuntlich beschulden und in allem gut vergleichen, und biten des ein schriftlich antwort.

264. Aus dem Testament des Berndt Pael. [Reval], 1502 April 3 (ame achtesten daghe na paschen).

StadtA. zu Reval, Orig., Perg., mit 7 hangenden Siegeln.

. . . So gheve unde beschede ick van mynen titliken gude to weghe unde to stege 2 mc. Rig. Noch 200 mc. Rig. den armen luden int gemeine, bii ferken to vordelende. Noch geve ick tho sunte Nicolaus thorne, deme buwete to hulpe 10 mc. Rig. . . . In dat elende zekenhusz vor der susterporte 20 mc. Den junckfrouwen alhir to Revall, dat se Got vor mi bidden,

a) *sic K.* b) gekomen *K.* c) werde *K.*

1) *d. h. Iwangorod, vgl. n. 247.* 2) *Viell. ist damit die von den Vögten des Erzstifts, Kersten von Rosen und Gert Linde, geleitete Unternehmung gemeint. Vgl. Jahrb. f. Genealogie 1901, Mitau 1902 S. 159 nach dem Breviarium Rigense vom J. 1513, 1 Bl. 8 v.* 3) *n. 262.* 4) *n. 246.* 5) *n. 252.* 6) *Sptbr. 29.*

2 tunnen rotscher. Tho sunte Olaves torne deme buwete to hulpe 10 mc. Tho sunte Katherinen kerken der prediker ordens tome buwete to hulpe 10 mc. Rig. Den brodern darsulves, dat se Got vor mi bidden, 2 tunnen Schonken heringes und 2 tunnen rotscher. Noch geve ick den broderen to eynen sack hoppen to hulpe 12 mc. Rig. Den seken alhir imme hilgen geste, de to bedde liggen, 50 mc. Rig., alle fridaghe eynen isliken personen 1 s. in de hant to gevende, bet solange sodane 50 mc. tolangen unde duren. Noch gheve ick theyn schamel junckfrouwen, den id alder mest beheff, dar to manne mede to beradende, itliker 5 mc. Rig. Noch geve ick to dren selebaden de myne vormunder besturen zollen, itliken armen minschen, junck unde olt, eyn ferken to gevende. Noch gheve ick 30 mc., misse vor holden laten; illiken prestere to gevende 3 s. Noch so geve ick to sunte Birgitten den susteren unde broderen bynnen unde buten klosters 2 tunnen Schonkes heringes unde twe tunnen rotscher, unde darto 12 mc. to eynen sack hoppen to hulpe. Noch gheve ick darsulves der kerken tom buwete 10 mc. 200 mc. den huszarmen to cledinghe unde to schoinghe. Den monken to Padisz eyne tunne Schonken heringes und eyne tunne rotscher. Alhir to sunte Gerdruten kerken tome buwete 10 mc. Rig. Den observanten to Vellin eyne tunne Schonken heringes und eyne tunne rotscher. . .

265. *Aufzeichnung über die Hinterlassenschaft des [Priesters] Leeffert Koper. Narva, 1502 April 4.*

Aus StadtA. zu Reval, Papierzettel, Reinschrift.

R1 ebda., zweites Exemplar, von aussen: Zeligen hern Leferth verlatenen geldes ut des rades boke tor Narve.

Anno 1500 unde twe am dage Ambrosii is geschen in jegenwardicheit des rades, dath her Leeffert[a] Koper zynem swager Symon Schonnenberge gegeven und uppgedragen und vorlaten hefft duzent mc. Rig., wezende by Albrecht Westermanne up renthe, by sodanem beschede, dath gelt dar tho blyvende und nicht tho vorandern und antotasten bsunder mith vulborth und medeweten der vormunder; deme gelike hefft he ok vorgeven und vorlaten yn dersulven forme und wyse by Hans Pepperzack wezende ok upp renthe $1^1/_2$ hundert mc. Ok zynt jegenwerdicht[b] gewesen de vormunder und is mith eren medeweten ok[c] geschreven[d].

266. *Michael, Abt zu Padis, transsumiert und bestätigt eine Urkunde seines Vorfahren Nikolaus über den Verkauf der Insel Rogö. Padis, 1502 April 5.*

S *aus ReichsA. zu Stockholm, Livonica, unbeglaubigte Kopie aus dem 17. Jahrh., Pap. Hildebrand.*

Gedr.: daraus (nach Hiärnes Coll. S. 167) Russwurm, Eibofolke 1 S. 190. — Verz.: danach Index n. 3471; v. Toll, Brieflade 1 n. 618.

Ebda., Aschaneus, Acta generalia visitacionis Esthoniae etc. de 1627. Hildebrand.

Gedr.: daraus Handlingar rörande Skandinaviens historia 32 S. 6.

Kopenhagen, kgl. Dän. Geh.-A., Langebeks lose livländ. Abschriften, nach „Collect. Livon. v. der Hardt p. 167." Hildebrand.

R *StadtA. zu Reval, B k 3, gleichzeitige Kopie, Pap., stark verblichen.*

Gedr.: aus R (?) im Inland 1837 Sp. 330.

a) Levart *R1.* b) jegenwerdich *R1.* c) *fehlt R1.* d) geschen *R1.*

Wy broder Michaell abbet tho Padis bekennen und don apenbhar allen christgelovigen und thokameden[a], de dussen unsen breff sen edder horen lesen, dath wy hebben gesen und gelesen ein apen breff van unsen seligen vorffaren broder Nicolaus, abbett in[b] Padis, vorsegelt, luidende van worden tho worden so hir nafolgett: *UB. 2 n. 832 in nd. Uebersetzung.* Welckeren dissen breff vorgeschreven, nademe de etliker matte voroldett und vorworden[a] isz, erkenne wy doch mitthsampt unsem convent in alle sinem inholde, puncten, artickelen und ingesegele vulmechtich und by werden tho synde und tho bliffende, bestedigen den mittsampt unserm confente den luden nu up Roghöe wonende und alle eren nakomlingen vor[c] uns[c] und unse[d] nakomlinge in krafft disses breves tho ewigen tiden. Des tho tuchnisse und meren geloffften[e] hebbe wy Michaell abbett vorbenomett mitt vulbordt unses confents unse ingesegell gehangen under dissen breff. De gegeven is tho Padis des dinxdages[f] nha quasimodogeniti[g] anno 1502[h].

267. *Michael, Abt zu Padis, an Reval: bittet im Namen seiner und der andern Vormünder der Kinder des Hans von der Heyde endlich die Angelegenheit des zum Nachlass gehörigen Hauses zu regeln. Padis, 1502 April 10.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Siegels. — Vgl. II 1, zuletzt n. 1049.

Den erszamen und duchtigen heren borgermesteren unde radmannen der stad Revall, unszen geholden frunden und leven nabern, andechtigen.

Unszen gantzen fruntliken grud und wesz wi alles gudes formoghen nu und tho allen tiden stede thovoren. Erszamen leven heren, in God dhen heren guden frunde. Alsze denne nu vorschenen bykand en jar, dat dar dhenne eszwelke worder syn gevallen vor dem erszamen syttenden rade, alze van der vorkopinghe unde vorlathinghe zeligen Hans von der Heyde und syne nagelathen kinder, beide zustere unde brodere, huses halven, de ghenne erffliken van rechten zodan hussz myth alle syner thobehoringhe thokummeth, und zodane vorlathinge unde kopp alle jar nach Lupesscheme[i] rechten is byspraketh und doch de erszamen gemelten rad en parth zodanesz huszes is van Sunte Johannes halven, dartho wi, Marten Boklem unde Mathias Szymmerman myth juwer wythschopp synd zodaner kinder vormunder. Worumme, erszamen leve heren, synd wi nu bewaghen ein betrachtingh und untfarmyngh zodaner armen elenden kynder, den wy dhenne dorch Ghod tho sture und tho troste nu noch jeghenwerdich im datum desses breves zodan kopp und vorlatinghe dessz vorgenanten huses halven byspraken, dartho denne hebben unses ordens broder, alze her Johan van der Heyden nu tho Revall geschicket, de dhenne wy uns vorhapen und vormodhen myth den vorbenômeden vormunderen dessz geliken bysprekende. Bidden fruntliken myth vlitiger andacht, juwe erszamheit dorch God unde elendicheit willen môghen und willen zodan bysprake gudwillich annamen effte uppnemen, wente leve heren, wy in aller frunthschopp und dorch gelymplicheit hir vele inne beweghen, dat God affkere, zodanen kynderen tho korth scheghe . . . Bidde wi fruntliken, juwe schrifftlike antward by dessem bewysere van juw vaken gedachten erszamenheit, de wi Gade bevelen unde Marien langhe gezund. Datum tho Padissz des andern zonndages na passchen anno twe.

Michaell, abbeth tho Padissz.

a) *sic S.* b) *sic S,* tho *R.* c) *sic R, fehlt S.* d) und unse und unse *S.* e) gelouven *R.* f) dingstedages *R.* g) *R.* quasimodigeniti *S.* h) voffteinhundert und twe *R.* i) *sic R.*

268. OM. an Rat und Gemeinde von Reval: Kredenz für den Vogt zu Karkus. Wenden, 1502 April 11.

Aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit briefschl. persönl. Majestäts-Siegel.

Den ersamen vursichtigen unde wolwisen burgermeistern, raitmannen und gantzer gemeynheit unsers ordens stadt Revall, unsen besunder leven getruwen.

Meister tho Lifflande.

Unsern vruntlicken groit und alle guidt tovorn. Ersamen vursichtigen und wolwisen, besunder leven getruwen. Wi hebben jegenwerdigen bewiser, dem ersamen voigte to Carchuis, summige werve unsers willens meninge upgelacht unde an juwe ersamheit to brengen bevolen, als se woll vernemen werden, vlitig begernde, ene guitlicken horen, oick sines vurgevens gentzlicken gelicks uns sellffs geloven und mit dem besten darynne bewisen, als wi uns des gentzlick to juwe er: versehen. Daran geschuit uns to dancke. Gegeven to Wenden am mandage na misericordias Domini anno 1500 und 2.

269. DM. an den HM.: kann sein Anliegen, Livland von Reichs wegen Beihilfe zu erwirken, zur Zeit nicht vorbringen, da das Reichsregiment zu Nürnberg auseinander gegangen sei. Sendet drei junge Ritterbrüder aus guten Geschlechtern und sagt die Zusendung von weiteren zu. Mergentheim, 1502 April 12.

K aus StaatsA. zu Königsberg, OrdensbriefA., Schiebl. XVI (L. S.) 39, 1, Orig., Pap., mit briefschl. Siegel.
Gedr.: aus der moskauer Abschrift von K Suppl. ad hist. Russ. mon. n. 125 zu April 10.
Verz.: nach der livländ. Abschrift von K Index n. 2474; Napiersky, Russ.-livl. Urkunden n. 290.

Dem erwirdigsten und hochgepornen fursten und herren, herrn Friderichen, Tutschs ordens hoemeister, hertzogen zu Sachssen, landgraven in Dhoringen und marggraven zu Meyssen, meinem gnedigen hern und obern.

Erwirdigster und hochgeporner furste und herre. Mein underthenig willig und schuldig gehorsame dinste, und was ich liebs und guts vermage, euch von mir stets zuvoran. Gnediger herre hoemeister. Am heyligen gründornstag jungst verschienen[1] ist mir e. g. schriefft zukomen, der datum steet zu Konigsperg uff montag nach dem sontag reminiscere[2], darinn e. g. mir anfangs zu erkennen gibt, was grossen trosts uch an dem meister unsers ordens in Lyfflandt entpfallen sey, denn der groszfurste usz der Muskaw disen vorgangen wintter mit eyner mercklichen zale volcks in den landen Lyfflandt uberfallen, was groszen schaden er auch denselben landen mit vorherung, brandt, totschlagk und hinwegkfurung der lewte zugefugt habe, wie dan dieselbig e. g. schriefft ferrer in sich helt, haben ich und mein gepiettiger nit mit kleyner bewegung unsers gemuts vornomen. Und ich und dieselben mein gepiettiger konnen wole ermessen und gedencken, das e. g. und unser aller verwandten des ordens notorfft am hohsten erfordert by unserm allergnedigsten herren dem Romischen konig, auch andern unsern gnedigen herren churfursten, fursten und anderer stende des heyligen rychs Tutscher nation rate und hilff in disem schweren zufalle

[1]) *März 24.* [2]) *Febr. 21, n. 237.*

und anligende, wie e. g. mir davon schrybt, zu suchen und zu erlangen. Das doch mit wole fuglicher gescheen mocht, wan wo sichs zu eyner solichen gemeynen versampnunge schicken oder begeben wolt. Nun hat sich der Romischen ko. mat. und des heyligen reychs rate und regiment, wie solichs gein Nurmberg verordent und eyn zeytlang in versampnung daselbst gewest ist, zertrennt, ich weyss auch uff disen tag derselben zertrennung keyn widderzusamenkomung. Wurde siehs aber irgent zu eyner solichen versampnung widderumb schicken, so wolten ich und mein gepiettiger e. g. begere an dieselbe versampnung getrewlich und mit allem vlys bringen, als die, die e. g. und unsers ordens sache uss erforderung der pillichkeyt allenthalben ye gerne richtig und gut sehen.

Ferrer, gnediger herre, hab ich e. g. by hern Jorgen Druchsessen, voyt zu Soldaw, vor diser zeyt embotten, das ich uff e. g. zulassung vier von guten erbern geschlechten zu rytterprudern unsers ordens annemen lassen wolt, nemlich eynen von Rechperg, ein Weysen von Fewerbach, ein von Bechtelszheim, und eynen von Festenberg. Nun ist der gemelt Weysz, meins wissens, nit zur handt kommen, aber ich hoff, die andern dry haben sich by e. g. also erzeigt und geschickt, das sie e. g. gefellig auch unserm orden und ine selbst erlich und nutzlich uffwachsen. Nun werde ich noch ferrer von etlichen guten und achtbarn geschlechten ufs hochst ersucht und gebetten, noch mer zu orden anzunemen, der ich aber in meynem gepiette nit zu enthalten weysse, nachdem die hewser allenthalben rytterpruder eyn gnugende notorfft und dannoch etwas ein ubermass haben. Wo aber e. g. lyden mocht, das ich e. g. noch ein persone dry oder vier ungeverlich von guten erbarn geschlechten uffnemen und zuschicken, die ich und mein gepiettiger fur toglich und geschickt ansehen, so solt darin nit weniger vlys gespart werden, wan ob ich und mein gepiettiger dieselben hier aussen in meinem gepiette gedechten zu behalten. Und was in dem stucke e. g. will und meynung sey, das bitte ich umb gnedig antwort. Datum Mergetheim am dinstag nach dem sontag misericordia Domini anno 1500 secundo.

Meister Tewtschs ordens in Tutschen und Welischen landen.

270. *Dorpat an Reval: ihr Herr [der Bf.] hat gestattet, dass für die revaler Knechte eine Schnicke und 2—3 Lodjen zur Ueberfart über den Peipus in Dorpat hergerichtet werden. Dem Vorwurf, dass die Revaler in Dorpat mit Schatzung belegt würden, begegnen sie mit der Einrede, dass Wichtigmacherei Geld koste. 1502 April 14.*

Aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Sekrets.

Den erszamen vorsichtigen und wyszen mannen, heren burgermestern unde rathmannen der stadt Revall, unszen guden frunden.

Unszen gantcz frundeliken grot mit gudtwilliger alles guden erbedinge stets tovorn. Erszame vorsichtige wysze heren und guden frunde. Wii dancken juw vor ere gude toneginge als gii hebben geschreven in willenszmeninge syn, tor Narwe offte alhyr in den Peybas ere knechte to sendende, deme lande to gude, szunder mit erer gemeinheit noch tor tydt nicht avereyn gekamen syn, derhalven bogerende unszen erwerdigen heren to sprekende umme, szo gii des beraden worden werden, vor juwe knechte ene snickke, dartho 2 offte 3 laddigen by syner herlicheyt beschaffen willen etc. Szo hebbe wii juwen baden getoveth, upp dat wy en tovorlatich antwort

juwen erszamheyden muchten benalen. Hebbe wy datsulve van dage irlanget, aldus ludende, dat he dar willich to is, juwen leveden zodane schepe to lenende, by zodanen beschede, de van den juwen in guder bewaringe geholden werden tho syner tydt. Szus, guden frunde, mage gii alhyr schickken, de genne anferdigen lathen; wes darane tho donde is, kane wy jaw worynne wes to willen dôn, salen uns gudtwillich bofinden. Vorder begerende, de eren nicht to beschattende als vorhen geschên is etc., myt meher andern worden uns unwitlick, ock leth were, deme so geschên were. Szunder gii kanen woll merken: de vele willen slomen unde demen, mothen ock vele gelden unde betalen. Dar juwe e. w., de wy Gade alweldich zalich und gesundt bovelen, nicht twivell an setten sall, anders den willen, wen dar leve und frundtschopp tusschen uns beyden van entstân sall. Schreven under unszem secrete anno etc. 500 et twe am dage sancti Valeriani.

Borgermester unde râthmanne der stadt Darppte.

271. *Vom Kardinal Raymund (oder einem seiner Subkommissarien) für Michel Stuve ausgestellter Türkenablass. 1502 April 20.*

R aus StadtA. zu Reval, Druck, Pergament, 14,5 zu 24,5 Cm., in der hangenden Holzkapsel Fragmente eines Siegels in rotem Wachs.

Verz.: danach G. v. Hansen, Kat. des rev. StA., Reval 1896 S. 331 (6). — Vgl. n. 218.

Raymundus miseratione divina tituli sancte Marie nove sancte Romane ecclesie presbiter cardinalis Gurcensis. Ad universam Germaniam, Daciam[a], Sueciam, Norwegiam, Frisiam, Prussiam, omnesque et singulas illarum provincias, civitates, terras et loca, etiam sacro Romano imperio in ipsa Germania subjecta et eis adjacentia apostolice sedis de latere legatus. Universis et singulis presentes literas inspecturis salutem in Domino. Notum facimus, quod sanctissimus in Christo pater et dominus noster, dominus Alexander divina providentia papa sextus et modernus concessit omnibus et singulis utriusque sexus christifidelibus pro tuitione orthodoxe fidei contra Thurcos ([b]ejusdem fidei inimicos) juxta ordinationem nostram manus adjutrices porrigentibus ultra jubileum et alias indulgentias, gratias et facultates quas Christi fideles obtinere possunt visitando ecclesias per nos (aut commissarios nostros) deputandas, ac si visitassent basilicas urbis tempore jubilei, prout in literis apostolicis desuper confectis plenius continetur, quod possint eligere confessorem ydoneum secularem vel regularem, qui eis semel in vita ab omnibus et singulis peccatis, excessibus, criminibus et delictis (etiam sedi apostolice generaliter vel specialiter reservatis) exceptis contentis in literis que in die cene Domini legi consueverint absolutionem plenissimam inpendet. Ab aliis vero eidem sedi in non reservatis (vita eis comite) totiens quotiens absolvere. Et in mortis articulo. Ac etiam totiens quotiens de eorum morte dubitat (etiam si tunc eos decedere non contingat) plenissimam omnium peccatorum suorum remissionem eis impertiri valeat. Indulsit etiam sanctissimus dominus noster motu suo proprio omnes et singulos christifideles hujusmodi ac eorum parentes et benefactores defunctos (qui cum caritate decesserunt) in omnibus precibus, suffragiis, missis, elemosinis, jejuniis, orationibus, disciplinis et ceteris omnibus spiritualibus bonis que fiunt et fieri poterunt in tota universali sacrosancta Christi ecclesia militante (et omnibus membris ejusdem) imperpetuum participes fieri et ne super promissis a quoquam verti possit in

a) *Schluss der ersten Zeile R.* b) *die erste Klammer fehlt R.*

dubium, voluit ipse sanctissimus dominus noster, quod presentibus nostris literis tanta adhibeat fides, quanta adhiberet si sub bulla sua plumbea expedite forent. Necnon easdem sub quibuscunque generalibus vel specialibus de similibus graciis et facultatibus forsan emanandis revocationibus et suspensionibus nullatenus comprehendi debere. Et quia devot*us*[a] *Michel Stuve*[1] ad ipsius fidei piam subventionem et defensionem juxta summi pontificis intentionem et nostram ordinationem, prout per presentes literas in hujusmodi testimonium a nobis traditas approbamus de suis bonis contulerit, ideo (auctoritate apostolica nobis commissa) ipsi ut dictis gratiis et indulgentiis uti et gaudere possit et valeat concedimus pariter et indulgentias per presentes. Datum . . .[b] sub sigillo nostro ad hoc ordinato die *20* mensis *Aprilis* anno Domini 1502.

Forma absolutionis in vita totiens quotiens. Misereatur tui etc. *U. s. w.* Forma absolutionis et plenissime remissionis semel in vita et in mortis articulo. Misereatur tui etc. *U. s. w.*

272. OM. an den HM.: empfielt Werner von Adlevessen und den Sekretär Heinrich Schubbe, die er hinaus sendet. Wenden, 1502 [um April 20]

K aus StaatsA. zu Königsberg, J.-№ 537, Orig., Pap., mit briefschl. persönl. Maj.-Siegel, unter der gewöhnl. Adresse.

Verz.: nach der livländ. Kopie von K Index n. 2463.

Zur Datierung vgl. n. 273 u. 286, vgl. auch Brieflade 3 S. 94 Anm. 2, Archiv 8 S. 156 (Schonne hysthorie Bl. 51 b).

Unsen willigen gehorsam myt irbedinghe unszes hogsten vermogens juwer forstlichen ghnaden stets tovorn. Hochwerdige dorchluchtige hochgeborn furste, gnedighe leve her meister. Wy heben itz den erbernn unde vesten Werner van Adlevesszen unde den ersamen unde duchtigen Hinrico Schubben, unsern secretarien, denern und leven getruwen, itlige werve an juwe forstlige gnaden to bringen upgelacht, szo ze uth eren vorgheven woll vornemende werden. Szo is unse ganz underdanige unde ghorsamlige bede, juwe f. g. ze vlitigen unde unvordraten enthore unde en des up ditmall gelick uns sulvest personlick to geloven unde zick darynne mytten besten, des wy ane twyfell szyn, gutwillich to bewisen. Dat zyn wy in gliken und mereren saken, war uns dat ummers mach geboren, unsers hogsten vermogens gehorszamelicken wederumme to vordenende und to beschuldend willich tegen desulve juwe f. g., deme almechtigen Gade in glucsaliger wolfart to langen tiden geszunt bevalen. Gegeven up unses ordens slott Wenden anno 1500 unde twe.

Overste gebedigher tho Lifflande.

273. OM. an Danzig: Sendet an Danzig mit summigen werven den erbaren und vesten Werner van Adleveszun *und den* ersamen und duchtigen Hinricum Schubben, unsen leven getruwen und secretarien, *die diesen Brief überbringen und denen Danzig Glauben schenken soll, wie dem OM. in eigener Person. Wenden, 1502 April 21* (gegeven in Lifflannt to Wennden am donnerstage jubilate).

StadtA. zu Danzig, IX A 46 a, Orig., Pap., mit briefschl. pers. Maj.-Siegel. Mitget. von O. Stavenhagen.

a) *das kursiv gesetzte ist mit Tinte ausgefüllt R.* b) *nicht ausgefüllt R.*

1) *Revaler Bürger, 1508 schon todt (Stadthypothekenbuch 113).*

274. *Vom HM. nach Livland segelnden Schiffern und Schiffspatronen erteilte Passbriefe. [Königsberg, 1502] April 22, 23, 25.*

Aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (ehem. Y) S. 728, überschrieben: Freitags nach jubilate.

1. Ist geschrieben ein paszbrief in Leiflandt, lautend auf Hansen Prandt als schippern, und auf Nickel von Leipzk und ander burger zu Konigsperg, als kauflewt und patron.

2. Mehr ein paszbrief in Leiflandt, lautend auf Hansen Promer, schipper, und Jorgen Cramer und Hansen Bertram, kaufleut, ut supra.

3. (S. 729. Am tag Adalberti*)*. Ist geschrieben ein baszbrief in Leiflandt, lautend auf Heinrichen Tebes und Hansen Berkman, schippern, und Jocoffen Kempf als kaufman und patron, burger zu Konigsperg.

4. (Montag am tag Marci). Eadem die ist Brosius Aschenborner ein baszbrief in Leiflandt geschrieben worden, zu schiff.

275. *OM. an Reval: gestattet auf vielfältiges Andringen, dem Landtagsschlusse zu Wolmar entgegen, die Kornausfuhr, hofft aber, dass mit der Erlaubnis kein das Land schädigender Misbrauch getrieben werde. Wenden, 1502 April 25.*

Aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., durchlöchert (zwei grosse Lakunen), mit briefschl. Sekret (Bfl. 4 Taf. 8 n. 12).

. . . Als eth dan am latesten up dem landesdage to Wolmer[1] under andern gela[ten] . . . gelegen were, gein korn uit dussen landen to staden. Als wi dan van guden[n mannen] uth Harrien und [Wi]rlande und anderen etc. mit hoichen clagen angelanget sin, ene to gunnen, [dat se] knechte und volck tor lande beste h[olde]n solden, korn vorkopen muchten, ader [ander]s sick nu nicht entsetten und vo . . . mden konnen, so dan ok derhalven uith der s[tadt] Reval und Riga van kopluden uns is wurden vormeldeth, dat wanner gein korn uitgestadet und uitgevort werden mochte, worden alsdan oick hir int landt wederumb geine schepe kommen. L[eve] getruwe, na dusdaner gestalt und dat dussen landen tofore an vitalien und anders [nicht en] worde verhindert und ein ider sick to uprustinge de beth verhalen und volck tegen [u]nse vihande holden konne, sin wy georsaket totolaten, korn to verkopen und uthtostaden. Dat wi dach in dussem orlege ungerne doin. Dyt wii juwere ersamheit mit den besten alzo verwittigen. Aver wem dusses vurscreven nicht so hoich van noden were und sick ane sin korn to verlaten doch woll entsetten und behelpen konde, van den begeren wii ernstlicks vlyts, ere korn unverkofft to laten, so der gestalt dusse lande nu geinerleye wys willen stain sere to bloten, als dat juwe ers. wysheyde wol hebben afftonemen. de oick ane twivell sick woll werden bevlitigen, de stad na ytzyger gelegenheit vor 1 jar mit korne to besorgen und ummers nicht to bloten. Dat wi ock van enen ideren bsunderen alzo begeren, off dusse lande, dath Got verhode, gedrenget wurden, ener alsdan van dem anderen behulp und entsettinge krigen mochten. Juwe ersamen w.ᵗ sin Gade in glucksalicheit lange vrolick und gesunt bevolen. Gegeven to Wenden am mandage Marci evangeliste anno 1500 und 2.

[1] *n. 228.*

276. *Heinrich Bf. von Kurland belehnt den Nikolaus Hartwich mit den Gütern Terwenden und Semben. Zirau, 1502 April 25* (Marci evang.). *ND.*

v. Klopmann, Kurländ. Güterchroniken 2 S. 120. Danach hier.

277. *Heinrich, Bf. von Kurland, an den HM.: antwortet, dass er sein Kapitel verschrieben und ihm die Frage vorgelegt habe, ob es den Propst noch bis Michaelis entbehren könne; verweist auf dessen Schreiben. Neuhausen, 1502 April 27.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, OrdensbriefA., J.-№ 539, Orig., Pap., mit briefschl. Sekret.
Verz.: nach der livländ. Abschrift von K Index n. 2475.

Dem hochwirdigen durchlauchsten und hochgebornen fursten, hern, hern Frederico Teuschs ordens homeister *u. s. w.*, unszerm besundern gutten frunde und holden gonner.

Willige unszis hogesten vormogens dyrbittung myt fruntlichem grusse und innigem gebethe stets czuvorn. Hochwerdiger, durchlauchste und hochgeborner furste, bsunder liber here homeister. Wyr hann ewir furstlichen herlikeit brieff[1] entfangen, dorin dy berurtt, wyr den werdigen heren Ambrosium unszin probst von der prepositur vor Michaelis nehestvolgen nycht entfremden und entwenden welden, umb boheglikeyth ewir furstlichen h. wyr volgehafftich gewilliget syn, wywoll unsze capittell das groszen schaden leyden musz. Haben unsze andechtige capittelsheren zcu uns vorschrebin, ewir furstlichen h. boger den kunth getohn bogerende, welden ouch umbe ewir f. h. vorschreibung, handelung und unszir bete dy prepositur gemelten hern Ambrosio bas uff dy obin berurte zceyt nicht entfremden und entwenden, der halbin bryeff[2] eres synnes menungk zcu vormelden sunderlich senden an dy gedochte ewir f. g., dy wyr Gote dem almechtigen yn hyrschender wolmacht langleibich und gesunth zcu langen bogerten czeiten bevelen. Gegeven uff unszir kyrchen slosse Newhausz im myttewoche noch Marci ewangeliste im 1500 jore und zcwey.

Hinricus von Gotts und des Romischen stulis gnoden bisschoff der kyrchen zcu Cawirland.

278. *Das kurländische Kapitel an den HM.: giebt zu erkennen, dass es den Propst länger als bis Michaelis nicht entbehren könne. Neuhausen, 1502 April 27.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, Ordensbriefarchiv, ohne Signatur, Orig., Pap., mit briefschl. Sekret des Kapitels.
Verz.: nach der livländ. Abschrift von K Index n. 2476.

Dem hochwirdigen irlawchsten undt hoechgebornen fursten und herrn, hern Fridrich, Dewtzschs ordens hoemeister *u. s. w.*, unszeren gnedigen herrn und beszundern gunstigen frunde und gonnere.

Demuttighe bevelinge mit unszers hoechsten vormogensz irbiettunge, ihrrlawchsterr[a] hoechgebornerr furste, gnediger herre. Der irwirdighe yn Got vater und herre, herre Hinrich von Gots und des Romiszschen stuls gnaden der kirchen zcu Cwerlandt bischoff, unszer gnediger

a) *sic K.*
1) *n. 263.* 2) *n. 278.*

herre, hat uns dy entpfhaunge ewer furstlichen gnaden brieff vormelden gethan, darynne die bogert umbe paw des pfarhaves zcu Rastenborck, das her Ambrosius probst und pfarrer doselbst gutwillick auffgenommen hat, in zcu der resedirinck nicht irfordern, unszer gnediger herre obingemelt umb ewer h.-f. g. wollgefallen zcu keyner resedirinck irfordern gedenckt, abermals furstlich gnade bogert van unszerm gnedigen heren, gedochten Ambrosium vor Michael[1] von der prepositur nicht entsetzen adder entwenden welde. Hochgeborner furste, seyne personn nicht[a] wol entperen konnen, nachdeme unszer capittel biszher nicht gebessert worden is, were van noten umb sweres kriges der Rewszen und mannichfaldichsz anfalls halben, besseringe auch unszer kirchen, eynen probst bey uns zcu habn, der unszem capittell notdorfftickeit schicken muesz und[b] bestellen, was dyenet zcur heerffart, als nw tegelick die not heischet. Konnen nicht sam als das wirdige capittell zu Samlant, yn sulcher beladinge als wir sein nicht underworffen ist, eynen probst ane sweren schaden unszers gedochten capittels entperen, angesehen, ewer h.-f. g. schrifftlich handeling an unszen g. h. ewer hoechgeborn f. g. zu wolgefalle umb gedachts unszers g. h. bogir geneigt seyn bisz auff die benumbte zceit Michael, demuttick bittende, uns lengher nicht aufhalden welde, wir szo eynen probst awsz unszem capittell entperen musten, warlich offtgedachten unszem capittel groszen schaden, den ewer furstlich gnade von uns nicht bogere eynbrengenn worde, gentzlich vorhoffen von gedachten hochgebornen furstlichen gnaden. Worynne wir der zcu wolgefalln yn anderen vil grosszere konnen seyn zcu fromen, szall uns die allczeit gutwillick irfienden. Die Got almechtiger zcu wolfart unnd nutzt[c] unsszerm orden gerucht hirszchende behalden. Gegeven zcum Nyenhueszz mitwoch nach Marci ewangeliste im zcwe und vunffhundertsten jare.

Mathias etztwann probst, Nicolaus Lemborgk[d] dechant,
undt das gantzt[c] capitel der kirche Cwerlant.

279. *OM. an den HM.: empfiehlt seinen Kanzler Everhard Szelle und den Sekretär Christian Bomhouwer, die sich nach Rom begeben, um eine Kruziate auszuwirken. Wenden, 1502 [Anf. Mai]*

K aus StaatsA. zu Königsberg, OrdensbriefA., J.-№ 538, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. persönl. Maj.-Siegels, unter der gewöhnl. Adresse.

Verz.: nach der livländ. Kopie von K Index n. 2464.

Zur Datierung vgl. n. 289; auch Briefide. 3 S. 94 Anm. 2.

Unszen willigen gehorszam myt flitiger irbedinge unszers hogstenn vermogens juwer forstl. gnaden stets thovor. Hochwerdige dorchluchtige hochgeborn forste, gnedighe leve her mester. Wy heben itz den erszamen unde rickszynnighen hern Everhardo Szelle, unszen cancelern, unde Christiano Bomhouwer, unszern secretarien, itlige werve der cruciaten[2] halven van den allerhilgesten vader den paweste to irlangen, an jwe f. g. to bringen unde erer forderinge mede to krigend upgelacht, zo se uth eren anbringend woll dupliken vorstande werdet, ganz vlitigen unde gehorsamliken biddende, juwe f. g. sze willich und unvordraten enthore unde ensulks ditmall gelick uns sulffs personen ghuden geloven tho geven und szick darynne, des wy doch nynen twyfell dragen, gutwillich bewiszenn. Dat szyn wy in glikenn unde groteren szaken, war uns

a) *fehlt K.* b) *z K.* c) *sic K.* d) *der Familienname nachgetragen K.*

1) *Spätbr. 29.* 2) *vgl. 229 S. 158, 230 S. 160.*

jummers geboren mach, na unsen hogesten vermoge gehorsamliken wederumme to vordenende unde to beschuldend willich tegen de sulve jwe f. g., de wy Gade almechtig in gelucsaliger wolfart to langen tyden gesunt fristende bevelen. Gegeven up unszes ordens slotte Wenden anno 1500 unde twe.

Overste gebedigher tho Lifflande.

280. *Reval an Lübeck: vor ihrem sitzenden Stuhle des Rates ist* de beschedene Heisze Pattyner *erschienen und hat den* Hans Viant, *ihren Bürger, belangt* van wegen etliker scheldewort, dar he ene in besmittinghe syner er unde gudes geruchtes merchlick mede betastet und beluth hebbe, alsze nemlicken vor eynen wilschever, drach und bollen schellende orsake halven mannigher unbekander guder und persele halven, de Heysze eynen Russen tor Narve in vortiden vor oghen zal vorkoft hebben etc. *Bitten um Erläuterung behufs der Urteilsfällung.* Screven feria secunda in rogationibus anno 1502 *(Mai 2).*

StadtA. zu Reval, Konzeptbuch (A a 10) fol. 253 n. 648, überschrieben: Consulatui Lubicensi.

281. *Reval an Lübeck: bitten um Mitteilung einer Entscheidung, da der Kaufmann nur die dem Swante Nigellszon für Freigebung von Schiff und Gut des Hans von Eken zugesagte und gezahlte Summe erstatten, nicht aber die übrigen dem Unterhändler, ihrem Rm. Heinrich Wideman entstandenen Unkosten decken wolle. [1502 zwischen Mai 2 und 12]*

R aus StadtA. zu Reval, Konzeptbuch (A a 10) fol. 254 n. 649, überschrieben: Eidem *(sc.* consulatui Lubicensi*). — Vermutl. gleichzeitig mit n. 280.*

Post salutationem. Ersamen etc. Alsze wii denne im vorgangenen jare unsze radesmedegenoten de erszame her Hinrick Wideman, j. e. ane twivel unverborgen, yn Zweden geschicket hadden[1] van weghen Hans van Eken schepes unde des copmans guderen, aldarsulvest dorch de k. majestate to Dennemercken etc. vormiddelst ansprake hern Zwante Nigellszon, ritters, stadtholders, gerostert und angeholden, he tegen de[a] unse vormende to hebbende, umme schep und gut uth sodan eren restamente to friende, unde wente denne sodane besendinghe deme copmanne to wolgevalle unde tom besten beschen is dorch hoghe dirbedinghe dusdaner tosprake hern Swantes to rechtes edder fruntschoppes erkentnissze juwer ersamheide edder der sosz Wendeschen steden to stellende, unde des doch alles nicht mochten geneten, bisunder allikewol ane dat de gedachte her Zwante dorch wreveliker vormetenheit unde bivalles etliker des rikes rade to Zweden na gelegenheit der tidt und gewanten saken ere overdaet unde upsatigen willen darynne bewiszende tegen Got, ere und recht nicht hefft willen fry und loszgheven, derhalven denne de vorben. unsze rades geschickede eyne tidlanck up sware kost unde teringhe sick thom Holme entholden moste, up eyn antwordt van uns unde deme copmanne, wo he in sodaner unrichtigen unde wrevelicker vorsathe so em bejegende faren solde, to vorwachtende, datsulve wii ok dorch desz unszen geschickeden schrifftlike underrichtinge deme copmanne mit uns tor stede hebben to erkennende gheven, rades unde gudunckens hirynne mit en to belevende, wente he wol vornamen hadde,

a) *fehlt R.*
1) *vgl. n. 134.*

ane gelt hern Zwante nicht stillen mochte, schip und gud to friende, dar up bevel und hete uns de copman wedderumme an unszen geschickeden to vorschrivende, in deme he seghe ane gelt schip und gud nicht losz to vorkrigen, dat he denne dat beste darbii dede, dat schip unde gudt mochte bey de handt kamen, mit veler ummestandicheit, de de copman darby vorclarde sprekende, dat gudt raed des geldes wert. Na sodaner gestalt, guden frunde, hefft unsze geschickede na rade unde willen des copmans eyn genant gelt hern Swanthe togesecht, vorheischen unde ok entrichtet, darmith schip und gudt is wedderumme fry und quidt gegeven, des wii unde he wol jummers vam copmanne billiken danck egeden. Overs alsze unsze geschickede na veler moye, vordrete und wedderwillen mith lyves vare wedder tor stede gekamen is unde deme copmanne beschets unde rekenschop vor kost, teringhe und van deme utgelachten gelde hern Zwante entrichtet, overgegeven hefft, hefft de copman andersz nicht betalen willen, bisunder allenen dat utgelachte gelt, und nicht gelden kost edder teringhe, vormenen, wii de van unszer stad wegen vornement weszen, wente dat erste bii uns nicht wert befunden, dat gude stede vormiddelst boszer unrichtigen unde unbeschedener lude upsate de copman to moye unde schaden syn gekamen. Hirumme, guden frunde, hebben wii mit dem copmanne ensusdane kost unde teringhe unszes baden to juwer ersamheit affseggent unde recht erkentnissze gestalt, weme desulve kost unde teringhe sal kamen to betalende. Bidden darumme fruntlikes vlites, willet, guden frunde, uns juwe gude willens meyninghe, deme copmanne vortan to vorwitlikende, darvan mit den ersten benalen, up dat unsze geschickede sunder lenger enberinghe synes vorlachten geldes to deme synen kamen moge. Dat zynd wii etc.

282. *OM. an Reval: weist sie an mit ihren Knechten bindende Kontrakte auf ein Jahr abzuschliessen, ihren Abzug zu verhindern, unter keinen Umständen eine Rücksprache mit den vom Meister geworbenen Knechten zuzulassen. Wünschenswert wäre es, schwedische, dänische und von Gotland kommende Schiffe anzuhalten, bis die Angelegenheit mit den Knechten geregelt sei. Dieselbe Weisung ist an Riga ergangen. Wenden, 1502 Mai 4.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit briefschl. Sekret. Vermerke von aussen: De uns und unsem orden to dancke und to willen doin wil, de vorder duszen bref mit eynem wissen ridenden baden bi der stunde dorch dach und nacht zunder zumen, merckliche macht hir ann gelegen is.

Gegangen van Wenden avendes unsers Heren hemmelvartsdage namiddage to 1 urenn.

Den ersamen vursichtigen und wolwisen burgermeistern und raitmannen unses ordens stadt Revall, unsen besunderen leven und getruwen.

Meister tho Lifflande.

Unsern vruntlicken groit und alle guidt tovorn. Ersamen vursichtigen und wollwisen, besunder leven und getruwen. Als wi danne van unsen knechten grote drengunge liden umb mantzolt kort aff to hebben eder en to gunnen, uith dem lande to thein, sodan dar enboven der Letschen gebediger knechte oick van Riga und anderen orden sint passchen[1] uns deglicks up den hals gekomen unde sick allet so ovel[a] anstellen und nicht to verwilligen stain willen, sunder

a) *über der Zeile; drunter ausgestr.:* schalkicht *R.*

1) *März 27.*

kort aff mit maentzolde, wowoll wie enne dit jar 24 marck togesacht hebben, aver allet nicht helpen mach. Leven getruwen, so wi dann des volcks na aller gelegenheit nu in geinen wegh woll entberen konnen und benodigt werden mosten, dussen knechten de maent 2 gl. und de kost to 4 eder viff manden to geven, wowoll wi unsen utersten[a] vlit vake darvur gewant und gekert hebben, is unse vlitig beger, juwe er. wis[ht] mit eren knechten, als wi darane oick nicht twivelen, overeinkomen und vorwilligen, se 1 jar bi ju bliven und wes gi enen geven, darup uithgesneden zedelen van stunt an to nemen, se alsdan ju namals nicht hoger drengen, so se anders off nu dussen in maten vurscreven geven moste, datsulffte oick hebben wolden, und upt vlitigste und tom allerersten dyt bestellen und juwen knechte in geinen weg welcke her bi de anderen komen laten, oick gude acht darup to geven, dat se nicht tor sewart in Sweden eder anders worhen uitkommen konnen. Gegeven[b] to Wenden mitwecken na inventionis sancte crucis anno 1502. So gi et oick bibrengen konden, der Swedischen scheper schuten, Densche und van Gotland arresteren to laten mit beleidinge, wu unse viande inslan willen und de schuten so unvermercket en tiitlanck antoholden, bit wi mit den knechten avereingekomen sin, als wi dat oick den Rigschen geschreven hebben, mogen gi dat don.

283. Dorpat an Reval: ersucht es, sich sobald als möglich wegen der in Dorpat herzurichtenden Fahrzeuge bestimmt zu äussern. 1502 Mai 6.

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., hat durch Feuchtigkeit gelitten, mit briefschl. Sekret.

Den erszamen vorsichtigen unde wyszen mannen, heren burgermesteren unde rathmannen der stadt Revall, unszen gonstigen guden frunden.

Unszen frundtliken grôt myt gudtwilliger alles gudes erbedinge stets voran. Erszame vorsichtige und wolwiisze heren unde guden frunde. Szo wii juw vorhen geschreven[1], wii tho juwer knechte behoff bii unszem erwerdigen heren bearbeydet hebben, ene snicke und 3 offte 4 loddigen tho erer vitallie unde notrafftigen dingen, szo is noch als bevorn unsze boger unde gude meyninge, gii alhyr enen vorstendigen man schickken willen, umme desulven anthoferdigende. Wenthe de tydt sick hoch int jar vorlappet unde wes gii derhalven to donde syn gesynnet, uns myt den allerersten eyn schrifftlick antworth willen werden lathen, umme uns darna mytsampt unszen gnedigen heren darna to richten, wenthe unse erwerdige here an den[c] hochwerdigen etc. heren meisters gnaden derhalven ock geschreven[d] hefft[e]. Gade dem heren darna zalichliken to entholdende bovelen. Datum anno etc. twe am dage sancti Johannis ante portam Latinam.

Borgermestere und rathmanne der stadt Darppte.

284. Kontrakt zwischen Riga und dem Büchsenschützen Segemunt N. 1502 Mai 7.

Aus StadtA. zu Riga, äusseres RathsA., Konzept, Pap., überschrieben: En vorrâm. *Hildebrand.*

Wie borgermeystere unde radtmanne der stadt Riga bokennen unde botugen apenbar in krafft unde macht dusser unser apen utgesneden certen, dat wy an dage datum dersulvesten certen hebben upgenomen unde tom fullenkomen ende vordragen mit deme boscheden meyster

a) utensten *R.* b) *Von hier ab mit anderer Tinte, doch von derselben Hand R.* c) *sic R.* d) *danach gestr.:* hebbe *R.* e) *korrig. aus:* lathen *R.*

1) *n. 270.*

Segemunt N. van N. vor unser stadt bussenschutten, bussen to to ferdigende, bussencrut to makende unde alle ander nottrofftighe dinghe dartho denende to bereydende, salpeter to lutterende, bynnen unde buten unser stad to water unde lande, szo he dat voredet unde belavet hefft, uns unde unser stad en jar lanck van dage datum dusser schrifft to denende. Darvor wy deme erbenomeden Segemunt belavet hebben ens vor alle 40 mc. Rig., vrig kôst vor sine persone, 5 ele Lundesches wandes tor kledinghe unde vrig waninghe up dee marstals torne. Mit dussem vorscreven lone wil he unde schal en gans bonogent hebben. Wen overst dat jar umme is, gelevet uns alsodanne by malkander fort to blivende, mogen danne des furder under enander en furder bowetent nemen. Dussen allen to loven sin dusser cedelle twe en ut den anderen gesneden under den bockstaven A B C D. Gegeven unde screven in Riga amme sunavende in der octaven ascensionis Domini 1502.

285. *Dorpat an Reval: bitten, indem sie sich über die lange Dauer der Fehde und die Ungewissheit, wann eine grössere Unternehmung erfolgen solle, mismütig äussern, um Benachrichtigung, was Reval seinen Knechten zugestanden habe. 1502 Mai 8.*

Aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit briefschl. Sekret. Hildebrand.
Verz.: danach Hildebrand in Mélanges Russes 4 S. 769 n. 439.

Den erszamen vorsichtigen unde wolwiiszen mannen, heren borgermesteren unde råthmannen der stadt Revall, unszen gonstigen bszonderen guden frunden.

Unszen frundtliken gröth unde alles vormages willige erbedinge stets voran. Erszame vorsichtige wiisze heren unde gonstigen guden frunde. Wii hebben nicht miit geringer wemodicheiit unszer herten avertrachtet, bewagen unde tho herten getagen den gantcz iiamerliken standt dusser guden lande to Liifflandt, nemeliken wo jamerliken wii armen stede werden vorgesehen, dat wii dat unsze clegeliken vororloiien mothen unde unsze armen gemênten bosweren unde vorperszen unde doch nicht werth beschaffet. Ander landeszheren plegen ere dinge to stellen upp 6 offte 8 månten tiides ok miin, umme konigk offte kråpell to wesende edder werdende. Alhiir is eiine veiide begundt, ok hefft gedûreth eiine tiidt langk, alle manne wol witlick, szunder nicht magen wethen de wodanicheiit der veiide umme uns darna to richten. Wii vorfaren, de gude stadt Lubeck eiine schattinge upp sick genamen hefft dussem lande to gude, bszonder de knechte iio nicht vor ogen kamen, van deme gelde geholden werden. Were doch betrachtinge geschên iin vorgangen tiiden, do de stadt Lubeck vorgescreven dussem lande trost dôn wolde, etczwelke knechte alhiir iin de stede gesandt weren worden upp erer solt unde unsze kost, szo den stederen to troste unde entsachtinge. Jodoch guden frunde, bagere wii juw tho wethen, wo dat de fôtknechte unszemm erwerdigen heren ock uns miit mannigerhande gedrengen unde niien funden dagelix under ogen gån, dergeliken wii woll bosiinnen juwen ersamheiidenn nicht vorbii geiit etc. Worumme unsze frundtlike bede unde boger is, uns miit den allerersten, gii iiummer konnen, uns schrifftliken willen vortekenn, wo gii iidt miit juwen knechten holden ock vortan holden willen unde gedenken, wes gii geven, gegeven hebben unde vort geven willen. Alle vornemendt unde anbringendt der knechte is, bii juwen e. den eren knechten meher vordeiill geschût, wenn wii en dôn. Wii hebben se alle vorwilliget unde eiin ydermann den siinen beth upp Jacobi[1] to

[1]) *Juli 25.*

denende, szunder se willen biinnen 8 offte 14 dagen wethen, offte se ock vortan denst hebben salen unde wes er vordenst weszen sall. Wath er vornemendt is, kane wii nicht gewethen, bszonder se spreken apenbar, wii salen en vortan geven gelick to Rige unde Revall etc., steiit to merkende, se dorch vorschrivinge eiin vorbundt gemaket hebben. Darumme upp dat alle dinge drechliken unde eiindrachtliken magen togân, uns ere gude meiininge unde truwen râdt mededeiilen willen, unde juw iio willen wachten vor grote beswerinnge, wenthe beiide unszes g. heren ock unsze knechte sick willen na richten. Dat antwordt, offte niimandt reiiszen worde, bii enem loper bestellen willen, siin lôn sall eme gegeven werden. Vorschulde wii tegen juwer aller e. w., de wii Gade dem heren zalich unde gesundt to entholdende bovelen. Screven under unszer stadt secrete anno etc. twe am sondage iin der octaven ascensionis Domini.

Borgermester unde rathmanne der stadt Darppte.

286. HM. an den OM.: hält eine Zusammenkunft mit ihm in Memel oder an einem anderen passenden Orte für notwendig. [1502] Mai 8.

K aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (ehem. Y) S. 734, überschrieben: Auf sontag exaudi.
Verz.: nach der livländ. Kop. von K Index n. 2477.

Ist geschrieben dem obirsten gebittiger in Leiflandt. Wir haben aws ewer schrift negst an uns gethan auch von ewern geschickten, dem erbarn und vesten Werner von Adlevessen und ewerm secretario Heinrico Schuben[1] uf hewte dato vornohmen, wie ewer hendel mit ewern feinden, den abgesundertten Rewssen, stehen; auch was ir kegen dieselbten kurtzlich furzwnehmen willens seintt, mit erinnerung unser vortrostung, euch von uns gescheen etc. Daraws wir bfinden, desgleichen aws unsern anliegenden gescheften, das die notdurft erfordert, das wir in eigener person, unserm orden zw gut zwsammen kommen und uns derselbten unser hendel nach notdurft gutlich vor ewrem awszcug underreden. Ist derhalb an euch unser gutlich boger, wollet euch zw uns kein der Memel vorfugen, und awf was zceitt ir solchs beqweme thun mugt, uns zw erkennen geben. Wo ir auch an bemelter maelstadt beschwerung tragt, wollet uns ein ander an der grenitz gelegen, uns und euch zw erlangen, ufs furderlichste zwschreiben und euch hirine nicht beschweren, angesehen das unsers bedunckens unser und unsers ordens notdurft erfordert. Das sint wir umb euch gutlich zw beschulden gneigt.

Auch wartt ein zcedel eingelegt. Wir wollen auch den unsern vorbitten laessen, hinfurder mit ewern feinden nicht zw handeln.

287. Pasbrief uber see. Ist Ludicke Brandt, schipper, und Hans Harder, als patron, bede von Konigsperg, ein bassbrief geben worden, noch Riga. *[Königsberg, 1502] Mai 12.*

Aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (ehem. Y) S. 735, überschrieben: Donerstag noch exaudi.

288. Reval an den OM.: antworten, dass sie sich mit ihren Knechten noch nicht haben auseinander setzen können, dass es aber ganz und gar nicht in ihrer Macht stehe, fremde Knechte am Fortziehen zu hindern, sie müssten sie denn, was über ihr Vermögen geht, anwerben. Bitten

[1]) *vgl. n. 272.*

um Verwendung beim Hauptmanne zu Wiborg. Sprechen sich gegen die Aufhebung des Kornausfuhrverbots aus; den Vasallen dürfte anzuempfehlen sein, sich einzurichten, müsste doch ihre Gemeinde sich nunmehr acht Jahre lang im Interesse des Landes des Salzhandels enthalten. 1502 Mai 12.

R aus StadtA. zu Reval, Konzeptbuch (A a 10) fol. 254 v. n. 650, überschrieben: Magistro Livonie.
Verz.: danach Schiemann, Beziehungen n. 108.

Post salutationem. Hochwirdighe unde grotmechtige gnedige leve here. Wy syn na juwer gnaden twevoldigen scrifften an uns unlanges dirlanget und ok na deme aveschede gehat mit deme wirdigen heren vagede to Karkhusz[1] in mannichvoldigen handel geweszen mit unszen knechten umme eyne nighe eyndracht der zolde halven mit en to makende unde doch neynen wech der eyndracht kenerleye wisz mit en erfinden konnen uth vormerckynghe, dat se sick anders nergen updregen, dan up de itz gescheffte tusschen der k. werde to Dennemarken und Zwedenrike erstanden, darup se sick so weddersinnyck holden. Se hebben van uns erstmals geeschet up 1 jar denste, alle manthe 2 goldene gulden, 1 Engelsche kledinghe, frig kost unde ber, nu van Johannis wenner er denst en[a] ende hefft bet up tokamende passchen[2] 35 mc. vor den solt und cledinghe, dartho kost unde ber wo vorberort. Dar wy wedder up geboden hebben vam ende eres denstes wente to paschen 25 mc. var den zolt und cledinghe, fry kost unde ber up deme gildestaven edder des dages 2 s. in de hant. Des de knechte nicht annemen willen; ock de unszen kenerleye wisze geneget syn densulven mer to gevende, dat men nicht seggen dorve, se eyn orsake syn so vormals geschen is, dat den luden to schaden de solt vorhoget werde, alsze ock wol is to gedencken, dat de gemenen knechte[b] bynnen landes hen und her synde, dar solden vast up vouthen, geliken solt to hebbende. Doch nichtemyn, wy wyllen unszen hogesten vlit unde arbeit ankeren, de knechte na allen vormogen to vorwillende unde ok anholden, se nicht van hir to latende. Wes uns furder van den knechten begegent, sal juwer gnaden hir namals unvortekent nicht bliven. Overs, gnedige here, alsze juwe gnade ok denne berort umme acht unde upseth to hebbende, dat de knechte nicht van hir gefort werden etc., wes des an uns is, by den unszen to beschaffende, kone wy uth redeliker und bewerliker orsake wol doen, nademe de bet to sunte Johannis[3] in unszen denste syn, bisunder ander fromede knechte merckliken tale van heren prelaten und den guden mannen in de stad vlende, mit nenen reden upholden unde thoven konnen, offte wy mosten de alle up solt annemen und in kost leggen, dat uns unmogelick is to donde. Unde uns befromedet id uther mathe, dath de guden manne unde andere heren, de de knechte aldus van sick then laten, nicht mer hiran gelegen is unde sick so weynich na gewanten saken tor were stellen unde sethen, den id doch mest van noden is etc. Dar juwe gnade mit den besten wol wert up vordacht weszen etc. Furder, gnedige leve here, alsze denne j. g. ame latesten tom landesdage to Wolmar unszen rades geschickeden belaveden umme unsze stad to friende uth den geschefften, de by Wiborch geschen syn[4], darvan wy noch nicht dirfaren, bisunder nu overmals van deme hovetmanne darsulves van sodanen saken breve erlanget hebben, darvan wy j. g. ware aveschriffte senden hir ynnevorslaten, daruth he[c] vorstan moghe, wo de hovetman gement und gesynnet is de sake tegen unsze stadt antostellende, dat vor uns und den gemenen copman

a) *fehlt R.* b) knechten *R.* c) *sic R.*
1) *vgl. nn. 268, 275, 282.* 2) *1503 April 16.* 3) *Juni 24.* 4) *vgl. n. 178.*

nicht weszen wolde. Worumme is unsze demodige bede, juwe g. na deme affschede tom landesdaghe ere bodeschop an den hovetman to Wiborch schicken wille, uns uth sodanen wemode to friende, dat men tovorn na unszen vorschriften wol mochte gekart hebben, so men buten yn parten nicht togelaten und vororlevet hadde, dar uns de knechte over den hals getagen worden, welke billick also jo nicht weszen solde etc. Hir dat beste inne to beschaffende, alsze wy uns des gantz to juwer g. vortruwen unde bidden des eyn vorhapet antwordt mit den ersten, wor wy uns mogen na richten. Ock gnedige leve here, alsze juwe gn. denne na ynholt eynes breves dorch anlangent etliker guden manne uth Harrien unde Wirlande den roggen begert uttostatende, up dat sick de gude manne desto beth to angehavener feide sathen und stellen mochten, des se ane dat sus nicht doen konnen etc., beduncket uns, gnedighe here, endusdant kenerleye wisz rattszam weszen, dat men na gelegenheit wanter[a] sake up ditmal dat korn utstade, wente dat Got vorbede, de viande over eyns inslogen und den roggen imme grasze edder wenner he bekant ripe wer treddeden und to nichte makeden, wo dit jo arme landt faren worde, is wol to gedenckende. Ock gedencket unsze gemenheit kenerleye wisze vulbort darin to ghevende, men by deme vorbade tom landesdaghe geschen und an uns vorsichten strax beleven bliven, seggende, de guden mans nummers sick eyn jar lanck liden konnen, alsze se 8 jar hir, Got betert, berginghe losz sittende gedan hebben unde mit solte und ander ware, de se wol vorkopen konden up desse stunde umme der lande beste willen nerlosz sitten. Id were jummers schade, dat sick eyn gudt man ane der lande underganck und vorderff liden konde, alsze mannich schamel borgerman edder wedewe doen moth. Demena, gnedige here, wert juwe g. de guden mans mit den besten wol afflegen, dat dit schamel landt van korne up ditmal nicht gebloth und vorfort werde. Gescreven in octava ascensionis Domini anno 1502.

289. Eadem die ist ehrn Eberharden Szelle und Christian Bomhawer, cantzler und secretari, des meisters in Leiflandt geschickten, ein baszbrief in Teutschs landt gegeben worden. *[Königsberg, 1502] Mai 16.*

Aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (ehem. Y) S. 740, überschrieben: Pfingstmontag. — *Vgl. n. 279.*

290. HM. an Georg von Eltz, obersten Prokurator D. O. in Rom: weist ihn an, den Abgesandten des OM. zur Erlangung einer Kruziate behilflich zu sein, ihnen auch im Hause des D. O. Unterkunft zu gewähren. [1502] Mai 16.

Aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (ehem. Y) S. 736, überschrieben: Pfingstmontag. — *Vgl. Voigt, Gesch. Preussens 9 S. 295 Anm. 2.*

Ist geschrieben dem procurator zu Rome, hern Jorgen von Eltss. Uns haben kegenwertige, des erwirdigen unsers obersten gebiettigers zu Leiflandt geschickte besucht und bericht, durch was ursach und in wassher gestalt sie von gedachtem unserm obersten gebiettiger zu unserm allerheiligsten vater dem babst des cruciats halb wider die abgesunderten Reussen bey seiner heilikeit zu erlangen, abgefertigt sint, wie sie euch mit der lang auch erofnen werden. Uns-

a) *sic R.*

gebetten, in demselbigen irem bevelh an bebstlich heilikeit fordernusz zu geben, deszgleichen an die hochwirdigen unser hern und freunde, unsers ordens protector, den cardinal etc. und den cardinal von der Sene[1]. Hierauf ist an euch unser beger, ir wollet bemelten geschickten auf ire underrichtung in iren sachen unsern obersten gebiettiger belangendt, hulflich und retig sein. Vorsehen uns auch, unser lieber getrewer Hans von Schonberg werde euch underrichtung thun, was er unserm bevelh nach bei angezeigten unsern hern und freunden, den cardinalen, disser sach auszgericht hat. Wollet darauf auf ewer gutdunken, wie ir das am bequemsten findt, vilbemelte geschickten unserm allerheiligsten vater dem babst und den cardinalen in unserm namen betlich anruffen und bevelhen, darzu wir inen etlich credentz gegeben haben. Wo ir sie auch in unserm hausz an eynich beschwerung haben mûget ist unser beger, das ir sie gutwillig annemet. Wollet uns auch all unser hendel gelegenheit und wie wir uns ganz zu euch vorsehen, vleissig achtung darauf zu haben, zuschreiben, kumbt uns von euch zu gefallen.

291. *HM. an den Papst: bittet, dem Gesuch der Gesandten des OM. von Livland willfärig zu sein. Königsberg, 1502 Mai 16.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (ehem. Y) S. 739, überschrieben: Ad sanctissimum.

Sanctissime in Christo pater et domine, domine clementissime. Post devota humilimaque beatorum pedum oscula. Etsi non dubitem, s[m] v. tum ex aliis tum ex prioribus meis litteris[2] intellexisse, quam graviter proxima hieme scismatici Rutheni Livoniam afflixerunt magnaque ex parte igni, ferro cedeque hominum vastaverint, tamen quoniam jam rursus magister Livonie per suos mihi declaraverit, quantis in periculis jam versetur vastatis tanta ex parte terris illis magnoque ere in stipendiariis apparatuque bellico consumpto, precipue tam potenti hoste nihil aliud agente, quam ut terras illas sue ditioni vel belli diuturnitate subyciat, idemque magister oratores suos ad s[m] v. mittens[a], qui eidem omnia ipsa s[ti] v. commendarent[b] humilime supplicans, quatenus s[tas] v. procuratorem ordinis mei eosdemque oratores clementer audire et tantis tanquam urgentibus periculis pro paterna cura et clementia vel de thezauro ecclesie succurrere dignetur. In quo s[tas] v. rem sua auctoritate dignissimam, ordini meo, Livonie et terris adjacentibus pernecessariam ac reipublice christiane comodissimam faciet. Cui me tamquam deditissimum et obedientissimum filium una cum ordine meo humilime commendo. Ex Monte regio Prussie 16. Maii anno 1502.

E. s. v.

Obedientissimus filius Fredericus, ordinis hospitalis virginis Theotonicorum Jerosolamitorum[c] magister generalis.

292. *HM. an den Kardinal s. Praxedis (bez. den Kardinal s. Eustachii): bittet, das Gesuch der Gesandten des OM. von Livland beim Papst zu unterstützen. Königsberg, 1502 Mai 16.*

Aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (ehem. Y) S. 739, überschrieben: Ad cardinalem sancte Praxedis et ad cardinalem Senensem mutatis mutandis. — *(1).* Reverendissimo in Christo patri et domino, domino Antoniotto tituli sancte Praxedis sancte Romane ecclesie presbitero, cardinali Mutinensi, ordinis dive virginis Theotonicorum protectori, domino meo colendissimo. — *(2).* Reverendissimo in Christo patri et domino, domino F. tituli sancti Eustachii diacono cardinali, domino ac patri suo observantissimo.

a) *fehlt K.* b) commendare *K.* c) *sic K.*

1) *n. 291—93.* 2) *vgl. n. 214.*

Reverendissime in Christo pater et domine, domine honorandissime. Post debitam commendationem. Quo in statu res Livonie proxima hieme fuerint superioribus litteris ad r^{mam} v. d. scripsi[1], quo autem in periculo inversentur, procurator ordinis mei una cum oratoribus magistri Livonie r^{me} v. d. exponent, quos r^{ma} v. d. pro solita benignitate clementer audire et tantis periculis non tantum ordinis mei, sed et reipublice christiane ab hac parte consulere negotiumque ipsum sua auctoritate apud sanctissimum dominum nostrum promovere dignetur. Cui me totum ordinemque meum et commendo et offero. Date ex Monte regio Prussie decima sexta Maii anno 1502.

Deditissimus Fredericus, ordinis dive virginis Theotonicorum magister generalis.

293. HM. an den Komtur zu Ragnit: fordert ihn auf, sich zu einer Gesandtschaft nach Livland fertig zu machen. [1502] Mai 17.

Aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (ehem. Y) S. 740, überschrieben: Dinstag in pfingst heiligen tagen.

Ist geschrieben dem compthor zu Rangnit. Wir geben euch zu erkennen, das wir mit etlichen unsern ratsgebiettigern yetzt bei uns beslossen haben, wo uns ein ander antwurt dan wir gesynnen auf nehst unser gethane schrift, euch bewust, von dem erwirdigen unserm obersten gebiettiger in Leiflandt zukome, euch alsdan mitsambt dem compthor zur Memmel in botschaft zu berurten obersten gebiettiger zu fertigen. Das wir euch im besten, uf das ir euch eurs orts mit gemachlicher zurustung darnoch habt zu richten, nicht haben wollen vorhalten.

294. Eadem die ist Niclauss Friderich, schippern, und Dietherich Mulner sambt Niclaussen von Geraw ein baszbrief gen Revell, als patron, geschrieben worden. *[Königsberg, 1502 Mai 19]*

Aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (ehem. Y) S. 742, überschrieben: Durnstag in pfingsten.

295. Von Hans Kullert eingereichte Rechnung über die durch von Reval im J. 1501 ins Feld entsandte Knechte entstandenen Unkosten. [Reval,] 1502 Mai 21.

Aus StadtA. zu Reval, Papierzettel. Von aussen: Her Kullert, her Matthias Deypholt, Kluffteache, h.

Anno 1 redde wy unse knechte na Darpte, her Matys Depholt und ick. Hirto so horde myn knecht Hene, Depholten 2 knechte, her Johan Cullen 2 knechte, der Kluffteschen 2 knechte, der Hagebecheszken 1 knecht.

Int erste heb ick den wagen boredt mit aller tobehoringe, vorsellen, sadell, tôm, haber 5 f. 6½ s., hirvan nicht wedder entfangen. — Item vor 1 Rusche rone 4½ mc. Noch vor 1 schuffel 5 s. Den vorman gedan ½ mc. Op den wech noch gegeven Hene Slut, dat he in Ruschlande hadde utgegeven 5 f. 6 s. Noch der Hagebeckessken gesant van eren knechte 1 f. Noch moste ick utgeven Johan van Hilte 3 f. Is tosamen 9 mc. myn ½ s.

[1]) nn. 215, 216.

Item hirop so si ick der stadt schuldig van Henen 1 Rinschen gulden, to Lubeck he entfenck vor 2 mc. 5 s. Noch so si ick vor Henen to restgelde 1/2 mc. Noch entfangen van der Hagebeckesken vor eren knecht 1/2 mc. Noch gekofft van den heerpeerden 1 vor 11 f. van den stalle.

Noch so sy ick der stadt schuldig vor 1/2 man 32 mc. Hirvan ick der stadt sy 28 mc. myn 4 s. Hiran to korth de bovengescreven 9 mc. myn 1/2 s. So si ick hir der stadt schuldig summa 30 mc. 3 1/2 f. d. etc.

Anno 2 dit overgegeven den sunavent na pinxsten her Matys Depholte, her Lambert Ottinck, her Gert Witten hir innen mente.

Hans Kullert.

296. *Aussage einiger Karelen über die von ihnen [durch livländ. Auslieger] erlittenen Verluste. [Reval], 1502 Mai 22.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap.-Zärter. — Vgl. n. 178, 187.

Anno Domini 1500 unde 2 uppe der hilligen drevoldicheit dach tusken negen und teyn do bekande disse nageschreven Karrelen vor dissen besetten borgers in Hans Klunckert synem stenhuse. Int erste vor Hans Ruyggewolde unde Johan Hagen unde vor Hennynck Symens unde vor Hinrick Lulle und vor Hans Wollters, borgere van Wyborch. Int erste bekanden: Pirell, dat he gekofft hadde van Hans Echolt 4 last soltes, he mede förde in Ruslant. — Mychell Karrelle 2 last 1 sack soltes gekofft van Hans Echolt. — Simmen Karrelle 1 last soltes gekoff van Marten Bockellman. — Hans Ericken Poicke, dat he in alle myssede na syner bekantnisse 5 mc. — Laffrens Simmen Poicke ok 5 mc. — Hans Seyszen Karlle[a] soket 3 last soltes gekofft van Rotgers.

Dit isz de summen, dar de Karrelen uppsoken in alle 10 last 1 sack soltes, noch 10 mc. an anderen tuge. Wes war is unde konen maken also des en recht is. Disser seddel is twe, de ene ut der anderen sneden ut dem a b c.

297. *Michael, EBf. von Riga, an Danzig: ersucht es, auch in ihrer Stadt den der Kirche Riga und dem D. O. in Livland verliehenen Ablass erheben zu lassen, der wie u. a. das Gutachten der Universitäten Rostock und Greifswald ergiebt, von der Kurie nie aufgehoben sei und deshalb zu Recht bestehe. Riga, 1502 Mai 23.*

D aus StadtA. zu Danzig, IX B 59, Orig., Pap., mit briefschl. Sekret. Mitget. von O. Stavenhagen.

Den ersamen vorsichtigen und wolwisen borgernmeistern[b] und radtmannen der stadt Dantzigk, unsen besundern leven gunstigen guden vrunden und gonneren.

Michael von Gods und des Romischen stoels gnaden der hilligen kercken to Rige ertzcebisschop, der lande Prussen, Curen, Liven, Letten und Eysten ein metropolitan und des hilligen Romischen rikes ein vorste.

Unsen vruntliken grut mit irwunschingge alles guden stedes tovorn. Ersamen vorsichtigen und wolwysen, besunder leven gunstigen guden vrunden und gonnern. Nademe jwe vorsichticheit

a) *sic R.* b) *sic D.*

zunder twivel witliken is, wo dusse lande to Lifflande tor vhede und orloge mit dem grotforsten tor Moscow gekamen zin, welcke mit den affgeschnetenen Russen der hilligen Romischen kercken dussen landen mit mordt, brant und vorheryngge groten unvorwintliken schaden togefogt hebben; so wie denne mit unsen prelaten, derglieck de here meistere to Lifflande ôn wederstandt to[a] doende[a] sunder hulpe hern, vorsten und steden Duitzscher nation vele to swach zin etc., is unse vruntlike vlitige bede: jwe vorsichticheit wille ein sulkes en wenich to herten nemen und von Gode ewigen lon entfaen mitsampt dem groten afflat von pin und schult[b] — welck afflat nicht allene der hilligen kercken to Rige, sunder ock dem werdigen Duitzschen orden to Lifflande[1] vorlenet unde des ock nicht vorder wert underwunden to gebrukende, denne sovele in gescrevenen rechten utgedruckt und bewerdt, so ock nicht wedderropen is von dem stole to Rome mit dem jubileo, dat ock clarliken betugen und mit recht bewerdt hebben de doctoren der rechte beider universiteten Rostock und Gripeswolde, so jwe v.[t] dat von unsen boden wol wider beleren mogen[b] — datsulvige vorbenomede afflat to vorkundigen, to vordeven[c], desglieck kisten und blocke setten tolaten und vorgonnen willen tom gemenen besten dusses landes, wat darin von gelde, vitalie, bussen effte bussenkrut, denende to krigeslôfften, up unse und des hern meisters to Lifflande volmechtigen anforderen mit genogsamer bewysligker volmacht, edder wo desulvigen mit jwe v. darumme overeinquemen, jo eer und beter oversenden. Den[d] knechten, de uns bet jegen Rige geschickt, wolden wie annemen und ên gernne de kost geven. In tovorsicht jwe v.[t], de wie Gode almechtich in wolmogender suntheit[e] altidt bevelen, in glieker mate to vorschuldende gutwillich willen befunden werden. Datum in unser kercken stadt Rige am mondage na trinitatis im 1500 und 2 jar.

298. OM. an den HM.: kann jetzt unmöglich Livland verlassen und nach Memel zum HM. kommen, da ihm bedrohliche Nachrichten zugegangen seien. Bittet um Beistand des HM., der ihm allerspätestens zu Anfang Juli zuziehen müsse; der Mangel an Volk ist zu spüren, nicht nur habe eine Seuche im Lande gewütet, sondern die Knechte verlangten Erhöhung des Soldes. Hat auch den Kg. von Polen besandt; falls dieser aber der aus dem Bündnis erstehenden Verpflichtung nicht nachkomme, sei die Gefahr gross. Ersucht um schriftliche Mitteilung dessen, was der HM. mit ihm zu verhandeln gedenke. Wenden, 1502 Mai 23.

K aus StaatsA. zu Königsberg, OrdensbriefA. J.-№ 547, Orig., Pap., ein Stück weggerissen, mit Resten des briefschl. persönl. Maj.-Siegels, unter der üblichen Adresse.
Verz.: nach der livländ. Kopie von K Index n. 2478.

Unsen willigen underdenigen gehorszam mit vlitiger irbedinge unsers hoichsten vormoggens juwen forstlicken genaden stedes tovorn. Hoichwerdige dorchluchtige hoichgeboren forste, genedige leve her meister. Kortz vor datum dusses breves is de junge Kunseck mit etlicken schrifften[2] van juwer forstlicken genaden wedderumb an uns irlanget, de wy demodigen entfangen und leszende to guder mate woll vorstain hebben. Dar dan juwe forstlicke genade inne berort, wu se van unszen geschickten[3], dem erbaren und vesten Werner van Adeleveszen und unszeme

a—a) *fehlt D.* b—b) *sic — statt Klammer D.* c) *sic D,* vordûven! d) *sic D.* e) sunheit *D.*

[1]) *Das Vorgehen des EBf. geschah anfangs ohne Wissen des OM., vgl. n. 335; der Ablass ist wol der nn. 229 S. 158, 230 S. 160 erwähnte.* [2]) *darunter n. 286.* [3]) *vgl. n. 272, 286.*

secretario Hinrico Schubben den handell unszer viande, der affbesunderden Russen oick wes wie tegen desulfften kortlicken vortonemende in willensmenunge sin, mit vortroistinge juwer forstlicken genade van er gescheen, woll vornomen und vorstaen hebben etc. Dardorch und andere mercklicke gescheffte dan juwe f. g. groit van noden irkent, dat wie mit der in egener perszonen unszem orden tho wolgevalle tosamende komen moten, uns der und anderer saken halven na noittrofft wider und duplicker beraden und overeynkomen moggen, is deshalven juwer forstlicken genade vlitige und guitlicke beger, wie uns mit dem ersten thor Memell vorfogen und er voruith wanner uns eyn solkent to donde beqweme sie, schriven willen und off uns eyn solkent tor Memel to komende unbeqweme were, alsdenne eyne andere[a] malstat up den grenszen belegen juwer f. g. und uns to komende gevellich bestemmen und schriven sollen juwen forstlicken genaden. Der wy des na gehorszame und aller gestalt, als woll billick is, nicht allene tor Memel, sunder woir des juwe f. g. begerde, kent Godt van hemmele, gerne gehorich und edt oick wol an de vorbestemmede stedde in achte ader teyn dagen upt geringeste mit twintich edder dertich perden uithgeverdiget affteen wolden, beszunder uns kortz szo mannigerleie sware gruszame tydinge van den Russchen grenszen di enn up de anderen angekomen und schrifftlicken vormeldet sin, der wie eyn deell hyr innevorsloten senden juwen f. genaden, de se leszende woll vornemende wert, szo dat wy uns dagelich und alle stunde eyns swaren invals und overtoges vermodende[b] sin, dat Godt almechtich genetlick[c] affwenden mote. Oick szo hebbe wy in dato dusses breves etlicke unsse gewegesten rades- und meddegebedigere by uns, den eyn sodan uith deme lande tho theende neynerleie wies gedunckt geraden und steit to befruchtende, szo de unmilden affgesnedden Russen mit groter macht hyr invellen, als wie ane underlait besorgende sin, und wy dan van der hant weren, alszdenne dusse lude im lande gantz vorsuffen und dar groit jamer und qwaet van enstaen solde. Dardorch juwe f. gnade beger up duthmaell vorhindert wert. Aver wanner wy mit sulken anxstlicken noden nicht beswert weren edder unsse vornement und willensmenunge vollentogen hedden, wanner unser denne juwe f. genade to der stedde to komende begerende were, dar wolden wy uns mit allem vlite na gehorszame, als temlick is, ungeweigert guitwillich inn bewissen, dar vasten geloven sunder miszduncken gentzlicken tho hebben mach juwe f. genade, de wy nach als tovorn gantz demodigen als wi hoichste moggen anlangen, de wille anseen und to herten nemen de grote truwe und bistant van hyr alletyt aldar den landen und unssem orden to gude und wolgevalle gescheen is, uns und unssen orden nu in dusszen utersten noden sunder hulpe und troist mit luden to vote und perde nicht vorlaten, dergeliken szo dat de noit irfordert alletyt wedderumb na unser macht vorplichtet sin willen, wente dusse lande mit sterfte gantz sere gesweket sin. Desulven hovelude und knechte, wie int lant holen leten, hebben irfaren, dat konichliche majestaet tho Dennemarcken groit volck upnemet, szodat wie der mit leve und lede nicht vormoggen konnen, se sick mit uns liden ader bliven, sunder eth enste denne, wy enne maent solt geven willen, des wy denne na gelegenheit nicht woll en vormogen. Uith den und mannigerleie andern grusamen tydingen, darinn men woll vormerket, dussen landen swarlicken togemeten wert . . . und darumb wy frommet volck groitlicken bekummert sin. Bidden darumb so wy demodigest konnen, juwe f. genade se[d] nu unsers ordens und dusser armen lande ewige vorderff anseen und uns nu troistlois nicht vorlaten, sunder jo eer jo better mit volke vortrosten

a) ande *K.* b) vermode *K.* c) *sic K.* d) *sic K,* wolde.

wille und dat de jo up Johannis to mitsomer[1] edder upt lengeste achte dage darna by uns irschinen moggen, Goddt geve, na vorlope veller warninge, sze darnach nicht to spade ankomen. De voget van der Narwe berort van eynem Polen, de uith Ruslande an unsse side gekomen sie und mannigerleie[a] tydinge vormeldet hebbe, densulven de voget tho uns geschicket, de denne vor uns alle gestalt dergeliken bekant hefft. Szodane und mannigerleie tydinge wy flux dorch schriffte by unseme Russchen tolke geschickt hebben ko. ma.ᵗ tho Polen, aver nach in der warheit nicht irfaren, wer de in Polen ader Lettauwen sin mogge. Wan sine ko. m.ᵗ nu der vorschrivinge buntlicken voreninge mit segeln und eden bevestet mit aller macht nicht genoich dede, worde dussen landen ane schult tho groten wemode und jamer gediende, dat Godt almechtich genedichlicken affwenden und keren mote etc. Szo hebben wie in unsen schrifften sine ko. ma.ᵗ szo wie duplickest mochten anlangen laten, se sick ungesumet bie de hant voge, wie den viant beider lande desto beth wedderstaen moggen; wes uns darvan bejegent, wille wi ungespardes vlites benalen[b] juwer f. genade. Wolde uns de der saken gestalt darumb se uns to sick vorschreven hefft dorch schriffte bie bewisser dar dat unbefaret bie were eyne heymlicke vormeldinge doen, szoverne wie ichtzwes darinne raden ader schicken konden, sege wie gerne und wolden unssen und unser heymlicker rede guthdunkent mit den ersten schrifftlicken dorch eynen gewissen boten[c] wedderumb toschicken juwe f. genade, idoch de sake und all unsers ordens ere und wolfart stelle wie up wolbehach juwer f. genade, de wie demodiges vlites bidden, se uns bie sulven bewisser der hulpe halven, wie groit und wanner wy uns dartho vorlaten moggen, hyrto vorsichtich und troistlich antwort ane jennich vortogeringe benalen wille. De vakengedachte juwe groitmechtigen forstlicken genade wie hyrin mede hogem gelucksaligem regimente und seligem[d] wolfart tho langen begereden tyden vrolick und gesunt dem almechtigen Godde bevelen. Gegeven up unsers ordens huisz tho Wenden des mandages na trinitatis anno etc. 1500 und 2.

Overste [gebediger] tho Lieff[lant].

299. OM. an Reval: hat dem Komtur wichtige Werbung an sie aufgetragen und hofft, dass sie sich als treue und gehorsame Untertanen beweisen würden. Wenden, 1502 Mai 24.

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit briefschl. pers. Maj.-Siegel.

. . . Wie hebben jegenwerdigen, dem erszamen compthuren tho Revall etlicke wervesake und gescheffte an juwer aller erszamheide to wervende und to bringende bevoln, derhalven unsers willens meynunge klerlick entdeckt und underrichtet. Demena szo is unszer gantz fruntlicke beger, wes de gedachte compthur alszo an juwe erszamheide van unszentwegen wervende und bringende wert, gy eme des gelicks unszer egenen perszonen vollenkomelick geloven und jw oick als truwen[e] und gehorsamen undersaten billicke getemet, szo wir dair oick neynen twivell anne dragen, guitwilligen und vlitigen na richten willen . . . Gegeven tho Wenden des dinstages na trinitatis anno etc. 1500 und 2.

a) mannigeleie *K.* b) *korr. aus:* benaden *K.* c) *fehlt K.* d) *sic K.* e) truwe *R.*

1) *Juni 24.*

300. *Lippe an Reval: teilt mit, dass Hans Harlaghe, der sich zu Lübeck aufhalte, dem Steffen Pelser*[1]*, der sich wegen des Nachlasses seines Vetters Steffen Pelser nach Reval begeben habe, Hindernisse zu bereiten sich anschicke. Bitten, die Angelegenheit Pelsers, auf dessen Seite das Recht sei, nach Möglichkeit zu fördern. 1502 Mai 28* (am sonnavende na sancti Urbanus daghe).

StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit briefschl. Sekret.

301. *Riga schliesst einen Kontrakt bis Ostern 1503 mit Hans Francke von Kitzingen, den es als Hauptmann sich verpflichtet. 1502 Mai 30.*

R aus StadtA. zu Riga, äusseres RatsA., Orig., Pap.-Zärter. Auf der Rückseite von derselben Hand: Dit is de vordracht Hans Francken des capteyns, amme mandage corporis Cristi 1502 upgenamen. *Hildebrand.*

Wie borgermeystere unde radtmanne der stadt Riga bokennen unde betugen apenbar in kraft unde macht dusser unser apen utgesneden[a] certen, dat wy uns gans fruntlik unde lefflik vordragen hebben midt deme boscheden manne Hans Francken[b] van Kitsingen ut deme lande to Francken, ene midt enem jungen van dage datum dusser certen upgenamen, uns und unser stadt vor enen capteynen bet tho deme negesten tokomenden hilligen passchen anno Domini 1503[2] to denende, uns und unser stadt buten unde bynnen landes truw unde holt to water unde to lande, szo he dat voredet hefft, to sinde. Darvor wy deme erbenomeden boscheden Hans Franken[b] ens vor alle van der bostemmeden tidt unde datum dusses breves an bet up den tokomenden hilligen vorberorden passchen by vryer kost vor sine personen unde jungen enhundert mark Rigesch — den jungen sal he sulvest lonen, overst de kost sal de radt besorgen, midt dussem vorscreven lone wil he unde schal en gans benogent hebben — tokernn unde geven willen. Dussen allen to loven sin dusser cedele twe en ut der anderen gesneden under den bockstaven A B C D. Gegeven unde screven in Riga amme mandaghe in der octaven corporis Cristi sub anno dominice salutis veffteynhundert unde twe etc.

302. *HM. verschreibt in Folge einer ihm vom OM. von Livland zugegangenen Nachricht den Bf. von Samland und gewisse Gebietiger zu einer Tagfahrt. [1502] Mai 30.*

Aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (chem. Y) S. 745, überschrieben: Montag nach corporis Christi.

Eadem die ist geschrieben diesen hernach geschrieben, mutatis mutandis: Samlandt, marschalh, Osterrode, Reyn, Rangnit, Memell, Holandt. Tagfart.

Uns sint auf heut dato von dem erwirdigen unserm obersten gebiettiger in Leiflandt schrift[3] zukomen, derhalben wir ewer und ander unser gebiettiger rats notdwrftig sint. Ist an euch unser beger, wollet euch auf donerstag noch Bonifacii schirst komende[4] an alle verhindernisz zu uns gen Konigsperg verfuegen. Kumbt uns von euch zu gefallen und geschicht etc.

a) utgnesneden *R.* b) *sic R.*

1) *vgl. n. 131.* 2) *1503 April 16.* 3) *n. 298.* 4) *Juni 9.*

303. *HM. an den OM.: teilt mit, dass er eine Tagfahrt der Gebietiger ausgeschrieben habe, kündigt eine Botschaft an, zugleich aber auch, dass die von ihm geworbenen Knechte kaum bis zum genannten Termin werden eintreffen können. [1502] Mai 31.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (ehem. Y) S. 746, überschrieben: Dienstag nach corporis Christi. Cerat in Leiflandt.

Ist geschrieben dem meister in Leiflandt. Wir haben auf ewer schriftlich ansinnen[1] bei kegenwertigem am nesten an euch getan, auf gestern montag[2] ewere beschrieben antwurt emphangen, aus wellicher wir nicht mit cleiner beschwerung unsers gemuts ewer und der lande Leiflandt not und bedrangnuss haben vernomen. Dieweill wir dan derselbten beschwerten orsach halben auf dieszmall nicht mogen zusamen kommen, wie unser und unsers ordens notdurft wol erfordert hett, haben wir unser gebiettiger verschrieben zu uns zu komen diser sachen halben[3]. Wollen alsdan unser botschaft aufs furderlichste zu euch verfertigen, durch dieselben unser gelegenheit und gutdunken, deszgleich mit was vermogen wir euch künnen zu hilf komen, darzu wir uns teglich wollen nach unserm vermogen schicken, erofnen lasen. Besorgen doch, es sei uns nicht moglich auf Johannis[4] ader so kurtz darnoch wie ir in ewer schrift gebeten habet, dieselbige euch zuzuschicken, orsach halben, das wir mit grosser beschwerung leuthe bekomen mogen, und ein weithen weg zu ziehen haben. Wellichs wir euch, unser und ewer vordinst nach, auf dieszmal nicht haben wollen verhalten, uf das ir euch in disen[a] schweren handellen habet dornoch zu richten.

304. Ist geschrieben Osterrod, Holandt, Neidenburg, Soldaw und Balge, mutatis mutandis ut sequitur. Unser beger ist, ir wollet die knecht, die wir euch zugeordent haben und bei euch enthaldet[5], aufs furderlichste zu uns gen Konigsberg[b] verfertigen und dasjenig was inen zustendig ist, auszrichten. Doran geschicht unser meynung. *[1502] Juni 2.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (ehem. Y) S. 746, überschrieben: Octava corporis Christi.

305. *Dorpat an Reval: sind nunmehr von Reval wie von Riga über die Forderungen der Söldner in Kenntnis gesetzt; meinen, dass eine Zusammenkunft der Städte in dieser Angelegenheit geraten sei und dass man sich in der Bewilligung der erhöhten Ansprüche der Knechte nicht übereilen müsse. 1502 Juni 4.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit briefschl. Sekret. — Vermerk: Consulatus Tarbatensis anno 1500 secundo.

An den erszamen rådt van Revall etc[c].

Unszen frundtliken gröth und wes wii gudes vormagen stets voran. Erszame und wise heren, sunderlinx gonstigen guden frunde unde gonner. Szo wii juw unlanges vorhen geschreven hebben van wegen unszes erwerdigen hern und unszer knechte, darupp wii van juwen ersamheiden eyn andtwordt irlanget hebben, hadden ock yn dersulfften forme an juwe unde unsze guden frunde, den radt to Rige geschreven, derhalven wii ock en antwordt erlanget hebben, welkern eren breff wii juw hyr ynnevorslaten schickken, werden daruth eren syn woll vorstån etc.

a) disem *K.* b) Konigs *K.* c) *sic R.*

1) *n. 298.* 2) *Mai 30.* 3) *n. 302.* 4) *Juni 24.* 5) *vgl. n. 238.*

Ersamen heren unde guden frunde, beduncket uns gantcz swar solde fallen, wii gelick den van Rige geven solden. Hyrumme bogeren wii juw tho wethen, dat unsze knechte geyne esschinge dôn willen, szunder alle darupp fallen und bliven, wes de van Rige unde Revall gevend werden den eren, sale wy en ock geven. Wy hadden en gebaden to gevende van Jacobi tokamende[1] beth paschen valgende[2] 18 mc., vrye kost unde collacye. Nademe see dar nicht mede wolden thovrede weszen, sii wii van dage myt en tosamende geweszen unde alszo gesecht: Als denne der van Revall ere knechte villichte alhyr kamende werden und samptliken yn den Peybasz faren mothen, so kane wii en nicht myn beden; wes gii gevende werden, wille wii ock geven. Dar see ock nicht mede tofrede syn willen, szunder ys bii deme meisten gelde unde upp beyde stede ere dinge stellen, anders nicht van en hebben magen irlangen etc. Erszame heren unde guden frunde, bogeren, juwe unde unsze gude beste iio willen vorsehen, juw nicht willen vorhasten myt vele to gevende. Wii vorhapen uns vor allesweme wol kanen vorantworden, szo wii ene laven unde geven willen datgenne, darupp se yndt landt gekamen unde vorschreven syn; dat is 10 gl., ene cledinge, kost unde collacie, darvan sick de notrofft myt der cledinge belopen sall ummetrendt 26 offte 28 mc. Rig. Vorder, so de heren van Rige yn erem breve beroren van der tohopekaminge, so juw unde uns zodanet boqweme were, wolden alsdenne uns upp ene gelegene stede unde tydt to hope vorschriven, beduncket uns, guden frunde, umme veler saken willen ensulkent grot van noden weszen, wes juw darynne gelevet, uns myt den allerersten willen benalen, und dussen vorslaten breff wedder thon handen schickken, unde wo gii myt eren knechten faren, upp dat wii deme rade van Rige yo eer yo lever ene antwort schriven magen. Gegeven ylende am sonnavende na der octaven corporis Christi anno etc. twe.

Borgermestere und radtmanne der stadt Darppte.

306. *Alexander, Kg. von Polen, an den [OM. von Livland]: giebt auf die jüngste Botschaft des OM. die beruhigende Antwort, dass er alle und jeden Artikel des Bündnisses zu halten gesonnen sei und dass er auf die auch ihm zugegangene Nachricht, dass der GF. von Moskau den Krieg mit verstärkten Kräften fortzusetzen gedenke, bereits dem Zaren der Sawolskischen Tataren, der sein Bundesgenosse sei, die nötigen Weisungen habe zugehen lassen. Karczin, 1502 Juni 6.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, OrdensbriefA., ohne Signatur, gleichzeitige Kopie, Pap., dem HM. übersandt mit n. 317.

Verz.: nach der livländ. Kop. von K Index n. 2480.

Alexander Dei gratia rex Polonie, magnus dux Lithuanie, Russie Prussieque dux et heres etc.

Magnifice et venerabilis amice, nobis sincere dilecte. Habuimus litteras sinceritatis vestre, in quibus s. vestra commemorat legacionem suam ad nos per nuncium suum novissime habitam[3], commemorat federa inter nos atque utriusque nostrum directa tunc percussa, denique et meminit legationis nostre pridem per venerabilem Albertum Gorsky, secretarium nostrum ad eam delata[4]. Ad que sinceritati vestre respondendo dicimus: Est nobis menti responsio ad novissimam legacionem per nos facta, non desunt a memoria federa mutuo firmata ac legacio per eundem

[1]) *Juli 25.* [2]) *1503 April 16.* [3]) *vgl. n. 298.* [4]) *vgl. n. 254 f.*

nuncium significata nos quoque sicut per ipsum nuncium s. v. reddendo intimaveramus, percussa federa deposcunt et per nuncium nostrum et per nos intimatum. Ita volumus singulis conclusis Dei adjutorio satisfacere et ad id curiosius nostras stabilitamus operas, quas breviusculo temporis effectu ducente Altissimo consumabimus. Nam sicut s. v. inter scribendum recordatum ducit, qualiter post festa pasche preterita[1] in magno ducatu Letthevanie[a] constitui debueramus, id profecto valde grato animo fecissemus, nisi actiones regni nostri graves nos invitas retinuissent, nisi negocia magne, que nobis cum serenissimo principe domino Wladislao Ungarie Bohemieque rege etc., germano nostro charissimo et aliis convicinis principibus fuerant inportancie practicando retardassent. Sed ut sit, conclusis hincinde factis ut decet satis tum illuc proficissimur[a], jamque in loco itineris assumpti per suum nuncium sumus hic preventi super ea que vestram[a] s. intimat, quomodo hostis noster communis dux Moscoviensis multa populi copia stipatus procedit, duplicibus exercitubus[a] actionem belli temptatur. Istud eciam a nostris exploratoribus intelleximus, et propterea ad imperatorem Tartharensem Zawolsky, quem in adjutorem recepimus, nunciis nostris avisavimus et ad arma consurrecturum admonimus, quo tandem dum illic feliciter favente Domino constituemur modum et ordinem dare possemus, ut illi hosti opportunam faciamus resistenciam, prout ea non poterunt latere vestram sinceritatem, quam bene valere cupimus. Datum in nova civitate Carczin sexta mensis Junii anno Domini millesimo quingentesimo secundo, regni vero nostri primo.

Commissio regie majestatis propria.

307. *Komtur zu Fellin an Reval: hat sichere Nachricht, dass Narva an Proviant Mangel leide und fordert sie deshalb im Namen des OM. auf, ein Schiff mit Korn, Hopfen, Blei u. a. dahin abzufertigen. Sein Schreiber hat Auftrag, ihnen das weitere auseinander zu setzen. Fellin, 1502 Juni 7.*

R aus Stadt. zu Reval, BB II 52, Orig., Pap., mit briefschl. Amts-Siegel.

Den ersamen vorsichtigen und wolwisen borgermeistern und raidtmannen der staidt Revell, unsen zunderlinges leven und guden frunden mydt gantzer ersamheit.

Unsen frundtliken groidt in flitiger unses gantzen vormoges juwen ersamheiden stedes vor entfangen. Ersamen vorsichtigen und wolwisen borgermeistere und raidtmanne, sunderlinges leven und guden frunde. Wy erlangen degelicks van stunden to stunden tidinge van der Narve, zick de ynwonner des stedekens jo lenck jo mer beclagen, enn de vitalie fuste beginne to krunppen[2] und vordtmer egentlick nicht witten und bekummert syn, wes se begynnen sollen. So dann, ersamen leven frunde, jw ersamheide yn den tiden des fredes etzwes handels und genertes uth deme orde und stedeken hebben, is unses erw.[a] meisters beger, ym geliken ock unse gantz andachtige und frundtlike bede, jw etzwes beflitigen willen, eyn schepp uthtoferdigen und to bemannende, dar men etzwelk korn, hoppen, blygh etc. mede na der Narve schicken moge. So derhalven tegenwordige unse schriver, unses willensmeyninge genszlick underrichtet, juwen ersamheiden al gelech muntliken beth dann, wy schriven konnen underrichtende werdt. Bidden synen

a) *sic K.*

1) *März 27.* 2) *vgl. n. 247.*

warden vullenkommen geloven gelick uns selvest geven willen, vorschulde wy na vormogenheit altidt gudtwillich gerne tegen vake gedachte jw ersamheide, Gode almechtigen to langen vorhoppeden tiden[a] sellich gesunt bevollen. Gescreven to Vellyn dinschdages na Bonifacii anno 1500 und 2.

Kamppthur to Vellyn.

308. *Riga bezeugt, dass es mit seinen Söldnern, von denen es eine Namenliste hat aufnehmen lassen, bis nächste Ostern einen neuen Kontrakt geschlossen habe, nämlich dem Mann 26 Mk. Rig. und 4 Ellen Englisches Tuch, dem Fahnenträger, Pfeifer (? Waibel) und zwei Trommelschlägern doppelten Sold, für die vor dem Feind Verwundeten trägt die Stadt den Arztlohn. Die Knechte verpflichten sich, mit Bürgern und Einwohnern Friede zu halten, ihnen gelieferten Harnisch und Waffen wieder zurückzubringen oder deren Wert zu erlegen. 1502 Juni 10.*

R aus StadtA. zu Riga, äusseres RatsA., Orig.-Papierzärter, mit auf der Rückseite aufgedrucktem Sekret. Hildebrand.

Wie borgermeystere unde radtmanne der stadt Riga bokennen unde botugen apenbar in kraft unde macht dusser unsen apenen utgesneden certere, dat wy vor uns unde wagen[b] unser borgere uns gans fruntliker wisze midt unser stad knechten, up de unmilden Russen upgenomen, vorenent[b] unde vordragen hebben, ock tom gantsen fullenkomen ende, nichtes nicht buten boscheden, overen gekomen sin, de wy nu van dage datum dusser certer upgenamen, by namen unde tonamen hebben anscreven laten nu vortmer van dage datum dusser jegenwardiger certer bet tho deme negest volgenden passchen[1] uns unde unser stadt up de Russen umme dit naboscreven solt to denende, szo boschedentliken tho vorstande unde to wetende, dat en jewelik knecht szo vro alsze he van den gedeputerden hernn des ersamen rades bovel hebbende upgenamen unde angescreven is, enem jeweliken sovedehalve mark Rig. up sin solt hantreken, vornogen unde betalen, unde up den negest volgenden Michaelis[2] dergeliken 6½ mark Rig. unde enem jeweliken knechte ens vor alle veer ele Engelssches wandes up datsulvige mal to gevende, hantrekende unde totokerende, unde vort up wynachten schirest volgende[3] enem ideren upgenamen knechte dergeliken ½ mark Rig., unde in deme utganghe enes jeweliken knechtes up dat hoge hillige negest tokomende fest passchen 6½ mark. Is dat samende sölt an gelde sös unde twintich mark Rig. unde 4 ele Engelssches enem jeweliken knechte by vryer kost, deme veneken dreger, enem weyffelere unde 2 trummenslegeren allenen szo de to felde utreysen, dubbelt solt. Midt dussem solde willen unde scholen de knechte en gans bonogent unde affschedent eres soldes ganslik midt uns hebben, uns unde unse stadt nicht hoger mid jenigerhande nyen funden edder anderen bosweringen, sowol in erem uttoge, also stilleliggende, to belastende. Unde szo jummant van dussen vorbonomeden knechten vor den vyanden gewundet edder schaten wurde, willen unde scholen wy dat arstelon gelden unde betalen. Midt der lennisse wille wy uns gelikformich den anderen ersamen steden Dorppte unde Revel holden. Vortmer in unde an unser stadt sik under malkander, dergeliken midt alle unsen borgeren, inwaneren unde kopluden vruntlik unde lefflik to holdende unde hebbende,

a) *fehlt R.* b) *sic R.*

1) *1503 April 16.* 2) *Sptbr. 29.* 3) *Dez. 25.*

sunder jenich vordret, upstot, slege, vorhouwent offte kiff to sinde. Szo hir enbaven jenich vreveler sik anders dirtogede offte hadde, sal sines denstes enthaven sin, dergeliken der guden stalbroder geselsschôp. Ock ere borekede harnsch unde were, welk se vor den vyanden nicht vorleszen, by eren eden wedder inbringen edder de werde darvan to betalende. Dussen allen to loven, tuchnisse unde orkunde der warheit sin dusser schriffte twe utgesneden under den bockstaven A B C D unde ruggelinges midt unser stadt secrete bosegelt. Gegeven unde screven na Christi gebort unses hernn veffteyn hundert unde twe amme vrigdage vor Viti.

309. *HM. an genannte Gebietiger: fordert sie auf, da bedrohliche Nachrichten aus Livland eingelaufen seien, ihre Untersassen zur Musterung einzuberufen und ihm ein Verzeichnis derselben zugehen zu lassen; die Sicherung der eigenen Grenze heische diese Vorsichtsmassregel. [1502] Juni 12.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (ehem. Y) S. 748 f., überschrieben: Sontag nach Barnabe.

Ist geschrieben disen hernach angezeigten gebiettigern, vogten und phlegern ut sequitur: Marschalh. Osterrode. Rangnit. Rein. Memmell. Brandenburg. Balge. Eylaw. Holandt. Soldaw. Bartenstein. Neidenburg. Ortelszburg. Johannsburg. Seesten. Rastenburg. Barten. Angerburgk. Letzen. Tapiaw. Insterburgk. Wir haben vormals, als weit unser landt, wie euch bewost unsere underthan und lieben getrewen gebotten, das ein yeglicher mit seiner rustung, wie er uns zu dienen schuldig ist, in bereitschaft sitzen solde. Dieweil uns dan ytzundt teglich furkompt, das die abgesunderten Reussen mit grosser macht unsern[a] orden in Leiflandt zu uberziehen willens seint, dieselbigen landt, das Got der almechtig gnediglich verhute, nach irer grawsamen gewonheit zu vorderben und einzunehmen, derhalben uns in der zeit auf dise unser landt und grenitz achtung zu haben auch geboren will. Ist an euch unser ernstlich boger, wollet auf das forderlichst unser lieben getrawen ewers gebietts fur euch bescheiden und angezeigter ursach halben ernstlich in unserm namen gebietten, das ein yeglicher wie er uns phlichtig ist in bereitschaft sicze, und darauf wansz euch auf das erste gelegen ist, wie vormals gescheen, musterung halden, und wie ir eynen yeglichen auf dieselbige zeit findet, uns verzeichent zuschicken. Kombt uns von euch zu gefallen etc.

310. *Reval an Dorpat: haben sich mit ihren Knechten, die durch einen vom schwedischen Reichsrat abgesandten Werber aufsässig gemacht waren, geeinigt und ihnen bei freier Kost und Bier 26 Mk. und 4 Ellen Englisch auf ein Jahr bewilligt. Eine Zusammenkunft der Städte halten sie nicht für notwendig, wol aber wäre es geraten, wenn jede Stadt einzeln die Beschwerdepunkte aufsetzte und den anderen mitteilte; denn Herren und Hofleute liessen ihre Knechte in die Städte ziehen und es hätte den Anschein, als ob sie nichts zu Schirm und Schutz ihrer Leute und Güter vornehmen wollten. [1502 um Juni 12]*

R aus StadtA. zu Reval, Konzeptbuch (A a 10) fol. 255 v. n. 651, überschrieben: Consulatui Tarbatensi.
Verz.: danach Schiemann, Beziehungen n. 109.

a) unsrem *K.*

Post salutationem. Ersame etc. Juwe scriffte[1] mit invorslatenen unszer guden frunde der van Righe breve, juw wedderumme na bogher to schickende, an uns benalet, hebben wii wol entfangen. Daruth wy juwer beider steder wemot, bedruck und gedranck der handel der knechte zolde[a] wol vormercken, dat welke sich mit den unszen ok nicht myn also bogeven hefft, wowol wy nu mit den unszen na avereynkaminghe unszes grotmechtigen heren mesters mit den gemenen knechten upgenamen, na veler wedderwerdicheit unde unwillen tho eynen jar vor 26 mc. unde 4 elen Engelsch, darto so to bevoren fry kost und ber, overeyngekamen syn tho ver tiden des jares, alsze nemlicken in den quatertemperen[2] dat gelt und dat want up Michaelis[3] uttorichtende. Dat wy ock van groten gedranghe der knechte hebben laven unde vorheyschen mothen, orsake halven eynes baden van des rikes rade to Zweden, umme knechte upthonemende und in Zweden to bringende, vorschicket, dar sick de knechte up tosteden unde begerden orloff weret sake, wii en sodanen zolt nicht vorheischen wolden, und weren ok gementh samptliken ut der stad na dem dome up unszes heren kompthors geleide to tredende, szo dat uns de noth de knechte by eynander to holdende gedrenget hefft, sodan solt tho gevende, dar wii id up ditmal by laten mothen. Konen juwe ersamheide mit den eren wes myn bededingen[b], kenne Got seghe wii van herten gerne etc. Furder guden frunde, der tohopekaminghe unszer drier steder na begerte unszer frunde van Righe to vorhandelende vele gebrecke und van anderen belastingen angefangener veide, kone wii up ditmal to schende nicht befulborden mannigerhande orsake halven, uns darane lettende, biszunder were wol unsze gude meyninghe, dat eyn ider stadt ere belastinghe, id were denne van der herschop edder den knechten, de veide belangende, der anderen vorwitlikede, umme eyndrechtliken darup to slutende, up dat alle borde und last der veide nicht allenen up de stede, uns beduncket de meyninghe is, gelecht werde. Wente so vor ogen is, den heren und hoveluden de knechte entgan unde in de stede kamen[4], daruth is to merckende, se sick gantz weynich tor were gedencken to stellende, den id doch mest wol van noden solde[c] weszen, umme ere landt und lude to beschermende, der de[d] stede nicht en hebben. Nicht mer, dan Got van hemmele, deme wii juwe ersamheit bevelen, mote[e] beth desse lande gnedichliker vorszen, dan van etliken eren inwonren betrachtet wert.

311. Ist geschrieben dem compthor zur Memmell. Nochdem m. g. h. willens, in noch Leifland zu schicken, er wolle derhalb in teglicher gereitschaft sein etc. *[Königsberg, 1502] Juni 14.*

Aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (chem. Y) S. 750, überschrieben: Dinstag nach Barnabe.

312. Eodem die ist geschrieben Woitken von der Thawer. Uns ist furkommen, wie zwen von den landsknechten, so wir zu Neidenburg[5] gehabt, von deinen lewthen, so unter dir im dorf Januskaw gesessen sein, gewundt und swerlich geslagen sein worden. Ist demnach unser beger, dw wollest dieselben, so solich tadt begangen haben, bestrigken und gefenglich halten. Dan wir solich tetter bei dir und nyemandts anders wissen wollen. Daran geschicht unser meynung. *[Königsberg, 1502] Juni 14.*

Aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (chem. Y) S. 753, überschrieben: Dinstag nach Barnaben.

a) knechte der zolde *R.* b) bedegingen *R.* c) solden *R.* d) de der *R.* e) moten *R.*

1) *n. 305.* 2) *Mai 18, Sept. 21, Dez. 14, März 8.* 3) *Spt. 29.* 4) *vgl. n. 221.* 5) *vgl. n. 238.*

313. *HM. an den OM.: meldet eine Botschaft an und verspricht eine Hülfsschar nach Livland zu senden. Bittet um Nachrichten; falls das Eingreifen des Kg. von Polen und die Beihilfe der Litauer nicht sicher zu erwarten sei, rät er, den Zug zu verschieben, jedenfalls nichts zu übereilen. [1502] Juni 14.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (chem. Y) S. 751, überschrieben: Dinstag nach Barnabe. Cerat in Leiflandt.

Verz.: nach der livländ. Kopie von K Index n. 2479. — Vgl. Danilowicz, Skarbiec diplomatów n. 2146.

Eodem die ist geschrieben ein offen brif oder geisel nach Leiflandt mit beger, das sie gegenwerttigen seiner gnaden diner, den m. g. h. mit brieffen gen Leiflant gefertigt, awf sein ansuchen gut awsrichtung pflegen, auch ime, ob das von notten sein wirdet, mit pferden und gleitslewten bei tag und nacht an alles vortziehen furderen, damit er ufs eilendste, m. g. h. bevel nach, an die ort kommen mug *(Ebda. S. 752).*

Ist geschrieben dem meister zw Leiflandt. Wir haben, wie wir euch jungst geschrieben, mitsampt unsren freunden, prelaten, rathsgebiettigern und lieben andechtigen ewer und der lande Leiflandt grosse beschwerung nicht mit kleinem bekomernis bewegt und beratschlagt[1] und sint darawf willens, inwendig vier oder funf wochen ungeverlich, unsrem vorigen schreiben nach, unser treffelich botschaft zw euch zw schicken, durch welche wir euch unsre gelegenheit gutduncken und bedencken, wie wir in eigener person zu thun willens waren, den merern teil eroffen wollen lassen. Desgleichen awf dieselbte zceitt mit gedachten unsren geschickten nach unsrem vormugen so vil wir awsbringen mugen, der antzal awf diese zceit wir euch nicht wissen zw schreiben, zw hulfe zw schicken gedencken, welche wir eher nicht haben wissen awfzwbringen. Ist derhalb an euch unser gutlich beger, wollet uns bei gegenwertigen uf das furderlichste an alles vorzciehen schriftlich zw erkennen geben, wo euch dieselbten uf gedachte zceit finden sollen auch eigentlich underrichten, wie ewer sachen itzunt ein gestalt haben, desgleichen, was euch von ko. w. zw Polan awf ewer negst zwentpietten[2] fur antwort[3] wurden, und was euch forder fur bestentlich kuntschaft von ko. w. zw Denmargkt der voringen[a] nach, zukomen ist. Und wo ir bfindet, das die ko. w. zw Polan zw ewerm vorgenohmen zcug sich nicht ruste und abermals vorlaessen wolde, welchs wir uns noch nicht vorsehen, desgleichen in Littawen auch keinen gewissen trost vormercket, ist unser bedencken und gutduncken, das ir ewern zcwg alleine mit ewer macht furzwnehmen wol betrachten wolt und nicht ubereylen, angesehen, was euch, uns und unserm gemeinen orden fur ferlikeit darawf stehet, sonder uf ander wege gedencken, die dergleich ferlikeit nicht uf sich haben, do wir euch nach unsrem vormugen trewlich zwrathen und helffen wollen. Dan euch gunstigen willen zw ertzeigen, allezceit gneigt.

314. *HM. Friedrich an Danzig:* Wir haben unserm hoffdiener und lieben getrewen Niclaszen Sleiffuiss bevolhen, etlich kriegsknecht, so wir vermainen unserm obersten gebietiger in Leifland wider die abgesunderten Russen zu schicken, in ewer stat anzunemen. *Begehrt, dass Danzig das gestatte und sich dem Sleiffuiss dabei förderlich erzeige,* umme der sweren lauff halben, auch gemeiner cristenheit zu gut. Geben zu Konigsperg auf donerstag nach sanndt Veits tag anno Domini 1500 und zwei *(1502 Juni 16).*

StadtA. zu Danzig, XXXVIII 375 b, Orig., Pap., mit briefschl. Sekret. Mitget. von O. Stavenhagen.

a) *sic K.*

1) *vgl. n. 302 f., über diese Zusammenkunft ist ein Bericht nicht vorhanden.* 2) *vgl. n. 298.* 3) *vgl. n. 306.*

315. Eadem die ist Bartholomes Helcz[a] als schipper und Nickeln von Leipzck als patron ein basbrief nach Revell gegeben worden. *[Königsberg, 1502] Juni 18.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (chem. Y) S. 755, überschrieben: Sonabendt nach sanct Veigts[b] tag.

316. *DM. an den HM.: teilt mit, dass das Reichsregiment zu Nürnberg auseinander gegangen sei und niemand wisse, wann es wieder zusammentreten werde. Neulich hat ihm Georg von Eltz, Procurator D. O. geschrieben, dass er nebst anderen vom HM. den Auftrag habe, wegen Livlands sich an die Kurfürsten und Fürsten zu wenden; beim DM. habe er sich noch nicht eingestellt. Wird im August, dem Wunsche des HM. gemäss, zwei Gebietiger nach Preussen abfertigen. Mergentheim, 1502 Juni 18.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, OrdensbriefA. XVI (L. S.) 39, Orig., Pap., mit briefschl. Sekret.

Dem erwirdigsten und hochgepornen fursten und herren, hern Friderichen, Tutschs ordens hoemeister, hertzogen zu Sachssen, landtgraven in Dhoringen und marggraven zu Meyssen, meynem gnedigen herren und obern.

Erwirdigster und hochgeporner furste und herre. Mein underthenig schuldig und willig gehorsam dinste und was ich liebs und guts vermage euch von mir stets und onverdroszlich zuvoran bereyt. Gnediger herre hoemeister. Am dinstag nach dem sonntag misericordia Domini jungstverschienen[1] hab ich ewern gnaden ower vorergangen schriefft, der datum steet zu Konigsperg uff montag nach dem sontag reminiscere[2] under anderm widderumb geschrieben, wie sich der Romischen koniglichen majestat und des heyligen rychs rate und regiment, in massen das gein Nurmberg verordent und eyn zeytlang daselbst yn versamlung gewest were, zertrent hette[3]. Das ich auch derselben zertrennung kein widderzusamenkomung wuste, wo sichs aber yergent zu eyner solichen versamlung widderumb schicken, das alszdan ich und mein gepiettiger ewer gnaden begere, in der obbestimpten schriefft an mich gelangt, an dieselb versamlung getrewlich und mit allem vlys bringen wolten. Demselben nach haben ich und mein gepiettiger der sache ein vlyssig uffsehen gehabt, ob sichs irgent zu eyner solichen versamlung schicken oder begeben wolt, das aber seythere zu solichen schulden[b] nit komen ist, und haben darumb damit mussen stilsteen. Ich weysz auch uff disen tag nit, wan es widder zu eyner solichen versampnung[b] kome und stelle es nochmals dahin, wie ich e. g. hievor davon geschrieben habe.

Ferrer, gnediger herre, ist mir kurtz darnach, als ich e. g. wie obsteet geschrieben hette, und nemlich am samstag nach dem sontag misericordia Domini[4] von hern Jorgen von Elts, unsers ordens procurator, schriefft zugestanden mit ingeschlossnem handel, antreffen die schweren kriege und hendel des hern meisters zu Leyfflande mit dem Rewssen etc. und der gemelt von Elts hat in der gedachten seyner schriefft sich horen lassen, das e. g. ine mitsampt andern abgefertigt habe zu meynen[c] gnedigen herren den churfursten und fursten etc. und sobalde sich die sache der ort enden werde, wolle er sich selbst zu mir fugen. Des bin ich noch biszhere also wartende gewest. Es hat auch derselb von Elts in der gedachten seyner schriefft mitlauffen lassen, wie e. g. begerung sey, das ich zwene meyner gepiettiger denselben ewern gnaden uff

a) *? Helis, ? Helcz K.* b) *sic K.* c) meinem *K.*

1) *April 12, n. 269.* 2) *Febr. 21.* 3) *Vgl. Ulmann, K. Max. I. Bd. 2 Kap 1.* 4) *April 16.*

das ylends zuschicken wolle, die e. g. helffen raten etc., damit usz ubel nit ergers werde oder erwachse. Nun sein ich und mein gepiettiger derselben schickung gancz willig und will sich doch der seltzamen und geschwynden leyff halben diser lande so zeitlich oder ylends nit tun lassen, als ich von hertzen gerne thette. Aber ich stee der sache nach rate meyner gepiettiger in teglicher arbeyt und will, als ich hoff, ewern gnaden ein landtkomethur meins gepiets zusampt noch eynem meyner gepiettiger zuschicken, die umb schirst sant Bartholomes tag[1] alhie ausziehen[a] sollen *u. s. w.* Datum Mergentheim am samstag nach Viti anno etc. 1502do.

Meister Tewtschs ordens in Tutschen und Welischen landen.

317. *OM. an den HM.: berichtet von einem Einfall der Russen; will seine Streitkräfte aber nicht zersplittern, sondern bereitet einen Hauptstoss vor, zu dem ihm die vom HM. zugesagte Schar erwünscht sei. Doch will er dem Rate des HM. folgen und nichts unternehmen, bis er die feste Zusage vom Kg. von Polen habe. Zeitungen über den Kg. von Dänemark. Wenden, 1502 Juni 22.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, OrdensbriefA., ohne Signatur, Orig., Pap., mit briefschl. persönl. Maj.-Siegel, unter der übl. Adresse.

Verz.: nach der livländ. Kopie von K Index n. 2480. — Vgl. Danilowicz, Skarbiec diplomatów n. 2147.

Unseren willighen gehorszam und wes wii ummer gudes vormoghen, juwer furstlichen gnaden stetz tovoren. Hoichwerdige dorchluchtige hoichgeborn furste, gnedige leve her meyster. In dato dusses breves is jegenwerdige bewiser, dener juwer furstlichen g. mit eren schrifften[2] an uns erlangt, de wie guthlichen entfangen, vlitigen gelesen, woll verstan hebben. So und alsze denne under anderen sunderlicken berort juwe f. g., als wii dat in eren jungesten schrifften ock so irfaren, se mit sampt eren vrunden, prelaten, raitzgebeidigeren und anderen leven andechtigen guth gunneren unser und dusser lande Lifflande grothe besweringe nicht mit kleyner bekummernisse bewagen und to hertten genomen, duplicken overgetrachtet hefft, des wii uns so wii hoichsth mogen demodigen bedancken, und is derhalven in vornemende und gantzer wyllensmeninge, bynnen 4 edder 5 wecken ungeverlick juwe forstlicken g. ere drepliche bodesschop an uns to schickende, der tokumpst wii van allem hertten gefrouwet zin, und desulven wii guithlicken entfangen und fruntlicken wyllen, so woll wii konnen und sich woll gethemet, bewisen willen. Dorch gemelte boden uns juwe f. g. ere geleghenheyt und guithduncken, als se in eigener persone to donde wyllenss was, den meisten deell vormelden und eroffen laten will, derglycken up desulve tiid uns juwe f. g. mit den gedachten boden na erem vormoge, so vele se upbringen konnen, hulpe mede to schicken gedencke, horen wii mit allem vlyte gerne, wentte des na gelegenheit und dagelicker anferdinge groth van noden, jo de hupe mercklycker is, jo bether wer, alss wii nicht twivelen, dar in dem besten juwe f. g. woll up vordacht syn wyll, wente dusse lande an volcke dorch sterffte und thogeschickede plage und ock verdervinge der unmylden Russen sere gesweket zin etc. So denn juwe f. g. sunderlicken bogerende is, wii er by sulven bewiser will torkennende geven, wor uns desulfften up de tyd fynden mogen, konnen wy eigentlick nicht weten, wentte nu kortz de Russen umtrent dusent perde in de vordorven lande geslagen weren; slan doth, afmeygen den roggen und don schaden, so vele se konnen. Desulven synn wedder utgetogen,

a) auziehen *K.*

1) *Aug. 24.* 2) *darunter n. 313.*

sunder langes de grentse tasten se alle dage over, wantte se dar neyne wedderstandt hebben. Ock moge wii uns na gelegenheit mit unsem volcke nicht splytteren, sunder hebben de lande upgeschreven und willen uns an gelegene stede, dair wii in twen ader dren dagen tosamen komen konnen, legeren. Wentte wii tidinge unde warninge krigen, dat sick unse vihande mechtigen sterken und wedder in de lande fallen willen, dat God vorbeide. Desto beth konnen wii ennen denne under ogen theen und wedderstandt don. Sunder willen ith in Curlande bestellen, juwer f. g. boden und dat hervolck woll underrichtet werden sall, woir se uns denne fynden sollen. Na enxstlicken tidunge, uns dagelichs tor hant komen, were woll unse demodighe bede to juwer f. g., uns de hupe wat er ankomen mochte, off de lande genodiget worden, des de beth de vihande mit Godes hulpe to wedderstande etc. Alss jwe f. g. bogeret to wetten, wes uns van k. m^at^ to Polen up unse negeste vorschriven vor eyn anthwordt geworden, und wes uns vorder vor bestentlicke kunsschop van ko. m^at^ to Dennemarcken togekomen sy, vogen wii demodigen to weten juwer f. g., dat de jeger, wii an ko. m^at^ to Polen mit unsen schrifften gesant hadden, am sundage negest vorledden[1] wedderumme an uns erschenen is und uns enen breff van ko. m^at^ gebracht, dairvan wii eine warafftige copie[2] hir inneversloten senden juwer f. g., dairinne wii noch nicht anders vormercken, dan ko. m^at^ dem vorbunde in allen stucken, articulen und puncten gnoch don und mit deme ersten indt veldt wylle. Deme wii ock so don und folgen moten, so dat wii uns tom frede to komende kortz nicht vormoden. God voge al dinck tom besten. Und desulve unse dener was by ko. m^t^, in Polen tor Neyenstadt erlangt, und syn k. m^at^ was strax mit erem volcke na dem furstendome to Lettouwen getogen. Desulve unse dener hadde irfaren, wu ko. m^at^ in Lettouwen up Petri und Pauli[3] to cleynen Nawgarden einen grothen landesdach holden werdt, daruth uns ko. mat. denn alle syne upsat, anslege und vornements vorwitlicken will, dar wii uns vasth inne vorwetten sollen. So wii denne vormerkten, dat syne ko. ma^t^. to Polen to unsem vorgenomen hovettoge nicht schyckte und dusse lande avermails vorlatende worde, gedencken edder wyllen wii nichtz nicht anfangen buten raith und medeweten juwer f. g., der wii van k. m^at^ tho Dennemarcken sunderlings nicht schriven konnen. Dan hir vaste tidunge lopen, syne ko. m^at^ mit mercklicken schaden und groter ummacht[a] Swedenryck gerumeth und wedder in Dennemarcken getogen sii; und sall vaste volck vorloren hebben. Unse gebeidiger, de voget van der Narwe, schrivet uns van, ko. werde to Dennemarcken syne dreplicke botschop upt nye an den grotforsten tor Muscouw kortlinges gehat hebbe. Woirumbe, is Gode bekant. Gode almechtich sy ein beschermer dusser armen lande. Ko. w. to Dennemarcken hadde in Vynlandt noch etlicher sloter inne, nemplicken Abow; so lopt hir dat geruchte, de Sweden desulve belacht hebben, steit to befruchtende, der ock qwit werde. Wes wy vorder van aller ergedachten irfaren, wyllen wii ane sumen der ergemelten juwer grothmechtigen f. g. mit den ersten vorwitlicken. De wy Gode almechtigen in ewiger gluckseliger frolicher[b] wolfarth gesunt bevelen. Gegeven up unsers ordens slote Wenden mitweckens vor Johannis baptiste anno 1500 und 2.

Overste gebeydiger tho Lyfflandt.

a) *sic K.* b) floricher *K.*

1) *Juni 19.* 2) *n. 306.* 3) *Juni 29.*

318. *HM. an den Hauskomtur zur Balga: hat ihn zum Führer der 200 Knechte, die nach Livland ziehen sollen, bestimmt, weshalb er sich sofort nach Königsberg zu begeben habe. [1502] Juni 27.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (ehem. Y) S. 758, überschrieben: Montag nach sanct Johanns tag.

Ist geschrieben dem hauscompthor zur Balge, ehrn Clausen vom Pach. Wir sint willens, dise wochen ader ungeverlich auf nehstkunftigen montag[1] zweyhundert knecht dem erwirdigen unserm lieben andechtigen obersten gebiettiger in Leiflandt zuzuschicken, darzu wir euch gebrauchen wollen. Ist demnach unser beger, ir wollet euch ufs furderlichst zu uns alhier gen Konigsperg verfugen und also geschickt, solichen zugk auf die[a] zeit wie angezeigt mitzutun, wollen wir auf ersten freitag[2] das hauscompthoramptt mit einen[b] andern widerumb bestellen, bis euch Gott herwider hilft.

319. *HM. an den Pfleger zu Grünhof (bez. an den zu Schacken): benachrichtigt sie von dem Durchzug der 200 für Livland bestimmten Knechte durch ihre Gebiete. [1502] Juni 29.*

Aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (ehem. Y) S. 758, überschrieben: Donerstag *[r. Mittwoch]* am tag Petri und Pauli. *Vgl. Voigt, Gesch. Preussens 9 S. 295 Anm. 3 u. 4.*

1. Ist geschriben dem pfleger zum Grunhof. Wir sint willens, dem obersten gebiettiger in Leiflandt zweihundert knecht zuzuschicken, die durch ewer pflege ziehen und auf montag[1] ein nacht zu Michelaw, die ander zu Sarick beharren werden. Ist demnach unser beger, ir wollet die leut desselbten orts warnen, das sie ire gensz, huner und anders in achtung haben, auch den krugern sagen lassen, das sie mit vittalien den knechten umb ir geldt auszrichtung zu tun geschickt sein; wur sie es bei inen nicht hetten, sie wolten es an andern orten bestellen lassen etc.

2. Dergleich dem pfleger zu Schocken. Das die knecht auf mitwochen[3] zu Rossiten, auf donerstag zu Nyden, auf freitag zu Neylen, auf sonabendt zur Memmell, und volgend gen Grobbin reissen werden.

320. *Johannes, Bf. von Oesel, an den HM.: bittet um Entsatz für Livland, das von seinem Bundesgenossen noch keinen Trost erfahren habe. Erinnert an die Hilfe, die Preussen im Kriege mit Kg. Kasimir von Polen von der oeselschen und anderen livländischen Kirchen zu Teil geworden sei. Hapsal, 1502 Juni 29.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, OrdensbriefA., ohne Signatur, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Sekrets. Verz.: nach der livländ. Kopie von K Index n. 2481.

Deme hochwerdigen irluchtigen und hochgeboren fursten, hern, hern Frederich van Gadts gnaden Duytzschs ordens hohmeister, hertich tho Sasszen, lantgreve in Döringhen und marggreve tho Myssen, unszem bszundern leven heren und gunstigen frunde.

Willige all unszes vermögens irbêdinghe mit behegelikem willen, wes wii jwer gnaden willen und gudes vormögen, stedes vor entphanghen. Höchwerdige, irluchtige und hochgeborne

a) *fehlt K.* b) *sic K.*
1) *Juli 4.* 2) *Juli 1.* 3) *Juli 6 u. s. w.*

furste, gnedige here. Twyvelen nicht, jwe gnade mencherhande berichtet zii des unvorwintliken schadens halven, den de affbszunderden Russzen vorganghenes hervests, imme winter und nach der tiit in Lyfflande gestiftet hebben, des unmochlick all to schriiven is und billich elkem kristen minschen tho entfermen, szo hebbe wii in etliker mathe gehört, wo jwe gnade dessze arme lande vortröstet zulde hebben mit hulpe und knechten to entszetten. Des wii noch tor tiit neen eghentlick beschet noch irfarenheit vornomen hebben, hindernissze denthalven is unsz unwitlick. Und szo denn jwe furstlike gnade hyr ock grote lande hefft, de dat meiste deell erem werdigen orden bewanth ziin, und dissze lande ock Pruysszer lande und ergemelten orden szunderlick grôt entszett deden in eren nöden in vorganghener veyde mit[a] vorstorvenem koningk to Polen Casziniro, dar unsze kercke und etlike ander kercken desszer lande mede to gehulpen hebben, alsze wii zodanes vormiddelst schultbreven bewyszen konnen. Dår wii doch nichtes noch unszem parthe wedder van begheren, und ziin is woll to vrede. Szo is, hochwerdige leve here, unsze andechtige fruntlike vlytige bede, jwe furstlicke gnade willen anszehen, vormerken und to herten nehmen desszer lande swår gedranghe, vorderfnissze und der kristenheit vornichtinghe und tom leczsten unsz jenige hulpe an wolke szenden und mededelen to beholdinghe desszer armer lande, angeszehen wii nêne grote macht hyr hebben, de fuste geswaket und vorneddert is mit gentzlikem vorderffnissze und vorherent des stichtes van Darpte und Wyrlanth mit andern jegenöden. Ock hebbe wii bet nu her noch buntliker voreninghe kenen trost, hulpe eder entszett gehatt van deme furstendome to Littowen, de fast ovell bii unsz dôn, dar unsz ywerle leyde vor geweszen is, wete wii kenen beteren trost, den an jwer gnade, de desszen gemênen landen nu genêten wille laten der trawe und gudes willens, êr by Pruysszer lande bewesszen, zo wii doch szunderlick nên beter tovlucht vinden, den by jwer furstliken gnaden, dar all unszer heyll und vorhapent tho is. Wente wii dessze veyde nicht woll langher konnen vôren, kryge wii nên entszett. Alsze[b] gelegenheit desszer lande nabringhet, szulde wii unsz ock nu mit deme grotfursten van der Muskow in vordracht geven, wolde szer over dessze lande ghan, den it undrechlick were anthoghånde, dar men ryplick to trachten mot. Und effte jwe gnade unsz to hulpe etlike knechte worde zenden, den vormöghe wii den szolt nicht to geven, szo wii unsz mit der tiit fuste geblôtet hebben, dat wii zodanes nicht dreghen konnen. De koste will wii en gerne geven. Wes wii, gnedige here, desser vlytigen bede den gemênen landen to gude mogen genêten, unsz wille bii dessem bewyszer gunstigen berichten. Dar wii unsz alletiit gebôrliken wedder willen holden kegen mêrgedochte furstlike gnade, de wii Gade alweldich in herschender langher wolmacht to vristen bevelen. Geven upp unszem slothe Håpszell am daghe Petri und Pauli im jare etc. und twe.

Johannes van Gades gnaden bisschopp tho Oszell.

321. *Johannes, Bf. von Oesel, an den HM.: bittet mit dem Kanzler Paul Watt Rücksprache zu nehmen, ob dieser nicht gesonnen sei, die dorpater Propstei gegen eine jährliche Zahlung dem Otto Soie, Domherrn der Kirchen zu Oesel und Dorpat zu überlassen. Hapsal, 1502 Juni 29.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, OrdensbriefA., ohne Signatur, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Sekrets, unter der Adresse wie n. 320.
Verz.: nach der livländ. Kop. von K Index n. 2482.

a) *danach fehlt:* dem *K.* b) *danach fehlt:* de *K.*

Nach vlytiger irbêdinghe alles behegêlikes willens unszen gantz früntliken grôt und wes wii jwer furstliken gnaden to wolgefallen vormôgen stedes vor entphanghen. Hochwerdige, irluchtige und hochgeborne furste, gnedige here. Wii hebben êrmales gehôrt, wo de werdige her doctor Watt, jwer gnade râdt und kenczeler in willensmêninghe zy geweszenn, de provestye to Darpte tho vorlaten, alsze it ock in worden hefft gestân mit deme deken van Darpthe[1] und etlicken andern[2], szo szêghe wii gerne und weren gentzliken dârto genêget, indeme de gedochte doctor noch des szinnes wêre, wowoll de guder vorbranth und gantzs vorheret zyn, desulve vor ene môglicke penszie und jârlike rente to vorlaten. Bêde wii wôll vor den werdigen meister Otto Szôge, unszen geleveden ôm und unszer kercken und to Darpte dômheren, deme de erwerdige here van Darpte szunderlick wol bewagen und gunstich is. Des syne erwerdicheit ock an eme beweszen und eme vorder behulplick irschenen in vorlênunghe der dômeryen, de szyne werdicheit tovôren eyn hebber und beszitter was. Welkêr meister Otto to zodanem stathe nicht unduchtig wêre, darinne der kercken tho Darpte in wârheit mêr ton êren inne geschêge, den szyner perszonen. Wôrumme, hochwerdige here, is unszer gantzs früntlick und vlytich bede, jwe furstlike gnade wille umme unszern und deszer unszer früntliken vôrschrifft willen mit ergemelten doctor wôrt hebben, ene vermôgende, zoverne heh de provestye vorlaten will, meister Otto ergenômpth de nêgeste môge zyn vor zodane môchlike penszie, de de guder noch erer gelegenheit, zo der vorbrant zyn, ock der unkost halven, de darvan to dônde is, dregen konnen. Gude betalinghe sulde eme alle jare ungeweyghrt szyn, dat he ock nicht dorffte an twyvelen. Jwe gnade kan hyr woll eyn güdt middeler inne zyn, und wes denthalven des heren doctor mêninghe is, wat de jârlike renthe weszen zall, und wes wii deszer bede und gutlicken vôrschrifft genêten môgen, beghere wii eyn früntlick antwerth van mêrgedochten furstliken gnaden, de wii in herschender langher wolmacht Gade almechtich bevelen. Geven upp unszem slote Hâpszell am daghe Petri und Pauli im etc. und 2.

Johannes van Gades gnaden bisschopp tho Oszell.

322. *Kampen an den OM. von Livland: meldet, dass es auf sein Ersuchen* met beraad *ihrer Kaufleute und Bürger zwei kupferne Feldschlangen nach der neuen, aus Frankreich kommenden Manier, nebst eisernen Kugeln, Kraut und Zubehör habe anfertigen lassen. Da jedoch der König von Dänemark viel Volk zur See versammele, um damit nach Schweden zu ziehen, so hätte es die Büchsen u. s. w. noch nicht absenden können, was jedoch so bald als möglich geschehen solle.*

Später wird gemeldet, dass eine dieser Büchsen beim Probieren gesprungen sei, weshalb der Meister nur eine mit 100 Kugeln, 4 Tönnchen Kraut, zwei laden met räden *und Zubehör erhalte, während die andere nochmals gegossen werden solle. 1502 Juli.*

StadtA. zu Kampen, verz. im Register van Charters en Bescheiden van Kampen 2 n. 1104. Danach hier (Hildebrand). — Vgl. n. 4,5.

[1]) *vgl. II 1 n. 1074.* [2]) *vgl. n. 169.*

323. *Narva an Reval: bitten um Zusendung von Kriegsvolk, da ihre Stadt fast entblösst sei; der Vogt zu Wesenberg ist vor kurzem auf dem Schlosse jähen Todes verstorben und sein Schreiber habe dessen Knechte weggeführt; ebenso sei der Vogt zu Narva nur dürftig mit Volk versehen. 1502 Juli 1.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit briefschl. Sekret.

Den ersamen vorsichtigen und wisen manne hern borgermestere und ratmanne der stadt Revall, unsen gunstigen leven vrunden.

Unsen vruntliken groet mit vormage alles guden stedes thovorn. Ersamen vorsichtigen und wolwise leven hern, sundergen guden vrunde. Alzo danne jwe ersamheiten am ladhen schreff by den knechten, dat se[a] solden 2 mandt by uns bliven; aldus zo hadde wii se nach gerne beholden 1 maendt, daz ze keynerlei wise doen wolden, ok wii des nicht doen dorsten na oerer ersamheiten vorschriven und uns nw volk wol van noden were, alzo sustlange yhe gewest is, wente unse viende, de unmilden Russen, dach by dage grot gedrenge und overfal doen, alle dage an unser zide syn und syn darna, dath se uns willen dat qweck nemen, wat darvan an den strandt komet, koye, perde und ander queck, dat hebben se wech. Und uns nergen leider vor is, dat unsen viende, de ungelovigen Russen, dat mochten tho weten krigen dat de knecht van hyr weren getogen, so is to[a] bforchtende, dath ze zick an der stadt vorzocken und ze de karge nemen, wente wy van wolke nye swacker gewest syn. De erwirdige vagedt van Wesenberge, dem Godt genade, de quam yn de stadt und hadde nicht 12 knechte und gienck uns qwadliken aff und starff eynes snellen gheyen dodes tho slate by der taffel, dar alle de dener jegenwertich zethen. Und des vagedes syn schriver toch mith welken wolke van hyr. Und dem[b] wagede van der Narve syn vaste knechte affgestorven; ock willen er nach en part van em thoen. Dit hebbe wy ok vorschreven unsem gnedigen hern dem meyster und synen wirdigen gebedegers. Hirumme, erfaren leven heren, is unse demodige vruntlike bede, uns dach jenigen trost, dar wy mede mochten unseth werden, wente wy dorch flochmere hebben verfaren, dat volk van Reval hyr kamen sal[1] und wy dan in twivel syn, so hebbe wy den bowiser dusses breffes an jwe ersame wisheiten hebben[c] gesandt, des wy eyne gutlike antworth mochten krigen by dussen manne. Dat verschulde wy alle tidt tegen jwer ersamheiten, de wy Gade dem heren yn zaliger wolfarth gesundt und zalich to ewigen tiden bevelen[a]. Geschreven thor Narve under unser stadt secret am avende visitationis Marie anno 1500 und 2.

Borgermestere und ratmanne der stad Narve.

324. *HM. trifft Anordnung zur Abfertigung einer Gesandtschaft sowie von 200 Knechten nach Livland. [Königsberg, 1502 Juli 1—4]*

K aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (ehem. Y) S. 759, überschrieben: In vigilia visitationis virginis Marie.

1. Ist geschriben dem phlegern zum Grunhof, das ehr Nickel Phlugg etc. zweenczig pferdt auf montag[2] zu nacht bei im zum Grunhof haben wirt, die ein nacht doselbst beharren werden; er wolle inen zimliche auszrichtung tun und den beigelegten brief gen Schocken schicken.

a) *fehlt R.* b) de *R.* c) *unnütz R.*
[1]) *vgl. n. 307.* [2]) *Juli 4.*

2. Ist geschrieben dem phleger zu Schocken. Das dieselben pferd auf dinstag[1] zur nacht zu Crantz krug ligen werden, ine auszrichtung zu tun.

3. Eadem die ist geschrieben ein brief in geisel weisz in Leiflandt, lautendt auf ehrn Nicel Phluggen, compthor zu Rangnit und auch ehrn Micheln von Schwaben.

4. (Sonabendt am tag visitationis *[Juli 2]*). Ist den landtsknechten ein paszbrief in Leiflandt geschrieben worden.

5. (Sontag *[Juli 3]*). Ist den knechten ein paszbrief gen Leiflandt geschrieben worden.

6. (Montag *[Juli 4]*). Ist geschrieben worden dem phleger zum Grunhof, das er den knechten auf heut dato zwue tonnen bier gen . . .[a] schicken wolle.

7. Eadem die ist geschrieben worden etlich credentz an den[b] ertzbischof zu Riga, an den meister in Leiflandt, und an das capitel zu Riga, lautende auf ehrn Nickel Phluggen, compthor zu Rangnit und hern Micheln von Schwaben, compthur zur Memmell.

325. *Antwort des DM. auf das Anbringen des Georg von Eltz, Prokurators D. O.: zunächst komme es darauf an, beim römischen Kg. zu erwirken, dass dem D. O. der Türkenzug erlassen werde, damit er seine, freilich geringen Mittel zu Gunsten Livlands verwenden könne; ferner könnte der röm. Kg. beim Legaten für die Ueberlassung von Geldern aus dem Jubeljahr eintreten, wie denn auch in den Hansestädten das Kreuz aufgerichtet gewesen sei. Den Legaten, der vor kurzem in Horneck gewesen, werde er beim Kg. antreffen, zu den Verhandlungen wolle er ihm den Komtur zu Blumental als Beirat mitgeben. Die Schrift des OM., die dessen Boten nach Rom nachgesandt wird, kann auch dem römischen Kg. und dem Legaten überreicht werden. Horneck, [1502] Juli 4.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, OrdensbriefA. V a 67, gleichzeitige Kopie, Pap. Von aussen: Wes her Georg vom Eltz bey Ro: konig: mt. und dem bebstlichen legaten umb erlassung der Turckenhilff und den Reussen zu widerstandt handlen sollen. Extraordinarie.

Wir und unser gebietiger haben in uns bewogen und ermessen, nochdem unser orden darauff gewiddampt, gestifft ist, das wir vor dem gemeynen man schuldig und pflichtig sein, unsern heiligen cristlichen glauben noch unserm hochsten vormogen helffen beschutzen und hanthaben fur den feinden Cristi und unsers heiligen glaubens, das wir mit keynen fugen vorhalten noch umgehn konnen, wue der gedacht Durckenzcugk sein vorgang erreicht, das wir auch mussen mit anhalten, wir werden dan eins solchen des sorglichen und schweren lasts halben, der unserm orden in sunderheit gegen den Rewssen und sunst bevorsteht, gnediglich erlaessen. Und denselben weg zu suchen, haben wir in unserm raeth beschlossen, das wir neben euch ehrn Jeorgen von Elts, so ferre ir des begeret, gerne eyn richtige botschafft zu dem gemelten unserm gnedigsten herrn, dem Romischen konig fertigen söllen und wollen, s. mt. des ordens leste und beschwerung der Reussen halben und sunst uffs vorstendtlichst zu berichten, auch uffs allerhochste flehen und bitten zu laessen, unserm orden in diesem valle gnediglich zu bedencken, uns des Turckenzcugs zu vortragen und mit unser hölff, wiewol die nit gross ersprissen moge, uff den schweren last und handel in Leifflandt warten zu laessen, so doch dasselbig schwere und sorglich werck auch jarrûre[c] von den Rewssen, als abgesunderten unsers cristlichen glaubens mit erinnerung und

a) *nicht ausgefüllt K.* b) dem *K.* c) *sic K,* herrure?

1) *Juli 5.*

ermanung, das sein ma.[t] hirinne bedenck, wue die Rewssen die lande Leifflandt mit irer macht, die fast gross sey, under sich bringen und dringen wurden, da Got vor sey, das sie unzcweiffel damit nit uffhoren, sonder iren fuss noch ferner in ander cristlich lande setzen wurden, abermals zu abbruch und vorcleinung unsers christentlichen[a] glaubens.

Das auch sein majestadt uffs allerhochst ersucht und gepeten werden sol, ob gleichwol seine mt. unserm orden so gnedig sein, des Turckenzcugs vortragen und uff den schweren anstoss der Rewssen zu widderstand warten laessen wolt, wie obgemelt, so were doch die hölff der wir an das ende gethun konnen, so gros nit, das es widder die merkliche macht der Rewssen ersprissen möcht oder fur ichts zu halten were, und wolle sein mt. an dem ende dem orden zu hanthabung cristlichs glaubens gern geholffen sehen, wie wir dan das von ordens wegen unser allerhochste hoffnung, zuflucht und getrawen bey seynen gnaden suchen, das dan sein mt. dem orden so gnedig were und bewillige und zulaess:

Nochdem das jubeljare an vil enden, und sunderlich auch das man warlich bericht wurdt, in den hennstetten[a] uffgericht[1], do auch vil gelds gefallen were, das von demselbigen gelde dem orden etwas vorfencklichs widder die ungloubigen an dem ende zugestalt wurde, damit man ine desta[a] statlichern widderstandt thun möcht. Und ob sein mt. desselbigen allein nicht riechtigen[b] wolt, das doch dieselbtig sein mt. solchen wegk und volge bey bebstlicher heiligkeit oder dem legaten unvorzcuglich sucht. Das auch sein mt. den hennstetten schreibe und uffs hochst ermanet zu botrachten, wue die Rewssen dem orden in Leifflant under iren gewalt bringen und dringen solten, das es darnoch am negsten an ine were, und das sie darumb sich selbst bedechten und dem orden in diesem schweren handel redtlich hölfflich erscheinen. Wie man dan solichs mit zcimlichen ursachen uffs beweglichst ferrer anzceigen und in sie bilden möcht, und wurde solche ansuchung bei ko.[r] mt. etwas verfahen, und wir des Turckenzugs erlaessen, was dan wir und die ihenige, die zu unserm gebiete gehoren, dem orden zu enthaltung geraten und geholffen kundten ader mohten, das sölt noch unserm vormögen mit allem willen gescheen, wiewol es awss obgemelten ursachen nit so gross gesein mocht, als man gern sehe und dichte etc.

Dweil nun die obbestimpt unser botschafft diss hievorgeschrieben meynung an unsern gnedigen herrn hohmeister also bringen wurde, haben wir euch, herrn Georgen, nit wöllen vorhalten, damit eins das ander mitjere, und stellen es noch zu ewrem willen. Also wollent ir diss obgeschriben meynung oder was euch von unserm herren dem hohmeister sunst bevolhen ist, ader was euch selbst besser und vorfenglicher ansicht, an unsern allergnedigsten herrn den Ro. ko. bringen und die wege suchen, wie obgemelt im nahmen Gotts und das es euch damit noch alle ewerm willen, dem orden zu eren und zu gute zustunde und volgt. Des hetten wir sunderlich frewde und pillich. Wollet ir aber in solcher ansuchung bey ko.[r] mt. ymant der unsern bey und neben euch haben, das sal auch gescheen, und wollen euch den compthor zu Plumentaele zugeben und demselben schreiben, das er euch in solcher ansuchung getrewlichen beystant thun sall etc.

Und damit demnoch eins dem andern in diesem fahl die hant biete und bey ko.[r] mt. und andern desta meh glaubens mocht, so sollent ir wissen, das uns am mitwoch nach sant Veits tag

a) *sic K.* b) viechtigen *K.*

1) *vgl. auch n. 340.*

jungstvorschynen[1] ein brieff von dem erwirdigen herrn meister zu Leifflandt zugestanden ist, darinne er uns schreibt, wie ir aus seynem brieff, den wir euch alhie mitgeben, zu vornehmen habt.

Solcher obgemelter schrifft möcht man der Ro.ᵉ ko.ⁿ mt. ader wue es sunst fur gut und not angesehen wurde, auch berichten, damit man an dem ende die not und den ernste sehe.

So haben wir algereide den weg also gemacht und angericht, das die gedacht Leifflendische schrifft dem böbstlichen legaten, der iczt in dieser Tewtzschen nacion ist[2], zu sehen und zu horen zubracht werden soll umb deswillen, ob der sach etwas an ine langen wurde, das er des ordens beschwerde und noth an dem ende desta[a] bessern bericht habe und desta gneigter sein mög, des orden und der heiligen cristenheit anleigende helffen zu bedencken.

Und dieselbige Leifflendische schrifft ist uns vom hawscompthur zu Nurnberg, herrn Wolffgang von Bibra, des obgemelten tags zugeschickt und schreibt uns daneben, das ime die von der Leifflendischen botschafft ires wegs gen Rome zu Nurnbergk uberantwort sey mit angelegter bete, und die furter zum furderlichsten zuzuschicken.

Item und als der her meister in Leifflandt den beschluss der megdachten seiner schrifft darawff setzt, was ime dieser ding halben zu wissen not sey, das wir solchs sein geschickten gen Rome, nemlich seynem cantzler hern Eberharten Szellis und Cristian Bawmhawer in unsers ordens haws daselbst zu wissen thun sollen etc. Dasselbig wissen wir nit furderlicher, vorstentlicher noch besser zu vorfugen noch anzurichten, dan wie es euch bey Ro.ʳ ko.ⁿ mt. ader sunst begegnen wurt, als wir zu Got hoffen richtig und wol, das ir solichs personlich oder durch ewer vorstentliche schriffte furawss gen Rome an die gemelte botschafft langen laessent, desgleichen zuruck an unsern gnedigen herrn hohmeister, damit sich sein gnaden auch desta bas darnach wiss zu richten.

Item wir sein der zuvorsicht, der obgemelt bebstlich legate solt bey unserm allergnedigsten herrn dem Ro.ⁿ ko. zu dreffen sein. Nun ist er alhie bey uns in Horneck gewest und hat sich hoch erboten, was des ordens sach an ine lange, das er sich darinne als ein sunderlicher frundt und liebhaber des ritterlichen ordens halten und erzceigen wölle. Den mochtent ir auch ansprechen. Das alles setzen wir zu ewerm wolgefallen, und was euch hirinne bessers furfallen oder ansehen wirt, das ir dan also thut.

Am montag notag[a] noch visitacionis Marie ist her Georg von Elts procurator etc. alhir gen Hornneck zu uns kommen; dem haben wir uff sein vorig schreiben und den ingeschlossen Leiflendischen handel diss obgeschriben antwort und bericht schrifftlich ubergeben.

326. *Riga an Danzig: Margareta, Wittwe des rigischen Bürgers Jakob Vrouweken, hat dem rig. Rate zu erkennen gegeben, dass der danziger Bürger, Schiffer Peter Vrouweke, der leibliche Bruder des Jakob, in der See geblieben und gestorben sei und verschiedene Güter, Schiffe, Häuser, baares Gut und ausstehendes Geld* (andere schulde) *hinterlassen habe. Zu diesen Gütern sind die nächsten und ausschliesslichen Erbinnen die Töchter der Margareta und des sel. Jakob, Anneke und Margaretä, wie das auch deren* bortbreve *melden werden. Es sollen jetzt Vollmächtige zur Erhebung der Erbschaft nach Danzig geschickt werden, und Riga bittet, Danzig möge ihnen helfen, das Recht der Kinder zu wahren. 1502 Juli 4* (amme mandage infra octavas visitacionis Marie).

StadtA. zu Danzig, X 140, Orig., Pap., mit briefschl. Sekret. Mitget. von O. Stavenhagen.

a) *sic K.*

1) *Juni 22.* 2) *Raimund Peraudi, vgl. n. 329.*

327. *Erich Turssen [Hauptmann auf Wiborg] an Reval: erwidert, dass ihm mit der angebotenen Rückerstattung des seinen Bauern Genommenen nicht gedient sei; sondern dass er darauf bestehe, zu seinem Recht zu gelangen. Wiborg, [1502 Juli 4]*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., durchlöchert, mit Spuren des briefschl. Siegels.

Damals oder bald darauf ist ein Schreiber aus Wiborg in Reval gewesen. Item betalt vor 1 tunne bers mit dem holte, de dem schriver van Wiborch gesant wart, 6 fe. 3 s. *Reval. Kämmereirechn. 1463—1507 f. 214[b] zu 1502 Aug. 13* (sabbato ante assumpcionis Marie virginis).

Den ersamen heren brogermester[a] und ratmannen der stat Revele, synen besundern guden frunden gans fruntliken geschreven etc.

Mynen fruntliken grote stedes tovorne. Ersamen besunderlike gude frunde, her borgermester und radmanne der stat Revele. Ik hebbe jwen breff[1] wol vorstaen umme de schepe und gut, jwe medeborger genomen hebben van der kronen van Sweden undersaten und buren in deme vergangen herste[a], so dat geschén scholde wesen in ene mysgripinge und gy willen den buren 10 last soltes und 10 mc. geldes wedergeven, op dat alle schade und tosprake schal gescheden sin, und gy kunden dar nicht so scharp over richten, als it wer myt vorsate der roverye gescheen. Ersame gude frunde, ik hebbe jwer ersamheit so vaken darumme in fruntschop geschreven und recht bogert, dat nauwe eyn ander gedaen hadde, nu set[t]e gy my solke stucke vore, als ik et nicht anders ene wuste, dat it in ene mysgripinge gescheen were und dat se nicht mer ene nemen dan 10 last soltes und 10 mc. geldes. So dunket it my wol raet wesen, dat gy sodaene sake nicht al to licht ene holde, dar wert doch wol umme gesproken, ok hebbe ik de sake hir to al in fruntschop myt jw verwolget; hadde ik sulke[b] sake en ander wegen boklaget, my hadde wol beter recht gescheen. Ok hebbe ik der hovetlude und der gantzen partien ere bref und hantschrift, dat sodaen overwalt und homot myt vrigen willen oppe ere recht und unrecht gedaen hebben, darumme en holde ik dat vor nene mysgripinge. Hadde dat ok in mysgripinge gewest, so moc[h]te jwe ersamheit lange den buren er gut weddergegeven hebben, se hebben so vaken d[a]rumme to Revele gevaren[2] op grote teringe und kost, und ere neringe darumme versumet und hebben dar nicht anders gekregen, man drow und hatsche worde op eren groten schaden. Ok was dar mer dan 10 last soltes eder 10 mc. [g]eldes, se nemen hir 6 schepe myt solte und so vele last roggen, darto hennep . . . ketele und ander ware, de my lancksam is to schrivende. Darumme is [myn fruntlike beg]er, dat gy et so kleyn willen reken, mynder dan et is oppe sodaen homot und overwalt der kronen van Sweden gescheen is[c], ok bekummert jwe ersamheit sich[d] dar gansche seer inne dat gy nene bate af en hebben und is doch lickwol gescheen ut jwer stat und wedder in jwe stat. Darumme ene sta gy dar nicht [wo]l ynne, wan it darto komen schal; ok schuet der cronen van Sweden dageliken y[o] mer homoet ut jwer stat, so dat dussen Wiborgeschen borgeren[a] und dem menen manne[a] g[an]sch seer hyr klaget, wo se voren ere gut to jwen besten na der olden wyse, wat se van dar wedder hebben scholen, konen se nicht myt gelde opwegen und darto scholen se et mit duren eden[3] kopen. Dat gy willen sodane dinck vornemen, dunket my nycht bestendich wesen, wo billick dat ok is, kan jwe ersamheit ok wol

a) *sic R.* b) *Davor gestrichen w R.* c) *unsülz R.* d) *Ueber der Zeile nachgetragen R.*

1) *Viell. eine Antwort auf den in n. 288 erwähnten Brief des Hauptmanns an Reval.* 2) *vgl. u. a. n. 296.* 3) *vgl. n. 187; dort ist nur von dem den revaler Schiffern abzunehmenden Eide die Rede.*

merken. Ok ene was numment, de jw verboet to kopslagende war jw lustede, do de Sweden veyde hadden myt den Russen. Wyl gy recht und relicheit hebben, so mot jwe ersamheit desgeliken wedderdoen eder dat wert in dergeliken en ander tiit wol bodacht. Darumm[e] dunket et my wol raet wesen, dat gy sodaen dinck bestaen leten eder dar wert wol ander raet to gevunden. Ersamen leve frunde, op dat neen schade eder verderf scho[l] scheen, so boger ik noch in fruntschop recht und dat den[a] buren dat ere al to male we[d]derkrigen, dat mynste myt dem mesten, und eren schaden opgerichtet na jw[e]r stats recht, nu men de sake in myner hant is; kompt de sake my van der han[t] und to em andern, so bevruchte ik, dat gy der mer umme bekummert werden. Hir[in]ne weset vordacht, als jw dar sulvest macht ane licht, ik ene boger nenes g[u]den mans schade und besunder nicht anders myt jwer ersamheit, dan leve und fruntschop. Hir op bogerende jwen fruntliken antwort, jwer ersamheit Gode bev[o]len unde lange gesunt. Myt der hast geschreven op Wiborch des mandages na visitacione[a] [Mari]a[a] etc.

Erik Turssen, [ri]dder.

328. *Thonne Erikson [Vogt auf Rasaborg] an Reval: benachrichtigt sie, dass vor wenig Tagen ein russischer Bote, Silvester, vom Kg. von Dänemark kommend mit 18 Knechten in der Nähe von Narva gelandet sei, um sich nach Moskau zu begeben, und dass sie auf demselben Wege bald zum Kg. zurückkehren würden; rät sie bei Hoghland abfangen zu lassen und sagt seine Mitwirkung zu. Rasaborg, 1502 Juli 13.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Sekrets. Hildebrand.

Verz.: danach Hildebrand in Mélanges Russes 4 S. 769 n. 440 zum 12. Juli. — Der Heinrichstag wurde in Finland am 20. Jan. (statt 19. Jan.) gefeiert, vgl. Hildebrand (nach Hausen) UB. 8 S. 231; hier scheint aber der in den Sommer fallende Heinrichstag angenommen werden zu müssen, da die Schiffahrt im Winter unwahrscheinlich ist. Vgl. auch n. 366.

Den ersamen vorsichtighen wolwisen mannen unde heren, borgermeisteren undt radtmannen der stadt tho Revall, sinen besunderen ghuden frunden unde naberen fruntliken gescreven.

Mynen fruntliken gruth unde wesz ick gudes formach. Ersamen leven heren unde frunde. Ick voghe juwen ersamheiden fruntliken tho wethen, dat ick kregh etlike scriffte unde breve unde warafftige tidinge, dat de koningh van Denemarken befft van sich gesant enen Rytzen geheten Silvester an den grotfursten van Muskowen myt 18 knechten in eyne kleine jacht unde weren se gelopen langes de see na der Narwe nw kortes vore etliken dagen; unde myt dem ersten wind wert oc de sulveste forbenomde Rytze myt anderen Rytzen wedderumme rede to lopende van des grutfursten wegen an den koning von Denemarken, in wat saken, dat dut so skyt, konne juwe ersamheiden wol betracten, dat id skyt all umme dier lande argeste unde forderve oc umme juwer lande argeste mede. Leven frunde, weret wol nytte, dat ghii hadden juwe baden uthe by Hogelandt edder umme den trent, dat de Rytzen mochten so getovet werden, dat see nummer an den koning qwemen, wil ick min beste oc dar bii dôn na mynen vormoge, wo ick see over bekamen kan, scolen se nummer deme koninge effte enen anderen bodescop

a) *sic R.*

bringen. Weret oc grot schade, dat se ungestraffet scolden so dôr komen. Kennet Got, de juwe ersamheide alle gesunt spare in lucksamer wolvart to ewigen tiden. Gescreven op Rasseborgh up sunte Henrici dagh anno 1500mo secundo[a], meo sub signeto.

Thonne Erikson.

329. Lübeck an den Kardinal Raimund, Bf. von Gurk: bitten ihn, indem sie auf die seit langen Jahren Livland vom GF. von Moskau drohende Gefahr hinweisen, die jetzt aufs äusserste gestiegen sei, zu ermöglichen, dass der ihm gegen die Türken übertragene Ablass auch zu Gunsten jenes Landes erhoben werden dürfe. 1502 Juli 13.

W aus Deutsch-Ordens-CentralA. zu Wien, Livland Bd. 1 Bl. 165—166, gleichzeitige schlechte Kopie, Pap. Hildebrand.

Reverendissimo in Christo patri et domino, domino Raimundo sacrosante Romane ecclesie cardinali Jurcensi[b], sanctissimi domini nostri pape Allexandri ad Germaniam de latere legato, domino nostro observandissimo etc.

Jugiter complacendi atque obsequendi paratissimas voluntates. Reverendissime pater ac domine observandissime. Fuit nobis jam pridem nomine et vice reverendissimi domini archiepiscopi Rygensis aliorumque episcoporum ac dominorum terre Livonie coram expositum, quod quamvis truculentissimus princeps Russie, sacrosancte Romane ecclesie ac religioni orthodoxe infestissimus hostis, cum in ipsam terram Livonie ac homines ejusdem, sedi apostolice devotissimos, superioribus annis crebro grandes ac crudeles fecisset incursiones, predas, incendia ac neces patrando, tum nostros eciam pariter ante annis[b] intolerabili injuria ac dampnis affecisset insontes mercatores numero plures, in tranquilla pace nil hostile formidantes, bonis hominibus ademptis nec restitutis, nulla juris naturalis aut gencium nec federis racione, custodias[b] et carceribus indigne conjectis, nonnullos eciam ex hiis in squalidis[c] ac atrys locis ab omni humana prosecucionis[b] alienos[b] adhuc detinuerit, nihilominus[d] his omnibus aliisque rebus a se crudeliter gestis non conquievisset[e], sed hyeme proxima eandem terram multo maximo exercitu[f] valde hostiliter invadens ad Tarbatensem ac Revaliensem urbes usque omnia, que interjacent, ferro et igne depopulatum[a] esse innumeramque multitudinem pecudum more abduxisse nulli etati aut sexui parcendo omnem denique, quantum in sua potestate fuit, seviciam et crudelitatem exercendo. Neque idem truculentissimus tyrannus rebus ante hac sepe nutu suo prospere gestis acquieturus est donec eam terram, quod Deus optimus maximus prohibeat, in suam crudelem ditionem miseramque servitutem redigat. Certum enim et exploratum est, eum collecta in dies ex agris militum et Tartarorum et Ruthenorum manu, composito ingenti agmine ad depopulandam ac vastandam ipsam totam Livoniam jam jam satis misera clade affectam illius terre fines ingressurum, et nisi illi mature et fortiter succurratur, actum de ea esse brevique jam[g] futurum, nisi ejus furibundi conatus reprimantur, ut idem hostis, sanguinis christiani sitibundus, facile in hoc[b] fines sundinasque[h] urbes sevas faceret incursiones feretque[b] et mare[b] et terre[b] formidandus. Ceterum, reverendissime pater, nisi[b] illi terre pro nostra parvitate atque qualitate (nostro utique grandi incommodo ac detrimento) opem tulerimus, non tamen

a) mo dmo secundo *R.* b) *sic W.* c) sualidis *W.* d) nihil omnibus *W.* e) conquievisse *W.* f) *korrig. von anderer Hand aus:* exeratu *W.* g) cum *W.* h) ? suntinasque *W.*

hec ad illius belli molem satis fuit. Tanta etenim est illius truculentissimi potentia, ut parva militum manu ejus vires nec sustentari[a] nec frangi queant, sed maximo multorumque forcium militum robore opus erit. Que cum ita sint, reverendissime pater, oramus, ut in ipsam Livoniam maximo antiquorum proavorumque nostrorum[b] ac aliorum christianorum sangwine parvam[c] atque ad orthodoxam fidem redactam, jam eciam sedi apostolice devotissimam tuendam et conservandam omne studium pro viribus conferre velit, ne ille populus[a] devotissimus sub misera barbarorum servitute et perpetuo jugo vivat[a], sed pulso proculque fugato[a] a finibus hoste jucundi ac tuti sub sancte Romane ecclesie atque salvatoris nostri Jhesu Christi preceptis ac mandatis feliciter vivat. Cui rei paternitas vestra reverendissima cum immortalis nominis gloria facile auxilio esse poterit, si anni jubilei graciam in locis vobis comissis contra Turcos publicandam contra eosdem Rutenos[a], sacrosancte Romane ecclesie ac religionis orthodoxe hostes in finitimis civitatibus et[d] urbibus pro munere paternitati vestre reverendissime divinitus collato concederet et publicaret aut per commissarium seu commissarios concedi aut publicari faceret[e], ita ut ea pecunia, quam Christi fideles et devoti contribuerint, usui[f] illius terre et ad memoratorum sevissimorum hostium exterminium[g] pro tuitione orthodoxe religionis proficiscentibus distribuenda[h] cederet. Arbitramur enim per hec consuli et prestari magna ex parte illi terre ceterisque christianis. Speramus, paternitatem vestram reverendissimam sancte Romane ecclesie et fidelium commodis non defuturam, sed in his rebus se benivolam exhibituram. Recommendamus nos paternitati vestre reverendissime, quam Altissimus diu incolumem ac beatam conservare dignetur. Datum Lubeck, nostre civitatis sub sigillo, 13 mensis Julii anno salutis 1502.

Proconsules et consules imperialis civitatis Lubicensis.

330. HM. an Herzog Georg zu Sachsen: benachrichtigt ihn über den Stand der Dinge in Livland. [1502] Juli 14.

Aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (ehem. Y) S. 762, überschrieben: Donerstag nach Margarethe. Ist geschrieben hertzog Jorgen zu Sachssen. — *Der Hauptbrief handelt von der Rückkehr Hans von Schönbergs aus Rom und der in Leipzig vorzunehmenden Regulierung eines von ihm aus* der Focker *Bank zu Rom zu Geschäften des HM. empfangenen Darlehens von 150 fl. Rh.*

Zedula. Auch fuegen wir e. l. zu wissen, das wir unser treflich botschaft kurtzlich zu dem erwirdigen unsrem obersten gebiettiger in Leiflandt und doneben zweihundert fwszknecht zugeschickt haben[1], wenn er uns zu vorstehn geben hat, das sich der grosfurst aus der Muskaw mit grosser macht abermals in Leiflandt zu schlaen, wellichs Got gnediglichen vorhutte, willens sei. Er ist doch von ko. wird zu Poln vortrostet, das sein ko. erleuchtigkeit dem vorbüntniss nach mit aller macht gedenkt volg zu tun. Was uns furtter begegnen wirt, wollen wir e. l. nicht vorhalten. Wir vorlassen uns auch gentzlich auf e. l. das ir in unsrem handell keinen vleisz nicht sparet, und was e. l. derhalb begegnet ist, bitten wir e. l. fruntlich, wollet uns dosselbige nicht verhalten.

a) *das Wort ist von anderer Hand korrigiert W.* b) minorum *W.* c) *sic W.* d) ex *W.* e) facerem *W.* f) usu *W.* g) externinum *W.* h) distribuendam *W.*

1) *vgl. n. 324.*

331. *OM. an den Kg. von Polen: teilt mit, dass er vor Eintreffen der angekündigten Gesandtschaft des Kg., falls kein Angriff erfolge, nichts unternehmen werde. Beklagt den Abfall des zawolskischen Zaren. Wenden, 1502 Juli 15.*

M aus ReichsA. zu Moskau, Книги Посольскія Коронной Метрики Band 1, fol. 34[a], *überschrieben:* Alteras litteras idem magister scripsit, quarum sequitur tenor. *Hildebrand.*

Benivolens commendacio juxta omnem facultatem nostram etc. Illustrissime serenissime et rex invictissime, specialis et graciosus dominus et vicinus noster. Ut regia majestas vestra nuper ad nos miserat scripta[1], quibus intelleximus, maj. regiam in ducatum Lithuanie in Novogrodek usque sanam prosperamque venisse, in quo non parum gavisi leto animo complacenciam habuimus, quod divina gracia in longum regimen vestre reg. m^ti prestet. Iterum reg. m^tas v. scripsit, ad nos mittere legacionem, cum qua intelligendum nobis foret, quomodo competenter inimicus noster esset aggrediendus. Hanc legacionem vestre reg. m^tis ad suscipiendam expectamus, hac tamen condicione, si non ab inimicis[a] in aliud cohortamur, non ammovebimus nos a loco. Procul dubio r. m^tas v. eciam que nuper scripsimus, quis sit propositus et intentus noster fidelis, sane intellexit, petentes, ne, quia multas mittimus litteras ad v. r. m^tem malo animo suscipiat, illud in avisacionem et caucionem profuturum sperantes. Ne igitur quid dampni ambabus provinciis devium contingeret, nequaquam obticere potuimus. Et quidem jam per litteras aliquas certificati sumus, cesarem Zawolhensem contra m^tem v. infideliter insurxisse[b], quod non parum, si ea res esset, tristaremur. De qua re eciam veriorem scitum a regia m^te v. speramus, quam Deo omnipotenti commendatam longo felicique regimine exoptamus. Datum in castro nostro Wiienden[b] ipso die divisionis apostolorum anno Domini 1502.

Valterus de Pletemberg[b], magister Livonie, ordinis Theutunici.

332. *Narva an Reval: danken für übersandten Proviant; leider haben sie nach dem Abzug der Knechte einen Angriff nicht so gründlich abschlagen können, wie es mit stärkeren Streitkräften möglich gewesen wäre; auf die von Reval kommenden Schiffe sei ein erfolgloser Anfall unternommen worden. Haben Nachricht, dass die feindliche Macht bei Nowgorod zusammengezogen sei, mit starker Vorhut an der Luga, und dass deren Vorstoss der Richtung, die der OM. entweder auf Narva oder Pskow zu nehmen gedenke, entsprechen werde. 1502 Juli 16.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit briefschl. Sekret. Hildebrand.
Verz.: danach Hildebrand in Mélanges Russes 4 S. 769 n. 441.

Den ersamen und vorsichtigen wolwisen hern borgermestere und ratmanne der stadt Revall, unsen gunstigen bsundern guden vrunden.

Unsen vruntliken groeth mith vormogen alles guden stedes thovoren. Ersame und vorsichtigen wolwisenn heren und guden vrunde. Wy dancken jwer ersamen wisheit und hocher verbedinge jwes schrivendes, dat swarliken tho herthen genomen hebben unses overfalles und wemodis der unmilden Russen, unsen vienden, na uthwisinghe jwes breves, und uns getrostet hebben mith den schepen na jwer ersamheit schriven mith vitalie und notdorfftigen dingen. Des wy alle

a) inicis *M.* b) *sic M.*

1) *vgl. n. 317.*

jwen ersamheiden[a] dancken und getrostet zyn. Hadde wy de knechte hyr bholden, de van hyr na Revall thogen, wy wolden mith der hulppe Gades de Russen, de an unser siden weren wente vor de Rusche porten, der wol 400 was, wol geslagen und gefangen hadden[b], dar wy over verlaren welke deglike[c] borgers. Got sy geloveth, er doch wol ummentrenth 50 off 60 geslagen und vordruncken syn. Und de schepe mith der hulppe Gades syn gekomen beth under de Narve. Dar denne de vortwiffelden Russen zick an vorsochten mith schetende zunder wnderlaeth van middage wente yn de nacht. Dach van der gnaden Gades nemandes vorloren hebben und dor de nacht dath gudt yngeförth hebben, des de Russen stille gewesen zynt, des andern dages de schepe under de stadt gelacht hebben. Wente unse vorspeer yngebracht hefft, dath ummentrenth de Lowcke 2 dusenth Russen liggen solen thor landthode und de heile macht zall liggen tho Nowerden und syn vorbedende unss gnedigen heren des meisters, welkern wech he wert ynslan, her wert thor Narve offt tho Pleskow, dar willen ze em mothen. Ok segget dezulffte vorspeer, dat alle de loddigen und bothe, de ze uthmaken konen, willen vor de Narve wesen und willen de bussen medebringen, de se vor Wyborch hadden und vor der stadt vorzoeken und dath korn tredden, dar Goth vor sy. Vermeynne sick, zo ze de Narve wech en hadden, ze wolden eren willen vordan wol beschaffen. Hyrumme bidde wy jw ersame vorsichtige wisheith, uns willen yn milder sorchfoldicheit holden tho hulppe und troste dusser armer stadt. Dar wy nicht an twivelen an jwer ersamen vorsichtigen wisheit, de wy Gode almechtich bvelen gesundt und zalich tho ewigen tiden. Gschreven thor Narve am sonnawende na divisio[b] appostolorum anno 1500 und 2.

Borgermestere und ratmanne der stadt Narve.

333. *Bf. Johann von Ratzeburg, delegierter Richter der Rechte und Privilegien des EBf., Kapitels und Klerus von Riga, an die Erzbischöfe von Köln, Magdeburg, Bremen und Gnesen, die Bischöfe von Utrecht, Münster, Halberstadt, Hildesheim, Lübeck, Kamin, Verden, Schwerin, Paderborn, Minden, Osnabrück, Merseburg, Naumburg, Meissen, Breslau, Lebus, Dorpat, Oesel, Kurland, Reval, Ermland, Samland, Pomesanien, Leslau und Wilna, an die Glieder ihrer Kapitel sowie an die Domherren der Kollegiatkirchen zu s. Marien in Hamburg, s. Blasius zu Braunschweig, s. Sebastian und Nikolaus in der Altstadt und s. Peter und Paul in der Neustadt Magdeburg, s. Bonifaz und s. Paul zu Halberstadt, und s. Nikolaus zu Stendal, ferner die Aebte zu Falkenau und Padis: ernennt sie zu seinen Subdelegaten für die Ausführung der ihm von EBf., Kapitel und Klerus von Riga im Original vorgelegten und wörtlich inserierten Bulle des Konzils von Basel von 1434 Dez. 17*[1]. *Ratzeburg, im bischöflichen Hofe, 1502 Juli 18. Zeugen: Johann Langejohan, Dekan der schweriner und Albert Macke, Prior der ratzeburger Kirche, Doktoren beider Rechte.*

Unterschrift des öffentl. Notars Heinrich Westval, Klerikers ratzeburger Diözese. L.

StadtA. zu Riga, inneres RatsA., Kaps. c, Orig., Perg., das anhangende Siegel nicht mehr vorhanden. Hildebrand.

Verz.: nach Brotze, Sylloge 1 S. 75 Index n. 3472 zu Juli 15.

Gedr.: aus anderer Vorlage Dogiel, cod. dipl. 5 n. 91; vgl. Mitt. a. d. livl. Gesch. 2 S. 94.

a) *fehlt R.* b) *sic R.* c) *sic R*, doglike?

[1]) *8 n. 886, vgl. Mitt. a. d. livl. Gesch. 17 S. 440 n. 142.*

334. *HM. an den Bf. von Kurland: ersucht ihn zur Krönung des Bf. von Pomesanien nach Königsberg zu kommen. [1502] Juli 20.*

Aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (ehem. Y) S. 767, überschrieben: Mitwoch nach divisionis apostolorum. — *Vgl. Voigt, Gesch. Preussens 9 S. 294; der Bf. von Kurland lehnte übrigens die Einladung ab, vgl. n. 343.*

Eadem die ist geschrieben dem bischofe zu Cawerlandtt. Unsern fruntlichen gruus zuvorn. Erwirdiger in Gott vatter, besonder lieber freundt. Nach dem willen des almechtigen Gottes ist der erwirdige in Gott, unser besonder freundtt, ehr Job von Dobeneck von unserm allerheiligsten vatter dem pabist zu einem bischof zu Risenburg bestetigt, darauf er willens ist, will Got, sein cronung zu emphaen auf den suntag nach Michaelis schirst komende[1] zu Konigsperg, wie ir aus seiner schrift auch vernemen werdet, darzu er ewer person sonderlich zu gebrauchen begirig. Ist derhalben an euch unser begerlich bette, wollet uns zu gefallen und bemelten unsrem frunde von Risenberg zu eren auf den sonabendt nach Michaelis[2] in unser stat Konigsperg erscheinen, den sontag darnach, neben andern unsern freunden, das gotliche hochloblich ampt helfen volbringen, und uns diess nicht abschlaen, wie wir uns genczlich zu euch versehen, uns auch derhalb ufs furderlichste ewer schriftliche antwort widerfaren lasen, sint wir fruntlich umb euch zu beschulden geneigt. Datum ut supra.

335. *Antwort des OM. erteilt den Abgesandten des HM. [Nikolaus Pflug, Komtur zu Ragnit, und Michael von Schwabe, Komtur zu Memel. Wenden, 1502 um Juli 20]*

K aus StaatsA. zu Königsberg, Reinschrift, Pap., ehemals Registrand V, jetzt Ordensfoliant 30 S. 192—198. Mitgeteilt von der Archivverwaltung.

Gedr.: aus der moskauer Kop. von K Supplementum ad hist. Russ. monumenta n. 128.

Verz.: nach der livländ. Kop. von K Index n. 2468; Napiersky, Russ.-livl. Urkunden n. 289. Vgl. Danilowicz, Skarbiec diplomatów n. 2144.

Zur Datierung vgl. n. 324.

Erwerdighen heren. So und alze denne gy[a] van dem hoichwerdigen hoichgebornn fursten, unsem gnedigen heren hoemeister, mit etzwelcken mercklicken ghewerven her an uns irlanget syn, de wi mit temelicker werdicheyt vlitigen gehort und ock to guder mathe woll vorstan hebbben etc. De denne in erem anfange inholden, so und alze wie mer dann tho eynem male unses ordens und dusser armen lande grothe bedruck und farlicheit, dar wie sustlange und noch hute up dussen dagh mede voranxstet und beswert zin, unsem g. heren hoemeister vormeldet und dair beneven alle tyd syne g. so ith de nôth irforderde, uns und dusse armen lande sunder hulpe und bistant nicht to vorlatende angelangt hebben, des syck syne gnade altid, so ith de nôth heisschede, willichlicken tho donde irboden hefft, des wie uns demodiges flyts bedancken etc. Und alzo uns nu syne f. g. mit 200 knechten vorsorgt und denn vor eynen hovetman den achtbaren heren Clausn van Bâch, huiszcumpthuir tor Balge, gegeven, mit denn her in de lande geschickt hefft, de uns anneme und wolgefallen zin, desulven ock guthlicken entfangen und na gebore temelicker wyse holden wyllen. Und bedancken uns dersulven hoichlicken und willen it

a) *fehlt K.*
1) *Okt. 2.* 2) *Okt. 1.*

im glyken na unser hoichsten macht, so et de nôth irfordert, wedder vorschulden. Aver hedden eyner mercklicker hulpe to vote und perde in dussen utersten noden, glyck alze van unsen vorfederen bie den landen tho Prusen geschen is[1], woll vorhopet. Ock hedden uns perde, ruter na gestalt unser vihande woll drechlicker dan de vôthknechte gewesen. Ydoch nu it up ditmal nicht anders zin kan, dancke wie glyckewoll syner f. g. Mote wy dôn wu wie konnen und gebruken Godes hulpe und unser egen macht.

Alze juwe werve vorder medebringen, wu uns unse gnedige here hômester truwellicken toenboden hebbe in der tid alze wie mit k. m. to Polen in handell des vorbundes weren, wu syne f. g. mit jungest vorstorven k. w. to Polen, saliger gedechtnisse, up de tyd stonde unde desulve handell van dusser konincklycker dorchluchticheit beth an dusse tid vortogen sye und nicht vortragen werde[2], ensodan is uns woll indechtich, aver wie weren up datmall na rade aller heren, prelaten und rede dusser lande so dep in voreyninge der buntnisse mit k. m. gekomen, so dat wie mit eren und redelicker orsake nicht torugge mochten, ock vorsee wy uns gentzlick, dewyle dusse handell durende is, dat k. m. geynen wrevell mit syner f. g. anhevende ader wormede nodigende werde, sunder so it uth dussem orlege queme, wath denne geschen mochte, konne wi nicht wetten. So denne k. m. de plichticheit des edes jo nicht vorlaten wolde, mach men to syner tyd ander wyse und wege irdencken, de nutte und drechlick zin. Begeve it syck, alze wie vorhoppen, wie mit k. m. int veldt thosamen quemen, wolde wy darvan so vel alze mogelyck wer und de tyd lyden wolde mit syner k. w. handelen und darinne unsen hoichsten vlyt bewysen, dat hulpe so vell ith konde.

Alze ock juwe werve vormelden, wo syne f. g. sich vorsee, wie syner f. g. lande er macht und gelegenheit desulven unse wirdige orde noch in Prusen hebben woll irfaren sin, so men denne anders und keynen grotthern trost wuste, dan up de und unse egene macht und syck dairmede vormeynde, de grothe gewalt des Muskowers to wedderstande, sy siner f. g. und unsem werdigen orden swerlicken to horende etc. Leven heren. Dairumme, wie uns unmechtig tegen de grote gewalt des Muscouwers irkennen, syn wy mit rade aller heren, prelaten, rede und stede dorgh swaren und groten gedranck der unmylden[a] Russen, unser vihande, mit k. m. in de vorbuntnisse getreden, up dat wi mit synem bistande und hulpe unse vihande Gode helpende desto beth wedderstan mochten. Dar wy ock nogh, soverne k. m. der buntlicker enynge beth dann alzo sustlange geschenn is, genoich don wille, nicht ane twivelen. Wie hadden unse mercklicke bodeschop er dem vorbunde an koninghe, heren, vorsten und stede umme bistandt tegen unse vihande to irlangende gesant und worden ock van welcken vortrost, so ith de noth irforderde, wolden ze alsdenne uns, unsen orden und dusse lande nicht vorlaten. Aver zw des not ist, vorneme wie van numandes hulpe. Ock alze syne f. g. begert, wie unser personen ton eren, unsem gantzen orden to gude, vorsichtich und nutlich handell vornemen wyllen, dem wy van allem hertten gerne so deden und don wyllen, alze ummers woll byllick wer. Aver konnen neynerleye wys irdencken, mit wat wyse wie mit eren und fromen dusses orloges mogen vorhaven zin buten medebelevinge, willen und wetten k. m., nadem syck de so hoge irbuth der vorbuntlicken voreninge in allen articulen getruwlick ghnoich donn wille, derhalven wy daglicks syner botdeschop vorwachtende

a) mylden *K.*

1) *vgl. Schwartz, UB. 11, Register.* 2) *vgl. II 1 n. 1082; vermutl. hat der Vogt zu Brandenburg, dessen Instruktionen unbekannt sind, auf seinen wiederholten Sendungen (vgl. nn. 10, 46, 95) in diesem Sinne an den OM. geworben.*

syn. Wes uns denne bejegent, sall unverhalen blyven siner f. g. Uns mochte van k. m. ensodann bejegen, wolden denne widers rades plegen und up ander wege dencken. Sunder up ditmall steit uns dar noch nichts inne to donde.

Alze syne f. g dem hoichgeborn fursten und heren, hertoch Jurgen van Sassen, syner g. brodere, uns und dusser lande besweringe hefft vormelden laten[1], twivelen wy nicht, wes syne f. g. unserem orden tho wolgefalle don konne, werde sych syne g. guthwillich inne bewisende, uns und dusse armen lande sunder rat und trost nicht vorlatende dorg bewantnisse unses g. heren hômeisters. Alz syne f. g. van dem erwirdigen heren meyster Duitscher und Welscher lande uns hulpe to donde ock begerende zin will[2], bidden wy, syne g. de it mit dem Dudeschen meister zo bearbeiden und vorfogen wille, wie mogen mit den allerersten mit eyner mercklicken sommen geldes vortrost und entsat werden, wentte des groit van noden synde werdt, steit uns allewege in vele grotheren, wann des van noden is, wedder tho vorschuldende. Volck dar her to schickende, is wyt unde ungelegen etc.

Als denne ock by siner f. g. gewesen zin de deken van Rige und de voget dessulven stichtes van wegen des allererwerdigesten in God vader und hoichwerdigen heren van Righe und gebeden hebben van syner f. g., de gunnen wolde in synen landen kysten und kasten upsetten und dairinne dorch ethwen gegeven aflåtgelt krigen und vorsammelen mochten, dat denne syne forstlicke g. woll togelaten hedde, so verne ith fruchtbarlyck und bequemelick hedde moigen beschein, des syne f. g. nicht hefft konnen bedencken, nademe dat jubeljar dar kortlich gewesen is, ock syck befruchtede der cruciaten, dairumme men itzunt upgschickt hefft, mochte tho vorfange syn etc. Ensulckent is hergkomen van dem allererwirdigsten heren van Rige, de ein halff jar bevorn buten unsen willen und wetten etlicke geistlicke personen mit bullen und afflatsbreven uth in Duitzslande geschickt[3] und van etlichen prelaten und steden bogert hadde, sze steden wolden, se kysten setthen und aflath vorkundigen und dardorch gelt to nutte dussen ghemeynen landen sammelen mochten, up ensodan wort it gegunt und uns vormeldet, wu dar vaste gelt toqueme, Nademe wie denne woll geldes ytzundes behoven, hebben wy dar mede vor geschreven und gebeden tho denn sodane boden und unse breve quemen, se ensodant alze vorsteit dussen armen landen to gude gunnen und ene dairinne behulplick syn wolden, segen noigh gerne, unse g. here hômeister ensulckent gunnen und staden wolde. Vormeynen uns, so Got geve de cruciaten erlangt worde, ith der nicht to vorfanghe eder entegen syn sulde. Worden nu ock dan kysten gesat, we nu geve, droffte dann nicht geven, rede dar ein yslick vor, ock wer dar neymant to genodiget. Befruchten uns, de cruciate lancksem[a] ankomen sall unde men werdt geldes behovende. Bydden demodigen unsem[a] gnedigen heren homeyster wes nutteste is, dar dat beste wyll inne helpen raden. Wy vormoden uns, syne f. g. lande edder numandes ensodan schedelick sy. Wy hedden over dren edder 4 jaren gerne an pawestlike hyllicheit umme de cruciaten tho wervende geschickt, aver ith wordt uns alletyd van welcken partten dusser lande vorhindert, de uns darinne entegen weren, so dat wy dar suslange nicht to komen kunden.

Alze wy ock ermals syner f. g. geschreven hebben[4] van k. w. tho Dennemarcken, de vele handels mit deme groitfursten tor Muscow dorch syne boden bedrive, dairinne wy uns befruchteden, dusse lande mit dem besten nicht gemeynt werden. Ensodan orsaket sick uth gemeynen

a) *sic K.*

1) *vgl. n. 330.* 2) *vgl. n. 325.* 3) *vgl. n. 297, 340.* 4) *vgl. n. 317.*

geruchte, wy werden uth Sweden und vel anderen enden gewarnet. Ock hebben welcke van den unsen, de hirbevorn in der Moskow gewesen zin, warhafftigen irfaren, wu syck k. w. to Dennemarcken mit dem groitfursten tor Muskouw up Swedenryke und dusse lande vorbunden hebben. Datsulve hefft eyn bynnen Dantske, de up datmall gefencklinck geholden wordt, genometh Jurgen Schryver, unsen mercklicken boden, dem gestrengen und vesten heren Simon van der Borch, ritter, unde dem achtbaren Kersten von Rosen[1], de kortz was by syner f. g[2]., openbar bekant und vormeldet. Desulve Jurgen was up datmall des groitfursten van der Muskow dener und wordt vor enen tolck mit synen boden an k. m. in Dennemarcken gesant, de alle sake mede vorhandelde; desulve Jurgen entlep den boden, do se wedderumme hir inth landt to Righe quemen[3]. Ith is uns kortz uth Sweden vormeldet van geloffhaftigen personen, wer uns anders unmoglyck, wy ensodan toleggen solden syner k. w., de hute up dussem dagh syne boden by dem groitfursten tor Muskow hefft[4]; Got geve, dat uns und dussen landen nicht schedelick sye.

Erwerdigen heren. Unse unde[a] unser gebediger vlitige bede is, willen unsen gnedigen heren homeister demodigen van unser wegen bidden und anlangen, off syne g. mit den synen jenige wise irkente, daruth uns, unsem orden und dussen landen ere und fromen enstan mochte, uns de nicht wylle vorhelen unde uns eren hoichsten und besten råth altid mededelen wille. Steyt uns allewege warmede wie konnen tho vorschuldende.

Unse andechtige boger is, dem heren homeyster siner gnade demodigen danck, vor dat he uns etlicke unses ordens geselschoppe to vorgevende gegunt hefft[5], ock unsen demodigen wylligen gehorsam to seggende; sollen ock numande gegeven werden, dann denn gennen, de des werdt, uns und unsem orden nutte, truwe und holt zyn.

336. *Narva an Reval: melden, dass sie die Schiffe, nachdem die Büchsen und anderes Zeug aus ihnen entfernt worden, vor der Mündung versenkt haben; bitten um Zusendung von weiter tragendem Geschütz, obgleich sie mit ihrem Röschen einige erfolgreiche Schüsse auf [Iwangorod] haben abgeben können. 1502 Juli 22.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit briefschl. Sekret. — Ein Satz ist daraus herausgehoben bei Hildebrand, Mélanges Russes 4 S. 796. — Vgl. hier n. 307, 323.

Den ersamen worsichtighen und wolwisen mannen, heren borgermestere unde raedtmanne der stadt Reval, unsen bsunderen gunstigen heren vrunden.

Unsen vruntliken groeth mith vormoge alles guden stedes thovorn. Ersame vorsichtige und walwisen leven heren, bsunderen guden vrunde. Alzo wy danne jwer ersamheit schreven[6] van den schepen, dath de mith der hulppe des Almechtigen gekamen weren van gdrengen[b] halven der unmilden Russen, unsend[b] vienden, de schepe musten uppleggen under de stadt, so hebbe wy unse vorspeers wth gehadt, de uns wedder ingbracht hebben, wo dat dar woil 2000 Russen ummentrendt de Lawcke legen, mit groten boten und upp de schepe waken, zo ze wth der Narve beke wolden lopen. Aldus zo hebbe wii mit dem vagede und mith allen stalbroderen geradvragedt, wo men beste mith den schepen steen solde; so hebben ze samliken geraden, de schepe[c]

a) *fehlt K.* b) *sic R.* c) sechepe *R.*

1) *Frühjahr 1496, vgl. II 1 nn. 314—316.* 2) *vgl. S. 233, 237.* 3) *vgl. II 1 n. 354.* 4) *vgl. auch n. 328.* 5) *vgl. II 1 nn. 74, 379, 614. Freiherr Schenk zu Schweinsberg im Deutschen Herold, 1902 № 7.* 6) *n. 332.*

doerthoboren und leggen ze under de stadt, und de bussen mith allem[a] tuge wthgenomen, dem wy denne zo gedaen hebben und lycht ynen der vage[b] in guder verwaring, und alle tuch uppgeschreven; de eyne czedel is by dem stadtvaghet[c], de ander by Albrecht Travelmanne, jwen schaffer, und dancken jwer ersamheit aller gude und bidden jwer ersamheit, dith nicht uns willen vorkeren, wente id int beste gescheen is. Deme schaffer und bussenschutten keyne schuldt willen aver geven, hadde id na eren willen mochte ghen, ze hadden gerne mith den schepen wedder na Reval gewesen. Vorthmer ersamen leven heren, zo is unsze vruntlike demodiga bede, offte gii enige bussen hadden, dar wi de affgsneden Russen mochten mede krencken, de over de beke mochte langen und wolden uns darmede untsetten, wente de bussen de wy hyr hebben, Godt erkenneth, de nicht over beke konnen langen, dar wy unse viende mede mochte krencken; wan wy sodan bussen hyr hadden, wy wolden unsen vienden mither[d] hulpe Godis groten schaden mede doen. Ok dancke wy jwer ersamheit, dat gii uns bsorget hebben mith enen bussenschutten, de zick wol bewiseth hefft, des wy em dancken und hefft dat Roesken wol 4 werff laten klingend yn dath Russe slath, dath en mith dem ersten schote de dake umme de aren stoven, und der andern keyne misse rordt; der sal wol mer schen. Desulvige ersame vorsichtigen wisheith vaken gedacht wy Godt almechtich bevelen lange gesundt und zalich tho ewigen tiden. Geschreven thor Narve am daghe Marie Magdalene under unser stadt secreth, anno 1500 und twe.

Borgermestere unde ratmanne der stat Narve.

337. *Reval an den OM.: teilen mit, dass sie alle Vorkehrungen getroffen haben, um ihre Knechte und die für diese bestimmte Nachfuhr über den Peipus zu senden, damit ihnen nicht wie im Jahre vorher übele Nachrede entstehe, ihre Knechte auch neben den Dorptischen bei Pskow zum Heere stossen würden, dass sie aber unmöglich die zwei Kartaunen mit Zubehör liefern und ins Feld führen könnten, wie das wol auch schon der Vogt zu Karkus dem Meister werde mitgeteilt haben. 1502 Juli 23.*

R aus StadtA. zu Reval, Konzeptbuch (A a 10) fol. 256 n. 652, überschrieben: Magnifico magistro Livonie. Anno 1502 sabbato ante Jacobi apostoli.

Verz.: danach Schiemann, Beziehungen n. 110.

Na deme grote. Hochwirdighe und grotmechtige gnedige leve here. Juwer gnaden breff mit inverslatenen aveschrifften, etlike schriffte tusschen k. m. to Polen etc. unde juwer gn. over und wedder over ergangen[1] an uns benalet, hebben wii mit temeliker wirdicheit entfangen und alles inholdes to guder mathe wol vorstanden, na boger manniger szorchvoldiger der lande orbar und beste betrachtinghe under anderen van bogerende, up juwer gnaden ander vorschrivent edder unszers werdigen hern kumpthors to Reval toseggent de unsze up vorgenamene veide unde ankoment k. m. vorgen. ut viande lande uthtoferdigende und jo tome mynsten 7 weken mit nottrofftigen dingen to vorsorgende, up dat juwe gnaden gebrekes halven als to jare an etliken befunden is, er dan k. m. uthe deme velde und vianden landen nicht wiken dorffe unde ok darby begerende twe kartouwer mit kloten und allerleye tobehoringhe mede to velde to besturende etc. Wie twivelen nicht, gnedige leve here, dat de wirdighe her vaget to Karkusz am latesten van juwer

a) allem allem *R.* b) *sic R.*, wage! c) vaghe *R.* d) *sic R.*

1) *vgl. n. 250, 255.*

gnaden an uns geschicket[1], sodaner vorgemelten werve halven unsze uterlike[a] meyninghe und wolmacht ingebracht hebbe, datsulve noch van allen herten doen willen, alle wes uns mogelick unde drechlick is, biszunder de knechte anders utthoferdigende dan up den Peybas, is uns unmogelick to donde, navôr halven. Dar wii uns ok mit groter unkost mit schepen und nottrofftigen dingen bynnen Darpte bet to hirto mercklick gesatet hebben und vortan saten willen na aller mogenheit, dat den unszen aldar to schepe wart na Pleszkouw nottrofftiger dinge vorsorget werde tho water, Gade helpende vor Pleszkouw by juwen gnaden und deme here mitsampt den Darpeschen to weszende, dar wii den knechten alle nottrofftige dinghe medeschicken konen, dat uns sus to lande wert unmogelick steidt to donde, szo dat enen unsze stadt nicht beschuldigen dorve, dat men gebrecken halven der unszer uthe vianden landen upbreken und wiken mosten, szo id wol geboren wolde alszo to jare, do wii ok den unszen to water na Pleszkow vorsorget hadden, biszunder dar nicht ankomen und geneten konden, des wii doch ane schult vorwit hoeren mosten. Demena, gnedige here, kan juwe g. ok wol affnemen, dat uns noch unmogeliker is, sware hovetstucke und bussen in viande lande to bringende, dar wy gebreck hebben in nottrofftigen dingen der vitalie und sunderlingen eres halven, dar wii der knechte halven to jare groten gedranck unde over 1400 mc. schaden liden, alsze dat van den unszen und gemenen geruchte wol gehort hefft ane twivel juwe vilgen. gnaden, de wy Gade etc.

338. HM. antwortet dem Bf. von Oesel. Gilgenburg, [1502] Juli 24.

Aus StaatsA. zu Königsberg. Registr. n. 22 (ehem. Y) S. 769, überschrieben: Sontag und abendt Jacobi. Zu Jilgenburg.

Eodem die ist geschrieben dem bischofen zu Ösell[2], wie dan mein her cantzler die copei, von doctor Wertherde im zugeschickt, hat vernomen. Ut supra.

339. Aus einer Botschaft des Kg. von Polen an den Kardinal [Friedrich Kasimir, EBf. von Gnesen, Statthalter], die Prälaten und Barone des Königreichs. [Nowogrodek,] 1502 [um Juli 25]

M aus ReichsA. zu Moskau, Книги Посольскія Коронной Метрики Band 1 fol. 34ª. Hildebrand. — Zur Datierung vgl. n. 331.

Magister Livonie binis litteris majestati regie in Novogrodek scripsit. Primarum ille effectus erat, rogabat designari locum, diem et tempus ad invadendum hostem, se denunciabat in armis esse cum universis subditis expectantem m^tis regie adventum et intimando, quia sua expectacio multum incommodat eum et ipsius subditos, suadet et rogat, ut circa festum assumpcionis[3] facerent contra hostem, si quid facturi essent. Nam extunc fient pluvie et inundaciones aquarum, sic quod durum erit perseverare in campestrali stacione, ymmo homines non possent tollerare incommoditates pluviarum et frigorum et item glisscentibus aquis non essent fluvii permeabiles[b]. Iccirco optat, ut majestas regia informaret eum, quid sperare deberet.

a) utlike *R.* b) pernicabiles *M.*

1) *vgl. n. 288.* 2) *vgl. n. 320 f.* 3) *Um Aug. 15.*

340. *Lübeck an Zütphen: empfiehlt den Valentin Borneman, Diener des EBf. von Riga, und bittet gleich wie bei ihnen Vorkehrungen zu gestatten, durch welche die erworbene Gnade und der Ablass für das bedrängte Livland ergiebig gemacht werden können. 1502 Juli 29.*

Z aus StadtA. zu Zütphen, Orig., Perg., mit Spuren des briefschl. Sekrets. An Hildebrand mitgeteilt von G. von der Ropp. — Vgl. nn. 297, 335.

Den ersamen unde vorsichtigen wisen heren borgermeistern unde radtmannen to Zutphen, unsen besunderen guden frunden.

Unsen fruntliken grûth mit begeringe alles guden tovorn. Ersamen unde vorsichtige wise heren, besunderen guden frunde. Jwe ersamheide hebben ane allen twivell woll in gudem weten, wat averfall, last, schaden unde vorderff eyne tidtlanck unde noch dagelix deme lande to Lifflande beide an rove, brande, morde unde entforinge cristlikes blodes van den unmilden unde affgesunderden Russen, vyanden unses cristen geloven bejegent, derwegen denne de hochwerdigeste in Got vader unde her, her Michael der kercken to Rige ertzebisschup de werden[a] unde ersamen meister Jurgen Calouw, syner gnaden cappellan, unde disszen jegenwardigen brevestoger Valentin Borneman, syner gnaden dener, an uns unde in unse stadt hefft geschicket mit eynem openen vorsegelden machtbreve, umme van guden milden herten baven sodane hulpe unde trost dem heren meister to behoff des landes van uns unde unser stadt alrede togesecht unde bejegent, jwen ersamheiden villichte ock woll bygekamen, noch furder hulpe, rât unde entsettinge an vitalien, gelde, harnsche unde anders to bidden unde to erlangen, des wy ene denne na gelegenheit unde reddinge des landes nicht vorgewesen, dan ock vorgunt unde togelaten hebben in de kercken bynnen unser stat kisten to setten umme darinne wes frome lude geneget zin to vorgadderen ende anders dar se mochten êr beste to donde, alse jwe ersamheide dat alle ungetwivelt woll mach hebben erfaren. So is idt dat gemelten mester Jurgens saken so gewant zin, he wedderumme sick an synen heeren môt fogen, hefft darumme mit deme duchtigen Carsten van Rosen namals in macht eyner credentzien vam vorschreven heren ertzebisschuppe an ons oick geschicket vor ons erschinende gemelten Valentin bevolen, sick forder an ander ende umme gelike hulpe, rât unde bystant van eerbaren steden unde landen to erlangen, to fugen, uns anfallende, ene an jwe ersamheide darto mit deme besten mochten vorschriven, umme eme uth sunderger fruntschup unde cristliker leve to vorgunnen in jwer ersamheide stadt ock synen flyt vortowenden unde van den predigkstolen bidden unde vormanen to laten der gnade unde afflates darto gegeven, offte jemant darto hantrekinge dôn unde keren wolden, deme vorschreven lande tom besten, unde wes so in kisten gegeven unde gelacht mochte werden, dat also durch jwe ersamheide an uns to behôff des andes avertoschriven etc., so desulffte Valentin en sodanes under lengeren jwen ersamheiden ock woll wert muntlick entdecken. Unde so wy denne de wolffart des landes na der vorwantnisse so jwen ersamheiden uns unde allen steden der henze daranne gelegen gerne segen, is unse gutlike unde fruntlike begêr, jwe ersamheide gemelten Valentin darinne wollen gunstich, forderlick unde behulpen zin, dat lon darvor van Gode to entfangen, als wy uns des unde alles guden to jwen ersamheiden woll sindt vorseende, dat vorschulden wy tegen gemelte jwe ersamheide, de wy Gode almechtich bevelen, gerne wedderumme. Schreven under unser stadt secrete am frigdage na Panthaleonis martiris anno Domini etc. 500 secundo.

Borgermeistere unde ratmanne der stadt Lubeck.

a) *sic Z.*

341. *Gesandtschaft des Kg. Alexander von Polen an den OM. von Livland und den EBf. von Riga. [Abgefertigt 1502 Anf. August]*

M aus ReichsA. zu Moskau, Litauisch-poln. Metrika (ehemals beim Senat in St. Petersburg), Книги Записей Литовск. Метр. Band 5, fol. 241[a] ff., überschrieben: Посольство[a] отъ короля Александра до мистра Ифлянтского[b].

Die nächstvorausgehenden datierten Stücke sind von 1502, die nachfolgenden von 1503. Hildebrand.

Vgl. n. 350, deutsche Uebersetzung (ungelenk und vielfach abweichend) des vorliegenden Stückes, im StaatsA. zu Königsberg. Danach ist die Datierung angesetzt.

Велебнеишыи и вельможныи княже мистре и велебныи отъче княже арцыбискупе. Король его милость и великии князь Алексанъдръ, панъ мои намилостившыи, далъ вашои милости и всимъ прелатомъ, паномъ раде вашое м.ⁿ, поведити о вмешканье свое такъ долгое,которое жъ его м. зъ розмаитыхъ прычынъ муселъ вчынити, мешкаючи въ панстве его м.ⁿ въ коруне Польскои, а бы сте для того на маестатъ королевскии домниманья которого не мели, бо король его м. одного часу какъ прытягнулъ до панъства своего, до коруны, ажъ и до щастного его м.ⁿ оттоль выеханья правыи дела безъ престани великии мевалъ и працы безъ отъпочыненья невымовныи поднялъ, которыи жъ справы его м.ⁿ не суть безъ великого пожытку такъ короля его м.ⁿ панъствомъ какъ и вашое м.ⁿ землямъ. И тыми разы вже его м. съ панства своего коруны Польское прыехалъ до отчызны его м.ⁿ, до великого князьства Литовъского и зъ Божъею помочью вже его м. самъ своею головою на конь въселъ и тягнеть напротивку тому посполитому вашое м.ⁿ непрыятелю, великому князю Московъскому. А силы моцы свои и тежъ служебныхъ его м.ⁿ всихъ на передъ передъ собою вжо послалъ тамъ на самыи границы непрыятельскыи, милого Бога вземъши на помочъ и маючы възглядъ на свою справедливость и противку тому непрыятелю хочеть его м. ему отпоръ чынити и крывъды и обиды своее ему мыслити дотоле сколько ему милыи Богъ поможеть. И тежъ вжо тыми разы прысылалъ ку его м.ⁿ своего посла Стефанъ, воевода Волоскии, даючы королеви его м.ⁿ ведомо, ижъ царь Турецъкии многи моцы свои людъ свои въ его м.ⁿ панъство, въ коруну Польскую послалъ, хотечы границы и земли его м.ⁿ казити и замъки и места поседати. И король его м. слышачы о таковомъ моцномъ поганъстве, людъ свои моцы свои коруны Польское, которыи жъ мели зъ его милостью тягнути противку Московъскому, муселъ ихъ оберънути противку Турковъ, не хотечы оного своего панъства имъ отворыти. А такъ ижъ тыми разы его м.ⁿ многии моцы отбыли. Цесарь Заволскии порожонъ и людъ его Перекопъскимъ царемъ забранъ, а моцы коруны Польское тые оберънены противку тому поганъству Туркомъ нижли только зъ его милостью людъ великого князьства Литовского а не колько тисячъ служебныхъ то есть жолнеровъ.

Для чого жъ король его милость вашое м.ⁿ прыятелеи и суседовъ своихъ милыхъ жадаеть, а бы сте въ томъ часъ рачыли его м.ⁿ радни и помоцни быти на противъку тому вашое м.ⁿ непрыятелю и людъ свои моцы свои ку его м.ⁿ послати и зъ его м.ⁿ людми на подобномъ местъцы зълучыти.

Занюжъ королеви его м.ⁿ безъ помощы вашое м.ⁿ одными своими людми естъ тяжко валъку вести противъку тымъ двумъ непрыятелемъ, князю великому Московскому и Мендли-Кгерею цару Перекопъскому, а кгдыжъ ваша м. сами себе и людъ свои у въ односноите и злучыте зъ милого Бога помочъю и гды тое дело вами противку тому непрыятелю почънеться дали Богъ

a—b) *von anderer Hand M.*

добрымъ а слушнымъ радомъ доконается такъ ажъ оныи непрыятель вашъ на потомъ не всмеетъ границамъ вашое м.ⁿ шкодити и земль вашыхъ поседати.

Далеи король его м. и великии князь, панъ мои вамилостивыи, далъ вашои м.ⁿ поведити которое перед тимъ съступенье и прыязнь суседская и твердости листовъ и списовъ оного часу на обе стороне промежьку вашое милости сталися напротивку всемъ вашымъ непрыятелемъ тыхъ обоихъ панъствъ.

Въ тотъ же часъ черезъ вашое м.ⁿ послы съ обу сторонъ намовено было, ижъ мели есте оба полною обороною на того вашого посполитого непрыятеля по готове быти и на него съ обоихъ панъствъ потягнути и всимъ силамъ и моцамъ вашое м.ⁿ тымъ, которые жъ наменены были, въ землю непрыятельскую Пъсковъскую утягнути вземъшы межы собою порозуменье на рокъ положеныи на местьцу въсказаномъ мели снятиее тые люди, которыхъ же его м. на оную службу наменилъ, подданые пана нашого милостивого и тежъ служебныи на роскаванье его м.ⁿ безъ каждого ослуханья зъ великою охотностью въ землю непрыятельскую у во Пъсковъскую втегнули и мешкаючы тамъ оную землю казили и шкоды имъ великии чынили и печу на то не малую мели и працу великую подняли добываючыся къ вашои м.ⁿ воиску а хотячыся на положеныи рокъ зъ вашыми людми сняти а втакожъ ижъ черезъ пословъ а гонъцовъ своихъ воиска вашого немогучыся доведети, оные люди не веделисе где, а въ которую сторону воискомъ а обозомъ обернути слышачы тежъ людъ на себе великии и остерегаючсе отъ нихъ впаду зъ непрыятельское земли вытягнули оные люди, которые жъ ся были на нихъ собрали короля его м.ⁿ людеи на границахъ догнали и съ ними поражку мели, которыхъ же людеи зъ ласки Божьее люди пана нашого милостивого поразили и того князя, которыи же надъ ними старъшыи былъ и иныхъ многихъ съ нимъ няли и до короля его м.ⁿ прывели.

Король его милость etc. далъ вашои м.ⁿ поведити, панове рада его м.ⁿ великого князьства Литовского поведили его м.ⁿ, ижъ тое зимы писали ваша м. до нихъ жадаючы ихъ а бы прыслали ку помоцы вашеи м.ⁿ тыхъ служебныхъ, которые жъ на Полоцку мешкаютъ, и поведили панове тымъ обычаемъ королеви его м.ⁿ, ижъ колько крошъ до пана Чернига, которыи жо надъ ними гетманомъ, писали, а бы тягнулъ съ тыми служебными на Полоцьку вашеи м.ⁿ. И тые служебные перво вымавялисе паномъ ихъ м.ⁿ, а бы не мели достатьку пенезеи, чымъ бы се мели выправить ку тои службе его м.ⁿ. И панове ихъ м. видечы потребу вашое м.ⁿ, которая жъ оного часу вказовала, хотечы слову короля его м.ⁿ, пана своего, которое жъ вамъ рекъ, досыть вчынити, не малую суму пенязеи зъ скарбу его м.ⁿ взяли и онымъ служебнымъ до Полоцка послали, а бы тымъ боздреи выправившыся безъ каждое вымовы на служъбу его м.ⁿ ку помоцы вамъ пошли. Они служебныи нешляхотни надъ своимъ паномъ яко недобрыи люди вделали, пенязи побравъшы, а на служъбу его м.ⁿ не шли, чогожъ королеви его м.ⁿ есть велико жаль. И казалъ его м. то вашеи м.ⁿ мовити, а бы есте не рачыли на его м.ⁿ, которого домниманья за то мети; его м. хочетъ за таковыи выступъ ихъ карати а того овшеки имъ не перепустити, а вашои м.ⁿ хочеть то часомъ подобнымъ оправити и отделати, такъ ажъ вашои м.ⁿ на короля его м.ⁿ о то жаль не будетъ.

Король его м. etc., казалъ вашои м.ⁿ поведити ижъ тыми разы прысылалъ до его м.ⁿ Перекопъскии царь Менъдли-Кгереи своего посла, поздаравляючы его м. на стольцы отъца его м.ⁿ, ижъ его м. селъ на отчызне своеи, на коруне Польскои, и тежъ поведаючы его м.ⁿ, штожъ онъ прыходилъ воискомъ на цара Шыг-Ахмата Завольского и того цара самого съ поля согналъ

и орду его взялъ и влусы его побралъ и до Перекопа погналъ и далеи. Тотъ посолъ королеви его м.ᵘ отъ цара Менъдли-Кгерея мовилъ ижъ царъ усказалъ до его м.ᵘ, ижъ бы нашъ милостивыи панъ, король его м. рачылъ то ведати, которые валъки по тые лета велъ съ его милостью царъ, то было низнишее направы только зъ великого князя Московъского, ижъ онъ завжды къ цару пословъ своихъ слалъ поведаючы, а бы король его м. цара Завольского на него выводилъ, хотечы его согнати зъ стольца его. И тыми деи разы государъ мои царъ, какъ Завольского прогналъ и орду его взялъ, того ся гораздо отъ тыхъ Татаръ доведалъ, ижъ твоя м. николи цара Завольского на него не выводилъ, нижли еси выводилъ его на своего непрыятеля великого князя Московского.

А про то царъ бачечы твоее милости справедливость и противку ему невинность, прыслалъ ме до тебе, брата своего жадаючы съ твоею милостью быти въ братстве и прыязни по тому, какъ и отцы вашое милости жыли, король Казимеръ съ царемъ Ачъжы-Кгиреемъ у братьстве и въ прыязни до ихъ жывота[1]. И естьли бы твоя м. хотелъ съ царемъ у миру быти, а бы есте въ тыхъ делехъ послали до него посла своего воеводу Киевъского, князя Дмитрея Путятича; а государъ мои царъ прышлеть до Киева такова человека доброго, князя а бо пана своего, которыи же маеть какъ бы въ заставе тамъ змешкати поки князъ Дмитреи отца разася до твоее м.ᵘ зъездить.

И далеи посолъ цара Менъдли-Кгерея Перекопъского его м.ᵘ отъ него мовилъ, естьли бы ся король его м. зъ нимъ зъедналъ, а мелъ ли бы умыслъ и волю быти у мире зъ Московъскимъ, онъ хотелъ бы ся въ то вложыти, а бы межы ними таковыи впокои вчынилъ, какъ бы нашому милостивому пану безъ шкоды было.

А про то король его м., etc. ку вашеи м.ᵘ усказалъ, а бы сте рачыли на то умыслъ и пораду свою ку его м.ᵘ сказати, што бы се въ томъ вашеи м.ᵘ видело, мелъ ли его м. съ тымъ царемъ Перекопъскимъ и тежъ зъ великимъ царемъ Московъскимъ мирытисе, а бо которыми словы ихъ въ томъ отбыти, бо его м. со всими непрыятельми своими никоторымъ обычаемъ не хочеть мирытися а ни въ еднанье въступати кроме порады и воли вашее, хотечы съ ступомъ и съ писомъ досытъ вчынити, которые жъ промежъку вашее м.ᵘ на обе стороне сталися, то его м. хочеть до своего жывота вашеи м.ᵘ держати.

342. *[Kg. von Polen an den Kardinal Friedrich Kasimir:] teilt mit, dass er den Notar Sopiha an den OM. abgefertigt habe, um ihn zu benachrichtigen, dass der Kg. seine Hoffnung auf die nunmehr total zertrümmerten Streitkräfte des zawolskischen Zaren setzend nur über zu einem Einbruch ungenügende Macht verfüge. 1502 [etwa Aug. 2]*

M aus ReichsA. zu Moskau, Книги Посольскія Коронной Метрики Band 1 fol. 34ᵃ ff., überschrieben: De magistro Lywonie. *Hildebrand. — Vgl. n. 341, 350.*

Das von Caro, Gesch. Polens 5, 2 S. 889 erwähnte lange „Entschuldigungsschreiben des Hochmeisters an den Erzbischof von Riga, worin er seine von Polen bedrohte Lage auseinandersetzte, um zu begründen, weshalb er zu dem Russenkriege nur einen so beschränkten Beistand gewähren könne" habe ich im StaatsA. zu Königsberg, wo man das Konzept vermuten dürfte, unter den von mir durchgearbeiteten Beständen nicht finden können. — Die Angabe ebda. S. 891 „Am 2. August berichtet der König an seinen Bruder nach Krakau, dass 2000 Russen von 500 Reisigen und 2500 livländischen Knechten dermassen geschlagen wurden, dass nur zwei von den Russen beim Leben blieben" entstammt vermutlich einer polnischen Edition, die mir nicht zugänglich ist.

[1]) *vgl. Caro, Gesch. Polens 4 S. 483 ff.; 5, 2 S. 539 ff.*

Sopiha notarius missus est in[a] Lyvoniam ad magistrum orator cum illo effectu, quia dum imperator Zawolhensis periit, in cujus spem majestas regia secum de regno non receperat tantum populum, quanto opus esset ad invadendum etc., quamvis dicere debeat voluntatem constantem m[tis] regie, quia pactis et confederacionibus satisfacere velit, tamen, quia preter spem ruina Zawolhensis evenit, itaque deberet magister Lyvonie requiri, quid in eo casu suadet faciendum et querenda erit occasio honesta apud magistrum sub colore quesiti consilii, ut scilicet et ille consentiret aut ad sedandum bellum aut sufferencias petendum.

343. *Heinrich, Bf. von Kurland, an den HM.: entschuldigt sein Nichterscheinen zur Krönung des Bf. Job von [Pomesanien] mit dem bevorstehenden Feldzuge, zu dem er alle seine Knechte abgefertigt habe, selbst aber in einer so kritischen Zeit nicht ausser Landes gehen könne. Pilten, 1502 Aug. 2.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, OrdensbriefA., ohne Signatur, Orig., Pap., mit briefschl. Sekret. Verz.: nach der livländ. Kop. von K Index n. 2483 zum 3. August.

Dem hochwirdigen durchlauchsten und hochgebornen fursten hern, hern Frederico, Tewschs ordensz homeister, herzcog zcu Sachschen[b], lantgrobe[b] yn Doringen und marggrafen yn Meysen etc., unszem besundern holden gonner.

Willige unszs hogesten vormogens dyrbittung myt fruntlichem grusse und innigem gebethe stets zcuvorn. Hochwirdiger und hochgeborner furste, besunder liber herr homeister. Wyr hann ewir furstlichen herlikeit brieff[1] entfangen, beruren, wy der erwerdige her Job bisschoff zcu Resenburgk yn dem nehsten sontag noch Michaelis[2], Gote seyne gnode vorleyhen wyll[c], coroneret werden, uff sulche zceit ewir furstliche h. uns dohyn zcu komen bittet, uff das ere und lopp Gote dem almechtigen dorausz gemeret mack werden. Ewir f. h. woll yrkennen kan, wy uns das nw zcur zceith nycht steyt beyzcubrengen umme der kegenwertigen herfartt der abgsunderden Reusen, der gantzen cristenheyt vynde, dorhyn wyr alle unse knechte und pferde am obynde sunte Johannis baptisten[3] gesandt haben und derhalben nicht ausz dissen landen vormogen zcu reisen, als das wol mercket ewir f. h. Worden wyr alszo nycht vorhyndert, wyr uns gantz gutwillig yn sulchem bitten umme loplicher Gotsdynst vormerungk beweiszen geneget weren kegen ewir furstliche herlikeit, dy wyr Gote dem almechtigen zcu langen vorhofften bogerten zceiten langleibich und gesunt bevelen. Gegeben uff unsir kyrchen slosse Pilten im dyngstage nach ad vincula Petri im 1500 et 2.

Hinricus von Gots und des pobistlichen stulis gnoden bisschoff der kyrchen zcu Cawirlandt.

344. *Narva an Reval: dankt für die zum Schutze der Stadt ihnen zugesandten Knechte, deren Unterhalt aber Beschwerden bereite, namentlich da ihre Ablöhnung von Seiten Revals nicht klar gestellt sei. Bitten um schleunige Erläuterung. Die Knechte haben zugesagt, noch 8 Tage warten zu wollen. 1502 Aug. 9.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Sekrets.

a) *fehlt M.* b) *sic K.* c) *hier ist ein zweites* will *zu ergänzen.*

1) *n. 334.* 2) *Oktbr. 2.* 3) *Juni 23.*

Den ersamen vorsichtigen und wolwisen mannen, heren borgermesteren unde raedtmannen der stadt Revall, unsen bsundern gunstigen guden vrunden.

Unsen vruntliken groet mit vormoge alles guden stedes thovorn. Ersamen vorsichtigen und wolwisen leven heren, bsundergen guden vrunde. Alzo danne her Daniel wedderumme gkamen is mith enen breve, den her Johan Gellinghusen geschreven hefft an jwe knechte van jwer ersamheit wegen den se und getoget und gewiseth hebben, darinne steedt, wo jw ersamheit thovorne gschreven hefft dene knechten und[a] unsem rade, dar sick de knechte und wy uns na richten solen. Dath derkenne Got almechtich, sint der tidt dath ze mith den schepen hyr qwemen, nene breve offte schriffte van jwen ersamheiten[b] wisheit gekregen hebben, unde to[b] brachten ze keyne breve mede, do ze hyr quemen, de uns gehantreickt hebben. Hyrumme, ersamen leven heren, uns willen wedder schriven, bidden wy by dusseme jegenw. biviser[b], wenne[b] jwe ersamenheit sodane breve gehantlanget hebben, alzo her Daniel secht, dat hyr welke lude sin, de scholden by zick hebben 60 mc., dar men jwe knechte mede solde lonen, by weme dat[c] gelt sy und wy deshalven unsschuldigeth[b] mochten bliven. Ersamen leven heren, so dancke wy jwer vaken gedachten wisheit, dath gy uns mith den knechten getrostet hebben und hir gesanth, dusse stadt beschutten und tho bscheirmen und wy de knechte yn kost hebben genomen, de weke vor $1/2$ mc. und de knechte zick bclagen, dath se mith 1 fr. mith gdrencke to beytiden und collacionen nicht konnen thokamen, alzo dath wol waer id[b], wente dat molt hyr ser dwer is, de last mote wy kopen vor 30 mc. und konnet id dach summentidts[d] nicht tho kope krigen und moten de tonne beers sulven hyr btalen vor 7 fr. Sus menen de knechte, se wolden wedder van hyr; so hebbe we[b] se gebeden, dat se wol deden und unthelden zick mith uns noch 8 dage, wente so lange de bode wedderumme qweme, se und wy van jwer ersamen wisheit eyne antworth mochten krigen. Hyr bidde wy jwe e. w., dussem manne mith dem ersten umme willen spoden sunder sumen und eyne schrifftlick antworth van jwer ersamheit, de wy Gode bevelen almechtich langhe und zalich tho ewigen tiden. Gschreven tho Narve under unsen stadt secrett am avende Laurenti anno 1500 und twe.

Borgermestere unde ratmannen der stadt Narve.

345. *Sten Sture, Ritter, Gubernator, verbietet, nach Uebereinkommen mit dem Reichsrat von Schweden und BM. und Rat von Stockholm den Bürgern von Öregrund, Östhammer, Gäfle, Ulfsby und Raumo den Handelsverkehr mit Lübeck, Danzig, Reval und anderen ausländischen Städten. Stockholm, 1502 Aug. 10* (s. Laurentii). *Schwed.*

Gedr.: aus dem Orig., Perg., mit hang. Siegeln im StadtA. zu Stockholm Styffe, Bidrag till Skand. hist. 4 S. 330 n. 222. Danach hier.

346. *Kg. Hans von Dänemark an den HM.: teilt, indem er sich auf ein früheres Schreiben beruft*[1]*, in dem er das ungebürliche Vorgehen Sten Stures und anderer gegen ihn und seine Gemahlin geschildert, die von seinem Sohne Christiern vor* Baahuws *in Norwegen und darauf in Schweden errungenen Erfolge mit u. s. w. Bittet, dass der HM.* an juwer leven ghebedeger, hern

a) unnd und *R, das zweite „und" über der Zeile nachgetragen.* b) *sic R.* c) dat dat *R.* d) *sic R,* ? summertidts.

[1]) *In den schwed. Schären, 1502 Mai 21* (am sonnavende in den pinxten), *StaatsA. zu Königsberg, BriefA. E 61.*

meister to Lyfflandt vorschryven laten, dat he den unszen ungehorszamen den Sweden neyne knechte uth dem lande steden noch auf her Steen Stwren losze schriffte neynen loven szetten, de dach anders nicht den mit logen und boszheit ummegeit, ock dat he synen steden in synem lande ghelegen alsz Rige und Revelle wolde anholden, den do vorbeden laten, dat ore koplude syck der tofore unde affore in Szweden enthalden unde unsze unghehorszamen de Sweden uns under ogen nicht stargken. *Kopenhagen, 1502 Aug. 14* (am avende unszer leven frauwen himmelfart).

StaatsA. zu Königsberg, OrdensbriefA. E 60, Orig., Pap., mit Resten des briefschl. Sekrets. — Angef. bei Styffe, Bidrag till Skand. hist. 4 S. CCXC Anm. 5.

347. *Revaler Söldner, zur Zeit in Narva, an Reval: drohen, falls ihre Ansprüche nicht befriedigt werden würden, nach Dorpat ins Feld abzuziehen. Narva, 1502 Aug. 15.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit briefschl. Siegel (Hausmarke zwischen den Initialen A S). — Vgl. n. 344.

Den erszamen und vorsichtigen borgermesteren unde radtmanne der stat Revall, unszen leven gunstigen leven[a] heren.

Unszen fruntliken grodt mydt vormoge alles guden jwen erszamheyden stedesz to vorne. Erszamen vorsichtigen, leven borgermestere unde radtmannen, bisunderen guden frunde. Als gii uns dath vanth[b] gesant hebben und scriven, dath gii de elle nycht myn kunnen tugen dann wor eynen Davidter gulden, szo worsta wii dath over 5 mc. ys to kortende an unszem solde, des gii uns szo nicht geloveth hebben. Gii hebben uns gelovet 4 ellen gudt Engelsches wandes, dar wyl wii 4 vor enfangen. Unde ock erszamen heren, als gii her Danigel gesecht hebben unde ock jwve breff holt, dath gii uns hedden tor Nerwe gesant itlyke breve und 60 mc., de to der stede nycht gekomen en synt, dar noch radt off nemet[a] aff weet. Unde ligen hir yn der herberghe, beir und kost wert uns dure gereken unde wii mydt deme gelte nycht tokommen kannen myn alsz eyn mc. tor weken. Ock wyll uns nemen[a] vor dath gelt holden. Unde dusses breves begere wy eyn fruntlik antwort yn achte dagen, offte wy wyllen theen to Darpte mydt den knechten in dath velt. Nicht sunderlynges mer, dann jwe erszamheyden Gode bevolen gesunt unde salych gesundt[c] bevalen. Gescreven tor Nerwene des manedages na Laurentii im jar 1502 etc.

Jwer erszamheyt denersz wan Revell tor Nerwe.

348. *Narva an den [Bf. von Reval]: auf seinen Kredenzbrief hin und auf die Zusage seines Schreibers Hermannus und des Vogts zu Narva, dass der Bf. ihnen eine Urkunde um sie vor Nachmahnung sicher zu stellen ausfertigen werde, haben sie den Nachlass [des Priesters] Lefart [Koper] dem Schreiber ausgeantwortet. Inzwischen sei ihr Mitbürger und Schulmeister Simon [Schonberg] mit Zeugnissen des OM. eingetroffen, wonach der Nachlass ihm und seinen Kindern zufalle. Bitten das Geld dem Simon auszukehren, etwaige Einsprüche gegen das Testament aber im Rechtsgange anhängig zu machen. 1502 Aug. 16.*

R aus StadtA. zu Reval, gleichzeitige Kopie, Pap. — Vgl. n. 265 und weiter unten.

a) *sic R.* b) *sic R,* wand. c) *unnütz wiederholt R.*

Unsen vruntliken groth mit vormoghen alles ghuden stedes denende thovoren. Erwirdige, in Got vader unde besondere gonstige gnedige here. Also dan jwe vaderlike gn. schriver Hermannus an unser wirdigen hern den vogedt unde an unsz gesanth was mit montliken werven unde bevalle, so sandhe unse wirdige here de vogeth dem radthe bathen tho slate unde jwe v. g. schriver lass unsz vor jwe gn. credencien breff, wellig breff in sig helt unde ludhe, man solde om gloven geliker offte jwe v. g. personliken jegenwordich were. Deme wy also gedhan hebben, unde he hefft uns mit deme vogedte vorgeholden, se hedden breve van unsem gn. heren deme meister unde von dem allererwirdigesten heren van Riga. wo selige her Leffarth sien vorgeven guths unde bi den radt tho truer hant hanth[a] gelatht, dat were erscheven unde thoerkanth jwe v. gn., dar wi danne gloven thogesattet hebben unde hebben dat also nicht befonden, dar wi up antworten: de ghudere mosten stahn jar unde dach unde weren gesattet tho trwer hanth in dat Lubesche recht tho alle mannes rechte. Darup de vogedt unde de schriver antworten: jwe v. gn. solde uns enen vorsegelden breff geven vor eddesweme notloss tho holden bynnen und buten landesz vor geistliken unde vor wertliken, deme wy gloven gegeven hebben unde den credencien breff unde sine hantschrifft entfangen, unde hebben om dat guth overantworth. Mitdel der tid is unse scholmester unde medeborger kamen von unsern gn. heren meister unde hefft rechtfertige warhafftige breve gebracht, wo dat guth em unde den armen kinderen volghen solle unde jwe v. gn. schriver hefft dat guth von hir geforth, des wi uns tho male sere beklagen. Bitthen jwe v. g. gantz hochliken unde fruntliken, jwe v. gn. conscientie tho botrachten unde sollich vorgeven guth hemeliken unde apenbare unsem scholmeister Simon wedder overantworthen unde volgen laten, wente wy em behulplick sien willen in allen dussen sinen rechtfertighen saken, wente he guth beviss darup hefft van unsem g. heren dem meister, en tho vormiden ander groter saken, de daruth entspreten mochten, wente wi darh wemodes genoch hebben upp dussem ordhe. Hefft jwe v. gn. insegginge in dat boschrevene gloffwirdige testament, dat mach mit rechte dhon jwe v. gn. unde hirinne bovlitighen unde dusse sake endigen, up dat unse scholmester Simon sig forder beklagen nicht bedorffe etc. Schreven under unsem secret dinxsdages na assumptionis Marie int jar twe.

Borghermeistere unde radtmanne thor Narve.

349. *HM. an den DM.: hat dem OM. Knechte zugesandt und nimmt an, dass der OM. vor einigen Tagen ins Feld gerückt sei. [1502] Aug. 16.*

Aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (ehem. Y) S. 777, überschrieben: Dienstag nach assumptionis Marie. Eadem die ist geschrieben dem meister in Teutschen und Wellischen landen.

U. A. Wir haben unser treflich botschaft bei dem erwirdigen unsrem obersten gebiettiger in Leiflandt gehabt[1], und bey der selbigen ime etlig knecht zugeschickt. Und als uns von bemelten unsern geschickten auf heut datum zuempoten ist, versehen wir uns, unser oberster gebiettiger sei mit einer merglichen macht vor etlichen tagen in seiner feinde land getzogen. Got der almechtig vorleihe im gnade und gluck.

a) *sic R.*
1) *vgl. n. 335.*

350. *Werbung des vom Kg. von Polen an den OM. von Livland und den EBf. von Riga abgesandten [kgl. Notars Jan Sopiha]. Geworben an den Meister [Wenden], 1502 Aug. 18.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, ehem. Registr. V, 1894 nicht gefunden, jetzt Ordensfoliant 30 S. 289 ff., überschrieben: Dusse werve van ko. mat. to Polen an den hoichwerdigen hern meister to Lyfflandt geworven donredages na assumptionis anno 1500 und 2. *Mitget. von der Archivverwaltung.*

Gedr.: aus der moskauer Abschrift von K Suppl. ad hist. Russ. monumenta S. 321 n. 126.

Verz.: nach der livländ. Abschrift von K Index n. 2484; Napiersky, Russ.-livl. Urkk. n. 291. Daniłowicz, Skarbiec diplomatów n. 2148. — Vgl. den Wortlaut des russ. Textes n. 341, auch 342.

Erwerdigste und groitmechtige forste meister und werdige vader vorste ertzbischop. Des konynges gnade groitforste Alexander, myn genedigste here, heft bevolen juwer gnade und allen prelaten und reden, juwer gnade reden, to seggende umb siner langen tovynge, welckere sin g. uth menygerlei orsake heft moten doin, liggende in siner gnaden herlicheden in der kronen to Polen, dat gy umb deswillen up ko. mt. neyn mysduncken nicht en hebben, wante ko. g. von der tid an als se gekomen is to siner herlicheit, to der kronen, beth to siner gnaden gelucksaliges uthtoges grote sake und handelinge ane underlait gehat heft und arbeit ane row unsprecklick up sick genomen heft, welckere sake siner gnade nicht sint ane grote noitsamygcheit sowol des k. g. herlicheden alse juwer gnade lande. Und itzundt is sine g. allrede uth siner herlicheit, der kronen to Polen, getogen in sine g. vederlicke erve, int grotforstendom to Lettouwen, myt Godes hulpe. So is sine gnade personlick up sin pert gesetten und tuth tegen juwer gnade beiden viandt, tegen den groitforsten tor Mosko ock[a] sine gewalt und macht, und desgelicken siner gnaden denstvolck, alle heft he tovorn hen uthgesant beth an de grense siner viande, und wil Gode to hulpe nemen und he an en sine grote rechtferdicheit tegen den viandt, sine unschult wil sine g. eme wedderstan, sin ungelick und schaden to wrecken, solange Godt siner g. helpen werd. Umb deswillen ko. g., myn genedigste here, juwer erwirdicheit und aller[b] prelaten und herren juwes ordens rade begert, dat gy wolden siner g. na erem ingan und verscrivunge genoch doin, wolden up dusse tid unvertogert tegen den gemeynen juwer g. viandt und aller cristenheit eyn vorderver juwer g. wolden sin behulplick und beretlich. Ock sy yth juwer gnade witlick, dat de keiser Schachmat Sawolsky, de dar was uth siner gnade lande getogen mit alle siner macht, to welkeren sine g. eyn groten hopen gehat heft siner g. to helpen over sin viand, van dem keyser Perekopsky[c] Mendigere is her verslagen und uth deme velde geslagen. So is sine gnade van dussem jar und dussem somer kein hulpe van[d] eme verbeden. Ock so heft nu gesant to siner gnade Steffanus, de hergreve uth der Wallachie, sine boden, und hefft ko. mt. to wetten laten werden, dat de Turkesche keiser grote macht siner lude in dat konigreich to Polen gesant hefft in willen, de grentse und lande siner g. to verderven, slotte und stede to besittende. So drat k. mat. verstan heft solke macht van heiden, so heft he sine lude und macht der kronen to Polen, welker soldener myt syner g. getogen syn tegen dem Muskower, moste he ummekeren tegen de Turcke, he wolde em sine herlicheit nicht open, so dat ytzundt sine g. veller macht gemynnert ist. De keiser Sawolsky is verslagen van dem keiser Perekopsky und dat sine gar genomen. Und de macht der kronen to Polen sin wedder ummegekart tegen de heiden. Bsunder so sint myt siner g. de lude des groitforstendoms to Lettouwen und etlicke 1000[e] soldenere.

a) ockt *K.* b) allen *K.* c) Kopsky *K.* d) vam *K.* e) *eingeschaltet K.*

Warumme sine gnade juwer herlicheit, sinen leven nabur und fronde, begert, dat gy wolden up datmal siner g. sin behulplick und raitlick tegen den juwer g. viandt ere lude und ere macht to siner gnade senden, myt siner g. lude up ener geborlicken[a] stede to hope komen.

Sine gnade ane juwer g. hulpe allene myt sinen volke is swarlick ene vehede to voren tegen den twen vianden, alse tegen den groitforsten tor Moskow und Mendygere de keiser Perekopsky. So juwe g. sick sulven und jw volck to hoipe beholt myt Godes hulpe als sick de dinge myt jw tegen deme viande begynnende, wert myt Godes hulpe eyn guit egentlick gelick endigen, so dat desulvyge vint hir namals over de grentze juwer g. lande schaden to donde und to besitten nicht doin doer.

Ko. mt. und groitfurste tor Lettouwen bevol juwer g. to segen welkere intredinge und fruntlicke naberschaff hir bevoren bevestiget, dar breff und scrifte to der tidt van beiden parten tuschen juwer g. van beden parten[b] geschehen sint[1] tegen allen juwer viande der beider herlicheiten.

To der tid vermiddelt juwer g. boden van beden parten overeyngekomen, dat gy solden myt semlicker beschermynge up den juwer beder gemeinen viandt in steder uprustunge to syn und up enne to tenhende[c] uth beden landen und myt alle juwer g. macht myt den sulften, de de genomet weren in der viande lande der Plescower to thenhende[c]. Under sick solden gy eyn affscheyt maken, dat gy up de bestemmede tid up de gesatte stede solden to hope komen, de lude myt syner g., to deme toge uthversehen hadde, unses herren g. und undersaten und desgelicken sin denstvolk na bevelle siner g. ane aller vortogeringe guitwillichlicken in deme lande der Pleskouwer[d] und dar wesende, de lande verderven und deden ene groten schaden. Und weren sorchvoldich, deden groten arbeit, dat se mochten komen to juwer g. here und up de bestembde tid to juwer volke komen. So en kunden se nicht vormiddelst boden und jegere juwer g. heres nicht verfaren; de lude wusten nicht, war se hennen wenden solden myt erer wagenborch. Ock vernemen se grot volck up sick und hodden sick darvor, dat se nicht undergedruckt worden, sint se uth vianden landen getogen. Desulftigen lude, des ick up se versamelt hadden, se hebbet des g. konynges volk[e] up der grense affgejaget und hedden[f] myt ennen ene mangelinge[g] geholden, so dat de lude mynes g. heren de andern vorslogen, den oversten herren eres heres und ock vele ander lude vengen und forden se an ko. mat.

Ock tor stundt alse afferdigde ko. mat. den hovetman herrn Tzyrnnen myt deme volke, welker sine gnade sande to juwer genade in dat her, dosulvest quemen to siner g. van der grense herren, warafftich gehort, wo dat de viant juwer g., groitforste van der Moskow, vele und grote macht des folcks in siner g. herlichede van genner siden gesant hevet in deme willen meynende, syner g. solde[h] lanckste de grense und gebede to verderven, tegen welcke eren fyende ko. mat dosulvest sande den heren van Tracken, den hovetman van Sameiten, heren Stenslay Jonawytz in allen machten der herlicheiden to Lettouwen in meynunge, den vianden wedder to stande und de stede lancks de grense to beschermende. De her hovetman von Sameten[c] myt aller macht van dem anbegynne des hervestes en wenich myn dan den gantzen winter dar gewest und fele meynygerlei slachtinge und mangelinge myt den vianden gehat, so dat ko. mat. lude den gantzen winter van den grensen der Moskower, ock ander lude tegin de Tateren warden, de lande siner g. konnden nicht tovoren komen.

a) geborlicke *K.* b) *so wiederholt K.* c) *sic K.* d) Plerskouwer *K.* e) *fehlt K.* f) hedde *K.* g) magelinge *K.* h) *sic K*, lande?

[1]) *n. 45 und 127.*

Ko. mat. bevol juwer gn. to seggen, dat itzund hevet gesant to siner g. de keiser Perkopsky sine boden, leit ene groten sine g. up deme stole sines vaders g., dat sine g. hevet erlanget ere federlicke erve, de kronen to Polen. Und hevet ock geworven siner g., dat he gekomen is myt sinem here up den keyser Sychmat Sawolsky, und den keiser hevet he uth deme velde gejaget, und sin her hevet beholden, und ere tuch hevet genomen und in de Perekop gesant.

Ko. g. bevol juwer g. to seggen, dat nicht to enem male de boyaren und rede des groitforsten van der Moskow gescreven und toentboden hebben to den herrn siner g. rede des grotforstendoms to Lettouwen, dat sick de heren darto sollen geven dat se ko. mat. myt dem groitforsten tor Moskow verenygden und frede maken nu to dussen dagen to Nowgartgen. De heren[a] lachten 3 breve vor ko. mat., de an sine g. gescreven weren von den bojaren van der Moskow, van Jacob Sachariewyts und anderen mer bojaren uth der Moskow, in welckere breve steit, dat de herren des groitforstendoms to Lettouwen solden denken an de olden dinge, als hir bevorn gewest ist, waner se hadden reinge edder unmoit tuschen sick, de groitforste van Lettouwen myt deme groitforsten tor Moskow, so plegen sick ere rede van beden parten darinne to middelen und worden van beden parten tuschen en eyn guid ende gegeven[b] und brochten se in eyn vorege fruntschop. Darumme ytzund, dat gy jw darto geven to juwer herren und wi uns to unsern herren, und se darto mochten brengen, dat dat kristenbloit nicht mehr verstort, dat se in der voringen[c] gunst und fruntschop weren.

Umb deswillen ko. mat. juwer g. bevol to seggen, dat gy wolden juwer g. syn und berait darup siner g. toentbeuden, wes juwer g. darinne guit duchte, solde sine g. myt deme keiser Perkopsky und vort mit deme groitforsten tor Moskow frede maken offte myt geinyger worden se afftoleggen, sine g. myt alle sinen vianden wils neynerlee wys freden eder in verdracht to geven sunder juwes rades und willen; wil siner belevinge und schriften genoich doin, welker tuschen juwer g. van beden parten geschen sint, de wil sine g. sin leven lanck juwer g. holden.

351. *Antwort im Namen des OM. von Livland auf die Werbung der Gesandtschaft des Kg. von Polen, des [königl. Notars] Iwan [Sopiha]. Wenden, 1502 Aug. 20.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, ehem. Registr. V, jetzt Ordensfoliant 30 S. 295 ff., überschrieben: Dusse nagescreven antwerdt deme baden k. mt. tho Palen amme sonavende na assumpcionis Marie tho Wenden gegeven anno 1502. *Mitget. von der Archivverwaltung.*

Gedr.: aus der moskauer Abschrift von K Suppl. ad hist. Russiae monumenta S. 324 n. 127.

Verz.: nach der livländ. Abschrift von K Index n. 2485; Napiersky, Russ.-livl. Urkk. n. 292. Bei Danilowicz, Skarbiec diplomatów 2 S. 263 nicht verzeichnet.

Erbarer unde wolgebarener here Iwane. So unde alsze gy denne myt etzwelcken gewerven van deme dorchluchtigen hochgebaren forsten unde grotmechtigesten heren koninge tho Palen an den hochwerdigen unde grotmechtigen, meynen guedigen heren, meyster tho Liffland gekamen synt, de myns heren gnade myt temliker werdicheit gutlicken gehort unde wol vorstan hefft.

Int erste so gy geworven hebben, dat syk de hochw. myn gnedige here de tevinge, dat syk ko. mat. solange in der kronen tho Palen entholden unde syk nicht wedder by de hant gefoget hefft, dem viande beyder lande wedderstalt tho donde, nicht vorwondere noch in areh

a) here *K.* b) *fehlt K.* *sic K.*

vordenken neme, wente dat nicht ut kleyner, sunder ut groter merkliker orsake unde menigerleye wedderwerdicheit, de ko. m. in dem bogynne sines koninkliken regimentes wedderfaren unde thogekamen sy, so dat van noden was de entholdenge sowol dussen landen alsz der krone tho Palen tho gode geschen muste, ensodan kann myns heren gnade wol avenemen, dat syne k. m. sunder wedderstall unde sware bekummernisse nicht gewesen is, dar wirt k. m. nycht inne vordacht.

So gy ock geworven hebben, wo k. m. gesunt unde gelukselichliken ut der kronen tho Palen ge tagen unde int vorstendom tho Lettowen gekamen sye, des myns heren gnade van herten gevrowet ys, unde vort in egener personen up syn pert geseten unde dem viande beyder lande mit aller gewalt und macht under ogen getagen sye in der andacht, den myt Gades hulpe unde aller macht tho wedderstande, dat Godt allemechtich geve und vorhengen mote. Unde ys derhalven van deme hoch., myns heren gnaden unde allen heren prelaten unde reden desser lande truwlik bogerende, se nu de vorscrivinge buntliker voreninge unvortogert genoch don solen unde kon. mat. myt rade unde hulpe bystandt don willen, dem myns heren gnaden mytsampt allen heren, prelaten unde reden desser gemenen landen altydt van anbogynne wente nu genoch gedan heft, also dat wol bewyslik ys, unde dem syne gnade vordan myt der hulpe Gades unde aller macht noch genoch don wyl, unde ys dar boreyt tho. Unde twivelt nicht an ko. ma., de den saken na gebor ok myt den synen wol recht don sole; were deme suslange so geschen, so were dessen landen des groten unvorwynliken schaden, de en weddervaren ys, nicht van noden gewesen, alsz dat k. m. dorch baden unde schriffte wol ervaren hefft.

Alsz vorder jwe werve nabryngen wo de keyser Sawolsky, de en vrundt unde hulper was k. m., van deme keyser Perkopsky gantz vorslagen unde undergeworpen sy, ok nu de wogywodde Steffanus uth der[a] Walchia sine baden by k. m. gehadt unde der vormeldet hebbe, wo de Turkesche keyser ene grote macht syner lude in de krone tho Palen gesanth hebbe in meninge, de lande langest de grentse gans tho vorherende, stede unde slotte to bosyttende, sodan horet myns heren gnaden unde alle syne reder nicht gerne, unde ys en van herten leth, daruth georsaket ys, dat k. m. de lude unde grothe macht, de em ut der kronen tho Palen solden up syne vyende gevolget hebben, hefft mothen thorugge int konynkryke tho Palen dat vor den heyden tho beschermende then laten, so dat k. m. grote merklike hulpe affgestan sy. Wodoch hape wy tho Gade, so den saken des vorbundes genoch gedan worde, de vyende likewol myt der hulpe Gades wedderstan werden, wente myns heren gnade wol erfaren hefft, dat de heren unde lude ut der kronen tho Palen k. m. doch nicht gevolgt hadden.

Als denn k. m. van deme hochw. mynes heren gn. unde allen heren prelaten und reden desser lande bogerende ys hulpe unde radt tegen den overwegenen beyder heren viendt, unde dat se ere lude myt aller macht solden senden an k. m., de myt syner gnaden luden an geborlike gelegene stede mogen thosamende kamen, wente k. m. myt den synen an de hulpe mynes g. heren swerlik sy veyde tho vorende tegen de twe vyende, alsz den grotforsten tor Muscowe unde keiser Perkopsken. Ensodant, alsz dat myns heren gnaden in egener personen mytsampt aller macht myt k. m. unde synen luden up boqueme bolegene stede mogen thohope kamen, dar ys myns heren gnade myt den synen boreyt tho unde hefft des lange vorwachtende unde bogerende gewesen, soverne dat in Pleskower lande edder vor Pleskowe geschen moge, alsz k. m. dat myns

a) de *K*.

heren gnade gelavet unde ok toentbaden hefft, syk in egener personen myt myns heren gnade in den velde bosen wolde, dar myn gnedige here nicht ane twivelt. Aver solde myns heren gnade myt syner macht k. m. na Smalenske edder darhen volgen, kan k. m. wol affnemen, dat unmogelik ys, unde nummer myt herschilde so wyt geschen kan. Stunde idt tho donde, solde k. m. ungeweyert seyn, sunder k. m. kan myt den synen wol van Ploskowe aff an myns heren gnaden in Pleskower landt kamen, dar men denne myt Gades hulpe wol wyllen boschykken solde.

Alsz gy jw hebben vorluden laten, k. m. nicht in der meninge sy, myt den synen in Pleskower landt sunder den beyden vyenden, den Muskower unde Perkopsken under ogen then wyllen, des hedde syk myns heren gnade nicht vormodet; sunder was vorhapende, syk myt k. m. vor Pleskow tho bosende, dar men wol den mesten schaden don konde. Solde men de vyende unde ere lande vor deme wynter beschedyngen[a] und enen intoch don, dat were nu de rechte tydt gewesen, do men dat orlige nicht anders dan geschen ys vortsetten wolde, were ydt beth nagebleven, dar desse lande over leyder in groten schaden gekamen synt.

Alsz gy in jwen werven medegedacht hebben der buntliken voreninge, daruth men averengekamen were, k. m. mytsampt myns heren gnaden unde eren machten enen hovettoch in Pleskower lant don solden, in myddeler tydt hefft k. m. myns heren gnade gescreven[1], wo syn broder konynk Albertus in Godt vorstorven unde syne koninklyke majestat de krone wedder to entfangende van den gewegesten ut der kronen geesschet were, unde bogerde van derhalven van myns heren gnaden radt, wo gelikewol de angevangen saken mochten vortgestellet werden. Darup myn gnedige here syne baden ilende an k. m. sande[2] unde der seggen leth, he mytsampt synen reden gerne sege, syk k. m. im vorstendom tho Lettowen solange entholden, dat de hovettoch in Pleskower landt erst vullentagen were, aver so ydt jo sunder groten merkliken schaden nicht syn mochte, dat k. m. alszdenne gelikwol syne hovetlude, de des gehort unde gloven hadden, myt synen heren unde luden myneme gnedigen heren tho hulpe schykken solde, de sik up ene tydt in Pleskower landt an bequeme stede vynden unde drepen mochten. K. m. hefft sulver ene tydt, als namptlik up den dach decollationis Johannis[3] bostemmet unde gesath. Unde up de tydt wolde syne k. m. verdusent votman, dusent reyseger denstlude unde den hovetman van Ploskowe myt alle den bayaren in deme Ploskower gebede myns heren gnaden tho hulpe schikken. Unde de hovetman van Ploskowe solde enen bokanden man an mynen gnedigen heren senden, de myt syner gnaden de stede, dar men syk vynden, averenkamen sollde. Deme so geschach, unde de stede wart twe myle nede Astro bestemmet.

Deme affschede hefft myn gnediger here mytsampt den landen tho Lifflanden genoch gedan unde ys to rechten tyden an de genanten steden myt den synen erschenen unde dar ummelank dre weken gelegen. Wes dar geschen ys, hefft me wol erfaren[4]. Aver men k. m. den synen nichtes vornamen, weren de tho rechten tyden gekamen, wolden allen wyllen boschykket hebben. Unde alsz syk de hovetlude entschuldigen, wo se na bovele k. m. in vyende lant getagen synt, sunder myns heren gnaden myt synen volke dorch jeger unde baden nergen vornemen noch erfaren konde, vorwundert myns heren gnade, se sodant vor k. m. bryngen doren, nademe men de dynge wol anders wet: do myn g. h. myt den synen wedder uth vyenden landen toch, weren[c] k. m. de synen noch tho Ploskow. Darna do de vyende myt groter gewalt unde macht hyr in de lande

a) *sic K.* b) *were K.*

1) *vgl. n. 140.* 2) *vgl. n. 144.* 3) *Aug. 29.* 4) *vgl. n. 177.*

vyllen, screff[1] myns heren gnaden ane alle sument deme hovetmanne tor Ville und ok deme hovetmanne to Pleskowe[a] und Zcyrnen deme velthovetman, dat se der buntlicken voreninge genoch don unde ane sumen des vyendes lande wedder anverdigen solden, dardorch desse lande mochten gereddet werden. Dar geschach nichtes ume. Myn gnedige herr screff[2] sulke syne grote not unde gedrank ok k. m. unde bogerde der vorschrivinge buntliken voreninge genoch don unde ydt so vorvogen wolde myt synen heren unde hovetluden juwer vorstendome tho Lettowen, dat desse bodrukkeden lande mochten ensettet werden. Ok wart k. m. van unsen baden tho Krakowe[3] umme datsulvige angelanget, dar syne k. m. tho antwerdede, idt solde ane twivel geschen unde de lande entsat werden. Myn gn. here gelovet wol, ydt k. m. so bostellet hefft, over dar wart ne en pert umme gesadelt. Ok vornam men nene reddynge, radt edder hulpe. De entschuldinge, darup gemaket wert, dunket myns h. g. unde synen heren ovel luden. Myn gn. h. twyvelt an k. m. nycht, unde wet wol, ydt de schult nicht en ys, sunder dengenen, den ydt bevalen wart, hebben dar ovel by gevaren unde mogens nummer thor eren bokant wesen. Nademe de Lettoweschen heren den vorbunt myt segelen unde eden sowol alsz k. m. bovestet hebben, darumme syn se vor Gode unde der werlt plichtich deme genoch tho donde unde uns unsen schaden tho geldende, de groth ys.

Myn gn. h. schykkede[b][4] in der vorgangen vasten den erwerdigen heren lantmarscalk unde andere sine heren unde lude dorch dat gebede Rossyten in Pleskower lant unde darinne myt rove, morde, brande unde dothslage schaden tho donde sovele se konden. Do schykkede de hovetman tho Ploskowe Stentslai Glebiutz unde Cyrne de velthovetman enen dener myt ener vorsegelden kredensen an den heren vaget tho Rossiten unde lethen en seggen, wo se erfaren hadden, se in vyande landt then wolden, so weren se boreyt unde geschikket dar mede in tho thende unde bogerden eyne tydt unde stede, em bostemmen solde, wor se mochten thosamende kamen. Up sodanent sande de ergenante here lantmarschalk twe vornuftige manne an de hovetlude tho Ploskowe, de en alle anslege vormeldeden und myt eren volke an mynes g. h. de synen kamen solden. Do vorsakeden de hovetlude ere werve unde spreken, se hadden ereme dener ensodant nicht bovalen, ut den unde anderen saken steyt nicht gudes tho merken. Darup syk myns gn. h. de synen entholden unde de tydt vorsumeden. Hedden do de hovetlude ere volk tho myns gn. h. den synen gesant, solde myt der hulpe Gades grote ere, prysz und gewyn bogan hebben. Wo der buntliken voreninge noch suslange genoch geschen ys, mach me erkennen. Myns h. g. is noch nycht up enen pennink hulpe ut deme vorstendom tho Lettowe[c] geschen. Jodoch nu k. m. personlik tor steden ys, twivelt mynes heren gnaden nicht, der vorscrivinge buntliken vorenynge genoch geschen solle.

Vorder so jwe werve medebryngen, dat de heren unde bayaren ut der Muskow nicht to enen mall an de heren unde rede des grotforstendomes tho Lettowen gescreven hebben[5], dat sich de heren dartho geven unde ko. ma. myt deme grotforsten thor Muskow wedder in den vrede voreningen[d] solden, ock amme lasten an deme dage tho Klene Nowgarde dre breve vor k. m. gelacht hebben, de van den heren unde reden ut der Muskow an se gescreven syn, welker breve inholden, dat de heren unde rede des vorstendoms tho Lettowen solden gedenken an de olden dinge alsz ydt er gewesen hadde wanner de beyden heren in unwillen quemen, dat se plegen

a) *sic K, Polosk!* b) schykkende *K.* c) *sic K.* d) voreninge *K.*

1) *n. 195 S. 132.* 2) *n. 199. 200, 2. 203. 204, 2. 213.* 3) *vgl. n. 198, gegen Ende.* 4) *vgl. n. 260.*
5) *vgl. Акты относ. къ ист. западн. Росс. 1 n. 192 S. 239 ff. § XI—XVII; ferner § XVIII—XXIII.*

alsz myddeler dartuschen tho kamende, das se dem geliken ok nu syk geven tho k. m. unde se wedderumme tho ereme heren, up dat se wedder van ander getagen unde in leve und fruntschop voreniget werde, up dat dat kristene blodt unvorgaten bleve. Darup k. m. van mynen g. h. unde allen heren, prelaten unde reden desser lande bogerende ys, de k. m. ere gude meninge und radt darup entbeyden solle, off k. m. myt dem grotforsten tor Muskow und deme keyser Perkopsken vreden edder se myt worden affwisen solde. Up sodant kan myns heren gnade up dytmal gen egentlik antwert geven, wente syne gnade de heren, prelaten unde rede der lande nycht by syk hevet, de up dytmall in deme velde by enander syn, sunder myn gn. here wyll syk an de vogen unde wyders rades gebruken, unde wyl alszden syne merklike bodeschop an k. m. schikken, de des boschet unde antwerdt bringen sall k. m. Myns h. g. ys nicht geneget in sineme groten schaden so tho vredende, hadde syk vorhapet myt k. m. in deme velde tho sende, dar men denne hadde myt Gades wyllen na wyllen vreden mogen, unde were ok erliker und vorstliker gewesen. Kan k. m. enen drechliken vrede, water unde lande weddererlangen und schaden geguld en krigen, twyvelen wy nicht tho k. m., se uns dergeliken bohulplik syn wyllen.

Myns heren gnaden hefft ut etliken scryfften van deme grotforsten tor Muskow wol gesport, de an den erwerdigen heren bisschop to Dorpte gekamen syn, so de here mester vrede bogerde und darumme sende, den wol erlangen solde[1].

Alsz k. m. meynen gnedigen heren seggen leth, de myt deme grotforsten tor Muskowe edder deme keyser Perekopsken nicht vrede edder upruk maken wylle buten wylle unde weten mynes gnedigen heren, und wylle der buntliken voreninge in allen articulen genoch don, dar twivelt nicht ane myns heren gnade.

Demgeliken wil myn gnedige here der buntliken vorschrivinge in allen stukken myt Gades hulpe genoch don unde myt deme grotforsten tor Muskowe edder synen landen geynen frede edder upruk maken buten wyllen unde weten k. m., tegen de syk myns heren gnade uprichtich unde geborlich an allen hebben unde holden wyll.

352. *Heinrich, Bf. von Kurland, an Reval: bittet, die Angelegenheit des Hans Beseler vor ihrem Gerichte gänzlich zu Ende zu führen. Pilten, 1502 Aug. 23.*

Aus Stadt. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Sekrets.

Den erszamen vorsichtigen und wiszen mannen, hern borgermeyster und radtmannen der stadt Revall, unszen bsundern holden guden frunden.

Unszen fruntliken grodt und wes wy gudis vormogen stedes thovorn. Erszamen und vorsichtigen leven heren, bsunderen gude frunde und holde gonner. Nadem de vorsichtige Hans Beseler, to Lubeck borger, etzlicke twystsake yn rechtis gedwange yn jwem rechte hengen hefft, is unsze fruntlicke bede, szo desulfte szake vor jw effte vor andern den id jw vorsichticheide to vorhoren und to entscheden bevelett, vorgebracht werdt, thom gantzen ende gentzlicken geendiget mochte werden. Vorschulden alle tidt wor uns dat ym gliken effte velen groteren

[1]) *unbekannt, vgl. auch n. 254 S. 177, 255 S. 179.*

geboren mach, tegen jwe alle erszamheide, de wy Gade dem almechtigen to langen saligen vorhapeden tyden bevelen. Gegeven upp unszir kercken slate Pilten im dyngesdage vor Bartolomei im 1500 et 2.

Hinricus von Gadis und des pawestlicken stoles gnaden bisschopp der kercken tho Cwirlande.

353. *Riga an Reval: bitten dem Hermann Lubbinck, Bürger zu Danzig, dessen Gesellen Heinrich Werneke mit einer Rückfracht von Wiborg kommend im Wulfessund von Joachim Berck 10900 Stück Grauwerk geraubt und nach s. Brigitten in Sicherheit gebracht seien, diese Ware wider auszuliefern, da sich Lubbinck darauf berufe, dass es Danzig frei stehe, mit unverbotener Ware nach Wiborg zu handeln. 1502 Aug. 26.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., durchlöchert, mit briefschl. Sekret.

Den erszamen vorsichtighen wiszen heren borgermeystern und radtmannen der stadt Revel, unsen bosundern guden vrunden und gunren.

Unsen vruntliken ghrut midt bogeringhe alles guden tovorn. Ersame vorsichtige wise heren, bosundern guden vrunde und gunre. De boscheden Hermen Lubbinck, borger to Danssche, midt unsz gelick juwe und den andern ersamen anseestederen borgern und copluden hanterende hefft unsz to irkenende gegeven, wo he[a] in deme allerjungesten vorledenen samer umme trendt Johannis baptiste[1] sin geselle Hinrick Werneke midt gewonliker kopmansware van Riga na Wiborch mit solte unde heringe gelopen und gesegelt were, welke Joachim Berk midt 2 synen gesellen und juw hanterende to Wiborch an werck en vorbutet scholen hebben hulppen, so he unsz hefft boricht etc. Und also nu danne de erbarn Hinrick Werneke midt Hans van Molen[b] Esmensz steffsone van Wiborch wedder afflopen, sin se gekomen an und in den Wulfessundt, darsulvest schole tho eme gekomen syn de erscr. Joachim Berck biddende, se em enen breff mede na Riga foren wolden, dat welke se gerne to dunde angenamen hadden[c]. Desz schole de genante Joachim Berck na juwer stadt Revel fry gereiset unde to sick getogen summighe knechte midt bussen unde bagen und so to deme merscreven Hinrick Werneken ingefallen in de schuten und darut, genamen 11000 myn 1 hundert grauwerkes, dat se to sunte Birgitten scholen gebracht hebben vor juwe stadt, dat welke Hans van Melen[b] und Hinrick Werneke den ersamen hern Johan Kullert, borgermeyster, und her Diderick Hagen radtman en sulkes up eren stromen wedderfaren were, geklaget scholen hebben. Desz scholen do wort juwe ersame wisheide juwes rades und stadt dener to sunte Birgitten gesant hebben, umme alsodan werk und guder an juwe stadt to halende, szo de genante Hermen Lubbinck unsz dat lenger vorclåret hefft etc. Und alsodanne Hermen Lubbinck, borger to Danssche, midt uns hanterende unsz underrichtet, de van Danssche up frunde und cristene strome, by namen to Wyborch midt gewanliker unvorbadener kopenschop aff und an faren, komen und segellen und gene warschuwinge to Danssche edder sus eme witlik sinde geschen sy und de sinen anders numanden dan vrunde besocht hebben, hefft uns derhalven vordenstlick angefallen, an juwe ersamheide umme weddergevinghe siner guder to schrivende gebeden. Is derhalven, ersame vorsichtige wise heren unde guden vrunde, unse ganss fruntlike

a) *unnütz R.* b) *sic R.* c) hadde *R.*

1) *um Juni 24.*

bede, indeme de sake sick so bogeven so he unsz hefft vortellet, eme sine gudere gutliken togekeret mochten werden, angemerket so he vorment, id by eme allenen nicht en ysz edder wert gefunden, dar sick furder und wider ander lede der ersamen anse gelikesz handelsz dårsulvest mede vorweten. Und juwer ersamheit boscreven antwart, wesz Hermen ergenant unsesz vruntliken vorschrivende moge geneten edder susz andere juwer ersamheit gude underrichtinge, worumme alsulke gudere sin angehalt midt den ersten wedderumme to benalende, dat sin wy imme geliken effte vele hogeren wen wy desz besocht werden gans willich to vorschuldende geneget mit der gracie van Gade, de juw an lucksaliger wolfart gnadichliken friste. Gescreven under unser stad secrete amme vrigdage na Bartolomei apostoli 1502.

Borgerme[ystere u]nd radtman[ne der stadt R]iga.

354. *HM. an den Kg. von Dänemark: hat vernommen, dass der GF. von Moskau ihm ein Bündnis angetragen habe; bittet, darauf nicht einzugehen. [1502] Aug. 30.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (ehem. Y) S. 787, überschrieben: Dinstag nach Bartholomei. Eadem die ist geschrieben dem konigen zu Dennmargk.

Verz.: nach der livländ. Kop. von K Index n. 2486.

Uns zweifelt nicht, e. ko. w. tragen wissen, was grossen schaden der erwirdige unser oberster gebiettiger und orden in Leiflandtt von den Muscawittern und Russen in vorgangen winther genomen hat und noch teglich warten mus sein, der heiligen cristenheit vorsamlung zu nachteil, uns und unserm ritterlichen orden zu vortilgung. Als kumbt uns fur, wie bei e. ko. w. in diesen unsers ordens noetten bemelte unsers obersten gebiettigers und ordens feinde bearbeitten saln, sich mit e. ko. irleuchtigkeit zu vorbinden. Wellichem wir noch zur zeitt keinen glauben geben, angesehen das wir uns auss angeborner fruntschaft und unserm orden aus sonderlichem vortrawen allwege und nach in diesen notten vil trostes, hulf und ratts zu e. l. vorsehen, fruntlich bittende, wo dies, wie angezeigt, bei e. ko. w. gesucht were, ader nach angesonnen wurde, e. l. wolt ansehen, was nachteil uns und unserm orden auch unserm cristlichen glauben daraus entstehen mochte, und in solich verbuntnuss zu diser zeitt nicht bewilligen. Wie wir das keinen zweifell zu e. ko. w. tragen. Das wollen wir umb dieselb e. ko. ir. mitsambt unserm gantzen orden freuntlich vordienen. Datum ut supra.

355. *HM. an den OM.: teilt mit, dass er dem Kg. von Dänemark von dem beabsichtigten Bündnis mit dem GF. von Moskau abzustehen gebeten, auch an ihn und den schwedischen Reichsrat geschrieben habe, um eine Versöhnung anzubahnen. Erwartet das versprochene Schriftstück oder die Gesandtschaft des Meisters. [1502] Aug. 30.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (ehem. Y) S. 788, überschrieben: Dinstag nach Bartholomei. Meister in Leiflandtt. — *Vgl. Index n. 2486 Anm.*

Uns haben die wirdigen unser lieben andechtigen rattsgebiettiger und geschigkten, so wir bei euch gehabt, auf ire werbung ewer schriftlich antwort einbracht[1]. Darauf wir im besten ko. w. zu Dennmarg geschrieben[2], wie ir aus eingelegter copei zu vernehmen habt, in zuvorsicht,

[1]) *vgl. n. 349.* [2]) *n. 354.*

wir wollen dodurch uns erkunden, in wasser gestalt sein lieb mit ewern und unsers ordens feinden handell. Wir haben auch doneben seiner ko. w. geschrieben[1], darzu uns s. ko. w. vorursacht hatt, desgleichen gemeinen radtt zu Schweden[2] auf ire schrift, an uns getan, ob wir seiner ko. w. zu gutte, und den landen Sweden soulicher weisz in iren zweitrachtigen läufften, wo wirs an beiden teilen erlangen mochten dieselbigen hinzulegen und gutlich zu vortragen. Was uns hierauf begegnet, wollen wir euch nicht verhalden. Wir haben auch bisher, wie ir mit unsern geschickten vorlasen hobt, kein schrift von euch emphangen, do wir nicht cleinen vorlangen nach haben, gutlich begerende, wo ewer botschaft bisher vortzogen ist worden, wallet[a] ewer sach wie wir keinen zweifel tragen, ir tut, in guter acht haben, uns auch auf das furderlichste zuschreiben, wie es euch allenthalben zusteht.

356. *HM. an den Komtur zu Fellin und Statthalter des OM.: übersendet einen Brief an den OM. [1502] Aug. 30.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (ehem. Y) S. 788, überschrieben: Dinstag nach Bartholomei. Stathelder in Leiflandt. — *Vgl. Index n. 2486 Anm. Voigt, Gesch. Preussens 9 S. 296 Anm. 2.*

Dem wirdigen erbarn und geistlichen, unsrem lieben andechtigen, unsers obersten gebiettigers in Leiflandt stathelder ehrn Wolmar von Delbech, und compthur zu Wellin[b], Teutschs ordens.

Unsern gruus zuvor. Wirdiger lieber andechtiger. Wir schicken euch hier einen brief[3] zu an den erwirdigen unsern obersten gebiettiger, gutlich begerende, wollet denselbigen unserm obersten gebiettiger in sein handt zuschicken. Kombt uns von euch zu gefallen.

357. *HM. an den Reichsrat von Schweden: antwortet auf ihr Schreiben, dass er die zwischen dem Kg. von Dänemark und ihnen entstandene Zwietracht bedauere und bietet sich als Vermittler an, um eine Aussöhnung anzubahnen,* domit ir bei ko. w. wider zu gnaden quemett und beider seit zu eintrechtigen frid, angesehen, das ir dem erwirdigen unserm obersten gebiettiger und orden zu Leiflandtt nackpurschoft verwandtt seit, auch unser underthan in Preussen mit iren hendeln dise landtt Schweden jerlich besuchen und widerumb. *[1502] Aug. 30.*

StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (ehem. Y) S. 789, überschrieben: Dinstag nach Bartholomei. Gemeinem ratt zu Sweden. *Vgl. Voigt, Gesch. Preussens 9 S. 296 Anm. 3.*

Die Antwort des schwed. Reichsrats von 1502 Dez. 31 (StaatsA. zu Königsberg, OrdenbriefA., gleichzeitige Abschft.) ist gedr. bei Styffe, Bidrag till Skand. hist. 4 S. 334 n. 225, vgl. S. 340 n. 229 (Schreiben des Herz. Magnus von Mecklenb.). Auf sein Schreiben, das sie jüngst durch einen Diener des Komturs zu Reval erhalten haben, sind sie zur Hinlegung der Mishelligkeiten mit Kg. Hans bereit, doch müssten sie von diesem, der mit den Russen in bruderschaft und confederacion mit vorbunden ist zw ewigen zceitten *zuvor alles, was zu Schweden gehört, ausgeliefert erhalten.*

a) *sic K.* b) *so die Wortstellung K.*

1) *Registrand n. 22 S. 786, vgl. Voigt, Gesch. Preussens 9 S. 296 Anm. 1.* 2) *ib. S. 789, vgl. n. 357.* 3) *n. 355.*

358. *[DM. an den HM.]: berichtet, dass seine an den römischen Kg. abgefertigte Gesandtschaft von den königl. Räten, denn vor den Kg. sei sie nicht gelangt, wegen der Livland zu gewährenden Beihilfe wenig tröstliches heimgebracht habe. Wegen des beabsichtigten Türkenzuges sei keine Aussicht vorhanden, eine Beisteuer aus den Ablassgeldern zu erlangen, oder die Hanse zu tatkräftigem Eingreifen von Reichs wegen ermuntert zu sehen. Auf seinen Antrag, dem Orden in Deutschland statt des Zuges gegen die Türken den Schutz Livlands zu übertragen, habe er noch keinen Bescheid erlangt. [1502 September]*

K aus StaatsA. zu Königsberg, OrdensbriefA., ohne Signatur, gleichzeitige Abschrift, Pap., von aussen: **Etlich artickel dye Eyfflendische sachen betreffende.**
Zur Datierung vgl. n. 413, auch n. 325.

Item wir haben auch biszhere in der Leufflendischen[a] sach nit gefeyert, sonder ein achtbare bottschafft zu Romischer koniglicher majestat geferttigt mit dem bevelhe, das sie sein majestat eigentlich berichten sollt gelegenheit zwischen dem herrn meyster und den landen Leyffland[a] und dem Muszkawiter und sein majestat auffs allirhochst zu ersuchen, anzuruffen und zu bitten, dem orden und dem heyligen cristenlichen glauben an dem ende gnediglich und furderlich zu hulff zu komen und also, das sein majestat das gellt so in den hennstetten von dem Romischen aplas des gnadenreichen jubeljars gefallen were oder noch gefallen wurde, dem land zu Leyfflandt zu hilff komen liesz, den Muszkawitern zu widerstandt und zu handthabung cristlichs glawbens an dem ende etc., das auch sein majestat den gemelten hennseestetten uffs ernstlichst und beweglichst schrib und gepute, ob der Muszkawit das land Leyffland als ein cristlich volck uberziehen wurde, das sie dann mit aller irer macht dem herren meyster zu Leyfflandt onverzogenlich zuzugen, mit ermanung, was der cristenheit daran gelegen were, und wo der Muszkawit, desz macht ubermeszlich grosz were, dieselben land undter seinen tyrannischen gewalt zwingen und dringen, das ers one zweyfel dabey nit bleyben lassen, sonder zu vertruckung und zubrechung anderer cristlichen anstossenden lande wytter suchen und arbeyten, das sie die seesteet selbs auch nit vermischen[b] wurde. Es hatt sich aber nit schicken wollen, das die gemelt unser bottschafft bey dem gedachten unserm allergenedigisten herren dem Romischen konig uff das male fuglich hoth mogen komen, sunder dieselbig bottschafft ist von seiner majestat treffenlichen rẽten der obbestimbten meynung nach der lenge gehort und von denselben antwurtt gefallen: nemlich uffs ersst, das das gellt, wie und wo das allenthalben von dem gemelten Romischen ablas gefalle von bebstlicher heylligkeit auch koniglicher majestat und des heyligen Romischen reichs churfurssten entlich gemeint sey wider Turcken und sonst an kein ander ende, und darumb so wolt koniglicher majestat nit gepurn, solchs allein fur sich selbs zu endern. Wo sichs aber irgent zu einer solchen versamblung begebe, das konigliche majestat und die churfurssten zusamen komen, so mocht man disen weg suchen; were zu hoffen, es sollt dem orden ersprieszlich werden und zu gut kommen.

Uffs ander, das die koniglich majestat den seestetten schreyben und gepietten solt mit ermanung darzu gehorig, dem meyster zu Leyffland zuzuziehen, das were abermals wider den gemeinen beschluss dess zugs wider die Turcken. Dann so es daran kome, das derselbig zug sein furgang erreicht, und die seestet darzu erfordert, so wurden sie sich eins solchen villeicht sperren mogen und desselben ursach furwenden, das sie mit irer hilff uff Leyffland gewesen wern.

a) *sic K.* b) *sic K, verschonen.*

Das dann dem Thurckenzuge merckliche zerruttung bringen möcht. Und darumb was an dem ende geschehen sollt, das musst abermals bey Romischer koniglicher majestat und des heyligen reichs churfurssten gehandelt und zu wegen bracht werden.

Doch haben die koniglichen rethe nach allerley reden nit ubel getrosst, wo man die koniglichen majestat den seestetten wie obgemelt zu schreyben verrer ansuchen wurde, man sollt dess volge finden.

Item der obbestimbten unser pottschafft ist auch verrer bevolhen bey koniglicher majestat uffs aller hochst und fleyssigst zu flehen und zu bitten, nachdem sein konigliche genad uns beschriben und uffs hochst ersucht und ermant habe, seiner majestat uffs sterckest und nach allem seinem[a] vermogen wider die Turcken zuzuziehen, das sein konigliche gnade dem orden so gnedig sey, uns und den orden solcher Turckenreysz, so die iren furgang erreicht, genediglich zu vertragen und uns uff Leyfflandt, dem Muszkawiten und den abgesunderten Rewssen zu widerstandt wartten zu lassen, so es doch ein solch sach sey, die sich dem Turckischen handel ettwas vergleichen moge. Man hat aber uff dasselbig stuck noch biszhere kein bescheyd erlangen mögen. Es soll aber deszhalben wo es irgent fuglich zeyt ergreyffen wurde, kein muglicher fleysz gespart werden, ob man solchs bey koniglicher majestat zuwegen bringen moge, dann wir und unser gepiettiger unser hilff, wiewol die nit grosz sein mage, ausz erforderung der billicheit nyemant uff erttrich begirlicher und lieber mittheylen[b] wollten, wann zu behaltung des ordens ere, land und lewte.

359. HM. an den Statthalter des OM. [und Komtur zu Fellin]: ersucht ihn, dem OM. seinen Ratschlag zuzustellen, nämlich dass er ja nicht ohne der Mitwirkung des Kg. von Polen ganz sicher zu sein, sich in eine grössere Aktion gegen den GF. von Moskau einlasse. [1502] Septbr. 2.

K aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (ehem. Y) S. 791, überschrieben: Sontag nach Egidi *[Sept. 4]* ist geschrieben worden ein geisel in Leiflandtt, ut sequitur. *Am Rande:* Cerat in Leiflandtt.
Verz.: nach der livländ. Kopie von K Index n. 2487 zu Sptbr. 4.

Ist geschrieben worden dem statthelder in Leiflandtt. Uns hat der erwirdig unser oberster gebiettiger in Leiflandt geschrieben und was koniglicher wird von Polan botschaft mundtlichen anbracht auch die antwort, so darauff gefallen[1] mit eingelegt, des datum octava assumptionis[2] und uns auf heut freitag[3] behendet worden. Solichs wir alles inhalts haben horen lesen, und zu gutter mass verstanden. Dieweil dan unser oberster gebiettiger uns in beschliss seiner schrift fleislichen bitt, so was wichtigs an uns getragen wurde, Leiflandtt und unsern orden belangende, das beste zu ratten und an euch gelangen lasen, also haben wir zu der zeitt, do uns sein schrift zukommen, ettlich unser prelaten und gebiettiger bei uns versamelt gehabt und diese sachen, die do schwer und wichtig sindtt, beratschlagett, darausz sich zu vormuthen, das zu disem mal die konigliche wirde unsern orden und seinen landen lauts der vorbuntnuss nicht gehelfen kan, aus ursachen, die in der werbung angezeigt werden, die wir in irem standt bleiben lasen etc. Dieweil wir dan vormals geschrieben[4] auch jungsten bei unsern gebiettigern zuempotten[5] under andern, wo der orden und sein lande in Leiflandt mit hulf von ko. w. vorlasen wurde, das unser rat und gutduncken were, das sich unser oberster gebiettiger mit unsers ordens leutten in seiner

a) *sic K,* unserm! b) mitheylen *K.*

1) *n. 350, 351.* 2) *Aug. 22.* 3) *Sptbr. 2.* 4) *vgl. n. 313, 317.* 5) *n. 335.*

veinde lande zu ziehen enthielde, das wir auch noch nicht in unsrem ratt finden konnen. Denn wir finden in unserm ratt und sehen es vor gutt an, wie auch unser oberster gebiettiger schreibett, das er sich mit unsers ordens macht an die grenitz fogett, do dannen sein botschaft zu ko. w. schicket, und vormelden liessze, wie er mit seins ordens macht der land zu Leiflandtt an der grenitz loge, so nu ko. w. wolde auch mit seiner macht ziehen, were er gereit[a] der vorbuntnusz nach sein veinde zu uberziehen, dermallen iren clauseln volg zu tun, wo aber sein ko. w. lauts der vorbuntnusse, wie dann durch seinen geschickten geworben, im nicht gehelfen konde und befunden wurde in seiner ko. w. ratt, das nutz sein solde, das ein freide[a] mit den Muscawittern, irer beider feinde, angestalt solt werden, so wer seiner prelaten, gebiettiger und aller landtsessen in Leiflandtt vleissige bette, in annehmung des frides sie nicht aussen zu lassen, wie dan auch die vorpuntnuss lautter auszweisett. Derhalben von euch begeren, solich unsern ratt und gutduncken vilbemelten unserm oberstem gebiettiger eylende zwzuschicken und sobald die botschaft von ko. w. widerkombt, uns auch on alles verziehen, was sie einbrengen wirtt eylende wissen lasen. Was wir auch mittler zeit und hernach unserm orden in diesen schweren und grossen sachen mit hulf und ratt unser herren und freunde zum pesten bedencken konnen, wollen wir nicht nochlessig befunden werden.

Zedell. Was auch allenthalben unserm obersten gebiettiger in disem seinem vornemen, Got vorleihe glucklichen, zustehen wirtt, und ir des vorstandt uberkomett, ist unser beger, uns solichs ye eylende wissen lasen, domit wir unsers ordens besten darinnen altzeit trachten und vornehmen konnen etc.

360. Riga an Reval: teilen mit, dass de erafftige Ilsebe, saligen her Hinrick Mollers[1] milder gedechtnisse wandages do he levede elike husfrouwe, nu saligen in Got vorstorven Gert tor Molen, unszes borgers, nagelatene wedewe *ihnen zu erkennen gegeben habe,* wo de erscriven her Hinrick Moller enen kopgesellen, nu midt juw hanterende, do tor tid sin junge, genomet Hinrick Wessel, schipper Wyneken sone van Camppen, anno 1480 masschop, kumpanschôp, selschôp midt eme gemaket schole hebben, darup de genante Hinrick Wessel des merscreven saligen heren Hinrick Mollers gelt to fuller noge wedderlegginge und up wedderlegginge recht entfangen schole hebben. *Die Rechnungsbücher habe ihre* borgersche *Ilsebe vorgelegt. Bitten, den genannten Hinrik Wessel* vormoge der ersamen anseesteder recess . . . to der stede to esschen, *damit er die von ihm verlangte Rechenschaft ablege. 1502 Septbr. 5* (under unszer stadt secrete amme mandaghe vor nativitatis Marie sanctissime genitricis Dei).

StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit briefschl. Sekret.

361. Dorpat an Reval: bitten, dem Klaus Houwenschilt bei Erhebung eines Nachlasses in Reval behilflich zu sein. In einer Nachschrift teilen sie dem Bf. von Dorpat vom Kriegsschauplatz zugegangene Nachrichten mit. 1502 Sptbr. 9.

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit briefschl. Sekret.

a) *sic K.*

1) *Böthführ, Rig. Rathslin. n. 371.*

Den erszamen vorsichtigen wyszen mannen, heren burgermestern unde rathmannen der stadt Revall, unszen sunderlinx gonstigen guden frunden.

Unszen frundtliken gróth und wes wii gudes und leves vormagen stets voran. Ersame vorsichtige wiisze hern und sunderlinx guden frunde. Vor uns is irschenen unde gekamen de boscheden Clawes Houwenschilt, jegenwordiger, myt bowiisze unde schrifften van deme erszamen rade der stadt Magdeborch, umme to vorvorderende etczwelk nalåth zeligen Herwich[a] Berndes, mit uns tor stede yn Got dem Hern vorstorven, synen brodere to gude na rechte vulmechtich gesatt und gekaren, welker bowiisz unde vullmacht nicht so uterliken vorwaret, als van rechte behórlick were vor namaninge. Hefft darumme darsulvest vor uns vorgestellet nogeafftige barge vor meher namaninge, hebbe wii eme na vullenkamener vorlaffte und behandtstreckkinge gegundt tho manende und entphangende, wes he van sulkem nalathe, gudern und schulden myt uns bekamen kan. Hefft darna mytsampt synen guden frunden uns myt gantczem vlyte angelanget unde[b] gebeden, an juwe e. w. vor ene tho schrivende, he yn geliker wysze dessulven Hertwigen[a] nagelathen gudt myt juw tor stede, nemeliken by deme erszamen Frederick van Appen synde irlangen muchte, wenthe he alrede so wii van eme vorstån, etczwelke guder darupp uth deme lande geschepet hebbe etc. Hyrumme, ersamen hern unde guden frunde, bidden frundtliken, upp dat de sulve junge knecht derhalven muchte yn der enthrichtinge ungetagert werden, gudtwillich bowyszen willen umme unszer bede willen. Vorschulde wii ym geliken gebårlikcn gerne, juwe e. darna Gade almechtich zalich und gesundt bevelen. Screven under unser stadt secrete anno etc. 500 et twe am dage sancti Gorgonii.

Burgermestere und råthmanne der stadt Darppthe.

Item[c] e. heren und guden frunde. In dato dusses breves van stundt an hefft unsze erwerdige here tidinge yn enen breve gekregen vam Nyenhusze, wo dat unse volk myt den Russen to werke geweszen syn unde twe Russen gefangen[1], de gesecht hebben, wo dat de grote vorstadt Zåpszkó is all gantcz in den grundt vorbrandt unde bynnen Plescouw sall grot yamer und wemóth weszen unde salen yn willensmeninge syn, alhyr welke myt breven unde schrifften to senden, vrede bogerende etc. Wes hyrvan gebåren mach wirt[d] vortan vor ogen kamen. Ock sall dat framede volk all van dar weszen. Got foge alle dinge tom besten.

362. *Aufzeichnungen über von den Steinwärtern zu Reval für die Rüstungen zum Kriege gelieferte Beiträge. 1502 (Febr. 19 und) Septbr. 10.*

Aus StadtA. zu Reval, Kämmereirechn. 1463—1507 f. 211b, 214b.

1. Item entfangen van den stenwerteren tho der Russchenn veide behoff 100 mc. (sabbato ante reminiscere).

2. Item entfangen van deme ampte der stenwerter to der ruther behoff 60 mc. (sabbato post nativitatis Marie).

a) *sic R.* b) unde unde *R.* c) *Diese Nachschrift beginnt zwischen dem Schlusse des Briefes und der Unterschrift R.* d) *fehlt R.*

1) *vgl. Archiv 8 S. 152 (Schonne hysthorie Bl. 47a); n. 382.*

363. *Georg von Eltz, oberster Prokurator D. O. an der Kurie, an den HM.: teilt seine Ankunft in Rom mit, hat die livländische Gesandtschaft vorgefunden, die vom Papst noch keine Entscheidung erlangt habe. Der Papst, der Protektor und der Kardinal von Siena sind z. Z. nicht zur Stelle. Rom, 1502 Septbr. 10.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, OrdensbriefA. IIa 118, Orig., Pap., das Siegel abgefallen.

[Dem] hochwirdigsten erluchtigen [hochgebore]nn fursten und hern, hern [Friedrichen], Tewtzschs ordens hohmeister, [herzogen zu Sa]chssenn, lantgreve in [Doringe]n, marckgrave zw Meyssen, [mynem g]nedigsten hern[a].

Hochwirdigster hochgeborner furst, gnedigster her. Euren furstlichen gnaden sey myn undertanigh schuldich gehorsam zuvor. Gnedigster furst und her. Ich bin in die nativitatis Marie[1] gehn Rom kommen, und darselbich die botschafft von Lyfflandt fonden[2], die mir ein schrift von e. f. g. oberandwort haben, dairin mir e. g. thut scriben, denselbigen uff ir berichtung myns[b] vermogens beholflich und retlich zw sein auch mich halten nach underrichtung Hanssen von Schonborgh, was er bey mynem hern, dem cardinall in dem fall gehandelt hab etc. Ich hab auch ein ander breiff bey hern Johann Lang fonden, der geben ist donerstag nach Margarete[3], dairin e. f. g. myr thut befellen, wie Hans von Schonborg alle e. f. g. und desz ordens sachen hinder im gelaissen hab, uff underrichtung flysch ankyren soll, darmit e. f. g. und orden kein nachtaill darawsz erwassen mog, auch der confirmation halben betreffen mynen hern von Ruyssenborg[c] und hern Georgen Prang 24 gl. Rynsch awszrichten. Gnedigster furst und her. Die Lyflendische botschaft hat mich etlicher massz irsz behelfs bericht, auch was sey bey pabtzlicher[c] heillickeit awszbracht haben, darvon ich e. f. g. uff dusz zeyt keine warheit schrieben kan, dan sey noch kein endt irer sachen haben[4]. Wes aber Hanss von Schonborg bey mynem hern dem cardinal in dem fall gehandelt hab, ist myt[c] neit wislich, aber ander befell und handlung, soe Hanss von Schonborg bey dem sollicitator gelaissen hat, soe vyll der ist beyn ich bericht, sall e. f. g. keinen zweifell hain, ich mich in keinen flysch sparen will, soe wan mich auch der procurator myns hern von Ruysschenborg[c] ader eymants von seiner g. wegen befugt, byn ich willich, ich haff aber, die sach lang awszgericht sey. Ich hab hern Georgen Prang die 24 gl. vermugt. Unszer allerheillichster vatter der babtz mit etlichen cardinallen und sunderlich der protector und myn her von der Senen seint uff dussen tag awsz Rom, derhalben ich noch neit bey inn gewest byn; soebald sey wedder kummen, will ich myn brieff mit der schenckungh oberantworden und wes mir begegnit, e. f. g. nit verhalden[5]. Ich bin in ein groisz wyt hawsz kummen, dair ich nit vill inne fynd, wie ich keines zwifell hab, Hanss von Schonborg e. f. g. wall bericht hab, byn doch ungezwifelt, e. f. g. myner an dussen ort neit vergessen werd. Das will ich mit mynen underthanigen schuldigen gehorsam getreulich verdinen, eurer furstlichen gnaden hab mir alzyt zu gebeitten. Datum Rom samstag nach nativitatis Marie anno etc. 1500 und 2.

E. f. g.
williger gehorsamer
Georg von Elcz, Tewtzschs ordens procurator generalis.

a) *Mit der Papierscheibe des Siegels ist ein Teil der Adresse verloren gegangen K.* b) myns myns *K.* c) *sic K.*

1) *Sept. 8.* 2) *Eberhard Szelle und Christian Bomhower, vgl. n. 325.* 3) *Juli 14.* 4) *vgl. v. Bunges Archiv 8 S. 156 (Schonne hysthorie Bl. 52a).* 5) *vgl. 364.*

Zettel[a]. Uich genedichster[b] forst und her. Mich lang[c] an, wie die Bollen by bastlicher[c] hellichkit und auch by ko. mt. in werbunge synt, dasz lant zu Brussen so k. werd von Bollen inhatt geren zu eyne herczichthom erlangen wolden vor herczog Siemond, derhalben mych gut donckt, eur fl. g. woll mynen heren myster von Tewczen landen schryben, by ko. mt. ofsyen han. Deszgelychen wyll ich hye kynen flisz sparen.

364. Aufzeichnung des Prokurators D. O. in Rom [Georgs von Eltz] über eine Audienz beim Papste, die Verwendung der Einkünfte aus der z. Z. dem D. O. entzogenen Ballei Apulien zu Gunsten Livlands betreffend. [Rom, 1502 nach Septbr. 10]

K aus StaatsA. zu Königsberg, OrdensbriefA., ohne Sign., Original-Aufzeichnung, Pap., durchlöchert. Von aussen: Secretissima quedam et singularissima puncta ordinis. № 38.

Von andern Händen: Nota bene. Thesaurus ordinis spetialissimus. — Frasca[1].

Eine genauere Einordnung ist aus Mangel an Anhaltspunkten nicht möglich.

Beatissime pater. Ordinem sacre milicie dive Marie domus Theutunicorum beatitudini vestre humilime commendo. Beatissime ac sanctissime pater. Ordo sacre milicie domus Theutunicorum a sancta fide apostolica ac divis Romanorum imperatoribus pro tutanda fide catholica contra infideles est institutus et a trecentis[d] annis et infra pro amplianda fide catholica barbaricas naciones Pruthenos, Curones et Livones, amplissimas terras, ex faucibus infidelium ad fidem cristianam reduxit, eosque sancte Romane ecclesie obedientes fecit et coegit. Jamque sevissimus ille tirannus scismaticus magnus princeps Muscovie, christiane fidei inimicus, terras Livonie maxima potencia [ing]ressus est, jamque in ea plurimum sevit, homines utriusque sexus abducit in suam perfidiam [et sci]smaticam religionem ac in[e] perpetuam servitutem subegit. S[ta]t vero ordo M[arie] Theutunicorum sicut fortissimum antemurale tocius christianitatis usque ad h[ec] tempora, multo eorum perfuso sanguine et sudor[e f]ortiter adversus eundem et Thartaros . . . opugnavit, jamque omni spe auxiliaria . . . [r]estitutus et maximis impensis in tantum debilitatus et exhaustus, ut diutius tam p[o]tenti tamque sevienti tiranno resistere sine v. s. adjutorio et presidio non possit maxime, cum hec terre sub protectione sancti Petri et sedis apostolice consistunt. Nam ut verendum est, si magnus ille princeps Muscovie victor evaserit, s. v. obedienciam tantarum terrarum et diocesium deperdet. Etsi s. v. alias ordini ad sustentacionem bellorum subvenire non poterit, saltem baliviam ac commendatoriam in Apulia sancti Leonardi, que in manibus s. v. nunc vacat, ordini a divis imperatoribus et regibus ad sustentationes bellorum datam ordini de gracia singulari restituat, quamquam ut talis balivia ad ordinem redierit per imperatorem et electores imperii satis apud sedem apostolicam laboratum est et v. s. in eo negocio, dum dicti ordinis protector fuerat, apud sedem apostolicam pro reducenda balivia quam diligentissime sollicitavit, nunc vero cum sanctitas vestra de plenitudine potestatis de eadem ordinare habeat, dignetur s. v. ordini pro sustentacione bellorum restituere, quod alias quam accuratissime fidei curavit. Etsi nec tali vel alio adjutorio ordini per s. v. subventum fuerit, timenda erit tocius Livonie subjugacio et christiane religionis extinctio.

a) *Von anderer Hand K.* b) gemedichster *K.* c) *sic K.* d) tricentis *K.* e) im *K.*

1) *Vgl.* Frasca et phantasia *(Epistolae obscurorum virorum 1 n. 36).*

Responsum pape: Quid habet agere Apulia cum Livonia, quia nimium distant, non potestis ex Apulia in Livoniam subsidium prestare.

Responsum procuratoris: Beatissime pater. Nos sumus cum auxilio a principibus christianis destituti, sanctitas vestra restituat ordini baliviam pro sustentacione bellorum, ut ex redditibus balivie possemus contra inf[ide]les pungnare.

Responsum pape: Nos fuimus illius ordinis protector[1] et faciemus, quod ordo rehabeat baliviam; sed dabimus ordini in titulum.

Mens pape est dare eam baliviam fratri cardinalis Perusini, qui Hispanus est, et ut ille induat habitum ordinis. Et sic secundus error deterior erit priori.

365. *HM. an den Bf. von Samland: zeigt ihm die Eröffnung einer Tagfahrt an und sagt ihm die Mitteilung der Ergebnisse derselben zu. [1502] Septbr. 10.*

Aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (chem. Y) S. 796, überschrieben: Sonabendt nach nativitatis Marie. — *Das Ausschreiben zu dieser gemeinen Tagfahrt zu Bastenburg war Aug. 28* (sontag nach Bartholomei) *ergangen (ebda. S. 784). Vgl. Töppen, Acten der Ständetage Preussens 5 S. 470 n. 167.*

Ist geschrieben worden dem bischoffe zu Samlandt. Wir sint willens auf zukunftigen mitwochen[2], wils Got, ein gemeine tagfart, wie wir vor diser zeitt aus merglicher ursachen auszgeschrieben haben, zu halden, als sonderlich Leiflandt belangende. Und wiewol wir ewers rats auf dieselbig zeit auch woll bedorft, haben wir doch angesehen, das euch dieselbig zu besuchen auf diesmal weit entlegen gewehst ist, und ewer in besten verschonen. Wollen euch aber unser bewegnuss darnach und was wir gehandelt haben, nicht verhalten. Dann euch gunstigen willen zu erzeigen, sint wir geneigt etc.

366. *David Cochran, Herold des Kg., an den Kg. von Dänemark: teilt mit, dass er von dem GF. von Moskau auf alle Artikel seines Gewerbes günstige Antwort erhalten habe, inzwischen sei ihm und dem russischen Boten der Rückweg verlegt; da der Vogt von Raseborg und auch Reval ihnen auflauerten, hätten sie beschlossen, sich in Feindes Hand zu begeben, falls es dem Kg. nicht gelinge, ihnen ein geeignetes Fahrzeug zuzusenden. Nowgorod, [1502] Septbr. 11.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, OrdensbriefA. E 109, gleichzeitige Kopie, Pap. Vom OM. dem HM. übersandt mit n. 411.

Deme dorchluchtigesten grotmechtigesten und hochgeboren forsten unde heren to Denemarken, Sweden unde Norwegen, Gotten unde der Wenden konnyk, hertoch to Sleszwik, to Holsten Stormer unde der Ditmerschen hertoch, greve to Oldenborch ok Delmeshorst[a], unserm allergn. h. etc.

Durchtluchtigeste[a], grotmechtigesthe unde hoichgeborne forste unde koning. Mynen willigen underdenygen troven denste unde ok alle tiit steteliken bereydt. Leve gn. her. Jwe gn. moge wetten, alle die werffe de jwe gn. my bevalen hebben, die hebbe ick gentzlicken goworfen[a], erste und laste na jwer gn. befalonge unde hebbe up eynen jwelken articulen besunderlyken eyne

a) *sic K.*

[1]) *vgl. II 1 n. 98 S. 79.* [2]) *Sept. 14.*

gude antwort darup gekregen, na jwer gn. egen willen unde begerte. Unde de forste well fast stan bii jwer genaden mydt radt, myt daet, lant unde luede, liff unde gudt, unde allesz wesz hey vormach; unde dar mach sick jwe gn. fast to vorlaten. Unde susz byn ick mydt den sulten[a] antwort van eme gescheden to Moskawe und byn up den weych gekomen mydt synen boeden bydt to Nawgarden unde ligge dar van gebreckesz eynesz schappesz[a], unde dat wy nicht an jwe gn. konnen komen, sunder wy willen sytten in eyn kleyn schep van 5 offte 6 lasten sunder folck, storman, bussen und wer. Dat en dorfte ick nicht doen, desz forsten boeden mydt my to nemen in sulken schipp, sunder wy wollen unsz in vigende hende geven, wantte ick wart gewarnt, wo dat Tune Errikesz van Rassborch hadde 2 jacht in der see[1], dey up unsz warden scholden, unsz to gryppende unde unsz vordellengen[a], deszgeliken de van Revall up der ander syden eyn ander schepp, dat lange in der see hefft gelegen, unsz to grypende, unde alsz jwer gn. deyner Marcus vorder underrichten sall kein jwer gn. in der sake. Worumb bydt jck jwe gn., dat jwe gn. sallde dar eynen syn inne fynden unde schycken my eyn schepp und volck, bussen und wer, dat wy an jwe gnade komen in unserme beholt ungegreppen unde ungehindert, andersz sey ick my nicht to komende an jwer gnade mydt desz forsten boden, sunder wy wyllen unsz willichliken geven in vigende hende. Dat hoppe ick nycht, dat dat jwe gnade jo bogerrende unde sunder desz forsten boden isz myn wordt eyn hallff wort. Ock leve gn. her. Jwe gn. behoff keyn ander boden an den forsten dusser werve halven, dy jwe gnade my bevolen, erst unde laest, er wy to jwer gn. konnen, wand keyn bod better antwort hebben, den wy hebben an jwe gn., als wy jwer gen. wol underrichten sullen. Help unsz Got, dat wy to jwer gn. konnen. Darumb, gn. her, byd ik jwe gn., dat jwe gn. wolde befynden mydt den ersten, dat wy mochten eyn schipp kryghen van jwer gn., want dar liget jwer gn. sulfft macht ane. Wan hadde den[a] schalck blyven myd deme scheppe, dy Marcus volgede, so wolden wy lange hebben an jwer gn. gewest, dat nemant daraff schulde gewetten hebben; unde nu weydt alle man van unsz to seggende, beyde in Sweden und Lifflant unde Vynlandt etc. Datum raptim anno salutis 1402[b] dominica post nativitatis Marie festum.

Jwe koniglicke gnade willigher trouwer deyner unde herholt Dannemarken, ander geheten Davidt Cochran[2].

367. *Exposé über die letzten Ereignisse, die zum Bündnis des OM. mit dem Kg. von Polen geführt haben; über die Gefahr, der das Ordensland Preussen ausgesetzt sei, wenn der Meister von Livland, den der Kg. mit Absicht in Stich zu lassen scheine, unterliege; zusammengestellt zu den Verhandlungen mit der Abordnung des DM. [Königsberg, 1502 um Septbr. 13]*

K aus StaatsA. zu Königsberg, OrdensbriefA. XVI (L. S.) n. 37, vielfach korrig. Reinschrift, Pap. In dorso von alter Hand: Teutchsser[a] meister. *Aus dem späten 16. Jahrh.:* Truichssesz meister. *Demnach war das Stück früher zum J. 1487 eingeordnet.* — Artickel wes mit dem Teuczchen meister von wegen der land Preussen und Eyfland gehandelt worden. Extraordinarie T.

Verz.: nach der livländ. Kop. von K Index n. 2466. — Konzipiert um Septbr. 13 (Reg. n. 22 S. 798), verhandelt Oktbr. 16 (ib. S. 809).

a) *sic K.* b) m cd 2° *K.*

1) *vgl. auch n. 328.* 2) *vgl. II 1 S. 623 Anm. 2.*

Nachvolgende artickell sinde mit den geschick[t]en des obersten gepittige[r]s awsz Dewczschen und Welschen landen zcw handeln.

Erstmals wy mein genedister her homeister in eingang seins ordens und annemung des homeistersampt in rath seiner gepittiger gefunden, das dem orden nichts nuczer sein solt den das ein gros capittell gehalden wurde[1], das dan von sein gnaden mit fleis gesucht, in ganczer zcwvorsicht, das der gemein orden dordurch seiner beschwerung mererteils entnomen und in mercklich gedeie und auffwachssung allenthalben steigen wurde, was halben ader sulchs zcw dem selbigen mal und bisz hiher vorbliben, haben sye unczweiffell[a] selbst gut wissen.

Und wywoll m. g. h. nochmals sulch gros capittell aus oben angeczeigten ursachen auff das voderlichst[a] vorzcwnemen grosz begirrig und gelibet werde, so sinde doch iczunt sulche grosse tappere sachen dem orden und seinen gnaden beide in Prewssen und Leifflande schwerlich und bichtig[a] zcwgefallen, als sy nochvolgen vornemen werden. Derhalben sein gnade zcw dissem mall in seinen rath nicht wege zcw vinden bedencken kan, das sulch gros capittell vorzcwnemen wer. Wasz aber derhalben dem gemeinen loblichen orden zcw gutt von in bedacht wurde, wollen sein f. g. mit seinen gepittigern auch gern vornemen und beitter[a] berathschlagen.

Disz sinde dy beschwerung unsser und unssers ordens beider lande Prewssen und Leiflande. Es hat unsser oberster gepittiger in Leiflande auff manchveldig ansuchen des groszfursten awsz Littawen, iczunt kunig zcw Pollen, sich mit seinen prelatten, gepittigern und landen unssers ordens wider dy Rewssen in ein vorpuntnes gegeben, wy ir aus der copien des haubtbrifs[2] zcw vornemen habett und wywol uns, unssern prelatten und gepittigern solchs vorzcwnemen beschwertte, derhalben meher mals unsser trefliche bothschaft lauts der instruxion[a] auch briffe an den benanten obersten gepittiger geschickt[3], was aber sulchs nucz gebracht, habet ir ausz seinen schriftlichen antwortten zcw vornemen[4]. Darauff ein czug in Rewssen vorgenummen und wywol vortrostung vom kunig geschach auch mit ganczer macht zcw czien und auff eyn benantte malstatt in irer vinde lande beiderseit zcwsamen zcw komen, do aber k. w. aussen bleibe, konden dy lande Leiflande nicht vill sonderlichs ausrichten und musten sich derwegen widerumb in ir lande begeben[5]. Alzo sinde dy Rewssen ir veinde palde nachgeczogen und dy lande N und N zcw grunde vorterbet etc.[6] Derhalben ein vordrisz und nicht ein cleiner unbill von eczlichen prelatten und derselbigen vorterbten land inwoner erwachssen und an uns gelangen lassen etc.[7].

Als haben wir unssern obersten gepittiger lauts disser copien geschriben sich an dy grenicz in eigener person zcw unsz zcw begeben[8], darauff uns ein schriftliche antwort von im worden, dy ir zcw vornemen habt[9].

Nun ist uns von eczlichen gelaubwirdigen, dy uns und unsserm orden guttes gonen, warnung gescheen, unsser sachen gutter acht zcw haben und under andern angeczeigt, das der kunig den orden mit hulff vorlassen wurde etc. Darauff wir unsser trefliche potschaft, dye comptor Rangnett und Mimell in Leiflande geschickt[10], lauts der instruxion[a] handeln lassen. Ist uns disse antwort gevallen[11], das ir auch zcw vormercken habt, derhalben wir weitter und meher zcw disser sachen nichts haben wissen zcw thun, dan wy allenthalben gehort. Dorauff eczlich knecht zcwgeschickt etc.[12]

a) *sic K.*

1) *vgl. II 1 n. 722, 757.* 2) *n. 127.* 3) *nn. 115, 95 und vorher.* 4) *u. a. n. 140.* 5) *n. 177.* 6) *nn. 195, 213.* 7) *unbekannt; vgl. nn. 221, 229, 230.* 8) *n. 286.* 9) *n. 298.* 10) *n. 293, 311 u. s. w.* 11) *vgl. n. 335.* 12) *n. 318 f., 324.*

Also hat uns unser oberster gepittiger am tag Egidi[1] disse schrift mit zcwschickung der werbung des kunigs sendebotten und dy antwort so auff dy werbung gevallen[2], dy ir alle zcw vormercken habt behenden lassen etc.

Dyweil dan nun das bejegent davor wir vormals gewarnet, auch wissen, was der vorstorben kunig bey unsserm vorvarn seligen mit der Wallachey vorgenumen[3], auch was sich derselbig kunig ein jar vorgangen jegen uns understun vorczwnemen, das der almechtige Got genedicklichen in ander weg schicket[4]. Hirumb noch zcw besorgen steth und gancz vormutlich ist, dasz der posse will so dy Pollen zcw unsserm orden haben nicht aus irem herczen komen und arbetten und trachten stetlichen wy vor, unssern orden in dissen landen in grunde zcw vortilgen. Das Got genedicklichen vorhutten wolde. Den wye hetten sye sulchs zcw volenden bessere weg mugen vornemen, wen das sye unsern obersten gepittiger mit den landen des ordens in Leiflande in disse vorbuntnesz gefurt und in der masz, wy im dan gescheen, an seine veinde, dy Rewssen geheczet, und in nun jar[a] der kunig mit hulff vorlisse, alsz er auch noch thuth, mit einen schein wy gehort, und do Got vor sey, der orden ein schlacht vorlor, so weren schlos, stett und das gancze lande von lewtten gar gerewmpt, auch alles vorraths gancz entplost. So het der kunig das mit einen gutten schein einzcwnemen und wolt sagen, esz wer ein ort und greinicz der cristenheit, daran der gemeinen cristenheit auch seinen kunigreich vill gelegen; dyweill dan disser vall alzo komen, het er der cristenheit zcw gutt und seinen eigen schaden vorzcwkomen sulch lande besaczt und eingenumen. Wer dan in einen besicz kompt, der masz ist zcw bedencken, wy schwerlich der doraus zcw brengen sey.

Wo nun dasz nicht wer und der orden wy vor berurth, do Got vor sey, ein schlacht vorlor, so ist sich nicht anders zcw vormutten, dasz dy Rewssen, szein veinde, alzo thun wurden, wy dan wir und unsser orden in dissen landen Breussen benackwart[a], ist zcw bedencken. Und wy vorder dem possen willen der Pollen widerstant gescheen mocht, haben wir in unsserm rath noch nicht woll wissen zcw vinden. So dan disz auch so gar ein schwere grosse sach ist, dy unsz und unssern orden nicht woll schwere zcwvallen mocht, hirumb haben wir von unsserm obersten gepietiger unssers ordens Dewczscher und Welchser[a] lande begert, czwen seiner gepitiger zcw uns hireinzcwschicken, disse grosse sachen zcw berathschlagen[5]. Dasz alzo geschen. Kompt unsz zcw annemen[a] gevallen und auch in allem gutten zcw bedencken. Derhalben wollet disse unssers ordensz grosse schwere sachen bedencken und unsz ewer bedencken, wy sulchem vorzcwkomen, erofnen wollen. Wir auch sovill unsz muglich an unsser person unssern orden zcw pesten nichts erwinden lassen etc.

Des[b] procurathors ampts, des czusamenkomens, der eincleidung.

368. Kg. von Dänemark an den HM.: antwortet, dass er wie seine Vorfahren stets als Freund, Beschützer und Schirmer des D. O. in Livland sich bezeigt habe und bezeigen werde. Kallundborg, 1502 Septbr. 15.

K aus StaatsA. zu Königsberg, OrdensbriefA. E 64, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Signets. — Vgl. n. 366.

a) *sic K.* b) *Nachtrag von der Hand Dr. Dietrich von Werterdes; das übrige Konzept vermutl. vom Kanzler Paul Watt.*

1) *Sptbr. 1.* 2) *vgl. nn. 350, 351.* 3) *vgl. II 1 n. 540, 577, 624, 625.* 4) *vgl. n. 61, 129; Caro, Gesch. Polens 5, 2 S. 837—840.* 5) *vgl. n. 316.*

Dem hochwerdigesten hocheborn fursten hern Fredrichen, hoemeyster to Prutzen, Dutschs ordens, hertogen to Sasszen, landtgraven in Daringen[a] und marggraven to Mitzen, unszem fruntlichen leven ohemen unde szwegern.

Johann von Gots gnaden to Denmargken, Szweden, Norwegen, der Wenden und Gotten koningk, hertog to Sleszwygk, ock to Holstein, Stormarn und der Ditmerschyn, graven to Oldenborg etc.

Unszen fruntlichen grut und wes wii mer leves und gudes vormogen tovorn. Hochwerdigeste hocheborn furste, fruntliche leve ohem und szwager. Juwen breff[1] von wogen[a] den Mwschauwitren unde Ruszen, de in desszem negest vorgangen wynter dem hochwerdigen hern meister to Lyfflandte, juver leven oversten ghebediger in Lifflande groten schaden ghedan hebben unde noch dagelichs vorwartten mut syn, denne ock dat j. l. vorkumpt, dat sulvige juwes ordens viande, de Russzen, bearbeiden scholen, syck mit uns to vorbindende mit wyderen antagen, hebben wii alles inhaldes woll vornhomen. Daruppe wii juwer leven don fruntlich weten, dat newarlde von er heruth uns mit jenigen juwer leven orden to wedderen und under ogen vorbonden hebben, ock nicht in menung szyn gheweszen to donde, szundern alwege mit densulvigen j. l. oversten ghebedigern, meistern to Lyfflande und Dutschen orden in fruntlicher vorenung overbedich[a] stets mit en to synde hebben willen ghehadt, ore hanthavere, beschuttere und beschermere, szo de unszen vorforen milder ghedechtnissze, koninge to Denmargken, Szweden und Norwegen etc. alletiidt mit demsulvigen j. l. orden von oldinges her alletiidt gheweszen syn und holden hebben. Alszus ock szint overbodich[a], mit juwer leve to holdende und to synde, des j. l. neyne ander misdancken[a] an uns vortrosten dorffe, szundern alsz cristlich und gheborlich willen gefunden werden. Worane wii j. l. fruntlichen willen, behegheliche wollgefalle und juwem orden nutszaminge bostentlicheit, hulpe und rades don mogen, willen wii uns tiegen j. l. alsz unszem fruntlichen leven ohem und swageren fruntlich befinden [a]laten, und juwen orden stetlich gerne bewyszen. Datum Callundenborg donrestags nach crucis exaltationis anno veffteynhundert und twee, under unszem signete.

369. *Cort Strick, Vogt zu Narva, beurkundet eine zwischen Heise Pattiner [Rm. zu Reval] und Hans Viandt stattgefundene Aussöhnung. Narva, 1502 Septbr. 16.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Perg., mit hang. Amts-Siegel. — Vgl. n. 280.
Verz.: danach G. v. Hansen, Kat. d. rev. St.A., Reval 1896 S. 332 (1).

Ick Cordt Strick vagdt thor Narve, bruder Dutzsches ordens, bokenne und betuge openbar vor alsweme undt in crafft duszes breves, dat vor mii gegenwordich thor Narve benalet und irschenen szyen de erszamen mans, de her Heysze Pattiner vom eynen deyle, undt Hans Viandt vom anderen deyle, und in jegenwordicheit mede over unde an geweszen myn huszcompthur, her Thonnis Peperszack, her Johan der Mede, her Godeke Honneryeger, her Frederick Korff, Berndt Runge undt Hans Kasstorpp dere twyst schelafftigen[b] zacken[b] der beider halven ergnomet, wes sze doe malckander tho doende hadden, des szyen sze genszlicken by my undt den

a) *sic K.* b) schelafftige zacke *R.*

1) *n. 354.*

degendeszluden[a] ergenometh gebleven tho verdragen undt an beyden deylen tho grunde woll vereniget, deme doe szo geschagch[a], undt by der affsproke des erszamen vogedes szampt[b] den degendeszluden obgemelth, als ludende: Wes Hans Viandt von Heyszen Pattiner gesecht hedde, hedde gesecht unde gedaen in haestigem mode, kande Heyszen und wuste anders von em nicht, dan von eynem fromen uprichtigen undt guden geszellen. Des het eyn deme anderen de handt gedaen undt der[c] zacke duplicken szick entszlogen und an beiden parten von handen gengen, nummermer tho gedencken edder tho verlengende, se edder emandes von erenth wegen, geysstlick edder wertlick, bynnen offt buten landes, by eyner pene und ock an beiden delen belevinge, we dat dede offt von weme ydt gehordt wurde, binnen edder buten landes, sall utgeven eyn schippundt wasszes sunder genade, halff to slate thor Narve undt halff in de stadt Narve. Des tor tuchenissze der warheidt hebbe ick vagdt ergenometh mins amptis ingeszegel unden an dusszen breff witlicken doen laeten hangen. Gegeven thor Narve fridages na crucis exaltationis im 1500[sten] unde 2°.

370. HM. an den Kg. von Dänemark: hat sein Schreiben erhalten und aus ihm ersehen, dass des HM. Brief dem Kg. nicht zu Handen gelangt; ist nach wie vor bereit, zwischen dem Kg. und seinen Untertanen in Schweden zu vermitteln. Wir wollen auch dem erwirdigen, unserm obersten gebiettiger in Leiflandt e. l. schrift nicht vorhalten; nachdem aber derselbig seiner feinde halben nicht in cleiner ferlickeit mitsambt dem gantzen land Leiflant, wie e. ko. w. an zweifel wissen, steht, ist an e. k. w. unser gar freuntlich bette, wo e. ko. w. in demselben handell was guts furfille, e. ko. w. wolt uns, unserm orden und den landen zu gutt, solichs im besten nicht vorhalden. *[Tapiau, 1502] Septbr. 17.*

StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (ehem. Y) S. 799, überschrieben: Sonnabendt nach crucis. *— Vgl. n. 346.*

371. OM. an Reval: äussert sich günstig über ihre Knechte, die sich unter dem Hauptmanne Ernst von Mynde im Felde wacker gehalten haben. Kirrumpäh, 1502 Septbr. 18.

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit briefschl. Ringsiegel (15 : 12mm, viereckig mit abgeschrägten Ecken, Schild gespalten, links kreuzweise Schraffierung, keine Helmzier, Initialen: W. P.).

Den ersamen vorsichtigen und wolwysen burgermesteren und raidtmannen unses ordens stadt Revall, unsen leven und getruwen.

Mester tho Liifflande.

Unsern frontlicke groit tovorn. Ersamen vorsichtigen und wolwysen, bsundern leven getruwen. So gii uns dan Erenste van Mynde, juwe hovetman, mytsambt den andern gemeynen knechten uns und dussen gemeynen landen tegen de affbesunderden, unse viande, to wedderstande geschicket hebben, desz wy uns tegen jw bedancken, demena se sick yn[a] velde und ock in vianden landen gans fromlicke und uprichtich geholden hebben, bogern darumme, gii enne in allen geborlicken dingen gutwillich[d] und behulplick erschinen willen, dar sick dat mach geboren. Darane geschuit uns to dancke. Gegeven tom Kyryenpe sundages na Lamberti anno Domini 1500 und 2.

a) *sic R.* b) szampt szampt *R.* c) de *R.* d) *davor gestr.:* gans *R.*

372. *Reval an Lübeck:* Alsze wy denne ame lesten unszen rechtsproke gedan hebben in der twistigen saken des wasses halben tusschen Hans Tidinckhuszen, vulmechtigen procuratoren des wirdigen heren kompthors to Reval van eynem, und Marten Bokelman, vulmechtigen substituerden procuratoren Magnus Brunsz, juwes borgers, vamme andern dele, aldus vormeldende: *Nachdem sel.* Wilhelm Schomaker sodans gemelten wasses belovet sii geweszen to verkopende unde to voranderende, *und das Wachs nach seinem Tode von wegen des Komturs zu Reval mit Arrest belegt worden sei, aus dem es binnen Jahr und Tag nicht gelöst sei,* so derkent de radt den hern kompthor den negesten to deme wasse. *Obgleich dieses Urteil auf Appellation Martin Bokelmans vom Rate zu Lübeck bestätigt worden sei, bitten sie noch um weitere Erläuterung. 1502 Septbr. 19.*

StadtA. zu Reval, Konzeptbuch (A a 10) fol. 257 n. 654, überschrieben: Consulatui Lubicensi. 1502 feria secunda ante Mathei apostoli.

373. *Johann Gellinkhusen an Reval: der Meister sei aus dem Felde zurückgekehrt und werde ihnen die Weisung, wohin die revaler Knechte abzufertigen seien, zugehen lassen. Sendet einen Bericht über den Feldzug, über den die mannigfaltigsten Versionen in Umlauf sind. Dorpat, 1502 Sptbr. 20.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit briefschl. Siegel (Hausmarke). — Den Bericht des Hauptmanns der revaler Knechte, der von 35 Wagen Proviant, die er dem Meister zuführen sollte, nur 3 hinbrachte (Schiemann, Russl., Polen u. Livl. 2 S. 169), habe ich im reval. StadtA. nicht finden können. Ebenso hat ihn O. Greiffenhagen vergebl. gesucht.

Den ersamen und vorsichtigen hern borgermesteren und radtmanne der stadt Revel, midt aller ersamheit denstliken.

Minen frundtliken groidt midt vormoge alles guden thovoren. Ersamen heren und guden frunde. Ick voge jwer geleiffden fruntliken to weten, dat ik jwen breiff by desszen bowiser entfangen und in overlesende vorstan hebbe midt allen sinen inholde. Darop jw ersamheit nw alle stunde woll ein antwort op krigende wirt, wente unse her, de mester wedderumme erschenen is int lant und ik wolde nu einvaren to dem Kirnppee, aldusz komen de unse vaste an und he hadde ein gesacht, he wolde scriven, wo ik mi holden solde midt den knechten, des ik vorbeden sii und alsodan na jwen und sinen breven dan sein, war ik it nw latte und dan jwer ersamheit wol sunder vortoch vorwitlick[a] sal werden. Dar ik dan ok dat orbarste vor unser stad beste mede utkessen wil midt Godes hulppe. Ik solde jw wol tidinge scriven van dusszer vede, mer de ene en vortellet it nicht so de ander, dach so de meste huppe secht, so vinde gii it in desser ingelachten sedelen. De ik jw Gode almechtich gesund bovele to langer wolfart. Gescreven anno 1500 twe in Darbt des dinxstages vor der kottertempper.

Hansz Gellinckhusszen.

374. *Maximilian, römischer Kg., an den HM.: erlässt an ihn die Aufforderung auf dem zu Aller Heiligen[1] von den Kurfürsten nach Gelnhausen ausgeschriebenen Reichstage zu erscheinen, auf dem namentlich über den beabsichtigten Türkenzug verhandelt werden solle. Innsbruck, 1502 Septbr. 22.*

a) *sic R.*

[1] *Nov. 1. Vgl. Ulmann, K. Max. Bd. 2 S. 76—79; der Tag kam nicht zu Stande.*

StaatsA. zu Königsberg, OrdensbriefA. IV 161, Orig. Pap. — Vgl. Voigt, Gesch. Preussens 9 S. 297 Anm. 3. — Vgl. die Aufforderung vom selben Tage an den Rat von Frankfurt Janssen, Frankf. Reichscorresp. 2, 2 n. 831, vgl. die ff. nn. — Die Kredenz für den auf den Reichstag abgefertigten Bf. Job von Pomesanien ist von Nov. 10 (Donnerstag nach Leonhardi), die Instruktion für den Bf. ist ohne Datum.

Von Nov. 16 (Mittw. nach Martini) ist die Kredenz für Jobst Truchsess, Pfleger zu Neidenburg, zu einem in Frankfurt a/M. abzuhaltenden Ordenskapitel (Reg. n. 22 S. 826). Voigt, a. a. O. S. 298 Anm. 1.

375. *Alexander, Kg. von Polen, an den OM. von Livland: teilt mit, dass es ihm unwürdig erscheine, nachdem der Papst ein allgemeines Aufgebot gegen den Türken erlassen, sich von der Christenheit zu sondern, dass er aber dem nach Moskau eilenden Legaten, der den Anschluss des GF. von Moskau an das gemeinsame Unternehmen bewirken solle, aufgetragen habe, sich in keine Friedensunterhandlungen einzulassen, bevor er, der Kg., die Meinungsäusserung des OM. erfahren habe, die er abwarte. Es folgen Nachrichten über die letzten Vorgänge vor Smolensk; fordert den OM. auf, seinerseits den Feind in Schach zu halten. Arciszewo, 1502 Septbr. 24.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, OrdensbriefA., ohne Signatur, gleichzeitige Kopie, Pap. Uebersandt vom OM. mit n. 396.

Gedr.: aus der livländ. Kop. von K Kienitz, die Schlachten bei Mahölm und Pleskow S. 79, verz.: danach Index n. 2488. Napiersky, Russ.-livl. Urkk. n. 293. Vgl. Danilowicz, Skarbiec diplomatów n. 2149.

Alexander Dei gracia rex Polonie, magnus dux Lithuanie, Rusie Prusie etc. heres et dominus magnifico et venerabili domino Wolter de Plettenberg, magistro Livonie, amico et vicino nostro carissimo, salutem et desideratam victoriam. Magnifice et venerabilis amice et vicine noster carissime. Cum unanimem contra communem hostem nostrum actionem habeamus eamque Deo maximo auxiliante constanter prosequimur, volumus v. m. omnium rerum et tractatuum, que nunc apud nos geruntur efficere participem, quandoquidem nos ad hoc non modo actio nostra comunis adducit, verum eciam vicinitas et intelligencia mutua quam semper inter nos fideliter observavimus hortantur et compellunt. Venit ad nos hiis diebus orator serenissimi domini Wladislai regis Ungarie, germani nostri majoris carissimi. Hic ex singulari mandato sanctissimi domini nostri pape et ex commissione reverendissimi domini Regini cardinalis, legati de latere, qui nunc in Hungaria residet ad ducem Muskovie missus est declaraturus eidem duci preparationem cristianorum regum et principum ad sanctam expeditionem contra Turchos, cristiani nominis hostes, per summum pontificem institutam, et ad quam idem legatus omnia regna, ducatus et dominia convocare et commovere debet ad que sua legacio se extendit. Habet vero legationum, prout vestre magnificentie constanter, credimus ad regna Hungarie, Polonie et Bohemie et ad ducatus Lituanie et Muskovie et ad dominia vestre magnificencie. Dum igitur officio legacionis sue nos et ducem Muskovie[1] ad eandem expedicionem contra Turcos acclinare vellet, commisit primum idem legatus dicto oratori cum mandato et literis summi pontificis, ut inter nos et ducem Muskovie pacem tractaret et in effectu sedatis discordiis omnia componeret persuadendo, quod nobis honestius et toti cristianitati commodius foret, ut easdem potentias nostras contra hostes cristiane religionis convertamus et quod indignum sit, affinitate junctos sic armis decernere atque

[1] *vgl. n. 193.*

indignissimum et preter omnem pietatem, ut cum omnes cristiani concordibus animis contra barbaros conveniunt nos tamquam alieni a fide Christi separatas actiones curare. Videamur ex aliis multis rationibus quibuscum ad vota sanctitatis sue alloqui et divertere debet, et ut mandato sedis apostolice et commissioni ejusdem legati ac illius mandatis fraterno desiderio satisfecissemus, quemadmodum equum fuit, permisimus dictum oratorem iter raptim[a] versus Muskoviam continuaturum, cui specialiter injunximus, ut nichil quantum ad pacem pertinebit concludere posset donec cum magnificencia vestra deliberaremus. Si facienda foret et quibus conditionibus ordinanda hec igitur v. m. significare constituimus, ut sciat et apud se pro certo et indubitato habeat, nichil nos cum hoste facturos juxta nostra[b] pollicita nostra nisi consilium et noticia v. m. et specialis consensus ad omnia interveniat, prout jam pridem etiam per generosum Johannem Sophien, notarium nostrum, eidem vestre magnificentie declaravimus[1], quomodo certi barones Muskovienses ad consiliarios nostros scribunt, quod pacem inter nos et ducem ipsorum facere vellent[2], dummodo consiliarii nostri nos similiter ad hoc hortarentur, vestra autem m. responsionem super hiis et aliis ad suum oratorem distulit, quem nondum habuimus et profecto libenter de voluntate sua efficeremur cerciores. Significare tandem duximus v. m. nova nobis equidem et toti cristianitati gratissima, que idem orator fraterne majestatis nomine secum huc attulit, nam majestas de mense Augusti superum patrocinio decem milia Turcorum profligavit et excellentissimum matrimonium cum sorore propinqua cristianissimi regis Francorum contraxit[3]. Vellemus itaque ut v. m. tam gloriose victorie et felici matrimonio noveque affinitati nostre letabunda nobiscum congratuletur. Quam bene valere desideramus. Datum in Arczsevho[c] sabbato post festum sancti Mathei anno a nativitate Domini millesimo quingentesimo secundo, regni nostri primo.

Commissio propria regie majestatis.

Status autem nostre actionis bellice hodie is est. Exercitus circa obsidionem castri nostri Smalenske adhuc persistit cum quo est filius junior ducis et certi palatini, qui jam sepius aggredi temptarunt, ubi semper honestam repulsam passi sunt plurimis illuc necatis sepius eciam pedites nostri, quos ibidem stipendio nostro octingentos tenemus, simul cum nobilitate et opidanis qui omnes in castro sunt incursionibus hostes impetunt, ut nonnunquam ad hostium usque tentoria visi sunt penetrare, sicque celeriori prelio commisso signis militaribus potiti et spoliis occisorum onusti felices in castrum revertantur. Et prout nuper intelleximus ex hiis qui de eadem obsidione ad nos missi sunt, dum hostes iterum tumultuose et per vim diversas partes castri aggressi sunt, bombardis majoribus adhibitis constantes et satis forti animo resistebant nostri et excursione tunc etiam facta citra duo millia hostium, dum pugnaretur inter aggerem et propugnacula, ceciderunt, plurimis victis[d] in castrum secum abductis. Et eadem die hostes stationem ipsorum remocius a castro posuerunt, ut quos ferro expugnare non poterant, fame opprimerent. Misimus itaque ad succurendum eis totum exercitum nostrum, timemus, ne longa exspectatione defatigati ad partem hostilem deficiant, cum eos non tantum fames quantum thetri aeris infectio urgeat, quam ex cadaveribus circum menia trucidatis sustinent. Venerunt enim hiis diebus ad exercitum

a) reptim *K.* b) *unnütz K.* c) ? Arczsenho *K.* d) *sic K,* vinctis ?

1) *n. 350 f.* 2) *vgl. einen Teil der Korrespondenz Акты относящіеся къ ист. Западн. Россіи 1 n. 192 S. 245 ff.*
3) *1502 vor Oktbr. 26 fand die Vermählung Kg. Wladislaws von Ungarn mit Anna von Candale statt, einer Tochter des Johann von Grailly, Grafen von Candale, und der Katharina von Foix (Hübner).*

nostram majorem homines nostri equites mille et peditum quinque milia, quos in Ploskow habuimus, ut collectis viribus potencius hosti resistatur. Est enim alter minor exercitus hostium circa Orzcho castellum viginti quatuor miliaribus a Smalensk ex hac parte distans, per quam viam exercitus noster iturus est et ibi credimus propediem primum conflictum habituros. Petimus igitur, vestra magnificentia non desistat ab illa parte suis potencius hostem impetere, ut sic distractus ad resistendum utrique debilior sit. In quo nos spem firmam reposuimus.

376. *Reval an Riga: bemerkt über die Beschwerden Hermann Lubbings und Heinrich Wynekens, denen bei Reval nach und von Wiborg bestimmte Frachten angehalten seien, dass es gemäss dem Beschlusse auf dem Landtage zu Wolmar und entsprechend vielen früheren Bestimmungen der Hansestädte für unstatthaft erachte, diesen Verkehr, der nur zur Stärkung ihres Feindes diene, zu dulden. 1502 Septbr. 27.*

Aus StadtA. zu Reval, Konzeptbuch (A a 10) fol. 257 v. n. 656, überschrieben: Consulatui Rigensi. Anno etc. 1502 feria tertia ante Michaelis.

Post salutationem. Ersame etc. Wy hebben unlanges juwer ersamheide twe breve[1] an uns erfordert, den eynen van wegen Hermen Lubbinges, borgers to Dantzike, und den anderen van wegen Hinrick Wynekens, copgesellen mit uns tor stede verkerende, gutliken entfangen und alles inholdes to guder mathe wol vorstanden etc. Unde so denne j. e. vormeldet Hans Lubbinck halven, wo he vor dersulven j. e. mit brede vortellet hebbe van deme utsegelende syner geszellen uth juwer stad na Wiborch mit gewontliken kopmans guderen und up cristene strome und wo desulven syne gesellen dorch mecklerighe Joachim Bercks, eynes gesellen mit uns vorkerende, sodan kopmans gudere aldarsulves vorbutet und ummekart hebben und na up unsze strome in den Wulfessundt dar mede gekamen und dorch den gemelten Joachim und synen medehulperen angehalt und in unsze stadt gebracht syn zolle etc. Unde wente denne de stadt Wiborch van den van Dantzike und anderen stederen uth der hensze, dar nene warschuwinghe geschen is, mit gewontliker kopenschop aff und an soken, vorment sick de gedachte Hermen Lubbingk darane nicht misgedan hebbe, begerende derhalven ene wedderkeringe syner guder geschen moghe. Hirup, guden frunde, kortes antwordes dirfuge wii j. e. fruntliken weten, dat in der warheit sick szo begrifft, dat Joachim Berk mit todaet etliker unszer knechte under dat veneken horende, erstmals sunder wittschop sodane gudere angehalt undt buten unszer stadt gerichte to sunte Birgitten gebracht hebben, overs desulven vormiddelst unszer radeszgenoten dorch gelimpe und behendicheit in unsze stad vorkregen hebben, up de mede de unvorrucket van den knechten bliven mochten. Unde gedencken dersulven guder und alle de anderen de wy in der mathe ankamen konnen, eyne titlanck up eyn recht antoholdende, kan men sze frien und vordedingen to syner tid, late wy geschen. Wy wolden wol, guden frunde, dat eyn iderman sick mit gude und ere betughe und by deme synen bliven mochte, bisunderen en sodant na gelegenheit der sake in bisunderen uth juwer stadt to gestadende, beduncket uns gantz unbillick weszen, angeszen dardorch juwe, unsze unde des gantzen landes uncristlike viande gesterket unde to lanck durafftiger veide mercklick gestivet werden. Wes tom latesten landesdaghe to Wolmar darvan

[1] *nn. 353, 360.*

besloten, vorramet und berecesset is, is alles twivelz frii j. e. nicht vorborgen. Unde noch baven al, wes ok in vortiden van sodanen luden und guderen van den gemenen hansestederen to Lubeck to dage vergaddert und ock van dessen bynnenlandeschen stederen berecesset und besloten is, werde gii uth mannigerhande recesse in overleszende wol vorynnert werden[1]. Vorhapen uns darumme, sodane guder de mit den Russzen vorbutet und gehanteret syn up eyn gutlik vorantwordent nicht unborliken angeholden hebben und so id sick noch gevelle, anholden magen etc. Vorder so denne j. e. in deme anderen erer breve vermelden van der wedderlegginghe Hinrick Wynekes, begerende bynnen 6 weken mit juw tor stede to kamende und van sodaner wedderlegginge na recesse der stede to schedende, hebben wy, guden frunde, datsulve ere vorschrevent gemelten Hinricke vorgeholden und leszen laten etc. Hefft uns darup berichtet, he nymandes wedderlegginge tosta noch sick schuldich wet to synde. Nichte myn, he gedencke dessen tokamenden wynter mit juw tor stede to kamende, wes men derhalven mit rechte up ene bringen kan, moth he eyn lider weszen. Twivelen ock nicht, he deme volgafftich wert erschinen, mit der hulpe Gades, deme wy j. e. gesunt etc. bevelen.

377. *Klaus von Bach, Hauskomtur zu Balga, an den HM.: bittet um Uebersendung von Geld für die Knechte. Wenden, 1502 Septbr. 27.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, OrdensbriefA., ohne Sign., Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Siegels.

Dem hochwirdigen irlauchten hochgebornen fursten und hernn, hern Friderichen, Teutschs ordens hohmeister, hertzogen zu Sachssen, landtgraven in Doringen und marggraven zu Meissen, m. g. herrn.

Hochwirdiger erlawchter hochgeborner furst, gnedigster herr. E. f. g. sey mein undertheniger williger gehorsam allezceit zuvor. Hochwirdiger etc. gnedigster herr. Nachdem e. f. g. ich am jüngsten, eher dan ich sampt den knechten in der fiende lande zcoge[2], und eigentlich myr meher geldts zu schicken geschrieben habe, darawff von e. f. g. noch zur zeit weder gelt noch schrifft entpfangen, derhalb, hochwirdiger etc. gnedigster herr, schick ich genwertigen Nicolaum Schleifus, e. f. g. diener, zcw e. f. g. mit underthenigen gehorsam bittende, e. f. g. ime in seinem anpringen volkomen glawben geben und mit ime semlich geltt, wie in beigelegter zcettel erzceignet ist, myr zu handen schicken, domitt ich dieselbte knecht, wie inen von wegen e. f. g. zugesaget ist, genugsam entricht[a] muge. Bynn ich umb dieselbte e. f. g. allezceitt gehorsamlich bereidt zu vordienen. Geben zu Wenden dienstag nach Mauricii anno 1500 und zcwei.

E. f. g.
williger undertheniger gehorsamer
Clawsz vom Bach, hawszcompthur zur Balge etc.

378. *Michael, EBf. von Riga, urkundet über das vom [Priester Levart] Koper dem Simon Schonbergk, [Schulmeister und Stadtschreiber] zu Narva [hinterlassene Vermächtnis]. Smilten, 1502 Septbr. 28.*

Aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., durchlöchert, sodass grosse Partieen fehlen, mit Resten des unten aufgedruckten Sekrets.

a) *sic K.*

[1]) *vgl. u. a. v. d. Ropp, Hanserecesse 3 n. 288 (Schwartz, UB. 10 n. 337) und 6 n. 356 S. 353.* [2]) *vgl. n. 382.*

Wie Michael van Godes und des Romeschen stoels genaden der hilligen kercken Rige ertzcebisschop etc. Bekennen und betuigen vor alleszwem . . . Simon Schonbergk wonhafftich tor Narwe sine gegenw[ertige . . . Levart] Kôper in Godt vorstorven[1], doch . . . wes und gebouwen wy . . . erstade . . . Revel nicht to irkant[nisse . . . to] vaster und warer kunde hebben [wy Mi]chael ertzcebisschop etc. bavenbenompt unse secretseghel unden upt spacium doen drucken lassen. Am avende Michaelis tor Smilten im vefftegenhundersten und twe jar.

379. Albrecht Ritsze bezeugt, dass er von Bertold Ketwich zwei Last Heringe gekauft habe, die zu Dorpat angehalten worden seien und dass ihm der Verkäufer die Unkosten ersetzt habe. [Dorpat], 1502 Septbr. 29.

R aus StadtA. zu Reval, enthalten in einem Transsumpt des Bf. von Dorpat (n. 417).

Ick Albrecht Ritsze bekenne in dusszer myner hantscrifft in allen rechten, gestlick und wertlick, und vor allen, de dussze myne hantscrifft seen edder horen leszen, dat ick Albrecht vorgescreven Bertelt Ketwich affgekofft hebbe twe last holherynck unde desszen herynck de erszame raath van Derpte anholden heefft. Des szo heefft my Bertelt Ketwich alle ungelt na des vogedes affsproke woll vornoget unde botalet, des ick eme danke, dar de sume aff is 12 mc. 16 s., szo hir nasteith. Vorder szo hebbe ick uthgegeven van Revell beth to Derpte vor de twe last holheringe to forende 6 mc. 1 s., noch to Darpte botalet vor kelderhure 4 mc., noch ick vorteret 2 mc. unde 15 s., dat my Bertelt Ketwich al woll botalet heefft. Forder szo bekenne ick Albrecht Ritsze, dat ick Bertelt Ketwich de vorgescreven twe last holherynck affgekofft hadde up en jaredages de last vor 36 marck, summa 76[a] mc. Unde dat unsze kôp szo gescheen unde ick den herynck vor ogen unde vor holherynck Bertelt Ketwich affgekofft hebbe, unde hebbe[b] den herynck nicht gekofft vor olden oder vor nyen. Thor tuchnissze der warheith dat dith alszo is gescheen, szo hebbe ick Albrecht Ritsze dussze ceddele mit myner egen handt gescreven und myn singnete her under angedruckket. Unde umme meer tuchnissze der warheith, szo hebbe[a] wyr her over und an gebeden de erszamen manne Otten Langen und Bernth Hildorp, de dussze ceddelen thor tuchnissze mede vorszegelt hebben. Gescreven 1500 und twe up sunte Michiell.

380. Von [Erich] Turssen, Hauptmann auf Wiborg, aufgestellte und an Reval übersandte Beschwerdepunkte. [1502 Septbr. ?]

R aus StadtA. zu Reval, Reinschrift, Pap., überschrieben: Befelninger . . .[c] [Erik] Turssen, ridder, hoffvedzman pa Viborgh, till borgmeste[re oc radh i Re]ffl[e]. *Beilage zu einem nicht erhaltenen Schreiben.*
Unter Beziehung zu n. 381 an dieser Stelle eingeschaltet, viell. aber etwas später anzusetzen.

Offtest[d] tesse efterscriffne article haffver jag medgiffvet Hans Elsbet at undernise borgmestere oc radh i Reffle om thet skep, mine swene haffve tagit i oc om andre sachen Swerigis riche oc mig ar sketh aff Reffle stadh.

a) *sic R.* b) hebben *R.* c) *Rest der Zeile durch Mäusefrass zerstört R.* d) *am Worte ist korrigiert R.*

[1]) *vgl. n. 348.*

1. Item forst tha mesteren orlogede med the Rytzer[1], lothe the Reffvelske brenne opp 7 gorde for Swerigis riche pa Retensare ther aldrig bygdes opp igen seden, Swerigis riche till stort hommot oc scade.

2. Item i than samme rese toge the Reffvelske bort fra Swerigis rigis bonder her i Viborgis skar 6 skep ladne med roogh, salt oc andre varer, thet the aldrig finge sult like fore eller Swerigis krone wandill for sut hommot.

3. Item toge the Reffvelske med wold i theres frii haffn under bolwerked 6 skwthen ladne med godz fra rigzens bonder, bastede oc bunnde tom ther riched siik aldrig ingen vandill fore an, dogh jag haffver thet offte forscriffvit till the Reffvelske.

4. Item saa haffve the Reffvelske forbodit alle the hiit fare byggie oc boo oc kopslaghe at the rutit godz maa, saa off Reffle oc wor the komme till Reffle wise tom udaff theres gillestoffve kalle tom ronefare oc arelose, oc bescriffvit mig oc tesse fatige men her aff Viborg i alle henser mot alle ratferdige sachen.

5. Item haffve the Reffvelske vellelige forbudit oc hindird mit godz i theres stad i 2 aar utan alle ratte oc redelige sachen sam war 4 skeppund salpeyter, solt, klode, vin mig till stor scade oc trovergit, mine tienere at beswerige mit godz hwad jag tiit sent haffver, thet aldrig ingen godh here her opp Viborg forre sketh ar aff nogen stadh i hensen at gore rekenskop aff theres godz eller thet boswerie, oc vellit migh mit salpeyder udaff in theres vaaghuss oc i en frii stadh.

6. Item saa haffve the grepit Swerigis richis tienere Klwnkert oc Mawricius oc theres medehielpere utdriffent aff theres stadh, oc haffve on nw i theres fengelse Klunkert oc Mawricius sam effte her Sten Stwres oc Swerigis richis radz befalning haffve arged in oppa ryzens fienden, oc haffve ther oppa her Sten Stwres opne beseglde breff, thet tom intit hielpe maa.

7. Item nw haffve the wellelige grepit mine swene oc afftogit mig mit godz oc antwordet, thet mine fiende i hender oc slopet oc drogit ther mine tienere offver gaten sam the hade warit hedninge oc kattere, for thaen sak jag argede in oppa rigzens oc mine fiender ther haffve bestorkt konung Hans med folck, skep, bosser oc verie, oc hafft inne med sig kongens peninge oppa Swerigis rigis argeste, tesligis tilstet konung Hanssis folk bort toge Swerigis rigis skep oc godz paa theres strom oc viik, ther wert folk ar affhwggit hender oc fother oc ocristelige marterede, therfore haffve the Reffvelske skankt ware fiender vin oc miodh oc fetalia, oc rigzens oc mine tienere haffve the fongit oc grepit, oc mit godz vellelige bort togit ther mig effter thonne dagh ey staar lenger till ath liide.

8. Item saa haffver jag giffvit Hans Elsbet oc Inge Lorenssz med et the scole undernise thun skeperen udaff Kampen, at han skoll komme hiit till Viborg personlige oc gore sin rat ther oppa, thet han oc the Kamper ecke haffve storkit konung Hans i thette orlogh met Swerigis righe med skep, folk, bosser oc verige Swerigis righe till skade, oc at han ecke haffve hafft inne med sigh konung Hanssis peninge thaen rese sam for mig ar kommed, oc the Reffvelske skole screven lathe min tienere Inge Lorenssz, Jacob Roffvere, Herman Skreddere, Hans Elsbet oc mit godz the haffve ther hindret qwit, frii, ledigt oc lost oc for^{ne} mine tienere hiit komme med skeperen, oc skeperen skall sigh her undlede for for^{ne} sachen, nar saa ar giort skull skeperen saa siit skepfolk oc godz qwit oc frii tigen, kan ecke skeperen undlede sig for sodane sachen

[1]) *1501 Ende August, Anf. Septbr., vgl. n. 178.*

tha ghaa therom sam sedwcernie ar i krii oc orlog, oc agter jag tha forfolie mit hommot, med herer oc forster, vener oc fiender sam mig nw offte tilforende sket ar aff the Reffvelske, oc agter jag ecke giffve min rat oc friihet heden oc till the Reffvelske i tesse sachen.

9. Item nw jag sende mit godz till Reffle effter homlile salt, klode, salpeyter, swaffvell oc blii all slotzens oc thaen landzendes behoff. tii thaen slot oc landzende liggie her for hedingen oc Rytzer, cristenhetens fiende, thet jag skulle werige slot oc land med ar mig nw vellelige afftagit i en frii stadh utan all rat oc retferdige sachen, oc effter at orlog oc krii ar mellen Swerige oc Danmark, oc rigzens fiende are i syen oc formene at intit godz maa komme tillrigit thet behoff gorss, oc om saa waren jag hade ecke rad till thur Kamper, man sam togin ar, oc rigit nw behoff gorss salt oc annen warer, oc sodant skepp ar tugit paa on rat till rigzens nytte i nodh sachen oppa on bettalning borde the Reffvelske haffve forit ther skalige med, oc ecke grepit rigzens oc mine tienere, oc ecke saa wellelige tugit mit godz bort ty Swerigis righe ar well saa mectigt at bettale sadant skepp oc godz till noye utan minder hommot oc scade som the Reffvelske nw begynt haffve i ty haffe jagh bofaled Inge Lorenssz oc Hans Elsbet alffverlige oc myndelige at undernise the Reffvelske at the opratte riged oc mig sodane for:ne scade oc hommot till fulle noge, eller jag agter sokie min scade oc hommot oppa the Reffvelske, hwar jag kan oc formaa.

10. Item her oppa sender jag for:ne skepere min leyde hiit frii oc ferig at komme oc her frii feligh at ware, oc hoden frii oc feligh till Reffle igen at komme.

11. Item saa haffver borgmestere oc radh i Reffle beskattes Dyrick Eppenskede oc andere for noged godz the kapte udaff mine tienere, som migh tilhorde oc jag sende till Reffle.

12. Item an skeperen will ecke komme hiit till Viborg, tha skall jag Inge Lorenssz oc Hans Elsbet undernise borgmestere oc radh i Reffle at min here agter sende thet skepp oc godz udaffver till Stokholmen till rigzens hoffvedzman oc till rigzens behoff, ty the gode hiore i Swerige are well saa mactige at the formage bettale sadant skepp oc godz till nogie.

13. Item undernisen borgmestere oc radh i Reffle, at than tian horde mig till sam Affvert Hesselsson koffte aff min tienere oc at the gore honner ther intit hinder oppa i tesligis taler till borgmesteren at the lathe Dirick Eppenskede saa sut godz igen sam the haffve honner i fra togit for thet godz han koffte udaff mine tienere mig tilhorde, eller jag will bettale honnen thet igen.

381. *Reval an Erik Tursszen, Hauptmann auf Wiborg: antworten auf das in seinem Namen vor sie gebrachte mündliche Gewerbe des Heinrich Lule, dass sie den Handel nach und von Wiborg niemals verboten hätten, sondern dass sich das Verbot nur auf russische Waren bezogen habe; andere gegen sie erhobene Beschuldigungen weisen sie zurück.* ***1502 Septbr. 30.***

R aus StadtA. zu Reval, Konzeptbuch (A a 10) fol. 258 v. n. 656, überschrieben: Domino Erick Tursszen, militi et capitaneo in Wiborch. Anno 1502 in die Jeronimi.

Post salutationem. Eddele unde gestrenge leve her hovetman, sunderlinges gude frundt und gonre. Juwer g. dirfuge wy gutliken weten, dat vor unsz gekamen is Hinrick Lule unde hefft uns dorch muntlike werve van wegen juwer g. unde ock durch etlike aveschriffte eynes sendebreves van dersulven juwer g. an den achtbaren rikes raidt to Zweden geschreven vorlutbart

und clegelick vorstan laten, wo dat juwe g. eme an uns to wervende na inholt der schriffte zolle bevalen hebben, wodane wisz wii twe jar her vorboden hebben, dat men juwer gnaden und eren underszaten im gebede to Wiborch nen gut to vorforen noch verkopen zolle, ock ore guder in unszer stad nicht to kopende und van bedregerye, valscherye und homot de j. g. und eren buren bynnen unser stad wedderfaren sy unde van der beschedinge, de to jar geschen is van den knechten in der Nue[1], ock van boszluden, de j. g. Hans Elspet sal entfort hebben und ock van dem salpeter de j. g. sal genamen weszen, und darto van unerliker beseggingе de er derhalven van uns sal bejegent syn, nnd int beslut van eren dener Hinrick Warneken[a], deme unsze knechte dat syne zollen affhendich gemaket hebben etc. Wo wy dat alles int lange uth synen worden und schrifften uterliken vorstan und ingenamen hebben. Dat welke denne, gestrenge here, uns eynes deles gelimpe, ere und de warheit antretende is, de men billich nicht wol vorswigen moge, hirumme vorgenamen hebben, de dinge de uns tegen de warheit vorgeholden werden nicht unverantwerdet laten konnen, und begeren id mit den besten ok upnemen willen. Int erste alsze denne j. g. hefft werven laten und verscreven van deme vorbode mit uns tor stede up de Wiborgessche geschen, dat wy unse dage nii gedan edder gedacht hebben, bisunder j. g. und eren undersaten na allen eren bogher und willen, was en not und behoff was, gutwillich hebben volgen laten to kopende und to verkopende und anders nicht vorbaden hebben, dan den unszen nene Russche war, de unsze und gemenen landes viande syn, to kopende und vorkopende, dar men se mede sterken moge, overs noch lasz, hekede[b] und alle ander ware, de myt juwe ynne gebede valdende is, nicht vorbaden hebben. Wy hebben ock nicht allenen j. g. und eren undersaten bisunder allen ymme rike van Zweden nottrofftige dinge gutwillich utgestadet, szo id juwer g. indeme se id wol bedencket, sulves wol witlik is. Wy hebben eren undersaten umme alles besten willen und j. g. to wolgevalle in dessen twen jaren mer solte utgegeven, wen se villichte in 4 edder 5 jaren behoveden, und darvor genamen ere eede, dat se id nicht up de Russen, bisunder to der eren behoff brengen und foren solden, wo dat geschen is, dat mach men weten dar id gesleten und vorkofft is etc. Van den zaken der beschedinge halven de in der Nů geschen is, wo de sick mit j. g. undersaten bogeven hebben, is Erico eren schriver, Hermen[c] deme borgermester van Wiborch unde Hinrick Lule nicht unwitlick, wente se sodane zaken na bevelinge j. g. en to vorhorende fruntliken vorliket und vordragen hebben mit guder benoginge der buren, so se id uns sulven inbrachten und vor uns bekanden. Beduncket uns na reden, dar furder billich nicht solde up gespraken werden etc. Van der bedrigerie, valscherie edder homot, in wath mathen de juwer gn. und eren undersaten bynnen unszer stadt wedderfaren sii konne wii nicht weten, wente sodan stucke ymandes to bewiszende is nenes guden mannes daet, wy hapen id sal ok nummer by uns befunden werden. Were over ymande de j. g. edder den eren sodane undaet mit uns tor stede bowiszen hadde, und dar clachte und wetenheit[d] van erlangede worden, dat zolde twivels frii ungestraffet nicht bliven. Vorder van den boszluden, de j. g. van Hans Elspiten zollen entspent und enfort weszen, dar hebbe wy klachte van gehat und recht over gebaden hebben, kone wy up ditmal darvan nicht utfragen, wente desulve Hans na Lubeck gesegelt is; wenner he wedderumme tor stede kompt, mach men ensulket uterliken dirfaren, wes uns denne darvan bejegent, sall j. g. unvorhalen und de schult nicht ungestraffet bliven, so de

a) *sic R, sonst Wyneken genannt.* b) hedeke *R.* c) *davor durchstrichen:* her *R.* d) wentenheit *R.*

[1]) *vgl. n. 178.*

by em ersport wert. Item van der unerliken beseggingе hape wy, by uns edder unszen rades personen sal des nicht befunden werden, wes overs eyn ungenandte de wy wosten, de id j. g. bewiszen hadde, de zolde id ok vorgeves nicht gedan hebben. Doch wy befruchten uns, dat sodane unde dergeliken claffent j. gn. dorch welke unwarhafftige todregers und mengers angebracht werde, de sus wenner munt tegen munde queme wol swigen zolden etc. Item van deme salpeter, wo id darumme is, wet Ericus j. gn. schriver wol, de dar mede vordacht wort, dat he ene under j. gn. bescherme zolde gekofft hebben, umme den Russzen wedder to verkopende, dar uns unsze here de bisschop van Reval mede belede. Sus geschach int beste sodane wan to stillende, dat Ericus uns j. g. breff benalen solde, so he ock belavede, dat de salpeter j. g. tohorde, so wolde wii ene ungeweyert volgen laten; deme so nicht geschen is. Begeren noch, j. g. uns wille schrifftlick vorwitliken, dat de salpeter er tokame, zal deme breffbrenger unvortogert to juwer g. beste gelevert werden. Und en sodant is j. g. nummers nergen ynne to na, wente wij uns mit sodanen breve vor unszen heren mester edder wor des to donde is, offt wy darmede beleth wirden, dat de salpeter up de Russze gegan were, mede entschuldigen mogen, angeszen dat wii ock vaken bedragen edder van welken de under j. g. namen ane ere scriffte zolt utgefordert hebben, und wy doch wol weten, dat sodane zolt up de Russzen gefort is. Und ock so hebben de Karrelen eyn part dat solt alhir kofft by kulmeten und in de secke sloten laten sunder wichte und de secke mit valscher wichte gemerket und van deme zolte gewecken, dat wii derhalven angeholden hebben. Nichtemyn, wii offt j. g. dar clachte van krege, so wete se dat id also ergan is und nicht andersz, unde willen ock anders nicht wen uprichtich tegen juwer g. und ere undersaten befunden werden, wowol men uns derhalven anders mede belecht hefft. Vorder van deme gude, dat unsze knechte eren dener Hinrick Warneken[a] up unszen stromen zollen genamen hebben etc. Sodan gud, gestrenge here, hefft vor sick vorfordert eyn borger van Dantzick Hermen Lebbingk[b] genompt, mit der stadt Righe breff, des desulve Hans syn geselle sii gewest und van em ock utgeschicket, und alsze denne sodan Russche guder dorch antastent unszer knechte an uns gekamen syn, hebben nichtemyn don mogen, bisunder desulve gudere na bebringinghe der gemenen hansestedere anholden mosten, und hebben de in guder vorwaringe up der stede recht und erkentnissze. Kan de Hermen Lebbingk, eyn borger und ingeseten der hensze, dessulven Hinrick Warneken syn herschop van dar frien, dat were uns leff und willen de eme ock gherne volgen laten; overs sus dorch drouw und ander vornemende wedder to kerende, moge wy nicht bekant weszen. Moghe wy sus j. g. in anderen behechliken zaken denste und wolgevallen ertegen willen wy gutwillich ersport werden, kennet Got almechtich, deme wy etc.

382. Ein Komtur D. O. in Livland an einen Komtur in Deutschland: berichtet als Teilnehmer über den Feldzug und die Schlacht vom 13. September. 1502 [etwa Ende Septbr.]

W aus Deutsch-Ordens-CentralA. zu Wien, Livland Band 2 Bl. 2—3, gleichzeitige Kop., Pap., überschrieben: Der zuck der Tewtschen herren, den[c] der maister awsz Leyfflandt wider den Rewsschen keyser von Muscka gethon. Awff samstag vor Johannisz baptiste[1] in Leyfflandt awszgezogen anno Domini 1502. Und dise schrifft von eynem compthur awsz Leyfflandt eym andern in Dewtschlandt zwgeschickt.

a) *sic R, sonst Wynecken genannt.* b) *sic R, sonst Lubbingk.* c) *fehlt W.*

1) *gemeint ist decollatio, Aug. 27; vgl. Bunges Archiv 8 S. 151—155.*

Am Schlusse unvollständig, indem das letzte Blatt verloren. Hildebrand. — Die oberd. Mundart ist vermutl. erst in der Abschrift zur Anwendung gekommen. Vgl. u. a. II 1 n. 502; in Königsberg nd., in Wien hd. erhalten. — Der Adressat ist nicht unter den preussischen Komturen zu vermuten, er kannte aber jedenfalls Königsberg. — F. Koneczny, Walter von Plettenberg landmistrz inflancki wobec Zakonu, Litwy i Moskwy. 1500—1525, Kraków 1891 (Sep.-A. aus Rozprawy Akad. Umiej. w Krakowie, tom. 28 S. 132—207), hat die Schlacht fast zu beseitigen versucht (a. a. O. S. 18 ff.). Den Bericht der „Schonnen hysthorie“ und die Erläuterungen von Schirren (1861) hat er nicht beachtet. Die Mythenbildung, die mit Sigismund von Herberstein beginnt, kann im übrigen hier übergangen werden. Doch darf der Name Eduard Pabsts, des beharrlichen Zweiflers an der „Schlacht bei Maholm“ nicht ungenannt bleiben. Caros Behauptung (Gesch. Polens, Gotha 1888, 5, 2 S. 892), dass die Erzählungen der livländ. Quellen nur wiedergeben, was mehr oder weniger von jeder Schlacht gesagt werden kann (er benutzt infolge dessen den Bericht Herbersteins), gilt nicht in Bezug auf v. Bunges Archiv 8 a. a. O. und Joh. Renner, der eine gute Tradition verwertet (Liefl. hist., herausg. von Hausmann und Höhlbaum, Göttingen 1876 S. 133 ff.).

Dazu kommen die Berichte der russ. Chroniken, die schon Th. Schiemann, Russland, Polen und Livland, Berlin 1887, 2 S. 170 (vgl. 1 S. 350) benutzt hat und Koneczny z. T. citiert (a. a. O. S. 19 Anm. 32, vgl. S. 18; Полн. собр. 8 S. 242 wird nicht erwähnt): 1. О бою съ Нѣмци на Смолинѣ. Того же лѣта Нѣмци пріидоша Ливонскіе къ Пскову, а въеводы великого князя тогда были въ Новѣгородѣ и съ людми, и поидоша въеводы изъ Новагорода къ Пьскову: въ болшемъ полку князь Данило Васильевичь, да въ болшемъ же другой въевода князь Иванъ княжь Васильевъ сынъ Васильевича Шуйскаго, да въ болшемъ же третей воевода князь Борисъ Тебетъ Улановъ; въ передовомъ плъку намѣстникъ Новогородцкой князь Василей Васильевичь Шуйской, да въ передовомъ же князь Петръ Лобанъ; въ правой рукѣ князь Осифъ Дорогубужскій да другой Петръ Житовъ; въ лѣвой рукѣ князь Володимеръ Андрѣевичь Микулинской; въ сторожевомъ назади Семенъ Карповичь, да другой Михайло Ондрѣевичь Колычевъ, да третей князь Семенъ Ромодановской. И послышаша Нѣмци въеводъ великого князя, что идутъ къ Пскову, и поидоша отъ Пскова, и доидоша ихъ въеводы великого князя на Смолинѣ, и сказаша въеводамъ великого князя Данило Нащекинъ да Лева Харламовъ что Нѣмци бѣжатъ, и люди великого князя многіе исъ полковъ погониша, а полки изрушали и кошевныхъ людей Нѣмецкихъ многыхъ побили, и припили на Нѣмецкіе полкы, а Нѣмци стоятъ полки въоружены, и великого князя людей не многыхъ избиша, которые пришли изрывкою, а сами ся отстояли, потому что у великого князя въеводъ плъка ся изрушала; на томъ бою убіены бысть князь Андрѣй Александровичь Кропоткинъ да Юрій Юрловъ сынъ Плещѣевъ *(Полн. собр. русск. лѣт. 8 стр. 242; Woskresensk, Chronik). 2.* Въ лѣто 7011 *[= 1502 nach Septbr. 1].* Пріиде местеръ, отметникъ правыя вѣры ко Изборску городку ратью со всѣмъ замышленіемъ, и лѣзоша къ городку усердно, мѣсяца сентября въ 2 день; и городка Богъ углюде и святый Никола, и отоидоша прочь не учинивъ ничегоже, а стояли подъ городкомъ одну ночь. Да поидоша подо Псковъ, хупичися, со всемъ замышленіемъ и съ пушками, того же мѣсяца въ 6 день, а пришли въ утрѣ на второмъ часу на Завеличье; и Псковичи сами зажгоша посадъ на Завеличьѣ. И почаша поганіи пушками бити на домъ святыя Троица, и Псковичи помолившеся святѣй Троицы, и вышли противу ихъ на Завеличье со жолныри, и почаша съ ними битися Псковичи и жолныри съ пищалми, и много пушками били на городокъ на Кромъ; а дѣтинца Богъ углюде и святая Троица. А стояли на Завеличьи одинъ день, и пошли съ Завеличья на бродъ къ Выбуту, и Псковичи противу ихъ вышли да тамъ много съ ними билися на броду. И перебродилися Нѣмцы да подошли къ Полонищу, и много къ стѣнѣ лѣзли, а Псковичи ждали силѣ великого князя; и Нѣмцы стоявъ на Полонищи два дни, а на третей день прочь отошли тѣмъ же путемъ, а Псковичь Богъ углюде и святая Троица. И князь великій прислалъ своихъ воеводъ, князя Данила Васильевича Щеня и князя Василья Васильевича Шуйского, намѣстниковъ Новгородскихъ, съ силою Московскою; а ждали Псковская сила въ Пескахъ Московскихъ воеводъ по два дни, и пріѣхаша Московскіе воеводы, а уже Нѣмцы отошли прочь отъ Пскова. И выжгоша мостъ на Черехѣ и на Многѣ рѣкѣ, и поидоша Нѣмцы въ бродъ, куда они поганіи не бывали и сталъ Псковъ; и ожгоша Псковичи около Полонища посады и Гремячюю гору. И погнашася воеводы великихъ князей и Псковичи, и нагнаша ихъ въ Озеревахъ на могилникъ, и Нѣмцы кошъ свой поставиша опричь и молвиша: толке де Русь ударится на кошъ, и мы де выидемъ изо Псковской земли; а толке же де и на насъ, ино туто намъ головы покласти своя. И Псковичи первое ударишася на кошъ, и потомъ Москвичи, и начаша межи собя дратися о бытѣ Нѣмецкомъ, а Чюдь кошевую всю присѣкоша; и Нѣмцы въ то время сступишася съ Москвичи и со Псковичи, и бысть съ Нѣмцы сѣча, а не велика. И князь Псковской Иванъ Горбатой нача заганивати Псковичь, чтобъ не ѣхали розно, а они вси по закустовью, и начаша ему Псковичи прозвище давати опремомъ и кормихномъ; аще бы не тотъ

господинъ князь Иванъ велѣлъ стѣну деревяную поставити около Полонища и Бродей, ино все то бъ дымомъ взялося и до старой стѣны (*Полн. собр. 4 стр. 272 Kol. 11, 1. Pskow. Chronik. — Sehr reduziert giebt das Kol. I wieder:* Быша Нѣмцы у Пскова у Полонища, и побѣгоша прочь просрамлены; а уже стѣна древяная поставлена около Полонища и Бродей).

Lieber bruder. Ich fug dir zw wyssen, das mein gnediger her, der maister in Leyfflandt, awff samstag vor Johannis baptiste nhest[1] mit herszkrafft von Heymat[a] awszgezogen ist, zw rosz und zu fuesz ob 25 tawsent man starck, der dritthalb tawsent zw rosz, die andern zw fuesz gewesen seind, und gezogen ist bis an die Rewschischen grenitz, doselbst er zu feld bey 4[b] wochen langk gelegen. Dieselbig zeit wir herten und pranten was wir erreichen möchten. Also erhub sich mein gnediger her und zog bysz an das wasser Mutryn[b], das do ser verligt, in Rewssen, und verhert und prant dem Rewssen ab vil lands. Und wasz von Rewssisch[c] volck, jungk und alt, begriffen, worde alles erwurgt und tod geschlagen, auch ein teyl gespyst. Dan die Rewssen im vorgangen jhar und vor offt den unsern cristglawbigen menschen unmenschlich marter angethan, die gespyst, auch ein teyl ir leyb awffgeschnitten, ir gederm an dy boym gehefft, sy dorumb gegackt[b], bys sie von tod umbgefallen seindt; auch die jungen kindt von 2 und 3 jharen an dy zawnstecken gesteckt und sy also verzabeln lassen; den frawen und junckfrawen mit schentlichen lastern mangerlay geschmecht gethan und in dem nhesten vergangen jhar meynem gnedigen hern ob den 4 tawsent menschen awsz dem land weg gefurt und erwurgt und ein gantz bistumb verhert etc.[3] Und wasz wir von fiech, nochdem desz vil in dem land, nit hynpringen mochten, haben wir todgeschlagen. Also hat mein gnediger her, der maister, das here desz orts ligenn lassen[d] und zw im genomen dritthalb tawsent pferdt und 25 hundert landsknecht mit etlichem geschutz und ist gezogen ferher in des Rewssen landt fur ein mechtig und gewaltige stat, genannt Pleszka, darvor er 3 tag gelegen ist. Am dritten tag sich understanden die vorstat abzulayffen, das dan uns gluckt hat und gescheen ist, die wir all drey awszgeprent und verschlayfft haben, jungk und alt, als dorin tod geschlagen. Dise drey vorstet nichts kleyner dan die stat Kunszperg in Prewssen mit dem Gneiphoff, Altstat und Newennstat ist. Nochdem wurd awff dornstag exaltacionis crucis[2] von beyden teylen ein frid awszgerufft und awffgenomen, mit einander zu reden. Also schickt mein gnediger her, der maister, zu der stat hern Claysenn von Pach, gab im ander desz ordens und seyner gnaden weltlich rete zu. Der liesz im[b] durch eyn dulmetzen reden: sy sehen, das sein gnediger her do lege mit gewalt und hett noch ein mechtig her nit weyt von dannen ligen, das awff den fuessen in zuzihen wur. So das kem, wurd sich sein gnediger her understen dy stat zu gewynnen, des sy im mit nichte verhalten konthen. So hetten sy gesehen wie es den iren vorstetten ergangen, dy itzt verprennt und das volck tod geschlagen wer; nit anders dann also wurd in auch gescheen. Wo sy sich aber in meyns gnedigen hern gnad ergeben, der wursz[b] sy gnedigklichen annemen etc. Darawff[e] sy den geschickten stutzig und kycke antwart gaben: sy wundert und befrembd, das ein maister ausz Leyfflandt eins solchen durstigen willens were, iren mechtigen keyser in sein landt fur Pleszka zu zihen, mit vil höner wort; sy wölten auch sein und seins volcks warten. Also wurdt der frid abgeschriben. Hub

a) *sic W*, Helmet! b) *sic W.* c) Rewssich *W.* d) *fehlt W.* e) das awff *W.*

1) *gemeint ist decollatio, Aug. 27; vgl. Bunges Archiv 8 S. 151—155.* 2) *Wol Donnerstag vor exaltationis, d. h. Sept. 8. Sept. 6 lag der OM. schon vor Pskow (Archiv 8 S. 151 f.). Vgl. auch: Полн. собр. русск. лѣтоп. 4 S. 276. Die Verwirrung in den Daten darf bei einem im Felde Liegenden nicht auffallen.* 3) *vgl. n. 213.*

sich zu stund disz tags ein cleyner scharmutzell. Der etlichen erstochen wurden und der Pleszkawer van den unsern 3 gefangenn, dy umb gnad desz lebens batten und sich hören liessen: sy wolten dem maister sagen, das im zu nuz kem. Also wurden die zwen in das here gefurt[1]; den[a] dritten hetten sy undterwegen mit spyssen awffgehaben[b]. Do wurden die zwen gefragt und in bey dem tod getrodt, dy warheit zu sagen. Wo sy das dhetten, wurd in des lebens gnad; wo es sich aber anders erfunden, wurden sy zu stund gespyst. Dy gefangen bekanten, das in der stat 8 tawsent zu rosz gerust mit iren weren awff eym platz und vil fuszvolcks hylten, dy hynneyn komen weren; und warten noch awff 3 tawsent pferdt. So dy komen, so willen sy stillschweygent uns und unser volck[c] umbzihen und tod schlagen. Do mein gnediger her das vernam, ruckt er hindther sich nit weyt wff sein fortheil und macht awsz den 5 tawsent, die wir zw fusz und zw rosz hetten, 3 hawffen. In den ersten hawffen sein gnad selbst gewest und das erst treffen mit in gethan; in dem andern hawffen unsers ordens hawptbaner gewesen, das awff disen tag dem bischoff von Riga entpfollen wasz; im dritten hawffen wasz der marschalck, und im bevolhen, ob Got das gluck geb, das die Rewssen in die flucht geschlagen wurden, das er sich mit seynem gerusten volck an sy hyng. Also wartet[b] wir awff genanten mitwochen exaltacionis crucis[2]. Ein kurtze zeit zogen dy Rewssen in gutter ordnung, still und nit wye vormals mit grossen geschrey, 18 tawsent starck, wolgerust, wie es dan die zwen gefangen Rewssen uns gesagt hetten, und frygs zihen[b] wff uns dar. Do hyb mein gnediger herr, der maister, mit dem ersten hawffen mit in dreyn; und draff[b] der bischoff wff der seytten. Do hylten sich unser feindt wider uns hart mit grosser were, sunderlich die Dattern und lantzknecht, der der Rewsz bey im hat[3] und zuförderst in ir ordnung waren. Sy schlugen sich auch ins bischoffs hawffen hynnein und den unsern grosse not thetten, das ir ettlich zum hawptbaner komen und darnach griffen, darausz sy ein stuck gerissenn haben. Do traff der marschalck auff der andern seytten yn die feindt, do wert das recht feltschlagen von den gnaden Gots nit lang. Wir schlugen die pald in die flucht, das ir ob 25 hundert awff der walstat tod pliben und der merer theil in der flucht erstochen, das wirs gruntlich wyssen haben, das desz Rewssen volcks ob acht tawsent tod pliben seindt. Do sahen wir vil todter korpell[b] in gulden stucken und ander kostlicher seyder[b] wat[b] auffer walstat ligen, auch vil der Rewschischen röszlein mit guldin stucken, satteldeckell[b] und ander köstlichen seyden noch ir art uberzogen awff der walstat und in der flucht layffen. Solich volck haben wir den Rewssen mit 5 tawsent man zu rosz und fuesz abgeschlagen. Darbey unser, des ordens im creutz, 33 und 4 hundert gewesen sein. Haben von den gnaden Gots luzel person verloren und von den gnaden Gots wider heym zu land komen seindt. So hat mein gnediger her sein volck noch bey ennander und versicht sich, der Rewss werd disen winter komen und uns heymsuchen, der wir warten wollen. Auch ist mein gnediger her des willen, mit seynem volck dy Eysenburg zu belegern, das[b] do leyt an der grenitz zwuschen Leyfflandt und desz Rewssen landt und sein ortschlosz ist . . .

a) dem *W.* b) *sic W.* c) volck volck *W.*

1) *vgl. n. 361, Nachschrift.* 2) *Auch hier versieht sich der Briefschreiber um einen Tag; der Kampf fand am Dienstage (Sept. 13) statt, vgl. Archiv 8 S. 152 f. Die Schlacht am Abend, d. h. in der Vigil exaltacionis s. crucis (Septbr. 13); die Feier gleich Ostern und anderen hohen Festen wurde auf dem Landtage zu Wolmar 1504 Juli 13—18 für den Tag Kreuzes Erhebung beschlossen (StadtA. zu Reval, Rezess B § 6). Vgl. H. v. Bruiningk, Mitt. a. d. livl. Gesch. 19 S. 226 f. (aus dem Breviar. Rig. vom J. 1513, in dem ebenfalls irrig der 14. Septbr. als der Tag der Schlacht angegeben wird).* 3) *Vgl. 11 1 n. 644.*

383. *HM. an den Hauskomtur zu Wenden: übersendet 1000 Mk., die dem [Hauskomtur zu Balga] auszureichen sind. [1502] Oktbr. 3.*

Aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (ehem. Y) S. 806, überschrieben: Montag nach Michaelis. *Vgl. Index n. 2490 Anm.*

Eadem die ist geschrieben dem hauscompthor zu Wenden. Wir schicken euch bei kegenwertigem unserm lieben getrewen zu enthaltung des erbarn und geistlichen, unsers lieben andechtigen ehrn Clausen vom Pach und der knechte, so er under sich hatt tausent Prewsische marg an hornischem gelde, begerende, das ir dieselbigen, wie er von euch geschieden ist, bey euch behalten wolt und beigelegten brief[1] auf das forderlichste zuschicken, und alsdann angezeigtes geldt auf sein ansynnen uberantworten. Kombt uns von euch zu gefallen etc.

384. *HM. an Klaus von Bach, [Hauskomtur zu Balga]: benachrichtigt ihn von der Sendung des Geldes und weist ihn an, bis auf weiteres mit den Knechten beim OM. zu bleiben. [1502] Oktbr. 3.*

Aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (ehem. Y) S. 807, überschrieben: Montag nach Michaelis. *— Vgl. Index n. 2490 Anm.*

Eadem die ist geschrieben ehrn Clausen vom Pach. Wir haben auf ewer schrift, an uns getan, der datum heldet am achten tag assumptionis Marie[2], dem erbarn und geistlichen auch unserm lieben andechtigen, dem hauscompthor zu Wenden tausent Prewsische marg an hornischem golde zugeschicket, dorvon ir euch mit den knechten zu enthalden habt. Und wo ir befindet, das ir lenger vorzien must, ist unser beger, das ir uns dasselbig auf das furderlichste zuschreibet und bis wir euch darauf wider unser gemut zuschreiben, den erwirdigen unsern obersten gebiddiger mit den knechten gefolgig seit. Kombt uns von euch zu gefallen und thut daran unser meynung.

385. *Der Rat der Stadt Stockholm empfiehlt dem Rat von Reval den Hans Clawesson, Prokurator der Frau Helge, Witwe des Peter Bentssen, aus dessen Nachlass sich gewisse Güter bei Hans Kannengeter in Reval befinden, die er dem Bevollmächtigten ausliefern möge. 1502 Oktbr. 3.*

StadtA. zu Reval, Orig., Perg., mit hang. Siegel.

Verz.: danach G. v. Hansen, Katalog des rev. StadtA., S. 332 (2).

386. *[? Johann Gellinkhusen[3]] an den Burggrafen auf Kirrumpäh: Warnung vor einem Einfalle. Neuhausen, 1502 Oktbr. 4.*

Aus StadtA. zu Reval, gleichzeit. Kop., Pap., vom OM. an Reval mit n. 389 übersandt.

An Jurgen Vyffhusen, borchgreven tom Kyrempe, zunder zumen.

Item tydunge: to Plescow yss swar volck gekomen und wyllen in kortz inslån. Seeth woll tho, deme glycken mot ick ock donn. Got help uns mede. Geschreven mit haste tom Nyenhusze des dinxdages na Michaelis dach anno 1500 und 2.

Borger Revell.

[1]) *n. 384.* [2]) *Aug. 22, vgl. auch n. 377.* [3]) *vgl. n. 373.*

387. *HM. an den OM.: teilt ihm ein Schreiben des Kg. von Dänemark mit und ersucht ihn um Mitteilungen über den Feldzug. [1502] Oktbr. 4.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (ehem. Y) S. 807, überschrieben: Dinstag nach Michaelis. *Vgl. Index n. 2490 Anm.*

Ist geschrieben worden dem obersten gebiettiger in Leiflandt. Uns hat die koniglich wirde zu Denmarg auf unser schrift an sein ko. w. getan, der wir euch ein copie zugeschrieben haben, ein antwort gegeben, wie ir aus eingelegter copei[1] zu vornehmen habt. Dieweil wir dan nicht wissen, wie es euch nach ewerm auszug ergangen und auf dise zeit ewer handel steht, wiewoll wir alwege Got dem almechtigen vortrawen, es gehe euch gluckseliglich nach ewerm willen, haben wir euch doch im besten ko. w. schrift nicht wollen vorhalden, gutlich begerende, wollet dieselbige nach ewer notdorft betrachten und was ir befindet, das wir guts tun konnen euch und unserm orden zum besten, wollet uns aufs forderlichste neben ewerm zustande nach aller gelegenheit zuschreiben, auf das wir uns wie wir gern tun wollen, wissen dornach zu richten. Wir warten auch teglich einer antwort von des gemeinen reichs ratt in Szweden, in gantzer zuvorsicht, der wirdig unser lieber andechtiger, ewer stathelder und compthor zu Welein[a] werde unser schrift gedachtis reichs zu Szweden gemeinen rath zugeschickt haben[2]. Was uns von derselbigen begegnett, wollen wir euch nicht vorhalden. Dan euch gunstigen willen etc.

388. *Dorpat an Reval: teilen mit, dass Bertold Ketwich einem jungen dorpater Knechte elf Tonnen Hering verkauft habe, die sich als durchweg gefälscht erwiesen und den sie angehalten hätten; bitten, dem Knechte zur Vergütung seines Schadens behülflich zu sein, da der erste Verkäufer der Ware nicht unbekannt sei. 1502 Oktbr. 7.*

Aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Sekrets.

. . . Wii fogen jw to wethen, wo dat juwe medeborger Bartoldt Ketwich in vorgangen tiden unser stadt borgerkinde einen jungen knecht etczwelken herinck vor guden Schonschen herinck vorkofft hefft[3], so warth desulve so uprichtich nicht gefunden, als gebarlick is, derhalven clachte an uns gekamen, worumme wii mit unszem rechte unde sampth twen uth unszem rade den herinck heben lathen bosehen. Unde is falsch unde nicht uprichtig gefunden, woll 11 tonnen under dubbelden cirkelen[4], dergeliken de ander alle nicht ene tonne buthen boscheden, vor den baddemen 2, 3 lagen guden herinck, vort herinck als stromelinck unde slimmer ingepackket etc. Welker gudt under unszem rechte beslagen, wii als recht is hebben angeholden upp eyn recht. Unde nademe vorgeschr. Bartoldt juwe barger synen hovetman weth, hefft des jungen knechtes willen gemaket, nademe he nicht konde toleveren unde derhalven tuchnisse an juwe ersamheyde van uns hefft bogerth. Des wy eme nicht weyeren konden. Hyrumme . . . bidden unde bogeren, eme willen behulplick weszen, synen schade mage nakamen. Isset sake de rechte erste vorkoper up den herinck vorvorderinge dôn will, mach alhyr tor stede kamen, he sall liggen in guder vorwaringe, wii willen dôn szo vele als recht is . . . Anno 500 et twe am vrydage na Francisci confessoris.

a) *sic K.*

1) *vgl. n. 368.* 2) *Oktbr. 10 schreibt der HM. an den Reichsrat von Schweden und bietet sich zur Vermittelung zwischen ihnen und dem Kg. Hans von Dänemark an, da sein erster Brief ihnen, wie er* vornohmen, etlicher ursach halben vorhalden ist worden *(Registr. 22 S. 809).* 3) *vgl. n. 379.* 4) *vgl. II 1 n. 680 § 199.*

389. *OM. an Reval: weist sie an, indem er eine ihm zugegangene Warnung beifügt, ihre Knechte nach Weissenstein zu verlegen. Rujen, 1502 Oktbr. 8.*

Aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit briefschl. pers. Maj.-Siegel.

. . . So wy jw danne kortz vorleden schreven, dat ju juwe knechte wolden na Wittensteyne schicken umbe inslandes halven der vihande, so schicke wii jw hir innevorslotten eine aveschrifft des borgreven breves tom Nyenhuse[1], uns tom handen erlangt ys, wan etlicher tidinge, uthsporen moigen. Na sodanem vorelope ys unsze bogher na alz vore, dat gii juwe knechte mith deme ersten tho Wittensteyn legeren und schicken willen, up dat wii so men vornheme, de viande indt landt slogen, be tyden muchten to hope kommen und mit der hulpe Gotz ze wedder uthslân moigen. Hirinne jw bevlitigen, geschut uns to dancke. Gegeven to Ruyen amme sunavende na Francisci anno 1500 und 2.

390. *HM. an den OM.:* Eadem die ist geschriben ein furdernusbrieff den erbarn Heinrich Weise von Fawlbach und Stasius von Boetmar an den meister in Leifflandt, das er sie zu dinst auffnehmen wolle. *[1502] Oktbr. 9.*

Aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (ehem. Y) S. 810, überschrieben: Sontag nach Francisci. *— Vgl. Suppl. ad hist. Russ. mon. ad n. 130.*

391. *Kg. von Polen an den OM.: äussert sich voller Freude über den vom Meister erfochtenen Sieg und teilt die [irrtümliche] Nachricht mit, dass der GF. von Moskau gestorben sei. Wilna, 1502 Oktbr. 9.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, OrdensbriefA., XVI (L. S.) 38, Orig., Pap., mit briefschl. Sekret.
Gedr.: aus der moskauer Abschrift von K Suppl. ad hist. Russiae mon. n. 129 zu Oktbr. 8.
Verz.: nach der livländ. Abschrift von K Index n. 2489; Napiersky, Russ.-livl. Urkk. n. 294. Vgl. Danilowicz, Skarbiec diplomatów n. 2150.

Dem hochwurdigen herrn, hern Walther von Plettenberg, meister zcw Lyfflandt, Teutzes ordens, unserm besunderen lieben frundt und gutenn nachbarenn.

Alexander von Gottes gnaden kunig zcw Polen, grosfurst zcu Litten, Reussen, Preussen, Sameythen und Khyoff etc. herr und erb. Unsern frundtlichen grůs mit erbietung alles vormugen zcuvor. Hochwurdiger herr, besunder lieber frundt und nachbar. Ewr lieb zcuschreiben mit nechst zcugesanthem potten haben wir allermassen woll vernomen, und sindt solchs hoch und gros erfreudt der glugkseligen und gesundthen widerfardt ewrer lieb und aller der ewren, auch der sighafftigen uberwundung unseres beyden feyndes, zcersterung[a], todtschlagung und ritterlichen geschichtung. Und thun ewr hochwurdickedt zcu wissen, das wir durch schrifft und durch die gefangenen Moskowiter, auch die ausz der Moskow endtloffen sindt, auch durch manch zcuendtbietung untterricht, wie derselbtig unser feindt hortzog[a] ausz der Moskow warlich mit tott verstorben sey. Und solchs ewr lieb nit verhalden haben mögen, auch uns des der warhedt

a) *sic K.*
1) *vgl. n. 386.*

weidther und grundtlicher erfaren, wollen auff solche zceitung mit den unseren fleissige rattschlagung begynnen, was da nutz und gůtz beyden landen mochte darausz endtspringen, oder was wnser begynn oder anschleg weidther werden sein. Auff solchs ewr ho. durch her Johann Hildorp frundtliche und nachbarliche underrichtung thun wollen, welche wir Gott dem hochsten bevelhen zu langkwerender regierung und gesundthedt. Geben in unserer stat Wildt am suntag nach Francisci anno 1502, unsers reichs im ersten jar.

392. *HM. an den OM.: giebt dem freudigen Gefühl über den vom Meister errungenen Sieg Ausdruck, teilt mit, dass zwei Gebietiger aus Deutschen Landen eingetroffen seien, mit denen die Beratungen beginnen werden und giebt seine Zustimmung zur weitern Verwendung der von ihm geworbenen Knechte. [1502] Oktbr. 10.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (ehem. Y) S. 809, überschrieben: Montag nach Dionisii.

Gedr.: aus der moskauer Abschrift von K Suppl. ad hist. Russ. mon. n. 130; aus der livländ. Abschrift Kienitz, die Schlachten bei Mahölm u. s. w. S. 82.

Verz.: danach Index n. 2490; Napiersky, Russ.-livl. Urkk. n. 295. Vgl. Voigt, Gesch. Preussens 9 S. 297 Anm. 2.

Ist geschrieben dem meister in Leiflandt. Wir haben ewer schrifft bei kegenwertigem unserm diener und secretarien an uns getan, neben seiner underrichtung allenthalben vernomen und sint der ritterlichen thatt und gluckseligen victorien hôchlich erfrewt. Haben auch Gotte dem almechtigen wie sich allwege geburt, dangsagung lasen tun, in vortrawlicher hofnung, sein gottlich barmhertzickeit werde euch und unsern orden nicht verlasen. Es sint des erwirdigen unsers obersten gebiettigers Teutscher und Wellischer landt zwen gebiettiger itzundt bei uns, mit denselben handeln wir, wie wir euch vormals zugeschrieben haben. Was wir euch und unserm orden zum besten mit denselbigen in ewern anligenden sachen bedencken und erlangen, wollen wir euch auf das furderlichste nicht vorhalden[1] und auf dieselbig zeitt des reisigen zeugs halb, wie ir uns ytzundt geschrieben habett, auch ein antwort geben. In mitler zeitt moget ir, wo es ewer notdorft erfordert, unser knechte nach ewer und der land notdorft gebrauchen. Dan euch gunstigen willen zu ertzeigen etc.

393. *HM. an Klaus von Pach, [Hauskomtur zu Balga]: übersendet ihm 1000 Mk. zum Unterhalt der Knechte. [1502] Oktbr. 10.*

Aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (ehem. Y) S. 809, überschrieben: Montag nach Francisci. *Vgl. Index n. 2490 Anm.; Suppl. ad hist. Russ. mon. ad n. 130.*

Eadem die ist geschrieben dem hauptman in Leiflandt ehrn Clausen vom Pach. Wir schicken euch bei kegenwertigen unserm secretarien Nicolaen tausent Prewsisch marg, begerende, ir wollet euch mitsambt den knechten, wie bisher gescheen, williglich halden und gebrauchen lasen, bis auf unsern weyttern bevelch.

[1]) *vgl. n. 367.*

394. Danzig an Reval: bitten um Ausantwortung der Waren, die dem von Danzig nach Wiborg segelnden Simon Arnds im Wulfessund angehalten seien. 1502 Oktbr. 11.

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., durchlöchert, mit Spuren des briefschl. Sekrets.

. . . Uns hebben Hansz Palen, Hansz van Melen und Peter Molner, im nhamen syns szôns Merten Molner doen underrichten, wo szeh im mânthe Augusti disses lopenden jars einen schipper Simon Arnds genand mit sodan . . . alsz mit 16 last baye[n soltes], 10 sacke hoppen, twe last meels, twe halve vathe Rinschen [wins] van $8^1/_2$ amen und eyn halp stuck penthe gefrachtet und gedaen hebben, in sodaner manere und conditie, dat he den vorschreven hoppen eynem juwem borgher Hansz Vient . . . tolevern szulde und overantweren, sunder mit dem solte und wyn sulde by consent und tolaet j. e. desulvige schipper nah Wyborch lopen. *Im Wulfessund seien die Waren von den Revalern genommen worden*[1]. *Bitten, das Gut wieder freizugeben.* Gegeven to Danczike den 11[ten] in Octobri im etc. veften hundert[a] und 2, under unszem signet.

395. Hermann Lubbinck an Danzig: berichtet über von Danzig und Riga nach Wiborg segelnde Schiffer, denen das Ihre von revaler Ausliegern angehalten worden sei, und über die Mishelligkeiten, die in Folge dessen zwischen Reval und dem Hauptmann zu Wiborg enstanden seien. [Reval, 1502 Spätherbst]

Aus StadtA. zu Reval, gleichzeitige Kop., Pap., überschrieben: An den ersamen radt to Danczike. — *Eingereiht unter Bezug auf n. 394; ein Schreiben Danzigs von 1503 Jan. 5 (s. weiter unten) berührt einige der hier erwähnten Vorgänge.*

Ersamen leven heren. Edt isz geschen in dem vorgangenen vorjaer, dat ick van Righe scheppede etlicke last solten herinck, mede und 12 sack hoppen na Wyborch in de crone van Sweden, Hinrick Werneken und my horende. Daraf eyn schip blef up anderthalve mile na Wyborch, und dat ander quam aver. Do weren van Reval dar gekamen dre copgesellen, de eine geheten Jocheym Berck, Frantcz und Aderyan, mit wine und solte, und hadden dar mit den Russen ere dinck vorbutet. Desse de quemen to Hinrick Werneken und seden, ef he wolde copslagen, se wolden en bi einen Russen helppen, de mit em buten solde. Do seede he ja; do brachten se den Russen bi en und hulppen den koep maken dorch orlof des hovetmansz her Erick Tursen, dat se tosamen buteden, so dat he mit korte van dem Russen krech 11,000 min 3 thimmer thronszen. Dat holppen se em packen und toslan in einen sleden, und Hinrick segelde mit siner schuten mit deme wercke van dar. Und de anderen coplude segelden mit erem schepe ock van dar na Reval. So quam Hinrick mit siner schuten over mith gebreck windes in den Wulfeszsunt to liggen. Do quam Jocheym Berck mit eineme bothe an bort, und bath Hinrick, he wall don wolde, und wolde em einen bref mede nemen na Righe, dar em grote macht ane leghe. He sede ja, he woldet gherne don. He rogede hen na Reval und halde sine gesellen, und nemen thwe rutersz mede und quemen by nachte an borth und nhemen em dat werck uth dem schepe und brochtent to sunte Birgitten. Und Hinrick Werneke de leth sick an lant setten und reyszede na Reval und sede edt Peter Biesz, deme God genade, und Peter ginck to her

a) *fehlt R.*

1) *vgl. auch n. 395.*

Dirck Haghen und gaff edt em to erkennen, und her Dirck Hagen sprack mit her Johan Kullert dem borgermeister, und se ordinerden her Johan Gellinckhusen, her Matthis Deipholt darto, dat se mit den stadtdeners thogen to sunte Birgitten und halden dat werck in Reval, und brochtent upt radthusz. Do krech ick de tidinge to Righe, do bath ick de borgermeisters, se wall don wollden, und geven my einen bref an den ersamen radtt van Revall, wo dat et dar nicht vorboden were in de crone van Sweden to Wyborch to scheppen. Den brochte ick dem ersamen rade van Reval und bath se demodichlicken, angeszen se my min guth wedder erre und recht genamen und to der zeh wert berovet hadden, se wal don wollden und geven my min gud wedder. Dar se my tho anthwerden: edt were vorboden dat nimande to Wyborch segelen sollde. Dar ick tho anthwerde, dat ick et geschepet hebbe in Righe, dar isz edt nicht vorbaden. Do sede de borgermeister, edt were dar vorbaden, und sede undern andern worden: Nah dem male dar van den knechten syn mede gewesen, so muste ick vorbeyden der knechte wedderkament, de in Ruszlant weren. Kunde ick des hovetmans und der knechte willen maken, so se wedder quemen, so wolden se my min guth weddergeven. Des andern dages dede ick den borgermeisters den bref van dem ersamen rade van Righe, dar se denne untofrede inne weren up den ersamen radt van Righe, dat se my sodanen bref gegeven hadden. Aldus vorbeydede ick der knechte wedderkament uth Ruszlanth. Do se wedder quemen, ginck ick vor den ersamen radt und sede: Ersamen leven heren, nhw sint de knechte wedder gekamen, sal ick ock nhw den hovetman und de knechte spreken umme myn gud. Do seden se my, ick en durffte den hovetman noch de knechte nicht spreken. Ick mostet to Lubke vorscreven an den ersamen radtt, eff ick sulde darsulvest reyszen. Gevet my de ersame radtt van Lubke wedder, so wolden se edt my ock weddergeven. Do sede ick, de ersame radt van Lubke heft edt my nicht genamen, wat sal ick dar don, und sede forder: Ersamen leven heren, doth wal und segget my en efft ander, efft gy my myn guth willen weddergeven ef nicht, wente ick denckes my vordan to beclagen. Ick dencke dar nicht szo mede to lyden. Do wyseden sze my uth, und leten my do wedder inkamen. So sede my de borgermeister her Johan Kullert, ass ick hadde gedrouwet, dar sulde ick borgen vor stellen, ef ick solde gan in des vagedes hande. Darmede standen se up und gingen wech. So sede de vogeth her Hinrick Wydeman, ick muste mit em ghan. Ick sede ja. Do quam to my her Dirck Hagen, her Lambert Ottingk und de stadtscriver, und seden my, ick sulde en hantstreckinge dôn, dat ick et wolde to Lubke vorscriven, dar soldet genoch ane weszen. Deme ick so dede, up dat ick mit dem vagede nicht dorffte langes de strate ghan; des ick en hochlicken dancke. Aldus hebbe ick to Lubke vorschreven thwemal na vorwillinge und nach tor tydt ghen entwert gekregen hebbe. Vorder schepede Jurgen van Melen in dem samer vorleden van Danczike mit anderen gesellen etlick solt, wyn und happen, und dat schip sulde lopen na Reval und na Wyborch, kunde he da genen sturman kregen na Wyborch, so solde he lopen na dem Holme ef na Abow, wor he kamen kunde. Also quam dat schip windesz halven by Reval in den Wulfeszsunth to liggen, und de gesellen thogen up na Reval, und vorhorden na enem sturman na Wyborch und kunden nymanden kriegen. Do wolden se einen huren na Abow ef na dem Holme. Underdes so sende de ersame radt van Reval und leten dat schip anhalen, und schepeden dat gudt darup, sunder den hoppen und den wyn geven se en wedder, den se betappet hadden, und hadden dar kethele- und eyghersup van gemaket, so dat Hinrick Fluwerck bekende apenbar vor dem ersamen rade in myner kegenwerdicheit. So mysset de copman eine aeme wyn. So isz, ersamen heren, myne hoghlicke bede,

wollet en schriven, se sick bedencken, wes hyraf entsthan mach, wenth de erbar here her Erick Tursze, hovetman to Wyborch, heft my geschreven, so ick juw hebbe vorgeleszen, ick sal my tofreden geven, myn gudt sal my dubbelt betalt werden. Aldus wil ick my tofrede geven und wil edt mit dem besten vorfolgen, so ick edt al mit dem besten vorfolget hebbe. Und se my doch myn gudt nicht weddergeven willen, so wil ick bruken ander frunde und don dar so vele umme, se sehen sullen, dat edt my leeth isz, went dat to Righe noch hyr nicht vorbaden was in de crone van Sweden, nemlicken in de stadt Wyborch to scheppen ef to segelen[1]. Van Revel uth isz over 7 last soltes gefort in de Nuwe, den Russen tho, so dat her Erick Thursze sin dener Hinrick Bil dem ersamen rade van Reval apenbar uthforen und scheppen, dewyle ick dar was. So ick den borgermeisters sede, do auch werden se my; se sworen alle, dat se edt den Russen nicht thoforen wolden, se woldent in Sweden foren. Eft se ovel wolden sworen, wat se darumme don sullden, und vele ander worde, de nicht van noden synt to scrivende.

Harman Lubbinck.

396. OM. an den HM.: empfiehlt den Arend von Tulen und teilt das ihm vom Kg. von Polen zugegangene Schreiben nebst der Antwort des Meisters mit. ***Rujen, 1502 Oktbr. 12.***

K aus StaatsA. zu Königsberg, OrdensbriefA., ohne Signatur, Orig., Pap., mit briefschl. persönl. Maj.-Siegel, unter der übl. Adresse.

Verz.: nach der livländ. Kopie von K Index n. 2495 zum 28. Dezbr., vgl. Bflde. 3 S. 94.

Unsen willigen gehorsam und wes wy ummer guitz vermogen juwer f. g. stetz tovoren. Hoichwerdige durchluchtige hoichgeborne furste, gnedige leve her meister. So dan de erbare und veste Arendt van Tulen, unse leve und bsunder, jegenwerdige bewiser, in unses ordens gescheffften und in sinen groten noitsaken van hir uth na Duitschen landen sick erhavet und uthferdigende wert und dorch juwer f. g. herlicheit und laude to tehende vermeynet is, is derhalven unse fruntlicke bede, juwe f. g. umb unser bede willen demsulfften vorbenompten Arende behulplick und gunstlick erschinen und eme etlicke vorderbreve dorch juwer g. herlicheit und lande geven wille, deste bet und sekerer bith in syn beholt trecken moge, demena in unses ordens denste up de affbesunderden Russen gewest is und nu vermyddelst frontschop und guitwilligen van uns gescheden is. Vorder schicke wi juwer f. g. hir innevorslotten ene avescrifft uns van ko. w. to Polen dorch enen jeger togeschicket[2], de juwe f. g. alles inholdes wol verstanden wert. Hebbe wi ko. w. dorch eren boden de antwort, wi juwer g. togeschicket hebben, wedder intobringen bevollen, und noch an siner ko. werde avermals geschicket, so sine ko. werde und dussen landen eyn drechlicken frede beth dan wi suslange gehat erlangen kunde weren wi tofrede, demena wi und dusse lande nicht buten vergeeten[a] und beslotten bleven, so dat groitforstendom to Lettouwen und dit lant nicht erlangen konnde, mochten alsdan gelicks tovorn im verbunde und nicht frede under ander maken, so eth toforen belevet und verbunden is. In sunderheit, g. leve here, so sine ko. ma[t] in der sedelen van ener anvechtinge van den Russen in sinem lande vor Smalenske gehat berorende is, vermoden uns nicht, so sine g. sulvest myt den sinen in Ruslandt getogen und reise

a) vergerten K.

1) vgl. n. 353. 2) n. 375.

gedan hadde, de Russe siner ko. ma.t lande wol ungeschedigt unde verdonen[a] laten hedden. Wes uns vorder bejegent, sall juwer f. g. nicht verholen bliven. De wy Gode deme heren in gelucksaliger wolfart to langen tiden fristende gesunt bovellen. Gegeven to Ruyen mytweckes na Gereonis et Victoris martirum anno Domini 1500 und 2.

Overste gebediger to Lyfflandt.

397. *Johannes, Bf. von Oesel, an Reval: bittet die Witwe des Jasper Bockholt zu bewegen, Güter und Bauern des Bernt Ovelacker unangetastet zu lassen, da er sich zu Recht zu stehen erboten habe, wenn ruhigere Zeiten eingetreten sein würden. Hapsal, 1502 Oktbr. 14.*

Aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit briefschl. Sekret.

. . . It is vor uns irschenen de erbar Bernt Ovelacker[1], unse leve und getrowe in bywesent zelige Peter Tuven nagelaten wedewe, de uns na berichtinge to irkennen gegeven heft, wo dat he etliker mathe twyst zii mit zelige Jaspar Bockholtzs frowe erer rekenschop halven von wegen zellge Peter Tuven tuschen ene gewanth, an welker rekenschop de gedochte Bernt Ovelacker stotinge und infal heft, zo he vormenet natobringen mit ziner zcedelen, de rekenschop inholdende. Ock wart deshalven zelige Peter Tuve in sinem laczsten gefraget van siner erbaren frowen, wo de rekenschop mit eme und zelige Jaspar Böckholt stunde. Do bekande he in jegenwerdicheit veler erbaren frowen, dat he Jaspar Böckholt boven 20 eder 30 mc. upt hogeste nicht schuldich wêr. Szo was in middeltyden zelige Peter Tuven frowe by zelige Bockholt gewest und von beyden parten de reckenschop bewogen. Szo was it von 60 und hundert mc. up 80 mc. gekomen, na erer beyder rekenschop. Ock was Bernt Ovelacker mit zelige Jaspar Böckholt in sinem leven der bomelten rekenschop nicht eynsz. Daruth jwe vorsichticheit der zake gelegenheit irkennen und afnemen konnen. Demena szo is Bernt Ovelacker overbodich, dersulven frowen vor unsz und in unser jegenwerdicheit rekenschop to donde, buten mandages ader im mandage, wen idt der frowen drechlíck is, dat ze sick alsdenne to uns vorfoge, dach soverne gemelter Bernt tor stede zii und ene de krygesgescheften, de nu vor ogen ziin, nicht vorhindern, szo wil he der frowen glyke und gutlike vornoginge dôn; wes ze na rechte egeth eder bowiisen kan, wil he êr nicht vorenthalden. Nah szodaner gestalt, erszamen leven frunde, is unsze fruntlike und gutlike beger, gii de gedachte zelige Jaspars frowe willen underrichten, up dat ze boven eyn zodant Bernde Ovelacker ziin guth eder bur unbeszat und unbekummert lathe, alsze ze sick heft laten vorluden, szo he wis to Revall senden worde, dat wolde ze alsdenne bekummeren. Und bogeren des in sunderheit von jw eyn schriftlich antwort mit disszem jegenwerdigen boden *u. s. w.* Gegeven up Hapszell am dage Calixti im etc. 1500sten 2.

398. *OM. an den HM.: meldet, dass ein Angriff auf Livland nicht zu gewärtigen sei, weshalb er auch dem Hauskomtur zu Balga Urlaub erteilt habe; doch bleibe er in Aufrüstung und wiederhole deshalb sein Gesuch, gute Mannen und Herren aufzumuntern, nach Livland zu ziehen. Rujen, 1502 Oktbr. 23.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, OrdensbriefA., ohne Signatur, Orig., Pap., mit briefschl. persönl. Maj.-Siegel, unter der übl. Adr. Verz.: nach der livländ. Kop. von K Index n. 2491.

a) ? verdoven *K, das* un *ist aus dem vorhergehenden Worte zu ergänzen.*

1) *vgl. A. v. Transehe, Jahrb. f. Genealogie 1900, Mitau 1902, S. 23 n. 11 (1501).*

Unsern willigen gehorsam und wes wy ummer gudes vermogen juwer f. g. stetz tovorn. Hoichwerdige durchluchtige hoichgeborne furste, genedige leve here meister. Als dan juwe f. g. dorch eren dener und secretarien[1] dar beneven myt breven vermeldet der gelucksaligen overwynnynge unser viande, der juwer f. g. hoich vervrowet und Gode deme heren derhalven dancksagunck hebben laten doin, des wi juwer g. na aller behellicheit fruntlicks vlits bedancken, verhopen uns, juwer f. g. sowol als uns geluck und gedie aff entstan solle. Vorder van den twen gebedigern, so juwe g. vormeldet, ytzundt van deme erwerdigen hern Duitscher und Welscher lande meister gesant syn[2] to oversprecken, wat juwe g. uns und unsem orden na aller gelegenheit in unsen anliggenden saken gedencken und erlangen, upt vorderlickste nicht verhollen willen; des wi tegen juwer gnade anders nicht versehen und der irbedunge uns horsamlicken bedancken. So dan juwe f. g. myt dem resigen tuge, so se bemeldet, bearbeden wille, in[a] midler tid wi de knechte na unser und der lande noittrofftticheit gebrucken solden, hebben wi kortlicken uth den grensen tidungen erfaren, dat vromde volck dat to Pleskow off uth der Moskow gekomen[3], wedder na Nawgarden getogen und sick byt an den ersten vorst[b] entholden. Na sodaner tidunge wi juwer forst. g. knechte, wi segen, de up groit gelt sunder jenich bedriff holden moste, hebbe wi eme[b] vorloff an juwe g. to trecken, gegeven[4]. Vorder, juwe g. etlicke gudemanne edder heren uns und unsem orden hir in lant schicken wolde, de gelicks den gennen van juwer g. vorvader, heren Hans van Teyffen tovoren ingeschicket syn, sick ock dergelick holden wolden, se myt koste und ere perde myt havern und hoye besorgen. In sunderheit leve here, wi hebben etlicke tidunge und breve erlanget, der wi juwer g. nu tor tid nicht[c] schicken konnen, demena uns geyn wiss bode entstadet, nichtdemyn sal juwer g. alle dinck van deme werdigen und geistlicken heren Nicolao, huiscumptur tor Ballie, underrichtunge krigen, dar wi alle gelegeheit ock mede scriven willen. Van deme breve, juwe g. an unsen stadtholder geschickt hadde[5], hebbe wy noch nene tidunge uth Sweden up gekregen, besunder den breff, uns nu juwe g. schickt hevet[6], hebben wi angesichts avergeschickt. De wi Gode almechtich in lanckdurigen reigemente gesunt bovellen. Gegeven myt ile to Ruyen sundages na Luce ewangeliste anno 1500 und 2.

Overste gebediger to Liifflandt.

399. *OM. an Reval: fordert, dass die dem Hermann Soye [Ritter], auf Antrag Dietrich [Hagebekes] durch Albert Westermann mit Beschlag belegten Gesinde wieder freigegeben werden. Rujen, [1502 Oktbr. 24]*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit briefschl. pers. Maj.-Siegel. — n. 408 ist die Antwort darauf. Das J. 1501 ist ein Fehler des von einem ungeübten Schreiber hergestellten Briefs.

. . . Uns hevet de erbar und gestrenge her Herman Soye tor kenne geven laten, wo van deme rade aldar eme etlicke gesynne geslaten[d] syn, de eme van Albert Westermans swager Dirick Haken[e] angetastet syn, deshalven is[f] unse[g] boger, gy densulfften Diderick und Albrecht underwisen, jhe de vorbenompte[h] gesinne hern Herman wedder[i] volgen laten, demena se he overbodich

a) Im *K.* b) *sic K.* c) *fehlt K.* d) gelaten *R.* e) *r.* Hagebeke, *vgl. n. 408.* f) *fehlt R.* g) unse unse *R.* h) vorbemonpte *R.* i) werder *R.*

1) *vgl. n. 392.* 2) *vgl. n. 379.* 3) *vgl. n. 386, 418.* 4) *vgl. n. 400.* 5) *vgl. n. 387.* 6) *vgl. n. 387 Anm. 2.*

der rente gewest is. So men se de gudemanns gene hevlude[a] oder ander hebben[b], de ene dat ere to und[b] na foren, hebbe jw wol afftonemen[c], se uns nicht to mede nafolgen konne. Bogern, uns des myt den ersten eyn andtwort benalen willen. Darane geschuit uns to dancke. Gegeven to Ruyen mandages na Severini episcopi anno Domini 1500 und 1[a].

400. *OM. an den HM.: teilt mit, dass er dem Hauskomtur zu Balga, dessen Verhalten er rühmt, Urlaub gegeben habe; in Betreff des Kg. von Dänemark halte er seine Meinung bis zum Eintreffen der Gutachten der Ratsgebietiger zurück. Rujen, 1502 Oktbr. 25.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, OrdensbriefA., ohne Sign., Orig., Pap., mit briefschl. persönl. Maj.-Siegel, unter der übl. Adresse.

Verz.: nach der livländ. Kopie von K Index n. 2492.

Unsern willigen gehorsam und wes wi ummer vermogen juwer f. g. stede tovorn. Hoichwerdige durchluchtige hoichgeborne furste, gnedige[d] leve her meister. So dan uns juwe furstilicke gnade unde unsem orden etlicke knechte up de affbesunderte to hulpe und dar den erwerdigen und geistlicken hern Nicolaum, huiszkumpture tor Ballie beneven eyn hovetman daraver geschickt hadde, des wi juwer g. ser hoichlicken bedancken. Des sick dan de vorbemelte hovetman in allen dingen und gescheften tegen uns uprichtich und gehorsamlick in vianden lande und war dat van noiden was, geholden hevet, des wi eme bedancken. Is derhalven unse fruntlicke bede, juwe f. g. eme in allen dingen behulplick und vorderlick erschinen dorch unse bedde willen. In sunderheit, gnedige here, van den saken van ko. werde to Dennemarken hebbe wi an etlicke unser[e] radesgebediger umb to radslagen, wat dar nuttest wer vortonemen weg gesant, wille wi juwer f. g. meynen kort myt meren saken vermelden, des jegenwerdige bowiser, her Nicolaus van Bach, alle gelegenheit juwer f. g. underrichtinge[f] wol doin sal. De wy Gode almechtich in lanckdurigen reimente to fristenden tiden gesunt bevelen. Gegeven im hove to Ruyen dinstages na Severini episcopi anno Domini 1500 und 2.

Overste gebediger to Lyfflandt.

401. *Klaus von Bach, Hauskomtur zu Balga, an den HM.: meldet, dass der OM. ihn samt den Knechten beurlaubt habe in der Hoffnung, vom HM. Reiterei zugeschickt zu erhalten. Wenden, 1502 Oktbr. 25.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, OrdensbriefA., ohne Signatur, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Siegels, unter der übl. Adresse.

Hochwirdiger erlauchter hochgeborner furst, gnedigster herre. E. f. g. sey mein underthenig gehorsam stetis zuvor. Hochwirdiger etc. gnedigster herre. E. f. g. thun ich wissen, das der erwirdig herre, her meister zu Leifflandt, sein gnade, mich mitsampt den knechten gnediglich georlauebt[g] hatt, in vorhaffnung, e. f. g. werde ime einen reisigen zceug zuschicken. Wie dan,

a) *sic R.* b) *fehlt R.* c) afftomen *R.* d) gnede *K.* e) user *K.* f) underichtinge *K.* g) *sic K.*

wyl Gott, e. f. g. ich in kurtzem gruntlich eroffen wyll, domit e. f. g. Gott dem hoesten langwerig gesunth bevolhen. Geben eylende zu Wenden auff dienstag nach Luce anno 1500 und zcwei.

E. f. g.

williger[a] gehorsamer

Clawsz vom Bach, hawszcompthur zu Balge etc.

402. *Lübeck an Reval: bitten, falls es mit den Russen zu einer Einigung kommen sollte, beim Meister von Livland in Erinnerung zu bringen, dass die Wiederanknüpfung des Handelsverkehrs, sowie die Freilassung der [drei] gefangenen Kaufleute und Herausgabe der Güter nicht ausser Acht gelassen würden. 1502 Oktbr. 31.*

Aus StadtA. zu Reval, Orig., Perg., mit Spuren des briefschl. Sekrets. Hildebrand.

Verz.: danach Hildebrand in Mélanges Russes 4 S. 770 n. 442. Vgl. Schäfer, Hanserecesse 4 S. 470 Anm. 1.

Den ersamen und vorsichtigen wiisen heren borgermeisteren und radmannen der stadt Revell, unsen besunderen ghuden frundhen.

Unsen fruntliken groth mit begeringe alles guden tovorn. Ersame wyse hern, besunderen guden frunde. Wy hebben itzundes an den hochwerdigen hern meister to Liifflande gescreven, off syn gnade mit todaeth des Almechtigen, so wy uns des to Gade vortrosten, und dat gude land Liifflant in sulker zwarer veyde yegen de unmylden und affgesunderden Russen bostån worde, und de dinge up itlike vorslege vorgenamen und gebracht worden, wo sick sodans jummer bogeven mochte, dat alsden syn gnade des ghemenen wolfardes van der kopenschop und unser natien beste, ock der vanghen und des genamen gudes to Nouwgarden[1] to guder mate nicht vorgheten, dan vor oghen nemen, in gantzer tovorsicht, syn gnade worde sick alsdenne geborlick finden laten und holden. Und is derhalven unse gutlick bogher unde bede, dat dar sick de dinghe na vorberorder wyse vorstrecken, lopen unde begheven worden, jw alsden, indeme juwen ersamheiden der copenschop ghelach und wes vort ghemene beste wesen wolde, egentlick bowust, so dat wy by lang hergebrachter wonheit, frygheiden und privilegien bleven, allen vlith vorwenden, ock dar vorwesen, dat yn mytler tidt de copenschop mit den Russen nicht geovet werde, so juwe ersamheide ungetwivelt wol donde werden. Dat zin wy am geliken umme juwe ersamheide, Gade almechtich in seliger wolfart to entholden bevalen, to vorschulden willich. Screven under unser stadt secreth am avende omnium sanctorum anno etc. 500 secundo.

Borgermeistere unde radtmanne der stad Lubeke.

403. *Drost und Vögte Dorpats bezeugen, dass Bartold von Elszen dem Heinrich Schelwenth aus seiner Herberge ein Pferd mit Recht und nicht mit Gewalt habe führen lassen. 1502 Nov. 2.*

Aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit unten aufgedr. Ringsiegel (drei längliche Blätter, 2 : 1). Das Wappen entspricht dem der Altena, Ergeste, Lappe; vgl. M. v. Spiessen, Westfälisches Wappenbuch. Das Wappen eines Koskull oder von der Pale ist es nicht; so nahm ich noch an im Jahrb. f. Gen. 1901, Mitau 1902, S. 48, 83, ebda. 1902 S. 106.

a) *w. K.*

1) *vgl. II 1 Sachregister.*

Wy drost und vagede der stadt Darppte tugen und bekennen apenbar yn und myt dusser scrifft vor allesweme, nemeliken juw ersamen vorsichtigen unde wyszen mannen hern burgemestern unde râthmannen der stadt Revall na frundliken grote und erbedinge alles guden, dat vor uns is irschenen unde gekamen de ersame man her Bartoldt van Elszen unde getuget und wâr gemaket, dat he yn vorgangen tyden myt rechte unde vulborth des rechten Hinrick Schelwenthe en perth uth syner herberge hefft lathen halen unde yn dat recht gebracht is umme sake willen, he myt eme to dônde hadde, nicht van noden to vorhalende, unde is geschên myt rechte als vorsteyt unde nicht myt gewalt. Des tor tuchnisse unde orkunde der warheit hebbe wy des oldesten vagedes signet gedrucket uppt spacium dusses breves, des wii samptliken to dusser tydt hyr ynne gebruken. Gegeven to Darppte anno etc. twe am dage animarum.

404. *Die revaler Söldner, zur Zeit in Narva, an Reval: bitten dem Briefweiser das ihnen gebührende Geld auszuzahlen. 1502 Nov. 4.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren eines briefschl. Siegels.

Den ersamen und wollwyszen burgermeistern und ratmannen der stath Revell, myth gantzer ersamicheit denstlicken gegeven[a].

Unsen demodigen boreiden denst na unsen vermoge alles guden. Ersamen unde vorsychtygen leven heren. So isz unse denstlike bede an juwe ersamheyt, gii woll wyllen doen und uns sodan gelth wyllen szenden so vor beschedt gelyck den andern wy hebben scholen, to unser nottrofft wy behoff hebben. To clidern[a] und schoen wy altyd behôff hebben, up den muren dach und nacht[b] bereydt tho syn und tho velde, war id denne van noden issz. Und j. e. sodane gelt overantworden wylle dussem jegenwardigen breffwysszer, also genompt Clauwes Bussenschutten, wy id wyss mogen tor hant krygen, went id uns ser behoff isz Hyrmede juw ersamheit Gode bevalen to langen tyden gesunt. Gegeven tor Narve ame frydage na alle Godes hylgen etc. anno 1500 und 2.

Des rades knechte van Revall.

405. *Br. Wolter von Plettenberg, Meister zu Livland, D. O., gönnt und verlehnt dem* Mathias Blômberg[c] *erblich* umb sines truwen denstes willen, den he unsem orden gedan hefft . . . ene krogstede, so de in deme hakkelwerke to Kerckhollem *belegen ist, nebst einem Garten, daselbst zu krügen oder krügen zu lassen, nach Lehnguts Recht. Wenden, 1502 Nov. 5* (am sunavende na omnium sanctorum).

R StadtA. zu Riga, inneres RatsA., caps. C n. 71, Orig., Perg., mit hang. persönl. Maj.-Siegel.
Ebda., äusseres RatsA., unbegl. Kopie, Pap.

406. *Narva an Reval: bitten um ein Zeugnis für den [Lands]knecht Hans von Wormes, der ein Jahr lang in Reval gelegen und jetzt, bis zum Gegenbeweise, öffentlich für einen Schelm erklärt worden sei. 1502 Nov. 10.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit briefschl. Sekret, unter der übl. Adr.

Unsen fruntliken groet mith vorbedinghe alles guden stedis thovorn. Ersame vorsichtigen und wolwisen hern. Vuge wy jwer ersamhen wisheiten tho wethen, wo dat vor unsem wirdigen

a) *sic R.* b) nach *R.* c) *dies Wort auf einer Rasur R.*

hern den[a] vagedt und unser sittenden stoell des radis, dergeliken vor allen knechten gescholden is vor enen schelm, genomet Hans van Wormes, darupp en de knechte vorwiset hebben, so langhe beth he bringe breve und segill van den Revalschen knechten. So is id vorschenen dre dage na der tidt is gkamen der knechte hoptman, de en gscholden hefft, wedder vor unsen wirdigen hern den vagedt und unsen sittenden stoel des radis, und vor allen knechten hefft gespraken, he nicht anders weet, denn van eynen uffrichtigen undhe guden gesellen, dat he ene upp gescholden hadde was darumme, he synen peningen besparde unde welle theren gelikes ene. Und hebbe vordanne gehorth, de knechte van Revall eme solden gscholden hebben dergliken vor eynen schelm. Gdencken den ergedachten Hans van Wormes korth aff nicht under zick tho liden, beth zo lange he bewis bringhe. Welker vorbenompte Hans tho Revall en jar im denste gewest is und gelegen tho hwsz mith Hans Viendt. Unde de vaken gedachte knechte vormiddelst eyner wundung halven, de eme gescheen is van dem hovetman, nicht sulven kamen[b] kann[c], uns gebeden hefft umme Gadis willen, wy dyth solden vorschriven an jwe gedachte ersame vorsichtighe wisheit, deme wy vermiddelst syne bede entweden und nicht geweyert hebben, de Revalschen knechte vor jw nemen und vragen, offte ok jument sy in eren hupen, de wes unerhe offte unfromecheith van ere eme weith und jwe ersamheiten, de wy Gade allmechtich[d] bevelen lange gsundt in wolmachten und zalich tho ewigen tiden. Geschreven thor Narve under unsem stadtsecrette am avende Martini des hillgen bischopps int jar 1500 und twe.

Borgermestere und ratmanne der stadth Narve.

407. HM. an den OM.: kündigt eine Botschaft an. [Tapiau, 1502] Nov. 11.

Aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (ehem. Y) S. 817, überschrieben: Mitwochen nach omnium sanctorum.

Eadem die ist geschrieben dem obersten gebiettiger in Leiflandtt. Wir haben sint wir unsern secretarien Nicolaum widder von uns gefertigt, kein schrift von euch emphangen und sint willens, kurtzlich unser botschaft zu euch zu schicken, durch dieselbigen unser bedengken in ewern hendeln euch im allerbesten lassen zu eroffnen. Dan euch gunstigen willen zu erzeigen, sint wir willig. Geben eylendes etc.

408. Reval an den OM.: antworten, dass ihr Bürger Dietrich Hagenbeke dem Hermann Soye, Ritter, die erwähnten Gesinde aus anderen als von diesem angeführten Gründen habe arrestieren lassen und auf Erfüllung seiner Ansprüche beharre. 1502 Nov. 16.

R aus StadtA. zu Reval, Konzeptbuch (A a 10) fol. 259 v. n. 657, überschrieben: Magistro Livonie. 1502 feria quarta ante Elisabeth.

Post salutationem. Hochwirdige und grotmechtige gnedige leve here. Juwer gnaden breffe[1] van wegen des gestrengen heren Herman Soyens, ritter, vormeldende, wo he j. gn. hebbe to erkennende geven, eme van unszen rade etlike gesinde gelaten[e], de eme van Albert Westermans

a) de *R.* b) ramen *R.* c) kamen *R.* d) *davor durchstrichen:* alletidt *R.* e) *sic R,* geslaten!

[1]) *vgl. n. 399.*

zwager Diderick Hagebeke[a] angetastet syn, begerende desulven to underwiszen, eme se desulven gesynde wedder volgen laten willen, nademe he der renthe averbodich sii geweszen, hebben wii mit temelicker werdicheit entfangen und to guder mathe averleszende wol vorstanden. Vogen hirup juwen g. otmodichliken weten, dat unsze radt na anbringende hern Hermen eme sodan gesinde nicht gelaten[b] hefft, wente uns darane noch penninck edder penninges werde darvan tokumpt, biszunder Diderick Hagebeke, unsze burger, deme he denne desulven gesynde vor eyne geven jarlike renthe wedderumme vorpandet und vorsegelt hefft, deme wy denne sodaner juwer gn. breff hebben vorgeholden und leszen laten, uns dar wedder up berichtende[c], wo her Hermen eme in 4 jaren ringe renthe van sodan gesinden betalt hefft, derhalven und ok dat he eme in vortogeringe der renthe desulven gesinde verwostet und vorjaget hefft, hebbe eme de noth gedrungen, desulven wedderumme antotastende, und nicht gdencke to vorlaten, id sy denne na ynholt synes pantbreffes eme renthe und hovetstol vol und al betalt und utgerichtet werde. Mochte desulve Diderick, unsze borger, und wii juwer gn. sus worynne behechliken denst ertegen, wille gutwillich erfunden werden mit der hulpe Gades etc.

409. *Heinrich VII., Kg. von England, an die zu Lübeck versammelten Ratssendeboten der wendischen Städte und den Rat daselbst: antwortet auf deren Schreiben von Juli 11, dass er die gewünschte Verschiebung der verabredeten Tagfahrt auf 1504 Juli, wenn auch ungern, bewillige* in ea firmiter putantes, quod si aliqua imposterum nobis ipsis impedimenta casu aliquo obstiterint, quibus oratores nostros per eadem causa mittere non valeamus, vos quoque non minorem nostrorum impedimentorum rationem sitis habituri, quam nos vestrorum habuerimus. *Westminster, 1502 Nov. 20* (die 20. Novembris).

Gedr.: aus einer lüb. 1503 Febr. 15 übersandten Abschrift im StadtA. zu Danzig Schäfer, Hanserecesse 4 n. 368. Danach hier. — Vgl. ebd. n. 372 § 22.

410. Anno 2 up sunte Kathreine[1] gedan Jurge Bade up rente van kerkengelde to der soldeners behoff, de tor Narwe maken worden is, dat ik[2] Jurgen Bade dede, 100 mc. Rig., alle jar mit 6 mc. to vorrenten, unde Jurgen Bade isz hirvan dat hovet, wente dem hewe ik dat overantwordet.

[1503] Item ik[2] dede eyns Jurgen Bade up rente van der kerken gelde, dar he de soldeners med londe tor Narwe, und he heft my den hovetstoel betalt, so dat ik van em entfenk, is 36 mc[3].

Anno 4 up zunte Kathreine[1] is he nu schuldig hovetstoll und rente, is 118 mc.

Anno 6 des donredages na der elven dusent juncvrowen[4] entfangen van Jurge Bade up dusz vorscr. rente up rekenscap, is 22 mc., und dyt gelt gedan to der kerken geld und ik screve dat nicht in.

a) *sic R, n. 399:* Haken! b) *sic R,* geslaten! c) *sic R.*

1) *Nov. 25.* 2) *Hans Rothgers, Kirchenvormund zu s. Nicolai.* 3) *eine zweite kleinere Anleihe.* 4) *Okt. 22.*

Anno 1500 und 16 des donredages vor sunte Matheus[1] enfangen van her Jurgen Bade hovetstoel und rente, is 162 mc., und dyt gelt gedan in der kerken budel und holde hir in dussem boke neyne rekenscap van.

Aus dem ältesten Kirchenbuch der s. Nikolaikirche zu Reval Hausmann in Mitt. a. d. livl. Gesch. 17 S. 324 f. Anm. 1. Danach hier.

411. *OM. an den HM.: beurteilt das Anerbieten des Kg. von Dänemark nach seinem wahren Wert und übersendet in Kopie ein [aufgefangenes] Schreiben, das dessen Bote David an den Kg. gerichtet hat. Seine Gesandtschaft an den Kg. von Polen sei zurückgekehrt, falls von dort noch eine Unternehmung gegen den GF. von Moskau ins Werk gesetzt werde, müsse auch er noch einen Zug wagen, wenn auch nicht unmittelbar. Eine Botschaft des Papstes und des Kg. von Ungarn und Böhmen sei auf dem Wege nach Moskau; sollte der Kg. von Polen sich in Friedensunterhandlungen einlassen, so würde er sich ihm anschliessen. Verschiedene Zeitungen. Wenden, 1502 Novbr. 27.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, OrdensbriefA., ohne Sign., Orig., Pap., mit briefschl. persönl. Maj.-Siegels unter der üblichen Adresse.

Verz.: nach der livländ. Kopie von K Index n. 2493.

Unsern vorpflichten gehorsam mit gutwilliger unsers hochsten vormoges irbietungk ewr. f. g. alzeit zcuvor. Hochwirdiger durchleuchter hochgebornner furst, genediger lieber herr und oberster. Ewr. f. g. schreyben, des brives datum steit auff dinstag nach Mychaelis[2], mit ingelegten copien zcwisschen ewr. f. g. und koniglicher wirde zcu Dennemarcken, unser und unsers ordens krygesgescheffte halben mit dem Moscowiter etc. ergangen, uns kurtz bevor zcun handen gekummen, haben wir alles inhaltes zcu guter massen gutlich vernomen und danken ewr. f. g. solchs ires angewanten vleyss und muhe, unss und dussen unsers ordens und ganczen landen zu Leyfflande zum besten vorgewant, in aller gehorsamicheit gancz hochlich. Und so wir dan ausz bemelter ko. w. zu Dennemarcken copien[3] vormerken ire gutlich irbietung, so wir mit dem Moscowiter zu friden geneigt weren, darinne zcwysschen beiden zcu handlen, kost, muhe und beschickung unangeseen, so auch seine ko. w. gleichs iren vorvatern, etwan konynge zu Dennemarcken etc., milder gedechtnisz, alzceit uberbôtig gewesen, und noch sey, mit uns, unserm orden und dûssen landen zcu Leyflande in fruntlicher voreynung zu steen und schutczer und schirmer zcu seynn etc., und auch des dawider seyn mochte, nye gesûcht ader gehandelt hab, deshalben ewr. f. g. van uns zu wissen begert, wes wir noch ubertrachtung sulcher gestalt vorder hirinne zum besten zu tunde in unserm rat und gutduncken enpfinden etc. Genediger lieber herr, were gut, das ko. w. zu Dennemarcken grunt und meynung auff berurten copien gleich were. Abir wir wissen nicht, worauff wir globen setzcen mogen und besorgen uns, es umb Hargen und Wirlant zcu tunde seyn sulle, so seyne ko. w. in vorgangen zceiten darab unsern geschickten boten vorgehalten[4], und die lande mit widerkeringe aufgeburter rente und zcynse, dieweil wir die gehat, weder geheyschet hat, und wir auch noch kurcz disser eingelegter schrifft und copien[5] seiner ko. w. boten halben genant Davidt bey dem Moscowiter, unserm viande, gehat, zcun

[1]) *Febr. 21.* [2]) *Oktbr. 4, n. 387.* [3]) *n. 368.* [4]) *vgl. II 1 n. 813, 885.* [5]) *n. 366.*

handen gekrigen haben, ewr f. g. ungezcweivelt werde vormercken. Unterteniglich bittent, sulchs in geheime zu halten und die copien zu verburnen. Und ab seine ko. w. uns, unserm orden und dissen landen zu Leyffland in massen vorberurt wol gewegen were, vortrawten wir doch auff gedachten David, seiner ko. w. boten (als wir den kennen) nicht, uns, unsern orden und disse lande mit gute zu meynen. Nichtedemyn wissen ewr f. g. seyne ko. w. in dissen gescheffen mit dem besten wol aufzuhalten. Wu sich die dinge mit der zceyt nach begeben mochten, Got gebe ymmer zum besten. Das wir e. f. g. wie itzcundt uber lang geschriben hetten, aber weren unser ausgeschickten botschafft van ko. w. zu Polan in teglicher vorwachtung, die dan itzcunt an uns komen einbrengt, wie ko. w. zu Polan die iren mit grosser macht und gewalt jegen die viande zu zcyhen, ire abgedrungen lande widerumb zu bekreftigen und voort uber die grenitzce in viande landt zu slaende, aussgevertigt hab; mit beger, wir dergleichen auch in viande lant slaen wolden. Dem wir dan noch vormoge unser semptlichen eynungk so tun mussen und auch mit der hylffe Gots zcuschicken wollen, sobald die tage was lenger, noch einen hewptzcugk in viande lant zcu thunde, Got gebe zu glucke. Vorder brengen uns gedachte unser boten ein wie unser allerheyligister vater der babest, dergleychen der irleuchtigste her konig zu Behemen und Ungern ire merglich bodeschafft in die Moscow geschickt haben in meynung, die dinge zu unternemen. So haben auch die Littowischen hern an des Moscowiters hern und bayaern umb geleit geschickt, boten zcu senden. So nu seine ko. w. van sulcher bodeschafft bescheit auss der Moscow und geleite krigen, mack sich begeben, das wir semptlich unser botschaft beneven eynander in die Moscow schicken werden, die dinge anzugreyffen und wes des geschiet, sal ewr f. g. zu seiner zceit alles unvorhalten bleiben. Auch schicken wir e. f. g. desselben boten zceitung, uns vor seiner widerkunft auss Littowen zugeschickt. Also ew. f. g. wol vornemen wirdt, so ist der selbige Steffan Hilbeck[1], in sulchem brive berort, in vorzceiten hir auss den landen gestrichen in Ruslandt und gros bey dem grosfursten zcur Moscow gehalten und begifftigt gewesen, und nu widerumb entkomen. Den wir zu uns vorscriben haben, umb vorder bescheit van em zu erfarn. Dergleichen schicken wir e. f. g. hir innevorslossen des voythts brieff zcur Narwe, darin e. f. g. zceytung auch wol vornemen wirdet. In sunderheit, gnediger lieber herre, so wir dan unser boten einer cruciaten halben, e. f. g. bewust, auss noch Rome geschicket[2] und noch geyn eygentlichen bescheit van en gekregen haben, ist unser untertenige vleyssige bete, ab e. f. g. eyniche zceytung van Rome[3] ader auch van unsern boten gekrigen hette, uns die unvorhalten mitteylen, als wir uns des gentzlich vortrosten und gehorsames vleys umb e. f. g., Got den almechtigen in glucksselligem hochem regiment frolich und gesunt bevelen, gerne untertenich zusampt der pflicht vorschulden willen. Geben zu Wenden sontags noch Katerine virginis im funffzcehenhundersten und zcwey jar.

Oberster gebietiger zcu Leyfflanth.

412. *Verhandlungen des Rats zu Riga mit den beiden Gilden und der Gemeinde behufs Regelung der Polizeiordnung, Umarbeitung der Bursprake u. a., sowie Bericht über den Miserfolg der*

[1]) *vgl. II 1 n. 31, 32, 34, 401.* [2]) *vgl. n. 279.* [3]) *vgl. n. 364. Im StaatsA. zu Königsberg sind nur wenige Berichte des Prokurators Georg von Eltz erhalten. 1502 Sptbr. 12 schrieb er u. a. an Dr. Dederich [von Werterde]:* Ich weis euren werden uff dussze zeyt nichtz nuws zw schriben, dan man zw Rom und durch ganssz Welschen land groissz verlangen nach Ro. ko. mgt. hat, und wer kein bedruffnis durch gansszen Welschen landen, offschoin unser heilliger vatter der pabst schoin morgen storff *(OrdensbriefA., II a 16).*

an die beiden Herren, den EBf. und den OM., abgefertigten Ratssendeboten. 1502 Nov. 29 — 1503 Jan. 30.

R aus Stadtbibliothek zu Riga, Brotzes Livonica Tom. 24 (Autographa), Urk. 1 und 2, nach den mehrfach vorgenommenen Streichungen und Verbesserungen, den Bemerkungen von anderer Hand und den Absätzen, die beim Schreiben gemacht, zu urteilen das Originalprotokoll der Kommission, auf 8 Bogen Papier, die bis auf die letzte Seite beschrieben sind.

Das bei längeren Namenreihen jedesmal vorgesetzte Item *ist hier weggelassen. Hildebrand.*

Zum Teil gedr.: daraus Mon. Liv. ant. 4 S. CCXLVIII n. 148 (nach Brotze Livonica 23 n. 2, die demnach seitdem eine Umordnung erfahren haben). — Die Numerierung der Artikel ist hinzugefügt.

Vgl. J. Keussler, Beitr. zur Verfassungs- und Finanzgeschichte der Stadt Riga, Riga 1873, S. 31 ff.; L. Napiersky, Quellen des Rig. Stadtrechts, Riga 1876, S. XC f.; Stieda und Mettig, Schragen der Gilden und Aemter der Stadt Riga, Riga 1896, S. 366, 367, 671 f.

Die bei Napiersky, die Quellen des Rig. Stadtrechts S. 227 n. VII gedr. Bursprake kann nach den Zusätzen (vgl. Schäfer, Hanserecesse 5 n. 243) nicht vor 1507 Michaelis angesetzt werden, während der Grundtext wol älter ist; vgl. die a. a. O. vorher abgedruckten Bursspraken.

1. Anno Domini 1502 amme avende Andree apostoli[1] hebben consenteret unde sick by namen unde tonamen midt deme ersamen rade dusse naboscreven ersamen borgere umme gut regiment der stad Riga, deme gemenen besten to gude, unde alle ander buten unde bynnen der stadt gebreke to wandelende unde to makende, up beyder herren gnedige[a] belevinge, vorbeterent, anscriven laten unde darna ut deme ersamen rade unde den borgeren frame mans to dirkesende de sodane vorramen unde bestande helden[b].

2. Item ut deme groten gildestaven: item Wennemer Steven olderman, item Wennemer Mey, Hermen Huffelman, Jurgen Konink, Peter Russchart, Bernt Burman, Lutken Elink, Frederik vame Twiffelle, Cort Volmers, Hinrick Gendenouw, Hans Witmellinckhusen, Jacob Hoppener, Hermen Plate, Symon Speyer, Andreas Wolgast, Hans van deme Velde, Hermen Burink, Hermen Sleper, Hans Bisschop, Hinrick Kruse, Gobel vame Dale, Clauwes Hindeloff, Willeme tor Putten, Jacob Ossenbrink, Clauwes Boch, Hinrick Have, Hennink Padel, Clauwes Tarnouw, Hans Becker, Diderick Strithane, Michael Likefet, Gisebrecht vame Cleve, Hans Schulte, Willeme Titkens, Hans Meyer, Hermen Groper, Jacob vame Have, Hans Vrobose, Hans Bubbert, Jurgen Hilliger, Hans Kuntse, Engelbrecht Becker, Diderik Moller, Malchior[b] Speynckhusen, Hans Norenborch, Willeme Curlebeke. — Hinrick van Karpen, Hartwich Humpel, Clauwes Lenenouw, Marcus Wulff, hii quatuor feria secunda ante purificacionis[2].

3. Item de ver gekarnen sin dusse: her Evert Steven, her Nicolaus Golste, her Johan Schroder, her Merten Brekerfelt; ut deme groten staven: de olderman Wennemer Steven, Jurgen Koning, Frederik vame Twiffellen, Hinrick Have; ut deme klenen staven: Bernt vame Have olderman, Clauwes Luder, Clauwes Gustkouw, Hans Wilde.

4. Anno Domini 1502 amme dunredage vor Barbare[3] hebben sick mede intituleren unde anscriven laten up de ummescreven belevinge des ersamen rades midt den borgeren dusse nabescreven borgere: item Hinrick Bruns, Albrecht de Milde, Diderik van Essen, Hinrick Koneke, Hermen Velman, Tilman Borgentrick, Wichman Storinck, Berndt Gudarge, Merten Borchardes, Gerwin Volman, Tile Rese, Jurgen Vilcken, Hans Klene, Hans Langerben, Gosswin Neve,

a) g R. b) *sic R.*

1) *Nov. 29.* 2) *1503 Jan. 30.* 3) *Dez. 1.*

Diderik Meyer, Johann Gunter, Wilken Lutmer, Lutken van Kulenborch, Pauwel Kerckhoff, Hans Nyenmarket.

5. Item anno Domini 1502 amme vrigdage vor Barbare virginis[1] hebben sik dusse underscreven gelik den bavenscreven up de vorbonomede bolevinge anscriven laten: Clauwes vame Have, Albrecht Benmer, Diderik Kremer, Hans Kerstens, Hans Gunter, Hinrick Vrese, Hans Kemter, Hans Hagemeyster, Reymer Junge, Hinrick Everdes, Merten Tymmerman, Hermen Melser, Kersten sadelmaker, Hans van Buren, Hans Segenhals, Joachim Gise, Hans Kron, Hans Gronelöff.

6. Item treden aff dusse nabescreven dre van deme rade: Hinrick Sadelmaker, Bernt Kopke unde Clauwes Lenenouw grapengeter.

7. Item anno Domini 1502 amme avende Nicolai episcopi sancti[2] hebbe sik dusse nabescreven gelikformich den anderen ergenanten borgeren mit deme erszamen rade inscriven laten: Item Hans Stoker, Hermen Vôs, Mathias Rugetun bleven by deme rade; item Reymer Junge, item Bernt Brunsten, item Pauwel Pugge, item Diderik Volman — knakenhouwer, item Bernt de olderman trat aff van deme erszamen rade unde den inscreven borgeren; meyster Steffen, meyster Werner, meyster Merten, meyster Evert — barberer, Hermen Distlouw, Hans Radelôves, Johann Lubbinck, Cort Arelff, Jacob Moller, Laurens Gerholt — schrodere, Tonnies Damerouw, Marcus Lange, Lutken Bruns, Andreas Johanne, Kersten vame Holte, Clauwes Oleff, Jacob Prôp, Hermen koppersmidt, Mathias Berttram — smede, bleven alle by deme rade, gude ordinancie to makende.

8. Hans Wilde bleff by deme antwarde unde inbringende des oldermans des klenen stavens.

9. An deme avende concepcionis 1502[3] sin dusse naboscreven vor den radt vorbadet, umme de articule der guder ordinancie sik laten anscriven.

10. Clauwes Klinkouw, Asmus Damerouw, Hinrick Hundesbring, Ertmer Stubbe, Bartolomeus Levekint, Persevale, dusse hebben willen bliven by deme olderman Arndt Lammeshovet.

11. Hans Nyebecker, Hans Hansen, boleveden dusse twe des rades gude vornement midt der gemente to vorramende.

12. Hinrick Lonink werde sick midt sinen schulden unde termynen; danne de em geholden wurden, wolde danne sik nicht sundergen van deme rade unde den borgeren. Is gelaten der pande halven vor sin gelt mit em to sprekende.

13. Gotke Durkop, Jacob van Schoten, Laurens Luder, dusse dre bliven by der bursprake, Kerkholmesschen vordracht unde willen van deme affsproke nicht.

14. Hans Winbern, Peter Hope, Merten Wicherdes, dusse bliven by guder ordinancie to makende by deme rade unde der gemente.

15. Gert Hasendörp schomaker bleff by sineme olderman.

16. An deme avende Barbare[4] Gotke Brant gesat in den santtorne tho extenderende. Amme midweken vor Tome[5] brachte de huskumtur sine badesschop der Kerkholmesschen vordracht, des affsprokes der herren prelaten, den affsproke beyder herren, den sonebreff, tho buwende thothoredende[6]. Amme dage innocentium[7] hefft Lonink dat antwart sines achterstelligen geldes in der tzisebuden her Gosswin, her

[1]) *Dez. 2.* [2]) *Dez. 5.* [3]) *Dez. 7.* [4]) *Dez. 3.* [5]) *Dez. 14.* [6]) *Wolmarsche Afsproke von 1491; Arndt, Chronik 2 S. 167 ff., vgl. Mon. Liv. ant. 4 S. CCXLIII.* [7]) *Dez. 28.*

Gerde, her Johan Kamphusen, Wennemer Mey unde Bernt Burman gegeven, eme sodane botalinge nicht anstunde etc. Amme dage Tome in deme winachten[1] de radt vorbadet unde de borger umme, offte se werve den baden mede hadden to dunde up trium regum[2] de tzise antostande, item dat beste to dunde. Vortellede her Gosswin deme rade, wo he midt Loninge unde Geismer in der tziseboden were gefaren, dat welke her Johan Holthusen so in den rad tugede.

17. In deme namen der ungeschedenen hilligen drevaldicheit sin de gekarnen van deme ersamen rade unde der gantsen gemenheit, frame mans unde heren, by namen ut deme ersamen rade her Evert Steven borgermeyster, her Nicolaus Golste, her Johann Schroder unde her Merten Brekerfelt radtmanne, ut deme groten gildestaven Wennemer Mey, Jurgen Konink, Frederick vame Twiffelle unde Hinrick Have, de ut deme klenen staven Bernt vame Have olderman, Laurens Luder, Hans Wilde unde Clauwes Gustkouw. Dusse sin alle dorch den vorbonomeden heren borgermeyster vorbadet amme vrigdage morgen upt radhus vor Lucie[3] anno 1502, umme na bolevinge des rades unde der gemente de articule der guder ordinancie up beyder heren gnedige[a] bolevinge, tolat unde bostendinge, ock up correctie, vorhoginge unde sidinge des rades unde gemente etc. vorgaddert. Dar danne up desulvigen tid de geordinerden ut deme rade unde des groten gildestavens sin dirschenen, overst de ut deme klenen staven sick absenterden. Item de olderman des klenen stavens belavede amme dage concepcionis Marie[4], do he vorbadet wart, to komende, overst an deme vrigdage morgen was he utgefaren; Laurens Luder hadde antwardet deme dener, he were up deme rathus amme avende concepcionis[5] geweset, wat he dar nu don solde, unde amme vrigdage gesecht thegen Summen deme dener, he en muste dar nicht sitten; item Hans Wilde conparerde[b] personlik mit velen langen worden sik entschuldigende, tome slate seggende, he en konde unde woldes nicht don; item Clauwes Gustkouwen vrouwen hadde deme dener secht, wo he to Wenden were gefaren, umme sine schulde intomanende.

18. Item des sin amme sulvesten vrigdage vor Lucie[3] de 4 gekarnnen ut deme ersamen rade unde de 4 ut deme groten gildestaven in deme namen Gades togegan, angesen unde vormerket der 4 ut deme klenen stoven antwart unde dat se sik affsunderden, unde hebben endrachtliker stemme beslaten dat vorram wo baven vorwart up beyder herenn gnedige[a] bolevinge unde des rades unde borger correctie.

19. Item int erste hebben de 8 ut deme rade unde groten staven endrachtliken beslaten, 2 vorgadderinghe des dages to holdende unde na deme bade der stunde en jewelik by der pene 6 sol. na deme utlope des glases upt deme rathuse to sinde, up demede en jewelik sine tid nicht vorlese unde vorsume.

20. Furdermer hebben genante heren unde frame mans endrachtliken bolevet, bowillet, befulbordet unde beslaten by eren, truwen unde guden geloven, wes van en allen und eneme jeweliken bosunder vorgegeven, vorhandelt, beslaten, bolevet unde deme gemenen besten to gude ingegan unde vorramet wert up beyder hernn gnade unde der borger bolevinge, dat nicht to vorstrouwende, vormeldende edder up de straten to bringende, er idt is vor deme ersamen rade unde den gemenen borgeren geopent.

21. Item is by bavenscreven eren, truwen unde guden geloven samptliken gelaten, dat men noch sweger, frunde, magen edder jenige gunst schal ansen, sunder en jewelik up sine sele

a) g *R*. b) conparede *R*.

1) *Dez. 26.* 2) *1503 Jan. 6.* 3) *Dez. 9.* 4) *Dez. 8.* 5) *Dez. 7.*

nummande schonende der stad van Riga unde dat gemene beste vorttostellende unde offte imandes van den bavenscreven wes vorgeve int beste, den nicht by namen edder tonamen to vormeldende offte uttogevende, sunder alle in hemode by deme bavenscreven laven by sik to beholdende.

22. Primus articulus. Item hebben int erste in deme namen Jhesu Cristi de bavenscreven 8 endrachtliken beslaten, int erste vor en fundament vorthonemende de van oldelinges bursprake overthosende unde 3 klufftich to makende, up demede men de deste bet unde ernstliker mochte underholden unde hanthebben, den heren kemers er ampt andrepende, deme vagede unde weddeheren overtoleverende. Unde is vorramet, dat de ersame rade de 3 amptheren by der pene der straffinge des rades dartho vormogen[a], se de genante bursprake, na partallen en bevalen, ernstliken hanthebben.

23. Item dergeliken up fulbort der borger is vorramet, ene ordinancie midt den jungen to makende eres lons.

24. Item is vorramet up de jungen knechte, gesellen unde jungen, de de der borger gelt unde fulle wedderlegginge hebben edder entfangen willen, dat en jewelik borger sal nemen vorsekeringe van en allen, dat se sunder orloff unde willen der borger nicht orloff nemen solen, id sy danne se sick voranderen unde mit willen van en scheden.

25. Item is vorbleven, amme sunavende morgen vor Lucie[1] to 8 huren unde namiddage to 12 huren umme de bursprake to delende wedder to hope to komende. Darmede scheden se van malkander.

26. Item an deme sunnavende vor Lucie 1502 sin to 8 huren de bavenscreven 8 samptliken vorgaddert unde hebben sik vorlesen laten de bursprake unde de gedelt unde geordineret up de ampte des ersamen rades under to holdende unde by en jewelik articul gesat de amptheren des rades.

27. Item darna is endrachtliken vorramet to des gemenen gudes unde besten, dat nu vortmer der stadt kemerer schal upt dat olde unde na deme olden de balken, maste unde ander buwholt, brede unde delen tho der stadt beste unde borgere kopen unde dit alle szo boschedentliken, offte en borger edder inwaner to siner egenen behoff, to sineme buwete wes behovede, mach he kopen mit medewetende des kemers, sunder up den vorkop wedder to vorkopende, sal he nicht belovet sin. Dergeliken sal men idt holden midt den sagedelen, by der pene 5[b] mc[b]. der vorboringe des holtes.

28. Item is ock vor dat gemene beste vorramet, dat de rad schal setten enen geswaren berneholt wraker, de schal by sinen eden tosen, dat deme bur unde borger ful sche. Des schal de vraker 1 den. van deme vademe van deme entfangere vor sin lon boren.

29. Item furdermer is beramet ut der bursprake, dat gen geselle perde kopen schole by der pene 10 mc. unde vorboringe der perde; ok schal gen borger ut den schuten perde kopen, ere se de kemerer bosen hebben unde upt lant by der stades muren an de ringe bunden sint to besende, by bavenscreven pene.

30. Item vortmer is endrachtliken ut der bursprake vorramet, dat de knakenhouwer scholen sick alle quarte offte verendel jars presenteren den weddeherenn unde sik purgeren, dat se des

a) *vomogen R.* b) *gestricken R.*

1) *Dez. 10.*

rades bursprake genoch gedan hebben unde dat so geholden mit den borgeren unde buren na inholde der bursprake, by entberinge des amptes[1].

31. Is ock fortan na lude der bursprake vorramet, dat alle dejennen, de mit kornemathe unde besemer wichten ummegan, dat se tosen, eneme jeweliken ful sche unde ere lope ock kulmete unde besemer scholen gebrant sin under des rades teken, by 10 mc.

32. Item is vorramet ut der bursprake ene schra to vorramende up de hokerie, der vrigheit 6 Dudesschen over de stadt vordelt to brukende unde en jewelik vor sin husz to stande unde midt den borgeren scholen se id holden na der bursprake. Des schal de market vaget, dan dit publiceret is bi deme rade unde borgeren, allen hokeren buten de 6 nicht furder to hokende toseggen.

33. Item amme midweken na Lucie virginis[2] sin de bavenscreven 8 upt radthusz vorgadderet, umme de vorrame furder fullen tho thende.

34. Is an deme sulvigesten dage vorramet ut der bursprake up de brutlachte unde kindelber up den ersten articul deme gemenen besten to gude unde allen inwaneren to ensachtinghe.

35. Item int erste szo borger[a] unde inwaner na deme willen, vorhencknisse unde schickinge Gades frame mansz echtesschop vorramen, sal men den vortgank apenbar vorwissen by alsulkeme wilkor, szo beyder parte frunde darup setten.

36. Is furder tho entsachtinge der borger ut der bursprake vorramet, dat men to deme apenbaren kerckupslage nummande sal to gaste laden offte to jenigen krude, wine edder ander banckit tho der brut offte brudegammes husz inthen offte bydden frunde effte fromden bynnen edder buten rades, by der pene 10 mc.

37. Item amme dunredage vor Tome[3] sin dusse bavenscreven wedderumme vorgaddert upt rathusz umme fullen tho tende de vorrame.

38. Item is vorramet umme tho entsachtinghe der swaren geltspeldinghe, ok angesen dat id vorlust is unde men gen gelt dar wedder kan aff maken, dat men nu vortmer de[b] korten hoyken, so wol de se al[c] de gulden doke, sowol de se alrede hebben unde noch tugen scholen, ganslik affleggen solen tusschen hir unde passchen schirest volgende[4], by der pene 20 mc.

39. Vortmer[d] is bolevende vorramet, dergeliken to holdende mit den korten frouwen hoyken unde smide vor de hoyken ganslik nu vortmer tusschen hir unde passchen ganslik afftostellende tusschen[e] hir unde passchen[f] by vorboringe des hoyken. Item de de nuw beraden siintd unde koerten hoyken hebben, moghen de so also de eyne ider fruwe hefft beholden unde dragen etc. Dagen[g] sunder de de men nu fortmer beraden wert, solen hoyken draghen sunder all smide ane dree knopp for den kragen umme 4 loet.

40. Ock is vorramet, dat de brudegam noch sweydeler eder budele der brut hoger geven sal dan 10 mc. van der werde by der pene 10 mc. unde gene lanne hoger dan 1 mc. lodich to makende. De se hoger hebben, scholen up desulven werde dragen unde 1000 mc. Rig. sin gut sinde. Were overst jenige frouwe, de de borden beslan lete, sal nicht hoger dan 1 mc. lodich sin.

a) *fehlt R.* b—c) *gestrichen R.* d) *dieser Artikel ist gestrichen R.* e—f) *in dem Gestr. gestrichen R.* g) *sic R*, dagegen.

1) *Stieda und Mettig, a. a. O. S. 366 n. 48.* 2) *Dez. 14.* 3) *Dez. 15.* 4) *1503 April 16.*

41. Item dergeliken schal de schede nicht hoger sin van werden dan 6 mc., sowol de alrede scheden hebben, also de se noch maken scholen laten, by 10 mc.

42. Furder schal gen vrouwe parlen kragen dregen, idt sy danne, dat ere gud sy van werden 4000 mc. unde dergeliken mit[a] den parlen borstdoken by der pene 10 mc[b]. Item ghene perllen borstdoke tho dreghende by 10 mc.

43. Item is furdermer vorramet, nu vortmer de gulden keden ganslik afftostellende, inbosunderen des sin gut sik strecket to 400[c] mc. mach sine frouwe dragen 1 sulveren kede midt deme angnus Dei, by vorboringe der gulden keden nicht to dregende.

44. Imme geliken is vorramet, dat gen frouwe hoger mutsen dregen, thugen edder maken laten sal dan de werde 5 mc. unde sal 1000 mc. rike sin, by 10 mc. de man for de fruwe.

45. Vortmer schal gen vrouwe, is vorramet, lastken baven ummen hals unde bonedden umme de fote baven up den rok bremen edder mit fullen bunte sik kleden, id sy danne se erer ere unboruchtet[d] sy unde[a] er man rike sy 1000 mc. tho forschoten by 20 mc.[b]; en elk na synem stande, des sick sulven eyn iderman tho irkende.

46. Item nene uppstande kraghen tho draghende, id en sy denne, er man sy dusent mc. ricke.

47. Overst[e] [1] dat gemene folk unde amptelude scholen sik also holden unde hebben mit der dracht, liggenden kragen, snoddelen van quetten, so id van oldelinges is geholden. Dergeliken to holdende mit der radesdener vrouwen, by 10 mc.

48. Item midt den denstbaden sal men idt holden mit der blitschop, so in der bursprake is vorwart.

49. Scholen[e] ok de losen wive ene affdracht holden unde hebben van den eliken frouwen unde gen smide noch lastken offte goltborden mutsen to dragende, by der straffunge des fagedes der pene 10 mc.

50. Unde scholen anders nergen wanen bynnen noch buten der stad dan in erem convent in deme Ellerbroke.

51. Item is vorramet, dat alle frouwesnamen, de beruchtet sin, scholen noch bunt noch smide edder ander framen eliken frouwen dracht dregen, edder de faget sal id en nemen.

52. Item[e] de losen wive solen tho enem bytheken in erem hoyken kragen dragen 1 witten strype.

Kindelbeddessche.

53. Item is vorramet, dat so unde wanner van der gracie Gades ene frame frouwe en kint gebert, de schal gen fest holden in den 6 weken unde gene unnutte geltspildinge dôn er to deme kerkgange unde tho deme kerkgange hoger gestebade nicht to dunde unde antorichtende dan tho 4 vaten, by der pene 10 mc.

54. Deme is furder boramet, dat gemene padengelt nicht hoger to sinde dan 12 sol.; overst de de umme ere willen sik furder na stade unde gebor wil dirkennen, sal dat padengelt nicht hoger maken, id sy man edder frouwe, dan de werde 1 mc. Rig., unde darna noch hemmede, kagellen, knope, rocke, cruce effte hufen to gevende, id sy waterley gave id sy, by 10 mc.

a—b) *gestrichen R.* c) *urspr.:* 600 *R.* d) unborichtet *R.* e) *dieser Artikel ist gestrichen R.*

1) *Stieda und Mettig, a. a. O. S. 671 n. 7 § 6.*

55. Item is vorramet up den articul der bursprake stemmende up de denstmegede, de beraden werden, de schal men nicht kronen, wanner se to der kerken gan, edder mit juncfrouwen vortrocken, ock generley bunt dragen, sowol de alrede beraden sin unde noch beraden scholen werden by der pene 20 mc., dat Undutsschen siintd etc., unde scholen men 6 vate spisen, by 10 mc.

56. Item is vorramet, dat de kremer nu vortmer gen want utsniden solen, by 20 mc.

57. Ock schal nen brudegåm in dagen des lofften de brut bosenden mit hekeden, wine, hete weggen edder anderen froyten edder dergeliken bosendingen des sunnavendes, umme unnutte swarer geltspildinge torugge to stellende, by 10 mc.

58. Scholen ok overst jene juncfrouwen geladen edder esschet werden to der brut mit er wesent to hebbende unde holdende er des sundages morgens tome trocke, des sundages unde mandages to rechter maltid unde danne fort in ere beholt to erer olderen offte frunde hus wedder to gande, by 10 mc.

59. Furdermer is vorramet, dat de brut offte brudegam gene hemmede edder jenigerhande giffte frunden offte fromden, borgeren edder gesellen geven edder ummesenden scholen by 20 mc.; sunder de brut unde brudegåm sin under malkander in der giffte nicht bogrepen.

60. Item is vorramet, dat men mit nichte noch frunden, noch fromden, borgeren edder gesellen, vrouwen edder juncfrouwen jenich brudegam offte brut gene scho, pattuffellen, klotsen offte solcken vorgeven scholen nummande van dussen bavenscreven, sunder allenen de brudegam der brut unde szo wedderumme under malkander, by der pene 10 mc.

61. Ock is vorramet de unnutte geltspildinge unde kost der apenbaren giffte dreginghe afftostellende ganslik unde allenen de bosendinge des brudegammes unde der brut under malkander to schende amme sunnavende up de maltidt by eneme erliken personen, vrouwen edder mansznamen, by 10 mc.

62. Vortmer umme entsachtinge der unnutten geltvorlesinge is vorramet, nu vortmer ganslik dale to leggende de gestebade in lichte makinghe unde bedde behanginghe, by der pene 10 mc.

63. Item is vorramet, szo unde wanner en kôpman sick befrundet mit framen luden edder slechten, der vrouwen edder juncfrouwen scholen amme sundage tome kercktrocke nicht hoger vortrocken dan 10 par juncfrouwen unde ok to der kost nicht mer laden, by 10 mc.

64. Item de brut unde brudegam scholen vor 9 in der kerken wesen, by der pene van 5[a] mc.

65. Item dat kocke dansent unde kinder bringent umme der tucht willen ganslik aff to latende.

66. Dergeliken de bruttaffellen na der maltit nicht wedder antorichtende.

67. Item is forramet, dat men fordan nicht meer van wegen der brutd deme brudegame 1 soen edder dochter sal thodrincken, umme der tucht willen etc.

68. Item is bowillet, dat tho deme trocke unde sundages unde ok mandages maltidten scholen nicht mer frouwen dan 12 par, mede ingerekent de negesten, gebeden, by der pene 10 mc.

a) *vorher gestr.:* 10 *R.*

69. Furdermer is vorramet, to der gemenen kost des sundages unde mandages ut deme ersamen rade, borgeren unde kopluden nicht mer edder hoger to biddende offte ladende dan to[a] 12 vaten, summa belopen sick dusse vate midt frouwen, juncfrouwen, deme rade, borgeren unde gesellen 28 vate[b] 80 all personen ane de presters, by der pene 10 mc.

70. Item de leven erliken juncfrouwen, is vorramet, scholen des sundages unde mandages in ere beholt to eren frunden ingån unde yo nicht up de avent maltidt midt deme brudegamme edder der brut to sinde, by der pene 10 mc.

71. Item up den bruthaven is vorramet, den nicht hoger up enen jewelike personen to settende dan 6 sol. unde de brut nicht wedder uptonemende unde nicht mer dan enen gank to boredende, by der pene 10 mc.

72. Furtmer is beramet, dat de brudegam ock de brut gene gastebade vor unde na der gemenen kost in 4 weken don scholen, utgenamen des dinxstedages na der kost, dar men danne allenen de negesten dener der kost laden mach, ock umme affloninghe der spellude unde ander anbachtes lude, by der pene 10 mc.

73. Item midt der medegiffte unde morgengave to holdende na utwisinghe des Rigesschen boscreven rechten etc[1]. Hir mede scheden de heren unde borger up dat pasz van malkander.

74. Item is vorramet unde vor dat beste dirkant, dat nummant want by der elen ut snide, he sy[c] danne en bositlik borger, ok de gesellen deme geliken, sunder se hebben fulborger wedderlegginge, sunder argelist, noch lynnen want unde allerley krut by sulker pene, so in der bursprake is vorwart.

Bruwerk.

75. Item is bolevet unde vorramet to holdende midt deme bruwwerke buten unde bynnen der stadt, so in deme tziseboden brede vorwart is clarlik unde van den borgeren bolevet.

76. Item is vorramet, dat de tziseheren by der straffinge des rades de tzisze bynnen 4 weken inmanen unde den broke van den brockafftigen entfangen unde upbringen by deme bavenscreven broke.

77. Item is vorramet, dat de kemerer unde sin kumpan midt den beyden olderluden beyder staven scholen ummegan unde sen tho up de huse, dar men schal inne bruwen, dat se grote genoch unde boqueme darto sin, so dat dar gen schade des fures sineme nabur unde der stad van entsta.

78. Item is vorramet, dat de kemerer ummelanges der stad unde de her lantfaget buten scholen ernstlik darup sen, dat gen Undudessche offte Dudessche buten der stad bruwen sal etc. by vorberinge des bers; in[d] unser marck openbaren kroch holden[e].

79. Vortmer is vorramet, dat gen bruwer, de de ber utspundet, apenbaren kroch holden sal unde ber vortappen, by 10 mc.

80. Item[f] [2] is vorramet, up dat de ene sik van deme anderen bergen mach, dat alle dejennen, de midt der koppensschop unde bruwerk ummegån, dat se jenigerley hantwerkes ampte furder bruken scholen.

a—b) *gestrichen R.* c) *fehlt R.* d—e) *von anderer Hand hinzugefügt R.* f) *dieser Artikel ist gestrichen R.*

1) *Napiersky, Quellen des Rig. Stadtrechts, Register S. 341 s. v.* 2) *Stieda und Mettig, a. a. O. S. 671 n. 7.*

81. Item is vorramet, dat de radesdener nicht bruwen scholen noch ber edder mede, by erem denste; sunder neringe mit deme tappen mogen se bruken ber unde mede.

82. Item is vorramet, dat noch katensassen, Unduddessche, Russessche kremer edder ander Undudessche amptlude Dudessche jungen vorleggen edder mit nichte in kost to holdende, by der pene 20 mc[1].

83. Item amme mandage vor Tome[2] sin de gekarenn heren unde borger upt radthusz umme de gebreke buten der stad to wandelende to vorramende.

Butten der stadt.

84. Item is vorramet deme gemenen besten to gude, ock umme mer endracht der borgere unde up dat de ene sick van deme anderen bergen mach, ock dat men gene stapelhuse buten der stadt holde, furder ock to vormidende laster, sunde unde schande in den staven unde wanhusen, dat men alle unwanlike buwete, de de van oldelinges nicht sin gewesen unde de ere Gades, deme gemenen besten unde den borgeren enthegen unde tho na sin, ganslik afftobrekende na der bolevinge der hersschop unde der borgere bynnen 1 ferendel jars.

85. Item int erste szo de borger seggen altos, men sal van baven dale gan, is vorramet, dat de ersamen her Gosswin Menning, borgermeyster, Kerstinen hoff mit deme acker nicht furder offte widder bruken sal to vorfange des gemenen besten, dan he ene entfangen hefft unde Kerstine ene bosetten, alle waninghe, schunen unde staven van dar tho rumende unde den tun intosettende, dergeliken to almans besten to der Dune wart dat lant unde rum vrig to sinde[a]. Her Lambrecht Hulsscher sal affrumen de waninge unde buwete, dergeliken ummelanges, dar de wege sin vortunet, wedder up to to rumende unde setten na deme olden[a]. Her Kersten Herberdes sal dergeliken schunen, waninghe, staven affrumen unde na der Dune wart over den wech deme gemenen besten dat rum vrig to sinde[b]. Her Tetse Sulken kinder scholen de schunen affrumen unde mit deme rume na der Dune to holdende gelik her Kersten. De Vrouwessche sal de waninge in der stad garden, dar se inne hefft de lifftucht, affrumen. Albrecht de Milde sal 1 wanhusz mit dren ebonhusen affrumen unde mit der schunen[c]. Henninck Padel sal affrumen de wanhuse. De schriver sal affrumen. Wennemer Steven 3 schunen, 1 herberge affrumen, tho der Dune vrig to sinde. Deme geliken Henninck Padel sal affrumen. De Bartmanssche 1 wanhusz, 1 kathen afftonemende unde intosettende. Her Evert Steven sal affrumen. De smidt unde bodeker by der Dunen scholen affrumen unde vrig to sinde bet an de lastadyen. Hans van deme Velde sal affrumen wanhusz unde ebouwen waninge affrumen unde dat grote vorrum vrig to sinde. Wennemer Mey sal vrig laten dat vorrum vor siner schunen. Her Hinrick Stenhouwer sal vrig laten dat holtrum unvorslaten. Dergeliken her Joachim Rodenborch unde Hermen Velman. Her Hermen Duncker sal affrumen staven unde wanhuse, utgenamen de schunen. Clauwes vame Have afftorumende dat Russessche kloster, by 3 mc.

86. Beslaten holtrume: item sal men id holden mit den vorslaten holtsteden upt olde, vortmer nicht de slotafftich to makende.

a) *Daneben von anderer Hand:* Slin gekoffte kopp *R.* b) *Daneben von anderer Hand:* Duth is slin gekoffte kopp *R.*
c) *Am Rande:* Sal holden *R.*

1) *Stieda und Mettig, a. a. O. S. 367 n. 51.* 2) *Dez. 19.*

87. Hans Schulte sal affrumen wanhuse, bastaven unde ebouwen waninge, utgenamen de schune. Her Geysmer sal affrumen wanhus unde bastaven, utgenomen de schunen. Wennemer Mey tut sik sine bebuwede holtstede der 5 schunen an den ersamen radt. De bomsluter sal affrumen unde enem truwen dener dat wedder to bovelende; dergeliken bruwen ganslik dale to leggende. De 2 holten schunen by deme marstals torne sal men darto brucken, darup se buwet sin unde gen ter edder assche darin to holdende umme farlicheit willen des furs; dergeliken mit deme rume. De schunen by der Risinge hebben utgesat, schollen wedder innesetten. Her Johan Ruter waninge unde bastaven afftorumende achter sinen schunen. Wennemer Staven 1 wanhus, 2 katen afftorumende.

88. Item is vorramet, dat de borger in eren garden vor sik allenen de staven mogen bruken unde nicht de to vorhurende edder umme gelt darinne laten to badende, by der pene 10 mc. Hinrick Karppen sal affrumen dat betunde holtrum vor siner schunen. Gotke Durkop sal affrumen dat wanhusz. Her Johann Holthusen hefft utgetunet, sal insetten. De broder des Hilligen Geystes hebben grofflik utgesat, scholen insetten unde dat husz midt den 5 kameren afftorumende. De grauwen baginnen scholen insetten. Diderik Meyers holtrum unde staven afftorumende, item her Johan Ruter, de Wernersche. Hans Wilde schunen, bastaven, holtrum afftorumende. Dergeliken her Johan Kamphusz. De swarten monniche solen, so en umme bede willen gegunt is, allenen 1 man umme molt tho makende in ereme garden holden; ander unnutte folk unde buwete sholen rumen. Her Diderick Metellerschen, her Johan Kamphusz, her Gosswin Menninges schunen to[a] irkantnisse des ersamen rades unde borgere[b] sal men idt holden upt olde unde de stades muren vrig to sinde.

89. Vor sunte Jacobs porten: Frederick vame Twiffelle 1 waninge, Struckmuk darinne sal affrumen, nummande darinne wanende sal insetten. Her Johann Schopink sal insetten. Hans Winberner sal insetten unde de waninge affrumen. Hans vame Wele, de waninge aff, den man darut. Lutken Elink sal insetten unde schal den dageliken rôk wandelen. De Treressche 2 staven, 2 waninge aff. Beata Ronnen 1 waninge, 1 staven aff. Lutke Kulingborch 1 waninge, 1 staven aff. Clauwes Magerflesch 1 staven, 1 waninge aff. Her Tetse Sulke 1 staven, 1 waninge aff. Willeme tor Putten 1 staven aff. De klene gildestaven 1 waninge to beyden siden aff. Trampenouw 1 staven aff. Der juncfrouwen buwhoff noch 1 waninge aff. Wennemer Mey 1 hus, 1 staven hefft utgesat, aff. De Scheppersche 1 waninge aff. Her Antonius van Scheden sin buwete aff. Andreas Wolgast aff, sunder de rige. De tegelmeyster sal id holden mit der schunen unde coppellen upt olde. Den bebuweden acker up der weyde frig to sinde. De Welssche 1 waninghe aff. Laurens Gerholt 1 husz, 1 staven aff. Diderick Kremer 1 staven aff. Ossenbrink 1 waninge aff. De olden baginnen 1 waninge aff. Hinrick van Karppen 1 hus aff. Her Blasius van Lessen 1 waninge aff. Gotke Durkop 2 waninge aff. Her Antonius Muter 1 waninge aff. De olde Quickerdessche 1 waninge by sunte Jurgen aff. Pauwel Sager 1 wanhusz, staven, dornse under enem dake aff. Moldeken 1 hus, staven unde stal aff, utgesat up den wech. Berbuk de waninge aff. Tonnies Damerouw hus unde staven aff, ok scholen dusse insetten. Her Hinrick Mey 1 waninge aff. Reynolt Gruter 1 waninge aff. Bernt Goltsmidt 1 herberge aff. Merten Wicherdes 1 waninge aff. Knake 1 hus aff, sal insetten. Huffelman 1 waninghe aff. Hinrick

a—b) *gestrichen R.*

Gendenouw 1 herberge aff unde insetten. Jurgen Konink 1 herberge, sal insetten. Meyster Johan Prange sal insetten. Dergeliken dar jegen over. De Bartmanssche 1 waninge aff. De Schepersscbe 1 katen aff. Hermen Burinck 1 katen aff. Hermen Plate 1 staven aff. Hans Volman 2 waninge, 1 staven aff. Hartman Mollerssche 1 waninge aff unde de gantse rege[a] insetten. Hans Reyncke 1 dornse, 1 staven aff, den gerhoff aff. Jurgen Konink 1 waninge aff. Her Antonius Muter 1 waninge, 1 staven aff. Meyster Hermanssche 1 bastaven, hus unde dornse aff. Lutken Elink 1 waninge aff. Dat nye gerhusz vor der santporten is to der borger beste gebuwet. De kate up deme orde aff. Kossenley upt olde ane husgenaten[a]. Clauwes Tassinckhusen 2 staven aff. Severin Danckelman 1 staven aff. De Vossessche upt olde unde sal nicht krogen. De werdige her huskumptur, by der molen schut den borgeren fele forfanges. Torck 2 waninge aff. Frankessche 1 waninge aff. Her Hinrick Krivitse, de Schepersscbe hus unde hoff aff. Keysers hoff is van oldelinges gewesen; Peter Schrobe is van oldelinges gewesen; dusse beyden gene husgenoten[a] to holdende. Sprinck sal nicht bruwen. Ladewich German 1 olt hoff aff, sal insetten. Frederik, 1 bur thegen sunte Gertrudt, sal nicht bruwen, krogen edder tappen. Hans Mollers hoff, is meyster Johan, sal stan upt olde. Hans Witmellinckhusen, gelik Duncker, nicht bruwen, nicht krogen. Her Hermen Duncker mit der knakenhouwer weyde vrig to sinde upt olde alle man, den acker mach he bruken, 1 waninge, 1 rye[a] to holden; nicht[b] to tappende noch to bruwende unde de stades weyde unde knakenhouwer weyde frig upt olde. Hermen Huffelman, meyster Johan Prange, in eren huseren nicht to bruwende, to[c] krogende edder to tappende[d]. Dergeliken de Vittolssche, Botlingessche unde alle, de up dem santberge wanen. Dat klene gesinde thegen Mollers have intosettende. Andreas Kugel imme geliken. Her Reynolt Hodde sal de matten upt olde maken unde men sal bidden den werdigen hern huskumptur de matten to wandelende. Sunte Gertrudes kosterie intosettende upt olde unde gene husgenaten to holdende. Her Lambrecht Hulsscher sal insetten up beyden siden. Hoppener sal upt olde 1 hoff holden, 1 par folkes, nicht bruwen edder krogen unde sal insetten. Clauwes Gosschalk sal insetten. Curlebeken 1 waninge aff, intosettende. Hans Haken 1 herberge, 1 staven aff, intosettende. Her Johan Holthusen hoff nicht krogen, nicht tappen, nicht bruwen. intosettende na deme olden. De Vorstessche ere forfart hefft dreplik utgesat; den huskumptur to biddende, dat to wandelende upt olde. Item to underwisende unde biddende den werdigen hern prauwest, to holdende mit den apenbaren helen wegen unde waninge upt olde. Garhusen upt olde. Her Antonius van Schedinge 1 waninge, 1 staven aff. De Veltessche 1 waninge, 1 staven aff. Her Evert Steven 1 beslaten staven. De Metellerssche 1 waninge, 1 staven, vele ebouwen aff. Berne Tewesz sal insetten, fele folkes. Langerben 1 vorslaten staven. Cort Volmers schunen, huse, 2 staven, vele ebou[a] aff. Pauwel Sager hefft 1 slaten staven. Uphoff 1 waninge, 1 staven unde 1 aven aff. Her Johan Kamphusen, schunen, staven, sal insetten. Unvorsaget 1 waninge, 1 staven unde ful folkes aff. Rodenbergessche 1 staven, ful horen, aff. De Lonnessche 1 hus, bastaven aff. Bernt Burman 1 staven, 1 hus aff, de schunen mach he bruken. Meyster Johan mach de waninge in 1 schunen upt olde holden. Her Antonius van Scheden de waninge aff, schunen mach upt olde holden[e]. Dat gerhusz upt olde intosettende unde gene holtstede darvor to holdende. Dat werdige cappittel to biddende, dat Godert insette na deme olden unde husgenotten affstelle. Heke sal de bruggen unde de porten reyne holden, so he vor dat rum gelavet hefft.

a) *sic R.* b) nicht nicht *R.* c—d) *gestrichen R.* e) *Am Rande:* Bosen *R.* f) *Am R.:* Sal men bosen *R.*

Bynnen der stadt.

90. Item alle unwanlike buwete bynnen der stadt ganslik afftonemende unde dat to besende, dan de vrost unde sne van den ronsten is gedoyet.

91. Item is beramet, dat men de huse, dar men inne bruwen mach, bosen schal, up demede dar furs halven gene far van komen.

92. Item is vorramet, dat werdige capittel antofallende, mit deme swinhave upt olde unde so de privilegie utwisen midt der stadt unde borgeren to holdende.

93. Item is vorramet, de hersschop demodigen antofallende, in deme stichte, to der Nyen Molen, tome Bullen, Rammenhave, dar gene junge knechte to liggende to vorfange der stad unde dat de bur frig, unbolettet mit siner koppenschop na beyder heren bolevinge unde der bursprake mit erer kopensschop to der stadt mogen komen.

94. Item dergeliken up der Spilve mit den haven unde up der Olecten to holdende.

95. Item der Lonnesschen holtrum vor der schaleporten aff.

96. Item is vorramet, dat Henneke to der Depen-A unde de by der bruggen unde alle ander stades bur nicht to vortappende bruwen scholen.

97. Item de up sunte Jurgens unde des Hilligen Geistes haven nicht to bruwende, sunder allenen to tappende.

98. Item is endrachtliken vorramet, dat de wrackhoff sal by der stadt unde by de heren kemers to der stadt beste komen.

Schraa.

99. Item up demede de ampte sik nicht dorven beklagen erer vrigheit, is vorramet, dat men na allen ampten erer schra sik richten schal. De amptheren scholen ere vrigheit unde schra hanthebben unde boschermen unde de amptlude scholen sik wedderumme mit allen dingen upt olde hebben unde holden, so dat ere schra utwiset, by vorboringe des amptes[1].

100. Item an deme avende Tome sancti apostoli[2] sin de bavenscreven gekarnenn to 7 huren upt rathusz vorgaddert, umme de vorrame vort fullen tho thende.

101. Item is vorramet, dat de marketvaget sal en bowetent van deme ersamen rade entfangen van den Plusschouweren unde en ernstlik upsent up se to hebbende, midt en so hir tho holdende, so id midt den unsen in erer plecke holden. Wat vrigheit de unsen mit en hebben, mogen se hir wedderumme genetten.

102. Item de weddeheren scholen en sunderlik tovorsicht hebben, is vorramet, up de Undudesschen, de vor de porten unde buten der stadt koppenschop driven, dat sulken gewandelt werde, wante den Undudesschen, junck unde olt, de veylinghe unde koppensschop gans vorbut de bursprake.

103. Item is vorramet, dat de ersame rad sal bovelen deme lantfaget, dat de mit den besten der stad buren darto holde, dat se ens vor alle butten unde bynnen der stadt den dreck, stukke unde grusz van den muren unde den straten reyne rumen. Unde danne, szo de stat gereyniget is van der fulnisse, sal de vaget dar en upsent up hebben by der pene der straffinge des rades, dat en jewelik vor unde achter sinen husen unde by den muren so vortmer vortan reyne holden, by der pene 3 mc.

1) *Stieda und Mettig, a. a. O. S. 672 § 20 u. 21.* 2) *Dez. 20.*

104. Item is vorramet, dat de ersame radt schal hanthebben unde boschermen de schra der gildestaven, so dat alle dink erlik, uprichtich upt olde darinne werde geholden. Umme mer leffmodicheit under malkander to hebbende sal de ersame radt vororlaven, dat men alle ungehorsame brodere mit deme rechte horsam maken sal, so dat de tho wege unde stege gan, scholen sik ganslik na der gildestoven schra richten[1].

105. Item is voramet, den werdigen heren prauwest fruntliker wisz antofallende der lantguder halven, dat de 8 karen sine werdicheit der guder halven scholen underrichten unde mit den besten darna arbeyden, de sake upt[a] enen fot ganslik in fruntschop mochten bringen, wante de gudere so lenger stande noch siner werdicheit edder der stad intvisende is nicht ratsam.

106. Dergeliken mit den guderen up der Beverbeke, de de de[a] hovetman van der Mittouw den borgeren unde der stad bespert.

107. Item is vorramet, dat de radt sick mit Koninchen saken, den[b] salige her Johann Schonink sloch, darvan de stadt in groten schaden is gekomen, unde ander fele gebreke mit der kinder vormunderen to sprekende unde de sake tho vorenende.

108. Item so de borger vaken reppen, dat olde intomanende, id sy palgelt, olt rutergelt[2], tzisze, havelude huse, erffschichtinge edder sus ander schulde, so jummant wes schuldich were, is vorramet, sick sulvest to richtende unde so jummant dar enbaven jenich boschet hadde edder wuste dersulvesten schulde halven edder dar schriffte van hadde, de umme rechtverdicheit wille tor hant stellen.

109. Item is vorramet up alle dejennen, de des ersamen rades unde der stad to achter sin, dat de radt in boquemen tiden mit den oldesten de sake in acht nemen unde so totrachten unde vorfogen, dat en jewelik mit der tidt to deme sinen mochte komen.

110. Item is vorramet, dat men in vigilia vigilie nativitatis Jhesu Cristi[3] ut deme ersamen rade noch 4 to den bavenscreven 4 esschen, laden unde vorbaden sal, dergeliken ut deme groten gildestaven 4. Dusse 16 scholen overlopen, overseen, specificeren unde corrigeren de berameden articule, ere se der hersschop unde den borgeren werden geopent. Unde desulven 8 scholen mit den anderen gekarnenn 8 geholden sin, de articule in hemode to holdende bet tho der tidt, dat se allenthalven sin approberet, unde by der ere nicht to vorstrovende edder under malkander uttogevende, szo baven is vorwart.

111. Item in vigilia vigilie nativitatis Jhesu Cristi sin de 8 bavenscreven upt radthusz vorgaddert, umme over to lopende under malkander de vorrameden articule unde offte noch jummande wes to synne queme, dat men dat in dat vorbeterent hir noch mochte incereren[a] etc.

112. Item is vorramet, dat de kremer mit den buweten der telte up deme markede offte sus jummandes van buten lenger up deme markede mit eren kramen edder koppensschop lenger[c] dan 3 dage utstan, by der pene 10 mc.

113. Item is vorramet, dat de wachtknecht sal updriven de nachtrinckfares unde de perde up den marstal bringen unde dat folk ut den sleden in de kasten under den kak setten.

114. Item an deme bavenscreven dage sin dusse naboscreven herenn unde borger, by namen her Gosswin Meningh unde her Gert Hulsscher borgermeyster unde her Antonius van Schedingen

a) *sic R.* b) *sic R,* deli? c) *unnütz R.*

1) *Mon. Liv. antiq. 4 S. CLXXIX; UB. 2 n. 950; Stieda und Mettig, a. a. O. S. 312 n. 35.* 2) *vgl. II 1 n. 466—468.* 3) *Dez. 23.*

unde her Johann Kamphusen radtman, ut der gemente Bernt Burman, Hans van deme Felde, Gobel vame Dale unde Jacob Ossenbringk, borger, upt rathusz vorbadet, umme de vorramenden articule mede over to lopende, corrigerende unde specificerende up beyder heren gnedige bolevinge unde der gantsen gemente.

115. Item an deme vrigdåge des hilligen winachten, de de was de avent Silvestri[1], sin de 16 upt radthusz vorgaddert unde hebben endrachtliken beslaten, dat de ersamen her Gert Hulsscher, her Johann Kamphusen unde meyster Johann Prange, fulmechtigen radessendebaden, scholen medenemen dit jegenwardige vorram, tome landesdaghe to Woldemar up trium regum[2] medetonemende; unde so se sen, idt radtsam were unde frucht inbringen wolde, alsedanne mit den besten an de hersschop midt guder underrichtunghe dat furder forttostellende.

116. Item is endrachtliken vorramet, dat men nummande gen solt wegen sal noch upforen laten ere de gemene kop bostentlik, van den van deme rade darto gesat, is gemaket unde vorkofft sin, sunder argelist.

117. Item is endrachtliken vorramet, dat nummant schal solt lossen mit schuten edder mit pramen, sunder de ersame rat offte van des rades wegen de bordinckmeyster.

118. Item is endrachtliken vorramet, up demede de borger gen orsake tegen de 8 gekarnenn vorrames herenn nemen, hebben unde krigen, angeseen dit vorråm deme hochwerdigen heren unde heren meyster unde sinen achtbaren gebedegeren to Woldemer van her Gert Hulsscher, her Johann Kamphusen unde meyster Johann Prangen is klarliken entdecket, darup sine gnade unde werdigen gebedegers: idt were gotlik unde erlik, de borger solden juw leff darumme hebben unde des bodancken, jo gy juw under malkander bet entsachten, jo id uns lever is, were gut, id over dat gantse lant so were, ock sint dit gene lantsake, is ock uns edder unser herlicheit nicht enthegen. Ut sulken orsaken is beslaten, den borgeren, de sik mit deme rade hebben anscriven laten, dat vorramede vorram en vortolesende, so boschedentliken, so vorbewart, en jewelik dat by unde an sik holde by sinen eden unde der ere nicht to vorstrovende, er id ganslik van der hersschop is togelaten.

119. Geliker forme is beslaten, dat de 8 gekarnen amme sunnavende vor purificacionis Marie[3] scholen sik presenteren deme hernn ertzebisschop, siner allirerwerdigesten vaderlichen gnaden dat vorram vortholesende. Deme so is geschen; overst sine vaderliche gnade wolde des mit nichte nicht horen, dar halpp gen underrichtent der 8 tho etc., sunder sede, se hadden de Kerckholmessche vordracht, de bursprake unde beyder heren affsproke, dar solden se sik na richten bet dat beyde herenn hir inquemen.

120. Is ock endrachtliken vorramet, dat de ersame radt sal sik richten, hebben unde holden mit den 16 effte 17, de sik van deme rade unde borgeren hebben gesundert unde endracht, gude ordinancie speren, so dat Rigessche recht unde der ersamen anseesteder recesse dat vormelden unde nawisen.

121. Item amme mandage vor purificacionis[4] vormiddage anno 1503 sin de borger, de sick mit deme ersamen rade hebben inscreven laten up de gude ordinancie, vor deme rade dirschenen unde hebben gans endrachtliken mit deme ersamen rade dit bavenscreven vorram ingegan unde bolevet, darup de radt antwarde, wes vorsegelt unde vorbrevet is, mochten nicht torugge stellen.

[1]) *Dez. 30.* [2]) *1503 Jan. 6.* [3]) *1503 Jan. 28.* [4]) *Jan. 30.*

122. Furdermer geven de borger vor van deme murstene unde dackstene, dat upt olde midt den borgeren to holdende, darup de radt na besprake den borgeren antwarde szo vormals.

123. Item is midt den borgeren beslaten, dat de radt sal vorbaden laten de affgesunderden borgere unde en vorholden, offte se by deme rade, borgeren unde der guden ordinancie bliven wolden unde mit den inscriven laten, so solde men en dat vorram vorlesen; wolden se overst nicht, danne so sal men en dat nicht apenbaren.

124. Item an deme sulvigesten dage[1] sande de here ertzebisschop sinen officialen herenn Nicolaum Wesende unde her Johan Michaelis an den radt, de deme rade inbrachten, dat sine gnade wolde unde hadde de herlicheit over den Hilligen Geist unde queme siner gnaden allenen tho na inholde des nackeden breves[2] unde des bisschoppes Fromoldi[3], ock der sentencien to Rome[4] unde dachte darumme allenen vor sine kerke to holdende unde vormunder to settende.

125. Darup de ersame radt den vorbenomeden baden na besprake vor en antwart geven, so vormals her Evert Steven, her Gosswin Menningk, her Gert Hulsscher borgermeyster, her Johan Kamphusen radtman unde meyster Johan Prange an sine vaderlicheit amme sunnavende vor purificacionis[5] gegeven hadden, so dat de radt den articul des Hilligen Geystes in der Kerckholmesschen vordracht vor de stadt ludende, den de here anders dudet, setten to dirkantnisse derjennen, den dat na geborlicheit unde rechten hort to dirkennende.

413. HM. an den OM.: erteilt ihm, nach stattgehabter Besprechung mit seinen Praelaten und Ratsgebietigern, den Rat, auf die Friedensunterhandlungen mit dem GF. von Moskau einzugehen. Der DM. sei zur Aushilfe mit Geld bereit, doch nur in dem Falle, wenn ihm vom Röm. Kg. die Beteiligung am geplanten Türkenzuge erlassen werde. [Tapiau, 1502] Dezbr. 4.

K aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (ehem. Y) S. 836 f., überschrieben: Sontag und tag Barbare. *S. 835 findet sich der Anfang des Eintrags eines Schreibens an den OM., nicht mehr als die Anrede.*
Verz.: nach der livländ. Kop. von K Index n. 2494. — Vgl. Voigt, Gesch. Preussens 9 S. 299 Anm. 4.

Ist geschrieben worden dem meister in Leiflant. Wir haben euch bey ewerm secretario kurtzlich geschrieben, unszer botschaft zu euch zu verfertigen[6], des gemuts, dieselbige furtter an den gemeinen ratt zu Szweden zu schicken. Dieweil wir aber auf unser schrift, im allerbesten an szie getan[7], noch bisher kein antwurt emphangen, auch vernomen, das man dis zeit jars nicht woll in dieselbigen lande komen mag, haben wir mit derselbigen bottschaft unserm schreiben noch vorczogen, und ein schrift durch den erbarn und vehsten Arnolt von Dẘl[8], ewern diener, von euch emphangen, meldende was ir des frides halben mit ko. w. in Polan gehandelt, desgleichen seiner koniglichen w. schrift an euch getan, erlesen. Folgende hatt uns der erbar und geistlich, unser lieber andechtiger ehr Niclaus vom Pach, hauscompthor zur Balge bericht, neben ewern und andern schriften, ime mitgegeben[9], ewer gelegenheit als nemlich wo der fride von ko: w. und euch mit ewern feinden nicht aufgenommen wurde, das wir euch alsdan mit einem reisigen zcwge zu hulfe wolden komen, denselbigen woldet ir halden, wie ir bey dem hochwirdigen fursten unserm vorfaren zeliger gedechtnuss ehrn Hansen von Tieffen getan hettet. Hierauff alles fuegen wir euch zu wissen, das wir vor angezeigeten

1) *Jan. 30.* 2) *v. Bunge, UB. 2 n. 740, 741.* 3) *ebd. 2 n. 968 Sp. 629—635, 1036; 6 n. 2884.* 4) *ebd. 2 n. 968 Sp. 637—642; 7 n. 477; 2 Regg. nn. 1164—66 von 1361 Mai 11 (zwei) u. Juni 11 (ungedr., K. öff. Bbl., Petersb., Hildebrand); vgl. Mitt. a. d. livl. Gesch. 13 S. 101, 103; 17 S. 420 n. 33.* 5) *Jan. 28, vgl. § 119.* 6) *n. 407.* 7) *n. 387 Anm. 2.* 8) *vgl. n. 396.* 9) *vgl. n. 398, 400 f.*

unsern schriften unser freunde die prelaten, desgleichen unser rattsgebiettiger und lieben andechtigen bei uns gehabt haben, und nicht mit cleiner bewegung ewer hendel beratschlaget und befunden, das unserm orden und euch nichts notger ist in diser zeitt, wan mit ko.r w. einen bestendigen fride, wie ir dan itzundt furhabet, anzunehmen. Darzu verursachen uns merglich stugke, die ir an zweifel bei euch auch bedacht habet, derhalben wir uns derselbigen auf diesmal zu schreiben enthalden. Was wir aber darzu tun konnen, wolln wir auf ewer ansynnen keinen vleis nicht sparen. Wo euch aber nicht dermassen begegnit, das er euch anzunemen ist, wollen wir euch nach unserm vermogen, wie weit sich dasselbig erstreckt, haben wir euch vortrawlich vor diser zeitt zuempotten, nicht vorlasen. Was der erwirdig unser oberster gebiettiger Teutscher und Wellischer landt mitsambt unserm und unsers ordens gemeinen procurator vorgenomen haben zu handeln euch zu gutt, habet ir hie beygeleit zu vernehmen, tragen aber noch kein wissen, was sie erlangt ader ausgericht haben. Wir haben aber auf ewer bette, an uns getan, unserm obirsten gebiettiger durch seine geschickten kurtzlich bei uns gehabt[1] sagen lassen, das ir lieber annehmet auch nutzer sein solt ein hulf mit gelde. Vorsehen uns kurtzlich einer antwort, wiewoll wir besorgen seiner gelegenheit und vermogen noch, es werde ein geringe hulfe sein. Alsbald wir ein antwort uberkomen, wollen wir szie euch nicht vorhalden etc.

Zedula gen Leyfflant. In vorgangen somer haben wir den wirdigen, erbarn und geistlichen, unsern lieben andechtigen ehrn Jorgen von Eltss, unsers ordens procurator, geschicket zu dem erwirdigen unserm obersten gebiettiger Teutscher und Wellischer landt, und des zugs furtt sich im bebstlichen hofe gen Rome zu vorfuegen, gefertigt, ewer und unsers ordens gelegenheit in Leiflant und erlieden schaden entdecken lasen und hulf euch zu gutt und erholdung der lande an im begeren. Darauf uns von ehr Jorgen von Eltss, unsers ordens procurator, deszgleichen zweien gedachts unsers obersten gebiettigers ratsgebiettiger so itzundt bei uns gewehst, disze antwort begegent, das er sich mitsambt seinen gebiettigern auf einen[a] gesprech dieser ewer sach zu gutt gehalden, erbothen noch seinen hochsten vermogen, das doch gering were, unserm orden zu gut in diser ewer sach sich zu erzeigen schuldig erkennen. Nachdem er aber von der Ro. ko. mt. wider den Turgken zu ziehen erfordert werd, darauf ime vil gehen worde, wolt er sich bei seiner ko. mt. mitsambt unsers ordens procurator bearbeiten, das er solichs erlassen mochte werden, und mit derselbigen rustung euch zu hulf komen[2], darneben auch vleis furwenden, ob sein ko. mt. bewegt mochte werden, das das geldt in den[b] sehestetten und under seins gebietts in Teutschen landen underthan gefallen, euch zu rettung mocht kommen. Darauf ist vilgedachter unsers ordens procurator mit unsers obersten gebiettigers Teutscher und Wellischer landt geschickten zu Ro.r ko.r mt. gezogen. Aber noch kein wissen tragen, wass zie erlangt haben ader nicht.

414. *HM. an den Bf. von Pomesanien: ersucht ihn, entsprechend der dem Dekan der Rigischen Kirche unterwegs geschehenen Anerbietung die nötigen Schritte beim Römischen Kg. zu tun, um von diesem eine Geldhilfe [für Livland] zu erlangen. [Tapiau, 1502] Dezbr. 5.*

Aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (chem. Y) S. 838 f., überschrieben: Montag nach Barbare.

Ist geschrieben dem hern bischof zu Risenburg. *U. A.:* Uns hat auch der wirdige unser lieber andechtige, der techant von Rige bericht, das er euch underwegen[3] vortzalt habe, in wasszer

a) *sic K.* b) *fehlt K.*

[1]) *vgl. n. 367, 392.* [2]) *vgl. n. 316, 325, 358.* [3]) *vgl. n. 374 archiv. Anm.*

gestalt von ime gehandelt ist, neben ewerm erbietten, wo ir von uns bevelh krieget. Ist derhalben unser gutlich beger und bette, ir woldet euch erkunden gelegenheit diess handels und wo ir bofindt, das bei der Ro.ⁿ ko.ⁿ mt. unserm orden zu gutte das gelt zu erlangen mochte sein, nachdem euch bewust, was der wirdig unser lieber andechtiger ehr Jorg von Eltss, unsers ordens procurator, bei seiner ko. mt. gesunnen hatt[1], das ir alsdan durch wege die euch am bequemsten bedencken solichs bei seiner ko.ⁿ mt. oder sunst auszurichten vleis furwenden wollet . . .

415. *Kg. von Polen an den OM. von Livland: fordert ihn auf, seine Gesandten zum 5. Januar nach Smolensk abzufertigen, damit sie zusammen mit denen des Kg. nach Moskau zu den Friedensunterhandlungen ziehen; berichtet von den Erfolgen seiner Truppen. Wilna, 1502 Dezbr. 7.*

M aus ReichsA. zu Moskau, Книги Посольскія Коронной Метрики Bd. 1 fol. 77ᵇ ff., überschrieben: Magistro Lyvonie. *Kollation von Hildebrand.*

D gedr.: Ex Archivo Magni Ducatus Litvaniae Dogiel, Cod. dipl. 5 n. 92.

Alexander Dei[a] gratia rex Polonie, magnus dux Litvanie, Prussie etc[b]. Magnifice et venerabilis domine, amice dilecte. Quamvis non dubitemus, quia ex responso nostro per nos generoso et strennuo Johanni Hildorff ad vestram charitatem dato super legatione nuper apud nos perorata, intellexit vestra charitas quibus respectibus movemur ad conditiones pacis et pro nobis et pro vestra charitate cum Moskovie duce, tamen etiam in presentiarum eorundem memorabimur respectuum. Etenim sanctissimo domino nostro papa nos hortante et habere volente, reipublice christiane gracia, cujus sanctitas suas speciales breves et nobis et duci Moskovie porrexit reverendissimo in Christo patri domino Petro cardinali Regino ad Hungarie, Polonie et Bohemie regna ac ad principatus Lithvanie, Prussie, Livonie et Moskovie etc. de latere legato, et serenissimo domino Hungarie et Bohemie regi, germano nostro, cujus serenitatem ad id persuasum accipimus ex parte sedis apostolice et per literas et per nuntios persuadendo ad pacem seu sufferentias pacis cum duce predicto veniendum; cumque nuntius apud nos egisset cum literis brevibus sedis apostolice ac credentiis dominorum regis et legati eorundem, Moskoviam versus profectus, illud tandem nuntius ipse a nobis obtinuit, quia decreturi eramus nostros post eum oratores una cum vestre charitatis oratoribus, insuper accedebat consiliariorum ducis Moskovie persuasio consiliariis nostris magni ducatus Lithuanie scripta ad pacem equis conditionibus faciendam. Certi etiam contingerant hac tempestate eventus in regno nostro non minus super id ducentes nos rationabiliter, prout eosdem eventus Johannes Hildorph ex nobis intellexit et vestre charitati relaturus erat, quapropter adhortationibus, persuasionibus illis consentientibus, nos in ea re sedi apostolice benevolos exhibuimus, credentes istud vestre charitati non ingratum futurum, quandoquidem nihil velimus in ea re nisi id quod nobis, similiter quoque charitati vestre et utile et honestum esset. Credimus etiam vestram charitatem istarum rerum posicionem[c] accepisse ab eodem Johanne Hildorff sic ut geste sunt, utque a nobis responsum habuit, quarum non fuissemus memorati presentium serie, nisi expectassemus vestre charitatis avisamentum. Sic enim est, quia vestra charitas significatura erat nobis, si suos decretura esset oratores cum nostris Moskoviam

a—b) *ergänzt nach D,* Alexander etc. *M.* c) notitiam *D.*

[1]) *vgl. n. 325, 358.*

ituris, quos quidem speravimus venturos, non intelligimus impediri aliqua indignitate rei processum hujusmodi, nam ex nostro et vestre charitatis arbitrio dependent conditiones suscipiende pacis, ideo mirati sumus, cur usque in presens suam nobis non denuntiavit voluntatem. Nostri enim oratores in spem aliorum ex parte vestre charitatis venturorum profecti sunt hinc, et profesto epiphaniarum[1] constituentur in Smolensko cum mandatis, omnia faciendi que nobis et vestre charitati honesta utiliaque essent. Quoniam autem oratores nostri et nos ipsi intelligere non possumus, quid ad partem charitatis vestre observandum esset, sed ipsa suos informatura est oratores, quid pro parte vestre charitatis concludi debeat, idcirco vestram charitatem de eodem oratorum nostrorum transitu necessario avisatam efficimus. Velit ittaque ipsa suos oratores decernere et instruere sic, ut cum nostris in Smolensko conveniant, mutuis communibusque consiliis nuntio illi, apostolice sedis nomine medianti, tantum intendant, tantumque tractent et agant secum, quantum videbitur et utile et honestum nobis, ac charitatis vestre istud sibi ipsi charitas[a] vestra[a] persuasum habitura, quia oratores non aliter mutuis quibuscunque consiliis connexis prosequnturi erunt tractatus, quam sic ut nichil facturi essent absque scitu et arbitrio oratorum charitatis vestre, prout etiam id tabellarius noster Gabriel referet charitati vestre, cui dare velit fidem nostro nomine. Ceterum sciat charitas vestra, nostras armorum gentes his diebus munitionem Popova gora quod Latino intelligitur sermone Mons presbyteri sub hostibus communibus intercepisse, Moskos fuge presidio consuluisse tunc saluti, sed non absque interitu multorum. Nondum tamen certi sumus quo ordine et quanti cecidere utrinque, sed certum est, nostros evasisse victores, illorum vero centum et quinquaginta capti fuerunt et huc dicitur capitaneus eorum ea pugna per nostros cum aliis receptus, a quo sciemus veriorem posicionem facti. Provocati clade hostes cum toto exercitu nostro confligere contendunt. Quid futurum erit, incertum est, tamen bene speramus rebus nostris opitulante Deo et in omnem eventum prosecuturi id, quod placet sanctissimo domino nostro pape. Vestra charitas bene valeat. Datum Vilne septima Decembris anno Domini millesimo quingentesimo secundo, regni vero nostri primo.

416. *Johannes, Bf. von Oesel, an Reval: macht die Mitteilung, dass er Münzsorten, die im Auslande niedrigen Kurs haben, nicht als Zahlung für seine Bauern leiden wolle und von nun ab minderwertiges Geld den Zahlern zurücksenden werde. Hapsal, 1502 Dezbr. 14.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Sekrets.

. . . Wii werden mencherhande berichtet, wo men tho Lubke und sust in mêr enden buten landes grote rôke und acht upp dat golt deyth und szunderlick up Rynissche gulden, de nah erer wicht und werde angenomen werden, darumme vele beschnedener[b] und szunderlick hôrncken gulden de buten vorsmahet zyn und min dan hyr gelden inth lanth komen, welker etlike kôpluyde unszem bur (zo wii irfaren) an ere ware geven, de des guldes neen vorstant hebben und vor vull entphanghen, vormênende unsz darmede betalinghe to dôn. Szo denne, leven frunde, ghii dejenne zyn, de mede dat gemêne beste zollen helpen weten und sterken, ock kêren alles dat deme sulven schedelick und to vorphanghe môghe zyn, is unszer fruntlick begheren, ghii den

a) *fehlt M.* b) beschedener *R.*

[1]) *Jan. 5.*

jwen, de mit unszem bur kôpslagen, underrichtinghe dôn, szeh gudt unbesneden golt eder sulvergelt in betalinghe geven. Indeme hyrby anders gefaren worde, wille wii denjennen ere golt wedder szenden und gedencken is nicht authonemen. Willet ock szo vorfogen, up dat golt mêr rôke geslagen werde, und nah syner wêrde alsze buten landes ġenghe und geve môghe zyn. Dar vormiddelst jwe vlyt und vorszichticheit to der gemêne lande beste hyrinne irkant werde, alsze wii dessz und alles gudes mêrgedochten erszamheiten totrôuwen, de wii Gade to langhen tyden bevelen. Geven upp Hâpszell am midweken nah Lucie im etc. andern jare.

417. Johannes, Bf. von Dorpat, bezeugt, dass vor ihm Bertold Ketwich und Albrecht Ritze eine Pergamenturkunde haben verlesen lassen; transsumiert diese Urkunde. [Dorpat], 1502 Dezbr. 15.

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Perg., das Sekret ist abgefallen.

Wy Johannes van Godes und des Rommesschen stols gnaden bisschop der kerken Dorpte doen kunt und openbar allen und enem iszliken, de dusszen unszen breff seen edder horen leszen, thugende vor alszweme und in allen rechten dar dussze unsze vorszelde[a] breff thoget unde geleszen werth unde nomlick vor juwe erszamen unde vorsichtigen burgemeystere und radmannen unde gantze menheyth der stad Revell in dem Lubschen rechte eft anderswor in steden, landen, dar dat Lubessche edder ander recht geheget edder gebruket werth, dat in dem jare undergescreven up den dinschedach vor Katherine[1] vor unsz synt irscheuen und gekomen de erszame Bertelt Kedtwich, borgher der stad Revell, unde Alberth Ritsze, unde hebben vor unsz getoget unde leszen laten enen open vorszegelden breff van pargimente dorch den vorgenanden Alberth[a] Ritsze, intogelynck[b], und Otten Langen unde Bernth Heldorp, unszer stadt borgher boseeten, vorsiegelt, welke vorszegelde breff inholdende is und is ene hantscrifft Albrecht[a] Ritszen vorgescreven, Bertelt Ketwich affgekofft hefft twe leste holherynck. Und hebben vorder gefraget Alberth Ritsze vorgescreven muntliken, offte he den breff dar wy vor van bororen sulven gescreven und vorszegelt hadde. Dar antworde Albrecht Ritze: Jaa, he hedde den breff gescreven unde sede, unszer stadt Derpte erszame raath hadde eme enen affsproke gedan, dat see den herynck vor falsch ghud an sick holden wolden, unde Bertelt Ketwich szulde Albert Ritsz na unser stadt rades affsproke syn ungelt, kost unde teringhe botalen, dem alszo is gescheen na der beyder vorgescreven bokantnissze. De hanthscrifft Alberth Ritsze ludende is van worden to worden in dusszer nagescreven formen: *folgt n. 379.*

In orkunde der warheith, dussze dynck alszo vor is berorth vor unsz is gescheen, hebben wy Johannes bisschop vorgerorth unsze secreth under an dusszen breff laten hangen. De gegeven unde gescreven is in den jaren unszes Heren dusent viffhundert unde twe des donderdages na Lucie.

418. OM. an Reval: teilt mit, dass ein Kurier des Kg. von Polen eingetroffen sei und dass er sich den Friedensunterhandlungen in Moskau durch die Umstände anzuschliessen gezwungen sei; ersucht sie auf den nach Wolmar ausgeschriebenen Landestag Glieder ihres Rats abzufertigen,

a) *sic R.* b) intogelyck *R.*

1) *Nvbr. 22.*

da aber bedrohliche Nachrichten eingelaufen seien, gleichzeitig ihre Knechte mit der Streitmacht des Komturs zu Reval zu vereinigen. Wenden, 1502 Dzbr. 20.

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., durchlöchert, mit briefschl. pers. Maj.-Siegel. Hildebrand. Verz.: danach Hildebrand in Mélanges Russes 4 S. 770 n. 443.

Den ersamen vorsychtigen und wolwyssen burgermestern und raitmannen unsers ordens stadt Revall, unsern bsundern leven und getruwen.

Meister to Lyfflande.

Unsern fruntlicken groit und alle guit tovoren. Ersamen vorsichtigen und wolwysen, bsundern leven getruwen. An uns is eyn jeger van ko. m^t. to Polen myt enem breve ilende erschennen und darinne beroret: deme gebode des allerhilligsten vader, dem paweste to folgende und umb anderer merer swarer orsake, der kronen to Polen andreppende myt deme Moskouwyter freden mote und gedencke to[a] maken[a], und des buten wetten unde willen uns und dusser lande nicht an[nem]enn oder ingaen wylle, und bogert, wy unse boden, de wy na der Moskow wyllen schycken, up den dach trium regum[1] to Smalenske heben wyllen. Dat uns alsdan to kort vallen wolde und siner ma^t. gescreven, wy de unse nycht ere, dann up conversionis Pauli[2] to Smalenske hebben konnen. Is derhalven, leven getruwen, unse boger, jwer etlycke uth deme rade up den dach trium regum to Wolmar gewyslycken schicken willen und den sulfften alles jwen guitduncken underrichten doin, se uns dat up demesulfften dage vorgeven, dat wy alsdan unsen boden bevellen, se van der herlychheit to Nawgarden und kopenschop, jw und der gemeynen hense to guide, ock vorgeven und bewagen sollen. In sunderheit, leven getruwen, heft uns ko. ma^t. to Polen dorch eren geschickten tor kenne geven laten, wo de Plescouwer up an den groitforsten tor Moskouw umb bystant und hulpe geschickt heben, den de groitforste de lande Nawgarden und Otfere eren schaden to wreckende gegeven hevet, und des to Nawgarden up negest vorgangen Nicolai[3] eyn besprecken geholden hebben, dar wy uns myt den besten inne verwetten mogen. Na sodaner tidunge, leven getruwen, is unse flytige[b] boger, gy nu so wol als tovoren guitwilligen und uprichtigen bewysen willen, so wi uns des genslicken to juwer ersamheyt versehen, und de juwen myt aller noittroffticheyt by den cumpter to Revall, eder tom Wittenstene, off andres bynnen landes, leggeren willen, up de viande, das Goit vor sy, inslogen, alsdan myt den ersten mochte to hope komen, als wy uns des ungespardes vlytes versehen tegen juwen ersamheden, Gode bevollen. Gegeven to Wenden am avende Thome apostoli anno 1500 und 2.

419. Wolter von Plettenberg, OM. zu Livland, belehnt den Johann Lambsdorfer mit fünf Haken Landes zu Dexen, sowie mit drei weiteren Haken und mit Heuschlägen bei der Ordensstadt Goldingen. Wenden, 1502 Dzbr. 27 (Dienstags nach Weihnachten). ND.

Archiv der Kurländ. Ritterschaft, Woldemarsche Sammlung XXXI, Regest n. d. Orig. in der Bflade. zu Gr.-Iwanden. — Kein Weihnachtsjahr, vgl. auch Toll und Schwartz, Briefl. 3 S. 95.

a) *fehlt R.* b) fyltige *R.*

1) *Jan. 6, vgl. n. 415.* 2) *Jan. 25.* 3) *Dezbr. 6.*

420. *Aus der Instruktion für die Gesandten Alexanders, Kg. von Polen und GF. von Litauen, an den GF. von Moskau. [1502 Dzbr. 27]. Darin folgende, Livland betreffende Stelle:*

А естьли мистръ Лифляндскій не пошлетъ своихъ пословъ до Москвы, тогды маютъ подле наученія о покою наконецъ дѣлати; а естьли пошлетъ, ино посполу маетъ быти покой взять вѣчный, або подъ часомъ.

Warschauer Archiv, Abschrift der Litauischen Metrika Band 6 S. 451 ff. Gedr. daraus: Сборникъ Муханова, 2. Ausgabe, n. 74 S. 111. Danach hier (Hildebrand).

Vgl. Litauische Magnaten an gewisse Moskauer Bojaren, 1502 Nov. 13: Rat, dass die mosk. Geleitsbriefe auch auf den polnischen und livländischen Gesandten auszufertigen seien. Gedr. Акты отн. къ ист. Зап. Росс. 1 n. 192 S. 249 f., auch Karpow im Сборникъ Имп. Русскаго Истор. Общества, Bd. 35 S. 339 n. 72. — Das Geleit für Joh. Hildorp ist von 1503 Jan. 17 (n. 439).

421. *HM. entlässt einige der Landsknechte, die in Livland gewesen, mit einem Passbriefe. [Königsberg, 1502] Dezbr. 28.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (ehem. Y) S. 848, überschrieben: 1503 Mitwochen darnach (sc. nach Johannis).

Eadem die ist den landesknechten Jacob von Rewdt, Claus von Erdtsnit[a], Cirstan und Simon Rottgisszer, so dem meister in Leiflant wider die abgesundertten Rewssen gedient, ein gemein fordernusz an die gebiettiger, voigt und phleger gegeben worden, so das man sie unvorhindert zihen sol loszen.

422. *OM. [an den HM]: setzt auseinander, weshalb er sich an den Friedensunterhandlungen mit dem GF. von Moskau beteiligen werde, bittet aber trotzdem, da der Ausgang ungewiss sei, um Uebersendung von Reiterei, wie er denn selbst noch immer in Aufrüstung sei, um einem unerwarteten Angriffe erfolgreich begegnen zu können. Wenden, [1502] Dzbr. 29.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, OrdensbriefA. XVI (L. S.) n. 42, Orig., Pap., das Blatt mit Adresse und Siegel fehlt.

Verz.: nach der livländ. Kop. von K Index n. 2512 zu 1503 Dez. 28. Vgl. Brieflde. 3 S. 95.

Unsern guitwilligen gehorszam und dinste mit geborlicher erbitung unsers hoichsten vermogens e. f. g. begerlichs fleyss stetz zcuvorn. Hochwirdiger hoichgeborner furst, genediger lieber herr und uberster. E. f. g. uns itzgethanes schreyben[1], anfenglich ausfurend, durch was ursachen e. f. g. ire botschafft nach foriger vormeldung an uns zcu schicken vorhalten hab, mit gedenckent ires brieves hirbevor unserm stadthelter, dem cumpthur zcu Vellyn angeschickt[a], in Sweden zcu bestewern, und van vortrostung mit reysigem zceuge uff unser ansynnent, szo wir zcu keinem friede mit unsern vianden anzcunemen kommen wurden etc., weiter inhaltz sambt einer eingeslossenen zcedelen zu erholen nicht van noten, haben wir in aller gehorsamheit zu besunderm dancke gruntlich vormerckt. Gnediger herr, ist e. f. g. eerberurter brieff in Schweden gewislich und zcu rechter zceit, aber bisz nach her keyn antwurt an uns darvan kommen; sult e. f. g. sust unvorhalten gebliben sein. Und also e. f. g. uns dan mit reisigem zceuge vertrostet, ist

a) *sic K.*

1) *n. 413.*

war, das wir dem werdigen und geistlichen hern Niclaese vam Pach, hauszcumptur zcur Balge, Deutzschs ordens, sullichs mit fleyssiger bete an e. f. g. van unser wegen zu brengen und darumb anzculangen ufgelegt[1], uns oich durch berurte e. f. g. botschafft damit vortrost zcu werden, in guter zcuversicht vorhofft hatten, szo uns nach gelegenheit disser lande und szachen reisig zcewg nutzer und dencklicher ist mit zcu beschicken dan fuisknecht, alsz das e. f. g. secretarius Nicolaus selbest im velde gesehen und ir ungezcweivelt wol berichtet hat, darumb wol gut und van noten were, wir sulch reysigs zceugs hedden, aber nachdeme esz nach zcurugge und nicht uffkomend wege ist, deshalben wir uns besorgen, disen winter zu gebrauchen, moigen nu nicht woil ankrigen konnen, haben wir noch sulcher gestalt das an etzliche unser raitz mitgebietiger langen lassen, uns iren rait und gutduncken deshalben mitzcuteylen. Szo g. herr entfynden wir noch irem beduncken, als wir das selbst wie vorgerort, oich betrachten, das wir nu sulch hulff reisigs zceuges in 6 ader 8 wochen, das wir des zcu felde gebrauchen mochten, nicht woil sullen ankrigen konnen, darumb sich e. f. g. darmit diszmal entholten mogen, und gleichwol rurich und in auffrustinge sein, wie sich die dinge mit uns, das Got der almechtigk doch als wir in steter hoffnungk sein zcum besten schicke, vorlauffen moichten, so wir in vorgesatzter meynung sein, mit dem ersten noch rate und semptlichen aufsatzce der hern, prelaten, unsern[a] mitgebitiger und glitmassen dieser lande, die wir der und ander merglichen ursachen halben uf epiphanie Domini nu schierstkunfftig[2] zcu Wolmar bey uns vorschriben haben, nach einen heuptzcogk in viande landt und schaden zu tunde, so vil uns Got vorhengen wirdt, indem wir die lande darzcu ymmer aufbrengen mogen, und des in mitlen zceiten uberzcogs halben der abbesunderten Reussen nicht verhindert werden. Vorder, so e. f. g. berurt, auch geraten dunckt, so wir friede mit unsern vianden krigen mochten, den nicht abzcuslagen, der guten meinung, wir e. f. g. dan vleisig danksagen. So, genediger herr, hat uns ko. w. zu Polen zcugeschriben[3], ire botschafft erst[a] tags in die Muscow zcu schicken vorgenommen habe, und nachdem seine ko. w. nach laut unser beider eynung in sunderheit ane uns nicht handeln lassen will und begert, dergleichen unszer botschafft neben der iren zu Smalenske mit vuller macht schicken willen, van dar semptlich in die Moscow zu zcyhen und mit eindrechtiger meynungk durch midlungk unsers allerheyligsten vaters babests legaten und ko. w. to Behemen und Ungarn merglicher botschafft dermassen an den Moscowiter geschickt und sich nach enthalden, umb friede zcu handeln. Darauf wir mit allen parten diser land auf den vorbestimpten tag zu Wolmar besprechen und nach semptlichen rate unser botschaft dermassen vurgeschriben auf conversionis Pauli negest volgend[4] bey ko. w. zcu Polan botschaft zcu Smalenske haben und also durch Littowen, wiewol uns das sere ungelegen ist, in die Moscow schicken werden. Und wan uns nu und disen landen nicht besser dan guit friede dint, mochte uns der dreglich und bestendig geburen, darumb wir uns zcu jegenwerdiger urloge[a] genotigt und geursokt[a] sein zcu furen, und das wir bei dem unsern bleiben mochten, wolden wir nicht abschlagen, so e. f. g. an allen zcweivel wol bewust, in was fare und bedruck wir etzliche jar her mit den abbesunderten gesessen und schaden genomen haben. Des wir uns dan mit der Gotshulffe hinvort gerne friede und vordrag schaffen wolden. Und so wir sulchs erlangen mochten, das wir doch besorgen, in einem halben ader gantzen jare kaume beschaffen sullen, szo die meynsten[a] gebrech auf den grentzen sein und aldar entscheiden werden, mussen wir uns in mitler

a) *sic K.*

1) *vgl. n. 400.* 2) *1503 Jan. 6.* 3) *n. 415.* 4) *1503 Jan. 25.*

zceit ires uberfals zcu erweren, alzceit geschickt sein, so se die dinge villeichte oich vornemen mochten, das wir in der veide mit ehn bleiben musten[1]. Darumb wir demutigs vleiss bitten e. f. g., ab is die not heyschede, uns uff den sommer mit reysigem zceuge zcu entsetzcen geschickt sein, auch sust in ander wege trost und beystant erzceygen willen, angesehen, wie hoich uns das van noten ist, als wir uns des gentzlich vertrosten. Und wes furder hirinne vorhandelt und vorgenomen wirdt, sall alls zcu seiner zceit e. f. g. unvorhalten bleyben. In sunderheit, gnediger herr, dancken wir e. f. g. gehorsames vleiss hoechlich ires angewanten vleiss und muhe mit dem erwerdigen hern meyster Deutzscher und Wellyscher lande, Deutzschs ordens, uns und dusse unses ordens landen zu trost und hulff gehat, dergleichen gutter bestellinge bey unserm allergnedigesten hern Romischen konyngk, das wir zcusambt der pflicht untertenigs fleyss unsers hoichsten vermogens zu vorschulden alzceit guitwillig gesport werden willen, unterteniglich bitten, was e. f. g. derhalb zcu antwort, auch van unsern boten zu Rome zceitung bejegent, uns das furderlichen zu vormelden, als wir uns des zcweivelfrey gentzlich vortrosten zu e. f. g., die Got der almechtig in gluckseligem hoichem regiment zu langen zceiten frolich und gesunt friste. Gegeben auff unsers ordens slosz Wenden am dornstag noch den weynacht heyligen tagen im 15[a] und 3 jar.

Oberster gebitiger in Leyflandt, Deutzschs ordens.

423. OM. an Gebietiger und Amtleute: befiehlt ihnen den Diener des HM. von Schloss zu Schloss bis Preussen zu befördern. Wenden, 1502 Dezbr. 29.

K aus StaatsA. zu Königsberg, OrdensbriefA., J.-№ 473, 2, Orig., Pap., mit unten aufgedr. Sekret. Verz.: nach der livländ. Kopie von K Index n. 2496. Kein Weihnachtsjahr, vgl. Brieflde. 3 S. 95.

Meister to Lyfflande.

Bogern und bovellen allen und ichlicken unses ordens gebediger, huiscumpturen, companen, lantknechten und vorweseren dusser nabescreven ampte Segwolde, Niemolle, Tucknn, Candaw, Sabell, Goldingen, Hasenpoit, Durben und Grebbin, gy dussen jegenwerdigen bewiser, unses gnedigen hern homeisters dener an etten und drincken guiden willen bewisen und sinem perde havern und hoy besorgen und vervorderen ene van slotten to slotten byth in Prusen. Geschuit uns to dancke. Gegeven to Wenden am dage Thome Cantuariensis anno 1500 und 2.

424. HM. an alle Komture und Pfleger Preussens: befiehlt ihnen, ihren Untersassen für die ein Jahr lang bewilligte und getragene Steuer seinen Dank zu eröffnen. [Königsberg, 1502] Dzbr. 30.

Aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (ehem. Y) S. 850, überschrieben: Freitag nach innocentum.

Ist geschriben allen compthurn und phlegern disz lands. Nachdem uns unser undersassen und lieben gtrawen von landen und steten ein steuer und hulffe ein jarlang, wie euch bewust,

a) *sic K.*

1) *vgl. n. 418.*

gutwillig gegeben haben[1], welche sich auch erstkunfftigen sontag und newen jars tag[2] volendt, ist demnach unser beger, ir wollet gedachten unsern undersassen und lieben gtrawen ewers gbietts gdacht steuer erlassen und ine in unserm nahmen irs gutten willen dangsagung thun. Doran gschit unser meynung etc.

425. *HM. an den Bf. von Kurland: empfiehlt Albrecht Meissner, Bürger von Königsberg, und bittet, die säumigen Schuldner desselben zur Zahlung zu veranlassen. [Königsberg, 1502] Dzbr. 30.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (ehem. Y) S. 850, überschrieben: Freitag nach innocentum.

Eadem die ist geschriben dem bischoff von Cawirlandt. Unsern freuntlich gruus zuvor. Erwirdiger in Got vater, bsonder lieber freundt. Uns hot unser underthan und lieber gtrawer Albrecht Meiszner, burger unser stadt Konngesperg[a] vortragen lassen, wie etliche ewer undersassz ime ein anzall gelds, wie ir von ime zu vornhemen[b] habt, schuldig sein sollen und er auf sein manchfaltig ansynnen nach bisher nicht haben mogen irlanget, uns umbe gnedig furderung in an euch zu vorsehen, solchs einzubringen, demuttiglich angeruffen. Das wir ime seiner fleissigen bethe nach nicht haben mogen wegern. Ist derhalben an euch unser freuntlich bethe, ir wollet gdachtem unserm undersassen auf sulch sein ansynnen furderlich irscheynen, dasjenige wozw er gerechtigkeit hatt, moge irlangen. Wollen wir in gleichem fahel[a] bereit sein zw beschulden etc. Geben.

426. *Reval an den OM.: bitten, den Vogt zu Wesenberg zu bewegen, die Schulden seines Vorgängers zu berichtigen, die dieser bei revaler Bürgern und Gesellen kontrahiert habe. 1502 Dzbr. 31.*

R aus StadtA. zu Reval, Konzeptbuch (A a 10) fol. 260 n. 658, überschrieben: Magistro Livoniensi. 1502 ame dage Silvestri martiris.

Post salutationem. Hochwirdige und gnedighe leve here. Vor uns erschinende her Hinrick Wideman unszes rades medcompan sick beclagende, wo dat eme de zelige vageth to Wessenberge, schyrst in Got den hern verstorven[3], recht und redeliken schuldich gebleven sy 9½ last molte, darto syn gesellen Cordt Cardinale syner[c] wedderlegginge halben an reden gelde 400 und 9 mc. Deme geliken hefft sick ok beclaget de ersame und vorsichtige man her Johan Gellinckhuszen, he syner toachter sy 30½ mc. Des denne eyn ider man vor sick zulke hebben forderen und manen laten by dessen jegenwordigen hern vagede, syn nalathen gudt und have in bosit und were hebbende; aver nene betalinge konnen erlangen, sprekende, syner werdicheit sodan gebede sunder last, schade und schult bevalen sii, szo wii des sint borichtet. Unde wente denne, gnedige here, de unsze up guden geloven deme gedachten zeligen hern vagede dat ere to orbare, profite und genutticheit synes slotes und gebedes behoff eres wirdigen ordens gudt vorgelacht hebben, hebben uns vlitige angevallen derhalven an juwe gnade to schrivende, se to deme eren to helpende. Und so wy der unszer bede und bogere, so billich is, gerne anhorich und geneget syn, hirumme is unsze odmodige instendige vlitige bede, juwe gnade na gelegenheit der sake wo vorberort den

a) *sic K.* b) vornhmen *K.* c) syne *R.*

1) *vgl. n. 210 Anm. 3.* 2) *1503 Jan. 1.* 3) *vgl. n. 323.*

unszen bavenscreven gunstich, behulpen und forderlich willen erschenen, se to deme eren kamen mogen sunder vortoch edder besperringe, angemerket eyn schamel borger offte copman dat syne ane breckinge nicht wol entberen kone, gnedichlicken hir ane umme unszer demodige vlitige bede sick to wiszende. Dat wyllen wii unbesparden vlites geborlich alletid vordenen umme de gedachte juwer gnade etc.

427. Jakobus Nothken, Dompropst zu Riga, und Goddert von Vorstenberch, Kumpan D. O. zu Kirchholm, treffen eine Einigung wegen der Fischerei in der Düna. 1503.

R aus StadtA. zu Riga, äusseres RatsA., unbegl. Kop. aus dem 16. Jahrh., Pap. Von aussen: Dunczedle[a]. *R[1] ebenda, unbegl. Kop. aus dem 17. Jahrh.*

Settenetten.

1. Item[b] de settenetten horen den buren nicht to holden, sowol den buren van Kerckholm und den Dalschen in beiden stromen.

2. Den buren van dem Holm und de buren aver de Dunen antoheven na der stede, dar des hern meisters sine were angeith, de sollen nicht vischen under der were; de daraver boslagen werth aver de grensen, de heft vorborth boith und nette und ein stupent. Men mach den man richten an sinen hals, kan he sick losen, dath licht an der herschop, sunst mach men ene richten als einen deff. Dergelicken vor allen weren, wan men se boschleith.

Van den dryffnetten.

3. De buren wanende up der Memorgen und der Keckow und Koven, und de buren baven Dalen, die sollen holden ere drifnette veftich vadem lanck, an beiden siden der Duna[c]. Duth sinth de losnette.

4. De buren bonedden Dalen de sollen holden sostich vadem lanck drifnette wente up den siden vall, up beiden siden der Duna.

5. De buren van beiden parthen van Dalen und uth dem gebede tho Kerckholm sollen hebben drifnette van der Rummeln ahn der junckfrouwen hoff vehertich vadem lanck.

6. De buren wanhaftich under Uxküll, Lennewarden, Ascheraden ofte der junckfrouwen buren, de dar van oldinges kein recht an hebben gehadt to vischende, de sollen vorborth hebben nette und bodt und ein stupent. Konen se wes losen, des mogen se geneten.

7. Van der waden up der Rummell sal men se holden to vischen up sanct Jacobs dach[1], und de eine sall dem andern toseggen.

8. Wenn de krumme wer steith, so sall de wade gan up unser leven vrouwen krudtwiggen[2].

9. De wade van Witigen, dat is der junckfrouwen wade, und Krummessen wade sal angan up sunte Bartolomeus[3] und de Sunipe wade des gelicken, die Olecten wade ock up sunte Bartolomeus.

10. De buren sollen nicht kloppen vor sunte Michelis[d] [4].

a) *Von anderer Hand wiederholt:* Duntzedell *R.* b) *vor jedem Artikel wiederholt R, R1.* c) *sic R, R1.* d) *am Rande von anderer Hand:* Kloppen *R.*

1) *Juli 25.* 2) *Aug. 15.* 3) *Aug. 24.* 4) *Sptbr. 29.*

11. Wan men will waren edder ummevaren, de buren de wedder recht streven und willen sick nicht richten laten, edder oft se gedrungen wurden in ein gesinde, isseth sack dath dath gesinde den buren vorhelen will, so sall men sich holden an dath gesinde.

12. Wenn de krumme wer apen steith, so hort dem hern probst van Riga[a] de vastel up der Rummel to slande in der Keiexken.

13. Wenn de her mester de krumme were heft, so hort dem her meister de vastell, dem gelicken deme probste wen he de were heft.

14. Na older gerechticheit so hort dem lantknechte hir to slate to Rige[a] nicht wiederumme to faren upwerth der Duna, dann tegen Kengeraggen, is tegen de Olecte. Und van dar aff, nemlicken up dusser siden der Olecte sollen die buren nicht kloppen[b] ehr up sunte Simon und Juden[1].

15. Vorthan upwerth na Dalen und Kerckholm, dar horth den amptluden na older wise oldinges dremall des sommers umme tho faren na gelegenheit der tidt, als ummen trent erstmals vor edder na Johannis[2], tom andern mal umbtrent Jacobi[3], tom drudden mall umbtrent tuschen Bartolomei und lutke leve frouwen[4]. Und den buren keine vische to nemen, sunder wath se geven willen, sall ene frig sin.

16. Dusse eininge is fullentagen und boleveth durch den erwerdigen, werdigen und achtbarn hern Jacobus Nothken, domprobst an ehnem und Goderth von Vorstenberch[c], kumpan tho Kerckholm etc. int jar dusent vifhundert und dre[d].

428. *Die russischen Krämer [zu Riga] an den [Stadtschreiber] Wilmarus Mey: bitten, ihre Angelegenheit vor dem Rate zu befürworten, und namentlich um den Erlass von Bestimmungen, die die mit ihnen konkurrierenden russischen und undeutschen Hausierer in ihrer Tätigkeit einschränken, sowie um Erteilung eines Schragens. [1503 zwischen Jan. und März]*

R aus Bibliothek der Livländ. Ritterschaft zu Riga, Mskpte. 116 Urk. n. 29, Konzept, Pap. Hildebrand.

Die Datierung wird durch den Umstand ermöglicht, dass die Eingabe ursprünglich an den vor März d. J. verstorbenen rigischen Stadtschreiber Mag. Johannes Prange gerichtet war. Vgl. auch archival. Anm. zu n. 430; n. 412 § 82.

Erbar und sinliker leve meister her[e] Wilmarus Mey[f]. Wy armen Russchen kremers bydden jw demodighen, ghy willen uns behulpelick weszen teghen deme[g] ersamen und wolwyszen heren borgermesteren und ratmannen der stat Righe unszes vorderves halven der affgesneden vormaledieden Russchen[5], de gelick uns tho kope hebben up deme apenbar vrien markede. Hapen tho Gade, de ersamen heren ansien willen, wy schaten und waken mothen gelick unssen nabers dartho mede buwen[6] helpen mothen, dat wy gerne doen wyllen na unssem vormoghe. Erbar leve mester Johan[h], dusse nagescreven porsil hebben de Russchen gelick uns tho kope, int irste wåtmall, metze, gordele, staell, remen, hode, pastelen und natelenn.

a) *sic R, R1.* b) *am Rande von anderer Hand:* Kloppen *R.* c) *sic R1,* Vostenberch *R.* d) *von anderer Hand:* Tho merken, dat dusse enynge der vischerien halven durch die er- und werdigen, achtbarn hern Jacobum Nothken, domprobst eins, und Goddert von Vorstenberch, kumpan tho Kerckholm, Duitzschs ordens, inth jar dusenviffhundert und dre [*fehlt:* fullentagen und boleveth is] *R; diese Bemerkung fehlt R1.* e—f) *statt des urspr.:* Johan Prange *R.* g) *sic R.* h) *sic, die Korrektur vergessen R.*

1) *Oktbr. 28.* 2) *Juni 24.* 3) *Juli 25* 4) *zw. Aug. 24 und Sptbr. 8.* 5) *wol vornämlich Polozker.* 6) *am rigischen Ordensschloss.*

1. Item dusse porsil dreghen uns ock de Undudisschen up deme marckede und up der straten tho fortze; dat en sodaent mochte gewandelt werden und wy enne dat nemen mochten, were unsze demodighe bogher.

2. Vorder so wolde wy gherne eyn scrage hebben, dar wy uns na richthen mochten, wo langhe de Russen solden yn den boden staen, angeseyn sy dat gantze jar ume staen und gan, dartho in de husze dorch de gantze stadt, dat uns grothen schaden deyt, so de ersamen heren sulvest woll irkennen konnen.

3. Ock, leve mester her[a] Wilmarus Mey[b], hebbe wy gebreck an den gordellmakers, de beden gelick uns tho vorkopen an gordell, wente sy eyn willen uns neyne gordell vorkopen. So were unsze demodighe fruntliche bede, de ersamen wolwyszen heren idt zo vorvoghen, dat en sodant mochte gewandelt werden, wente se hebben eyn egen ampt, dat se uns de gordele mosten vorkopen.

4. Ock, leve meister her[c] Wilmarus[d], se staen ock myth sleden up deme marckede; so were unsse demodighe bede, dat de ersamen heren en sodant wandelen und vorbidden wolden.

5. Vordan man were unsse demodighe bede, dat nene lynenwewers offte batstovers edder ander knechte lude in unse ampt komen mochten.

6. Ock were unsse bogher, de erwerdighe raedt dat so voghen wolden, dat gheyn amptman, de eyn amptman is, unsse ampt besitten sall.

7. Vorder mer were unsse bogher, dat unsse scraghe mochte meddebringhen, dat unsser brodere nicht mer besunder 10[e] mochten weszen und we dar laeck up sick hadde, de solde der scragen nicht werdich weszen. Und wan eyn broder entfangen worde, de solde geven[f] und[g] ene kost na juwem guytduncken und waner de olderman de brodere vorboden lethe und nicht horszam worde syn, wat de brake darvan weszen scholde.

429. Weitere Motivierung der in n. 428 angedeuteten Beschwerdepunkte der [russischen] Krämer in Riga. [1503]

R aus Bibiothek der Livänd. Ritterschaft zu Riga, Mspte. 116 Urk. n. 29, Konzept, Pap. Auf demselben Blatte folgt n. 428. Hildebrand.

Item int erste vorkopen de Russen uns tho wedderen also watmer[g], hode, gordel, remen, tasschen, messer, budell, ploechyser, paternoster, lederne hansschen, semessche hude, natelen und staellslotte, dartho wes uns schedelick ys. Were unsse boger woll, dat dat mochte komen up dat olde, dat se man dre daghe uthstunden und uns armen luden grothen schaden doet, dar wy van mothen schaten und waken. Und dartho komen se van deme lande yn de staet und werden hir Russche kremer und vorderven uns anderen. Dat were wol unsse bogher, dat dar mochte ene brocke up gesettet werden, dat se dat nalethen. Wert sake, dat se sick jo hir saten wolden und hir veyle hebben wolden, so bogere wy, dat se unsse gylde wolden wynnen mydt vyff lispunth wasses und eyne kost tho doende, allet dat eyn wysse is, wente des wynters so synt se kremers, des somers en suth mer hir nicht und der stat doch nenen hulpen doen. Aber wen dar sodane

a—b) *urspr.:* Johan Prange *R.* c—d) *urspr.:* Johan *R.* e) *zuerst:* 20 *R.* f) *danach gestrichen:* 5 lispunt wasses *R.* g) *sic R.*

pene wurde up gesettet, so worden se woll eyn part buthen blyven. Und ock so willen se dem oldermanne nicht behorich wesen, wen he se tho sick esschet, lychte tho draghen, offte de broders, wen se sterven, willen helpen tho grave bringhen. Dat dar ock mochte eyn brock werde up gesettet.

430. *Eingabe an den [Rat zu Riga] von Seiten der russischen Krämer: beschweren sich über die Konkurrenz der [hausierenden und in Buden handelnden] Russen und Undeutschen und bitten um Abhilfe und Verleihung eines Schragens. [1503 oder wenig später]*

R aus Bibl. der Livländ. Ritterschaft zu Riga, Mss. 116 Urk. n. 30, Konzept, Pap. Hildebrand.

Schliesst sich den nn. 428, 429 an. Einen Schragen erhielten die Gürtelmacher erst 1512 (Stieda und Mettig, Schragen der Gilden und Aemter in Riga, Riga 1896, S. 338 n. 39), ihm sind spezielle Bestimmungen für die russischen Krämer erst im J. 1522 angehängt (ebda. S. 367 n. 52). Vgl. ebda. Einleit. S. 119; C. Mettig in Труды X. археол. съѣзда въ Ригѣ 1896, томъ 2, Riga 1899, S. 73 ff.

Ersamen worsychtygen leven here. Dyt sint de Ruschen kremer, de boden upholde in wnser broderschop, hirna folgen: int erste Hans Schroder, Laurens Mergenborch, Andreus[a] Warkal, Bertelmeus Totke, Mychgel Mewe, Bertelt Ywan, Bertelmeus Penke, Tyle Schymmelpennynck, Mattys Schymmelpennynck.

1. Item desse bavenschreven kremer sin besytlyke borger unde bruke anders nen ammet, den de Russche kremeryge. Des sin noch dre in wnsen ammete, de holde noch wnwanlyke ammete myt den sadelmakern, unseme ammete enttege. Mach dat alzo tolangen, dat mach de ersamen rat erkennen, wente dat ys unsen ammet to na. Se maken de gordel sulven; wat se nycht workopen konen, dat brynge se uns tor hant. Dat plach in ertyd de kopman to bryngen wan Lubeke; de hedden er nerynge darvan. Darumme ysset en besunderlyk ammet, dat fyllychte de ersamen rat wol erkennen wert. Desse sulveste dre sin benomet, int erste Hinrik Turbars, Hans Grape, Hans Geske, Belters svager.

2. Item, ersamen leven heren, ys ok wol byldelyck, dat nen Wndussche mach dem Dusken to forfange sin myt watman[a] effte myt Dusschen hoden to workopen effte to kopen, dar de Dussche sine nerynge aff hebben schal. Dat wert de ersame rat wol erkennen, wor se syck na rychten mogen, de gebereck[a] to wandelen.

3. Item ersamen leven heren, dat dorde gebreck, dat uns enttege ys alze umme de jungen knechte, der fele ys, de egen boden upholden unde doen borgernerynge, dat nycht wantlyk ys. Ok hebbe se nen borgergelt, effte dat se dat van doen, vat borlyk ys. Des enen jars dennen se, des andren jars so syn se up syck sulvest. Dyt sulve mach de ersamen rat erkennen, effte yt der stat beste ys, nadem dat se nycht besytlyk sin unde darto Undusschen gebaren sin. Se snyden watman by der elen utt unde worslyten war, de en nycht en bort, dat in fortyden nycht plach to wesen, dat den Dusschen nycht worbaden ys.

4. Item, ersamen leven heren, dat ferde punte, dat uns enbreck, alze myt den Rwsse, dat se dregen er kopenschop up dat market unde holde boden uns to forfange myt allerley Russchen ware, dat nycht plach to wesen van oltlynckges her, besunder mogen se feyle holde lowent unde

a) *sic R.*

grutte efft ander sat effte ettelwar, dat dem gemen mann mach to proffyte kamen. Demgelyke workopen se ok plochysser by stucken, dat en nycht gebort, sunder se solen dat vorkope in dem ganze sume, so wele eyn betale kan.

5. Item, erwerdygen leven heren, dat weffte gebreck, dat de jungen Russen kremer myt sleden wp dem markede stan lyk uns myt ere ware unde ander junge knechte mer. Were unse demodyge bede, sodanen gebreck mochte gewandelt werden umme der Dusschen gervaszegen[a] wylle to proffyte; ok dem gelyke, dat nen Dussche enen Undusschen wedderlegge by sodaner penen, alze de ersamen rat erkenen wert.

6. Item dat soste ertykel[a], ersamen leven heren, dat unse beger ys, dat na desser tyd nen Undussche in wnsemen amte moge wesen, sunder allennen de Dusschen gebaren syn unde unberuchtyget sint, in der stat besytlyk. Ys umme der stat nuttycheyt unde dem gemennen besten to proffyten.

7. Item, ersamen leven heren, dat sovede artykel, dat de affgesneden Russen in oltlynges plegen men 3 dage to stande in eren boden unde wes se dennen behelden van allerley ware, dat mosten se in dem samde hopen den workopen, up dat se uns nycht to forfange en weren, wente wy stat rechtycheyt doen motten in allen wege, wor des van noden ys, van[a] de ersamen rat des van uns begert.

8. Item, ersamen leven heren, dat achte punte, de in unse gylde effte broderschop wyl wessen, kopen unde vorkopen watterley dat yt sy, by namen Russche war alze worhen bestemmet styt, in der schrage benomet wert, de schal geven inttogande 3 lyspunt wasses dem hylgen crusse to lave unde to werdych, dar unse broder mede to werden.

9. Item, ersamen leven heren, dat 9. ertykel[a], dat wy begernde syn, dat gy wns mochten bestemmen unse broderschop nycht mer to wesen alze 12 unde wtt den 12 schal men kesen enen olderman, de en dar nutte to ys se alle vortostande na gesette des ersamen rades unde nenen olderman buten demen[a] ammeten to kesen by ener penen.

10. Item, ersamen worsychtygen leven heren, alle desse worgeschreven stucke wnde ertykel[a] worhapen wy uns an den ersamen rat, dat se uns dar vandel in maken wolden ummen en gud gesette to holden in dem gemen besten. Effte wy bir wes in vorsumet hedden, dat uns de ersamen ratt dat vorbettren wyl unde hir ene faste schrage uns up geven, dar wy uns alle na rychten mogen umme endrach to holden.

431. Vor dem revaler Rate von Henning Schynkel gegen Richard Wynneke erhobenene Anklage. [1503]

R aus StadtA. zu Reval, Reinschrift, Pap., gegen Ende vermodert. Vermerk von aussen: Actor Heningk Schunckel[a], reus Wynneke.

Ersamen leven heren. Een ankleger sy ick Henninck Schynkel[a] und beschuldige Riggart Wynneken umme dusse nagescreven articule. Anno 1502 is Riggart gekomen van Darpte und was van my bogerende de handelinge und selschop, de ik mit saligen Hans Borneman vorhandelt und gehanteret hadde, mit em und synen nagelaten frunden slichten und klar maken solde und

a) *sic R.*

was vorder begerende, dat ik de dinge wolde in schrift setten, wo se by my stonden, dat wolde he den frunden bringen, dat se my dan solden wedder upschriven. So ick, ersamen leven heren, hebbe dem also gedan und hebbe uth mynen boke geklaret und ene schrift gemaket . . . Arnt Koninck, de Bornemans wives vader was. Und desse schrifft hebbe ik togesteken und vorsegelt . . . t so gehantrecket hebbe. Unde he lovede my de vorsegelde schrift den vrunden und Arent Koninck to . . . gehort. *Riggart ist seinen Verpflichtungen dann aber nicht nachgekommen.*

432. *Danzig an Reval:* Clawes Entczel constituit in procuratorem Anthonium van Wenden omnia sua debita ibidem monendum cum mandato et potestate. *Danzig, [1503] o. T.*

Aus StadtA. zu Danzig, liber testimoniorum 2 S. 211, überschrieben: Versus Revall. *Mitgeteilt von O. Stavenhagen. — Datiert nach der Stellung im lib. test.*

433. *Danzig an Reval: bittet das dem Hermann Lebbink, ihrem Bürger, gehörende Salz, das ihm im Wulfessund genommen worden, wieder auszuliefern. 1503 Jan. 5.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Sekrets.

. . . Vor uns in sittendem rade Jurgen von Meelen unsze burger erschinende heft vorlutbart und to kennen geven, wo he mit sienen frunden, nemlicken Hans Palm und Merten Malner etc. einen schipper mit namen Simon Arndes mit happen, salt, meel und wyn, umme darmede to Reval to segelende darsulvest den happen to leverende und mit den andern godern to Wyborch to segelende efft zust wor in Sweden, szoverne de copman van sodanygen godern ensulckt by juwen ersamheiden hadde mogen beholden, am negest vorgangnen jare in Augusto gefrachtet hadden und geladen. Sal edt sick, szo wy underrichtet syn, in der middeltidt als de copman van den gudern nah juwer stede was reyszende, uth dem Wulfeszsunde darin se de windt vorslecken hadde, und wolde dem copman den hoppen tolevern, bogeven, dat juwe ersamheide zodane solt hebben laten anhalen in meyninghe, desulven vor viende guder to achtende. Nachdem aver sodane goder, szo wy werden underricht, unsen bargeren und in unse stadt to husz behoren, bidden wy in vlite gantz fruntlick, wollet, ersamen herren und guden frunde, zodane solt Hermen Lebbinge[a] unsem barger itzundes mit juw thor stede weszende gutlicken tholevern und averanthwerden, unsze bargeren sodane solt thokompt und behoret, uth sodanen eren schaden moghen genamen werden. *U. s. w.* Gegeven to Danczike am avende trium regum im 1500 und drudden jare.

434. *Landtag zu Wolmar. 1503 Jan. 6—10* (up epiphania Domini).

StadtA. zu Reval, Abschrift des Rezesses von der Hand des Rig. Stadtschreibers Joh. Prange. Mitgeteilt von O. Stavenhagen.

Gedr.: daraus im Auszuge Schäfer, Hanserecesse 4 n. 346, vgl. S. 420 Anm. 1. Verz.: danach Hildebrand in Mélanges Russes 4 S. 770 n. 444.

StaatsA. zu Königsberg, OrdensbriefA., XXIX (L. S.) 36, (schlechte) Kopie, Pap.

Verz.: danach Index n. 2498.

a) *sic R.*

435. *Der livländischen Gesandtschaft [bestehend aus Johann Hildorp und Klaus Holstever] an den GF. von Moskau nebst einem Schreiben des OM. von Livland mitgegebene Werbung. [Festgestellt auf dem Landtage zu Wolmar, 1503 Jan. 7]*

B aus Samml. der Gesellsch. f. Gesch. u. Alt. Riga, Band mit Abschriften von G. v. Brevern S. 183, nach einer jetzt nicht aufzufindenden gleichzeitigen Abschrift, Pap., im StadtA. zu Reval. Ueberschrieben: Item so nagescreven steyt, sall weszen de grotenn wo se ersten den grotfursten ankamen solenn.

Dat. nach den von O. Stavenhagen mitgeteilten Verhandlungen des Landtages. Vgl. n. 434.

Irlauchtige[a] hochgebarnn unde grotmechtige her grotfurste Iwann Wassilyewitz, keysser aller Reussen unde eyn here van Volodimer, van Musscouw, van Nouwgarden, van Othver, van Plescouw und van velen landen. De hochwerdige unde grotmechtige here, here Wolter van Plettenberge, meister tho Lifflande, leth seggen itzundt na gelegenn sakenn dyner g.t syne gutliche bevelinge, frundtlike grote und gesundtheyt, unde horet gerne dyner g.t gesundtheit unde sendet dyner g.t dussen breff.

Irluchtige[a] hochgebarn unde grotmechtige[b] here grotfurste, keyszer aller Russen. So unde alsdenne de hochwerdige[c] unde grotmechtige[d] myn gnedige here meister syne mercklicke badescop, dergeliken syne vorvedere, ock de allererwerdigeste here ertzbisscop tho Riga meher dan to enem male to dyner furstliken gnade ermals gesandt unde der clechliken torkennen geven hebben de grote gewalt unde avertredinge der Plescouwer, de se dechliken in veligen vrede baven de cruzkussinge wedder Got, ere unde recht deden und noch wenthe an dessenn dach gedan hebben in des hochwerdigen mynes gnedigen hernn meisters unde des allererwerdigesten[e] hernn ertzbiscop to Rige, ock yn des erwerdigen heren bisscoppes to Darppte landen an roven, morde, brande, entforinge der lude baven mathe unde vorweldinge van waternn, landen unde woldenn, unde dorch ere badenn tho allen tyden demodigen biddende wernn, dyne grotmechticheit de wolde ansehenn de rechtverdicheit unde de Plescouwer als en weldich here syne undersathenn darto vormogenn, zodane grote gewalt, de vaken geschegen mochte afgestalt unde alle andernn clegeliken sakenn recht gegeven werdenn na der cruzkussunge, umme grot qwat, in de lenge daraff entstan muchte tho vormidende unde ock de lande van beyden parten yn rouwe unde gude naberscopp deste beth bliven mochten[f]. Dyne grotmechticheit hefft alletydt denn badenn vor eyn antworth geven lathenn, se hebbe denn Plescouwernn nicht geheten upp dat framede to tredenn, ock dyn vederlike erve nicht avertogevende, szunder dat ere vorwarenn unde beschermen sollen, dyne gnade wolde ydt myt den Plescouwernn unde erm stadtholder so bestellen, dat zodane gewalt, als geclaget, werde affgestellet unde aver alle clechlike saken recht gegeven werdenn. De hochwerdige[g], ock de allerwerdigste here ertzbisscopp twivelt nicht, dyne g.t hebbe dat so woll bevolenn, over de Plescouwer uth groter avermoth hebbe dat nicht geachtet. De grotmechtige myn g. here, desgeliken de allererwerdigste in Got vader ertzbisscopp unde erwerdige bisscop to Darppte hebben ere bodenn vaken umme guder naberscop willen ann Plescouw gesandt unde bogerth, se clegeliken sakenn na der cruzkussinge solden recht gevenn. Se hebbent nye geachtet unde geynen artikell nicht gegeven, de boden der hernn worden alletydt beschempet unde bespottet, unde sunder recht affgewiszet.

a) *sic B.* b) g *B.* c—d) h. unde g. *B.* e) allerwsten *B.* f) mochte *B.* g) here meister *fehlt B, eine Ergänzung ist wol auch nicht nötig.*

Dartho is dyne g! dorch anhessinge etliker unrechtverdigen lude vorbittererth[a] geworden und dardorch der stede bodenn geschattet unde jamerlikenn gefangenn[1], dergelikenn den Dutschenn copman gefangen[2] unde syne guder genamen, unde noch wenthe her beholden, unde se van erenn haven vorweldiget, ock der coplude eyn deyll inn grotem jamer unde swerer vencknisse wenthe an desse tydt beholdenn, der menn nicht losz biddenn edder krigen muchte[3].

Uth dennen unde andernn velen groten sakenn, darmede de lande tho Lyfflande vorweldiget syn baven de cruzkussinge, de en nicht geholdenn, sunder de vrede yn allenn articulen gebraken werth, dat menn nenerley wisz lengk mede liden konde, is de hochwerdige myn gnedige her mytsampt dem erw[sten a] yn Got vader unde hernn ertzbisscop unde allen herenn unde reden der lande to Lifflande darto genodiget unde hebben derhalven gude frunde unde nabern umme rath, hulpe, troste unde bystandt angeropenn. Uth sulkem hefft ydt sick befunden, dat me to krige und orleye gekamen, dardorch grote blotstortunge unde beyden landen grot jamer an rove unde brande enstan und geschen is, Gode entbarmet unde vorgeve ydt denngennen, des[a] schulde idt syn, up den schrye und rope zodann vorgaten cristenn bloth van beyden parten yn ewicheit.

Umme noch to vormidende unschuldich cristlick bloth van beydenn parten to vorgetende und lande vordervunge[b], ock umme beyde lande uppt olde in leve unde gude naberscopp wedder to vorenigende, sy[c] ick von dem hochwerdigen mynem[d] gnedigen hernn meister, deme allererwerdigsten ertzbisscoppe unde allen hernn unde redenn der lande to Lifflande hergeschickket an dyne furstlike gnade, myt der allen unwillen, twedracht unde mishegelicheit, wo de geschen syn, to undernemende unde henntoleggende unde umme eynen drechliken vrede beyden landen wedder to bogripende, dar men van beydenn parten inne vorwareth unde vorseckereth sye[e]. Wes dyner grotmechticheit hyrynne tho donde is, bidde ick eyne demodige underrichtinge fruntliken van dyner grotmechticheit.

436. *Instruktion für die an den GF. von Moskau und den Kg. von Polen abgefertigten livländischen Gesandten, [Johann Hildorp und Klaus Holstever]. Festgestellt auf dem Landtage zu Wolmar, 1503 Jan. 7.*

R aus StadtA. zu Reval, Abschrift von der Hand des dorpater Stadtschreibers Martinus Starke (Mitt. von Stavenhagen), Pap. Zum Schluss: Dusse vorraminge geschen in enem gemenen bespreke to Wolmar des sonnavendes na der hilligen dre koninge dage anno 1503. *Hildebrand.*

Verz.: danach Hildebrand in Mélanges Russes 4 S. 770 n. 445 zu Jan. 13. Vgl. Schäfer, Hanserecesse 4 S. 470 Anm. 1. — Nach einer sehr fehlerhaften Abschrift im StaatsA. zu Königsberg, OrdensbriefA. XXIX (L. S.) 36 verz. im Index n. 2498.

1. Int erste belevet iidt allenn partenn dusser vorraminge, dat ene bodescopp nevenns ko. m! erenn badenn umme eiinen gemenen vrede to makenn iin de Musscouw gesandt werde.

2. Item hiir is betrachtet, offte iidt ock nutte unde geraden were in middeler tiidt der besendinge eiine gemene hovetreiisze to donde etc. Duncket allen partenn, menn neiinen angripp in der tiidt de baden underwegen siin, betengen edder begiinnen sale, bszonder dat ein iiewelick

a) *sic B.* b) vorderunge *B.* c) dy *B.* d) myne *B.* e) syn *B.*

1) *II 1 n. 34, 95.* 2) *II 1 n. 80.* 3) *II 1 Sachregister.*

parth dusser lande de tiidtlangk iin vulkomener geretscopp sitten und liggen ann den endenn, dar dat van noden is, offte me van den viiandenn overfallen worde, dat en alsdenne glikewoll wedderstandt geschên mochte.

3. Item isset sake, de baden irlangen konenn, dat de grotfurste tor Musscouw als de vader vor sick unde alle siine kindere unde lande den vrede bevestigen wolde, were wol geraden.

4. Item van vorsegelacie offte bekussinge des vredes, so de irlanget worde etc. Weret sake de grotfurste tor Musscouw den vrede tusschen em unde ko. m.t to Polen sulven bekussede unde alszo wedderumme k. m.t dônde worde, dat alszdanne yn aller mathen jegen dussen landen ock alszo geschege, wenthe se iin semptlikem vorbunde stân, wo avers zodânt iio nicht irlanget werden muchte, dat iidt alsdanne geholden werde unde blive na dem olden. Unde diit sall deme baden in muntliker unde nicht schrifftliker underrichtinge medegedân werdenn.

5. Item de tiidt des vredes, wo lange de waren solde etc. Isset sake, men to gediie dusser lande iin eiinen drechliken vrede kamen konde, dat alsdanne ên vrede to 20 jaren begreppenn worde; wo avers diit nicht tolangen muchte, moth me dôn, als den baden vorgegeven werth. Doch vor all de bade vornemen sall, wo lange tusschen ko. m.t to Polen unde dem Musscouwer de vrede warenn sal, hapen nicht, dat eiin ewich vrede tusschen gemaket werden mage, demgeliken dusse lande ock nicht dôn konnen noch solenn.

6. Item offte de copman siinen veligen wech na dem oldenn na Revall, Darppte, Wolmar, Wenden hebben sall, hiirup also betrachtet: szo diit de gantcze hansze belanget, sollen unde magen de uth der hansze erenn handell unde cumpthôr[a] wedderumme na dem oldenn hebben to Nouwgarden, so siin de Revalschen tofrede, se wedderumme kamen na dem oldenn, avers biinnen landes se to gestedigende, settenn se an de heren der lande.

7. Item van gebrekenn der grentze etc. Is geraden, dat de badenn alle water, lande und strôme wedder esschen und forderenn, de dussen landen allenthalvenn afgedrungen siin van denn Russenn, welk schinbârliken unde miit rechte werth bewiiszet bii der cruczekussinge.

8. Item umme clechlike sake etczlike dage to beramen edder nicht etc. Hiirup geradenn, dat tusschen beiiden partenn eiin gemene dach up de grentcze vorrameth unde aldâr umme mannigerhande gebreckafftige sake gehandelt unde van beiiden deiilen recht gegeven werde.

9. Item van geledenn schaden bogeren to geldenn etc. Umme dusser sake willen moth ên sunderlich dach geholden werdenn; doch mach me woll van enn schaden to geldende esschen, wes iin veligen bekusseden vrede van enn dussen landen gedân unde togefoget is.

10. Item als de here unde stadt to Darppte als nu ere baden nicht mede senden konden etc.: so solen dusse baden, de nuw iin de Musscouw gesandt werden, nicht mer mechtich siin intogânde, dan als de gemeiine landtfrede iin sick werth begripen.

11. Item offte de grotfurste to Musscouw in dem vredebreff meher edder myn dan de negiste vredebreff in sick begript geschreven hebben wolde etc.: môthen sick de baden uth wedderanthwort beleren, darna unde wath en werth boiiegenen, doch dat wii strome unde lande wedderkrigen mochten, de dussen landen afgedrungen siin.

12. Item dûpliker to betrachtende des copmans halven, is ock alrede baven beroreth.

13. Item offte ko. m.t szodane sware articule inginge etc.: item dussen artikell offte vorbetrachtinge entloszet de bundtbreff tusschen Liflandt unde Lettouwen gemaket[1]; wente ko. m.t bii

a) *sic R.*

1) *vgl. n. 127.*

uns unde wiie also wedderumme bii er bliiven solenn beth to uthdrage der angefangen veiide, szo verne uns afgedrungen lande unde strome nicht weddergegeven wordenn.

14. Item ene tiidt unde stede up 1 jar, 2 edder 3 enen vrede uptonemenn edder to irstreckken, duncket allen parthen gantcz undrechlick to siinde, dan allene eiinen bestendigen frede, als vor steiit, to irlangenn effte bii deme orloiie to blivende.

15. Item offte ko. m! to Polen ere sendebadenn enen bestandt ingingen etc.: diit solen unse baden nicht iingån, bsonder men sall iidt holden na inholde des bundtbreves, unde de unszenn solen ko. m! bii deme bunde vormanen, he nenen bestandt noch vrede buthen uns offte wii buthenn enn vorwillige offte iinga.

16. Item der gevangen halven etc: mochte menn de van beiiden siiden leddigenn, duchte den partenn wol drechlick to siinde.

17. Item ock de 3 gefangen kôplude noch iim levende siinde[1] miitsampt allen des copmans uth der hansze genamen guderenn wedder to irforderennde.

18. Item dat de badenn mede gedenckenn edder iin deme vredebreve vorwaret werde, dat nênn parth szo wol van unser als van der Russchen siiden des anderenn entlopenne burenn offte enthlopene Dûtsche entfangen edder vorentholdenn solenn, bszonder eiin iiewelick dem anderenn de siinenn uthtoantwordenn.

19. Item so iidt iio to neneme vrede gediienn konde, dat alsdanne unsze badenn an k. m. sick vorfôgenn unde an de Lettouweschen herenn unde de vormanen, anherden unde esschenn bii deme bunde, de tor stundt nebenn uns de viiande uppt herdeste angripen unde iio iin sunderheit, dat de beiiden lande bii eiinander vor Plescouw kamen unde irschinen mochten.

20. Item so iidt sake were dat ko. m! badenn, êr de unszenn an se qwemen, uthgetagen werenn na der Musscouw unde de unszen keiin iirworven geleiide vor sick fundenn, szo is enn in nenen wech geraden vorth to thênde.

437. *Peter Miskowski von Murow Wojewode von Lenczic, Joan de Butschsak Tschachnik (Mundschenk) des Königreichs und Statthalter von Mirdsibog[2], Peter de Wrosimowitsch Stolnik (Truchses) von Krakau und Krawtschi (Hofmarschall) des Königreichs an den GF. von Moskau: verwenden sich für Gotselak Timerman aus Danzig und Kondrat aus Wilna, die mit ihren Waren zum GF. ziehen wollen und bitten um Geleit hin und zurück. Polozk, [1503] Jan. 8.*

Gedr.: aus K. öffentl. Bibl. zu St. Petersburg, Acta Mag. Duc. Litv. № 309—313 Акты отн. къ ист. Зап. Росс. 1 n. 192 S. 266 § 36. Danach hier wiederholt. — Das Schreiben wurde durch den Boten Kasper (Касперъ) *befördert. 1503 Jan. 24 erfüllte der GF. von Moskau das Gesuch (Geleit ebda. § 37). — Nach anderer Vorlage Karpow im Сборникъ Имп. Русск. Ист. Общества 35 S. 362 n. 74, vgl. S. V (K).*

Bei Karpow, a. a. O. n. 61 S. 280 ff. Bericht einer Gesandtschaft des GF. Alexander von Litauen an den GF. von Moskau, bestehend aus dem Marschall Stanislaw Glebowitsch Kischka und dem Notar (писарь) *Iwan Sopjega 1499* (7007) *August. Hier u. A. S. 283:* На память молвити государю великому князю Ивану Васильевичю отъ государя нашего великого князя Александра: о слуги его милости, о два нѣмца Намайболтъ Винолтъ[a], а другому имя Мартинъ[a] Боксъ, которыхъ жо государь его милость послалъ былъ въ нѣмецкіи стороны; ино ихъ въ Номгородку[b] князь Бабинъ инялъ на своемъ жо опасѣ и отослалъ къ Якову Захарьину къ Новугороду, и Яковъ Захарьинъ отослалъ ихъ къ Москвѣ, и тыми разы сидять

a) *sic K.* b) *sic K mit (sic), es ist Jamgorod gemeint.*

1) *vgl. II 1 n. 563, 740.* 2) *Medshibosh, Gouv. Kamenez-Podolsk, Kr. Letischew (Latyschow).*

они туть на Москвѣ. — *S. 287 f. lässt der GF. von Moskau ihnen als Antwort sagen:* Государь нашъ велѣлъ вамъ говорити: а что есте намъ говорили оть великого князя о нѣмцѣхъ о Винголтѣ[a] и о Мартынѣ[a], чтобы намъ ихъ велѣти отпустити, — ино тѣ нѣмци ѣхали изъ Ливонскіе земли въ Свейскую землю черезъ наши земли, не просячи ни у кого пути, ни зовучися великого князя людми; а въ ту пору наши намѣстники и наша отчина, Велики Новгородъ, съ Стенстуромъ валчили[1], и нашъ намѣстникъ Яковъ тѣхъ нѣмцовъ къ намъ прислалъ, и нынѣ братъ нашъ называетъ тѣхъ нѣмцовъ своими, а послатъ ихъ, сказываетъ, до нѣметцкихъ[a] странъ: ино гораздо ли дѣлаетъ братъ нашъ, что посылаетъ тайно своихъ людей къ нашему недругу? И коли у насъ ихъ проситъ братъ нашъ, и мы для его велимъ ихъ отпустити.

Найяснѣйшему началнику и государю[b] Іоанну[c] Васильевичю, великому князю Московскому и государю[b] всеа Руси и иныхъ, государю[b] милостивнѣйшему.

Наяснѣйшій началниче и государь милостивый. Молили насъ купци нѣкоторые, Готселакъ[d] Тимерманъ изъ Гданска[e], да Кондратъ изъ Вилни[f] со своими товарищи и служебники, дабы ся мы вступили до вашего наяснѣйшаго господьства имъ о опасѣ, дабы имъ свободно пріити и отъити мощно съ ихъ товаромъ и вещми до господьствъ и княженіа вашего господьства наяснѣйшаго. И сего ради просимъ, да сподобится наяснѣйшее ваше господьство дати опасъ, да свободнѣ и безспонно сюды пріити могутъ, и аще будетъ воля вашего господьства наяснѣйшаго и отъити съ ихъ вещми. Посемъ здравствуй на дни многи ваше наяснѣйшее господьство, желаемъ, яко государя[g] милостиваго. Изъ Полотцка, недѣля ближняа по трехъ кралехъ[h] праздницѣ, лѣта рожества Христова 1000 и пятьсотъ втораго[i].

Петръ Мисковскій отъ Муровы[k] воевода Ланчиньенскій[l], Іоанъ де-Бучзакъ[m] чашникъ кралевства и намѣстникъ Мирдзибогеньскій[n], и Петръ де-Врозимовичъ[o] столникъ Краковскій и кравчій величества кралевства Полского.

438. *OM. an den HM.: fertigt den Dekan von Dorpat und den Propst von Kurland an ihn ab, die ihm mündlich über die auf dem Landtage zu Wolmar geführten Verhandlungen und gefassten Beschlüsse zu berichten den Auftrag haben. Wolmar, 1503 Jan. 10.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, OrdensbriefA. XXIX (L. S.) 37, Orig., Pap., mit briefschl. persönl. Maj.-Siegel, unter der übl Adresse.

Verz.: nach der livländ. Kopie von K Index n. 2499.

Unsern guitwilligen gehorsam mit demutiger unsers hochsten vormogens irbietung juwer furstlichen genaden begerliches vleyss stetz zcuvorn. Hoichwerdiger hochgeborner irleuchter furst, genediger lieber herre und uberster. So wir nach vormeldung unser letzt getaner schryffte an ewer f. g.[2] ytzcunt mit den hern, prelaten, reten, ritterschafften, steten und glitmassen diser lande ein gemeine besprech alhir zcu Wolmar gehalten, haben wir den wirdigen und achtbaren hern Michel Buirvincken, dumdechant zcu Derpt etc. und Heinrico Schubben, unsern secretarien und probst zu Curlandt, jegenwertige brieveszceygere, sullicher vorhandelten gescheffte mit aller

a) *sic K.* b) господу *K.* c) Іоану *K.* d) Готсалекъ *K.* e) Гдана *K.* f) Вилны *K.* g) господа *K.* h) Кралей *K.* i) *sic акты, K.* k) Мировы *K.* l) лансиньенское *K.* m) Курзакъ *(sic!) K; fehlt ebda. im Register, ist also wol ein Druckversehen.* n) мирдзибогенскій *K.* o) Врозимовицъ *K.*

1) *Diese Gefangennahme hat also vor 1497 März stattgefunden, denn damals wurde mit Schweden ein Beifriede geschlossen, vgl. II 1 n. 498 archival. Anm.* 2) *n. 422.*

umbstendicheit under anderm an e. f. g. van unser wegen muntlich zu brengen uffgelegt und bevolen, demutigs vleyss biddend, dieselben guitlich zu horen, sullicher werbung diszmal gleych uns zu globen, und oich mit dem besten furderlich darinne zu beweysen, alss wir uns des noch gewanten sachen allenthalben in guiter zuvorsicht zcu e. f. g., Got dem almechtigen in hoichgem gluckseligem regimente frolich und gesunt bevolen, gentzlich vortrosten und zusampt der pflicht in aller gehorsamheit alzceit gerne vorschulden willen. Gegeben zu Wolmar uff unsers ordens slos am dinstag nach trium regum ime funfzcehen hundersten und drey jar.

Oberster gebitiger in Lifflandt.

439. *Geleit des GF. von Moskau, zugleich im Namen seines Sohnes, erteilt den Gesandten Livlands zur ungefährdeten Hin- und Rückreise. Moskau, [1503] Jan. 17.*

Gedr.: (vgl. n. 437) Акты отн. къ ист. Западн. Росс. 1 n. 192 S. 265 § XXXV, überschrieben: А се такова грамота опасная Нѣмцемъ дана. *Danach hier. — Nach anderer Vorlage, aber ausser geringen orthographischen Abweichungen (K) übereinstimmend Karpow im Сборникъ Императ. Русск. Ист. Общества 35 S. 361 n. 73, vgl. S. V.*

Да говорилъ еси намъ отъ рады великого княжства Литовского[1], чтобы государь нашъ далъ листъ свой опасной посломъ магистра[a] Лифлянского[b], и арцибискупа и бискуповъ всей земли Лифлянской[c], на то, чтобы ихъ посломъ къ нашему государю доброволно пріѣхати и отъѣхати безо всякого опасу: и государь нашъ магистру[d] Ливонскому[d], и арцибискупу, и бискупомъ, листъ опасной далъ на ихъ послы, на то, что имъ къ нему доброволно пріѣхати и отъѣхати.

Іоаннъ[e], Божьею милостью царь и государь всеа Руси и великій князь Володимерскій, и Московскій, и Новогородскій, и Псковскій[f], и Тферскій, и Югорьскій, и Пермьскій, и Болгарьскій и иныхъ, и сынъ его, князь великій[g] Василей Ивановичь царь всеа Руси, магистру Ливонскіе земли, и арцибискупу, и бискупу Юрьевскому и инымъ бискупомъ и всей землѣ Ливонской. Присылали есте бити челомъ къ брату нашему и къ зятю, къ Александру королю Полскому и великому князю Литовскому, о томъ, что хотите къ намъ слати бити челомъ своихъ пословъ: и намъ бы вашимъ посломъ дати листъ свой опасной на то, что вашимъ посломъ, по нашимъ землямъ, къ намъ доброволно пріѣхати и назадъ отъѣхати, безо всякихъ зацѣпокъ. И мы вамъ на то листъ свой опасной дали, что вашимъ посломъ, по нашимъ землямъ, къ намъ доброволно пріѣхати и назадъ отъѣхати, безо всякихъ зацѣпокъ, по сей нашей грамотѣ, а ся вамъ наша грамота опасная. Писанъ на Москвѣ, лѣта 7011, Генваря 17.

440. *Dorpat an Reval: empfehlen Kersten Henkelmann [ehemal. Unterknecht auf dem Hofe zu Nowgorod] und bitten, ihm das rückständige Geld auszuzahlen, da er den Bedingungen, die ihm seiner Zeit auf dem Städtetage zu Walk gestellt worden sind, nach ihrer Meinung nachzukommen in der Lage sei. 1503 Jan. 25.*

Aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Sekrets, unter der üblichen Adresse. — Vgl. Schäfer. Hanserecesse 4 S. 468 Anm. 2.

a) маистра *K.* b) лифленского *K.* c) Лифленской *K.* d) *sic akmы, K.* e) Іоанъ *K.* f) Пъсковскій *K.* g) велики *K.*

[1]) *vgl. n. 420.*

Unszern frundtliken grôt myt gudtwilliger alles guden erbedinghe stets voran. Erszame vorsichtige unde wiisze hern, inbszonder gonstige guden frunde. Szo wy juw vorhen tho mermalen hebben geschreven van wegen unsem leven medeborger Kersten Henkelman[1], synes uthgelechten geldes vor synen zeligen broder Mathias, als he yn egener personen vor der stedere heren radessendebaden thom Walke[2] yn vorgangen tyden ock hefft geapendt und torkennen gegeven sick beclagende, wo eme syn gelt by juwen herlicheyden besatt were van Tilleman Herszevelde, deme he noch hellinck edder penninck schuldich were, dar tor sulven tydt van juwer stadt wegen tho dage weren de erszame manne her Johan Gellinckhuszen, nuw juwe leve medeborgermester, und her Johan Culle râthman, welkere gnomten Kersten do tor tiidt yn der andern hern radessendebaden yegenwordicheit seden, wanner he dat certificeren worde, zodân uthgelechte gelt syn egen propper gelt were unde synem broder nicht mede thoqweme, worde syn gelt woll irlangen unde na der tydt krigen gelick andern, de vor de baden und gemenen copmanne yn erer gefencknisse unde swaren noden etczwes uthgelecht hadden. Deme, e. wyse heren, he alsze vor uns gedan hefft na uthwisinge unses apenen vorsegelden breves. Na sulker gestaldt hebbe wy eme geraden an juwe vorsichticheyde to reyszende umme syne sake to vorvorderende mytsampt dem ersamen manne her Johann Roleberde van uns und eme frundtliken darto gebeden, he de sake ynt vlitigiste werth tor kenne geven beth wenn wy schriven konnen, szo ock derhalven am negesten tho Woldemar vorhandelt is[3]. Bidden gantcz frundtlikes vlites, gii see gutliken willen horen unde genomeden Kersten willen behulplick weszen, he der sake eyn ende mage irlangen, upp dat wii vortan ungemoyet muchten bliven unde he to deme sinen kamen mage *u. s. w.* Screven under unsem secrete anno etc. 1500 et 3 am dage conversionis sancti Pauli appostoli.

Borgermestere und râthmanne der stadt Darppte.

441. *Klaus Holstever und Johann Hildorp [an den OM.]: warten noch auf das Geleit des GF. von Moskau, auch seien die poln.-litauischen Boten noch nicht alle zur Stelle, geschweige denn, wie es in dem Briefe des Kg. stehe, bereits nach Smolensk vorausgezogen. Berichten über Zeitungen, denen kein Glauben beizumessen ist. Polozk, 1503 Jan. 27.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, OrdensbriefA. XXIX (L. S.) n. 31, gleichzeitige Kopie, Pap., mit n. 448 vom OM. dem HM. übersandt.

Gedr.: daraus Caro, Gesch. Polens 5, 2 S. 1028; verz.: nach der livländ. Kopie von K Index n. 2500.

Na deme grote. Wy vogen juwer g. demodigen to weten, wu wy mit der hulpe Gotz am dinxdage vorgangen[4] hir to Ploskouwe irlanget und van dussem hovetmanne guthlicken entfangen, dairtho mit nottrofftigen dingen suszlange vorsorget zin etc. So werde wy underrichtet, wu k. c. mat. achte boden, 4 uth der kronen to Polen und 4 ut deme forstendome to Letthouwen in de Muscouwe umbe enen vrede tho teynde geordinert heb. Und de boden uth Polen, de merglick zin, funde wi hir vor uns und dusse hovetman, Stens[l]ay Glebewytz, sall der boden eyn oick de overste uth deme vorstendome to Letthouwen zin, sunder de anderen sin noch nicht angekomen.

[1] *vgl. II 1 PR; hier nn. 9. 14.* [2] *n. 122; vgl. Schäfer, Hanserecesse 4 n. 312.* [3] *Schäfer, a. a. O. n. 346 § 10, 18, 19.* [4] *Jan. 24.*

Ock is dat geleyde darup de boden velych theen moigen noch nicht angekomen. De bode darna geschickt was ersten 3 weken vor wynnachten[1] uthgetogen, dem so korth 14 dage eyn jeger flux nageschickt is; aver men vornympt van boden noch jeger nichtes. Men secht hir, de bode umbe dat geleyde getogen was, ligge noch up der greutze und werde nicht ingestedet. Ock geyt hir flochmer, wu de boden des allirhylligesten vader des pawest und konnynges to Ungeren und Bemen sy in der Muscouwe gefangen. Etliche seggen, de groitforste wolde ene nicht vor zick steden, sunder hebbe ene in eyne stadt geschickt, dar he geplogen werde, so dat dusse boden hir liggende nicht gevreuvet ock nicht gemodet in de Moscouwe tho thende zin. Einer van den Polschen boden qwam uns inth velt under oigen, de my Hyldorpp to zick in den sleden nam und vaste mannigerleye rede meth my hedde unde sede under anderen: hir wer eyn gefangen Russe uth der Muscouwe entlopen gekomen unde sede in der warheit, wu des[a] grotforsten oldeste sone vorste Wassylye sych mit welken van den mechtigsten heren in der Moscouwe vorbunden und voreinget hedden und wolde den olden tonn dode gebracht hebben, des he wys geworden wer, und hedde den son gefangen unde de andern heren jamerliken und mannigerleye wis gededet[b]. Uth sulcken zick orsackede, dat de olde grotforste nemande in ader uth deme lande steden will, sunder gantz von inwendich ock der vihande anferdinge voranxstet, so dat dair ghrote twedracht im lande sin, Got gevet, dairdorch meynet men, dat geleyde vortogert werde. Aver up solcker loper seggen is geyn vothen. Hir lopen so mennigerleye tidinghe, so dat men nicht wet, wat men schriven sall. Uns is ock van geloffhaftigen Duitschen hir wonende vormeldet, wu se warhafftige vorfaren, wu de grotforste tor Muscouwe eyn groth sware volck vergaddert und tosamen hebbe und wyll wedder vor Smalensky. Got geve, de meyninge nicht Lifflandt zy. De h. juwe g. mit sampt allen prelaten unde heren der lande Lyffland sy ovell by dussen luden gekomen, wentte men an den geyn bistandt ader gloven fynth, alzo dat jw gnade in konyncklicker ma.ᵗ breve sporen mach, de inhelden[2], wu syne boden na Smalenske getogen und unser dair vorwachtende weren, de noch nicht alle wentte hergekomen zin. Als zick noch de dinge begeven, steit to befruchten, dat ko. ma.ᵗ boden und wy der Muscouwer up ditmall nicht neger komen. Got voge al dinck tom besten. Jw h. gnade mitsampt allen heren, prelaten und rede der lande behoven woll, sorchvoldinge achtunge vor de arme lande to hebbende, wentte to befruchtende is, de Muscouw mit bosheyt umbegeyt. Dit volck stelt sick nicht tor were, dat hervolck k. mat. is van ander getogen und hebben sick gelegert an de ende, dar se sich entholden moigen, und don nicht anders, dann ze dusse lande in den grunt vorderven. Se hebben nicht beschickt, ock der affgedrungen lande geyn wedder ingenomen ader zick up de negede dairby gevoget; vern aff is dussen landen ein gude plathe.

Men secht hir, de krone to Polen werde van deme Tathersschen keyser Perkopsky und Torke[b] sere voranxstet unde hart angefochten, alle den Muscouwer to gude. K. mat. to Polen is gedrangs halven der soldener na Gharten in de jacht getogen. Got geve, de meynunghe nicht wider sy, als wy irfaren, und uns ock gantz dunckende is, uth der Muscouwe her geyn frede bogert, sunder dusse lande bogeren nicht anders, dann vrede. Kricht men geleyde unde werde wy semptlicken umme eyne frede in de Muscouwe thende, wy de erlanget wyll werden, steit

a) de *K.* b) *sic K.*

1) *1502 Dzbr. 4.* 2) *vgl. n. 415.*

woll afftonemende, nademe de Muscouwer geynes fredes van dussen landen bogert[1], dair men woll up trachten mach, solde de grotforste ko. mat. affgedrungen lande und wather mydt dedinge weddergheven, do der sodan groten mechtigen volck, alzo ko. mat. by eynander hadde, nicht antasten edder innemen dorften, dat doch mit Godes hulpe ane far gewesen wer. Gyfft Goth, wi in de Moscouw komen, befruchten wy uns doch na veler gestalt geynen drechlicken frede irlangen sollen. Uns duncket van noden dirkanth und thruweliken geraden, jw gnade mit dem a.-e. in Godt vader und h. heren ertzbisschop to Rige und den gewegesten gebeydigeren ane zcumen raitschlage, off dat geleyde nicht anqweme und wy hir upgeholden worden, wu wy uns dan vorder hebben und holden sollen, uns dat moige ane vortoch schrifftlicken vorwitliket werden, deme wy so wyllicken so volgen donn wyllen, up dat wy van juwer gnade unde den landen unboschuldiget blyven, als my, Hyldorp, van etlicken sunder schult vele togelacht is[2]. Doch Gode und juwer gnaden syn alle dinge in den sacken bekant. Kome wy in de Muscow unde moten aldare, alze to befruchtende steit, lange liggen, so wer van noden, uns noch 100 Ungerssche gulden togefoget worde, dair in den besten up vurdacht sinde werdt juwe gnade, de uns dusser langer schrifft nicht vorkere, is kennet Got in den besten geschein. Wes wi sus vorder yrfaren, zall ungesumet bonalet werden juwer gnaden. Off uns de wes schryven eder schicken worde, muste by enen gewissen boden geschein. Off he uns hir nicht funde, dat denn weddirumbe nhem. Krige wy geleyde, dairmede wy vorwart sy[3], so thee wy in dem name Godes vorth. Des werdigen heren cumpturs[4] dener Spernickell werde wy wentte to Smalensk mit uns nhemende. Wes wy irfaren, wyll wy by demesulven benalen etc. Gegeven mit yle to Ploskow am fridage na conversionis Pauli anno 1500 und 3.

Claws Holstever unde Johann Hyldorpp.

442. *Narva bezeugt, dass im Beiwesen des Vogts zu Wesenberg, sowie des Vogts und Hauskomturs zu Narva vor ihrem sitzenden Stuhle des Rates Johann Frone und Hermann Wickede ein Zeugnis des Rates zu Kamen vorgewiesen, dass sie die nächsten Erben des zu Narva verstorbenen [Priesters] Lefhard Koper seien, dann aber ihre Rechte voll und ganz dem narvaer Mitbürger Simon Schonenberch übertragen hätten. 1503 Jan. 31.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Perg., mit hangendem Siegelfragment.
Verz.: danach G. v. Hansen, Kat. d. rev. StA. Reval 1896 S. 332 (3).

Vor allen und isslicken, beide geistliken offte werthliken, wes werdicheit, stadis, wesens[a] offte condicien de sien moghen bkennen unde btugen wy burgermestere unde radtmanne thor Narve in krafft unde macht dwssess[b] unsen apen vorsegelden breves[c], dat vor uns in sittendem stole des radis erschenen unde gkamen syn in jegenwerticheith der wirdigen gebediger her Rupertt de Grave thor tidt vagedt thom Wesenberghe, her Kort Strick vageth thor Narve, her Gotschalk Fresenhwszen hwskumpthur darsulvest unde alzo mith namen de bscheden Johann Frone und Hermen Wickkede hebben mith sick gebracht van dem ersamen rade van Kamen wth Westfalen en bsworen getuchnis, wo dath se syn de negesten unde rechte echte erve salige her Leeffhardus

a) wensens *R.* b) dwssem *R.* c) breve *R.*

1) *doch vgl. n. 254, 255, auch n. 351 S. 251.* 2) *vgl. II 1 n. 921, 924.* 3) *vgl. n. 439.* 4) *wol des zu Dünaburg.*

Koper, welker btuchnis wy by werden und by volmacht erkandt hebben. Hirupp hebben de boven gdachten Johan Frone und Hermen Wickkede, rechte erven zalige her Leeffhardus Koper, mit unsem medeburger Symon Schonenberch eyne vruntlike guddlike handelinge unde vordracht gemaket und ingegaen syn, togethonet vor den wirdigen heren bovengdacht unde vor dem sittenden stole des rades upp vryen voten mith gudem beradenden mode unde vryen willen na rechtes forme unde wise hebben uppgedragen und vorlatinge gedaen in krafft dwsses breves unsen medeburger Simon Schonenberge alle ere anvall van zalige her Leeffhardus Koper synen nagelathenen gudere, wes en van Gadis und rechtes weghen darvan geboren mochte, sunder jenigen mynschen thosprake offte argelist, nichtes nicht buthen bscheiden, nademe unses rades boke klarliker vormeldeth. Des willen de ergenompten Johann unde Hermen offte jemandes orenth halven binnen offte buthen landes, geistlick offte wertlick, geboren offte ungeboren, nummermehr in jenighen thokamenden ewigen tiden darupp saken. Des tor tuchnis unde orkunde der warheith hebbe wy burgermeistere unde radtmanne bovengedacht unses radis sigill unden an dwssen breffh witlick doen hangende. De gegeven unde gschreven is am dinstdaghe na conversionis Pawli anno vieffteynhunderth unde drhe.

443. Bericht der livländischen Gesandten, Johann Hildorps und Claus Holtzevers, über ihre Reise nach Litauen und Moskau und die dort gepflogenen Verhandlungen wegen eines Beifriedens. 1503 Ende Januar bis April 4.

R aus StadtA. zu Reval, B H 2, gleichzeitige Kopie von zwei Händen geschrieben, Pap., S. 11—13 die an unrechter Stelle eingeheftet, sind hier an der richtigen Stelle (zum 27. März) eingeschaltet. Verm. von aussen: Negociationes magnifici magistri Livonie ad regem Polonie etc. anno 1503. *Ueberschrieben:* 1503.

Verz.: danach Hildebrand in Mélanges Russes 4 S. 770 n. 446 (die Abschrift Hildebrands hat sich in dessen Nachlass nicht gefunden); vgl. Schäfer, Hanserecesse 4 S. 470 Anm. — Акты отн. къ ист. Западн. Россiи 1 n. 192 S. 228—296. Karpow im Сборникъ Имп. Русск. Ист. Общества 35 n. 75 S. 363—412 nach anderer Vorlage, vgl. ebd. S. V.

Die Numerierung ist nach Massgabe der Abschnitte der Vorlage zugesetzt.

1. In den jaren unses Heren 1500 und 3 do schickede van sick de hochwirdige grothmechtige her, her Wolter van Plettenbergk, mester to Lifland[a], sine sendebaden, bi namen den erbarn Johan Hildorp und Clawes Holtzever samptliken mit den durchluchtigesten heren koningk to Palen er baden, alse benomeliken de eddelen heren Miszchkovtzen, hovetman to Lantzitze[1], und de Podolsche woywoditze[2] und her Peter de underschenke[3], vortchmer[b] k. ma. to Palen ut Lettowen de hovetman van Ploskow panne Stenslave Glebowitze[4], de hovetman van Kowen Albertus Janewitze und hoffmester der koninginne[5c] und pane Iwane Sapeha, hovetman to Preslowe[6], de sick samptliken dropen to Ploskowe[7].

a) Ll *R.* b) *sic R.* c) kon *mit Schnörkel R.*

[1]) *Peter Miskowski, Wojewode von L. Акты a. a. O. S. 266.* [2]) *Ioan de-Butschsak, Tschaschnik des Königreichs und Namestnik von Mirdsibog. Акты a. a. O.* [3]) *Peter de-Wrosimowitsch, Stolnik von Krakau und Krawtschi (auch: Podtschaschi) der kgl. Maj. von Polen. Акты a. a. O.* [4]) *Pan Stanislaw Glebowitsch, Marschall des Kg.-GF., Namestnik von Polozk. A. a. O. S. 267 § XXXVIII.* [5]) *Pan Woitech Janowitsch, Marschall des Kg.-GF., Ochmistr der Königin, Namestnik von Kowno. A. a. O.* [6]) *Pan Iwan Sopjeshitsch, kgl. Schreiber, Kanzler der Königin, Namestnik von Brjazlaw u. Shishmor. A. a. O. noch: Knjas Stanislaw Gorezki, Posenscher Kanonikus, Sekretär des Königreichs.* [7]) *Polozk, vgl. n. 441.*

2. Den baden des hern mesters wort under ogen gesanth en pristave, der up de grense und vor sorget mit notorfftichelt eren perden.

3. De hovetman van Ploskow sande den baden vor Ploskow entegen und her Peter[aa] der underschenke ut Palen quam ock under ogen den baden und het se wilkame und nam Johan Hildorp by sick in den sleden. Und brachten se in er herberge, heten sick entholden. Den baden wart[a] wein togeschicket, vlesz, vische, mede, ber und broth, hoy und haver van dem hovetmanne, desz gelikes de stadt de baden ock erete[a] mit 5 tunnen havern, 5 foder hoys, ene tunne ber. Dit brochte ein de stadthovetman mit 6 borgeren.

4. Hyrnegest des andern dages do lethen de Polschen heren to sick bidden des h. hern mesters baden tor maltid und erwirdigen de baden hoch und setten se benomen baven tor tafellen. De sulfte Miskowsky mit den anderen Palschen heren vormelten den baden, dat en upgelecht were und befalen van k. m., dat se mit den baden des hern mesters raden[b] solden in en syn, er gestalt und forderinge solde in en stan, nicht to donde offt schaffen buten se. Deszgeliken spreken des hern mesters baden, en ock so up wer gelecht, sigk nergen in bsundern worden, stunde endrechtich to vorfolgende de sake und schaffen.

5. Vragede vorder Hildorp den hern, wo id umme dat geleide were, wat man darvan sporde. Spreken de heren, se hadden deme legaten[1] nageschicket bet in de Muskow und hedden ock nue nigen gesant bet to Smallentzke, vorhapeden in kort dar tidinge van to hebben, darup solde man sick entholden, wesz em hirvan utte der Muskow oft van k. ma. to Palen bejegende, sol en wol vormeldet werden. Darmede nemen de Lifflandeschen baden orloff van den heren.

6. Darna hadde de hovetman van Ploskow all de baden samptliken to gaste und gutliken he ein dede, vorbaden sick do samptlik so bforen, de sake endrechtigen to vorhandelen, desz ein er herlicheit bedankede und nemen enen fruntliken affschet.

7. Des andern dages darna kregen de Ploskowischen[c] heren breve van Smalentze[d] van des koniges scrivere[2], de in der Muscho wer gewesen; den breff sanden de heren den baden ut liff, und vornemen den breff.

8. Des andern dages se tohope quemen umme hyrup to betrachtende und de breff wart gelesen unde inhelt, dat de scriver ys ut der Muskow gekamen mit des legaten knechte. An den was er schreven to Smalentzike ere herlicheit breve und bade, de wort upgefordert was na de Muskow, so waren se affgekamen myt dem geleide, darmede se dachten dorch dach und nacht an den koning to Palen und mit andern saken, de an k. ma. erst to schaffen weren. Und de grotforste van der Muskow wolde ingan dessen handell.

aa) P *R.* a) *fehlt R.* b) baden *R.* c) Plo *R.* d) *sic R.*

1) *Sigismund Santai, Gesandter des Kg. Wladislaw von Ungarn und Böhmen, der auch im Namen des Kardinals von Reggio das Breve des Papstes vom 15. Nov. 1500 (n. 193; seine Vollmacht war von 1500 Novbr. 18, vgl. Theiner, Vet. Mon. Pol. 2 n. 297) dem GF. von Moskau zu überreichen hatte. Vgl. Акты a. a. O. S. 252 ff. Die Schreiben überreichte er 1503 Jan. 1 dem GF. (Акты S. 250 ff. § 23 f.); die Verhandlungen konnte er nicht persönlich einleiten, sondern sein Dolmetscher Juri und der Kaplan Dietrich hatten (Jan. 2) Audienz beim Grossfürsten (Santai* ѣлъ того дни *[Jan. 1]* у великого князя; а послѣ стола, князь великій посылалъ его поити Михайла Андреева сына Плещѣева да съ нимъ Третьяка Долматова. И посолъ тоѣ ночи пьянъ розшибся, да за немочью, съ королевыми рѣчми не былъ, а былъ у великого князя съ королевыми рѣчми толмачь королевъ Юрьи Аповской воеводка да капланъ Дитрихъ. *A. a. O. S. 254 b). Am 13. Januar wurden ihm bei Hofe die Antworten erteilt (ebd. S. 257 ff.). — Karpow, a. a. O. S. 341 n. 73. — Er war 1502 Dez. 29 in Moskau eingetroffen und verliess es erst zusammen mit den poln.-lit.-livl. Gesandten 1503 April 7. Ebd. S. 250 und 296.* 2) *Jakob Kunzow (Kunzowitsch), ebd. S. 264.*

9. Hirup gaff vor de here Miskovski den andern heren und parten, wat hirin to schaffende were, wo men sick holden solde und then van Ploskow, er de k. bade qweme wedder. De parte alle sick up den wech makeden na Smalentze und screven i. k. ma., dat se sine screven wolden wachten.

10. Vorder sprack de woybade van Palen: Alse wii dan to dussen dingen umme enen frede in de Muskow to erlangen geschicket sin, wii van k. m. syner vulmacht affgeschicket mit unsen mandaten begeren, de hochwirdige[a] her mester im ock hebbe mit deme mandat fulmechtich affgeschicket. Wart geantwartdet und gefraget, wo sick de thegen den Muskower hebben solden mit deme gruth. Und sprack: Den grot musth men em geven. Vort Johan: Unse hoch. g. g. her mester mit den heren, prelaten und gantzen landen hebben my mit minen brode[b] upgelacht, offte sig ergeve, dat gii heren van wegen k. m. derlangen konden en frede und id unsen heren endrechliken worde gefalen, so solde wii uns nicht bfreden laten, den don jw heren vormaninge[c] schriftliker voreninge und befestinge des forbundes, und so ock wedderumme sunder samptliken schaffen. So sprecken de heren van Palen: so were ein ock befalen.

11. In mer vorhale wart en to erkennen gegeven, dat den h. her mester mit synen heren, prelaten und gantzen lande id[d] gantz unfellich, den frede in der Muskow erlanget, hedden se sick nicht vorhapet. Ock hedde man was vormenth, k. m. nummer hedde sick hirinne demodiget und wolde dar den frede erlangen; wo drechlik id uns wil gefallen, kan men wol affnemen. Unse heren plegen eren frede to maken an de grense. Dar antwerden to de Palensche heren, se wol ere vernamen hedden, wo sick de sake bogheve, wo k. m. hirto gekamen ys, horsam geworden pawestliker[e] begerte scriffte und gevolget rades k. m. to Frangrigen und Ungern, de geraden und begert hebben, semptliken k. m. aff freden scholde mit den Muskower, up dat men endrechtich mochte keren wedder de Turken. Wen de gestraffet weren, worde[f] den sick der forste tor Muskow[g] wrenclik hebben, so dachten se alle bitostande. Und de h. vader de pawest mit den heren vorscreven[h] mit oratoren und scrifften an k. m. gesant umme dusse sake. Und dersulfte ys so vort getaget tor Muskow, so id idt togekamen, und heft dat geleide schicket an k. m.

12. Wider hebben se gefraget van bogiftingen van wegen k. m[i]. Spreken de Palen: nen, den de konnigine, sin dochter, sendet em er geschenke, unde enn itlik van den heren worden er giffte ock don den Muschower.

13. Vorder gefraget: wy baden des mesters[k] in deme geleide vorwart weren? Dar reden de Palen, dat men dit solde vorscriven an k. m., dat wy baden ut Lifflant den bogerden to sende, wo de geleide vorsekert werde, und bet, k. m. id wolde schicken to Smalentzke.

14. Vorder gefraget werth, offt de Muschower de baden besunderen wolde, wo se sick darmede holde. Besleten se samptliken, wolden bliven van werfen to werfen na den[l] saken, mit andern saken wolden se sick bespreken, wan se samptliken tohope qwemen.

15. Aldus worden de baden samtliken geert van twen Ruschen heren, de ene het pane Lane Ostuffgewitze, darna aver en dach hedde se pane Semen Gepimach; deden en grote ere und willen, bedankeden[m] de g. h. und dem lande Lifflant vor trwe naberscop und hulpe, k. m. und eren lande to wolgefall geschen were.

a) hoch *R*. b) *sic R*, broder? c) *sic R*, ? voraminge. d) id id *R*. e) pawestlike *R*. f) wode *R*. g) Mus *R*. h) vordreven *R*. i) m. k. *R*. k) m. *R*. l) de *R*. m) bekandeken *R*.

16. Desz mandages na purificationis[1] tagen de Pallenschen heren mit dem baden ut Lifflant[a] na Vitebeke. So wii in de herberge waren so sande unsz de hovetman hoy und haver und broth mit eyn tunne mede, beclawende sick, he vordorven was, mochte nicht so uthrichten, szo he em wol temelich were; ock vanth men dar nene gude markede.

17. Dar worde wii geerth van deme heren woybode und lut uns to gaste und her Scerne, de upperste hovetman und veltsteller k. m.

18. Desz sundages darna[2] toge wii aver mit deme[b] Palschen heren na Smalentzke; dar worde wii nicht[c] begifftiget, sunder 2 fuder hoys, 3 mate roggen. In dem markede krege wi nicht myn, was de soldener roveden aver 8 edder 10 mile, und 1 mate haver 4 ferd., en foder hoy 1 mc., 2 d. enn eii, all dingk dur. Und vorkundigede uns, de scriver kamen wer uth der Muskow, mit dem geleide an k. m. getagen were. Und gingen to em und kregen den scriver, und de scriver grotede den heren und baden van der k. m. wegen. Und leten sagen, men sold e geloven wat de scriver worde seggen.

19. Dem[b] scriver wort gefraget, offte dat geleide vor beide parte in breve hedde und vorwart were. Und sprack, de heren uth Palen und Lettowen hedden eyn breff vor sick[3] und vor, desz hern mesters sine baden ock eyn[4]. Al darumme Jacob Kuntzewitze[5], de wer umme dat geleide desz hern mesters sine baden na van k. m. geverdiget in de Moskow und wer begifftiget und wer forder beschedet, worumme wolde he den baden dat geleide nicht geven edder eren toch gunnen, de breve weren nen noth, wente quemen se aldar ane geleide, so solden se doch in deme lande vrii feylich then, wente he hedde baden gehort ut Tateren, heydenscop, Turkygen, de he nicht geleidet hedde umme gnade ein eren veligen wech.

20. Vorder wart he gefraget, so man an k. m. gescreven und bidden laten, de heren all umme dat geleide an se to schicken, so wart id vorkundiget, dem heren mester dat geleide vorworven were vor sine baden mit des k. baden.

21. Vorder wart[d] gefraget, so id sick befelde, dat de Muskower de baden an worde nemen, worumme he nu sin folck sande in Lettow und rovede darin. Wart geantwartdet darup, dat men desto er vort then scholde. Vort, wo id wer umme den olden grotforsten. Sprack, he was gesunth und alsz de legate vor em quam[6], was de forste gestegen up eyn roden block, als he do anhoff to wervende van den paweste, do stech he aff; alsz do de legate vort warff van k. m.[e], do seth hee wedder up den block. Allene aver der tafelen let he sin har upvlocken, dat men em nicht[c] olt merkede.

22. Item alse de heren ut Lettow quemen des mondages na Mathie[7], do togen de baden all uth Smalenske na der Muskow up de gnade Gades. Und quemen to Wesem, unde sanden eynen to dem woyboden mit enen breve, van allen parten biddende, he se versorgede mit guder herberge unde lende uns do en Dudes knecht, den wii vorhen senden na Spaden. Dar warth beslaten, endrechtliken se sick holden wolden und unbesundert, und samptliken wolden kamen vor den vasten[8] van der M uskow, mochte id nicht tolangen, solden doch nicht[c] sunderlinges

a) Liff *R.* b) *sic R.* c) nich *R.* d) war *R.* e) m. k. *R.*

1) *Febr. 6.* 2) *Febr. 12.* 3) *Акты a. a. O. S. 264 f.* 4) *Ebda. S. 265, vgl. n. 439.* 5) *Trifft Dez. 19 in Moskau ein und verlässt es mit den Geleitbriefen Jan. 18. Ebd. S. 249, 265 f.* 6) *Jan. 1. Акты a. a. O. S. 250—254.* 7) *Febr. 27.* 8) *? Laetare (März 26).*

vornemen[a], sunder samptliken beide parte. So id denne nicht geschen mochte, solde malck syn werff werven und schaffen in syner saken dat beste und vromste, den nicht besluten, dar moste samptliken van allen parten besluten. Und konden de baden[b] k. m. enen frede bededingen buten[c] des h. mesters und der lande Lifflant, so solden de baden van k. ma. ut der kronen to Palen und Lettowen umme[d] befredet wedder affthen und so wedderumme etc.

23. So quemen wii to Masayzeke, en slot mit enen groten wickbolde, und helden dar den vastelavent[1] mit dem hovetmanne van Pleskow. Desz andern dages[2] do bat uns Albert Clotzeke to gaste. Desz andern dages[3] toge wi na der Muskow. De heren weren nicht ser getrostet; se menden, id ginge nicht so fruntlik to. So sande na unsz her Stenslouw, amme irsten untschuldede wii uns. Darna sande he noch ens und leth seggen, de heren weren samptliken dar und hedden sunderliken mit uns to spreken. So hoff an de woybode und sprack: Gii heren, so wii tohope gefoget syn to tende in de Muskow mit unsen werfen, so ys id nutte dat wii vorstan, wo unse werfe luden, so dat se in en stan. So wert em geantwartdet: dat fundament der werve se vaken hadden vorstan, sunder wii hadden der ere nicht[e] gespart. Sprack de woybode Miskowitzke: Gii hebben unse werfe lange tor Ville vorstan, dat k. m. ys angeschicket badescop[f] van dem[g] hil. paweste und k. m. to Ungern, de baden k. m. bidden, de koning solde sick befreden laten mit dem forsten to Muskow, up dat he dem Torke mochte wedderstan, mit sodane werf[h] isz de legacie getan van k.ª ma. an de Muscow, ock heren uth der Muskow in Lettowen etlike breve gesant hebben[4], up dat se de saken tuschen den heren upnemen. Jodoch k. m. leffliken holden wil, wesz de h. mester in Lifflant besturet dorch baden. So alsz wi dan tosamende sin, wolde wii gerne malckander vornemen, up dat wi uns malckander mochten helpen, wente wii foren dar in unsen werfen, wo k. m. hebbe angeropen den grotmechtigen[i] her mester, sinen naber, em will bifellich syn wedder syne viende, den forsten[k] tor Muskow. So heft k. m. vorder boleth den groten heren, ansen wil sine mercklike besokinge, rath van dem alden hern van Palen[l] und k. m. to Ungarn, will syne[m] baden mede senden an den grotforsten in der Muskow, so wi nu samptliken geschicket sin. Und so wolde wi gerne vortan jwe werve. So hebben se em geapenbaret alle schriffte. Indeme vorhalde Johan Hildorp de werfe, de weren en all wol gefallen, vrageden fort umme den grotforsten. So se horden, dat unse gnedige her mester sick nicht vorclenede und nenen denst let seggen, den gefel ein de grotent[d] und werfe gans wol.

24. Aldus toge wi forth und quemen in de Musckow up reminiscere[5], twe und twe in eyn sleden. Und de grotforst sande uns under[n] ogen prestaven[6], de brochte uns in de herberge, unde kusseden de heren vor demuth, und bestalde unsz noch, de unsz warden. Und up alle straten hedden se are warde. De ander baden gingen to den Ungerschen baden, sake to erfaren.

a) *fehlt R* b) *davor durchstrichen*: desz forsten van Lettowen eyn frede schaffen *R*. c) *davor durchstr.*: to Palen *R*. d) *sic R*. e) nich *R*. f) bedescop *R*. g) *davor durchstrichen*: ko. werde solde frede noden *R*. h) wer *R*. i) grot *R*. k) f *R*. l) *sic R, gemeint ist der Papst, vgl. § 29.* m) syn *R*. n) unger *R*.

1) *März 1.* 2) *März 2.* 3) *März 3.* 4) *Vgl. auch Акты a. a. O. S. 245 f. § XVIII, XIX, S. 249 § XXII. Ferner hier n. 350 S. 241, 351 S. 250 und die zurückweisenden Allegate, weiter n. 420 archival. Anm.* 5) *verschrieben statt*: invocavit *R., März 5; Акты a. a. O. S. 267:* Марта 4, въ суботу въ Θеодорову. *Vgl. hier S. 342 § 37.* 6) *Акты a. a. O.: Fedor Kokoschkin, Iwan Fedorow ssyn Satscheslomski; den Livländern: Wassili Iwanow ssyn Boltin.*

25. Des andern dages[1] samptliken ete wii mit dem hovetmanne van Pleskow. Do vragede[a] wii, wesz de woybade gesparet hedde van den Ungerschen baden. Und antwarde: he vor der tidt bii deme forsten, und wolden er affesceiit genamen hebben bii 3 weken, do wii quemen in de Moskow. So hedde de grotforste gesecht: de baden vor den sune nicht kamen. Do antwerdede de Unger: Ja, her, se kamen. Secht de forste: Se hebben miin[b] geleide. Wille se nu nicht komen, id stunde to en.

26. Sussz lege wii in unse herberge wol vorwarth und terden umme unse gelt, nargen worde wii mede begnadet alsz de anderen baden.

27. Desz myddewekes[c] vor reminiscere[2] do wart togesecht desz koniges baden van eren prestaven, dat se scholden vorkamen. Den dach darna[d] so hedden ser de baden gearbeidet und to velen tiden den forsten besant, dat de samptliken vor en kamen mochten mit dem baden ut Lifflande, wen ere sake were en und wer ene badeschopp. So wart unsz ock togesecht, und togen samptliken mit desz koniges baden vor den aversten baden ut der krone to Palen und aversten ut Lettowen, alsz hovetman van Plesko.

28. Se hoven an und werfen den groth, de weybode warff van k. m., de woybodevitze van des cardenales wegen unde ertzebischoppes[e] van Genitzen[3]. De hovetman van Pleskow van der koningingen[c]. Do wort de groth[f] uthgespraken van unseren heren wegen des[g] mesters. De junge forste Wassilie Iwanewitze wordt gegrodtet mitsampt sinen broderen van wegen unsesz gn. heren meisters. Se vragen wedderumme unsz: Gnedige here gesunt? So worden de werfe geworven.

a) *korr. aus:* wragede *R.* b) mii *R.* c) *sic R.* d) *sic R, muss heissen*; davor. e) ertze *R.* f) *am Rande*: Salutatio *R.* g) *fehlt R.*

1) *März 6 (5?).* 2) *März 8; nach Акты a. a. O. S. 267 fand die Audienz aller Gesandten am 7. März statt.* Лѣта 7011, Марта 4, въ суботу въ Өеодорову, пріѣхали на Москву отъ Александра короля Полского и великого князя Литовского послы его Лятцкіе и Литовскіе, да и отъ магистра отъ Лифленского послы съ ними жъ вмѣстѣ пріѣхали. И князь великій велѣлъ у пословъ быти въ приставѣхъ на Москвѣ: у Лятцкихъ пословъ у Петра у Мишковского съ товарищи Өедору Кокошкину, а у Литовскихъ пословъ у Станислава у Глѣбова съ товарищи Ивану Өедорову сыну Зачесломского, а у Нѣмецкихъ пословъ у Ивашка у Гилдорпа съ товарищи Василью Иванову сыну Болтина. А были послы всѣ вмѣстѣ у великого князя, да и Угорской посолъ, во вторникъ во зборѣ Марта 7. А на передъ пришелъ Угорской посолъ, а говорилъ то, что послы Лятцкіе и Литовскіе пришли, и ты бы пожаловалъ любовно ихъ принялъ и рѣчи выслушилъ. А Лятцкой посолъ Петръ Мишковской правилъ великому князю отъ короля поклонъ, а сыну великого князя великому князю Василью правилъ отъ короля поклонъ же; а дѣтемъ *u. s. w. (Акты a. a. O. S. 267). — Акты a. a. O. S. 270 b:* Да того дни послы у великого князя и ѣли всѣ, и Угорской посолъ; и послѣ стола, посылалъ ихъ князь великій потчивати. Угорского посла посылалъ потчивать Василья Григорьева сына Морозова да Өедка Степанова сына Яропкина; а Лядцкихъ пословъ посылалъ потчивати Михайла Ондрѣева сына Плещѣева да діака Губу Семенова; а Литовскихъ пословъ посылалъ потчивати Ивана Иванова сына Ощерина да діака Ивана Телешова; а Нѣмецкаго посла князь великій потчивати не посылалъ, не потчивалъ его никто.

Марта 10, въ пятницу, велѣлъ князь великій посломъ быти на Дворѣ, и Угорскому, опричь Нѣмецъ *u. s. w.*

Акты a. a. O. S. 269 Anm. (Karpow, a. a. O. S. 366 Anm.*) ist aus der Lit. Metr., Записк. кн. Bd. 6 fol. 254 ein Zusatz gedruckt:* Александръ король и великій князь всказалъ: Ино мы будучи король христьянскій и сынъ послушенства, на жеданье отца святого папежа и брата нашого стршого, короля Угорского и Ческого Владислава, то есмо вчинили и къ тому призволили, и къ тобѣ брату нашому о томъ нашихъ знаменитыхъ пословъ послали есмо; а и до князя мистра Лифлянского нашими послы наказали есмо, штобы онъ тыми жъ часы и своихъ пословъ къ тобѣ выправилъ, а на тотъ часъ людей бы своихъ повстягнулъ, штобы съ вашими граничными людми во впокою были. И князь мистръ на наше жеданье то вчинилъ, тудѣ жъ зъ нашими послы къ тобѣ брату нашому и своихъ пословъ для доброѣ изгодноѣ змолвы послалъ. — А опослѣ того Нѣмецкіе послы Ивашко Гилдорпъ съ товарищи великому князю челобитье правили и рѣчь говорили; и писаны тѣ всѣ рѣчи въ Нѣмецкихъ тетратѣхъ въ Лифлянскихъ, да и все дѣло Нѣмецкое тамъ писано. 3) *Friedrich von Polen, EBf. von Gnesen.*

29. De woybade uth Palen sulken rede: Desz olden hilgen vaders pawestes und k. m. to Ungeren ere gnade bodescop gekamen ys an den irluchtesten unsen gn. heren k. m. to Palen und vorth beth an dii gesanth. Hiir ut ys horsam gewesen de irluchteste here Alexander, heft unsz an dii geschicket, desse twistsake[a] undertonemen up des[b] vader des pawesz, Unger und Bemen koninges rat[c].

30. De hovetman van Pleskow warff: So dw denne na der voreninge[d] der breve, de du gegeven hest dem irluchtestden[e] Alexander k. to Palen und vorder mit dynen egenen blode befestiget hest, dar baven bistu allikewol unentsacht in sin lanth getogen, hest tu[e] em lande und slate affgedrungen baven sodane diner voreninge[d].

31. Do hoff Clotzeke an: De[f] durchluchtiste Alexander, unser gnedigeste here, let dii seggen. So du den unwarningesz in syn lant gefallen und hest vor Smalentzke dyn volck gesanth, in sinen landen gerovet und gebrant und dotslan laten baven der untschedinge, hedde unse erluch. her Alexander upgerustet mit[g] ein rustliken volcke, wolde sine lande vorwachten. So heft to em gesanth der pawest und siner gnaden broder, koning to Ungern und Bemen, begerende, sine irluchte gnade sick mit dii solde vorenigen. So heft vorder unse gnedige her Alexander geschickt[h] an den grotmechtigen[i] heren mester, mede to sick getagen, dat he sine baden semptliken mit uns to dii geschicket, alle clegelike sake recht wilt geven, water, lande, slate wilt weddergeven unde de gefangen heren mit deme vorredener[e] knese Semen Belsefie, Malcyske Semetzeze[1], de myt em van sinen landen getreden sin.

32. Hirna geven de heren grote werlike gyfte, gulden koppe, en part vorguldet, darto noch en idell 300 Ungersche gulden; de 2, de 1 laken wandes, ander clenode van 3 edder 400 Ungersche gulden, to 3, 4 perden. Der heren dener, de wat bevelsz hadden, geven[k] to 20, 30 gulden. Desse giffte worden al angescreven und wo en cedel hete[e] und[l] warth vor den grotforsten gelesen. Indeme quemen desz koninges baden to der grothforstinne[2] unde brochten den groth mith den gaven van arer[e] dochter und de heren van eren wegen. De jungen heren worden wol begifftiget. Sunder de koning hedde nene giffte gesant[3]. So reden de heren hoge, wi solden averseen eyn par hingeste und schencken dem heren, up dat wii nicht wrenclich unsz bekande. So kregh he van uns 2 hingeste.

33. Do worden de baden all gebrocht samptlick in en gemacke. Dar was man solange in, beth man rede wort. Do worde wii all gebracht vor den grotforsten, to isliker siden 2 siner sane. He sath und ummeher all sine heren, erer was nicht vele benedden 60 jaren. Do worden de beyde heren uth Ungern[4] gesath, irsten de woybode uth Palen, do vorth gemenget. De forste sande den heren syn vath, ock de heren syne[m] sanden. Dar worth gegeven 32 gerichte und wart angerichtet bet in de nacht. Do men upstunt do schenckede de forste eyn iderman mit syner hant eyn kruise unde sine sansz[m] deden so ock. Do nemen se eynen affschet in de herberge. Do was dar bestalt van des forsten pallas bet in de herberge, dat dar stunt folck, eyn bi den andern, mit fackelen und luchtenden den baden.

a) twissake *R.* b) den *R.* c) *fehlt R.* d) *sic R,* voraminge? e) *sic R.* f) de de *R.* g) mit mit *R.* h) geschick *R.* i) grot *R.* k) geven de wat bevelsz hadden *R.* l) *? unnütz R.* m) *sic R.*, sane! n) samsz *R.*

1) *Акты a. a. O. S. 273: Semen Iwanowitsch Bjelski, Wasilja Iwanowitsch Schemjatschitsch.* 2) *Sophie (Zoë), † 1503 April 7 (Полн. собр. Русск. лѣт. 8 S. 243).* 3) *vgl. § 12.* 4) *Sigismund Santai (s. oben S. 336) hatte einen Kaplan Dietrich mit sich und einen Dolmetscher Juri (Apowskoi Wojewodka). Акты a. a. O. S. 254.*

34. Am vridage vor reminiscere[1] do worden desz koninges baden vorgeesschet. Und hedden to 3 male de prestaven an den koningk[a] gesant, leten seggen[b], se nicht besluten wolden ane desz mestersz baden. Hyrumme so solden se vort then und der koningk[a] leth unsz segen, wii solden unsz enthholden bet up enen andern dach.

35. Und des koninges baden togen up. Se hedden ere sake vorhandelt, men nicht[c] vor dem forsten. Und de forst leth[2] seggen den baden, men wuste wol, wat landes horde to der krone[d] und deme dhome to Lettow. He were eyn her aller Russen und wolde de lande ock all innemen, und dat besitten vor sin vaderlike erve. Und schriven ine darvan eyn here aver alle Ruslant. Und hedde seggen laten, de biscop van Smalentzke, Vitebecke und Pleskow dachte he al to sick to hebben, und wolde der nicht vorlaten. Ock sedde he, de koningk hedde syne[e] dochter darto geholden, dat se solde uth erem geloven treden, und ock de heren, de de sint affgetreden. Hirdorch heft he sick vorder vorbunden mit den heren mester to Liflant[f]. Sin lant to Pleskow heft jamerliken vordorven to twen tiden, syn volck affgeslagen.

36. Hir geven de heren vor en antwarth up: Dat id ysz to dessen saken gekamen, sodane dot und morth und schaden ys van dem forsten hergekamen, wente he baven syne segel und breve geferdet heft und darvan getreden unwarninge in des koninges lant und baven loffte und vestinge minen[g] egen blode. Dar antwerden desz forsten rade[h] to: De forste wuste nicht[c] van den breven effte voreningen, dar weren se gantz affgefallen und wer deme forste unwitlich, wente se hedden sick vorfaren, wo wit are grense tuschen aren landen stan solde, do de koningk desz forsten dochter krech, nu heft he em sovele lande darvan gedrungen, nue wet he van den breven nicht. Vorder hedden de baden desz koninges geantwardet: Dorch sodane unferhapeden averfall ys de irluch. unse here koningk Alexander angefallen den hern mester und sick hebben tosamende vorplicht, aren schaden to weren. Mit andern velen vorstreweden reden, beth in de 5. stunde. Do weren de vortarden[i] indt gekamen und hedden to den heren gespraken: Gad hen, gad hen[3]. Alsusz togen se wedder in de herberge und geven unsz dit desz anderen dages[4] torkennen.

37. Item am sundage reminiscere[k][5] do weren de baden des konings wedder to slate bii des forsten sine heren. Und asse se affquemen sanden se to den Ungerschen baden und unsz, mit ein[l] to etende. So sprack de wedebade[i] desz koninges: Vornemet wat gheschen ys, wii hebben mit em gespraken, in sunderheit unsen grot an den forsten geworfen van des cardenales wegen und heren van Lettowen. Vorder sprack de woybade: Unse werfe hebbe gii wol forstan van desz cardenales und heren koningk und lande. Konde gii wat schaffen darin, dat stet to jw, up dat de lande wedder kamen in frede und unse gn. here koningk mochte bliven bi segel und breve und wedder komen bi sin affgedrungen lant. Hir vorder warth gesecht van sulker vorscrivinge und begert wort de frede, vorder ere here wedder sick screve eyn keyser aller Russen, de lande, de he[m] hedde, wolde he beholden, darto de andern lande der Russen, darto

a) *sic R.*, grotforst! b) segge *R.* c) nich *R.* d) to der krone to der krone *R.* e) syn *R.* f) Ll *R.* g) *statt des durchstr.:* sinen *R*, *der Sinn fordert:* sinen. h) bade *R.* i) *sic R.* k) *davor durchstrichen:* vor *R.* m) *fehlt R.* l) ein ein *R.*

1) *März 10; ebenso Акты a. a. O. S. 270* (опричь Нѣмецъ). 2) *Durch Jakob Sacharjitsch. Акты a. a. O.* 3) *Акты a. a. O. S. 274:* И бояре тѣ рѣчи сказали великому князю, и князь великій велѣлъ посломъ пойти на подворіе. 4) *März 11.* 5) *März 12.*

ere her keyszer der Russen wuste van nener bestemminge, hedden se ander saken, solden se updecken.

38. So spreken de baden desz koninges: Up dat neyn quadt mer schut, willen spreken myt den forsten der lande. Heft we unrecht, sal unrecht bliven. Unse gn. her koningk heft ne gedan wedder article der breve, und gii bekennen dat ock wol. Hiir wart nicht up gespraken, sunder gii hebben unse antwort wol gehort. Und de dat wort forden desz Muszkowersz, van vrochte wegen konden se nicht wol reden.

39. Do sprack de woybode bade to den Ungerschen baden: Leven heren, unse werfe, hir vorgegheven, hebbe gii wol vorstan. Darup hebbe wii en antwort gekregen und willen en affscheyt maken und bidden, willen unsz betugen, dat wii de saken vorhandelt heben van dem kardenal und k. m.

40. Desse saken hiir noch in to handellen, toch de Ungersche bade to deme grothforsten am middewecken vor ocli[a] [1]. Do schickeden[b] desz grotforsten ut Lettowen baden[c] noch an den[d] Ungerschen baden, he solde to ein upkamen. Und so schach, und wart noch geraden to dem vrede.

41. Desz hedden se em eyne antwort gegeven: he hedde wol gehort vorhen, er he ingingk, ock hedden desz koninges baden sulvest vaken horet, dat are here nicht[e] andersz don wolde, und dat kregen se nu in scrifften. Mit deme antworde was de Ungersche bade wedder gekamen bii des koninges baden ut Palen. Deiisulften baden uth Palen und Lettowen leten uns[f] vorbaden, geven unsz de sake to erkennen und spreken: So de grotforste nergende isz in to beleidende to dem lande wedder to geven, so mote wii en bestemt maken und de lande overseen en tidtlangk, up dat men mit em enen frede krege. Wente unse here mester dar mercklike sake to dringet, alsz an der kronen to Palen, de bofeydet ysz mit deme Turken, Tateren und de Walgie. Und vele andere saken und beledinge, de dar gefort worden van der heren wegen to deme vrede intogande etc.

42. Darna ame sonnavende vor ocli[a] [2] to have worden geeschet, und quemen vor den forsten. Darna in en ander gemak worde wii gebracht, und quemen to unsz trofflike heren und spreken: De her grotforste, keyszer aller Russen, hadde ein wat to seggende. Und leten se unsz vorstan dorch scriffte und tolke. Do worden de werve dat meste part vorhalt, sunder dat wii met den baden gekamen weren als eyn man, wart nicht beroret. Und hoven an: dar wer en vrede tuschen dem vederliken erve desz grotforsten, keyszer aller Russen, to Groten Nowgarden und tuschen Grote Pleskow und den forsten mester, den ertzbiscoppe und Lifflande gemaket bii der heren tiden . . .[g] so genamet, und in sodane frede weren des grotforsten, keyszer aller Russen, synen[h] beyaren, baden und kopluden in[c] des[c] forsten mester ock in desz biscoppes lande alsz Rige etc. vel quades geschen, smaheit, alsz wol witlick sii und apenbar.

43. Alse wii dan umme enen frede gekamen weren und unse hovet geslagen und van unsen[i] saken recht gegheven und schade gegulden worde, so worde unsz de grotforst, keyszer[c]

a) *sic R.* b) *davor durchstrichen:* se noch an de Ungerschen baden *R.* c) *fehlt R.* d) denne *R.* e) nich *R.* f) *davor durchstrichen:* wed *R.* g) h cc *R.* h) syne *R.* i) *sic R,* eren!

[1]) *März 15; ebenso Акты a. a. O. S. 278—281.* [2]) *März 18, die Verhandlungen dieses Tages sind in der Vorlage der Акты a. a. O. (und ebenso in der Vorlage von Karpow, Sbornik u. s. w. 35)* n i c h t *berücksichtigt.*

aller Russen, begnaden und frede geven. Vorholdende und beschuldende, wo de forste meister, ertzbiscop, weren ut deme frede ane sake bii desz grotforsten synen fient, koningk. m. to Palen getreden und em gehulpen, groten schaden gedan hedden[a], de ni gehort wer[1]. In ertiden wer ock frede tuschen den Russen und Lifflande gemaket, do weren[b] ock vele schaden geschen, dergeliken mit deme grotforsten uth Lettowen, darumme wart nen vorbunt up dat vaderlike erve.

44. Dat antwart: Wii weren hir ane schicket van dem forsten mester, ertzbiscop, deme[b] vrede to maken mit deme grotforsten, keyszer aller Russen. Dar antwerden se to: Der her mester hedde dar recht an dan, so solde he bfaren ock gedan hebben[c].

45. Des mandages na oculi[2] worden de baden all vor den forsten geladen, sunder unsz[d] nicht. Und vorhapeden sick to deme affgedrungen lande, water, stede und slate edder de helffte der guder. Do se vornemen, dat et nenerleye wysz tolangen konde, do hampelden[e] se umme vorquickunge der lande, umme eyn bifrede, dar sick de grotforste tome lesten ingaff. Sunder se hadden gespraken sunder uns, und nicht ingan mochten. Und laten na unsz senden, so denne[f] geschen is. Und quemen to slate, wente dar was an grote macht. Und quemen tosamen de baden allene mit velen reden und spreken to en: Wii hebben en ende gefunden, wert mit uns en bifrede upgenamen to welken jaren. So hedde wii vor heren wol vornamen, wesz in dem stunde to donde. Antwerde wii: Wii twivelen nicht, se hedden ock dat befell unsz heren upgelacht, dar wii nicht myn edder mer bii don. Hoven se an: Men muste beider lande legelicheit, vornemelick k. m. anligenden schaden anseen. Ock willen se beiide lande[g] trweliken in den saken vorwaren. Ein wer befalen[k] worden, se affgedeilet van den affgedrungen landen und steden, solden se upt hogeste eynen bifrede nemen 3 jar langk. Antwort gaff: Do k. m. en sulken gesinnet wasz, solde syne gnade unsen gn. hochwirdigen[h] heren[i] ock vormeldet hebben. So solde[l] he myt synen heren magen darvan ock mit dem besten gedacht hebben. Und wir baden hebben en vorsegelden breff, dar wii unsz na holden moten[3].

46. Se hedden van unsz vorstan, wii nicht[m] myn men 10 jar en biifrede nemen dorfen. Wii solden torugge treden, uns darup to beradende. Wii treden aff und betrachteden dupliken dat Lifflandesche beste, und quemen up 8 jar to fredende. Und menden se, eth mochte nicht[m] tolangen. Dat gevel[n] unsz ock nicht, sunder de Unger middelde dat up 6 jar. Do quam de scriver desz grotforsten und warff van der heren wegen. Weren de Dudeschen bii en, se de aff laten solden gan, wente he hed wesz mit ein to redende, solden de Dudeschen nicht anhoren. Se antworden und spreken: Se hedden wol gehort, et weren eynerleye lude, eyn mochte ane den andern nicht vulforen de saken aresz[b] heren. So treden se likewol aff. So vro alsz k. m. baden quemen aff, senden se an unsz und solden ein senden unsen tolck. Dem so geschach.

47. Bii den se uns vormeldeden, wo id gekamen wer to 6 jaren und de grotforste wolde ein en breff geven, wo de bifrede stan scholde. Und begerden, unsz sulken breff ock to

a) helden *R.* b) *sic R.* c) *danach gestrichen:* Hedde he mishaginge hat an Nowgarden und solde nicht getreden hebben van segel und breve etc. *R.* d) unsz unsz *R.* e) *sic R,* handelden? f) deme *R.* g) landen *R.* h) h *R.* i) h *R.* k) befaren *R.* l) hadde *R.* m) nich *R* n) bevel *R.*

1) *In der Antwort, die Jan. 13 der GF. von Moskau dem Santai erteilen liess, heisst es vom Kg. Alexander:* А въ ту пору, чрезъ свое слово, и онъ царя Шихъ-Ахметя Ординского привелъ на нашу отчину, да Нѣмецъ навелъ на нашу землю, да и своихъ людей съ Нѣмцы посылалъ на нашу землю, и много лиха нашимъ землямъ починилъ черезъ свое слово *(Акты a. a. O. S 260a, ähnl. S. 273a).* 2) *März 20: die ungarischen und polnisch-litauischen Gesandten hatten um diese Audienz gebeten. Акты a. a. O. S. 282 f.* 3) *n. 436.*

vorlangende[a], wen eyn part ane dat ander nichtes don konde und wolde[b]. Dar se to antwerdet hedden, unse sake hedde eyn ander stalt na gelegenheit unszer lande, dar worde wii ock wol eyn breff up krigen.

48. Item desz middewekesz na oculi[1] quemen de heren to dem Ungerschen baden und na unsz ock sanden, und frageden, offte wii desz dages beforen ock weren upgeeschet. Wii spreken: Neyn. Und de vorwunderten sick und seden dat den Ungerschen bade und beden em samptliken, noch wolde don alsz eyn frunt der cristenheit und vorfogen van deme forsten, en ende in der saken offt eyn fruntlik affscheydent mochte maken. Do toch und sprak de Ungersche bade[c] mit deme grotforsten. Do quemen ock de baden desz forsten ut Lettowen, sunder wii quemen jo nicht vor.

49. Do weren dar gekamen des grotforsten syne heren, de hedden miit den baden gehandelt. Int beslut geven se den baden ene scrifft des grotforsten, de helt in, dat he wolde tofreden syn myt deme[d] slate, dat solde bii deme forstendome bliven to Lettowen, alse Scislowe, Smalentzke, Vitebeke und Ploskow, sunder de ingenommen lande, de to den slaten horden, wolde he beholden unde wolde se bereken up 10 edder 30 milen bi der Ville. Dar de baden unwillich in worden und hedden gespraken, offte se mit kindern degedingeden, dar se nicht affschet hebben in geliken mochten. Do hedden se gesecht: Wat ys yw utsette dan? Dar hedden de ere meininge up scriffte gesath: Und schaffet uns den enen wech offte den anderen, unde ock den baden ut Lifflant an deii wii nicht schaffen mogen, wii sint enerleyge lude. Antwort: Blivet eynerley lude. Mit yw all mit inen de sake handelen na ywer lande gelegenheit und der grentze alsz Nowgarden und Plesskow etc., dar se den frede mede gemaket hebben. Hyrmede gingen se to deme grotforsten. Unde do sede de scriver to dem hovetmanne van Plosskow: Sit tovreden, ed wert wol anders. Do gingen se wedder aff.

50. Desz vridagesz[2] worden de baden ut Ungern und Lettowen wedder geeschet und handelden[e] de sake und geven vor de heren, dat der Muskower de lande wolde inholden, de he hedde van den staten[d] alse Kynse, Smalenske, Vitebeken, Ploskow, myt den slaten wolde he echter tofreden syn. Dat wolden de baden nicht ingan und ock umme ander sake willen weren de heren 3 male bi dem grotforsten.

51. In besluth brachten se wedder in, dat er here de grotforste wolde des echter tofreden sin, dat se welke lande, de en van den gebeden affgewunnen weren, solden bii den slaten bliven, und en part umme der strome willen, de eyn mercklike bevestinge tuschen den landen geve, so wolde he der nicht vorlaten. Dat beleveden se van den parten und solden dat vorscriven und vorsegelen, und sol stan 6 jar langk. In der middelltid solde men[f] dage holden umme de affgedrungen state, lande und slate, wem der erkant worden bii to bliven. Ock umme eyn ewigen frede solde men in der tyt ock handelen. De heren hedden ock arbeidet umme de gefangen, dat se mochten loss syn. Dar wolde de grotforste nicht an und let seggen: Wolde he noch lande und slate hebben. Antwert van den heren: Nu und nummer sete id und mher heren[g]. Suss en konde me den gefangen nene gnade vinden. Desse sake geven uns de heren to[c] erkennen.

a) vorlangede *R.* b) wol *R.* c) *fehlt R.* d) *sic R.* e) handendel *R.* f) soldem *R.* g) *unverständlich.*

1) *März 22.* 2) *März 24.*

52. Des[a] mandages na letare[1] worde wi over al up geesschet und besegen des grotforsten syne clare ogen. Und vort in en gemak gebrocht. Dar qwemen tho uns des grotforsten syne heren, hoven ôver an so als wi gekomen weren etc. umme vorbiddent etc. So wil unse here de grotforste k. etc. und wil dii enen breff vorsegelt geven, de de inholden sal, dat din heren mester etc. den freden sal to Nougarden[b] und Pleskouw[c] entfangen upt olde, to 6 jaren etc., und wil dii hir rein geschreven geven, wo de frede dar in synen articulen stan sal. Dar were wi inne tofreden, so id jo nicht anders syn mochte und bogerden, dat men uns de breve wolde vor lesen laten. Dem geschach also. So de gelesen weren, beden des ko. baden, wolden mit uns afftreden. Geven en to erkennen, de articule de uns undrechlik in den breven duchten, und de wii[d] ok wolden dar ingesat hebben. Int erste up de gefangen koplude to Derpte effte wor se dan siin, men losz wolde geven mit eren guderen[e], de in dem frede en affgefangen weren, und malk hadde denne vor dat siine noch nicht umme gekregen. Antworde wi: To der sake konde wi uns nicht vulmechtigen, wente de Derptschen eren frede bii sik maken, und ok hadden de Derptschen mercklike sake darto, darumme se angeholden weren, wente de Plescower hedden laten bestelen dat godeshus, den dom to Derpte[2], und darut genomen enen merckliken schat ane clenode und dat hilligdômpt sancti Blasii, des en wolden de Derptschen mit nenen dingen missen. Se spreken, de fangen koplude wolden se kort losz hebben mit eren guderen. Hir worde anders nicht aff. Wi en tom antwerde: Desz en wolde wi uns nicht mechtigen der Derptschen halven. So lat se buten dem frede stan und nym den frede vor den mester und ertzebisschop[f] und de lande to Lifflant. Wi spreken: Wowol de here van Darpte enen sunderliken frede hadde, so were he unbesundert in dem gemenen lantfrede, unse here de mester und de lande vorlaten syner und de stat van Derpte nicht. Soselden lange, und hedden gerne geseen, dat men sick gesplittert hadde. Geven ok vorder to erkennen de unbillicheit, als se begerden eren kopman mit den guderen los; were jo billiker, unse arme gefangen koplude, de ummers unredelike sake angeholden worden, mit der koplude gudere, de over 100 000 mc. wert wer lostogeven[g]. Spreken se: Wi hedden wol gehort vaken, worumme de kopmanne angeholden worden, wen de Revelsche over de lude recht geven, de se gebrant, gescunden, dotgeslagen und gewunt hedden recht[h] geven[h], so worde de kopman wol losz. Wi spreken: Worumb wart dat gut den angeholden. Antworden se: Up deme dage tor Narwe hadde men recht geesschet, dar geschach en in eren dingen

a) *Von hier ab andere Hand R.* b) Nou *R.* c) Ples *R.* d) mii *R.* e) *danach gestrichen:* mit der besproke trede wi to dem *R.* f) ertze *R.* g) *fehlt R.* h) *unnütz R.*

1) *März 27.* 2) Въ лѣто 7009 *[1501]* . . . Тое же весны Нѣмцы въ Юріевѣ гостей князя великого Новгородскихъ и Пьсковскихъ, болши двою сотъ человѣкъ, поимаша, и товаръ ихъ пограбиша и послаша ихъ по городомъ въ заточеніе: и събрася вся земля Ливонскаа и поидоша на великого князя отчину па градъ Пьсковъ, и волости Пьсковскіе повоеваша и възвратишися въсвояси *(Полн. собр. русск. лѣт. 8 S. 240; Woskres. Chr.)*. — Того же лѣта *[1501 nach April 14]* пріяша Нѣмцы гостья Псковскаго, 25 учановъ съ товаромъ и людей полтораста, не зная крестного цѣлованья; и Псковичи посло͡ша посла въ Юрьевъ Олексѣя судью, чтобъ гостя не отпустили. И Псковичи другаго послали, и Нѣмцы посла Олехна *[sic]* отпустили, и посолство пословаша на вѣчи отъ Нѣмецъ, „чтобы наше святство отдали и мощей и татбу, что крали Петра и Павла" *[Dom zu Dorpat]*; а другаго посла пріяша. И Псковичи третьяго посла послаша, и Нѣмцы втораго посла отпустили съ тѣмъ же посолствомъ, а третьяго пріяша; и Новгородскіи намѣстники своего посла послаша, и того пріяша, а товаръ изъ учановъ вывезоша на Юрьевъ, а гостей въ погребъ посажали. И Псковичи начаша гонца слати, Созона сына боярского, ко княземъ великимъ Ивану Васильевичю и Василью Ивановичю, и князи великіи прислали воеводъ своихъ *u. s. w.* *(1. Pskow. Chr., Полн. собр. 4 S. 273)*. *Vgl. v. Bunges Archiv f. d. Gesch. Liv.-, Est,- und Kurl. 8 S. 158 u. 159 (Schonne hysth. fol. 54[b] und 56). Weiteres darüber findet sich in den Landtagsverhandlungen dieser Jahre. Die erhaltene Korrespondenz der livländ. Städte enthält nichts über diese Angelegenheit.*

neen[a] recht, so hedden se na lude des fredebreves de gene ansproke hadden malken dat sin gegeven[1]. Vor dat er wi antworden: Dit sin unredelike dinge, bidden, gii heren alle willen erkennen, dat men vor sodane missedat, de de gericht syn, na utwisinge des fredebreves, umme ere misdat, dat dat de unschuldige kopman solde entgelden, und dat de gudere solen vordeelt werden sunder overwinninge des rechten, nademe de fredebreff medebringet, dat sakewolde mit sakewolde schaffen solde. Ok wolde wi gerne horen, we de weren den de Revelschen vorweldiget hedden, slagen unde gewunt hedden laten. Sprak dar en: De was gekomen van Lubeck, dat were synen medebroder bojegent. Se weren to Revel gegan up der straten, dar felde en to unde stack im den liff. Se worden beschattet, se[b] mosten 4 gulden[c] geven van deme perde boven er scheplon. Als se weren up dat rathus gekomen, wolden sik en sodans beclagen, do wart er broder dar up dem rathuse entholden und most dar lucht aff, bet he 24 gulden moste laten halen vor de perde und vor arstelôn. Dar sat her Goschalk[2] mede bii up deme rathuse; hir umme so wart her Goschalk hir wedder beschattet, als he herquam; men krech noch nicht vul vor dat er[3]. Und hoven up de Revelschen gantz sere to schelden. Mit den saken treden se to dem grotforsten.

53. Under deme treden unde de baden ut Ungern, Polen, Lettouwen an und spreken: so id nicht anders siin mochte, dat men dat belevede, dat de Dutsche kopman[d] los worde mit den guderen. Wi spreken: Wi syn er nicht mechtich. Do quemen se over to uns und spreken: Offte uns nicht entfermede des krancken heren, und geven den saken en ander drechlik antwort. Wii seden: siine kranckheit were uns leit, den wi konden hir nicht anders bii don; dat se ok dachten, dat wi boden weren und konden nicht mer doen dan uns wer upgelecht.

54. Aldus so quemen de heren wedder und sungen eren olden sank. Hir wer nicht anders bi to doende, sunder de grotforste wolde noch begnaden und wolde de 3 gefangen koplude loslaten umme de vorbede der heren. Als wi uns dar harde inne helden, stunden up des koniges boden unde geven uns to erkennen, wo id sik so begeve, dat wi uns hirinne so wreveliken helden und wolden vorhinderlick syn dussen frede, dat grot quat inbrochte, umme 30 offte 40 kerlle willen, und men konde enen doch wol volgen laten so vele gudes als men wolde, unde mochten spreken: sů the hen, dar hestu dat dii genomen is, dat 3. part offte de helfte[e]. De Ungersche bode sprak: Wil gii entegen den willen und begerte des allergnedigsten[f] vaders des pawestes und ander heren unde vorhinderen ere gude vornement, dat der cristenheit groten schaden mochte inbringen. Wi betrachteden und befruchten de wrevelicheit der lude. En part dat men faken nicht ansůt des landes drechlicheit, de deit vuste hir na egenen rade. Und geven noch dat antwort, dat wi der sake nicht mechtich weren. Do spreken se tosamende, geven uns dyt vor en antwort. Sėt gii heren, als gii denne jw der unredeliken vornement ju nicht willen bedůden laten umme 30 offte 40 arme deve, und seen nicht an, dat wi hebben overgegeven tor tyt slote, stede und lande, mit enforinge wol 100 000 mynschen, so sole gii weten, dat unses heren dinge so stan na bogere des hilligen vaders des pawestes und koninges to Ungern. So mote wi den frede nemen; wil gii sunder frede affteen? Dar rade gii wi, und deden ene protestacie vor den Ungerschen boden. Hir krampt unse rat, bodachten dat de feyde to vele swere gefolde, bedachten

a) *unnötiger Weise gestrichen R.* b) de *R.* c) *fehlt R.* d) kompman *R.* e) *durchstrichene t R.* f) *sic R.*

1) *vgl. II 1 n. 646.* 2) *Remmelinckrode.* 3) *vgl. II 1 n. 34 S. 29, n. 95 S. 75.*

manniger hande gebrek. Item betrachteden[a] de beschuldinge des hilligen vader pawestes. Geven on dyt vor en antwort: Gii heren, hedde men dyt voren geweten, to deme vorbunde were id nummer gekomen; men wet wol wat de vorbuntbreff inholt. Ok wet Clotzeken wol, wat worde he to Wolmer vorde[1]. Ok wet gii wol, wat gii altyt up dussem wege bet to nu hir gesproken hebben. Gii wolden uns nicht vorlaten. So solde wi jw wedder nicht doen, al solde wi sunder frede afftên. Dat hadde jw ko. m.t medegedan. Gii hebben jue sake vorhandelt na bequemicheit und nu ile gii mit den saken ane mate und vorlaten uns so gantz. Dat mot Gade entfarmen, gii moten id maken wo gii willen, set, dat gii dat rede vorgeven, wi doren mit den saken so nicht in unsem lande, de koninck de solde de sake vorschreven ok so an unse heren, dat wi dar nicht inne solden beschuldiget werden.

55. Dut wort do so gelaten, den kopman sal men mit eren guderen etc., so vele men wil, utgeven; up dem dage als men den frede bevestet, so sal men de dre fangen koplude utantworden. Und de dar gestorven und vorlopen weren, ore guder solde men mede utantworden, bii der cruskussinge[b]. Wi deden den Moschowischen heren ener ene frage, wo id sick solde begeven, offte de kopman ok solde to Nougarden[c] up ere hove komen und er kopman wedder na Revel; und mit den Pleschower, dat de up der grense kopslagen mit eren naberen. Spreken se: De unsen solen nergen mit den juwen kopslagen, wente den unsen schut grot jamer, dotslachtinge und bestrovinge van den juwen. So wi id vorforderen, so wil gii dar nicht van weten; spreken, id syn lose boven, scheplude, sodan volk men kan er nicht krigen, wor is dar en lant wor quat geschut, wen men wil darna vorhoren, men spôrt idt wol ut umme sodan gebrek, dat rede geschen is und noch geschên mochte. So solen se van malckander bliven, wente men 2, 3 mal vorfordert und neen recht wart gegeven, so nympt men darvor, so claget men 10 mal mer, dan dar genomen ist.

56. Tor[d] Nerve[e], wesz man dar erfordert, de in der stad syn, de spreken, dat hebben de slateschen dan; de in deme slate seggen, de in der stat hebbent gedan. Se towet den unsen in velen dingen. Ock kamen jwe und clawen[e] ock. So ys id dregelich, dat se van en bliven. Antworden wy to: De lande de by den anderen liggen, de kanen sick nicht vormiden, erer eyn nert sick van dem anderen. Ock myt vrevel, wen de naberen nicht worden tohope kamen, dat bringet nene fruntscop. Nu anvelde wy ser hart, dat se so de kopenscop in olden torage stellen. Spreken de Palenszche bode, ofte wy se darto dwingen wolden effte konden, so se desz nicht don wolden, wy wolden dat clar nicht beleren, wat fruntscop solde dat inbringen. In bslut spreken se: Wen de frede befestet ys und suth men en nen vrefel und den unsen recht schut und den der her mester und ertzbiscop unsen hern grotforsten besuken, keyszer aller Russen, und kamen er hovet recht slan, so wert en unse her wol begnaden. Id ys wol war, wii bekennen, dat de lande sick malckander erneren.

57. Wor wolde wii hen. Des koninges baden mit den Ungern helden sick so avel und meinden, se wolden sick desz beclawen vor hern und fursten, dat wii vorhinderlik wolden syn den cristliken geschefften. So sprack en van den tocken[f] hemeliken: Sit men freden[c], Nougarden und Pleskow[g] kanen[h] de koppenschop ock nicht entberen. Se worden unsen hern in

a) betrachten *R.* b crus *R.* c) Nou *R.* d) *von hier bis zum Schlusse wieder die erste Hand.* e) *sic R*
f) *sic R, wohl: Djaken.* g) Ples *R.* h) kamen *R.*

1) *Auf dem Landtage zu Wolmar 1501 Jan.*

kort wol besuken und slan are[a] hovede, ere kopenschop losztokrigende. So betrachtede wii ock, dat so de kopman plecht mit en en sundergen frede mit[b] en[b] to maken, offte he de ere noch wolde hebben. So ock Jacob Sacherwitze in beslathworden rorde; so men den fredebreff lass, sprack he: De kopman heft ok eyn besundergen frede. So spreken desz koniges baden: Nemet de sake an und bringet se vor den hern van beyden parten.

58. Spreke wy: War gii so afftogen alse wii, so wer id wol en dingk. Jw breve werden vorsegelt und gii moten dat besweren und kussen; wo kone gii dar wol van kamen. Se menden, men vunde wol rat darto. Spreke wii aver: Up de rede wyl wy dat ingan und leten dat geschen. Se togen dohen aff.

59. Desz middewekens na letare[1] worde wy upgeeschet und in eyn gemack gebrocht; dar

a) *sic R.* b) *unnütz R.*

1) *März 29, vgl. Акты a. a. O. S. 290.* И какъ дописали грамоты *[den Friedebrief des GF. von Moskau mit dem Kg. von Polen und die Gegenurkunde, vgl. a. a. O. S. 287—290 § L, Karpow, a. a. O. S. 398—403 § X[b]],* Марта 28, и Сопѣга говорилъ діакомъ, чтобы князь великій велѣлъ говорити съ Нѣмци: заньже дотолѣ грамотъ не печатати паномъ, доколѣ съ Нѣмци говоръ о перемирьѣ будетъ.

И Марта 29, велѣлъ князь великій посломъ Нѣмецкимъ быти на Дворѣ, и высылалъ къ нимъ казначея своего Дмитрея Володимеровича, да сокольничего своего Кляпика да діаковъ; и что съ Нѣмци о перемирьѣ говорили и что Нѣмци противъ того говорили не по пригожу, и тотъ розговоръ писанъ въ Нѣметцомъ ящикѣ.

И Марта 30, велѣлъ князь великій посломъ быти на Дворѣ, Угорскому и Лятцкимъ и Литовскимъ, да и Нѣмецкимъ съ ними; и пришедъ, подалъ Угорской посолъ запись. *§ LI.* А се запись: Наяснѣйшій государю, великій княже. Вжо колько мѣсяцей минуло отъ тыхъ часовъ, какъ есми пріѣхалъ здѣ къ вашому величествію въ томъ посольствѣ, которое жъ вашому государьству гораздо вѣдомо. Потомъ, коли жъ панове послове короля и великого князя его милости къ вашему государству пріѣхали, и великій о томъ трудъ и працу приложили, посполу съ твоими бояры, радою вашое милости, [которымъ бы обычаемъ могли вашу милость государей своихъ къ вѣчному покою привести и тежъ князя мистра Ливонского: и коли таковый вѣчный покой на тотъ часъ не могъ быти, тогды панове послове зъ бояры вашое милости смолву вчинили межи васъ государей до шести лѣтъ; и тежъ тое перемирье на тыи шесть лѣтъ вмовлено и на послы князя мистра Ливонского, которыхъ же своихъ пословъ князь мистръ Ливонскій послалъ къ вашому государьству, на жаданье короля и великого князя его милости. И тые послове князя мистра Ливонского были вчора у мене и повѣдали, штожъ бояре вашое милости, въ розмовѣ съ ними будучи, осподаря ихъ и ихъ самихъ соромотили и многіи неслушны слова молвили: ино тому язъ, государю, велико дивлюсь, было ль бы то зъ волею твоее милости. Про то, пресвѣтлый великій княже, вашого государьства прошу, абы есте вже рачили тымъ кончалнымъ рѣчамъ конецъ вчинити, абы тымъ цѣломъ не переказилось тое святое исправленье государей христіанскихъ противу невѣрнымъ: Занежъ посломъ короля и великого князя его милости не мощно безъ Ливонскихъ никоторого дѣла на конецъ справити.

И князь великій велѣлъ имъ итти въ другю горницу, и высылалъ къ нимъ бояръ своихъ, Якова съ товарищи.

Яковъ говорилъ: панове! говорили есте, чтобы государь нашъ съ вашимъ государемъ перемирье взялъ на шесть лѣтъ, да и приговорили есмя, какову пригоже межи государей перемирью быти, да и грамоты перемирные написали.

Григорей говорилъ. Государь нашъ велѣлъ вамъ говорити: И вы говорили, чтобы мы велѣли и съ Лифлянскими Нѣмци перемирье взяти на шесть же лѣтъ; и мы у Нѣметскихъ пословъ рѣчи выслушали, и, для прьвого свойства съ братомъ съ своимъ и зятемъ съ Александромъ королемъ, велѣли есмя Нѣмцемъ то сказати, что велѣли есмя намѣстникомъ своимъ Великого Новагорода и отчинѣ своей Великому Новугороду, и намѣстнику своему князю Псковскому и отчинѣ своей Пскову, съ магистромъ и съ арцибискупомъ и съ бискупы, со всею Ливонскою землею, перемирье взяти на шесть лѣтъ, по старинѣ, какъ было напередъ того.

Дмитрей говорилъ. Государь нашъ велѣлъ вамъ говорити: И Нѣмци говорили, что сего напередъ того не бывало да и нынѣ сему нелзѣ статися; и вы ихъ рѣчей послушайте, что они говорили. Коли къ намъ нынѣ отъ магистра и отъ арцибискупа и отъ бискуповъ и отъ всей земли Ливонской, пріѣхавъ, били челомъ да и списокъ дали своего посольства, и они говорили такъ, чтобы промежи обоихъ земель, по старому, любовь и доброе сусѣдство было и кровь бы христіанскаа не лилась; и мы по тому и хотѣли намѣстникомъ своимъ Великого Новагорода и отчинѣ своей Великому Новугороду, и намѣстнику своему князю Псковскому и отчинѣ своей Пскову приказати, чтобы по старинѣ съ магистромъ и со всею землею Ливонскою перемиріе взяли на шесть лѣтъ. И они нынѣ говорили, что они не пріѣхали бити челомъ

quemen to unsz Muschower, alse Dinter[a] Diwoledunci[1], Michaeli de welkener[2] und ander heren. Hoven an: Wat rede am lasten gesecht ys van wegen unser[a] heren, van Iwane etc. und ock van uns, gii hebben wol vorstan. Und wat worth gii gespraken hebben, hebben wii ock wol gehorth. Dii leth seggen Iwane etc., keiser aller Russen. So dw van wegen des mesters, ertzbiscops, und der gantzen lande to Lifflande[b] gekamen byst und begerst eynen frede, und de biscop van Darpte will gelden den verseten tynsz van so velen[c] jaren, und willen gelden den schaden Grot Nowgarden und Pleskowen geschen ys in dem veyligen frede baven de crucekussinge, und willen losszlaten de gefangen kopman und baden mit eren guderen, und wolde recht geven aver de lude, de erem heren dem[d] grotforsten, keiiszer aller Russen, affgebrant und vormordet sint, und wyl are kerken und huse reynmaken, so wyl unsze her Iwane etc. dorch bede sines bruders und swagers, koningk to Palen, synen heren mester, ertzbiscoppe und dat gantze lant begnaden und wyl em eyn bifrede geven to 6 jaren, up dat olde de to bevestende to Nowgarden.

60. Antwort wart em gegeven: Wii weren her gesant myt besukinge und bogher k. m. myt synen heren und hebben unsen grut geworfen dem grotforsten, keyszer aller Russen, umme unse werfe; wii hebben neyn bofell van unsern gnedigen heren mester, ertzbiscopp, biscope und lande, erent halven unse hovet to slande[e]. Ock so wii hergeschicket syn mit dene baden k. m. an den grotforsten Iwane, so wyl wii hyr de bevestinge hebben van den heren und grotforsten und synen sane Iwane[a], so dat belegen ys und geschehen myt des koninges baden, wente wii kennen den heren grotforsten, mechtich syner lande, und sii pawest, keyszer unde her. Der mester, ertzbiscopp und andern Lifflande weten wol, wo de Nowgarder und Pleskower by erem frede faren hebben. Hyrumme ys unsz upgelecht, hir van den grotforsten deme[a] frede to befestende. De heren wesen uns alle up dat olde to Nowgarden und Pleskow, dar solde wii id nemen unde anders nicht schut.

a) *sic R.* b) Lifflange *R.* c) vele *R.* d) den *R.* e) *Diese Zeile ist unterstrichen, am Rand eine Hand gezeichnet R.*

намъ о перемирьѣ, и сказываютъ, что просилъ магистра Александръ король о томъ, чтобы онъ съ нами перемиріе взялъ: и они хотятъ съ нами перемирье взяти, а не съ нашими намѣстники и съ отчинами. А во-се грамоты перемирные, какъ напередъ того магистръ, и арцибискупъ и бискупы, и вся земля Ливонскаа присылали къ нашимъ намѣстникомъ и къ нашимъ отчинамъ, бити челомъ о перемирьѣ; и вы сами того посмотрите, гораздо ли то они такъ говорили. А во-се грамоты перемирные, какъ напередъ того магистръ, и арцибискупъ и бискупы, и вся земля Ливонскаа присылали бити челомъ о перемирьѣ въ нашу отчину въ Великій Новгородъ, къ нашимъ намѣстникомъ, и каковы перемиріа имали съ нашими намѣстники и съ нашими отчинами.

Да велѣлъ имъ грамоты принести. И они шодъ на околничее да грамоты вычли, а Нѣметцкіе послы съ ними жъ сидѣли. Да пришедъ говорили послы, что такъ говорили вчора послы Нѣмецкіе не гораздо: грамотамъ пригоже быти такимъ, каковы напередъ того были, а имати имъ перемирье въ Новѣгородѣ. Да говорили послы о томъ, чтобы списокъ велѣли написати, какимъ перемирнымъ грамотамъ быти. И бояре то сказали великому князю, и князь великій велѣлъ имъ то сказати, что списки велитъ написати да тѣ имъ списки велитъ явити. И пошли того дни послы съ Двора.

И Апрѣля 1, велѣлъ князь великій посломъ всѣмъ быти на Дворѣ, да и Нѣметцкимъ съ ними, и велѣлъ имъ списки явити, какимъ перемирнымъ грамотамъ быти. И что которой розговоръ былъ за списки о Нѣметцкомъ дѣлѣ, и тѣ рѣчи всѣ писаны въ Нѣметцкомъ ящикѣ, на чемъ приговорили перемирные грамоты.

И послѣ тѣхъ рѣчей, говорили послы Лятцкіе и Литовскіе: уже дѣло и Нѣметцкое въ концѣ положено, и чтобы далъ Богъ, государь завтра болшее дѣло въ концѣ учинилъ. И бояре имъ молвили: скажемъ тѣ рѣчи государю своему. Да того дни послы вошли на подворіе. — *Am Sonntag, April 2 findet die feierliche Bekûssung des Friedens von Seiten der poln.-lit. Gesandten statt. Vgl. a. a. O. S. 291 ff. Aug. 27 bestätigte und bekûsste Kg. Alexander den von seiner Botschaft eingegangenen sechsjährigen Beifrieden (ebd. S. 316).* [1]) *Dmitri Wolodimerowitsch, Kasnatschei (Rentmeister) des GF. Акты a. a. O.* [2]) *Falkner. A. a. O.: Michail Stepanowitsch Kljapik, Sokolnitschi des GF.*

61. Wy helden uns harde, up dat se sick anders solden besinnen. Myt deme gingen se to deme grotforsten up ene halve stunde.

62. Do se wedderquamen, hoven se an tornich to spreken: So dw den herkamen byst van wegen desz mesters etc., begnaden und eyn byfrede geven dorch unszen heren Iwane synesz broder, swagers, koninge to Palen willen 6 jar na deme olden, de solde de globe de mester und globe ertzbiscop to Nowgarden etc. van unszers heren buren und undersaten entfangen, up dat olde. Nu kumpst du her und menst, unse her grotforst sal dy hyr enen frede vorsegelen, dat nie gewest ys, und spreckest darto, de mester heb dy nicht hergesant, dat hovet to slande. Wo bistu so kone, sodane wort spreken derst. Westu nicht, dat unse here Iwane besocht wert van den Romeschen k., und vele koninge und heren em erkennen vor enen grothmechtigen heren, keyszer aller Russen, slet[a] syn hovet. Und dw smurde kumpst und welt[b] unsen heren nicht erkennen. Ga in dyne herberge, dw werst id wol vinden.

63. Dar wart up geantwortdet, se solden nicht schelden; unser heren weren nene bure. Do vor Dimiter up und wolde unsen tolck in de ogen stoten mit deme stave. Und ripen all: pudy, pudy!

64. Do spreke wii: So id nicht anders syn mach, so werde wii jo unsen veligen wech hebben myt den andern baden. Seden se: Ga hen, dat solde dy wol to wetende werden, wo reyn de wech dy syn sal.

65. Do toge wii vorth to desz konigesz baden und gheven ein desse vorachtinge to vorstande, unszen heren und lande, beden vlitich, se unsz hyrinne raden wolden, wo men myt den saken varen solde. Vormanden, se sick herin bevliten alse gude frunde unde gude naber unser heren, angeseen den groten vlith, schade unde unkost, unser heren erent halven dragen mosten. Eyn iderman van den heren sede sin bedunckent. Und in besluth helden se sick aver sodans, uns gemoth ware und den heren mester und erzbiscop und lande so avel gedacht hedden. Nemen vor, se wolden mit den Ungerschen baden samptliken uptheen, wolden dit deme grotforsten to[c] erkennen geven, wo sine heren so umborliken den mester, ertzbiscop und landen gedacht hedden und de baden avel uthgerichtet hedden. Indem so wart na ein gesanth und togen all hen up. So se dar eyne stunde weren gewesen, do quam unse prestave und sede, de grotforste und heren ut Palen leten unsz segen, wii solden upkamen. So em schach.

66. Do geven uns de baden des koninges to erkennen, wo se harde gehandelt hadden mit den heren grotforsten und konden en nicht anders beleden, dan to Nowgarden und Pleskow solde de mester den frede nemen mit sinen smurden et rusticen, up dat olde. Woldeme[d] dar nicht weten, so hedden se noch 2 fredebreve van deme mester und lande to Liffland, und eyn von dem biscoppe van Dorpte, de mochten de[e] heren ansheen, erkenende. Wolde nu de mester kamen und befestinge des fredes nemen van dem grotforsten, dat geschege nummer, wente sine hovetlude to Nougarden und Pleskow plegen dat alleyn to vorsegelen. Ock finde men in den breven beyden[f], dat dat hovetslan dar mede instunde. Antwort: were in deme[b] breven myt gewalt gesettet, und wer nicht belovet. Worumme antworden de baden: De neste is de her mester, so id undrechlich was. Und spreken: He kan dar nicht[g] mede wynnen an den

a) selt *R.* b) *sic R.* c) tor *R.* d) wolde woldeme *R.* e) *gestrichen R.* f) beyde *R.* g) nich *R.*

landen. Sit darin tofreden, so id rede so verne darin steyt. Spreken vort: Wii hebben hiir ock dinge belevet, de wii hapen, in tokamenden tiden gewandelt salen werden. Darumme ys id unse guddunckent, wii willen vor[a] den[a] heren mester arbeiden, dat gii enen breff krigen, de van dem grotforsten vorsegelt werde und inholden sall[a], dat de frede to den 6 jaren to Nowgarden und Plesskow up olde befestiget werde. Spreke wii: Indeme dat de breffe hyr gescreven worde, und in all synen articlen hyr vorwarth, dat wii nene nadeiient[b] hebben, so leth wii id geschen, wente dar wer de vrede altid befestet und hedden den frede in de Muskow nie gesocht. Dat unsen heren lede vor wass, kamen se nu to funde. Were id na begher und screven k. m. nicht geschen, so wer id hir nicht tokamen, hedde men de saken recht vorfolget, man[d] hedde wol eyn drechliken freden gemaket. Wise heren mochten wol ene tunne golds darumme geven, dat id nicht[c] to deme vorbunde were gekamen. Wi leden id hir und dar. Se bleven by eren worden und 6 jar. Vorhapeden, id worde sick anders begheven. Dat warde by 2 stunden, mit deme sanden se[a] na den heren desz grotforsten.

67. Alsz de quemen, hoven se an und desuffte[d] rede, so se in dem vordrage an uns worffen: umme k. m. sodane gnadinge geschen were. Wart antwort: So als gii forfordern den schaden de Nowgarden und[a] Plesskow geschen ys in feiligen frede baven de crucecussinge, wiil wii nabringen, dat de jwen de ersten gewesen syn mit avertastinge, untforinge und morth to Narve, Margenborch, Rossiten, Luddesen, Swaneborch, Seswege, int stichte van Dorpte. Darumme id ys, so deme wrake geschen wedder und der[e] stede baden geschattet und de[a] kopman gefangen umme der twyer misdeder willen, se gerichtet worden umme arer misdat; na der krucekussinge wer id recht und velle guder kinder vorlaren syn. Men erkenneth alsz gii spreken, up den dagen wert jw nen ret[d] gegheven, wente gii nemen vorrede, de wedder ere und God syn. Willen dar nicht afftreden, de sake will gii irsten gerichtet hebben. Do ys tor Narve up deme dage wolden[1], men solde uthantwerden de borgemester und rat der stadt Revel, darumme de gerichtet werden, de missdeder, er wolde gii jw to nener saken geven. Wat sall man dan up den dagen handelen, alsz gii nene rede willen bruken. Do spreken se: Gii hebben vaken aver de Pleskower[f] geclaget, se soken hyr werdich gegenkamen und horen, wo[g] swarliken se jw beschulden.

68. Do worden ingeropen welke van Nowgarden; hoven an, wo grot en schaden geschen were, in der avertastinge dat er genamen, dat se vaken umme gefordert hedden, nene recht gekregen hedden, und nu in veligen vrede vorhert weren. Antworden se[h]: de schulde weren ere; se hedden id angehaven. Antworden se: so de unsen hedden avergetastet und se hadden dat forfordert to dren tiden, en were nen recht gegeven, so brochten id de crucebreven, de men solde doch vor dat syne weddernemen in de vracke. Antwort: se hedden in dat unse tastet.

69. Aldus weren de Plesskower rede, indeme worden se affgewiset. Und sprak vort Jacob Sagerewitze umme dat ende und breff. Do hoff an Dimiter und straffede Jacob. Darna spreken de baden k. m., men solde denken up dat ende und uns enen breff geven[a], den de baden ock

a) *fehlt R.* b) *mnd. Wb.:* nadedinge, *Nachklage.* c) nich *R.* d) *sic R.* e) de *R.* f) Pleskowe *R.* g) so *R.* h) *sic R*, wi!

1) *vgl. II 1 n. 646.*

krigen mochten und eyn affschet mit en. Se spreken, se wolden dat an den forsten bringen; wii solden en antwort krigen. Do krege wii genoch in den saken des andern dages[1a].

70. Am sundage judica[2] worde wy over tosamende geeschet mit all den baden. Dar quemen de Russcheschen heren und geven[b] den baden koniglike may.[t] to[c] erkenen: Seth, de saken sint vorhandelt tusken unsen heren Iwane und jwen heren den koningk, und syn avereyn gekamen in allen artikeln und darup syn scrivente gemaket, de men nu bfesten sal, vorut creftigen mit ede, dat men bynnen den 6 jaren hyr nicht wedder kamen wyl, sunder den frede vul to holden.

71. Do spreken desz koninges baden: Wo mit dem baden uth Lifflant? Antworden se: Dat wil wy ock wol cligen, lat unsz van der mechtigen saken scheiden. Wan de breve werden vorsegelt, treden to den grotforsten, sweren se und bekusseden den frede[3]. Worden dar gschenket und quemen wedder to unsz. Und dar wart en confectum gemaket, salpeter und broth enen gesant. Sunder unsz konden se nicht schaffen. So deden se uns de erste kopie van deme fredebreve und spreken, de wolde uns de grotforste rede screven laten. Und togeden uns den breff, den wii solden medenemen van deme grotforsten vorsegelt, de befestete und in synem inholde medebrochte den frede, wor[d] de befestiget solde werden. Wy nemen und averlopen se. Alse dat geschen was, trede wy to en, geven ein tor kenne, dat de breff inholt: de here van Dorpte sal den Nowgarder frede mede vorsegelen. Dat ys nii geschen, wente de her van Dorpte, wol dat he in den gemenen lantfrede ys, vorsegelt he den doch nicht, alse he ein sunderliken vrede vor sick und de[e] sinen moth vorsegelen. Ock darin broret ys, dat unsze gnedige mester nicht vorplichtiget sal syn, in eren noden to holpede und wedder eyn. Dar denket ock nicht, dat id geschut. Spreken se: Men vindet in den breven, dat id ys so tovoren geschen. Antwort: Wowol dat id in den breven steit up dat articlen, umme der articlen de gii in den breven setten mit gewolt; de werden nicht beswaren edder bekusset. Denket hir nicht[f] to den. Bleven dar harde up dat, wer so in den breven iwerlke so vor gescreven, so musten se ock geholden syn als er, umme der splitteringe der lande.

72. Und hedden in vorlopen worden gespraken tegen des koniges baden, de tynsz van Dorpte moste her wedder, vor dat wer dat vaderlike erve. Dit vormelden unsz de baden. Do felden de baden k. m. harde to, und wy sunder underlat, dat se gingen to deme grotforsten. Unde alse se wedder quemen, spreken se: Dorch vorbiddent der heren baden desz koniges wolde de grotforste id tolaten. Sunder de vorsegelacien, dar bleven se harde up bestan.

73. Wy spreken vort: De Revelschen werden den lantfrede ock nicht vorsegelen, went se syn under den grotmechtigen hern den meister. Se spreken: id were so in den breven bfestiget, hirumme so solde men id ock so laten. Wy vorwarden uns dar in.

74. Item alse men den frede bfestet, so sal men myt den[g] ampstreker[h] to Nowgarden und Plesko avereyn kamen, wor men de grense keysen wil und wen man[h] den dach holden wyl, dar men allen saken will recht geven. Und de sal geholden werden tor Nerve, mit den dage der van Dorpteschen[h]. Wy vorforderten noch der koplude guder, dar wolden se nicht to. Se menden, et wer rechtete sake, alse men tor Nerve nicht recht hedde gegeven, und de frede wer

a) *zwei Drittel der Seite leer gelassen R, hierauf folgen die oben eingefügten Blätter.* b) gegeven *R.* c) tor *R.* d) wor wor *R.* e) *fehlt R.* f) nich *R.* g) dem *R.* h) *sic R.*

1) *März 30.* 2) *April 2.* 3) *Акты a. a. O. S. 292*

sedder to 2 malen bofestiget upt nie. Do sin sodane guder den clegeren togekert. Und aver dat gerichte heft gesetten her Kaplan van Lubeke. Wy spreken so vorberort ys: De stede werden sodan guder nicht avergeven, gedenket dar vri to. Do spreken se: dat leten se geschen. Dar de ansprake worde, do spreke wy vorholden vort, alse de fredebreff medebringet, dat de[a] her mester jwe baden edder koplude sal bschermen vor quate, antwort wy to: he en konde dat nicht[b] don in andern heren lande. Se antworden: men finde id in den breven. Wy spreken: dat wer umbehorlike sake, se vor haden van den guderen, de en genamen weren in der Nervebeken. Wo heddeme dat beschermet, so beschermet men wol mer. Antwort: Seth sodane avergevene mynschen, der und er nen vele, de menden, dar worde noch wol van gespraken. Wi spreken: wo men mit den gefangen van beiden parten wolde holden, nademe sick frede begeve. Antword: dar wusten se nicht van. Wi spreken: id wer wonlick by heren, wen de frede gelegert worde, so losemede[c] de vangen. Spreken de baden des koninges: Seth, wy konen doch unse heren nicht losskrigen, moten dat stan laten, beten[c] men dage vorscreve. Do spreken de Russen: wen de frede bekusset wer und geholden werden de dage, so moth men[a] umme de gfangen spreken. Spreken wy: Dut wol und latet se gnedich holden. Se spreken: Jw gefangen werden wol geholden.

75. Desz dingesdages[d] vor palmen[1] togen de baden al mit eren giften, eyn gulden sidenstucke; dar toge wy mede, woren eyn, quemen vor den grotforsten samptliken. Dar quemen to uns don in eyn gemak quemen[e] de Ruschen heren, spreken: De grotforste leth seggen ko. m.[t] to Palen, sym broder, alse he syne baden geschicket heft in Walsche lande, de desse wile gelegen hebben in de Walchie, begert, men de baden dorsteden sal[f] [2]. Dat wolden se bringen an den koningk. Und spreken: Alse du den hergekamen byst, doe vor ludet, so unse her den heren mester und erczbiscop begnade und gifft en synen breff, inholt, dat de her mester van Lifflant sal senden to Nowgarden up Petri und Pauli[3], den frede dar sal befesten. Und dede unsz den breff mit dem geleyde[4] und dede unsz de copie der 3 fredebreve, wy wolden de breve bringen an unse heren. Spreken se: Schaffe, dat de vangen loss werden mit eren guderen, desse 3 wangen[g] salen up stunt losz werden. So spreken se: wy solden mit en to Pleskow. Wat de meyninge werden[c], mach men merken.

76. Do worden de heren[h] van Ungern, van Palen, all gebracht vor den grotforsten, und wy mosten dar nicht by syn.

77. Do se van en scheden, tagen se to gaste to knesen Wassilie[5], de hadde des grotforsten dochter gehat, hovetman und richter aller brake ys der stadt.

78. Do worde wy ock gebrocht vor den grotforsten. Und sprack: Alse du gekamen bist van dem mester, so wil ick den heren mester begnaden und geven en unszen breff vorsegelt, dat se mede senden to Nougarden und Pleskow mogen, dar den frede to befestende to 6 jaren. Ock geve id ick dy enen breff, dat de kopman mach senden an unser ampsztreger und an uns.

a) *fehlt R.* b) nich *R.* c) *sic R.* d) dinges *R.* e) *unnütz R.* f) sak *R.* g) wagen *R.* h) de heren de heren *R.*

1) *April 4, Акты a. a. O. S. 295.* 2) *vgl. II 1 n. 817 Anm. 2, Акты a. a. O. S. 236 f., 238 f.* 3) *Juni 29.* 4) *n. 473.* 5) *Fürst Wassili Danilowitsch von Cholm, Wojewode von Moskau; seine Gem. Feodosia st. 1501 Febr. 19 (Полн. собр. русск. лѣтоп. 8 S. 240).*

79. Wy vrageden: De frede sal jo nu by der grense vorkundiget werden und malck sick an rechte laten nogen? Do seden se: Ja, unse her de grotforste, de wil id vorscriven an allen grensen.

80. Und sprack vort: Sege den heren mester und biscop all unsen fruntliken groit. Und de sane sprack ock so[1].

444. Erich Tursson, [Hauptmann auf Wiborg], an Reval: behauptet, dass Hermann Sundesbeke und Mathis Resenborch das Tuch nicht den Russen zugeführt hätten, sondern ihm verkauft haben; warnt sie, ihren [Auslieger Hans] Klunkert im nächsten Frühjahr gegen ihn auszusenden. [1503, viell. Febr.]

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Siegels. — Vermutl. vom J. 1503, da Hans Klunckert 1504 nicht mehr in Diensten der Stadt Reval ist. Vgl. weiter unten.

Den ersamen her bormester und raedman der stat Revell schall dusse breff fruntliken etc. — Erick Turszen, ritter.

Ersamen her borgermester und raetmanne der stat Revele. My is vorgekomen, dat jwe ersamheit heft Hermen Sundesbeke und Matiis Resenborch[a] angesproken umme welke laken, dat se scholden hyr gesent hebben op de Russen, des nicht recht vor jwe ersamheit gekomen is. Matiis Resenberch[a] heft my welker Engelsche laken und mustervilie gesant[a], desgeliken heft Hermen Sundesbeke my 3 Engelsche laken gesent[a] by myneme denre Klawes Berntsz. De vorgeschrevene lakene hebbe ik Mattiis Resenborch und Hermen Sundesbeke affgekoft und numment anders, dat wyl ik by myneme rechte holden, war it behof is. Ok hebben se hyr nene ander lakene gesent, dat my witlic is. Ok hope ik dat set[b] myt ereme rechte wol holden mogen. Dat jwe ersamheit se darvor beschuldiget, dar en heft jw ersamheit gein recht to, Got vergevet jwer ersamheit, dat gii so hatsch scholden wesen. Al de genne de my wat gudes doen, Got de kennet, ik en hebbes nicht van jwer ersamheit vordenet, men ik hebbe sorge, dat wil hyr namals nicht wol betalt werden. Ok is my vorgekommen, dat jwe ersamheit dencket, Klunkert int vorjar wedder in der see hebben, uns de neringe to benemende. So do ik jwer ersamheit dar ene vorwaringe inne, kompt he eder en[c] ander in sodane wise op der crone van Swedens strom, in der my orlof, ik wil ene so straffen laten, eyn ander schal daran denken. Jwer ersamheit Gode bovelende etc.

Erick Tursson, ridder.

445. HM. an den Bf. von Lübeck (bez. den Bf. von Kamin und den Deutschmeister): empfiehlt ihm den Dekan von Dorpat und den Sekretär des OM., die in Geschäften des D. O. und im Auftrage des OM. sich an ihn wenden werden. [Königsberg, 1503] Febr. 4.

Aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (ehem. Y) S. 866, überschrieben: Sonabendt darnach *(scil.* purif. Marie). — *Vgl. Index n. 2509 Anm.*

a) *sic R.* b) = se et. c) *fehlt R.*

[1]) *April 7 reisen die livländ. Gesandten mit den ungarischen, poln. und litauischen Gesandten von Moskau ab. Das Geleit des GF. ging bis Dorogobusch. Pristav der Livländer war Petruscha Moklokow. Vgl. Акты a. a. O. S. 296. Erst Mai 14 trafen die livländ. Gesandten beim OM. ein (n. 496), Mai 29 auf dem Landtage zu Wolmar erstatteten sie Bericht vor der ganzen Versammlung (§ 8 des Rezesses).*

Eadem die ist geschrieben dem bischoff zu Lubick. Es hat der erwirdig unser oberster gebietiger zu Leifflandt den achtbarn und wirdigen ehrn Michel Pawrfeindt, thumtechent zu Terbeten, mitsamt seinem secretarien genwertiglich in unsers ordens geschefften an ewer lieb und ander unser herrn und frunde abgefertiget, wie e. l. von inen vornehmen wirt, uns dieselbten an e. l. zu vorschreiben gebeten. Ist unser fruntliche bete, e. l. wolle sie gnediglich horen und abfertigen auch mit ferner furschrifft, so sie die von e. l. bitten werden, vorsehen. Das wollen wir umb dieselbte e. l. fruntlich beschulden etc.

Item desgleich ist auch geschrieben dem bischoff zu Chamyn. Item dermaesz dem meister in Tewtzschen und Welschen landen.

446. *HM. an den Kardinal s. Praxedis: empfiehlt ihm den [Michael] Paurfeindt, Dekan der dorpater Kirche, in einer Angelegenheit, die dem Kardinal wol bekannt ist. Königsberg, 1503 Febr. 4.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (ehem. Y) S. 866, überschrieben: Ad cardinalem sancte Praxedis.

R^{me} in Christo pater ac domine, domine observandissime. Exposuit nobis dominus Paurfeindt, ecclesie Tarbatensis decanus, quomodo occasione certorum negociorum suorum et gravaminum r^{mam} [a] v. d., si posset in sua persona aut si forsan impediretur, saltem per suos plene instructos adire constituerit vehementerque contendit, ut ei commendaticias nostras litteras ad r^{am} v. d., cui fundamenta cause notissima essent, dare vellemus. Quod eo facilius impetravit, quia omnia que[b] ad r^{mam} v. d[c]. referebat, quam negocio ipso olim interfuisse asserebat. Quare petimus, ut r^{ma} v. d. eum vel suos clementer audire et pro innocencia et merito cause tueri et a gravaminibus eripere eique subvenire dignetur. In quo r^{ma} v. d. rem nobis admodum gratam faciet. Cui nos semper et conmendamus et offerimus. Ex Monte regio quarta Februarii anno 1503.

447. *HM. an Raymund, Kardinal von Gurk: empfiehlt ihm die im Auftrage des OM. sich an ihn wendenden Dekan von Dorpat und [Heinrich Schubbe] Sekretär des OM. Königsberg, 1503 Febr. 5.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (ehem. Y) S. 867, überschrieben: Ad cardinalem Raymandinum [d] Gorciensem. — *Vgl. Index n. 2509 Anm.*

R^{me} in Christo pater et domine, domine honorandissime. Quoniam magister Livonie venerabilem dominum Michaelen[d] Pawrfeint, ecclesie Tarbatensis decanum, et[b] hunc suum secretarium oratores suos ad r^{mam} v. d. mittere decrevisset, vobis supplicaciones quantum eos statum causamque Livonie quas r^{ma} v. d. expondituri essent commendaremus. Quia autem res ordinis nobis merite cure sint, vehementer rogamus, quatenus r^{ma} v. d. eos non solum audire sed et exaudire dignetur

a) rma *K.* b) *fehlt K.* c) *hier fehlt etwa:* referre vult *oder ähnl. K.* d) *sic K*

et fractis quassatisque rebus Livonie clementer pro v. autoritate succurrere. In quo r.ma v. d. rem sua auctoritate dignam, universo ordini meo michique gratissimam faciet. Cui me ordinemque meum et conmendo et offero. Ex Monte regio quinta Februarii anno 1503.

448. *OM. an den HM.: empfiehlt den Gert von Ense gen. Sneidewint; übersendet ein Schreiben seiner Gesandten und ist der bestimmten Absicht, diese abzuberufen, falls sie kein Geleit erlangen. Will den Kg. von Polen an seine aus dem Bündnis erwachsende Pflicht mahnen lassen, im nächsten Sommer aber noch einen Zug gegen den Feind unternehmen, zu dem er um die Unterstützung des HM., und zwar mit Reiterei, vorläufig bittet. Wolmar, 1503 Febr. 6.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, OrdensbriefA. XXIX (L. S.) 31, Orig., Pap., durchlöchert, mit Spuren des briefschl. persönl. Maj.-Siegels, unter der üblichen Adresse.

Verz.: nach der livländ. Kop. von K Index n. 2500.

Unsern vorplichten gehorszam mit guidwilliger alle unsers vormoigens irbetunge ewer furstlichen genaden alzceit zuvor. Hochwirdiger, durchleuchter und hoichgeborner furst, gnediger lieber here meyster. Der erbar und erenveste Gerdt van Ense anders genanth Sneidewint is auff diszmael in seinen merglichen gescheften van uns fruntlick gscheiden, doch zugfoegt, so wir seiner vort behuff haben wurden, ehm zu schreiben, uns und unserm orden keigen den abbesunderten unser viand etc. vorder gerne dinstlick und beystendich sein will, uns in vleisz angelangt und gebeten, ehn an e. f. g. zu vorscreiben. Ist unser vruntliche bete, e. f. g. wolle unserm frunde vurgescryben auff seyn ansuchen umb unsernt wegen mit vorschrifften vorderlich, gunstig und behulplich erscheinen, auf das her in seinen anligenden notsachen deste bas moige geforderth werden. Gnediger here, haben nicht zweivel, e. f. g. durch unsers negesten schreyben[1] unser boten halben neben ko. majestat zw Polen etc. noch dem beslosz alhirn gescheenn ume frede zu zcyhen, geschickt, wol vorstanden. Also haben wir in dato brieves van gemelter bodeschaft zceitung gekrigen[2], die wyr e. f. g. hir innevorslossen lesende zu vernemen, zu handen schicken, und hedden uns in keinen weg vorsehen, das sichs also sulde begeben haben, derhalben unser boten, so sie nicht in kortz geleite krigen an ko. m.t zu Polen zu reyszen und bey deme vorbunde und pflichtunge zcwuschen uns gemacht vormanen, ire dinst und krigsfolck van sich zcu zcyhen nicht gestaten noch zculassen wolle, und so vort wider an uns zu komen bevolen und aufgelegt. Und weren auch genczlichen geneigt gewest, dussen winter mit aller macht in viande lande einen hewptzcug zu tunde; sein des dorch ko. m.t etc. screyben vorhindert worden. Und nochdem uns e. f. g. vormals mit volke zu entsetzen zwgescryben und vertrostung gedan[3], des wir derselben e. f. g. in dinstlichem gehorsam fruntlich dancken, und ist unser underdenige und vleissige bete, so unser boten kein geleite haben noch krigen, e. f. g. uns doch zu bedencken, und auff den ankomenden somer auff vorder schreyben mit reysigem zcewge wille entsetzcen und zu hulffe komen, anseen[a], das grosz van noten ist und van nymands, dan alleine zcu e. f. g. trosts, hulffe und beystand zu krigen vormutend sein, und uns manni[chval]digs schreyben nicht

a) *sic K.*

1) *n. 438.* 2) *n. 441.* 3) *vgl. n. 392, 398.*

in unwillen nemen, dem Almechtigen kunt, so wir das mochten ainich sein, wolden e. f. g. damit nicht besweren. Das wellen wir umme e. f. g., Got dem hoichsten in frolichem regiment gesund bevolen, noch unsern undertenigen gehorsam und hoichsten vormoigen ungesparts vleisz zu vordinen befunden werden. Gegeben zu Wolmar am mandage nach purificationis Marie im 1500 und 3 jar.

Oberster gebietiger in L[ei]fflandt.

449. *Reval an Danzig: antworten, dass Georg von Melen heimlich an Reval vobeigesegelt sei und sich dann ebenso heimlich in der Stadt nach einem Steuermann, der ihn nach Wiborg führen sollte, erkundigt habe. Daraufhin haben sie die Güter bis auf ein rechtliches Erkenntnis, nicht aber als Feindesgut anhalten lassen. 1503 Febr. 6.*

R aus StadtA. zu Reval, Konzeptbuch (Aa 10) fol. 260 v. n. 659, überschrieben: Consulatui Gedanensi. Ame dage . . .[a].
Orig. im StadtA. zu Danzig erhalten (Mitt. von O. Stavenhagen).

Post salutationem. Ersame unde vorsichtige wisze heren und gunstige gude frunde. Wy hebben unlanges uth juwer ersamheit schrifften[1] an uns dirlanget verstanden, dat Jurgen van Melen, juwe borger, vor juwer ersamheit vorlutbart hebbe, wo he mit etliken siner frunden schipper Symon Arndz mit hoppen, solt, mele [und][b] wyne, umme darmede mit uns tor stede to segelende und den hoppen aldar to leverende und mit den anderen guderen to Wiborch to segelende offte sus wor in Zweden, soverne de copman van sodanen guderen ensulket by uns hadde mogen beholden, zolle hebben gefrachtet und geladen, und alsze de copman van den guderen na unser stadt was reyszende uth deme Wulvessunde, darynne se de wynt vorsleken hadde, umme den hoppen to leveren, hebbe sick begeven, dat wy sodane solt hebben laten anhalen in meininge, desulven vor viande guder to achtende etc., wo im lengeren j. e. schriffte, darvan wider vormeldende etc. Ersamen unde wiszen leven heren, wy wetten wol na berichtinge, dat sodan vorbeschet tusschen deme copmanne und schipheren der segelatie halven bestemmet sy, overs id hefft sick alhir anders begeven, alszo dat de schipper mit synen schepe und guderen mit gantzer vorsathe, sunder jenige notsake unsze haven vorby gelopen sy, und darna mit etliken copluden bynnen unser stadt gekamen ane unsze medeweten, gehete edder vulbort, hemeliken unde verborgen, horende umme eynen sturman, de ene schip und gudt na Wiborch segelen mochte. Dat welke uns denne vorgekamen und vormeldet is. Darup wy unsze dener hen geschicket hebben, unde de dinge vorfaren laten, wat er vornemende were. Dar denne de boslude, und na vor uns personlick apenbar tostanden und bekanden, dat se de schipper na Wiborch to segelende gemet und gehurt hadde. Und wente denne in sulken tiden, so de Russche kopenschop geslaten is, juwen ersamheiden unvorborgen, sodane biwege na recesse der gemenen stedere umme wolvart des gemenen besten to vorsokende hochliken vorbaden syn, hebbe wy sodan gudes up eyn recht und erkentnissze der stadt und nicht alsze viande guder angeholden. Kan de copman de guder van den steden frien und losz erlangen, so wy gerne, kennet Got almechtich etc. Gegeven ame dage Dorothee virginis anno 1503.

a) *verblichen R.* b) *Tintenklex R.*

1) *vgl. n. 433.*

450. *Johannes, Bf. von Oesel, an Reval: bittet dem öselschen Domherrn Luloff Mestersmidt bei der Beitreibung von Kapital und Rente aus dem Nachlass des verstorbenen Hans Hoeffsleger behilflich zu sein. Hapsal, 1503 Febr. 9.*

Aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Sekrets.

. . . It heft uns berichtet de werdige her Luloff Mestersmidt, unszer kerken domhere, wo desulve itczgedachte unse kerke etczwelkes utstanden geldes, alsze hundert mc. hovetstoell und etlike rente darvon to achter zii von weghen Hans Hôeffslêgers, jwer stadt medeburger, de nu sampt mit ziner eliken huysvrowen in Got salickliken vorschênen is. Dat ock wol in unser witlicheit und bewost is, wente wy zodane renthe in tyden vorleden ock sulvest von unser kerke wegen upgeborth und entfangen hebben, darvon ergemelte her Luloff na gelegenheit wol gruntliker boschêt der zake halven an jwe erszamheit don werth. *Bittet, ihm behilflich zu sein.* Gegeven up unszem slate Hapsell ame sunte Appolonien daghe im etc. 500sten und 3.

451. *Vogt D. O. zu Narva an den [Bf. von Reval]: ersucht ihn, den Nachlass des verstorbenen [Priesters] Leffert Kopper wieder herauszugeben, da die Erben auf ihn zu Gunsten Simon [Schonbergs] verzichtet hätten und auch dem D. O. 100 Mk. daraus zustünden. Narva, 1503 Febr. 11.*

Aus StadtA. zu Reval, gleichzeitige Kopie, Pap. — Vgl. nn. 348, 442.

Myne fruntlike grothe myt irbedynge alles guden stedes tovorn. Erwerdyge in Got vader und here, besunder gunstyge gonner. Als denne j. v. myt mynen schryfften und ock des rades schryfften ersucht is des gudes halven selygen her Leffert Koppers, dat dar stunt by deme rade to getruwer hant, dat sulvige gudt danne j. v. schriver myt guden worden van hyr gevorth und erlanget hefft, so schryvet nu j. v., ick scholde van Symon de hundert mark entfangen van unses ordens wegen, beroren forder in juwer schryfften, j. v. hebbe dat gud angeholden und in der gestalt erlanget den rechten erven uth Dudsche land to gude und to eren besten in guder vorware. So schall j. v. weten, dat ick de hundert marck noch nycht entfangen hebbe, und de erven hebben Symon upgedragen all er angeffall und ervedell van sellige her Leffert Kopers synen nagelaten gudern, wes en van Godes und rechtes wegen darvan geboren mochte, dergeliken myn overste om gegonnet und ok gegeven. Hyrumme ick j. v. hochliken bydde, dussem benomden Symon desolvygen beschreven guder wedder overantworden, up dat ick myne 100 mc. van em krygen moge und vele ander klacht und vordret de gedachte Symon vorder nicht behove to donde, welkes yck my des und alles gudes to j. v. vorsee, woll geschen werde. Gegeven tor Narve des sonavendes na Scholastice int jar 1500 und 3 jar.

Voget tor Narve.

452. *Johannes, Bf. von Oesel, an Reval: fordert nochmals die Auskehrung der 50 Mk., die Jaspar Noteken dem verstorbenen Wilhelm Emeckhof schuldig geblieben sei. Hapsal, 1503 Febr. 13.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Sekrets. — Vgl. nn. 253, 261.

. . . Voghen jw fruntlick to weten, alszedenne Jaspar Noteken zeligen Willen Emeckhoven in Gade hyr vorstorven nah bekentliker schult schuldich is gebleven 50 mc. Rigeschs, de Jaspar ergemelt ock nicht misvelt und allêne hulperede nimpth, vormênende, den testamentarien des gedochten zeligen Willems szodan ergenômpt gelt nicht to betalen, wenthe heh nah zynen wôrden noch van unszem zeligen vorvader bisschopp Petrus wegen vorhapet to achter zye 50 mc. Rig., des den nah enes jwelikes irkentnissze de recht und unrecht vorstân konnen, ene zake vor szick is und hefft mit des irgedochten mannes schulde nicht to dôn, und darmede de schulde szo umb unszes vorvares willen nicht to[a] penden vormach, nahdeme pendinghe neen recht is, alsze wii beszitlick zyn, szo jwe erszamheide woll irkennen konnen. Darumme unsze bogheren is und fruntlike anlanghent, ghii steden willen, zodane 50 mc., alsze Jaspar nah schulde utghânde to Reval hefft, zu und mit jwem rechte arrestiret und bekummert môgen werden, dar vormiddelst de domkerke to Revall, der sulk gelt tokumpth to dem gelde môge kommen und zaligen Willmes[b] lâsczste wille (des wii overste testamentarius syn) to zyner zelen zalicheit vullenbrocht werde, hefft Jaspar vakengedocht mit unsz to dôn, wii zyn eme hôch gevoch beseten und wissze genoch to antwerden, darff umme des willen der kercken to Revall und deme doden manne nêne pendinghe dôn. Begheren hiirinne jw fruntlick und vlytich to bewiiszen, alsze wii des und alles gudes unsz to mêrgedochter erszamheit vorszeen, de wy *u. s. w.* Gegeven in hast up Hâpsel am mândage vor Valentini im etc. derden jare.

453. Danzig an Reval: übersendet die Klage Hermann Lubbingks und bittet um Berücksichtigung derselben. 1503 Febr. 14.

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Sekrets. — Vgl. n. 395.

. . . Herman Lubbingk, unsze borgher, disse ingelechte syner saken positie mit anhangender supplicatie, hir innevorslaten, uns heft overantwert, instendigen uns nah dersulvigen inholt biddende, juwen ersamheden derhalven unsze disse forderschrifte to vormercken. *U. s. w.* Gegeven Danczike Valentini martiris im etc. veften[c] und drudden jare, under unszem signet.

454. HM. an den Prokurator D. O. in Rom: spricht die Hoffnung aus, dass die Widersacher des D.O. [der Kg. von Polen] an der Kurie nicht zu ihrem Ziele gelangen werden; weist ihn an, die Privilegien des Johanniterordens in Abschrift zu übersenden. Mit Bf. Lukas von Ermland hat eine Aussöhnung stattgefunden. [1503] Febr. 22.

Aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (ehem. Y) S. 875 f., überschrieben: Mitwochen am tag cathedra Petri. — *Vgl. Voigt, Gesch. Preussens 9 S. 309 Anm. 5.*

Eadem die ist geschrieben worden dem procurator zu Rome. Uns ist kurtzlich von euch ein schrift zukomen, der datum im monat December heldt, daraus wir eweren zustandt und gelegenheit unser und unsers ordens sachen vernomen. Darauf ist unser gutlich beger, ir wollet wie bisher von euch gescheen, allen vleisz furwenden, bey unserm allerheiligsten vatter dem

a) *fehlt R.* b) *sic R.* c) hundert *fehlt R.*

pabist unsern frunden den cardinalen, dem protector und von der Sene, das unser und unsers ordens widerteil mit irer supplication, uns durch euch uberschickt, iren willen nicht behalten. Wir haben auch gedachten unsern frunden, den cardinalen, hieneben derhalben geschrieben[1], in gantzer zuvorsicht, ir lieben werden uns dasjenige bei bebstlicher heiligkeit helffen erhalden, das seiner heiligkeit vorfarn hochloblicher gedechtnusz durch mergliche bewegnusz unserm orden also gehorsam underthan der heiligen Romischen kirchen zu gutte ein lange zeit haben erhalten. Was euch auch in diser sachen furtter begegnet, wollet uns an alles sewmen nicht vorhalden. Wue ir uns auch die bullen Gregorii des eilfften uber der Johanniter privilegien, mitsambt den privilegien die sie bisher erworben haben fur zweihundert ducaten kondet auszbringen, des ir euch befleissigen wolt, angesehen das wir yetzundt manicherlei auszgebung haben und uns erst ein copei der bullen wie sie lauten sol zusenden, wollen wir auf ewer zuschreiben anleinen und solich gelt euch ubersenden. Wir haben uns auch mit dem erwirdigen in Gott vatter, unserm frunde hern Lucas bischof zu Heilsperg vortragen, wie ir aus eingelegter copei zu vornehmen habett. Demselbigen nach wollet vleisz furwenden, desgleichen sein lieb uns auch zugesagt hab seinem procurator zu schreiben, das diese hangende sache ir entschoft erlange, auch beyder seit nichts weitter furnemen solt, dann was die notdorft erfordert.

Wir schicken euch auch zu ewer und unsers lieben andechtigen des sollicitators enthaldunge ein summa geldes, wie ir aus des wirdigen erbarn und hochgelarten ehrn Nickel Phlugs, compthor zu Rangniet und doctor Werthers, unsers rats, schriften vornemen werdt, damit ir euch wollet zimlicher weisz als vil ewer notdorft erfordert ein zeitlang enthalden.

Wir haben auch mit unserm undersaszen Mertin Roszlein ewernt halben ernstlich lassen handeln, der yczundt aus unserm lande getzogen ist, zugesagt zwischen hier und mitfasten[2] uns von den Fugkern ein gewisz quitantzen zu bringen, das ir ewers geldes und schadens, darauf gegangen, vergnugt sein solt. Wue aber dasselbe, das wir uns nicht versehen, nicht geschicht, gedencken wir wege gegen ime furzunemen, das ir ewers geldes und schadens an lengern verzugk entricht und vergnugt solt werden. Dan euch gnedigen willen zu ertzeigen seint wir geneigt.

455. *HM. an den Kg. von Dänemark: ist nach wie vor bereit, die Aussöhnung zwischen dem Kg. und den Schweden zu vermitteln; wartet noch auf eine Antwort des [Reichsrats] von Schweden und teilt ihm in Abschrift einen Brief der Königin [Christine] mit, der besorglich genug laute. [1503] Febr. 22.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (ehem. Y) S. 877, überschrieben: Mitwoch und tag kathedra Petri.

Ist geschrieben dem konig zw Dennemargk. Unser freuntlich dinste und was wir altzeit liebs und guts vormogen zuvor. Durchlauchter konig, lieber herre ohem und swager. Wir haben auf unser erbitten und ewer koniglichen wirde schrifft im vorgangen herbest an uns gethan[3],

[1]) Mitwochen am tag cathedra Petri. Ist geschrieben worden den cardinalen sancte Praxedis und Senensem. Der her cantzler hat die copeyen. — Eadem die ist geschriben ein gemeyner basbrieff ehr Eberharten von Freiburgk, Tewtzschs ordens. *(Ebda. S. 875).* [2]) *März 26.* [3]) *vgl. n. 355, 357 und die Anm.*

alsbald uns dieselbig zwkomen ist, ewer lieb underthan zw Sweden auf ire schrifft und erbitten von inen an uns gescheen ztwir[a] geschriben und begert, uns ein malstat zu ernennen, weren wir willens, unser geschickten zw in zu vorfertigen. Dorauf uns bisher kein antwert worden, sundern ein schrifft von der irlauchten hochgebornen konigin, e. l. gemahel, unsern fruntlichen lieben mwhmen zwkomen, wie ewer koniglich wirde aws eingelegter copey zu vornehmen haben, die wir mit schwerem gemutt vornomen und ewer ko. wirde nicht haben wollen vorhalden, desgleichen andern unsern hern und frunden mit freuntlicher erbittung, was uns furtter begegenet ader guts in diesem handel thun mogen ewer ko. wirde nicht zu verbergen, dan derselben ewer ko. wirde freuntlich zw dienen sint wir gneigt und gantz willig. Geben etc.

456. *Testament des Hermann Grothus. [Reval], 1503 Febr. 24.*

R aus StadtA. zu Reval, B N 1 n. 49, Orig., Pap., nicht besiegelt.

In den namen der hilligen drevoldicheit des vaders und des soens unde des hillighen geestes amen. De almechtighe God van mildicheit hadde den menschen geschapen to der unstrefflicheit, dar de minsche affgetreden is to der sterfflicheit dorch de sunden, hirumme is de doet dem menschen secker und de stunde des dodes unseker. Warumme ick Herman Grothus hebbe angemercket myt guden verstande unde wal beraden moede de noet myner salicheit, to untgaende dat toe geslepens wert der strenicheit Gades, so kere ick my to myneme ersten anbegynne mynes Heren, und geve dem almechtigen Gade myne sele van em bildichliken gescapen, der hilligen kerken myne dechtnisse, den wormen mynen licham und der erden myn gebente. Dar negest van mynen negesten gude geve ick als hir naegeschreven steyt: Int erste geve ick to wege und to stege dem erliken raede eyn marck. Darnegest mynen negesten frunden[b] 100 Rynsche gulden. Totten broderen geve ick sestich marck. Toe sunte Nicolaus 10 mc. Toe sunte Oelve[c] 10 mc. To sunte Brigitten[c] 10 mc. Sunte Remigio geve ick sestich marck in de kercke to Mengede, dar ick geboren byn. Geschreven in den jare unses Heren dusent viffhondert und dre in dem dage Mathie des apostels in jegenwordicheit drier[c] vromer besettener borger als by namen Hinrick Reymensnyder, Hans Vonken, Hans Haken und Thonys Roddinck. So bidde ick vorder myne testamentarien, se dit umme miner selen salicheit willen helpen vorvorderen, als ick des toe en betruwe und se vor Gade bekant willen sin. Amen.

457. *[Riga an Lübeck]: instruiert es, durch Krankheit und Tod ihres Sekretärs verspätet, über die auf dem Landtage zu Wolmar an den GF. von Moskau beschlossene Gesandtschaft, die auch wegen der noch gefangen gehaltenen Kaufleute und genommenen Güter verhandeln solle. [1503 Ende Februar oder Anf. März]*

B aus Samml. der Gesellschaft für Geschichte und Alt. zu Riga, Abschriftenband von G. von Brevern S. 165, nach der im StadtA. zu Reval jetzt nicht aufzufindenden, von Riga direkt oder über Dorpat an Reval übermittelten Kopie.

Der hier als verstorben erwähnte rigische Stadtschreiber Joh. Prange war im Jan. noch auf dem Landtage zu Wolmar anwesend, sein Nachfolger, Wilmarus Mey ist erst auf dem Landtage im Mai d. J. nachzuweisen (Schäfer, Hanserecesse 4 n. 419 § 1).

a) *sic K.* b) frunde *R.* c) *sic R.*

Erafftige vorsichtige wollwysze, inbesundern gunstigen leven hernn und guden frunde. Wy fogen juwer erafft. wisheit gansz wylligen denstes fruntliken to weten, wo allhyr bynnen landes to Wolmer upp trium regum nw schirist vorleden[1] is geholden en gemeyne landesdach[2], to welkem de ers. radessendenbaden dusser drier stede alsz Rige, Darppt und Reval nach esschinge und vorschrivinge onser gnedigen heren ock op de benomedenn tydt synt irschenen, welckenn ers. radessendebaden under andernn merckliken articulen und puncten in hager sorgfoldicheit darsulvest do vorhalt und bewagen wart vorgegeven, offt idt szo queme, id Got geven muste, denne denn enen schadenn tegenn denn andernn gancz dale leggen, wes des de erb. und achtb. deputerden badenn na der Muschow sulden mede macht hebbenn des ersamen gefangen badenn[a] und koppmans und genomenen guder to Nowgarden to donde, to laten, worup na bespreke gehaldenn de ers. radessendebaden der drier stede latenn dorch denn borgermeister vann Rige antworden und seggen: Nademe de sake des ers. gefangen baden und koppmans sament myt den genomenen gudernn to Nowgardenn denn ers. henszestedernn over szee meist toqueme, beclagede[b] und antrede frunde butenn erenn wyllen und conszent nicht anrumenn gestadenn nach vorlevenn des, wes noch int ene noch int andere to donde, de se sick gansz vorwarende apenbar und protesterdenn, darby seggen wulden, sodant over see myt den ersten worwitlikenn und vorscriven myt dem vlitigesten. Vurder, erafftige leve hernn, szo zende wy jw erged. eraff. to vurder merer beluchtnisse des handels des dages to Wolmer de avescriffte und warafftige copienn hyr innevorsloten de artikell und werve, denn erbarnn und achtbarnn baden in der Musschow geordinert und medegedann, dergelikenn ock de avscriffte[b] des ersten ankomendes des grotforsten[c] vann der Musschow[d] und synes grotes na gelegenheit idtsundes der tydt, welke all over gesenn und gelesen, de wert wol sunder twyvel besynnen und betrachten de wolffart des gemeynen besten jw gedachtenn erafft. w. myt dem besten. Wyr sulden juwer erbarheit dusses al wol er ton handen besturet hebben, wowol de byllicheyt isz esschende, hebben dorch vortogerynghe de sumygen scrifften, unsz so balde nicht to denn handen gekomenn szo menn vorhapende was, nicht mer konnen to wegen bryngenn, ock med enn orszake der krancheyt und dodes unnses secretarii, dem Got gnade, byddende myt fruntlikenn vlite, uns nicht ynn dem argestenn to leggende noch to vorkeren. Was ock, erafft. heren und frunde, de gude menynghe der dryenn stedenn ers. radessendebaden to Wolmer vorgaddert, juwe overduchtigenn wish. in egener vorderynghe und guden vorstande wulde annemen[e] de sake des ers. gefangen koppmans und genomenen gudern in oldenn privilegienn, wonheydenn und oldenn gudenn herkomenn de bet muchten allenthalven gebleven[b] werden und des, wes nw na lopyngen itzundes tyden wat nutters szo wômet[f] szowol allehyr[g] by der herschopp alsz ock by dem grotforsten[c] van der Musschow[d] dem gemeynen besten to gude muchte gearbeydet werden, wes alles to juwe wolduchtige w. buten unnsrer synne plegynge in aller leffmodigen sorchfoldicheit wol wert tobetrachten myt der gratie van Gade etc.

458. *Werbung im Namen des Kg. von Polen an den OM. von Livland, vorgetragen von dem nach Schweden gehenden Laurentius, der dort wegen eines Bündnisses gegen den GF. von Moskau anknüpfen soll. [1503 etwa März]*

a) *sic B, der Bote war längst befreit.* b) *sic B.* c) gforsten *B* d) M. *B.* e) anneme *B.* f) w°wet *B.* g) bys B.

1) *Jan. 6.* 2) *vgl. n. 434 ff.*

M aus ReichsA. zu Moskau, Книги Посольскія Коронной Метрики Band 1, fol. 108b. Ueberschrieben: Legacio Livoniam[a] ad cautelam, sub qua daretur salvus conductus Laurencio, alioquin non esset notoria. *Hildebrand. — Eine genauere Datierung ist nicht möglich. Einen Anhalt bietet die Nachricht über die noch in Moskau weilenden ungarischen, poln.-litauischen, und livländ. Gesandten. (vgl. n. 443) — 1503 März 26 verhandelten die poln. Gesandten in Moskau auch wegen Schweden, dessen sechsjähr. Beifriede (vgl. II 1 n. 498 arch. Anm.) damals abgelaufen war. Der Papst hatte sich wegen des Türkenzuges auch an Skandinavien gewandt. Ein Bote des Kg. von Dänemark war damals in Moskau. Vgl. Акты отн. къ ист. Зап. Рос. 1 n. 192 S. 286.*

In hanc diem, qua iens huc ad dominacionem tuam egrediebar a maj. regia, nichil serenitas sua accepit de Moskovia ab apostolico serenissimique domini Hungarie regis oratore ac eciam de oratoribus et suis et tue dominacionis. Exinde m^tas sua veretur, sub his tractatibus aliquid mali per ducem Moskovie moliri magno ducatui Lithuanie et dom^ni vestre prelatisque et terre Livonie. Quam ob rem in omnem eventum, ut hostis ille et m^tis regie et tue dom^nis non niteretur cautelis aliquibus uti alias sortilegiis contra m^tem suam et tuam dom^nem, visum erat m^ti regie et consiliariis suis, ut prelati, gubernator et terra Swecie alligarentur ad communem contra Moskoviam accionem, qua in re me legavit m^tas sua Sweciam[a]. Et quia negocium agitur eque multum pro comoditate tue dom^nis ut m^tis regie, itaque m^tas regia commisit, ut dicam, quid apud prelatos, gubernatorem et terram Swecie peroraturus[b] sum. Commisit quoque hortari dom^nem tuam. velit providere, ut salvus transeam et redeam. Quicquid demum ex Swecia attulero, aut ipse referam dom^ni tue, si ipsa prius scire volet quam m^tas regia, aut deferet regie celsitudini et sua m^tas significabit dom^ni tue. Est autem commissio talis ad Sweciam.

Hierauf folgt die Ueberschrift: Sueciam legacio publica eciam ad cautelam magistro Lywonie ostendenda seu dicenda, si scire vellet, quid deferat Laurencius. *Enthält einen Antrag des Kg. von Polen, ein Bündnis mit ihm gegen Moskau einzugehen*[1].

459. Johannes, Bf. von Oesel, an Reval: die Arrestierung von dem Christoph Vitingk gehörigem Korn hält er für unstatthaft; setzt das auseinander und ersucht sie die Besate aufzuheben. Arensburg, 1503 März 1.

StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Sekrets.

. . . Idt beklaget sick de erbare Cristoffer Vitingk, unse ôm und leve getrôwe, wo jwer stadt voget bii Cristoffers syner vrôwen beszatt und bekummert hebbe etlick kôrn up 30 mc. van beghere und anbringhent Hans Swarten etc. Szo ducht unsz leven frunde nicht rede syn, dat men boven wônheit desser lande oren man de besitlick is und liggende grunde hefft, bekummeren eder dat syne besetten mach, des wii mêr vor pendinghe den vor beszate reken. Ock syn de zaken zo gewant, dat Hans Swarte mit deme gedochten Cristoffer nywerle wes to dôn gehat hefft, dar heh dat syne billich und besetten mochte. Ock syn de schulde to Revall nicht gemaket, effte Hans ergemelt vormênet zake to hebben tho Cristoffer zyner vrôwen moder; zodanes bekummert ene nicht. Ock hêlde wii enen mandach vorgangen szomer eyn jâr geleden[2]. hedde Hans Swarte to eme zake, mochte ene woll to rechten tiiden vor unsz und unszem rade[3] beschuldet hebben; recht und gliick szulde eme ungeweiigert siin gewest; dorffte aue redelike zake dat syne nicht besetten laten. Dar de gedochte stades voget szo hastich up des andern

a) *Konstr. ohne Praeposition M.* b) perhoraturus *M.*

[1]) *vgl. Caro, Gesch. Polens 5, 2 S. 915, 918.* [2]) *1501.* [3]) *vgl. v. Transehe, Mitt. a. d. livl. Gesch. 18 S. 43.*

slichte anbringhent szunder irfaringhe mêr beschêdes nicht sulde mede geiilet hebben, wen dat de wiisze sulde ziin, zo kunde wii it imme stichte hiir ock woll. Wo eme den alle sii, is unser gantzs fruntlick begher, jwe erszâmheide willen verfogen, zodane ergemelte beszate vrii und lôsz gegeven werde, up dat Cristoffer verbenomt desser unser vorschrift fruntlick môge genêten und nicht genôdiget werde, dessze zake imme gliiken eiin ander wech tho szôken. Und nachdeme des gedochten Cristoffers vrôwen moder noch van Hans Swarten wegen to achter is 55 mc., de zeh Cristoffer to irfordern mit rechte eder in fruntschop bevolen hefft, is deshalven unse begher, effte Cristoffer binnen jwer stadt wes van Swarten deme ziinen kunde beslân, eme de besate to gonnen, szo de ander nicht beszitlick is, ock nicht liggende grunde hefft, und Cristoffer vorder tho rechte vorderlick irschinen, zodanes will wii imme gliiken und grôtern *u. s. w.* Geven upp unszem slote Arneszborch am asschedage ime etc. dorden jare.

460. *Michael, EBf. von Riga, urteilt und entscheidet über den Nachlass des [revaler BM.] Johann Super [seines Schwagers], dessen Tochter Margarete Witwe des [rev.] Ratmans Dietrich Travelmann, die Tochter Alheyt aber mit dem [rev.] Ratmann Dietrich Nasschert vermählt ist. Lemsal, 1503 März 3.*

R aus StadtA. zu Reval, eigenh. Orig., Perg., mit hang. Sekret des EBf. von Riga. Eine Stelle, die mir fehlte, mitget. von O. Greiffenhagen. — Vgl. n. 462.

Von aussen von derselben Hand: Dat rechte fundament unses ordels is de gifte, de her Johan Margreten gedân heft by synen levendigen dagen, geheiten up Latyn donatio inter vivos, und se heft dat besit gehat nicht eyn effte 2 jâr, sunder int 7[de] jâr. Desse gifte is van sinen egenen wolgewunnenen gude gescheen, de anderen syne kinder erst uthberaden. Und darff nicht gescreven syn in des rades boeck, indeme he ôr dat besit ôver gaff und ôr heft togelaten beth in sinen doet. Heft ock her Johan ôre medegave wedder to sick genomen, und noch dusent marck darto, ergo etc. Und her Dirick Nasschert hefft dut nicht bygespraket na rechte binnen de 6 edder 7[den] jare.

Verz.: danach G. v. Hansen, Kat. des rev. StadtA., Reval 1896 S. 332 (4).

So[a] desse beide unse leve susterkinder uns even na tohôren, hebben wii desse sake ingenomen alsz an uns verbleven, na unser rechter conscientien God allene vor ogen gehat und nicht anders dan de rechticheyt na beborlicheit der rechten. Int erste bevinden wy betuget und is ock eyn gemeyn seggent in Revel, dat salige her Johan Super bleven is mit und by siner dochter der Travelmanschen mit samde, so dat se mit ôren kinderen syn husz, hoff und alle syn nalat beholden sulde, und se ock darup den vader 7 jar myn eyn verndel und dat hus upgeholden heft. Bevinden ock, dat her Johan 2600 marck an wasse und an redem gelde to Essens[b] upgeboret hefft van saligen Kranckenhagens vormunderen, de plat allene Margareten toquemen, und mit desen gelde als en leve vader ôr profyt nicht gedaen heft, sunder sin egen. Bevinden ock up de mede ôr int besit des huses etc. genomen heft, ock or dat besit des huses overgegeven und se ône int sôvende jâr lanck, und dat hus mit al sinen kôpgesellen, jungen, gesten aff und an geholden heft erliken beth in sine kule etc.

So ôrdelen wii und spreken uth vor eyn recht, dat dese gifte ôr gedân und ôr dat besit by sinen levendigen dagen over gegeven, macht und stede hebben sal, und Margarete sal by husz, hoff, ingedômde, husrat und aller varende have blyven, als se dat beseten hefft, und so vôrt

a) *eine Superscriptio fehlt R.* b) *sic R.*

erffliken mit ören kinderen beholden, wes Margareten an den ören alz van den 2600 marcken breckt, ock dat se dem vader gelenet heft, ock de bygrafft selfs dregen zal. Doch hebben wii Margareten uth der hant genomen umme leve, vruntschap und susterlike leve tusschen on to blivende, dat Aleyt[a] und her Dirick beholden sullen in erste sulck Unduytsch smyde, ock sulver, golt und paymente, wes se wech hebben, wes ock Alheyt[a] Margareten efft her Dirick zaligen Travelmanne schuldich bleven is, alz de 76 marck, ock noch de 4 marck. Hir enbaven sullen ock alle de breve, de Alheyt to sick genömen hefft, desglyken by ör und by her Dirick bi den raet van Revel leggen. Wes de breff beter is, sal blyven by denselfften zecken, und gân vor her Johans ores vaders zelen. Item noch umme merer leefte to vlyende, so sal Margarete her Dirick und Alheyden örer suster laten volgen und averantworden de utirste schune, belegen na der koppelen up deme örde, mit dem lande darto hörende. Und de ander schûne, belegen by der reperbane, myt deme kôlgarden sal by Margareten und deme huse blyven. Hirmede sullen se in dussem dele der erffschichtinge halven geheel und al gescheyden syn. Und her Dirick beholt Alheydes medegave vor in, sunder her Johan hefft Margareten medegave und noch dusent marck darto entfangen, des Margarete up desen dach al quyt is, des ör zalige vader eyn örsake is. Item als her Dirick noch claget to achter to synde alz he vormenet 8 leste roggen van Travelmanne, und noch 7 leste roggen van her Johans wegen, is an uns nicht vorbleven. Item wil Jaspar Nötken seggen, her Johan ome schuldich gebleven sy 125 marck, darup he 2 perde sal entfangen hebben, he spreke dar se besitlik is, als to Revel. Item desgliken Jacob van Schoten wil he zeggen, dat he her Johans halven to achter is. Tor tuchnisse und örkunde der warheit, dat dese zake so baven steyt vor uns in jegenwordicheyt des werdigen hern provestes to Rige und der erbaren und wolduchtigen unser leven getruwen Kerstiens[a] van Rosen, unses stichtes vaget to Treyden, und Conrâth van Rosen so gehandelt, geordelt und uthgespraken is, so hebbe wii Michael erczebisschop etc.[a] unse secret sigil beneden an desen breff laten hangen. De gegeven und gescreven is up unser kercken slote Lemsell des vrydages vor invocavit anno etc. vijfteynhundert und dree.

461. *Frachtherren der Nowgorodfahrer, zur Zeit in Reval, an die Aelterleute der Nowgorodfahrer zu Lübeck: ersuchen sie von dem gesammelten Gelde 1000 Mk. zu übersenden, um die aus dem Schutze Narvas entstandenen Unkosten zu decken und ferner um Zusendung weiterer 1000 Mk., mehr oder minder, damit Reval die Soldknechte, die es Narvas wegen angeworben hat und noch unterhält, ablöhnen könne.* ***Reval, 1503 März 4.***

Aus dem Archiv des Nowgorodfahrer-Kollegiums, jetzt in dem der Bürgerschaft zu Lübeck, Orig., Pap., mit Spuren eines briefschl. Siegels. Stark verblasst und erst nach Anwendung von Reagentien ganz lesbar. Hildebrand. — Auf der Rückseite: Recepte sabato 8 Aprilis anno 500 tertio.

Den ersamen unde vorsichtigen mannen, olderluden unde wysesten des gemenen copmans der Nowgarder varer up ditmal bynnen der stadt Lubeke weszende, unsen biszunder gunstigen guden frunden.

Unsen fruntliken grôt mit begerliken wyllen steds thovoren. Erszame undt vorsichtige frunde unde guden gonre. Szo gy uns ame jungesten uppe unse dirlangede schriffte van weghen

a) *sic R.*

der umplicht unde zoldie halven, tor Narve geschen, togevôget hebben, wo de copman mit juw tor stede sodane umplicht offte unkost gemeynet sy an deme vorsammelden gelde, aldarsulves vame copmanne utgerichtet, to verkoverende unde herwerdes to schickende, dar men de unkost unde gestanden zoldie alhir mede gelden unde betalen mochte, des wii na gelegenen zaken ser erfrouwet syn unde juwen ersamheiden allen unde itliken hochliken bedancken. Worumme is nu demena unse fruntlike deger instendighe vlitige bede, desulve juwe e. sodaner vorgesachten geloffien unde toschrivinghe mit den besten indechtich wesen unde by 1000 mc. Rig. vame vorsammelden gelde, sodane unkost mede to betalende, mit den alderersten herwerdes schicken wille, uppe dat furder unkost unde renthe dirwegen torugge stalt unde affgedan werde. Deme geliken, guden frunde, were ock wol unsze meninghe unde gutdunckent, dat de ersame raidt to Revell, de desulven knechte na unsem afflate aldarsulves tor Narve umme wolvardt des gemenen copmans, den heren der lande to Lifflande to willen unde merckliker anlaghe, wedderumme angenamen hebben unde noch holden, des ock myn alsze dusent marck Rig. offte villichte mer, darna szick de sake vorlopen, so wii vorstan, nicht kostende werdt, van sodane gelde mochte betalt unde entrichtet werden. Wente wo deme also nicht en schut, kone wii wol vormerken, dat se doch sodane utgelachte gelt in tokamenden tiden an deme punttollen unde copmans guderen soken werden. Dar alles mit den besten wol werdt totrachten juwe erszamheide, de wii Gade deme heren in zaliger wolvardt lange gesunt und wolmogende to entholdende bevelen. Geschreven mit ile in Reval ame daghe Adriani martiris anno 1503.

Frachtheren des gemenen copmans der Nowgarder varer nu tor tid bynnen Revall.

462. *Michael, EBf. von Riga, an Reval: hat in der Nachlassache des BM. Johann Super nicht nach Lübischem, sondern nach geschriebenem [Röm.] Rechte entschieden, giebt weitere Erläuterungen; rät, die Witwe Travelmann [seine Nichte] zu einer zweiten Heirat zu bewegen und will die Hochzeit auf seine Kosten ausrichten. Lemsal, 1503 März 5.*

R aus StadtA. zu Reval, eigenhänd. Orig., Pap., mit briefschl. Sekret. — Vgl. n. 460.

Den ersamen vorsichtigen und wolwysen borgermeysteren und raetmannen der stadt Revell, unsen besunderen gunstigen guden vrunden und holden gonneren.

Michael van Godes und des Romesschen stoles gnaden der hilligen kercken to Riga erczebisschop etc.[a]

Unsen gancz vruntliken grot, mit irwunschunge alles guden jwen vorsichticheiden alletyt bevoren. Ersamen, vorsichtigen und wolwysen, besunder gunstige guden vrunde und holden gonnere. So over 2 jaren geleden her Dirick Nasschert siner husfrûwen wegen Alheit to enen dele und de Travelmanschen mit vulbort ôrer vormunder tem[b] andern dele, dôn ore twyst angânde der erffschichtinge saligen her Johan Supers ôrers[b] vaders an uns vorbleven sin, to enen ganczen ende, wy ock dôn, als de beiden susters uns ock al even na tobehoven, de sake nicht wolden annemen na Lubesschen rechte to scheiden, sunder na gescreven und conscreven rechte

a) *Nicht am Kopfe des Schreibens, sondern aussen unter der Adresse R.* b) *sic R.*

to richtende, als wy gedân hebben etc. Nu her Dirick vormenet, unse ordel eme tegens sy, des eth doch nicht en is, sunder umme vruntschap to vliende Margareten uth den handen genommen hebben, se ock tovreden gewest is, des wy togesproken hebben, umme dat se vrode mochte hebben etc. Nu wil her Dirick se glikewol wedder int Lubesschen rechte anspreeken etc. Wy antworden, he mochte idt betengen, sunder hopeden, gii worden nicht baven unsen ordel anders richten. Leve heren und vrunde, men kan van uns nicht an jw scheten efft appelleren, sunder he môst id dôn an unsen hilgen vader de pawes, des he nicht gedân hefft, môst et ock in 10 dagen dôn; schut et nicht, so geit unse sentencie in rem judicatam. Wilt darumme nicht steden, dat her Nasschert se lange lopende holde, wente idt is ôr vorderff, dat se so lange geseten heft, und so vort lange sittende bleve. Leve heren, bidde vruntlick, gii ôren vormunderen helpen willen raden, dat se sick vorandern môge mit eneme de so vele redes hedde, dese mit Gode to ernerende. Wy willent an jw und de jwe vorschulden wor wy konen und môgen. Und so se de 2600 marck, de ôr horden und or vader entfenck, al wech sin, und se mit allen geyn reyt gelt heft, so wille wy uth unsem budel de kost ôr dôn, indeme se na jwer heren rade, darto gii wol werden tosettende enen by oren vormunderen, sick voranderen wert. Se is noch in Revel elende. Wy hebben ôr unse ordel in scrifte vorsegelt gegeven[1], und werden dat leszende wol vorstân. Se heft donationem inter vivos, betuyget van jwen borgermester Kullert, van der Sulschen, item van Katerinen de unser fruwen to sunte Oloff bewarersche is und do in den huse denede, item Hermen Hagen iren[a] sinen[a] bichtvader, de nu to Velyn im closter is, item wy selves hebben gehort van her Johanne, als he lest to Rige was, dat Margarete mit oren kinderen dat sine al beholden sulde; se heft dat besit int 7[de] jar gehat. Her Dirick heft eth nicht bygespraket etc. Idt is her Johans wol gewunnen guth etc. Donatio inter vivos cum tradita positione van sinen egenen wol gewunnen gude hefft macht, al ist nicht int rades boeck gesreven. Hirmede wy jw vorsichticheiden dem allemechtigen Gode to langer gelucksaliger tyt to regerende bevelen. Gegeven up Lemsel sondages invocavit anno etc. 1500 und 3.

463. HM. an den OM.: empfiehlt den Heinrich Ruligke, der sich nach Schweden begiebt. [1503] März 6.

Aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (ehem. Y) S. 882, überschrieben: Montag nach dem sontag invocavit.

Ebda. S. 883: Eadem die ist Heinrich Ruligke ein basbrief in geysels weisz geschrieben und geben worden, das man ime von hausz zu hausz forderlich sein wolle, damit er sein vorgenomen reiss dest furderlicher aussvolgen auch hin und wider komen muge.

Ist geschrieben worden dem meister in Leyflandt. Uns hat kegenwertiger unser lieber besonder Heinrich Ruligke angetragen und zu erkennen gegeben, wie er willens sey, sich in Szweden zu begeben, uns derhalb umb gnedig furderung angeruffen. Dieweil dann gedachter Ruligk etwa dem hochgeborn fursten, unserm lieben herrn und vatter lang zeit gotgetrewlich gedienet, wir in auch umb seiner redligkeit willen, so er mannigfoltig bey uns berumbt, in diesem

a) *sic R,* iren *ist wol zu streichen.*

1) *n. 460.*

seinem furnehmen zu furdern gantz willig szein, ist unser gar gutlich beger, ir wollet ime auf sein ansuchen hulflich und furderlich sein, wie ir wol zu tun wist, damit er an gedachte ortt sicher und unverhindert komen muge. *U. s. w.*

464. *Aufzeichnung über die Spenden zu dem von den Schwarzen Häuptern bei Bernt Heynemann in Lübeck bestellten silbernen Standbilde des heil. Georg. Riga, 1503 März 8.*

R aus Archiv der Schwarzen Häupter zu Riga, Papierheft von vier Bl. Schmalfolio, gleichzeitige Einträge. Uebermittelt von C. Mettig.

Vgl. C. Mettig, Sitzungsber. der Ges. f. Gesch. 1901 S. 101—104, 1902 S. 84—86 (auch über den Meister des Werks, Berndt Heyneman *in Lübeck, und den Vorsteher der Vikarie der Schw. Hpter. in Riga* Berndt Koedynck, *1501 Nov. 19—1524). — Ant. Buchholtz, Goldschmiedearbeiten in Livland u. s. w. Lübeck 1892 S. 12 n. 25, Taf. 7; W. Neumann, das mittelalterl. Riga, Berlin 1892 S. 56. — Vgl. auch E. von Czihak in (Lützows) Zeitschr. f. bild. Kunst, N. F. 12 (1901) S. 129; H. v. Bruiningk in den Sitz.-ber. der Ges. f. Gesch. Riga 1901 S. 33—35.*

Item anno 1500 und 3 in der ersten vulleweken in der vasten, des mytwekens in der quater tempere, quemen de gemenen oldesten van den swarten hoveden averen myt den vorstendersz unde kemenersz, dat se wolden laten maken myt hulpe der gemenen swarten hovede Gade van hemmel to lave unde dem hilgen rytter sunte Jurgen, unsen[a] leven patronen, to den eren eyn sulveren clenodye upt altar to der swarten hovede vyccarye[1] ewich stande unde blyvende eyn bylde in de ere des hilgen rytter sunte Jurgens.

Hyr hebben to gegeven, de hyr na stan:

Item Dyrk Meteler 1 Ryns[b] gl.[c] Anne Schrodersz 1 Ryns gl. Elisabet Grawerdes 1 Ryns gl. Peter Grawert 1 David gl.[d] Roleff Bysbynk 1 Mart. gl. Laverens Klynkebyl 2 horner gl. Hansz Holthusen 1 Emeder gl. Jacob Berlinkhoff 2 mc. Hansz van Hochten 1 Kol. gl. Kasper Bese 1 Mart. gl. Detmer Gronewolt 16 dennynge. Baltzer Burouw 1 horner gl. Hans Prekel 2 horner gl. Hinrik Grasdyk 1 Mar. gl. Hermen Rede 1 Ryns gl. Hinrik Glawe $^1/_2$ Emeder gl. Hans Bentsyn 1 horner gl. Arendt Kronn 1 David gl. Baltzer[e] Tander 1 Mar. gl. Hans Vyssk 2 horner gl. Hans Schedink 1 Ryns gl. Baltzer Witmellinhusen[f] 1 Mar. gl. Dyrk van Gok 1 horner gl. Hermen ter Molen 1 horner gl. Hans Hovelink 1 horner gl. Hinrik Merwich 1 Mark.[f] gl. Hans Harkestro 1 horner gl. Hans Syveke 5 mc. Berndt Olthoff 1 horner gl. Cordt Stelhagen $^1/_2$ Emeder gl. Tonnyes Sure 1 horner gl. Hinrik Stumme 18 dennynge. Gerdt tor Horst 1 Mark.[f] gl. Clawes Meyer 1 Emeder gl. Cordt Hulscher 1 Ryns gl. Ernst Borchstede 1 horner gl. Thomas Rodenberch 1 horner gl. Thonyes Pothoff 1 Ryns gl. Bertolt Wrede 1 horner gl. Reynolt Balken 1 horner gl. Dyrk vamme Sande 1 Emeder gl. Gerdt Witmellinhusen[f] 1 horner gl. Alff Bulk 1 M. gl. Peter Sydouw 1 horner gl. Gert Symensz 1 Ryns gl. Hansz Stelsz 1 Ryns gl. Ladewich Borstel 1 M. gl. Hansz Luneborch 1 Ryns gl. Hansz Hamer 1 horner gl. Clawes Ebelink 1 Ryns gl. Hansz Haddensee 1 horner gl. Nolken Rogener 1 Ryns gl. Asmusz Sulken 1 Ryns gl. Johan Brunwilder 1 Freschen gl. Swedder Bysbynk 1 lispunt wasses. Hinrik Bysbynk 1 lispunt wasses.

a) *Korrig. aus* unsesz *R.* b) Rys *R.* c) *für jeden Namen eine Zeile R.* d) *diese vier Namen mit einer Klammer verbunden R.* e) Blaltzer *R.* f) *sic R.*

1) *Zu s. Peter, vgl. a. a. O. S. 85; 1901 S. 101.*

Item aan dit baven geschreven gelt vorlaren[a] 5 mc. und 12 s.

Summa beholden gelt 79 mc. myn. 7 s.

Item anno 1500 unde 4 an Hansz Tempelmaen gesant in schippers Cleysz Schulten 1 stucke wasz, wecht aldus , dat scippunt stat ersten kopes 90 mc.

Noch Hansz Tempelman gesant in Oleff Stengel anno 1500 und vyve achte dage vor Laurenti[1] 1 stucke wasz, wecht aldus , de bende gekortet vor 6 mcpunt, lutter wasz 2 scippunt 2 lispunt 7 mcpunt, dat scippunt stat ersten kopes 90 mc.

Summa van beyden stucken 324 mc.

Item noch is mester Berndt Heyneman to Lubek[2] to achter van den Jurgen $2^1/_2$100 mc. Lub. 1 s., is in Ryges gelt 333 mc. 15 s.

Item hyrup entfangen ut der sedel 79 mc. myn 6[b] s.

Noch van Hansz Stoker entfangen 50 mc.

Noch van Vicke Bolen entfangen $^1/_2$100 mc.

Noch van Peter Sydouw entfangen 100 mc.

Noch pluckgelt entfangen 21 mc.

Summa $3^1/_2$100[c] mc. myn 6 s.

Anno 1509[d].

Jochym Prekel 1 horner gl. Hermen Hermensen 1 h. gl. Flor 1 h. gl. Hansz Brant 1 h gl. Hansz Rogener 1 h. gl. Hansz Moller 1 h. gl. Clawesz Wybersz 1 h. gl. Bernt Vornode 1 h. gl. Hansz Kolthoff 1 h. gl. Mychael van Rentelen 1 Ryns gl. Thomasz Petershagen 1 h. gl. Jasper Wacker 1 h. gl. Hansz myt Hermen Burink 1 h. gl.

Item so sy ik to achter van den swarten hoveden, dat ik int grawe closter up der swarten hovede altar anno 11 vorluchtet hebbe 32 mcpunt wasz.

Noch up paschen[3] anno 1512 laten maken up datsulve altar 8 mcpunt wasses. Noch up des hilgen lichammes dach[4] 8 mcpunt wasz.

Item[e] anno 1512 des mytwekensz vor[f] vastelavende[5] waren tosamende szelige Hansz Syveken testamentarii umme dat testamente to slychten unde uttorychten, unde quemen des dar avereyn, dat se der swarten hovede vyccerye noch tokerden 200 mc. Ryges, eyn hundert mc. by Gotke Brande unde eyn hundert mc. by Wylme Kroger.

Item anno 1512 des anderen donerdages na paschen[6] entfangen van Gotke Brandes suster in mynen wantkeller 100 mc.

Item desse bavengescreven 100 mc. hefft Gotke Brandes suster wedder van my entfangen up eyn stenhus anno 12 up sunte Johannis, unde sal des jarsz van dessen hundert marken geven to rente 6 mc.[g]

465. Eadem die ist geschrieben worden dem meister in Leiflandt. Nochdem m. g. h. *[der HM.]* Hansen Pomerenick mit etlichen brifen[7] zu der konigin in Dennemarg, dergleichen an Stein

a) volaren *R.* b) *weiter oben 7 s. R.* c) *sic R.* d) *Sitz.-Ber. 1902 S. 85 ist 1507 ein Druckversehen.* e) *das folgende durchstrichen R.* f) va *R.; vor?* g) *Rekapitulierende Bemerkungen aus dem 17. und 18. Jahrh. sind Sitz.-ber. 1902 S. 85 wiedergegeben.*

1) *Aug. 3.* 2) *Goldschmied, vgl. Mettig a. a. O.* 3) *April 11.* 4) *Juni 10.* 5) *Febr. 18?* 6) *April 22.* 7) *ebda. Registr. 22 S. 884—887.*

Stawer und gemeinen ratt zu Szweden abgefertigt, ist s. g. gutlich beger, er wolle im furderlich sein, domit er an gedacht ort hin und wider aufs erste unvorhindert komen muge etc. *[? Brandenburg], 1503 März 10.*

Aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (ehem. Y) S. 887, überschrieben: Freitag nach invocavit.

466. *Nachrichten über auf Gotland gestrandete oder von dänischen Ausliegern in den Jahren 1482—1502 gekaperte Schiffe, die von Reval bez. Riga auf Lübeck verfrachtet waren. Angaben über die erlittenen Verluste und Forderung des noch nicht geleisteten Schadenersatzes. Aufgestellt von Lübeck. Vorgelegt während der Verhandlungen zu Lübeck 1503 März 12—16 und zu Segeberg 1503 Juli 8.*

Zusammengestellt nach Schäfer, Hanserecesse 4 n. 388, 428, 429.

I. Von Reval ausgelaufene Schiffe[1].

1. Anno Domini etc. [14]82 schipper Hans Westfall van Revel gesegelt unde under Gotlande genamen van dem vogede darsulvest, do tor tidt her Iwan Axen. *Folgt Spezifikation.* Summa praemissorum demptis contractis 8299 mc. 5 s. 9 d. Lub. *(n. 388 § 10, 429 § 16).*

2. Schipper Knut Hansen anno etc. [14]90 van Revele gesegelt, den Bartram Hoyke by Bornholme anhålde. *Folgen die Posten.* Summa 2830 mc. 6 d. *Mit einem Nachtrage (n. 388 § 4).*

3. Schipper Hans Francke anno etc. [14]91 ummetrent vincula Petri[2] van Revele gesegelt unde durch [Jacob] Hunnickhusen angehalet unde genamen. *Folgen die Posten.* Summa omnium praemissorum cum navi et aliis conquisitis 3249 mc. 1 s. Lub. *(n. 388 § 3; vgl. Schäfer, Hanserecesse 3 n. 10 S. 7—11).*

4. . . Unse[3] borgere unde coplude hebben geven to erkennen, wo schipper Cleis Netzell anno Domini etc. [14]94 ummetrendt nativitatis Marie virginis[4] mit synem schepe, darinne copmansgudere sinde, van Revell, umme hir vor unse stadt in de haven to wesende, sy gesegelt, under Gotlande schipbrokich geworden, unde de gudere darynne wesende durch de ingeseten des landes darsulvest geberget unde by Jons Holgerszen, vogede darsulvest, in vorwaringe sin gekamen. *Folgt eine lange Reihe einzelner Posten. Der Verlust wird angegeben auf* 10 000 mc. myn edder mer ungeverlich *(n. 429 § 9, vgl. S. 526 § 53).*

5. *Es wird bezeugt,* wo schipper Clawes Gutarch anno etc. [14]97 mit synem schepe unde ingeschepeden guderen van Revell sy gesegelt, umme darmede vor unse stadt yn de have to wesende, de denne under Gotlande schipbrokich sy gewordenn, unde de gudere alle durch den duchtigen Jôns Holgersen, vogede darsulvest, up Gotlande unde vort to sick schole genamen

[1]) *Auf den Import nach Livland zu beziehen a. a. O. n. 429 § 37: [um 1487]* Item her Johan Holthuszen, radtmanne to Dorpte, wort ummetrent 16 jar vorledenn uppe dem Wonckenbroke 1 tarlinck laken Leidisch uppgehouwen unde genamen *(Zusatz in anderer Vorlage:* vorslagen uppe 700 mc. Lub.). — *Eine andere Angelegenheit betrifft n. 388 § 28 (429 § 11):* Item noch so beschulde wy de ko. werde van wegen unser borger unde coplude, so sine gnade wolde in Sweden, nam he schipper Hinrick Prutzen myt sick in Sweden, den Hans Smyt mit anderen copluden bet to Alborch unde van Alborch vort na Ryge hadden gefrachtet, unde hadde dat sulveste schipp in siner brukinge; darvan hee schaden genamen hefft dorde halffhundert marck. *(Zusatz in anderer Vorlage:* Unde hadde dat sulffte schip 6 weken unde eyn jär; dat is nicht getaxert, sed solum iste 250 mark). [2]) *um Aug. 1.* [3]) *Lübische.* [4]) *um Sept. 8.*

hebben. *Folgt die Spezifikation. Eine Gesamtsumme ist nicht angegeben; sie beträgt, nach Ausschluss eines Postens von 623 Mk. 12 Schill. Lüb. (n. 388 § 7:* non est computatum neque certificatum) *2453*[a] *Mk. 12½ Schill. 8 Pf. Lüb. und 446 Mk. 20 Schill. Rig. (n. 388 § 7, vgl. 53; 429 § 6).*

6. Item anno etc. [14]98 schipper Peter Mus van Revele uthgesegelet unde under Gotlande gebleven. *Folgen die Posten, bei einigen ist der erlittene Schaden nicht in Geld ausgedrückt (n. 388 § 35, 429 § 23).*

7. Item noch is gesegelt schipper Gert Laurens anno etc. [14]99 van Revell, ghebleven uppe deme Santhamer, welcke strande guder to sick genamen hebbenn her Laxman unde Michel Sůth, des koninges schipper *u. s. w. Summa des Verlustes:* 696 mc. 3 s. Lub., *wobei 1½ Mk. Rig. gleich 1 Mk. Lüb. gerechnet wird. (n. 388 § 5, 429 § 14).*

II. Von Riga ausgelaufene Schiffe.

1. Item anno etc. [14]99 schipper Knut Elvessen van Rige gesegelt unde under Gotlande bleven. *Folgt die Spezifikation. In Summa 425 Mk. Lüb. (n. 388 § 25, 429 § 21).*

2. Anno [14]99 uppe sunte Franciscus nacht[1], do nam Jons Holgerszen, des vogedes uppe Gotlande, underfoget genomet Hekel Scriver eyn schip van Rige gesegelt, schipher Lasze Laurenszen van Abouw tokomende, unde scholde tor Wiszmar mede gesegelt hebben. *Folgt die Spezifikation.* Summa in al tosamen 571 mc. Rig., is to Lub. gelde 428 mc. 4 s. Lub. *(n. 388 § 8).*

3. Schipper Hans Hatevisch van Rige gesegelt[b], van des heren koninges uthliggers in der zee geweltliken genamenn. *Folgt die Spezifikation.* Summa 1550 mc. 14 s. Lub. *(n. 388 § 23).*

4. In schipper Koler Denen schepe, in dessem negest vorgangenen jare unde herveste[2] van Rige gesegelt, umme vor unse stadt[3] to wesende, unde durch juwer ko:er mt. uthligger under Gotlande angehalet unde genamen *u. s. w.* Summa 262 mc. 8 s. *(n. 388 § 26; 429 § 7, vgl. n. 407).*

5. Schipper Hans Geverdes[4] to Copenhagen anno Domini etc. 502. *Folgt eine lange Reihe von Posten, darunter:* Evert Swertfeger, des heren meisters to Lifflande bussenschutte, 300 mark Lub. in golde unde sulver. *Die Gesamtsumme wird in der einen der beiden Vorlagen nach Abzug einiger Posten auf* 13867½ mark 10 d. *angegeben.* Vorder sy deme sulven schipper schade geschen in deme genanten synem schepe, dat idt jue konincklike majestat gebruket hebbe; dergeliken hebbe he volck upt nyge wynnen moten unde de mit vitalie unde gelde uthgereth, de sodane schipp wedderumme van Copenhaven gehalet hebben; vorder de hervestreise vorhindert, dat he noch eyne reise im sulven herveste wedderumme na Rige mochte gedân hebben, welck eme grot in der vracht geschadet hebbe *(n. 388 § 24, 428).*

a) *? oder 2503: S. 576 lautet ein Posten:* druddehalff hundert ver und vertigeste halve mc. unde vofftehalven schillinck Lub. b) *das Jahr ist nicht angegeben.*

1) *Okt. 3.* 2) *Herbst 1502.* 3) *Lübeck.* 4) *Das Schiff war in Riga befrachtet, wol 1502 im August gekapert; Sept. 10 macht Lübeck dem Kg. von Dänemark bereits Vorstellungen (a. a. O. n. 361, vgl. n. 448—450).*

III. Vorherrschend mit livländischen Handelsartikeln und daher wol in livländ. Häfen befrachtete Schiffe.

1. Schipper Hans Schake anno etc. [14]93 under Gotlande dorch Jens Holgersen genamen. *Folgt eine lange Reihe von Posten.* Summa praemissarum 13897 mc. Lub.[a] *(n. 388 § 1; § 53 wird der Schaden angegeben auf* ummetrendt 30000 mc. myn edder mer ungeverlich. *Vgl. Hanserecesse 3 n. 227 § 7 Anm. 1, 245, 249, 253 § 104).*

2. Schipper Jacob Kurken anno [14]97 durch des herenn koninges amptman to Mône, her Esschell Goyensone, genamen unde vortan to Copenhaven gesant. Welcker schip to Colberge to husz behorde. *Folgt Spezifikation.* Summa in all . . . 2743 mc. *(n. 388 § 13).*

467. *Reval an den OM.: bittet dem Gesuch derjenigen nicht zu willfahren, die ihn um Auslieferung der von Reval genommenen Güter ersucht haben, denn diese Güter gehörten ausländischen Kaufleuten und Dienern des Hauptmanns zu Wiborg, und sie hätten dieselben nur bis zum rechtlichen Austrag angehalten. 1503 März 15.*

R aus StadtA. zu Reval, Konzeptbuch (A a 10) fol. 261 n. 660, überschrieben: Magistro Livonie. Anno 1503 feria 4ta post reminiscere. — *Vgl. Beitr. z. Kunde Ehstl. u. s. w. 4 S. 461 ff.*

Post salutationem. Hochwirdige unde grotmechtige gnedige leve here. Alsze denne juwen gnaden ane twivel dorch mannigerhande anbringent unverborgen is, wo dat etlike copmans guder van Wiborch utgefort van etliken knechten buten unsze bevel edder tolath, uppe unszer stadt rechticheide, water und stromen angehalt und genamen syn, de welke wy dorch redelike orsake na berecessinghe und belevinghe der gemenen hansestede, up sodane Russche veide tusschen den landen na itzgewanten saken upstande, vorramet, unde wowol de knechte drinne in unszer stad denste in brode syn, den landen to gude upgenamen und geholden, to den sulven guderen nene rede edder recht to hebbende vormerket werden, nichtemyn so wy vorstan, desulven juwer gnade darumme bemoigen unde mit beden anvallen, ene sodane gudere dorch szegele und breve to voregeven, des wy uns nicht vorhapen, wente de gudere up der gemene stede recht, recesse unde erkentnisse, so vorberort is, angeholden hebben, de de coplude den se genamen szyn vor den steden vormenen to vordegedingen, deme geliken de hovetman to Wiborch gedencket ok welke von densulven copluden vor syne dener to vordegedingen. Hirut juwe gnade wol hefft afftonemende, so de stede densulven sodane gudere wedder todelden edder de hovetman ock desulven vor syne dener wolden[b] vordegedingen, wes uns hirvan wolde gedigen, wenner desulven gudere den knechten worden togedelt. Worumme is unsze denstlike und otmodige bede, juwe gnade in dessen zaken der knechte vornement nicht anhoren unde sick sodanes bewises, dar den unschuldigen copman to groten schaden umme kamen mochte, gutliken wille entholden, angeszen, juwer gnaden wol bewust is, wat[c] twist wy van anderen saken ock vorhen also sick begeven mit deme hovetman to Wiborch noch stan, dar uns desulve juwe gnade belavet hefft, uttonemende und doch noch nicht geschen is, des wy uns ock noch vortruwen, juwe gnade deme so donde wert unde furder uns ock latende by older rechticheit und herkomende. Dat wy alle tid na geborliken denste gutwillich syn to vordenende umme juwe gnade und eren wirdigen orden, de wy Gade deme heren etc.

a) *bez.* 13888½ mc. myn 4 d. Lub. b) wolden *R.* c) wa *R.*

468. *Oldermann und Beisitzer der Bruderschaft der Bierträger zu Riga bezeugen die Aufnahme [des Priesters] Johann Wenkhusens und dessen verstorbenen Eltern.* **1503 März 17.**

Aus Bruderbuch der Bierträger zu Riga, Samml. der Gesellsch. f. Gesch. Riga, Mss. n. 873 (3 fol. 18).
Gedr.: daraus C. Mettig in Sitz.-ber. der Ges. f. Gesch. Riga 1890 S. 124; vgl. ebenda 1878 S. 79 f.

Anno Domini 1503 ame dage Gerdrudis gaff unsz mester Johan Wenchuszen eyn corporall, eyn palle, dath wi synen selligen vader und moder entfengen in unse broderschop, dath de armen selen delafftich mochten werden der guden werke de uth unser broderschob scheen; und deszgelicken do enfenge wy mester Johan Wenchusen in synem affwesen vor eynen vullen broder. Do wasz ick Jacob Spruw olderman, Hansz Struckmuck, Andreas Knip bisittersz.

469. *OM. bestätigt der Stadt Narva ihre früheren Privilegien und gestattet ihr die Fischerei in der offenen See, doch vorbehaltlich der Rechte des Vogts und der Fischerbauern zu Kudderendorf und Wepsendorf. Rujen,* **1503 März 21.**

Aus ReichsA. zu Stockholm, Livonica Konv. 491; Corpus privilegiorum Narvensium, beglaubigte Abschriftensammlung wol vom J. 1683, S. 13 ff. Hildebrand.
Angef. von Hildebrand, Arbeiten f. d. liv-, est- und kurl. UB., Riga 1877 S. 47 n. 5. — Vgl. H. J. Hansen, Gesch. der Stadt Narva S. 24.

Wy Wolter van Plettenberg, meister tho Lifflande, Dutsches ordens, doen kund unde bekennen mit duszem unsem apenen vorsegelden breve vor als weme, de en sen effte horen lesen, dat etzwelcke van wegen des ersamen rades unde gantzer gemenheit unses ordens stadt Narve vor unsz erschenen, sodan invoringe, vor anfange duszer veigde und noch binnen unses ordens stadt Narve etlicke hinderinge unde wedderstallt in duszen krigeslopen in eren privilegien gehatt und unsz umb sodane wedder tho befestigen angelanget und gebeden. Hebben wy ere gebreck tho herten genamen und sodan ungehorsamheit und schaden, so darvan entstan mochte, angesehen und hebben mit radde, willen unde volbort unser ersamen medegebedigere desulfften privilegien, so se suszlang van vorigen tiden bet nu gebrucket unde gegeven isz, in krafft unde macht deses breves befestigen unde geven. So en sodane befestinge unses ordens stadt nicht geholden, gebrocken unde wedderstallt inne geschehen, schal en vaget edder verweser desz ampts thor Narve en beschirmer unde beschutter in erem rechte und privilegien vor unsz unde unszen nakomlingen wesen, deste bethere recht under enander mochte geholden werden. Vorder hebben wy der vorbeschreven unses ordens stadt Narve, so dat nie Rusche schlot kortz upgebuwet unde enen an erer fischerie ser hinderlick isz, gegunt de fischerie in der apenbaren see vor der munde up der luchtern hand, tho fischende und up den lande hutten unde huser, dar se ere nette unde garne drogen, tho buwen by sothanen bescheide, op dem lande keine kopenschop edder kroge holden solen, ock unvorfenglick des vagdes fischeryen van der Narve, gelick alse de suszlang gebrucket unde sine toge gehatt hefft, unde ock de buren van Kudderendorp unde Wepsendorp ere fischerie ungesperret beholden mogen. Desz in orkunde der warheit hebben wy unse ingesegel witlick an duszen breff doen hangen, de gegeven und geschreven isz im have tho Ruigen im jartalle na Christi gebort alsz men schreff viffteinhundert unde dre am dinszdage na dem sondage alsz men singet in der heiligen kercken oculi etc.

470. *OM. an den HM.: bittet dem Bevollmächtigten des rig. Rm. Hans Ruter zu gestatten, aus dem zu Königsberg befindlichen Nachlasse des zu Kowno verstorbenen Heinrich Raven eine Schuldforderung zu begleichen. Rujen, 1503 März 25.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, OrdensbriefA. XXIII (L. S.) 80, Orig., Pap., mit briefschl. persönl. Maj.-Siegel, unter der übl. Adresse.

Verz.: nach der livländ. Kop. von K Index n. 2501.

Unsern wyllygen gehorsam und wes wy umer guitz vermogen juwer furstlycken[a] gnaden steds tovorn. Hoichwerdige durchluchtige hoichgeborne furste, gnedige leve her meister. Vor uns is Hans Ruter, unses ordens stadt Ryga mederaitman und leve bsunder erschenen und uns cleglycken van enem genomet Hinrick Raven, wonhafftych to Cauwen, tor kenne gegeven, de dan nu in Godt verstorven, und sumych gelt in syner verleggung schuldich gebleven sy, des he van synen kynderen (als he uns berichtet) nicht weder erlangen eder vernoget moge werden, und uns angelanget und gebeden, derhalven an f. g. to scriven, he des syns de beth bekomen und erlangen mochte. Demena desulffte Raven etlick guid bynne juwer gnade stad Konnyngesberge sall liggen hebben, is derhalven unse fruntlicke bede, juwe f. g. deme huiscumptur darsulvest bevellen, sodane guder aldar besat und angeholden mochten werden tor tid, de gedachte Hans Ruter eder syn vulmechtige Mathias Rutow, jegenwordiger bowiser, to der betalinge komen mogen, als dat gelech juwer f. g. dusse sulffte alle underrichtende[b] wert, verschulde wi *u. s. w.* Gegeven im hove to Ruyen am dage annunciationis Marie anno Domini 1500 und 3.

Overste gebediger to Lyfflant.

471. *Johannes, Bf. von Dorpat, belehnt den dorp. BM. Lorenz Hogensteen und dessen eheliche Hausfrau Margarete unter gewissen Bedingungen mit dem Hofe des sel. Kurt Naghel. Schloss Dorpat, 1503 März 28.*

Aus StadtA. zu Reval, Orig., Perg., beide Siegel abgefallen.

Verz.: danach in hd. Auszuge Brieflade 1 n. 621; G. v. Hansen, Kat. d. rev. StA., Reval 1896 S. 332 (5).

Wy Johannes van Godes und desz Romschen stoles gnaden der kercken Darpthe bisschopp doen kundt unde bekennen openbar myt dessen unsen openen vorsegelden breve vor unsz, unse nakomelinge unde vor alszweme, dath wy van sunderlicker gunst unde toneginge des ersamen unde vorsichtighen mannes hern Laurensze Hoghensteen, borghermeister unser stadt Darppthe, anghesien truwen flitigen denst und bearbeydinghe in unser kercken unde stichtes werven wor des van nöden ghewesen is ghetoget unde suszlange ghedan hefft unde noch in tokomenden tiden he unde sine rechte erven mit der hulpe Godes doen moghen. Hebben deszhalven mit vulborde unde rade unsesz werdigen capittels dem vorschrevenen hern Laurensze unde syner eeliken husfrouwen Margareten, he nu tor tidt mede bewyvet is, vorlenet unde in krafft unde macht desses breves vorlenen eme unde syner husfrouwen vorbenompt tho erer beyder levende den hoff dar

a) frustlycken *K.* b) underichtende *K.*

selige Kurd Naghel anders Dorhagen genompt up gewonet hefft, belegen teghen deme Oldenthorne upp deme Werbekesschen weghe, myt dem kroghe, myt deme varende manne vry to holden unde to hebben, myt dem lande dartho hovende sunder tegheden und ane alle ander rechticheit vry to brukende, to hebbende unde to besittende tho erer beider levende, in aller mathen unde wise als Kurdt Naghell ergedacht darto gebruket, gehat unde besethen hefft. By sodanen bescheide dat her Laurense vorgeschreven uns unde unser kercken myt enem perde unde harnsche wor uns unde unser kercken des van veyde unde orloges weghen behuff und van noden werth synde, so verne wy edder unse nakomelinge em des nicht vordreghen wolden, sal volgen so eyn islick gudt man schuldich is to dônde synen rechten heren. Unde wanner hern Laurentzs unde syner husfruwen vorbenompt to korth werth synde, so sal na erer beyder dode de vorgeschreven hoff unde lant myt erer tobehoringe als vorberôrt is, sunder anlegginge vry, quydt, leddich unde loes wedder an uns, unse nakomelinge unde kercke vallen unde komen. Unde wes forder dar an reden ghude, huszgerade unde have is, dath sal unde mach her Laurense unde syne husfrouwe vorbenompt ane wedderstalt eren erven frig erven ungehindert van jemande, sunder argelist. Desses tor orkunde der warheit hebben wy Johannes bisschop vorbenompt unde unse werdige capittel unser beyder ingesegell witliken doen hanghen under an dessen breff. De gegeven unde geschreven is up unsem slote Darpte in den jaren Cristi unses heren veffteinhundert unde dree ame dinxstdage na letare Jerusalem in der vasten.

472. Alexander, Kg. von Polen, an Hz. Georg zu Sachsen: hofft seine Angelegenheit mit dem GF. von Moskau bald zu Ende zu führen und hat dann die Absicht, sich der Angelegenheit des HM., seines Rats, zuzuwenden, die durch den frühzeitigen Tod des Kg. [Johann Albrecht] bisher ungeregelt geblieben ist. Piotrkow, 1503 März 30.

Aus StaatsA. zu Königsberg, OrdensbriefA., B 424, gleichzeitige Kop., Pap., vom Herz. Georg dem HM. übersandt mit dem Schreiben von 1503 Mai 10.

Alexander Dei gracia rex Polonie etc. principi domino Georgio duci Saxonie marchionique Misne etc. genero nostro carissimo. Salutem et benivolentie ac omnis boni incrementum. Illustris princeps, domine gener carissime. Deliberationem nostram veniendi e magno ducatu Lithuanie ad conventum hunc generalem in regno celebratum, continuatio tractatuum, quos cum hoste Mosskoviensi scilicet duce de pace ineunda habemus inmutavit impedivitque. Quamobrem nec vestre i. oratores ad hunc conventum activimus, presertim quod cum eisdem in nostra absentia nihil efficaciter agi tractarique potuisset de illis rebus, que inter regnum et illustrem dominum magistrum ordinis Theotonicorum, vestre i. germanum et principem consiliarium nostrum hactenus pendentiam habent et inmatura morte divi recordii antecessoris et germani nostri indeterminate relicte sunt. At cum nobis intencio firma existat, contractam inter nos affinitatem plurium vinculorum adminiculis accumulare velle, dabimus etiam operam quantum equitas regni permiserit, quamprimum res nostras cum hoste bono fine ceu speramus composuerimus, ut huic quoque negotio mutua intelligentia et conmuni consilio equabilem atque utrique parti tollerabilem finem imponamus. Sed ante omnia vestra i. domino magistro persuadeat, ut nostros subditos in suis terris negotiantes sive sue terre conterminos, juxta antiquam consuetudinem tractari et servari humaniter fatiat, nihil eorum innovando que

alterutri displicentiam parerent et ulterioribus malis preberent, quod absit, occasionem. Quod ubi experti fuerimus ceu confidimus, eundem fratrem vestre i. singulariori affectu ut par est prosequemur, vicissitudineque offitiosa in similibus corespondebimus. Cupimus tandem i. vestram bene valere. Datae Pyotrkovie in conventu generali die trigesima Marcii anno Domini millesimo quingentesimo tercio.

Ad literale mandatum regie majestatis Mathias de Drzewicza, vicecancellarius regni Polonie.

Illustri principi domino Georgio, duci Saxonie marchionique Misne etc., genero carissimo.

473. *Des GF. Iwan III. Wassiljewitsch Geleitbrief für die Sendeboten der 73 Städte. Moskau, [1503] April 2.*

R aus StadtA. zu Reval, Uebersetzung, enth. im Rezess des Landtags zu Wolmar (vgl. n. 499). Vgl. n. 443 § 75. Mitget. von O. Stavenhagen.

Gedr.: daraus unter Vergl. einer lübischen Abschrift (D) im StadtA. zu Danzig Schäfer, Hanserecesse 4 n. 418.

Iwane Wassiliewitcz van Gades gnaden eiin keiisere aller Russen und eiin grotfurste to Volodimer, Musscouw, Nougarden, Plescouw, Othfer[a] etc. und anderen landen, unde miin sane grotfurste Wasilii Iwanewitcz, keiiser aller Russen, den van Lubeke, Rige, Darppte unde Revall unde den 73[b] steden, de dar siinth upp genner unde dusser siiden des meresz, unde allen copluden der Dûtschen kinderen dersulven stedere. Uns hebben dat hovet geslagen van juw allen 73[b] stederen des mesters to Liiflande siine baden Johann Hildorpp unde Clawes Holstever unde hebben gesecht, dat gii willen juwe baden tho uns senden in unse vederlike erve to grote Nouwgarden tho unszen stadtholderen dat hovet to slånde umme eiinen vreden[c], darupp wii juwen baden solden geven unsen geleiidesbreff, dat juwe baden muchten iin unszen landen und in unse vederlike erve grote Nougarden vrii unde velich thên, aff unde ann, ane alle upholdinge. Szo hebbe wii juw gegeven dessen unszen leiidesbreff, juwe baden salen iin unsze landt tho uns iin unsze vederlike erve grote Nouwgarden vrii, velich darhen thên unde wedder van dar ane alle upholdinge na dussem breve. Hiirup hebbe gii unsen geleydesbreff. Geschreven iin der Musscouw im jar 7000 und 11 des anderen dages Aprilis.

474. *Michael, EBf. von Riga, an Riga: ihm sei bekannt geworden, dass zwei ihrer Bürgermeister jüngsthin den von ihm gesetzten Vorstehern des von ihnen so genannten Heil. Geistes erklärt hätten, dass bis auf weiteres der EBf. ihnen zugestanden habe, die Frage der Einsetzung von Vorstehern offen zu lassen; erklärt das für irrig und fordert, nachdem er sich mit dem OM. auseinandergesetzt habe, unbedingte Einhaltung der Bestimmungen des Kirchholmer Vertrages. Erinnert sie an ihren Eid und droht mit geistlichen Censuren. Ronneburg, 1503 April 3.*

R aus Bibliothek der Livländ. Ritterschaft zu Riga, Mss. n. 116, Urk. 25, eigenhänd. Orig., Pap., mit briefschl. Sekret. Hildebrand.

Gedr.: aus der Abschrift in Brotzes Sylloge Mitth. a. d. livl. Gesch. 5 S. 365; verz.: danach 1 S. 324, Index n. 2502 irrig zu April 30; vgl. Brotze, Rückblicke in die Vergangenheit 5 S. 16—19. Erwähnt Sitz.-ber. der Ges. f. Gesch. a. d. J. 1887 S. 96, Mitth. a. d. livl. Gesch. 14 S. 285, 15 S. 90 zu April 3 (vgl. schon Bfl. 3 S. 198).

a) *es folgt:* Yohorski, Giosnіky *(D)*. b) 72 *(D)*. c) vre *R*.

Denn ersamenn vorsichtigenn und wolwisen borgemeisterenn und rathmannen unser kercken stadt Rige, unsen bsunderenn gunstigen leven und getruwenn.

Michael van Godes und des Romisschen stols gnaden der hilligen kercken to Rige ertzebisschop.

Wettet, leven hernn uth deme rade, dat uns vorkomen is, wo gy am midweken lest vorgangenn als na letare[1] hebben uthgemaket twe van juwen borgemesteren als her Evert Steven und her Goswin Mennynck, de dan to sick in de czisebode vorbodet hebben Hinrick Lôninck und Jacob van Schoten, de wi gekoren hebben und gesettet van uns und unser kercken wegen vorstenders to synde des hoves und kercken sancti Georii mit deme, dat dartho horet beide binnen und buten Rige, welck gy nû heten und eynen nien namen gegeven hebben, als den Hilligen Gêst[2] — dâr nû dat slot steit, dar plach tovorenn jwe Hillige Gest to synde, als dat dem hochwerdigen hern mester etc. wol witlick is — und hebben dessen unsen vorstenders to erkennende gegevenn, wo dat wy desse sake der vorstenderschop to kesende mit jw vorbleven sollen sin an den hernn meister und sine gebedigerenn. Hiranne segge gy juwen egen moetwillenn und dichtent uns over. Wes is uns des van noden to vorblivende, dat klaerlikenn in der Kerckholmisschen vordracht — de gy bosworen hebben und uns beiden hernn na inholt dersulven vordracht gehuldiget hebben — steyt gescheiden und uthgesproken. Bsunder dat is ware, dat wi uns mit worden entvallen hebben laten und gesecht, do wi nu lest in Rige weren: wi wolden anstaen latenn und gene vorstenders kesen ere wi den hernn mester gesprokenn hedden desser sake halven. Dem wi so gedan hebben und bokennet, dat wi de vorstenders hebben to settende na inholt der Kerckholmisscher vordracht und wyl ock semptlick mit uns, dat gy de Kerckholmissche vordracht sollen holdenn, so gy de besworen hebben. Vormane jw hirumme by dem ede, den uns elick van jw in dem dele gesworen hefft, gy uns de Kerckholmissche vordracht holden in alle eren pûntten und jw semptlick und ock elliken in bosunderem, offte wy hirinne juwen namen uthgedrucket hedden, nicht en bekummeren der vorstenderschop noch der herlicheit van sûnte Jûrgens hûse, dat tovorens de swertbroders und na desse werdige hernn des ordens boseten und gehat hebben, bent[a] dat gy se darinne dot slogenn etc., wowol dat gy den nû den Hilligen Geest heten etc., und latet unse vorstenders botemen. Und wo gy jw des noch enes underwinnen und unsen vorstenders boven bonomet enich inval offte wedderstalt don, idt sy per directum offte vam sydenn mit anderen ordinancien per indirectum, wi dencken des nicht to lidende, sunder willen jw vorordelen, uthspreken und declareren elliken van jw meineders to synde und so in den Wendeschen steden und in den anderen steden vorkundigen laten. Wil dat nicht helpenn, so wil wi dartho unsen geistliken swert bruken cum censuris und seen, offte gy ock unser kercken ere herlicheit laten sollen na inholt der Kerckholmisscher vordracht. Uns duncket, gy wilt alletons wat nies bruen und kont gene frede holdenn, sunder sôken jw unfrede und unwillen, als dat nû hirinne nû[b] openbar blicket und vor ogen is. Wi hebben alrede lange genooch van jw geleden by und in unsem gestliken rechte, item by den gestliken rentenn, de gy hir und dar schuldich blivenn und willen nemande gevenn. Dat wil Gode und synen hilligen vordretenn tom lesten; jo wi jw leffliker und vrunt-

a) *sic R.* b) *unnütz R.*

1) *März 29.* 2) *vgl. n. 412 S. 310 § 124 f.*

liker under ogen gan, jo gy jw mere wedderumme tegen uns to contrarie stellen. Darumme stellet dat noch aff und latet en jweliken by dem synem[a]. Geschreven to Rowneborch am mandage na judica anno 1500 und 3.

475. Reval an Riga: antworten auf die Mitteilung, dass die beiden Herren der Stadt auf Erfordern einiger böswilliger Bürger den Privilegien zuwider bei ihnen persönlich und zusammen zu erscheinen gedächten, wozu Riga eine Abordnung Revals und Dorpats erbeten habe, dass sie dieser Bitte, da ihnen eine Aufforderung von Seiten der beiden Herren nicht zugegangen sei, nicht willfahren könnten. 1503 April 3.

R aus StadtA. zu Reval, Konzeptbuch (A a 10) fol. 261 v. n. 661, überschrieben: Consulatui Rigensi. Feria secunda post judica anno 1500 und 3. — *Vgl. n. 474.*
Verz.: danach Schiemann, Beziehungen n. 112.

Post salutationem. Ersamen vorsichtigen wise heren und guden frunde. Juwer ersamheide breff ame dinxstedage post oculi[1] an uns geschreven, hebbe wy up datum desses jegenwordigen gutliken entfangen und alles ynholdes guder mathe wol verstanden. Under andern na clegeliken bedrucke, wemode unde der juwer bosen borger mede todringinghe in vornichtinge unde underbrekinge juwes erliken rades, dat uns kennet Got truwelick van herten leth vermeldende is, wo dat juwe e. van etliken berichtet und in der warheit gewernet syn, dat juwer staid beide gn. h. etc. samptliken in kort vorleden bynnen Wenden vorgaddert, boslaten und overeyngedragen hebben, sunder furder utstel edder vortoch 14 dage na paschen[2] bynnen juwer staidt, dorch sommiger juwer e. borger und inwoner boszer beleydinge unde erforderinghe tegen vormoge aller guden stede bewetender recesse und ordinanciringhe[a] gedencken to erschinende, befruchtende, daruth dersulven erer staidt privilegia, segele und breve inbrekinghe, ock vorderff und underganck older guden herkamendes und herlicheiden mochte erdighen unde orsaken, hirumme uth guder tovorsicht und vortrostinghe an uns uterliken begerende, na vormoghe der ersamen hensesteder recesse unszes rades gedeputerde beneven unszen guden frunden to Darbte up vorgemelte tid bynnen juwer stadt to hebbende, umme ere geborlike erbedinghe antohorende und de unrichtigen borger und inwonere mit den besten to underwisen etc. Ersamen unde wisze leven heren, wowol uns alle ere bedruck, wemodt, moye und angewante fruchte gantz truweliken leth is unde noden wolden, dat alle dinghe mit juwer herschop und eren inwoneren anders dan ton besten gedege, nichtemyn na gewanten saken unszer beider herschop ane ere vorschrivinghe up ditmal besendinghe der unszern nicht doen konnen, id were denne ensodant dorch juwer ersamheit erforderinghe und begerte van eren gn. an uns ersocht worden. Ock weten nicht, wes unsze guden frunde van Darbte in dessen saken to donde geneget syn. Dar mede vorhen wy gedencken derhalven to ratslagende, wo men desse dinghe nuttest und fruchtbarlikest vorneme unde vorhandele, worynne wy denne mitsampt eres guden rades hulpe und bistande juwe e. vortrosten moghen, dar solde men uns unvordratener moye, arbeides und geltspildinge alletid geborlick und gutwillich ynne ersporen mit der hulpe des Almechtigen, deme wy desulve juwe e. bevelen. Datum ut supra.

a) *sic R.*
1) *März 21.* 2) *April 30.*

476. *Reval an Dorpat: halten es nicht für ratsam, der Bitte Rigas zu willfahren, ohne zu einer Deputation vom OM. oder von diesem und dem EBf. gemeinsam dazu aufgefordert zu sein. 1503 April 3.*

R aus StadtA. zu Reval, Konzeptbuch (A a 10) fol. 262 n. 662, überschrieben: Consulatui in Tarbato. Die quo supra et anno *(vgl. n. 475).*

Verz.: danach Schiemann, Beziehungen n. 113.

Post salutationem. Ersame etc. Unsze guden frunde de ersame radt to Righa hebben uns na clegeliker unde zwarhertigen bedruckes, wemodes unde todryvinghe etlike erer stad vormetener boszer borger und inwonere in fruntliker andacht schrifftlick endecket, twivelen nicht, geliker forme juwer e. ock also beschen und togevaget sy, wo dat en in der warheit bygekamen is, dat erer stadt beide heren in meyninghe unde willen syn sunder lenger vortoch und utstel 14 dage na paschen[1] in ere staidt to erschinende, daruth sick befruchten, erer stad privilegia, rechticheide unde olde herkaminghe vormiddelst dersulven erer boszen borgeren und inwoneren erforderinghe mochten geswacket unde vornichtet werden, derhalven begerende up vorgen. tid unsze radesgedeputerde beneven juwer ersamheiden umme ere vorbedinghe na vermoge der ersamen gemenen stedere recessze und ordinancie anhorich to synde bynnen erer stadt to hebbende etc. Beduncket uns, guden frunde, na mannichvoldiger betrachtinghe nicht ratsam sy, sodane besendunge vorscrivent halven gesche, id sy denne zake ensodant van unszen heren dem mester offt sampt erer beider herschop van uns vorsocht und begeret worde, so wy datsulve ock an unsze[a] frunde van Righe wedderumme geschreven hebben und ock j. e. gudes rades und meyninge in deme dele sunderliken to belerende etc. Worumme, leven heren und guden frunde, bidden wii instendiges vlites begerende, juwe e. unsz in dessen zaken unde andechtigen begerten unsze gen. frunde eren guden radt unde meyninghe mit den aldererstes willen vortekenen, wes desulve juwe e. hirynne to donde geneget syn, up dat sze in eres herten wemode und hogen bedrucke van uns unvertrostet nicht gelaten werden, edder in tokamenden tiden vor den steden sick nicht hebben to beclagende. Vorschulden und vordenen wii wor wii konnen und moghen alleweghe umme de ergen. juwe ersamheit, Gade etc. bevalen. Datum ut supra.

477. *Erich Tursson, [Hauptmann auf Wiborg], an Reval: fordert sie, indem er nochmals die Beschwerdepunkte rekapituliert, zur Abstellung dieser Missbräuche auf und rät, sich mit ihm wieder in das vorige gute Verhältnis zu setzen. Wiborg, 1503 April 4.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., der Umschlag mit der Adresse und dem Siegel fehlt. — Vgl. n. 381.

Mynen fruntliken grote tovoren. Ersamen her borgermester und radman der stad Revele. Ik voge jwer ersamheit to wetende, dat ick hebbe jwen breff wol vorstaen, to my gekomen is vor wynachten nu negest vorleden[2] umme de werve und klachtinge breve, de jwe ersamheit vorstaen heft van Hinrick Lulen na myner bevelinge umme vorbot der Wyborgeschen borger gut to vorkopende ok numment ere gud vorkopen mochte bynnen der stat Revele, nu in twen jaren verleden und van der berovinge, gewalt der cronen van Sweden undersaten van jwen medeborgeren[b] weddervaren is, vorder umme mynen schepper und botslude Hans Elzebet, my van der hant

a) unszen *R.* b) medeborgere *R.*

1) *April 30.* 2) *1502 vor Dezbr. 25.*

brachte, ok van myn salpeter de myt gewalt van my genomen, van der unerliker boseginge und beslut van mynen dener Hinrick Werneke, deme syn gut genomen is, welker vorgeschreven werve klachtinge breve myt alle vorbonomede artickele yk Hinrick Lulen vulkomen tosta und denke et vorvolgen und to vullenbrengen, offte Got wil, so verne dat my dar gein recht eder wandel vor en schuet etc. Vorder kan ik et klarliken botugen, dat myne buren sint nicht recht und wyslik vornoget, men met vordeckinge sin se op eren schaden van jw vorwiset, nicht myt halve betalinge, en sint noch 4 schepe en wege myt tobehoringe und guder gut, dat se nicht hebben vor gekregen, men drow van jwen medeborgere und spotsche worde. Und en isz de sake ok nicht scharpliken gerichtet na jweme stasz[a] rechte, also jwe ersamheit hebben wolden offt jw eder jwen sodaen roverie gescheen were. Ok vorbode gy in dem herveste do myn gut to Revele quam, dat it numment ene mochte myn eder der Wiborgeschen gut kopen eder ok unsz wat wedder vorkope, alse wy van der kristenheit afgesneden weren eder wy unse gut gerovet hedden. Wer jw edder jwe medeborger[b] gene vitalie to vorkopende en hedden, so ene mochte wy vor reit gelt de ander ware nicht kopen und mosten myt ledigen handen van dar van. Wat gut ik eder en ander dar hadde, was vor jwer ersamicheit altomale Rusch gut, des ik dach dar nicht en hadde boven hundert marck Rusch gut anders, wan ik vor myn schat gekregen hadde, des my doch nicht helpen ene mochte. Ok verbot jwe ersamheit, dat numment mochte my traen kopen und bogerde gii van Hans Meckinck, den tran under jwe slotele to holden als et nover gut gewest hedde und mochte dar umme juwe vorbot unvorkoft liggen[c], my to groten spite und schaden. Ok schrivet jwe ersamheit, dat gii gerne togestedet hebben uit der stat Revele hy to Wyborch alle nottrofftige dinge na der olden woninge[a] und mer solt hyr to Wiborch[d] gekomen sy in dussen twen jaren, wen Wyborch behoff hadde in 3 offte 4 jaren. Wo ser dat jw ersamheit darinne let sik bomerken, weer nicht mer gudes bynnen der stat Revele wen jwe nottroft und gii 1 jar lanck behoff hedden, dat en weer nicht desto beter vor de stat Revele, warumme scholde dan jwer ersamheit vordreten, dat hyr to Wyborch were ok so vele gudes, dat men kunde sik eyn jaer ofte 10 mede neren. Ik ene kan nicht merken, wat schaden dar de stat Revele dar aff hedde. Got en heft et nicht vorboden, lande und stede sik to vorbettern myt redelicheit, men dar is en luttik to vele hates bynnen der Revelschen muren, deme menen manne to groten schaden. Vorder umme de unerliken boseginge, wo ik de Russen bosterken scholde myt bussen und ander were, dat et nicht uit jwer erliken raet gesocht isz, so wil ik et betugen, wan mer et darto kumpt, dat et eyn uit deme rade gesecht hefft myt der anderen partigen, de Fluwerck und Elsebet mit syck hedden, dat se des myt der Godes hulpe nummer meer scholen over my to vullen brengen. Yk sy eyn kristenman und wet oppet veste, wat ik laten offte doen schal. Und en halde ik dat vor nene klene sake, dat an myn kristendom rort. Ok schrivet jwe ersamheit umme mynen salpeter, dat he nicht genomen eder my untholden is anders, men do her Erik Bialke[a] den salpeter oppe de wage brachte, hadde he syk verluden laten vor gestlike und wertlike, dat he den salpeter oppe de Russen voren wolde. Umme de worde hebbe gii den salpeter op jwen wagen liggende na mynes breves tokumpst, schulde he dan in der alle vortovinge mede volgen, so en si ik nicht plichtich darumme to schrivende, wente her Erik was bolovet umme 4 eder 5 dussent mc. an gude, so was he ok breves genoch, ok mochte he bolovet wesen umme 2

a) *sic R.* b) borge *R.* c) ligge *R.* d) Woborch *R.*

ofte 3 scheppunt salpeter. Ok wuste jwe ersamheit wol, dat ik hyr to Wiborch und sunte Olevesborch niges gekomen was und dusse slote weren sere verblotet van bussenkrude und andereme tuge, des ik van nodes wegen to Revel kopen moste. Dat et Got vorbede, wat anval op dusse slote queme van Russen, der kristenheits[a] vigende, und dusse slote van crudes halven gebreck hedden und se worden dar umme van der kristenheit und der cronen van Sweden gebracht, wo jwe ersamheit und de stat Revel dat vorantweren kunden, worde gy wol to. Und do ok helt ik jw ersamheit dar al vernuftich to, dat gii my dar mede bodenken scholden, dat ik so arch und unkristlik scholde wesen, de Russen und unkristene tegen de kristenheit besterken, dat my Got vorbede. Ik vormene wol, dat Jachim Barke und ander sodane lose boven sint dar bet belovet, wen ik eder ander, de alle dinck gerne to guden bestant hedden. Sy ik belovet van der cronen van Sweden und dem erwerdigen rikesrat umme 2 slote und lande to hebbende, so wert billick, dat ik ok myt jwe ersamheit umme ene klene sake belovet were. Ok isz et nicht to lovende, dat her Erik Balke[a] heft sik sodane worde vorluden laten, den salpeter oppe de Russen to vorende to ere nutte und profit, darumme sende ik her Erik nu to jwe ersamheit, sik vorantworten und entleggen sodane wort und sake. Kan jwe ersamheit eme dat over betugen myt gestliken eder wertliken und my dar aff bowys schickende myt schrift, notarius eder ander recht boschet, he schal dar over hartliken gestraffet werden. Wert et eme ok nicht over betuget, als jwe ersamheits[a] bref utwiset und myn salpeter schal my so hônliken genomen wesen, so denke ik mynen schaden und hommot nicht vorgeves to hebben. My en is nicht van noden, dat ik schal jw ersamheit schriven eder bydden umme myn egene gut, dat ik redeliken gekoft hebbe und betalt by enen penninge. Ok mende ik, de stat van Revele wer ene stat van rechte und ene fryge kopstat, dar ik my ok seer op verlaten hebbe, des my und den mynen al anders weddervaren is. Ok sint hyr sedder so vele schepe tusschen gesegelt, dat jwe ersamheit hadden my wol mogen den salpeter gesant hebben, ofte gy en nicht hedden gedacht myt fors to beholdende. Ok wuste jwe ersamheit wol, dat her Erik Balke nicht de macht en hadde, sodane salpeter vor sin egene gelt to kopene, dat Got vorbede. Dar he hadde sick sodanen unvernuftich wort entfallen laten, so en hadde jwe ersamheit nicht tobehort, jwe ersammen wissheit in sin unvernuft to kerende. Dat mach Got weten, alle kristene und wyse lude, dat ik nicht so geck scholde wesen, den Russen und unkristenen salpeter eder were vorkopen. Got de schal schenden alle de gennen, de my dat hebben overgesacht und nicht betugen ene konen. Vorder hadde dar Hans Meckinck my 1 fat rumenige vor 1 pert verbutet, dat wort my dar ok vorboden und licht dar noch und vordervet my to hommot und schaden. De stat van Revele en hedde dar geinen schaden af gehat, dat se my den win hedden volgen laten to frunden behof. Jwe ersamheit let sick ser in velen stucken bomerken, dat wol mochte torugge bliven. Ok so schrivet jwe ersamheit, dat gy dickemals under mynen namen utgegeven hebben laken, solt und gy anders gevunden hebben, dat it si oppe de Russen gevort etc.

Ersamen her borgermester und radman, hebbe gii under mynen namen jwen egen borgern wat uitgegeven, is er egen profit. Dat jw ersamheit heft my eder den mynen folgen laten, hebbe wy dubbelt betalt. Ok sint de Russen van my eder den Wiborgeschen borger nicht so vet geworden, alse jwe ersamheit dencket. Ik kant myt myn schepsbock betugen, dat hyr nicht to

a) *sic R.*

Wyborch is gekomen in dem vergangene sommer nicht boven 2 hundert last soltes; kunde wy darmede dusse 2 slote und land und darmede Ruslant bospisen, dat konen alle wyse mans wol merken. Dar tegen kan ik betugen, de jwe de uppersten und medeborgere hebben boven 2 dusent last soltes myt win und ander tuch in de Nugen oppe de Russen gesant. Dat ander wil ik betugen: eyn bormester der stat Revele by namen her Johan Kullert heft van den Wyborchscen[a] gekoft in dussen vorgangen sommer bowen jwer starke vorbot van deme sulven trane, de ut Ruslant und Nugen was gebracht; to Revele wil he seggen, dat he ene kofte to kerke edder kappelle behof, so mochte he so gerne van myneme trane darto gekoft hebben, de hyr under Wiborch gevallen is und nicht van dem Russchen trane. In jwe vorbot, dar sint er wol welke mer bynnen rades, de ik nu nicht nomen ene wil, dar gii al dor de vinger mede seen. Wil jwe ersamheit recht richten, so latet recht ummegaen den riken myt dem armen. Hadden de Revelschen borgere nicht mer myt den Russen gekopslaget er dage in friden und veiden, wer de Wyborchschen und demgeliken, do Swedenrik veidede myt den Russen, se weren nicht vele vetter to Revele, wen de Wyborgeschen. Und alle jw neringe hebbe gii gehat van den Russen. Warumme wil jwe ersamheit dat der krone van Swedens[a] undersaten dat bonemen, dat gii sulvest al jwe dage gedaen hebben. Dat is jegen alle recht. Ok sint dar welke to Revele van den uppersten, se hebben de Sweden oppet nige gekerstent, dat wy nicht anders en heten wen ranevaren, dar nicht vele afkomende wert und dunket my en grot unvernuft to wesen. Vorder umme de Karelen, de solt hebben by culmeten gekoft, ok hemliken in secke gestot und dar valsche merke op geschreven und se sint van deme gude geweken umme schaden halven; hebben se recht eder unrecht, hebbe gii myn gut genomen, so gyft et wol rede, dat gii ok mynen undersaten nemen, also my vaken boscheen is in dussem vorgangenne sommer. Doch dunket et my rat wesen, dat sodane gut tor stede blift. Vorder boven al hebbe ik gehort, dat jwe ersamheit heft vorschep[a] to Lubeke, Danske und ander stede, darto nu over winter bynnen der stat Revele scharpliken vorboden und opgelecht by lyp, er und gut, dat numment schal den Wiborchschen eder den Abowschen gut vorkopen, schepen edder affkopen. Dat Got vorbeide, dat it so in der warheit is, dat wer eyn ewich unbestant vor der stat Revele und bleve dar over grot bestant torugge, dat ik nu nicht schriven ene kan ok mach. Jwe ersamheit wol sodan vorbot affsetten, na dem male sodan stucke sint opgelecht, schal et sick wol sulvest verbeden. Ik wilt so schicken, de Wiborchschen scholen jwer haven nein vordret doen in den ersten 4 jaren, sunder dat et anders wert. Ok schrivet jwe ersamheit, dat Hinrik Lule heft jw vorstaen laten van mynen dener Hinrik Werner, efte he sin gut nicht wedder ene krege, dat ik dar op saken wolde, und gii hebben dat gut in vorwaringe to Hermen Lubbinge besten. Na breves bowys van den hensen hadde jw ersamheit sodane gut deme schamelen manne und knechte gedacht weddertogevende, dat wer wol in jwer macht sunder breff van der hensen. Jwe ersamheit lecht my vele schone worde vor, und nemment my myn gut und den mynen, alse gii hebben Hans Detmar geschattet und Hans Meckinck, mynem dener sin gut myt fors affgenomen. Jwe ersamheit mach beschatten und nemen, wat gii konen; allen den gennen de gii beschatten eder nemen, de in myneme denste sin und mynen breff hebben oppe der krone van Swedens[a] wegen hyr to Wyborch frii kopslagen mogen, wil ik al eren schaden oprichten[b] und denke mynen schaden wedder to

a) *sic R.* b) oprichte *R.*

sokende, war ik kan. Hadde juwe ersamheit jwen wisheit gebruket und latet sodan hat, vorbot und vorboschrevene stucke, dat wer wert ene tunne goldes. Ok ysset vor ogen, jwe tonemmende hat und vorbot heft der krone van Sweden, Lyflant mer geschadet, wan my mogelik is to schrivende, und hebben de lande to hope gebunden in deme gantschen hate. Und dar wil vele quades uit digen.

Ersamen her bormester und raed, dat ik so scharp hebb geschreven, kenne Got, ik sy darto gedwungen van hates und hommotes wegen, my und den mynen weddervaren is van der stat Revele. Und dunket my noch rat wesen umme bestandicheits wegen, dat jwe ersamheit sodane unfromelike stucke be tiden afsturet und latet malk dat sine wedder werden, allen den gennen de de crone van Sweden und my anrort, so mach noch all dinck mytter hulpe Godes tome guden sinne komen. So hebbe ik Hinrik Lulen welke werve bevalen to jwer ersamheit myt den munde to wervende, dar jwe ersamheit mach loven tosetten. Worder schrivet jwe ersamheit umme Hans Elsebet, wanner he wedder van Lubecke queme, schal my ungewegert recht weddervaren. So is he myt ede so na in de hande gekomen, ofte it nicht anders en wert tusschen der stat Revele und my, wil ik my wol sulvest dar over richten. So schal her Erik Balke my dar welke laken und mer salpeter, swevel und ander tuch schicken, dat ik to slotes behof hebbe. Mach et my dar werden, so is et gut; oft et ok nicht mach wesen, so mot et sik bestaen. Ersamen her borgermester und raetman, nemet et jw so alle dinck vor, dat nicht quades uit en kumpt und dat gut und ewich bestant torugge blyft, alse jwer ersamheit Hinrik Lule wol underwisen schal. Jwer ersamheit deme almechtigen God bevelende. Geschreven op Wiborch des dinsdages vor palm dage int jaer dusent 5 hundert 3 etc.

Erick Tursson, ridder.

478. *HM. an den Hauskomtur zu Königsberg: weist ihn an, den* andechtigen ehrn Theodoricum von Cleve, barfusser ordens *mit einem* renweglen *bis zum* Grunhoff *zu befördern. [Brandenburg, 1503] April 4.*

StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (ehem. Y) S. 906, überschrieben: Dienstag nach judica. *Ebda. die Weisung an den Pfleger zu Grünhof, den Th. von Cleve bis Rositten; an den Pfleger zu Schacken, ihn von Rositten bis Memel zu fördern; an den Komtur zu Memel, ihn* mit fure gen Leifflant bis aufs erste nachtlager *zu* vorsehen.

Eadem die ist obgemeltem ehrn Theodorico ein basbrieff in Leifflandt geschrieben.

479. *Lübeck an den Kardinal Raimundus, Bf. von Gurk: ersucht ihn, dem Dekan der dorpater und dem Propste der kurländ. Kirche, die sich wegen der von Seiten der Kirche Livland zu gewährenden Unterstützung an ihn wenden würden, sich günstig zu erweisen. 1503 April 6.*

L aus StaatsA. zu Lübeck, Livonica Vol. 3, Konzept, Pap. Hildebrand.

1503 April 12 wollte der Kardinal in Lübeck eintreffen, um zwischen Dänemark und Lübeck Frieden zu stiften. Er ist noch April 29, Mai 5 und 8 daselbst nachzuweisen. Vgl. Schäfer, Hanserecesse 4 nn. 394–407.

Reverendissimo in Christo patri et domino, domino Raimundo tituli sancte Marie Nove presbytero cardinali Gurcensi, apostolice sedis ad Germaniam legato, domino nostro observandissimo.

Obsequendi atque complacendi voluntates cum plurima salute. Non est apud nos dubium, reverendissime pater, legatos reverendissimi et potentis dominorum archiepiscopi Rigensis et magistri Livonie anno superiore statum et rerum nationis ejusdem conditionem quam explicatissime denudasse, prout in presentia quoque venerabiles domini Michahel ecclesie Terbatensis decanus ac Johannes[a] Schuwe[a] prepositus Curlandensis exponent oportune, ut plane supervacaneum videri queat, post illos hujusmodi narrationem ingredi. Cum itaque natio illa ab annis multis et suscepta istic sacrosancte religionis fide non solum constans, firma fidelisque permanserit, sed ab orientali pelago tirannis exclusis toti reipublice, r. p., christiani nominis murus propugnaculumque fuerit seque contra scismaticos et Christi religioni infensos quam strennuisse[b] sumptis armis tutata sit, non videtur in hoc tempestuoso impendente exitio neglienda[b], ne, quod Deus benignius avertat, tirannus illius potens factus finitimos quoque obruat postea crudelitatis sue ausus latius explicaturus. Quapropter v. r^{me} paternitati supplicamus, legatos ipsos afflictis rebus opem presidiumque precaturos gratia et favore prosequi ac, quo paratius oportuno necessarioque Livonia adjuta auxilio hostem et populosum et ditissimum ferat, paternis consolationibus mature premunire. Nos autem pro exili nostra quid in salutem ejus fecerimus nihil attinet commemorare. Tametsi forsan ad tanti belli molem id perpaucum videri possit. Ceterum ne plurimis gravissimisque occupatam rebus vestram r^{mam} paternitatem longioribus tedio afficiamus Livoniam ipsam et nos v. r^{me} p. Deo commisse suppliciter offerimus commendamusque. Ex Lubeca anno a natali christiano millesimo quingentesimo tercio, sexta Aprilis, nostre civitatis sub sigillo.

V. r. p^{tis}
obsequiosi
Proconsules et consules imperialis civitatis Lubicensis.

480. *Riga an Danzig: bittet, unter Hinweis auf die durch die Kriegskosten entstandene Unvermögenheit, um weiteren Aufschub für die Abzahlung der Schuld in jährl. Terminen. 1503 April 7.*

D aus StadtA. zu Danzig, StaatsA. zu Danzig, 300. Urk. X. 141, Orig., Pap., mit briefschl. Sekret, unter der übl. Adresse. Mitget. von der Archivverwaltung. — Vgl. II 1 n. 876; hier n. 43.

. . . Alsz danne jw vorsichtigen wisheyde uns vormalsz und ock yn korter vorlopener tidt in juwen scrifften to furder merer beluchtinghe des gelenden summen geldes in unszen mercklіken noden zyn irschenen, des wy jw hochliken dancken, in allen tokomenden tyden tho vordenende gutwillich, gans fruntliken unde gutliken anspreken und manen laten hebben, szo jw erszamen breve an uns holdende und derhalven fruntliken seyn uppgenomen unde entfangen etc., is derhalven, erszamen wolwiszen hern und guden gunren, unsze andechtige demodige gans fruntlike unde uterste bede, jwer erszamheit uth togenegeder[c] und trouweliker fruntschöpp willen tho

a) *sic L, Heinrich Schubbe!* b) *sic L.* c) togenegerde *D.*

herten nemen und erkennen unszer stadt und des gemenen gudes belastinge und swarer mercklıker uthrichtinge (de sick na kriges scheften plegen tho vorlopen), eyn medelidich gedulth nw thor tydt myt unsz hebben, wyllen doch myt der hulpe van Gode furder na jarstalen der summen affleggynghe willichliken derschynen. Und szodane woldât willen alltydt syn plychtich tho vorschuldende an jw offte den juwen myt der hulpe van Gode. Gegeven unde gescreven under unszer stadt secret anno etc. 1500 und dre des vridages vor palmarum.

Borgermester und radtmann der stadt Righe.

481. *Dorpat an Reval: teilt mit, dass es ein Schreiben Rigas erhalten habe und dass es bereit sei, der Aufforderung, eine Abordnung nach Riga zu delegieren, Folge zu leisten; doch habe es zuvor bei Riga angefragt, ob die Herrschaft damit einverstanden sei, auch bei dieser um Verlängerung des Termins nachzusuchen geraten. Bittet um die Meinungsäusserung Revals. 1503 April 10.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit briefschl. Sekret.

Den erszamen vorsichtigen wyszen mannen, heren burgermesteren unde råthmannen der stadt Revall, unsen guden frunden.

Unszen frundtliken grôthe myt gudtwilliger alles vormagens erbedinge stets tovorn. Erszame und wiisze heren unde gonstige guden frunde. Wy hebben gisteren entphangen juwer unde unszer guden frunde des ersamen rades van Rige wemodige scriffte unde breve. Twivelen nicht, juwen e. yn geliker forme ock geschreven hebben[1], nicht en umme des sekersten willen sende wii juw desulven vorslaten, werden uns de woll tor handt schickken etc. Dusse ere clegelike wemodige scriffte und breve, hebbe wii yn sorchvoldiger betrachtinge bewagen unde ducht uns geraden unde grôt van noden weszen, wii se unvortrostet nicht lathen magen. Hyrumme sy wy beraden unde gedencken, de unszen myt der hulpe Gades aldar to schickkende up genomede tydt, wowoll korth unde by qwadem boszen wege, by zodanem, ydt juwen erszamheyden mede gelevet. Ock hebbe wii deme rade van Rige wedderumme geschreven unde bogereth, by der herscopp to vorhorende, offte de unse gesickkeden[a] radessendebaden liden willen, vorder meher, dat se sick salen beflitigen, de tidt muchte vorlenget werden to 3, 4, 5 weken, so dat beqweme weszen muchte, unde wes derhalven mach gebaren, juwen ersamheyden unde uns dorch dach und nacht sunder alle sumendt willen benalen, upp dat wy magen wetenheyt krigen, worna to richtende. Wes hyr ynne juwen w. dontlick is unde tho donde belevet, uns sunder sumenth by yegenwordigen bringer scrifftliken vorteken willen. Darna Gade dem heren bevalen. Screven myt der hast am mandage na palmarum anno etc. 3.

Burgermester unde rathmanne der stadt Darppte.

482. *Michael, EBf. von Riga, an Riga: ermahnt sie, die von ihm eingesetzten Vorsteher des von ihnen sogenannten Heiligen Geistes anzuerkennen und sie nicht in ihrer Tätigkeit zu hindern. Ronneburg, 1503 April 10.*

R aus StadtA. zu Riga, äusseres RatsA., eigenhänd. Orig., Pap., mit briefschl. Sekret. Hildebrand. — Vgl. n. 474.

a) *sic R.*

1) *vgl. n. 475 f. Danach hatte Riga früher an Reval, bei dem es kein Entgegenkommen fand, als an Dorpat den Tatbestand gelangen lassen.*

Denn ersamen vorsichtigenn und wolwisenn borgemesterenn und rathmannen unser kercken stadt Rige, unsenn bsundernn leven gunstigen unde getruwenn.

Michael vann Godes und des Romisschen stols gnaden der hilligen kercken tho Rige ertzbischop.

Unsenn vruntliken groth mit irwunschinge[a] stedes tovornn vorschrevenn. Ersamen vorsichtigenn leven wolwysenn. Juwenn breff an uns geschrevenn am palme sonnavende[1] wi entfangen und lesende wol vorstanden hebben, dar gy uns inne bororen[b], so wi negest am lasten geledenn binnen Rige weren, gy mit uns des Hilligen Gestes halven vele und mere worde gehat heddenn etc. wi up desulve tidt dat an den heren mester und sine gebedigerenn vorbliven hedden laten; wes de erkennen konden an rechte, wy darby bliven wolden. Dat so nicht gescheet[b] is. Hebben wi overs gesacht, wi dat anstaen wolden laten mit den vormunders to kesende beth wi denn herenn mester gesproken hedden. Dem wi so gedann hebbenn. Dem gliken ock de here mester so bokennet na allem rechte und uns ock in der Kerckholmisscher vordracht uthgesproken is, wi de herlicheit de vorstenders darto boholden to settende hebben des seckenhuses buten und binnen der stadt, welker hus gy nu gemeenliken den Hilligen Geest nomen. Wes is uns des noth to vorblivende latenn, dat uns und unser kercken vor Gode und aller werlt tohoret? Bogernn wi hirumme ernstlikenn, gy de Kerckholmissche vordracht holden in alle erenn puncten, so gy de bsworen hebben und unse herlicheit und recht nicht en krencken, und dem gliken ock laten unse vorstenders blivenn, de wi dartho gesath hebben, und regeren, so wi ene dat bevolen hebbenn, und se ock donde werden hopen, so se des vor Gode bokant willen syn. Geschut des overs nicht, willen wi ein andert daruth merckenn. Hirmede wi jw Gode bovelen. Datum to Rowneborch am mandage na palmen anno 1500 und 3.

483. *Georg Prange an Paulus de Wath, preuss. Ordenskanzler: über den Versuch des Kg. von Ungarn, die Erlangung einer Kruziate für Livland zu hintertreiben. Rom, 1503 April 20.*

Aus StaatsA. zu Königsberg, OrdensbriefA. II 143, Orig., Pap., mit briefschl. Sekret.
Vgl. v. Bunges Archiv 8 S. 156 (Schonne hysthorie Bl. 52 a).

Betreffend die Abgabe vom Ordenshause in Rom, die Klagen des Kg. von Böhmen bei der Kurie über den ärgerlichen Lebenswandel der Ordensbrüder in Pilsen u. s. w. Rursus triduo post oratorum de Livonia[2] recessum, misse sunt litere huc ad summum dominum nostrum et cardinalium senatum publice in consistorio lecte domini regis Ungarie, ne concederentur illis de Livonia quas peterent indulgencie ac cruciata in Ruthenos, quibus nescio motivis, et profecto nisi abissent non caruissent forte periculo.

484. *HM. an den OM.: ersucht ihn, den vom Röm. Kg. nach Russland abgefertigten Jobs [Gartinger oder Kantinger], der Weissfalken erwerben soll, weiter zu befördern. [Königsberg, 1503] April 23.*

Aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (ehem. Y) S. 913, überschrieben: Quasimodogeniti.
Vgl. v. Bunges Archiv 8 S. 169 (Schonne hysthorie Bl. 69 a); II 1 n. 817; Caro, Gesch. Polens 5, 2 S. 937 (1502 Aug. vom Kg. abgefertigt: Hartinger).

a) *hier fehlt nichts R.* b) *sic R.*
1) *April 8.* 2) *Eberhard Szelle und Christian Bomhower (vgl. n. 494).*

Ist geschrieben worden dem meister in Leyflandt, das Romische ko. mt. m. g. h. geschrieben, wie sie gegenwertigen Jobsen, s. k. mt. diener, weisfalken in Rewssen zu bestellen, verfertigt mit beger, denselben zu furdern, das er an angezeigt ort komen muge. Ist m. g. h. gutlich beger, er wolle im Ro. ko. mt. zu gefallen furderlich sein, damit er solich s. kon. mt. bevelh auszrichten muge.

485. *Vom HM. für nach Livland segelnde Schiffe ausgestellte Passbriefe. [1503] April 23, 24, 29.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (ehem. Y) S. 914, überschrieben: Quasimodogeniti.

1. Eadem die ist geschrieben ein basbrieff uber sehe in Leiffland, Marqwart, Matz und Heinrichen belangende.

2. (Montags). Ist geschrieben ein basbrieff Georgen Vischern, schippern, von wegen Niclas von Leiptzigk, Joachim Knupper, Baltzar Cziuck und Hans Bertrumb[a] gen Leifflandt.

3. Desgleichen ist geschriben Dols Maron auch ein basbrieff in Leifflandt uber sehe zu schiffen.

4. *(S. 915.* Sonnabends). Ist Hansen Windtmulnern, Hansen Schultheis und Jobst Soldenern, burger zu Konigsperg, ein basbrif uber see geschrieben worden. Heinrich Sachsz schipper.

486. *Rigische Ratssendeboten an Dorpat: teilen mit, dass sie von ihren Herren [dem EBf. und dem OM.] die Erlaubnis zur Ausschreibung einer Zusammenkunft der drei Städte in Riga nicht haben erlangen können. Wenden, 1503 Mai 3.*

R aus StadtA. zu Reval, inseriert in n. 490. — Vgl. n. 481.

Na deme grote. Ersame und wolwise leve heren. Wii dôn juwer w. frundtliken to wethen, dat wii van deme ersamen rade van Rige uthgeferdiget unde gesandt siin an unszer beiider heren gnaden unde manck anderen werven uns bevalen, in bevele hadden van unszen oldesten van beiider heren gnaden to krighen unde irlangen fulbort to vorschriven in de tokumpst erer bynnen Rige etlike juwes w. rades miitsampt des erszamen rades van Revall, umme mede to horende unde irkennende etlike gebreke, schult und unschult. Ersame wise heren. Wii hebben enzodanet uns upgelecht iint flitigeste so wii lymplikest konden unde muchten bearbeiidet unde hebben van unszen g. heren des neiine fulborth krigen unde irlangen magen. Unse g. heren spreken, se konden uns neiine tiidt bestemmen, er se tidinge van den Russchen baden kregen, ock wolden ere g. zodane vorschrivinge nicht steden. Hiirup wêth sick juwe w. wol to richten. Wii bedancken[b] nichtemiin juwen e. gantcz frundtliken juwer willigen erbedinge van unszer oldesten wegen, vorschulde wii allewege gerne im geliken offte groteren, fruntliken biddende datsulvige an den ersamen râdt van Revall vorschriven willen. Gade bevalen. Gescreven miit der hast to Wenden am dage sancte crucis anno 1503 etc.

a) *sic K* b) gedancken *R.*

[1]) *Joh. Hildorp und Klaus Holstever, vgl. n. 443 S. 355 Anm. 1.*

487. *Deutschmeister an den OM. von Livland: kann aus merklichen Gründen ihm keine Geldhilfe zukommen lassen; des OM. Anliegen ist an den Römischen Kg. gebracht worden. Frankfurt [a./M.], 1503 Mai 4.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, OrdensbriefA. XXIX (L. 8.) n. 32, Orig., Pap., mit briefschl. Sekret. Verz.: nach der livländ. Kop. von K Index n. 2503. — Vgl. n. 358.

Dem erwirdigen und geistlichen herrn Walther von Plettenberg, meister Tewtschs ordens in Lyfflandt, unserm besundern gutten frunde.

Unsern fruntlichen grůs und was wir liebs und guts vermogen zuvor. Erwirdiger besunder lieber her meister. Nit mit geringer bewegknus unsers gemuts haben wir vergangener zeit ewer und des gantzen lands zu Lyfflandt angefelle und benôttigung, auch tirannische handelung der Muszkayter[a] mit angehefter bitt, das wir mitsampt unsern gepittigern euch in solichen ewern noitten beystendig hilff bewysen solten etc. ferrers inhalts vernomen. Diewyl aber wir und unser gepittiger gleich andern stenden des richs von Romischer koniglicher majestat mit manicherley ufflegung der hilff und mit teglichem uszgeben auch zerung und nachreysen beschwerdt werden, als wir auch itzundt von seiner majestat by hocher pene zu dem Turckenzuge erfordert sein, uff eyn jarlang zu rusten. Das wir dan in keinen wegk umbgeen konden, und dem mit schwerem costen folg thun mussen, zudem das wir auch unserm gnedigen herrn hoemeister uff sein ernstlich ansuchen mit einer somma gelts, wie wir solichs dem berurten unserm gnedigen herrn hoemeister zuembotten haben, seiner gnaden und des lands Prewssen anligender sachen halb, so es die notdorfft erfordern und dartzu komen wurde, zu hilff komen wollen, one angesehen, das die balleyen unsers gepiets vergangener zit[a] durch kriegslewff und ander angefelle zu mercklichem verderben und in schuldt gefurt seint, daby ir abnemen môgent, wie wole wir es von hertzen gerne dethen, das wir usz onevermôgen und angetzeigter ursach one ferrer und grundtlich verderben diss gepiets nit helffen konden. Aber by koniglicher majestat ist uff ewer angesynnen kein vleys gespart, und was doselbst gehandelt und fur antwort gefallen ist, habent ir in eingeschlossener vertzeychnus zu vernemen. Das alles wolten wir uch im allerbesten nit verhalten, dann uch fruntlichen willen zu bewysen, sein wir onverdreszlich geneigt. Datum Franckfurt am donnerstag nach des heiligen crutzstage invencionis anno etc. tercio.

Hartman von Stockheim, meister Tewtschs ordens in Tewtschen und Welischen landen.

488. *Lübeck an [das Kardinalskollegium]: teilen mit, dass der Kardinal Raimund zwischen dem Kg. von Dänemark und ihnen einen Frieden vermittelt habe und suchen um die Bestätigung desselben beim Papste nach. 1503 Mai 5.*

L aus StaatsA. zu Lübeck, Livonica Vol. 3, Konzept, Pap. Hildebrand.

Auf demselben Bogen das Konzept eines Briefs an den Papst, vom selben Datum, dasselbe teilweise wörtlich mit vorstehendem übereinstimmend, doch durchgehend ausführlicher. — Vgl. n. 479 arch. Anm.

Reverendissimi in Cristo patres et domini gratiosissimi. Cum nuper inter illustrissimum principem et dominum, dominum Joanem, Datie[b] regem et nos atque mercatores anse Theotunice

a) *sic K.* b) *übergeschrieben:* titulus totus *L.*

belli fomenta usque adeo invaluissent, ut parum conserendarum[a] virium discrimen affuerit, scripsit ad nos reverendissimus in Cristo pater et dominus, dominus Raimundus[b] neque nos per litteras admonuisse satis habeus illustrem quoque comitem dominum Hertmannum de Kirbergh juris utriusque doctorem et oratorem facile potentissimum huc misit persuasurum, ut apostolice sedis reverentia, quo minus in Turcum maturanda expeditio impediretur et magno principi Muscovie in Livoniam (cujus jam magnam partem attriverat) crudelius seviendi audatia preberetur, armorum abstineremus et ad subeundas pacis conditiones inclinaremur. Nos vero, tametsi multis gravissimisque expensis ducendo bello per milites et commeatum ceterisque prospexerimus atque arduum et laboris et periculorum existimaverimus plenissimum armate offenseque multitudinis pectora et animos mulcere, quo tamen nostram in sanctam sedem apostolicam observantiam, devotionem, venerationem et cultum utcumque testificaremur et reverendissimo domino legato ob ejus in nos merita singularem charitatem et affectionem gratificaremur, armis modum atque expensis oblivionem indiximus et nos sue reverendissime paternitatis sapientie et mansuetudini commisimus. Nec ab re. Nam ubi nostrorum querelam patienter admisisset, mirabili celeritate suis divinis consiliis pacem inter media fere arma composuit. Quam si forte postmodum per apostolice sedis firmitudinem roboratum iri sua r. p. curaverit, exigue nostre et qualiscunque rei publice rationem haberi supplicamus. Quod rebus et bonis nostris omnibus erga sanctam apostolicam sedem et vestras r.^mas paternitates promereri devote satagemus. Ex Lubeca tertio nonas May anno supra millesimum quingentesimum tertio, nostro sub sigillo.

Vestrarum r.^marum paternitatum
obsequiosissimi oratores
Proconsules et consules civitatis Lubicensis.

489. *Reval an den Hauptmann zu Wiborg: antworten auf sein Schreiben, dass sie in vielen der gegen sie erhobenen Vorwürfe im Recht seien, andere als in Kriegszeiten geschehen eine mildere Auffassung zuliessen. Sind zur Aufnahme des Handelsverkehrs mit ihm bereit, sofern nicht Waren, durch die die Russen gestärkt werden könnten, in Betracht kämen. 1503 Mai 5.*

R aus StadtA. zu Reval, Konzeptbuch (A a 10) fol. 262 v. n. 663, überschrieben: Domino Erico Tursszen, capitaneo in Wiborch. Data anno 1503 ame daghe Godehardi episcopi.

Post salutationem. Eddele unde gestrenghe leve her hovetman, biszunder gunstighe gude frundt unde gonre. Juwer g. antwordesschriffte[1] up unsze vorbreve int langhe verhalent unlanges an uns gefordert, hebben wii entfangen unde to guder mathe wol verstanden. Under anderen int begyn vormeldende van der bur halven, den in der misgripinghe denne etlick zolt unde ander perselen genamen weren, do de zake to grunde unde wedersokinghe mede vordraghen is, dat desulven bur nicht vullenkomlicken vernoget, biszunder noch 4 schepe missende syn etc. Wo deme wesz, gestrenge here, de saken sick tusschen den unszen, de mede in sodaner misgripinghe und eren buren unde undersaten in der fruntschofft begeven hebben, is juwer g. schriver Erico Balken unde Hermen van Rethen, borgermester to Wiborch, de mede an und over der vordracht

a) *sic L.* b) *überschrieben:* titulus etc. *L.*

1) *n. 477.*

unde varlikinghe alsze gude middeler geweszen syn egentlick wol witlick, szo se vor uns willichliken mit wollberaden mode bekant, ingetuget[a] und in unszer stadt bocke hebben schriven und antekenen laten, dat desulve bur nicht hoger sakeden dan up 10 last soltes und 11 mc. an gelde, dat en wol betalt und vernoget is[1], des desulven Ericus und Hermen ock belavet hebben, also an juwe g. to bringende in guder tovorsicht, desulve juwer g. darynne ock wol zolde tofrede weszen der misgripinghe edder beschedinghe der bure, laten dar furder nicht up to sakende. Vorhapen uns noch ane twivel, deme so wol beschen wert, ock de misgripinghe in krigesgeschefften und vorwornenheit togegan, anders nicht dan mit den besten und in der fruntschop van juwer g. zal vormerket unde upgenamen werden etc. Vorder so denne juwe g. berort in densulven eren breve des salpeters halven, dat wy ene angeholden hebben umme etliker worde de Ericus up der wage vor gestlick[b] und wertlick zolde gespraken hebben, dat he sodan gud up de Russzen voren wolde, vormoden uns unsze schrifft in deme dele anders nicht medebrenghen, dan de sake der anholdinghe was, dat Ericus van anderen luden, gestlick und wertlick bynnen unszer stad[c] beluth unde beramet wart, dat he den salpeter up de Russzen voren wolde. Up dat denne sodane gesegge und verdechtnissze Erici mit anderen anhangenden saken in demsulven unssen breve bestemmet, gestillet unde torugge gelacht worde, hadde wii den salpeter up juwer g. scriffte nu dirlanget, angeholden und losz gelaten, alsz dat do van Erico bekant wart und ok van uns in unszeren schrifften alletid bogert is, darumme datsulve ock noch begerende, juwe g. uns wille vorwitliken, so nu muntlick und schrifftlick geschen is, wes se an sodaner ware und anderen nottrofftigen dingen, dar der Russzen halven nen[c] misdunckent an is, to eres gebedes behoff bynnen unser stad wil gekofft und vorkofft hebben, sal dersulven juwer g. alleweghe ungewegert vorgunt und vorstadet werden, in sodaner leve und fruntschop alsze de sake to allen tiden tusschen eren vorvaren und allen ingesetenen heren und undersaten des rikes to Zweden und den unszen bet an desse tid geschen hebben, mit der hulpe Gades almechtich deme wii juwe g. etc.

490. Dorpat an Reval: teilt ihnen ein Schreiben der Ratssendeboten Rigas mit. 1503 Mai 7.

R aus StadtA. zu Reval, Blechkasten 21, Orig., Pap., mit briefschl. kleinem Signet (vgl. Bfide. 4 S. 84 n. 6a).

Unszen frundtliken grôth miit gudtwilliger alles guden erbedinge stets voran. Ersame vorsichtige wiisze heren, inbszonder gonstige guden frunde. Wii hebben van dage entphangen der erszamen heren radessendebaden des rades to Rige breff[d]. Na erem boger juwen leveden vorwitliken iiegenwordiges umme sick darna[e] to richtende. Unde is ludende van worde to worde aldus: *es folgt n. 486.* Hiirmede Gade dem heren zalich unde gesundt bevalen. Screven under unszem cleiinen signete anno ut supra am sondage na Johannis ante portam Latinam.

Burgermester und râthmanne der stadt Darppte.

a) ingetugent *R.* b) gestick *R.* c) *fehlt R.* d) *Danach gestrichen:* entphangen *R.* e) dar *R.*

1) *vgl. n. 296.*

491. Reval an den Reichsrat von Schweden: ihr Hilfsgesuch gegen den Kg. von Dänemark haben sie erhalten, können aber, da es zur Zeit noch unentschieden sei, ob Livland mit dem [GF. von Moskau] zu einem Frieden gelangen werde, sich auf nichts einlassen. Das Soldverhältnis mit ihren Knechten ist gelöst. 1503 Mai 8.

R aus StadtA. zu Reval, Konzeptbuch (A a 10) fol. 263 n. 664, überschrieben: Gubernatoribus regni Zwecie. Anno 1503 feria 2ª post jubilate.

Post salutationem. Aldererwirdigiste und erwirdighe in Got vadere, eddele und gestrenge ritter und heren, sunderlinx holden guden gonre und frunde. Juwer alle herlicheide breff am vorgangen jare 1502 up Thome apostoli[1] an uns geschreven, hebbe wii up datum jegenwordiges dorch levereringhe[a] juncker Otto Bockewekes utgeverdigen[a] baden mit temliker wirdicheit gutliken entfangen unde in overleszende to guder mathe wol vorstanden. Under anderen berorende van etliken trostliken schrifften van deme ersamen rade der stadt Lubeke mit consente welker andere bigelegen stederen erlanget umme trost und hulpe tegen den alderirluchtigesten heren koningk to Dennemarken to donde in guder tovorsicht, datsulvighe juwer aller herlicheide van uns und anderen eren guden frunden ock also beschen zole etc. Gnedige leve heren und vedere und gestrengen guden frunde, juwer aller herlicheide unde eres gantzen rikes wolvart, bestant und luckzalicheit horen wii alletid van herten gerne, overs so denne de sake tusschen Lifflande unde den Russen itzundes noch gelacht syn vulbetende[a], offte id orloye bliven edder tome frede gedigen wille, steit uns nicht an, trost edder hulpe to vorheyschende. Wowol unsze knechte up ditmal orloff hebbende to reyszende, wor id en gelevet, syn darumme doch nicht fry unde zeker van furder belastinge, er de baden unszes hochwirdigen heren mesters to Lifflande uth Ruszlande wedder inkomstich werden und erschynen, dat men hort wo de in ireme handel und bodeschop gefaren unde affgescheden syn. In middeler tid moghen wii ok van sodanen zaken juwer herlicheide belangende etlike vorfarenheit unde wentenheit[a] van den steden uth Dutzsche lande erlanghen[2]. Wes wii denne in mogeliken unde drechliken dingen, ane schade unde besweringhe unszer staidt, juwer aller herlicheide unde den eren to willen und wolgevalle doen mogen, dar sal men uns denstlick alletons unde gutwillich ynne ersporen mit der hulpe des Almechtigen, deme wii de vilgen. juwer aller herlicheide in lucksaliger wolvardt etc. bevelen. Datum ut supra.

492. Johann, Kg. von Dänemark u. s. w., an Reval: ersucht sie nochmals, die Schweden weder durch Zu- noch Abfuhr zu stärken. Nikoping, 1503 Mai 9.

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren und Resten des briefschl. Sekrets.

Den erszamen borgermeistern unde radtmannen der stadt Revall, unszen leven besundern.

Johann von Gots gnaden to Denmargken, Szweden, Norwegen, der Wenden und Gotten koningk, hertog to Sleszwygk ock to Holstein, Stormarn unde der Ditmerschen, grave to Oldenborg etc.

Unsze sundergen gunste tovorn. Erszamen leven besundern. Szo wii dann to mermalhen hebben juw fruntliche wervung gedan, den unszen ungehorszamen durch juwe inwonere in Szweden

a) *sic R.*
1) *1502 Dezbr. 21.* 2) *vgl. n. 488.*

to forende und desulvigen uns under ogen to stargkende nicht tosteden wolden, demnha bidden wii noch wo vorheen, gii de juwen willet anholden, dat sze de unszen ungehorszamen Szweden uns under ogen mit tofore und affore nicht stargken. Dat willen wii wedderumme juw und den juwen in gunsten sunderlig gerne erkennen. Und des uns juwe antwordt wedderumme to benalhende, wes wii uns des to juw vorsehen mogen. Datum Nicopingen dinxtedages nha Johannis ante portam Latinam[a] anno 1500 tertio, under unszem signete.

493. Hz. Georg zu Sachsen an den HM.: teilt ihm das Schreiben des Kg. von Polen mit und rät, auf dessen Vorschläge einzugehen. Dresden, 1503 Mai 10.

Aus StaatsA. zu Königsberg, OrdensbriefA. B 424, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Signets.

Dem hochwirdigisten und hochgebornen fürsten, hern Friederichen Dewtzsch ordens hoemeister, herzogen zu Sachssen, landgraven in Duringen und marggraven zu Meissen, unserm fruntlichen lieben herren und bruder.

Bruderliche lieb mit gantzen treuwen und wes wir guts vermögen allezceit zuvorn. Hochwirdigister hochgeborner fürste, fruntlicher lieber herre und bruder. Der durchlauchtige groszmechtige furste, herr Alexander konig zu Polan, groszherzog zu Litten etc. unser besunder lieber herre oheim und swager hat uns itzt geschrieben, wie euwer lieb ausz ingelegter copien[2] vornemen. Dweil wir dann dorausz nichts anders, dann fruntlichen und gnedigen willen, so sein konigliche wirde zu euwer liebe und dem ritterlichen löblichen orden tragen vormercket, ist unser fruntliche bete, euwer lieb wolle sich sampt euwer lieb gebiettigern und des ordens undertanen sunder fruntlichs und nackparlichs willens gebrauchen, das wirdt sunder zweivell euwer lieb und derselben orden zu nutze und frucht erspriessen. So wollen wirs umb euwer lieb, der wir mit brüderlicher willfarung gnaigt, fruntlich gerne vordienen. Geben zu Dresden mitwochs nach jubilate anno Domini 1500 tercio.

Georg von Gots gnaden herzog zu Sachssen, landgrave in Duringen und marggrave zu Meissen.

494. HM. an den Hauskomtur zu Königsberg: Weisung, die von Rom angelangten Livländer [bis zur Rückkehr des HM.] zum Dableiben zu bewegen. [Schacken, 1503] Mai 11.

Aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (ehem. Y) S. 919, überschrieben: Dornstag nach jubilate.

Ist geschrieben dem hawscompthor zw Königspurg. Nochdem etliche Leifflender[2] des wegs von Rome zu Konigspurg eingekomen sein, das er mit guter betrachtung und beqwemlicher weise dieselben den freitag bis auf negstvolgenden sonnabent[3] uffhalten wolle.

495. OM. an den HM.: übersendet ein ihm durch einen Kaufmann zugegangenes Schreiben des Reichsrats von Schweden an den HM. Wenden, 1503 Mai 12.

K aus StaatsA. zu Königsberg, XXIX (L. S.) 38, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. persönl. Maj.-Siegels, unter der übl. Adresse.
Verz.: nach der livländ. Kopie von K Index n. 2504.

a) *fehlt R.*

1) *n. 472.* 2) *Eberhard Szelle und Christian Bomhower, vgl. n. 483.* 3) *Mai 12 u. 13.*

Unsern vorpflichten gehorszam mit irbetunge unsers hochsten vormogens ewer furstlichen genaden stetz zcuvor. Hochwerdiger durchleuchter hochgeborner furst, besunder genediger lieber her und uberster. Uns ist in dato eyn brieff van des reichs radt zcu Sweden, van einem kaufman an e. f. g. haldend zcun handen gekommen, den wir e. f. g. hir innevorslossen lesende zcu vornemen zuschicken. Vorseen uns ungeverlich, die antword auff e. f. g. schreyben in vorgangen somer an sie gethan[1] zcu seyn etc. Van sunderlicher zceitung aus Sweden wissen wir nu zcur zceit nichts warhaftigs zcu schreyben, dan das her Stein Stuer ko. m! to Dennemarcken de slosser und lande etc. vast nach eynander beweldigen und einnemen sul. Das wir e. f. g., dem Hochsten in langlobelichem regimente bevolen, nicht haben wollen vorhalten bleyben lassen. Gegeven auff unsers ordens slos Wenden freidages nach jubilate im 1500 und 3 jar.

Uberster gebitiger in Leyfflandt.

496. *OM. an den HM.: teilt die Rückkehr seiner Gesandten aus Moskau mit, die ihren Weg über Litauen genommen haben; der beschwerliche ihm vom GF. aufgedrungene Beifriede auf sechs Jahre sei aber noch nicht vollzogen, eine Aussicht auf Frieden und Ruhe durch ihn überhaupt nicht gewährt. Hat Nachricht, dass der Kg. von Polen den HM. zur Huldigung zu zwingen die feste Absicht habe. Hat einen Landtag zu Ende Mai nach Wolmar ausgeschrieben und will darauf den Kg. von Polen besenden; bittet um schleunigste Benachrichtigung, falls der HM. Aufträge für diese Botschaft habe. Wenden, 1503 Mai 14.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, XXIX (L. S.) 30, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. pers. Maj.-Siegels, unter der üblichen Adresse.

Verz.: nach der livländ. Kopie von K Index n. 2505. — Vgl. Voigt, Gesch. Preussens 9 S. 311 Anm. 5.

Unsern gutwilligen gehorszam mit hochstem vormogens irbitung ewer furstlichen genaden begerliches vleis stetz zcuvorn. Hochwerdiger durchleuchter hochgeborner furst, genediger lieber her und uberster. Nachdem wir e. f. g. ehermals gescryben und zcu irkennen gegeben haben[2], das wir dorch vleisig ansuchen und beger ko. mt. zcu Polen unser mergliche botschafft beneben ko. mt. umb einen dreglichen fride nach vormoge buntlicher voreynungk zcu irlangende an den grosfursten zcur Moscow geschickt und gesant hadden, die vormittelst des Almechtigen hulffe in dato widerumb an uns irlanget und gekomen zein. Van den wir vorstanden, sye van dem grosfursten zcur Moskow und seinen hern vil widderwertigckeith, frevel und schmaheit umb der vorbuntnisse willen zcwusschen ko. mat. und uns gescheen, dardurch nu die Russischen lande im furstenthume zcu Lettawen einzcunemen vorhindert is, geladen und gehad haben, ydoch mit grossen vleys, muge und arbeit zcu einem beifride auff 6 jar mitsampt den boten ko. mt. eingegangen und gekomen zein, aber nach nicht vullenbracht[3]. Wir mussen unser boten auff Petri und Pauli nechst[4] zcu Nawgarden senden, den fride zcu bevestende nach older gewonheit. Also wir van gemelten unsern boten underricht werden, haben sie van den boten ko. mt. keinen frommen nach rat und trost ader hulffe und beystand, sunder meer frevels dan beyfal gehat, und der grossen trewe und hulffe, ko. mt. van uns und dissen landen gescheen, nyrgen inne genossen. Wan sie sich selbst nyrgen inne helffen mochten und einen jemmerlichen sweren undreglichen fride, der

1) *vgl. n. 357.* 2) *n. 448.* 3) *vgl. n. 443.* 4) *Juni 29.*

clegelich zcu horen is, eingegangen und gemacht haben, darinne der grosfurste zcur Moscow alle wasser, lande, stete und slosser, sunstlange dem furstenthum abgedrungen, zcu den 6 jaren inne beholdet und betedinget hat, dan mit Gots und e. f. g. hulffe seyn[a] wir und diesse lande in keinem beschwert, und sollen bey wasser und landen bleyben, auffs alde, aber man sal auff der grencze tage halten und allen cleglichen sachen recht geben. So pflegen die Reussen alzceit grosse sache und schaden zcu erfurderen, die unrecht zeyn, wan ehn dan kein recht nach irem willen geschiet, thun sie rechnunge und vrevel; dasselben[b] mus man nach vormuten zein, so das man ires uberfals stetz beforchten mus. In besunder, genediger her hochmeyster, auftgemelte[b] unse baten haben uns in sunderlichem geheime gantz vleissigen angebracht, wu sie in irer widderrese in dem furstenthum zu Littowen van soldenern und welchen capitenen und rotmeystern gehort und irfaren haben, ko. mat. zcu Polen van dem durchleuchtesten konynge zcu Hungern und Bemen, sunderlings van seinen hern in der kronen zu Polen und furstenthum zcu Lettowen merglick angereiset werde, die holdunge van e. f. g. gleichs iren forfaren gescheen, zcu irforderen[1] und so e. f. g. in vrevel und nicht gutwillig inne gefunden worde, alsedenn e. f. g. und unses ordens lande mit aller macht anzcufechtende und dar auch alle ire hochstes vermogen bey auffzcusetzcen und nicht abzculassen, dewyle e. f. g. und eyn bruder van unserm orden im lande, sunder die zcusamen haben will. Auch haben unser boten ein sulches van den Polnischen heren, die fur boten mitgezcogen zein, gehort, auch wirt uns das van velen guten gonnern unsers ordens in gantczen trewen vurmelt, und wu ko. mat. den willen zeines bruders[2] und seiner hern in dem genugk thun und diesen sommer keinen vleis darinne sparen, in meynunge, sein beger vullenbrengen will. Wir hadden vorgenomen, umb diesser und ander merglicher sache wille, eine bottschafft an e. f. g. zcu senden, so wirt uns disse sache so fluchtig und eylendes angebracht, dardurch wir befruchten, die botschafft zcu lange vorzcyhen und derhalben schade, das Got vorwende, einbrengen mochte. Kennetz Got van himmel, Marie seine liebe mutter, wir umb diesser sache gantz sere bekumert zein, ydoch wir hoffen und zcweiveln nicht, e. f. g. worde hirinne wol vorsichtig sein, ader wan e. f. g. keinen sunderlichen merglichen truwen und vasten beystandt wust, darauf men sich gensslich zcuvorlassen mochte, duchte uns wol geraden, men ausz zcwen argen das beste kore, umb ein bosers zcu vormeydende, zcur zceyt, so lange das God anders fugede. Hedde God vorhenget, de durchluchte hochgeborne furst, e. f. g. vater selliger gedechtnis, herzcog Albrecht, nu diesse zceit gelebet, weer ein sulchs, also nu zcu befurchtende steyt, nicht van noten gewest, wolden auch ane zcweivel dester bas bey unsers ordens lande gekomen zein. Ydoch God ist nicht unmoglich. Es ist wol ir gescheen, das grosse koninge und hern, e. f. g. vorfaren, sie widder bey unsers ordens lande vortroste zu helffende, dar man grosse zcuvorlas auf hadde; was unsem orden dar van entstanden ist, hat man wol gesport. Got fuge nach alle ding zum besten. Wir haben die prelaten und ratsgebitiger und rete diesser lande umb etzliche articel, in die fredebrieve gezcogen, auch umb ko. mat. merglicker sake zu besenden[c] auff den sontag vor pfingsten[3] zcu uns zcu Wolmar vorscryben. Wir werden underricht, ko. mt. eyle und will umb die vurgemelte sache aus dem furstenthum zu Littowen in Palen jagen. So wolden wir gerne unser boten in zceiten bey seiner genaden haben. Begerte e. f. g.,

a) sey *K.* b) *sic K.* c) besende *K.*

[1]) *vgl. n. 472, 493.* [2]) *vgl. auch n. 483.* [3]) *Mai 28.*

wir in iren und unsers ordens sachen bey ko. mt. werben, bearbeiden ader handeln sole lassen, mucht uns e. f. g. bey dussem beweyser dorch dag und nacht widerumme screyben und darbey beruren, was e. f. g. doch van diessen genompten sachen bejegent und widerfaren sey. Wes wy e. f. g. und unsen orden also billich zcun eren und wolgevalle thun konnen und mogen, wollen wir alczeit unvordrossen gutwillig inne gesport werden. Darmit e. f. g. God dem almechtigen in gesuntem langlobelichem regeimente bevelen. Gegeven in eyl sontages cantate zu Wenden im 1500 und 3 jar.

Uberster gebitiger in Leyffland.

497. HM. an den OM.: sendet ihm durch Martin von Konigseck ein Schreiben zu. [1503] Mai 22

Aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (ehem. Y) S. 923, überschrieben: Montag nach vocem jocunditatis. — Ist geschrieben worden ein geisel in Leiflant etc., das man Merten von Konigsegk fordern wolle mit pherden und andern, damit er dest furderlicher zu dem obersten gebiettiger, zu wellichen in m. g. h. verfertigt, bei tag und nacht komen muge. — Eadem die ist geschrieben worden dem meister in Leiflant ut sequitur. *Danach ist über eine halbe Seite leer gelassen.*

498. Lübeck an Reval: benachrichtigt sie, dass ihre Bürger und Kaufleute gebeten hätten, falls es zu Verhandlungen über einen Frieden mit Moskau und zur Wiederaufnahme der Handelsbeziehungen komme, sorgfältig die alten Bestimmungen zu wahren, namentlich aber die Ausfuhr über Finland nach Russland ganz zu unterdrücken. 1503 Mai 26.

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Perg., mit Spuren des briefschl. Sekrets. Hildebrand.

Verz.: danach Hildebrand in Mélanges Russes 4 S. 770 n. 447. — Erwähnt Schäfer, Hanserecesse 4 S. 563 Anm. 4. Verz.: G. v. Hansen, Kat. d. rev. StadtA., Reval 1896 S. 332 (6).

Den ersamen und vorsichtigen wisen heren borgermeistern unde radmannen der stadt Revell, unszen besunderen guden frunde[a].

Unsen fruntliken groth mit begeringe alles guden tovoren. Ersame unde vorsichtige wise heren, besunderen guden frunde. Unse borger unde coplude, in marcklikem antale vor uns erschenen, hebben uns to irkennen geven unde gebeden, nachdeme, so ene bigekamen, wodane wiis umme eynen gemeynen frede twisschen deme grotforsten van Muskow unde deme guden lande to Liifflande to maken villichte handell worde, dar denne desulvige eynen seligen vȏrtganck ghewunne, by juwen ersamheiden to vorscriven, dat men alsdenne tor hanthavinghe ghemener wolfart de kopenschop nicht dan mit grotem rade unde ripliken vorneme, so dat desulvige by den ghewontliken penen unde straffe upt olde unde na vormoge der recesse unde schrage ernstlick geholden worde, dat men nicht copslagede dan dat eyne gudt were by deme anderen, mit rede umme rede unde dat de Russen erst leverden; ock dat men keyn warck, lasten offte hermelen, sunder upgiifft kofte. Unde so denne ock ruchtich, wo itlick gudt, so men in Ruslant to voren plecht, van hir unde anderen steden an juwer ersamheide stadt unde ander mehr geschepet wert, umme datsulvige vort in Sweden unde darna dorch Abow unde Vynlant an de Russen to bringen, dat men dar ok mit deme besten mochte to vordacht wesen, sulkens vortokomende, wo sodans

a) *sic R.*

van en under lengeren vorgegeven. Dewile wy denne vormarket, wes der gemeynen wolfart darane belegen, hebben nicht anders mogen affnemen, sunder dar de frede eynen vortganck ghewunne, juwe ersamheide wolden dessulvigen, wes vorscreven, to guder mate nicht vorgheten. Unde is nichtesdemyn unse fruntlike bede, juwe ersamheide willen sick dar gutwillich ynne irtogen unde holden und den copman, so villichte uth juwer haven na Sweden aflegget, darto vormogen, to certificerende, dat se nene gudere, de in Ruslant syn scholden, geschepet hadden, off schepen unde innemen wolden, dat men also deste statliker to ener[a] guden grundt unde bestendicheit kamen mochte. Darto wy ok, so vele uns to donde geboren schal, to donde wol geneget syn. Wente juwen ersamheiden unde deme ghemeynen besten forderinge to donde, syn wy wol gewilliget, kent God almechtich, deme wy desulfften juwe ersamheide in saliger wolfart to entholdende bevelen. Screven under unser stad secrete am vrigdage na ascensionis Domini anno 1500 tertio.

Borgermeistere unde radtmanne der stad Lubeke.

499. *Landtag zu Wolmar. 1503 Mai 28—31* (am sondage in der octaven ascensionis Domini).

StadtA. zu Reval. Abschrift des Rezesses von der Hand des dorpater Stadtschreibers Martinus Sterke. Mitget. von O. Stavenhagen.
Gedr.: daraus im Auszuge Schäfer, Hanserecesse 4 n. 419.
Verz.: danach Hildebrand in Mélanges Russes 4 S. 770 n. 448.

500. *Johann Plettenberg, Ritter, bezeugt dass er dem Heinrich Hahn und dessen Erben eine Krugstätte mit einem St. Landes überlassen habe* in deme hackellwerke to Talssze by der wyddeme unde by der fyckryge, dat in fortyden utgebuyt ys unde eyn stucke landes wedder for gegeffen ys in deme sselffen hackelwercke belegen by suntte Thomes[b] berghe. *Talsen, 1503 Mai 30 (Dinstags vor Pfingsten).*

P Auszug aus dem Orig., Pap., mit in grünem Wachs aufgedruckten Siegel des Ausstellers, in der Bflde. zu Postenden in v. Klopmann, Chronik von Postenden S. 8 Anm. 15. Danach hier.

501. *Reval an Lübeck: übersendet ein in der Klagesache des lüb. Bürgers* Hans Rock *gegen den revaler Bürger* Everdt Buren *gefälltes Urteil, gegen das appelliert sei, zur Bestätigung. 1503 Juni 3* (in vigilia penthecostes).

StadtA. zu Reval, Konzeptbuch (A a 10) f. 263 v. n. 665, überschrieben: Consulatui Lubicensi.
Vgl. G. v. Hansen, Kat. des rev. StA., Reval 1896, S. 330 (11), von 1501 April 28: Hans Rock damals noch Kaufgesell der Deutschen Hanse, hat einen Prozess mit den Vormündern von Evert Burens (nicht Budeus) Hausfrau. — Ferner ebda. S. 332 (8), 334 (5) von 1503 Juli 5, 1505 Oktbr. 3.

502. *Dorpat an Reval: tragen Bedenken, eine sich der Botschaft des OM. nach Nowgorod anschliessende Besendung der Russen vorzunehmen und meinen, dass der OM. von den Rigischen angegangen werden könne, ein vorläufiges Gewerbe in diesem Sinne seinen Boten aufzutragen. 1503 Juni 7.*

Aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit briefschl. Sekret. Hildebrand.
Gedr.: daraus im Auszuge Schäfer, Hanserecesse 4 n. 420.
Verz.: danach Hildebrand in Mélanges Russes 4 S. 770 n. 449.

a) *sic R.* b) ? Thonies *P.*

Den erszamen vorsichtigen wiiszen mannen heren burghermesteren unde ràthmannen der stadt Revall, unszen guden frunden.

Unszen frundtliken gròth myt gudtwilliger alles guden erbedinge stets voran. Ersame vorsichtige wiisze heren unde gonstigen guden frunde. Unsze radessendebaden uns hebben under anderen vam negistgeholden landesdage[1] eiinen artikell iingebracht, wo dat de heren radessendebaden der driier stede sàmptlick ràtszam hefft bedùcht, de stede eiinen jungen mann boneven des heren meisters baden mede na Nouwgarden wolden schickken, umme miit siiner herlicheiit baden medehulpe tho bearbeiidende, de copenschopp eren vortganck biinnen den 6 jaren muchte gewiinnen uppt olde etc., miit veler unde meherer muntliken der saken boweginge underichtet unde vorclaret, szo sunder twivell de juwen ock gedàn hebben. Welkeres baden uthferdinge juwer heren radessendebaden tho sick genamen hadden, jodoch dusse artikell bii boschede gesatt steiit upp eiin anbringent eiin iider an ere oldesten, umme dar wider upp tho ràthslagende, wes nutte were geraden tho donde offte nicht etc. Ersame w. heren unde guden frunde, szo hebbe wii de sake bewagen, avertrachtet unde tho herte genamen, unde dùcht uns nicht ràthszam weszen, de bosendinge miit eiinem jungen manne van wegen der steder, de copenscopp eiinen vortganck neme, wenthe na deme iinbringen der baden uth der Musscouw, des copmans unde der steder gudere van deme grotfursten vordeiilet siin etc.[2], na uthwisinge des recesses ock miit densulven nicht hefft magen tholangen unde alle clegers to frede stellen, szo steiit uns nicht sunder willen unde vulbòrth unszer frunde, der averseeschen steder jenigerleii wiisz to handelende edder umme de copenscopp to sprekende vor der tiidt, deme Dùtschen copmanne ere genamen unde angeholden gudt iin becruczedem vrede weddergegeven werden. Szo de heren radessendebaden der stadt Lubeke thor Narwe[3] spreken, do eiinsulkent nicht muchte tolangen, de Dùtsche copman konde sick so woll als de Russche tor tiidt van der copenscopp entholden, beth so lange iidt Got almechtich beteren worde, als uns allen dren steden ock van deme ersamen rade tho Lubeke geschreven is[4], wii iin allen dingen des gefangen copmans, erer guder unde privilegien iint beste wethen solden, unde so vorfògen, de copenscopp biinnen middeler tiidt nicht geoveth worde. Ersame heren unde guden frunde, unsze gude meninge hebbe wii deme erszame rade tho Rige gelickformich geschreven unde up ere gude vorbeterenth eiinsulkent deme h. heren meister wedder upp schriven willen, szunder bii siiner herlicheiit bearbeiiden van unser aller wegen als unszen oldesten, siine baden des copmans van wegen erer gùder miit deme besten willen gedencken unde eiine tiidt unde stede upp der grentczen vorwerven konden, darsulvest eiin dach geholden worde, wenthe so de aversesschen iin willensmeninge weren, baden to schickken, steiit to befruchtende, se iin Ruslandt nicht kamen werden. Jodoch wanner en de handell dusses dages vam rade to Rige, so iidt thom sulven dage belavet is, unde darbii de copiie des geleiidebreves benalet is[5], wes en alsdenne werth geleven unde uns dorch schriffte vortekent, darna mage wii biinnenlandesschen steder eiin bowethendt krigen, worna to richtende, upp dat wii van den steden unbeschuldiget bliven màgen. Hiirna Gade almechtich bevalen. Gegeven iilende ame middeweken der quatertemper to pinxten anno 1500mo tercio.

Borgermestere unde ràthmanne der stadt Darppthe.

[1]) *n. 499.* [2]) *n. 443 § 52 f.* [3]) *1498 Febr., vgl. II 1.* [4]) *n. 402, vgl. auch n. 498.* [5]) *vgl. n. 504.*

503. *Michael, Abt zu Padis, an die Bürgermeister von Reval: ersucht sie, ihm 4000 Dachziegel um billigen Kauf abzulassen, da er die Kirche zum h. Kreuz in seinem Dorfe Kullensall reparieren lassen wolle, die im Herbst geweiht werden soll. Padis, 1503 Juni 14.*

R aus StadtA. zu Reval, eigenhänd. Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Sekrets.

Den erszamen und wolduchtigen heren borgermeistere der stad Revall, unszen geholden guden gunneren unde frunden, andechtigen.

Unszen gantzen fruntliken grud myth formoghe alles gudes stede thoforn. Erszamen leven heren. Wi foghen juw fruntliken tho wetende, wodanne wyssz wy angehaven hebben tho beterende de kercke des erwerdigen hilgen cruces, beleghen in unsem dorpe Kullenszall, de wy ogk dhenne, efft God will, willen lathen wygen uppe den hervest, alze des zondages vor Michaelis[1]. Sussz hebbe wy uns besynneth, dat wi dat kor der zulvesten gemelten kercken myth tegel backen stenen wolden myth den ersten decken lathen, dar wy dhenne tho behoven 4 dusent stene, alze 2 dusent understên unde twedusent overstên. Hirumme, erszamen leven heren, is deszhalven unsze gantze fruntlike bede, gi uns willen unde moghen laten werden vor unsze ghelt zodanen stên, den besten kopp tho gevende dem erwirdigen hilghen cruce unde uns, den gi zunder juwen schaden tughen konnen, und schulde wi gherne in enem geliken edder mêr groteren, wor wy konnen unde moghen. Wessz bewyser van juwer gedachten erszamenheit, de wi Gade befelen unde Marien langhe gezund[a]. Datum tho Padissz in des hilgen lichammes avende anno 3.

Michaell, abbeth tho Padissz, manu propria.

504. *Riga an Lübeck: teilt mit, dass auf dem Landtage zu Wolmar die aus Moskau zurückgekehrten Boten des OM. den Wortlaut des neuen Beifriedens bekannt gemacht hätten und ein Geleit des GF. von Moskau, der Hanse und dem gemeinen Kaufmann ausgestellt; sendet Abschriften davon. 1503 Juni 14.*

R aus StadtA. zu Reval, inseriert in n. 506, überschrieben: Ann den e. radt to Lubeke.

Verz.: danach Schäfer, Hanserecesse 4 n. 421 S. 564.

D gedr. im Auszuge aus einer lüb. Kopie im StadtA. zu Danzig ebd. n. 421, danach das Datum ergänzt.

Na deme grote. E. k. w. heren, szunderlinges guden frunde unde gonner. Wii fôgen juwer erafftigen wisheiit williges denstes frundtliken to wethen, wo wii nach vorschrivinge unser g. heren de unse radessendebaden hiir biinnen landes tho Wolmer am dage exaudi[2] to enen gemenen landesdage geholden etc. hebben mede uthgeferdiget unde gehatt etc., in welkerem de gestrengen achtbaren, als bii namen her Johann Hildorpp unde Clawes Holstever, unser gnedigen heren unde dusses gemenen landes wolduchtigen baden wedder uth der Musscouw sim irschenen, eiinen biifrede na gewanthen saken medegebracht, welkeres driierleii cruczekussingen unde fredebreve copiien juwen e. w. wo unde watt etc. hiir iinnevorslaten szênden, dergeliken ock de warafftige aveschrifft des geleiidebreves[3] des grotfursten van der Muscouw den[b] ersamen hanszestederen unde gemeiinen copmanne der Dûtschen hansze belangende, welk alle leszende wol

a) *hier muss etwas fehlen R.* b) den den *R.*

1) *Sptbr. 24.* 2) *Mai 28, n. 499.* 3) *n. 473.*

vorstån werth juwe e. w. miit deme vlitigisten, so als iidt nuttest wiill siin gedån vor dat gemene beste unde unszer aller Gade van hemmell will irbarmen de avermôth dusser Russen, wortho will van noden siin miit der tiidt in sunderlicheiit enthegen bowethende sorchvoldicheiit to dragende, an welker wii uns sampt myt den erszamen van Darppte unde Revall sorgen unde fruchten, unser aller beste unde frame cleiin edder weiinich sall besårget[a] werden. Welker wii juwer e. w.[b] int demodigeste vorwitliken, szo als uns dat gebårth[c] ock upgelecht is van den anderen e. radessendebaden der steder Darppte unde Revall[1] unde des so van uns gedån der barlicheiit vorplichtet, juwe erafticheiit gantcz frundtliken biddende, des van uns iint beste to vornemende[d]. Woriinne wii forder juwer mergedachten e. to behegeliken willen siin mågen, sall men uns gudtwilliges denstes unvordraten spåren etc.

505. *Konrad, Bf. von Münster, an Reval: bittet dem Heinrich Ottinck und seiner Schwester Gertrud Teschincke oder deren Anwälten den Nachlass, an den sie nach dem Tode eines Kindes ihrer verstorb. Halbschwester Nese Schuwe Anrecht haben, auszuliefern. Vörden, 1503 Juni 20.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit briefschl. Ringsiegel in rotem Wachs.

Den ersamen borgermeistern unde raede der stadt Revele in Lyfflandt, unsen guden frunden.

Conrait van Godes gnaden bisschop to Munster unde administrator der kercken to Ozenbrugge.

Ersamen guden frunde. Unse leven getruwen borgermeistere und raet unser stadt Wydenbrugge hebn an uns geschreven, wo unse leven getruwen Hinrick, Otto und Otto Tassche, ere burgers, daersulvest rechte vulmechtige procuratore und vormunders syn na vermoge segele und breven Nesen Schuwen Hinrick Tasschen vurgescreven halffsuster, der eyn kynt in vorgangen jaren to Revele vor eren dode vorstorven zii und itlick gudt nagelaten hebbe, dar Hinrick Ottinck und syne suester Gerdrut Tesschincke de negesten erven to syn, unde des na rechte eyn sibbe vor enn gefoirt, hebben der sake halven vele verfolges gedan und tho geyner uthdracht komen en konnen, uns dardorch angefallen und als eren lantfursten und[e] gebeden vor se an juw wolden doen schryven, to deme jennen zunder verletten komen mochten, darto se van Gode und dem rechten mede beerveth syn, so gii uth copien eres breves hyr iinverslotten seehen werden. Is darumme unse gutlike begerte, gii den vurge. Hinricke und syner suster Gerdrut als rechten navolgers des gudes offt eren vulmechtigen procuratoren, se to Revele gesat[f] hebn, behulplich, gunstich und forderlich syn und erschynen willen, erer sake szunder vorder vertoch tor utdracht komen moge und juw hiiran uns to gefallen gutwillich hebn, verseyn wii uns also wall tho juw und verschuldent umme juw in eynen geliken und meren in gnaden gerne. Gegeven ton Vorden ame dinxedage na sunte Viti martiris dage anno Domini 1500 tercio.

a) *hier eingeschoben:* unde vornamen *D.* b) ricksynnigenn wisheit *D.* c) behort *D* d) unde uns in den argesten nicht to leggende, besunder dar idt uns mochte schedelick zin . . . 1503 in vigilia corporis Christi *D.* e) *über der Zeile nachgetragen R.* f) *sic R.*

1) *Vgl. Schäfer, Hanserecesse 4 n. 419 § 7; hier n. 502.*

506. *Dorpat an Reval: übersendet die Abschrift eines ihm von Riga zugegangenen Schreibens Rigas an Lübeck. 1503 Juni 21.*

Aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit briefschl. Sekret.

Verz.: danach Schäfer, Hanserecesse 4 ad n. 421 zu Aug. 8. — Dieser Cyriacustag erscheint, wie schon a. a. O. bemerkt, zu spät; Juli 6 hat Reval den Bericht (n. 513), Juli 13 (Margarete) übersendet ihn Lübeck an Danzig (Hanserec. 4 n. 421 arch. Anm.). „Wir haben einen Cyriacus und Genossen zu suchen, der zwischen Mitte Juni und Anf. Juli fällt. Da würde ss. Cyriacus, Saturninus et soc. mrt. (Bellicus, Perseus, Apollinarius, Crisinus, Primus et Januarius), Juni 21, gut stimmen. Vgl. Stadler und Heim, Heiligen-Lexikon 1 S. 707. Sie stehen im Martyrologium Romanum verzeichnet, sowie ausserdem, worauf man unter allen Umständen Gewicht legen muss, im Mart. des Usuardus." (H. Baron Bruiningk).

Unszen *u. s. w.* Ersame *u. s. w.* Wii hebben van unszen frunden, deme erszamen rade to Rige entfangen eiine copia unde aveschrifft, wo se deme rade van Lubeke gescreven hebben na deme affscheden der radessendebaden tho Wolmar ame jungesten tho dage vorgaderth[1] unde erer boger juwen e. to benalende, unde is ludende aldus: *folgt n. 504.* Gade deme heren zalich unde gesundt to entholdende bevalen. Screven under unszer stadt secrete anno etc. 500 unde 3 am dage sanctorum Ciriaci et sociorum ejus martyrum.

Burgermestere unde rathmanne der stadt Darpte.

507. *Dietrich Bartman bezeugt, dass er seinen Steinbruch dem Amt der Steinwärter verkauft habe. [Reval], 1503 Juni 24.*

R aus StadtA. zu Reval, gleichzeitige Kop., Pap.

Ick Dyrick Bartman borger tho Revel bekenne und betuge myt dusser myner hantschryft dat ick vorköft heb myne stenkule bolegen by der Frydageschen kulen de my de ersame råth gegunt hevet und ick se zo lange gebruket heb, nu dem ampte der stenwerter overgelaten heb in jegenwordicheit des aldermans Hans Kisze und desz gantzant[a] amptes. Im jar 1500 dre up sunte Johannis baptisten.

508. *Wolter von Plettenberg, Meister zu Livland, transsumiert eine Urkunde des OM. Johann Wolthusen von Herse, durch die die Privilegien der im Ordensanteil auf Dagö lebenden Schweden bestätigt werden. Soneburg, 1503 Juni 29.*

S aus ReichsA. zu Stockholm, Livonica Convolut 28; Kopie aus dem 17. Jahrhundert, Papier. Hildebrand.
Gedr.: daraus Handlingar rörande Skandinaviens historia 38 S. 18. Vgl. Russwurm, Eibofolke.

Wy broder Wolter van Plettenberg, meister Dudesches ordens in Lyfflande, don kunt und bekennen openbar in dessem unsem apenen vorsegelden breve vor alsz weme, de den seen offte horen lesen, dat vor uns alhir op Soneborg de Sweden up Dagden, under unsem orden wonafftich, mit twen breven, de ene van unsem vorvader, meister Johan Wolthusen van Hersze, de ander van meister Bernt van der Borch seliger dechtnisse, erschenen syn und uns umb sodane, alsz ene van unsern vorvadern vorgunt, wy ene en sodan ock wedderumme bevestigen unde na inholde erer breve by erholden wolden, gebeden[b], alsz de luden van worden tho worden, alsz

a) *sic R.* b) *fehlt S.*

1) *n. 499.*

hirna geschreven steit: *folgt nur das Privilegium des OM. Johann Wolthusen von Hersze für die Schweden, d. d. Ruyen 1470 am Donnerstag vor Oculi*[1]. Dat wy, Wolter van Plettenberg, meister ergenomet, in crafft und macht deszes unses vorsegelden breves bevestigen und ewiglichen bestetigen, in sodaner wyse tho holden, als dat hir baven clarlick uthgedrucket steit. Des tho merer tuchnisze und bevestinge der warheit hebbe wy unse insegel unden an deszen breff witlick don hangen, de geven isz up unses ordens slate Soneborg im jare na Cristi gebort, alsz men schreff dusent viffhundert und dree jar, am dage Petri und Pauli apostoli[a].

509. Livland schliesst mit Pskow einen sechsjährigen Beifrieden, beginnend von 1503 März 25. Nowgorod, 1503 [Juli oder Aug.]

K aus StaatsA. zu Königsberg, OrdensbriefA. XVI (L. S.) n. 40, gleichzeitige Kopie (Uebersetzung), Pap. Von aussen: Die fridebryff zwischen dissen landen und Groten Plesckawe anno 1503.

Gedr.: aus der livl. Kopie von K Kienitz: Die Schlachten bei Mahòlm u. s. w., Riga 1849, S. 83 ff.

Verz.: danach Index n. 2497; Napiersky, Russ.-livl. Urkk. n. 296.

Eine lübische Abschrift im StadtA. zu Danzig, XXXI 430 b, vgl. Schäfer, Hanserecesse 4 n. 421 arch. Anm.

Dieser Friede vom J. 1503 ist uns äusserst mangelhaft überliefert. Ein Original scheint sich nicht erhalten zu haben, auch nicht im Reichsarchiv zu Moskau (Hildebrand). Einschl. des Beifriedens des Bf. von Dorpat mit Pskow (vgl. n. 510) handelt es sich mit den besiegelten Uebersetzungen um sechs Dokumente, bez. um zwölf, da alle in doppelten Exemplaren auszufertigen waren. Vgl. Hildebrand, Arbeiten für das Liv-, Est- u. Kurl. UB. 1874/75, Riga 1876, S. 37 f. Dem entsprechend heisst es im Rezess (§ 14 des Landtages zu Wolmar 1503 Mai 28 ff.): Welkere schrifft *[die vom GF. von Moskau den livländischen Gesandten mitgegebenen Entwürfe, vgl. n. 443 § 71, 75]* geleszen warth: in dat erste *[der Entwurf]* enes breves tusschen deme lande Lyfflande unde Nouwgarden, den andern tusschen dussem gemeynen lande unde Plescouw. Ock warth dar geleszen de vorramede cruczebreff, ock van deme grotfursten tor Musscouw uthgesatt, wo de stån sall tusschen deme wirdigen heren van Darppte unde Plescouweren iin bsonderheit.

Vgl. n. 510 arch. Anm. zum J. 1481.

Vgl. Auszüge in der „Schonnen hysthorie", Archiv 8 S. 157—161; 247—251.

Das Förtekeningh u. s. w. enthält Andeutungen über einen: Vertrag zwischen dem Russischen Zaren Johann und seinem Sohne Wasili Iwanowitz und den livländischen Ständen. 7011 *[1503] (Schirren, Verzeichn. livl. Gesch.-quellen S. 145 n. 600 [Fört. n. 87]).*

Ein russischer Brief vom Zaren Johan. 7011 *(Schirren, a. a. O., S. 145 n. 601 [Fört. n. 89]). Vgl. v. Bunges Archiv 8 S. 249 Anm. 1.*

Ein Paquet mit Briefen des Ordensmeisters Plettenberg an den russischen Zaren und des Bf. von Dorpat an Plettenberg, den Krieg betreffend. *(Schirren, a. a. O., n. 603 [Fört. n. 90]). Vgl. hier n. 351 S. 251.*

Am 29. Juni sollten die livländischen Boten in Nowgorod eintreffen (vgl. n. 496); über die dort geführten Unterhandlungen sind wir nicht unterrichtet. [Nach Juli 25]: Item sagde och her Jenss [Laurencii, *Kanonikus von Upsala, wegen Friedensunterhandl. in Nowgorod; vgl. II. 1 n. 498 arch. Anm.]* at the warthae vall tracteredhae i Nogaard ythermere aen the Lifflaendske saenningebudh, som ther tha waare oc saendis them hwar dag bröd, fisk, öl oc miöd, oc the ginge fri i stadhen hwor them taectis, thet motte Liflaendere icke göre *(Handl. rör. Skand. Hist. 19 n. 27 S. 86). Jedenfalls kam der Beifriede vor Ende August zustande, sonst müsste er (seit Sptbr. 1) vom J. 7012 datiert sein. Im Juli k a n n der Abschluss erfolgt sein, trotz der Stelle in der Instruktion des GF. von Moskau für Rodjuka Dolschikow, der 1503 Juli 24 aus Moskau an den Kg. von Polen abgefertigt wird* (а въспросятъ его про Нѣмцы, и ему молвити: слышелъ есми, что послы Нѣметскіе пришли въ Новгородъ, имати перемиріа съ великимъ Новымъ-городомъ и Псковомъ; *Акты отн. къ ист. Зап. Росс. 1 n. 192 S. 312 b § LXXVI, vgl. Archiv 8 S. 250 Anm. 1. Entspr. Karpow im Сборникъ Имп. Русск. Ист. Общ. 35 S. 435 n. 76), denn hier wird wie gerüchtweise von einer Sache*

a) *sic S.*

1) *März 22.*

gesprochen, mit der der GF. nichts zu schaffen habe. Die Kreuzküssung von Seiten der Russen erfolgte (kurz vor oder am) 10. Sptbr. zu Wenden und dann beim EBf. (vgl. n. 536), vor Oktbr. 18 wird der Beifriede in Dorpat beküsst (vgl. n. 565), eine Gegenbotschaft des Bf. von Dorpat kehrte erst kurz vor Novbr. 30 aus Pskow zurück (vgl. n. 583).

Nach Gottes willen und na des groten herren geheyte des Russischen keyssers Iwane von Gots genaden ein keysser und ein herre aller Russen und ein grotfurste to Woldimer und Musckaw und Newgarden und Plesskaw und Ottefer und Joherssky und Perenissky und Belharssky etc. und sines sones des grotfursten Wassilie Ivanowitz, ein keisser aller Russen. Ydt sindt gekomen in der groten herren der Russischen keisser to oren statholderen to Newgarden[a], to dem fursten Daniele Wasiliewitz uth der groten herren, der Russischen keyssere, ore vaderlicke erve von Plesskaw von der groten herren Russischen keyssere orem statholder, von dem fursten von Plesckaw Dimitre Volodimerewitz und von den borgermeistern to Plesckaw de oversten, und von olden borgermeistern, und von alte grote Plesckaw der vedderlicken erve der groten herren der Russischen keyssere, die boden von Plesckawe Gregorie Jocowitz Kretewe und ein borgermeistere von Plesckawe Freder Gavrylawe und die bayaren von Plesskau Leonei Affvero Jacscaw und Andrei Kirilew Israsowa und Maxim Ivanow Ponarin und Fredor Paulossross Quasaw und Jacob Mackaws Erepkin, und oldermanns der koplude Foma Allexandrau und Timofei Mackarini und Truffan Kasell und statschriver Wassiley. Und dergelichen eth sindt gekomen von dem erwirdigen fursten von Lyfflandt Walter von Plettenbergh die boden des fursten meisters Klaus Holstever und Diderick Lode und hebben geendiget einen byfrede mit den boden von Plesckawe der vaderlicken erve der groten herren der Russischen keyssere mit dem borgermeister von Plesckaw und beyaren, up ses yare von annunctiationis tage ane in dem jare sevendusent und elven beth tho annunctiationis dage in dem jare sevendusent und 17 vor den furst meister von Lyfland und vor den ertzbischop von Riga, und ore herren, und vor ore ryttere und vor ore landes beyaren, und vor die burgermeistere und rathlude, und vor alle ere stede, und vor alle des meisters beholth und des ertzbischofes. Und in dyssen ses yaren na dussem bryve soll man den frede holden faste, und der groten hern der Russischen keyssere ere statholdere, die furste von Plesskaw und er vaderlicke erve in dussen ses yaren des fursten meisters beholdunge und des ertzbischops vheden auch nicht hinderen in yeniger sacke. Ock up ore lande und watere sollen se nicht treden. Dergleicken[b] soll die furst meister und die ertzbischop und uth allen eren beholdungen in dussen ses yaren der groten hern der Russischen keyssere ere vaderlicke erve Plesckawer landt nicht vheden, ock nicht hindern in yenigen sacken. Ock up die lande und vatere sollen sie nicht treden. Lande und water twischen Plesckawe und dem fursten meister und ertzbischop soll sein die olde grenitze na den olden bryfen, und up frembde lande und water soll man nicht treden von beyden parten; und were von welckerem parte trede up frembde lande und watere, dem soll man dat leven nicht geven. Und die groten seehe sollen die Plesskawer vischen an orem over und over die grote sehe sollen die Plesskawer nicht faren vischen up der Duschen sythen; und kumbt ydt durch funde effte unmacht, vorsettet die windth einen Plesckawer vischer an der Tutschen syden, dar soll man nicht umbe tornen. Derglicken so sollen die Tutschen die groten seehe viscken an orem over und over die groten

a) *davor durchstr.:* groten *K.* b) *sic K.*

sehe sollen die Tutschen nicht faren viscken up der Plessckawer syde; und kumbt ydt durch funde effte unmacht, vorsettet die windt einen Dudeschen vischer up die Plesckawer syde, dar soll man nicht umb tornen. Und welcker in des meisters steden und ertzbischops und in allen eren beholdungen boven den byfredebryfe und boven die krutzkussunge hebben gefangen koplude von Plesckaw und ere gudere affgenommen sindt[1], so soll die meister und die ertzbischop die koplude alle afflaten mit allen oren gutern; und welcker koplude in der gefencknus gestorven sindt, oder welcker uth der gefencknus entlopen sin, und ore gudere sindt gebleven in des meisters steden, effte in des ertzbischops, effte welcker gudere die Plesskauer by weme gelaten weren in des meisters steden, und in des ertzbischops, so soll die furste meister und die ertzbischop den kopluiden all ehr gude weddergeven, den Plesckawern. Und umb andere vorige clachtsack willen soll man ein tag leggen; und die dag soll sein up der olden steden up der Nervebecke. Up den tag sollen komen uth der groten herren und Russischen keyssere oren vaderlicken erven von groten Newgarden, von oren statholder und Neugarden erwirdige lude; derglicken uth der groten hern Russischen keissere oren vaderlicken erven von Plesckawe, von orem statholdere, von dem fursten von Plesckawe und von den borgermeistern und von allen Plesckawern sollen komen erwirdige lude; und von dem fursten meister und ertzbischof sollen komen up den dach dergelicken erwirdige lude, die dar komen recht geven und nemen von beyden parten. Und up dem tage soll man allen cleglicken sacken der Plesckawer und der Duschen, klein und grot, recht geven na der krutzkussinge, von beyden parten one alle behendicheit. Und vortan in dussen ses yaren umb cleglicker sacken willen soll der groten hern der Russischen keisser ore statholdere die furste von Plesckaw mit den fursten meister und ertzbischop sollen syck besenden vormittelst boden, und die furste meister und ertzbischop von clechlicker sacke willen in dussen ses yaren, der groten heren, der Russischen keissere, mit oren statholdern, mit den fursten von Plesckawe, und ere vaderlick erve Plesckaw, derglicken sollen sick besenden vormiddelst boden, und geven recht allen clechlicken sacken von beyden parten, na der kruitzkussung recht, ane behendicheit. Und vor einem dyef und rover und doetschleger soll man nicht stan, von beyden parten, na der krutzkussunge[2]. Und die boden von Plesckaw und des fursten meisters und ertzbischops sollen fur die herberg kein gelt nemen. Dat hebben wy afgelecht von beyden parten. Und in dussen ses[a] yaren[a] de[b] boden von Plesckaw sollen hebben einen fryen wegh to lande und to watere, to Riga und to Rewell und na der Narve, und in allen steden des fursten meisters und ertzbischops, und in allen des fursten meisters beholdunge und ertzbischops to komende und to thyende frye, one allerleye upholding. Und sollen beschriven die furste meister und ertzbischop Plesckawer boden in oren steden, in oren landen und up oren wateren, als oren Teutschen, one alle behendigheit. Dergelicken des fursten meisters boden und ertzbischops in den groten herren der Russischen keyssere oren vaderlicken erve in Plesckawer lande und beth tho Plesckaw einen reynen wegh to komende und tho tyhende, frye sunder allerley upholdinge. Und die Teutschen sollen die Plesckawer umb der Neugarder sacken willen nicht bosetten, und ock die Neugarder umb der Plesckawer sacken willen soll man nicht bosetten. Und umb allerley clechlicher sacken willen soll man senden ore boden umb recht to heischen von beyden parten. Und gyfft man over welcke sacken recht, dat geve Got also, und gyft man over die clechlichen

a) *fehlt K.* b) den *K*

[1]) *vgl. n. 443 S. 346, Archiv 8 S. 158 f.; nur Dorpat hatte russ. Kaufleute angehalten.* [2]) *vgl. Archiv 8 S. 159.*

sacken kein recht, so soll man dar entgegen vor dat sin nemen darsulvest up der grenitze, dar soll die frede nicht mit gebrochen sein. Dussen frede to den gesetten ses yaren soll man faste holden na dussem byfredebrive, und man sall orlich oder krig nicht beginnen in keinerley wege noch von beyden parten. Und ock die byfredebryfe in dussen jaren soll man nicht von sick senden, von beiden parten. Und dussen byfrede soll die furste meister und ertzbischop vaste holden, one allerley behendicheit, na der kruitzkussunge. Und na dussem fredebryve soll yd stan ein monete von beyden parten, und in dem monat soll man kein vheyde efte orlich anheven, von beyden parten, na der krutzkussinge. Und die boden in dersulfften monat tho thyende sollen hebben einen fryen wegh von beyden parten, na der krutzkussunge. Und man soll die boden nicht besetten umb groter sacken willen efte klein, yenigerley noth, na der krutzkussunge. Und von welckerem parte, die nicht recht holden die krutzkussung, over die sye Got und die krutzkussunge, und pestilentzie und smacht und fure und dat sundert[a]. Und wenn dusse jar furby sindt, sollen wir leven in dem olden frede. Und wanner wurde misslicheit hebben grothe Plesckaw to my furste meister und to meinen hern, efte my furste meister und mynen herrn worde hebben misslicheit to grote Plesckaw, so sollen wy den frede afsenden[b], und darna wan ein monat veer wecken furby sindt, von beyden parten, so mag man vheyden. Und in der monat die boden thien sollen von beyden parten one allerley behendicheit. Und up dussen byfredebryfe hebben die hande gestreckt und ore segelle daran hangen die groten herren der Russischen keissere ore statholdere to grote Newgarden, die furste Daniell Wassiliewitz, und die furste Wassilie Wassiliewitz, dergleichen der groten hern der Russischen keissere ein statholdere, die furste von Plesckawe Dimitre Vollodimerewitz hefft die handt gestreckt und sein sigil daran gehangen, und die borgermeistere von Plesckawe, die overste soll dat krutze kussen und gude lude von Plesckaw, und vor alle Plesckawer stede und vor alle die Plesckawer beholdunge, vor die vederlicke erve der groten hern, der Russischen keyssere, und dat sygil der hyligen drivoltigkeit sollen sie hangen an dussen bryf. Dergelicken soll die furste meister dat krutz kussen und sein sygil anhangen vor alle sine stede und alle sine beholdunge, und die ertzbischop von Riga soll die handt strecken und sin sygell daran hangen vor alle sine stede und alle sine beholdunge. Und up dussen byfrede hebben dat krutze gekusset die boden von Plesckaw to Newgarden, die burgermeistere von Plesckaw Jacobolitz Motew und die beyarn von Plesckaw Leontii Affeow Jaeschow und Andrey Kirilew Rstasewa. Derglicken hebben dat krutze gekusset die boden des fursten meisters Claus Holstever und Dirick Lode. Und bey dem fursten meister sollen dat krutz kussen sine herren von der Margenborch und von Kerchus und von der Nerve, und ein rathman[c], und ein burgermeister von Riga und twe rathlude, und ein burgermeister von Reuwel und twe rathlude. Und to Plesckaw sollen dat krutz kussen die burgermeister, de overste und gute lude, sovele als der is, die by dem fursten meister das kruitz kussen. Und up den[d] holm Clitiar[e] sollen die Teutschen nicht treden. Und die scheydunge zwischen Plesckaw und dem fursten meister na der Nervebecke de strom. Und is geendiget dusse byfrede to grote Newgarden in dem jar sevendussent und elfe. Und die Dutschen boden, welckeren in dussen bryff geschreven sindt, hebben ore sigil to dussen bryf gehangen.

a) *d. h. Aussatz.* b) *sic K.* c) *d. h. von Narva.* d) dem *K.* e) *sic K, sonst Klitsar.*

510. *Aufzeichnung über den sechsjährigen Beifrieden von 1503 bis 1509, abgeschlossen zwischen dem Stifte Dorpat und Pskow, sowie Nachrichten über andere dorpater Beifrieden.*

D aus StadtA. zu Dorpat, Protokollband 1547—1555. Mitget. von H. Baron von Toll. — Vgl. n. 443 § 59, 66; n. 509 archiv. Anm.; v. Bunges Archiv 8 S. 161 (Schonne hysthorie Bl. 58[a]).

Ohne Berücksichtigung der handschriftl. Ueberlieferung lassen sich aus der zugänglichen Literatur folgende Beifrieden, in denen das Stift Dorpat erwähnt wird, nachweisen:

1. 1463 (6972) nach Sptbr. 1: neunjähriger Beifriede, geschlossen zu Pskow wegen Unterbrechung des fünfundzwanzigjähr. Beifr. von 1448 Juli 25 (UB. 10 n. 470), im Namen des OM. von Johann Wolthus [Vogt zu Narva] und seinem Tolk Heinrich Vogeler (Индрикъ); *vgl. Mitt. a. d. livl. Gesch. 17 S. 8 Anm. 4. Darin beiläufig:* тогда же и о пошлинѣ великихъ князей что въ Юрьевѣ, а то пискупу великому князю давати по старинѣ; а что Рускій конецъ *(in Dorpat; vgl. II 1 n. 647 S. 478 Absatz 5, 6, S. 479 Abs. 3, 4)* и святыя церкви, а то имъ держать по старинѣ и по старымъ грамотамъ, а не обидѣть *(1. Pskowsche Chronik, Полн. собр. русск. лѣтоп. 4 S. 225).*

2. 1474 (6982) Januar (vor dem 29., an diesem Tage verliessen die livl. Gesandten Pskow; 2. Pskowsche Chronik, Полн. собр. 5 S. 36: взяша миръ съ Рижаны на 30 лѣтъ, а съ Юрьевци на 20 лѣтъ; *sehr kurz in der 4. Nowgorod. Chr., П. С. 4 S. 130, in der Woskresensk. Chr., П. С. 8 S. 178). Ein Friedensinstrument mit der Ueberschrift* Перемирье межи Псковомъ и Великимъ Новагородомъ, а межи Дерптомъ, до 30 лѣтъ *ist aus der Lit. Metrika, Записн. кн. 6 f, 264 ff. abgedruckt in Акты отн. къ ист. Западн. Росс. 1 S. 84 n. 69. Im Namen des GF. von Moskau verhandelte der Fürst Danilo Dmitrejewitsch [von Cholm], aus Dorpat waren abgeordnet Johann Meks und der Ratmann Johann Beber* (Иванъ Мексе *resp.* Мексей, Иванъ Бобровъ). *Daraus kommen folgende Stellen in Betracht:* обидъ своихъ поискати на Нѣмцохъ на Юрьевцохъ, своихъ даней, и старыхъ даней, своихъ залоговъ, и Новгородскихъ старинъ, и Псковьскихъ обидъ и старинъ *(S. 84[a]).* — Што святыи Божьи церкви у Юрьевѣ, у Рускомъ концы, и Рускій конецъ, и то честному бискупу Юрьевскому и посадникомъ Юрьевскимъ и всѣмъ Юрьевцомъ держати честно, по старинѣ и по крестному цѣлованью и ни обидѣти. А дани благовѣрныхъ великихъ князей Рускихъ царей, старыи залоги, и то честному бискупу Юрьевскому за осмъ лѣтъ отдати въ тотъ часъ, по крестному цѣлованью, а отъ сего времени, благовѣрнымъ великимъ княземъ Рускимъ царемъ на честномъ бискупѣ Юрьевьскомъ дань своя имати, по старинѣ, по тому крестному цѣлованью *(S. 84[b]).*

3. 1481 (6990) Sptbr. 1, Nowgorod, zehnjähriger Beifriede von 1481 Sptbr. 1 bis 1491 Sptbr. 1 zwischen dem OM. Bernt von der Borch (отъ князя Берната ван-дер-Борха, маистра Нѣмецкого закона) *mit ganz Livland und Nowgorod. Vom OM. waren abgeordnet Ewolt Maidel und der narvaer BM.* (посадникъ) *Anton [Pepersack]* (Онтонъ); *vom Bf. von Dorpat Johann Wjasow (= ?)* (Иванъ Вязовъ) *und der [Rm.] Joh. Kortenake. Gedr. aus der Lit. Metrika, Записн. кн. 6 fol. 262 Акты отн. къ ист. Зап. Росс. 1 S. 95 n. 75. Hier heisst es:* А бискупу Юрьевьскому и посадникомъ и ратманомъ Юрьевьскимъ церкви Божіи святого Николы и святого Георгея очистити, и Рускій конець и села тыхъ церквей очистити, по крестному цѣлованью, по старинѣ *(S. 97[a]). — Die Verhandlungen in Nowgorod hatten elf Wochen gedauert (1. Pskowsche Chr., Полн. собр. 4 S. 265 f.:* и миръ подтвердиша на 10 лѣтъ, въ Даниьевъ миръ *[= Beifriede vom J. 1474],* и грамоты пописаша: 1 грамота Великому Новугороду, вторая Псковичамъ, 3 местеру, 4 Юрьевцомъ). *Vgl. 2. Pskow. Chronik, Полн. собр. 5 S. 41.*

4. 1493 (7001) März 13, Nowgorod, Beifriede auf 10 Jahre, geschlossen zwischen dem OM. Joh. Freitag von Loringhofen (отъ князя Ивана Вридаха ван-Лоринхава, мистра Нѣмецкого закона) *mit ganz Livland* (за арцыбискупа Ризского, и за бискупа Юрьевьского, и за бискупа Островьского *[Oesel],* и за бискупа Курьского) *und Nowgorod. Livländische Abgesandte sind: Joh. Swarthoff, Joh. Hildorp, Hartleff Pepersack und Heinrich Romer, Dolmetscher des OM.* (Иванъ Звартовъ, да Иванъ Илдорпъ, да Ортемѣй Пеперзакъ, да Индрикъ Ремеръ, толмачъ князя мистровъ). *Gedr. aus der Lit. Metr., Записн. кн. 6 fol. 266 Акты отн. къ ист. Зап. Росс. 1 S. 130 n. 112. Hier nur beiläufig, ohne besondere Hervorhebung Dorpats:* И церкви Божьи Рускіе въ мистровѣ державѣ и въ арцыбискуповѣ державѣ, и въ бискупьихъ державахъ, гдѣ ни буди, и тѣ церкви держати по старинѣ, а ихъ не обидѣти *(S. 135[a]).*

Die von Karamsin (Ed. 1817 Bd. 6 S. 446 Anm. 551, Ed. 1830 Bd. 6 S. 380 Anm. 514; Uebersetzung von H. v. Brakel, Riga 1824, Bd. 6 S. 308 Anm. 186) gebrachten Angaben über den aus 54 Artikeln bestehenden, abhanden gekommenen dorpater Frieden vom J. 1503 gehen auf Arndt, Chronik 2 S. 177 Anm. c zurück, den Karamsin citiert; Arndt beruft sich auf Hiärne, der anführe, dass die

Dörptischen an die heil. Dreifaltigkeitkirche im Plescowischen jährlich eine Verehrung gegeben. *Weder in Hiärnes Chronik, wie sie Mon. Liv. antiq. Bd. 1 gedruckt vorliegt, noch in seinen Collectan. (Bibl. der Livländ. Ritterschaft, Riga, 2 Bde.) ist etwas über diesen Beifrieden zu finden.*

Ueber die sich bis in den Nvbr. hinziehenden Formalitäten bei Abschluss des Beifriedens vgl. n. 509 arch. Anm., gegen den Schluss.

(1) Ward gelesen ein beifredesbref durch Diderich von der Rope und Jurgen Meikes von anno sovendusentt und elve uff annunciationis Marie bisz insz jar sovendusent und soventeinn *[1503 März 25 — 1509 März 25]* zu sechs jaren.

(2) Item noch ein ander kreutz off beivridesbriff durch seligen Hans Kaver und Gerdt[a] Zoyen ufgericht[1] *(Protokoll von 1554 Oktbr. 21, fol. 475[b]).*

(3) Ward gelesen ein Russisch kreutzbrief, im jar 1493 durch sel. Otto Buxhoveden und Bertelt von Elszen, rathmann, auffgerichtet[2] *(Prot. von 1554 Nov. 28, fol. 503[b]).*

(4) *Beim Einwand des Rats gegenüber dem Bf. von Dorpat, dass der in diesem Jahre (1554) von* Wolmer Wrangell *und* Diederich Kaver *aus Moskau gebrachte Friedensvertrag*[3] *über den Glaubenszins ganz anders laute, als letzterer in den früheren* landfrieden *stipuliert war, werden fünf Friedensverträge genannt, von denen zwei* bei der stadt vorhanden *und drei* zu schlossze. *Sie werden kurz charakteriesiert als abgeschlossen durch: 1.* sel. Diderich von der Rop und Hans Mexs[4]. — *2.* sel. Otto Buxhoveden und her Bertelt von Elszen, rathmann, als sonderliche dieses stifts sendeboten[5]. — *3.* Lubbert Kaver und Reinholt Salis[6]. — *4.* Jurgen Loden und her Friederich Korff, burgermeister zu Narva[7]. — *5.* Fredrich Duicker und Reinholt Dumpian, gefertigte disses stiffts sendebotten[8] *(Protokoll von 1554 Dezember 1, fol. 505).*

511. *Werbung des Simon von der Borch, Abgesandten des OM. von Livland an den Kg. von Polen. Abgefertigt [1503 etwa Anf. Juli]*

M aus ReichsA. zu Moskau, Книги Посольскія Коронной Метрики Band 1 fol. 136[b] ff., überschrieben: Simon de Monte miles cum notario secum existente peroravit infrascripta nomine magistri Livonie. *Hildebrand.*

Eine beabsichtigte Gesandtschaft an den Kg. von Polen ist n. 496 erwähnt; auf dem Landtage zu Wolmar 1503 Mai 28—31 (§ 26 des Rezesses) wurde als notwendig erachtet, dass der Kg. besandt werde, umme to vorhorende unde enkede to vorstände, wo siine ko. gnade sick vortann iin deme vorbunde holden will, offte iidt anders wen thom besten qweme myt den afbesunderden Russen. — *Auf dem Landtage zu*

a) *sic D, recte Kersten.*

[1]) *Der dorpater Friede von 1509 Mai auf 14 Jahre (1509 März 25 — 1523 März 25) ist von Johann Kavier und Kersten Soye aufgerichtet (H. Hildebrand).* [2]) *1493 März 13 auf 10 Jahre (7001—7011), vgl. arch. Anm.* [3]) *1554 Juni auf 15 Jahre, von 1553 Septbr. 29 bis 1568 Septbr. 29 (7062—7077, ReichsA. zu Moskau, H. Hildebrand).* [4]) *vgl. (1), dort heisst er* Jurgen. [5]) *ident mit (3).* [6]) *1531 Oktbr. 1 auf 20 Jahre, von Oktbr. 1 bis Oktbr. 1 (Orig. in deutscher Sprache, ReichsA. zu Moskau, H. Hildebrand).* [7]) *Aus dem 16. Jahrh., aber nicht näher zu bestimmen.* [8]) *Nicht zu bestimmen. 1521 ward von Johann Ducker und Jurgen Chavier ein zehnjähr. Beifriede für Stift und Stadt Dorpat abgeschlossen, von 1521 Septbr. 1 — 1531 Septbr. 1 [7030—7040]; vgl. Hildebrand in Mélanges Russes 4 S. 778 n. 529. Kaufmannsfrieden sind 1487 auf 20 Jahre und 151 im Mai (7022) auf 10 Jahre, von Mai 25 bis Mai 25 [7022—7032] laufend abgeschlossen worden; vgl. II 1 S. 112 Anm. 5, ferner Suppl. ad. hist. Russ. mon. S. 271 n. 103 § XXI (aus dem bremer Archiv); Schiemann, Beziehungen S. 19 n. 35. Die Unterhändler waren 1514 Herr Joh. Buck und Herr Arnt von Lon von Dorpat, Herr Joh. Vient und Herr Joh. Rotgers von Reval, im Namen der 73 Städte (vgl. Schirren, Nachrichten von Quellen zur Gesch. Russlands, S.-A. aus Bulletin de l'Acad. Imp. des sc. de St. Petersb., tom. 2 p. 446—501 S. 17; Hildebrand in Mélanges Russes 4 S. 775 n. 502).*

Wolmar 1504 Juli 13—18 wird eine Sendung Simon von der Borchs an den Kg. von Polen erwähnt (§ 12 des Rezesses A.), die aber weiter zurückliegen und mit der vorliegenden identisch sein kann (vgl. auch n. 658 von 1504 Juli 13). — Die Gegenbotschaft des Kg. von Polen (n. 534) traf 1503 Sptbr. 3 beim OM. ein (vgl. n. 536).

Serenissime ac alte generosissime princeps, magni potentissime rex ac graciosissime domine. Reverendissimus ac magnificentissimus et graciosissimus dominus magister Livonie regie m.ti humilem commendacionem amicabileque servicium dici jubet et quicquid sua graciositas una cum reverendo ordine in Livonia regie m.ti ad honorem et beneplacitum facere poterit sua gracia semper est benivola.

Serenissime ac alte generosissime princeps, magni potentissime ac graciosissime domine rex. Cum inter regiam m.tem et laudabilis memorie patrem[a] reg. m.tis Kazimirum[b] ac dominia[c] et terras[d] Lithuanie et inter graciosum dominum nostrum, magistrum ac ordinis sui dominos et terras Livonie pax sit firmata perpetua et ab omnibus partibus secundum perpetue pacis conveniencias litterarum conjuratum sit et hucusque in presens a regia m.te granicies terrarum circuiri tempore determinato promissum est, quod utique a reg. m.te et suis procellatum et neglectum est.

Cum secundum expressionem punctualis confederacionis et ultime inscripcionis statutum et promissum sit[1], quod cum lis cum Moskovita quietem et stabilitatem haberet granicies terrarum circumiri deberent[e], ideo domini nostri graciosi peticio est multum amicabilis et affectus[f] diligens, quod nunc tempus aptum ambabus partibus portabile a reg. m.te et suis ad granicies terrarum consumendas suscipiatur.

Et quod regia m.tas generosos pacificos et imparciales dominos ad hoc ordinet et disponat, similiter et dominus noster graciosus magister Livonie facere vult; et quod domini ambarum parcium tempore nominato certitudinaliter indilate, ubi granicies ultimo finite sint, in simul conveniant propter interfecciones ac homicidia, rapinas et multa mala, que quottidie fiunt, vittanda, ut caritas et amicabilitas et bona vicinitas omnimode augmentari et stabiliri possit.

Serenissime ac alte generosissime princeps, magni potentissime rex. Cum ex diligenti avisacione et affectu regie m.tis domini nostri graciosi nuncii in Moskoviam una cum regie m.tis nunciis destinati essent, erat dominus noster graciosus secundum scripta et legaciones reg. m.tis semper sperans, quod portabilis pax pro spectabili ducatu Lithuanie et Livonia acquiri posset, alias quam facta est[2].

Intellexit dominus noster graciosus, quod nunciis suis multa arrogancia et contemptus a nobilibus Moskovie exhibita sint et ipsos utique prevalere non potuisse, quod ipsi hujusmodi importabilem pacem in Moskovia equaliter cum nunciis regie m.tis acquirere vellent; tamen ex quo hujusmodi ordinacio ad voluntatem regie m.tis facta est, q[uod][g] dominus noster graciosus cum incliori[h] aptitudine supportabilem pacem pro terra Livone acquisivisse potuisset in graniciebus civitatum Novogrod et Pskow, quod totum omissum est secundum conveniencias punctualis confederacionis ad regie m.tis benivolenciam.

Serenissime ac alte generosissime rex. Pro vitanda violencia et insulta, qui infra hos sex annos spectabili ducatui Lithuanie et terris Livonie a Moskovita fieri posset, vellet dominus noster

a) patre *M.* b) Kazimiro *M.* c) dominiorum *M.* d) terrarum *M.* e) debere *M.* f) effectus *M.* g) *verwischt M.* h) *sic M.*

1) *vgl. n. 45, 127.* 2) *vgl. n. 443 § 59 ff.*

graciosus a regia m^{te} et dominis suis libenter informari et finalem ordinacionem scire, qualiter ex ambabus partibus ipsi hujusmodi inimico deberet et posset resistencia fieri.

In qua omni fide in bono prospectu sine timore confidenciam haberemus, quoniam dominus noster graciosus una cum suis et terris Livonie a regia m^{te} et suis non volunt separari, in his omnibus licitis fideles constantesque sine omni astucia erga m^{tem} regiam et suos semper benivoli volunt inveniri.

512. *Der Rat von Dortmund bezeugt dem Rat von Reval, dass die Eltern des in Reval verstorbenen Hermann Grothuis, bei Dortmund wohnhaft, dessen einzige Erben sind; deren Sohne Engelbert Grothuis, den sie zu ihrem vollmächtigen Prokurator ernannt haben, bitten sie den Nachlass auszureichen. 1503 Juli 3. ND.*

StadtA. zu Reval, Orig., Perg., mit Resten des hang. Sekrets.

Verz.: danach G. v. Hansen, Kat. des rev. StA., Reval 1896, S. 332 (7). — Vgl. n. 456.

513. *Reval an Lübeck: da der der nach Nowgorod zur Beküssung des sechsjährigen Landesfriedens gehenden Abordnung des OM. beigegebene junge Mann trotz des Geleits keine Antwort heimgebracht hat wegen einer gelegenen Stätte, an der die Gebrechen mit den Russen verhandelt werden könnten, so sei eine besondere Botschaft notwendig, zu der sich bei ihnen aber niemand verstehen wolle. Bitten um schriftliche Benachrichtigung; die genommenen Güter sind nach dem Ausspruche des GF. von Moskau inzwischen verteilt und zu ihrer Wiedererlangung keine Aussicht vorhanden. 1503 Juli 6.*

Aus StadtA. zu Reval, Konzeptbuch (Aa 10) fol. 264 v. n. 666, überschrieben: Consulatui Lubicensi. Anno 1503 in octava Petri et Pauli apostolorum.

Verz.: danach Schiemann, Beziehungen n. 114; Schäfer, Hanserecese 4 n. 422.

Na deme grote. Ersamen etc. Twivelen nicht, unszen guden frunde, de ersame radt to Righe hebben juwer ersamheit na gelofften und affschede unszer und der stadt Darbte radessendebaden den handel unde inbringent unszes h. heren mesters baden van deme grotforsten tor Muszkouw, van deme schirstgeholden landesdaghe to Wolmar[1] wol vormeldet[2]. Dar denne so vele alsze dat gemene beste und wolvart der copenschop belangende, belevet unde utgestalt is up den geleidebreff[3], den de baden des heren mesters den 73 steden van der hansze van deme grotforsten, umme ere bodeschop na Nougarden to schickende erlanget und ingebracht hebben, eynen jungen man beneven de des heren mesters und des landes baden, de des landes vrede to 6 jaren vorramet, aldar to Nougarden bekussen und bevesten solden utthoverdigende, deme wy also gedan hebben mit sodan werven und bevele, alsze desse ingelachte copie is vormeldende. Unde so denne, guden frunde, desulve junghe man van weghen des copmans baven sodan geleidebreff eyne gelegene stede up der grensze, dar men alle clegelike sake tusschen dem copmanne und Russen erstanden, velich und unbevart handelen mochte, nicht erholden und vorwerven konde, wil van noden weszen to betrachtende, offte man ock gedencket na gelegenheit der sake welke dreplicke baden na Nougarden to schickende, unde wol de weszen zollen, wente van den unszen nymande

[1]) *n. 499.* [2]) *vgl. n. 504, 506.* [3]) *n. 473.*

geneget isz up vorgen ungeloven, den unszen bejegent in Ruslande verner offte na, dar de grotforste radent hefft to treckende unde ock varliken to herten to thende, so men mit en in handel queme unde de grotforste de gnomene gudere dem copmanne nicht wedderkeren wolde, wo men sick darby hebben solde, so wes billiker weszen wil, desulven gudere edder den frede to vortigede edder natolatende, offte yn wath wisze, wo men sick darby hebben zole, wente na bringent des heren mesters baden, so hebbe de grotforste gespraken, dat he sodane guder den clegers al vordelt hebbe[1] unde dar mede nicht toreken mochten. Daruth is wol to mercken na syner vureden, dat de copman gar nouwe wedder to den guderen kamende moghe. Hirumme guden frunde, is unsze fruntlike bede und beger, gii desse dinge uterliken to herten und in betrachtinge nemen unde unsz darvan juwe schrifftlike meyninge mit den aldererstén darup benalen willen, umme uns mit sampt unszen frunden van Righe und Darbte den besten darna trachtende, vorschulden wy etc.

514. *HM. an den Fürsten Michael Glinski: hat von der Botschaft des Kg. von Polen erfahren, dass er beim Kg. verläumdet sei und bittet ihn, sich seiner gegebenen Falls beim Kg. anzunehmen. [1503] Juli 9.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (ehem. Y) S. 936, überschrieben: Sontag nach Udalrici. — *Vgl. Voigt, Gesch. Preussens 9 S. 311 f., auch n. 496.*

Ist geschrieben worden hertzog Michel von Glyntzki. Wir tun e. l. als dem, do wir uns aus aldem bekantnüs vil gutes zuversehen, fruntlich zu wissen, das wir aus koniglicher wirde, unsers besundern lieben hern und ohmen botschaft anbringen, itzundt bei uns gehabt, befunden, das wir bei seiner ko^{n} ir. schwerlich vorunglimpft sint. Gedencken derhalb kurtzlich unser botschaft bei seiner ko^{n} wird zu haben, uns nach notdorft zu entschuldigen lasen, daraus sein ko. w. befinden sal unser unschuld. Freuntlich bittende, wo wir in mittler zeit dermaszen bei seiner koniglichen ir. zu reden gesatzt wurden, e. l. wolt uns gen s. k. w. bis auf unser antwort[2] entschuldigen, wan wir uns nichts anders vleissen[a] wollen, dan mit s. k. w. fruntlich zu leben. E. l. wolden uns auch bei kegenwertigem zuschicken, wo unser geschickten die konigliche w. finden mugen. Das sint wir umb dieselb e. l. fruntlich zu verdienen geneigt.

515. *Privilegium Alexanders, Kg. von Polen, GF. von Litauen etc. für Witebsk, Bestätigung des ihm in Kopie vorgelegten, den Witebskern von seinem Vater [Kg. Kasimir] erteilten Privilegiums, dessen Original ihnen abhanden gekommen* (пришодши злодѣи зъ великого Новгорода покрали въ нихъ церковъ пречистоѣ Богоматери, и въ той церкви и привилей ихъ вкрали). *Darin findet sich eine Bestimmung den Wachshandel nach Riga betreffend, Uebertretung des Gebots soll von den Witebskern selbst ohne Mitwirkung des Kg. geahndet werden*[3] (А въ которого

a) *sic K.*

1) *vgl. 443 § 74.* 2) *Aug. 3 wurde eine Gesandtschaft, bestehend aus dem Grafen Hans von Hoenstein, Hans von der Gabelentz und Dr. Dietrich Werther an den Kg. abgefertigt, und ihr abermals ein Schreiben an den F. Michael Glinski mitgegeben, dass er den Gesandten* behulflich und rethig *sein wolle (ebd. S. 957,* dornstag und tag inventionis sancti Stephani). 3) *vgl. II 1 n. 721.*

Витблянина загудятъ воскъ въ Ризѣ, або индѣ, а прiѣдетъ до Витебска: ино Витбляномъ самимъ казнити виноватого, а намъ въ то не вступатися). *Wilna, 1503 Juli 16* (въ лѣто 7011, мѣсяца Iюля въ 16 день, индикта 6).

Gedr.: aus der Lit. Metrika, Записн. книги 6 f. 116 b ff. Акты отн. къ ист. Западн. Россiи 1 n. 204. Danach hier.

516. *Gotschalk Fresenhusen, Hauskomtur zu Narva, bezeugt nebst vier besitzlichen Bürgern Aussagen über Vermächtnisse des verstorbenen [Priesters] Leffert Koper. 1503 Juli 20.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit 5 aufgedruckten Siegeln.

Verz.: danach G. v. Hansen, Kat. d. rev. StA., Reval 1896 S. 333 (1).

Ick her Gotschalk Fresenhusen, huskompthor tor Narwe, bekenne unde betuge openbar vor alles weme mit dussen vehren besitliken borger als mit namen Arent Kremer[a], Hinrick Super, Hans Engman, Conradus Wulleslager, wo dat de beiden borgermeister her Johan tor Megeden unde her Dam van dem Bram openbar bekant unde getuget hebben, wo salige her Leffert Koper am avende Ambrosi int jar 1500 unde twe[1] Simon Schonberch gegeven unde ubgetragen[b] unde vorlatinge gedan hefft mit guden wolbedachten mote unde vrien willen mit utgestracketer hant vor sinem kerckrechte dusent mc. by Albert Westerman wesende up rente unde ock anderhalff hundert mc. bi Hans Pepersake ock wesende up rente. Hirup denne her Frederick Korff openbar bekant unde getughet hefft, wo salige her Leffert gesecht hebbe, he hedde gelovet Westerman siner dochter hundert mc., des were her Leffert entachter van Westermanne twe jar vorsetene rente van den dusent marcken, de twe jar rente geve he Westerman siner dochter, up dat de dusent mc. vull solden bliven. Ock is hir kein vormunder nicht gewest de dar sullick gelt hindern edder spern offte inseginge hebben will. Des tor tuchnisse der warheit hebbe ick Gotschalk Fresenhusen myn angeborn ingesigill benedden an dussen breff don drucken, dergeliken wy verhe borger unse synggenyth. Welker getuchnisse geschen unde geschreven is des donderdages nach aller appostellen dage int jar 1500 unde 3.

517. *Narva an Reval: auf die Beschwerde Jaspar Notkens, dass ihm ein besiegelter Auszug aus ihrem Stadtbuch entfremdet worden sei, geben sie zur Antwort, dass sie dergleichen niemals versiegeln, sondern nur in losen Zetteln ausreichen. 1503 Juli 21.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit briefschl. Sekret.

. . . So gy denne in jwen breven an uns geverdigeth geschreven und erlanget hebben van wegen Jaspar Notken, sick beclaget[c] hefft vor jwer ersamh[t]., eme untogen und geveyret en vorsegelden bowis wth unsem stades boke, dat uns in vorgangen und vorlopen tiden nye geborth hefft, ok vorder darumme nemande angelanget, dath wy wthschrifte mit enem anhangenden ingesegel wth unsem stades boke gegeven hebben, bsunder mith loszen szeddelen, alszo hir innebslaten is.

a) Krmer *R.* b) *sic R.* c) belaget *R.*

1) *1502 April 3.*

Worumme is unse vruntlike und vlitige bede, nademe wy isz nicht bynnen syn, uns dat willen benalen und inne willen informern, so gy unse oldesten syn, mach idt geboren und tholangen. Gdencken vorbas nemande sodan vorsegelt bewis tho enthogern an jwe ersamheiten, de wy dem Almechtigen bevelen gsundt und zalich to ewigen tiden. Gegeven thor Narve am avende Marie Magdalene int jar 1500 und dre.

518. *OM. an Reval: begehrt Auskunft, wie es sich mit der Kiste verhalte, die Diderick, Kirchherr zu Keytingen, ihrem Mitbürger Enoch Copersmet verschlossen in Gegenwart von Zeugen zur Bewahrung übergeben habe und die ihm jetzt trotz vielfältigen Mahnens vorenthalten werde. Burtneck, 1503 Juli 30.*

R aus StadtA. zu Reval, B B 24, Orig., Pap., stark zerstört, auf neues Pap. aufgezogen, mit Resten des briefschl. pers. Maj.-Siegels.

Den ersamen wolwisen vorsichtigen borgermeistern und raithman unsers ordens stadt Revall, unsen besunderen leven unde getrwen.

Mester to Lifflande.

Unsen fruntliken gruth und alle gud tovorn. Ersamen wolwisen, bsunderen leven und getrwen. Vor uns is de ersame und geistlike here, her Diderick, kerckhere to Keytingen erschenen und van enem jwer er. medeborger torkennen gegeven, wo he in vorgangen winter etlick gudt in bewaringe gedan hebbe, dar dan ene lade, dar hundert und 70 mc. in beholden, dar twe jwer medeburger by gewest, he gespraken in guder bewaringe, so dar gemalen golt ingeweseth were, wol beholden solde bliven und eyn egene slot sulven vor de kiste gehangen hebbe, und dat dickemall vorfordert, bisunder to Lubeck in dat gerichte gewysen sii. Also leven getrwen, bekommert uns sodant umbillick[a] gewesen sall werden, sodanen man under uns, dar wy van Gades wegen syn averste syn buten landes, des anders . . . [a]mt, dan wy to vorlenen hebben. Is derhalven [unse] bogher, gii densulften jwen medeburger Enoch Copersmet darto vormagen und holden, h[e] deme vorgenanten prester dat syne vornoge und be[so]rge do, umme so em dat gestallen sii, als dar he . . . geste huset und herberget hevet, und[b] sodan [prest]er anlangt, dat vellichte up de negede nicht . . . e . . . em, so men darna sochte, wol van em gefunden solde werden und densulften prester [to] sodanen tugen behulplick syn, deme wy na[c] jwe burgeren, so de uns mit eren simplen scrifften van unsen gebedigern wegen anlangen umb schulde, hebben wii all tidt gelonet und to vuller noge betalet. Jw hyrinne beflitegen und desz mit den ersten van en antwert werden benalen, geschut uns danckuamich gefallen. Gegeven to Burtenick ame sundage na Panthaleonis im 1500 und 3.

519. *Erik Turssen [Hauptmann auf Wiborg] an Reval: unterrichtet sie, weshalb Hans Elsbet im vorigen Winter genötigt ward, seine Ladung in Åbo und Wiborg zu verkaufen und warnt sie, in dem Handelsverkehr mit Wiborg beschränkende und ihn schädigende Neuerungen einreissen zu lassen. Wiborg, 1503 Juli 30.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Siegels.

a) *sic R.* b) *Korrig. aus:* umb *R.* c) *so die Wortstellung R.*

Den ersamen her borgermester und ratman der stat Revall fruntlyken gescreven.

Myne fruntlyke grote toforen. Ersame leve her borgermester und ratman der stat Revall. Alsz jw ersamheyt wall witlick isz, wo jw medeborger Hansz Elsbet wasz gekomen in de Abosschen scheren in dussen vorgangen herweste myt schep und desz kopmansz ghut van Revall, so quam om de winter so hastelicken an, dat he desz kopmansz gut tho Abo upschepen[a] most umme etlike vorderfflike war, de he inne hadde und hefft dar en dell van sodanne ghut vorkofft tho desz kopmansz besten. So schreff ick den ersamen rat tho Abo und dechten[a] dat schep und gut em to spreken und tho rüsterende[a] ume de sake willen, de ick tho der stat Revall hadde und noch en deyll hebbe, alsz jw ersamheit wall witlick isz, dat mi nu all to lanck isz to scriven. So scrive mi de vorbenomede rat van Abo weder, dat de vorbenomede Hansz Elsbet wasz mit schep und mit ghude geledet und geffeleget, dat ick dar nicht by konde komen, desz ick doch nicht fele na eren gelede en fragede und screv fort Hansz Elsbet, dat he solde personliken to mi komen to Wiborch, soferne he dat vorbenomde schep und ghut dechte tho beholden, und dat schep und ghut nicht angesticket en worde, dar dat lach. So nam he vor en rat und toch hir up mi gelede und bleff mit mi vorliket, desz ick doch geine grote acht hadde desz schamelen mansz schaden tho bogerende. So wasz dar wat van desz kopmansz gut, dat he dar nicht vorkopen konde. So bat de vorbenomde Hansz Elsbet mi umme gelede und orloff, dat he sodan vorbenomde kopmansz ghut mochte hyr to Wiborch bringen, desz ick em gelede und orloff gaff und hefft hir sodan vorbenomt gut vorbutet und vorkofft tho desz kopmans besten und proffit. Dar ick vorneme, dat he geinen groten danck an vordenet hefft, dar em grot unrecht inne boschut darane, sodan ghut isz nicht up desz kopmans schaden vorkofft[b] und isz fry und felich van hii geschicket tho Revall mit vorbenomeden Hansz Elsabet[a] siner huissfrouwen, dar se itliken ghut beschet van kan don. Wesz desz vorbenomde Hansz Elsbet off siner huissfrouwen darover wesz quadesz beschut, dat sall nicht vorgevesz schein, dar richte sick en itlick na. So hefft Hansz Elsebet[a] en schep und segelt vor gelt und sin meininghe, darume hebbe ick en gefrachtet mit minen ghude in de stede aff und tho, offt Got sine gnade dartho gheve. Dat isz mi all van noden, darumme ick gein ghut ut der stat Revall mach krighen tho desz slotesz und landes behoff, sunder ick mot jw ersamheit rekenschop don, wat ick darut hebben will. Doch de wysse isz nye upgekomen, desz ick sorghe hebbe, dar wert ene nye wysse weder enttegen gefunden, dar nicht fele proffit en wert. So isz mi forkomen, wu he[c] kumpt, sall he mit schep und ghut gerustert[a] werden. So isset rat dat ghii sodan stucke affsturen, wat mi darover up min ghut schaden schein, ick dencke dat weder up de stat Revall to sokende. Doch ick hebbe vornomen, dat sumelike dencken mi dartho vor swack to wesende, schut over sodan overdeidicheit schade, dat wert wall vorantwort, dar richthe sick en itlick na. So hebbe ick jw ersamheit faken gescreven umme mine dener Hinrick Warncke und Hansz Meckinck, dat se mochten er ghut weder krigen, so bidde ick jw noch umme rad, dat jw ersamheit mi sodan ghut noch folgen lathe eder dar will in der warheit schade over scheyn, desz gii doch vor mi nicht behoven to klagende. Der gelike umme min sallpeter, do jw e. mi genomen hadde; wodane wisse he wass gefaren, do he hir quam, dat hebbent frome lude wall gesen, dar ick nu nicht mer aff screven kan. Ick hebbe och nicht vornomen in anderen steden, dat et vorbaden ysz vor rot[d] gelt war

a) *sic R.* b) vorkoff *R.* c) *fehlt R.* d) *sic R*, ret.

to kopende, men my und dyt lant isset in juwer stat vorboden. Wo billick dat et ysz, konen alle frome lude wall dencken. Jw ers. mach mi hiirup en antword weder scriven. Hirmede spare j. e. Got lange gesunt. Gescreven to Wiborch desz sundages na sancte Oloff int jar 1500 und 3 etc.

Erick Turssen, ridder.

520. *Lukas, Bf. von Ermland, bezeugt die zwischen ihm und dem HM. erfolgte Einigung in gewissen strittigen Sachen und gelobt gegen Zahlung von 3000 Mk. Pr. auf alle genannten Ansprüche zu verzichten. Heilsberg, 1503 Juli 30.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, Perg. XLIII, 1; Orig., Perg., mit den hang. Siegeln des Bf. und des Kapitels; eine gleichzeitige Kopie, Pap., OrdensbriefA. LXVI a, 30.

In dorso: Vertrag. Gelihen gellt. Erlitten schaden der stadt Allenstein[a] und kirchen kleynet betreffend zwischen h. Lucas bisch. zu Ermeland und hern Frid. hohmeyster. 28. — *Vgl. SS. rer. Warm. 2 S. 84, 88, 93; S. 95 ff. die Urk. des HM., d. d. 1503 Juli 28* (am tage Pantaleonis), *unter den Zeugen:* doctor Pawl von Wat dhumprobst zu Terbaten *(Orig., A. zu Frauenburg, L, 17). Vgl. Zeitschr. f. Gesch. des Erml. 1 S. 420 ff.; Voigt, Gesch. Preussens 9 S. 302.*

Verz.: nach der livländ. Kopie von K Index n. 2506.

Wir Lucas von Gotts gnaden bischouff zcu Ermelandt thun kundt idermeniglich vor uns, unser nachkomende bischofe und wirdigs capittell dies unsers brieffs ansichtigen. Nachdem wir den hochwirdigen hochgebornen fursten und hern, heren Friderichen von Gotts gnaden hoemeister Dewtschs ordens, herzcogen zcu Sachssen, lantgraven yn Doringen und marggraven zcu Meyssen, unsern bsundern lieben hern und freundt, seyner liebe vorfaren loblicher gedechtnus, und wirdigen orden nachvolgende stucke yn anspruchen bisher gehabt haben: Als nhemlich, das etwan der wirdige her Johann von Essen, cantor und thumhere zcu Frawenborg unsers freunds des hern hoemeisters vorfaren und orden etlich gelt geliehen hatt lawts eyner vorschreybung von dem hochwirdigen fursten hern[b] Heinrichen Rewsz von Plawen, die zceit hoemeister[c], dorubir awsgegangen. Czum andern der erlieden schaden halben durch erhn Jorgen von Slywen uff unser kirchen und capittell schlos und gebiett Allensteyn getan. Czum drytten dye cleynodt betreffende, dye etwan von unser kirchen und wirdigen capittell dem wirdigen stifft und capittell zcu Riga vorpfanth, und uns und unserm capittell von gedochtem unserm freunde, dem heren hoemeister, yn maszen wye von seyner hochwirdikeyt vorfaren bowilliget und gescheen, widder zcu loszen zcugesagt. Alszo haben wir uns nach manchfaltigen gehabten handelungen mitt rath, wissen und willen unsers wirdigen capittels mitt unserm freunde, dem hern hoemeister und seyner hochwirdikeyt wirdigen orden, wff das wir hinfurter freuntlich und nackborlich mittenander leben mogen, wff nachfolgende meynunge mittenander vortragen. Als nhemlich, das uns seyne hochwirdikeyt und seyner liebe wirdige orden ader nachkomenden sullen und wollen vor obenangezceigte zcusproche dreyetawsent margk geringer Prewscher müntcze geben und reychen, doch alszo bescheidentlich, das uns und unserm capittell seyne herlikeyt und seyner liebe orden uff den achten tag nach unser lieben frawen lichtmesse[1] von dato diszs brieffs wen man wirth schreyben tawsentfunffhunderth

a) *korrig. aus:* Aldenstad *K.* b—c) *auf einer Rasur K.*

1) *1504 Febr. 9.*

und vier jor, funffhunderth marg geringer müntze zcu Konigesborg awsz seyner liebe camer, dornoch wir sampt unsrem capittell eynen awsz demselben wff bestimpte tagzceytt gen Konigesborg mitt gnugsamer quitancz schicken sullen und wollen, demselbigen unserm geschickten szall und will unser here und freundt der hoemeister ader seyner liebe nachkomen und orden ane aller widderrede und vorzcog gedochte funffhunderth marg geringe reychen und geben, und alszo furter jerlich uff bestimpten termin den achten tag unser lieben frawen lichtmesse abermals funffhunderth marg geringe vorgnugen und bezcalen, bissolang das wir, unser wirdigs capittell ader nachkomen sulcher dreyetawsent marg geringer Prewscher müntze gentzlich zcu gnůge ane allen unsern schaden vorgnugt und entricht seyn. Alsdann wollen und sullen wir und unser wirdigs capittell ader unser nachkomende mitt der letzten bezcalung dye do gescheen wirth und sall, wenn man wirth schreyben tawsentfunffhunderth und newen jor, unserm freunde dem hern hoemeister, seyner liebe wirdigen orden ader nachkomenden den brieff obir dissen vortrag von seyner hochwirdikeyt uns und unserm capittell obirantwerth, widder geben und reichen, der alszdann todt und vornicht seyn wirth und sall, desgleichen mitt gnugsamer quitancen obir dye gantz suma der dreytawsent marg lawts diss vortragis vorsehen und obirantworten lassen. Und wff das hinfurter disser gebrechen und zcusproche halben gezcengk und widderwillen verhut werden, haben wir vor uns, unser wirdigs capittel und nachkomende bischofe yn der besten form und weisze wye sich des zcu rechte geboren mochte vilgemelten unserm freunde, dem heren hoemeister, seyner hochwirdikeyt wirdigen orden und nachkomende bewilligt und zcugesagt, alle zcusproche der obestimpten sachen halben dye wir bisher wye obin angeczeigt gehabt haben, yn crafft und macht disses brieffs zcu ewigen gezceyten mitt dissem vortrag hingelegt, vornicht und getodt seyn sullen. Desgleychen uns von unserm freunde, dem hern hoemeister und orden vor sich und seyner liebe nochkomende auch zcugesagt, geredt und geloubt ist vor uns, unsere nachkomende bischoffe und unser wirdigs capittell. Dysz alles wye angezceigt yn allen stucken, puncten und artikeln trewlich und ungeferlich gereden und gelowben wir vor uns, unser nachkomende bischoffe und capittel zcu halden, und haben umb merher sicherheyt willen dissen unsern briff mit unserm anhangenden groszen eyngesigell becrefftiget und bevestiget, in beyweszen der wirdigen und hochgelerten heren Enoch von Cobelaw unser kirchen thumprobst, Johannis Sculteti, lerer der hilgen geschrifft, unser kirchen archidiacon und thumheren, awsz gemeyne capittel uns zcugeschickt, dissen vortrag mit dem grossern eyngesigell desselbigen unsers wirdigs capittels czu vorsigelen, dye auch mittsampt uns yn sulcher crafft und macht bevestiget und vorsigelt haben. Der geben und geschrebin ys uff unserm schlosse Heylsberg uff sontag der hilgen merterer Abdon und Sennen anno tawsent funfhunderth und dreye.

521. Der öffentl. Notar Felix Martini bezeugt, dass in Zeugengegenwart Bf. Lukas von Ermland und der Propst Enoch von Cobelaw im Namen des Kapitels alle Ansprüche auf die dem rigischen Kapitel verpfändeten Kleinodien des ermländischen Kapitels auf den HM. Friedrich von Sachsen übertragen habe. Heilsberg, 1503 Juli 31.

K aus StaatsA. zu Königsberg, Perg. XLIII, 2; Orig., Perg., von aussen: Cessio clenodiorum Rigensium[a]. *Verz.: nach der livländ. Kop. von K Index n. 2507.*

a) *sic K.*

In nomine Domini amen. Anno a nativitate ejusdem millesimo quingentesimo tercio, indictione sexta, die vero Lune que fuit ultima mensis Julii, pontificatus sanctissimi in Christo patris et domini nostri, domini Alexandri divina providentia pape sexti, anno ejusdem undecimo, reverendus in Christo pater et dominus, dominus Lucas, Dei et apostolice sedis gratia ecclesie Warmiensis episcopus, de sciencia et consensu venerabilis sui capituli, consentientibus ad hoc venerabilibus dominis Enoch de Cobelaw, preposito, et Johanne Sculteto, sacre pagine doctore, archidiacono, et canonicis dicte ecclesie ibidem presentibus et audientibus, in mei notarii publici testiumque infrascriptorum ad hoc specialiter vocatorum et rogatorum presencia personaliter constitutus, suo et ecclesie, necnon capituli sui predictorum nominibus sponte ac animo bene deliberato, cessit omni actioni et juri quam et quod tam ipse quam capitulum suum prefatum habuit et habere potuit contra et adversus venerabile capitulum ecclesie Rigensis ratione clenodiorum sue ecclesie et capituli predictorum prefato capitulo ecclesie Rigensis impignoratorum, prout in cedulis et scripturis desuper confectis ac apud ipsum capitulum Rigense existentibus plenius continetur et habetur, omneque jus et omnem actionem, quod vel quam dictus dominus Lucas episcopus ac ejus venerabile capitulum contra memoratum venerabile capitulum Rigense habuit ac ipsis conpeciit[a] seu competere potuit et poterit in magnificum et illustrem principem et dominum, dominum Fridericum, magistrum generalem ordinis Theutonicorum, ducem Saxonie, lantgravium Thuringie et marggravium Misnie, ac ejus ordinem transtulit et transfudit, eundem dominum magistrum ac ejus ordinem tanquam principales actores ad repetendum hujusmodi clenodia nomine suo et capituli sui constituendo, repetendi et agendi plenam auctoritatem concedendo et omnia alia et singula faciendi, gerendi et exercendi, que circa hujusmodi cessionem, translationem et transfusionem necessaria fuerint et oportuna. Promisit insuper dictus reverendus in Christo pater et dominus, dominus Lucas episcopus, necnon prelibatus venerabilis dominus Enoch, prepositus suo et capituli sui nominibus in manus mei notarii publici infrascripti solemniter stipulandi et recipiendi hujusmodi cessionem, renuntiationem et transfusionem et quicquid per prenominatum illustrem principem et dominum Fridericum aut ejus ordinem occasione premissorum actum, factum, dictum et gestum fuerit, se ratum gratum atque firmum perpetue et inviolabiliter habere et observare, nec unquam contrafacere vel venire velle dolo, fraude et quacumque alia sinistra machinatione in premissis penitus postpositis et semotis. De et super quibus omnibus et singulis premissis prelibati reverendus in Christo pater et dominus, dominus Lucas episcopus, necnon venerabilis dominus Enoch, prepositus sibi a me notario publico infrascripto unum vel plura publicum seu publica tot quot forent necessaria fieri atque confici pecierunt[a] et quivis eorum peciit instrumentum et instrumenta. Acta fuerunt hec apud oppidum Heylssberg, Warmiensis diocesis, in arce et solito habitationis loco dicti reverendi patris domini Luce episcopi sub anno Domini, indictione, die, mense et pontificatu quibus supra. Presentibus ibidem honorabilibus viris dominis Johanne Sonnebunt, plebano in Blankensehe, Warmiensis, et Martino Mathie, presbitero Culmensis diocesis, testibus ad premissa vocatis specialiter atque rogatis.

(S. N.) Et ego Felix Martini, clericus Pomesaniensis diocesis, publicus sacris apostolica et imperiali auctoritatibus notarius *u. s. w.*

a) *sic K.*

522. *HM. an den Papst: bittet um die Bestätigung des vom Kapitel einstimmig zum Bf. von Samland gewählten Paul Watt, seines Kanzlers. Königsberg, 1503 Juli 31.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (ehem. Y) S. 950, überschrieben: Babst zw Rome. *Vgl. Voigt, Gesch. Preussens 9 S. 309. — S. 960 f. noch einmal unter demselben Datum; S. 961—963 auch Schreiben vom selben Datum, in derselben Angelegenheit: 1)* Ad Letum cardinalem, *2)* ad cardinalem s. Praxedis, *3)* ad cardinalem Senensem. — *Die Prov. erfolgte 1503 Dez. 11 (Eubel, Hier. cath. 2 S. 252).*

Beatissime pater et domine, domine clementissime etc. Quia nuper, s^{me} domine, r^{dus} in Christo pater dominus Nicolaus[a] Sambiensis ecclesie, que regularis et mei ordinis est, episcopus spiritum Domino reddisset[1 b], canonici prefate ecclesie honorabilem dominum Paulum Watt, utriusque juris doctorem ac prepositum Terbatensem, qui in teneris annis preceptor meus fuit et quo consiliario in gubernanda[c] patria rebusque ordinis mei moderandis in primis utor, concordi voto nullo dissentiente in defuncti sui episcopi locum postulaverunt, postulacionemque ipsam michi de more insinuaverunt, que michi tam grata fuit, ut gratior esse non posset, ac plane magnam michi metus in quo versabar partem excussit spemque fecit oppressas res patrie hujus, si modo s^{tas} vestra eam admittere dignabitur meliorem quietioremque aliquem statum habituras *u. s. w.* Ex Monte regio Prussie ultima Julii anno 1503.

523. *HM. an die Gebietiger D. O. in Goldingen, Grobin und Kandau: empfiehlt den Hans Bircknaw, der nach Kurland geht, um seine Schulden einzukassieren. [1503 zwischen Juli 31 und Aug. 3]*

K aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (ehem. Y) S. 959. Vgl. n. 524 arch. Anm.

Ist geschrieben ein brieff in Cawerlandt sulchs lawts. Allen und iglichen, compthurn, voyten, phlegern und sunderlich der ampt Goldingen, Grabin und Candaw, entbietten wir Friderich von Gots gnaden etc. unsern grus. Wirdigen, erbarn und geistlichen lieben andechtigen. Uns hatt unser lieber getrewer Hans Bircknaw ansuchen lassen mit underrichtung, wie er gemeynet sey sich in Cawerlandt zu vorfugen daselbst ettlich sein schult zo man ime schuldig ist einzwmanen, hatt er uns darauf umb gnedige furderung angeruffen und gebeten, der wir ime seiner bitt[d] nach nicht haben wegeren mogen. Ist derhalb an euch unser gutlich beger, ir wollet bemeltem Hans Bircknaw umb unsern willen gutwillig furderung, hulff und gunst beweisen, also das er frei, sicher, an alle beschwerung hin und widder komen moge, auch auf sein ansuchen mit gleitt, ob ime des not sein wurde, vorsehen, damit er das seine an lengern vortzug erlangen moge. Das sint wir umbe euch g. zu beschulden gneigt und thut uns doran gefallen. Geben.

524. Eadem die ist geschrieben ein bassbrieff uber sehe Hans Bertrum[e], Clement Knawst und Arnolt vom Pusch, und haben Lutke Kaschke, scippern, sein schiff geladen nyndert hin zw schiffen, dan yen Rewelhl[e]. *[Königsberg, 1503 zwischen Juli 31 und Aug. 3]*

K aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (ehem. Y) S. 951. Die Datierung ist an dieser Stelle des Registranden in Verwirrung; S. 950 ff. wechseln Stücke vom 31. Juli mit solchen, die Daten aus den ersten Tagen des Augusts tragen.

a) *S. 960:* Creuder *hinzugefügt.* b) *sic K, S. 960:* redidisset. c) *sic K, S. 960:* gubernacula. d) *fehlt K.* e) *sic K.*

1) *gestorb. 1503 Juli 2; vgl. Voigt, a. a. O. S. 308 Anm. 2.*

525. *Genannte Kommissarien des Komturs zu Goldingen bezeugen, dass sie zwischen dem Manntage und dem Datum dieser Urkunde die strittige Grenze abgegangen sind, der Bf. von Kurland aber, obgleich die Grenzberichtigung auf seine Anregung vorgenommen sei, Kommissarien von seiner Seite dazu nicht abgefertigt habe. 1503 Aug. 2.*

S aus ReichsA. zu Stockholm, Curlandica; zum Orig. bestimmt, dann in Konzept verwandelt, Pap., teilweise zerrissen und vermodert. Auf der Rückseite: Gholdingen. *Hildebrand.*

Witlick unde oppenbar sy allen denjennen, geystlicken unde wertlicken, de dusse schrifft seen, horen eder lesen, dath wy vere hir nageschreven, by namen Hermen Lamstorp, Bartholomeus Brinck, Lodewich Butler unde Cort Greve, van beffelinge des werdigen hern cumpthurs tho Goldingen de grense twyschen dem werdigen orden unde dem stichte tho Curlande, dar de schelhafftigen sake sin, na uthwysinge olden[a] schrifften und tuchnisse olden[a] lanthsathen up dem mandach na vorgangen Jacobi[1] geghan hebben, welkern enckeden bestymmeden mandach de erwerdige here bischop tho Curlande selves bestymmet unde vorschreven hefft, unde gelykewall nemande van guden mannen darup geschicket. So hefft sick de grense unde schedinge na den olden schrifften unde olden lanthsathen tugen so warhafftigen vorfolget, als hir nageschreven steyt. Inth erste[b] anthogande an der Tebberschen see, van der se[a] ein syp upp unde vort tho gande went in de olden Wartagen, der olden Wartagen upthovolgen an de Seppenschen see, dar ein ekenbom affgehouwen is myth eynem crucze, dar eyn sten by gelegen hefft, ok myt eynem crucze getekenth, als an der stede noch bewyslick is, unde de sten is in de se geworppen eder sus vordelget. Ok tuget Clauwes Hinckelman by siner selen salicheit, he den bom unde den sten, beyde myt cruczen getekent, geseen hefft. So is vort de schedinge recht over de see an eyne becke, genomet de Luckell, der Luckelnn upthovolgende van cruczen tho cruczen wenth dar se eynen ende hefft, dar ein ekenbom steyt myth einem crucze, van dem bome van crucen tho cruczen recht dor den busch an twe stene, de geseth sin under eynen hogen berch, dar me crucze uphouwen sall, van den stenen vorth tho gande van cruczen tho cruczen wenth an de Turandeschen see, de Turandeschen see[c] mydden dor an de Wyckweycke. Sus vere sy wy gewest unde nicht vurder, dar de schelhafftigen sake syn. Wes vurder olde schriffte inholden, vort tho gande an de Samaytschen grense, unde olde lanthsaten thugen, dar de werdige orden und ok dath stichte eyn islick recht tho hefft, steyt tho irkenthnisse, wen de grense thom andern male geghan und all schelhafftige sake[c] tho eynem ende enthscheden werden. Ok tuge wy, wy vell bome gesen hebben myth cruczen, de vors[t]oret sint, eyn dell de crucze uthgekylt, uthgehouwen, eyn dell older bome neddergefallen, dar de crucze noch uppe sint. Vurder tuge wy, wy qwemen in eyn gesinde, genomet Abolsathen, dar wonet eyn inne, genomet Jurgen; in siner gersten worth gefunden eyn ekenbom, dath crucze was uthgehouwen. Do wort den[a] man gefraget, we dath gedan hedde; do sede he, de oldeste van Anbothen[a], genomet Kerstian. Do wort em gefrageth, we em dath befolnn hedde, he anthworde, de borchgreve van Ambothen[a], de vell bome vorstorth hedde. Als hir vorschreven steyt, is geschen am mythweken na ad vincula sancti Petri anno etc. 503°.

a) *sic S.* b) *danach gestrichen:* anthande *S.* c) *fehlt S.*

1) *Juli 31.*

526. *Reval bezeugt Riga, dass Hans Scherer, ihr Bürger, vor ihnen die unter dem Sekret Rigas zwischen ihm und Mathias Szymmermann wegen der zu Riga arrestierten Laken ergangene Sentenz*[1] *vorgelegt und mitgeteilt habe, dass der Gegenparte* mit synen gewanten *nicht geneigt sei, die Laken* herwerdesz to stellende. *Auf Bitte Hans Scherers und Everdt Hesselsons,* ock unsze borgher unde medeprincipal der vorgeschr. zaken, *hat Reval die Bürgschaft übernommen* unde willen derhalven juwen ersamheiden gudt syn, *dass Hans Scherer die Laken* in unse stadt unde rechte stellen sole. Desz juwe ersamheide eyn gantz seker tovorsicht unde vasten gloven to uns dragen moghen, wente wii seker schadeborgen darvor mit unsz tor stede wedderumme genamen unde entfanghen hebben. *1503 Aug. 5* (am daghe Dominici confessoris).

StadtA. zu Riga, äusseres RatsA. (ehem. Samml. der Gesellsch.), Orig., Perg., mit hang. Sekret (Briefl. 4 S. 89 n. 18). — Vgl. n. 212.

527. *[Michael], Abt zu Padis, an die Bürgermeister von Reval: bittet, ihm eine Rentenzahlung bis zum September zu erstrecken und erinnert an sein Gesuch, ihm gegen Zahlung 4000 Dachpfannen zu überlassen. Padis, 1503 Aug. 5.*

Aus StadtA. zu Reval, B k 3, Orig., Pap., stellenweise vermodert, mit Spuren des briefschl. Siegels.

Den ersamen und wolduchtigen heren borgermeistern der stad Revall, unszen geholden leven frunden, andechtigen.

Unszen gantzen fruntliken grud myth forbedinghe nach formôghe alles gudes stede thovoren. Erszamen leven heren, zunderge gude frunde. Alze wi dhenne plichtich synt nach unsen vorzeghelden breven de renthe uththogevende van enes genanten summen geldes halven drepende unde ludende upp unsen hoff tho Revall, des wy vor der zamerwacke nicht uthrichten konnen. Hirumme, erszamen leve heren, ys unsze fruntlike bede, gi willen unde môghen juw untholden, uns tho stundende zodan renth, beth, will God, nu thokamende nativitatis Marie[2] in der betalinghe, szo will persônliken dar tho Revall kamen unde zodan ghelt willichliken gerne uthgeven. Vurder ogk dhenne, leven heren, alze wi juw vormeldeden in unsen scrifften, nu kortest vorganghen[3] weren biddende umme 4 dusent dackstên, 2 dusent understên unde twe dusent oversten tho des hilgen kruszes kappelle tho Kuwenzall, bidden noch fruntliken, wi zodanen stên noch mochten vor enen redelken pennynck krighen unde moch[ten u]ns uppe desse beyden stucke unde bede by unser werde Hans Allunszen ene fruntlicke antwart benalen. [Un]d wessz wy juw konnen in fruntschopp wes wedder bewyszen, id szy dhenne in balken, in halven holte, [wy] in dem winter vorgangen gerne deden und alleweghe noch gherne dhon willen, zall uns gud[willig] alletid inne vynden juwe vakengedachten erszamenheit, de wi Gade unde Marien befelen langhe g[esunt]. Datum tho Padissz des zonnavendes vor Laurencii anno dre.

[Michaell] abbeth [tho Pa]dissz.

[1]) *Diese ist, unter Weglassung des Datums, in extenso inseriert: Nachdem Mathias Szymmermann* baven dat lateste ordel am fridaghe na Valentini desses jegenwordigen jares *[Febr. 17]* van unsz affgesecht, de besateden gudere de eme in deme anfange des ordels up Anthoni *[Jan. 17]* syn togedelt *wieder frei gegeben, und Hans Scherer ein Zeugnis des Rats von Reval vorgewiesen habe, aus dem hervorgehe, dass Mathias bei dieser Verzichtleistung zugegen gewesen sei, hätten sie sich überzeugt, dass die Sache vertragen sei,* unde baven vordracht geiin recht en geit. *Sie haben deshalb die Angelegenheit wieder an die* schedesheren unde overlude *gewiesen. Deshalb sei auch* Gobel vam Dale *seiner Bürgschaft ledig. Will Mathias Szymmermann die Laken wieder unter* borgetucht *dahin stellen, wo sie hingewiesen sind,* dat mochte he geneten. [2]) *Sept. 8.* [3]) *n. 503.*

528. *Ton Erixss [Vogt auf Rasaborg] an Reval: entschuldigt sich, dass er wegen der 800 Mk., die Sten Cristerss bei ihnen als Pfand liegen habe, jetzt seinen Gesellen Peter Hanss ohne Geld hinübersende, und macht Vorschläge wegen der Einlösung. Raseborg, 1503 Aug. 20.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Siegels. — Verm. von aussen: Diverse missive 1503[a].

Kerelig och wewyrdige men, her borgmester och roden i Raeffwel staaden, sin gode wener och nober med krelighet.

Myn velvelelig krelig[b] helsz nw och altudh forsend med var here kere wener, here borgmester och rodh i Reffvele. Sam eder arligh vishet vel fortenker, thet jach sende nogen peninge ut ower med en men swen hethenden Pedre Hanssz, som var 800 mc. Riske ther far at lose 800 mc. uppor men herevogne vom here Sten Cristerssz eder aerlige vishet satte til panthe[1] for nogen aar forleden, som eder aerlig vishet vel vitterliget aer, och wnderveste here Sten Cristerssz, men here, thesz for[de] 800 mc. artiger sta, de ecke dyner til panthe en for 800 mc. Riske. Haffver here Sten Cristerssz nogen peninge ytermer tugit utaff eder aerlig vishet til loner en men here besolving aer, huilkt mogeliget aer ther emu har sialf til swar, huilkt jach ecke veth thet eder aerlig vishet kan thet ferne for nogen ierth, thet men here aer noget plictigh til al betale here Sten Cristerssz gelld, aer han vel man sullffve at betale 200 mc. Riske naer eder arlig vishet giffve honom thy kenne med eder bud eller uppheber, forbeder jach eder arlig vishet thet i eder suelff her uti iertthe taekkis eder arlig vishet giffve the 800 mc. los vegne taekkis eder och ecke tha begerer, jach the 800 mc. Riske aff eder igen, som jach eder arlig wishet sende i med min swen Pedder Hanssz, bidendis eder arlig vishet thet i vil de giffve nach here uppa eth swar, there jach kun mich aeffter irtthe. Hermed eder arlig vishet altzmectig Gudh befelendis i hwe wdan motte jach kan van eder arlig vishet til vele och kerlig[b], there skule i altzstinges finne mich velvelig til. Scriffvet aff Raseborg die sancti Bernardi abbatis anno Domini 1503[c], under mit maeghe.

Ton Erixssz.

529. *Reval an Lübeck: teilen mit, dass der mit den Abgeordneten des OM. nach Nowgorod abgefertigte junge Knecht ohne den erwünschten Bescheid in Sachen des mit Russland zu regelnden Handelsverkehrs von den dortigen Namestniken zurückgesandt sei, es sei hoch von nöten, dem Handel, der inzwischen auf ungewohnten Strassen sich eingenistet habe, seine alte Grundlage wiederzugewinnen. 1503 Aug. 23.*

R aus StadtA. zu Reval, Konzeptbuch (A a 10) fol. 265 n. 667, überschrieben: Consulatui Lubicensi. Anno 1503 am avende Bartholomei apostoli.

Verz.: danach Schieman, Beziehungen n. 115.

Gedr.: aus einer lübischen Abschrift im StadtA. zu Danzig Schäfer, Hanserecesse 4 n. 423, überschrieben: An den ersamen radt der stadt Lubeck[2]. *Die ausgefertigten Briefe erweiterten demnach unter Umständen die Konzepte nicht unwesentlich.*

a) XV[c] 3° *R.* b) *sic R.* c) M d 3° *R.*

1) *vgl. II 1 n. 193, 588, 989.* 2) P. s. Ersame *u. s. w.* So wy denne vorhen unlangens juen ersamheiden etlike bodeschop unde werve de gemeynen wolfart unde kopenschup belangende vorwitliket unde togeschreven hebben na bevele unde beslute der ersamen heren Righa, Darpte unde unser radessendebaden, am schirst geendigeden landesdage

Post salutem. Ersame etc. Szo wy denne vorhen juwe ersamheiden unlanges etlike werve na deme beslate der heren Righe, Darbte und unszerer radessendebaden an deme schirstgeholdenen landesdage tho Wolmar by eynen junghen knechte der gemenen wolvart unde copenschop to gude, beneven unszes h. hern mesters unde der lande to Lifflande gedeputerde an de stadtholder des grotforsten to Muszkouw na Nougarden geschicket, togeschreven unde vorwitliket[1], in gudem hopen und tovorsichte de dinge der copenschop up den bifreden beider lande eyn ander gestalt zolde erlanget hebben, overs na inbringinghe schrifftliker antwordt, so deme utgeschickeden to Nougarden bejegent, angetekent, darvan wy juwer e. aveschriffte hir ynnevorslaten benalen de sake vormiddelst groter overdat der[a] Russen to vorachtinge unde swakinghe der steder sick, Gode geclaget, anders hefft bogeven. Wil hirumme, guden frunde, hochliker und sorchvoldiger betrachtinge geraden van noden weszen to gedencken, wo men de dinghe der kopenschop unde vorbades

a) de *R.*

to Wolmar eyndrechtliken vorgenamen, by eynem jungen copmanne vort to stellende beneven und sampt unses hochwerdigen heren meisters unde des landes to Lifflande gedeputerde baden in eyner geselschop, uppe den erlangeden geleidesbreff vam forsten to Muskouw den steden togeschicket, an de stadtholdere desulven grôtfursten to Nowgarden uthgeferdiget in vorhopinge unde tovorsicht, de dinge der kopenschup uppe den byfrede anders sick solden belopen unde begeven hebben, overs na inbringinge schrifftliker antwort sodanes geschickeden sendebaden daruppe bejegent unde angetekent, so jue ersamheide uthe ingeslatener schriffte uns darvan vormiddelst der groten overdâth der Russen to vorachtinge unde swekinge der stedere nicht hebben bedyen mogen. Worumme will, guden frunde, hochliker unde sorchvoldiger betrachtinge uterliken van noden zin, hiruppe mit deme besten to gedenckende, wo men sodanes vorbades halven der kopenschup in den sosz jaren des byfredes der lande bekusset nicht to ovende entegen kamen unde ander wise erfinden moge, uppe dat dat cunthor to Nowgarden unde gemeyne wolfart der kopenschup, dar sick mannich gudt man lange tydt her syn hovet upgeholden unde van geborgen hefft, in middeler tydt durch sulck unredelick unde wrevelick vornement aller dinge jo nicht vornichtet unde under de vote gebracht werde, dat Godt mildichliken wille afkeren. Wente alrede, so vor ogen is, de kopenschup durch bywege in Sweden und Lettouwe, sunderlinck na Rige unde Wiborch unde ock in anderen plecken dorgesteken unde vorsocht wert unde ock in desser veide mercklick vorsocht is, sodanen vorbade der Russen und wreveliker vorneminge grote orsake unde styvinge gevende; dat alles woll vorhot bleve, so men recesse, bevelinge unde olde vorboth der gemeynen stedere by macht unde werde helde; dat welcke, Got bettert, erst alle tydt van juen borgeren unde côpluden, doch ane twivell juen ersamheiden unbewust unde vorborgen, ock dorch de van Dantzicke, Riga in besunderen unde andere stede gebraken wert. Dorch welckere aff unde toforinge desulven Russen in erer wreveliken averdâth gestercket unde gestyvet werden to vornichtinge der kopenschup, gemenen wolfart unde in besunderen in unser unde der stadt Darpte vorderffliken underganck unde benemynge titliker neringe; daruth denne int ende villichte eyn ander mochte gedacht werden, so men dar nicht vorwesen wolde, dat unse steder ock by neringe bliven unde beholden werden mochten. Hirumme, guden frunde, twivelen nicht, so juer ersamheide stadt an desser kopenschup ock mercklick gelegen is, mit den besten dar woll werden to trachten, dat dorch juer ersamheide undersettinge unde ernstlike vorschrivinge an de stede sodane bywege unde toforinge den Russen tegen olde recesse, vorbade unde belevinge der stede vorbath mogen affgedân werden; dar sick doch de guden olden in vortiden der gemeynen wolfart to gude so sorchvoldigen inne bekummert unde beweten hebben, so dat de jummers nu by unsen dagen vormiddelst egener genutz welcker personen gants sunder upseent unde hanthebbinge nicht vorgeten werde. Welckes toseggendes wy unses deils van unsen nakomelingen gerne wolden na allem vormoge in tokamende tiden unbeschuldiget bliven; des jue ersamheit ane twivell ock ungerne anders vilnode wolde gesport werden. Hirinne sick jue ersamheide der gemeynen wolfart to gude mit den besten ernstlick to bewisende beth tor tydt, men seen unde derfaren moge, wo unde in wat wise sick de dinge der kopenschup sodanes wreveliken vorbades halven begeven unde vorlopende werden; bidden des eyn schrifftlick antwert van juer ersamheit sunder sument, worna uns mogen weten to richten; dat sindt wy to vorschuldende gudtwillich umme desulve jue ersamheit, de wy Gode deme heren in zaliger wolfart gesunt unde wol mogende to entholdende bevelen. Geschreven under unser stadt secrete am avende Bartholomei apostoli anno 1503. — Cedula. Ersamen unde vorsichtigen leven heren. Wy hebben in der warheit vorfaren, dat itzundes Hans Elspet mit synen holcke geladen unde vorfrachtet mit wasse unde mit wercke gelopen sy na Dantzick, sodane gudere aldar to slitende unde ander gudere na Wiborch wedderumme uppe de Russen denende halen unde innemen sall. Wes daruth gedyen will, hefft jwe ersamheide woll afftonemende. Datum ut in literis.

1) *n. 513.*

halven der Russen, de kopenschop in den 6 jaren des bifredes nicht to ovende vorneme, up dat dat konthor to Nougarden in middeler tidt aller dinghe nicht under de vothe gebracht unde vornichtet werden. Szo id alrede, Got betert, dorch vorsokinghe der byweghe Lettouwen unde Zwedenricke den Russen grote orsake gegeven hefft des vorbades, dat se in nottrofftigen dingen in desser veide mercklick utgestyvet unde gestercket syn, unde nu mer, sedder der veide, so wy warhafftigen berichtet syn, van etliken copluden uth juwer e. stadt ock Dantzick, Righe und anderen stederen der hensze, dan tovorne dorch sodan bestemmede byweghe, an, aff und tovoringhe gestercket werden, dar denne[a] ynt ende eyn gantze und vermechterige underganck des konthors[b] und gemenen wolvart unde sunderlinges unszer beider steder, alsze Darbte und Reval, uth erdigen zolde etc. Worumme, guden frunde, is unsze vlitige und ynstendige bede, juwe e. hir mit den besten wille to gedencken, riplik to herten nemen und betrachten, wes deme gemenen besten hir wil an gelegen weszen, so sodan biweghe uth den steden na belevinghe unde recesse der gemenen hansesteder, de sick vormals na gelegenheit desser tid und sake duplicken hirynne bekommert und bewagen hebben, nicht affgestalt werden, des anders nicht wol dan dorch juwe ersamheit ernstlike verschrivinghe an de stede nenen wandel erlangen konnen. Weret denne dat men recesse, vorbot, belevinge der gemenen steder umme juwe vorschrivinge in anderen stederen derhalven nicht achten worde, alszedenne mosten wy ok darna weszen, dat unszer stadt sodane vorsokinge der byweghe nicht lenger dan, Gode entbarmet, lange jar her geschen is, to mercklicken nadele und schaden to keren vormoge bewegende geschege. Dat wy, kennet Got, umme gemenen besten nicht gherne to wedderne don wolden, deme wy juw etc.

530. *Ratssendeboten der wendischen Städte und Danzigs an die livländischen Städte: ersuchen sie auf dem an der Grenze mit den Russen zu haltenden Tage die Verhandlungen wegen Wiedereröffnung des Kontors zu Nowgorod auf sich zu nehmen und erteilen ihnen dazu Vollmacht. Rostock, 1503 Aug. 29.*

Aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Sekrets. Hildebrand.
Gedr.: daraus im Auszuge Schäfer, Hanserecesse 4 n. 433.
Verz.: danach Hildebrand in Mélanges Russes 4 S. 771 n. 450.

Darnha is handell gewesenn van weghen desz fredes unnd byfredes twischenn dem lande Lyfflande unnd dhen Russen gemaket, ock der besendinghe durch dhe 73 stede van der hanse tho Nouerguden *[!]* to donde, unnd geslaten, daraff den Lyfflandischenn steden last unnd bevel to gevende, den dach up der grense mit den Russen to holden unnd desz copmans und der stede beste to wetten, judoch desz copmans guder unlanges in Ruszlandt getovet unvorgeven. Und is darup bevalen, an sehe tho scriven. Unnd is den morgen darby gebleven (*Verhandl. zu Rostock, 1503 Aug. 27, Schäfer, Hanserecesse 4 n. 431 § 18).*

Den erszamen unde vorsichtigen wyszen heren borgermeisteren unde radtmannen der stede Dorpte, Ryghe unde Revele, unszen besunderen guden frunden samptlick unde besunderen.

Unsze fruntlike grothe myt begeringe alles guden tovoren. Erszame unde vorsichtige wysze heren, besunderen guden frunde. Juwer erszamheyde von Ryghe unde Revele schryffte myt

a) deme *R.* b) kopthors *R.*

invorsloten aveschryfften des fredes unde byfrede myt den Russzen gemaket, ock des gheleydes[1] vor de ghemeynen stede von der Dudesschen hansze eynen dach tho Nougarden tho beszenden, an unsz von Lubeke ghelanget, hebben wy anderen vortan entfangen unde eres inholdes samptlik guder mathe vornomen. Unde voghen juwer erszamheyden darupp fruntlick weten, dat unsz na der gelegenheyd, alsze wy uth juwer erszamheyden von Revele breve vormerken, dat syck nemant von den juwen upp szodanen ungeloven, deme kôpmanne unde geschickeden szendebaden vormals in velighen fryen frede unde cruczekussynge in Russlandt bejegent[2], dore vordristen, dagefarde darsulves in Russlandt upp szodan geleyde uppt nye to beszoken etc. unde sust uth anderen reden nycht wol mogelick syn wyll itlike der unszer darto to vorwylligen, szodanne vorbenomede dachfardt mede to beszoken; aver szo denne jummerst nuthe unde von noden were, dar id sick mochte begheven, szodanne dach upp de grensze von Lyfflandt unde Russlandt tho leggen, dat kunthor to Nougarden to redden unde darmede den kôpman in syner wolfârt unde wasdom der kopenschopp tho betrachten, szo ys unsze fruntlike begher unde gutlick gesynnent, juwe erszamheyden sick de szake des vorscreven kunthors unde wolfart des kopmans darsulvest wyllen bevalen syn laten, unde szodan vorgerorden dagh, dar de nu vorgeschreven upp der grense geholden mochte werden, dorch de juwen mede tho beschycken, unsze, der anderen stede unde gemeynen kôpmans beste duszlange, des wy jw bedangken, ungespart dar myt tho besorgen. Des wy juwer erszamheyden in namen unde von weghen gemeyner stede von der hansze gantze fullenkomene macht, bevell unde gewalt wyllen gegeven unde vorlenth hebben, jodoch des gemeynen kopmans gud, in Russlandt unlangens beslagen unvorgeven. Darinne sick juwe erszamheiden to wolfart des gemeynen besten gutwyllich ertogen, szo wy unsz des unde alles guden tho juwen erszamheiden syn vorseende. Dat vorschulden wy tegen gemelte juwe erszamheyden, Gade almechtich salich bevalen, alletyt wedderumme gerne. Screven under unszen der stadt Rostock secrete, des wy anderen upp ditmall hirto semptliken gebruken, anno Domini duszent vyffhundert dre am daghe decollationis Johannis baptiste.

Radessendebaden der stede Lubeck, Hamborg, Straleszsundt, Wysmar, Luneborg unde Dantzick, nu tor tydt tho Rostock tho daghe weszende, unde de radt darsulvest.

531. *Reval an Lübeck: teilen, wie sie es schon früher getan haben, mit, dass der GF. von Moskau während des sechsjährigen Beifriedens den Handel mit Livland den Seinigen ganz und gar verboten habe; dem in Folge dessen von einigen Hansestädten, wie z. B. Danzig, bereits geübten, nicht gestatteten über Litauen und Wiborg gehenden Handel haben sie und Dorpat bisher nach Kräften zu wehren gesucht, müssten aber um ihrem gänzlichen Verderb vorzubeugen demnächst bedacht sein, sich den Verhältnissen anzupassen. 1503 [etwa Sptbr. Anfang]*

R aus StadtA. zu Reval, Konzeptbuch (A a 10) fol. 265 v. n. 668, überschrieben: Consulatui Lubicensi. Anno etc. 3.

Verz.: danach Schiemann, Beziehungen n. 116; danach Schäfer, Hanserecesse 4 S. 566 Anm.

Post salutationem. Ersamen etc. Szo wy denne vorhen juwer er. vortekent hebben der bodeschop halven, de wii uth rade unde bevele der radessendebaden Righe und Darbte, unser

[1]) *n. 473.* [2]) *vgl. II 1 Sachregister.*

guden frunde, ame schirst geholdenen landesdaghe to Wolmar samptliken erschenende, boneven den baden unses heren mesters und gantzen lande to Lifflande baden na Nougarden utgeverdiget[1] umme wolvart und lucksalicheit der kopenschop gedan, und syne werve und ok erlangede antwort darby schrifftlik in unszen vorgen. breven togevoget hebben in guder tovorsicht, de dinghe mit der kopenschop up eynen anderen voth und mathe solden gekamen hebben up der lande vrede, des denne nicht hebbe mogen bedigen. Szo denne juwe ers. ane twivel uth unsen vorbreven wol verstan hebben, dat de kopenschop van deme grotforsten tusschen den synen und dem copmanne van der Dutschen hensze bynnen den 6 jaren des bifredes vorbaden sii, daruth vele byweghe, so wii uns befruchten mit der kopenschop na Lettouwen, Wiborch und andere plecke, to undergange der Nougarschen reyssze und des kontors zollen vorgenamen werden, dat welke ock sunderliken der stadt Darbte und unser affbroke tetliker[a] neringhe in tokamenden tiden inbringen solde, angemercket, dat alrede alle Russche gudere, in wath wisze de in vorlantinge und hanteringhe der ranevarer van Wiborch und en ander wege her kamende, bynnen juwer stadt, tho Dantzike, und in anderen steden van der hensze gekofft werden, des wii uns doch bette hir to mit den unszen to swaren schaden na vormaghe der gemenen stedere recesse entholden hebben. Wolde me avers sick yn dessen dingen nicht anders holden, und eyn jeliker in angefangener wise synen egenen genut und profit soken, konen wol gedencken, gude frunde, dat de van Darbte und wy umme by neringhe to blivende, dar ok anders totrachten mosten, de belyvinghe und recesse der steder gelick welken anderen to vorgetende und toruggeleggende, dat wii, kennet Got, ungerne deden, so alle dingk na der guden olden utstelle geholden worde. Worumme, guden frunde, were wol unsze gude meyninghe der gemenen wolvart to gude, hirynne na vorlope der tidt mit der kopenschop eyne gude wisze erdacht worde, sodane byweghe na Lettouwen und Wiborch to vorslutende und ock de Russchen guder van den ranevars in den steden nicht gekofft werden offt eyne andere bestendtlicke forme mit der kopenschop mochte upgenamen werden, dardorch eyn itlike gude stadt by wolmacht und berginge bliven mochte; wo deme overs also nicht bedighen konde und en itlik synen egen genut vortan dardorch soken wolde, alszdenne moten wy ock na beschickinghe des alweldigen Gades unsze stadt in titliker berginghe vorsorgen und in bestande holden.

532. *Instruktion des Bf. Heinrich Basedow von Kurland für seine Abgeordneten zwecks Berichtigung der Grenze zwischen dem Stifte Kurland und der Komturei Goldingen. 1503 [nach Sptbr. 1]*

K aus königl. dänisches GeheimA. zu Kopenhagen, Kurland № 1; Reinschrift, Pap. Hildebrand. — Auf der Rückseite: Instructio Hinrici Basedows. — *Die Nummerierung ist hinzugefügt.*

Das Orig. der Bulle vom J. 1257 (UB. 1 n. 316 gedr. nach einer Kopie, vgl. Busch, Mitt. a. d. livl. Gesch. 17 S. 381 f. n. 23, 23[a]), darin inseriert die Urk. vom J. 1245 über die Teilung Kurlands (ebda. n. 181), im Kurländ. Prov.-Museum zu Mitau (vgl. Katalog der heraldischen Ausstellung, Mitau 1903, S. 40 n. 332), hat Indorsate aus dem Anf. des 16. Jahrh., die beweisen, dass die Urk. damals hervorgeholt und eifrig studiert worden ist.

1. Im jårr[b] unses Heren dusent vifhundert und darnha im drudden fridages nha inventionis sancti Stephani[2] hebbe wy Henricus von Gadesz und desz pawestlichen stoels gnaden bischopp

a) *sic K.* b) *sic K.*

1) *n. 529.* 2) *Aug. 4.*

der kercken tho Curlande nha willen desz erwerdigen hern Wolter von Plettenberg, meister tho Liflande, dem ersamen heren Otto Goisz, cumpthor tho Goldingen geschreven up unsem slatte Dondangen, dat de gedochte cumpthor tho Goldingen wolde de sinen up den dach Egidii[1] senden thom Hasenpotthe, darhen wi ock de unsen wolden senden, welcke sulden avereinkamen, darsulvigesth de schedinge anthoheven tho besehen twischen unsem stifte unde dem gebede Durben. Up welckeren brief wie neen antwerth von dem gedachten cumpthor erlangt. So hebben wi nha unser vorschrivinge de unsen, als heren Nicolaum unser kercken dekennt, her Christofferum Storm kerckheren thor Pilten, Johann von Sacken und Simon Loefen gesandt thom Hasenpotthe up den bestemmeden dach Egidii, darhen de cumptor nemande sande, und schref uns ock nicht, worumme he ein solkent nhaleth tho senden. So hebben de gedachte unsen bavenberorden de schedinge nha unsen vorrsiegelden[a] breven, up de lande unser kercken gegeven, mit flithe besehen und angehaven in der stede Drogesaten genômet, darh[b] in ehrtiden, als Andrees Kaybonhe bekande by siner selen salicheit unde twe andere, de datsulvige von ehren vedern gehort hadden, welcke veder ock datsulvige gesehen hadden, dat dar in der stede Drogeszathen hadde ein stein gelegen mit einem stave und crutze getekent; und seden darbi, wo se hadden up ein ander tidt gesehen den stein wech gewoltert von der stede, dar he geleggen hadde; und bekanden ock, wo Odert Korbisz milder gedechtenisze tho der tidt stiftsvogt[2], und Pawl Blomberg mit andern mheren ock sulden darsulvigesth hebben ehre maygen und desz gedachten cumpthors geschickten[c] ock ehre maygen tho Drogeszaten gemaket, de schedunge ock tho gaende, und warth nicht fullendigt. So hebben desulvigen unsen de schedunge darsulvigesth nha den landen alsoe besehen, welcke lande unser kercken yn der delunge der lande vorsegelt und thogekamen syn. Item inth erste anthoheven ahn einer steden Drogesathen genhomet, dar ein stein heft gelegen mit einem stave und crutze getekent, von dar dorch den busch tho gannde beth ahn de Warthay beke, desulvige beke dewersz[a] aver beth in de Nodeysche beke, desulvige Nodeysche beke up tho ghaende yn ein brock beth dar de beke entspringt, von dar dorch ein stucke busch in de Udrassche beke, desulvige beke dael tho gaennde tegen eine stede, Abelleszate genant, welche Abellaszate[a] blift up der luchtern hant, und den so forth beth in de Birxtel beke, de beke dael tho gaennde beth dar die Birxtel in de Warthay fluth.

2. Item wörde dat wedderparth seggen, gy stichtschen hebben nene klare benomede schedunge als juwe breve nhabringen.

3. **Antwort:** Item in ehrtiden hebben de heren der lande gantze korte breve gegeven over lande, dar nene benomede schedunge yn beschreven steit, als men dat in vielen lehenbreven befindet. Item heren der lande hebben lande vorgeven und vorlehenet als in den tiden de lande gebruket syn in den schedungen, welche schedunge wol syn bekant gewesth tho der tidt, und nhu uth der kentenisse der lude de schedunge gekamen isth ock in velen enden. Item heren der lande ock wol landtguder vorlehenen einem guden manne als thovorn einer, do in Godt vorstorven isth, desulvigen lande gebruket heft, als jw allen dat wol wetlich isth und villichte jw ift juwen oldern ock also lande und lude vorlehenet syn. Item de lande sin ock mit den dorperen, de do besatth und unbesath, sonder schedunge gedelet; moth men idt noch darbi laten, etliche syn lande nha uthwisunge der olden delbreve beholden. Item, leven guden frunde, dit isth nicht

a) *sic K.* b) dath *K.* c) *fehlt K.*

[1]) *Sept. 1.* [2]) *1474 Nov. als Stiftsvogt genannt. Vgl. Jahrb. f. Genealogie 1901, Mitau 1902, S. 47.*

jw gesecht, dat gy sullet vorsthaen, dat der kercken ehre lande von dem hochwerdigen orden tho lehengude gegeven syn, sonder isth gesecht umb desz willen, wo dat ihn allen breven der lande nicht isth uthgedruckt eine klare benômede schedunge.

4. Item oft dat wedderpart nicht hedde eine klare benomede vorsiegelde schedunge, sonder lose zeddelen, uthgesettet nha vorgeve der Undudeschen, als vaken geschut.

5. Antwort: Item leven frunde, de buren sinth nicht de lude, de den heren und fursten und den kercken ehre lande, dar de kercken ehre vorsegelde brieve over hebben, umb ehres nutts willen oft umb gunsth willen eft umb dwangs willen aftugen eft afgrentzen mogen eft scholen. Item alse gy hebben de grenze geghaen, so hebbe gy grote lande mit den luden der kercken und unses heren gnade afgeghaen, dar mines heren gnade gude vorsegelde brieve over heft, de warhaftich syn und groth gelove moth thogekeret werden hir in deszen landen und ock ihn andern landen. Item, leven frunde, uth warhaftigen guden vorsegelden breven befindet mynes hern gnade, wo dat gantze land Curlandt heft dem stichte thobehort und ein bischop deszulvigen stichts, by nhamen Hermannus[1], umb tho beschermen syne kercken gaf datt drudde deel von Curlande den ridderbrôdern, also ock twe meister tho Liflande gewesth syn und hebbet witte kleder gedregen und roede crutze darvor. Darnha wart de bischop mit den gedachten ridderbrôdern tho Degerhoveden von den Littauwen und Samaythen erslagen. Darnha wart ein gemene vorsamelinge tho Wienen ihn Osterich von christen heren und forsten etc. geholden; darsulvigesth de hochwirdige und grothmechtige her homeister Wilhelm von Urenbach mit dem erwerdigen heren bischoppe der kercken tho Curlande overein qwemen[2], dat die hochwerdige Dudesche orde solde twe parth in Curlandt hebben umb den willen, de kercken vor allem overfalle und gewalt tho beschermen, und de her von Curlandt solde dat drudde parth der lande hebben ihn Curlandt. So heft mynes hern gnade vorsegelde breve gefunden, de dat alle nhabringen, und sonderlich wo ein duitzmeister in Dudeschen lande, genhomet Everhardus von Seine, und isth gewesth desz heren homesters stadtholder und ock over Liflandt, die bekennt ock[3], dat de hochwerdige Dudesche orde twe part hebben schal von Curlande uth dem stichte, und heft vele lande genômet, welcke lande in der legginge der lande sin dem stichte thogefallen, und desulvige brief isth gegeven, do men schref dusent twe hundert und dre und voftich jar, und sonderliche desze lande, dar[a] desze twisth umme isth, sin benômet und gy etliche lande[b] afgeghaen hebbet, desz gy mit der gnade desz Allmechtigen und kraft desz hilligen crutzes mit rechte nimmer doen konnet, als nomplich Amboten, Kalten, Baten, Waruwe, Elkene, Assiten, Resze, Sepsche, Paddorm[c], Nedingen, Selde und Kleinen Appuszen etc., von welcken landen gy hebbet der kercken afgeghaen dat Sepscher landt, Assiter landt, Reteker[d] landt, Elkene landt, von Waybenowde ein stucke landesz. Item solcke lande afthoghaen, dar de kercke gude vorsegelde brieve over heft, mach also nicht geschen und wert nicht thogelaten nenerleye wise und mach thon ehren nicht bekannt wesen. Item de hochwerdige her Gosswinus von Hericke, meister tho Liflandt do men schref dusent dre hundert und darnha im soesz unde voftigesten heft densulvigen berorden brief desz hochwerdigen heren Everhardi von Seine etc. aver de gedachte lande bevestigt und bekreftigt und in sinen brief getagen und vorsegelt[4], welcker bref gantz swar isth machtlosz tho sinde

a) dat *K.* b) *danach gestrichen:* daraf *K.* c) *sic K, n. 533 § 2:* Padderen. d) *sic K, weiter unten:* Reseker.

1) *UB. 8 S. 255.* 2) *1 n. 224* (Venetiis!), *gilt als Fälschung; vgl. Schwartz, Kurl. im 13. Jh., Lpz. 1875, S. 43.* 3) *vgl. 1 Regg. 280 u. n. 248.* 4) *1356 zw. Juni 23 u. 30; vgl. Mitth. a. d. livl. Gesch. 4 S. 503 n. 3, 17 S. 396 Anm. 1.*

und tegen ehne tho sprecken, als gy dat erkennen konnet. Item, leven frunde, nha sulchen vorsegelden breven, alsoe gy gehort hebben, konnen der kercken sulche lande nicht afgegan werden, als geschen isth, doch mit unrechte. Item bewiset juwe vorsegelde breve, mit welcken breven gy gedenckt und willet der kercken sulcke grote schware lande afghaen.

6. Item oft sulcke breve worden vor ogen gebracht und wheren junger breve wen der kercken brieve.

7. Antwort: Item, leven frunde, gy hebbet gehort, wat vorsegelde breve heft mynes heren gnade und wo olt desulvigen breve syn, welcke sulvige breve in juwem breve nicht sin gedodet und nicht machtlosz gedelet und konnen nenerleye wise gedodet werden. Idt isth billich und recht und men plecht idt alhir im lande alsoe nha rechte tho holden, dat de oldesten breve allwegge by macht bliven und beholden denjennen by dem sinen, de se heft. Also mothen desulvigen breve, der kercken gegeven in der delinge der lande, de kercke by ehren landen beholden und mach juwer breve halven sulcke lande nicht vorlesen und entberen. Item wen juwe breve bi macht sollen bliven, desz doch nicht mach geschen, so weret tegen der legginge der lande und ock kesinge der lande und tegen segele und breve der gedachten hochwerdigen heren Everhardi von Seine Duitsche meister, stadtholder desz homesters und over Liflandt, und tegen heren Goszwin von Hericke meister tho Liflande, in welcken ehren breven, also geschreven steit, de lande, de gy hebbet der kercken afgeghan, hebben thogedelet und gegeven nicht tho einer korten tidt, sonder ewich tho hebbende und nimmer von der kercken, als recht isth, tho nemen. Item Loke, Prezcole und Dames, im lande Davzare belegen, horen der kercken tho nha uthwisunge der vorsegelden breve desz ehrgedachten hochwerdigen heren Everhardi von Seine, Duitzsche meister etc. Welcker Damer landt itzundt nha sulcken vorsegelden breven Clawsz Korf besittet mit unrechte und allewege besetten heft, und de hochw. her meister in der vorgevinge der lande nein schult heft, sonder de hebben schult, de siner hochwerdigheit hebben angebracht, dat Damer landt dem hochw. orden thogehoret und nicht der kercken, darahn ein her nicht schult heft. Item mynes heren gnade heft einen guden vorsegelden warhaftigen bref von dem gedachten hochwerdigen hern homester Willhelm von Urenbach[1], dat ein part von Curlande schal der kercken tho Curlande thovallen und dem hochwerdigen orden twe part umb bescherminge willen der kercken und of irgen ungelike delunge geschege, solcke ungelike delunge solde neine macht hebben und were machtlosz; und geschege ock sulcke ungelike delunge der lande mit siner hochwerdicheit willen, noch solde demgeliken sodane ungelike delunge nene macht hebben und solde von nenen werden wesen. Item, guden frunde, nein bischop vermach taffelguth vorgeven, vorkopen efte verbuten ahne desz alderhilligesten vaders desz pawests vullborth und wille; dat isth nha allen rechten so in der warheit. Item dat moge gy in der warheit alsó sporen, de Memmel heft in ehrtiden dem stichte tho Curlandt thogehoret und dat schlot Nienhusz dem hochwerdigen Dudeschen orden. Item heft de ungelike delunge nene macht, vele mher schedunge tho maken upt nie und tegen vorsegelde breve over lande nene macht scholen hebben. Umme mennigerlei beqwemicheit halven isth de Memmel dem hochwerdigen heren homeister und synem werdigen orden gegeven[2] und dat sloth Nienhusz mit aller siner thobehorunge der kercken gegeven[3], alsz dat nhabringen vorsegelde breve. Sulcke bute der lande und slotte heft moten geschen mit

[1]) *vgl. UB. 1 n. 224.* [2]) *2 n. 733.* [3]) *3 n. 1319.*

fulbarth und willen desz allerhilligesten vaders, desz pawests, als dat nhabringen pawestliche bullen, von Bonifacio daraver gegeven[1]. Item juwe breve, de afnhemen der kercken sulcke lande, als baven steit, hebben nene macht: Item int erste wente se syn tegen de delunge der lande, welcke delunge sulcker lande sin gekamen ahn de kercke und gegeven dersulvigen kercken in der kesunge der lande, nha uthwisunge der brieve, darover gegeven. Item ock isth de schedunge, de gy geghan hebbet, tegen juwer egenen heren breve und segele, de alle bekennen, dat die afgeghaen lande sollen der kercken thohoren in der delunge, als gy dat mogen horen und lesen. Si placet et opportunum est, legantur literae. Item ock yn sulcke vorlesunge der lande heft de allerhilligeste vader de pawesth neinen fulbarth noch willen gegeven. Darumme hebben juwe breve nene macht und mynesz heren gnade gedenckt der lande nicht tho enberen und tho vorlesen. Item, gude frunde, de schedunge, de wi geghan hebben und jw bewiset, hebben also uthgesehen nicht alwege nha bekentenisze der buren, sonder umb frundtschaft willen tho beholden. Ock heft uns ein sulckt unse gnedige her von Curlande medegegeven siner kercken afthogaen und dem hochwerdigen orden tho; und ghaen in densulvigen landen de schedunge, welcke lande in der kercken lande[a] berort syn, ehr thobehorende. Darumme sich in der warheit nemandt beklagen darf,[b] in duszer schedunge also gegangen.

8. Item worde dat wedderpart seggen, holdet gy dat vor eine schedunge, als gy unsz gewiset hebben twischen dem stichte und orden.

9. Antwort: Item, leven frunde, nha uthwisunge der breve und dath die lande, im breve genhomet, mit alle ehren landen und woistnuszen edder wiltniszen sollen der kercken thogehoren, so hebbe wi upt allernegeste und upt bedrukeste[c] durch de gedachten lande und wiltniszen geghaen de grentzen, so dat der kercken isth afgeghaen nha den brieven und dem hochwerdigen orden tho. Und willen eft vormenen de grentze mit rechte und nha wisunge der breve also holden, nicht hoger — umb frundtschaft willenn — noch benedden, mit der gnade desz almechtigen Gadesz, unser leven fruwen und mit der bescherminge desz hilligen crutzes.

10. Item eft dat wedderpart worde seggen, gy hebbet de schedunge tho hoch in desz hochwerdigen ordens lande geghaen und vele lande unde dorpe afgeghaenn, de de orde vor langen tiden in besit und in werden gehat heft.

11. Antwort: Item wy hebbet jw gesecht, wo wi umb frundtschaft tho beholden in den landen, der kercken thobehorende, de schedunge geghaenn hebben und hebben derr[c] kercken afgeghaen und dem hochwerdigen orden und den sinen tho nha uthwysinge der breve, dat gy moget sulven irkennen.

12. Item worden se seggen, wo wi im anheven der schedunge neine beke hadden, der af eft up tho folgen.

13. Antwort: Item gy hebbet gehoret, wo dat drudde part von Curlandt sol thohoren der kercken von Curlandt und twe part dem hochwerdigen orden, umb tho beschermen desulvige kercke vor overfall und gewalt. So heft men in sulcker rechten delunge nicht kunth beken bekamen und syn darumb steine hengelecht, alse tho Drogesathen gescheen isth, als vorgesecht isth, wo de buren dat bekant hebben, wo de stein dar vorbracht isth[2].

a) *sic K*, breve! b) *fehlt K*. c) *sic K*.

1) *UB. 4 n. 1358*. 2) *vgl. § 1*.

14. Item eft se worden seggen, Grote Gramsen und Klein Gramsen hebbet gy afgeghaen in juwer schedunge und steit in juwen landen nicht beschreven, als wi gesehen und gehoret hebbenn.

15. **Antwort:** Et etiam in alia parte hujus folii invenitur responsio immediata[1], sed hic aliqua sunt interposita. Item, leven frunde, dar sint viele lande genomet bi nhamen, up welcke lande buren nha dorper wise gesettet werden, und den dorpen in densulvigen landen andere nhamen gegeven werden, dath jw doch wol witlich isth und sulven vellichte gedhaen hebbet. Item demgeliken isth tho antwerden von allen dorpen und gesinden, gesettet up Elkener landt, Assiter landt und Reserker[a] landt, Sepscher landt und up andere lande. Item tho Anbothen sin noch olde frome buren, de bekennen by ehrer selen salicheit, dat se hebben angesehen, wo de buren von Cleine Gramsen plegen jarrlichen[b] dem borchgreven tho Anboten, als nomplich Arwalen und Einwolt Treide, dat verde korne eft honnich, werck, marten edder ander ware tho geven. Darumb heft Gramsen allwege dem stichte thogehoreth.

16. Item worden se seggen, Witwiten licht bi Elkener laudt und in der delunge der lande isth dem orden thogefallen, alse de breve nhabringen.

17. **Antwort:** Item Wittwiten isth dem hochwerdigen orden thogefallen in dem lande Ceclisz[b] genhomet, sonder nicht in deszen landen. Item Ilsze isth in der delunge der lande der kercken thogefallen und Funcken hof heth ock Ilsze, darumb horet Ilsze ock der kercken tho. Solutio: Item Ilsze gehoret der kercken im lande, Ceclum[b] genomet, sonder gehoret dem hochwerdigen orden im lande Dovzare[2].

18. Item worden se seggen, Grote Gramsen und Kleine Gramsen und andere dorper sin nicht genomet in den landen, de gy beschreven hebbet in der kercken breve.

19. **Antwort:** Item de hochwerdige orde heft desulvigen lande nicht ock in ehren breven beschreven, ock Grote Gramszen und Kleine Gramsen liggen in Elkener lande. Et sic est respondendum, ubi villae et familiae jacent in aliis terris; sed bene providendum est in respondendo, ne ecclesia damnum paciatur — quamvis habeat magnum jus — quod Deus auferat et sancta crux.

20. Item worde dat wedderparth seggen, alle juweer[b] heren olden breve syn gedodet und machtlosz gedelet.

21. **Antwort:** Item bewiset dath, dat se machtlosz und doth syn. Item wi vorhopens, gy konnens nicht dhon. Wen gy dat don[c] konnet, so mochte de hochwerdige orde der kercken alle ehre lande nemen, dath doch nicht mach mit rechte geschehen und nummer thogelaten. Ock syn de hochwerdigen heren dartho tho from und tho vornuftich. Item dat konne gy mit juwer vornuft erkennen, solden der kercken alle ehre olden breve gedodet syn und desz hochwerdigen ordens breve nicht, where seher wunder. Dat moge wy und willens ock nicht geloven.

22. Si opponitur bulla Bonifacii[3].

23. **Responsio:** Item desulvigen breve doden nicht alle kercken breve, als ein vorstentlich geleret man sporen mach, mit scharpen augen anthosehen, sonder dodet alleine de breve, over de Memmel gehat, do dat sticht de Memmel heft inne gehat, und nicht anders, dat isth in der warheit also.

a) *vgl. S. 426 Anm. d.* b) *sic K.* c) kon *K.*

1) *vgl. § 18 f.* 2) *UB. 1 n. 249 u. 253, vgl. A. Bielenstein, die Grenzen des lettischen Volksstammes, St. Petersb. 1892 S. 428 n. 30, S. 429 n. 32.* 3) *vgl. S. 428 Anm. 1.*

24. Item worde dat wedderparth seggen, gy hebbet in juwem breve, wath de hake gehaket heft und de fickte[1] geslagen, schal der kercken thogehoren, sonder sulcke lande und so with und breth und in allen enden heft men in der tidt nicht gehaket eft mit der fickgde geschlagen, wente idt sin in der tidt, alsoe breve medebrengen, woste lande gewesth; so gha gy jo de grentze seher unrecht.

25. Responsio: Item, leven frunde, cum replicatione dicendo etc., in demsulvigen breve syn ock lande benomet, dem hochwerdigen orden thogefallen, dar ock inne steit, wor de hake gehaket unde de fickede geslagen heft; sonder twivell desulvigen lande, dem orden thofallende, ock nicht althomale tho[a] der tidt sin besettet gewesen, welcke ungehakede lande ock der kercken scholen thohoren, nademe de lande von der kercken durch de delunge syn gekamen ahn den hochwerdigen orden. Jodoch baven alle, de erbaren gestrengen und wolduchtigen gudemanne uth Haryen und Wirlandt hebben tho velen tiden den erwerdigen in Godt vader Martinum, bischop tho Curlandt, dem Godt almechtich gnedich und barmhertich sy, angelangt und gefordert ehre lehenlande, welcke lehenlande ehre oldern umb Anboten von der kercken tho lehene gehat hebben. Die gedachte erwerdige her Martinus heft ehn geantwerdet, se mogen und scholen kamen ehre lehenlande tho besitten, he wolde ehn gerne de lande gudtwillich weddergeven. Vorwar, leven frunde, worden sulcke erbare manne ehre vorsegelde breve bringen over ehre lehenguder, von der kercken vorlehenet, de kercke noch vele mher lande krigen worde mit rechte, wen wi de schedunge besehen hebbet und bewiset. Item in den breven der hochwerdigen heren steith, de lande mit alle ehren wiltniszen scholen der kercken thohoren; so werden jo alle wiltniszen nicht gehaket eft mit der fickede geslagen.

533. *[Von Seiten des Bf. von Kurland aufgestelltes] Verzeichnis der in den Teilungsurkunden vom J. 1253 einerseits dem Bf. und anderseits dem D. O. zugefallenen Ländereien in den Landschaften Bandow, Ceclis, Dovsare, Vredecuronia und Bihavelank. [Um 1503, viell. Sept.]*

R aus Samml. der Gesellschaft f. Gesch. und Alt. in Riga, gleichzeitige Reinschrift, Pap., der Anfang von einer jüngeren Hand (Mitte des 16. Jahrh.) auf dünnerem Papier ergänzt, auf vier untereinander geklebten Blättern von 22,5^{cm} Br., Gesamtlänge 125^{cm}, zu Anfang am Rande abgestossen. Nachgewiesen von N. Busch.
Zur Dat. vgl. 532, auch 532 § 4. Die Numerierung ist zugefügt.

Zu den Namen und zur Identifizierung der Landstücke vgl. A. Bielenstein, die Grenzen des lett. Volksstammes, St. Petersb. 1892 S. 177—245.

1. Dith sint de lande van welcken landen twisth is tusschein dem bisschoppe tho Curlanth und dem cumpthur tho Goldingen.

2. B a n d o w. Inth ersthe in dem breve[2] van dem lande Bandow genompt is gefallen in dat part des er·^{n} hern van Curlande: Amboten[b], Kalten, Baten, Waruuwe[c], Elkene, Assiten, Resze, Cepsze, Gelde[c], Lenen, Nedigen[d], Padderen, mith allen rechti[c]heiden, thobehoring[en] und wusten lan[den], dartho belegen.

a) tho tho *K.* b) *Hier und im folg. sind die Namen unter einander geschrieben und beiderseits mit einer Klammer unter jeder Landschaft umfasst R.* c) *sic R.* d) *mit anderer Tinte ein Strich über das Wort gesetzt, also ?* Nedingen *R.*

1) *UB. 1 n. 248, vgl. Bielenstein a. a. O. S. 274—276.* 2) *UB. 1 n. 248, vgl. 249; Bielenstein a. a. O. S. 426 ff. n. 29, 30; Busch in Mitth. a. d. livl. Gesch. 17 S. 378 n. 1, vgl. S. 389 u. 391.*

3. In dem szolvigen breve van dem genanten lande Bandowe is thogefallen in dat part des w. ordens: Waleteten, Sergene[a], Lippeten, Libben, Schrunden, Uryen, Torlow, Alszwangen, Aszen[b], Anszen[b], Herszaulene[c], Arelde, Urden, mith allen rechticheiden und thobehoryngen[d].

4. Hyrumme[e] clarlyken, dat Elkenszem, dar syck de cumpter vormenth recht to tho hebbende, ys gefallen yn dat parth unde del des erwerdyghen heren van Curland, na lude unde ynholde des w. ordens breve.

5. Ceclis. In deme anderen breve[1] ys togevallen yn dath deel des erwerdigen heren bisschoppes van Curland van deme lande Ceclis genomet: Ilsze, Appuse, Zezele, Mayszedis, Lobe, Naceie, Kalveseme, Virsine, Grese, Vesete, Sperimes[f], Dobe[b], Pilene[b], Remtene, Zeletoten, Zelende, Zekulmseme, Vibrungis, myt allen rechtycheyden unde thobohorynghen.

6. Hyr ys clarlyken to zende, dat Appusze[2] deme heren van Churlandt ys thogevallen na ynholde des w. ordens breve, dath doch Clawes Korff van deme w. orden zyck hefft lenen laten unde yn weren hefft myn wen myt rechte.

7. Van deme sulvesten lande Ceclis ys gevallen yn dat parth des w. ordens: Gaide, Embare, Pomenie, Zegere, Grunste, Newarie, Vitwiten, Duzene, Aliseide, Leipraseme, Preczitwe, Eikaszwe, Kartine, Sare, Garisda, Pregetwe, Gandingen, Appule, Scoden, Sansugele, Vieswe, Pitwe, Nedinge, Letzime, Recowen, Amolinge, myt allen synen rechtycheyden und thobohorynghen.

8. Dovsare. In dem szulvesten breve van deme lande genomet Dovsare ys gevallen yn dath parth des werdigen heren bisschoppes van Curlandt: Loke, Pretzel, Dames, myt allen synen rechtycheyden unde thobohorynghen.

9. Hyr schynth nu de rechtycheyt des heren bisschoppes van Curlandt van weghen der beyden lande Pretzel unde Dames, welke Pretzel nu de orden yn weren hefft jeghen ere eghenen breve, unde dath landt Damen[a] Korff van deme w. orden dorch unrechte boleryngе syck hefft lenen laten unde nu bosyt dem werdygen heren van Curlandt tho vorvange etc.

10. Van deme sulvesten lande Dovsare ys gevallen yn dath del des w. ordens: Birstele, Paclecias, Peynis, Trecne[g], Empilten, Rutzouwe, Papissen, Warze, Virga, myt allen synen rechtycheyden unde thobohorynghen.

11. Vridecuronia[a]. Van deme lande Vridecoronia[a] ys gevallenn yn dath part des erwerdigen heren bisschoppes van Curlandt: Arwale, Popen, Topen, Vietseden, Pussze, Ugale, Amulle, Vede, Anse, Matre, Noden, Cersangere[h], Voseneten, myt alle synen rechtycheyden unde thobohoringen.

12. Van deme sulvesten lande Vridecoronia ys gevallen yn dath parth des w. ordens: Rende, Walgele, Kabele, Padewale[a], Zabele, Kandouwe, Matukul, Wane, Pure, Tueckemen[i] Ansze, Strasse, Ugen, Talsze, villa Husman, myt alle synen rechtycheyden unde thobohorynghen.

13. Hyr ys apenbar sychtlyk, dath de dorpere des landes Vridecoronia imme parte des erwerdigen heren bisschoppes van Curland warden[a] nenerleye wys genomet manck den dorperen,

a) *sic R.* b) *in einer Reihe R.* c) *korr.: aus* Herszanenn *R.* d) *hier hört die jüngere Hand auf R.* e) *in* umme *ist ein Strich zuviel R.* f) *zu lesen: ?* Sperunes *R.* g) *kann auch* Cretne *gelesen werden R.* h) *kann auch* Tersangere *gelesen werden R.* i) *kann auch* Cueckemen *gelesen werden R.*

1) *vgl. UB. 1 n. 253; Bielenstein a. a. O. S. 429 n. 32; Busch in Mitth. a. d. livl. Gesch. 17 S. 379 n. 2 und S. 391; vgl. hier S. 430 Anm. 2.* 2) *Nicht Appussen im Lande Winda (vgl. Kurländ. Güterchr. 1, 2 und Register zu N. F. 1), sondern A. im Gebiete Durben (vgl. ebda. 1 S. 204).*

welckere anvallen dath parth des w. ordens des sulvesten landes Vridecoronia, worumme ys clarlyck tho merkende, de w. orden syck nenerleye wys kan underwinden effte usurperen dath parth des ergemelten erwerdigen heren bisschoppes van Curlandt.

14. Byhavelandt[a] [1]. Van deme lande Bihavelandt genomet ys gevallen yn dath parth des erwerdigen heren bisschoppes van Curlant: Razge, Warthua, Perunnecalve[b], Duivenelke, Presse, Carkele, Sintre, Salene, Sacke, myt allen synen rechtycheyden unde thobohorynghen.

15. Van deme sulvesten lande Bihavelandt ys gevallen yn dath parth des w. ordens: Wartha, Deteten[c], Unszeten, Ylsze, Lyppa, myt alle synen landen unde wostenyen.

534. *Gesandtschaft des Kg. Alexander von Polen an den OM. von Livland: antwortet auf das Anerbieten des OM., Bevollmächtigte an die Grenze zu senden, um auf Grundlage des früheren ewigen Friedens zwischen Litauen und Livland eine Grenzberichtigung vorzunehmen, dass eine solche im Hinblick auf die beim Kg. tagtäglich einlaufenden Klagen seiner geschädigten Untertanen über Gewalttätigkeiten [von Seiten der Livländer] sich allerdings als notwendig ergebe, dass er aber die Verhandlungen vorläufig auf eine etwas spätere Zeit, die er dem OM. anzeigen lassen werde, verschieben müsse. Zwar sei er den sechsjährigen Anstand mit dem GF. von Moskau auf Anregung des Papstes und Andringen des Kg. von Ungarn und Böhmen eingegangen, aber dieser Stillstand erweise sich als im höchsten Grade ungünstig: nicht nur werde er von Moskau nicht gehalten, wie die aus den Gebieten, die er dem GF. vorläufig habe abtreten müssen, einlaufenden Beschwerden beweisen, sodass die beiden im Bündnis stehenden Länder, Litauen und Livland, darauf bedacht sein müssten, wie jenem Feinde mit Erfolg Schaden zugefügt werden könnte, sondern der Kg. werde auch von den mit ihm im Bündnis stehenden Tataren gemahnt und gedrängt, die jetzt nach erfolgter Vereinigung der sawolskischen mit den nogaiischen stärker als zuvor an der Grenze liegen und entweder Wiederaufnahme der Feindseligkeiten gegen Moskau oder vollen Ersatz des vorher erlittenen Schadens energisch vom Kg. fordern. [Geworben zu Wenden, 1503 Sept. 3]*

M aus ReichsA. zu Moskau (ehemals beim Senat in St. Petersburg), Книги записей Литов. Метр. Band 5, fol. 244[a] ff., überschrieben: Посельство[d] отъ короля Александра до мистра Ифлянтского[e].

Die nächst vorausgehenden datierten Stücke sind von 1502, die nachfolgenden von 1503. Hildebrand. Vgl. zur Datierung n. 536.

Велебныи и вельможныи княже мистре. Наяснеишыи и намилостившыи панъ нашъ король и великии князь, его милость Алексанъдръ казалъ вашои милости и всему закону вашому поведити:

Што есте черезъ свое[f] послы[2] тыми то часы ку маестату королевъскому усказали, а бы его ясность подле записовъ вечного покоя, которыи ижъ стался естъ часу щасное памети предковъ нашого милостивого пана и предки вашыми и всего вашее м[ж] закона промежъку тыхъ оба полныхъ панъствъ великого князьства Литовского и земль Лифлянтскихъ, рачылъ бы его м. подле першое умовы и тыхъ списовъ тамъ на границы выслати некоторыхъ пановъ рады своее,

a) *sic R.* b) ? Perunnecalse *R.* c) ? Deceten *R.* d—e) *von anderer Hand M.* f) *sic M.*

1) *vgl. Bielenstein, a. a. O. S. 215.* 2) *vgl. n. 511.*

а ваша велебность тымъ же часомъ мели выслати тамъ пановъ отъ закону своего, которые бы панове на местце положоное зъехався тыхъ оба полныхъ панствъ границъ поправили и радъ установили, а бы межы поддаными вашое мʼʼ. болшы того ростыръки не точылисе а ласка бы множиласе.

Нашъ милостивыи панъ, король его м., бачечы скарги жалобы, которыи жъ на каждыи день передъ его милостью граничные люди прыносятъ, которыи жъ утискъ и великие крывды, кгвалты, драпества и вбоиства поведають отъ вашее мʼʼ. граничныхъ подданыхъ на кождыи день терпять. Его м. для таковое ихъ докуки хотелъ бы вже тыми часы вашеи мʼʼ. съ обу сторонъ пановъ зъездку, а бы подданымъ какъ его мʼʼ. такъ тежъ и вашымъ справедъливость сталасе.

Лечъ маестатъ королевъскии маючы тежъ узъглядъ на своего суседа князя Московского а звлаша въ тые часы, которого жъ шлюбъ и захованье веры ко всимъ суседомъ мнима его м. ижъ не мнеи велебности вашои ведомо ижъ какъ самому его мʼʼ., нашъ милостивыи панъ маючы вонтъпенье въ томъ перемиръе, которое жъ тыми то часы съ нимъ взялъ[1], вмыслилъ его м. на тотъ часъ тое речы, што ся дотычеть осмотренья границъ, понехати и на иныи подобныи часъ то отложыти, о которомъ жо часу король его м. васъ черезъ свое послы лепеи уисти хотечы тыми часы панъства свое осмотрети и граничъныхъ подданыхъ своихъ отъ того вышеи менованого непрыятеля своего въ безъпечъности заховати.

Велебныи и вельможныи княже мистре. Наяснеишыи панъ нашъ, король его м. ку вашои мʼʼ. всказалъ, ижъ оно перемиръе зъ Московъскимъ, которое его мʼʼ. послы прынесли на тотъ часъ, его м. естъ прыняли, а то его м. для розмаитыхъ прычынъ учынилъ, наипервеи на жеданье отъца светого папежа и брата его мʼʼ., короля Вгорского и Ческого Владислава, которые жъ черезъ свои послы его м. объсылали поведаючы умыслъ и волю свою и всихъ пановъ хрестиянскихъ на посполитую оборону вашого[a] хрестиянъства противу Туркомъ и инымъ поганымъ и на то его мʼʼ. вели, а бы его м. на тотъ часъ съ тымъ непрыятелемъ своимъ Московъскимъ вальку опустившы къ тому светому умыслу прысталъ и съ одного съ ними на противу поганъству вальку велъ и нине тому прычыны ижъ зъ Бога милого допущенья на панъства его мʼʼ. а снать съ того жъ непрыятеля его мʼʼ. на правы зъ многихъ сторонъ поганъство Туркове и Татарове моцно повъстали не преставая казечы граничные тамошние его мʼʼ. панъства, противу которому жъ поганъству король его м. многие моцы свои какъ коруны Польское какъ великого князъства Литовского мусилъ оберънути и которыхъ успоможеньемъ могъ его м. противу непрыятелю вышеи мененому чынити, тыхъ его м. муселъ рушыти на противу оному поганъству. А такъ розделеныхъ людомъ не виделося его мʼʼ. съ тымъ непрыятелемъ на тотъ часъ почынати; отложылъ то его м. до щастнеишого часу и форътуны лентое, ачъ кольве досыть его мʼʼ. на тотъ часъ своего жаль естъ.

Далеи король его м. вашеи велебности далъ поведити, што сте ку маестату короловъскому[a] черезъ свои послы усказали, ижъ для уверованья наездокъ, которыи жъ черезъ тую шесть летъ изъ Московъского естли бы ся прыгодили славному князьству великому Литовъскому и землямъ Лифлянтскимъ радъ бы князь мистръ его м. хотелъ навчонъ быти и конечное враженье видеть, какъ, а которымъ обычаемъ съ обу сторонъ тыхъ обаполъныхъ панъствъ посполитому не-

a) *sic M.*

1) *Aug. 27, vgl. n. 443 S. 350 Anm., gegen Schluss.*

прыятелеви могло бы сопротивенье быть, а бы безъ боязни подданые граничные по тые лета змешканье мели и певную оборону отрымали.

Маестатъ королевъскии у томъ вашеи м⁻ ради бачечы льстивость а несправедливость оного человека которий жъ жадному панъству и тежъ рожонои братьи своеи прысеги своее николи не зъдеръжалъ и слова своего не пополънилъ, на то его перемирье не рачыли бы сте се обезъпечать и въ вере его дуфать, але границы земль своихъ и тежъ подданыхъ своихъ у великои осторожъности мети и въ добромъ опатренью заховати, якожъ и нашъ милостивыи панъ первеи того веречы его прысезе и кровному звезанью некако свои граничные замъки и места у безпечности мелъ, а втакожъ который упадъ его м. панъствомъ своимъ черезъ его прысягу и несправедливость отрималъ, а и тыми разы уже посломъ его ку королю его м. прыехавъшы съ Смоленъска и зъ ыныхъ граничныхъ местъ великие жалобы отъ подданыхъ его м. ку его ясности прышли поведаючы ижъ южъ после его прысеги якие за ся грабежы, наездки, поседанье земль тыхъ, которые жъ въ его листе въ сторону нашого милостивого пана выписаны, отъ людеи Московъского людемъ нашымъ сталисе и не дивно, хто зъ молоду звыклъ непрыятеля подступати трудно на старость того ся встягнуть и такова звычаю остать.

Тотъ члонокъ въ таемницахъ маетъ мовенъ быти.

Наяснеишыи и намилостившыи панъ нашъ король и великии князь его милость Алексанъдръ далъ вашеи м., прыятелю и суседу своему милому, поведити, ижъ тыми часы мелъ его м. в себе пословъ Заволскихъ и Нагаискихъ, котории жъ отъ цара Шыгъ-Ахъмата и ото всихъ княжатъ Нагаискихъ ку его м. съ тымъ прышли поведаючы, ижъ панъ ихъ отъ оного часу яко согналъ съ поля отъ Перекопъского втекъся до братви своее к Хазтарокани[a] и съ ними съ полемъ злучывъшысе втеклися ку княжатамъ Нагаискимъ и тыи княжата со всею оръдою Нагаискою взяли и собе паномъ. А посолъ нашого милостивого пана въ тотъ часъ тамъ же былъ и виделъ своими очыма моцность оное оръды и тежъ плены, котории жъ они побрали въ земляхъ Московъского.

Маестатъ королевскии далъ вашой м. поведити, ижъ оными своими послы царъ Шыгъ-Ахматъ и братья его и все княжата Нагаиские ку его м. всказали даючы ясности его ведомо, ижъ сами своими персонами со всими моцами своими готовы естъ тягнуть противу непрыятелю его м., на которого бы перъвеи непрыятеля была его м. воля.

Нашъ милостивыи панъ о то своихъ пословъ до цара Заволского тудешъ посполъ зъ его послы ведучы его на то, естли бы то могло быть, а бы уже царъ со всими моцами своими тягнулъ съ одное стороны въ землю Московъского, а король его м. усе свои непрыятели на тотъ часъ опустившы, хотя бы и противъ зимы было, зъ другое стороны впалъ бы тежъ въ его панъства, хотечы зъ Божьею помочъю непрыятелю свеи невинъные крывды и обиды мстити, и естли бы та речъ не како противъ зимы не могла статисе.

Маестатъ королевскии посломъ своимъ прыказалъ, а бы южъ съ царемъ впевнили и достаточне его на то навели, же бы царъ зъ братьею и княжаты Нагаискими и со всими ихъ моцами тую валъку зъ Московъскимъ зъ весны овшеки[a] почали, а короля его м. черезъ его м.

a) sic M.

и свое послы напевность уистили, такъ а бы его м. на рокъ положеныи тежъ моцы свои на местьцы вказаномъ поставилъ, а вашеи велебности и тежъ усимъ инымъ прыятелемъ своимъ о то достаточное а певное веданье черезъ свое послы вчынившы зъ непрыятелемъ своеи речы доводилъ иле его мн. милыи Богъ подлугъ справедливости поможеть.

Король его м., панъ мои намилостившыи, ку вашои мн., княже мистре, въсказалъ, а бы велебность ваша рачыли тую речь у своихъ таемницахъ захователи и дело ку мыслъ ихъ мн. такъ покрыти, какъ бы его жъ, Боже уховаи, въ непрыятельскии ушы первеи не въвошло нижли ся речь почнеть. А такъ оныи чоловекъ у въ осторожъность вподъ большеи ся узмоцнилъ и лепеи себе опатрылъ противу намъ, землю свою у великомъ опатренью справилъ и естли нашого милостивого пана тая речь тако щастливе потка, ижъ бы уже оныи царъ Завольскии тое дело, какъ се его мн. королеви обецалъ, верне пополнилъ и на его мн. непрыятеля быся и зъ своими силами рушылъ.

Король его м., нашъ милостивыи панъ, веры вашои велебности, ижъ въ таковыи часъ его мн. не опустите и подле записовъ и звязанья прыязни противу таковому непрыятелю и всего хрестиянства зъ казцы его мн. поможете; бо якомъ вышеи вашои велебности[a] рекъ, ижъ оныи часъ ачъ тыми разы и зъ сыномъ прысягъ, а втакожъ въ коротъкомъ часу уже то зломалъ якожъ и сами посломъ его, которыи в короля его мн. тотъ часъ былъ[1], тая речь добре зведома.

535. *Michael, EBf. von Riga, beurkundet die dem Hans Scherer, Bürger zu Reval, zur Beschaffung eines Zeugnisses von der Stadt Reval in seinem Prozess mit Matthias Summermann erteilte Frist. Riga, 1503 Sept. 6.*

R aus StadtA. zu Reval, B B II 52, gleichzeitige Kopie, Papier, enthalten in einer Prozessakte Dietrich Tegeler betreffend. — Vgl. n. 212, 526.

Wii Mychaell van Godes unde des Romesschen stoles genaden der hylgen kercken to Ryge ertsebysschop etc. bokennen unde betugen openbar vor allesweme, dat amme dage dato dusses breves in ener twystsaken vor uns yrschenen syn de ersamen Mathyas Summermann an dem enen unde Hans Scherer, borger der state Reval, an dem andren dele. Hefft syck de vorbostemmede Hans Scherer tuechnisse boropen ener vordrocht halven, wecker[b] vullentogen unde vullenbracht soll syn tusschen enen Dydrick Tichgeler genomet unde alle synen schuldeneren. Hyrumme desulvigen vordracht genssliken to bowysende unde waer to makende, hebbe wii dem vokengedachten Hans Scherer ene bostemmede tydt gegont, vorlovet unde gegeven, gunnen, vorloven unde geven in macht unde crafft dusses unses vorsegelden breves[c] anstande van dage dato dusses breves wente to den tokomende dage sancti Martini episscopi und confessoris[2] to irlangende eyn noechafftich bowyes van dem erssamen raede der stadt Revall, desulvige raet der stat Reval de vordracht tuwsschen[b] dem ergedochten Diidrick Tichgeler und sinen schuldenern gensslikeu unde warafftichgen vullentogen sii, bii aller vulmacht dele unde[d] iirkenne. Des tor tuechnisse der waerheit hebbe wy Michaell ertcbiischop[b] boven int hovet bestemmet unse secretsygel bonedden upp spasium[b] dusses breves wytlyken laten drucken. De de gegeven unde geschreven ys up unser kercken stat hove Ryge amme mydwecken vor nativitatis Marie anno unser vorlosinge dusent vyeffhundert unde in dem drydden jare.

a) вебности *M.* b) *sic R.* c) *fehlt R.* d) unde unde *R.*

[1]) *Peter Pleschtschejew, Konstantin Sabolotzki, u. s. w., vgl. Акты отн. къ ист. Зап. Росс. 1 n. 192 S. 296 ff.* [2]) *Nov. 11.*

536. OM. an den HM.: meldet den Abschluss des sechsjährigen Beifriedens und dass er [eine Neuerung] zur Befestigung desselben eine Botschaft nach Pskow abfertigen müsse; auf seine Werbung an den Kg. von Polen ist jüngst dessen Gegenbotschaft bei ihm gewesen, die ihn u. a. über das Verhältnis der Tataren zum Kg. unterrichtet habe; bei dieser Botschaft habe er dann die Berichtigung der Grenze beim Kg. anregen lassen und hofft damit endlich zum Ziele zu gelangen, welches die Vorfahren des Kg. den Vorgängern des OM. gegenüber Jahrzehnte lang hinzuziehen gewusst haben. Seine Gesandtschaft hat nichts über die Absichten des Kg. gegen Preussen ermitteln können. Wenden, 1503 Sept. 10.

K aus StaatsA. zu Königsberg, OrdensbriefA. XXIX (L. S.) 35, Orig., Pap., mit Resten des briefschl. persönl. Maj.-Siegels.

Verz.: nach der livländ. Kopie von K Index n. 2508.

Dem hochwerdigen durchleuchten hochgebornen fursten und heren, hern Friderichen Dewtzsch ordens hoemeyster, herczcagk[a] zu Sachssen, lantgrave in Doringen und marggrave zu Meyssen, unserm gnedigen lyeben heren und ubersten.

Unsern vorpflichten gehorsam mit gutwilliger irbietung unsers hochsten vormogens juwer furstlichen gnaden stetz zcuvor. Hochwirdiger durchleuchter hochgeborner furst, genediger lieber herre und uberster. Als wir jungst vorschinnen[1], wu unser vorlauff hir im lande mit den abbesunderten Reussen zcustunde und das wir unser botschafft neben ko. m.t zcu Polen etc. umb den beyfriede zcu sechs jaren noch der Moscow geschickt und erlangt hadden, e. f. g. vurmeldt und gscryben haben etc., welcher friede durch unser boten nach Nawgarten gsant, alda ist bevestigt und becreutzkusset wurden[2], demnach so zein des grotfursten zcur Moscow sendeboten van der Moscow, Nawgarden und Plescow, den fride in gleichem zcu bevesten vor dato brieves by uns erschinnen[3], aber wir mussen widderumme den Plescowyschen friede, den auch zcu bevesten zcu lassen unser botschaft vertigen. Wan dan de fridebrieve inhalden, van beiden parten allen clegelichen sachen mit uberantwortung der gefangen und des kaufmans guter, recht zcu geben, wollen doch die Reusen alzceit recht haben, darumb nicht wenich steyt zcu beforchten, sie den bestimpten friede zcu 6 jaren keinen ader cleinen bystand halden solen, so doch die abbesunderden unser boten, beide noch der Moscow und Nawgarden, wy ubengemelt, kurzlich vorschickt gewest, mit sulcher vorburgenheit[a] und hone gehandelt haben, das wir uns keiner bestendigen fruntschaft mit ehn vormuten sunder ye meer in sorglicher befarung viantlichen[b] uberfals sitzcen und bedruckt sein mussen. Darauf haben wir unser boten an gedachte ko. mt., ab van unsern vianden nicht gehalten wurde, wu man sich van beyden teylen noch buntlicher voreynung haben sal, zcu verhoren geschickt[4], auch der grentzce halben dem achtbarn furstenthum zu Littowen und unserm orden anlangen, alss das e. f. g. nach inhaldunge des ewigen friedes und noch buntlicher voreynung zcwischen velgemelter ko. m.t und uns mit eden und siegel bevestigt[5], clerlichen mitbrengt, sobald disse feide in einen bestand queme, alsdan van beiden parten unparteysche hern

a) *sic K.* b) viantlichem *K.*

1) *vgl. n. 496.* 2) *vgl. n. 509.* 3) Въ лѣто 7012 *[1503 nach Sept. 1].* Того же лѣта отрядиша Псковичи посадника Григорья Кротова да Григорья Хрустолова къ местру и ко арцыпискупу, и арцыпискупъ печать привѣсилъ, и посадникъ Григорей и другой посадникъ Григорей прїѣхаша ко Пскову; и Нѣмцы гостя *(vgl. n. 443 S. 346 Anm. 2)* отпустиша и товарь подаваша *(Полн. собр. Русск. лѣтоп. 4 S. 278: 1. Pskowsche Chronik).* 4) *vgl. n. 511.* 5) *n. 45, 127.*

und leute die grentzce zcu geen und allen gebrechen zcu entscheyden schicken sal, haben vormanen lassen, alss ist uns van vurgenanten unsern boten vurmelt wurden, wo ko. mt. umb sulcher und ander sache auch ire merglich botschaft senden will, die dan achtage[a] vor dato[1] an uns erlangt und in geheyme zcu erkennen gegeben haben[2], das ko. m[t.] van dem Tateryschen keyser Sawolsky, die in kortz noch ein keyserthum van Naheysken genant, erlangt had und viel mechtiger dan yhe zuvorn gewest, swerlichen angelangt und gedrungen werde, nochdem sie mit einander in vorbuntnis steen, aufs newe mit dem Moscowiter zcu veiden, ader will allen schaden umb das ko. mt. mit den zeinen, gleich uns gtan und gscheen, nicht zcu hilffe auff den Moscowiter erschinen ist, gegolden und bezcalt haben; wu das nicht geschiet, alsdan ehm auff Littowen mit aller macht zu tasten, was aber sich vorvolgen wil, mag man mit der zceit vornemen. Wan wir daraus nicht anders vormercken mogen, dan uns ko. mt., inmassen seine vorfaren bey 66 jaren lang ungeverlich, mit der vorberurter grentzcen vorlengerunge thun wil, so uns doch sulche lande, grentzcen, stromen und wasser, unserm orden zubehorich dorch manichfeldige unser vorfaren selliger gdechtnis blutvorstorzcung ir die zu dem cristengloben gebracht und gewonnen, nicht wenig gekost und gstanden haben, derhalben wir ko. mt. umbe behaltung fruntlicher nachtbarschafft, auch umme mort, raub, brant und quat, tegelich gescheende, vortan muchte vormiten werden, uns nochmals bequeme zceyt und stete zcu legen mit gemelter botschafft haben vorfurdern lassen. Vurder als wir wie vurgemelt in vorigen unserm screyben e. f. g. vormeldt haben der anhartung des lands zu Preussen, haben van unser boten nichts vornomen, vorseen uns, die vorhinderunge des obengenanten Tateryschen keysers sein sole. Wes uns furder bejegent, sal e. f. g. unvorhalten zu seyner zceyt wol vormeldet werden, dan e. f. g., die wir dem almechtigen Got in langlobelichen regiment gesund bevelen, ausz gutwilligem ghorsam und hochstem vormugen zu wilfaren zeyn wir geneygt. Gegeben auff unsers ordens slos Wenden sondages nach nativitatis Marie im 1500 und dritten jar.

Uberster gebietiger in Lifflandt.

537. Ist geschrieben worden dem cantzler, das er dem hawscomptur zu Konigsperg schreibe, das Andres Malkenrod[b] mit sambt seinem geredt von Konigsperg bis gen Schocken, von Schocken bis nach der Memmel, von Memmel bis gen Grobbin gefurdert werde etc. *[? Tapiau, 1503] Sept. 10.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (ehem. Y) S. 967, überschrieben: Sontag *[scil. nach nativ. Marie]*

538. *Michael, EBf. von Riga, gründet eine immerwährende Frühmesse im Dom zu Riga. Riga auf dem erzb. Hof, 1503 Sept. 10 (11?).*

R aus StadtA. zu Riga, äusseres RatsA., Orig., Perg., die beiden angehängt gewesenen Siegel abgefallen. Hildebrand. Auf der Rückseite: Perpetuatio prime misse in ecclesia Rigensi incorporata porcionariis in capella beate virginis ibidem unacum reservacione unius porcionis, que Knoken debet appellari.

Gedr.: daraus Mitt. a. d. livl. Gesch. 14 S. 41 n. 1 (L. Napiersky). Vgl. H. v. Bruiningk, ebda. 19, S. 65 f.

a) *sic K.* b) *sic K; vgl n. 540.*

1) *Sept. 3.* 2) *vgl. n. 534. Schon Juli 27* (feria quinta post Jacobi), *Heilsberg, hatte Bf. Lukas von Ermland dies dem Kanzler Paulus de Wath mitgeteilt:* Tartarus Szavoldensis qui partem regie majestatis fovet, subjecto aliquo sibi brevi exacto tempore innumerabili potencia, ut ajunt, Tartarorum, qui ante hoc tempus sibi non paruerunt, validissimo exercitu Moscovitanum infestat, excidium illius summo cum animo querens *(StaatsA. zu Königsberg, OrdensbriefA. LXVII, 99; Orig.).*

Michael Dei et apostolice sedis gratia sancte Rigensis ecclesie archiepiscopus ad perpetuam rei memoriam. Sic studeat in rebus quisque sollicite agere, ut tempore retributionis a Deo uberiori premio prosequatur, quem meritorum major conmendat excellentia. Cum igitur, ut accepimus, in nostra ecclesia dudam fuerit affectata quedam prima seu matura missa pro communi populo laboribus et negotiationibus intento instauranda, que jam per plures annos a tempore bone memorie Silvestri, predecessoris nostri, ex proventibus, quos domini curati ecclesiarum pro gratia condendo testamenta annue exsolvunt, bis aut ter in ebdomoda[a] est observata ac nostro tempore ex piis testamentis subscriptis, certis redditibus assignatis, usque in diem presentem per omnes et singulos dies servatos prosecuta et continuata, ex qua, si confirmata fuerit, gloria Deo et gloriosissime matri ejus, decor ecclesie nostre ac salus vivorum et mortuorum et signanter pro quibus instituta est indubie speratur provenire. Cupientes, prout operis et offitii nostri debitum exposcit, hujusmodi tam dignam et oportunam ordinationem et institutionem, quantum possumus, conservare, corroborare, perpetuare ac nostre auctoritatis munimine confirmare, cum in utiliorem usum, ut apparet, convertere nequimus, essetque hujusmodi perpetua prima missa duobus presbyteris conmittenda onerosa et difficilis, idcirco accersitis quibusdam testamentariis, videlicet domino Petro Schaer presbytero, qui examinatus in presentia omnium dixit, bone memorie Steffanum Berkenguth, cujus ipse executor fuisset, donasse causa mortis ad primam missam ducentas marchas monete Rigensis nunc currentis, de quibus centum marche ad eundem usum prime misse apud fratres kalendarum Rigenses, ut iidem fratres consenserunt, sunt deposite sub annuo censu sex marcarum; reliquas centum sibi ex favore concessisse ad vitam suam, quas cum primis etiam sub annuo censu disponere post suum obitum ad primam missam proventuras promisit. Retulit idem Petrus, eundem suum testatorem dedisse ad primam missam tria ornamenta, calicem, ampullas argenteas, librum cum capsa, in qua reclusa sunt existentia apud fratres kalendarum et nonnulla alia debita sua apud vasallos retardata, prout in instrumento testamenti apud eosdem fratres latius dicitur contineri. Ac examinatis testamentariis quondam Tilemanni Knoken comperimus ex eorum confessione, quod ex testamento ejusdem per tres annos continue frequenter tres missas in septimana legi ac celebrari fecerunt, allegantes, ex testamento unam aut duas vicarias vigore testamenti fundandas, ad quas heredes ipsius Tilemanni habere deberent jus presentandi, et ad hoc efficere posse redditus annuos triginta sex marcharum Rigensium. Nos Michael archiepiscopus prefatus attendentes, hujusmodi prime misse affectationem successive in effectum deductam, donationem etiam quasi sufficientem subsecutam, et si hec ordinatio consuetudine prescripta non esset, in meliorem tamen usum minime posset converti quodque semel placuit amplius displicere non debeat, habita matura satis deliberatione cum capitularibus nostris nos tamquam principalis executor summam omnium proventuum et redditunm, que ascendit ad septuaginta duas marchas annui redditus, prout inferius specificati sunt, ut majus servitium Deo acrescat et divinus cultus augeatur, septem presbyteris ad presens capelle beate Marie virginis, ubi offitium ejus privatum peragitur, deservientibus ac eorum successoribus, qui per dominum decanum et duos seniores canonicos pro tempore recipientur, ut idem presbyteri (quos deinceps portionarios appellari volumus) unacum offitio ejusdem beate virginis, quod in omnibus et per omnia juxta suam institutionem permaneat, ammodo decentius (ut promiserunt) cantent et extensius,

a) *sic R.*

non sincopando aut preveniendo, prout decet in metropolitana ecclesia, in simplici cantu Gregoriano simbolum misse non decurtando, per ordinem eandem primam missam de cetero in omnibus feriatis diebus, quibus populus laboribus deditus est, sub ambone ante chorum legere debeant et teneantur, incipiendo in estate quarta hora et in hieme quinta, juxta moderationem infrascriptam de consilio et consensu capituli nostri eisdem presbyteris duximus perpetuo commendandam ac adjitiendam et opponendam, prout hanc summam ipsis adjicimus, assignamus et apponimus perpetuo duraturam, decernentes auctoritate nostra, has summas sive pecunias prout jam divino cultui applicate sunt et applicavimus, in eodem usu per quoscumque Christi fideles tueandas ac defendi et tueri debere et de cetero ad prophanos usus nequaquam debere converti sub anathematis et sacrilegii penis eosdem, si contrafecerint, dampnabiliter incursuros. Volumus insuper, ut propter gratitudinem vicissitudo reconpensetur, ut una integra portio ex dictis septem, quotienscumque aliquis[a] ex linea consanguinitatis ipsius Tilemanni usque ad quartam generationem idoneus fuerit et eam humiliter petierit, dummodo actu presbyter sit vel infra annum se fatiat in presbyterum promoveri, etiam si fuerit quidem Joachim Knoke nunc accolitus, hos de genealogia volumus ad eandem portionem presentari capitulo nostro per duos conservatores fratrum kalendarum. Et extincta genealogia volumus conservatores, quotiens hujusmodi portio, quam Knoken appellari volumus, vacaverit, esse patronos perpetuis futuris temporibus. Idem sic presentatus habeat potestatem dimittendi, resignandi et alienandi cum aliquo, dummodo talis fuerit, ut premittitur, idoneus. Quod jus presentandi consentientibus capitularibus eisdem, ut premittitur, perpetuo reservamus. Pari modo fratribus minoris contubernii Rigensis indulgemus, ut etiam habeant jus presentandi quotiens eorum locus vacat, ut si habeant onus solvendi, habeant etiam gratiam presentandi, et idem presentatus sit particeps in perceptione, qui admodum est sotius in labore. Redditus, quos assignavimus et assignamus pro prima missa, conjuncta cum offitio beate Marie virginis, sunt isti: Item curati plurimum ecclesiarum solvunt annue taxam pro licentia testandi juxta litteras desuper sigillatas, existentes apud fratres kalendarum; summa totius solutionis taxe facit annue viginti quatuor marchas. Item fratres kalendarum solvunt sex marchas annue de centum marchis ex testamento domini Steffani Berkengueth, apud eos depositis; alias sex marchas annuas instaurabit dominus Petrus Schaer. Item ex testamento Tilemanni Knoken sunt exigende ac solvende decem et octo marche empte pro tricentis ex domo Hinrici Haven civis Rigensis in termino Michaelis, in der sunderstraten situata, cujus domus confines sunt domus Joachim Rodenberch consulis Rigensis, in altera parte atiei domus Wilhelmi Kurlebeken civis, prout idem Hinrick pro se et suis heredibus coram nobis, capitulo nostro et testibus infrascriptis hec publice fatebatur et confessus fuit. Item ex domo Hans Winberner, situata in der kopstraten, cujus confines ex una parte versus forum Joachim Wantscherer, ex altera vero parte relicta quondam Bartolomei Murmester nunc reperti sunt, in terminis pasche et Michaelis solventur duodecim marche, empte pro ducentis, prout idem Hans se taliter obligatum fore pro se et suis heredibus coram nobis et capitulo nostro publice recognovit. Item ex domo Jacobi de Schoten in platea arene, cujus confines ab una parte versus portam civitatis sive medio spectabilis consulatus Rigensis tres novas habet domos, aliam vero domum ex altera parte Gisbrecht inhabitat, sex marche sunt emonende in festo pentecostes, prout idem Jacob pro se et suis

a) aliquem *R.*

heredibus hoc debitum similiter coram omnibus publice recognovit, prout hujusmodi contractus emptionis in libro ejusdem consulatus etiam latius descripti dinoscuntur[1]. Rursum ut hec omnia sic ut premittitur per nos ordinata et confirmata debite exequantur, deputamus eisdem septem portionariis unum superintendentem, quem seniorem appellabunt. Hic a majori parte suorum fratrum portionariorum eligetur et postea a domino decano et duobus senioribus canonicorum confirmabitur, qui sit eorum caput concordandi, reformandi et alia necessaria faciendi sub penis jam statutis ac de novo statuendis, quas committimus arbitrio fratrum, si concordare possunt; alioquin dominus decanus easdem penas ordinabit. Cui decano damus etiam auctoritatem nostram in ea parte et contradictores quoslibet pretextu reddituum sub penis ecclesiasticis compescendo. Volumus etiam, postquam ipsi portionarii diligentes et frequentes in divino hujusmodi offitio reperti fuerint, prout ad idem offitium de consuetudine quisque sacerdotum tenetur, ut ex diligentia uberiorem gratiam consequantur. Statuimus, ut si quis diligens repertus fuerit per quinque vel sex annos postmodum ammoveri non valeat, nisi de suo excessu vel negligentia coram capitulo nostro fuerit convictus. Poterint iidem in necessitate et dum viribus destituti fuerint, et non alias, suam portionem aliis videlicet presbyteris aut choralibus, ita ut nulla negligentia fiat, submittere et cum eis concordare divinum cultum nequaquam defraudando. Ob id injungimus eisdem, quod non debeant se a communibus processionibus ecclesie nostre ac stationibus subtrahere nisi legitimis ac rationabilibus causis excusentur. Nec tertia excusatio erit audienda, quod committimus juditio domini decani. Insuper ut ipsi portionarii quietiores reddentur, volumus ut habeant ad primam missam familiarem sive custodem, qui ante missam campanellam primarum pulset, de hinc servato spatio circa quartam unius hore; interea necessaria preparet. Inchoantibus in capella etiam inchoet missam, si fieri possit. Et interim celebrans talis propter absentiam capelle non punietur. Et post missam brevem pulsum cum eadem campana tribus vicibus fatiet pro salutando gloriosam virginem Mariam, pro quo habebit duas marchas ex redditibus hujus misse, que redditus, si integre solverentur, fatiunt septuaginta duas marchas. Et in natali Domini quilibet portionarius dabit custodi unum fertonem pro offertorio. Postremo volumus etiam et ordinamus, quod ipsi sacerdotes portionarii hiemali tempore in summis festivitatibus incipiant offitium beate Marie quarta hora et cum solempnitate continuent, diebus autem dominicis in medio quinte hore, cum sexta hora fit pulsus ad primam. Et ut ex premissa ordinatione, fundatione ac instauratione, dummodo et quotiens sic observata fuerit, devotio populi crescat cultusque divinus augeatur, quo ex hac Christi fideles mereantur percipere remissionem peccatorum, omnibus et singulis Christi fidelibus vere penitentibus confessis et contritis, qui prime misse interfuerint, quadraginta dies, et qui in horis beate Marie totidem, et tandem, qui misse beate Marie, que dum cantantur[a], presentes fuerint in devotionibus et orationibus, similiter quadraginta, et qui ad pulsum post primam missam tres orationes angelicas flexis genubus oraverint, viginti dies indulgentiarum eis et eorum cuilibet quotiens premissa vel aliquod premissorum fecerint de omnipotentis Dei misericordia ac beatorum Petri et Pauli apostolorum ejus ac gloriosissime virginis Marie, cujus offitia peraguntur, meritis auctoritate confisi de injunctis penitentiis misericorditer relaxamus. Insuper, ut hec ordinatio prime misse augmentum recipiat in lumina-

a) *sic R.*

1) *L. Napiersky, Mitt. a. d. livl. Gesch. 14 S. 4 Anm. 3 cit. Rentebuch I nn. 262. 270. 303. 314.*

ribus, ornamentis ac rebus necessariis, ultra indulgentias nostras communes promittimus eis, posse consequi majora, et quia ad illam missam confluunt pauperes laboratores et alii honesti homines, ut sic mutuis nostris orationibus vita sequatur eterna. Et nichilominus, ut servientes huic misse diligentiores sint et ne in obventionibus eorum diminutionem patiantur, venerabile capitulum nostrum promisit conferre luminationem quousque retardata quondam domini Stephani, de quibus supra, emonentur aut certi redditus ad hoc deputentur. Et de presbyteris negligens primam missam dabit unam mediam marcham pro pena; si in tempore post inceptionem matutinarum non inceperit, sed post matutinas tardaverit, dabit quatuor solidos; et dummodo celebrans vacat misse non computetur absens usque ad missam beate Marie, et si postea missam beate Marie neglexerit, dabit penam duorum solidorum, quam seriose observari volumus. Hec pena inter presbyteros prime misse inservientes equaliter distribuatur. In quorum omnium et singulorum fidem, robur ac testimonium premissorum nos Michael archiepiscopus prememoratus pro nobis ac successoribus nostris, et capitulum nostrum Rigense etiam pro se et successoribus eorum sigilla nostra de expressis nostris voluntatibus et consensibus jussimus appensionibus communiri. Datum et actum in curia nostra archiepiscopali Rigensi sub anno a nativitate Domini millesimo quingentesimo tertio, die vero Lune decima[a] mensis Septembris.

539. *Zehn Erkenntnisse des Harrisch-Wierischen Rats vom 11. Sept. 1503 (Montags nach unserer kleinen Frauen Tage). ND.*

In hd. Auszuge aus dem Protokollbuche des Harr.-wier. Rats Brieflade 1 n. 624—633 (166—173, 178—179). Danach hier.

Ebda. n. 632 (178): nochdeme dat dat gulden jar nue im lande isz, *soll Hans Hastver das Gelöbnis mit Gertrud Wrangell lösen in Jahr und Tag. Zugleich hatte er sich vor dem OM. zu verantworten, dass er* eme ock ut deme velde entreden isz, *trotz der Warnung von Seiten des Bf. von Reval. Vgl. Mon. Liv. antiq. 3, 2 S. 220 Anm.; v. Transehe, Mitt. a. d. livl. Gesch. 18 S. 207.*

540. *HM. an den OM.: ersucht ihn um Mitteilung, ob der [Bei]friede mit dem GF. von Moskau zustande gekommen sei und welcher Gestalt sich der Kg. von Polen, dem Bündnis gemäss, gegebnen Falls zu verhalten gedenke. [? Tapiau, 1503] Sept. 12.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (chem. Y) S. 1009, überschrieben: Dinstag nach nativitatis *(Marie).*
Gedr.: aus der moskauer Abschrift von K Suppl. ad hist. Russ. mon. n. 133.
Verz.: nach der livländ. Abschrift von K Index n. 2509; Napiersky, Russ.-livl. Urkk. n. 297.

1. Ist geschrieben ein basbrieff an compthur zcur Memmell, hawscompthur zw Konigsperg und pfleger zw Schocken, das sie gegenwertigen Andris Malckende von Konigsperg bis gen Schocken, von Schocken bis nach der Memmell und von der Memmell bis gen Grobbin mit fure sambt seinem gerethe fertigen wollen. Daran gschit m. g. h. meinung.

2. Eadem die ist geschriben ein basbrieff in Leifflant an alle compthurn, voyte, phlegere, amptlewthe, vorweser und lantknechte, das m. g. h. beger und bevehel ist, das sie gegenwertigem brieffzeiger, als s. g. diener behulfflich sein wolten, dan er bedacht were, sich zew dem meister in Leifflant zw begeben, damit er mit seinem pherde und gerethe deste furderlicher und unvorhindert daselbst hin zcum gedachtem meister in Leifflant komen moge Daran etc.

a) *sic R,* undecima! *1503 fiel der 10. Sept. auf einen Sonntag.*

Eadem die ist geschrieben dem meister in Leifflant. Unsern gunstigen gruus zuvor. Erwirdiger lieber obirster gebiettiger. Uns ist ein tzeitlang durch kawffmans sage mancherlei furkomen, wie der fride der tzwisschen euch und ko. w. von Polen eins und dem grosfursten aws der Moskaw andersteils auffgericht, mancherley anstoss und vorhinderung gehabt hab. Ist deshalb unser gutlich beger, ir wollet uns zwschreiben, ob derselbe fride bestendiglich beschlossen sey und ob die buntnuss, welch tzwisschen ko. w. und euch widder gemelten grosfursten gemacht ist, nach aufgerichtem fride in ire[a] crafft fur und fur bleiben soll und so der gemelt grosfurst gemachten fride an einem teill brech und dasselb uberfiell, ob das ander vorphlicht were, dasselb zw retthen, inhalts des bunths. Dan wir aws ursachen solchs gerne wissen wolten. Das wollen wir in allem gut gen euch gunstlich beschulden. Geben etc.

541. *Nikolaus, Bf. v. Reval, bezeugt, dass vor ihm* her Hinrick Wideman, råtman der stadt Revall *den* werdigen man her Jurgen van Werden, domhere unser kercken *in einer Familienangelegenheit befragt habe, nämlich* offte he van szyner szeligen moder offte broderen yn ertyden gehort hedde, dat he jeniger wedderlegginge offte geszelschop halven yn vorganghen tyden gehat myt szynem szeligen vader, noch groth offte kleyn schuldich were. *Jurgen von Werden antwortet, dass er dergleichen von seiner sel. Mutter u. s. w. niemals gehört habe.* Yn jegenwerdicheit der werdigen und erszamen heren und mannes[b] her Arnt Hunnynckhuszen, domhere unser kercken, unde Arenth Lår, darto geeschet und getogen . . . De gegeven isz to Revall am sonnavende na der verhevynge des hilgen crucis in[b] jare dusent vifhundert unde dree *(Sept. 16).*

R StadtA. zu Reval, Orig., Perg., das angehängt gewesene Siegel abgefallen.
Verz.: danach G. v. Hansen, Kat. d. rev. StA., Reval 1896 S. 333 (3).

542. *Vogt D. O. zur Soneburg an Reval: teilt mit, dass weder er noch sein Kumpan zur Stelle gewesen sei als Mathias Revell ein revalsches Schiff kaperte; von seinem Vorgesetzten habe er übrigens keinen Befehl, die See [von Eindringlingen] zu säubern. Soneburg, 1503 Sept. 18.*

R aus StadtA. zu Reval, B B 52, Orig., Pap., durchlöchert, mit Spuren des briefschl. Siegels. — Vgl. n. 551.

. . . Ik juwern breff hebbe entfanghen unde to guder maten woll vorstan. So alse gii dan scryven van Mattis Revell, dat he sall jw eyn schipp genomen hebben sunder recht unde thosage, szo is dat geschen in myn affwesende, wente ik was up datmall in deme gebede to Wenden, ok was myn kumpan nicht bii der hant, don dat schip genomen worth. Unde he was[c] sunder underlath wechsegelde unde under dussem lande nicht enthelt unde was na Gotlande, ee ik tor stede quem. Unde he hadde sick vorluden lathen, he wolde dussen harvest nicht wedderkomen. Weder alse gii dan scryven, dat ik dusser[b] strom vry unde velich holden solde, so hebbe ik dar ghenen bevell uff van mynen erwerdigen oversten und syne werdighen bedeghers[b], dat ik nicht wette, wor ik wol edder ovell an do hadde. Ik dar b . . . ff ik wolde darbii don, alse my

a) *sic K.* b) *sic R.* c) *unnütz K.*

des tobehorde. Nicht mer up desse tydt. Gode deme [Almechtigen] semptlicken gesunt bevollen to langhen salighen tyden. Gescreven tor Son[nebur]ch des mondages vor Mattheii appostoli 1500sten 3.

543. *Johannes, Bf. von Oesel, an Reval: Hans Witholt aus Reval hat entgegen der Verordnung des Bf. zur Zeit des Fischfangs am Strande der Domprübende Hanesch Bier verschenkt, für welche Uebertretung ihm die Ware konfisziert ward; dem Vorweiser dieses, dem Witholt wider Recht sein Gut in Reval hat pfänden lassen, ersucht er, das Seine zurückzugeben, und sich vor jeder Eigenmächtigkeit zu hüten. Hapsal, 1503 Sept. 19.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Sekrets.

Den erszamen und vorszichtigen mannen borgermeistere und râdtmanne der stadt Revall, szemetlick und bsunder, unszen leven nabern und guden frunden.

Johannes van Gades gnaden bisschopp tho Oszell.

Unszen fruntliken grôth in irbedinghe alles gudes mit behegelikem willen stedes thovôren. Erszamen und vorszichtigen leven nabere und frunde. Alsze denne nah older wiisze und wônheit de besitter der dômprôven Haneischs bii unser kercken plecht bêr to holden in den tyden wen de fisscherye togheyt nah zynen guderen unde des vremdes volkes willen, dat upp den fischsfanck[a] kompth, ock nenem butenmanne eder vôrkôper gestedet werth, bêr dar tho vorkrôgen, dewyle de fisscherye waret umme zake willen, nahdeme it der bûr schade is und der herschoppe to vorfanghe, dâr enboven qwam jwer underszate eyn Hans Witholt genômpth mit bêr upp den ergenanten fiischsfanck[a] und krôgede dâr der herschoppe to vorfanghe, de eme lêt nemen 2 tonnen bêr und 2 lechell. Szo towet de gedochte vorkôper tho und pendet dessen bewiiszer tho Revall szunder vorvorderinghe syner zaken an deme besitere der guder eder an unsz. Hedde heh recht gehatt, recht sulde eme wedderfaren hebben, dâr heh ock unrecht wêre gewest, moste heh woll aflaten; dâr unsz vremde tho is, dat ghii mit jw sodane pendinghe und beszate steden und tolaten, nahdeme de zake hiir gewanth is. Wêre heh in siinen zaken rechtverdich gewest und hedde de vorfordert, dar de ene stede hebben, und eme neen recht bejegent hedde, zo wêret eyn andert, nu deme zo nicht gescheen is, und de pendinghe gliickwoll gestedet wert, ducht unsz ungeliick to zyn. Umme des willen is unser fruntlick begher, ghii den stadesvoget underrichten, dath dessze man dat syne môghe wedderkrygen und dat syn borghe der borchtocht vorlaten zii, up dat wii fruntschopp und gude naberschopp an jw irkennen môgen. Indeme is nicht geschut, werde wii genôdiget szodane vôrkôpere wedder uppe to holdende to syner tiit, wen it unsz vallen mach, des wii sust nôde deden. Szo willet jw hyrinne willich bewiiszen, dar vormiddelst zodan unwille nabliive. Bevelen hyrmede jwer aller erszâmheit Gade almechtich to lânghen gluckszaligen tiiden. Geven uppe Hâpszell ame dinxdaghe vor szunthe Matheus dage im etc. und 3.

a) *sic R.*

544. Henrik Frydach, *Hauskomtur zu Reval, bezeugt nebst Evert Todwen, Mannrichter in Harrien, und dessen Beisitzern Jurgen Brakel und Wolmer Junge, dass es zwischen dem Bf. von Reval und Herrn Hermann Soye, Ritter, zu einem Vertrage gekommen sei: wegen der Summe Geldes, die Hermann Soye aus seinen Gütern schuldete und mit Einwilligung des Priesters dem Reinhold Scherenbeke ausgezahlt, und über die letzterer neue Schuldbriefe ausgestellt hatte. Reval, 1503 Sept. 20* (des andern myddeweckens luthgen unser leve fruwen dage).

FamilienA. der Zöge von Manteuffel zu Meiris № 11, Orig., Perg., die 4 Siegel zerstört. — Verz.: danach H. Zöge v. Manteuffel u. E. v. Nottbeck, Gesch. d. Fam. Z. v. M., Reval 1894 S. 122 n. 16. Danach hier.

545. *Aus dem Testament des* Hinrick Horneyt, borger der stadt Revall. *[Reval], 1503 Sept 21* (ame dage Mathei apostoli ewangeliste).

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Perg., mit 7 hangenden Siegeln.

Das in G. v. Hansens Katalog des revaler StadtA. S. 204 angeführte Testament des Vikars Thomas Ulrici ist nicht vom J. 1503, sondern von 1523 (Mitt. von O. Greiffenhagen).

. . . Item so gheve ick int erste to weghe unde to steghe, mede to beterende, 10 mc. Rig. Alhier in de domkerke 10 mc. To sunte Nicolaus kerke 30 mc. To sunte Olaves kerken 20 mc. To sunte Gertruden kerken 10 mc. Noch alhir to der swarten monken kerken sunte Katherinen 10 mc. und deme convente 10 mc. Noch geve ick dem kloster to sunte Birgitten vor Revel 50 mc. To sunte Barbaren de elenden like mede to bestetigende 50 mc., up jarlike renthe tho beleggende, unde deme dodengrever darsulvest alle jar 3 mc. renthe to gevende. Item noch geve ick der kerken to sunte Barbaren tom buwete 10 mc. Noch geve ick to sunthe Anthonius kerken 5 mc. Item tho Jherusalem achter sunthe Anthonius 10 mc. Item vorder gheve unde beschede ick in dat sekenhusz by dem lutken sthaven 300 mc. Rig., de sal men ock up jarlike renthe beleggen, unde den armen darsulves eyne last roggen to brode darvor to vorkopende[a]. Noch geve ick den armen elenden 200 mc. Rig., se darmede to kleden unde to spisen. Noch geve ick den grawen observanten broderen to Wesenberge to erem buwete to hulpe 60 mc. Rig. Item noch densulven broderen der observanten im kloster to Darpte 60 mc. Rig. Noch densulven observanten broderen to Vellyn 60 mc. Rig. Noch den vorgen. observanten broderen to Lemsel 60 mc. Rig. Noch gheve ick to dem nigen juncfrauwen kloster by Lemsel 50 mc. Rig. Noch gheve ick to unser leven frouwen stacien to Darpte[1] 50 mc. Rig. Item noch geve ick hir in den dom to einer ewigen misse to hulpe van der medelidinge unser leven frouwen 50 mc., unde dat to vullenbringen bevele ick her Jurgen Menthe. Item noch gheve ick to sunte Olave to der getyde 500[a] mc. Rig.

546. *Sweder Droste bezeugt dem Bernd Horensee 120 Mk. Rig. schuldig zu sein, an ihn aber gar keine Ansprüche zu haben. [Reval], 1503 Sept. 23.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Perg., das hang. Siegel abgefallen.

Verz.: danach G. v. Hansen, Kat. d. rev. StA., Reval 1896 S. 333 (4) zu Sept. 30. — Vgl. II 1 nn. 910, 911.

a) *sic R.*

[1]) *vermutl. im Dom; vgl. über eine daselbst vor 1409 von Heidenricus Savierve gestiftete „statio corporis Christi" Verh. der gel. estn. Gesellsch. 6, Heft 3 u. 4 S. 282 n. 22.*

Ick Sveder Droste bekenne und betuge oppenbar vor my und mynen rechten erven und vor alszweme yn dussem oppen vorsegelden breve, de en seen edder horen lesen, dat yck Berenth Horensee schuldych sy recht und redelyker wytlyker schult schuldich en 100 und 20 mc. Ryges. Item susz hebbe yck Sveder Droste myt Bernde ene vordracht gemaket, so hyr nabescreven steyt, so dat yck Bernde offte den synen offte numande van synt weghen spreken offte manen offte saken wyl, alsz umme kost und want, offte gengerleye dynck offte saken eth sy wat et sy, sunder yck hebbe Bernde off den synen dusse vorgescreven enhundert und 20 mc. ful und al betalt, den mynsten penninck[a] myt den mesten und den ersten penninck[a] myt dem lasten. Dusse vordracht und wylkor hebbe yck gedaen myt sunden lyve und wolbedachten mode und nummermer gegen to spreken to ewigen tiden bi eren und bi truwen. Desz mer tor orkunde der[b] warheit, so hebbe ick Sveder Droste min angeboren segel unden[c] an dussen breff don hangende, de geven unde screven ysz in dem jar 1500 und dre desz sunnavendesz vor sunte Michelisz.

547. *Lübeck an Wismar: teilen ihnen ein Schreiben Revals mit, das auf die für den hansischen Handel aus dem Handelsverbot mit Russland entstehende Gefahr hinweist und übersenden Konzepte von Schreiben an die livländ. Städte, den OM., sowie an Danzig, Thorn u. s. w., in denen auf die bestehenden Handelsverbote auf ungewöhnlichen Strassen hingewiesen wird. Bitten um Rückäusserung. 1503 Sept. 24.*

W aus StadtA. zu Wismar, Hanseatica; Orig., Perg., mit Spuren des briefschl. Sekrets. Vermerk von aussen: Van den vorbaden reysen. *Hildebrand.*

Gedr.: daraus im Auszuge Schäfer, Hanserecesse 4 n. 424, danach bereits gedr. Burmeister, Beiträge zur Gesch. Europas im 16. Jahrh. S. 176.

Den ersamen und vorsichtigen wiisen hern, borgermeistern und radmannen tor Wismer, unsen besunderen guden frundhen.

Unsen fruntliken gróth mit begeringe alles guden tovoren. Ersamen unde vorsichtigen wisen hern, besunderen guden frunde. Juwe unde unse frunde van Revele hebben uns itzundes ore scriiffte uth wemodigem synne, so dat uth densulven is to marken, myt ynvorslatene beveell unde darup gegeven antwort, deme baden jungest to Nouwgarden geschicket mede gedan, togesant[1], alsze juwe ersamheide dar aff de meninge uth ingelechter avescriifft vornemen werden. Dewile denne gemelte van Revele sick der besokinge, vorbaden reise, alse na Wiborch unde anderst so in starkinge der Russen unde den steden und ghemeynem lande to Lifflande, ock deme kunthór to Nouwgarden to vorfange gescheen, gantz hochlick beclagen, dar uns denne allenthalven uth bevell unde macht, uns van gemeynen steden gegeven, nicht weynich eyn upseent behort to hebben, unde wy, ock de unse unde ore vórfaren uth vórscreven landen unde kunthór van ambegynne beth an uns margklick ore neringe gesocht, gehalt unde dusse stede ghebuwet, gebetert unde in wesende geholden hebben, were nicht nutte unde unses vorseens van unsen nafolgeren nicht sunder rede over uns to beclagen, dar id ummerst stunde to redden, datsulve nu jegenwordich sunder mogelike hulpe, trost unde bistant to vorlaten, uppe dat, dar de reise in den recessen

a) d *R.* b) eder *R.* c) und *R.*

1) *n. 529.*

vorbaden vortan vorfolget unde de stede van Lifflant, den Russen ame negesten gelegen (dat God vorhode) nerlôsz gelecht worden, desulven nicht genôdiget unde gedrungen dorffen werden to vorlopen unde ere stede unde veste, nicht sunder margklike koste unde darleggens gebuwet unde beth herto den vyenden vorentholden, avertogeven unde to vorlaten, so int ende, als eyn yder des vorfarenheit hebbende kan vormarken, nicht weynich scholde syn to befruchten, to bescheende. Und hebben darumme in juwen, der anderen Wendesschen stede unde unsen namen an de vôrscreven stede van Lifflande[1], ock den hern mester uppe dersulven stede vorbeterent, dergeliken juwe unde unse frunde van Dantzick, Torne, Elbingen, Koningesberge, Colberge unde Gripeswolt to scrivende laten[2] vorramen, so juwe ersamheide uth den anderen avescriifften hiir innevorslaten ock seende werden. Bidden darumme in sundergeme flite fruntlick, juwe ersamheide dusse dinge allenthalven tosampt wes dar vorder anne hanget nottroftich willen betrachten unde to synne nemen, by den oren ernstlick to beschaffen unde to bestellen, sick sodaner vorgerorden vorbaden reise in orer eghene proflite allene unde deme gemeynen besten to vorfange to vorsoken to entholden, unde de dar over schuldich gefunden na vormoge der recesse anno 47 ascensionis Domini[3] unde 70 Bartolomei[4] bynnen Lubeke gemaket, szo dussze invorslaten artikele darvan vormogen, ungestraffet nicht laten, ock den dach, offt gemelten steden van Liifflande na lude des conceptes duchte geraden, de dinge muntlick to vorhandelen, dorch personen des rades offt anderst, so denne by uns allenthalven nuttest irkant wert, to Dantzick, Colberge edder ander wegen, uns beyden szyden bequemest gelegen, mede to beschicken edder itlicke van unser aller wegen darto gefellich under der 6 Wendesschen stede gemeynen kosten dar to senden beleven willen, darynne na nottorfft to helpen handelen, raden unde sluten, so de ghelegenheit hesschet unde van nôden is. Dar an sick juwe ersamheide gůtwillich irtogen, uns juwe gude andacht unde meninge mit voranderinge unde vorbeteringe dusser concepte, wor juwen ersamheiden geduncket, by jegenwordigem wedderumme scriifftlick tho benalen. Dat syn wy tegen desulven juwe ersamheide, Gade almechtich lange gesunth unde salichliken to entholdende bevalen, to vorschuldende willich. Screven under unser stad secrete ame sondage negest nha Mauritii et sotiorum[a] ejus anno etc. 500 tertio.

Borgermeistere unde radtmanne der stad Lubeke.

548. *Sämmtlicher livl. Herren und Stände Deklaration und Rechtfertigung, weshalb der Stillstand mit dem Moscowiter länger nicht gehalten werden könne, mit der Bitte, dass alle übrigen (Stände) ausser Landes ihnen nicht hinderlich würden in der Beisteuer und Hilfe, welche der Papst ihnen zugesagt. Dat. Riga. Sonntag nach Michaelis. 1503 (Okt. 1).*

Schirren, Verz. livl. Geschichtsquellen S. 145 n. 604 (Förteckningh u. s. w. n. 54). Danach hier. — Vgl. den schwed. Text des Regests zu den 1621 von den Schweden aus dem herzogl. Archiv zu Mitau fortgeführten Urkunden Schirren, Nachr. von Quellen zur Gesch. Russl., Bull. de l'Acad. Imp. des sc. de St. Pétersb., tom. 2 p. 446—501, S.-A. S. 59 n. 54.

Vgl. auch Schonne hysthorie Bl. 63[b] (v. Bunges Archiv 8 S. 165) über die bescheden protestacie *des OM.*

a) *sic W.*

1) *n. 571.* 2) *vgl. n. 571 archiv. Anm.* 3) *1447 Mai 18, vgl. v. d. Ropp, Hanserecesse 3 n. 288 § 25.* 4) *1470 Aug. 24, vgl. v. d. Ropp, Hanserecesse 6 n. 356 S. 353.*

549. *Johannes, Bf. von Oesel, an Reval: ersucht es, die dem Dietrich Stenberch, BM. von Hapsal, in Reval angehaltenen Waren, die er von Mathias Revall erstanden, freizugeben; der Kg. von Dänemark habe sich auch an ihn, den Bf. gewandt, und ihn ersucht, seinen Feind Sten Sture nicht zu stärken; handelt dem entsprechend und würde sich, falls Sten Sture sich an ihn gewandt haben würde, auch diesem gegenüber in gleicher Weise sich verhalten, da er keinen Grund sehe, mit seinen Nachbarn sich schlecht zu stellen. Hapsal, 1503 Okt. 1.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Resten des briefschl. Sekrets. Vermerk: Mathias van Revall.

Den erszamen und vorszichtigen borgermeisteren und rådtmannen der stadt Revall szemetlick und bszunder, unszen leven nabern und guden frunden.

Johannes van Gades gnaden bisschopp tho Oszell.

Unszen fruntliken gröth und wes wy jw to willen gudes vormögen stedes tho vören. Erszamen vorszichtigen leven naber und frunde. Wy irfaren, wo deme erszamen Dirick Stênberch borgermeister tho Håpszell beszate zii gescheen van jwem stadesvogede, und deshalven borge moste setten; zodanes örszaket sick alsz wii vornemen van etliken genomenem gude van Mathies Revall, deme gedochten her Dirick und etliken anderen hyr vorkofft. Szo voghe wii jw to weten, de here koningk van Dennemerken unsz und mêr heren ock steden binnen und buten landes werninghe hefft gedân vormiddelst ziinen schriften, des jw twyvelsvry woll witlick is, nahdeme ko. m^t. ergemelt her Steens Stûr apenbar vinth wêre, begherende, men zynen vinden noch aff eder thofrêde[a], effte dar ymandes boven schaden nême, wolde zyne gnade unvormerket zyn. Boven zodane werninghe is mennich, de szodanes to geringhe vorslagen hefft, tho schaden, des unsz leyt is, gekomen, dar men billich szulde hebben mêr acht upp gehath. Und effte wy woll den gedochten Mathies hyr mit unsz geleden hebben, geschach umme deswillen, wente he hadde des koniges ergemelt vorderbreve, mochten eme des nicht wegheren. Demegliiken wy ock gedân hedden her Steens ergemelt zynen underszaten, nahdeme wii nêne veyde eder unwillen mit unszen naberen hebben willen; were zodan vorbôt nicht gescheen, mochte men örszaken deszhalven. Nu deme denne zo gescheen is, is unsze fruntlicke begher, ghii vorfogen willen, de unszen van desser zacke wegen nicht beszatet dorffen werden, vorder geven ock vry de beszate dem gedochten her Dirick gescheen, dar vormiddelst zyn borghe der burchtocht möge anich ziin, upp dat wii nicht mêr unwillen und möye dorffen hebben. Dar ghii mit deme besten willen upp vordocht ziin, und begheren disszes eyn fruntlick antwerth van j. ergemelter erszamheit, de wy Gade almechtich to langhen tyden geszunt bevelen. Geven uppe Håpszell am dage Remigii im etc. und 3.

Erszamen[b] leven heren. Effte men dâr enboven wolde tho den unszen saken, zo wille wii it setten tom gemênen negesten landesdage to irkennen, zall men zodan genomen gudt wedder betalen, ziin dejenne ryck genöch to gelden etc.

550. *Engelbrecht Schapeshoveth, Richter in Jerwen in dieser Sache in Vollmacht des OM. zu Livland, bezeugt nebst seinen Beisitzern Heinrich Toddewen aus Wirland und Wolmer Virkes aus Jerwen, dass die Zwistsache des ehrbaren Mannes Robrecht Stall von Holstein mit Diedrich*

a) *sic R.* b) *Auf demselben Blatte R.*

Messtacken der Grenze wegen zwischen den [Bauern von] Kare und denen von Karever von Rittern und guten Mannen hingelegt sei, näml. von Herrn Hermann Szoige, Ritter, Arnd Tuve, aus dem Rate [von Harrien-Wierland], Odert und Heinrich Hastver, Gebrüdern, Degener von Gilssen, Bertold Berch u. a. Die näheren Bestimmungen werden dann aufgezählt u. s. w. Gegeben im Dorfe Karever, 1503 Okt. 3 (des Dienstags Michaelis). ND.

v. Tollsches MajoratsA. zu Kuckers, im J. 1770 vidim. Kopie, Pap.
Gedr.: daraus Russwurm, Nachr. über das Geschl. Stael v. Holstein, S. 7 n. 11.
Verz.: danach Est- u. Livl. Brieflade 1 n. 635.

551. Reval an den Bf. von Oesel: antwortet auf sein Schreiben und ist mit Rücksicht darauf, dass er die Sache vor den Landtag bringen wolle, geneigt, dem Dietrich Stenberg das Seine auszuliefern, bemerkt aber, dass an die Auslieger des Kg. von Dänemark seinerseits die Warnung ergehen möge, sich nicht an revaler Gut zu vergreifen, wie jüngst geschehen sei. 1503 Okt. 5.

Aus StadtA. zu Reval, Konzeptbuch (A a 10) fol. 266 n. 669, überschrieben: Domino episcopo Oziliensi. Anno 1503 feria quinta post Francisci.

Post salutationem. Erwirdige in Got vader unde here, biszunder gunstighe holde gonre. Juwer vaderlicheit breff[1] van wegen Dirick Stenberge, borgermesters to Hapsel, hebben wy gutliken entfangen und overleszende tho guder mathe wol verstanden. Under andern sick vorfolgende, wo demsulven Diderick van unserm stadvogede besate sii geschen etliker genamenen guder halven, de he und etlike ander aldar tohope sol van Mathias Reval up des alderdorchluchtigesten hern koniges to Dennemarken syne g. viande uteliggende, gekofft hebben, begerende na veler ummestendicheit, worumme juwe gnade densulven Mathias Reval ensulket up erer vaderlicheit stromen de anholdinge und butinge aldar vorgont hebbe, sodane vorgescr. besathe dem gedachten Diderick geschen, dalgeslagen und der erer guder furder nicht besatet dorffen werden etc. Szo denne, gnedige leve here, eyne anhengende clausulen in dersulven juwer gn. breve ame ende bestemmet, offte dar enbaven to den eren saken wolde, so wille se id stellen tome gemenen negisten landesdage to erkennen, zal men sodane genamen gud wedder betalen, syn dejenne rick genoch to gelden etc. Up sodane clausule, gnedige leve here, syn wy juwer gn. to wolgevallen gutwillich geneget, sodane besathe fry und losz to latende, wes men dar erkennende werdt, to geldende und to genetende. Overs gnedighe here, sodenne juwe gn. demesulven Mathias Reval sodane totastinghe na eren schrivende up des hern koninges forderbreff billiken up siner gnade viande nicht wol hebben wegeren konnen, is jo unbilliken togelaten, dat he unszen borger Lutke Hanen mit der unszern und des copmans guderen to hus horende na Righa vorfrachtet, schip und gud entfromdet und affhendich gemaket[2], des men sick in juwer tolat und vorgroninghe[3] billicken solde vorwart hebben, dar de unse to merckliken schaden over gekamen syn. Worumme is unsze vlitige beger und andechtige bede, so desulve Mathias up juwer gn. vorgroninghe und der k. m. forderbreff, sick de viande des heren koniges to beschedigende, erer gn. strome mer vorsokende werden, dat der unser und frunde guder vorbath mogen unangeholt bliven. Dat willen wy vordenen umme de gemelten juwe vaderlicheit, de wy Gade etc.

[1]) *n. 549.* [2]) *vgl. n. 542.* [3]) *Schiller-Lübben s. v.* vorgronen; *Erlaubnis, Zulass.*

552. *[Narva] bezeugt, dass Simon Schonberch sich vor dem Rate verpflichtet habe, weder diesen noch sonst jemand wegen der Lade mit ihrem Inhalt, aus dem Nachlasse des [Priesters] Lefart [Koper] stammend, zu belangen. 1503 Okt. 6.*

R aus StadtA. zu Reval, Papierzettel, durchlöchert. — Vgl. n. 518.

Anno 1500 unde drie am fridage na Francisse[a] is gekamen vor unsen sittenden stoll des raites volmechtich van des erwird[i]gen heren bischopes wegen tho Revall her Frederich Korff unde Symon Schonberch, so dat Symon hefft vorlathen unde de hant gestregket dem raethe van ener laden weghen, de gesettet was bi den raidt van selighen hern Leffarth weghen; de[b] lade des erwirdighen hern bischops sien schriver entfengk unde alle dat darinne was van dem raidte. Unde so hefft Simon vorbeschreven unsz verlathen gentzliken wol unde all van der ladhen weghen unde dartho nomende[a] up tho saken.

553. *Der Schwed. Reichsrat an Erik [Turesson Bjelke, Hauptmann auf Wiborg]:* Ock som wii haffve edert breff och scriffvelse kerlige forstandet [oc] vel untfanget, ludendes om forbund i mellom then hög[mec]tige herren mesteren i Liffland oc Sweriges chrone in pa the Rysser, tesliges at i aere then gerna wil wete edert faedernes rikes bestand oc besta . . . Oc sende wii ider the breff, huru i sommer nw nest forleden beleffvet war om the sendebod til mesteren, om fred ock förbund baden landen i mellem at göre, med huilche i skulle tha antinge i eder egen persone eller med scriffvelse haffve delt eder gode radh, huilche breff, thet Gud forclaget see, tha forswmedes for then karl skuld som utsendes fra Calmarna[c] war mördet oc bleff pa Holveden. Wii screffve aen nw yterligere mesteren oc kumtaren i Raeffle til om thet samma, oc sende wii eder thenne leyde til mester Davit, som wii oc til forende nw i somer twenne reser utsent hade, wii kwnne wel merke pa edert goda behag, at storlige behoff görss, thet forbund göres med mesteren, sa at ekke bliffver nagra saker til taal eller rettegang ther i forsumede, ok sammeledes om dag ok fred med the Rysser, ok som Gud forbinde ekke skee, motte myket argt afkomme, thette rike och tess inbyggere oc undersate til langligen ofred, ewikt forderff ok skada[1]. *Stockholm, [1503 um Okt. 9]*

Gedr.: aus dem beschädigten und schwer lesbaren Konzept im ReichsA. zu Stockholm Styffe, Bidrag till Skand. hist. 4 S. 348 n. 235. Danach hier. — Zur Datierung vgl. Styffe a. a. O. S. CCCIV.

554. *Der Schwedische Reichsrat an Reval: ersuchen es, die dem Hauptmann auf Wiborg und dessen Untersassen weggenommenen Güter wieder auszuliefern. Stockholm, 1503 Okt. 10.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren und Resten von 5 briefsch. Siegeln in rotem, braunem, rotem (gross) und (zwei) dunkelgrünem Wachs. — Vgl. zuletzt n. 519.

a) *sic R.* b) der *R.* c) *(?) bei Styffe.*

1) *In einem Schreiben von 1504 März 31 (Palmarum) hat der Schwedische Reichsrat dem OM. von Livland dann doch ein Bündnis angetragen (Rezess des Landtages zu Wolmar 1504 Juli 13—18, A § 7, 14; B § 4, 5).*

Den ersamen unde wolwiszen heren borgermeisteren unde radtmannen der stadt Revell, unszen gunstighen guden frunden.

Vruntliken grutt nha vormoge alles guden stedes thovorn. Erszamen wolwiszen hern und guden frunde. Wy sindt in vorfaringe kommen, wo dat ghii etliken undersaten unses ledematen und medebroders des gestrenghen hern Erick Turzen, ridder, houpthmanne uppe Wyborch, unde ehme hebben etlike guder in behinderinge gebracht. Wy uns nicht vorhapen edder vormodende sindt, ghii mit ehm iffte uns hebben jenigerleig unwillen iffte vientschop gehadt edder nu hebben etc. Worumme is unse fruntlike bede und beger, juwe ersamicheit de upgemelten unsem medebroder und sinen undersaten willen sodan guder frigghen und laten ehn de wedder kommen in ehre beholdt und vul macht, wo thovorn syn gewest. Erkenne wy jegen jw effte de juwe alletiidt im geliken edder vele grotteren. Wes wy forder juwer ersamicheit konnen und mogen to willen weszen, syndt wii gutwillighen bereidt, Gode sundt[a], salich to langen tyden vristende. Geschen uppe Stockholme des dinxdages nha Dionisii anno Domini etc. veffteynhundert unde dre, under etliker secreten unde ingeseghel.

Consiliarii regni Suecie pro nunc Holmi[a] constituti.

555. *Heinrich Frydach, Hauskomtur zu Reval, bezeugt die eidliche Aussage zweier besitzlicher Bürger, dass Bernt Horensee in der Tat einen Schuldbrief über 643 Mk. von Heinrich Gradyck habe. Reval, 1503 Okt. 13.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Perg., mit hangendem Amts-Siegel.
Verz.: danach G. v. Hansen, Kat. des rev. StA., Reval 1896, S. 333 (5).

Ick her Hinrick Frydach, huskuntor to Revel, Dussches ordensz, bekenne und betuge oppenbar yn dussem oppen vorsegelden breve vor alszweme, se synt geystlick offte wertlyck watter handesz staden[a] dat se synt, dat vor my ysz[a] gekomen de ersame manne beyde, alse by namen Arnt Droge und Herman Valke, besytlike borgersz bynnen Revel, vrome unberuchtyge[a] mansz und hebben getuget und gesworen myt opgerychtyden[a] lyffliken fyngeren rechtesz gestavedesz edesz to Gades[b] hilligen, dat Berent Harense[a] hefft enen vasten vorsegelden brefft[a], wo Berent Horense[a] by de 643 gulden gekomen ysz, dehe em Hinrick Grasdyck, borger der stat Lubeke, recht und redeliken schuldich ysz na uthwisinge sinesz vorsegelden brevesz und de ock heft war voranne den vorsegelden und besworen breff, de em to Munster besworen ys van Lambert Borstynck und van Johan Molkenbur vor dem richter. Noch hebben desulven vorbenomeden vromen mansz bekant, dat de ergedachte Berent Horense hefft liggende by dem ersamen rade van Reval enen notarius brefft[a][1], ock geheten en ystermen[c], dar syck desulve Hinrick Grasdyck wol gen der stat Lubeck ynne vorwylkort hefft, allent dat he nw hefft und hir namalsz krygen mach, beweclyck und unbeweclick und nichtes nicht buten bescheden, dat sal dem ergedachten Berent Horense tohoren und de ersame raeth van Revel und de ersame raeth van Lubeck, de hebben dat ystermen[c] by macht gedelt und erkant. Dat dyt vorgescreven vor my

a) *sic R.* b) Gaden *R.* c) *sic R,* instrument!

[1]) *vgl. II 1 n. 1013 nach einer Abschrift oder einem Entwurf; nachträglich hat sich das Original im revaler StadtA. gefunden.*

oppenbar vorschenen ysz, desz tor orkunde der warheyt, so hebbe yck her Hinrick Frydach huskuntor to Revel myn yngesegel don hangende under an dussen brefft[a]. De gescreven und gegeven isz oppe dem slote to Revel in dem jar 15 hundert und 3 des frydages na sunte Victorsz dage.

556. *OM. Wolter von Plettenberg belehnt den Matthaeus Dreyestorp mit den im Gebiete Goldingen belegenen Ländereien, die früher Hermann Grundiis und Claves Godarge besessen haben, nach Lehnguts Recht. Tuckum, 1503 [Oktober?]*

Archiv der Kurländ. Ritterschaft, Woldemarsche Sammlung XXIX, Allodialgüter S. 48 unter Krätzen. — Das Verzeichnis von Lehnsurkk., aufgestellt vom kurl. Obersekretär Hölcher (Samml. der Gesellsch. f. Gesch., Riga, Mss. fasc. 1330) hat: „in cop. vidim., Krazen“ und giebt den Ausstellungsort an.

Zur Datierung vgl. n. 557—559, 561—562, die den Aufenthalt des OM. in Tuckum für Okt. 1503 belegen.

557. *Wolter von Plettenberg, Meister D. O. zu Livland, belehnt den Johann von Oldenbockum, Ritter, mit dem im Gebiete Kandau belegenen Landgute, das früher Heinrich Blading besessen hat, nach Lehnguts Recht. Tuckum, 1503 Okt. 13 (Freitags nach Dionisii). ND.*

Brieflade zu Zehren, Orig., Perg., mit hang. persönl. Majestäts-Siegel. Eingesehen bei A. Freih. von Rahden (1893).

Gedr.: daraus Ed. von Fircks, Neue Kurländ. Güterchroniken 1, Beilagen S. 116 n. 74. — Vgl. Stavenhagen, Jahrb. f. Genealogie 1899, Mitau 1901 S. 168 Sp. 2 unten.

558. *OM. an den HM.: teilt mit, dass er wegen der Berichtigung der Grenze mit Litauen noch keinen Bescheid erlangt habe, dass ihm aber aus anderer Quelle bekannt sei, dass der Kg. von Polen Litauen verlassen habe, um der tatarischen Gesandtschaft an ihn aus dem Wege zu gehen. Die Abordnung nach Pskow ist noch nicht zurückgekehrt; von der Wiedereröffnung der Handelsbeziehungen sei nichts zu vernehmen. Tuckum, 1503 Okt. 14.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, OrdensbriefA. XXIX (L. S.) 34, Orig., Pap., mit briefschl. persönl. Maj.-Siegel, unter der übl. Adresse.

Gedr.: aus der übl. Kop. von K Napiersky, Russ.-livl. Urkunden n. 298.

Verz.: nach der livländ. Kop. von K Index n. 2510.

Unsen underdanigen willigen gehorsam mit irbedunge all unsers hoichsten vormogens stetz tovoren. Durchluchtige hoichgeborne furste, gnedige leve her meyster. Als uns juwe forstlicke gnade kortz in eren breven van der buntnisse[b] tusschen ko. m[at], uns und deme Moskouwer berorde[1], in wat standes und[c] wesendes wy derhalven wesen mochten to weten bogerende wass, alzo hedde wy alle umbestandicheit aller sake kortz juwer f. g., togeschreven[d 2] de wy uns vermeynen dersulfften up ditmall behendicheit[b] geworden und alle gelegenheyt dar woll uth vorstan hebbe. So wy dan ko. m[at] boden mede in bevell gedan hebben, wy noch dorch

a) *sic R.* b) *sic K.* c) unns *K.* d) *fehlt K.*

1) *vgl. n. 540.* 2) *n. 536.*

bodesschop eder ander de tydt der grentze to gånde vorsekert mocht hebben werden, alzo hebben wy bith herto geine anthwerdt des erlangen kunt, averst hebben uth etzwelcken anderen schryfften tidinge gekregen, wu ko. m^{at} uth der Vylle und so na der kronen to Polen umme dranges des Taterschen boden Prekopsky[1] in de kronen to Polen solde getogen zin. Vorder als wy juwer f. g. van der botschopp, de wy na Pleskow senden zolden und ock van der kopenschop gescreven hebben, alzo synt desulfften noch hude van Pleskow nicht weddergekomen, dair wy dan gein gelech van scriven konnen. Averst van der kopenschop, dat so harde in deme frede vorboden is[2], uns unbewust wat vornement und meynunghe de grotforste dairmede hebben moghe, konne wy nicht vormercken; dan de undersathen und gemeyne kopman des Moskouwer sin mer der kopenschop dann de kopman hir im lande bedrucht, demena se nergens neyne kopenschop vel beth dann hir driven konnen. Wes uns vorder bejegent, sall juwer f. g., de wy Gode deme hochsten heren in synem lanckglovelicken[a] regimente to ewiger selicheit to vristende gesunt bevelen, to siner tyd unvorholen nicht blyven. Gegeven to Tuckum am dage Calixti anno 1500 und dree.

Overste gebeidiger tho Lyfflandt.

559. OM. an den HM.: bei der Erhebung des ihm vom Papst aus den Provinzen Magdeburg, Bremen und Riga bewilligten Ablasses werden dem Kommissar Eberhard Szelle von den Erzbischöfen von Magdeburg und Bremen mannigfaltige Weiterungen bereitet, die er durch Vermittlung des HM. zu beseitigen bittet. Tuckum, 1503 Okt. 16.

K aus StaatsA. zu Königsberg, OrdensbriefA. XXIX (L. S.) 33, Orig., Pap., mit briefschl. persönl. Maj.-Siegel, unter der üblichen Adresse.

Verz.: nach der livländ. Kop. von K Index n. 2511.

Unsen wylligen underdanigen gehorsam mith irbedunghe all unsers hoichsten vormogens stetz juwer forstlicken gnaden tovoren. Hoichwerdige durchluchtige hoichgeborne furste, gnedige leve her meister. Alsz wii dann im vorgangen jar dorch unse geschickten umbe trost und gnade van unsem allerhilligesten vader dem paweste to reddinge und bistande dusser cristenlande tegen de ungelovigen gesant und nha Rome uthgeverdiget hedden[3], und uns zine hillicheit also vertrôst und uns de dre provintieu, nemplichen Meideborch, Bremen und Righa, de to sodan to gebruken mildichlicken gegeven hadde, des wii uns tegen syner hillicheit gantz innigen und demodigen bedancken[4], als dann de werdigen heren Everhardus Zelle, tho Burthnick, und Cristianus Bomhouwer, to Ruyen kerckheren, van pawestlicker hillicheit vor commissarien gesath und geordent[5], is der dann ein als nemplich Everhardus Zelle buthen landes und datsulffte verttosetten[a] und to bearbeiden suslange aldar gebleven is[b] und em dat maniger leye wiss verhindert und umme nener tolatinge der erwerdigesten in Got durchluchsten und hoichgeborn fursten und heren, heren Medeborgh und Bremhen ertzbisschope und ock der stede

a) *sic K* b) *unnüts K.*

1) *vgl. n. 534, 536.* 2) *vgl. n. 443 § 55—57; nn. 513, 529, 530, 531.* 3) *vgl. n. 279.* 4) *die Bulle ist bis jetzt unbekannt; vgl. N. Paulus, Tetzel S. 6 Anm. 3.* 5) *sind beide auf dem Landtage zu Wolmar, Ende Mai 1503 anwesend, vgl. n. 560 archival. Anm.*

willen antohavende nicht hebben komen mogen. Is derhalven unse vruntlicke bede, juwer f. g. deme upgemelten heren Everhardum mit vorderbreven behulplich und gunstich erschinen; so he de anlangende an deii vurgescreven erwerdigen heren und an ander jegennode, dar eme dat van noden felle und in juwer furstlicken gnaden lande ock sodane vortsettinghe mit deme upgemelten aflathe willen ock bestellen lathen. Vorschulde wii mit demodigen und willigem gehorsam wor uns dat geboirt tegen juwer f. g. altid in merem, de wy Gode deme hoichsten heren in sinem lanckgelovelickem regimente to ewiger selicheit gesunt tho vristende bevehelen. Gegeven to Tuckum am dage Galli anno 1500 und dree.

Overste gebeidiger tho Lyfflandt.

560. Instrumentum patens de indulgentiis pro magistro Livoniae ac ejus parentibus, fratribus, sororibus ac familiaribus domesticis. *[1503]*

Aus Samml. der Ges. f. Gesch. u. Alt. zu Riga, Mss.: Register oder Inventarium der Siegel und Brieffe, so im Fürstl. Archivo zu Mitau in den repositoriis, Laden alsz sonsten vorhanden, angefangen den 11. Aug. anno *[16]*90. *Von der Hand des Obersekretärs Hölcher. S. 2 (alte Pag. 171), ohne J., unter Stücken aus der Zeit des OM. W. von Plettenberg. Vgl. Hildebrand, Sitz.-ber. der Ges. f. Gesch., Riga 1873 S. 51. — Fehlt in dem von Schiemann, Regesten verlorener Urkunden, Mitau 1873 veröffentl. Mitauer Archivregister vom J. 1696 (a. a. O. S. V), findet sich aber im Fört. u. s. w. n. 676 (Schirren, Verz. livl. Gesch.-quellen S. 145 n. 593:* Instrumentum patens de Indulgenciis pro Magistro Livoniae Waltero de Plettenberg ac eius parentibus, fratribus, sororibus et familiaribus domesticis).

Das J. 1503 darf angenommen werden, da in ihm der Ablass in Livland bereits verkündigt worden ist. Auf dem Landtage zu Wolmar 1503 Mai 28—31 (n. 499; § 31 des Rezesses) verlesen die aus Rom zurückgekehrten Eberhard Szelle und Christian Bomhower die „Schrift", deren Inhalt die Ratssendeboten eren oldesten woll vorstellen werden, ock all nicht apenbår nagesecht mach werden. — *Vgl. n. 539 archival. Anm.:* nochdeme dat dat gulden jar nue im lande isz. — *Die Bullen P. Alexanders VI. und Pius' III. (gew. 1503 Sept. 22, † Okt. 18; vgl. Pastor, Gesch. der Päpste 3 S. 514—520), der den Ablass erneuerte („wiederholte") sind unbekannt. Vgl. Paulus, Tetzel, Mainz 1899, S. 7 Anm. 3; hier n. 567. Einen vermutl. in Livland 1503 im Namen des P. Alexander VI. ausgestellten Ablassbrief verzeichnet G. von Hansen, Katalog des Revaler Stadtarchivs, S. 124 (I 1). Leider kann dieses Stück seit Jahren und auch z. Z. im Archiv nicht aufgefunden werden. Ueber den von (W. Gläser), Bruchstücke zur Kenntniss der Lübecker Erstdrucke, Lübeck 1903, S. 35 n. 134 a als Druck des Jürgen Richolff verzeichneten Ablassbrief vom J. 1501 [?], in der Estländ. Bibliothek, habe ich nur in Erfahrung bringen können, dass ein solcher dort überhaupt nie vorhanden gewesen ist.*

Undatierbar, aber wol in diese Zeit fallend[1], ist folgende, nur im Regest erhaltene Urkunde, deren Transsumpt frühestens vom J. 1508 sein kann: Des Bf. Peter zu Schwerin *[1508—16]* Transsumt der Supplik Plettenbergs und des Ordens an den Papst um Erlaubnis, an Fasttagen Fleisch zu essen und vor Tage Messen an tragbaren Altären zu halten, auch wegen der Beichtväter u. a. m. *(Schirren, Verz. livl. Gesch.-quellen S. 145 n. 613 [Förtek. u. s. w. n. 684]; vgl. ebda. S. 145 n. 594 [Fört. n. 359]:* Indultum de esu carnium*)*.

561. OM. an Reval: Kredenz für den an die Stadt abgefertigten Sekretär des OM. Tuckum, 1503 Okt. 16.

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit briefschl. persönl. Maj.-Siegel.

[1]) *Es kann sich dabei wohl nur um Kriegszeiten oder sonstige besondere Verhältnisse gehandelt haben (H. v. Bruiningk, Mitt. a. d. livl. Gesch. 19 S. 184 Anm. 2).*

Wolter van Plettenberg, meyster to Liffland, Dutzsches ordens.

Unszen gancz vruntlicken grot mit alles guden irbedynge tovorn. Ersamen vorsichtigen und wolwyszen leven und getruwen. Wy hebben gegenwerdigen unsern secretarien und leven getruwen, etlicke mirglicke landssaken juwe ersamheit to vormeldende upgelacht und bevolen, darumme is unse gutlick begere, ehne zyner werve gliek uns sulvest guden gloven to geven und upt vorderlichste to irtågen. In deme gschut uns in sunderheyt van j. w., Gode almechtigen bevolen, dancknamigen[a] gevallen. Gegeven to Tuckem mandages na Calixti im 1500 und 3 jar.

562. *Br. Wolter von Plettenberg, Meister D. O. zu Livland, belehnt den Hermann Dumpian mit vier Haken Landes bei dem Schlosse zu Kandau. Tuckum, 1503 Okt. 16 (Galli). ND.*

Gedr.: aus dem in der Brieflade zu Strasden befindlichen Wittenbeckschen Kopialbuch von c. 1600 E. v. Fircks, Neue Kurländ. Güterchroniken 1, Beil. n. 40. Danach hier.

563. *Wolter von Plettenberg, Meister D. O. zu Livland belehnt den Andreas Gaile*[b] *und seine Erben mit einem wüsten Stücke Landes, Dexne genannt, im Amte und Kirchspiel Tuckum* (in praefectura et dioecesi)[c], *im Wackendorf Erwalen* (in Erwalensi pago censitico) *belegen, dessen Grenzen beschrieben werden (Dorf Uppiten, Schlampscher Weg, Serves purwes, Spalwe karkle, Ackle purwes).* Eidem etiam concedimus collocare ibidem kmethones, servitia pedestria praestantes, vulgo einfuslinge, . . libere et pacifice absque ulla praestatione, jure feudi ad omne tempus. Hac tamen sub determinatione, ut memoratus Andreas Gayle[b] vel heredes ejus, si bellum nobis obvenerit et si in propria persona ad expeditionem bellicam nos conferamus, tunc praementionatus Andreas Gayle vel heredes ejus nos sequi obligatus erit commeatu et sumtibus nostris. Propterea concedimus eidem et heredibus ejus currum cum equis validis ex praefectura Tuckumensi *u. s. w. Riga*[d], *1503 Okt. 16.* (Quae datae et scriptae sunt in ordinis nostri civitate Rigensi, die Galli, post nativitatem Christi cum scribatur annus millesimus quingentesimus tertius).

M A. des Kurländ. Kameralhofs zu Mitau, Tuckumsche Verlehnungen, Konzept einer Uebersetzung vom J. 1743. — Sehr verdächtig. Vgl. zur Sache Ed. v. Fircks, Jahrb. f. Genealogie 1898, Mitau 1899 S. 59—81.

564. *Dorpat an Reval: übermitteln ein über Riga erhaltenes Schreiben der wendischen Städte und teilen mit, dass von den in Dorpat zur Beküssung des Beifriedens anwesenden russischen Gesandten nichts über die Wiedereröffnung des Handelsverkehrs zu erfahren gewesen sei; demnächst werde ihr Herr [der Bf. von Dorpat] eine Gegenbotschaft nach Pskow abfertigen, der dort auch über diesen Punkt Erkundigungen einzuziehen auferlegt würde. 1503 Okt. 18.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit briefschl. Sekret. Hildebrand.
Gedr.: daraus im Auszuge Schäfer, Hanserecesse 4 n. 462.
Verz.: danach Hildebrand in Mélanges Russes 4 S. 771 n. 451.

a) *sic R.* b) *sic M.* c) *Ausgestr.:* in districtu et parochia *M.* d) *sic M, vgl. nn. 561 f.*

Den erszamen unde vorsichtigen wiiszen mannen, heren burgermeisteren unde råthmannen der stadt Revall, unszen gonstigen guden frunden.

Unszen frundtliken gröt miit alles guden williger erbedinge stets voran. Erszame[a] vorsichtige wiisze hern, sunderlinges gonstigen guden frunde. Wii hebben van deme erszamen[b] rade der stadt Rige, unszer aller frunde, der Wendeschen steder breff[1] vorslaten entphangen, den wii juwen leveden vort tor handt schicken, dergeliken kortes bevorn juwer ersamheiide breff van wegen der copenscopp, de upp den grentczen unde iin biwegen miit den Russen geholden unde vorhandelt werth van ludhen buthen der hensze besitlick etc., unde wes van den Russchen saken miit eren baden, alhiir geweszen, deme gemenen besten to gude vorhandelt is, begeren, juw to benalende. Ersamen[b] heren unde guden frunde, de Russchen baden syn hiir geweszen unde anders nicht mechtich weren allene de fredebreve to bekussende, behantstreckende unde to vorsegelende na ynholt dersulven. Bszonder wii hebben dorch sonderlike, nicht na unsem bevele, besendinge unser stolbroder an se geweszen unde miit en rede unde wedderrede gehatt, vorstån, se iio so gerne als de unsze to copslagende geneget siin, szunder dusse sake muste vorgån wanner alle saken vullentagen weren, solde sunder twivell woll güdt werden tusschen den landen. Were anders genige vorhandelinge van wegen der copenscopp und dat gemene beste belangende, wolden eiinsulkent juwen ersamheiiden unvorwitliket nicht hebben gelaten. Bogeren darna densulfften to wethen, dat unse e. g. here sine badescopp an Plescouw gesandt, umme aldår den breven ock genôch to dônde, de van siiner herlicheit unde nicht van unser wegen, der copenscopp to gedenkende, mede iin bovêll hadden, nademe iidt vrede were, de copman uppt olde van beiiden parten eiin tho dem anderen vrii unde velich kamen muchten umme tosamende to copslagende unde eiin van deme anderen ere hovede to veren[c] unde bergende, so eiinsulkent nicht geschên muchte, watt iidt denne vor eiin vrede were. Wanner desulven baden miit leve tho husz unde bii de handt wedderumme kamen, na erem inbringen mach men forder upp eiine thohopekaminge trachten, umme upp der heren buthenlandeschen steder vorschriventh unde dat gemene beste to radtslagende. Worvan, na juwer heren gude vorråm, de heren van Rige[d] to sundernde, duncket uns nicht råtszam weszen. Dar unde iin allem tho syner tiidt[e], deme gemenen besten to gediie unde gude willen uns gudtwillich unde gebårlken[c] holden, kennet Got almechtich, deme wii juwe e. w. lange zalich unde gesundt to entholdende bovelen. Geschreven under unszer stadt secrete anno etc. 3° am dage sancti Luce.

Borgermester unde rathmanne der stadt Darppte.

565. Johann von der Recke gen. von Summeren, Komtur zu Reval, bezeugt, dass Heinrich Crasdick, Bürger zu Lübeck dem Berndt Harense 643 Goldgulden schuldig sei. Reval, 1503 Okt. 31.

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Perg., mit hang. Amts-Siegel.

Verz.: danach G. v. Hansen, Kat. d. rev. StA., Reval 1896 S. 333 (6). — Vgl. n. 555.

Wy broder Johan van der Recke genant van Summeren, kumpthur tho Revall, Dutsches ordensz, doin kundt, bekenne und betughe in dussen unsen oppen vorsegelden breve, dat Hinrick

a) esrame *R.* b) esamen *R.* c) *sic R.* d) Rirge *R.* e) *fehlt R.*

[1]) *n. 530.*

Crasdick[a], burgher der staidt Lubecke, Berndt Harense recht und redelicker plichtigher schult schuldich isz seszhundert und dre und vertich goltgulden. Desz tor tuchinge[b] der warheit hebben wy kumpthur opgemelt unsesz amptes ingesegell wytlicken unden an dussen breff don hanghen. De gegeven isz tho Revall na Christi gebordt dusent vifflundert und dre jare ame avende aller Godes hillighen.

566. *Werbung eines Gesandten des OM. an litauische Magnaten: von Berichtigung der Grenze zwischen Livland und Litauen; den Massnahmen, die bei etwaigem Angriff von Seiten des GF. von Moskau zu ergreifen wären u. s. w.; u. a. Forderung der Bestrafung des Mörders des Komturs zu Dünaburg. [1503 Ende Okt.]*

M aus ReichsA. zu Moskau, Книги Посольскія Коронной Метрики Band 1, fol. 153[a] ff., überschrieben: Magistri Lywonie [orator]. *Voller Fehler, von denen viele schon bei der Abschrift zurecht gestellt sind. Hildebrand.*

Eine genaue Datierung ist nicht möglich. Nach n. 536 hatte der OM. noch nicht die Absicht, eine besondere Gesandtschaft nach Litauen abzufertigen. Vom 14. Okt. ist der letzte erhaltene Brief an den HM. (n. 558), nach diesem Termin und jedenfalls vor Eintritt des Winters (vgl. Z. 6) ist dies Stück demnach anzusetzen, das auf die Werbung der Gesandtschaft des Kg. (n. 534) vielfach Bezug nimmt.

Nobiles, strennui et reverendi domini. Cum a serenissimo alte generoso principe et magni[c] potentissimo domino rege Polonie[d] cum quibusdam negociis ad reverendum et magnificum dominum nostrum graciosum magistrum et dominos suos veneritis[1], secundum quod dominus noster graciosus proxime spectabilem ac notabilem legacionem ad regiam serenitatem direxerat[2] et super conscripcionem et pacem perpetuam et pactualem confederacionem affectavit, quatinus m. regia aliquos dominos consilii sui pro tempore opportuno ante hyemem ad granicies mitteret et dominus noster graciosus similiter facere vellet, ut granicies[e] inirentur et omnes cause querimoniales planarentur et postponerentur propter multa mala, que quottidie fiunt, imposterum ewitanda[f]:

Regia maj. attendens et corde percipiens magnas multifariasque querelas, que quottidie ad reg. maj. a suis subditis circa granicies habitantibus veniunt, et quod ipsis magna damna et adversitates a graciosi nostri domini subditis fiunt, ut hujusmodi non fierent et omnes querele in graniciebus judicarentur, voluit r. m. pro nunc dominos suos misisse, quod cum domini nostri graciosi dominis ad locum nominatum et tempus convenire debuerint[g], sed considerantes multam infidelitatem vicini sui, magni ducis Moskowie, secundum quod et antea et ab aliis eciam vicinis suis expertum est; quapropter treuge pacis cum eodem suscepte r. m[ti] suspecte sunt et ob id determinacionem granicierum pro nunc postponere et pro alio tempòre competenti deputare oportet, quod tempus competens r. m. certitudinaliter domino nostro gracioso vult innotescere. In quo dominus noster graciosus una cum dominis suis non sunt contenti pro eo, quod pax perpetua hoc requirat et eciam pactuali confederacione, r. m[tis] consensu, juramentis et sigillis firmatum sit.

Per spectabilem nuncium domini nostri graciosi regia maj. scriptis domino nostro gracioso respondit, granicies secum inire sibi nolle recusare: dominus noster graciosus pro nunc scire affectat tempus et loca, in quibus domini convenire deberent, ut memorate conscripcioni et promis-

a) *sic R, sonst Grasdick und ähnl.* b) *sic R.* c) magne *M.* d) *es folgt:* expedit *M.* e) granicie *M.* f) *sic M.* g) debuerunt *M.*

1) *Sept. 3, vgl. n. 534, 536.* 2) *n. 511.*

sioni satisfieri debere[a] et usque nunc factum non est, de quo dominus noster graciosus admiratur et hujusmodi non sperasset. Quare dominus noster graciosus summe aduc[a] affectat, r. m. attendat gravem prescripcionem[b] et juramenta predecessorum et eciam promissum r. m^tis in pactuali confederacione in speciali factum; similiter r. m. recogitet honorem, fidelitatem et assistenciam domini nostri graciosi una cum suis erga reg. m^tem et spectabilem ducatum Lithwanie voluntarie exhibitis[a] corpus, bona erga terras et homines exponentes et magna damna sustinentes. Ordinet r. m^tas, ut spectabiles pacifici et imperciales domini ad granicies veniant et dominus noster graciosus similiter faciet, ut homicidia et interfecciones et multa mala, que sepius contingunt, evitentur; et r. m^tas quam primum poterit certitudinaliter scriptis significet tempus et locum, in quibus domini ex utraque parte convenire debeant. Si r. m^tas pro hac hyeme dominos suos, quod non speratur, pro expedicione bellica indigeret, utique r. m^tas habet dominos pro bello non aptos, qui granicies conspicere possunt, quoniam cum paucis dominis expedire potest.

Posuistis eciam de multis querelis super subditos domini nostri graciosi coram reg. m^te factis, sed multo plures quottidie fiunt coram domino nostro gracioso et dominis suis. Ideo multum necessarium est granicies inire.

Quando domini spectabilis ducatus Lithwanie profectum suum senserunt, ut aquas et terras acciperent, libenter granicies inirent; nunc vero cum lucrum non notatur, involuntarie fit. Si concors amicicia in r. m^te experiri debet, necesse est ad granicies transmittere; dominus noster graciosus ordinis sui reverendi terris et aquis non vult carere et alienum non affectare. Quapropter cum summa diligencia affectant a r. m^te, dominos suos ad granicies transmittere velle.

Ultimo proposuistis, quod pacis federa per nuncios r. m^tis in Moskovia contracta[1] r. m. ob multas causas suscepit[2] et dominus noster graciosus similiter fecit et nuncios suos pro pace firmanda in Nowagrod misit[3] aliqualiter ita factum est, dans[c] Deus ut bene servetur.

Nuncius domini nostri graciosi pridem ad r. m^tem missus debuit referre, si aut ducatus Lithwanie aut terra Liwonie interim impetentur aut violentum insultum pateretur, quomodo et qualiter una earum[d] alteri subsidium, solacium et assistenciam facere deberet, super quo quis omni fidelitate confidere posset. In hoc dominus noster graciosus nec a domino nuncio nec a reg. m^te specialem certitudinem habet prout gracia sua sperabat et esset aduc[a] necessarium, ut r. m. ultimam suam voluntatem super hoc domino nostro gracioso insinuaret, ut ex utraque parte quivis se regere sciret, ut pauperes subditi circa granicies his annis sine timore in cerciore proteccione habitare possent.

Insinuastis, quomodo imperator Zawolski cum fratribus suis et omnibus ducibus Nohayski r. m^ti intimaverunt, quod personaliter cum omni eorum potestate parati sunt exercitus dirigere contra r. m^tis inimicos. Ob id r. m. nuncios suos unacum nunciis imperatoris ad ipsum imperatorem misit, eum inducentes, quantum possibile est, quod ipse imperator cum omni sua potestate ex una parte terras Moskovite intret et sic r. m. omnes nuncios suos derelinqueret[a] et pro illo tempore, eciam si esset in hyeme, ex alia parte terram Moskovite intrare et cum Dei auxilio injusta sua damna vindicare vellet.

a) *sic M.* b) proscripcionem *M.* c) dens *M.* d) *fehlt M.*

1) *vgl. n. 443 S. 353.* 2) *vgl. n. 534.* 3) *vgl. n. 509, 536.*

Et si presenti hyeme fieri non posset, debent nuncii r. m[tis] ita apud imperatorem Zawolski comparari et eum inducere, ut cum fratribus suis et ducibus Nohaiiski cum omni postestate pro inicio anni futuri cum Moskovita incipiant. Et si hujusmodi protractum habuerit[a], vult r. m. certitudinaliter domino nostro gracioso significare. Et r. m. domino nostro gracioso omnem fidem habeat pro illo tempore secundum amiciciam et pactualem confederacionem erga hujusmodi inimicum r. m[tem] nolle derelinquere et in hoc perseverare velle.

Qualiter se dominus noster graciosus unacum dominis suis erga r. m[tem] in conscripcione pactualis confederacionis, ita domini se habuerunt, notum est cuilibet.

Regia serenitas per nunccios et litteras affectavit, quod dominus noster graciosus nuncios suos unacum r. m[te] Moskoviam pro pace tractanda mitteret[1], quod et dominus noster graciosus regie m[ti] obtemperando fecit, quamvis parvus fructus exinde evenerit. Si legacio illa fuerit postposita et inimicos nostros ex ambabus partibus bellicose attigissemus, ad quod dominus noster graciosus unacum suis erant parati et libenter vidissent, multa pre oculis non essent necessaria.

Quamvis magnus dux Moskovie tyrannidem consuetam obmittere non vult, cum omnes cristiani reges, domini et principes per divinas leges ad hoc obligati sint, ut sigilla, litteras et juramenta teneant, in quo Moskovita honoris sui oblitus si infra tempus hoc contra prescripcionem suam facere vellet, necessarium est, ut in tempore insimul concordemus, quo modo et forma provideri et resisti possit.

Insinuastis ulterius et affectastis, ut vestra tractata negocia secrete haberentur. Sine dubio a domino nostro gracioso et suis secrete habebuntur. Det Deus, quod a reg. m[te] et suis non fierent manifesta, uti prius factum est.

Prout r. m[tas] reverendo domino nostro gracioso suum fidele consilium impertitur, multam astuciam et injusticiam Moskovite considerantes, qui nullis terris nec consanguineis amicis juramenta, promissa, sigilla aut litteras tenuit, domino nostro gracioso avisantes, ne in hac pace contracta confidat et sollicite curet, ut civitates, castra et terre circa granicies ut[b] in bona custodia sine damno maneant. Pro hujusmodi amicabili avisacione summe regraciatur r. m[ti] dominus noster graciosus magister et prout melius poterit, vult esse precogitatus.

Reverendi domini nostri graciosi amicabile desiderium est, ut in supratactis causis et precipue de graniciebus conspiciendis et quomodo, si esset necesse, prenominato inimico resisti possit, eo celerius certitudinalis responsio a reg. m[te] detur.

Subjunguntur hii articuli: Item dominus reverendus magister Liwonie affectat a regia m[te], prout sepius insinuavit, quod justicia administraretur super quodam notario supremi marschalci, comptoris Dunemburgensis interfectore[c].

Item ad supplicacionem reverendi domini magistri Livonie r. m[tas] dedit litteras Everdo Hericke ad cives Poloczenses, ut argentum fratri suo Rige subtractum a Poloczensibus sibi restitueretur. Sed sibi nullam justiciam administrare volunt nec administrari permittunt. Regia majestat in hoc provideat.

a) habuit *M.* b) [illegible] *M.* c) interfecto *M.*

[1]) *vgl. n. 375, 415, 422.*

567. *P. Julius II.*[1] *hebt den livländischen Ablass auf. [Rom] 1503 [frühestens Novbr.]*

Vgl. Paulus, Joh. Tetzel, Mainz 1899, S. 7 nach: Regule, Ordinationes et Constitutiones Cancellariae sanctissimi domini nostri domini Julii divina providentia Pape II. scripte et correcte in Cancellaria apostolica. Rome 1503. C 2 a: Suspendit ad sue sancteque sedis apostolice beneplacitum quascunque plenarias indulgentias que ab eodem predecessore *(d. h. P. Alexander VI. und Pius III.)* ex quavis causa . . . concesse fuerint. — *Vgl. n. 560 archival. Anm.*

Die Nachricht davon konnte erst spät nach Livland gelangen; hier ging die Erhebung des Ablasses daher zunächst ununterbrochen weiter (vgl. n. 601). Erst im Laufe des J. 1504 hat P. Julius II. den Ablass erneuert und den Termin vermutl. zurückdatiert, da er 1506 Dezbr. 8 sagt: infra triennium nunc effluxum *(Paulus, a. a. O. S. 8 Anm. 2).*

568. *OM. an Reval: ersucht sie, dem Clopman, Kaufmann des Vogts zu Bauske, zu seinem Recht zu verhelfen, dem der bei ihnen verstorbene Hans Bruwer für gelieferten Wagenschos 14 Mk. schuldig geblieben sei. Kirchholm, 1503 Nov. 4.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit briefschl. pers. Maj.-Siegel.

. . . Uns hevet de ersame voigd van dem Boske torkennen gegeven, wo sin coipman genomet Clopman eynem genomet Hans Bruwer, ethwan eyn ledich geselle und nu in Godt verstorven sy, wagenschot in ertiden verkofft und 14 marck van eme to achteren sy, so dat he na sinem dode sodane gelt to mermall verfodert[a] und to dem synen nicht hevet kommen mogen, so dat eme sodane eyn up enen genomet de Stoker, wonhafftich to Riga, gewesen, den he gemant und to eme gesproken[b], he Hans Bruwer nicht schuldich sy. Also leven getruwen, is unse fruntlike boger, gy de formunder dartho holden de vurgenomede voigd recht und dat syne gelick gy wolde jw geschege erlangen[c] moge, und uns des eyn scrifftlick andtwort myt den ersten weder benalen . . . Gegeven to Kerckholm sunnavendes na omnium sanctorum anno 1500 und 3.

569. *Br. Wolter von Plettenberg, Meister D. O. zu Livland, belehnt den* Hans Schoppinck *erblich mit einem Landgut im Gebiete* tor Bowsenberch, *in beschriebener Grenze, nach Lehnguts Recht. Kirchholm, 1503 Nov. 4* (am sonnavende na aller selen dach).

Brieflade zu Bornsmünde, Orig., Perg., mit hang. persönl. Maj.-Siegel.

Gedr.: daraus v. Klopmann, Kurländ. Güterchr. 1 S. 271 n. 27. — Vgl. II 1 n. 860.

570. *Johannes, Bf. von Oesel, an Reval: hat von Goswin [Engelbrecht] ein [Kaselkreuz] gekauft und bezahlt, das aber von dem inzwischen verstorbenen Verkäufer ihm nicht ausgeliefert worden sei, der sich mit 100 rhein. Gulden dafür verpflichtet hatte; ersucht sie, die nötigen Schritte zu tun, damit er aus dem Nachlasse zu dem Seinen gelange. Hapsal, 1503 Nov. 5.*

Aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Sekrets. — Vgl. II 1 n. 670 f., 1028.

. . . Twyvelen nicht, jw woll indechtich zii unsze beklacht und zake, de wii deme erszamen Hans Schere unszem leven getrôwen to mêrtyden upgelecht hebben und bevolen vor jw tho

a) verfodet *R.* b) gesproke *R.* c) erlange *R.*

[1]) *gew. 1503 Okt. 31, bez. Nov. 1 (nicht Okt. 30), gekrönt Nov. 26. Vgl. Pastor, Gesch. der Päpste 3 S. 522.*

vorvorderen des crûczes halven up enem miszgewate, dat wii van zeligen Gôszwiin (de mit szodaner ware plach umme to ghân) kofften und betalet hebben, de unsz dat gedochte crûcze szo nicht gewaret hefft, alsze heh unsz vor vromen luyden noch imme levende, belavedt und sick vorplichtede bii 100 Rynschen gulden, indeme it anders befunden worde, alsze wii it ock mit der wârheit konnen anders bewiiszen und nabringhen. Und zo denne ergemelte Goswyn nah deme willen Gades vorstorven is und des gudes eyn parth dat he hanttêren plach andern luiiden togedêlet is, vorhope wii nicht, dat unsze to misszen. *Begehrt, ihm behilflich zu sein zu Gleich und Recht zu gelangen. Als Zeugen können, falls es notwendig sein wird* unszer dômheren twe alsze her Luloff Mestersmith und her Jurgen Bardyn, den de zake witlick zyn, des stedes mith erem rechte beholden . . . Geven upp unszem slothe Hâpszell sundages vor Martini im etc. und dree.

571. Die wendischen Städte an Riga, Dorpat und Reval: antworten auf ihre Zuschrift betreffend die infolge der Stockung des Handelsverkehrs mit Russland eröffneten ungewöhnlichen Handelswege mit Uebersendung und Einschärfung der alten Erlasse. Unter dem Siegel Lübecks, 1503 Nov. 7.

Gedr.: Schäfer, Hanserecesse 4 n. 463 nach einer lübischen Abschrift, Pap., im StadtA. zu Danzig. Ueberschrieben: An de reder der stede Rige, Darpte, Revell samptliken unde beszunderen. *Danach hier.*

Die wend. Städte an Danzig (bez. Thorn, Elbing, Königsberg, Greifswald und Kolberg): übersenden n. 529 und 571, umme mit ene *(den livl. Städten)* uns allenthalven to beschermen unde gelikes uns to wedderfaren, dat Got vorhode, afftowenden; *berichten über die Klage Revals,* eyn sunderlinx beschut unde vorborch desser lande, *und heben die Wichtigkeit Livlands für die Städte hervor.* Daruth jwe ersamheide, wy, de unse und ere vorfaren van anbegynne beth an uns in swarer mennichte ere neringe gesocht, gehalt und dessze stede mede gebuwet, gebetert unde in wesende geholden hebben. *Fordert sie auf, strenge auf die Beobachtung der alten, etwas abgeänderten, in Abschrift mitgeteilten Rezessbestimmungen über verbotene Reisen zu wachen. Auf einem Zettel die Bitte, den Nachbarstädten Mitteilung zu machen. 1503 Nov. 7* (ame dinxedage vor Martini). *Orig., StadtA. zu Danzig. Gedr.: daraus im Auszuge Schäfer, a. a. O. 4 n. 464. Danach hier.*

P. s. Ersamen unde vorsichtigen, wise heren, besunderen guden frunde. Wy hebben unlanges uth juwer ersamheide van Rige[1] unde Revele schrifften[2], deme vorlate unde aveschede na geholdener dachfart bynnen Wolmer an uns van Lübeck gelanget unde uns anderen vortan entogt, wee allenthalven in deme frede unde byfreden uns mede overgeschickt twisschen jwen ersamheiden, deme lande to Lifflande unde den Russen entholden vornomen, averst weynich fruchtbars, daruth de dinge upt olde mochten kamen, vorstanden. Unde so wy denne uth jwer ersamheide van Revele jungesten schrifften[3], mit invorslaten werven unde antworden deme uthgeschickeden baden to Nowgarden van den stadholderen des Russenn darsulvest bejegent, an uns vorgerorder wisze ock gelanget, erfinden, dat de vrede dessze sosz jare lanck durende nicht umme malckander wedderumme tor kopenschup, wo van older hêrgebracht, to kamen, dan allene de schellafftigen zake unde clage under twisschen wesende to vorhandelen upgenomen sy; so wy uns doch des darinne to vorgeten na veler gelegenheit nicht hadden vormodet; syn wy unses dels des, wo

[1]) *n. 504.* [2]) *n. 513.* [3]) *n. 529.*

unses bedunckens billick, nicht weynich underkamen, nicht wetende, wes darunder vorborgen edder int ende darvan schole willen geboren anders dan, so to befruchten, dat idt gude cunthôr to Nowgarden, alrede etlike jar ser geleden, darvan sick doch mannich bet hertho geberget, uth unwontliken reisen unde bywegen, so wy vormercken, mit den Russen na Wyborch unde anderst to erer starckinge to holden vorgenomen, gantz unde all schole vorgân unde, dat Got vorhode, to nichte gebracht werden, jwen ersamheiden, deme lande to Lyfflande unde uns allenthalven sampt gemeynen copmanne to nicht kleynen affdrage unde schaden. Dewile uns denne in macht der gemeynen stede, inholt der recessze, to wasdom der kopenschup unde underholdinge des gemeynen copmans privilegie, so vele wy ummerst mogen, eyn upseenth to hebbende gebôrt unde de tydt villichte nicht liden will, so doch woll van nôden, de gemeynen stede, van malckander vaste wide belegen, derhalven vor der handt to vorschriven, so syn wy gemênth unde gantzes willens in vorsate, wes dorch gemelte stede in vortiden van gedachten vorbaden reisen to wolfart des gemeynen besten ingesath unde geslaten, wo darvan in den recessen anno 47 ascensionis Domini[1] unde darna anno 70 Bartholomei[2] alle bynnen Lubeck begrepen, so jwe ersamheide uth invorslaten aveschrifft[3] vornemen werden, so vele an uns is unde vormogen, mit ernste to underholden, ock dejennen, sick dersulven to profyte eres egene besten unde deme gemeynen [besten] to vorfange bekummeren, ungestraffet, wo ock alrede by etliken van uns geschên, nicht laten, tom ende darmit, so vele ummerst mogelick, der Russen averdâth unde steilheit under ogen to wassen unde to beweken. Dat welcke wy ock by jwen unde unsen frunden van Dantzick, Torn, Elbingen unde Koningesberge, dergeliken van Colberge unde Gripezwolt[4] sampt anderen, dar des van noden, by der zee belegen, mit allem flite willen vorschriven unde vortsetten, in tovorsicht sick darinne der gebôr ungetwivelt ock schicken werden. Begeren darumme in sunderger andacht fruntlick, jwe ersamheide by den eren unde an erer zide de vorberorden reise, ju sulvest unde am meisten to nadeel, to besoken ock eyn flitich upseent hebben unde vorwachten willen, se mit allem ernste inholt der recessze, der wy ju hirmit ock des gemeynen copmans rechticheit unde der henze vormanen, daran to holden unde vormogen, sick dersulven to begeven; ock de jenne, darane schuldich gefunden, wo sick gebôrt na vormoge dersulfften ungestraffet nicht to laten; so wy uns vorseen, to jwes sulvest beste unde unser aller wolfart woll vordacht willen zin. Jwe ersamheide willen ock na lude unser unde der ersamen van Dantzick radessendebaden latesten schriffte, vam dage to Rostock an jwe ersamheide gelanget[5], dar totrachten, des copmans beste, so vele des noch ummerst geschên mach, to beschaffen; ock forder under malckander unde dar ju des geduchte mit deme heren meister, deme wy inneholt ingelechter aveschrifft ock geschreven, to handell kamen unde bereden, wes in dessen dingen de kopenschup, daranne uns allenthalven nicht weynich gelegen, bedrepende, umme de, dair idt mogelick, wedderumme upt olde to bringen, to donde unde vorgenamen will zin, uns jwe gude andacht unde menninge, alse ju der dinge gelegenheit am besten bewust, mit den ersten wedderumme tho benalen; darto na nottrofft ock hebben to gedencken. Wes gudes wy unses deils ummerst dôn mochten, deden wy van willen gerne, unde sindt dat

[1]) *1447 Mai 18; vgl. v. d. Ropp, Hanserecesse 3 n. 288 § 258.* [2]) *1470 Aug. 24; vgl. v. d. Ropp, a. a. O. 6 n. 356 S. 353. Vgl. Anm. 3.* [3]) *In etwas veränderter Form, als Anm. 1. abgedr. Schäfer, a. a. O. 4 S. 635 Anm. 2.* [4]) *vgl. archival. Anm.* [5]) *n. 530.*

tegen gemelte jwe ersamheide, Gode etc. bevalen, to vorschuldende willich. Sub secreto Lubicensi, quo ad presens utimur, am dinxedage vor Martini anno Domini etc. 1503.

Borgermeistere unde radtmanne der stede Lubeck, Hamborch, Rostock, Stralessundt, Wismer unde Luneborch.

572. *Lübeck an Reval: bestätigen ein Urteil Revals, gegen das von Seiten des Klägers Jasper Notken gegen den Bf. von Reval, den Nachlass Leffert Kopers betreffend, appelliert worden ist. 1503 Nov. 8.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Perg., gegen Schluss durch Mäusefrass zerstört, mit Spuren des briefschl. Sekrets. — Vgl. n. 552.

Den ersamen unde vorsichtigen wyszen hern borgermeistern unde radtmannen der stadt Revell, unszen besunderen ghuden vrundhen.

Unsen fruntliken grôth mit bogeringe alles guden tovorn. Ersame unde vorsichtige wyse heren, besunderen guden frunde. Juwer ersamheide breff van wegen enes geschulden ordels Jasper Nôtken anclegere an de eyne, unde den werdigen hern Laurentium Mathei, deken der kercken to Revell, van wegen unde im namen vulmechtige procuratorn des erwerdigen in Got vaders unde hern, hern Nicolai bisschuppes dersulven kerken to Revell, antwerdesman, an de anderen szyden, van wegen itlikes geldes by juwer ersamheide borgeren wesende, unde wandages deme werdigen hern Leffert Koper, kerckhern tor Narve tobehorende, dorch densulven hern Lefferde, na inholde der stad bokes tor Narve so dat schynt vorgeven, derhalven de gemelte Jasper den vorscreven hern bisschup van Revele mit eyner schryfftliken clagecedelen unde bewise ome (so he vorment) darto denende beschuldet, unde de erbenomede her bysschup dorch genanten hern deken, siner gnade vulmechtigen procurator, szo juwe ersamheide ock schriven, darupp hefft laten antworden, alles under lengern in juwer ersamheide scryfften begreppen, am dage Egidii lest leden[1] an uns gescreven, hebben wy mit beider erberorde parthe schryfftliker clage unde antworde sampt deme bewyse vorgerort in juwer ersamheide breve inserert entfangen und mit juwen affgespraken ordeell alles guder mate vornomen. Und so gii denne in vorscrevener sake na juwem ripem rade unde besprake vor recht affgesproken und gedelt hebben, aldus ludende: Jasper Notken, alse denne juwe hovetman Symon Schonenbarch[a] jw sodane bavenscreven gelt, alse twalfftehalfhundert[a] margk by Albert Westermanne unde Hansze Pepersacke wesende vorkofft unde upgedragen hefft vor achtehundert margk, kan juwe hovetman Symon denne bewisen unde nhabringen, so recht is, dat sulck eyn kôp, voranderinge unde updracht nha lude der stadt boke tor Narve mit willen, vulbort unde medeweten hern Lefferdes testamentarien gescheen is, des moge gii myt juwem hovetmanne geneten. Wellick juwer ersamheide gewiste unde affgesproken ordell de vorbenomde Jasper Notken bigespraket unde vor uns geschulden hefft, des gy van uns sint fruntlick begerende, wy sod[an]e vorgerorde ordell innemen, examineren unde enttscheden willen, juwen ersamheiden darupp unse delinge na older herkumpst unde [loblicher] gewonheit under unser stadt secreth vorsegelt w[edder]umme to benalen etc. Darupp vugen wy juwen ersamheiden frunt[liken to weten], dat wy na vlitigher vorhoringe vorgerorder parte clage unde

a) *sic R.*

[1]) *Sept. 1.*

antwerde schriffte myt orem bewysze, ock dessulven juwes ordels . . . em rade unde unszem Lubeschen rechte sodane juwe vorscreven ordell in aller mate hebben confirmeret, bestedet unde bevestet, so . . . jegenwardigen besteden, bevesten unde confirmeren in crafft dusses breves *u. s. w.* Screven under unser stadt secret[h am]e midweken des achten dages omnium sanctorum anno etc. 500 tertio.

Borgermeist[ere und rad]manne [to Lubeke]

573. *Steven von Suylen, Landkomtur von Utrecht, an Reval: empfiehlt den Albert ten Haeff, der von seinem Schwiegervater Lambert Janssz zur Erhebung des Nachlasses von dessen zu Reval verstorbenen Bruder Arent Janssz bevollmächtigt sei. 1503 Nov. 8.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Sekrets.

Dem[a] eirsamen wysen ind vuirsichtichen burgermeistere, schepen ind raidt der stat Revele, onszen besundern goede vrund.

Eirsame wyse ind vuirsichtiche, besunder goede vrund. Wy virstaen, dat desen vuirleden wynther een in uwer stat vernoempt Arent Janssz van eertryck sonder naegelathen geboirt virscheyden is, dan eene gheheyten Lambert Janssz Aernts brueder tot Vreden, gestichts van Munster, woenachtich die gherechte einche erffgenaem van is, als dat in den bryeven der stat van Deventer waill blyckende is. Ind also Lambert syner dochter man Aelbert then Haeff, biwyser, van desen volkomen macht gegeven, die naegelaethen guede desselven Aerntz the eysschen, tontfanghen ind oick met recht dairom the vervordern off des noot gebuirden, ind want wy dan dese twe Lambert ind Aelbert tot hoiren rechte ghern gevordert ind geholpen seghen om sunderlynghher bewanthenis dienstz halven und oick ganser vruntschappen, is onsse degher vruntliche begher, ghy den vuirgenoempten Aelbert tot synen rechten helpen und vorderen wyllen, alst moegelick geboirt. Wy wyllen, boeven thoen van Got hy tot lune virdienen suldt, dat altyt seir vruntlick wider verschulden ind in ghelycken saecken goetwyllich bewysen, kenne Got almogen, die u gespaer langh vrolich ind gesont. Gescreven onder unssz secret den achten dach mensis Novembris anno 1500 tertio.

Steven van Suylen, van Nyevelt, lantcompter der balyen t'Utrecht, Duytsz ordensz.

574. *Br. Wolter von Plettenberg, Meister D. O. zu Livland, belehnt den Herrn Johann von Plettenberg erblich nach Lehnguts-Recht mit vier Haken Landes im Dorfe Kalven[b] und zwei Haken vor Talsen[b] belegen, nebst einem Heuschlag, Peetekam, wie Hermann von Talczen[b] in alten Zeiten und Strobueck nach ihm diese sechs Haken besessen, ferner mit einem Haken, auch bei Calven[b] belegen,* an ackertalen[1], *den in Vorzeiten Lotte Layske und mit einem Heuschlage genannt Lappasynne, den in Vorzeiten Heinrich Semegalle besessen, mit sieben Haken in dem Dorfe Calven[b] und zwei Heuschlägen, die Hans Sperling[2] frei gebraucht hat, endlich noch mit*

a) *sic R.* b) *sic P.*

[1]) *vgl. O. Stavenhagen, Jahrb. f. Genealogie 1899, Mitau 1901, S. 165 f.* [2]) *vgl. A. v. Transehe, Mitt. a. d. livl. Gesch. 18 S. 207.*

zwei Haken, mitsamt der Hofstätte, die dazu gehört, im Gericht zu Kandau und in der Borchsoking zu Talsen belegen, wie diese zwei Haken zuvor von Poysse(n) und darnach von Hans Sperling besessen und gebraucht worden. Kirchholm, 1503 Nov. 10 (am Abend Martini episcopi). ND.

P gedr. im Auszuge: nach dem Orig., Perg., in der Bflade. zu Postenden v. Klopmann, Chronik von Postenden, herausgeg. von Woldemar, S. 9. Danach hier.

575. *Reval an Narva: In der Streitsache zwischen Hermann Bonhoff und Heinrich Lange*[1] *ist* en geschulden ordel von jw an uns ergangen unde wedderum von uns an juw gekamen. *Neuerdings hat Bonhoff, der zu einer Pön von einem Schiffpfund Wachs verurteilt worden war, um Wiederaufnahme des Verfahrens gebeten, da er nachzuweisen erbötig sei, dass nicht er oder sein Bürge* des brokes *schuldig sei, sondern Heinrich Lange.* Is unsze beger, gemelter Hermen offte szyne borge der saken halven moge unbelastet und ungeruget bliven. *1503 Nov. 10.*

StadtA. zu Reval, Konzeptbuch (A a 10) fol. 266 v. n. 670, überschrieben: Consulatui Narviensi. Anno 1503 in profesto Martini episcopi. *Mitget. von O. Greiffenhagen.*

576. *Heinrich Metstaken, [Stifts]vogt in der Wiek, bezeugt eine Aussage, dass Heinrich Grasdieck dem Bernt Horensze 643 Goldgulden schulde. Hapsal, 1503 Nov. 13.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Perg., mit hang. Amts-Siegel (Bflde. 4 S. 81 n. 5).

Verz.: danach G. v. Hansen, Kat. d. rev. StA., Reval 1896 S. 333 (7); in hd. Auszuge Brieflade 1 n. 636.

Ick Hinrick Metstaken Jurgens szone, voget in der Wick, bekenne und betuge openbar in und myt dessem minem apen vorsegelden breve, vor allesweme de ene zen eder horen lesen, dat vor my irschenen und gekomen zyn de erbare man Hinrick Mestaken Clawes szon und de ersame man Johan Appelkiste, beide bositlike borger bynnen Hapsell, vrame, loffwerdighe und unberuchtede gude tugebar manne und hebben getuget und mit upgereckeden fingern rechtes stades[a] edes lifliken tho Gode und to den hilligen geswaren, dat Hinrick Grasdieck, borger der stadt Lubeck, Bernde Horensze recht und reddeliker pflichtiger schult schuldich zii berekendes geldes soszhundert und dre und vertich goltgulden. Dat dit vor my so geschân[a] zii in der warheit, hebbe ick tor tuchnisse und orkunde der warheyt mynes amptes ingesegell witlick an dessen breff laten hangen. De gegeven und geschreven is am mandage na sunte Mertens dage up deme slate Hapsell in den jaren unses Heren dusent viffhundert und dre.

577. *Johannes, Bf. von Oesel, ordnet die Angelegenheiten der Wittwe und Kinder des Heinrich Holding. Hapsal, 1503 Nov. 15 (am Mittwoch nach dem s. Martins Tage). ND.*

Gedr.: in hd. Uebersetzung aus dem Orig., Perg., mit dem hang. Sekret (vgl. Bflde. 4 S. 136 n. 16) im Toll-Kuckersschen MajoratsA. Brieflade 1 n. 637. Danach hier.

a) *sic R.*

1) *vgl. n. 23—26.*

578. *Br. Wolter von Plettenberg, Meister D. O. zu Livland, belehnt den* **Fabyan** Kleinsmet *und seine rechten Erben mit einem Landgute im Gebiet und Kirchspiel Kirchholm, das zuvor* **Andreas Steynes** *und* **Wygant Behemen** *besessen, nach Lehnguts Recht, doch unter der Bedingung, dass er und seine Erben mit einem guten Pferde Heeresfolge zu leisten haben, wobei ihnen Kost und Harnisch von der Herrschaft dargereicht werden sollen. Kirchholm, 1503 Nov. 16 (am Donnerstage nach Martini). ND.*

StadtA. zu Riga, inneres RatsA., Uexküll und Kirchholm, caps. C, Orig., Perg., das letzte Drittel mit härterer Feder, doch von derselben Hand geschrieben, mit hang. persönl. Maj.-Siegel. Ebda., äusseres RatsA., unbegl. Kopie, Pap.

579. *Heinrich Werneke bezeugt, dass er im J. 1502 von Hermann Lebbinck*[1], *Bürger zu Danzig, mit Waren von Riga nach Wiborg gesegelt sei und beteuert, dass er dadurch nicht die Absicht gehabt habe, die Russen zu stärken. Von den Gütern, die in Reval angehalten seien, gehörten solche im Wert von 109½ Mk. Rig. ihm proper zu, und dieses Geld sei ihm voll und ganz vom Revaler Rate nunmehr erlegt, gelobt hinfort keine Ansprüche an Reval zu erheben. [Reval], 1503 Nov. 17 (Freitags nach s. Martin). ND.*

StadtA. zu Reval, Fragmente einer revaler Chronik (A a 23ᵇ), vgl. II 1 n. 636 Anm. 1. E. v. Nottbeck in Beitr. z. Kunde Ehst. u. s. w. 4 S. 467 f., vgl. ebda. S. 461 ff. über den Verkehr mit Wiborg 1501 ff.

580. *Aufzeichnung über die der Stadt Reval aus dem Kriege entstandenen Unkosten. 1503 Nov. 24.*

R aus StadtA. zu Reval, Kämmereirechn. 1463—1507 f. 221ᵃ, überschrieben: Feria sexta, que fuit profestum sancte Katherine virginis. *Am Rande:* Russch orloiie. — *Vgl. n. 362.*

Item so hefft de stad in der Russchen veyde in dem vorbunde mit den Lettouweren, wo de geholden wardt, is dit arm lant wol to funde kamen, in den vergangen twen jaren utgrachtet unde alle unkost mit den rutheren an vitalie, bere und an reden gelde utgegeven, so dat cleyne bokeken boschetliken utwiszet, hir to velde und to Darbte van der knechte wegen betalt in al 6468[a] mc. 12 s., behalven bussen, bussenkrut, blii, wagen und perde, wes de stadt berede und liggende hadde. Item betalt vor 28 last und 5 lope haveren up den marstal 197½ mc. 3 s.[2] Item noch betalt vor raderstro und ander porsele 4 mc. myn 3 s. Item noch vor 1 last ters 5 mc. Item noch utgegeven und betalt, dat no to der rekenschap gebracht wart, van der rutherye 62 mc.[3]

581. *Br. Johann von der Recke gen. von Summeren, Komtur zu Reval, bezeugt, dass als er mit* **Rolandt Treden**, *Mannrichter in Harrien, und seinen Beisitzern* **Reynolt Treden** *und* **Jacob**

a) *Korrig. aus:* 6480 *R.*

1) *vgl. n. 353 u. s. w.* 2) *Die Last also durchschnittlich für 7 Mk. 1498 Mai betrug der Haferpreis in Reval 9 Mk., 1498 Aug. 8 Mk. (a. a. O.).* 3) *Nachträgl. zu 1505 Juni 14* (sabbato ante Viti martiris, *ebda. f. 227ᵇ):* Item betalt eynen bur van der Narve vor decken und laken, de de ruther in deme Russchen orloge genamen hadden, 5 fe. — Item betalt her Krummen de rente van den 100 mc. behorende to des hilgen cruces altare tome Hilgen Geste, de Hans Scherer entfangen hefft in der Russchen veyde vam kumptur to Vellyn, 6 mc. *(ebda. f. 225ᵇ zu 1505 Jan. 11* [sabb. post trium regum]).

Musze *im Gericht des HM. sassen* Hermann Lode *vor ihnen dem* Johan Kollerde *und* Marqnart Bretholt, *Bürgermeistern der Stadt Reval, Vorsteher der armen Siechen des Hospitals s. Johannis vor Reval, im Namen dieser Siechen seinen Hof* Tydenkull *mit den Dörfern* Hobbenorm, Assenkayve, Koroll, Wasskull *und* Koutell *nebst der Mühle, mit allen ihren Landen und Leuten aufgetragen habe, sie frei und friedsam zu besitzen, wie sein Vater sie besessen habe, ohne seine, seiner Erben, und seines Bruders* Jorgen Lode *künftige Ansprache.* Gegeven und gescreven . . . im hove tho Harcke na Christi gebordt dusent vyffhundert und dre jar, ame sundage na Katherine virginis *(1503 Nov. 26).*

StadtA. zu Reval, Orig., Perg., mit fünf hangenden Siegeln; dabei liegt eine gleichzeitige Kop. auf Pap. Verz.: danach G. v. Hansen, Kat. des rev. StA., Reval 1896, S. 333 (8).

582. *Ioann [Wassiljewitch], GF. von Moskau, stellt dem Djak Mikita, Sohn des Semen, eine Kredenz an den Kg. von Polen aus und trägt ihm u. a. folgende Werbung auf: der Kg. von Dänemark* (Иванъ) *hat seinen Gesandten David* (маистръ Давыда) *nebst Genossen an ihn, den GF. gesandt gehabt und dieser entlässt ihn nunmehr an seinen Herrn und giebt ihm einen seiner Leute mit; ersucht den Kg., ihn ungehindert bis ins Gebiet des Mkgfn. von Brandenburg* (до маркрабьевы земли Брандборского[a]) *zu geleiten und ebenso den rückkehrenden Mikita nebst der ihm vom Kg. von Dänemark etwa beigegebenen Person. Moskau, 1503 Nov. 24* (лѣта 7012, Ноября въ 29 день).

Gedr.: Акты относ. къ Западн. Росс. 1 n. 192 S. 316, LXXXI f. Danach hier. — Nach anderer Vorlage Karpow, Сборникъ Имп. Русск. Ист. Общества, Band 35 (1882) S. 440 n. 77 § II (K). — Ende März 1503, zur Zeit, als die ungar., poln.-lit. und livl. Gesandten in Moskau unterhandelten (vgl. n. 443), war auch ein Bote des Kg. von Dänemark beim GF. anwesend (Акты a. a. O. S. 286, Karpow a. a. O. S. 397).

583. *Dorpat an Reval: teilen mit, dass die Gesandten des Bf. aus Pskow zurückgekehrt seien und dort den Beifrieden beküsst haben, der Handelsverkehr bleibe aber bis zum Austrage der von den Russen anhängig gemachten Forderungen noch ungeregelt und werde an der Grenze scharf bewacht; eine Tagfart der Städte halten auch sie für notwendig. 1503 Nov. 30.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Resten des briefschl. Sekrets. Hildebrand.
Gedr.: daraus im Auszuge Schäfer, Hanserecesse 4 n. 465.
Verz.: danach Hildebrand in Mélanges Russes 4 S. 771 n. 452.

Den erszamen vorsichtigen wiiszen heren burgermesteren unde råthmannen der stadt Revall, unszen bsonderen guden frunden.

Unszen gantcz frundtliken gröt miit gudtwilliger alles guden erbedinge stets voran. Erszame vorsichtige wiisze heren unde guden frunde. Szo wii unlanges juwen ersamheiiden geschreven hebben[1] van wegen den Russchen saken unde der copenscopp enthalven miit densulven, wes unsze erwerdige gnedige here dorch syne baden uth sick, nicht na unszem bovele und bogerthe, to Plescouw bearbeiiden worden[b] unde deme gemenen besten to gude gediien muchte, juwen

a) брадборского *K.* b) *sic R.*
1) *vgl. n. 564.*

erszamheiiden vorhalen nicht bliven solde. Derhalven juwen w. frundtliken to wethen, dat unses g. heren baden wedderumme van Plescouw gekamen siin unde allene de hovetsake, darumme ock der Russen baden alhiir ym lande weren, als umme de vorsegelacie unde bekussinge des vredes to 6 jaren, vullentagen hebben; unde de copenscopp sall unde môth noch anstân beth tor tiidt, alle angeholden der Russen guder[a] unde clegelike sake[1], Goth beterth, na demesulven wemôdigen unsekeren vrede siin all wedder gegeven unde vordragen. Van den biiwegen, so juwe erszamheiide schriven, de an den grentczen dorch landtknechte unde ander, buthen der hansze bosethen lude vorsocht werden, unde so de copenscopp deme gemenen besten entegen geôveth werth, eiinzodanet to spêren is iin unser macht nicht. Bszonder wii horen, sulkent van den Russen strengeliken gewachtet werde, dat geiine copenscopp geschên mach. Ock van der tohopekaminge, so gii ock under lengerem beroren, wii de unse upp eiine gelegene stede unde tiidt muchten schickken umme de unde meher ander saken to sprekende etc., were nicht unradtszam, szunder derhalven dupliker to schrivende, wille wii up diitmâll anstân lathen, wenthe unse gude meiininge unde welke ander sake, de langk weren to schriven, juwen e. w. dorch eiinen unses rades leven medecumpân miit den ersten guden sledewege muntliken salen vortellet werden[2]. Wes darna werth geraden weszen, mach men alsdenne deme gemenen besten to gediie unde wolfarth unser aller so miit deme vlitigisten achtervalgen. Dar wii uns gudtwilligen ane bowiiszen, kennet Got almechtich, deme wii juwe e. w. zalichliken tho entholdende bevelen. Screven under unser stadt secrete anno etc. 3 am dage sancti Andree apostoli.

Borgermester unde râthmanne der stadt Darbte.

584. *Reval an Dorpat: haben bisher vergeblich auf eine Meinungsäusserung Dorpats und Rigas wegen der abzuhaltenden Tagfart gewartet, eine weitere Verzögerung sei unleidlich; bringen als Ort der Zusammenkunft Pernau in Vorschlag, falls Riga diesen Ort nicht bequem finde, könne es sich durch Dorpat in Vollmacht vertreten lassen; in diesem Falle käme auch Wave in Betracht. 1503 Dez. 1.*

R aus StadtA. zu Reval, Konzeptbuch (A a 10) fol. 267 n. 671, überschrieben: Consulatui Tarbatensi. Anno 1503 in crastino Andree.

Verz.: danach Schiemann, Beziehungen n. 117, danach Schäfer, Hanserecesse 4 S. 636 Anm. 1. Nach n. 586 war das nach diesem Konzept hergestellte Orig. vom 2. Dez. datiert.

Post salutationem. Ersame etc. Szo wy denne vormals j. e. geschreven hebben umme eyne dachvart unde tohopekaminghe unszer beider steder radessendebaden to vorhandelende dat gemene beste unde wolmacht der kopenschop, dar gy uns wedder up benaleth hebben[3], wo juwe erwirdighe her van Darbte etlike bodeschop an Pletzkouw gesant hadde, wenner de wedderumme quemen und ere inbringent gehort worde, alszedenne mochten furder up sodane tohopekaminghe trachten etc. unde der butenlandeschen stederen van dersulven vorsammelinghe, in byweszen der heren radessendebaden der stadt Righa up ere vorschrivent unde de fullemacht, unsz dren stederen gegeven und upgelacht[4], eyn antwort darvan to benalende. Sus, guden frunde, verstan

a) guden R.

1) *vgl. n. 443 S. 346 Anm. 2.* 2) *vgl. n. 593.* 3) *n. 564.* 4) *n. 530.*

wii dat de vorgen. juwes erwirdigen heren baden wedder inheymesch geworden syn, overs der dachvart halven werde wii noch von juw edder den van Righa nicht vorsekert, dat uns etliker mathe ser befromdet, angeszen dat unszen beiden stederen sunderliken hirane mercklick gelegen is. Hirumme overmals bewagen worden, sulker tohopekaminghe juwer ersamheide to vorynnerende, desulven biddende und fruntlick bogerende, se dusse sake vort an de van Righa stellen und to sulker tohopekaminghe mit den ersten upreyszen und uns darvan eyn unvortogert antwordt derlangen willen, wente de tid und sake jenighe lengher vortogeringhe[a] liden wil und indeme de vorgen. van Riga to sodaner vorsammelinge vorwilliget werden, war wol unse gude meyninge, de Pernouw vor eyne gelegene stede allen dren steden boqueme darto to bestemende. Weret ok sake dat de Rigesschen dar edder anderswor de ere to sodan vorsammelinghe to verschicken nicht gesynnet edder geneget weren, dat denne juwe e. ere bevel und vullemacht to sick erforderen und uns eyne tid und bequeme stede alsze to Wave offte sus na gudduncken utstellen und vortekenen wille mit den ersten, alsze id moge bedigen. Hirane sick der gemenen wolvardt to gude to bewisende, szo wy nicht twivelen, wol donde werdt juwe ergen. ersamkeit, de wy Gade etc.

585. *HM. an den DM.: ersucht ihn um Antwort und um eine bestimmte Äusserung hinsichtlich des Unterhalts des [Obersten] Prokurators. [Tapiau, 1503] Dez. 4.*

Aus StaatsA. zu Königsberg, Registrand n. 22 (chem. Y) S. 997, überschrieben: Montags an sanct Barbaren tag.

Eadem die ist geschrieben worden dem meister in Teutschen landen. Wir haben euch in nechst vergangen sommer bei dem wirdigen unserm lieben andechtigen hern Dietterichen von Clee, landtcompthor zu Marckpergk, ewerm geschickten, unser und unsers ordens gelegenheit vertrawlich zuempoten, wie wir keinen zweifel tragen, ir gnugsam vernomen habt. Und nachdem wir bisher darauf von euch kein antwurt emphangen haben, ist an euch unser gutlich beger, ir wollet uns aufs furderlichst ewer bedencken, uns und unserm orden zu eren und gut eroffnen, und des procurators halben gutwillig erzeigen, wie wir uns zu euch versehen.

586. *Dorpat an Reval: antwortet auf n. 584[1], ist nachdem die Boten ihres Herren [des Bf.] aus Pskow zurückgekehrt seien, ohne dass eine Klärung des Handelsverkehrs mit Russland erfolgt wäre, zu einer Tagfahrt bereit; entschuldigt die Verzögerung einer Meinungsäusserung auf das Schreiben der wendischen Städte[2] mit dem Ausbleiben seines Schreibers und teilt mit, dass es wegen der Tagfahrt auch an Riga geschrieben habe. 1503 Dez. 5* (am avende sancti Nicolai episcopi).

StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit briefschl. Sekret.
Verz.: danach Schäfer, Hanserecesse 4 n. 466.

a) vortoringhe *R.*

[1]) *Im Konzeptb. von Dez. 1, nach vorlieg. Schreiben von Dez. 2* (ame sonavende na Andree apostoli).
[2]) *n. 530.*

587. *OM. an Reval: verwendet sich für Johann Bogemann. Wenden, 1503 Dez. 17.*

Aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit briefschl. persönl. Maj.-Siegel.

. . Johan Bôgemann, gheghenwerdige bewiser, hefft uns to irkennen gegeven, wo Hinrick Hohusz, mit jw wanhafftich, zinem vader etlicke schulde to betalen vorplichtet zin zal und des gedachten Johan zin vader sodane schulde umme merglicker vorhynderynge, de ohme buten landes vorfallen, nicht vorfodern kan, hefft darumme ehne na rechtes wise entsulkent to manen, to entfangen . . . geschicket. *Ersucht sie, dem Genannten behilflich zu sein.* Gegeven to Wenden sondages na Lucie im 1500 und 3. jare.

588. *Reval an die schwedischen Reichsräte: verwahren sich vor dem gegen sie erhobenen Vorwurf, als ob sie dem Handelsverkehr mit Wiborg irgendwelche Hindernisse bereitet hätten, wol aber haben sie sich der während des Krieges über Wiborg nach Russland geübten Einfuhr und den noch jetzt den Verordnungen der Hanse entgegen fortwährenden unerlaubten Handelsverbindungen nach Kräften widersetzt und die Schuldigen zur Verantwortung gezogen; erinnern an Hans Meckingh. 1503 Dez. 19.*

Aus StadtA. zu Reval, Konzeptbuch (A a 10) fol. 267 v. n. 672, überschrieben: Consiliariis regni Zwecie. Anno 1503 feria tertia ante Thome apostoli.

Post salutationem. Aldererwirdigiste und erwirdigen in Got vadere, gestrenghe, hochachtbaren unde wolduchtigen guden gonre und frunde. Juwer aller herlicheit breff[1] vormeldende, wo se in vorfaringe gekamen syn, wy itliken undersaten eres ledematen unde medebroders, des gestrengen hern Erick Turszen, ritters, hovetman up Wiborch, und em sulves hebben etlike gudere in behinderinge gebracht etc., unlanges an uns geverdiget, hebben wy alles inholdes to guder mathe wol vornamen etc. Hirup vogen wy juwer aller herlicheide demodigen unde fruntliken weten, dat uns sodane clachte und anbringent gantz unbewust is nicht wetende, worane wy mit willen edder weten des gestrengen heren edder synen undersaten in eren guderen wrighe, besperinghe offte vorhinderinghe gedan hebben, den wy alleweghe na bogerte ere guder to behoff unde baven nottroffticheit des gebedes to Wiborch und sus in allen steden und jegenoden eres achtbaren rikes to Zweden, in und uth unszer stad to kopende und vorkopende vorgunt und gestadet hebben, szo dat alles unsze fruntliken breve, dickemals an den gemelten heren hovetman vorschicket, wol medebringen unde endecken, wen de vor ogen kamen magen. Biszunder wes wii in desser Russchen veyde, to vorbade unszes gnedigen heren mesters unde susz na recesse der gemenen hansesteder mit etliken ranevars unde vorwegen personen eyn del unser egenen ingeboren borgerkinder, alsze nemliken Hans Meckingh itzunder to Wiborch vorkerende[2], vormetene und ungeborlike kopenschop to vorachtinge der vorbade, den gemenen steden mit den Russen ovende bynnen unser stad to underholde der recesse vorgenamen hebben, de nu schulen under bescherme dessulven hern hovetmans, vorhapen uns nicht, juwer herlicheit effte nemandes des rates to Zweden ingeseten heren edder undersaten darynne to wedderne offte entegen dan hebben, jodoch in anders merer andacht geschen, biszunder sommighe arrestatie gedan hebben

[1] *n. 554.* [2] *vgl. Beitr. zur Kunde Ehstl. u. s. w. 4 S. 461—464.*

den vorkopers sodaner Russchen guder umme to vormeldende dejenne, de en de affgebutet edder vorkofft hebben, wente id den unszen und den ingesetenen borgeren und copgeszellen der hensze sodan ware to kopende vorbaden is. Unde up dat desulven vorwegene personen und ranevars de ere vorkopers nicht melden willen, syn hir ere gudere tor stede beleven, wenner den saken noch schut, werden en desulven ere gudere wol frii und losz gelaten. Wolden ock ungerne dan billick im rechte is begeren, offte juwer aller herlicheit samptliken offte biszunderen worynne entiegen to synde befunden werden mit unsen mynsten dancke gedenken in werken, bisunder to allen eren begerten, willen und wolgevallen hertliken und denstliken to erschinende geneget syn, kennet Got almechtich etc.

589. *Br. Wolter von Plettenberg, Meister D. O. zu Livland, belehnt den* Draggun *erblich mit zwei Haken Landes im Gebiete und Kirchspiel Goldingen. Die Grenze beginnt* an enen hilligen busche genomet Elkewalke *bis an einen Berg,* Viteskaln, *an ein Siep gen.* Surewalke, *längs dem Bache* Edesuppe *bis in die* Winda, to gebrukende myt allerley tobehoringe und also dat sine forvader tovorne byth herto aldervrist besetten und gebrucket hebben, by sodanem beschede, he und sine erven enem cumptur to Goldingen myt enem perde tor hervart folgen sollen, und so men se behovede to versenden myt enem perde, solt se guetwillig in gefunden werden. *Wenden, 1503 Dez. 20* (am avende Thome apostoli).

Kurl. Prov.-Museum in Mitau, Reckes Kop. 1 n. 88: ex originali membran., mit hang. persönl. Maj.-Siegel. — Gedr. aus einer vidim. Kop.: Inland 1839 Sp. 279 n. 8; vgl. Bunge, Entw. d. Standesverh. S. 37 Anm. 118, S. 38 Anm. 130 n. 7; Schilling, die lehn- und erbrechtl. Satzungen des Waldemar-Erichschen Rechts S. 124 (das Citat „Inland 1853 p. 279" führt irre); Stavenhagen, Beitr. z. Kunde Estlands u. s. w. 4 S. 321.

Verz.: danach Index n. 3473.

590. *Dorpat an Reval: übersendet die Dez. 22* (vorgangen vriidages) *erhaltene Antwort Rigas auf ein Schreiben Revals und Dorpats*[1] *über eine zu haltende Tagfart; glaubt in Folge dieser Antwort die Sache ruhen lassen zu müssen; ersucht, wenn ein Landtag oder ein anderer Tag ausgeschrieben würde, den Brief doch mitzubringen. 1503 Dez. 24* (am avende nativitatis Christi).

Verz.: nach dem Orig., Pap., mit briefschl. Sekret, im StadtA. zu Reval Schäfer, Hanserecesse 4 n. 467. Danach hier wiederholt.

591. *OM. an [Riga]: die Grenzführung zwischen dem [Gebiete des Landmarschalls zu] Mitau und ihrer [Stadtmark] muss auf eine dazu geeignetere Jahreszeit verschoben werden. Wenden, 1503 Dez. 27.*

R aus StadtA. zu Riga, äusseres RatsA., Orig., Pap., vermodert, ein Stück unten mit dem Siegel weggerissen. Hildebrand.

[1]) *vgl. n. 586.*

Denn ersamen vorsichtigen . . und ratmannen . . .

Meister to Liifflande.

Unsern fruntlicken groit und alle guid tovorn. Ersamen vorsichtigen und wolwisen, besundern leven und getruwen. Als gy uns am latesten in juwen scrifften der grense halven to gaende tuschen der Mytow und jw gescreven hebben, dat wy alss nu dem lantmarschalke to Liifflande gescreven. Darup he uns wedder verwitlicket, men sodant umb sypen und anderer becke, de men nu nicht besenh[a] en bybrengen konne. Is derhalven unse boger, gy sodant anstan willen laten tor tyd, dat ertryke up tokomende vorjar togeslagen sy, dat men alsdan unpartygesche lude darup schicke, sodant alsdan moge geendigt werden. Geschuit uns to dancke. Gegeven to Wenden am dage Johannis in wigynge[b] anno 1500 und 3.

592. *Gerd von Rossen, Vogt zu Kandau, tauscht mit Herrn Johann von Oldenbockum, Ritter, einen Heuschlag, gelegen auf der* Lyffeszeschen bycken. *Zeuge:* Herman Lammesstropp[c], manrichter. *Kandau, [1503] Dez. 27* (up suntte Johannes dach appostoly na Godes gebort do mene screff duszet[c] 500 und 4).

Z Brieflade zu Zehren, Orig., Perg., mit hang. Amtssiegel. Eingesehen bei A. Freih. v. Rahden (1893).
Gedr.: daraus E. v. Fircks, Neue Kurländ. Güterchroniken 1 Beil. n. 77. — Vgl. Stavenhagen, Jahrb. f. Genealogie 1899 S. 170, der sich fürs Weihnachtsjahr entscheidet.

593. *Dorpat an Reval: senden den Rm. Reinhold Harsteken, der sie mündlich [über die Verhandlungen zur Wiedereröffnung des Handelsverkehrs mit Russland] unterrichten soll. [1503] Dez. 29.*

Aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit briefschl. sogen. kleinem Signet (Brieflde. 4 S. 84 n. 6a).

. . . Szo wy j. e. vorhen geschreven hebben[1], wodat eyner van unsen stolbrodern yn synen egenen werven myt juwen vorsichticheyden tor stede sick vorfögen, worde, de alszdenne juw van welken saken underrichtinge dôn solde, uns allen unde dat gemene beste belangende, ock so wy juw unlanges des ersamen rades der stadt Rige breff vorslaten hebben geschickket[2], welkeres gude meynunge sick villichte in vortågeringe der tydt sall begeven. Hyrumme hebbe wy jegenwordigen hern Reynoldt Hårsteken, unses rades leven medecompane bevalen, derhalven juw de sake to vorwitlikende, in meher underwisinge, wenn uns upp dytmåll steyt tho schrivende. Wes juwen e. w. na syner vortellinge van uns benalen unde dartho gebeden werth råthszam beduncken, willet uns myt den allerersten schrifftliken vorteken. *U. s. w.* Geschreven myt yle na der geborth Christi anno etc. 1500 darna ym 4., ame dage sancti Thome martiris et pontificis.

594. *Danzig an Reval: verwendet sich für seinen Bürger Hermann Lubbinck und bittet, ihm seine Güter wiederzugeben, da das Verbot einer Fahrt nach Wiborg seines und ihres Wissens nicht ergangen sei. 1503 Dez. 30.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Sekrets. — Vgl. n. 579.

a) *sic R.* b) *sic R. Vgl. Grotefend, hist. Chron. S. 89: Johannstag ze wünigichten.* c) *sic Z.*
1) *vgl. n. 586.* 2) *n. 590.*

Den ersamen vorsichtigen und wolwyszen hern borgermeister und rathmann der stadt Revall, unszen bsunder guden frundhen.

Unszen fruntliken groth in vormogen alles guden thovorn. Ersame und wolwiesze herrn, bsunder gude frunde. Als denne vuerhen[1] juwen ersamheiten van wegen Herman Lubbincks und etlicker ander unszer borger, der guder binnen juwer steden upgeholden sin sallen und noch werden, orsake halven, se de nah Wyborch tho scheppende, wedder der gemeynen steden both und ordinancie in willenszmeninge weren gewest is[a] geschreven[a], beclaget sick swarlick der genomeden unsze schamel borger Herman Lubbinck und hoch rep sick nompt, he van zodanem vorbade nicht gewust hebbe ock sunderlix, als hee secht, dorch de ersamen juwe und unsze frunde van Riege hee underricht, sulker reysze nicht sulde vorbaden weszen, als dat ock desulvigen in eren schrifften, em tom besten an juwe ersamheit gegeven, als hee ock underricht, sullen vorschreven hebben, jodoch to sieme groten merglicken schaden nichte wes van zodanen guderen wedder heft mogen erlangen, gemerckt aver siene schamelheit und sotans vorbades unwetenheit, de yo billiegen entschuldiget, gantcz fruntliken bidden guthlick tho vorschaffen, dem armen manne sodane siene guder wedderkeret eft nah billicheit vornoget mochten werden, up dat hee derhalven in gruntlick vorderfen to fallen nicht gedrangt werde. Wes em hyrvan to vramen (als wy hapen) wert bedyen und kamen, woldet, ersamen herrn, desser thoger Everdt Rottart in sienem namen overreken und geven. Sullen wy umme juwe ersamheit, Gade bevalen, fruntlick vorschulden. Gegeven to Danczike am sonnavende in den wynachten anno 500 und 3.

Rathmann Danczike.

595. *Aus dem Testament des* Albard Sampson: Item so gheve ik in dat erste tho wegen und to stegen eynen Rynschen gulden. Item minen rechten negesten erven gheve ick eynen gulden Rinsch. *Alles übrige, beweglich und unbeweglich,* myner erliken husfruwen Magdalenen. *Testamentarien sind:* Hinrick Lyssenbarch und Hans Tidinckhusen. *[Reval] 1504* (anno dusent vifhundert in deme verden jare).

StadtA. zu Reval, B N 1 n. 182, Orig., Pap., mit briefschl. Siegel.

596. *Aus dem Testament des* Hans Rychenrade. *[Reval] 1504 o. T.*

StadtA. zu Reval, Orig., Perg., mit 5 hangenden Siegeln.

. . . So geve ick int erste to wege und to stege 1 mc. Rig. To der hilgen drevoldicheit altar to sunte Olave vor der gerwekamer 50 mc. To deme ewigen lichte vor dem sacramente darsulves 20 mc. Noch darsulves unser leven frouwen 10 mc. In sunte Antonius gilde 10 mc. Den seken 10 mc. To sunte Gertruden 5 mc. To sunte Birgitten 10 mc. Item alhir den monken to sunte Katherinen 10 mc. Tho sunte Nicolaus 3 mc. Tho dem hilgen Geste 3 mc. Tho sunte Johannes 3 mc. Tho den susteren alhir to Revell 3 mc. To sunte Barbaren 3 mc. . . .

a) *fehlt R.*

1) *vgl. nn. 395, 453.*

597. *Livländische Gefangene an die Schwarzhäupter in Livland. Kolomna, 1504.*

S aus Eynne Schonne hysthorie van vunderlyken gescheffthen *u. s. w. Bl. 59a, gedr. in v. Bunges Archiv 8 S. 161, vgl. S. 254 Schirren: trägt „den Stempel der Echtheit unverkennbar an der Stirne". — Aus der näml. Vorlage gedr. Schäfer, Hanserecesse 5 S. 138 Anm. Ueberschrieben:* Aldus schreven etlike der armen geffangen Cristen uth Lifflanth, nu in Russlant entholden, den zwarten hoveden in Lifflant.

Erbare unde ersamen leven sworthen hove[a] unde gude gesellen. Wy don yu yn swaren gemothe wytlyck, dat wy armen lude swarlyken geffangen lyggen yn grothe yamrer[a] und wemode, yn grothen wychtigen helden geslathen, wather und broth yn pynlyken smachte mothe wy ethen, ungewonlyck groth smarthende arbeyth mothe wy dagelykes don und darna warpeth me uns yn vule stynckende thorne, und werden geyageth und geholden orger[a] dan de hunde. Myt namen syn wy benompt Otto van Lennepen[1], Hans Wrangel, Hans van deme Levenwolde, eyn prester van Revol[a] van dem graven orden her Danyghel gehethen[2], Mychel Golthsmyth, Hans Walckman, Hynryck Slasse, Hynryck Pepersack, Volbarth van Nortusen, Wyllen Peper, Otto Mandach, Pavel Schroder, Yocop Holsthe, Mychel Tomar, Hans Bockman, Yurgen Geyst, so vele dat unser noch levendych syn 21 thohope yn thorne tho Kolom[a], dartho noch vele ander gudemans und gude gesellen, sytten yn anderen thornen, der namen uns unbekanth syn, und konen nycht by eynander kamen. Darumme unse hoge bede ys, dat gy umme Gades und chrystener plycht wyllen unse heren demodygen anffallen und strengelyken erfforderen, wy von dussen unmylden Russen und grymmygen hunden kamen mogen. Und dencket daran, wath uns nu schuth und over yw up eyn ander tydt nycht besche und overgan dorffe. Spreketh darumme myt den vlytygesten so gy yummer konnen, dat bydde wy yw umme Gades wyllen, vor gude manne und gude gesellen doth dat kunth up allen slothen, dar de swarthen hovede yn densthe syn, myth schryffthen offthe breven, wo yw best duncketh, dat wy vorfforderth mothen werden und uth dussen snoden ffencknyssen kamen, wenthe wy yo umme den chrystenen geloven geffangen synth, und leven yn grothen ermode[a], nakete und bloth. Myt unsen ffrundynen, vrowen und yunckffroven dryfft men grothe schande, und de das nycht don wyllen, mothen ock grothe smacht lyden und by grothen swaren arbeyde schentlyke naketh gan. Unser und der syn wele gestorven. Dot wol umme Gades wyllen und vergethet uns armen lude nycht, und lathet yu unser erbarmen yo er yo lever, und helpet uns uth dussen noden und kummerlyke druffnyssen umme dat lydenth unses heren Yesu Chrysty, de yu dat wol belonen werth, dem wy yw bevalen lathen syn. Geschreven tho Kolm[a] yn drovygen armode[a] und klegelyke wemode ynt yar dusenth wyffhunderth und 4.

598. *Unausgefülltes Formular eines zu Gunsten Livlands von P. Julius II. erlassenen Ablasses, ausgestellt im Namen der Kommissarien Eberhard Seelle, Pfarrer zu Burtneck, und Christian Bomhower, Pfarrer zu Rujen. [1504—1505]*

R aus Bibliothek der Livländ. Ritterschaft zu Riga, Orig.-Druck, Papier, zwei defekte einander ergänzende Exemplare. Höhe des Satzes 20.6, Br. 12 cm; 31 Zeilen. — Die Interpunktion der Vorlage ist beibehalten.

a) *sic S.*

1) *Die Wittwe eines O. v. L., Gertke, wird 1517 erwähnt. Vgl. Jahrb. f. Genealogie 1899, Mitau 1900 S. 81 Sp. 2; A. v. Transehe, ebda. 1900, Mitau 1902 S. 25 Sp. 2 Anm. 3: Gertke von Quernen.* 2) *Viell. aus Danzig stammend, vgl. Suppl. ad hist. Russ. mon. S. 342 (= Index n. 2544, v. J. 1508).*

Verz.: danach im Katalog der culturhistor. Ausstellung. Riga 1883 S. 12 n. 81; vgl. Aug. Buchholtz, Sitz.-ber. der Gesellsch. f. Gesch., Riga 1876 S. 30; Arend Buchholtz, ebda. 1886 S. 21.

Ein ident. (oder ähnl.) unausgefülltes Formular verz. Winkelmann, Bibl. Liv. hist.[2] *n. 5147 Anm. nach A. Cohns CXIV. antiquar. Katalog n. 1087.*

v. Wallenrodische Bibliothek zu Königsberg i/Pr. (im Turm der Domkirche), Fragmente einer Instruktion, Druck, Pap. Da der Name Szelle *im Eingang vorkommt, in diese Zeit zu setzen. Vgl. den Abdr. einer Instruktion vom J. 1507 weiter unten (= Winkelmann, a. a. O. n. 5147).*

Zur Dat.: die Erwähnung des P. Julius II., der den Ablass anfangs suspendierte (n. 567), führt auf frühestens 1504, Eberhard Szelle aber starb vor Ende 1505 (s. weiter unten).

Zum J. 1504 berichtet der Monachus Pirnensis (Joh. Lindner): Christanus Bomhawer Doctor in Rechten, was obersuperintendens dor römisschen Gnaden von den Lieflendisschen Hern Dewczsen Ordens ausgewonnen (MVCIIII.) und etliche folgende Jare wider di weisen Reusen in den bischthumern Menz. Cöln, Magdburck, Eistat, Bamberg, Meysen etc. *(Mencke, SS. rer. Germ. 2 S. 1460).* — Johannes Teczel von Pirna, Doctor, prediger ordens von closter czu Leipcz, ein weitberümpter prediger, verkundigette das Jubel Jar czu Nurrenberg[a], Leipczk, Magdburg, Czwickawe, Baudisin, Görlicz, Cölen[b], Halle etc. und an vil örtern; (MVCIIII.) furte er dise Jarn gnade umb etliche Jar lang menniglich *u. s. w. (ebd. S. 1486).* — Eyfland (ader Lieflant) ff. MVCIIII. und etliche Jar darnach furten die eyflendische Hern das Jubel Jar durch pabstliche nachlassunge in vil bischtumer und landen umb, sammelten gros gelt mit unerhorten anslegen, do (alsden) Cristanus Bomhawer war öbirster Commissarius, Doctor Johannes Teczil prediger ordens, Her Philip Schirp Commendator in Eifland czu Wenden, und der Licentiat Hermannus von Hildenseym[1] einsamler gmelten ordens, under Ditterich Clee Hoemeister in Eyflant[c] etc. *(ebd. S. 1615).*

Vgl. Schirren in v. Bunges Archiv 8 S. 196 Anm. 1; N. Paulus, Joh. Tetzel, Mainz 1899, S. 6.

Universis et singulis presentes literas inspecturis Everhardus Szelle decretorum doctor in Burtninge et Christianus Bomhower in Rujen locorum Rigensis et Tarbatensis diocesis parochialium ecclesiarum rectores sanctissimi in Christo patris et domini nostri, domini Julii divina providencia pape secundi accoliti, capellani et ejusdem ac sedis apostolice ad Magdeburgensem, Bremensem, Rigensem provincias, illarumque et Pomeranie necnon Livonie civitates, dioceses, opida, terras ac dominia, etiam stagnales et de hensa nuncupatos, nuncii et commissarii speciales et quilibet in solidum constituti et deputati salutem in Domino. Notum facimus, quod sanctissimus dominus noster prefatus pro potiori cautele remedio sanctissimas jubilei et cruciate plenissimas indulgentias cum nonnullis aliis facultatibus, gratiis et clausulis per quondam felicis recordationis dominum Alexandrum papam sextum ad effectum pie ac necessarie subventionis hujusmodi datas et concessas, prout litere desuper confecte clarius continere videntur, suis reintegrationis literis revalidando ac firmissime innovando denuo largiens cunctis utriusque sexus christifidelibus qui pro necessario Livonie predicte subsidio in ortodoxe nostre fidei defensionem contra Ruthenos hereticos et scismaticos ac Tartaros infideles eis adherentibus ejusdem fidei crudelissimos inimicos juxta debitam nostram ordinationem per se vel alium manus porrexerit adjutrices ultra plenissimas indulgencias et alias gratias prenarratas, quas christifideles hujusmodi consequuntur, prout in literis apostolicis desuper confectis plenius continetur misericorditer concessit, ut aliquem ydoneum presbiterum secularem vel cujusvis ordinis regularem in suum possunt eligere confessorem, qui vita eis comite in casibus dicte sedi reservatis preterquam offense ecclesiastice libertatis criminum heresis et rebellionem[d] aut conspirationem[e] in personam vel statum Romani pontificis seu sedem predictam falsitatis literarum apostolicarum, supplicationis et commissionis,

a) *sic Mencke, gemeint ist Naumburg.* b) *in dieser Verbindung wol Cöln an der Spree.* c) *sic Mencke.* d) *sic R,* rebellionis. e) *sic R,* conspirationis.

[1]) *d. h. Hermann Ronneberg, vgl. Schirren, Archiv 8 S. 195.*

invasionis, depredationis, occupationis et devastionis terrarum et marium[a] Romane ecclesie mediate vel inmediate subjectorum offense personalis in episcopum vel alium prelatum prohibitionis, devolutionis causarum ad Romanam curiam delationis armorum et aliorum prohibitorum ad partes infidelium semel duntaxat in vita, in aliis vero quotiens fuerit oportunum confessionibus eorum diligenter auditis pro commissis sibi debitam absolutionem impendat et injungat penitenciam salutarem, necnon vota quecunque ultramarino liminum apostolorum Petri et Pauli, sancti Jacobi in Compostella ac castitatis et religionis votis, duntaxat exceptis in alia pietatis opera commutare valeat. Quidque confessor quem quilibet eorum duxerit eligendum omnium peccatorum suorum de quibus corde contriti et ore confessi fuerint etiam semel in vita et in mortis articulo plenariam remissionem eis in sinceritate fidei et unitate dicte Romane ecclesie ac obedientia et devotione persistentibus auctoritate apostolica impartiri possit. Indulsit quoque idem dominus noster sanctissimus omnes et singulos christifideles predictos et eorum parentes et benefactores defunctos, qui cum caritate decesserint, in omnibus precibus, suffragiis, elemosinis, jejuniis, orationibus, missis, horis canonicis, disciplinis, peregrinationibus et ceteris omnibus spiritualibus bonis qui fiunt et fieri poterunt in tota universali sacrosancta Christi ecclesia militante et omnibus membris ejusdem in perpetuum fieri participes. Et quia devo . . . .[b] ad ipsius fidei piam subventionem jux[ta pred][c]ictam sanctissimi domini nostri intentionem et nostram debitam ordinationem de bonis suis contribuendo se gra . . .[b] exhibu . . .[b] et libera . . .[b] prout per presentes literas in hujusmodi testimonium a nobis sibi traditas approbamus, idcirco eadem auctoritate apostolica nobis commissa et qua fungimur in hac parte ip . . .[b] ut dictis graciis et indulgentiis uti et eisdem gaudere poss . . .[b] et vale . . .[b] merito constat esse concessum. Datum . . .[b] sub sigillo per nos ad hec ordinato die . . .[b] mensis . . .[b] anno Domini MCCCCC . . .[b]

Forma absolutionis in vita totiens quotiens.

Misereatur tui etc. Dominus noster Jhesus Cristus per meritum sue passionis te absolvat, auctoritate cujus et apostolica michi in hac parte commissa ac tibi concessa, ego te absolvo ab omnibus peccatis tuis. In nomine patris et filii et spiritus sancti Amen.

Forma absolutionis et plenissime remissionis semel in vita et in mortis articulo.[d]

Misereatur tui etc. Dominus noster Jesus Christus per sue passionis merita te absolvat. Et ego auctoritate ipsius et apostolica michi in hac parte commissa et tibi concessa te absolvo. Primo ab omni sentencia excommunicationis, majoris vel minoris, si quam incurristi. Deinde ab omnibus peccatis tuis, conferendo tibi plenissimam omnium peccatorum tuorum remissionem. Remittendo tibi penas purgatorii in quantum claves sancte matris ecclesie se extendunt. In nomine patris et filii et spiritus sancti Amen.

599. *Vogt [D. O.] und Rat zu Narva an Dorpat: teilen mit, dass eine Abordnung des OM. wegen der bei ihnen liegenden, nunmehr zerstreuten, russischen Güter eingetroffen und dass ein*

a) ? maris R, marg. b) *Zum Ausfüllen freigelassener Raum R.* c) *durchlöchert R.* d) *eine Zeile R.*

Termin bestimmt sei, um die Güter abzuschätzen; die russischen Boten haben das Verlangen nach Wiedereröffnung eines geregelten Handelsverkehrs geäussert und gemeint, dass eine einfache Besendung der Statthalter zu Nowgorod von Erfolg sein werde. 1504 Jan. 1.

R aus StadtA. zu Reval, gleichzeitige Kop., Pap., überschrieben: An den råth to Darppte etc. *Hildebrand. Vgl. n. 583.*

Gedr.: daraus Schäfer, Hanserecesse 4 n. 468. Verz.: danach Hildebrand in Mélanges Russes 4 S. 771 n. 453.

Na deme grote. E. v. heren unde guden frunde. Wii fogen juw frundtliken to weten, dat hiir siindt gewest van unses h. g. heren des meisters wegen de werdige vaget van Gerwen unde de erbare Hertwich Plate to vorhorende umme de Russchen guder, de se hiir bii deme copmanne liggen hedden unde also vorsplittert siin. Szo is unser heren ock der Russen boger unde bede, desulvige copmann sick iin dren weken[1] hiir vorfôgen wolden, up dat men mochte desulven guder warderen iin beiiden parten, up dat unse werdige heren iin der betalinge nicht vorstrekt werden unde dartho beqweme tiidt begripen magen. Hiir iinne sick danne eiin jewelick sick[a] gudtwillich finden lathe, de der guder halven tho donde hefft. Vorder do wii juwer e. to wethen, dat de Russchen baden fragen na der copenscopp unde worumme men nicht darumme spreken leth, unde seggen darbii meher, szo men cleiine baden senden worde nicht forder wenn to Nouwgarden an de hovetlude, so worde de copenschopp vrii unde lôsz syn; unde se synt des hochliken bogeren. Hiirynne woldet juw beflitigen iin deme besten etc. Geschreven am dage circumcisionis Domini anno 4.

Vaget unde råth tor Narwe.

600. *Riga an Dorpat: teilt mit, dass ein Landtag vom OM. nicht werde ausgeschrieben werden und dass sie deshalb eine Zusammenkunft der Städte angeordnet hätten. 1504 Jan. 3.*

Aus StadtA. zu Reval, Blechkasten 23, dorpater Abschrift, Pap., überschrieben: An den råth to Darppte. *Mitget. von O. Greiffenhagen. — Vgl. n. 603.*

Verz.: danach Schäfer, Hanserecesse 4 n. 469.

Unsen fruntliken *u. s. w.* E. u. w. hernn. Szo wii am latsten juwen ersamheiden schreven, wii uns vormodeden, unse gnedige herr meister enen gemenen landesdach solde hebben vorschreven, so wii van etliken wernn underrichtet etc., aldus voge wii juwen ersamheyden gantz frundeliken to weten, dat alsodanet, so wii uns vormoden, up diitmall nicht werth vullentogen. Worumme genoch to donde juwer e. bogerthe miitsampt der ersamen von Revall[2], szo hebbe wii vorrameth unde bestemeth eiine gemene tohopekaminge und vorgaderinge unser driier stede radessendebaden tho Woldemar des negisten sondages na purificationis Marie virginis[3] to holdende upp vorbeterenth juwer ersamheyde unde der van Revall, andechtiges vlites biddende und begerende, juwe e. w. ensulkent scrifftlike den e[n] unde w. van Revall, juwen und unsen guden frunden, vorteken unde benalen willen miit den ersten unde uns des eiin schrifftlick antwordt ssunder sumenth benalen. Worynne und ane wii forder juwen er. und w. tho gedie und wolge-

a) *unnütz R.*

1) *um Jan. 22.* 2) *vgl. n. 584.* 3) *Febr. 4.*

falle jumer erschinen magen, sal men uns sunderges vlites gudwillich ynne spôren alletiidt bereyth, kennet Got, de juwe gedachte e. w. in luckzaliger wolfart friste und spare. Screven under unsem secreth am middeweken na circumcisionis Domini anno etc. 4.

601. Christian Bomhower, Kirchherr zu Rujen, päpstl. Kommissarius, an Reval: teilt den Termin mit, an welchem er den jüngst vom Papst zu Gunsten Livlands gewährten Ablass in Reval feierlich zu erheben beginnen wolle. Fellin, 1504 Jan. 3.

Aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., durchlöchert, mit Spuren des briefschl. Siegels.

In den Kämmereirechn. im StadtA. zu Reval S. 222, 222 b beziehen sich folgende Posten darauf: Betalt vor 3 tunne bers, de deme commissario Kerstiano Bomhouwer gesant worden . . . $4^{1}/_{2}$ mc. *(Eintrag von 1504 März 30).* — Betalt her Johan Gellenokhuzen vor 2 [vl.] malmesie, deme commissarius *[!]* gesant . . . 2 mc. *(Eintr. von 1504 April 20).*

Den erszamen vorsichtighen und wolwyszen heren borgermeisteren und raidtmannen der stadt Revall, mynen bsundern guden gunnren und vrunden.

Vruntliken denst mynes utersten vormoghens altiit thovorn. Erszamen vorsichtighen und wolwyszen heren, bsundern guden gonnre und frunde. Juwern erszam. is ungetwivelt wol bygekommen, in wat mathen de hochwer. unsze gne. her meister na rade szommiger umbelegener fursten, rede und stede, myt vulbort und medeweten allir parte dusser gemeynen lande in namen und van weghen dersulfften umb des overmetighen bedrucks der affbesunderden Russzen halven vorhapede entheving to errekenden, by pawestliker hillicheit nicht sunder grote swarheidt erworven hefft und erlanget ene wychtige vortrostinge des gnadenryken afflates myt merckliken szaken und faculteten tho merer vullenforinge darneven mildichliken vorlenet. Derhalven dan ock gedachter hillicheit behechlick gewest is, den werdighen hern Everhardum Szelle, kerckhern to Burtnick, und myne kleynheidt, doch ane nogafftigh vordenst, ere vullmechtigen commissarios etc. na inholde pawestliker bullen darover gegeven, szambt und enem idern bsundern, uith egenen bowege tho deputeren. Und wente ick nu na erforderinghen pawestliken beveles erbemelt sulcke gnaden etlicker mathen na gelegenheit vorvolget, Gade helpende, bedacht zy, desulfften juwer erszam. stadt Revall ungeverlick upp dyt negeskomende fest sanctorum Fabiani et Sebastiani martirum[1] myt gewonliken solempniteten tothovoren, so hebbe ick endussdant bemelten juwen wysheyden umb allis besten willen nicht moghen vorswighen, de alle samptlick und enem idern in sunderheit als vorgengere des gemeynen volcks instendiges vlytes andechtighen byddende, mergedachte zake und myne persone vorberoirder umbstendicheit halven gudtliken benoien to hebben und der na nottrofft gunst, rades und forderinge allenthalven szo tho behelpen, dat dermathen Gade und dem hilghen Romschen stole tho s . . . und eren begerde genuth tho szalicheit der szelen und nottrafftige entsettinge der . . . en christenheit und gemeynen besten dusser lande vortgesath werden und erwasszen mogen. Darmede ick velbemelte juwe erszam. wysheit dem Alweldighen in bogerder wolmacht stetcz to entholden vlitigen bovele. Gesscreven to Velyn midtwekens octava Johannis ewangeliste anno 1504, under dem szegell des gedachten hilghen afflates.

Christianus Bomhower, kerckher tho Ruyen etc., pawestl. hil. und des hil. stol. to Ro. commissarius.

[1]) *um Jan. 20.*

602. *Riga an Danzig: ersucht es um weitere Stundung der Schuld, da die Kosten des ergebnislos verlaufenen Krieges, der von ihnen geforderte Wideraufbau des [Ordens]schlosses u. a. ihre Mittel vollständig in Anspruch nähmen. 1504 Jan. 6.*

D aus StadtA. zu Danzig, StaatsA. zu Danzig 300. X. 142, Orig., Pap., mit briefschl. Sekret. Mitget. von der Archivverwaltung. — Vgl. n. 480.

Den ersamen vorsichtigen unde wisen heren borgermesteren unde radmannen to Gedansck, unszen besundergen guden vrunden unde gunneren.

Unszen *u. s. w.* Eraftige wolduchtige wysze heren, in besunder andechtige gunner unde leven vrunde. Juwer ersamen wysheide schrifte by juwem borgher Casper Storm hebbe wy nycht ane sunderlike wemodicheit unser herten untfangen, lesende wol vorstan etc. Is war in allen dele so, also de vormelden juwe gedochte eraftige wisheide schrifte etc., irkennent ock wol sulvest, sunder konen idt to dissen tiden nicht beteren, dat uns in unsem herten nene klene mishegelicheide gemaket hefft unde maket, wolde Godt idt nicht van noden wer etc., bidden upp alle gude tovorsichtige gunstige negelicheide, willen myt uns dulden, angesen[a] unde to herten genamen unse mannichfoldige forparsinge allenthalven, in besunder doch nu der Russen veyde nu kortes geforet, wowol vor uns klene gebatet, ock unforlaten ander undrechtlike besweringe, so der wedderupbuwynge des slates unde ander vele bosweringe etc., unde willen noch ene klene tydt medelidich syn. Willen uns myt den alderflitigesten dar na hebben, so wy ummers erst konen unde mogen. Unde so ock gedochte juw erafticheide nicht anders in egen juwen ersamheiden voriegen, in all den wy vormogen for allesweme sunder forder vormanynge egener irkendtlicheide, so sick anders nicht en gehoret unde de gude gunst unde gedult in sunderlicheit verschulden, wor wy ummers konen unde mogen, wil Godt almechtich, de mergedochte juw ersamheide vriste unde spare in lucksaligen reymente sundt unde vrolick, over uns bedende. Geschreven under[b] unsem secrete anno 1500 unde 4 im dage epiphanie Domini.

Borghermestere unde radtmanne der stadt Rige.

603. *Dorpat an Reval: übersendet in Abschrift ein Schreiben Rigas und betont die Wichtigkeit der von diesem ausgeschriebenen Zusammenkunft. 1504 Jan. 7.*

Aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Sekrets. Schliesst sich unmittelbar an die Abschrift des Schreibens von Riga (n. 600) an.

Verz.: danach Schäfer, Hanserecesse 4 n. 469 archival. Anm., zu Jan. 13.

An den erszamen råth tho Revall.

Ersame heren unde guden frunde. Vorgeschreven copie originale breff hebbe wii van dage des ersten sondages na epiphanie[1] don entfangen, de wii na erem bogerthe juwen e. w. thoschickken. Beduncket uns na veler saken betrachtinge unde avertrachtinge radtszam weszen, bestemmede dachvardt eynen vortganck neme, upp dat alle saken, wo sick de muchten begeven,

a) *am Rande statt des im Texte ausgestr.:* ansen *D.* b) *davor gestrichen:* under *korrig. in* unser *D.*

[1]) *Jan. 7; vgl. n. 600.*

endeafftigeren gespodet muchten werden, so men baden senden solde etc. Unde wes juwen e. hyrynne to donde beleveth, uns myt deme allerersten willen wedderumme benalen, wenthe de tydt kort is, upp dat wy deme rade van Rige eyn antworth schriven mågen. Screven ut supra myt yle.

De råth to Darppte.

604. *Gert von Rossem, Vogt zu Kandau, an Riga: fordert dem Beschluss des Landes gemäss die Auslieferung seiner Bauern, die in die Stadt entlaufen seien; befänden sich darunter solche, die die Bürgerschaft erlangt hätten, liesse sich auch mit ihm reden. Kandau, 1504 Jan. 12.*

R aus StadtA. zu Riga, äusseres RatsA., Orig., Pap., mit briefschl. Amts-Siegel. Hildebrand.

Den erssame wollwysszen unde vorssychtyghen borgemeysster unde raytman der stayt Ryge, semtplichgen[a] unde bessunder, myt gansszer erssamheyt.

Mynen fronttelichgen groyt unde wes ich gudes vormach stedes thovorne. Erssame unde vorssychtyghe, leve borgemeysster unde gemeyne rayt, bessunder gude fronde. Zo yt dan myt allen prelaytten[b] unde myt wnsszem erwerdyghen herren meysster unde myt der gemeyne rytterschop unde stede gelaytten ys, dat eyn ysslick eyn dem anderen sin burren nicht forenthalden sall unde wtantwôrn, zo ys myn bedde to juwer erssamheyt semtlichgen, juwe erssamheyt woll dôn wylle unde wtantwarden my myne burren, dey my suslange entloppen sin eyn jar edder 6 edder 8 unde ich nicht woll bybrengen konde dorch feyde halffen, dat ich sey vorforderen mochte. Unde werre yt sacke dat dar borger mede werren, dey sych dan frygen wollden, dat seytte ich tho juwer erssamheyt semtlichgen unde vorsschulde dat wedderumme, war sich dat gefallen mochtte, entghegen juwer erssamheyt semtlichgen. Deyselfftte ich dan Gode demme herren lange starck unde gesunt bevelle. Gescreven tho Candau des frydages na den hyllygen drey konnyngen anno 1500 unde 4.

Gert van Rosszem, Dusszes ordens, nu thor tyt voget tho Candau.

605. *Dorpat an Reval: sein nach Reval deputierter Ratmann sei zurückgekehrt; übersenden ein Schreiben des Vogts und des Rats zu Narva und bitten um Meinungsäusserung darüber. 1504 Jan. 13.*

Aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit briefschl. Sekret, unter der üblichen Adresse.
Verz.: danach Schäfer, Hanserecesse 4, archival. Anm. zu n. 468.

Unszen frundtliken grôt und wes wii gudes vormågen stets voran. Ersame vorsichtige wyse heren, sunderlinx guden frunde unde gonnere. Unses rades leve medestolbroder her Reinoldt Hårsteken[1] hefft uns upp unse bevelingen unde werve an juwe ersamheyde vorttostellende ere gudtlike antworth ingebracht, dergeliken ock tovorn eren breff entphangen[2], derhalven wii uns

a) *sic R.* b) prlaytten *R.*

[1]) *vgl. n. 593.* [2]) *n. 584 ?*

gerne myt deme besten willen befitigen. Hebben vorder genanten hern Reinoldt na syner inbringinge gefraget, offte he ock vorfaren hadde, offte juwe ersamheyde by syner tydt eynen breff van der Narve gekregen hadden, dar eme denne nicht van witlick was. Hyrumme, ersame heren, sende wy juw jegenwordich vorslaten eyne copia eynes breves van deme heren vagede tor Narve unde deme rade darsulvest[1], samptlike an uns geschreven, bogeren dat ynholt dersulven willen bewegen, avertrachten unde ere gude meninge toschreven myt den ersten. Ock mågen eynzodanet juwem copmanne tor stede vorkundigen lathen, so vaken gedachte juwe ersamheit sunderlike scriffte nicht irlanget hadden, de wy Gade deme heren zalichliken to entholdende bevelen. Gescreven under unser stadt secrete anno 1500 unde 4 am sonnavende octave epiphanie Domini.

Borgermestere unde råthmanne der stadt Darppte.

606. *OM. von Livland quittiert Lübeck über die zu Kriegszwecken ihm ein Jahrlang gezahlte Summe von 5200 Mk. O. O., 1504 Jan. 16.*

L aus der Trese zu Lübeck, Ordo Theutonicus n. 31; Orig., Perg., mit hangendem pers. Maj.-Siegel. Vermerk von aussen: Magister Livonie quitat Lubicenses de quinque milibus et ducentis marcis in Livonie presidium ultro datum. *Hildebrand.*

Verz.: danach Schäfer, Hanserecesse 4 n. 470 zu Jan. 17.

Wy Wolter van Plettenberge, meyster tho Lyfflande, Duiczsches ordens, don kundt und bekennen myt dusszer unszer quitancien, szo uns de erszamen vorsichtigen und wolwyszen borgermeystere, ratmanne, gemeynheyde und gancz koupmann der stat Lubeck etlich gelt tho troste und reddinge dusszer lande tho Lyfflande, nemlick 5200 marck Lubeschs eyn jar lanck thogesacht hadden, dat wy szodan gelt van den vorbeschreven borgermeysteren und ratman etc. to voller noge gantz wall entphangen hebben, des wy uns gans hochliken tegen de borgermeyster, raitmann und ganczer koupmanschappen bedancken und synt eyn solckes tegen eren ersamheyden und eyn ydern besundern tho verdenen und tho verschulden gewylliget und gneyget. Des tho orkunde der warheyt hebben wy unszer ingeszegel up ennde[a] spacium dusszes brives thon[a] hengen, der gegeven und geschreven ist ame avende Anthonii[b] anno etc. 1500 und vyer jår.

607. *Dorpat an Reval: übersenden den über Riga ihnen zugegangenen Brief der wendischen Städte[2] und teilen mit, dass sie Riga die Annahme des abzuhaltenden Tages, trotzdem sie von Reval noch keine Meinungsäusserung erhalten, mitgeteilt hätten. 1504 Jan. 21* (am dage Agnetis virginis). *ND.*

StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Sekrets.

Verz.: danach Schäfer, Hanserecesse 4 n. 471.

608. *Robert Grave, Vogt D. O. zu Wesenberg, und seine Beisitzer Arent Thuwe und Claus Polle bezeugen auf Bitte des ehrbaren gestrengen Herrn Hermen Soye, Ritters, die Zeugenvernehmung*

a) *sic L.* b) Anthonie *L.*

1) *n. 599.* 2) *n. 571.*

der ehrbaren Diderik und Wolmer Firkes in Sachen des Herrn Hermen Soghe *wider Oddert Hastfer. Wesenberg, 1504 Jan. 21* (des mandages na sunte Fabiani und Sebastiani).

FamilienA. der Zöge von Manteuffel zu Meiris № 12, Orig., Perg., die drei Siegel abgerissen. — Verz.: danach H. Zöge v. Manteuffel u. E. v. Nottbeck, Gesch. der Fam. Zöge v. Manteuffel, Reval 1894 S. 123 n. 17. Danach hier.

609. Komtur zu Pernau an Reval: bittet dem Vorweiser, seinem Diener, der von einigen Einwohnern Revals und namentlich von Hynryck Hochhuisz *Schulden einzukassieren hat, behilflich zu sein und ihn nicht lange aufzuhalten.* Gegeven to Lehall in haste amme dage Pauli conversionis anno 1504 *(Jan. 25).*

StadtA. zu Reval, B B 52, Orig., Pap., mit briefschl. Amts-Siegel.

610. Komtur zu Reval erteilt dem Bernt Harenze freies Geleit und ersucht, ihn in seinen rechtfertigen Ansprüchen nicht zu verkürzen. Hark, 1504 Jan. 30.

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Perg., mit hangendem Amts-Siegel.
Verz.: danach G. v. Hansen, Kat. d. rev. StA., Reval 1896 S. 333 (9).

Allen und eynen jweliken besundern, hern und vursten, steden und raden, waterley statesz eder condicien se synt, geystlick eder wertlicken, don wy broder Johan van der Recke gnant van Summeren, kumpthur tho Revall, Dutsches ordensz, dinstlicken und andechtichghen[a], bisundern eynen yderen na gebore, an alsz wene bewysser de ersame[b] Bernd Harenze dussen breff tegt, dar idt de noit eyschet, de ene seen eder horen lesen, dath eyn islick deme gnanten Bernde wille vurderlick und behulplich syn in synen rechtverdighen saken und gunnen eme synen frygen velighen wech aff und an, war idt eme van noden isz, und seen an syne elendicheite, dat he nicht vorkortet werde in synen rechten, syner segell und breve na inholde brucke. Und wesz wy eme getuget hebben na anbrenghen besytlicker, fromer, unbetuchtider[a] burgher, gedencken wi eme altidt tho stande thor stede, war idt de noit eysschende werdt. Sodan boven berordt vorschulden wi na gebore an eynen yderen besunderen altidt in deme gelicken eder vyll groteren altydt[c] gherne. Thor orkunde der warheit hebben wi kumpthur opgemelt unszes amptes ingesegell witlick unden an dussen breff don hanghen. De gegeven isz im hove tho Harcke na Christi gebordt dusent viffhundert und ver jar am dinstage nest vor lichtmissen.

611. Johannes, Bf. von Oesel, an Reval: verwendet sich für Bernt Hornenszeh und bittet seine Widersacher zu veranlassen, nicht allzu scharf mit ihm ins Gericht zu gehen. Hapsal, 1504 Jan. 31.

Aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Sekrets.

. . . Unsz is to weten geworden, wo Bernth Hornenszeh, jwer stadt medeborger, vormiddelst etliker schulde overwiisinghe von zeligen Iidelwinckel bii zynen levendigen dagen

a) *sic R.* b) ersamen *R.* c) *unnütz wiederholt R.*

gescheen, nu in wemôt und gedrenghe (des wii eme nicht gonnen) gekomen und belastet zii, welkerre zaken gelegenheit unsz vorder unwitlick, jwe imme besten bekanth mach weszen. Wo eme denne alle zii, is unszer fruntlick vlytich bogher, ghii des gedochten Berndes desser zake entlegginghe und vorantwerdenth gutlick willen upnemen, ene uppe zyne vrye vôte thostellen und ziin wedderparth underrichten, zeh wat medelydinghe laten schynen, und de zake zo harth und gestrenghe nicht mith eme vornemen, des denne nicht allene zyn eder zynes wywes, bszunder ock zyner kinder (dor unsz entscrivet) gruntlick vorderff und schade wolde weszen, dår niimandes grôth mede behulpen is. Szo willet jwe leve zo vorfogen, dessze unsze fruntlike vôrschrifft deme gedochten Bernth gunstich und behulplick irfunden môge werden *u. s. w.* Geven uppe Håpszell middewekens vor lichtmisszen dage im etc. und 4.

612. *Komtur zu Reval bezeugt Reval, dass Bernt Harense den Lutke Mantell mit voller Macht zu seinem Prokurator eingesetzt habe und namentlich in der von Gotschalk Becker, Bertold Ketwich und Genossen gegen Harense erhobenen Klage. Reval, 1504 Febr. 2.*

R aus StadtA. zu Reval, B B II 52, Orig., Perg., Siegel abgefallen.

Wii broder Johann van der Recke gnant van Summeren, kumpthur tho Revall, Dutsches ordensz, bekenne und betughe appenbar vor jwe ersamen wollwysen und vorsichtighen burgermestern und ratmannen der stadt Revall und sonsten vor alszweme, dar dusse unse breff ankomet, getoget eder gelesen werdt, dat vor unsz gekomen isz Berndt[a] Harense, burger der stadt Revall, und hefft aldar in der besten wyse, wege und forme alsz he best solde, konde und mochte gesettet und gekaren, kest und settet jegenwerdich in krafft dusses brevesz in synen rechten waren und untwivelhafften procurator und hovetmanne den verstendighen Lutken Mantell, burger der staedt Lubecke, teger dussesz unsesz brevesz, eme gevende und vorlenende gantz vullenkomen macht und gewalt vor jw in gericht und buten gericht tho verhandelende und tho vorantwerdende dorch antwordt, insaghe, besate, rede und wydderrede sodaner sake und clochte[b], alse Gotschalk Becker, Bertold Ketwich und eren gewanten vor jw in gerichte tegen gemelten Bernde und syne guder angestalt und vurgenomen hebben und susz in aller mathe mechtichlick darbii tho donde und to latende, gelick und in aller wiise offte Berndt dar sulvesst personlick und thor stede were, belovende under guden geloven dathsulve, dat Lutke vurgescreven darbii donde und latende werdt, stede vast und unvorseret tho holden in allen thokomeden tiiden, sunder behelp und argelist. Thor urkunde der[c] warheiit hebben wii kumpthur opgemelt unsesz amptes ingesegell wytlick unden an dussen breff donn hanghen. De gegeven isz tho Revall na Christi gebordt dusent viiffhundert und ver jar am daghe purificacionis Marie virginis.

613. *Tilman Herssemolen an den rev. BM. Johann Kullerth: teilt mit, dass die russischen Kaufleute nach Angabe der Schreiber des GF. von Moskau behaupten, [Johann] Hiltorp und seine Genossen hätten während der Friedensunterhandlungen nicht das geringste wegen Wieder-*

a) *davor durchstr.:* R *R.* b) *sic R.* c) de *R.*

eröffnung der Handelsbeziehungen unternommen, sondern sich dagegen verwahrt, dass ihre Instruktion etwas darüber enthalte. Narva, 1504 Febr. 3.

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit briefschl. Siegel (mit Hausmarke).

Den ersamen hern Johan Kullerth tho Revel [komme][a] dussze breffe.

Mynen denst unde vrontliken grot. Ersame leve her Johan Kullerth. Juwer leve en wet ick sundergen nycht tho schryven, dan hyr enn ys nycht tho donde van koppenschop. De Russze dorve geyn gud hyr overbringen, et isz en strengelick vorbaden. Unde de Russze de hyr inkamen, de er gud vorvorderen, de segen gemenliken, dat uns de baden, de tho Muskow den frede ersten bevesten gedan, de en hebben umme de koppenschopp nycht gespracken[1]. Wy[b] segen, dat se de forste van Muskow bestend hadde unde let se vragen, off se ock bevel hadden van der koppenschopp. Do hadde Hyltorpp geantwerd, he en wuste van geyner koppenschopp; men hadde em dar nycht aff bevolen, ock en behoffede nu der koppenschopp nycht. Dusse de an de baeden geschycket worden, de weren dessz forsten syne geswaren, und brachten dat dem grotforsten wedder. Item se en hadden gein bevel van der koppenschopp hefft, und ock so en beboveden se der kopenschopp nycht. Aldus beducht my, Hyltorpp hefft dyt vorsumet. Dorch dyt antword Hyltorppes, so is de forste qwat geworden und vorbot do de kopenschopp. Ock segen welcke Russen, dat de baeden ergenomet et aldus begerend hebben de koppenschopp, dat de anstaen solde so lange, dat de here mester et besende unde de stede in Lyffland weren syne gesworen; wat em dan van noden were, eyn bysundergen frede myt den steden to maken. Aldus beducht my, Hyltorpp und syne gesellen solden gern sodan reysze angenommen, efft dat se genuck daraff hadden, alssz wol er geschen isz unde my isz leyde, et isz darus nicht al klar umme; wat se den steden in den graff dryffen konnen, dat latten se nycht. Dyt seggen de koplude; se hebbend warbafftigen van desz forsten schriversz gehort, alssz van Ywan Wolck und van felen, de in desz forsten pande syn. Isset saeke dat de here mestere besendet baven de koppenschopp, se werd wol lossz; men senden de stede, et isz ock vorlaren. Hyr en isz anderssz geyne tydynge, leve her Johan. Latten dusse breff al men nycht to handen kommen. Ick bevele jw dem allemechtigen Gade, de jw for tho synen gotliken denst, to allen tyden. Gescreven tor Narffe des sonavendes na lychtmysse anno 1504.

Tylmen Herssemolen.

614. Städtetag zu Wolmar und (seit Febr. 8) Wenden. 1504 Febr. 5—10 (Montags nach Purificationis).

StadtA. zu Reval, Abschrift des Rezesses von der Hand des Wilmarus Mey, Stadtschreibers von Riga, von § 48 ab von der Hand des Martinus Stecke, Stadtschreibers von Dorpat. Mitget. von O. Stavenhagen.

Gedr.: daraus unter Weglassung von drei Privatsachen (u. a. Schlossbau zu Riga betreff.) Schäfer, Hanserecesse 4 n. 472.

Verz.: danach Hildebrand in Mélanges Russes 4 S. 771 n. 454.

Von Wenden aus schreiben Febr. 9 (vgl. n. 639) die drei livländ. Städte an die wendischen Städte: antworten auf n. 571 u. s. w. (StadtA. zu Reval, dem Rezesse angefügte Abschrift). Gedr.: daraus im Auszuge Schäfer, Hanserecesse 4 n. 473; verz.: danach Hildebrand, a. a. O. S. 771 n. 455.

a) *verschmutzt R.* b) *sic R.*

1) *vgl. jedoch n. 436 § 6, 12, 17; n. 443 § 52, 55—57; n. 473.*

615. *Michael, Abt zu Padis, an Reval: hat auf ihre Bitte das arrestierte Gut mit Ausnahme eines Pferdes ausgeliefert und verschiebt den Austrag der Angelegenheit bis zu seiner Ankunft in die Stadt. Hof Raseke, 1504 Febr. 9.*

Aus StadtA. zu Reval, Orig. mit eigenhändiger Unterschrift, Pap., mit einem fremden briefschl. Ringsiegel: im Schilde drei im Winkel (gabelförmig oder ins Schächerkreuz) gestellte Seeblätter, Initialen: S v D.

Den erszamen und duchtigen heren borgermeisteren unde radmannen der stad Revall, unszen geholden guden frunden unde leven nabern, andechtigen.

Unszen gantzen fruntliken grud stede alleweghe thovorn. Erszamen leve heren, gude frunde. Szo unde alze gi uns dhenne formelden in juwen schrifften fruntliken biddende de varende have halven, de in dem unsen alhyr beslaghen ys in nachtslapender tyd, de denne dufftliker wysze eszwelk hoy van dem unszen wolden geforeth hebben, welke varende have in rechten dhenne alle byldelick wol borch zolde szyn. Jo nichte myn, leven heren, umme juwer bede willen, hebbe dessen bewysern zodan varende have lathen weddergeven, uthgenamen en perd, dat allhir im rechten thor stede blyfft, szolanghe, will Ghad, in desser thokamenden wêke wy persônliken myth juw thor stede kamen, deszhalven wol dhenne eszwelke wôrder warden vallende. Wesz dhenne in fruntliker handelinghe ward derkand unde beschêdeliken juw forgegheven, desz wy zo nicht vorthellen konnen, effte vor zodan gewelde ogk wes wird eghend, szette wi in fruntliker derkantnissze juwer erszammenheit, de wi Ghade befelen unde Marien langhe gezund. Datum in unsem have Razeke frydages vor Scholastice virginis anno 4.

Michaell, abbeth tho Padissz.

616. *Reval an Lübeck: indem es von der im vergangenen Herbst erfolgten Beraubung eines von Reval nach Riga verfrachteten Schiffes durch Mathias Reval, Auslieger des Kg. von Dänemark Mitteilung macht, bittet es um Verwendung beim Kg.; dieser leugne allerdings ab, dass der Genannte in seinem Solde stehe, aus Schreiben des Bf. von Oesel ergäbe sich jedoch das Gegenteil. 1504 Febr. 9.*

Aus StadtA. zu Reval, Konzeptbuch (A a 10) fol. 268 n. 673, überschrieben: Consulatui Lubicensi. Anno 1504 ipso die Appolonie virginis.

Post salutationem. Ersame unde vorsichtige etc. Szo denne etzliken juwen, unsen borgheren ton vergangenen harveste dorch eynen genant Mathias Reval, up bescherm und orloff des alderdorchluchtigesten heren koninges to Dennemarken up syner gnade vyande, inwonre des rikes to Zweden, uteliggender schipper Lutke Hanen, ok unses borgers, na Righa vorfrachtet, sommighe mercklicke gudere vor uns becertificeret unde vorbrevet, genamen unde affhendich geworden syn unde desulven gudere dorch de juwe tor stede dedinge medebelangende by koningliker werde obgen. vormiddelst unser vorsegelden certificatie vorfordert syn, zolle de vorgen. koningklike m. to sodan angehalden gudern nicht hebben willen antworden sprekende, syne gnade densûlven Mathias manck anderen zoldaten vor nenen stipendiaten edder dener in syner gnaden registeren befinde edder hebbe, so wy des uterliken van den unsen syn berichtet etc. Hirvan, guden frunde, dorch anvallent und begerte der unszern, juwer ersamheit de warheit to vorynnerende,

erfynde wy uth des erwirdigen heren bisschoppes to Ozil breven[1] in zaken etliker besateden guder syner gnaden undersaten de se vam gedachten Mathias Reval gekofft und mit uns tor stede wedder vorkofft hadden, an uns dirlanget, dat desulve here van Ozil vilgen. Mathias up des heren koninges forderbreve tegen syner k. m. vyande up siner vaderlicheit stromen geleden hebbe; szo wy denne geliken ok harde vor unser stadt up desulve tid vorduldett und geleden hebben to beschende van eynen dessulven Mathias medegenoten, Hinrick Zirszen geheten, de ok aldarsulves up der obgen. k. m. vorder unde orlave breve syner gnaden vyande szunder jenighe wedderstrevinghe genamen unde beschediget hefft, is uns ock in der warheit witlick und in bisunderheit wol bewust dorch guder lude vermeldinge, dat Mathias Revall sodan genamene gudere up Gotlande in de herschunge unde gewalt der k. werde gebracht und upgeschepet hebbe, wor se overs vortan vorschickte und gelaten syn, is uns unwitlick. Bidden doch deger fruntlickes vlites, juwer ersamheide borger und den unszen to gude by k. werde, so it passet derhalven noch forder forderinge hebben wille, en jederman wedderumme to dem synen kamen maghe. Szo wy nicht en twivelen, desulve juwe ersamheide, Gade almechtich lange gesunt und wolmogende bevelen, wol donde wert. Geschreven etc.

617. *Reval an den OM.: ersucht ihn wegen der ihren Bürgern von Mathias Reval, Auslieger des Kg. von Dänemark, genommenen Güter an den Hauptmann auf Gotland zu schreiben, obwol der Kg. ableugne, dass der Genannte in seinen Diensten stehe. 1504 Febr. 9.*

R aus StadtA. zu Reval, Konzeptbuch (A a 10) fol. 268 v. n. 674, überschrieben: Magnifico magistro Livonie, de eodem. Anno et die retroscriptis *(vgl. n. 616).*

Post salutationem. Hochwirdige unde grotmechtige, gnedige leve here. Alsze juwen gnaden twivels fry wol bewust, dat Mathias Revale up bescherme und vorhete koningliker majestate to Dennemarcken up syner viande, undersate des rikes to Zweden, unsze borgere, nemliken her Hinrick Wideman, Hinrick Dellinckhuszen, Heysze Pattyner, Hans Viandt etc. etlicke mercklicke gudere, en und eren massekoppen to Lubek inkamende mit schipper Lutke Hanen, ock unszen borger na Righe geschepet, up juwer gn. und des erwirdigen heren bisschoppes to Ozel stromen affhendich und gemalert[a] hebbe, unde wowol desulve Mathias ensodant in der warheit alle manen wol bewust, mit orlave des gedachten hern koninges gedan hefft, zolle doch syne k. m. spreken tegen erforderent sulker guder, he van Mathias nicht wet to seggen ok yn syner gn. register manck anderen stipendiaten und soldener nicht befinde, darumme gedencket de k. m. to den guderen nicht to antworden. Unde wente denne allikewol, so men in der warheit wet, desulven guder dorch Mathias up Gotlande in de gewalt und herlicheit k. werde gebracht und gefort syn, hebben uns gebeden und angevallen de vorgen. unsze medeborger juwe gn. vormiddelst unszern demodigen schriffte antovallende, desulve juwe gnade ere vordernissze breve an den hovetman darsulves dirlangen wille, deszulven vor eren undersaten to vordegedingen. Demena, gnedige leve here, is unsze demodige instendige vlitige bede, juwe gnade sodaner verschrivinghe an den hovetman juwer gn. undersaten, unse medeborger, to deme eren to vorhelpende, unvordraten genedichliken willen befunden werden, so dat de guden lude wedderumme to wedderkeringe der

a) *sic R.*
1) *vgl. n. 549, 551.*

güder edder tom mynsten vor eynen mogeliken penninck to loszende mochten gestadet werden. Dat zindt wy to vordenende bereytwillich na aller gebore und vormoge umme desulve juwe g. gnade, de wy Gade etc.

618. Johannes, Bf. von Oesel, an Reval: ersucht sie dem Paul [Schmidt], Vikar zu Leal, zu seinem Recht zu verhelfen. Leal, 1504 Febr. 11.

Aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Sekrets.

. . Voghe jwe fruntlick to wetende, dat de ersame her Pawel, unse vicarius to Leall, is by uns gewesen und zick beklagt heft enes breves halven, dat eme etlike unbilde und ungelick darby van jwer stadt medeborger zii wedderfaren, alse jw gedochte her Pawell na muntlikem vortelle wol underrichten werth, dat uns nu lanck is durch schrifte to vortellende. Wo deme vorder darumme gewant szii, late wii bestan. Darumme is unsze fruntlike boger, dat gii deme gedochten her Pawell, unsem vicario, to zinem rechten willen behulplick irschinen, dat eme recht, alse he billich egeth, darinne boschen moghe, up dat he sick nicht vorder deshalven beklagen dorff. *U. s. w.* Gegeven to Leall am sundage na Dorothee im etc. 1500sten jare.

619. [Von Dorpat] aufgesetzter Entwurf einer den Boten nach Nowgorod mitzugebenden Instruktion. [1504 Mitte Febr.]

Aus StadtA. zu Reval, Reinschrift, Pap., Beilage zu einem Schreiben Dorpats an Reval. Hildebrand.
Gedr.: daraus Schäfer, Hanserecesse 4 n. 474; verz.: danach Hildebrand in Mélanges Russes 4 S. 771 n. 456 zu Febr. 15.

Van deme geleyde.

Item dussen artikell ynt erste, leven heren, lathe wy so stån, dat de baden dat geleyde upp Iwanegoroda sulven vor ere personen vorwerven unde uns duncket råtszam des anderen nicht to denkende. Jodoch wille wy enn eyne copia darvan mededôn, offte see der to donde worden hebben etc.

Van eren werven.

Int erste, szo se myt leve kamende werden to Nouwgarden, an de stadtholdere van wegen der 73 steder Dûtscher hansze to donde eynen frundtliken grôt etc.

Item tom anderen na lude des h. heren meisters breves, den see densulven presenteren unde hantreken sollen, to sprekende umme den handell der kopenscopp, van wat orsake de nicht eynen vortganck hefft, nademe tusschen deme groten hern grotfursten, keyser aller Russen unde synem såne, unde deme h. heren meister unde gantczen lande to Lyflande eyn gûtlick byfrede yngegån, belevet, vorsegelt unde bekusset is[1]. Vorwundert den steden gantcz sere, wat dat vor eyn frede syn sall etc.

Item vorder to wervende, wo dat etczwelke van eren broderen, lôfwerdige lude, thor Narve geweszen, sick hebben lathen vorluden unde gespraken, so eyne cleyne badescopp van den steden an de stadtholder to Nouwgården geschickket worde, solde de copenscopp wall vry gelathen

[1]) *vgl. n. 509.*

werden[1]. Hyrupp de stede van enn frundtliken bogeren, ere herlicheyde woll dôn unde bearbeyden by deme groten herrn grotfursten, keyser aller Russen, de copenschopp tho Darppte unde tor Narve geholden muchte werden bynnen deme upgenamen byfrede etc.

Item van deme angeholden gude etc.

Item darvan to reppende bedûcht uns nicht râtszam to synde, allene so to wervende vorder van anderen gebreken tusschen deme heren grotfursten, den 73 steden unde erem copmanne, wo de gewandt syn, eyne gelegene tydt unde stede to bearbeydende under strackkem sekeren geleyde, so de stede yn Ruslande gelecht worde, umme darsulvest dorch merckliker badescopp tho sprekende van wegen dersulven. Des dusse baden nicht mechtich syn sollen, allene umme eynen vortganck der copenscopp so vorsteyt myt enn tho vorhandelende; bynnen middeler tydt gelikewall nicht liggen blive, szunder de copman van beyden parten kamen unde faren muchte sunder alle anholdinge. Unde de baden salen mechtich weszen, den eren sekerheit totoseggende unde so wedderumme to entfangende, handtstreckkinge to nemende unde gevende. Ock de sprakeleresz muchten upthên na dem olden.

Upp juwer heren gude vorbeterendt.

620. *Paulus [Schmidt], Vikar zu Leal, an Hans Scher: bittet das Seine zu tun, damit ihm eine neue Urkunde nach Laut der alten vom Rate zu Reval ausgefertigt werde. Leal, 1504 Febr. 16.*

R aus StadtA. zu Reval, B k 2, Orig., Pap., mit briefschl. Sekret (mit einem einer Hausmarke ähnl. Zeichen). Mitget. von O. Greiffenhagen.

Verz.: danach G. v. Hansen, Kat. des rev. StA., Reval 1896, S. 124, zum J. 1505.

Deme ersamen manne Hans Scheren, borgher der stadt Revel, synen holden gunnere unde guden vrunde, myt gantzer ersamheit.

Vruntliken grot myt irbedinge mynes denstes unde alles guden stedes tovoren. Ersame[a] leve Hans, bsunders gude vrundt unde holden[b] gunner. Myn gans vruntliken denstlike demodige bede is, gy wol willen don unde gan an den radt van myner sake halven myt mynes hern breff[2], umme de sake so Hinrik Scramme wol seggende wert, unde provet dat beste, dat ick enen nyen vorsegelden breff krige na utlude desz olden. Ock hebbe ick up den breff nicht 1 d. entfangen, sundern 12 mark achterstedige renthe. Hyrumme dôt juwen flit, dat ick alltydt gerne vordenen unde vorschulden[c] wil[d] tegen juve ersamheit, de ick deme Almechtigen myt juven gantzen hupen salich unde gesunt bovele. Gegeven to Leall des fridages na Valentini anno 4.

Item gy hadden hern Luberte[d] van dingen gesecht; so gy des bogerende, dat screvet my, ick wil darna wesen, dat ick jw sodane vorsture. Screvet my des 1 antwort.

Paulus, vicarius to Leall.

621. *Dorpat an Reval: haben den Gert Buck vermocht als Bote nach Nowgorod zu gehen, in Narva kann er sich dem Boten anschliessen; bitten, sie mit einem Dolmetscher zu versehen und Vorkehrungen zu Geschenken an die Statthalter zu treffen. 1504 Febr. 18.*

a) Ersa *R.* b) *sic R.* c) vorschul *R.* d) *fehlt R.* e) *undeutlich R, viell.* Liderte?

1) *vgl. n. 599, 613.* 2) *vgl. n. 618.*

Aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. kl. Signets (Toll, Briefl. S. 84 n. 6[a]). Unter der übl. Adresse. Hildebrand.

Gedr.: daraus im Auszuge Schäfer, Hanserecesse 4 n. 475.

Verz.: danach Hildebrand in Mélanges Russes 4 S. 771 n. 457.

. . . Szo wii juwen e. vorhen geschreven hebben, wii eiinen guden mann, de Russch konde, van unszen medeborgeren thor upgenamenn badescopp ordineren wolden, szo hebbe wy dartho vormucht den erszamen mann Gert Buck, unsen leven medeborger, de denne eiin copman is, ock lefftalich bii den Russen geholden. Twivelen nicht, gii dergeliken darto getrachtet hebben. Sus is siin boger, als wii vorhen geschreven hebben, ock to Woldemar van den heren radessendebaden averspraken is, he miitsampt deme juwen miit allen notrofftigen dingen besårget werden. He will miit eiinem knechte unde jungen miit der hulpe Gades up tokamende middeweken aver 8 dage[1] tor Narve weszen. Unde wenthe wii tho dusser tiidt geiinen tolk hebben unde unse olde tolk cranck is, juwe e. se miit eiinem tolke besårgen willen etc. Vorder meher e. guden frunde, hebbe wii uns bekummert als van wegen der giffte den stadtholderen to gevende, nademe iidt mercklike heren siin, ock so wii vorstån, de ene des grotfursten dachter hebben sall, upp dat se sick deste gudtwilliger unde flitiger iin den saken muchten bewiiszen. Begeren miit deme besten darupp vordacht siin willen. Unde wes juw derhalven råtszam beduncket, de baden tor Narve vor sick vinden mågen. Unde uns dusser unde vorgenanter schriffte eiin antwordt willen benalen bii jegenwordigen bringer. Gade van hemmell darmede zalich unde gesundt bevalenn. Schreven under unsem cleiinen signete anno etc. 4 am sondage to vastelavende.

Borgermestere unde råthmanne der stadt Darppte.

622. Gerdt von der Bruggen, Komtur zu Doblen, beurkundet die Aussagen des Herrn Johann von Oldenbockum, Ritters, und des Hermann Bladinck wegen der Mitgift der verstorb. Mutter der Odortschen, der Schwestertochter Bladincks. Zeugen: Cordt Greve, Hermann von dem Berge, Hermann Horst. Doblen, 1504 Febr. 20 (desz dynxstedagesz tho vastelavent).

Brieflde. zu Zehren, Orig., Pap., stellenweise vermodert, mit aufgedr. Amts-Siegel (weicht etwas von Bflde. 4 Taf. 12 n. 10 ab). In Mitau bei A. Freih. von Bahden eingesehen.

Gedr.: daraus Ed. von Fircks, Neue kurländ. Güterchroniken 1 Beil. n. 75 zu Febr. 19.

623. Aus dem Testament des Hermen Lette. *[Reval], 1504 Febr. 24.*

R StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren des aufgedr. Siegels.

. . So gefe ick int erste to weyge und to stege 2 mc. Rig., minen negesten erffen 82 mc. Rig., myner stefmoder und halfsuster[a] und 2 halfe brodersz, yslick 4 gulden, mynen federen Pawul Benhusz 10 mc., *(demselben)* minen monsterfylliesclien rock und 1 par dockesz wanbosz[b] und 1 par nyger hassen. Den monken int kloster, dar boger ick to ligen, 10 mc. Rig. To sunte Olf[b] 5 mc. To sunte Gerdrut 3 mc. Ton susteren 4 mc. Den armen tom Hilgen Geste

a) *durchstrichene* 1 suster *R.* b) *sic R.*

1) *Febr. 28.*

tor tafelen 6 mc. To sunte Nycklawes 3 mc. Den armen seyken by der susterstraten 6 mc. Yn sunte Antonyges broderschop 4 mc. To sunte Berreten[a] 4 mc. Item noch gefe ick den opserfantten brodersz to Felin 6 mc. Noch gefe ick tor bowete to holpe den Duschen junckfroven to Ryge 5 mc. Noch so gefe ick to Lette, dar ick gebaren byn, in sunte Johanesz kerken 3 gulden. Der olden armen Lusygesz 2 mc. Der maget hir int husz, Margretten, 3 mc., up dat se ton erren kome. Den armen luden hir up der straten to dellen 20 mc. Item so gefe ick to sunte Barbaren 2 mc. Up sunte Mattiasz avent 1504.

624. Von Reval aufgestellte Instruktion für die nach Nowgorod abzufertigenden Boten. [1504 um Febr. 25]

L aus StaatsA. zu Lübeck, Acta Ruthen. vol. 1; Papierheft von 18 Blättern in Folio, enthaltend Abschriften von Berichten über Verhandlungen und Besendungen nach Russland von 1487—1498; in den letzten Jahren des 15. und den ersten des 16. Jahrh. zusammengetragen. Hildebrand.

Vgl. Schäfer, Hanserecesse 4 n. 472 § 48—51; hier n. 619.

Item na dem ersten artikel des erszamen rades to Darpte is gheraden, dat de boden dat geleyde vorwerven up Iwanegorodt vor ere eghene personen und dejenne, de se mith sick bringen, und des ersten geleides nicht en denken.

Item den groth an de hovethlude to Nowgarden to stellende van weghen der 73 stedere Dutzscher hanse na gewontliker wyse.

Item to wervende edder tho biddende umme eynen vorthganck der kopenschop up anbringent der Russzen tor Narve und van den Darptschen in eren werven uthgesath, wil nicht geraden syn, besunder mochte de kopenschop losz werden uth nageschreven orsaken, solde wol eyn bether gestalt hebben, aldusz tho wervende etc. Jodoch den breff desz hern mesters derhalven unvorantwordet[b] nicht to lathende, bsunder to leverende und tho hantrekende.

Wolgeboren und edelen hern kneszen und statholder des grothen heren keyszers aller Russzen. Alsz denne Tilman Hertzevelt am vorgangen somer alhyr tor stede by juw mit somighen werven van weghen der 73 steder geweszen is mithsampt des hern mesters und der lande to Lifflande baden[1], dersulven werve gy wol wethenheit hebben ane twivel.

Und so gy denne to der tyt deme vorgeschreven baden up syne warve tho antworde gegheven hebben, dat gy mith den steden nene handelinge, kopenschop edder dagevarde hebben edder holden wolden, wenthe de stede in alle eren dingen logenhafftich weren und nene warheit helden.

Welker juwe antworth dessze 3 Lifflendeschen steder Righe, Derpt und Revell den andern overseeschen stederen vorwitliket hebben; desulven[c], szo woll reden is, sulcke beschuldinghe und vorhoninge, gelympe und ere antredende, gantz tho herthen getogen hebben und willen sick mith der hulpe Godes desz mith dem besten entleggen und vorantworden.

a) *sic R.* b) *sic L.* c) densulven *L.*

1) *vgl. n. 513, 529, 531.*

Hyrumme so hebben denne dessze bavengeschreven stede van den overseeschen over eyns mercklike schriffte irlanget[1], darinne se bogherende syn, noch eyns dreplike boden an juw grothe heren und knese van wegen juwes heren keyszer aller Russzen in erer aller namen tho vorschickende, umme eyne geleghen stede up der grensze, beyden parthen beqweme, mith juw tho begrypende, up welke stede men van beyden syden gude lude senden moghe to vortastende und to vorfarende, an weme sodane logenhafftighe und unware dinge mochten befunden und gesporth werden, und dath men ock up dersulven daghevarth dorch beyder syden gude frunde alle klegelike, unrichtige und mishegelicke sake vorhandelen, vorhoren und byleggen moghe also, wol dar denne ungelick und unrichtich befunden werth, dat eyne deme andern gelick vor ungelick tho donde, dath men dardorch alszo wedder to der olden leve, naberschop und fruntschop komen mochte.

Hyrup syn wy boden hyr to juw geschicket, eyn guthlick und fruntlick antwarth den steden darvan intobringende, und bogheren, dat de kopenschop tuschen beyden fry und fredesam tor Nerve und to Darpte moghe gebruketh und geoveth werden bynnen den 6 jaren des byfredes, tuschen beyden landen upgenomen.

625. *Vogt zum Neuenschlosse an Reval: erwidert auf die der Stadt von ihren Einwohnern angebrachten Klagen über ihn, dass diese unbegründet seien, wol aber Grund zur Klage von seiner Seite vorhanden sei; ermahnt sie, die Misbräuche abzustellen. Neuschloss, 1504 März 4.*

Aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit briefschl. Amts-Siegel (Bfl. 4 S. 63 n. 40).
Verz.: danach G. v. Hansen, Kat. d. rev. StA., Reval 1896 S. 333 (10).

Den erszamen, vorsichtigen und wolwiszen heren borgermeystern und raedtmannen der stadt Revall, mynen gunstigen guden vrunden mith ganszer erszamheit.

Minen gans fruntliken gruth in vormogenheit alles guden juwer erszamen vorsichticheit stedes thovorn. Erszamen vorsichtigen und wolwiszen leven heren, gunstigen guden frunde. Juwer erszamheit breff an my geschreven am asschedage negestvorleden[2] ick woll entfangen und mith alleme inholde tho guder mathe woll vorstanden hebbe. So my dann juwer e. w. schriven, alsze dat sick j. e. inwonere clegelyken beclagen und tho dickmalen und meren beclaget hebben, dath myne lanthknechthe enne sunder rede und recht ore vyssche, slede und perde genommen hebben und angeholden und nemen und j. e. darumbe geschreven und geyne antworde, imglyken j. e. lude dat ore nicht wedder dirlanget enne hebben, in lenger unde wideremme vorhaele etc. Erszame leve heren, so is my ensodaneth, kennet Godt, wenthe alduslange unwitlick gewest, biszunder, erszamen wolwiszen heren, dath is sick meher dan tho eynem male gefallen, dath alhir etlike Undudischen, so men secht, juwer erszamheit inwonere weszen zollen, alhir in unszes ordens gebeide langes de Narwebecke und Paybese hemeliken mith den Russen mith visschen und anderer ware koepslagende, und noch underlanck koepslagen. So is hir eyne olde tholatinge unde recht, dat nymen vorby dusseme unszes ordens slaethe unde de Narwe vorby trecken offte varen enne sall, biszunder hey anne zolle sick dan bowiszen den vorweseren der slotthe und geven van itliken sleden vysschen twe schillinge und eyn faesz vissche in de kocken; und werdt hey hir entbaven anders gefunden, sunder breff offte bowys, so hefft hey vorbraken

[1]) *n. 571.* [2]) *Febr. 21.*

beyde, perde und vyssche und wes hey alsdan by sick hefft. Erszamen leven heren, dit is gar en kleynes und is thogelaten van oldinges umbe beider slotthe willen, unde der stadt Narve willen, anders enne solde men darsulvist geyne vissche dirlangen konnen und zolden alle vorby varen, dat nicht vor dusse slotthe und der Narwe enne were, so juwer e. w. dath in deme bessten gemercken konnen. Ersamen heren, dit is dat olde, wysze und gewonheit, und is gewest by alle myner vorvaderen tyden, und sall, wilt Godt, ock by mynen tyden nicht affgebraken, sunder geholden werden. Und vormode my gensliken, j. e. lude recht und nicht unrecht geschen enne sy. Beleveth j. e. hir entbaven tho clagende, dat setthe ick tho j. e. w. Vorder, so kommen j. e. inwonere alhir int gebeide mith zolt, darna dat eyn iderman betalen und hebben kan, und hebben hir den vorkoep in allen dingen, dat my und mynen armen luden gans entegen und vorderff is, biszunder ick darmede alduslange umbe juwer erlyken wysheit willen geduldet und geleden hebbe. So ys myne andechtige bede, juwer erszamheit woll doen willen und underrichten ore inwonere, sey ensodanet affstellen und nicht meher enne schee, wanthe ick dat nicht lenger enne gedencke tho lydende, off hir sick alles in deme besten woll weth tho hebbende de velegemelte juwer erlyken wysheit, dey Gade almechtich in zaliger gesunder wolmacht tho langen vorhapenden tiden syn bevalen. Gegeven thom Niggenslaethe am manendage erssten na reminiscere anno 500 und 4.

Vogeth thom Niggenslotthe.

626. *Johannes, Bf. von Oesel, bezeugt, dass Paul Smidt, Vikar zu Leal, dem Hans Scher Vollmacht gegen Martin Bokelmann und Bartold Ketwych erteilt habe. Arensburg, 1504 März 5.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit unten aufgedrucktem Sekret. — Vgl. n. 620.

Wii Johannes van Gades und des Rômesschen stoles gnaden[a] der kercken Oszell bisschopp dôn witlick und bekennen apenbar in und mit unsem apenen vorsegelden breve vor allisweme, de ene zehen eder hôren leszen, dat vor unsz irschenen is de erszame her Pawel Smidt, vicarius tho Lehall, und hefft vulmechtich gemaket den erszamen Hans Scher, unsen leven und getrôwen, dessze nabeschreven zake vor deme erszamen rade to Revall in fruntschopp eder richte to vorforderen, alsze nemelick to beschulden Marten Bokelman und Bartold Ketwych enes vorsegelden breves halven den beyden to trôwer hanth van her Pawel gedân und van en dôrsteken, hyrby sall und mach de gedochte Hans Schêr dôn und laten, alsze eme dat nuttzste beducht, und quitanczie van derwegen geven und enen anderen in syne stede to kêszen und setten, und vorder alles to don, effte her Pawel ergedocht sulvist tor stede wêre. Dat he belavet hefft, stede vast und unvorbroken to holden. Desses tor tuychnissze merer wârheit hebbe wii Johannes bisschopp unsze secrete witlick upt spacium desszes breves laten drucken. De gegeven und geschreven is[d] up unsem slothe Arnesborch in den jaren unszes Heren viftiien hunderth und vêre des dinxsdages in der vasten vor oculi.

627. *Wolter von Plettenberg, OM. von Livland, belehnt den Evert von Langen, Ludwigs Sohn, mit dem Hofe Lodensee. Wenden, 1504 März 9 (Sonnabend nach Reminiscere). ND.*

Archiv der Estländ. Ritterschaft zu Reval, Regesten aus den Güterrestitutions-Akten II, 770. Nachgewiesen von Harald Baron von Toll.

a) *fehlt R.*

628. *OM. an Reval: ersucht sie, die Ansprüche des Evert von Langen auf ein Haus, an dem der D. O. Anteil habe, zu befriedigen. Wenden, 1504 März 10.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren der briefschl. pers. Maj.-Siegels.

. . . Vor uns in dato ist erschenen de erbare und wolduchtige Ewert van Langen und uns to erkennen gegeven hefft, wy gy eme eyn huszs[a] vorentholdende syt, dat unszes ordens herlicheyt verwant[b] ist, er dosulffs vermeynt recht tho tho hebben. Begeren derhalven gii eth szo verfugen wullet und ime helpen tho dem ghenn, er recht hait, up dat wy vorter van ime unbesucht mogen bliven. Gegeven to Wenden ame sondage oculii[a] anno etc. 1500 und vyer jar.

629. *Jurgen Bade an den rev. BM. Johann Gellinkhusen: teilt mit, dass er [und Gert Buck aus Dorpat] noch zu Narva liegen, da der Hauptmann [von Iwangorod] einen Kurier nach Nowgorod abgefertigt habe, dessen Rückkehr abgewartet wird; von Dorpat haben sie ein Schreiben, in dem gewisse Artikel der Werbung vorzubringen abgeraten wird. Narva, 1504 März 10.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap. (kleines Blättchen), mit briefschl. Siegel (Hausmarke mit den Initialen J. B.) in braunem Wachs; überschrieben: Jhesus Marya. *Hildebrand.*

Gedr.: daraus Schäfer, Hanserecesse 4 n. 476. Verz.: danach Hildebrand in Mélanges Russes 4 S. 771 n. 458.

Dem ersamen manne her Johan Ghellynckhussen to Revel sal dusse breff.

Minen wyllygen denst myt vormoge alles ghuden nu unde to allen tyden. Ersamme leve her Johan Ghellynckhussen, ghude vrund. Ik en wet juwer leve up dusse tyd nycht grot to schryvende, men wethe dat wy tor Narve syn unde wy werren gherne van hir, men de hovetman, de hefft upghejaghet to Nouwerden, so motte wy des jeghers vorbeyden, unde wy synt syner alle dage vormodende; unde so vro als wy en antwort krygen, so wylle wy van hir. Item so wette, dat wy hir der Dorpseschen breff kregen hebben unde de wyllen anders nycht, dat men warven sal den se utset hebben[1], sunder de 2 artykel unde sal men nycht reppen, als dat byddent unde inbrynghent van den Russen, unde Tylleman syn antwort[2], dat sal men nycht reppen, wente it bytterheyt maken mochte. Unde so se schryven, dat juw breff vormeldet, dat ghy en schreven hebben, dat se uns schryven solden er ghuddunckent, so raden se, dat men sodant nycht en reppen, so ghy utgheset hebben. So sende ik juw de utkoppyge, so unse warve synt, de moge ghy affersen. Mochten se ghud inbryngen, dat wer my leff. Der koplude er begher is ser, dat wy darhen teen unde se vorhappen, it sal wol ghud werden in so verne als wy breve mede van dem mester hebben. So happe ik, it sal wal tom besten kamen. Ock synt se ser begherende der koppenschup. Sus so en wet ik juwer leve up dusse tyd nycht grot to schryvende. Hirmede dem leven Ghude[a] bevallen. Ghescreven tor Narve up den dach okuly anno 15[a] et 4.

Item ik vormode my, dat ik warde juw perde wedderumme senden unde nemen hir vorlude perde; sunder 1 ghud pert wyl ik by my beholden.

Jurgen Bade.

a) *sic R.* b) vewant *R.*

1) *n. 619.* 2) *vgl. n. 624.*

630. Hauskomtur, Bürgermeister und Rat von Wenden an Reval: ersuchen es, den Hans Pavest zu bewegen, seinen Verpflichtungen, denen er sich zu entziehen suche, nachzukommen, da ihr Miteinwohner Evert Folman bei einem Verkauf von Honig an Pavest übervorteilt worden sei. Wenden, 1504 März 15.

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit zwei briefschl. Siegeln, des Hauskomturs (Amtssiegel, Brieflade 4 S. 76 n. 75) und der Stadt Wenden (a. a. O. S. 94 n. 32).

Den erborn ersamen vorsichtigen und wolwyszen borgermeystern, richtevageden unde raytmanne der stath Revel fruntliken gescreven, myt aller erbarheyt.

Unszern fruntliken grot myt allem vormoge in erbedinge stedes tuvoren. Erbarn vorsichtigen und wolwisen leven guden frunde. Wy vogen jw samplick to weten in unde myt crafft dusses breves, dat myt medeweten unde vulbort desz werdigen hern huwszkumpthurs vor uns gekomen ys unsze medeinwoner genometh Evert Folman und sick vor uns clegeliken beclaget hefft over Hans Pavest van Revel eynes kopes halven, de geschen ys tho Wolmer, als de Lettouwen dar weren[1], dat sick de koepp durch twey last honnyge, welck honnich Evert Folman Hans Paweste redelikes kopes vorkofft hadde und to Wenden to leverndе und Hans Pawest lovede Everde vorgescreven up den koep to gevende eyn halff[a] laken mustefyglie etc. und nw gedencket Hans Pawest vorgescreven den koep nicht to holden, so sick Evert beclagete to achtern gekomen sy an jewelken schippunde boven 2 mc. Ok so hefft Evert Folman vorgescreven sendebreve an Hans Pawest gesant des kopes halven, eyns[b] by Dyrick Borneman, unde ock eyns by Robrecht Smedeken, deme ersamen gesellen etc. Vortmer, so wolden se van beyden parten an unsen hochwerdigen gnedigen hern den meister, dar dan sine grotmechtige gnade to der tyt nicht motich[b] was, ander gescheft halffen up dat pasz nicht werden konde unde wysede se beyde dorch bevele des werdigen hern huwszkumpters an uns, dat wy se in fruntschopp offte mit recht vorliken und entscheyden solden. Deme wy so gerne gevolgeth hedden, sunder Hans nergen en wolde und bogerde wedder an unszen[c] hochwerdigen gnedigen hern den meyster, dar wy se van beyden parten wedder anwiseden an unses hern gnade vorgescreven, dar en do ock van beyden parten wol an gevogede. Ok was Hans Pawest myt den rechten beslagen by vifftich mc. nicht van hyr to scheyden, noch reysen, sunder myt willen und vulbort des rechten, und des all nicht geacht hefft unde ys in der myddetyt[b] dessulften avendes heymeliken uth der besathe unde rechte getogen. Leven frunde, dyt bidden wy jw torkennen und Hans Pawest darto holden unde underrichten willen, he de sendebreve des kopes halven vorgescr. hyr int recht schicke, daruth des de beth to erkennende, wo de koep gescheen ys und se de betht im rechten entscheyden moge unde gelick vor unlich sthe unde vor schaden to vormyden und ok hyrnegest geyn ander entgelden dorve der sake halven. Erbaren ersamen vorsichtigen und wolwiszen leven gude frunde, wist jw hyrinne bowisz, int best wille wy alletyt tegen jw vilgedachten erborn vorsichtiheit vorschulden im geliken offt groitern, war uns dat geboren mach. Urkunde der warheit, dat sick dusse vorgescrevenen puntte vor uns so erlanget sint, hebben wy unser stat secret witliken drucken laten buten up dussen breiff. De gegeven unde gescreven ys to Wenden ame frydage vor mytfasten anno dusent viffhundert unde in dem ferden jare etc.

Huszkumter[d], borghermeysters und rayte der stadt Wenden.

a) haff *R.* b) *sic R.* c) unsze *R.* d) *nachgetragen; auch ist seiner Besiegelung nicht gedacht.*

[1]) *wol 1501 Jan., vgl. den Rezess des Landtages.*

631. *Michael, EBf. von Riga, an Reval: warnt sie, die Erbschaftssache der Wittwe Travelman ins Lübische Recht zu ziehen, da er schon ein rechtskräftiges Urteil habe ausgehen lassen. Lemsal, 1504 März 18.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit briefschl. Sekret.

. . . In gifte dusses breves vor uns irschenen de dogentsame Margareta, zeligen Hans Travelmans nagelatene wedewe, und heft to irkennende gegeven in twistsaken tusschen heren Dirick Nasscharth an enem unde vorbenomden Margareten am anderen dele, angaende de erfschichtinge eres vederliken erves, welkere sake de ergedachte her Dirick by uns vorwillet unde bolevet heft to blivende, worup ene apenbare vorsegelde tuchnisse van veer lofwerdigen tugesluden vor unsen geswaren schrivere und notario gescheen, uthdrucket unde klarliken mede betuget. Hirumme is unse gude menynge unde radt, gii juw desser sake nicht bekumern unde de sake im Lubeschen rechte nicht laten vorvordern, up[a] gii in nenen schaden efte last darover kamen, angeseen wy eyn rechtverdich ordell und afsprake hyrup gedan hebben[1], als wy ton eren willen stan unde vor Gades gerichte bekamen willen syn etc. *U. s. w.* Datum ilende up unser kercken slote Lemszel am mandage vor Benedicti abbatis anno nostre salutis 1500 darna im verden.

632. *Reval an [Heinrich] Metstentacke, Vogt in der Wiek: geben eine Erklärung, weshalb der Gegner Bernt Horenszes auf Bürgschaft freigelassen, dieser aber im Gefängnis gehalten werde und bedauern, seiner Verwendung für den schwer Angeklagten nicht Folge leisten zu können. 1504 März 19.*

R aus StadtA. zu Reval, Konzeptbuch (A a 10) fol. 269 n. 675, überschrieben: Advocato in der Wiek, Metzstentacke. Anno 1504 feria 3ª post letare.

Post salutationem. Achtbar unde wolduchtige leve her vageth, holde frund und gude gonre. Juwer erbarheit breff[2], vormeldende van der clegeliken gefencknissze Berndt Horenszes unde wo desulve Berndt gefencklick geholden wert und syn wedderpart losz gelaten is mit erer fruntliken und andechtigen begerte, darby berort der entfanginge des gemelten Berndes, hebben wy gutliken entfangen und alles ynholdes to guder mathe wol vorstanden etc. Achtbar unde wolduchtige, leve her vageth, konde wy mit eren unde gelimpe des rechten juwer e. hirynne eren begerten to willen und wolgevallen erschinen, dar solde men uns geborlick ynne ersporen, overs de clachte und swarheit der zake, dar wy mercklik ynne bewagen syn, wil de friginge noch tor tid des personen nicht geduldtn, angeszen desulve Berndt van szynen wedderparte, de he umme schult angelanget hefft, wedderumme pynlick beschuldiget unde anlanget wert. Des ock eyn orsake gyfft der zake, dat syn wedderpart fry und losz in borgehande gedan is, unde Berndt noch gefencklick geholden wert. Derhalven wy up ditmal juwen begerten in deme dele up[b] ditmal[b] nicht bewilligen konnen, bisunder mochte wy juw in anderen drechliken und lideliken zaken des rechten worane guden willen und wolgefallen ertegen, dar sal uns gutwillich ynne ersporen juwe erbarheit, de wy Gade dem heren etc.

a) *sic R.* b) *unnütz wiederholt R.*

1) *n. 460, vgl. 462.* 2) *vgl. n. 576.*

633. *Johannes, Bf. von Oesel, beurkundet die auf zehn Jahre mit seinem Kapitel und seiner Mannschaft zu Stande gekommene Einigung. Handelt von den verlaufenen Bauern und den Funktionen der Hakenrichter, von denen der eine aus dem Kapitel, der andere (weltliche) aus der Mannschaft zu wählen ist, ebenso wie ihre Beisitzer* (medefolgher). *Bei Kriminalvergehen haben die Richter zu richten* na olden gewonlyken und temelyken lantlopygem rechte, und dat yser sall van deme, de so beschuldiyght[a] werdt, nycht gedreghen werden. *Arensburg, 1504 März 22* (upp unszem szlate Arnszborch ame vrydage na letare).

R StadtA. zu Reval, gleichzeitige Kopie, Pap.

634. *Komtur zu Memel an den Grosskomtur: teilt mit, dass der Vogt zu Grobin im Auftrage des OM. an ihn das Ansinnen gestellt habe, von ihm im Geheimen über die Verhandlungen der Botschaft des Kg. [von Polen] und der des HM. einen Bericht zu erlangen. Memel, 1504 März 28.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, OrdensbriefA. ohne Sign., Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Siegels.

Dem am 8. März 1504 vom GF. von Moskau an seine Tochter Helena, Königin von Polen, abgefertigten Bojarensohn Kostjantin Timofejewa ssyn Petrowitsch Samytski war auch folgendes Gewerbe [an Litauische Magnaten] aufgetragen (Акты отн. къ ист. Зап. Росс. 1 S. 334 § 108 n. 192; Karpow im Сборникъ Имп. Русск. Ист. Общ. S. 465 III 6 n. 79), u. A.: Да сказывали, что магистра Прусского старого не стало, ино деи на Прусское магистръство взяли Саксанского князя сына; а которые городы были въ Лятцкой землѣ, и тѣ деи городы дали къ магистру жъ Прусскому; а Кондратовы деи дѣти Мозоветского[1] съ Мозоветскою землею отъ Лятскіе земли отстали жъ, а хотятъ деи быти подъ Максиміяновою рукою. И Костянтину того пытати: Прусскіе городы, кои были къ Ляхомъ, да и Мозоветскаа земля нынѣ за королемъ ли, или не за королемъ? и каково межи ихъ дѣло съ королемъ? *(Es heisse, dass der alte Meister von Preussen gestorben und dass zum preuss. Meistertum der Sohn des Fürsten von Sachsen gewählt sei; die Städte, die in Polen lägen, seien dem Meister von Preussen ausgeliefert; die Kinder Konrads von Masovien aber hätten sich mit dem Masovischen Lande von Polen abgewandt und wünschten unter den Schutz des [Röm. Kg.] Maximian zu gelangen. Und Kostjantin soll in Erfahrung bringen: sind die preussischen Städte, die zu Polen gehörten, und das Masovische Land zur Zeit dem Kg. [von Polen] untertan oder nicht? und wie ist ihr Verhältnis zum Kg.?).*

Deme gar wirdigen herren groiscomethur mitt aller wirdigkeitt.

Meinen undertenigen ghorszam mitt guttwilliger högsts vormögens erbietung stets zcuvor. Wirdiger lieber herre groiscomethur. Der voytt zcu Grobienn mich schrittlich[b] anlangende hatt vorstehen laessen aus bsondrem beveell des erwirdigen herrn meisters zcue Lieffland, koniglicher majestadt unde unsers gnedigsten herren hoemeisters bottschafft vorhandlung in geheyme unde so glümphlicher unvormerckt möchte an mir zcu erforsschen vleis ankeren züllde, alsze des meynung e. w. in zeynem hyr innevorslossenen brieffe zcu gutter maesz lezende ermercken wyrtt. So dann szullichs mir zcu thuen nicht geborett, habs dach meyme gnedigsten herren unde e. w. nicht mögen vorhalden, was seine forstliche gnade deshalben zcu thuen geliebt, steht zcu s. f. g. Worinne ich züst weiter e. w., die Gott lange gszunt zcu enthalden geruche, beheglicheitt unde

a) *sic R.* b) *sic K.*

1) *Gemeint sind Janusz († 1495) und Konrad († 1503 Okt. 28) von Masovien, letzterer hinterliess unmündige Kinder, vgl. II 1 S. 140, 153; Caro, Gesch. Polens 5, 2 S. 851 f., 879 ff.; Voigt, Gesch. Preussens 9 S. 313 f., 337.*

gfallen woste zcu erbieten, mich in des gebörlichen ghorszame alleweg guttwillig zcu bevleissigen will vormercken laessen. Geben zcuer Memell donrstags nach annunctiationis Marie ime 1500[sten] unde 4. jare.

Comethur zcuer Memell.

635. *OM. an Reval: empfiehlt den Engelbert Herre, dessen Angelegenheit zu fördern er vom Auslande aus angegangen sei. Wenden, 1504 März 29.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit briefschl. persönl. Maj.-Siegel.

. . . Dusse bewiser Engelbert Herre is an uns buten landes her verscreven, wi eme behulplick in sinen rechtferdigen saken erschinen wolden, des wi dan nicht wegern konnen, de sake juwen ers. ane twifel wol wittelick syn. Is darumb unse fruntlicke boger, gy eme umb unsent willen behulplick und gunstich erschenende, he to dem gennen war he recht to hevet komen moge, wy derhalven buten landen[a] unverachtet und juwer ers. des overlopens anich moge werden. Darane geschuit uns to dancke. Gegeven to Wenden fridages vor palmarum anno 1500 und 4.

636. *Nikolaus, Bf. von Reval, beurkundet eine von ihm getroffene Entscheidung hinsichtl. eines Vermächtnisses der Schelewenth zu Gunsten einer Vikarie am Altar der h. Dreifaltigkeit in der Nikolaikirche. Reval, 1504 April 11.*

Aus StadtA. zu Reval, Orig., Perg., mit hangendem Majestäts-Siegel.
Verz.: danach G. v. Hansen, Kat. des rev. StadtA., Reval 1896 S. 334 (1).

Wy Nicolaus van Gades und des Romschen stoles gnaden bisschop der kercken Revall bokennen vor alsweme, dat am donnerdage na paschen syn vor uns irschenen de werdige her Christianus Tzernekow unde de ersamen unde vorsichtigen mannes her Dirick Hagen unde her Lambert Öttingk van wegen der ersamen und vorsichtigen hern borgermeistere und radtmanne der stadt Revall van dem eynen unde de ersamen Hinrick und Hans Schelewenth van erer und erer erven wegen van dem anderen dele eyner twist und schelinge halven der leenware einer vicarie thom altare der hilgen drevoldicheit yn sunte Nicolaus kercken. Hebben wy beyder parte szake und worth mit vortellinge ock na underrichtinge loffwerdiger personen ock bowiszlicker schrifte irkant und affgesproken aldus: Nademe her Hinrick Schelewent und szyn szelige vader beth to dusser tidt in rowszam bosith der leenware gewest syn, so szullen sze und de erven darby bliven bi szodanen boscheden, dat de Schelewente und ere erve sullen de rente dersulven vicarie 22 mc. jarlickes unde 10 mc. to der beluchtinge, syn sze nicht tor ewicheit nach bolevinge szeligen her Hinrick und Reynolt Schelevent bolecht offte vorwisset, so sullen de erven sodan vorschreven renthe anleggen und vorwissen, so vorgeschreven und wes thom altare hort, watterley dat wesen mach, dat sal darby blyven. Also dan szeligen her Marten Grapengeter to dersulven vicarie yn synen testamento gegeven hefft 20 mc. jarlike renthe by szodan boschede, dat de erszame radt van Revel de leenware hebben szall, kan de radt bowisen,

a) laten *R.*

dat de Schelewente in dat testament vulbordet hebben, so szall de leenware an den radt vorfallen weszen und szullen der rente sowall van den Schelewenten also vam testamento szeligen her Martens mechtich syn; kan de radt des nicht bowiszen, so sall de radt mechtich syn der 20 mc. de ym testamente darto boscheden szyn, wor sze de vorsporen konnen to demsulven ofte to eynen anderen altare in sunte Nicolaus kercken einen prester to gevende, hebben ock de Schelewente sick der gudere ofte rente in szeligen her Martensz testamento bonomet jenigerleye wyssz bokummerth ofte underwunden, de sollen sze dem rade unvortogert volgen laten. De erszame radt sall dem prester bohulplick weszen, de rente jarlickes to entfangende, wor men de vorsporen mach und sall dem prester nicht mer vorplichtiget weszen, bosunder van guden willen. Tho orkunde der warheit hebbe wi unse ingeszegell an dussen breff laten hangen. De gegeven is tho Revall am jare dusent vifhundert unde vere am dage vorgeschreven.

637. *Nikolaus, Bf. von Reval, bezeugt das vor ihm stattgefundene Verhör des Hans Klunckert, der aussagt, dass er auf Niemandes Befehl und Kost ausgesegelt sei, sondern zum Zweck, des Landes Feinde zu schädigen, wozu ihm von Reval eingeschärft worden sei, sich zu hüten, an den Unrechten zu geraten. Den aus Russland heimkehrenden Knecht des Kg. von Dänemark habe er auf einen ihm heimlich von Sten Sture zugegangenen Befehl aufgefangen; weder Rat, Gilde noch sonst Jemand in Reval habe davon Kenntnis gehabt. Bischöfl. Schloss zu Reval, 1504 April 15.*

R aus StadtA. zu Reval, gleichzeitige Kop., Pap. Auf der Rückseite: Copia littere episcopi Revaliensis super recognitione Hans Klunkert. *Hildebrand.*

Verz.: danach Hildebrand in Mél. Russes 4 S. 771 n. 459.

R1 ebda., gleichzeitige Kop., Pap. Geringere, nur orthographische Abweichungen sind hier nicht berücksichtigt.

Wy Nicolaus van Godesz unde des Römeschen stoles gnaden byschopp der kerken tho[a] Revall bekenen unde betughen yn unde myt dessem unsem vorsegelden breve, dat im jar dusent vyffhundert unde veer, an dem[b] mandage na quasimodogeniti, van wegen der ersamen unde vorsichtigen heren borgermester unde radtmanne der stad Revall vor uns erschenen syn de ersamen unde vorsichtigen manns, her Johan Gellinckhusen, borgermester, unde her Cristianus Tzarnekow, secretarius der stadt Revall, unde hebben in rechtes wyse beleydet unde eschen lathen den ersame[c] Hans Klunckert umme de warheit tho seggen somigher artykel, dar eme van wegen des ersamen radesz van Revall umme vraget worde. Hebbe wy daramme in forme unde wyse alz vorgesereven, den gedachten Hans Klunckert by eden unde dorch dat hylighe euwangelium[c] vormanet umme de warheyt tho seggen up desse artykel navolgende. Int erste wort eme dorch unsen secretarien gevraget: alsz gy myth juwer geselschopp segelden van Revall, durch wes beveel, offt up wes bekestinghe worde ghy uthgeverdighet, offt de rad, offt jenigher inwoner der stad Revall jw uthwerdigeden. Hyrup Hans Klunckerd antworde: van nemandesz bevell, sunder up unser eghen bekostynghe unde utverdinghe. Verder ward em gevraget: umme wat sake dede gy sodane reyse? Hefft he geantwordet: umme de viende desses landesz, neemliken de Russen, antholden[c] unde schedelik[d] tho wesen. Ward vortan gevraghet: worth juw ok vorbaden van

a) *fehlt R1.* b) *statt dessen:* am *R1.* c) *sic R, R1.* d) boschedelick *R1.*

der stadt weghen van Revall, er ghy tho segel gynghen, dat gy nemand antasten, offt schedelyk wesen solden, dan den Russen, dat gy ok by lyve unde by gude nene vorvlomynghe maken solden twischen beyden landen. Dartho he geantwordet hefft: ja, dat word unsz so vorboden. Vorder ward em gevrageth, ut wes beveel efft anbryngynghe yn dersulven reyse hebbe angeholden eynen knecht des irluchtighen heren konnynges van Dennemarken, de ut Rusland qwam. Hyrup he geantwordet hefft: van heemliker anbryngynghe eynes deenersz hern Steen Stûr, genomet Henrik Lule, unde vele meer ander, dat welke Rusche bejaren uth Rusland komen solden, dar her Steen Stûr ok leth up waren myt knechten unde schepen.[1] Tho dem latesten worth em gevraget, offte ok de rad, gylde, borger efft inwoner der[a] stadt Revall der anholdynghe des knechtes yenighe wenthenheyt[b], vulborth, råd efft dåd gehad hebben. Hyrup de gemelde Hans Klunkert geantwordet hefft: neyn, nemand bynnen effte buthen radesz der stad Revall hefft eynsulkent bewethen. Wenthe alsodane tuchnisse unde bekentnisse yn wyse unde forme also vorgescreven vor uns gescheen ys, so tugen unde bekennen wy eynsulkent vordan vor alsz weme in crafft unde macht desses unses vorsegelden breves. De gegeven unde gescreven ysz up unsem huse Revall im jar unde daghe alsz vorgescreven ysz. Hyr an unde over syn gewesen de werdighe unde ersamen heren Laurentius Mathei, deken, unde Johannes Slede unde Reynoldus Kullart, vicarien unde prester unser kerken tho Revall.

638. *Hauptleute der Grossfürsten von Moskau zu Nowgorod an Reval: sprechen ihre Verwunderung aus, über die Wege, die [zur Wiederbelebung des gänzlich verbotenen Handels] von ihnen eingeschlagen würden; nur in [Iwangorod] kann darüber verhandelt werden, der Termin ist der 1. Januar des nächsten Jahres. [1504 um Mitte April]*

R aus StadtA. zu Reval, B E 19, gleichzeitige Kopie (Übersetzung), Pap. — Vgl. n. 643.

Van dem grotvorsten der Ruschen keiser und van sinen hovetluden der groten stat Nowerden van jw den vorscreven Wasilie Fedorewitsz und Grigorie Wassiliewitsz und van Iwanen Synojewitsz to Revel den[c] borgermesteren und ratmannen. So gy gesant hebn met jwen manne Thomasz[2] enen breff in Nowerden an de olderlude der koplude und an den kopman, so hebn de koplude en verbodet vor uns und den breff hen zhe opgelecht und gelesen. So gy schreven in den breve, dat de koplude wolden senden tor Narve 1 olderman und enen guden kopman mit em und gy worden dar senden 1 borgermester und 1 ratman dar ock tor Narve sein[d] sholen[d], de wolden dar spreken van kopenschop und und anderen dingen. Und so make gy dat nicht wol, dat gy jwe boden senden an de olderlude des kopmans und an de koplude. So wette gy sulven wol, dat unse her de grotvorste en keiser der Russen is en here over Nowerden und wy sint hir in Nowerden in unses heren des grotvorsten sine stede. So solde gy senden wat wervesz und were to unses heren dem grotvorsten erfft an unsz, de sin houszlude in Nowerden. So wette gy es nicht, gy machen wat nuges, tovoren nicht gewest is. Und wo de houzlude des grotvorsten der olderlude des kopmans und der koplude um erer bede willen senden enen olderman der koplude und ander gude koplude to desz grotvorsten sinen houzmanne to dem Nigenslotte

a) de *R, R1.* b) *sic R, R1.* c) dem *R.* d) *über der Zeile nachgetragen R.*

1) *vgl. n. 328, 366, 411.* 2) *vermutl. der der Abordnung beigegebene Dolmetscher, vgl. n. 621.*

Jacove Ollexsandrewitsz und jwe borgermester und ratman ock komen tom Nigenslotte und gy under jwe van allen dingen over to spreken des behoff is und de tyt jwe to wesen tom Nigenslotte ene weke na der gebort Christi[1], went id van anbeginne en is tor Narve geen ere gewesen van der koplude erer handelinge. Und jwe burgermester und ratman sall komen tom Nigenslotte und mit guden willen wedder van dar varen.

639. *Die zu Lübeck versammelten Ratssendeboten und der Rat zu Lübeck an [die livländ. Städte]: sind der Ansicht, dass die Kosten und Mühen einer Abfertigung der Hanse nach Livland, um den Handelsverkehr mit Russland wieder in Gang zu bringen, nicht der diesem Verkehr beizumessenden Wichtigkeit entsprächen und überlässt ihnen die Regelung. Was die Verpackung des Herings, das Verbot ungewohnter Handelswege u. a. betrifft, berufen sie sich auf die deshalb erlassenen Vorschriften; sprechen sich gegen eine von Reval vorgeschlagene Pfundzollerhebung aus, um die Auslagen für Botschaften u. a. zu ersetzen. Zur Deckung der Aufrüstung bringen sie einen römischen Ablass in Vorschlag. Lübeck, 1504 April 20.*

R aus StadtA. zu Reval, gleichzeitige Kop., Pap., Vermerk von aussen von anderer Hand: In causa mercantie Rutenice. Anno[a] quarto[b]. *Hildebrand.*
Gedr.: daraus Schäfer, Hanserecesse 4 n. 490.
Verz.: danach Hildebrand in Mélanges Russes 4 S. 772 n. 460.

Unsen vruntliken grôth myth begerynghe alles guden thovoren. Ersamen unde vorsichtyghen wysen heren, besunderen guden vrunde. So juwe ersamheide uns van Lubeke unlangens van geholden daghe tho Wolmer myth deme heren mester gelestet geschreven hebben[2], uns anderen vortan entegeth, wo ghy darsulvest deme heren mester unse schryffte der kopenschopp halven an syne gnade geschreven thon handen gegeven unde mit eme wowol etliker mathe vorbittert, jodoch int ende vorwunnen, derhalven handell gehad unde etlike bodeschopp mith byschryfften syner gnade an de stadholder des Russen tho Grothen Nowgarden gesant hebben, in vorhopenynghe, de kopenschopp upt olde tho moghen brynghen etc., widers inneholdes, hebben wy vornomen. Unde so denne jwe ersamheide bevruchtet, datsulve nicht durch de besendynghe, sunder up eyner nyghen dachfart derhalven tho gelechliker tyd unde stede tho holden, gedan tho werden, unde dartho unser stede geschickeden radesendeboden alse gude myddeler, so ghy allenthalven myth den Russen in dessem orloge vorbittert, bogeren etc., darumme do wy juwen ersamheiden vruntlik tho wethen, dat wy alletyd so wy ok noch tegenwerdich wol geneghet syn gewesen, so vele an uns ysz unde vormochten, des kopmansz beste tho helpen forderen, derhalven wy ok dagelikes noch kost, arbeit effte moye umme dessen ord landesz vorsparen. Aver dat wy na itzunder gelegenheyd (so id juwen ersamheiden unvorborghen, gewant is) unse radesfrunde umme sodane grote koste, arbeid und eventur beth an jwe ersamheide schicken solden, hebben jwe ersamheide wol affthonemen, dat uns sodane gantz swar unde so meer unmoghlik syn wolde tho dônde; seen ok vor der hand nicht, dat id na den groten kosten unde veler moye deme handell so grot alsz id wol tho betrachten,

a) *fehlt R.* b) *von einer dritten Hand R.*

1) *1505 Jan. 1.* 2) *vgl. n. 614 arch. Anm.*

mochte komen tho profit. Bidden darumme in sunderghen flite fruntlik jwe ersamheide, uns darinne nicht andersz dan myt den besten vormercken, unde vordan, so jwen ersamheiden de dynghe unde gelegenheit am besten bewust, des kôpmansz profyt unde wolfart desz gemenen gudesz, wo bether tho gescheen, desz wy jwer ersamheide bedanken in unsen unde gemeyner stede namen, dôn unde schaffen wyllen, so wy nicht twyvelen, juwe ersamheide sick darinne nicht werde lathen vorfelen, uns dar aff myth der tyd, wes jw allenthalven bejeghent, tho benalen. Unde so denne jwe ersamheide vorder beroren van weghen etliker gebreke dagelikes by der kopenschopp lopende, als van qwader packynghe desz heringesz, van mennygherhande varwinghe der wytten laken, dergeliken der ranefarers unde de vorboden reyse holdende, unde der spaden segelacien etc., dat welke allès, dar de kopenschopp upt olde gebracht solde werden, gebetert unde gestraffet moste syn etc. Darumme do wy juwen ersamheiden vruntlik tho wethen, dat wy derhalven malckander in handell gewest unde overeyn gedraghen hebben, dat wy wol konen lyden sodansz, dar des van noden gestraffet und gebetert moghe werden. Wyllen darumme in eyner jeweliker unser stede unse Alborgeschen koplude lathen warnen unde warschuwen, sik darna wethen tho richten, unde vorder sodân Alborgeschen heringk, alsz in unse stede komet, vort na Liifflandt up de Russen geschepet tho schâlen werden, wo yd ok oldyngesz geholden, de vor kopmansz gud varen, vorkofft unde entfanghen sal werden myth enem halven cyrkel teken unde merken lathen, syck de unoselen darinne vor deme ungetekenden moghen hebben tho vorwachten[1]. Unde so denne vaste heringes unde den mesten part, mer dan vortydes plach tho syn, van Alborch aff strax na jwer ersamheide steden geschepet wert, darmyth de schippperen unde koplude unse stede nicht vorsaken, so ysz unse vruntlik begeer, unde bevelen ok jwen ersamheiden darmit uth bevele uns van gemeynen steden, des kôpmansz beste tho proven, gegeven, wor by sodân heringk hyr namals angekomen unde yn unsen steden wo vorgerôrth ungetekent beslaghen warth, densulven in juwer ersamheide steden tho wraken, unde wat kopmansz gud darby gevunden, densulven van jwen ersamheiden ok gecirkelt, dôrthosteden, unde sust nicht vorhenghen yemandes vorder buthen deme jenen, de gecirkelt unde gemerket, behâlt effte bedrogen tho werden. Dat welke wy begeren an de ersamen, juwe unde unse vrunde, van der Narwe, umme darup eyn truwelik upseent ok tho hebben, tho vorschriven. In geliker mathe wy begheren, jwe ersamheide idt myth den laken, de sik nicht bestan moghen, yn der kopenschopp tho holden unde ok sodânsz gemelten van der Narwe tho vorwytliken, den armen unoselen unde unbedroghen man darmede tho vorsorghen. Van weghen der ranefarer unde unwontlike reise holdende, hebben wy overeyn gedraghen de recesse gemeyner stede darvan begripende, so vele an uns, wo ok eyner ytliken tydt luth desser ingelechte ceddelen by uns vorkundet, unde an de ersamen Prusschen unde Pamerschen stede vorschreven[2] tho underholden, unde konen, ok woll liden, de schuldighe daran des gebôr, wo ok etlike by uns van Lubeke alrede, lange vor der vorkundinghe in macht der gemeynen stede recesse, bejeghent, moghen gestraffet werden. Vorseen uns ok darumme, sik eyn ander hyr namals daran werde bedencken. Wy syn ok geneget, sodâns an de olderlude des gemeynen kopmansz tho Brugge residerende tho vorschriven, de jennen, daran breckhafftich gefunden, ungestraffet nicht tho lathen der thovorsicht, sik darinne nicht werden vorgethen. Myt der spaden

[1]) *vgl. auch II 1 n. 680 § 109, 110.* [2]) *vgl. n. 571.*

segelacien wyllen wy id vorvöghen by den unsen unde bestellen, we de recesse vormoghen tho underholden. Unde so denne jwe ersamheide int ende begeren, nademe jwe ersamheide tho wolfart der gemeynen kopenschopp etlike unkost gedan unde vorlecht hebbe, jwen ersamheiden tho vorgunnen sodan ungeld, we upp jungest gemeyner stede bynnen unser der stad Lubeke geholden dachfarth angesatt[1], nicht alleen van dem gud yn Liiffland gände unde dat myth den Russen[a] gehanteert, gekofft unde vorkofft werth, dan ok van deme jennen, so uth deme lande geith, tho entfanghen, thom ende de summe deste eer gegulden unde betalt mochte werden etc. Darumme do wy jwen ersamheiden gütlik tho weten, dat wy wol geneget weren jwen ersamheiden in all deme, dar id uns dönlick, tho behaghen, aver alsz by etliken van uns ock mercklik gelt der besendinghe halven in Rusland vorlecht ysz unde derhalven van allen goderen by desulven uth Liiffland komende unde myt den Russen gehanteert sodän ungeld ok geborth wert so wolde swar syn van deme sulven jwen ersamheiden tho vorgunnen sodän ungeld ok tho entfanghen, angeseen dat idt denne meer dan tho eyner tyd up der utreise van Liiffland moste belastet unde beswêrt werden, dat unses bedunkens nicht wolde syn yn deme gelyken. Sunder begeren gutlik des neffen densulven ok eyn gôtlik gedult tho wolden draghen, bet so langhe de dinghe durch lanckheit van tyden beqweemlik moghen werden gebetert, umme de hulpe unde bystand, so jwe ersamheide yn deme falle dat yd, dat God vorbede, wedderumme tho veyde qweme, begeren. Darumme do wy jwen ersamheiden gutlyk tho weten, dat wy uns wol hadden vorhopet, jw ersamheide effte de her mester tho behoff gemeyner lande etlike cruciaten unde Romsch afflath solden vorworven unde geholden hebben, in unsen steden unde ummelanges tho vorkunden[2] in der vortrostinghe datsulve nicht sunder merclike grothe unde milde hantrekinghe fromer innigher herten solde syn vorby gegan, alse wy uns ok nicht vorseen tho beschende; wes gudes wy dartho dôn konen unde vorderen, sall uns vlytes nicht vorfelen, so wy, kennet God, ungerne segen enich bedruck jwen ersamheiden unde deme guden lande tho wedderfaren, dan uns vor der hand worinne tho vorseggen, so jwe ersamheide unser gelegenheyd eyn wetent hebben, unde wo idt ummelanges van uns gedan is, uns nicht tho donde, angeseen wy uns eyn part beth hertho deme gemeynen lande tho wolfart nicht myt gerynger summen belastet unde beswart hebben[3]. Unde vorhopen, dat id vorder dartho myt hulpe des Allmechtigen tho komende nicht sole van noden werden, unde bidden darumme wo vor, jwe ersamheide de wolfart desz gemeynen kopmansz in allen wyllen betrachten unde vorvorderen. Dat syn wy teghen desulven jwe ersamheide, Gode almechtich bevolen, tho vorschuldende wyllich. Schreven under unser der stad Lubeke secret, desz wy anderen up dytmål hyrtho samptliken gebruken, am sonavende negest na quasimodogeniti anno etc. 500 quarto.

Rades boden der stede Hamborch, Rostok unde Wyssmer, nw thor tyd tho Lubeke tho dage wesende unde de rad darsulvest, de ersamen van Stralessunde unde Luneborch mede vorfangende etc.

640. *OM. an Reval: setzt ausführlich auseinander, wie es sich mit dem Dr. Nikolaus Danckwardi verhalte, der jetzt bei ihnen den D. O. verunglimpfe. Rujen, 1504 April 22.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit briefschl. persönl. Maj.-Siegel, unter der üblichen Adresse.

a) Russe *R.*

1) *vgl. II 1 n. 680 § 103—107.* 2) *vgl. II 1 n. 361, 411, 748; hier n. 340.* 3) *vgl. n. 606.*

. . . Wy vorstan uth schriften des cumpthurs van Revell, wii en aldar, genompth doctor Nicolaus Danckqwardi sine hemlicke worde up unsen orden hebben solle und sick vorluten late, he van unszem szelgen vorvader in vorgangen tiden in Sweden vorschickt und grote swarer moy, arbeit und ock geinen cleynen frommen darvan unszem orden entstan, up sick genomen unde na velem vlite, gedie daruth erspruten bearbeydet hebbe, dat eme alsdan zo he sick beclaget nicht gelont bith up dussze tyd sy geweszen. Alzo, leven getruwen, moge gy uth dusser nageschreven besluith vormercken, wodane wyss de vurgeschreven doctor by unszem orden gefaren is. Int ersten, als en unsze vorvader zeliger dechtnisse in Sweden geschickt hedde[1], hevet he unsem vorvader vurgescreven umbe de kerckhe tor Pernow[2] to vorlenen angelangt, de eme alsdo ungeweigert zunder vertog[a] gegunt und vorlent is, darto de gebeidiger eme szo vele korens[b] dar noch jarlinx togeven und eme is noch darto ein hoff vorlent, wu he den van handen gebracht hevet, is eme ane twivell wolbewust. Averst hevet sick de gedachte doctor duncken laten, he zick mit den borgern nicht vordregen kunne und hevet umme de kercken up Moyne gebeden; de eme darna vorleent worth, de he zo lange ok in besitthe hadde. So ist gevallen dat up Moyn en genompth Hinrick van Rugen wanhafftich, dar de doctor mede umb welcke balcken in twist gekomen is. Und is in biwesende des cumpthures to Vellin und des[c] zeligen vogedes van Carckhuis by uns alhie to Burthnick gekommen[3] und over den vurgescr. Hinrick geclaget und was bogerende, he to Hapszell muchte trecken van der kercken und mochte up Moyn ein cappellan holden, den wy eme nicht staden wolden, sunder geven em vor, wy wolden dem vogede van Soneborch schreven, he eme vor Hinrick vordedingen und in sine bescherminge nemen zulde; des do de doctor tofreden was, und is wedder up de kercke getagen. Darna is de doctor hemelick van der kercken gelopen unde in den dom to Hapszell; dar he des ok mode gewest, so na Padis und nu upth lateste bynnen juwer ersamheit stadt Revell gekomen is. Ock was he im vorgangen somer by uns to Lehall, dar he sick ock grotes vlits, den he unszen orden gedan hadde, beclagede. Dar wy eme to anthworden: he wol van unszem vorvader besorget were, hedden neyne bysschopdome, provestdye, dekanye ader andere prelature to vorlenen: so he de kercke beholden hadde, were he woll besorget geweszen, nadem sick dar mannich leenman up geborgen hadde. Nichtemyn wolden dat setthen to allen heren, prelaten, ritteren unde gudemans, szo eme wes nicht[d] gelovet were, wolde wy uns geborlicken inne hebben. Na sodaner gestalt, so zick de vakengedachte doctor vormeende appellaciones[e] tegens unszen orden antoszlan, wolde wy noch dusent gulden ofte 5 ansetten, er he uns mit unrechte wes afmanen zulde, welcker gelt bether umbe reddinge willen der lande unverplatet und im lande bleve. Alzo hebben wy vorstan, dat de gedachte doctor vor dem erwerdigen heren van Revell und cumptur darsulvest de zake in gedult bit dem nesten landesdage gelevet hevet to blyvende tor kentnisse siner va! und ander prelaten der lande. Uns is ok wol bewust, dat he unszem seligen vorvader 70 gulden wedderumme uth Sweden brochte, van der teringhe voroverth hadde, de eme do to ener kledinghe gegeven worden, darby wol aftomerckende steit, offt he zundere gelt und teringe utgesant sy, so he zick beclagen zall. Is unsze vruntlicke boger, so de vurgescreven doctor uns oft unszen

a) *fehlt* R. b) *sic* R. c) de R. d) *unnütz* R. e) appellacione R.

1) *Vgl. Styffe, bidrag till Skand. hist. 4 n. 107; 1493 Juni in Tälge.* 2) *dort war er schon 1491 Pfarrer vgl. Jahrb. f. Gen. 1900, Mitau 1902, S. 60.* 3) *Vermutl. Spätherbst 1494.*

orden dar boven vorfolgede, uns dat unszumelich vorwitliken. Hiran geschut uns danckname gevallen. Gegeven to Ruyen am mandage na misericordia Domini anno 1500 und 4.

641. *Königsberg an Reval: bittet auf Antrag des Nikolaus von Gere, Rm. von Königsberg, und des Arnt Frise die Ladung des Schiffers Simon Dobich anzuhalten und dem Lambert Ottingk ihretwegen auszuliefern, da der Schiffer ohne Befehl eine verbotene Fahrt nach Wiborg unternommen habe. 1504 April 22.*

Aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Sekrets.

Den ersamen wollweisen herrn burgermeistern und radtmannen der stad Revell, unszen gutten frunden.

Unszern fruntlichen grues zcuvoren mit beheglicher bevelungen. Erszamen wollweisen herrn und gutte frunde. Ahn uns tragende der erszame her Nicles von Gere, unszes rates glit, und Arendt Frise, wie in vorgangener zceit en merglicher schaden zcugstanden is aws unachtsamicket scipper Simon Dobiches, dem sie schiff und gut kegen Rige widderumb von danne noch Konigesperg zcu frachten ernstlichen bevolen haben; daruber scipper Simon seinen eigenen mutwillen gbraucht und ander vorbottene resen kegen Wieborch ersucht hott, ahn allen bevell, als sie bey iren eiden bhalten. Szo denne ire sciff beswert mit saltcze ahn awr stadt ankomen ist und sie scaden tragen der fracht halben, bitten aws iren bgir gantcz fruntlichen, wolt den ersamen her Lambert Ottingk den unszern zcu gdey bhulpsam erscheinen, semliche achterstellige fracht mocht zcugkart werden. Derhalven wir euch glöben vor alle nochmaninge in zcukonfftigen zceiten das kegen den unzen beweisende als awr ersame wollweisheiten, daran wir nicht zcweivelen, die Got gsunt enthalde, bgeren den awren in gleichem pfall gschen soll. Geben Konigesperg am obent Georgii martiris im etc. 500sten und vierden jor.

Radtmann Konigespergk.

642. *Riga an Reval: bittet, ihnen einen guten Maurermeister zu verschaffen für den Bau des [Ordens]schlosses, da ein deutscher Meister, mit dem sie bereits einen Kontrakt geschlossen, höchst wahrscheinlich nicht kommen werde. 1504 April 26.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Sekrets.

Den erszamen vorsichtigen unde wysen mannen heren borgermeisteren unde radtmannen der stadt Revel, unsen gunstigen guden vrunden.

Unsen vruntliken grudt myt vormoghe alles guden. Ersame vorsichtige, inbesunder holde gunre unde vrunde. Szo also wii denne juwe ersamheide hebben vruntlikes vordenstes laten anfallen unde bidden immen negesten tho Wolmer[1] by unses ersamen rades sendebaden, darsulvest gehadt, alse by namen her Gerdt Hulsscher, ertzfaget unde her Johan Meteler, eynes guden murmesters wegen uns upp unse kost tho beschaffende, so de uns worde van noden syn etc. Den welcken uns tho beschaffende de juwes ersamen rades sendebaden uns vortrostende belaveden

[1]) *vgl. n. 614.*

myt den vlitigesten by gedochte juwe er. tho bearbeidende; de wy en unde juwen mergedachten er. vruntliken bedancken, hapende unde nicht twifelende, juwe leffte uns derwegen unfortrosteth nicht latende, wol myt enem guden werdt besorgen, so also uns nu wil van noden sin, szo wii immen dele beangestet sydt[a] unses Dudessches murmesters angenamen unde gemedet, nicht to irlangende, so wii vorstan in schriften etc.[1] Worumme ersame, vorsichtige inbosunder leven heren unde vrunde, unse gans fruntlike vordenstlike bede is an juwe velegedochte ersamheide, de uns vortrostende, enen guden wille myt den alderersten upp unse kosth thor handt bosturen, de de unse slates werck muchte helpen understan, so langhe idt Godt anders fogen werdt, dat wy unghnade und bosz vordenckendt buten unsen schulden by unsem gnedigen heren dem meyster mogen de beth undtgan. Dat sy wii umme juwe ersamheide im geliken unde vele groteren tho vorschuldende geneget, wor wy ummers konen unde moghen, myt der gnade Gades, de juwe offthe velegedochte ersamheide vriste in lucksaligem reymente unde wolfart gesunt over uns stede wedder tho gebedende. Gescreven under unsem secrete anno 1500 unde 4 des vrigdages na sunte Marckus.

Borgermeister unde radmanne der stadt Rige.

643. *Reval an Lübeck: die Botschaft an die Statthalter nach Nowgorod sei mit einer schnöden Antwort heimgekehrt; bitten um Ratschläge und wollen sich mit den andern livländ. Städten keine Mühe verdriessen lassen, um den unterbrochenen Handelsverkehr wieder in die gewohnten Bahnen zu lenken. Weisen auf gewisse Übelstände hin, die einen ganz wilden Handel begünstigen, und die sich nur durch erneuerte Gebote von Seiten der Hanse beseitigen liessen. 1504 Mai 4.*

a) *sic R.*

1) Beim J. 1503 finde ich angezeigt, dass ein Meister (vielleicht Mauermeister) mit seinen drei Knechten mit der Bedingung angenommen wurde, dass er und der eine Knecht jeder täglich 8 Schill., die andern zwei jeder des Tages 4 Schill. bekam, welches wöchentlich 4 Mk. Rig. betrug. Ein Schiffpfund Kabelgarn zu Tauen kostete 9 Mk., ein Schiffpfund Salz 1 Mk., eine Tonne Häring $3^1/_2$ Mk., eine Last Bier 15 Mk., eine Last Haber 22 Mk., ein Liespfund Lichte 30 Schillinge *(Brotze, Rückblicke in die Vergangenheit, Riga 1814, 8. St. S. 10). Die Vorlage Brotzes scheint verschollen zu sein.*

In der Stadtbibl. zu Riga, Rigensia 27 (2587) findet sich unter № 1 ein Heft von 16 Bl. gr. 4, überschrieben: Des slotes behoff, *gleichzeitige Reinschrift. Die Abrechnung, die an dieser Stelle wegen ihres unverhältnismässigen Umfanges nicht gebracht werden kann, geht von 1504 Mai 3* (des frygdages na sunte Filippe und Jacoppes dage) *bis Okt. 19* (des sonnavendes vor der elfdusent junckfrouwen dage). *Der Maurermeister heisst Nikolaus (Bl. 14:* Item ersamen leven heren. Mester Nyggels de heft to slote gewest 21 wecken *(führt auf Pfingsten [Mai 26] zurück),* darup heft he alle wecken untfangen 2 mc.). *Der Rechnungsführer nennt sich nicht; er erhält von Woche zu Woche Zahlungen von Bürgermeistern und Ratsherrn, viell. den Ahnisherren oder z. T. Kämmerern* (her Tonnyges Mutter, her Johan Kamphusen, her Gert Hulser, her Kersten Boninckhusen, her Merten Brekervelde), *die er wöchentlich am Sonnabend verrechnet.*

Nicht mehr nachzuweisen sind die Vorlagen zu folgenden Angaben Brotzes. Kontrakt (ausgeschnittener Zettel) vom J. 1504 zwischen Riga und dem ebengenannten oder einem gleichnamigen Mauermeister (oder vielmehr Baumeister) Nikolaus wegen des Schlossbaus. N. verpflichtet sich von Weihnachten *[1504]* bis Martini *[1505]* zu arbeiten und bekommt freie Wohnung, wöchentlich einen Rhein. Gulden, und wenn er arbeitet, freie Kost; wenn er aber, obschon aus gültigen Ursachen (redelincker hyndernysse halven) nicht arbeitet, zwar Geld, doch keine Kost.

Die Ausgaben beim Bau *[1505?]* betrugen wöchentl. 30, aber auch 50, 60 und mehr Mark. Ein Handlanger bekam des Tages 3 Schill., ein Zimmermann täglich 6 Schill. Die Säger bekamen für das Zuschneiden von 8 Balken mit 77 Schnitt und von 4 Balken mit 43 Schnitt, den Schnitt zu $4^1/_2$ Schill. gerechnet, in allem 15 Mk. Rig. *(Brotze, Rückblicke 8 S. 9).*

R aus StadtA. zu Reval, Konzeptbuch (A a 10) fol. 269 n. 676, überschrieben: Consulatui Lubicensi. Anno quo supra, in die spinee corone. *Vgl. Grotefend, Zeitrechn. II 2 S. 88 (Corona Domini); Ordenskalender Sp. 28 (Deutscher Orden).*

Verz.: danach Schiemann, Beziehungen n. 118; danach Schäfer, Hanserecesse 4 S. 647 Anm. 2.

Post salutationem. Ersamen etc. Wy hebben unlanges deme aveschede na up geholdener dagevart to Wolmar[1] juwer ersamheide unde der anderen sosz Wendischen stedere unde der gemenen wolvardt to gude unde willen, wowol to gantzer unfruchtbarheit der zake, etlike bodeschop overmals van wegen der kopenschop na rade unszes gn. heren mesters to Lifflande und ok syner gnaden schrifftlike erforderinghe eynen borger van Darbte und eynen uth unser staidt an de stadholdere to Nougarden under merckliker unkost, giffte und gave utgeverdiget, na inholde sodaner schrifftliken werven[2] unde erlangenden antworde[3] hir jegenwerdigen ynnevorslaten, de juwe ersamheide in overlesende wol verstan unde daruth der Russchen unredelike affleggent unde vorhardede boszheit vernemende werden, dessen schamelen lande to Lifflande unde gemenen steden Dutscher natien to nener cleynen vorachtinge, schande und vorunlimpinge, baven alle schaden, spit und hon, de den steden und den eren vorhen an live und gude geschen is, dat kenne Got, swar steit to vordulden, weten ock furder nicht, offte mitsampt unszen guden frunden Righe und Darpte jenige wege erdencken moghen, wo men baven sodane wrevelike vorhaldinghe der unmilden, unerliken und schendigen[a] lude, wedder tor kopenschop raken edder kamen moghe. Konden j. e. mit sampt den anderen butenlandeschen staden[a] hir entegen guden rad, wisze unde wege erdencken, uns allen und deme gemenen besten to gedie, heile und wolfardt an de kopenschop to kamende, were nutte unde fromlicken, wolden gherne na allen unsen vormoghe wes an uns were truwen vlit, moye und arbeit dar mede ankeren unde anstellen, up dat de dinge eynen anderen vortganck unde better gestalt, dan verhanden is, gewinnen und erlangen mochten etc. Vorder, guden frunden, twivelen nicht, j. e. unde de anderen 6 Wendeschen stederen sye van dem ersamen rade to Rige ton handen gestalt de tractate und recesse tom Wolmar vorhandelt[4] mit eynen sendebreve, aldarsulves aff van den radessendebaden unser dryer Lifflandeschen stedere vorschicket, vormeldende van mannigerhande gebreken und schelinge der kopenschop, arrestatien unde spader segelatien der schepe, van quader packinge des heringes und dergeliken etc., so dat alles de breff wol medefort, unde sunderlingen van dem utgelechten gelde[5], dat eyne jewelicke stadt an bodeschoppen unde an manegerleye unkoste deme copmanne to gude vorspildet hefft und entachter isz, darinne na gelegenheit der sake nicht wedder bykamen kan, angeszen dat id sulven dar alle durbar ware, alsze zabelen, marten, lasten und hermde[a] vor vorbutet wardt nicht en deit, bisunder vorhouschet und underslagen, unde desulven angebutede durbar war vort umme landt gefort wart, so dat men nenerleye wisz to jeniger betalinge utgelachter unkost kommen kan, dat welke denne int ende unwillige lude makende wirdt, dat men ok mende, dat de gudere alsze laken, seve, herinck und andere lastige guder grote unkost affleggen solden. So wete j. e., dat desse jegenwerdighe Thomas Hegester syn holck ame vorgangen harveste in sekerhet nicht mer gedien, hefft darby 15 mc. Rig. vorlaren[b], wat denne anderen schuten und kreyer don konnen, hefft j. e. afftonemende. Hirumme is unse fruntlike

a) *sic R.* b) *fehlt R.*

1) *vgl. n. 614.* 2) *n. 619, vgl. 624.* 3) *n. 638.* 4) *vgl. n. 614 arch. Anm.* 5) *vgl. n. 639.*

beger j. e. eren copmanne mit juw tor stede vorwillen und vormogen willen, dat men de utgelachte unkost van allen guderen in und uthnemen und entfangen, dardurch eyn iderman wedderumme to dem[a] synen kamen moge. Unde wes des und van alle vorgerorden saken bedigen nach, bidde wy j. e. richtige beschrevene antwordt, dar furder na to richtende. Dat zynt wy to vorschuldende gutwillich umme desulve juwer vilgen. e., de wy Gade dem heren bevelen etc.

644. Iwan III., GF. von Moskau an Kg. Maximilian: giebt Aufklärung über die Kämpfe, die er in den letzten Jahren mit König Kasimir von Polen, dessen Nachfolger GF. Alexander von Litauen und dem Meister von Livland u. s. w. bestanden hat und teilt mit, dass letzterer mit seinen Statthaltern in Nowgorod und Pskow einen Beifrieden geschlossen hätte. Moskau, 1504 Mai 15.

Aus ReichsA. zu Moskau, Книги посольскія Нъмецкаго двора. Hildebrand.

Gedr.: daraus Памятники дипломат. сношеній Россіи съ державами иностранными 1 S. 119—122; Собраніе государств. грамотъ и договоровъ 5 n. 40.

Auf das Anerbieten des Kg., ihm von Jodocus Kantinger[1] vorgebracht, erklärt auch er sich bereit, ihren früheren brüderlichen Bund[2] aufrechtzuerhalten. Über die Kämpfe, die er in den letzten Jahren bestanden, giebt er folgende Aufklärung: Вѣдомо твоей свѣтлости брата нашего, что Казимиръ король Польскій и великій князь Литовскій и его дѣти намъ были недрузи, и послѣ его сынъ его Александръ сѣлъ на великое княжство Литовское и съ нами былъ учинился въ любви и въ крестномъ цѣлованьѣ, да будучи съ нами въ крестномъ цѣлованьи, и онъ намъ недругомъ учинился, противу насъ брань воздвиглъ и поганьство былъ привелъ на христіянство. А магистръ Ливонской и арцибискупъ и бискупы и вся земля Ливонская съ нашими отчинами, съ Великимъ Новымъгородомъ и со Псковомъ были въ перемірiѣ и въ крестномъ цѣлованьѣ. И какъ намъ Литовской учинился ратенъ, и они, не дождавъ по перемирнымъ грамотамъ урочныхъ лѣтъ, да въ ту жъ пору пристали къ тому жъ нашему недругу къ Литовскому, да не сложа крестного цѣлованья, нашимъ отчинамъ Новогородцкой землѣ и Псковской учали лихо чинити. И мы уповая на Бога, какъ съ Литовскимъ такъ и съ тѣми Нѣмци свое дѣло дѣлали, какъ намъ Богъ помоглъ. И Литовской присылалъ къ намъ и перемирье съ нами взялъ на урочные лѣта. А наши князи и намѣстники Великого Новагорода и Пскова къ намъ приказывали, что де и магистръ и арцибискупъ и вся земля Ливонская къ нимъ присылали бити челомъ, да съ ними перемирье жъ взяли на урочные жъ лѣта[3]. . . .

645. OM. an die litauischen Magnaten: dankt für die ihm zugegangene Warnung, hat daraufhin im Lande eine Aufrüstung befohlen; der Mahnung dem Bündnis gemäss, dessen Verpflichtungen er stets nachgekommen sei, den GF. von Moskau mit Krieg zu überziehen, könne er jedoch, ohne vorhergehende Rücksprache mit den Ständen des Landes nicht Folge leisten. Bujen, 1504 Mai 16.

a) *fehlt R.*

1) *vgl. n. 484.* 2) *vgl. Schiemann, Russland u. s. w. 1 S. 378, 380; Caro, Gesch. Polens 5, 2 S. 533 f. Ulmann, K. Max. 1 S. 91, 2 S. 503.* 3) *vgl. n. 509.*

S aus ReichsA. zu Stockholm, Livonica, gleichzeitige Kopie oder Uebersetzung, Pap. Auf der Rückseite: An de Lettouwer, dat lateste antwerth, gegangen van Ruyen am dage ascentionis[a] Domini. *Eine ähnliche Notiz dann noch von anderer Hand. Hildebrand.*

Vgl. Hildebrand, Arbeiten f. das liv-, est- und kurl. UB., Riga 1877 S. 51.

Den erwerdigen in Godt, gestrenghen eddelen unde vesten heren, prelaten unde radesgenoten des achtbaren grothfurstendoms tho Lettowen, unsen besunderen leven frunden unde naberen.

Erwerdighen gestrenghen eddelen unde vesten, besunderen leven frunde unde nabers. Up sodane schrifte juwer aller herlicheit, als se sick umb toversichtiger warnynge willen up dithmall an uns to doende hebben vorwerdighet, des wy uns vlitighen bedanken, nemptliken vormeldent sommyge schynbare verwetenheit geweldiger uprustinge unde vientliken overmodes des grothfursten tor Muskow enem van dussen, eren unde unsen landen mit verdeckeder behendicheyt unvorhopet togemeten, voghen wy densulfften to weten, dat uns nicht weynich befromdet, uth wat orsaken de gedachte grothforste so hoge wedderumb moghe syn vorbittert, wowol hiir etlike mishegelicheit wert vorluthbarth, dar wi nicht egentliken wethen to geloven. Doch hebben wi nicht de myn alle gewanthen dusser lande unvorwilet wachaftich unde der gestalt bereyt to synde vorschreven, umb sodanen wrevell unde verdruck in tiden to vorhoden. Overst so bemelten juwe herlicheide vorder van uns vorsekerth to werden bogeren, ofte wy ock na vormoge schriftliker vorenynghe, tusschen beyden landen mit konigl. majestat vullentoghen, ergenanthen unsem viende mit eyndrechtighen bystande mothen willen, nachdem se gemeint syn, de gedachten vorschrivinghe unvorbroken to holdende: wowol wy uns gensliken vorseen derhalven na anfanghe benompter vorenynge in dussen negesten jaren nicht vorsumelick edder ungeborlick to jeniger beschuldinge bewiset to hebben unde alletiit der billicheyt ungherne wolden entieghen wesen, so konnen edder megen wy nochtans, leven frunde unde nabers, uns sulker vorsekeringhe alleyne dithmals nicht vormechtigen buten vorderen rath aller heren prelaten, rede unde parte dusser gemeynen lande, nu so ilende antofanghen, den ensulckent myt uns belanget unde kumpt uth to dreghen, unde de sodane vorenynge sampt uns hebben bevestiget; de dan witfeldighen beleghes unde meres gebrekes halven nu so hastigen nicht konnen by eynander kamen, als dit alle juwe herlicheide sulvest wol hebben aftonemen. Besunderen wes to siner tiit van bemelten parten unde uns dermathen in rade wert bevunden, darinne wy uns des besten gerne willen bevlitighen, sal alsdan unvortogert vorwitliket werden mergedachten juwen herlicheiden, den unde uns Goth almechtich wille nothroftige vorsichticheit vorlenen, erer unde dusser unser christenen lande wedderstalt erenstliken aftokeren unde dusdanes cleghelikеn bedranges in de du[re][b] verhevinge toe treken. Gegeven up unses ordens huse Ruyen am dage ascentionis[a] Domini nostri anno 1504.

646. *Reval an den Kg. von Dänemark: geben dem Bedauern Ausdruck, dass sie durch falsches Gerücht den Unwillen des Kg. gegen sie erregt; übersenden ein Verhör, aus dem er sich überzeugen könne, dass sie an der Gefangennahme seines Dieners [Marcus] nicht beteiligt gewesen seien. 1504 Mai 31.*

R aus StadtA. zu Reval, Konzeptbuch (A a 10) fol. 270 n. 677, überschrieben: Konninckliker majestate to Dennemercken etc. Anno 1504 feria sexta ante trinitatis.

a) *sic S.* b) *?; durchlöchert S.*

Otmodige bevelinghe, gantz bereytwillige underdanige denste unde wes wy juwer k. m. to behechliken willen unde gut gevallen gudes vormoghen stedes vor entfangen. Alderdorchluchtigeste unde hochgebarne forste, grotmechtige konningk unde gnedige leve here. Wy hebben uth schrifftliker vorynneringhe unszes hochwerdigen heren mesters to Lifflande unlanges gar wemodigen vorstanden, wo juwe k. mt. syner herlicheit hebbe toentbeden laten, er vorgekamen sii wii dorch besture unde undersettinghe sommeliker knechte unde personen uth unser stadt utgeverdiget, dersulven k. m. dener van mester Davide utgeschickt, in der see zollen gefangen unde in Sweden erer k. m. wianden ton handen hebben bringen laten, dat uns, kennet Got, swarmodich is to horen, wente doch nu rad edder daet darto hebben geven, unde is geschen an allen unsen willen, vulbort edder medeweten, angeszen dat wii in uthtôge dersulven knechte up ere egene eventur in der Russchen veyde utgerustet up de Russen, desser lande to Lifflande uncristlike vyande terschedygende, ernstliken vorboden unde vorbaden hebben by lyve unde gude, mit frunden und naberen nene vorflominghe unde wedderwille to makende. Wes denne desulven knechte baven unde tegen unsze ernstlike vorboth derhalven bedreven hebben, vorhapen nicht, juwe k. m. uns darane mit ungnaden wille vormercken edder tor schult wenden, dar uns juwe k. m. ane allen twivel unschuldich na vorhoringe unde warer underrichtinge der sake zolle befinden. Derhalven wii dersulven juwer k. m! eyne aveschrifft sommiger bekantnisse[1], darup erfordert, hir ynnevorslaten toschicken, daruth k. m. unse unschult und wo seck[a] de anholdinge des knechten begeven hefft uterliken wol irsporen wert, so dat wii uns in deme dele truweliken to Gade und juwer k. m. vorszen, sulker beschuldinge wol vorlaten werden.

647. Reval an den OM.: danken dafür, dass er durch seinen Schreiber beim Kg. von Dänemark sich für das durch des Kg. Auslieger genommene Schiff verwendet habe. Durch die angeblich auf ihr Geheiss erfolgte Aufhebung eines kgl. Dieners hätten sie die Ungnade des Kg. auf sich geladen; sie haben jetzt [Hans Klunkert und Moriz Rolevessen], zwei der Hauptschuldigen gefangen setzen lassen und können ihre eigene Unschuld beweisen, bitten aber ihnen Mittel und Wege zu weisen, durch die der Kg. zu besänftigen wäre. 1504 Mai 31.

R aus StadtA. zu Reval, Konzeptbuch (A a 10) fol. 270 v. n. 678, überschrieben: Magnifico magistro Livonie. Anno et die retroscriptis *(vgl. n. 646).*

Post salutationem. Hochwirdige etc. De wirdighe unse here kompthor to Reval dorch schrifftliker juwer gnaden vorynneringe hefft uns to kennen geven, wo desulve juwe gnade by k. m. to Dennemarcken den unsen to gude hebben laten doien vorforderen vormiddelst eren schriver sodane schip und gud, alsze ymme vorgangenen harveste eyner genompt Mathias Reval angeholt und genamen hefft[2], des wy juwer obgen. gnaden hochliken und vlitigen bedancken, overs uth vorbitteringe k. m. tegen uns darvan nen antwort hebben moge erlangen, van wegen etliker tovor unde spisinge de syner k. m. vyanden uth unser stad zal geschen syn, unde in bisundern eynes knechtes halven syner k. m. herholdes, de uth unsem besture in de see szolle gefangen unde ton handen k. m. vyanden in Sweden gebracht syn, dar umme wii hochliken van

a) *sic R.*

1) *vgl. n. 637.* 2) *vgl. n. 616 f.*

dersulven k. m. beschuldiget werden. Sus, gnedige leve here, is juwen gnaden ungetwivelt unvorborgen, dat wy na gelegener sake etliker notrofft, de uns des rikes tho Sweden undersaten tovoren und ok nottrofftige dinge de de Sweden wedder uth unszer stad plegen to holende, nicht wol vorwisen konen, al weren id unse apenbare vyande, nochtansz en konde de eyne des anderen nicht wol entberen. Darumme vorhape wii uns, so wii eyne frye havene hebben, eyn iderman up syn eventur moge kamen und faren wor beides to donde hefft, dar wy ok alles geyn upsent hebben konen, ok der k. m. darynne to wedderne nicht geschen is, biszunder truwen, in deme wy rade edder daet gegeven hadden, dat der k. m. dener, alszo angeholden und gefangen were, des men nummersz, wilt Got, an uns befinden sal, were koningklike ungnade und wrake tegen uns wol billick und rechtverdich. Dewile wy denne der sake unschuldich syn und uns der entleggen konen uth egener bekantnissze des rechten hantdedigers[1], alsze juwe gnade ut erforderinge schrifftlikes bewises, darvan wii hirynne toschicken ware aveschriffte wol sehende wert, hebbe wii twe van den hovetluden upgripen und setten laten, daruth syne k. m. to der warheit kamen moge, offt ensodant dorch unse bestur und bevel geschen sy edder nicht, wente wii jummers densulven hantdedigern vor eren uttoge bevalen hebben, jenige vorflominge edder unwillen mit frunden unde nabers nicht to makende. Jodoch, gnedige leve here, wowol de daet gantz untemelick is und mit den besten nicht wol steyt to vorantworden, bidden wy doch dersulven juwen gnaden truwen rad unde trost, wo men mit dessen dingen alderbest, riplikest unde nuttest vortfare, so dat wy der unschuldigen belastinge mogen entfriet und anich gemaket werden, konde j. gn. uns dorch ere dreplike entschuldinge schriffte mit vorslatener aveschrifft dar uthnemen, sege wii gerne. Offte unde[a] in wath wisze de saken best an k. m. vortgestalt werden geraden duchte, begeren wii eyne schrifftlick unvortogert antwort by jegenwordigen bewiszer. Dat zynt wy bereytwillich to vordenende na gebore umme vilgen. j. gn., de wy Gade etc.

648. *Johannes, Bf. von Oesel, an Reval: benachrichtigt es, dass Mathias Revall jetzt eine Erklärung abgegeben habe, weshalb er im vorigen Jahre das von Reval auslaufende Schiff genommen habe und dass die Güter alle beisammen in einem Speicher auf Gotland sich befänden; der Hauptmann sei zur Auslieferung bereit, sofern die einzelnen Kaufleute, mit Beweisen versehen, sich an ihn wenden wollten. Arensburg, 1504 Juni 3.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit briefschl. Sekret.

Den erszamen und vôrsichtigen borgermeister und raedtman der stadt Revall szemetlick und bszunder, unszen leven nabern und guden frunden.

Johannes van Gades gnaden bisschopp etc. tho Oszell.

Unszen fruntliken grôth und wes wii jw to willen gudes vormôgen stedes tovôrn. Erszamen und vorsichtigen, leven naber und guden frunde. Wii hôrden tho jare imme szomer, wo Mathies Revall eyn schipp dat von Revall affsegelde und nach Rige wolde genommen hedde[2], dar wii vorder neen beschêt van hebben geweten. Szo voghe wii jw to weten, de gedochte Mathies nu kortlick vorleden bii unsz gewest is unde under anderen wôrden des ergemelten schepes halven

a) *fehlt R.*

1) *vgl. n. 637.* 2) *vgl. n. 549, 551.*

dit nabeschreven beschêt van eme irfaren. Alsze de gedochte Mathies mit zynen knechten nach deme upgemelten schepe têech und wolde it nemen, alsze he ock nam, szo hedde sick de de schipper dårvan mit enem bote laten nah lande werth setten; dar hedde he misduncken an gehath, nademe de anderen kôpluyde blêven und de schipper vôrwêck, dat he uth Swêden sulde zyn; ock hedde he ene rekenschopp uppe demesulven schepe gefunden, de tom Stockesholm to huysz hôrt, dår he ock vordechtnissze inne hedde. Szo is he mit deme schepe an Godlanth gekomen, und de gudere nicht gepartet oder gebutet, szunder stån in guder vorwaringhe in enem stênhusze besloten[a], dar Jônes de hôvetman uppe Godlande enen slotell van hefft und Mathies den anderen, hefft unsz vorder gesecht, umme szodan genomen schipp und gudt hebbe de stadt van Revall an ergemelten hôvetman geschreven, aver nymandes beschedeliken van borgeren eder kôpluyden benômet, de zodanes vor er vorvorderden und ock by eren êden wolden beholden, darumme de gedochte hovetman noch misdunckent hefft, bszunder wii vorstunden van Mathies, indeme dar borghere eder kôplude uth desszen landen qwêmen, de sodan gudt proper vor er wolden anspreken und by erem êde beholden, sulde it woll utgeantwerdet werden. Dår is mencherley, szo wy vorstån, up deme schepe gewest, he szede van ener last eder 14 tonnen an wyroke, und 2 vate allune, schårwolle und wes dår all up gewest is. Dit vorgeschreven, leven frunde, wolde wii jw nicht vordecket entholden, konne wy deme kôpmanne wôrinne behulplick mit schriften und vorderbrêven irschynen, zii wii alletyt genêget. Ock do wii jw tho weten, de gedochte hôvetman unsz toentboden hefft, he irfaren hebbe, wo de Rigeschen und Revalschen van unszen underszaten vorvorderen und szaken etlikes gekofftes gudes, dat upp deme schepe gewest is, dår Michael Schôff inne was, szo irboth he sick, nahdeme it ene apenbår veyde gewest is und malk werninghe gehath hefft, sollen de unszen dår enbaven szodan gekofft gud noch eenst betalen, he wil zeh schadelosz holden und wil en ere utgelechte gelt wedder vornôgen, ze sollen nênen schaden hebben, und wil dat zyne nakomen wôr he kan. Darumme woll unszer fruntlike begher wêre, ghii dessze zake zo vorfogen wolden, de unszen unbemôyet und unbelastet deshalven blyven, und vorder môye und unwillen to myden. Dår mit deme besten uppe vordocht wille ziin jwe erszamheit, de wii Gade alweldichen langhe geszunth bevelen. Geven uppe der Arneszborch måndages vor unszes Heren lychammes dage im etc. 4.

649. OM. an Reval: meint, dass seine nochmalige Verwendung beim Kg. von Dänemark ihnen wenig Nutzen bringen werde und rät, sich an Lübeck zu wenden, um ihre Sache vor dem Kg. zu vertreten. Gegen die gefangen gesetzten (Klunkert und Rolesson) sollten sie, um weiteres Unheil zu verhüten, nicht mit der ganzen Schärfe vorgehen. Rujen, 1504 Juni 6.

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. persönl. Maj.-Siegels.

. . . Juwe schriven an uns gedan[1], darinne gii beruren, wo jw de camptur to Reval dorch unse scrifftlicke erinnerunge hefft to irkennen geven[b] van unser bodeschop und verfurderunge juwes schippes by koniglicker majestat to Dennemarck etc. mit vorder vormeldunge der bitterheit und unwillen bemelter ko. mt. der rover in Schweden, und meyster Davids dener halven, jw darinne

a) besoten *R.* b) *fehlt R.*

1) *n. 647.*

guden rad medetodeylen etc., hebben wy inholds vorstanden. Also is deme in der warheit so, dat ko. mt. jw darinne sere beschuldigt und vordechtich helt des deners halven, wowol wy jw hebben vorantworden laten, hefft doch sulcke entschuldunge und vorfurderunge juwes schepes gene vruchtbar antword inbrengen mogen, und ko. mt. is in bywesen unses vorschickten scrivers van etliken zinen reden harde angeholden, nochdeme gii den Schweden, zinen ungehorsammen dan in de stede tovore und spysunge deden, des sick ko. mt. nicht vorhopet hedde, einsulcks zine ko. mt. dorch vorbitterung ziner unholde up jw geworpen, wedderumme beschulden solde. Also, leven und getruwen, zin wy jw in deme und andern vorfallenden notsaken to vordern und to raden genslicken geneigt, averst befinden up ditmal by uns, dat jw hirinne unse vorschrifft, de gii begern zin an ko. mt. nicht vele nutte zin sole und uns wol bewust is, dat de dener sunder juwe schuld nicht anders dan im besten up unse viande, de afbesunderden Russen, van den hantdedern gescheen und gefangen wart, hebben uns, kennet God, nicht wenich dar mede bekummert, jw des und in sunderheit der to und nafure mit den Schweden wol entledigen und vorantworttunge don[a] konnen. Also duchte uns nicht wenich van noden, geraden zin, nademe gii der ersamen stad Lubke juwe schip und gudere, glicks den eren an ko. mt. to vorfurderen villichte upgelacht hebben[1], dat gii ehn dusse sake dorch scryfftlicke vorantwortunge an ko. mt. mit dem besten vorttosetten und to vorantworden to irkennen geven, up dat jw mit ko. mat. nicht vorder vorbitterunge, moge[b] und schade entstunde, und in vruntschop mochte hingelacht werden. Dan worinne gii unse vorscryffte vorder geneten moget, willen wii uns geborlicken sporen laten und hir mit dem besten up vordacht zin willen, up dat gii unangeholden juwe kopmenschop[b] vor ko. mt. triven und bruken moget. Darmede Gade bevolen. Gegeven to Ruyen am dage corporis Cristi im 1500 und 4 jare.

Zettel: In sunderheit, leven und getruwen, nademe dan de hantdeders solen derhalven gegrepen und mit inne gesat zin und villichte, so et ko. mt. erfure und lutbar wurde mochten gerichtet werden, wan dan sulcks dorch unsze bovel noch weten nicht gescheen is und uns altid befruchten, do wy vorstunden, dat sulcks gscheen were, sole anders darut erwassen, were wol gud, dewyle et wo vorberort im besthen gescheen, dat[c] se van dar weren und derhalven se nicht ummequemen, uns to gefallen so bewysen willen, gschege uns to dancke. Datum ut supra.

650. *Johannes, Bf. von Oesel, verlehnt dem Cristoffer Vitingkhoff den von ihm gekauften Hof zu Pechel im Kirchspiel zu Karmel mit allem Zubehör, ausgenommen die Mühle zu Pechel, welche Aussteller von ihm gekauft und zum Schloss Arensburg gelegt hat, Alles nach freiem Mannlehnrecht zu besitzen, wie vor ihm* Ficke Siidenharth, Caspar Struiisz *und* Johann van Kollen. Arnszborch, *1504 Juni 13 (am Donnerstage vor Vitus). ND.*

Kgl. Dänisch. Geh.-A. zu Kopenhagen, Samml. Livld. u. Oesel n. 87b; Orig., Perg., mit anhang. Siegel. Hildebrand.

a) *fehlt R.* b) *sic R.* c) da *R.*

1) *vgl. auch n. 466.*

651. *OM. an Reval: haben auf den auf Juli 13 ausgeschriebenen Landtag zu Wolmar zwei aus ihrem Rate mit gehöriger Vollmacht zu entsenden. Burtneck, 1504 Juni 16.*

Aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. persönl. Maj.-Siegels.

. . . Na vorlopinge manichvoldiger tidunge und vorvallender Lettowesche, Schwedesche und andere sake halven, dusse gemenen lande belangende, hebben wy mit dem allererwerdigsten in God vader und hern ertzebisschop to Rige hoch van noden erkand, mit dem allerersten darumme eyn gemene gespreke to holden und to vorscrivende up negst tokamenden sant Margareten dach[1] to Wolmar to irschinen. Begern derhalven van jw, twe ut dem rade vulmechtich up bemelten dach an uns ock schicken, umme manigerley sake willen, in sunderheyth to wes fruchtbare der kopmenschop halven, de vortosetten bedriven und handel moge werden, jw nichts vorhindern laten. Gschut uns dancknamich gevallen. Gegeven to Bortnick sondags na Viti Modesti im 1500 und 4 jare.

652. *Wolter von Plettenberg, Meister D. O. zu Livland, belehnt den Dietrich Berends mit einem Stück Land im Amt und Kirchspiel Kandau, das bis hierzu Hans Kaynen gehabt hat. Burtneck, 1504 Juni 18 (Dinstags nach Viti und Modesti).*

Gedr.: aus der Briefide. zu Zehren, unbeglaubigte Abschrift (hd. Uebersetzung) aus dem 17. Jahrh., Pap. Ed. von Fircks, Neue kurländ. Güterchroniken 1 Beil. S. 118 n. 76. Danach hier.

653. *Reval an Lübeck: ersucht es, da es jetzt mit dem Kg. von Dänemark gut stehe, die Angelegenheit wegen des aufgegriffenen Dieners des Herolds David zusammen mit ihrem Boten, dem Überbringer dieses, zu einem Austrag zu bringen; hinsichtlich des Handelsverkehrs mit Stockholm bemerken sie, dass dieser sich in gewissen Grenzen halte, und zu berücksichtigen sei, dass sie mit Schweden nicht auf dem Kriegsfusse ständen. 1504 Juni 22.*

R aus StadtA. zu Reval, Konzeptbuch (A a 10) fol. 271 n. 679, überschrieben: Consulatui Lubicensi de eodem facto *(vgl. n. 647).* Ipso die 10000 militum.

Post salutationem. Ersame etc. Wy hebben dorch schrifftlike vormeldinge unszes hochwirdigen heren mesters to Lifflande[2] mit gancz wemodigen herten vornamen, wo uns de alderdorchluchtigeste und hochgebaren forste und grotmechtige here koningk to Dennemerken etc. in jegenwordicheit syner herlicheit secretarien, se an k. m. darsulves badewisz verschicket hadde, hochliken in swarer bitterheit und uit ungnade zolle vorclaget unde beschuldiget hebben umme tovor und spisinge, de des rikes to Zweden syner k. m. unhorsamer undersaten in und uth unser stadt geschen sy unde in biszunderheit eynes knechtes halven, den der gemelten k. m. herholt mester Davidt, badewisz by deme grotforsten to Muszkouw weszende, mit breven und werven wedderumme overstur gesant hefft unde denne dorch eventur und anvall etliken knechten, de uth unszer havene in der latesten Russchen veide nu ame herveste schirst vergangen[3] umme de Russen to beschedigende up ere egene eventur, gelucke und ungelucke utgetogen weren in der see angekamen unde vort ane jenigen bovel und orloff syner k. m. vianden in Zweden tom handen gestalt

[1]) *Juli 13.* [2]) *vgl. n. 649.* [3]) *Herbst 1502.*

und vorfort is[1]. Dar uns denne de k. m. nademe desulven knechte ut unser havene gesegelt syn, mede bewaret und in vordechtnissze helt in meynunge, villichte ensodant dorch unse besture und gehete geschen sy, des men doch, wilt Got, nummer an uns zal befinden. Hirinne der saken gestalt sunderliken des gemelten gefangenen knechtes, an k. m. by jegenwordigen vorschreven et[a] entschuldiget hebben in tovorsichte, so men de sake rechte wille vormerken und to herten nemen, derhalven k. m. unhulde und ungnade wol entslagen werden. Overs der tovor konen wy uns ovel entleggen, wente juwer ersamheide borger und coplude de Holmesche reysze und vart holdende, hebben in dessen Zwedeschen krigeszlufften ere gudere in de Revelschen schepe vorfrachtet unde alszo wedder uth unser hafen aff und an, na juwer ersamheide stad van Stoxholme overschept, datsulve uns nicht stont to kerende edder mit reden to vorhinderende, bisunder juwer ersamheide gude entschuldigen uns in deme dele wil syn van noden. Der spisinge halven, guden frunde, wo de tusschen Sweden rike und unser stadt togeyt, is juwer ersamheit ane twivel unvorborgen, alsze nemliken beider lande nottrofftige dinge an drogen visschen, botter und holte de Zweden und schamelen lude in unse stad bringen, an solte wedder vorlatende, offte ander nottroffticheit to behoff eres landes darvor to kopende, vorsen uns, de k. m. uns darumme nicht grot kone beschuldigen, wente al were ock tusschen Lifflande und Zweden rike apenbar orloge, konde doch in sodan nottrofftigen dingen de eyne dem anderen unvorslaten nicht laten. Unde wente denne, ersame leven heren unde guden frunde, juwe ersamheit itzundes mit k. m. to Dennemerken in guder eyndracht unde lefften stan, ock nicht en twyvelen, in allen dingen gut gehort hebben, bidden und begeren andechtigen mit instendigen vlite, willen uns in desse vorgen. saken vormiddelst erer bodeschop offte gutliken fordernisse schaffen beneven den unsen by dessen jegenwerdigen breves bringer, unszen dener und baden, by k. m. in sodan vorgen. saken und unschuldiger vordechtnisse des knechtes halven truwen entschuldigen, k. m. ungnade to entgande mede raden helpen, wente wy uns der tosprake mit den hantdedigen, darup angeholden und gesettet, gedencken to erleggen mit der hulpe Gades almechtich, deme wy etc.

654. *Jaspar Linde, Dekan, Johannes von der Paell, Kellner, Nikolaus Ninegalle, Johannes Wodarth, Domherren der Rigischen Kirche, entscheiden einen Streit unter den Erben des sel. Hans Engelert über dessen Testament in Bezug auf den Hof und die Güter zu Azegall. 1504 Juni 25 (des anderen Tages nach s. Johannis bapt.). ND.*

Nach dem im Maj.-A. zu Kuckers befindl. Orig., Pap. (mit dem Siegel des Rig. Domkapitels, vgl. Bfl. 4 S. 109 n. 40), in hd. Uebersetzung Brieflade 1 n. 640. Danach hier. — Vgl. UB. II 1 n. 351.

655. *Johannes, Bf. von Oesel, an Reval: verwendet sich für Bernt Horenseh, der bis zu dem von Lübeck erwarteten Urteil in schwerem Gefängnis gehalten werden soll. Hapsal, 1504 Juli 9.*

Aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit briefschl. Sekret. — Vgl. Bfl. 3 S. 266 (mit Juli 16 aufgelöst).

. . . Wii irfaren hebben, de zake twisschen deme armen manne Berndt Horenszeh und ziinem wedderparte van jw an den erszamen raedt to Lubke to irkamen vorschreven zii, und zo

a) *sic R.*

1) *vgl. nn. 328, 366, 411.*

denne de gedochte Bernth vor disszer tiit langhe in swarem gefencknissze (szo wii hôren) geseten hefft und noch darinne vorholden werth, dat eme vorder wolde swaken und krencken, sulde he de tyt langk over in derselben gefencknissze sitten, bet dat antworth van Lubke wedderumme qweme, dar ock tyt wil to ziin und villichte vor deme herviste nicht ankompth. Szo leven frunde is unse gancz fruntlike bede umb elendicheit willen, jwe erszamheide woll dôn umb unszent und desser vlytigen vôrschrifft, und willen barmherticheit luttick laten schynen, dar vormiddelst deme gedochte Bernth szodan ergemelth gefencknissze mochte werden entsachtet und heh gliickwol in enem anderen guden gemake môge vorwaret werden nah jwen gutduncken, dat he ichtes wat bequemichit na syner kranckheit und swackheit môge hebben. *U. s. w.* Geven uppe Håpszell ame dinxsdage vor Margarete im etc. 4.

Begheren desszes, leven frunde, eyn schriftlick antwerth by desszem bewyszere.

656. Testament des Hans Meckinck. [Reval], 1504 Juli 13.

R aus StadtA. zu Reval, BN 1. 52, Orig., Pap., nicht besiegelt. In dorso: Item dyt is des alden Hans Meckynges syn testament und syn laste wille, Got geve ter seyllen sallycheit.

In nomine Domini. Amen. Inth jar dusent vifhundert und ver up sunte Margareten daghe. In dem namen des vaders und des sones unde des hylgen geystes. Amen. Ick Hans Meckinck myner synne unde vornufft, dancken unde reddelicheit mechtig[a] hebbe ick gesath unde gemaket myn testament van mynem wolgewunnen gude tho Goddes love unde Marien unde aller Goddes hylligen tho uthrichten dyt testament umme myner selen salicheyt wyllen. Amen. Item[b] szo geve ick tho wege unde stege 2 mc. Rig. Szo geve ick mynen negesten erven 10 mc. Lub., besunder wes ick eynem isliken by sick geve, wes ick em gunne, dat me dath szo utrichte alsze hyr yn dessem testament gescreven steyt; unde wes men yn mynem rekensboke vynt bescreven, dat wyl ick szo vullenkomen geholden hebben, gelyck dussem testamente, dat sollen myne vormunder wol vynden bescreven, alsze Hinrick Remensnyder, Bernt Korswertter unde Hans von Eyppen. Szo geve ick yn Goddes ere tho Wetter, dar ick her byn, by Dortmunde yn de kespels[f] kerken 10 Ryn. gulden tho dem gebuwete. Szo geve ick tho sunte Oleve (Oloff)[c] to unszer leven vrouwen beluchtynge 10 Rig. mc.[d] unde tho der kerken behoff 10 Rig. mc. Szo geve ick tho sunte Gerdrut tho mynem apostel sunte Mathias tho der beluchtynge 10 mc. Rig. unde tho der kerken behoff 10 mc. Rig. Szo geve ick tho sunte Nicolaus tho der kerken 24 mc. Rig. Szo geve ick tho sunte Barbaren 5 mc. Rig. Szo geve ick yn de beyden sekenhusze 10 mc. Rig. Szo sal men holden 3 selenbade in de ere Goddes. Szo sal men geven 2 graw Lubecksche laken armen huszarmen den noth unde behoff ys tho hoyken unde tho rocken. Szo geve ick hyr tho den monken 20 Rig. mc.[a], dat sze unszen leven heren Godt vor my bydden. Szo geve ick den[e] grawen broderen tho Vellyn 20 Rig. mc. Szo geve ick den grauwen broderen tho Dorpte 20 mc. Rig. Den swarten broderen tho Dorpte 10 mc. Rig. Szo geve ick yn de ere Goddes effte ick noch eynich unrechtverdich gudt hedde dat ick unrechtverdich gewunnen hedde, dat men den umme Goddes wyllen geve 30 mc. Rig., up dat myn arme szele dar geyn pyne vor lyde. Szo geve ick tho sunte Brigitten[f] 10 mc. Rig. Szo geve ick myner modderen

a) *fehlt R.* b) *vor jedem Posten wiederholt R.* c) *sic, mit der Klammer R.* d) *so die Wortstellung R.* e) de *R.* f) *sic R.*

200[a] mc. Rig., wan myner tho kort wart unde al myn husgeräth kleyn unde groth, kannen, vate, bedde, kleder und wes dartho behorth. Szo geve ick mynem ôm Tonnies 20 mc. Rig. unde mynem ôm Hansken 20 mc. Rig. Wan dyt testament entrychtet ys, wes den dar na is, dat sal men vorkopen unde geve dat yn der ere Goddes, myssen, almyssen unde ander gude werke, al ys dar geyn reyth gelth, szo ys dar wol gude ware, de mach men to gelde maken. De myne vormunder synth, den geve ick eynen ysliken 10 mc. Rig., offte er eyn storve dath se eynen anderen yn syn stede keysen, up dat myn låste wylle szo gensliken geholden werde tho der ere Goddes, dat se syck hyr szo in bewyszen yn dussem testament, alsz ick en des thobelove unde betruwe, unde alsz se ere szele unde de mynen[b] leff hebben. Amen. Item szo geve ick tho den monken tho sunte Job beluchtynghe 10 m. Riges.

657. *Landtag zu Wolmar. 1504 Juli 13—18* (upp Margarete).

StadtA. zu Reval, zwei einander ergänzende Berichte (A und B), gleichzeitige Abschriften, Pap. Mitget. von O. Stavenhagen.

Auszug aus A gedr.: Schäfer, Hanserecesse 5 n. 15. Verz.: nach A Hildebrand in Mélanges Russes 4 S. 772 n. 461. — Der Kommissar des livländ. Ablasses Christian Bomhower war auf dem Landtage anwesend (A § 9).

658. *OM. an die litauischen Magnaten: antwortet, indem er die Vorgänge, die zum Bündnis mit Litauen geführt, und die aus der lauen Kriegführung von Seiten des Kg. von Polen sich ergebenden Misstände, zuletzt den ihm vom GF. von Moskau aufgedrungenen unerträglichen Beifrieden rekapituliert, dass er in Aufrüstung sei, ein gleiches aber auch von Litauen voraussetze. Einem Angriff des GF. von Moskau meint er begegnen zu können, aber um zum Angriff vorzugehen und den Krieg in Feindes Land zu tragen, sei er ohne weitläufige Vorbereitung, wozu die Anwerbung von Söldnern gehört, nicht im Stande. Der Kg. von Polen habe sein letztes Gewerbe an ihn bis jetzt unbeantwortet gelassen; nur gerüchtweise sei ihm zugegangen, dass der Prinz Sigismund das Grossfürstentum Litauen erhalten solle. Erinnert an die in den Traktaten vorgesehene Grenzrichtung. Wolmar, 1504 Juli 13.*

R aus StadtA. zu Reval, gleichzeitige Kop., Pap., überschrieben: Anno etc. 1500 und 4 dyt nageschreven den hern van Lettowen up de verbuntnisse, off men de holden wille, vor ein antwort vam dage to Wolmer geschreven up Margareten. *Hildebrand.*

Verz.: danach Hildebrand in Mélanges Russes 4 S. 772 n. 462 zu Juli 12.

Erwerdigen eddelen wolgeboren und grotmechtigen leven heren. So alsze gy uns am latesten schreven[1], wo sick de grotforst tôr Moszkow myt synen landen mechtigen vorsamelde und nicht eigentlick irfaren konden, off ensodan up dat achtbar vorstendom to Lyttowen edder Lyfflande gulde, und derhalven vlitigen begerende, to wetende, off wy by der vorbuntnisse, de dar gemaket, worbliven[c] und der gnuch doen wullen, juwe herlicheiden gedechten darby to bliven und de vast to holdende, dar wy nicht ane twiveln etc. Grotmechtigen leven hern, wy twiveln nicht, juwen herlicheiden sye wol kunt, dat wy to manchem male van den durchluchtigen hoich-

a) ijc twehundert *R.* b) *sic R.* c) wirbliven *R.*

1) *vgl. n. 645.*

geboren und grotmechtigen heren Alexander, grotforst und nu konick to Polen, derglicken van den grotmechtigen hern und reden des achtbaren forstendoms to Lyttowen umb vorbuntnisse weder de grote gewalt des grotforsten tôr Moszkow, dem widdertostande hoichlicken besant und angelanget worden, angemercket, wie do, und noch hute, kennet Godt, ungerne segen, dat achtbar forstendom to Lettowen van der heilligen Romischen kercken in den gehorsam und gewalt des grotforsten tor Moszkow solde gnodiget und gedrungen werden, syn wy myt allen prelaten unnd heren dusser lande, uns myt ko. ma.t und dem forstendom in vorbuntnisse wedder den Moszkower to gevende, overein gekomen; dem so geschen und van beiden deilen vorschreven, vorsegelt und besworen, dat ko. ma.t und dem forstendom to willen geschen is, ensodan grotmechtigh gelt, frembt folck to holdende, gekostet hefft und dar enboven dussen landen van den vienden grot unvorwintlick schade an rowe, morde, brande, dôtslage und entfuringe[a] veler lude entstan is; dat alle nicht angesehen, hebben wy buntlicker vereninge. der gnoch tho doende, gefolget und syn den viant widder myt gewolt in sin landt getogen und unsern[b] willen beschicket etc. Ko. ma.t hefft uns darna vormeldet[1], wo sine ko. g. dorch gebode des allerheiligesten vaders, des pawestes und vel ander orsake etc. mosten senden und einen frede myt dem grotforsten tôr Moszkow upnemen laten, und bogerde meher dan to einen malen, wy unse boden beneven de syne umb frede in de Moszkow schicken solden; sine ko. ma.t hedde vervarenheit, men frede na willen erlangen und allen schaden gegolden krigen solde. Wie hebben aver dem begerde ko. ma.t gefolget und unse boden gesant[2]. Wes den van dem grotforsten thor Moszkow und den synen[c] geschen is, hefft men wol erfaren. Wie mochten des ko. ma.t na vermoge buntlicker vereininge nicht wegern, aver were men do by dem orloge gebleven und hedden de besendinge in de Moszkow nagelaten und ein dem andern truwelicken bygestan, solde beiden parten to dem honlicken undrechlicken frede nicht gekomen, ock dusser bedruckunge upt neye nicht van noden syn. Wy wolden myt Godes holpe semlicken alle affgedrungen lande und watere wol erlangdt. unse gefangen gefreiget und allen schaden gegolden gekregen hebben. Godt vergeve eth dengennen, van wem dat vorhindert wart. Alse unse boden uth der Moszkow wederquemen und uns berichteden, wes ene begegent were, konde wy woll mercken, desulve undrechliche biefrede van dem grotforsten tor Moszkow so lange eme gelevede, geholden worde etc. Santen vort tor stunt unsen mercklichen boden, den erbaren gestrengen vesten hern Symon van der Borch, ritter, an ko. durchluchtigheit tor Ville[3], an der insunderheyt under andern to vorhorende, off einich landt van beiden, dat achtbare vorstendom edder Lyfflandt, in midtler tyt des biefreden van dem viende overfallen edder angeferdiget[d] worde, wo und in wat gestalt men den na buntlicker vereininge widderstan solde, des wie noch gein antwort edder bescheyt gekregen hebben etc. Wie sint twiwels frey, so juwe herlicheide enigen overfal des groszforsten thor Moszkow vermodende weren, alsedenne ensodan ko. ma.t wol vormelden und van der begerende syn willen, sick de ane vertoch myt aller machte toruge int forstendom, dem viende under ogen begeve[b]; van ko. ma.t wie den ock unbesucht nicht bliven. Ock duchte uns geraden, men de lande myt aller macht in bereider uprustinge up de negede by einander vorsamelt. Wie willen myt aller macht derglichen gesatet syn; warhen sick de viende keren, ein itlich an synem ende en wedderstan moge. Is de grotforste tor Moszkow int vorstendom to tyende willig[b], so moten wie synes

a) entfuruge *R.* b) *fehlt R.* c) syn *R.* d) ungeferdiget *R.*

1) *vgl. n. 375, 415.* 2) *vgl. n. 441, 443.* 3) *vgl. n. 511.*

overtoges na aller gestalt ock befrochtende; alse wie doch dechligs vermodende syn landtwere to doende, verhope wie uns myt Godes holpe starck[a] gnuch; aver in viende landt myt gewolt to tyende, sye wie up dytmal nicht geschicket. Wie moten ersten mit[b] mercklichen fromden krieges-volck, dat men wol krigen kann, wowol dat grot kosten wil, versorget syn etc. Nadem wie up unse lateste bodeschap[1] van ko. ma.ᵗ gein antwort, sunder van fluchmeren derfaren hebben, syne ko. g. bie der kronen bliven und syner gnaden bruder, den durchluchtigen hoichgeboren fursten und hern Sigismondo[c] vor einen grotforsten widder int forstendom schicken wille, konne wie uns nergen inne vorplichten, er wie gantz verfarenheit van ko. ma.ᵗ, de ein hovet des vorbundes is, worto wy uns gans und vast verlaten mogen, erlanget hebben. Buntlicke eininge sie wie ane grote merckliche orsake nicht geneigt afftoslande und willen der alletyt in geborlicken dingen alse truwe leve nabuer gnoch don. Wie stan na begeher ko. ma.ᵗ myt dem grotforsten to Moszkow in einen byfrede, den wy mytsampt unsen hern vorsegelt und besworen hebben und ane redelicke notsake holden, edder Godes wrake darinne befruchten moten. Darumb duncket uns gans truwelicken geraden, off men jenige voge erdencken edder finden konde, al solde eth wol myt schaden geschen, moste men tôr tyt liden, dardorch de grotforst tôr Moszkow dusse tyt des biefredes van sinem quaden vornemende upgeholden worde. Underdes mochte men up wise und wege trachten und to allen nottorfftigen dingen gesatet syn, enne deste beth to widder-stande, alse wie uns des vorder in midler tyt van beiden parten wol beleren und mytsampt anderen overeinkomen wolden. Ock leten wie dosulvest by dem gedachten unsem latesten boden na vermoge buntlicker vereininge flitigen anlangen, ko. ma.ᵗ se uns bequeme tyt beschriven und de vorwitlicken solde, wanner van beiden parten to sendende, und de grense vort thôm ende to gaende, umme vele quades etc., up der grense geschege, to vormidende. Wowol dat in der vorbuntnisse sunderlicken gelovet is, konden wye doch gein eigentlich antwort irlangen, als wie uns na aller gestalt nicht verhopet hadden. Warumb noch unse fruntlicke begeher is, juwe herlicheit ko. ma.ᵗ willen vermogen, dem artikel myt der grense thôm ende to gaende, na inholde buntlicker vereininge dussen anstanden winter, alse gelovet is, moge gnuch geschen, umb vel quades, an den grensen vaken geschut, to vormidende. Begeren dusses ein toversichtigh antwort, uns myt den ersten benalen wullet etc.

659. Wolter von Plettenberg, Meister zu Livland, von wegen und in Vollmacht des HM., de wy hieranne vullkomlik gebruken, *giebt und verlehnt mit Rat, Willen und Vulbort seiner Mitgebietiger der Kirchspielskirche* des hilligen herrn s. Jacobi tho Keel in Wirland belegen *einen Haken Landes aus dem Dorfe* Röhhe *mit allen Zubehörungen etc., wie ihn* sein vorfare Kytzi Jahn genômet beseten und gebruckt hefft, *und besonders* mit twen bylen und mit twen fickten in der samenden marckt to Kehhal unde Forel soll bemelte kerspel kerken vortan tho ewigen tiden fry und fredesamlik na begnadigung und vryheit unsers vorbenometen herren hoemeisters *inne haben, besitzen und gebrauchen. Wolmar, 1504 Juli 16* (dinstag nach Margarethe).

Auszug im A. der Estländ. Ritterschaft zu Reval nach dem Orig., Perg. (eine Angabe über die Besiegelung fehlt) im KirchenA. zu s. Jakobi.

a) strack *R.* b) *fehlt R.* c) *sic R.*

1) *diese ist nicht überliefert.*

660. *OM. Wolter von Plettenberg belehnt den Johann Kullert, BM. von Reval, als Vorsteher der Siechen s. Johannis ausserhalb Revals, und alle seine Nachfolger mit dem Hofe Tydenkull u. s. w. Wolmar, 1504 Juli 18.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Perg., mit hang. persönl. Maj.-Siegel. Von aussen (abgesehen von neueren Vermerken): De leenbreff van Hermen Loden hove Tydenkull. Anno 4 gegeven to Wolmer. Exhibitae coram commissione regia in arce Reval d. 2. Aug. 1684.
Verz.: danach G. v. Hansen, Kat. des rev. StA., Reval 1896, S. 334 (2).

R1 ebda., alte Abschrift, Papier, mit folgender Dorsalnotiz: Dyt is de leenbreff des hoves Tydenkull van Hermen Loden gekofft anno 1503 *(vgl. n. 581)* mit aller tobehoringhe na lude desser coppien und de hovetbreve mitsampt der olden sunte Johansz breve sint opt rathusz gebrocht anno 1600 vridach vor Martini *(Nvbr. 7).*

Wy Wolter van Plettenberg meyster to Liffland, Dutzsches ordens, don kund, bekennen und betugen apenbar mit dussem unsem openen vorsegelden breve, dat wy van vullermacht wegen des hochwerdigen durchluchtigen hochgebornen fursten, unses gnedigen heren Friderichs Dutzsches ordens hoemeyster, hertoch to Sassen etc., de wy hirinne gebruken, und mit rade, willen und vulbort unser ersamen medegebedigeren dem ersamen und vursichtigen her Johan Kullerde, borgermeystere unses ordens stad Revel, unsem leven und getruwen, nu tor tit vorstender der armen seken des hospitalis sancti Johannis buten bemelter stad Revel belegen, in namen und van wegen dersulvygen seken, und alle synen nakomlyngen, tor tit und to ewigen tiden gegunnet und vorlenet hebben, gunnen und vorlenen in macht dusses breves den hoff Tydenkulle mit den dorpern, also dat dorp to Hobbennorm, dat dorp Assenkawen, dat dorp Karol, dat dorp Wosschel[a], und dat dorp to Kotyel mit der molen im kerspel to Wasschel[a] und in Harrien belegen, mit allen eren landen und luden und allerleye tobehorynge, als an ackern, gerodet und ungerodet, hoyslegen, dammen, busschen, bruken, wesen, vedrifften, holtyngen, wolden, byrsen, werringen[b], beken, seen, sipen, honnichbomen, honnichweyden, vysscherien, vogelien, mit richte und rechte, nut und allerley tobehoringe, vriheyden, rechticheiden, in aller mercke, grentzcen[a] und lantschedingen, an vruchten, nutticheyden, renten, pagsten[c] und tynsen, und wur her Johan Kullerde vorbenomed, und alle syne nakomlynge und vorstendere in namen und van wegen der armen seken des vorbenomden hospitalis sancti Johannis mogen recht tohebben, nichtes nicht buten bescheden, vortan to hebbende, to besittende, to gebrukende und to beholdende, glick und in aller mate syn vorfare, de duchtige und erbare Hermen Lode, unse leve und getruwe, allervrygest heft beseten und gebruket, ane ansprake, sick der des benomden Hermen Loden, sinen rechten waren erven und synen broder Jurgen Loden jenige rechticheit in tokamenden ewigen tiden, des he vortyet und vorlet, vor sick und sine erven, geboren und ungeboren, geystlick eft wertlick, alsz dat gud de gedachte Hermen Lode in siner wise und mate beseten und gebruket hefft, und na sodaner vryheit und rechticheit, darmede andere rittere und knechte der lande Harrien und Wirlant van unsem hochwerdigen genedigen heren hoenmeyster etc. vorbenomet mede begenadung[a] und bewedemet sin, to ewigen tiden. Ock hebben wy dem vorgemelten her Johann Kullerde, borgermeystere, den eyd up ditmal und nu tor tit, den eyn truwe lehenman in Harrien und Wirlant sinem gichtigen und naturlicken heren schuldich und plichtich is to schwerende, vorlaten angesehen, he uns und unsem gantzcen[a] orden in vorgangen tiden und jaren enen eid gedan hefft, und unse gesworne man is. Des tor tuchnisse und urkunde der warheit

a) *sic R.* b) *sic R,* verenigen *R1.* c) *sic R, R1; oder in beiden zu lesen:* paysten?

hebben wy Wolter van Plettenberg etc. baven bemelt unse ingesegel rechter wetenheit unden an dussen breff don hangen laten. De gegeven und gescreven is to Wolmar donnersdages na sant Margareten dach na Cristi unses leven heren gebort dusent vyffhundert und veer jar.

661. *Michael, EBf. von Riga, lässt auf Bitte des Bf. Heinrich von Kurland eine Urkunde des OM. Halt, d. d. Wenden, anno Domini 1271 (UB. 1 n. 543), deren Echtheit von Clement Rubener und Hermannus Richter geprüft und beschworen wird, transsumieren. Wolmar, 1504 Juli 18* (am tage Arnolphi).

StaatsA. zu Königsberg, BriefA. 5.15 (1563: ohne Signatur), unbegl. Abschrift (hd. Uebersetzung) aus der Mitte des 16. Jahrh., Pap.

Abschriften des 16. Jahrh. (Lat.) im Kopialbuch in der Brieflde. zu Popen, fol. 7[a] ff. und in der Kgl. Bibliothek zu Kopenhagen, Neue kgl. Mscr.-Sammlung, Fol. n. 335, Kurländ. Kopialb. von 1583, fol. 18[a]; eine nd. Uebersetzung ebda. fol. 114[b]. Hildebrand.

Verz.: nach der Abschrift in Popen Mitt. a. d. livl. Gesch. 4 S. 504 n. 7.

662. *Lübeck bekennt, von Herrn Everhard Szelle, Dr. des geistlichen Rechts und päpstlichem Legaten und Kommissar, 2128 Mark 10 Schilling Lübisch in verschiedener Gold- und Silbermünze zum Besten* des guden landes to Lifflande *empfangen zu haben. 1504 Juli 20 (am Sonnabend nach Divisionis apostolorum). ND.*

Trese zu Lübeck, Livonica n. 147; Orig., Perg., durch einen Schnitt kassiert, mit anhangendem Sekret. Hildebrand.

663. *Swanthe Nielssz, Reichsvorsteher Schwedens, zeigt Reval seine Ankunft an und beschwert sich, dass sie Hans Klunckert und Mauricius Rolss, die von Sten Sture, seinem Vorgänger, Bestallung hatten, und die auch den Markus Scriffer, Diener des Kg. von Dänemark, ihres Feindes, abgefangen haben, um die Russen zu schädigen aus ihrem Hafen haben auslaufen lassen, nunmehr aber mit ihren Genossen in Haft hielten; verlangt deren Auslieferung. Åbo, 1504 Juli 25.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., gegen Ende vermodert, sodass grosse Partieen fehlen, mit aussen aufgedrucktem Sekret. — Von aussen: Swedesche breve van wegen Klunckardes und Mauricius. Hirvan hefft her Johan Mouwer 3 breve mede an den koning. — *Vgl. zuletzt n. 653.*

Jach Swanthe Nielssz i Ekesiö, ridder, Swerigis riges forstaandere kwngroroer etc. borghemestere och raedht i Reffvele stadh. Ath nw jach kom hith offver thil Aabo for maerkaelighae rikesins aednae skuld ath forhandlae oc owerwaeghiae met thessae waerdoghae faedhrae, erlighae heer och godhae maeaen ö thure landzaendae worth mester i sammen gefen underwiidh tesz i grepith, hindraden och i eders steidet jaern insaten haffva naaker koepswenae som oer Hans Klunckerth[a] oc Mauricius Rolssz och tessliken naakrae theten mi hielpere aerae untrymdae tho in paa domenn the segh bekyrtha sammaeleden ath behindraess for thet the met warae ath bekraeffthae hindrae och paa thoghae högbornae förste kongh Hanssz saemen gebudh Marchus Scriffvere, hwicken hans naadis werff och aedude hadhae i befelingh thil the omildae affskornae Rüszaer, som jach kan taenckae merae paa Swerigis riges argist ath staemplae aen naakt til godhae. Swaa effther tesz for[nde] kongh Hans waar Swerigis riges oppenbare och wetterlighae

a) *sic R.*

flaendae, och myn kere forfadher Swerigis riges forstaandere paa thur tidh her Sten Stwre, Gudh hans siael naadhae[1], hadhae giffet for.nde Hans Klonckerth[a] och Mauricius Rolssz met there methielpere sith opne besiglde breff paa sinae och menighae Sweriges riges wegnae, met fullae macth, swaa dä forscriven kongh Hanssz saemaen gebudh ath hindrae och grupae, swaa ath hvath the och these methielper göre ach bedriffvae kwnnae i thur sak skullae warae hans gaerniger och dvadh paa rikesins wegnae oc iekae theren. De thur met i sammae sith ofne breff afftogh, for.nde Hanss Klonckerth oc Mauricius oc allae theren methielpere paa sinae och menighae Sweriges riges wegnae allae forscrivene saker, som han oc the bedriffwae kwnnae in paa for.nde kongh Hanssz saemmen gebudh met angrep bekrafftningh och omm h . . . . thesz haelfth kwmae warae och these om haaller therom uthan skadae etc. Hwickt for.nde myn forfae[dher heren] Sthens breff jach acther met werneerss hielp ath haallae wedh macth som tilhoris . . . . dher oc tilkraeffier jach edher oppaa meningha Sweriges riges wegne . . . aerendae och awer andrae, hwath thesz halfth kan war . . . . thor the for.nde köpswenae thesz mwthae ath the eng . . . . ndh i than forbenompde sak uthan aer alt giorth paa Sweriges riges . . . at therom wedherfaren haer utaffen udhi the matthae, naakt argth paa Lifflant . . . wr . . ghaedelaer aer befrwcthenden ath ther utaff motthe mökt onbestandt begynnaess maellaen Sweriges rike . . . och eders stadet inwaner och billdhen mogh ofortöffiot thil edher tenkedhae swar. Har mi edher Guden befalenden. Hastelighae aff Aboo sloth oppaa sancti Jacobs dagh under myt undzighl vittherlige tryckdh paae ryggen aa thi breff anno Domini millesimo quingentesimo quarto.

664. *Braunschweig an Reval* (Refell): *schon vor sechs Jahren hätten die* Bornemanne, unse borghere und borghersschen, *sich durch ihren Prokurator,* Johan Muller, *Bürger zu Lübeck, um den Nachlass ihres zu Reval verstorbenen Vetters und Ohms* Gerwin Borneman[2] *bemüht, aber bisher ohne Ergebnis. Bitten, die Angelegenheit von sich aus zu fördern, denn z. T. sei die Geschäftsführung Joh. Mullers, über den die Borneman ihre Unzufriedenheit geäussert hätten, Schuld an der Verschleppung. 1504 Juli 31* (am mideweken na Pantaleonis martiris). *Zettel:* Ock . . . latet sick Johan Muller horen, he drehundert Revelssche mc. to eyner ewighen beluchtinge myt juw by den Hilligen Gheyst uppe jarlige renthe belecht hebbe, und alsodanen mede in syne rekensschop getoghen und vorgebracht, deme de Bornemanne keynen geloven geven orsake, se ehn in merern stucken syner rekenschop undicht vinden . . . Is darumb unse gar fruntlige bede, juwe ersamheid alze leffhebber der warheyd uns willen endecken, wu sick de dinge entholden *u. s. w.*

StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Sekrets.

665. Michael, EBf. von Riga, an Reval: ersucht sie, den Nachlass des verstorb. Jasper Notken solange bei sich mit Besate zu belegen und vor dem Eindrang des Bf. von Reval zu bewahren, bis die Erben bei gutem Schlittenwege bei ihnen zusammen eintreffen können. Lemsal, 1504 Aug. 1.

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Resten des briefschl. Sekrets des EBf. von Riga.

a) *sic R.*

1) *Sten Sture war 1503 Dez. 14 zu Jönköping gestorben. Vgl. Styffe, Bidrag till Skand. Hist. 4 S. CCCV.*
2) *vgl. II 1 n. 399.*

Den ersamen vorsichtigen und wolwysen borgermestern und råtmannen der stadt Revel, unsen besundern gunstigen guden vrunden und holden gonneren.

M.[a]

Unsern gancz vruntlicken grot myt alles gudes irwunschinge alletyt jwen er. vor. tovorn bereyt. Ersamen vorsichtigen und wolwysen, besundern gunstigen guden vrunde und gunners. So dan am latesten unse leve und getruwe Michael Notken by jw van wegen der erven saligen Jasper Notkens gewest is, jw anlangende, sodane gelt als salige Jasper myt dem heren van Revel uth to stande hadde, welck nu an de erven vorvallen is, nadem om dat nicht allene anginck, bespreken muchte etc., welke besate om do nicht hefft gedien mogen, orsake, dat sick de her van Revel hadde tho rechte geboden. So eth dan eyn guth stucke weges, dar de erve wonen van Revel belegen is und nicht wol mogelick sy, in korter tyt de erve by eyn to kamende umme enen vulmechtigen to maken, de sodane handel na Lubesschen rechte uthdrage, is unse gancz vruntlike beger und bede, gii sodane gelt in besate holden, beth up den erstkamenden sledewech, solange geyne intastinge van dem heren van Revel gesche, beth se eynen van der erven wegene schicken, de de sake na Lubesschem rechte uthdrage. Hir do gii uns sunderlingen an tho dancke, kennet Godt, dem wy de vakengedachte jw ersame vorsichticheyt bevelen gelucksalichliken to regerende. Gegeven up Lemsel ame dage vincula Petri anno 1500 und 4.

666. *HM. an den OM.: wegen des Ablasses, kündigt eine Botschaft an, von der Verwendung des Röm. Kg. beim GF. von Moskau. [Preussisch-Holland, 1504 etwa Aug. 6]*

K aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (ehem. Y). Unpaginierte Lagen am Ende des Bandes. 1504. 1505. Von der Hand des Dr. Ditterich von Wertter. Die letzten vorhergehenden Daten sind: [1504] Mitwoch nach Jacobi *[Juli 31] ist der HM. nach Holland gekommen;* am sonobendt dornach *[Aug. 3]* mein her von Risinburg den sontag, montag und dinstag *[Aug. 4, 5, 6]* dornach gehandelt, in bewesen des hern groscompthors, des obirsten marschalgkes, compthor von Ragnith etc. — *Das folgende Datum ist* Mitwoch in Donati *(Aug. 7): der HM. reitet mit dem Bf. von Pomesanien nach Riesenburg.*

Meinem g. h. dem meister in Leifflanth ist geschrieben des[b] ablas halben ut patet in registrando, das mein g. h. ein botschafft czu sein g. schigken wollen, auch doselbest anzeigen lasse, Ro. ko. majestadt erbiten auff dem reichstage czu Ausburg[c] gethan, den grosfursten aus der Moskau belangende.

667. *Laurentius, Bf. von Åbo, Swante Nielss, Vorsteher des Reichs u. s. w. an Reval: ersuchen es, dem Jakob Blomenow zu seinem Recht zu verhelfen, das bereits seinem Vater vorenthalten worden sei. Åbo, 1504 Aug. 6.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren und Resten von drei briefschl. Siegeln.

Den vorsichtighen borgermeystern und radtmannen der stadt Revell fruntliken.

Unszen fruntliken grudt tovorn. Erszamen vorsichtighen borgermeystere und radtmanne dher stadt Revell dhôn wy kundt, dat vor unsz szamentlich is irschenen Jacob Blomenow, borger

a) *blos dieser Buchstabe R; wahrscheinlich sollte der Name unter das Schriftstück gesetzt werden, was schliesslich unterblieben ist.*
b) das *K.* c) *sic K.*

to Abo, toger dusses breves und szick boclaget, hee unde szyn in etliken vorgangen tiden hefft to rechte gegangen mit ethliken juwen borgern umme ethlike summe gheldes und hee efft szin vader nie hebben kånnen recht van juw efte van juwen borgern irlanghen, worumme hee unsz szamentlich heft angevallen, wii em aver de juwen mochten gunnen, wat recht were, des wii em noch vorthaghen hebben. Worumme is unsze ernstlike meyninge, gii deme upgedachten Blomenowen bohelpet aver juwe borger unvortagerdt recht, isszet szake deme szo nicht en schut, szo måge gi unsz dat nicht vorkeren, wii em bi rechte willen beholden, dat hee de juwen macht schatten und thoven, wor hee ze averkamen kan[a] so lange he szyner szake mach nakamen. Darmede salich bovalen. Geschreven to Abo in den jaren Christi 1500[b] in deme 4[re] under unszen ethliken ingeszegel vorsegelt des dingesdages vor Laurencii.

Laurentszs van Gadesz gnaden bischop to Abo. Swante Nielsz, ritter, Sweden rikes vorstender. Steyn Turszen, ritter. Hinrick Bitz, ritter. Cristern Bentszen, ritter. Trotte Mangtzen[c] ritter. Clawes Hinricszen. Thoen Erikszen. Mathias Philipszen. Jacob Folmerszen, wepener.

668. Auszug aus dem Testament des Hermen Ordey *[aus Unna. Reval] 1504 Aug. 9.*

R StadtA. zu Reval, Blechkasten 40, Orig., Perg., mit 8 hang. Siegeln. Der Schluss mitget. von O. Greiffenhagen. — Vgl. n. 684.

. . . Item[d] so gheve unde beschede ick vortan van minen titliken guderen tor zalicheit myner selen to wege unde to stege 3 mc. Noch geve ick to sunte Olaves thorn to decken 200 mc. To sunte Nicolaus kerken 10 m. To der domkerken to Revall 20 mc. Den monken alhir to sunte Katherinen 20 mc. To dem Hilgen Geste 5 mc. To sunte Johan 3 mc. To sunte Gerdruten to der fridages syngenden missen in de ere sunte Georgii 10 mc. Noch to sunte Barbaren 3 mc. To den susteren alhir to sunte Michael 3 mc. Den susteren to sunte Birgitten buten Revel 10 mc. Noch geve ick to Unna in de karspelkerken to eynen Marienbilde to hangen 100 Rinsche gulden . . . So sette unde kesse ik to vormunderen mynes gegenwordigen testamenti de erssamen manne Didrick Bartmann, Cordt Appelbeken, Thomas Swarten, Hinrick Sturmen unde Gerdt Beltervot. Bidde sse ume Gades willen, dat se id also *u. s. w.* Unde up de mede dat dit sulve testamentum unde lateste wille by macht unde werde geholden werden moghe, so hebbe ick noch gebeden myne guden frunde, de ersamen manne alsse Hinrick Palmedagh unde Hanss Surempe, borger der staid Revel, dorch notsake, wente ick up dat pass ratmanne nicht darby hebben konde, dat sse to merer bevestinghe ere signittes segele beneven myn unde myner vorgescr. vormundere segele hir benedden an dyt myn testamentum gehangen hebben. 1504 des fridages vor Laurentii martiris.

669. Reval an Swante Nielsson: antwortet vorläufig auf sein Schreiben der bei ihnen festgesetzten Auslieger wegen und verspricht gründliche Auskunft, wenn der Rat, der jetzt wegen der bei ihnen herrschenden Pest auseinander gegangen ist, wieder vollzählig beisammen sein werde. 1504 Aug. 14.

a) *fehlt R* b) m⁰ v⁰ *R* c) *sic R, gemeint ist Magnsson (Månsson) Eka.* d) *vor jedem Posten wiederholt R.*

K aus Königl. dänisches GeheimA. zu Kopenhagen, Sturisches Archiv n. 671; Orig., Pap., vielfach durchlöchert, mit Spuren des briefschl. Sekrets. Hildebrand.

Gedr.: daraus Grönblad, Nya källor till Finlands medeltidshistoria n. 103. — Vgl. Hildebrand, Arbeiten f. d. livl. UB., Riga 1877, S. 81. Ueber Heinrich Lule vgl. Grönblad, a. a. O. n. 126.

Dem erwerdighem[a] gestrenghen ritter, her Swant Nygelsen gubernator und hovetman des achtbaren rickes tho Sweden, unszem bisunderen holden guner und frunde, midt a[ller] werdicheit fruntliken gescreven.

Unsen vrontliken groidt midt irbedinge unses hogesten vormogens. Erwerdige gestrenge her Swant, gubernator und hovetman des achtboren rikes [to] Sweden, unszen bisunder holde[n] frunde, voghe wii jw fruntli[ken] in aller leiffmodicheit tho wetende, dat wii jwe scriffte[1] entfangen und in overlesende vorstan hebben vomme wegen [der] beider, hir midt uns gevangen sitten, de dan midt er geselschopp dem dorchluchgesten[a] hochgebornn konick Hans sin[en de]ner gevangen hebben, deshalven wii und ock unse gnedige her de mester swarliken van dem gedachten herren [konin]ge beschuldiget und beclaget werden, nadem see hir midt uns thor stede ut unser haven ut- und ingesegelt sin [und d]ach densulven dat strengeliken vorboden was, uns gine flominge midt jwmende tho makende, wente wii anders nicht [willen noch] bogern, bisunder leve und fruntschop und gude naberschopp. Und bidden jw strengicheit uns op dit mal[b] op jwen ge[dac]hten breiff gin antwort ein scriven, orsakende dat it nw midt uns issunt gewant und gelegen ist der pestelensie halven, dat unse oldesten nicht thor stede ein sin. Als Godt almechtich sinen torn van uns kert und ze wedder bii de hant komen, sick jw gestrencheit der tiit willen vordulden, sall jwer leve midt samen dem achtboren radt des rickes to Sweden ein unvortogen antwort krigen midt Godes hulppe. Werdige gestrenghe leve her, mochte et sick ok in desser middelltiit geboren, dat des rickes radt to Sweden gine bodeschoppe offt scriffte worde in dusser middellthiit worde[c] schickende an den dorchluchtigen hochgebornn konick Hans, dar boneven dan de achtbar radt des rikes tho Sweden mochte dusser saken dem schamelen gesellen affnemen und unsser twist mochten von siner gnaden vorlaten wesen siner clage und torns, wer wol unse vlitige bede und boger. Vorder werdige gestrenge her, also dan jwe dener welke werve muntliken, alse swarte Bernt, geworven hefft, dat wol vorstan und em ein antwordt wedderumme muntliken an jw strengicheit tho werven bevolen hebben. Des jw leve woll ein gutlick antwort erschinen leit. De wii jw Gode almechtich jw[c] in langher gesuntheit bovelen. Gescrevn in Revel anno 15[0]4 des midtwekens op krutwiginge avent.

Borgermesters und radtmanne der stadt Revell.

670. *Br. Wolter von Plettenberg, Meister D. O. zu Livland, belehnt den Otto Prall mit einem Landgute im Gebiete Windau, in beschriebener Grenze,* vortan zu haben, zu besitzen und zu gebrauchen, frey und fridsamlich zu ewigen tagen. *Wenden, 1504 Aug. 15* (am dage assumptionis Marie). *HD.*

Samml. der Gesellschaft f. Gesch. zu Riga, Orig. (Fälschung), Perg., mit hang. persönl. Maj.-Siegel.

a) *sic K.* b) *fehlt: zu entschuldigen oder dgl. K.* c) *unnütz K.*

1) *n. 663.*

Als Fälschung nachgewiesen von H. Hildebrand, Sitzungsber. der Gesellsch. f. Gesch., Riga 1882 f. S. 2 und 12, vgl. ebda. 1877—81 S. 67. — Das Siegel ist echt und seine Befestigung unverdächtig; der Schreiber hat den unteren unbeschriebenen Teil einer echten Urkunde zur Grundlage seines Falsifikats benutzt. — Vgl. n. 233.

Verz.: Bibliothek der Gesellschaft, Mss., Fasc. n. 1330 S. 1 (Urkundenverzeichnis aus dem herzogl. kurländ. Archiv). — Abschrift in Reckes Kop. 1 n. 61 (kurl. Prov.-Museum zu Mitau).

671. Ghyse Uszler, Dompropst zu Schleswig, an Reval: ersucht es, ihm Recht zu verschaffen gegen Johann Gellinkhusen, der den von seinem verstorb. Bruder Otto Uszler 12 Jahre lang in unangefochtenem Besitz innegehabten Garten sich anmasse, und gleicherweise gegen ihren Bürger Hans Tydinghusen ein Verfahren einzuleiten, der seinen Bruder tötlich verwundet habe; droht mit der Einmischung des Kg. von Dänemark und anderer Fürsten. Kopenhagen, 1504 Aug. 15.

R aus StadtA. zu Reval, B k 2, Orig., Pap., mit briefschl. Siegel (im Schilde ein entblätterter Baumstamm, Helmzier undeutlich). — Vgl. II 1 n. 202.

Den ersamen vorsichtigen wisen heren borgemesteren und rad der stad Rewel fruntliken gheschreven.

Mynen vruntliken groth und wes ick sus deinsth und gudes vormach. Ersamen vorsichtigen und wisen heren. Ick werde dorch itlike myne vrunde erinnert, wu dat sick her Johan Gelinghusen myt gar unbilken[a] vornomende annemathe und to sich ghetogen hefft mynes zeligen broders Otten Uszler nagelaten, bynnen jwer werde stad Reval synen garden, den he doch do he levede boven 12 jar raweliken, sunder dessulven her Johansz insage effte manighe[a] ghebrucket und beseten hefft, und meynt den en villichte sodan garde bi ohm vorjaren schulle, alse de saghe deden, do he myt synen unbilliken worden mynem broder tegen den compter von Revel worliken swaren schaden, nadeil und unnutte kost makede, so itliken von Haxforde noch in dancken[a] is, und doch desulven worde vor jwer ersamen weszheit torugge ghesproken sal hebben, so dat upp hute den vorsichtigen hern Diderick Hagen ock her Johan Mör und juwer stad scryver Cristiano sunder twyvel nicht vorgetten is. Wente dat ock von noden wil wesen, weyt ick ensodan wol to vorfolgende[b]. Vorder, vorsichtighen wysen heren, so jwe medeborger[c] Hans Tydinghusen mynen seligen broder an den doit unleffliken vorwundede, dat sick denne ock orsakede, so ick hore dorch densulven her Johan Gelinghusen, dar wente noch mynem broder effte den synen neyn wandel vor gescheyn is, in nicht weynighen hoien mynem broder do he levede und uns synen broderen und frunden smaheit, schaden und vordarffe. Bidde darumme, ersamen unsen[a] leven heren, gi willen desulven juwe borger anholden und underwisen, se my und mynen broderen vor sodan smaheit, schaden und berovinghe des garden ghenoch don, jo welk nach synem ghebore, dat derwegen antostellende dorch verhinderen und totasten des irluchteden grotmechtigen hern und fursten hern Johann tho Denemarke, der[d] Sweden und der Gotten konnigk und ock andern myner g. heren und fursten, den ick deinstes halven gewant byn, jegen juwe wiszheit und juwe borgere nicht dorve von noden wesen, wil ick gerne na mynem kleynen vormoghe umme juw, de

a) *sic R.* b) *korrig. aus:* vorfallende *R.* c) medeborgen *R.* d) de *R.*

juwe willighen vordenen. Dusses myner meninghe bidde ick juwe bescreven antwordt. Datum tho Coppenhagen an deme daghe assumptionis Marie virginis anno 1500 veer, under mynem ingesegel.

Ghyse Uszler, prowest und scolaster tho Sleszwick, Eynbeck und Haderszleben[d] domher.

672. *Aus dem Testament des* Hans Resze. *[Reval], 1504 Aug. 19.*

StadtA. zu Reval, Orig., Perg., mit sechs hang. Siegeln.

. . Int erste so gheve und beschede ick to weghe und to stege 3 mc. Der domkerken to Reval 2 Nerdesche laken. To sunte Nicolaus kerken 3 Nerd. laken. To sunte Olaves kerken 2 Nerd. laken. To den monken 2 swarte Nerd. laken. Tho sunte Gerdruten 2 Nerd. laken. Tho dem Hilgen Geste 2 Nerd. laken. Tho dem zekenhusze 2 Nerd. laken. Item noch gheve ick armen juncfrouwen mede to cledende eyn Nerdesch laken, dar zollen myne vormunders vor raden to bestedigende. Noch gheve ick arme lude mede to cledende dre Lubsche grawe und eyn Ulsch laken, de sal men vorsniden unde delen, wor des van noden is. Item so syn dar viff tunnen rotscher, de sal men to gelde maken und geven de helffte to Lubeke to sunte Annen, to deme buwete, und de ander helffte in dat zekenhus to sunte Jurgen darsulves to Lubeke. Ame mandaghe na assumptionis Marie virginis gloriose 1504.

673. *OM. Wolter von Plettenberg belehnt den Andreas Penneck, den Kurschen König, erblich mit einem Stücke Landes und einem Heuschlag im Gebiet und Kirchspiel Goldingen. Neuermühlen, 1504 Aug. 23.*

K aus Brieflade des Freidorfs Kurische Könige in Kurland, Orig., Perg., mit hang., etwas abgebröckeltem pers. Maj.-Siegel. Hildebrand.

Verz.: nach der Abschrift in Reckes Kop. (Kurländ. Prov.-Mus.) 1 n. 89 Index n. 3474; vgl. Bunge Entwickl. der Standesverhältnisse S. 38 Anm. 128 n. 8; Stavenhagen, Beitr. z. Kunde Ehstl. u. s. w. 4 S. 319 ff.

Gedr.: aus einer vidimierten Kopie Inland 1839 n. 18 Sp. 280. — Vgl. II 1 n. 1075.

[W]ie[a] Wolter van Plettenberch meister to Liflanth, Duitsches ordens, bekennen unde betugen apenbar myt dussem unsen openen vorsegelden breve, dat wy mit rade, medeweten unde vulborth unser ersamen medegebedigeren Andreas Penneck dem Cursken konyngh umme synes truwen denstes willen, den he uns unde unsem orden im latesten vorgangen orloge unde veyden in Ruslanth gedaen heft[1] unde in tokomenden tiden don kan unde mach, ome unde sinen rechten waren erven gegeven unde vorlenet hebben, geven ok unde vorlenen in craft unde macht dusses unses openen vorsegelden breves enen haken landes, so als de im gebede unde kerspell to Goldinge in dusser nagescreven merken unde schedingen is bolegen: int erste antogaende in eyne palthen, uth der palthen in ene ander palthen, uth der palthen in eyn brock genomet Happynckpurwe, van dem broke in eyn ander brock genomt Reyxstepurwe, van dem broke langes des

a) Hadersz *K.* b) W *fehlt, sodass die Urk. mit* ie *oder* ic (?) *zu beginnen scheint K.*

1) *vgl. Renner, Livl. Hist., herausg. von Hausmann u. Höhlbaum, S. 266.*

bisschoppes wech dwers over den Goldingesken wech went an Treyden wech, van dem wege went an eynen born, dar syn olde schedinge is. Noch hebben wy gegeven unde vorlenet dem gedachten Andreas Penneck unde all synen waren erven enen hoyslach van dren kuyen huyes, genomt Maternis, gelegen by ener beke genomt Kina. Noch hebben wy dem ergemelten Andreas unde synen waren erven gegeven unde vorlenet ene molen to buwende up eyner beke by synen lande by sodan beschede, den buren im gebede unde kerspel Goldinge bolegen an oren hoyslegen unschedelich unde myt dem stouwende nicht hinderlick, ofte to na en sy; myt allerleye tobehoringe, nuth unde bequemicheit, wo de genomet syn ofte genomet mogen werden, als an ackeren, geradet unde ungeradet, hoyslegen, wesen, weyden, vedriften, holtingen, birsen, busschen, broken, wolden, wateren, beken, seen, sipen, vleten, honnichbomen, honnichweiden, visscherien, vogelien etc. unde wor Andreas vorgemelt unde syne rechten waren erven in tokomenden tiden recht mogen to hebben, nichtes nicht buten boscheden, vorthan to hebbende, to besittende, to brukende unde to beholdende fryg unde fredesamliken na leengudes rechte to ewigen tiden. Des to merer orkunde der warheit so hebben wy Wolter meister bavengenompt unse ingesegel nedden an dussen bref rechtes wetendes laten hangen. De gegeven unde geschreven is up unses ordens slote Nyenmolen am avende Bartolomei apostoli in den jaren unses Heren viftein hundert unde veer.

674. *Br. Johannes, Generalvikar des EBf. Hermann von Köln, Administrators von Paderborn, urkundet, dass im J. 1502 die schismatischen Russen unter dem Grossfürsten von Moskau in Livland eingefallen, darauf aber durch die Ritter des Deutschen Ordens vertrieben seien. Unter letzteren habe sich auch Konrad von Exteren, Sohn eines Drosten des Edelherrn zur Lippe, befunden, der zwölf Jahr lang gegen die Ungläubigen gekämpft und bei jenem Einfall ein wundertätiges Kreuz mit Lebensgefahr aus den Flammen gerissen und dasselbe in einem Kasten verwahrt habe, um es der Kirche zum H. Leichnam in Blomberg zu schenken. Es folgt die Legende des letzteren und ein langes Verzeichnis von Ablasserteilungen für zahlreiche gute Werke zu Gunsten dieser Kirche. Paderborn, 1504 Aug. 24.* L.

LandesA. zu Detmold, Orig. — Verz. bei Preusz und Falkmann, Lippische Regesten 4 n. 2916. Danach hier (Hildebrand).

675. *Johannes, Bf. von Oesel, an Reval: verwendet sich nochmals für Bernt Horenszeh, da er auf sein früheres Schreiben keine Antwort erhalten habe. Lode, 1504 Sept. 1.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Sekrets.

. . . Twyvelen nicht, jw wol indechtich zii unszer låczsten vôrbede und fruntliken vorschrift van unsz[1] des armen gefanghen mannes Bêrnth Hôrenszeh weghen gescheen, dar wy noch tor tyt neen antwort upp hebben ûnd doch irfaren, heh gliike szeer swaer gefencklick zall sitten, das eme vor syner rechter tyt szûn[a] dat leventh zall benemen. Und zo men den mit den êrsten hervistschepen eder sust umme lanth des ordels in den zaken van den erszamen heren van Lubke vormodende is, wêre woll unsze ganczs fruntlike begher und bede, ghii gedochten Bernth

a) *sic R.*
[1]) *vgl. n. 655.*

barmherticheit nu in middeltyden willen bewyszen, eme gonnende, heh sust mit enem vromen manne jwen medeburgere geherberget møghe werden[a], dar heh nah gelegenheit der tyt und anstånder kulde und hervistes redlicheit møghe hebben, nichte myn in vorplichtinghe und guder vorwaringhe beth tor tyt, ergemelte ordell und antworth van Lubke kompth, des doch ene ganczs geringhe tiit is, und beginghen darinne eyn werck der zalicheit. *U. s. w.* Geven uppe Lode an szunte Egidius daghe im etc. und 4.

676. *Otto Gosz, Komtur zu Goldingen, Gerth von Rossen, Vogt zu Kandau, und Sweder von dem Bussche, Vogt zu Grobin, urkunden über den vor ihnen zwischen Johann von Oldenboken, Ritter, und Claus Korff stattgehabten Austausch von Heuschlägen im Amte und Kirchspiel zu Durben. Zeugen: Hermen Lamstorp, Mannrichter, Lodewich Butler, Hinrick Hane. Neuhausen, 1504 Sept. 21* (thom Nyenhusz am dage s. Mathei).

Brieflade zu Waldegahlen, Orig., Pap., mit drei unten aufgedr. Siegeln, hier nach neuerer Abschrift im A. der Kurländ. Ritterschaft, Woldemarsche Sammlung I. — Vgl. Ed. von Fircks, Neue Kurländ. Güterchroniken 1 S. 164.

677. *Michael, EBf. von Riga, transsumiert auf Bitte Rigas die Wolmarsche Afsproke, wie er sie in dem Register seiner Kanzlei in Abschrift vorfinde. Ronneburg, 1504 Sept. 22.*

Aus StadtA. zu Riga, inneres RatsA., Caps. c, Orig., Perg., mit anhang. Majestätsiegel. Hildebrand.

Ebenda findet sich noch eine weitere Ausfertigung der Wolmarschen Afsproke von Seiten des EBf. Michael, gleichfalls auf Perg. mit dem anhangenden Majestätssiegel, der dieselben einleitenden Worte, wie die hier folgenden vorausgesandt sind, doch der der Schlussatz, das Datum der Ausfertigung enthaltend, fehlt. — Vgl. Arndt, Chronik 2 S. 167; Mon. Liv. antiq. 4 S. CCXLIII f.

Wie Michael van Gods und des Romisschen stoels gnaden der hilligen kercken tho Rige erczebisschop etc. don witlick, bekennen und betugen apenbaer vor alles weme, de dussen unsen vorsegeleden breff anzeen efft horen lesen, dat wye van den ersamen und vorsichtigen wolwysen unsen leven unde getrwen borgermestere und ratdmanne unser kercken stadt Rige syn angelanget und vlitigen gebeden, wy en umme twist und kiff to vormiden und leffde, vruntscop und eendracht in tokomenden tyden to blyvende twischen den gedachten Rigischen und dem werdigen orden to Lifflande eyn affschrifft des affsprokes, den wy hern Michael erczebisschop tho Rige, Teodericus und Martinus to Derpte und Curlande do tor tydt bisschope, als seggeszlude dar von beyden parten to bestemmet, gebeden und belevet, in schriffte geven wolden. Welke affschrifft wy densulfften gedachten unsen leven getrwen borgermesteren und ratmannen unser kercken stadt Rige und dem andern parte ok so veren se dat begeret na allen reden nicht weygeren konen hebben. Darumme sodane affschrifft glick wy in unsem register in unser kenczelie vinden, van worden to worden in dussen breff laten setten alsus ludende: *folgt die Wolmarsche Afsproke, d. d. Wolmar,* middewekens vor paschen *[März 30]* anno Domini dusent veerhundert eyn und negentich. Des tor tuchnisse und orkunde der warheyt hebbe wy Michael erczebisschop etc. bavengenompt unse sigillum majestatis wytlick an dessen breff laten hangen, de gescreven is up unser kercken slote Rowneborch am dage Mauricii und syner geselschop anno 1500 und vere.

a) *fehlt R*

678. *Christian Bomhower, Kommissarius des röm. Ablasses, bezeugt, dass er im Beiwesen genannter Personen zum zweiten, dritten und vierten Male die in den ausgestellten Kasten bisher im Erzstift Riga eingelaufenen Geldsummen gezählt habe, und sie ihm zur Deckung der Unkosten ausgeliefert worden seien. Riga, 1504 Okt. 3.*

R aus Samml. der Gesellsch. f. Gesch. und Altertumskunde zu Riga, Orig., Pap., von den darunter gedruckt gewesenen Siegeln ist das des Ausstellers abgefallen, das des Hauskomturs (Briefl. 4 S. 69 n. 57) noch vorhanden. Hildebrand. Vgl. Sitz.-ber. der Gesellsch. f. Gesch. in Riga, 1876 S. 32.

Christianus Bomhowver kercher tho Rujen, unszers allirhilgesten vaders pawestes und stols tho Rome cappellaen und in jegenwordighen saken commissarius, doen kunt allen, de dussen breff seen, horen edder lesen, dat wii mit rade, willen und vulbort des hochwerdigen und grotmechtigen heren, heren Walter van Plettenberch, meisters tho Liifflandt, Duitsches ordins, van dem ersamen rade tho Rige in biwesnh[a] und medewethen der werdigen und wisen hern Jasperi Linde decknns[a], Godert vame Loe huskumters bemelten ordins, Gert Holschers ertzevogedes, Evert Sthevens borgermeisters, Merten Breckerveldes ratmans und Georgii Kalouw vicarii darsulvest und notarii entfangen hebben sunderlinges dat thom anderden male tho Rige vorbenompt uit der kisten des hilghen afflates was genomen. Int erste an sulveren gelde 114 mc., noch 55 Rinsche, 8 Philipps und Emeder gulden, 11 Daviter, 8 Martiner, 44 horneker gulden, noch 1 krone, 1 ducaten und 1 Petergulden. Dartho dat thom derden male darsulvest wart uitgenomen: int erste 127 Rinsch, 7 Ungarsche, 49 Daviter, 170 Martiner, 109 horneker gulden, noch 33 Bemescher grossen, an sulveren gelde 200 und bii 10 mc., noch 10 lot sulvers und 1 gulden boegeken mit eme granath. Vorder dat thom verden male darsulvest wart uitgenomen: int erste an sulveren gelde 78 mc., noch 70 horneker, 2 Martiner, 4 Daviter, 3 Philipps und 14 Rinsch gulden. Hiirtho dat van Ciselgal[a] gekomen was: int erste bi 70 mc. an sulveren gelde, 1 Rinsch, 2 Daviter und 4 horneker gulden. Noch van Cremoen gekomen up 37 mc. sulvergelt und up 100 mc. sulversmide, doch allent sunder uterlike werderinge, also dat dar vele quades und geringes goldes und geldes manck gewest is, so dat vor ogen, und ditsulffte boven geschreven erlanget tho nottrofftiger vortsettinghe, kost, teringe und anderer tobehoricheit in gedachten saken des gnaderiken afflates binnen und buten landes. Am negesten donrsdage na Remigii episcopi im verden jare na viffteinhundert der gebort unses Heren. Tho orkunde der warheit hebben de werdige her huskumpter vorbenompt sines amptes ingesegel und wii unse signet hiir under upp wetentlick doen drucken.

679. *Rechenschaft Hermann Burincks, [Schaffers] der Gr. Gilde zu Riga, über die von der Tafelgilde an die Armen ausgeteilten Viktualien u. s. w., und die Kosten des von ihm ausgerichteten Gastmahls der Gilde, 1504 Okt. 7 und 8.*

R aus A. der Grossen Gilde, Riga, Konvolut: Tafelgilde-Scharteken (1492—1516), Reinschrift, Pap., überschrieben: Jesus. *Nachgewiesen von N. Busch.*

Item anno 1500 desz dinsdages in der taffelgilde *[? Oktbr. 6]* quemen de vormunder by namen her Jacop Stendel und her Hinrick Steynhouwer unde begerden van der erliken vorstorven wedewe Margreten,

a) *sic R.*

her Johann Schedinges nagelaten wedeven[1] 8 schottelen[a] antosetten, des en gegunt und vorlavet wart. Aldus geven se vor de 3 schottelen 1000 mc., daer aff up Hans Klenen huss 300 mc., noch 1 huss by der munte und her Antones[b] van Schedinge, noch an reyden gelde in de lade vefftich mc. etc.

Rechenschaften, wie vorstehende von 1504, sind aus den J. 1501, 1503, 1506, 1507, 1508, 1509, 1514 und 1516 vorhanden.

Vgl. R. Jaksch, die Fastelabend-Drunken auf der Gr. Gilde in Rig. Stadtblätter 1894 n. 21 u. 22.

Anno 1504 des anderen diinxtedages na Miichaelis[2] dede ik Hermen Burinck rekenscup van der erliiken tafelgiilde deme ersamen manne her Gert Hulsker unde her Evert Steven, her[c] Gösswiin Mennynck, her Johan Kamphusz, alle borghemeiisters, unde Hans van dem Velde, olderman, Wennemar Meiig, Hermen Huffelman[d], Hiinrick Loeniinck, Jurgen Koniinck, alle olderlude siint gewest.

Int erste den armen yn de hant gegheven 35 mc. miin 12 s., item[e] noch den armen gegheven vor brot 35 mc. miin 12 s., den armen gegheven vor vlåckfiisck 20 mc. 5 s., vor vårsck unde saelen[b] flesck 41½ mc. 5 s., vor botteren und speck gegheven 38½ mc. 7 s., vor grutte unde erweten gegheven 9 mc., vor oliie gegheven 4½ mc. 12 s., vor dorsck gegheven 5 mc. 1 ferd., noch gekofft to gude ½ packen Rostocker laken[3], 4 grawe, 6 wiitte, dat stucke steyt 6½ mc., den schroder darvan to neiighende 10 mc. 8 s., lynnewant den armen to gude, so lopen sick de laken to gelde miit deme scrotlone unde miit deme liinnewande iin al 75 mc. 8 s., noch gegheven vor schô 13 mc., noch gegheven vor dat kellerschrat to betteren ½ mc., so hebbe ik den[f] armen luden to gude utgelecht, wan ick iit entfaugen hebbe van der erliiken tafelgiilde, so rist der tafelgiilde van mii 5½ mc. 1 s.[g]

Summa 277 mc. 7 s., riist mii in al van den armen 328 mc. miin 1 s., miit der kost.

Hiirup enfanghen van susteren unde broderen 28 mc., riist[h] mii van der kost 22½ mc. 10 s., riist mii, dat ik toachter biin, in al 300 mc. miin 1 s.

Item[i] hiirup sall Hermen untfangen so dat bock medebrenget 250 mc., noch hefft he untfangen van kostegelt, is 28 mc., noch sul he boren van Schedinges[4] huss 36 mc., noch van Diirick Meiger 3 mc., is summa tosammen 317 mc.

Desse sine summa tegen de andere, so riistet Hermen 11 mc. myn 1 s.

Jesus.

Anno[k] Domini 1504 dede ik Hermen Burinck de kost der erliiken tafelgiilde desz anderen mandages unde dynxtedages na Miichaelis.[5]

In[b] erste 8 tunne bers unde 1 tunne tafelbers 13 mc. myn 1 ferd., 2 tunne mede de kosten 2½ mc. 6 s.[6], vor brot gegheven 4 mc., vor 8 butliinghe, hude unde talliich affgetagen 3½ mc.,

a) scholtelen *R.* b) *sic R.* c) *fehlt R.* d) Hunffelman *R.* e) *u. s. w. vor jedem Posten R.* f—g) *von anderer Hand durchstrichen, von der auch die folgenden Bemerkungen eingetragen sind R.* h) *davor durchstr.:* riist mii van susteren unde *R.* i) *von dritter Hand R.* k) *wieder von der ersten Hand R.*

1) *vgl. Napiersky, die Erbeb. der St. Riga 2 n. 39.* 2) *Okt. 8.* 3) *vgl. Hildebrand, UB. 7 n. 249 § 21.*
4) *Wie aus den Aufzeichnungen der früheren Jahre hervorgeht, das Haus des vor 1487 verstorb. Rm. Johann Scheding, dessen verst. Witwe Margrete in diesen Aufzeichnungen der Tafelgilde im J. 1500 (vgl. arch. Anm.) erwähnt wird.*
5) *Okt. 7 und 8; vgl. Hildebrand, UB. 7 n. 249 § 10 ff., 17.* 6) *Nach den vorliegenden Rechnungen sind die Bier- und Methpreise in den Jahren 1501—16 bedeutenden Schwankungen unterworfen. 1501 kosten 7 T. Bier und 1 T. Tafelbier 10 Mk., 1503: 10½ Mk. 6 Sol., 1506 kosten 2 T. Bier und 1 T. Meth 4½ Mk. 5 Sol. 1507 sind die Preise dieselben wie 1501. 2 T. Meth kosten 1501 4 Mk., 1503 nur 2½ Mk., 1507 wieder 4 Mk., 1516 aber 4 T. Bier und 1 T. Meth zusammen 9½ Mk. Im J. 1514 kostet eine Tonne Tafelbier 24 Sol.*

vor 2 ossen, hude unde talliich affgetagen 6 mc., vor krut gegheven $3^1/_2$ mc. 1 ferd., vor holt gegheven 6 ferd. 4 s., vor[a] peterciliien wortelen gegeven $^1/_2$ mc., vor kalen gegheven 30 s., vor 3 schiincken, 3 metworste, 3 stucke droge fleskes $2^1/_2$ mc., vor roissiinen $^1/_2$ mc., sipollen 5 s. et 1 d., vor honniickseme 24 s., deme kerckheren und den presteren 1 mc. et 7 s., vor wyt und groff solt gegheven 12 s., deme koster gegheven 6 s., den klockenluders 1[b] mc., vor brot tom swarten peper 11 s., vor grutte gegheven 6 s.[c], den koke gegheven 24 s., kokes knechten $1^1/_2$ mc., der ummelopersken $^1/_2$ mc. 6 s., deme giildestaven knechte 12 s., vor etiick und sennep 15 s., vor appel unde note $2^1/_2$ mc., vor waslichte und talliichliichte 3 ferd., den arbeiideszluden eiin sonnavende 13 s., den drosten gegheven 24 s., vor botter unde vor kese 1 mc., noch vor eiiger 12 s. Summa so hefft desse kost gekostet $50^1/_2$ mc. 10 s.

Hirup entfangen van broderen unde susteren 28 mc. Item so riist mii noch van der kost $22^1/_2$ mc. 10 s.

Item[d] gerekent dat eiin tegent dat andere, dat ik geboret hebbe und noch boren sal, so rist der tafelen van mii . . .

Item hirup sal ik entfangen unde manen, so dat rekensbôck medebriinghet, iis . . .

680. *Philipp, Erzhz. von Oesterreich, an die GF. Iwan Wasiljewitsch und Wassili Iwanowitsch: hat erst jüngst erfahren, dass sie mit dem OM. und den übrigen Gliedern Livlands einen Krieg zu bestehen gehabt haben, in dem viele von den dortigen Grenzbewohnern, darunter 30 oder gar über 40 angesehene Männer in ihre Gefangenschaft geraten, aus der sie bisher selbst gegen hohes Lösegeld nicht entlassen seien, sondern in schwerem Gefängnis gehalten würden. Beschwört sie, ihnen die Freiheit wiederzugeben und ist zu Gegendiensten jederzeit bereit. Brüssel, [1504] Okt. 13.*

Aus ReichsA. zu Moskau, Книги посольскія Нѣмецкаго двора. Ueberschrieben: А се Өилипова грамота сына Максимiянова королева. *Hildebrand.*

Gedr.: daraus Памятники дипломат. сношеній Россіи съ державами иностранными 1 S. 128—129; Собраніе государств. грамотъ и договоровъ 5 n. 41.

Vgl. v. Bunges Archiv 8 S. 165 (Schonne hysthorie Bl. 63ᵇ). — Dieses Schreiben wurde erst Frühling 1505 durch den Boten Kg. Maximilians, Jodokus Kantinger[1] (van Grettien; vgl. Archiv a. a. O. S. 166) in Iwangorod abgegeben; s. weiter unten.

Наияснѣйшимъ и велемощнѣйшимъ началникомъ, государи Ивану Васильевичю и Василью Ивановичю всеа Русіи царемъ, Володимеря, Москвы, Новагорода, Пскова, Тфери, Югры, Вятки, Перми, Болгаріи и иныхъ началникомъ.

Понужаеми есме, наияснѣйшій началниче, о вещи необычной и наипача намъ невидѣнной къ высокости вашей грамоту дати. И нынѣ есме первое увѣрилися, коимъ чиномъ въ брани нѣкоей и валкѣ недавно противу болшого Нѣмецкого чина Ливонского магистра и вѣрныхъ и православныхъ тое жъ Ливонскіе отчины и иныхъ ихъ тоземцовъ и порубежей отъ ясности вашеа крѣпко побѣжая плѣнени быша мнози и поимани отъ вашихъ, ведени и велми тѣсно въ темницу

a) *fehlt R.* b) *statt gestr.:* $^1/_2$ *R.* c) *danach gestrichen:* Item to ungelde *(gestr.:* 1 mc.*)* 6 s. *R.* d) *diese unvollendeten Einträge sind gestrichen R.*

1) *vgl. n. 484.*

заключени, въ коихъ тридесять или наиболь четыредесять избранніи и иныхъ далече нарочитѣйшіи мужи имѣются, коихъ не хотѣла доселѣ ваша высость отдати ни про злато или сребро или коею любо вещью принесеною отпустити хощеть ни разрѣшити; но, увы, тѣхъ творитъ жестоцѣ удержати и наипаче нечеловѣческіи и жестоко имѣти. Мы же о тѣхъ, милосердіемъ нѣкоимъ и съ серьдечнымъ страданіемъ водими, ясность и пространство ваше умилно, прилежно и прилежнѣе и прилежнѣйше умолено быти хощемъ, да изволитъ насъ для и благородства въ зрѣніемъ такихъ мужей, тако яко предречеся пойманыхъ и въ темницу заключеныхъ, благосердо и милосердо разрѣшити и отдати или отпустити и въ первую свободу возвратити. И аще ваша ясность тѣхъ не изволитъ разрѣшити ни жъ свободнѣ безъ искупленіа, или въ иномъ нѣкоемъ долгу отити попустити, того намъ полнѣ не скажетъ нихто, да изметъ ихъ нынѣ нашимъ призрѣніемъ и помощіею, коею благодарнѣйше и любовнѣйше быти можетъ, и того ради о нихъ такъ учинитъ, да тѣ уразумѣютъ сіе прошенье и приказанье наше просто не быти, но къ чину угодному и спасеному, въ коемъ намъ честь и вещь благодарнѣйшу покажетъ ясность ваша, ейжъ про своихъ въ таковомъ же прилучаѣ или иною нѣкоею вещію, въ нашей мощи положеной, назнаменуя насъ взыщетъ, сердцемъ убо предрастнымъ и много паче помогающимъ угодимъ. Есть превышній и превеликій Богъ, иже ту вашу высость всегда сохранитъ. Отъ града нашаго Брукселтина въ день 13 Октября лѣта седмь тысящъ пять сотъ четвертого.

Филипъ архидуксъ Аустріи, Испанійскій началникъ, дуксъ Бургундіи, Брабанскій, Лотарингіи, Лубургіи, Лусемборскій.

681. *Der Schwedische Reichsrat an den OM. von Livland: ersucht ihn, auf Reval einzuwirken, dass es ihre Diener Hans Klunckart und Mauricius [Rolevessen] ihres Gefängnisses entledige, damit nicht Schlimmeres aus diesem Zwischenfall entstehe. Stockholm, [1504 Okt. 17]*

R aus StadtA. zu Reval, gleichzeit. Kopie, Pap. — Vgl. n. 698.

Ueber fortgesetzte Unterhandlungen wegen eines Bündnisses mit Schweden (vgl. n. 553) liegt zunächst nichts vor. 1515 spielt EBf. Johannes von Gnesen auf die vor Jahren (1506) erfolgte Sendung des kgl. Sekretärs Leonardus an (Styffe, Bidrag till Skand. Hist. 5 n. 436). Erich Twresson *meldet dem Schwed. Reichsrat d. d. Wiborg, 1504 Okt. 18* (die s. Luce ew.) *den zu Nowgorod abgeschlossenen 20jähr. Beifrieden, von 1504 Sept. 14* (fraa helge kors dagh exaltacionis) *bis 1524 Sept. 14 (Es wird u. a. die Sicherheit des Handelsverkehrs zwischen Nowgorod und Narva-Reval gewährleistet.* Et si contigerit aliqua guerra magistro Livoniensi et archiepiscopo Rigensi et episcopis et toti terre Livonie cum patrimoniis magnorum dominorum imperatorum Rucie cum Magna Novagardia vel cum Plescovia et dux Swanto Nielsson et consiliarii regni Swecie et tota terra Swecie magistro Livoniensi et archiepiscopo Rigensi et episcopis et toti terre Livonie non debent dare adjutorium. *Handl. rör. Skand. Hist. Bd. 29 S. 32--38).* Och acther then store förstae aff Mwskoffwen nw innaen staketh tidh ath sendhe siin fwlmectige sennyngebwdh til then erlige gode man her Swanthe Nielsson, rigisins forstaandere, och allis eder herredöme om ytermere stadfestilsae korskysningh och forwaerningh at for:ne fredh skal obrwteligae holdis paa baade syder *u. s. w.* Tha beder jak edher herredöme och fwlkomlige raader, swaadane saker draghe till Ryggae igen och om the Lifflendere acthe nogith forbwndh göre medh eder herredömae och rigith thaa forvaner thet waell att freden icke brytis med thet forbwndh rigith och Rytzlandh i mellom. Jach kan och ey besynnae ath swadane forbwndh med töm aeller andra utlenske nogith behoff giörs then venskap mellom konungh Hanss och the Rytzer aer ickae swaa farth som her til haffver vareth Rytzer bortlages, swaa haffver jagh och nw paa eder herredömis behagh scriffvit eth opith breff til alle Swerigis inbyggere, ath the skole testhe baetre saetiae tro til swadane fr.d aer beramet med tesse Rytzer och ath the skole testhe ytermere vara lydoge rigisins forstaandere och eder herredöme och vedh en godh trösth moth the Danske och andre rigisins fiender *(Handlingar rörande Skand. Hist. 19 S. 26, 30 und Verzeichnis der Druckfehler; vgl. Schirren, Archiv 8 S. 252 Anm.). Vgl. weiter unten zum J. 1506.*

Unsen vruntlicken grot mit guthwilliger unsers hochsten irbedunge stetz tovoren. Hochwerdige und grotmogende leve here mester, bsunder holde gunner und gude vrundt. Uns synt als nu unlanges vor dato hochlike clachte gekomen, wu de stadt van Revell unse dener Hans Klunckart und Mawricius in swaren gefencknissen lange tid her hebben sittende hath, und noch sittende hebben, des sick de ersame radt der gemelten juwer hochw: stad Revell vormenen to entleggende sodant up juw hochw: vorhot, willen und boger gedan hebben, des wy uns nummer vorhopen in warheide so to zinde. Und want danne juwer hoch: grotmo: untwivelich wol bewust is, wo konicklicke ma: tho Dennemarcken to dage int Swedenrike overeingekamen is, alle vangen van beiden partten quit und loss to gevende, derhalven uns gantz sere vorwunderet, juwer gemelte stad Revell sunderlinge vornement uns an unsen denern, de dessen unsen landen und ock juwen landen ock der gantzen cristenheit unweiercklick schaden, nedderganck und vordreff[a] mit eren swaren densten beschuttet und boschermet hebben, so dat juwe hoch: woll erkant is, darneben unse andechtige vlitige bede, juwer hochwerdige groth: wille sodanen unsen denern unseres allerbesten beschwerunge ut sodaner swaren gefancknisse qwyt, frey und losz to komende mit deme besten rade und entsatte an de eregemeltte stadt Revell und wor dat sust anders van noden to donde were, vruntlich vorderlich und up alle ere ansokent behulplick erschenen. Angeseen, juwer hoch: landen to Lyfflande ock uth eren swaren denste summige sunderlinge inttoche entstan moge und vyllichte aff entstan is, hir sick juwe hoch: inne mit dem besten uns up ditmall gutwillich inne togen und alzo bewisen, dat de gemelten unse gefangen dener desser unser vorschrifft entfynden te[a] gneten. Sy wy in sodanen und vele grotteren dyngen sampt und besunderligen, jw gemeltte grotmech: Gode almechtich etc., to erschuldende[a] guthwillich geneygt. Gegeven tom Stocksholme des dornstdages na Calixti, under unseren itzwelcker ingesegell van unser allen wegen angedrucket.

Consiliarii regni Swecie nunc in Stockholm constituti.

682. *Der Schwedische Reichsrat an Reval: ersuchen es, die dem Hauptmann auf Wiborg vorenthaltenen Güter, namentlich das Büchsenkraut, auszuantworten, sowie auch ihre gefangen gehaltenen Diener auf freien Fuss zu stellen, für die sie sich schon wiederholt verwendet hätten, ohne bisher eine gültige Erklärung erhalten zu haben. Stockholm, [1504 Okt. 18]*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit den Resten von vier (stark beschädigten) briefschl. Siegeln. Zur Datierung vgl. nn. 694, 697, 698.

Den ersamen vorsichtigen und wolwysen borgermesteren unde radtmannen der stadth Revall, unsen bsunderen leven guden vrunden unde holden gonren.

Unsen vruntliken gruith myth irbedinge alles guden stetz thovoren. Ersamen vorsichtigen wolwysen, leven guden vrunde und holden gunre. Synt alsz nu nuwlick vor dessen dato hochlick klachte vor uns gekamen van deme gestrengen ritther[b] her Erick Tursen, hovetmanne tho Wyborch[1], unsers rade[a] ledemate, wo jwe ersa: hebben em syne mennichvoldigen gudere und

a) *sic R.* b) ritthe *R.*

[1]) *vgl. 553, 587; zum 24. August 1504 erteilte ihm der Reichsrat Geleit zu einer Versammlung in Stockholm; vgl. Styffe, Bidrag till. Skand. Hist. 5 n. 18, vgl. S. 62.*

notrofftigen dinge, nomptlyck salpeter unde bussenkruth, des he dechlik seer bonodiget ys, und dechlik jo mer bonodiget wert in boschut und entsath der gantzen kristenheit, indeme wolle bowust is, wo Wiiborch in den utersten orden der kristenheit bolegen is, weldeliken wedder Godt, rede edder recht alldar to Revall boschatten und roven laten, dar em und dessen unsen landen und der gantzen kristenheyt groth unvorwynlik schade aff enstan moge, uns vyllichte allrede aff orsaket ys. Des wy uns nicht to vullen erwunderen konen, wor wy sodane schaden und gewalth tegen jwe ersamen wysh. mede erschuldet hebben, hadden und suste gude naberschop an jw to hebbende gantzlik vorsaen, und nichtemyn noch gantzlik vorhapen, de an jw to hebbende. Ock denne uns ein overige sware merklik klachte vorkamen, unser dener halven, nomplik Hans Klunkert und Mawricius, de gii geweldeliken in swaren gevenkenissen lange tydt her geholden hebben und noch holden, und eren medehulperen, unsern deneren, menningen groten schaden an vordryfingen und anderen overvallen dan hebben und don. Sodanet mennichvoldigen de gestrenge rytther her[b] Swantho Nigelsen, Swedes rike gubernator, dersulven unser dener halven in[a] jw ersamen wiisheit vorscreven hevet[1], byddende und bogerende, sodanet afstellende. Und want denne uutwivelich jw woll bewust ys, wo ko. mat. to Dennemarcken und wy averen quemen na der tyd alsz gemelte Mawricius und Klunkert ingesåth worden, dat van allen parten de vangen sallen leddich und losz syn; deme denne nach mennichvaldigen scrivende an jw geschen, so nicht gescheen ys, ock uns gene egentlike antworde bonalth syn ock wii nycht mogen edder gedencken sodane vele overvalle van jw uns gescheen erlidende, ock unse dener in sodanen saken nenerleye wysz to vorlatende, deme allent na ys unsze hochlike bede, jwe ersamen wiish. vruntlycher wiise hyrinne erkenne unde gemelten heren Erick Tursen syne gudere, em dechlick bodorfflick, quidt und losz vrygh volgen laten und unse gemelten dener ut swaren venknissen laten, allen schaden, kost, moiie, therungen, de dar aff enstan mogen to vormidende. Synt wii sampth und bsunderen tegen jwe ersamen wysheyden, Gade almechtich to seligen sunden langen tyden bovalen, in sodanen und groteren to erschulden gutwillich geneget. Gegeven und gescreven tom Sthoksholme des vrigdages na Calixti, under unser itzwelker ingesegell van wegen unser aller angedrukket.

Consiliarii regni Swecye pro nunc in Stoksholm constituti.

683. *Wolter von Plettenberg, OM. zu Livland, nimmt den Luleff Forstenberch in die Bruder- und Gesellschaft des D. O. auf. Wolmar, 1504 Okt. 18 (Dez. 13?).*

R aus dem Estländischen Provinzial-Museum zu Reval, Orig., Perg., das Siegel abgeschnitten. Hildebrand. Gedr.: daraus in hd. Auszuge Briefl. 1 n. 642. — Vgl. Sitz.-ber. der Ges. f. Gesch. u. Alt., Riga 1888 S. 24 f.; O. Stavenhagen, ebda. 1895 S. 125; 1896 S. 103. — II 1 n. 74. 379. 614; hier n. 335 S. 234 und Anm. 5 u. n. 836.

Wy Wolter van Plettenberck, meyster tho Lyfflandt, Duitzsches ordens, don kunt und bekennen uffentlick[a] myt dussem unsem open versegelden breve, dat vor uns erschen[a] is der erbar[c] und veste Luleff Forstenberch[d] und hefft uns mit vlitiger andacht und groter begerlicheit sines herten Gode deme almechtigen to love und siner hoichgeloveden moder Marien to eren,

a) *sic R.* b) he *R.* c–d) *auf Rasur R.*

1) *vgl. nn. 663, 669.*

dem heilligen cristengloven tho beschermende und unserm orden tho bystendicheit, wor des not isz, als ein williger unverschrockner ridder des heiligen cruces und unsers ordens vihende, vorachter und vorfolger to stann und myt getruwem vlite tho synde, und uns vlitigh und demodigen gebeden umb unsers ordens bruderschap und selschap. Also hebben wy angesehen syn grote begher, vlithige und demodige bede und hebben gedachtem Luleff[a] in[b] unsers ordens bruderschap und selschap upgenomen und nemen en up myt crafft und macht dusses brives, und maken em deilhafftigh aller bedemisse, vigiligen, venigen, vasten und gemeinlick aller guden wercke, de in unsem orden und in unses ordens bruderen de gude und gnade des heiligen geistes werckinge in allen enden. Und dat he dorch de milde barmehertigheit Godes seliger gnade merende deylhafftigh werde, sal he alle weken an deme sonnavende seven pater noster und seven ave Maria Gode tho love und syner werdigen moder thon eren tho sprockende[c] vorplichtet syn. So[b] synes levendes affscheidinge van[b] dusser werlde, dann en de almechtige Godt selich gnedich geystlich[c] sy[b], myt dussem unsem brive edder sust uns edder unsen nochkomelingen vorkundiget wirt, dann umb syner szelen szalicheit sall men ock so donn und holden myt bigrafften, missen, vigiligen, gebede und gedechtnissen, alszo wonlick is tho donde vor uns und unses ordens besunder leiffheber und gonner in unsen orden. Darmyt so sall syn selschapp, de eme van uns gegeven und vergunt is, widderumb an uns edder unse nochkomelinge in unsers ordens overste cappellen in Lyfflandt gesannt und overgeantwort werden[d]. Des tho urkunde und sekerheyt der warheit hebben wy boven genompt unser ingesegell an ende[c] spacium dusses brives thon[c] hengen. Der gegeven und geschreven is tho Wolmer ame dage sancte[c] Luce[e] anno etc. 1500 und vyer jar.

684. OM. an Reval: weist sie an, den Nachlass des bei ihnen verstorb. aus Unna stammenden Hermann Ordey, unter Arrest zu stellen, da auf Antrag eines Bürgers von Unna die von ihm im Sauerlande bestellten Büchsenkugeln von der Stadt Hamm s. Z. arrestiert worden seien. Burtneck, 1504 Okt. 25.

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. persönl. Maj.-Siegel.

. . . Wii hadden etlicke bussenclote to behoff dusser gemeynen lande im Surlande in Westvalen geten laten, de uns de stad van deme Hamme sunder rede und recht besaten und bekummeren laten hevet, als juwe ersamheyden de huiscumptur to Reval alle umbstendicheit der sake wol vertellen sall. So sall dar eyn genomet Herman Ordeii in juwer ersamheit stad gestorven sy[1], desulfte van Unna geboren sal syn; so is degenne, uns de clote tom Hamme bekummert hevet, eyn borger[f] to Unna, so is unse boger, gy des gudes seligen Herman Ordeiis nicht folgen laten und in juwer stad in guder bewaringen to unsen besten bewaren. Geschuit uns to dancke. Gegeven to Burtnick fridages na undecim millium virginum etc. anno 1500 und 4.

685. Johannes, Bf. von Oesel, an Reval: verwendet sich nochmals für den in schwerer Haft befindlichen Bernt Horenszeh. Lode, 1504 Okt. 26.

a) *auf Rasur R.* b) *fehlt R.* c) *sic R.* d) werde *R.* e) *sic R, statt:* Lucie *oder* sanct[i] Luce [evangeliste]? f) boger *R.*

1) *vgl. n. 668.*

Aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Sekrets.

1505 Juli 8 (Dienstags vor Margarethe) wurde Bernt Horensze zu Reval verbrannt, wegen Fälschung von Urkunden, namentlich in seinem Prozess mit Heinrich Grasdick. Vgl. E. v. Nottbeck, Revals alte Criminalchronik, S. 70, nach dem Auszuge aus dem Buch des revaler Gerichtsvogts, vom Ratssekretär Bernhard Herbers, fol. 151 (StadtA. zu Reval).

. . . Alsze wii den to mêrtyden van des armen gefangen Berndes Horenszeh wegen an jwe ersamheyde geschreven hebben[1], in gantczer vorhapinghe, sodane schrifte deme gedochten Bernth in zinen noden, swarer gefencknissze und dersulven entsachtinghe jo wes zulden behulplick zyn gewest, dar wii denne noch tor tyt neen antwort hebben van irlanget, und irfaren, hê glycke swar gefencklick sittet, des uns entfarmeth umme siner elendicheit willen und zines bedroveden wyves und vordorffen kinder, de he nalaten worde, indeme he sodanes gefencknisszes, wemoth und bedrofnisse nicht zulde eensten anich werden, sunderlick alse de langhen nachte und kolde tyt nu vorhanden szyn, de uns darto bewoghen medelidinghe mit one to hebben. Worumme wii noch instendiges vlytes bogeren, jwe ersamheyde deme armen gefanghen umme unser fruntliken vorschrift willen, gnade und jenige gunst willen bewysen, hê der swarer gefencknissze moge entkomen und dersulven eensten gentczlick anich werden, unde siner zake en vorhapet ende irlanghen, dat vormiddelst unser bede fruchtbarlick by jw upgenamen und deme gedochten Bernth to stade vromelick befunden werde. Wor wy sodanes *u. s. w.* Gegeven up Lode ame sonavende vor Simonis und Jude im etc. 500sten 4.

686. OM. an Reval: verwendet sich für seinen Kanzler Johann Oldenszen, dessen Bruder Heinrich eine Schuldforderung an den verstorbenen Jost Valke habe. Burtneck, 1504 Okt. 27.

Aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit briefschl. persönl. Maj.-Siegel.

. . . Uns is bygekamen van mester Johan Oldenszen, kencellere, unsem leven und getruwen, zelige Jost Valke, inwoner unde geselle unses ordens stadt Revell, dem benenden mester Johan rechter kentliker schulth plichtich und schuldich soll syn ene merklike summe geldes van wegen Hinrick van Oldenszen synes broders. Als dan de gedachte Jost na Gades willen van dusser werlde is gescheiden, *so mögen sie dessen Nachlass* up eyn recht boslaen *und dem Joh. Oldenszen in aller Weise behilflich sein.* Gegeven to Burtenik am avende Simonis et Jude apostolorum anno vifteinhunderth unde veer.

687. Aufzeichnung über die Verhandlungen mit [Christian Bomhower. Königsberg, 1504] Okt. 27.

Aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (ehem. Y), Anhang von der Hand Dr. Dietrich Werters (unpag.), überschrieben: Sontag vigilia Simonis et Jude.

Bebistlicher heilikeit commissarius und meins g. h. des meisters zu Leifflanth geschigkter ist vorhort und abegefertiget, ut patet in libro instructionum[2].

1) *vgl. zuletzt n. 675.* 2) *jetzt Registrand n. 24 (A. 108), vgl. n. 689.*

688. *OM. an den HM.: berichtet, dass er in dem Prozess der Rosen gegen Vietinghof von einer Abordnung der Harrisch-Wirischen Ritterschaft angegangen wäre, von einer Wiederaufnahme des Verfahrens abzusehen, da ihr früheres Urteil nach bestem Wissen gefällt worden sei. Im Lande, und namentlich in Harrien-Wirland grassiere zur Zeit eine schwere Seuche; auch sei die Ernte in diesem Jahre völlig misraten. Burtneck, 1504 Okt. 28.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, OrdensbriefA. XXVI (L. S.) n. 1, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. persönl. Maj.-Siegels, unter der üblichen Adresse.

Verz.: nach der livländ. Kop. von K Index n. 2514. — Vgl. n. 135, 140 S. 94.

Unsern vorpflichten gutwilligen gehorsam mit irbietungk alles guten vormugens ewer f. g. stetz zcuvorn. Hochwerdiger durchleuchter hochgebornner furst, genediger lieber here und meyster. Alsz uns dan e. f. g. geschrieben hat, die zcwystsache zcwischen den erbarn gestrengen van Rosen und Diderich Vitinckhove zcu entscheiden, so haben wir uns zcuvorn auch nu in bemelter sache vast bekummeret und gerne noch begere e. f. g. richten willen, und darumb auch beyden parten vormelt und bevolen der gemeinen ritterschafft in Harrien und Wirlant, se in vruntschoff edder rechtlick zcu vorgleichen, die dan der und ander sache tageleystung gehalten haben und ire vulmechtigen in beywesen etzlicher van Rosen und meer andern bey uns vor[a] dato brieves erschienen seyn[b] und zcu irkennen gegeben haben, das sie bemelt sache zcuvorn noch beider irem eynbrengen, segel und breve auff ire selen sellicheit gerichtet hedden, und nu anders richten solden, were ire recht und privelegien zcu nahe. Uns angefallen und gebeden, e. f. g. und wir sie nicht vorder notigen wolden, sunder bey iren privelegien und rechten bleyben lassen e. f. g. scrifften vormelden willen, das wir im besten zcu irkennen geben e. f. g. Und so wir nochmalsz in vurgeschriebener sache, darmit die parte mochten entscheyden werden, noch beger e. f. g. don kunden, wolden wir uns vorder darmit gerne bekumern etc. Vorder, gnediger lieber her, vormelden wy e. f. g., das Got erbarmet in dussen landen die plage der pestilencien merglich angefangen hat, also das der ort landes in Harrien und Wirlant uber die helffte wuste vorstorben ist. Auch so ist diesz jar das getreide mit uns gantz misgedigen und vortorben, derhalben wir bsunder kein zceitung, dan also wir jungst verlieten e. f. g. geschrieben haben. Das wir alles im besten nicht haben wollen unvormelt bleiben lassen e. f. g., die wir dem Almechtigen in langloblichen regiment gesunt bevelen. Gegeben auff unsers ordens schlos Burtnick am dage Simonis et Jude im 1500 und 4. jar.

Uberster gebietiger in Leyfflannd.

689. *Dem Christian Bomhower, päpstl. Kommissarius, nebst seinen Gefährten vom HM. erteilte Antwort. Gestattet die Eröffnung des livländ. Ablasses in seinen Landen und rät, um eine Verlängerung des Termins sich beim Papste zu bewerben. Hat die Absicht, deshalb den OM. von Livland zu besenden; inzwischen möge der Ablass, um keine Zeit zu verlieren, in Pommern erhoben werden. [Königsberg], 1504 Okt. 28.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 24 (A. 108, ehem. Y S. 514 ff.).

Verz.: nach der livländ. Kopie von K Index n. 2515.

a) von *K*. b) sey *K*.

Bebstlicher heyligkeit commissarien ehrn Cristian Bomhawers sampt seinen geferten anbrengen als geschickete des obersten gebiettigers in Leiflant. In beiweszen der erwirdigen in Gott våtter etc. hern Jobs und hern Paulus, bischofen zu Risenburg und Samlant. Am tag Simonis und Jude anno etc. 1500 und vier.

Nach dem grus[a].

Antwurt bebstlicher heiligkeit commissarien, meins gnedigen hern des meisters aus Leiflant geschickten auf ir anbringen gegeben.

Wirdige, achtparn und hochgelartten gunstigen herrn. Meyn gnedigster her nympt mitsampt den erwirdigen in Gott vettern meinen gnedigen hern von Risenburg und Samlant die insinuacio der indulgencien und cruciat von ewer wirde, als comissarien bebstlicher heiligkeit underteniglich als die gehorsamen an, mit der ere und wirdickeit, wie sich das geburt, und laszen zu, das ewer wird mit irer gnaden wissen commissarien ordiniren, die dieselben gnad lauts ewers bevelhs in irer gnaden landt und stiftten aufrichten. Dann alles dasjenige, das ire gnaden neben dem gehorsam bebstlicher heyligkeit zu leisten meinem gnedigen hern dem meister in Leiflant, seiner gnaden prelaten und lande, in disen falle guts tun mugen, das erkennt sich meyn gnedigster her mitsampt meinen gnedigen hern von Risenburgk und Samlant zu tun schuldig.

Nachdem aber mein gnedigster herre aus bebstlicher heiligkeit pabst Alexanders bullen befindt, das die indulgencien sich kurtzlich, als nemlich in den zukunftigen monde des Martzii enden, und iren auszgang haben, wue s. f. g. die bullen recht vernomen haben, sehen sein gnad fur gut an, das ewer wird von hynnen ewer reis nemen nach dem landt zu Pommern, und doselbst die gnad aufrichtet, dieweil auch solichs bereit an wie sein gnad aus ewer werbung vernommen haben, desselbten ortts ettlicher massen zugelaszen ist. In mitler zeit sein s. f. g. bedacht, eyn bottschaft zu meinen gnedigen hern dem meister in Leiflant zu schicken, wie dan s. f. g. vor dieser zeit seinen gnaden zu tun zugeschrieben hatt, daselbst sein gnad zubewegt die ursachen, die e. w. heut mit der leng vorzalt seint, und mein gnedigster herr sich vorsihet, es solt durch den weg, wue sich s. f. gnad mit meinen gnedigen hern, dem meister, seiner gnaden herrn prelaten voreinigtten, das die indulgencien mit dem cruciat durch furderung Ro^{r} ko^{r} mt., meiner gnedigsten und gnedigen herrn, des heiligen Romischen reichs churfursten und fursten bei bebstlicher heiligkeit von newes erworben wurden, und in meherer provincien, wenn in ytziger bebstlicher heiligkeit bullen angezeigt, solt der heiligen cristenheit, dem gantzen wirdigen orden und den landen Leiflant meher nutz brengen, und wue es wider zu gescheften queme, meher schicklickeit, den veinden zu widerstehen, dan auf dieszmal durch diese gnad kurtz halb der zeit gescheen mochte.

Nachdem auch ewer wirde meinem guten hern eynen brief uberantwurt hatt von dem hochwirdigsten cardinal sancte Praxedis, des wirdigen ordens protector, darinn seyn hochwirdigkeit schreibt, das sein gnad mit groszer arbeit von ytziger bebstlicher heiligkeit Julio die bestettigung babst Alexanders bullen und begnadigung erlangt habe, und seiner heiligkeit haben mussen zusagen als eyn protector des wirdigen ordens, und furt von euch und die neben euch gewest sein, seiner hochwirdigkeit zugesagt ist, bebstlicher heiligkeit den dritten teil, der von den indulgencien gefellet, weliche nutzung sein heiligkeit wider die Turcken zu gebrauchen gedencken, zu uber-

a) *bricht ab; S. 514 und zwei ff. (unpag.) sind leergelassen K.*

reichen und volgen zu lassen, daraus meyn gnedigster her befindt, das meinem gnedigen hern den meister und den landen Leiflant eyn grosses abgehet. Zu dem dasz man nach todtlichem abgang babst Alexanders ein zeitlang seiner heiligkeit bullen und indulgencien nicht hat konnen gebrauchen[1], und auf das dies und ander ursach mein gnedigster her sich mit meinem gnedigen hern dem meister und seiner gnaden prelaten gnugsam underreden mugen, sein f. g. willens, wie oben angezeigt, zu s. g. ein botschaft ufs furderlichst zu schicken und sehen fur gut an, wue es ewerm bevelh nicht entkegen ist, wie oben berurtt, das e. w. ewer reisz nach dem landt zu Pommern nemen und sich daselbst enthielden, bis so lang meyn gnediger her der meister e. w. seiner gnaden gemutte wider zuschriebe, welichs s. f. g. durch seiner gnaden bottschaft aufs furderlichst zu gescheen furdern wollen lasen mit gnediger erbiettung, e. w. wegbrif durchs land zu Pommern zu geben. Was auch hierinn ewer bevelh leiden kan ader nicht, mugt ir s. f. g. widerumb zu erkennen geben. Datum ex cantzellaria.

690. Br. Valentinus [Verwalter der estländ. Güter des Klosters Ruma] an Reval: erwidert auf ihre Verwendung, die dem Lauri abgenommenen Netze u. s. w. wieder auszuliefern, dass diesem das Verbot an seinem Strande zu fischen wol bekannt gewesen sei und er die Rechte seines Klosters energisch zu wahren gedenke. Purckul, 1504 Okt. 29.

Aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Siegels.

Den erszamen vorszichtigen und wollwyszen heren borgermeysteren undt raethmannen der stadt Revall, szynen beszundergen gunstigen holden unde leven heren, myt gantzer erszamheyt andachtigen geschreven.

Vruntlicken groth unde myn innyghe gbeth in der stede, dar de szone werth geofferth szynem hemmelschen vader in der gestaltnissze des brodes, stedes tovoren. Erszamen beszunderghe leven heren unde holden vrunde. Szo juwe wollwysze erszamheyt my schrifft unde manck velen reden begerende etc., ick desszen juwer stadt fisschere ere wade, boeth unde ancker wedder tokeren szall unde baven alle szal anszeen ere unwetenheyt etc. Des szal juwe vorszichtighe erszamheyt irkennen, dat desszer lude eyne Laury geheten, an mynes armen closters strande getoghen unde geboren unde gantzlicken woll weyth, dat des closters luden, alsz synem vader unde ock alle den anderen, de hyr amme strande beszitlick szyn etc., vorbaden by eren helszen, yn des closters beszunderghe wtbescheydene wyke unde watere de fisscheryghe to hebbende, unde dessze szulve Lauri ergenanth vake darinne beslagen etc. alle yaer myt mengerleye geszelschopp unde nicht affleth, ock, leven heren etc., yuwer stadt fisscher eer er tůch genomen unde durch juwe schriffte unde bede en weddergegheven, nademe sze nicht willen effte gedencken afftolatende. Hyrumme, leven heren etc., myne gantz degere vruntlicke bede, juwe erszamheyt my dyt nicht vorkere, dat ick en er tůch genomen hebbe unde gedencke et en nicht weddertogevende, wente yck gene ander weghe weet to szokende, dat ick mynes closters fryheyt moghe mede beschermen. Unde hape to Gode, nicht enteghen szye juwer vorsichtigen erszamheyt, de ick deme almechtigen Gode in langer wolvart unde geszuntheit bevele. Geschreven imme hove to Purckul des dyngestdages vor omnium sanctorum imme jare 1500 unde vier.

Broder Valentinus, juwer aller erszamheit otmodighe cappellaenus.

[1]) *vgl. n. 567.*

691. *HM. an den OM.: setzt nachträglich nach bereits erfolgter Absendung seiner Botschaft an den Meister auseinander, dass es vorteilhafter für den D. O. in Preussen und Livland sein würde, einen allgemeinen Ablass in Form eines (unterminierten) Privilegiums beim Papst zu erwerben, als den jetzt bewilligten Ablass bis zu seinem bald bevorstehenden Ablauf auszunutzen. Hat die Absicht, falls der OM. damit übereinstimme, den Röm. Kg. anzugehen, sich beim GF. von Moskau um Einhaltung des Beifriedens zu bemühen. [1504 Ende Okt. oder Anf. Nov.]*

K aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 24 (A. 108, ehem. V) S. 518—520, überschrieben: Dies wie hernach volgt ist dem erowirdigen hern meister in Leiflant in einem verschlosnen brif zugeschickt worden. *Verz.: nach der livländ. Kop. von K Index n. 2515. — Datiert nach n. 689.*

Erwirdiger und geistlicher lieber oberster gebittiger. Ir habt ungetzweifelt aus der schrift, die wir am nehsten an euch getan, vernomen, was underredung und bedencken wir mit dem wirdigen und hochgelartten ehrn Cristian Bomhawer, bebstlicher heiligkeit commissarien, ewerm geschicktten des gnadenreichen applas halben, den bebstliche heiligkeit unserm orden zu widerstandt den veinden unsers glaubens und den landen Leiflant zum besten gegeben hat, gehabt haben, doch nicht so clar angezeigt, wie wir mit unsern prelaten und gebiettigern im besten bewogen haben, welich wir euch nach der leng, wie durch unser bottschaft hette sollen gescheen, wie hernach volgt, nicht haben wollen vorhalden. Wir haben mitsampt unsern prelaten und gebiettigern unsers ordens landt Leiflant zum besten bedacht und in ratt funden, das itzundt zur zeit gut solt sein, das mit der gnad stillgestanden wurd und nicht ferner aufgericht: darzu uns bewegen diese ursach, das wir besorgen, das ir und unsers ordens land Leiflant wenig nutz davon haben werden, als nemlich, dieweil sich bebstlicher heiligkeit bullen in wenig provincien erstrecken, auch sein heiligkeit das dritte teyl davon haben wil, czudem das nach abgang unsers heiligsten vatters des babstes Alexanders ettliche zeit an den dreien jaren unnutz abgegangen ist, eher die gnad widerumb von ytziger bebstlicher heiligkeit bestetigt ist worden. Auch besorgen wir, es werd von unsern und unsers ordens landt Prewssen gar wenig gefallen, durch diese ursach, das mit beschwerung der prelaten koniglicher wird zu Polan zustendig und seiner ko.n ir. amptleutte zugelaszen werd werden, nachdem in kurtzen jaren dergleichen gnaden ettliche mal im land gewest ist, auch ytzundt eyn beifrid von seiner ko.n wird und euch, dem vorpuntnus nach, mit den veinden aufgericht[1], derhalben das cruciat nicht zu gebrauchen ist, und dadurch euch und unsers ordens landen Leiflant eyn abfalh entstehen mocht. Dies alles zwvorkommen, haben wir auf diesze meynung gedacht, das die gnad an den orttern und provincien, da sie nicht aufgericht ist, nicht publicirt wurden, wolden wir uns bei Ro.r ko.r mt. mit ewer hulf bearbeiten lasen, deszgleichen bei unsern freunden den churfursten und fursten des heiligen Romischen reichs, das durch seiner kon. mt. furderung bei bebstlicher heiligkeit erlangt wurde und zugelaszen, durch alle provincien als weit Teutsche landt fur unsern gantzen orden und unsers ordens lande Leiflant zur rettung die gnad und cruciat, wie itzundt, in eyner form und weisz eins privilegiums, wie wir horen vor zeitten gescheen[2], wener es von noten were, zu gebrauchen, daraus an zweivel eyn merglich nutz und trost gemeinen orden und unsers ordens landt Leiflant entstehen must. Hierumb haben wir bebstlicher heyligkeit commissarien ewerm geschickten,

[1]) *vgl. n. 443 S. 350 Anm., n. 509 f.*

[2]) *vgl. II 1 n. 27; n. 181 S. 139; hier n. 229 S. 158; n. 230 S. 160; n. 297; n. 335 S. 233.*

wue es sein bevelh hetten wollen leiden, die indulgencien in der provincien Magdeburgk bis wir uns mit euch wie berurtt deshalb voreynigtten, zu publiciren widerratten, dieweiln aber sein bevelh nit hat leiden wollen, ist gedachter commissarius fur sich getzogen und hat in unser und unsers ordens landen, wie wir an in sünnen ader mochten das darzu gehort, hinder sich gelassen. Ist derhalben an euch unser gutlich beger, ir wollet dies bewegnus nit anders von uns, unsern prelaten und gebiettigern vermercken, dan das wirs mitsampt unsern prelaten und gebittigern trewlich meynen, dem gantzen orden, euch und unsers ordens landt Leiflant zum besten[1].

Wir haben auch aus dem anbrengen bebstlicher heiligkeit commissarien, ewerm geschickten, vormarckt[a], das der beifrid von den Reussen ubergangen werd, sich auch horen sollen lasen, als wusten sie von keinem beifrid mit euch und unsers ordens landt Leiflant gemacht; welichs wir nicht gern gehort haben, mit erbiettung, wue es euch von notten bedeucht und fur gut ansehet, wolden wir uns bei Romischer ko:r majestat bearbeitten, das sein ko. mt. mit dem groszfursten aus der Muszkow dermasz handeln liesszen, das euch und unsers ordens landt Leiflant der beifrid unversert gehalden wurde.

692. *Birgitta, Aebtissin, und Ruthgerus, Generalkonfessor, und der ganze Konvent zu s. Brigitten bei Reval, nehmen den Erich Thursson, Ritter, dessen Gattin Gundell und ihre Kinder in ihre Bruderschaft auf und machen sie aller Messen, Gebete u. s. w. des Klosters teilhaftig. S. Brigitten, 1504 Nov. 4.*

S aus ReichsA. zu Stockholm; Orig., Perg., das anhangende Siegel nicht mehr vorhanden. Hildebrand. Angef. bei Hildebrand, Arbeiten f. das liv-, est- und kurl. UB., Riga 1877 S. 5.

Soror Birgitta abbatissa nec non frater Ruthgerus confessor generalis ceterique fratres et sorores utriusque conventus monasterii Mariendal ordinis sancti salvatoris alias sancte Birgitte nuncupati prope Revaliam strennuo ac valido viro Erico Thursson militi et honorabili Gundell sue conthorali eorumque filiis et filiabus presentibus et futuris, quos cunctipotens sua gracia donare dignabitur, nobis totique congregacioni nostre in Cristo[b] sinceriter dilectis salutem cum oracionum devotarum suffragiis complurimis. Exigente vestra circa nos et monasterium nostrum pia affectione vos tanquam speciales amicos et benefactores in nostram favorabiliter recipimus fraternitatem per presentes dantes et concedentes vobis in nomine Domini plenam tam in vita quam in morte vestra participacionem omnium bonorum, videlicet missarum, orationum, vigiliarum, abstinenciarum, disciplinarum et jejuniorum ceterorumque piorum ac religiosorum[c] exerciciorum, que per nos ac posteros nostros salvatoris clemencia operabitur, adiicientes de gracia speciali, ut cum obitus vester — quem Deus felicem faciat — nobis intimatus fuerit, pro animarum vestrarum remedio salutari apud nos prout nobiscum pro confratribus et sororibus ordinis nostri memoria per vigilias missasque fieri consuetum est peragetur. Datum loco, quo supra, anno Domini millesimo quingentesimo quarto feria secunda post omnium sanctorum, nostri conventus sub sigillo in testimonium premissorum.

a) *sic K.* b) Xpristo *S.* c) religiorum *S.*

1) *das Ergebnis war wol nur das bei Raynald, Ann. eccl. ad ann. 1505 n. 34 (nach Jul. lib. brev. 1. p. 346:* Indicta in eum sacra expeditio) *Verzeichnete: [GF. von Moskau]* ad occidentem vero in Livoniam usque penetravit: in quam cum irruptiones crebras faceret, Fridericus dux Saxoniae crucesignata signa adversus Moscovitas extulit; propositaque a Pontifice XXVI. julii indulgentiarum praemia iis fuere, qui Saxonem pro tuenda Livonia sequerentur.

693. *Eylert Crusze an Reval: fordert die Auslieferung seines in die Stadt entlaufenen Bauern und droht im Falle der Weigerung, sich aus ihren Stadtgütern schadlos zu halten. Harm, 1504 Nov. 4.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Siegels.

Den erszamen, vorsichtigen unde wollwyszen heren borgermeyster und radtmennen der stadt Revell, syneme[a] bszunderen gunstigen heren unde guden vrunden unde holden gunneren, in gantzer erszamheite vrundliken geschreven.

Mynen ganczen vruntliken grudth unde wes ick in irbedinge leves und gudes vormach stedes to jwe vorsichticheite to guden willen bereyth. Erszamen vorsichtigen, wollwyszen leven heren, in beszunderen guden vrunde und gunnere. Szo unde als gy schryven van mynen buren, de denn myt synem gantzen gesynde is in jwer stadt geloppen und dar enthalten myt allem und zo ick vorvare aldar ingesat von eme waltboden und vorder vormelden lyvesvaren doetslages halven sick darinne gegeven hadde, und sulkent an jwen richtevoget vorvordert und myt mynen schryfften irlangt, under lengeren vormeldunge jwe vorsichtichoyde[a] breve dat alle geschen, wowoll my van deme sulfften buren nicht grot irlangen mach. Al hirumme, erszame vorsichtigen wolwysen leven heren unde vrunde, nademe myne bure unde gesynde nicht warden mach na jwer egen wilkor und bolevynge unde myner vruntliker vorsehten, szo bidde ick jwe vorsichticheit, my nicht to varkeren, szo do ick varwaringe an jw allen vorsichticheyden, desulffte gedachte bur myt alle synem gesynde unde have, he sterve uffte vorwarde edder vorkome, ick gedencke my to benalen an jwe gudere de den myt uns in unser rytterrechten belangen und gelegen syn, my darinne to bekoveren na der enynge unde na unser lantrechten, nademe ick jwe e. egene belevynge nicht geneten moge umme des buren, genomet Peter Wilmesszone, syner anbringent unde doch unse rechte zo nicht vormagen, zo jwe aller e. van mynen olsten myt den besten wol bykomen sal und ock desulffte bure syn anbringent alzo nicht sall gevunden werden unde andres sparen. Unde sy noch biddende, dat ick myne gesynde myt alle de synen mochte krigen umme vormydinge mer moye und spyllunge, dat hie ut spreten wolde, wente ick ungere[a] anders bogerde dan leve unde vruntschopp van jwe aller gedachten erszamheyden, de ick jw Gode deme almechtigen langer herschende geszunder wolvarth irschynende bevele, und bidde des breves ein vruntlike antwort van jw. e., my mochten benalen, dar ick my na richten mochte. Gegeven to Harme des mondages na alle Godes hilligen anno 1500 und 4.

Eylerth Crusze.

694. *Reval an den Schwed. Reichsrat: erwidert, dass ihm niemals beigefallen sei, dem Hauptmann auf Wiborg gehörige Güter anzuhalten, sondern nur die von seinen vorgeblichen Dienern in Reval aufgekauften Waren, von denen es überzeugt war, dass sie den Russen zugeführt werden sollten; als Klunckert und Mauricius, von denen sie jetzt behaupten, dass sie ihre Diener seien, den dänischen Boten abfingen, waren sie in Niemandes Dienste und von Reval gewarnt, keinen als des Landes Feind zu schädigen. Zur Zeit habe es einen Boten beim Kg. von Dänemark, um ihre Unschuld nachzuweisen. Sind zur Auslieferung bereit, wenn der Reichsrat*

a) *sic R.*

die Gefangenen als seine Diener nachweisen und sie vor jeder Ansprache des Kg. erledigen könne. 1504 Nov. 7.

R aus StadtA. zu Reval, Konzeptbuch (A a 10) fol. 271 v. n. 680, überschrieben: Consiliariis regni Zwecie. Anno 1504 feria quinta post omnium sanctorum.

Post salutationem. Aldererwirdigeste und erwirdige in Got vedere, gestrengen und achtbaren leven heren, sunderlinges gunstigen gude naber und holden gonre. Juwer aller herlicheide breve[1] vormeldende van anbringende swarer clachte des gestrengen heren Erick Turssen, ritters und hovetmans up Wiborch, eres rades medeletmate, wo wy em syne mannichvoldige gudere und nottrofftige dinge, nomptlick salpeter und bussenkruth so em behofftich sy gewesen to syner gnade gebede, to beschut und entsettinge der kristenheit tegen de affbesunderden Russen bynnen unser stad weldichliken zollen angeholden und thoven laten hebben, unde furder van den twen gefangen gesellen, alsze Hans Klunckardt und Mauricius Rolavessen, eren deneren, unlanges an uns vorschicket, hebben wii mit temeliker wirdicheit gutliken entfangen und tho guder mathe wol vornamen etc. Darup bidden wy juwer aller herlicheide demodigen weten, wo in vorgangenen krigesgeschefften tusschen Lifflande und Russzlande am latesten erstanden, gemelte her Erick, ritter und hovetman, allerleye guder, an solte, laken, salpeter und anderhande ware, de syner gnaden denen mochten to behoff des gebedes to Wiborch, laten upkopen, des wii ock ungeweyert gutwillich vorgunden und toleten, wowol wii egentliken und clar wosten, dat unszer apenbaren vyenden de affgesunderden dardorch gesturet und gesterket worden. Dat welke danne mer andern, alsze Hinrick Lule, Hans Meckingk, und derenliken mer lude, de sick seden syner g. denere to weszende under synen namen ock geovet und gebruket hebben, dar wii groten vorwit unde unhulde unser heren der lande umme dragen mosten, dat der lande vyande vormiddelst sulker war uth unszer stad gestievet[a] und gesterket werden, hiruth georsaket worden etzliken salpeter, den eyner genompt Ericus Balke gekofft hadde in bewaninghe, he den up de Russen to vorende in willens meyninge syn zolde, antoholdende bet tor tid, uns de gestrenge her Erick vorwitlikede dorch syne schriffte, dat syner g. sodane salpeter toqueme und behorde, up dat wy uns dar mede tegen unsze heren der lande to syner tid entschuldigen mochten, desulve salpeter to behoff Zweden rikes und nicht up de Russen gefort were. Darumme denne de ergen. her Erick gantz up uns vorbittert is geworden, und de sake in anderer gestalt wendet und henne kert, dan se van uns geschen syn, wowol he syne g. densulven salpeter over langen tiden, so schir wy vormenende em behorde, fry und brucklick hebben volgen laten; overs van bussenkrude, dar syne g. over claget, is uns unbewust und nii geszen hebben. Juwer aller herlicheide uns gentzliken wille getruwen und geloven der kronen to Zweden togedan syn nicht allenen sodane nottrofftige dinge to behoff des rikes bynnen unszer stadt vorgonnen to kopende, biszunder so de not esschede dat rike mit sulken nottrofftigen dingen to entsettende gutwillich wolden befunden werden, gedencken deme weldichliken vorentholdende, so men uns tolecht. Wolde her Erick juwer aller herlicheyt togen unsze mannichvoldige schrifftlike vorleszinge an syne vorschickede, zolde men wol ersporen, wo wy alleweyle uns gutwillich in allen begerten deme rike hochliken und gutwillich vorbaden hebben und jegenwordigen vorbeden na alle unszen vormoge; wes wy

a) *statt des durchstr.:* gespiset *R*

1) *vgl. n. 682.*

deme rike na unser cleynheit to wolgevalle und denste don mogen, dar sal men uns noch na alsze vôr twyvelsz fry bereytwillich ane befinden etc. Vorder so juwer aller h. in densulven eren breve beroren van den twe gefangen, de des alderdorchluchtigesten hern koninges to Dennemarken dener und baden upgeholden und gefangen hebben, begerende desulven fry und losz to latende, angeszen de ere dener geweszen syn und de darvor gedencken to vordegedingen etc. Erwirdige und gestrenge leven heren, in den tiden do desulve beiden gefangen knechte mit eren medehulperen an allerleye sate, alsze copgeszellen, amptknechten und ander lose partye bynnen unszer stad sick samptliken tohope worpen unde utrusteden tegen de affbesunderden[a] Russen, der lande Lifflande vyande to beschedigende, weren se in nymandes denste; darumme wy den beiden, alsze Hans Klunckarde und Mauricius int hovet, de sick vor copmanne helden, by deme hogesten ernstliken vorboden, se up anders nymanden dan mit den Russen eren handel driven solden und mit frunde und naberen nene vormenginge to makende, wowol dar enbaven gedan hebben mit anholdinge der k. m[te] denere, dar uns van dem gemenen unschuldigen copmanne grot schade, wemot und moye in anholdinge unser schepe und guder up Gotlande, Got betert, van erwassen is, wente k. m. uns darmede beschuldiget in meyninge insprekende[b], wy desulven knechte darup uthgemaket hebben, darumme dat se vor sulkeren dat uth unser haven gesegelt und darna wedder ingekamen syn, wowol wy dar noch rad und daet togegeven hebben, dat uns doch by k. m. nicht mach laten offte entschuldigen. Hebben doch noch unsze bodeschop by siner k. m., wes uns darvan werd bejegnen, kone wy nicht weten. Hirumme, leve heren und gunner, indeme juwe herlicheid desulven beyden gefangen knechte und alle ere medegewanten vor ere dener vordegedingen kan, und uns der sake ane wideren schaden by k. m. anich maken, hebben denne furder derhalven mit nymande to donde und sollen wedder fry und lôsz gelaten werden. Wente, kennet Got, wy der offte anderer sake halven mit juwer aller herlicheyde anders nicht erwonschen willen und begeren, dan leve, fruntlickheit und gude naberschop, de an uns nummer sal vormynnert und vorcleynert werden mit der hulpe des Almechtigen, deme wy juwer aller herlicheyde etc.

695. *Gert von Rossen, Vogt zu Kandau, weist auf Befehl des OM. dem Simon Wrede zwei Stücke Landes im Gebiet und Kirchspiel Kandau, beim Dorfe Rummen, zusammen einen Haken Landes enthaltend, ein. Kandau, 1504 Nov. 12 (Dienstags nach Martini episc.). ND.*

A. der Kurländ. Ritterschaft zu Mitau, Woldemarsche Sammlung XXVIII, Regest nach einer in der Brieflde. zu Ruhmen befindl. vidim. Kopie.

696. *Reval an den Hauptmann auf Wiborg: bitten um Erklärung, ob Hans Elspit den bei ihnen aufgekauften Schwefel in der Tat zum Gebrauch des Hauptmanns erworben habe; der gefangen gehaltenen Kluckard und Rolavesson wegen könnten sie nicht eher eine Entscheidung treffen, als bis sie sicher seien, dass sie ihretwegen nicht mehr vom Kg. von Dänemark belangt würden, wie es ihm denn nicht unbekannt sein werde, dass ihre Güter angehalten und nach Gotland gebracht seien. 1504 Nov. 16.*

Aus StadtA. zu Reval, Konzeptbuch (A a 10) fol. 272 v. n. 681, überschrieben: Capitaneo in Wiborch. Sabbato ante Elisabeth. — *Ins J. 1504 gehört wol auch n. 380.*

a) affbesunderen *R.* b) *über der Zeile nachgetragen R.*

Post salutationem. Eddele und gestrenge leve here, holde frundt und gonre. Hans Elspit hefft in mercklicken tale bynnen unser stadt upgekoft etliken swevel, in vorludinge dat to juwer gn. und behoff des achtbaren rikes to Zweden geschen zii, dat wii ock gerne lyden und vordulden, so sodan swevel dersulven juwer g. ton handen gestalt und nicht dorch densulven Hans offte eynen anderen up de Russen gefort werde, welket ane twivel juwe gn. nicht to myn, alsze wy ungerne wolden und to beschende segen. Worumme is derhalven unsze andechtige und vlitige bede, de gedachte juwe g. uns vorwitliken wille, offt sodan swevel dorch Hansze ergen. ock na synen seggende in gewalt juwer g. gestalt und gebracht werdt, umme unsz so men spreken wolde, de swevel up de Russen gefort were, darmede hebben to entseggende und to entschuldigende, wente wes wii juwer g. und dem achtbaren rike in sodanen saken to behechliken willen doen mogen, willen wii twivels fry allewege gar gutwillich befunden werden etc. Vorder, leve here hovetman, gude frundt und gonre, szo denne juwer g. besunderen und ock sampt deme rikes rade to Zweden to mer tiden van wegen der beiden gefangenen knechte, nomptliken Hans Klunckarde unde Mauricius Rolavesszon an uns geschreven hebben, se der gefencknissze fry und losz mochten entslagen werden, dat wii, kennet Got alweldich, ock sulves gerne segen und van herten begeren, overs unsz und dem gemenen unschuldigen varenden copmanne van vorbitterunge k. m. to Dennemarcken so sware ungnade und wrake derhalven vorgenamen under ogen wasset, wii nicht weten wo wy dar anders by varen mogen, beszunder gefencklick bliven bet tor tid, de k. m. dorch entschuldiginge unser stadt de syne k. m. anholdinge des knechten der sake orsprunck ynt hovet principalick darumme belastet und beschuldiget, wowol dorch sunder noden und unschuldichlicken moge gestillet und to frede gestalt werden. Twyvelen nicht, juwe g. wol verstan hefft, wo alrede der unser guder der sake halven up Gotlande getovet und angeholden syn und is to befruchten, so der k. m. nen recht darover benogent na willen des wol mer geboren wil, szo wy dat uterliken uthe unser baden an k. m. vorschicket in antworde vornamen hebben. Hirumme wil van noden wesen, zollen wii und de unschuldige copman sodaner last und ungnade koninkliker wrake entslagen werden, dat de achtbar rikes rad sodan sake an sick neme to entschuldigende up dat de schamelen knechte groter var, dar se ynne geholden syn und wii der k. ungnade mogen gefriet und entsachtet werden, alsze wii ock datsulve an den achtbaren rikes radt begerende geschreven hebben[1], in vorhapenunge unde tovorsichte, juwer aller herlicheide mit den besten dar wol werden up gedencken und totrachten, so id aller nuttest to eynes idermans wolvardt wil gedan syn, Gade almechtich helpende, deme wii juwe vilge. g. in lucksaligen wolmacht etc.

697. OM. an den Schwedischen Reichsrat: antwortet, dass er vom Kg. von Dänemark beschuldigt werde, dass mit seinem Wissen der Diener Markus durch von Reval auslaufende Auslieger gefangen und nach Schweden gesandt sei, wogegen der Kg. bereits Repressalien geübt und gute Mannen aus dem Erzstift auf der See anhalten und nach Kopenhagen habe bringen lassen; er sei an der ganzen Sache unbeteiligt, doch habe er an Reval geschrieben, dass es Klunkert und Mauricius auf Bürgschaft aus dem Gefängnis entlasse, nicht von dort zu weichen, bis der Reichsrat sich mit dem Kg. dieser Angelegenheit wegen auseinander gesetzt habe. [1504 um Nov. 20]

R aus StadtA. zu Reval, gleichzeit. Kopie, Pap., vom OM. an Reval übersandt mit n. 698.

[1] *n. 694.*

Na dem groit. Als uns juwe leffte enen breff gegeven tom Stocksholm des donredages na Calixti[1] by erem dener gesant, hebben wy na temlickem gebore entfangen und alles inholdes verstanden[a], dar juwe h: inne berort van eren deneren, nemlick Hans Klunckert und Mauricio, de dan unses ordens stad Reval ene lange tid in swarer gefencknisse geholden und noch hebben sollen, und uns anlangen, mit unses ordens stad bestellen, de vurgen. juwe denere mochten uth der vencknisse gefreiget werden. Also, guden frunde und nabuer, fogen juwer aller leffte darup to witten, als de vurgen. Hans Klunckert uith unses ordens stad have gelopen is, hevet Hans ko. ma: to Denemarcken enen dener genomet Marcus[2] affgefangen, in Sweden an juwe leffte gesant, und weder in unser ordens[b] stad have to Reval weder[c] gelopen; dat uns up datmail unbewust was, dat uns ko. mat. nu beschuldigde, van unsem gehete geschen were. Derhalven ko. mat. etlicke gudemans uth des allererwirdigesten heren ertzbischops to Riga lande, de to water in Duitschen lande segelen wolden, gefangen und so vort na Copenhagen an ko. mat. brengen laten; so de der unser gewest weren, solden villichte umb dersulven sake mit dem live nicht affgekomen syn. Darna hebbe wi etlicke bodeschop an ko. mat. unsent halven gehat, dosulvest ko. mat. unsem geschickten to vorstaende und mede in bevel gegeven an uns to brengen, wi degenne de dat gedan hedden umb straffen wolden, und vermende sick als[d] tovorne berort, unse bestel gewest were to der tid, wy unses ordens stad warnunge deden, sodant hadde uns ko. mat. toentbeden laten, dar se myt dem besten vor weren, eren schaden to vermyden, darumb vellichte unses ordens stad desulfften angetastet und in bewaringe[e] na sodaner toentbedinge gesat hebben. Ock is uns nicht bewust gewest, de obgemelte Hans und sine medehulpers juwe leffte und der achtbaren kronen Sweden dener gewest syn, bsunder de nu juwe leffte in eren breven vordedingen. Und so Hans up ko. mat. to Denemarcken hedden[f] tasten willen, solde he in Sweden und nicht in unses ordens stad have gelopen syn, he hadde nene Russen gefangen, sunder ko. mat. knecht. Nademe wy mit ko. mat. und anderen umbligenden landen nicht mer dan fruntschop und leffte to doinde hebben, wi dorfften ock gene viande maken[g], want erer dosulvest genoch hadden. Wo deme nu allet, hebbe wi unses ordens stad Reval gescreven, se Hans Klunckharde und Mauricius in borgehande laten eder mit vasten eden versegelen und verbreven, se nicht van dar en wicken tor[h] tid, ko. mat. mit juwen lefften und dem gantzen rike to Sweden wert holden en dach up Johans baptiste[3], als wy verstan, juwe leffte dat alsdan bestellen und bearbeiden wolden. Demena juwe leffte berort in erem breve, dat van beden parten eyns juverlicken gefangen sollen loes wesen, de vurgescr. Hans mit sinen hulperen van ko. mat. van der sake mochte loes werden, want wy sines dodes eder guides kent God nicht bogeren, sy unses ordens stad der alrede en schip derhalven mit gude genomen und de gemeyne kopman in nenen schaden komen dorffe, und myt juw aller h: und der achtbarn kronen to Sweden nichts dan levede und fruntschop to doende hebben und noch in guder fruntschop und guder naburschop bliven willen. Datum.

a) verstande *R.* b) *fehlt R.* c) *unnütz R.* d) als als *R.* e) biwaringe *R.* f) *sic R.* g) make *R.* h) ton *R.*

1) *Oktbr. 17, vgl. n. 681.* 2) *vgl. n. 366, also Herbst 1502.* 3) *Juni 24 zu Kalmar; vgl. Styffe, Bidrag till Skand. Hist. 5 n. 40, 44, Einl. S. LVIII ff.*

698. OM. an Reval: rät, die beiden Auslieger auf Bürgschaft aus dem Gefängnis zu entlassen, bis der Schwed. Reichsrat sich in dieser Angelegenheit mit dem Kg. von Dänemark auseinander gesetzt habe. Burtneck, 1504 Nov. 23.

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. pers. Maj.-Siegels.

. . . Wy hebben van gegenwerdigen bewysere Thomas genomet, des rikes rade to Schweden dener, enen breff entfangen, des wy hir innevorsloten ene copie toschicken[1], darinne wy beschuldiget werden, van Clunckhardt und Mauritius, eren denern mit jw gefenglick sittende van unsem bevel sole gschen szin, also hebben wy bemeltem ricksrade darup gescreven, wu gii des in ingeslotener copien[2] vorder vornemen werden. Is derhalven unse gude rad und meyninge, gii Clunckhard mitsampt zinen hulpern in borgehand edder vastern gelofnisse nicht ut der stad to wiken komen laten, diewŷle sick des ricks rade darmede erkummern wyl, solange wy und gy der saken halven des schadelos tegen ko. mt. to Dennemarcken etc. entnamen und haven[a] werden mogen, und gy des nicht vorder beide van Schweden und Dennemarcken in schaden kommen, des wy, kennet God, nicht gerne seggen. Jw hirinne des besten to beflitigen, geschut uns to dancke. Gegeven to Bortenick sonnavendes na presentationis Marie im 1500 und 4 jare.

699. Aufzeichnung über der Stadt aus Gärten u. s. w. gebührenden Zins und Verfügungen über Abbrechung bez. Versetzung von Baulichkeiten. Riga, 1504 Nov. 25.

R aus Bibliothek der Livländ. Ritterschaft zu Riga, Mss. 116. Urk. n. 24, Originalaufzeichnung auf drei schmalen Blättern Papier. Der erste, undatierte, Teil ist entweder aus demselben Jahre wie der zweite, oder steht ihm wenigstens chronologisch sehr nahe. Hildebrand. — Vgl. n. 412.

Item[b] de Treressche hefft 3 garden an en ghetunet, darvan 14 ore. Magerflesck 8 ore. Den garden upp gene side des ganges tho der vorder handt unde 1 garden tegen sunte Jurgen tegen deme dicke hefft Hermen Berbuck vor 4 ore unde ½ marck. De tune Damerouwen sal insetten. Hermen Becker hefft 1 garden by sunte Jurgens acker van twen garden 1 gemaket, upp dem enen negest deme acker 3 ore, negest der stadt 18 ore. Her Peter Man is de Feltessche, 2 ore. Negest Knaken is Stopp, 2 ore. Darnegest Diderick Gir tom acker wert 2 ore. Negest her Hinrick Gotten, hefft de Hillige Gest vor 6 ore.

Buten der sandtporten: Item 1 garden by deme hilligen husze hefft Hermen Peters, 3 sol.; dyt syn nighe artoge. Tomas Smydt by Ringesberge 2 ore. Jacob Hoppener sal insetten synen tun. By Hoppener is unvorhureth. Veltesschen antasten edder betalen. Her Toniges sal men setten. Her Johan Kamphuszen. Pether van Vorden. Her Johan Holthusen. Schedingessche intosettende. De bolwercke vor en idermans garden. Her Tetsze Sulcke. Hans Nolte. Andreas Wolgast, 6 ore van Hinrick van Karpen van deme utersten garden up dem Rig.[c] Tusschen her Hermen Duncker unde Hans Schulten hefft Trerssche 1 garden vor 3 ore. Hans Stopp is nu Hans van deme Veldeken. Symon Speyer kabbus affbrecken unde den staven insetten. Pauwel Sager sal en markpunt pefers[c]. De dombern 1 vadem dar de olde torne stundt, dat gerhus

a) *sic statt* enthaven *R.* b) *Vor jedem Posten wiederholt R.* c) *sic R.*

1) *n. 681.* 2) *n. 697.*

intosetten. Der Veltesschen sal men antasten. Her Antonius sal men antasten edder setten. Jacob Hoppener sal sick myt dem rade vordregen. Her Reynolt sal insetten. Diderick van Essen sal insetten. Her Diderick Meteler unde Hans Hake sollen 5 vote den tun insetten. Her Johan Kamphusen 1 punt pepers, markpunt. Peter van Vorden 2 markpunt pepers. Werner de Goltsmedessche 1/2 markpunt pepers. De Schedingessche 2 markpunt ewiges pepers unde sal sick hyr enbaven umme dat vorrum vordregen. De Hillige Gest 1 markpunt offt myt dem rade to vordregen. Her Johan Holthuszen sal des rades willen maken. Hans Ruther, Wilmer Steven, ere tune. Her Vrouwyn Geysmer sal sick myt dem rade vordregen. De Treressche 1 markpunt pepers offte vordregen myt dem rade.

Anno 1500 unde 4 syn desse nagescreven, der stad den garden tynst upp Kateryne:

Gerven Gendenouw 6 ore. Clawes vame Have 3 ore. Lutke Kulenborch 3 ore. Hermen Berbuck 3 ore. Her Tonies van Scheden 8 ore. Beata Ronssche 1 fert. De Schepersssche 3 ore. De Kranssessche 6 ore. Clawes Margerflesck[a] 8 ore. Bartelt Kock 2 mc. hure. Clawesz Witfalcke 8 ore. De Wilme Salefeldessche 2 mc. hure. Hans Schomaker 4 marck hure. Tonies Damerouw 3 ore. Her Hynrick Mey 3 ore. Sunte Jurgen 1 mc. Gotke Durkopp 6 ore. Hermen Berbuck 1/2 mrc. Vrobose 6 ore. Pether Man 2 ore. Jacob van Schoten 2 ore. Hermen Duncker 2 ore. De Schepersssche 2 ore. De Franckessche 3 sol. Her Reynolt Hodde 1 fert. Hynrick Gendenouw 3 ore. Lutke Elvick 6 ore. Hardthman Mollerssche 6 ore. Her Tonies Muther 6 ore. Johan Eggerdes 6 ore. Hermen Burynck 3 sol. Hynrick Gendenouw 2 ore. Schepersssche 2 ore. Bartholomeus Levckyndt 2 ore. Hans Karstens 2 ore. Arndth Holman van twen garden 7 ore. Hermen Sleper 13 ore. Diderick Gyre 1 fert. De Veltessche 2 mc. Her Tonies van Scheden 12 sol. Jurgen Koninck 6 ore. Her Hynrick Stenhouwer van twen garden 12 sol. Hans Wilde 3 olde ore. Her Nicolaus Gholste 3 ore. Kordt Volmers 6 ore; noch desulve 4 ore. Her Tonies van Scheden 12 ore. Jacob van Schoten 3 ore. Berndt Burman 3 ore. Frederick van Twifelen 2 ore. De Kordth Hulsscher 6 ore. De Vissesche 6 ore. Wenmar Mey 3 ore. Her Fruwyn Geysmer 2 1/2 ore. Hans Kerstens 1 ore. Hans Schulte 1 1/2 ore. Her Hermen Duncker 4 ore. Wenmar Mey 3 ore. Hans van dem Velde 1 ore. Her Johan Ruther 6 ore. De Borgessche 6 ore. De Froukenssche 6 fert.

700. Reval an den Schwed. Reichsrat: erwidern, dass sie die gefangenen Auslieger, denen der Kg. von Dänemark ans Leben wolle, nicht ausliefern könnten, sie jedoch auf Verwendung des OM., der ihre Entlassung auf Bürgschaft angeraten habe, in leichterer Haft hielten, bis der Reichsrat sich mit dem Kg. auf der bevorstehenden Tagfahrt in dieser Angelegenheit werde auseinander gesetzt haben. 1504 Dez. 9.

Aus StadtA. zu Reval. Konzeptbuch (A a 10) fol. 273 n. 682, überschrieben: Consiliariis regni Zwecie. Anno 4 in crastino conceptionis Marie virginis.

Auf diese Gefangenen beziehen sich einige Einträge in den revaler Kämmereirechn. 1463—1507: Item betalt Engelbrechte deme dener, alsze he van wegen der gefangen knechte an de koningliche majestate to Dennemerken und ock eyne reysze an unszen gnedigen heren mester geschicket was, in al 60 mc. myn 15 s. *(f. 226, Eintr. von 1505 Febr. 15* [sabbato ante reminiscere]). — Betalt vor 1 tynnen junckfrouwe to der gefangen behoff, dar se de vothe des wynters mede redden moghen vor den vrost, 6 fe. *(f. 230,*

a) *sic R.*

Eintr. von 1506 März 14 [sabb. ante oculi]). - Noch betalt her Gert Witten vor de beden gefangenen alsze Kunckardt unde Mauricius, up deme marstalle sittende, 162½ mc. (*f. 234, Eintr. von 1507 März 6* [sabb. ante oculi]).

Post salutationem. Allererwirdigiste erwirdigen in Got veder, eddelen und gestrengen heren, sunderlingen guden nabere und holden gonre. Unse hochwirdige und grotmechtige her mester to Lifflandt hefft uns ummetrent desser jegenwerdigen in schrifftlicker begerlicheit angelanget[1] umme Hans Klunckardt unde Mauricius Rolawesszon mit uns sake halven juwer h. wol bewust, gefencklick sittende mitsampt eren medehulperen dorch borgetucht edder vaste geloffte, uth unser stad nicht to wekende, up de vothe unde losz laten wolden, villichte nicht wetende, wat swarheit uns unde dem unschuldigen copmanne van k. m^te so von juwer h. up anbrengent unszres utgeschickeden baden in unsen schrifften vorhen vorynnert hebben[2], under ogen trigende unde erwassende sii. Dewile denne, leve heren, de sake tusschen der k. m. und uns in sodaner vorbitterunge stan und dersulven gefangen hogester unde blotgerichte na egener bekentnissze esschende und bogerende is, konnen wii kenerleye wisze unde mathe, na begerte unszers hochwirdigen heren mesters sodaner vasten vorsekeringhe und geloffte unsze stadt und de den unschuldigen copman der sake halven schadlosz to blyvende nicht bekamen edder erlangen. Hirumme umme alles bequinen willen, so wy ock uth unszes heren mesters schrifften vorstan, dat eyn dachvardt tusschen der k. m. und der achtbaren cronen to Zweden up tokamende Johannis baptisten[3] to entlestende verramet sy, hebben wy den beyden gefangen eyne bequeme und gefocklike gefencknissze, allerleye bequemicheit und nottrofft werden laten, umme desulven up sodaner dachvardt gefencklick to holdende, up dat se mitsampt uns uth sodaner swarheit koningkliker majestate unhulde dorch juwe h. arbeit, vlit und handel mogen gefriet unde enthaven werden, wente wii doch anders nicht begeren edder soken in deme dele dan alle mans gunst, leve und fruntschop, kennet Got almechtich etc.

701. Reval an den OM.: verwendet sich für das von genannten Bürgen erlegte Unterpfand, das der OM. in Riga mit Arrest hat belegen lassen und bitten um dessen Freisprechung. [1504 zwischen Dez. 9 und 31]

Aus StadtA. zu Reval, Konzeptbuch (A a 10) fol. 273 v. n. 683, überschrieben: Magistro Livonie.

Post salutationem. Hochwirdighe grotmechtige unde gnedige leve here. Szo denne in vortiden etlike unszes rades medegenoten unde borger, nemptlicken zelige her Johan Gellinckhuszen, her Johan Mouwer, Hans Tidinckhusen und Lutke Lószeken, Hans Rocke, borger to Lubeck, sodaner sake halven schulde und rekenschop tusschen gemelten Hans Rocke unde unszen borger Everdt Buren in rechtes forderinge erstanden is[4], alsze syne wol gewanten und guden frunde uthe deme thorne to rechte unde de synen wedderparte to wedderlage geborget hebben, darvor desulve Hans Rock to merer zekerhet und vorwaringhe den gedachten synen borgen sommige summe geldes vor eyn underpandt frywillich gelevert und ton handen gestalt und na der entfanginge vort na Righa, aldar an gude to bewerende, vorschicket hebben, umme darsulvest tor sake entliken utdrocht to blivende, aldus is den gedachten borgen aver bygekamen, wo

[1]) *n. 698.* [2]) *vgl. n. 663 arch. Anm.* [3]) *1505 Juni 24.* [4]) *vgl. n. 501.*

juwer h. datsulve gelt, gudt edder underpandt aldar to Righa zolle mit rechte hebben beslan und bekommeren laten ane rouwelike brakinghe eres underpandes verhinderinghe, des se vormenen en to na sy, derhalven uns gutliken anvallende, darumme an juw h. to schrivende, se ere underpandt unvorhindert fry und brucklick erlangen mochten. Unde wente denne der unsern begerte unde billike bede so behorlick is, gerne genoget, hirumme is unsze otmodige vlitige andechtige bede, juwe g. den gedachten borgen sodan underpant, dar se in groter last vor geholden und van synen wedderste up to rechte gedrungen werden, ane furder behinderinghe uth der bekommeringe und besate rouwelick willen volgen laten. *U. s. w.*

702. *Reval an den OM.: werden sowol vom Kg. von Dänemark als vom Reichsrat von Schweden der bei ihnen gefangen gehaltenen Hans Klunckard und Mauricius wegen belangt, sähen es am liebsten, wenn sie durch die zu Johannis mit Schweden aufgenommene Tagfahrt dieser unbequemen Gefangenen entledigt werden könnten. Ersuchen ihn, zur Wiederherstellung eines geordneten Handelsverkehrs mit Russland das Seine mit Rat und Tat nach Möglichkeit vorzunehmen und weisen auf die Gefahr hin, die dem Handel Livlands aus dem über Litauen bez. Wiborg angebahnten Verkehr mit Russland drohe. [1504] Dez. 31.*

R aus StadtA. zu Reval, Konzeptbuch (A a 10) fol. 274 n. 684, überschrieben: Magistro Livonie. Anno 1505 ipso die Silvestri pape.

Post salutationem. Hochwirdige etc. Juwe gnade ame latesten sommige aveschriffte welker breve van dem achtbaren rade des rikes to Zweden erlanget, mitsampt den antworde, wedderumme an se geschreven in dersulven juwer g. breve vorsloten an uns vorschicket hefft[1], van wegen Hans Klunckarde und Mauricius Rolavesszon, mit uns gefencklick sittende, unde eren medehulperen, de der k. m. to Dennemercken dener und baden gefangen und in Zweden vorfort hebben, darvan unsz und unser stadt unvorschuldet grote ungnade und wrake van k. m. erwassen is und to geledenen schaden der unsern up Gotlande, uns und deme unschuldigen copmanne noch vorbath vor ogen helt, ock deme geliken der Zweden halven, de gemelten knechte vor ere gedichtede dener vordegedingen und verschrevent nicht weynich in anxste und sorgen syn, szo etliker mathe juwe gnade uth ingelachter copien erer schrifften an uns vorlanget, wol erfinden wert, wes uns ock van k. m. by unszen utgeschickeden baden sunder eigentlike antwordt schriffte vruntliker berichtinge darvan bejegent is, wert he juwer gn. van unserentwegen mit levendiger stemme wol vorclaren. Unde sunderlinges in groten anxsten und hogen wemode syn etliker bekentnissze der gefangen knechte, vor unszen erwirdigen heren bisschop to Revel geschen und van syner vaderlicheit vorsegelt[2], up welker bekantnissze de k. m. desulven knechte wil int blotgericht hebben unde darup in meyninghe, villichte unsz und unse stadt in schaden to bringende, den vorsegelden breff vor k. m. getoget, ane willen und vulbort des baden hefft angehalden, dar wy nicht gudes uth erdencken edder merken konen. Hirumme, gnedige leve here, angeszen beider lande und herschoppen mercklike und sware beanxstinge, is unsze otmodige und vlitige bede, juwe g. uns und deme unschuldigen copmanne hirynne eren[a] milden, truwen und ripen rad to bestendiger inredicheit mededelen wille, wo wii hir best mede faren zollen, wente na sulcker

a) ere *R.*
[1]) *nn. 681, 697, 698.* [2]) *vgl. n. 637.*

gestalt beduncket uns kenerleye wisz nutte und ratsam weszen, de knechte na juwer g. gude meyninge losz up borgehand edder edes geloffte losztolatende, id were denne sake, de dorch des rikes rad to Zweden in tokamender dachvart up Johannis to middensomer[1] tusschen beiden landen upgenamen gefryet und losz gedegedinget worden, dat wy kennet Got van herten gerne seggen, wo wy der sake mochten anich und vorlaten werden etc. Furder, gnedige leve here, alsze denne in der latesten fredinghe tusschen Lifflande und Russlande under anderen belevet und ingegan isz, dat bynnen den sosz jaren des bifredes eyne gemene dach solde vorramet und upgenamen werden, alle clegelike twistsake tusschen beiden landen to entschedende[2], und villichte wen deme so geschege, mochte men denne ock gedencken, we darumme wedder tor kopenschop reken und komen mochte, wente so id lenger alsze vorgenamen is mit der kopenschop stande wert, kan juwe g. wol irkennen, dat id wil eyn vorderff und ende, underganck weszen unser stad und etliken anderen mede desses landes. Hirumme, wes des sodanen dages bedigen wil und uns temelick is to ratende, bidden wii juwer gnaden gunstige berichtinge, dar furder na to richtende. Ock, gnedige leve here, so denne to landesdage van den landen under andern vorbaden sii, etlike metall, alsze tyn, slagen myssingk, myssingen ketele, drat unde kannen up de Russen nicht to vorende unde allikewol desulven metalle dorch Lettowen unde na Wiborch den Russen in mercklicken tale up de hant gevoret werden, darover de unsze unde de Nougarder copman, de in ertiden etliken penninck in sodane metalle plach to wynnende, to nichte gan und in nadele kamen, worumme bidden wy ock demodigen, juwe gnade na gelegenheit der tidt knappliker und nouwen berginge sodane vorgen. metalle wylle fryg und losz geven, mit den Russen to hanterende. Und wes wii des geneten mogen, bidden wy dersulven juwer gnaden gelick tovorn ere beschrevenen antworde, dat zynt wy etc.

703. Instruktion für einen vom Hz. Georg zu Sachsen an den OM. von Livland abgefertigten Gesandten, die Annahme des Koadjutoramts des Erzstifts Magdeburg durch den HM. betreffend; sucht die Zustimmung des OM. nach. [1505]

K aus StaatsA. zu Königsberg, OrdensbriefA. XXIX (L. S.) 80, Reinschrift, Pap., überschrieben: Leifflanth. instructio. *Von aussen von der Hand des Dr. Werther:* Leifflanth. Czu henden meynem gnedigsten herrn homeister etc.

Verz.: nach der livländ. Kop. von K Index n. 2516. Vgl. Voigt, Gesch. Preussens 9 S. 333 Anm. 2.

Im Herbst 1504 (Urk. darüber von 1504 Dez. 2) war der HM. zum Koadjutor des EBf. von Magdeburg gewählt worden. Vgl. Voigt, a. a. O. S. 316, 321, 332. Eine genauere Datierung ist nach den im StaatsA. zu Königsberg vorhandenen spärlichen Korrespondenzstücken nicht möglich.

Erwirdiger gnediger herre. Der durchleucht hochgeborn furst und herr, her Georg, Romischer koniglicher m.t und des heyligen reichs erblicher gubernator in Frieslandt, hertzog zu Sachssen, landgraff in Duringen und marggraff zu Meyssen, mein gnedigster herr, erbewt ewern gnaden sein fruntlich dinst, und ist ewer gnaden gesuntheit und gluckseligen zustandt in allen ewer gnaden sachen zu wissen begirig. Gnediger herr, ewern gnaden ist unvorborgen, wie ausz hertzlicher grosser neygung, so gemelter mein gnedigster herr hertzog Georg von jugent zu dem

[1]) *Juni 24.* [2]) *vgl. n. 509.*

hochloblichen ritterlichen Teutschen orden allezceit getragen, sein furstlich gnad hochlich gefleyssigt, das sich seiner furstlichen gnaden bruder, der hochwirdigst in Got hochgeborn furst und herr, her Friderich hohmeister Deutsch ordens, hertzog zu Sachssen, landgraff in Duringen und marggraff zu Meyssen, mein gnedigster here, andechtiger guter meynung in berurten orden begeben, in zuvorsicht wie auch clerlich befunden und ob Got will, forder mehr erscheynen wirdt, das durch seiner furstlichen gnaden eingang gemeynem orden ere und nutz ervolgen sold, des sich auch sein furstlich gnad ungespart alles vermogens hochlich bisher gefleyssigt, das aber sein furstlich gnade nicht sovil nutzes, als sein furstlich gnad gern gewolt, geschafft haben, ist nicht seiner furstlichen gnaden willen ursach, sundern das solchs zu thun zceit und schigklichkeit nicht hat wollen leyden und ertragen. Dann wie die lande so mit jerlichem genyesz seinen furstlichen gnaden underworffen sein, etzwan von Polen geschwecht, vorterbt und in ungedeyhen gefurt, welchs schadens sich auch dieselbigen landt zu diser zceit noch nicht erholet, wie auch die Polen desselbigen landes noch den besten teyl besitzen, ist ewer gnaden unvorporgen. Darausz zu ermessen, das auch mein gnedigster herr der hohmeister den geringen cleynen standt, den sein furstlich gnad bisher erhalden ane hulff seiner gnaden bruder nicht wol haben vorfuren mógen, vil weniger etzwas mehr dem orden nutzlichs damit ausrichten. Darumb mein gnedigster herr hertzog Georg, als liebhaber seiner furstlichen gnaden bruders und viellóblichen ritterlichen ordens vleyssig getracht, welchermass sein furstlich gnade gemelten meinen gnedigsten herren, den hohmeister in mehr wirden mocht erheben, dovon sein furstlich gnad auch mehr macht, gewalt und jerlicher nutzung konde erraychen, nicht alleyn seinen furstlichen standt zu erhalden, sunder auch den orden durch mancherley wege dester bas in rath und gedeyhen schicken, gutes forderlicher zu erlangen, und der widerwertigkeit sich auffzuhalden. Und dem so nach hat mein gnedigster herr hertzog Georg sovil gefleyssigt, das durch schickung des almechtigen Gottis mein gnedigster herr der hohmeister mit vorwillung des hochwirdigsten in Got hochgebornen fursten und herrn, herren Ernsts ertzbischofs zu Magdeburg, primaten in Germanien, administrators der kirchen zu Halberstat, hertzogen zu Sachssen, landgraven in Duringen und marggraven zu Meyssen, meins gnedigsten hern, von gemeinem capittel berurter kirchen zu coadjutor und nachvolgendem ertzbischoff des stiffts Magdeburg etlicher weysz erwelt ist. Welche erwelung auch gemelt capittel durch ordentlich decret, wie sich in solcher sach zu geschehn geburt, meinem gnedigsten herren dem hohmeister vorkundigt haben, das auch sein furstlich gnad sovil und seinen furstlichen gnaden mit zulassung båbstlicher heyligkeit, und seins ordens halben zu thun gepurt, angenomen, und wu sein furstlich gnade dem volgen sollen, ist geburlich und not sich umb zulassung berurter wahle bey båbstlicher heyligkeit zu fleyssigen. Es ist aber mein gnedigster herr der hohmeister ane ewer gnade auch meins herren des meisters in Teutschen landen rat, forder sich darein zu begeben, beschwert. Darumb hat mein gnedigster herr hertzog Georg, als der obberurter gar guter meynung angezceigten handel angefangen, und Got lob bis daher vorfurt, mich hieher zu ewern gnaden gefertigt mit bevelh, dieweil ewer gnade sunder zcweivel mogen ermessen, wů der almechtig Got wurde vorleyhen, das mein gnedigster herre der hohmeister berůrt ertzbisthum mocht in besitz erlangen, das gemeynem orden dovon manchfeldiger weyse ere und guts erfolgen magk, das auch alle des ordens widerwertigen mehr dodurch gedemutiget und irs bosen willens gehindert, und ob etzwas widerwertigkeit dem orden entstehn wurde, das auch mit hulff und macht desselbigen erlichen stiffts, zu dem auch der orden vormals in wider-

wertigkeit sunderliche zuflucht gehabt, auch vil guttat und traw bekommen, noch trostlich hulff und beystandt geschehn magk. Und deshalben ist meins gnedigsten herren hertzog Georgen vleyssig und fruntlich bet, ewer gnade wolle meinen gnedigsten herren den hohmeister mit radt anhalden, forder in angefangenem handel zu volforen, was mein gnedigster herre hertzog Georg forder guts darzu zu thun vermagk, sal nicht gespart werden, und sein furstlich gnade wollen allezceit ein getrewer freundt des ordens befunden werden und sunderlich geneigt sein, ewer gnaden fruntlich zu dienen.

Wurde darauff anttwort gefallen von unserm freundt dem meister in Lyefflandt, sich mit seins ordens gepiettigern zu besprechen, des ist zu erwartten. Wû aber in der anttwort vorfile, das seiner lieb hinder unserm freundt dem meister in Deutschen landen nicht geburen wolde antwort zu geben, solchs ist anzufechten; diss sey ein handel, der sunder grosse ferlichkeit, schimpf und schaden nicht magk vorzcugk leyden. Dann unser herr und vetter von Magdeburg sey ein schwacher herre, und wû der verfile, ihr dann geschehene wahle von babstlicher heyligkeit erlangt wurde, so were die wahle uncrefftig und das capittel hetten einen andern zu wehlen. Solde des geschehn, als wol moglich ist, darausz wolde nicht alleyn dem villoblichen ritterlichen orden, sundern dem gantzen haws von Sachssen mergklicher schympf und also forder krieg, auffrur und vorterb armer leut erwachssen, und ab das nicht were, dennoch wolde unserm bruder und dem gantzen orden schedlich sein solcher grossen hulff und nutzes zu mangeln. Und so unmöglich seiner liebsen dise sach mit unserm freundt dem meister Deutscher lande kurtzlich zu besliessen, auch das zu geschehn unnot, nachdem sein lieb in diser sach vor sich zu thun haben, sey unser bete wie vor, sein lieb wolle thun als wir zuvorn haben bitten lassen, mit erbietung wie vorberurt.

Worde aber gemelter meister in Leyfflande ander meynung vor sich nehmen und sagen, das diser handel aussatzung und herkommen des ordens entkegen, und mocht sich nicht wol leyden, das ein hohmeister solde geystlich sein, dieweil es auch vormals nyemals erfaren und dem orden zukunfftig schedliche newigkeit einfuren mocht, darumb seiner lieb nicht fugsam were, darein zu ratten ader zu bewilligen. Darauff ist zu reden: es möge sein, das aussatzung des ordens auch hergebrachte ubung anders sey, aber Got der almechtig hab allen menschen darumb vornûfft gegeben, das man der nach zuvall und schicklicheit einer ytzlichen sachen gebrauchen und nutzliche voranderung dadurch suchen und erdencken magk, und so dise newigkeit kein ewigkeit gebe auch keinen schaden, sunder wie vorberurt, vil ere, nutz und frommen bringen magk, und alle [f]erlichkeit so dem heyligen orden in disem vornemen zu besorgen ist, leychtlich magk bey båbstlicher heyligkeit und sust vorhutt werden, sey nicht zcweivel, sein lieb werde das beste bedencken, und sich angezceigt bewegknis dis erliche und loblich wergk zu storen nicht einfuren lassen.

Wurde sein lieb aus diser ader andern ursachen nicht wollen zur sachen rathen ader bewilligen, und ausflucht ader absleglicher anttwort gebrauchen, alsdann ist seiner lieb zu sagen, so sein lieb nicht angezaigte ursachen wollen bewegen, so sey doch unser person zu bedencken, welcher masz wir den heyligen orden lieben, und das wir disen handel dem orden zu gut gar ausz guter meynung, mit mergklicher muhe und darlegen erhandelt and forder beym orden noch vil mehr gutes thun mogen, und wû disz gehindert und hindergengig solde gemacht werden, was schympff uns darausz muste ervolgen, was vordriesz wir und unser fruntschafft, die auch im

gantzen reych grosz ist, dorvon wurden empfahen, also mit trawer wolmeynung schympf zu bekommen, was abfall und widerwertigkeit gemeynem orden nicht allein bey uns, sundern andern unsern feinden dadurch zu befahren sey, moge sein lieb leycht ermessen, und ist sein lieb also durch dise und ander zufellige meynung, wie unser geschickter nach gestalt der sachen nutzlich wirdt befinden zu fleyssigen unser meynung zu erlangen und den abschiedt unserm herrn bruder dem hohmeister zu vormelden, uns auff solchs alles seiner lieb willen und meynung entlich zu berichten, forder was nutz und gut ist zu vorfugen.

Worde aber unser freundt der meister in Liefflandt bewilligen unserm bruder mit radt anzuhalden, alsdann ist darnach zu suchen, das solchs von stundt durch sein botschafft unvorzcugklichen ader durch sein schrifft zum mynsten geschee, und ist ye so gut durch schrifft als botschafft zu thun.

704. Johannes, Bf. von Oesel, beurkundet den zwischen ihm und Martin Tidtver, sowie zwischen diesem und Klaus Kell geschehenen Vergleich. 1505.

K aus Kgl. Dänisches GeheimA. zu Kopenhagen, Grosse Sammlung Livland n. 1ff, Oeselscher Registrand von 1517—1522 u. s. w., S. 307, überschrieben: Eyne vordracht twischen dem hern van Ozell und Merten Tittever, gemackett anno 1500 und 5. *Hildebrand.*

Wy Johannes Orgesz van Gotts gnaden bischop der kercken Ozell. Wy bokennen und betugen ihn dussem unserm apenen vorszegelden breve vor allesz weme, dhe dussen breff szehen edder horen leszen, dath wy welcke twisthszacken und toszage, dhe wy gehat hebben mith unsem getrwen Merten Tidtver, dhe dann thom grunde vordragen und gantz gedempeth szint thom gantzen ehnde, dhe wy ehn thogegeven hebben und nicht mehr dencken willen, dorch bede halven guder manne, dhe wy dar over und ahn gehath hebben alsze van unsenth wegen unsen broder, dhe averlude alsze olde Hans Maydell und Oderth und Clawesz Polle gebrodere und Elerth Kruszen, szo bescheitlich alsze hir nhageschreven steith, dath Merten Tidver, unsze getrwe, szal de szamende vischerie[a] mith unsz hebben ihn der szee, szo hoech und szide alsze eme dath geleveth nha den overen alsze unsem schlate Hapzel mith szinen erven und buren. Dhe vische, de ahn unsem over gefangen werden und darup gedrogeth, dar nha szal men unsz den teyenden van geven. Desszulven gelicken Merten Tidver ock den teyenden visch, dhe up szinem over gedrogeth werden und gefangen. Behalven nha unsem schlate szollen wy de vischerie vry hebben, szunder tegeden; desszulven gelicken[b] Merten Tydtver ock nha szinem have Wenden. Vorder ock szo szall Merten ergedacht dhe Wensche becke rowlich beholden mith szinen erven, beth ahn dhe monde tho vischende und nicht to bestreckende mith netten, edder were tho schlande, dann allein de becke und monde vhry tho latende. Ock vorder szall Merten Tidfer beholden szine olde hebbende were nha der sze[c], van dem Luttersch tune an der szee worth. Noch furder szo szollen wy de vollen koppell fry und fredeszam und rowlicken beholden nha unsem schlate Hapzell; dann behalven wan Merten uns darumme sprecketh, szo willen wy eme van gunst halven gunnen achte perde darinne tho holdende. Noch is ein gebreck in einem hoyschlage, genometh Jarick; dar willen wy perszonlick szulven up kamen und de twistszacke to entschedende

a) vischarie *K.* b) *fehlt K.* c) szhme *K.*

thom gantzen ehnde. Noch mehr twistszacken, de dann geschenn und uthgespraten szinth van dussen bavengeschreven szacken twischen den erbarn unsen getrwen Clawesz Kell und Merten Tidevern, van welcken wundingen de dann geschenn szint twischen ehn beiden, dhe hebben wy ock thom grunde genthlick vordragen und unsz de hanth van beiden parten darup gestreketh, dath stede und vaste tho holdende, by eren und trwen. We darinne van beiden parten brackhaftich[a] worde, de szal vorboreth hebben ein schippunth wasses in de kercke und dar szollen sze noch brockhafftich[a] inne werden, wath ehn dath recht denne towisende werth.

705. *Hermann und Johann Lamsdorff, Gebrüder, vergleichen sich; Hermann bleibt bei dem Gute, Johann erhält 1000 Mk. 1505.*

A. der Kurländ. Ritterschaft, Woldemarsche Samml. XXXII: Von J. E. Neimbts 1786 aufgestellte Konsignation der Brieflade zu Mirbach-Sahrtzen.

706. *Danzig an Reval:* Claus Ludhke constituit Jacobum Wardes ad emonendum 60 mc. de 4^{or} vasis rubei vini a heredibus Gadeken van Telchteren cum pleno mandato et potestate. 1505.

StadtA. zu Danzig, liber testimoniorum 2 S. 215, überschrieben: Anno quingentesimo et quinto. Versus Reval. *Mitget. von O. Stavenhagen.*

707. *Schragen der Schoppenbrauer. [Reval, um 1505]*

R aus StadtA. zu Reval, A c 22, Abschrift aus dem Anfang des 16. Jahrh., Pap.

Vgl. den Schragen vom J. 1498 Jan. 4, der auf fünf Jahre verliehen war, II 1 n. 633.

1. Item der sceppbruwer selschop sal wesen sunder taell.

2. De dusse selschopp wynnen wil, de sal utgeven 3 mc., de helffte deme rade, de ander helffte der sellschop, und herto der selschop 1 tunne bers, 1 schinken und vor 1 f. wegge.

3. De dusse selschop bruken wil und dar nicht val vor doen kan, de broke sal stan bii deme rade.

4. Wonner dat men eynen bruwer tosecht und lovet to komende und denne nicht en kunpt, de sall betteren 1 mc., de helffte dem rade, de ander helffte der selschop.

5. Also sall de bruwer des dages nicht mer underboten den twe reisze, bii 1 mc.

6. En ilk bruwer sall nicht mer underboten in 14 dage in eynem husze don eynst, bii 3 mc.; de helffte dem rade, de ander helffte der[b] selschop.

7. Men sall dem bruwer von ilkeme bere geven 6 s., eynem hulper sal men nicht mer geven den 3 s.; bii 1 f.

8. De beerdregers und schopenbruwers sollen dat wachten, wonner dar vrommet beer kupen[c] van dem lande in de stat to kope, dat sal men nomen de helffte tome Hilge Geiste, de ander helffte der selschop. Unde de jo laten all dat ber, ock van deme dome to hope kunpt in de stat.

a) *sic K.* b) *fehlt R.* c) *sic R.*

9. Neyn schopenbruwer sal bruwen den jonne de in der bruwer schragen nicht schreven stan, sunder orloff des borgemesters[a], bii 3 mk. sunder gnade.

10. De de beer vor gelt tappen den en sall neyn schopenbruwer bruwen in sinem huse edder in eynes andern huse ifft nemant em to gude, bii 2 mc.

11. Welk men de de leth bruwen mit eynem Undutscen edder mit sinem knechte, de knecht sall utgeven 3 mc.[b]

12. De schopenbruwers sollen nicht bruwen in kettelen, bii 1 mc.

13. Der selscop der schopenbruwers sollen erem oldermen und biisitters horsam wesen, bii 1 f.

14. Wonner de schopenbruwers noet hebben, so mogen se steven holden vor eren biisitters, de van des rades wegen darto gesath sint.

15. Wonner se eynen olderman kesen, den sollen se vor ere biisitters bringen, de sollen ene bestedigen.

16. De jungeste sal de selscop vorboden wonner em de olderman tosecht, bii 1 markpunt wasses.

17. Nen schopenbruwer sal des hilgen dages underboten vor mitnacht, bii 1 mc. broke.

18. Wonner de olderman vorboden leth unde de dan unhorsam is, sall betteren 1 markpunt wasses, sunder he hebbe orloff van dem olderman, de sal vry wesen.

19. Wonner dusse selschop drinket, de denne twist und twedracht maket, de sall betteren 1 markpunt wasses.

20. Ifft hir jemant in dusser selscop woren, de malkander wunden, dar Got vor sii, dat gerichte sall stan to des stades vogede.

21. De de sin beer spillet dewile he sittet in dusser selscop, dat men mit eynem vote nicht bodecken kan, sal breken 1 s.

22. Ifft dar jemant wore de vor eynen oldermen gekoren worden und nicht holden wil, de sall utgeven der selschop 1 tunne bers, darmed sall he vry wesen dat jar und aver nicht lengher.

23. Ifft dar jemant wore de vor eynen biisitter koren worden und der selscop unhorsam darinne wore, de sall bettern ½ tunne bers und sall darmed vry wesen dat jar over.

24. In des hilgen lichams fest so sollen de 4 jungeste de bôme drogen, bii ½ mc. Und de olderman mit sinen biisitters und mit siner selscop sollen dar hovessche bii gan und neyn unstûr driven, bii des rades broke.

708. Aus dem Testament des Severin Schroder. *[Reval, um 1505]*

R StadtA. zu Reval, B N 1, Orig., Pap., mit briefschl. Siegel. — Aus dem Anf. des 16. Jahrh.

. . . Item to wege und stege geve ick 1 mc. Mynem broder Hinrick veftich mc. an gelde iffte an ware und 1 sulvernen lepell van 3 loden und mynen gefoderden rock. So geve ick mynes broders kinderen als mit namen Laurentz, Erick und Kerstinen tohope 40 mc. Szo idt sick begeve, dat Got de kindere heschede, szo sollen de 40 mc. den armen togekeret werden.

a) *statt des durchstrichenen* oldermans *R.* b) *f f.; fehlt R.*

Noch geve ick mynem broder 2 punt[a] moltes und 2 punt[a] roggen, den armen in Schweden uthtodelende. Szo geve ick Helenen der beginen, myner mödder, 3 mc. *Was dann übrig bleibt, beweglich und unbeweglich,* geve ick und beschede myner frouwen. *Zu Vormündern des Testaments werden ernannt:* Clausz Radenbeke und Hieronymus Schönenberch.

709. *Aus dem Testament des* Hans Potgether, borger der stad Revall. *[um 1505 ?]*

StadtA. zu Reval, Orig., Perg., mit 7 hangenden Siegeln. Trotz der Besiegelung fehlen die Schlussformeln. — Dem Aeussern nach vom Anf. des 16. Jahrh.

. . . Item int erste gheve unde beschede ick to weghe unde stege 5 mc. To sunte Nicolaus kerken 10 mc. To sunte Olaves kerken 10 mc. Den monken to sunte Katherinen 10 mc. To sunte Gerdruten 10 mc. To den Susteren 5 mc. To dem Hilgen Geste 5 mc. To sunte Barbaren 5 mc. To sunte Annen broderschop uppe deme dome 10 mc. Der broderschop sunte Anthonius 30 mc. Den susteren unde broderen to sunte Birgitten 10 mc. Item sunte Elseben kerke to Valkena 20 mc. Noch gheve ick to Swerte in der parrekerke 20 mc. unde darto eyn kanneken to eyner kasel, so gud alse 10 mc. Noch gheve ick darsulves to Zwerte yn den Hilgen Gest 20 mc.

710. *[Des Clemens] Pale, [Steinbrechers,] Verteidigung gegen die Anklage des Hans Puwels wegen an diesen verkaufter [Leichen]steine. [Reval, um 1505]*

Aus StadtA. zu Reval, Papierzettel. Von aussen: Des Palen[1] antwerdt up Hans Pawels ansprake. *Der Handschrift nach vom Anf. des 16. Jahrh.*

Ersamen leven heren. Szo alsz gii samentlyke hyr sitten, do yuwer wissheit erkennen szo als my Hans Pouls anspreckt der stene halven, de der kercken solden thohoren. Sollen weten, erszame leve heren, szo als gii samentlike sitten, dat Hans Pouls, Hinrick Slumme unde Broeckhussen desse stene hebben bedinget, unde ick de stene Hans Pouls in hovet verkoft hebbe szodaner wys, dat en efftlick sten sal lanck syn 2 elle ofte 1 elle. Des solde Hans Pouls mi geven voer en efftlick hundert szodaner stene 30 mc. Rig. Unde ofte en sten were 3 elle lanck, szo solde der stene en vor 2 entfangen. Des ys Hans Puwels myt my ens geworden unde heft my desse stene afgekoft unde heft sze entfanghen, daer tor stede daer sse gebraken hadde, daerup betaelt 20 mc. Rig. unde de stucke syt en part gewest van 4 elen, en part 3 ellen, welck susdane stucke solden szoe ghoet syn als 2 stucke van anderhalf ellen *u. s. w.*

711. *Eines Steinbrechers Anspruch an Hans Pouwels, wegen eines von diesem bestellten, aber nicht bezahlten [Leichen]steins. [Reval, um 1505]*

R aus StadtA. zu Reval, Papierzettel. — Vgl. n. 710.

Erszamen lieven wesen heren. Szo als ghii samentlyke hyr sitten in dem stole des gerichtes, do yuwer erszamen wysheit erkennen, szo als my Hans Pouwels beschuldighet der 2 stene

a) *Pfundzeichen R, wol Lies- oder Schiffpfund.*

1) *vgl. Archiv f. d. Gesch. Livl. u. s. w., 3. Folge, Bd. 4 S. 8 n. 81.*

halven, de de solden syn van 4 ellen, szo dat Hans Pouwels ys tho my gekomen unde heft my gebeden, dat ick enne solde breken 2 stene van der lengde, dem ick szo gedaen hebbe up myne egene kost, unde hebbe sze bedinget myt 2 buren, de em de stene solden hervorn. Szo synnen de stene nicht beyde tor stede komen, sunder de ene, unde als de buer tor stad ys gekomen, szo en wuste he nicht woer he de stene solde bringhen, szo ys Hans Pouwels an den buren geweszen unde gaff den buren $^1/_2$ mc. als ick eme gelawet hadde voer dat voer, szo ys de bure durch Hans Pouwels ghewessen up den kerckhoff; szo hebbe ick den buren myt my genamen unde hebbe den steen laten vorn in min hues, nadem Hans Pouwels mi den steen nicht affgekoft hadde unde gheen ghelt voer geven hadde. Unde hape tho Gode unde dem rechte, dat Hans Pouwels nene thosage heft tho dem steine sunder den halven[a] mc., den he dem buren gaff kunte myne witte, den ick em alle daghe gherne wedergeven wil.

712. *Heinrich Fridag, Hauskomtur zu Reval, bezeugt, dass Hans Packer vor ihm geklagt habe, dass ihm von genannten Bürgern und Einwohnern Revals 300 Mk. mit Gewalt abgenommen worden seien in der Meinung, dass dieses Geld aus dem Besitze des [BM.] Johann Geilinckhusen stamme und dass Hans Tidinchusen gelobt habe, dass dem Beraubten das Seine wiedererstattet werde. Reval, 1505 Jan. 5.*

R aus StadtA. zu Reval, gleichzeitige Kopie, Pap.

Ick Hinrick Fridag, huiscumptuir to Reval, Duitzschs ordens, bekenne und betuige myt dussem mynen vorsegelden open breve, dat vor my to Reval to slotte erschenen syn de ersamen gesellen Hanss Packer und Vincencius Law mit welken mer synen guden frunden van deme eynen, und Hans Tienchusen[b], Ludeken Loeseken, Tyle Bowenhuysen und Albert Dove vam anderen dele, borgere und inwoner der stat Reval. Szo hefft Hanss ehegedacht desse syne wedhparthie[b] so vorgenomt beschuldiget und vor my angeklaget, szo he in mynen geleyde was, umme gewolde de desse thogedachten eme in der stat Reval wedder Got, ere und recht gedan hebben, als nemelicken drehundert mc. Rig. mit gewalt genommen hebben und sze meynden, he hadde sulck gelt von hern Johan Geilynckhuisen guide genamen; des sick Hanss entleggen kan mit schriften und mit tuegen, war he datsulve gelt tohope gekregen hevet, darmede sze eme stan wolden na synem halsze, und sze eme nicht sollicke dait overtugen und overbrengen konden, dar dan mer rede af gefallen syn. Doch nicht de myn hebbe ick verstanden an Hanss Tigerchuszen[b], he dar tuschen arbeiden wold mit den frunden, de arme geselle solde wedder bie dat syne kommen, dat he sick des nicht hoiger und vorder beklagen dorfte; und dit vor my szo gescheyn is. Tor oirkunde der warheit hebbe ick huyscumptuir upgemelt mynes ampts ingeszegel wytlik unden an dussen breff doin hangen. De gegeven und geschreven is to Reval na Cristi geboirt dusent viffhundert und vyve des anderen sundags na wynachten.

713. *Komtur zu Pernau an Reval: empfiehlt seinen Diener* Johan Togitman, *der mit ihrem* medeburger ader inwanere Hinrick Nyehuysz te doin hefft vermitdelst en scholt halven, der

a) halven halven *R.* b) *sic R.*

benompte Hinrick mynes dieners szinem vader van burchtal halven her gewassen. *Leal, 1505 Jan. 9* (to Leall am donnerdage nha den hilgen dry koninghen).

StadtA. zu Reval, B B 52, Orig., Pap., mit briefschl. Amts-Siegel (Bfl. 4 S. 65 n. 44).

714. OM. an Reval: hat dem Komtur zu Reval aufgetragen, ihnen seine Meinung in Sachen des gefangenen Klunckhart mündlich mitzuteilen; in der Angelegenheit des Hans Rocke entspricht er ihrer Bitte. Wenden, 1505 Jan. 12.

Aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. persönl. Maj.-Siegels.

. . . Wy hebben juwe scriven[1] und genugsame underrichtunge van juwem tolcke beide anbrengen und erlangette antwort van koniglicker majestat to Dennemarcken etc., Klunckhart sampt sinen gesellen mit jw gefenglick sittende alles inholdes vorstanden etc., darinne gii uns umme guden rad wes beste gedan, don bidden, mede to deylen. Also leven getruwen, hebben wy unser gutduncken und meynunge deme cumpthur to Revel, jw des muntlicken to vormelden bevolen. Averst de sake der besattunge Hans Rocke belangende[2] und herkomen van Hennigk Schroder, de entrunnen und truwelos geworden is, zin wy ock umme juwer bede willen tofreden, mit bemeltem Hans Rocke, de vortan sodane besattunge van uns unbehindert bruken moge, also wy des ock toruge, se van uns by Merten Brekenfeld to volgen laten, gescreven hebben etc. Gegeven to Wenden sondags na trium regum anno 1500 und 5.

715. Michael, EBf. von Riga, bezeugt, dass Bernt Ratenaw von den Gebrüdern Notken bevollmächtigt sei, in Reval in dem Prozesse Simons gegen den verst. Jasper Notken, auf den die Forderung übertragen war, als ihr Prokurator zu handeln. Riga, 1505 nach Jan. 25.

Aus StadtA. zu Reval, eigenhänd. Orig., Pap., mit unten aufgedrucktem Sekret. — Vgl. n. 721.

Wi Michael van Godes und des Romisschen stoles gnaden der hilligen kercken to Rige erczebisschop etc. bekennen und betůgen apenbar vor alles weme, de dussen unsern apenen vorsegelden breff anzeen efft horen lesen, dat vam dage giffte dusses breves vor uns erschenen syn de werdige erbaren und wolduchtigen mester Jacob Notken, der hilligen kercken Rige domprovest, und Michael und Hans Notken, naturlike nagelatene kinder saligen Jasper Notkens. Hebben den wolbeschedenen und vornufftigen Bernt Ratenaw ene zake binnen Revell im rechte hangende, herkamende van Symon dem scholemester tor Narve dem gedachten Jasper Notken do he levede overlaten, vulmechtich gemaket to vorvorderende und uthtodragende und al datgene in erem namen to donde, glyck se in egener personen tegenwordich weren, myt allen clauselen und articulen uthtorichtende, so enem vullekamenden vasten und ungetwyvelden procuratori tobehoret, dem glyken wes de gedachten brodere binnen Revel to donde mogen hebben, de genante Bernt ock vullenkameliken, so baven steit, erforderen moge. Des thor tuchnisse und orkunde der warheyt, dat dyt so baven steyt vor uns gescheyn und gehandelt is, hebbe wy Michael erczebisschop etc. bavengenompt unse secreetsigil witlick upt spacium dusses breves laten drucken. De gegeven und gescreven is in Rige na conversionis Pauli anno 1500 und vive.

[1]) *n. 702.* [2]) *vgl. n. 701.*

716. *Vogt D. O. zur Soneburg an den OM.: meldet, dass im vergangenen Herbst Kort von Dalen, aus Schweden kommend, mit seiner Schute unter Dagö gestrandet sei, fremde Bauern das Schiff beraubt, des Vogts Bauern aber das übriggebliebene Gut geborgen hätten; er habe diese dem Kort ausliefern lassen, der ihn jetzt mit Zuhilfenahme von Fälschung der übrigen Güter wegen, die meist untergegangen sind, beim OM. belange. Soneburg, 1505 Jan. 27.*

***R** aus StadtA. zu Reval, B B 52, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Siegels.*

Gegangen van der Sonebor[a] maendages na Pauli[1] namiddage to 5 uren. — Gekomen unde gegan van Rugen[a] up den avent purificationis Marie[2] namiddage tho 3 uren.

Dem erwerdigen hern meister tho Lifflande myt ganser erwerdicheit.

Mynen willigen und plichtigen gehorsam myt irbedinge myns ganses vormogens juwer erw. stedes vor entfangen. Erwerdige, bsunder leve her meister. By my is irschenen und gewesen ene geheten Kort van Dalen, und is van Honborch[a] gborn, und he heff juwer erw. gesacht, he sy van Lubeke geborn etc. So is desulve Kort vorbenompt myt ener schuten uith Sweden gekomen und under Dageden vorbleven, woll 3 wecke sees van dem lande, und dar sall in geweset wesen en 14 leste osemundes, twe offte dreentwyntich tunne weiten, 1 last figen, 1 schippunt klener ketelle, alse de Unduistzschen[a] plegen to kopen etc. Also is de vorberorde Kort du tor tyd by mii gewest, alse dat schip vorbleven was, myt etliken Sweden my anlangende, biddende umme datgeyne, dat manck mynen buren gereddet wer; wente alse dat schip vorbleff, dat schach recht in der visscheryen tyd ime herveste, so dat daran rogeden all de visschers, de up de negete dar weren, se weren en part uit dem stichte, van Dagede, van Hapsell, und uit dem gebede van der Pernow, de eyne schepekens vull vulden, und lepen darmede enwech. So reddeden myne buren war[a] 10 offte 12 vate osemundes, eyn wullen segell, 1 ancker, und ander takell, dat hebben de buren myt dem byle gedelet. So hebbe ick Kort ergedacht muntliken gvrageth, wo vele des gudes were gewest, dat he up dem schepe gehat hadde; so bokande he vor my nicht mer, dan 4 vate osemundes, 1 last figen, und 1 schippunt klener ketelle. So hebbe dem sulven Korde enen breff gegeven an mynen lantknechte, wer dar wes gereddet, dat me ehm dan wedder werden lete syne 4 vate osemundes, eyn dosyn ketelle und all de figen, de dar gborgen weren. So hefft he all duse boven brorde porselen weddergekregen; dar he my hoechliker[a] vor danckede und leffliken van my schedde. Dar enboven hefft de treifeler by juwer erw. gweset und hefft enen falschen breff vorworven und van den 4 vaten heft he 4 leste gemaket. So hefft he my noch togestaen vor myne hern, gude mans und dener, dat he dar gene guder mer up ghath en hefft; so hebbe ick ene darvor gtraffet[a], so dat he my ene oerfeide doen moste und my syne hantschrifft geven, dat ick myt willen und fruntschop van ehm gescheden sy. Erwerdige leve her meister, solde ick de guder botalen, de myne buren nicht geborgen en hadden, in der se vorbleven und en ander wech vorvort weren, so sete eyn voged van Soneborch nicht woll, he wer woll he wer, wente dat gued licht meste part in der se, und van dem schepe en is nicht eyn spaen gereddet, und se danckeden Gade, de up dem schepe weren, dat se er liff bergen mochten. Juwe erw. vorkere my des schryvens nicht, dat is in der warheit juwe volgemelte[a] erw., de ick Gade dem heren in lucksaliger walmacht gesunt bovelle. Gegeven tor Soneborch maendages na conversio Pauli im jar etc. 5.

Voged tor Soneborch.

a) *sic R.*

1) *Jan. 27.* 2) *Febr. 1.*

717. *Aufzeichnung über das zum Besten des D. O. in Livland aus dem Ablass eingelaufene Geld. Bremen, 1505 Jan. 28.*

Aus StadtA. zu Bremen, des Bürgermeisters Daniel von Buren Denkbuch fol. 24a. Hildebrand.
Gedr.: aus Bachem, Beitr. z. Gesch. d. teutschen Ordens (E. Pabst) Inland 1858 Sp. 465; danach (Schirren) v. Bunges Archiv 8 S. 195 Anm.

Der Lifflandeschen afflath.

Anno 1505[to] des dinxedages vor purificationis sancte Marie virginis telleden de geschickeden des cappittels unde rades to Bremen upper clocken im dome dat afflatesgeld, dat deme Dudeschen orden in Lyfflande vam stole to Rome ghegheven, unde hir aver dat gantze stichte togelaten was unde in der kysten im dome gesammelt, was in summa dusent Rinsche gulden unde 68 Rinsche gulden ane dat breffgheld. Unde dat gheld ward deme commissario[1] averleverd unde volgede eme vredeliken, wente he hadde des nochafftich beveel.

718. *Michael, EBf. von Riga, an Danzig: ersucht sie, seinem Diener Aleff von Borck zu gestatten, bei ihnen im nächsten Frühjahr ein Schiff mit Malz und Weizen zum Besten seiner Tafel und Kirche zu befrachten. Riga, 1505 Jan. 29.*

Aus StadtA. zu Danzig, StaatsA. zu Danzig, 300. Urk. IX B. 60, Orig., Pap., mit briefschl. Sekret. Mitget. von der Archivverwaltung.

Den ersamen vorsichtigen und wolwysen borgermestern und ratmannen der stadt Dansczke, unsern besundern gunstigen guden vrunden und holden gonneren.

Unsern gar vruntliken grot und wes wy jw und den jwen tho willen gudes vormogen steds thovorn. Erszamen vorsichtigen und wolwysen, besundern in tovorsicht gude vrunde und gunners. So nu na schickinge des Allemechtigen dyt lant to Lyfflande myt dürer tyt im korne, Godt erbarmet, beladen is, bidden und begeren vruntlikes vlytes, gy dessem ertoger Aleff van Borck, unsem dener, to unser tafelen und kercken beste willen gunnen, he eyn schyp myt molte und weyten laden upt vorjar hir int lant schepen moge. Kone wy jw edder den jwen worin wedder to willen und wolgefalle syn, willen alletyt ungespardes vlytes gevunden werden, kennet Godt, dem wy de vakengedachten jw ersame vorsichticheide in synem denste to herschende bevelen. Gegeven in unser kercken stadt Rige mydwekens vor lichtmissen anno etc. 1505.

Michael von Gots und des Romisschen stoles gnaden der hilgen kercken to Rige ertzebischop, der lande Prusen, Curlande, Liven, Letten und Eysten metropolitanus und des hilligen rykes eyn vorste.

719. *[Michael, EBf. von Riga][2], an Reval: ersucht sie, den Nachlass Pepersacks bis zur Abforderung durch dessen Halbbruder Heinrich von dem Wele, der ein Recht darauf zu haben vermeine, in guter Bewahrung zu halten. Riga, 1505 Jan. 31.*

1) *Vermutl. Eberhard Szelle, vgl. n. 559.* 2) *Nur aus dem Siegel zu ersehen.*

Aus StadtA. zu Reval, eigenhänd. Orig., Pap., mit briefschl. Sekret des EBf. Michael Hildebrand (Bflde. 4 Taf. 25 n. 20). — Bflde. 3 S. 198 zu 1505 Jan. 31 und 1509 Jan. 26 verzeichnet. Die undeutliche Jahrzahl ist 1505, fünf Striche mit fünf Punkten.

Den ersamen vorsichtigen und wolwysen borgermesteren und raetmannen der stadt Revell, unsern besundern guden vrunden und holden gunneren.

Unsen gar vruntliken grot und wes wy jw und den jwen to willen gudes vormogen stedes thovorn. Ersam en vorsichtigen und wolwysen, besundern holden gunners und guden vrunde. Wy werden van Hinrick van dem Wele bericht, syn halvebroder Pepersack binnen jwer stadt Revell in Godt vorstorven sy, des he syck vormodet eyn erve tho synde. Bidden darumme gancz vlytigen: gii om umme unser bede willen soedan erfftall und anders, wes he noch in Revel hefft moge in guder bewaringe blyven to synen besten, so lange he hir namals sodanen handel vorvorderen möge. Jw hir gutwillich in ertogen, vorschulde wy umme jw und de jwe, kennet Godt, dem wy jw bevelen lange in gelucksaliger wolvart to herschende. Gegeven in Rige vrydages vor lichtmissen anno 1500 und 5.

720. *Erich Thurssz [Hauptmann auf Wiborg] an Reval: verwendet sich nochmals für Hans Klunkert und Mauricius, die in Diensten Sten Stures gewesen seien und derentwegen schon Swante Nielsson ihnen oftmals geschrieben habe, rät sie und ihre Genossen auf freien Fuss zu stellen; weist wie schon wiederholt den ihm gemachten Vorwurf zurück, als ob der von Hans Elsebet für ihn gekaufte Schwefel für die Russen bestimmt gewesen sei. Ersucht ihre Kaufgesellen Werner Dyding und Hans Polman, die auf einen ihm zukommenden Packen englisches Tuch in Danzig haben Beschlag legen lassen, zu bewegen, mit seinem Bevollmächtigten zu unterhandeln. Wiborg, 1505 Febr. 5.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Resten des briefschl. Siegels.

Hederlige ock welfornunpstige men, her borgmester ock radh i Reffle wenlghe[a] kommendis thetthe breff etc.

Erbódig[b] helse fórsent med Gud. Wethen, her borgemester ock radh i Reffle, thet jag fik eder scriffvelse nogen tiid scriven ath hog wilde scriffve ock fórarbethe till the werdig[te] werdige fáder, erlige hieren ock gode men, Sweriges riges radh om Klunckert ock Mauricius at the motte kome udaff thun store lusszfaren the udi sittie eder stad ock thur sakne kóepmen lutan hinder ock skade, so haffve i offte ock tiit fongt thur erlige gode heren her Swante Nielssonen[1], Sweriges riges fórstennder, tesligen the verdigiste werdige fóders, erlige heren ock gode mentz, Sweriges riges radz scriffvelse[2], begórnden ock radenden eder vele lathe for[ne] Hans Klunckert, Mauricius ock there medhulpere fri ock qwit fór the sacher the gripne aere ock the groit haffve effter her Sten Sture ock Sweriges rades befalning, ock haffve ther oppa her Sten Sturen breff ock ineghe sácken eder ecke rátte sigh effter sodane schr[ne] breff ock scriffvelse, tha ár thet i eder hender gore then om huren eder táckis ock effter the ware her Sten Sturen ock Sweriges riges wárff ock besating. Hoppes my ati haffve met ingen ráth nagre sochen met tóm skee tóm

a) *sic R.* b) *? Bódig R.*
1) *vgl. n. 663.* 2) *n. 682.*

naget hinder thur udaffen tha haffve i well at merkie, hvad ther effter will fólne skall, eder stad weren en fri stad thoborde eder holde eder stróm soe fri som innen eder stadz mwr, ock ecke tilstedie Sweriges inbyggere naged hvader ske i pa eder stróm, som oss lestet wederscrat ár ytermere án the komen haver fór arghe. Ey besynner, eder her well udi seh i tage eder sodant longelig fórderff fóre tem thur fór[ne] Hans Klunckert ock Mauricius worder ytermen fåhrendt. Som i ock scriffve ock begåre wethe om than swaffvell, Hans Elsebeth haffver kófft till mit behoff, skulde here met till ock ecke komme oppa the Reydzer[a], mig hoppes at thet ár ecke sedwcierne at nogen god here gore stederne nagen rekenskaep, hvad the ther kópe elken sehe ey hellen akther jag sodane sedwcernie begynne åntog sodant swaffvell hódr met till. My hoppes, jag ár en cristenman ock wet hvad jag skall jóre eller lathe, ty akther eck jag eller will Hans Elsebet eller nagen annen tilstedie noged godz fóre in oppa the Rydzer thet cristendomen kombe till skade. Ock sitter jag sa rát tho hedninge ock Rydzer, som i ock akther eke fra men fiende swerd i hender kome, thet war eh wilde sodane saker fårbud resterinnge ock hommot affsettie, som my ock rigesens here till aff eder stad wedderfaret, ár tha tycthe my thet well radheligt ware ther will ellidis worde obestanen udaff. Saa ár ther 2 kóepswene i eder stad, en hether Werner Dyding, anner Hans Polman, the haffve rasterdh ock besatt en packe Engilsk laken fár mig i Danske lutan all lag ock råth ock tilseyn, my till stor hommot ock skade. En beder jag eder ock hógelighe begaerer, ati wele hende borgen aff fór[me] Werner Dyding ock Hans Polman, at the na sta mig eller min fulmectige till intthe i eder stad. Ock góre my saa mygt som irtty ár i komme the her effther edi eder stad ock mig ecke wederfaren róth ther fóre tha haffve i at merkie, hvar jag akther min råth sóckie. Eder hermet Gud befalende. Giffvit i Wiborg die ceneris[a] mdquinto, meo sub sigillo.

Erick Thurssz, riddere.

721. *Michael, EBf. von Riga, an Reval: bittet dem Bernt Ratenaw, seinem Diener, der in der Erbschaftsangelegenheit der Notken zu ihnen abgefertigt sei, förderlich zu sein. Treiden, 1505 Febr. 8.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit briefschl. Sekret. — Vgl. n. 715.

Unsen gar vruntliken grot, wat wii jw und den jwen tho wyllen gudes vormogen stedes tovorn. Ersamen, vorsichtigen und wolwysen, besundern gunstigen guden vrunde und gonners. So Jasper Nôtken, unse swager in Godt vorstorven, eyn sake van Symon deme scholemester tor Narve erlanget, in jwer stadt im rechte hangende durch syn verbliven an syne erven und kinder, als an den werdigen hern provest tho Rige, Michael und Hans Nôtken to vorvorderende gevallen is, de dussen jegenwordigen ertoger Bernt Ratenaw, unsen dener, sodane sake to vorvorderende und uthtodragende vulmechtiget hebben, begeren und bydden darumme gancz andechtiges vlytes, gii dussen bewyser bavengemelt wyllen in sinen rechtverdigen saken vorderlick und gunstich erschinen, em wat gotlich recht erfordert mededelen etc. Kone wii jw und den jwen desgliken und groteren to wolgevalle syn, wyllen ungespardes vlytes gevunden werden,

a) *sic R.*

kennet Godt, dem wii jw allen bevelen. Gegeven up unser kercken slote Treyden am sonnavent vor Appolonie virginis anno 1500 und 5.

Michael van Gocz[a] und des Romischen stols gnaden der hilligen kercken tho Rige erczebisschop etc.

722. *Vogt zu Narva an den OM.: meldet, dass die Urkunde für die Pepersack ausgestellt sei; teilt Zeitungen aus Moskau mit, wie sie ihm von seinen Spähern zugegangen sind; das ihm durch den OM. übersandte Schreiben ist nach Moskau befördert worden. Der Bojar Wassili hat mit Heise Pattiner und Herrn Friedrich Korff eine Unterredung gehabt und geraten, man solle sich wegen des wiederzueröffnenden Handelsverkehrs an den Hauptmann auf Iwangorod wenden, der erbötig sei, das Gesuch weiter an den GF. nach Moskau zu übermitteln: denn die Russen wünschten die Wiedereinleitung des Handels. Narva, 1505 Febr. 8.*

Aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Siegels. Hildebrand.

Verz.: danach Hildebrand in Mélanges Russes 4 S. 772 n. 463; vgl. Schäfer, Hanserecesse 5 n. 49 Anm. 2. — Vermerke von aussen: Alle deygenne, dey unszeme erwerdigen hern dem meyster to danke unde willen don willen, spoden dussen breff durch dach unde nacht van sych by wissen Dudeschen ridenden baden, wante hir sunderlinge grote macht anne glegen is, unde by der stunde.

Gegaen van der Narwe am avende Appolonie[1] des namiddages tho 4 horen. — Gekomen unde gegan van Hak up sunte Applonygen dach[2] namyddage to 3 uern. — Gekomen unde gegangen van Wesenberge des ersten mandages yn der wasten[3] namytdage to 8 horen.

Deme erwerdigen meyster tho Lyfflande myth ganser erwerdicheit.

Minen demotigen plichtigen willigen horszam mith guthwilliger unde mynes hogisten vormogis irbedinge juw erwerdicheit stedes thovoren. Erwerdige leve her meyssster. Als my dan juwer erwerdicheit in deme latisten schreff alsze van Johann unde Thonies Peppersecken oreme breve den men maken unde vorsegelen zolde laten, deme ys also geschein unde de breff ys all reyde na juwer erwerdicheit bogere. So vro my eyn wysse baede steedet, will ick juwer erwerdicheit den breff senden. Ok so my juw erwerdicheit schryfft alse van deme grotforssten, hey thor zelen gedegen zolle weszen, do hedde ick juwer erwerdicheit dar lange eyne antworde up geschreven gehat. So enne qwam hir nymant over, biszunder hir qwam nu in datum eyn wyssze vorspeer over de Narwebecke, dey secht worhafftich, dat dey grotforsste zall tor selen gedegen syn[4] unde syn sonne Wassilye dey sall grothforsste weszen unde des soens soenne, dey sall noch gefangen syn unde de Russen sollen alle better gneget weszen tho des soens sonne, dan tho dusseme Wassilyen. Imgliken secht dusse vorspeer, dat tusschen den kynderen zolle groet twist upstaen; imgliken secht dusse vorspeer, dat Wolk, des olden grotforssten syn schriver, zolle gebrant syn myth velen anderen Russen umbe etliker ketterye willen, dey sey nu under sick upgebracht hebben[5]. Unde dusse Wassilye sall dersulvigen noch alle dage laten upgripen, wor hey sey uthgesporen kan unde leeth sey bernen. Imgliken zollen dey Lettovsche koeplude, beyde to Novgarden unde tor Moskow koepslagen. Ok so sande ick den breff strackis, do

a) *sic R.*

1) *Febr. 8.* 2) *Febr. 9.* 3) *Febr. 10.* 4) *falsche Nachricht, gest. 1505 Okt. 27, vgl. Karamsin, Ист. гос. Росс. 6 S. 358.* 5) *Dez. 27; Djak Wolk Kurizin u. A., vgl. Полн. собр. Русск. лѣтоп. 8 S. 244.*

ick onne entfenck, an den hovetman up Iwanagoroeth, den breff, welken my juwer erwerdicheit sande, holdende an den grotforssten, dan den Russzen woll tho was. Unde men secht, dat des grotfforssten syn Dudissche tolk im latisten ok hir was, Blasius gnomet, dey hadde den breff upgebraken up Iwanagoroth van bevels halven, unde hadde de copia geszant up na der Moskow. Vorder so was nu Heysze Pattyner korttis vor datum hir tor Narwe, so was dar eyn beyaer up Iwanagoroth, gnomet Wassilye; desulvige sande an Heyszen unde leyth omme bidden, hey to omme kommen wolde up dey Narwebecke, hey hedde wes myth omme to spreckende. Deme Heysze also dede unde nam mith sick hern Frederick Korff. Do hadden Heysze unde her Frederick Korff vasste worde gehat myth dem Wassilyen, under welken worden de Russze hadde sulvist angehaven unde hadde van der kopenschop gesacht unde hadde Heyszen gefraget, offte de Dudisschen nicht enne bogerden to koepslagende, unde offte sey geyne werve enne hedden der kopenschop halven, hey wolde sey gerne an den hovetman up Iwanagoroth werven. Dar Heysze tho geantwort hadde, de Dudisschen bogerden woll tho koepslagende, biszunder hey enne hedde dar geyne werve offte badeschopp van an den hovetman up Iwanagoroth, ok enne were nymant tor Narwe, dey dar bovell van hedde. Dar dey beyaer tho antworde, hey wolde deme hovetmanne dar woll van seggen unde wes hey omme antworde, wolde hey Heyszen des anderen dages wedderumme seggen. Deme also geschach unde de beyaer, dey qwam des anderen dages wedder tho Heyszen unde Frederick Korffe up de Narwebecke unde sachte, hey hedde myt deme hovetmanne der kopenschop halven worde gehat, unde dey hovetman hadde gesacht, wolde der kopenschop halven geyne baden senden in Russlande, men mochte hir tor Narwe senden unde senden deme hovetmanne de werve, hey wolde sey woll tor Moskow schicken unde bostellen, dat men hyr tor Narwe eyne antworde wedderumbe hebben zolde. Ys to merckende, de Russen woll so gerne kopslagen wolden alse de Dudisschen. Wes juwer erwerdicheit hirinne glevet, werdt my juwer erwerdicheit woll schrivende, wer ick my hirinne hebben sall. Vorder enne lopen hir geyne tidinge, biszunder wes ick erfare, will ick ungesumet schriven der gemelten juwer erwerdicheiden, dey Gade almechtich lange zalich unde gesunth vryste unde spare. Gegeven tor Narwe am avende Appolonie virginis anno etc. 5.

Voget thor Narwe.

723. *Vogt D. O. zu Narva an Swante Nielsson: teilt mit, dass Friedrich Korff [vom Jahre 1496 her] noch unbefriedigte Ansprüche an ihn habe, da Bernt Klever, [sein Wirt] in Reval, die damals von Korff gemachten Auslagen bisher nicht beglichen habe. Narva, 1505 Febr. 9.*

K aus königl. dän. GeheimA. zu Kopenhagen, Sturesches Archiv; Orig., Pap., mit briefschl. Siegel. Hildebrand. — Vgl. Hildebrand, Arbeiten f. das livl. UB., Riga 1877, S. 81.

Deme werdigen eddelen gestrengen unde wolmogende heren Swanthe Nyelszen, ritther unde gubernator des[a] rikes to Sweden, mith ganser werdicheit.

Mynen gans vruntliken groeth in irbedinge allis guden juwer werdicheit stedes thovoren. Werdige wolmogende unde gestrenge her Swanthe. Juwer werdicheit glevet tho wettende, dath vor mi erschenen ys eyn medeborger alhir in der stadt thor Narwe vor[b] my[b] unde hefft my klegeliken tho erkennende gegeven, dat omme juwer werdicheit sall schuldich weszen etlick gelt

a) des des *K* b) *unnütz K.*

vor beer unde broeth. Dusse borger is genomet Frederick Korff, in der tiidt, do juwer werdicheit alhir myth Gades hulpe unde anderer heren dat Russische sloth Iwanagoroth gewan[1], unde juwer werdicheit schriven, dat beer entfangen hadde unde im gliken juwer werdicheit Frederick Korffe muntliken glavet hadde, hey ensodane gelt van Berndt Klever to Revall entfangen zolde. So qwam Frederick Korff na der tiidt to Revall unde sprack Berndt Klever umbe ensodane gelt. Dar Berndt Klever tho antworde, hey enne hedde geyn gelt van juwer werdicheit entfangen, dat Frederick Korff hebben zolde, unde enne konde van Berndt Klever gein gelt van juwer werdicheit wegen dirlangen. Unde so vele juwer werdicheit hern Frederick Korffe schuldich is, werden vindende in dusser ingelachten cedulen[2]. So ys myne demotige bede, juwer werdicheit woll doen wille unde bostellen, dusse arme man syn gelt dyrlangen unde betalt mochte werden, angeseyn, hey des synen lange guytliken entbaren hefft, unde benalen my dusses eyne antworde, dar sick de arme man inne deme bessten na richten mach. Verschulde ick gerne na alleme vormoge tegen der gemelten juwer werdicheiden, dey Gade almechtich lange herschende in heylszamer wolmacht sy bevalen. Gegeven tor Narwe am dage Appolonie virginis anno 1500 unde 5.

Voget thor Narwe.

724. *Die Forderungen Friedrich Korffs an Swante Nielsson.*

Aus königl. dän. GeheimA. zu Kopenhagen, Sturesches Archiv; Originalbeilage, wie es scheint von der Hand Fr. Korffs, zu n. 723. Hildebrand.

Item de schriver Sten Steffensson nam ut der stat tor Narve in den gewere des Russchen slotes, dar ick gut vor sede unde botalen moste, 3 last min 2 tunne bers, de tunne 6 fert, is 51 mc. — Noch vor brode utgegeven 2 mc. — Noch brachte mi de scriver 7 lispunt wassz, dar solde ick en licht aff maken laten unde offeren dat unser leven frouwen. Dem so geschag. Den frouwen gegeven, de dat licht makeden unde de dat brot to schepe voreden unde ock de scriver vordrunck mit den frouwen, de dat licht makeden, in al 2 mc. 6 sol.

Is in al, dat ick noch entachter si summa 55 mc. 6 sol.

Frederick Korff.

725. *Kirchherr zu Maholm an Reval: bittet um Ausreichung der 3 Mk. Rente, die dem Chorherrn zu Narva jährlich zu zahlen sind, da er im vergangenen Jahre diese Stellung eingenommen habe. Wesenberg, 1505 Febr. 11.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit briefschl., undeutl. Ringsiegel.

Den erbaren und wallwysen burgermeysteren der staetd[a] Revell myth ganzer erbarheit sy gescreven.

Myne vruntlige grueth und wes ich gudes vermach. Erbare besundere leve burgemestere. Soe juw dan waell wytlyck is, gii deme koerheren van der Narve 3 mc. des jares plegen tho

a) *sic R.*

1) *vgl. II 1 n. 400, 1496 Aug.* 2) *n. 724.*

geven[1] und ich vergangen jaer daer koerheyr[a] byn gewesen und des geldes noch nycht kregen hebbe, wenthe ich tiden der pestilentien halven nycht[b] daernae hab durwen senden, soe ys nu myn vruntelige bede, juwe erbarheyden waell doen wyllen und wyllen dussem beviser behulplich wesen, hy tho sulken gelde komen mochte. Verschulde ich altzyt tegen juw erbarheyden, waer ich kan und mach. Dey ich deme almechtige[a] Gode gesunt bevele tho lange tiden. Gescreven tho Wesenberch des dinsdages nae invocavit anno 1505.

Kerckhere tho Maholm.

726. *Johannes von Oldenssen, Kanzler des OM., an Reval: bittet bis zu seiner Ankunft in Reval über die mit Arrest belegten Güter des verst. Jost Valk keine Verfügung zu treffen. Riga, 1505 Febr. 12.*

Aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Siegels. — Vgl. n. 686.

Den ersamen vorsichtigen wolwisen heren borgermeisteren unde radtmannen der stadt Revell, synen besunderen leven heren, gunstigen guden vrunden unde gonneren.

Mine gantz willige denste mit gar vruntlikem grote in dirbedinge mynes utersten vermogens syn stedes juwen ersamenheiden gutlik vorentfangen. Ersamen vorsichtigen wolwisen leven heren, besunderen gunstigen guden vrunde unde holden gonnere. Als am latesten uth sunderger gnade unde gunst van mynem gnedigen heren dem meister gnedichlick zeligen Jost Valken nagelatene gudere my wort vorlovet unde gegunnet to bekummerende ok na juwer stath rechte to vorforderende, si ick in willens meyninge korth na gifte dussz bynnes juwer stath Revel mit etliken anderen upgelachten werven, my van mynem gne. heren in bevele medegedaen, bi juw to irschinende. Hirumme seer fruntlick ok gar gutlick up alles vordenstes biddende, sunder mynen willen, medeweten unde vulborth sodane bekummerde gudere nemande laten volgen noch werden umme sunderge tosage unde redelike orsaken, my darto bewegende, si ick wedderumme sulkeyns im geliken unde vele groteren gutlick unde getruwelik to vorschuldende geneget tegen de juwe vorberorte ersamheide, de ik Gade almechtich lange herschende gesunth eyndrechtich bevele in geluckseligen regimente. Gegeven to Rige am midweken na invocavit anno 1500 unde 5.

Johannes van Oldenszen, kenceller tho Wenden.

727. *Johannes [von Rope], Bf. von Dorpat, an Reval: bittet dem Hans Todwen zur Erlangung einer Schuld des verst. Heinrich Idelwinckel an den verst. Bartolt Todwen behilflich zu sein. Kirrumpäh, 1505 Febr. 15.*

Aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit briefschl. Sekret (Bfl. 4 S. 149 n. 16).

. . Voghen juwe ergedachten er. andechtichliken to weten: Vor unsz upp datum dusses de erbar und wolduchtige Hans Todwen unsze leve getruwe irschenen isz, instendiges und vorra-

a) *sic R.* b) nych *R.*

1) *vgl. Hansen, Kat. des rev. StadtA., Reval 1896, S. 282 (2). Die Zahlung der 3 Mk. ist häufig in den Kämmereirechn. gebucht; Korrespondenzen über diese Rente finden sich bei v. Bunge, UB., Bd. 4 ff.*

medes vlites in dat myddel uthrep und to vorstande gaff, wodaner wisze und mathe szyn selige vader namtlick Bartolth Todwen myt enem Hinrick Idelwinckkel genanth[1], up ene summe geldes (zo Johan ergedacht desz ergenomeden Bartolden rechte nagelaten rechte nagelaten erve sulvest muntliken vorwitliken werth) gekopslaget hebben, und desulvige Hinrick in Gode vorstorven isz, szowol alsz Bartolt. Jodoch vormenen unsz, deszhalven vorsegelde breve (de sick Johan boropt to hebbende) nicht torugge gestalt und vornichtet szolen werden etc. *Bitte, ihm behilflich zu sein,* he tom synen na vorsegelden breven komen muchte *u. s. w.* Gescreven tom Kirrenpe up unse slote desz sunnavendes vor reminiscere anno etc. quinto.

728. *Riga an Lübeck: teilen mit, dass Kampen, Deventer und Zwolle ihre Klage gegen Riga nur deshalb aufrecht erhalten könnten, weil sie die Briefe nicht erhalten hätten; werden deshalb nochmals an sie schreiben, da deren Ligger in Riga allerlei ungewöhnliche Hantierungen im Handel übten. 1505 Febr. 18.*

L aus StaatsA. zu Lübeck, Riga Volumen 1; Orig., Pap., mit briefschl. Sekret. Hildebrand. Auf der Rückseite: Recepta Lune ultima Marcii anno 1500 quinto.
Gedr.: daraus im Auszuge Schäfer, Hanserecesse 5 n. 46.

Den ersamen vorsichtighen unde wisen hern, borghermeisteren unde radmanne der stad Lubeck, unsen inbesunderghen gunstigen guden vrunden.

Unsen vruntlicken grud miit vormoghe alles guden stedes thovorne. Ersame vorsichtighe wolwise, im besunder leven heren unde ghunnere. Juwer ersamheide schriffte miit ingelechten copien der van Campen, Deventher und Swolle aver uns clagende hebben wy entfangen, lesende in mathen wol vorstanden, uns nicht klene bofromende der ghroten clacht aver uns gedan, so wy doch eyn gude borichtinghe nach boghere schrifftlick benalt hebben, nicht wethende, offth en unse schrifftlicke underrichtinge then handen ghekamen syn edder nicht etc. Willen hyrumme gherne overmals, upp dat id unse schulde nicht en fallen, juwer ersamheyt tho willen, en unse unschult schriven unde borichtinghe, so id forhenne gheschen is, men den unsen, borgeren unde inwaneren, tho na is tho enen ganssen underghange, se noch tho wernen yntd fruntlickeste, den unsen dorch ere ligghere alhyr dorch dagelickes nyghe nouwegheyde unde pilicheide eres handels hyr drivende nicht schedelick tho synde, so also sick dat miit der warheit, van den eren hyr susten gedreven werth, nicht anders etc. Wulden wol, de ere eres handels na olden lofflicken herkomende wachten wulden, sick der borger unde inwoner nerynghe tho entslande, uns miit en boven al nicht van noden druffte[a] syn, nu mer dan vormals upp unse bursprake, privilegien unde beghnadinghe der unser hern tho sende, so wy derweghen noetlicken tho donde gedrungen werden dagelickes, so kennet God, de juwe vele gedochten ersamheyde friste an sunder wolffart aver uns tho bedende. Gegheven under unsem secrete anno etc. vôffteynghundert[a] unde vive ame dinxtedaghe vor oculi.

Borghermeistere unde radthmanne der stad Rige.

a) *sic L.*
1) *vgl. II 1 n. 183, 187.*

729. OM. an Reval: übersendet das Schreiben des Vogts zu Narva und fordert sie auf, ihre Boten nach Narva zu senden oder, falls sie dem OM. die Angelegenheit anvertrauen wollten, ihm ihre Wünsche genau formuliert zugehen zu lassen. Wenden, 1505 Febr. 20.

Aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. pers. Maj.-Siegels.

. . . Wy schicken juw hir innevorsloten des vogedes tor Narve breff[1], ut welckerem gii under anderm vornemen werden eynen artickel belangende de kopmanschop, darvan etlicke worde van enem beyare Wassilie genomet mit Heysen und Frederick Korff up der Narvebeke geschen zin, also gii in vorberordem breve vorder vornemen werden, van etlicken werven de de hovetman up Iwanegroeth sulvest na der Moscow schicken und ein antword wedderumme bestellen wolde. Also leven und getruwen, hedden wy lange und gerne geseen wolfart und gedie der ehrsamen stede und gemeynen kopman, de kopmanschop upt olde wedder ganghaftich wesen mochte, hefft doch dorch mannichfoldige gehadde handelynge, jw allenthalven bewust, wenich nut inbrengen mogen[2]. Nichtemyn so wy namals in bemelter sacken wes fruchtbares vornemen und don konden, wolden uns altid geborlicken sporen laten etc. Darumme is unse bogere, gii hirup mit dem ersten trachten und vordacht zin willen, wes best gedan were, also wolden gii juwe bodeschop mit etlicken werven dar hinschicken, stellen wy to jw, duchte jw averst am nutzten geraden wesen, wy unse boden tor Narve schicken solden, so musten gii uns tovorn, wes gii wolden geworven hebben, de werve und menunge schrifftlick entdecken und toschicken. Daran dan nen vlit solde gespart werden, gii uns derhalven mit kegenwerdigem breveswyser ein schrifftlick unvorwilet antword toschicken. Gegeven to Wenden dornsdags na reminiscere anno im 1500 unde 5.

730. Reval an Danzig: ersucht es, seinen Bürgern und [Kauf]gesellen bei der Ausfuhr von Getreide nach Reval nicht hinderlich zu sein, da namentlich das Sommerkorn bei ihnen eine Missernte ergeben habe. 1505 Febr. 20.

D aus StadtA. zu Danzig, StaatsA. zu Danzig, 300 X. 158, Orig., Pap., mit briefschl. Sekret. Mitget. von der Archivverwaltung.

. . . Szo denne mit uns im lande, Got betert, dat gemene sômerkorn in bisundern gantz misgedegen is, wer denne jemands van borgeren edder geszellen mit juw tor stede, de jenich korn aldarsulves upkopen welde, unsze staidt[a] na gelegenheit darmede to vorsokende, bidden andechtigen vlites, willet, guden frunde, ensodant gutliken tolaten, vorgonnen unde utstaden, szo wy juwer ersamheidt dis unde alles guden ungetwivelt gantz ertruwen[b]. Dat zynt wy im geliken *u. s. w.* Gegeven under unszerer staidt secrete am donnerdaghe vor oculi im jar etc. 5.

Borghermester undt raidtmanne der staidt Revall.

731. Johannes, Bf. von Oesel, an Reval: beschwert sich, dass sie seinen Bauern auf Dagö für die von ihnen gebrochenen Steine ihren verdienten Lohn vorenthalten und will im Falle der

a) *danach gestr.:* darmede *D.* b) *sic D.*

1) *n. 722.* 2) *vgl. n. 638.*

Weigerung sich an den OM. wenden, denn ihnen werde erinnerlich sein, dass sie beim Aufbau des Seezeichens auf seine Beihilfe nicht zu rechnen hätten. Hapsal, 1505 Febr. 26.

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Resten des briefschl. Sekrets.

. . . Voghen jw gutliken to wetende, dat en parth van unszen buren van Dageden in bywesent des lantknechtes vor uns gekomen zyn, nah berichtinge sick beklagende angebracht und vorgegeven hebben, nademe ze den etliken steen darsulvest up Dageden na jwem bogere und willen gebraken hebben und geforth, durch toholdinghe, boweginghe jwer medeborgher deshalven up Dageden gesant, sampt mit etliker hulpe und reetschop darto denende, dardurch unsze bur zodane stene to breken geholden und genodiget zyn worden, darvan sze noch ér gelth en parth misszen, und zo wii van ene berichtet szyn, dat ere nicht overkomen eder irlanghen konnen, in alle wesen zal, dat ze noch misszen bavet[a] des sze alrede betalet zyn 100 marck und 83, alsze jwe erszamheit, szo wy nicht twyfelen, der zake gelegenheit wol beweten is, und nademe den wol rede gyft und billicheit vordenst lon esschet to vornoghen, is unsze fruntlike boger bszunders vlytes, jwe ersamheit zodan achterstendich gelth unszen luden gutliken willen vornoghen und vordenste lon betalen, darvan ock unsze lantknecht up Dageden den buren en parth gelth vorlecht hefft, des he noch deshalven toachter is. Ock is jw wol witlick na uthwysze des breves up de lantkenninghe Dageden gegeven[1], allent wes gii aldar bowen, mueren eder uprichten an der gemelten lantkenninghe, zodant unszen luden nicht zal schedelick eder vorfencklick wesen. Na zodaner gestalt[b], ersamen leven frunden, bogeren gansz vlytich, gii jw hyrinne mit deme besten willen bewiiszen, unszen luden er vordenste lôn unvorentholden betalt und entrichtet werde, up dat sze uns nicht mêr deshalven bemoyen eder bekummeren, weret ock zake des nicht geschên worde, alsden genodighet, deshalven deme erwerdigen heren meister to schriven und aller zake gelegenheit na berichtinge to irkennen don werden. Dat den alle nicht van noden wer, zo sick hirinne fruntliker jwe erszamheit irfinden lethen und unsze lude to deme eren komen mochten. Dat wy uns gansz vorhapen, deme zo don werdt. *U. s. w.* Gegeven up Hapszell ame midtwecken na Mathie apostoli im etc. 500[sten] 5 jare.

732. *Narva an Reval: teilen mit, dass sie zur Befriedigung der revaler [Sold]knechte, die bei ihnen gelegen haben, Kirchen- und Gildengelder angegriffen hätten und bitten, beim gemeinen Kaufmann die Wiedererstattung zu vermitteln. 1505 Febr. 27.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Sekrets.

. . . Wi hebben jwe ersamheit offmals geschreven unde beklaget, wi etlich gelth uth unser armen kercken unde gilden gelenth unde umme desz kopmans willen[2] oren knechten vorgelacht unde betalt hebben, na befelle der w. gebidegers[3], do se hir in Ruslanth over weren, umb farlicheit der tith van hir nicht thehen lathen solden, an desz kopmans gude sollike betalinghe soken unde holden solden. Hirumme, erszamen leven heren, andechtich fruntliken bitthen, unsem schriver Simon Schonenbergk in dussen and anderen saken forderlich unde beholpliken gonst

a) *sic R.* b) gesalt *R.*

[1]) *II 1 n. 980, vgl. n. 1078.* [2]) *vgl. n. 461.* [3]) *wol die Vögte zu Narva und Wesenberg, vgl. n. 171, 323.*

erteghen, up dat hie Gades denst nicht nedderfellich blive unde de armen gilden wedder angehaven moghen werden, des wy uns vhaste haphen[a]. Ogk in enen solliken offte meher grotheren tho vorscholden *u. s. w.* Geschreven under unsem secreth donnersdhages na oculi int jar viffteinhunderth unde viff jar.

733. Peter Wolkow, Propst zu Schwerin u. s. w. an die Bischöfe und Kapitel von Dorpat und Oesel, die Installierung des dorpater Domherrn Johann Super betreffend. [nach 1505 März 1]

Aus Universitätsbibliothek zu Upsala, Orig., Perg., von einem Buchdeckel abgelöst; der rechte und namentlich der untere Rand stark beschnitten, wodurch der Schluss verloren. Hildebrand.

Verz.: danach Schirren, Verz. livl. Gesch.-quellen S. 214 n. 11.

Petrus Wolkow, Zwerinensis ac sancte Cecilie Gustroviensis Caminensis diocesis ecclesiarum prepositus, *in vorstehender Sache zugleich mit einigen Andern* judex et executor specialiter deputatus, *an die Bischöfe und Kapitel von Dorpat und Oesel: ihm seien durch den in den gleich zu nennenden Erlassen principaliter genannten dorpater Domherrn Johann Super zwei päpstliche Bullen präsentiert worden, eine* littera graciosa *und eine* executoria. *Hierauf folgt der Erlass Papst Julius II. an den dorpater Domherrn Johann Super, durch welchen er ihm sowol in der Kirche zu Dorpat wie in der zu Oesel eine Präbende konferiert; und der weitere Befehl an den* episcopus Covetensis *und die Pröpste von Riga und Schwerin, obige Bulle zu exequieren, beide d. d. Rom, 1505 März 1.*

Darauf hin fordert der Aussteller unter Androhung der bezüglichen geistlichen Strafen die Adressaten auf, innerhalb 6 Tagen, nachdem ihnen der päpstliche Befehl und vorstehender Prozess zugegangen, den Johann Super sowol in der dörptschen wie in der öselschen Kirche zum Kanonikus und Bruder anzunehmen, entweder persönlich oder durch den von ihm bevollmächtigten Prokurator, ihm einen stallum in choro, locum in capitulo *mit den zugehörigen Rechten und Einkünften einzuweisen . . .*

734. Dreiundzwanzig Erkenntnisse des Harrisch-Wierischen Rates. 1505 März 2 ff. (auf Mittfasten). ND.

Aus dem Protokollbuche des Harrisch-wierischen Rates in hd. Uebersetzung Brieflade 1 n. 645—667 (180—206). Danach hier.

In Bezug auf n. 663 (202) finden sich im Maj.-A. zu Kuckers zwei Urkk., Orig., Perg., mit hang. Amts-Siegel (vgl. Briefl. 4 S. 68), ausgestellt von Heinrich Fridach, Hauskomtur zu Reval, d. d. Reval, 1505 März 6 (Donnerstag nach Mittfasten), bez. 1505 März 11 (Dienstags nach Judica, in dem gemeinen Tage zu Reval). In hd. Uebersetzung Bfl. 1 n. 668, 669.

Im selben Archiv ist in Bezug auf n. 662 (201) eine von Otto Messtaken, Mannrichter in Wierland, und seinen Beisitzern ausgestellte Urk. vorhanden, Orig., Perg., d. d. Reval in der gemeinen Bezahlung, 1505 März 13 (Donnerstags nach Judica), in hd. Uebersetzung Bfl. 1 n. 670. — Ferner eine von Claus Orten, Mannrichter in Wierland, und seinen Beisitzern ausgefertigte Urk., Orig., Perg., mit dem Siegel Cl. Ortens (vgl. Bfl. 4 S. 191 n. 6), d. d. Reval in der gemeinen Bezahlung, 1505 März 14 (Freitags nach Judica).

a) *sic R.*

735. *Bf. Heinrich von Kurland belehnt den Marten von dem Brincke* umb synes truwen denstes willen, de he seligen herrn Martino, unserm vorvarer, tho guder vortrostinge dan hefft, und uns und unser kercken in tokamenden tiden myt ganszliken bereiden willen gerne altidt don wil *erblich mit einem Stücke Landes in der Borchsoking und im Kirchspiel Amboten. Besiegelt vom Bf. und dem Kapitel. Pilten, 1505 März 3* (mandages na midtfasten uff letare).

A. der Kurländ. Ritterschaft, Woldemarsche Sammlung, Abschrift nach dem Orig., Perg., in der Brieflade zu Diensdorf. Vgl. Kurländ. Güterchroniken 2, Mitau 1894, S. 18.

736. *Johannes, Bf. von Oesel, an Reval: empfiehlt den Vorweiser, seinen Diener* Johan Appelkiste, *der die zwischen ihm und ihrem Mitbürger* Hans Pawlsz *schwebende Streitigkeit mündlich vorbringen werde. Hapsal, 1505 März 3* (ame mandage na letare).

StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Sekrets.

737. *Johannes, Bf. von Oesel, an Reval: antwortet auf ihr Schreiben wegen ihres Mitbürgers* Mattysz Kock, *der den Nachlass des sel.* Marten Schomaker *zu erheben gedenke,* nademe he is ziner moder zelige Hans Kockes nagelaten wedewe susterszone, *dass er ihm nach Ostern*[1] *oder wann es ihm gefalle einen Termin setze, zu dem er sich mit Bürgen* an guden manne edder bositliken borgher jwer stadt *einstellen möge, um Nachmahnung von Seiten der Freunde des Marten zu vermeiden; alsdann soll ihm alles,* durch fruntschop eder en recht togedeleth, unvorentholden ghantlanget werden. *Hapsal, 1505 März 4* (am dinxsdage na mitfasten).

StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit briefschl. Sekret.

738. *Reval an den OM.: danken für sein dem Interesse der Städte erzeigtes Wohlwollen und bitten ihn, das Gewerbe wegen Wiedereinleitung des Handels mit Russland auf sich zu nehmen, da sie es von sich aus nach dem letzten mislungenen Versuch nicht tun könnten. 1505 März 4.*

Aus StadtA. zu Reval, Konzeptbuch (A a 10) fol. 274 v. n. 685, überschrieben: Eidem *(sc. magistro Livonie).* Anno quinto ipso die Adriani martiris.
Verz.: danach Schiemann, Beziehungen n. 119, danach Schäfer, Hanserecesse 5 n. 49.

Post salutationem. Hochwirdige etc. Juwer hochwirdicheit truwe meyninge mit erlangeder tidinghe van dem wirdigen heren vagede tor Narve, gedie und wolvardt der kopenschop belangende, hebben wy uth eren g. behandenen schrifften[2] uterliken vormerket, und bedancken derhalven dersulven juwer gn. in namen der gemenen erszamen stedere erer gutliken unde sorchvoldigen betrachtinge unde gutliker toneginghe etc. Jodoch schrifftlike werve offte ander bodeschop an den grotforsten edder syne stadholdere, umme der vorachteden und unfruchtbaren bodeschop vorhen mit nener cleynen geltspildinge geschen und gedan[3] ut unsz sulven up ditmal vort to settende nicht geneget syn, biszunder, so juwe h. g. dorch jenighe landeswerve vormiddelst bodeschop edder schriffte den wech hen offte tor Narve an den hovetman up Iwanegorodt in

[1]) *nach März 23.* [2]) *vgl. n. 729.* [3]) *vgl. n. 638, 643.*

willens meyninghe were to beszendende, were wol unsze demodige vlitige bede, dat men bearbeiden und erlangen mochte de kopenschop in juwer gn. ordens stad Narve na deme olden frig und ganckbar worde; datsulve ock gantz orbarlick und nutte were vor de stadt Narve, so juwe gn. dat sulvest beth dan wy schriven konen, hefft afftonemende. Wes dar deme gemenen besten to wolvard der kopenschop bedigen mach, bidden otmodichliken desulve juwer h. g. na steder vlitiger und mannichvoldiger sorchvoldiger bekoveringe furder moye und arbeides derhalven sick nicht wille vorvelen und vordreten laten, vordenen wii na gebore etc.

739. Reval an den Bf. von Oesel: antworten auf seinen Mahnbrief, dass niemand von den Seinigen sie an die Bezahlung erinnert habe, da sie allen Verpflichtungen bisher nachgekommen seien; sie haben jetzt dem Landknecht geschrieben, die Arbeiten einstellen zu lassen, da sie nicht gesonnen seien, Unkosten, die er ihnen bereite, zu vergüten. Falls er seine Drohung, sie beim OM. zu belangen, ausführe, würden auch sie demselben entdecken, welche Erfahrungen sie mit dem Bf. gemacht hätten. 1505 März 4.

R aus StadtA. zu Reval, Konzeptbuch (A a 10) fol. 275 n. 686, überschrieben: Episcopo Oziliensi. Eodem die et anno *(vgl. n. 738).*

Post salutationem. Erwirdige in Got vader und sunderlinges gunstige und gnedige leve here. Szo denne juwe erwirdige vaderlicheit in etliken eren schrifften unlanges an uns verschicket[1], vermeldende is van welker schult, de erer erw. vaderlicheit lantknecht und bur up Dageden vordensten lons halven anvôr, stenthrekent to der baken darsulvest ermals dorch toholdinge unde boweginge unser borger zollen van unser stad weghen entachter weszen, begerende sunder wider vorvolge sodane verdenst lon und achterstellige gelt des eren to vornogende etc. Unde wente, gnedige leve here, juwe gnade uth orsake ane twivel noch wol in riper gedechtnissze synde in schrifften by uns vorwaret, sodanes betengendes werkes halven in vortiden an uns geschreven hevet[2], in deme wy up juwer gnaden kerken landt Dageden den piler gedachten to buwende, wolde desulve juwe g. uns darynne nicht hinderlick weszen, bisunder wes se uth der wegen to gunste und forderinge erer gn. kerken bur halven hedden don mogen, solde wy do nicht geneten, wolde wy dar enboven stene, holt und ander retschop eyn ander wech erlangen, und dar tor stede foren, were juwe erwirdige vaderlicheit tofrede, sus gedachte se uns noch forderlick edder hinderlick dar ynne to synde etc. Na sulker juwer g. schrifftliken anstrotinge hebben wii sodan betenget werck dorch her Lambert Ottingk, deme sodane sake bevalen und gelt darto gedan was, van stunt an an den lantknecht darsulvest laten upschriven, sick des arbeides furder to entholdende, dar unsze stadt alrede baven hundert Rinsche gulden schaden aff genamen hadde; szo dat ock sint[a] der tid nymandes schult edder arbeides lons halven uns angespraken edder gemant hefft. Vorsen uns derweghen der billicheit na nicht pleghe weszen to geledenen schaden, uns van juwer e. v. her orsakende, gelt to betende und to gevende, des wii nicht genaten hebben, edder ane der ersten vortrostinge der versegelatie und gunsten hebben affstellen

a) sunt *R.*

1) *vgl. n. 731.* 2) *vgl. II 1 n. 1078.*

moten, wil men uns hir enbaven furder an unsen heren mester vorclagen, mote wii geschen laten. Wes uns denne van juwer e. v. derhalven bejegent is, werden wii syner hochwirdicheit to syner tidt ock wol endecken, Gade almechtich helpende, deme wii juwe e. v. bevelen etc.

740. *Maximilian, Römischer Kg., an den GF. Iwan von Moskau: verwendet sich für die Freilassung der Gefangenen, Untertanen und Diener des OM. von Livland, der in Schutz und Schirm des Kg. und des heil. Reichs ist. Konstanz, 1505 März 6.*

Aus ReichsA. zu Moskau, Книги посольскія Нѣмецкаго двора. Ueberschrieben: А се списокъ съ Максиміановы королевы грамоты. *Dieser Brief wurde durch den Boten des Kg. Jodokus Kantinger (vgl. n. 680 arch. Anm.) in Iwangorod abgegeben. Hildebrand.*

Gedr.: daraus Памятники дипломат. сношеній Россіи съ державами иностранными 1 S. 127—128; Собраніе государств. грамотъ и договоровъ 5 n. 42.

Vgl. v. Bunges Archiv 8 S. 165 und 169 (Schonne hysthorie Bl. 63[b] und 69[a]).

Свѣтлѣйшему и мощному началнику, господину Ивану, великому началнику Рускому, князю Московскому и иныхъ, брату нашему дражайшему.

Максимиліанъ Божьею хранимъ милостью Римскій король, всегда августъ. Свѣтлѣйшій началниче, братъ дражайшій. Уразумѣли есмя любовь вашу держащу плѣнниковъ нѣкоихъ честныхъ, подвластниковъ и служебниковъ или пристоящихъ честному духовному, нашему любимому великому магистру Ливонскому, которыи ижъ подъ защищеніемъ и кровомъ нашимъ и священного цесарства пребываютъ, и мы ихъ свободныхъ быти желаемъ. Совѣту ему приводимъ любовь вашу, дабы на насъ възозрѣніемъ для общого доброхотѣнія ихъ свободныхъ безъ всякіе нужи отпустити изволилъ, въ немъ же вещъ учинитъ намъ любезнѣйшу, особнымъ доброхотѣніемъ межъ собою въздаянія достойну. Данъ въ градѣ нашемъ цесарьскомъ Коньстансіи день 6 Марта лѣта господня пять сотъ пятаго, кралевства нашего Римского двадесятого лѣта.

По повелѣнію господина короля самого.

741. *Johannes, Bf. von Oesel, an Reval: stellt in Abrede, dass Klaus Titvers Witwe den [schwed. Auslieger] Mathis Revall beherbergt habe und ist nicht gewillt, Sachen, die vor sein Gericht gehören, bei ihnen und nach ihrem Gutdünken aburteilen zu lassen. Ihr Mitbürger Ludike Hane möge sich deshalb wegen der Ansprüche, die er an die Witwe hat, an ihn wenden. Hapsal, 1505 März 9.*

Aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Sekrets, unter der üblichen Adresse.

. . . Alse wii dan kortlick vorleden der erbaren zelige Clawes Titver nagelaten wedewe unsze vorderbreve medegedan hadden, belangende de zake twisschen jwer stadt medeborger Ludike Hane gewanth und der gedochten vrowen, in vastem vorhopende, er desulven unsze breve to recht irkeninge erer zake zulden fruchtbarlick irfunden und entstan zyn, dat wii by jw nu zer anders irkant, irsporet und vormerket hebben, nademe dersulven zake gelegenheit szêr na ungebore vorgenamen und angestalt werth, alsz den gedochte jwe medeborger de schulde, darumme he van der frowen angeferdiget werth, genszlick tosteyth, bszunder bohelp und

in beschuttinghe zyner zake vornympth, der frawen dat ere nicht gedencket to volgen laten, nademe ze Mattysz Revall zulde geherberget hebben, und darto geholden eder gereyszet, de schêpe afftostropen und to nêmen, durch zodant ock zyn schip zulde vorlaren hebben. To zodanem vornemen de gedochte erbare frowe vele to vram eder to reddelick irkennen, uns zêr vorwunderende, er deshalven recht geweyerth edder entagen werth, und in deme unbillich vornemen in jwe medeborger irfinden und irkennen konnen. Wôr deme alszo, darmede de frowe belecht werth, alse dach nicht en is, mochte jwe medeborger zick des erer jegen uns irklagen, dar wii en richter over wêren, ock eme nên recht zulde van uns geweyerth zyn, und nicht mit alle to vrede szyn, dat gii sulke anstellinghe mit den unszen vornêmen, sze also mit ungeliken vornôvende affwysen und torugge holden, dardurch nên recht by jw irlangen konnen. Hadde gedochte jwe medeborger orsake gehat worumme der frowen er gelt nicht wolde volgen laten, hadde sick sulvist nên richte darinne dorffen setthen. Bogeren darumme noch unszes utersten vlytes, jwe erszamheit der erbaren genanten frowen mit jwem medeborger to rechte helpe, er datjenne unvortogert vorentholden blyve, und sze also nicht pende, alse alrede wedderfaren is, bsunder dat ere volgen lathe; hefft he was mit er wedderumme to donde, kome her to uns, anklage sze, willen dar guth vor weszen, eme wol recht wedderfaren zall *u. s. w.* Gegeven up Hapszell ame sundage judica im etc. 500[sten] 5. jare.

742. *Johann von Summeren gen. von der Recke, Komtur zu Reval, bezeugt die vor ihm und guten Mannen zwischen der Aebtissin, Priorissa und ganzen Konvent des Jungfrauenklosters zu Reval mit dem Ritter Hermann Soye geschehene Einigung, die Austellung eines neuen umfassenden Schuldscheins und die Berichtigung der versessenen Rente betreffend. Reval, 1505 März 9.*

R aus A. der Estländischen Ritterschaft, Orig., Perg., mit Resten des hangenden Amts-Siegels. Hildebrand.

Wy Johan van Summeren anders genant van der Recke kumpthur to Reval, Dutsches ordens, bekennen unde betugen openbar in dussem vorsegelden breve mitsampt dem werdigen hern Borchart Kenappel, domher, van wegen des erwerdigen hern van Reval, den erbaren unde gestrengen her Hans van Roesen ritter, her Hennynck Passow ritter[1], olde Hans Maydel, Hans Meekes van Polle, Jurgen Lode, Hans Duncker, Wolmer Wrangel, olde Andreas Loede, Jurgen Brakel, Bernt Ryszbiter, Hinrick Krane, Jurgen Animes, voget des closters, umme summyger twist, gewant tusschen der erwerdigen Elyzabeth Brincke, abbadissa, unde pryorissa unde gantzen covente des juncfrouwen kloster to Reval van enem unde de gestrenge her Herman Soye ritter van dem anderen dele, dar do de werdige Elyzabeth Brincke abbetissa unde priorissa unde gantz covent vorbrachten ere klachte, alse beschedeliken enes breves halven sprekende hovetgelt up veerhundert marck unde vorseten rente over veer unde dortich unde de sulvigeste breff is vorsegelt van Herman Soyen Hermens szone; unde noch eyn breff in sick holdende dortich marck hovetgelt unde ok so vele vorseten rente, vorsegelt van olde Herman Soyen; unde noch eyn breff was noch in sick holdende sostich marck, vorsegelt van her Herman Soyen ritter. Dusse vorgescreven hovetsumma mit der vorseten rente hefft de werdige abbatissa ergenant unde gantze

[1]) *1504 Frühjahr Anführer deutscher Söldner in Kalmar; vgl. Styffe, Bidrag till Skand. Hist. 5 n. 1 ff.*

covent dorch unszer mennichvoldigen vlytiger bede willen[a], also dat her Herman Soye ritter nu hyr tor stede sal enen nygen nochaftigen schultbreff geven, dar se mede gewaret syn, unde sal noch uthgeven in dusser betalinge der werdigen abbadissa vorgescreven unde gantzen covente veer unde twintich marck rente vor dusse rente van den vorgerorden dren breven. Unde de nyge breff sal an sick holden vifhundert marck hovetgelt, dar sal her Herman unde syne erven alle jar in der gemenen betalinge to Reval van geven dortich marck rente, so lange he den hovetstol affkofft. Unde wanner her Herman Soye ritter der abbatissa unde gantzen covente enen nôchaftigen nygen schultbreff heft gegeven, alsz boven steit, so sal de werdige abbatissa unde gantz covent her Herman de vorgerorden dre breve overantwerden. Unde so is dar noch eyn breff sprekende up drehundert marck hovetgelt unde so vele jar vorseten rente; de breff is vorsegelt van her Herman Soye ritter. Unde kan Herman Soye ritter der werdigen abbatissa unde covente eren willen nicht maken in dusser betalinge, so mach de werdige abbatissa ergenomet eren vorsegelden breve volgen unde tasten dat pant an sowol vor den hovetstoel also vor de vorseten rente. Unde des sal de leenwar van der vickarien, in de kerken to Joerden horende vor unszer leven vrouwen altar, sal[b] by der werdigen abbetissa unde eren covente bliven tor ewicheit. Hirmede zollen dusse vorbenomede beyde parte tom gantzen ende gescheden sin unde dussen vorgescreven handel zoelen de vorbenomede parte so stede unde vaste holden. Des so hebbe wy kumpthur vorbenomet mitzampt dusser sake unde puncte dedingeslude bovengenomet der werdigen abbatissa unde gantzen covente wedderumme gelovet, nu se uns darto willen doen, so willen wy ene unde erem kloster wedderumme bystendich syn, wor ene des in eren rechtverdigen saken noth is. Dusses noch to meres[c] orkunde unde bovestinge der warheit hebben wy kumptur overgedacht[c] unses amptes ingesegel tor tuchnisse witliken doen hangen under an dussen breff. De gegeven unde gescreven is to Reval in den jaren unses Heren vifteynhundert unde vive des sondages als de hilge kercke singet judica.

743. Bf. von Oesel an Reval: wirft ihnen vor, dass sie die Verweigerung der von ihm geforderten Zahlung nur als Vorwand zur Einstellung des Baus am Seezeichen nehmen, das sie an einer dem Schiffer wenig nutzbringenden Stelle begonnen haben; führt eine Reihe von Fällen an, aus denen er ersehe, dass sie sich aus seiner Gunst wenig machten. Hapsal, 1505 März 10.

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit briefschl. Sekret.

Den erszamen und vorsichtigen borgermeister und raidtmanne der stadt Revall semetlick und bszunder, unsen[d] guden frunden und leven naber.

Johannes van Gadis etc. gnaden der kerken Oszell bisschop.

Unszen fruntliken grot in erbedinge alles gudes stedes vor entphanghen. Ersamen und vorsichtigen leven frunde und naber. Jwer ersamheit vormeldinge[1], na anderer berichtinge in eren schriften gedan vorstan hebben, vorgevende, umme ungunst dersulven jwer ersamheit van uns togedan und durch unsze schrifte vorschreven, hulpe der unsen to erem angefangen bowte nicht mêr to geneten, zodanes ju alle in frisschem gedechtnissze entholden is, orsake uns darto

a) *hier fehlt ein Wort R, etwa: eingewilligt.* b) *unnütz R.* c) *sic R.* d) und *R.*

1) *vgl. n. 739.*

bewegende gewest, umme undancknamheit willen an uns bewyseth, indeme uns zo en unrecht und unbillich ordêl van jw togedelet warth und afgesecht, belangende etlick gelth zelige her Johan Gellinckhuszen overantwordet, dardurch to schaden gekomen, tegen Gellinckhuszen zyne eghene wilkôre, dat wy nabringen konnen. Hedde gy aver deshalven na der tyt jenige fruntlike irforderinge an uns gedan, wolde jw unsze gunst wedder togekart und villichte nicht vorsecht hebben. Szodan vorvolgen des bowtes der zake halven nicht nableven is, bszunder hovetsake und rechte fundamenth[a] irkennen und afnemen konnen, alszo wii van velen luden der zake halven underrichtet zyn, orsake willen, dar gii den pyler setten und muren wolden, unboqweme und unnutte stede darto is und gemenen kopmanne in der kenninghe nênen vramen edder nuth kan inbringhen, derhalven angefangen werk und bowte na mencherley vornemen up der stede nicht kan van jw vorganck eder bestanth gewinnen, und hedde gii jw szowol vorhen besonnen, zodan anfanck nummer begunt eder betuget[b] hedden up dersulven gedachten steden etc. Ock in dussen zaken nicht allene irfunden, bszunder ock in velen andern irkennen konnen, dat gii uns allewege unwillen und mishegelicheit maken und tokeren, wor de unszen vor jw to donde hebben, angeszeen, de erbare frowe zelige Clawes Tittevers nagelaten wedewe mit jwer stadt medeborger to donde heft[1], schulde halven, he er tosteyth, lykewol kan ze to nênem rechte mit eme komen, affgelacht werth, ze Mattysz Revall zulde gespyset und geherberget hebben. Dat alle unwar und gedichtet werck is, der frowen van erem borger togelecht warth[c], und de frowe darto vele to vrâm und redelick irkennen. Und secht, ze Mattysz Revall nicht geszeen eder gespraken heddet[b] up desulve tyt. Zodant er al nicht helpen konde, und is nicht mer den en afloggen, dar durch nicht kan to deme eren komen. Twyfelen nicht, jwer ersamheit wol bewust zy, wor ene zake an der andern hangeth eder umme orsaket, darmede mach de ene zake durch de ander vor enem richte vortoget eder beschuttet werden, bszunder twe zaken, dar de ene mith der andern nicht to donde hefft, edder twyerley gewant is, kan ene der andern nicht to behope entstan, vor enem richter uth tho dregen; im gliiken ock hyr mede gewant is. Hedde gemelte frowe Mattysz Revalls halven mit eme wes to donde, zodant an unszem richte gelegen were; derhalven er gelt nicht dorffte vorentholden blyven und so gapendet[b] werden, und in deme jw mer underwinden den jw recht vormach, de unszen to richten. Hyr inne uns wedderfarth, gliick uns in andern zaken vake wedderfaren is, darmede wii eder de unszen by jw swarlick recht irlangen konnen, und wolden wol, allene wêren de sick deshalven jwer irklagen etc. Vorder ock jwen medeborger Lamberth Ottinck hirup en antworth geschreven ingelachter zeddele, de uns van dussen zaken ock schrivende is, alsze gii zodant in dersulven seddel wol irfinden und leszen werden. Na zodaner aller gelegenheit wo deme de alle zii und de unszem[b] im schaden blyven, mochte komen, dat ze erem schaden eenst nahqwêmen. Dusszes unszes schrivens, dar gii uns to nodigen und bewegen, mit jwen schriften uns nicht wille vorkeren jwe aller ersamheit, de wii Gode almechtich gesunt bovelen. Gegeven up Hapszell amme mandage na judica im etc. 500sten und 5 jare.

744. OM. an Reval: hat dem Vogt zur Soneburg, der sich geweigert hat, einen Brief von ihnen anzunehmen, geschrieben und ist jederzeit bereit, ihnen in ihren rechtfertigen Sachen Beistand

a) frundamenth *R.* b) *sic R.* c) wath *R.*

1) *vgl. n. 741.*

zu gewähren; ist deshalb über ihre Klage, wie ihnen und den Ihrigen von Freund und Feind nur Schaden zugefügt werde, nicht wenig erstaunt. Wenden, 1505 März 20.

Aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit briefschl. Sekret, unter der übl. Adresse (Bfl. 4 Taf. 8 n. 12, vgl. S. 38).

. . . Wy hebben juwe scryven van wegen Hans Sûrenpes, juwes borgers, etlicker gudere de ehm up enem schepe an der Osellyschen siden unsem orden tobehorich vorbleven zin, alles inholdes vorstanden, darinne gii am ersten beruren van etlicken vordernusbreven, de gii bemelter guder halven an den voged tor Sowneborch gedan, am ersten angeneme gewest, averst tom andern hefft de voged den breff nicht annemen noch upbreken willen, uns biddende, de sake int gutlichste an den voged to scryven, upnemen willen. Dem dan upt uterste so gescheen, wo gii van kegenwerdigen breves brenger des ock vornemen werden. Also is to genner tid vorleden ener Kort van Dalen, sick van Lubke genomet, by uns gewest und van bemeltem schepe und gudern to irkennen gegeven, den wy an den voged vorscreven, wo dat wider gehandelt und vorbleven is, werden gii in bemeltem vogedes antword[1], de wy jw hir innevorsloten toschicken vornemen. Averst leven und getruwen, so gii in juwem breve an uns gescreven, vormelden, wo sick de borgere binnen unses ordens stad Revel mit jw beclagen, se van frunden und vianden des eren so jamerlicke afhendich und bister gemaket werden, dat se drade nicht weten wes se eres lives narunge ancliven solen, des uns to horen nicht weinich befromdet, dewyle jw van uns up billick und bekentlick ansoekent nye rechts is geweigert, gii uns also betasten solden; hebben ock van juw, den juwen efft gemenen kopman (kennet God) wye up enen schillinck gudes, dar wy nicht recht to gehad hebben, begeret efft rechtlos gelaten. Und wes gii namals in sunderheit in dusser sake, id sy de voged efft de synen, bewislick maken und nabrengen konnen, sal jw ungetwiveld recht widderfaren. Begern, vorfaren lude na der Sowneborch schicken und wo id vortan vorhandelt werd, eyn scryfftlick antword benalen, und jw sulvest der billicheit wysen. Daran schut uns to dancke. Gegeven to Wenden dornsdags na palmarum anno im 1500 und 5.

745. *Dorpat an Reval: meint, dass man auf das Versprechen eines Beteiligten hin nichts werde ausrichten können, nachdem früher sogar der Geleitsbrief beider Grossfürsten von Moskau zu nichts verholfen habe; eine Gesandtschaft nach Nowgorod werde blos bewirken, dass der Handelsverkehr nach Iwangorod gelegt werde, während es im Interesse aller sei, ihn wieder in Narva herzustellen. 1505 März 26.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Sekrets, von der Hand eines neuen Schreibers. Hildebrand.

Gedr.: daraus Schäfer, Hanserecesse 5 n. 51; verz.: danach Hildebrand in Mélanges Russes 4 S. 772 n. 464.

Den ersamen undt vorsichtigen wysen mannen, heren borgermester und ratmannen der stat Reval, unsen besunderen gunstigen guden frunden.

Unsen fruntliken grote myt vormoge alles guden stedes tovorn. Ersame vorsichtige und wyse heren und bysunder gunstige guden frunde. Yuwer ersamheyt breff an deme avende to

[1]) *vgl. n. 716.*

paschen[1] gescreven untfangen und to guder mate wal vorstan, int erste dat de hochwerdige her mester yuwer ersamheyt welke scryffte benalet hevet van anbrengeliker scryffte syner genade van dem werdigen heren vagede tor Narwe, als van welkem handel nu kortes up de Narwebecke sal gescheyn syn der gemeynen kopenschap halven angande; vu[a] dem dan so gebort is, suslange uns unvorwytlick synde, so befruchte wy uns nademe dat de stede twyge yn ere besendinge bolet syn, dat gelt und gud den steden und kopman gekostet hevet, und dasulvest der beyden grotforsten ere vorsegelde geleydebreff[2] hadden und doch nicht fruchtbares in enbrochte, so befare wy uns na yuwen egenen breven, dat dorch eynes Russen syne worde uppet nye up der becke vorhandelt syne, gyne vorspot yirlangende wert. Forder, ersamen leven heren, so yw ersamheyt in[b] dussen sulvigen yuwen breve uns benalen, dat de her, de faget tor Narwe, sick vorfulmechtiget hevet synes hochwerdigen heren des mesters und des gansen landes to Lyfflande yn Russlant to senden, umme de kopenschap in de Narwe up dat olde to leggende, hebbe wy nu irfaren, dat unsen genedigen heren sodant vorwytliket en is; wy nicht en twyfelen, he myt synen parten ock to dem lande to Lyfflande horen, und hopen nicht, syne genade myt uns buten bescheyden solen syn. Aldus kunne wy nu tor tiid yuwen ersamheyden dar gyn riplick antwort up scriven, er wy des myt unsen genedigen heren und dar anhangende belert syn. In der myddeltiid sunder twyfel unse genedige her van dem hochwerdigen heren den mester ock wol scryfftlike scryffte yirlangende wert, demgeliken yw ersamheyt van syner genade na inholde yuwer scryffte medebringet. Wat wy uns ock befarende syn, so fro de besendinge[c] na Nouwerden eynen fortganck kricht, dat de grotforste[d] dan de kopenschop up Ywanogorode leggende worde, dat dan vor Lyfflande noch vor de stede, numment buten bescheyden, sick in tokomenden tiiden nicht belaven solde[e] etc. Bysunder kan de grotmogende her mester in dussen byfrede de kopenschap bynnen der Narwe irlangen der hense to gude na dem olden, is uns nicht entegen, kunne wy samentliken alletons vorantworden tegen unse oldesten over sey. Wes wy sus yuwer ersamheyt to leve, to wyllen gesyn kunden, alletons gutwyllich to sporen, Got almechtich bevalen. Gescreven myt der hast under unser stat signettes segel gescreven[f] des mydweckens in den hilligen paschen anno 5. yare.

Borgermestere und ratman der stat Darpte.

746. *Die wendischen Städte an Danzig: teilen unter Auseinandersetzung der bedrängten Lage Livlands mit, dass die Livländer* (gemelte van Liifflande) *abermals an sie wegen der Fahrt nach Wiborg geschrieben, und dass der GF. von Moskau mit den Schweden einen 20jährigen Beifrieden geschlossen[3] und den Seinen gestattet habe, mit den Schweden in Wiborg zu handeln; erklären sich bereit, die Bestimmungen der Hanserezesse von 1447 und 1470[4] über verbotene Reise streng zu halten; senden Abschriften derselben und fordern Danzig auf, ebenfalls die Seinen gemäss jenen Artikeln sich der wiborger Fahrt enthalten zu lassen. [Lübeck], 1505 März 28* (am vrigdage im passchen).

a) *sic R.* b) *fehlt R.* c) besendingende *R.* d) grotforsten *R.* e) solden *R.* f) *unnütz R*

1) *März 22; vgl. nn. 722, 729, 738.* 2) *n. 473.* 3) *vgl. n. 681 archival. Anm.* 4) *vgl. die Citate zu n. 547.*

Verz.. nach dem Orig. im StadtA. zu Danzig, XXV A 42 Schäfer, Hanserecesse 5 n. 52. Danach hier. Auf eingelegtem Zettel die Bitte um Mitteilung an die andern preussischen Städte ausser Königsberg, dem der beigelegte Brief bestellt werden soll.

A. a. O. n. 55 Antwort Danzigs, 1505 Mai 19. Hat die Rezessbestimmungen vor der Kirche und auf dem [Artus]hofe (up unsen hoff) *anschlagen lassen und wird auf ihre Ausführung achten.*

747. *Pernau an Reval: teilen mit, dass vor ihnen erschienen seien* de ersamen mansz, unses rades medekompans, myt namen her Peter Wylbeyn, her Nicolaus Bergher, unse burgemestere, her Anthonius von Laren, unse rades medekompan, und de bescheydene Oloff Grote, unse medeburger *und sich beklagt hätten, dass der verst.* Merten Moller *ihnen schuldig geblieben sei:* her Peter Wilbeyn entachter ys 117 mc. Rig. myn 12 s., de jarlinges to vorrentende de sunte Barbaren vicarien thokomen, de he entphangen hefft von mylder gedechtnisse her Goderth Hörstinck synen vormundern; dem ergedachte her Nicolaus Bergher schuldych isz 250 mc. Rig., dat her Hinrick Wydeman, jwes rades medekompan, woll wytlick und indechtick ysz, deme erberorden her Anthonius van Laren 215 mc. Rig., dem obgemelten Oloff Groten 216 mc. Rig., vordermeher dem ersamen her Hermen Wulsch, in Got vorscheyden, synen nagelaten kyndern 300 mc. Rig. rechter schult gelendes geldes schuldich is und de tho vorrenthende alle jar zo langhe, dat de summa myt der renthe uthkommet und affgelecht werth. Wurumme unse gantz fruntlike vlytige bede ysz, . . . duth in gedechtnisse nemen wullt, dat sodan ansprake in jares dagen geschen sy. *1505 März 29* (des sonnavendes vorm sundage quasimodogeniti).

StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit briefschl. Sekret.

748. *Nikolaus Lembyk, Dekan und Vizepropst, und das Kapitel der Kurländischen Kirche bezeugen, dass sie mit Willen, Wissen und Volbort des Bf. Heinrich von Kurland dem Heinrich von Sacken und seinen rechten Erben verlehnt haben* eyne hweszstede an der straten, als men na deme grawen closter geyt, in der burchsokinge unses slates Azenpot. *Hasenpoth, 1505 März 30* (up unszem capittels slate Azenpot am sondage quasimodogeniti).

Kurländ. Prov.-Museum zu Mitau, Reckes Kop. 2 n. 13: ex orig. membran. Das Orig. befindet sich nach Mitt. von Ed. Freih. v. Fircks in der Brieflade zu Dondangen, Abteilung Bathen.

749. *Br. Valentin, Vorsteher der Güter zum Kolke, beurkundet, dass er in Vollmacht des Abts und des ganzen Konvents [zu Ruma] dem Hans Hastever von Sommerhusen eins von den Gesinden des Klosters, und zwar Pepy mit seinen Söhnen Mattis, Jacob, Matthaeus, und Pepys Bruder Jany mit seinen Söhnen Mickel, Jacob, Marten, Laury, sowie einen losen (landlosen) Mann, namens Olaff Tarveste Jans Sohn frei, quit, ledig und los überlassen habe. Im Hofe zu Purkull, 1505 März 30 (des ersten Sonntages nach Ostern). ND.*

Nach dem im v. Tollschen MajoratsA. zu Kuckers befindl. Orig., Perg., in hd. Uebersetzung Brieflade 1 n. 672. Danach hier.

750. Vogt zur Soneburg an Reval: motiviert, weshalb er ihr zweites Schreiben nicht entgegengenommen habe, teilt jetzt mit, dass bei der Bergung des Gutes meist Bauern des Bf. von Oesel und des Komturs zu Pernau beteiligt gewesen seien und dass er bei seinen Bauern auf Dagö, das er der dort herrschenden Seuche wegen erst jetzt besucht, nur wenig vorgefunden habe; ist bereit, das Fehlende zu ersetzen. Soneburg, 1505 März 31.

R aus StadtA. zu Reval, B B 52, Orig., Pap., vermodert, mit briefschl. Amts-Siegel (Bflde. 4 Taf. 15 n. 61). — Vgl. n. 744.

Dem[a] ersamen und wolwisen hern borgemeister und ratmanne der stadt Revelle, synen guden gonnern und frunden.

Mynen fruntliken groit in irbedinge all myns vormogens stedes tovorn. Ersamen bsunder leven heren, guden frunde. Als gii dan am laesten them[a] andern male an my schreven und de breff en wart nicht upgebraken, dat schach sake halven. Int erste, ick jw ersamen hern alle dinck geleich und warheit geschreven hadde, them andern so en . . de brenger juw[es] breves nicht syne worde up de ene . . [u]pp de ander sa . . k noch them andern maell m . . aller ersamheit[t frun]tliken tho wetten, wo alle dinck warafftigen geschen und gelegen is, van alleyne gudere und schyp, so is dat schyp gbleven twisschen des hern van Ozels sym lande und myns ordens lande 3 wecken sees ther see wert, dar dat schyp gestaen hefft dre dage und dre nachte up dem reve, dat syck dat volck, dat up dem[b] schepe was nicht bergen en konde. In der myddeltydt en isset nu[a] Dussche en war gewarden, bsunder de buren de dar legen und visscheden, de worden angerapen, dat se komen wolden an dat schyp, dat me ere lyff redden wolde. So synt der buren so vele myt eren boten an dat schyp gef[aren] und hebben [da]n de lude geborgen, de buren horden . . . tho dem hern v[an O]zell, dem kumpter van der Pernow . . . myne büren u . . nam wat und lepen eren pat, doe . . . melst bergen en [un]de dat vorbleff in de see. Vurder alse dat schyp bleff, so was up mynem lande Dagden dat[c] stervette so grot, dat ick up dem lande nicht komen en wolde und hadde juvelick vat osemunde eyn vat goldes gewest, und hebbe erer nu genetten. In twen jaren ick hebbe dar 7 wacken, de synt vorstorven up 2. So byn ick vorgangen vastene[1] up dem lande gewest und hebbe se scharppelick vat gefraget und soken laten; so hebbe ick manck mynen buren gekregen war 13 efft 14 vate osemundes, 4 punt molte, 4 offte 5 tunne weiten, 30 offte 40 ketelle, de grotteste van ene span waters, 1 ancker, item en halleff segell und etlicke takell, dat de buren myt bylen tohouwen hebben. Wes ick, leven hern, van dussen vorbenompten guder botalen sall, set ick to juwer egener erkentnisse. Und willt gerne to syner tyd botalen und my[c] alletyd gudwillich inne vynden sullen juwe velgemelte ersamheiden, de ick Gade in langer gesunder walmacht frolick bovelle. Gegeven tor Sonebarch[a] maendages na quasymodygenyty[a] im jar etc. 5.

Voged thor Soneborch[2].

751. OM. an Johann Vorstenbergk: benachrichtigt ihn, dass sich Philipp Vorstenberg auf seine Mitteilung hin hinaus begeben werde, um sein väterliches Erbe anzutreten; übersendet ihm ein

a) *sic R.* b) de *R.* c) *fehlt R.*

1) *zw. Febr. 9 und März 16.* 2) *Aleff Vorstenberg, vgl. Jahrb. f. Gen. 1899, Mitau 1901, S. 60*

Paternoster und bittet ihn, den Kindern seiner Schwester in ihren gerechten Ansprüchen förderlich zu sein. Wenden, 1505 April 2.

S aus ReichsA. zu Stockholm, Livonica Konvolut 27; Konzept, an mehreren Stellen vermodert und am rechten Rande benagt, Papier. Die Jahreszahl scheint 1505 zu sein, doch ist sie nicht vollkommen deutlich. Ueberschrieben: An Johan Vorstenbergk geschreven von Wenden ame middeweken noch quasimodogeniti anno etc. 1505. *Hildebrand.*

Gedr.: daraus Jahrb. für Genealogie u. s. w. 1895, Mitau 1896, S. 164.

Erbare und vesthe, besunder leve mogh. Als wy jw dan jungst verleden under andern geschreven[a] van Philippus Vorstenberge, gy uns schrifftlick to erkennen geven sollet, wodanne wyse dy sake myt synes vader bruder stůnde, der guder halven sines vederlicken erffteils, wat eme darvan tokomen mochte, aff he sick ock darmyt bergen kůnde, gy uns datsulffte vormelden suldet; so er sick nicht darvan behelpen kunde, wulden wy en hir im lande by uns boholden und en myt dem besten vorsorgen. Dar gy uns dan up schreven, so jw dy sake gulde und anlangen wore, gy wullet jw uth dem lande darby verfugen, so wirt ioztgedacht Philippus sick hennit vorfugen und besehen, wo eth umb dat syn sta. So is derhalven unse vruntlicke bede, gy eme beholplick und vorderlick wesen wullet umb dinstes willen, den he uns gedan hefft, he dat sine erlangen moge. Vorter, so gy beruren van juwem selgen veddern[1], he uns tho sick int gebide genomen hedde und uns groten willen und woldat bowist hedde, so is eth in der warheit so, dat he alders und krancheit halven uns to sick int gebide nemen muste; so wys nicht gewesen weren, muste doch ein andern tho sick genomen hebben[b]. Derhalven wy[c] ny vor sulke woldat myt einem paternoster steyne bedacht hedden, so senden wye jw iczt ein heil pater noster by dussem bowiser. So wie jw darmyt tho danck deden, were uns lyff; so wie jw averst myt anderm geschencke, kleynoden edder gelde bedencken solden, so kont gy wol affnemen und den[cken], dat wie der nicht wol van hir enpheren ko[nnen], want wye neyne goltberge hir im lande hebb[en] und hir vor den Torcken und Unkristen liggen, dat wy goldes und geldes degeligs hebben[d] moten. Un[de] sal hir nachmals twisschen uns und jw u[mb] ein ander erkentnisse nicht tokomen. Und bidden jw vruntlickes vlites, gy unser suster kinder gunstigh, vorderlich in eren anligenden rechtverdigen saken erschinen wullet. Wes wie jw und den juwen to willen und wolgefallen ton konnen edder mogen, woln wie alle tyt der geborde widderumb guitwillich tegen se to verdenen gefunden werden, wor uns dat geboren magh.

752. *Heinrich, Bf. von Kurland, an Danzig: ersucht es, dem Klaus Branth die Ausschiffung einiger Last Gerste zu gestatten, da das Sommerkorn in seinem Stifte misraten sei. Neuhausen, 1505 April 9.*

D aus StadtA. zu Danzig, StaatsA. zu Danzig, 300 IX B. 58, Orig., Pap., mit briefschl. Siegel. Mitget. von der Archivverwaltung.

a) *danach gestrichen:* bebben *S.* b) *danach gestr.:* Wo deme alles vormein uns genczlick, den juwen hir im lande nicht ungunstig und entegen gewesen synt, und *S.* c) *danach gestr.:* jw *S.* d) *danach gestr.:* und gebrucken *S.*

1) *wahrscheinl. Gerwin von Bellersheim, zuletzt Vogt zu Rositten. Vgl. Jahrb. f. Genealogie 1899, Mitau 1901, S. 50.*

Den erszamen vorsichtighen und wolwysen hern, der stadt Gdansch borgermester und radtmennen[a], unsen bsundern holden gunnern und ghuden vrunden.

Unszen vruntliken groth und wes wi gudes vormoghen stedes vorentfanghen. Erszame und vorsichtige leve hern, im besunder holde guner und gude vrunde. So dat samerkorn in unszem stichte, Gade eutbermet, mysgedeghnu ys und uth sodanen orsaken dusse unse undersate Clawes Branth in willens meninghe[b], in juwe stadt Gdansck etlick korn dar uth tho schepeud, de unszen darmede tho entsettende ghesynnet ys, bydden darumme instendiges vlites, dem gemelten Clawes Brant wu berurt willen behulplich und biplichtich sin, he etzlike lesten garste tho uthscepende mocht vorlovet werden, den summen des kornes wert he juwer erszamheiten wol muntliken vorbeten. Wes wy konen wedderumme im gliken off grotteren tho willen dhon juwen ersamheiten und enem ydern in sunderheit und den eren, willen wy Gade helpende gutwillich altidt gesporet werden. Desulvig juwe erszamheide wy Gade almechtig in wolmogender suntheit tho lang vorhapende tiden bevele. Gescreven in unszem slate Nigenhuse midtweken nha misericordias Domini int jar 1505.

Hinricus von Gades und Romsschen stols gnaden der kerken Cuirlande bisschopp.

753. Reval an den OM.: berichten, dass der russische Kaufmann Wassili abermals zu Narva eine Besendung angeregt habe, um den unterbrochenen Handelsverkehr wiederum anzuknüpfen; ersuchen ihn trotz der schlimmen Erfahrungen, von sich aus auf Kosten des [gemeinen] Kaufmanns eine Botschaft nach Iwangorod, oder wenn es nicht anders sein kann, nach Nowgorod abzufertigen, um dem Vorwurf der Städte, dass nichts geschehe, zu begegnen und womöglich zunächst wenigstens für Narva und Dorpat erträgliche Verhältnisse herbeizuführen. 1505 April 23.

Aus StadtA. zu Reval, Konzeptbuch (A a 10) fol. 275 v. n. 687, überschrieben: Magnifico magistro Livoniensi. Anno 1505 ipso die Georgii martiris.

Verz.: danach Schiemann, Beziehungen n. 120 zu März 12; danach Schäfer, Hanserecesse 5 n. 50.

Post salutationem. Erwirdige und grotmechtige, gnedige leve here. Szo denne vorhen etlike handelinge tor Narve up der beke tusschen eynen Russchen copmanne Wassilien genompt, unde summigen uthe der Narve borgeren und fromeden copluden ut den steden geschen und gevallen szyn der kopenschop halven eyne besendinge to donde[1], overs nicht darto geneget were, dat ane twivel juwer h. g. ock unvorborgen, des wy erstmals dorch juwe h. g. schrifftliker vorynneringe bericht worden, und er dar wedderup unsze andacht dosulvest benalt hebben, is uns overmals danach bygekamen, wo desulve gemelte Russe noch by den gedachten Narvesschen und copluden instendiges vlites, mer dan to bevorene, umme sodane bodeschop der copenschop gefordert und geworven hebbe uth sulker anbringinge, in deme juwe h. g. vermiddelst jenigher bodeschop vortganck erwynnen. Wowol deme, hochwirdige und gnedige leve here, uth vorger hinderlist unde veyler beleydinge der Russen, de uns und deme gemenen copmanne mer dan to

a) *sic D.* b) *danach gestrichen: ys D.*

1) *vgl. n. 745.*

eyner tid bejegent is, is sodane bodeschop wanckelbar antogande, nichtemyn umme vorwitendes halven der stede sodaner bodeschop to vorsumenissze zolde gekart werden, dat wy ungerne horen wolden, syn wy nu tor tid beradende, so id juwer h. g. nutte und drechlick beduncket syn, dat eyne geringe bodeschop up dit pasz na Iwanegorod, wolde men aldar de bodeschopp upnemen, edder na Nougarden so id anders nicht geschen mochte, van dersulven juwen h. g. up des copmans koste mochte dor gan unde vorgestalt werden sunder jenich bevel edder werven, men allenen to irlangende de kopenschop bynnen juwer g. ordens stad Narve unde to Darpte frig und ganckbar na dem olden werden mochte, und denne hir namals umme gebreke und mishegelike sake tusschen den Russen und deme Dutzschen copmanne erstanden, dor juwer h. g. gutlike underschedinge und middel bytoleggende und to entschedende. Demena, h. und g. leve here, bidden wy otmodigliken in sunderliker andacht, desulve h. g. den steden und gemenen copmanne to gude unde wolgefalle sodane bodeschop, wo vorberordt up des copmans koste, sunder vorboth, nademe so wii uth juwer h. g. jungesten schrifften vorstan, in egener bodeschop kortes den wech uth sunderliken nene werve hebbe, wille laten dor gan und vorstellen, so id aldar bequemest sunder grote geltspildinge geschen moge. Dat willen wy sampt den gemenen steden und copmanne, den hir wes gudes van bedigen mochte, gantz vlitigen und gutwilligen verdenen umme de gemelte juwe h. g., de wy Gade almechtich etc. bevelen etc.

754. *Wolter von dem Loe, Komtur zu Windau, an Danzig: hat von ihrem Bürger Lorenz Molssow nicht den ihm gebührenden Bergelohn erhalten; Molssow wolle bei ihnen beschwören, dass er keinen höheren Lohn versprochen habe; er möge hier ins Land kommen, er wolle ihm den Eid schon staben. Windau, 1505 April 25.*

D aus StadtA. zu Danzig, StaatsA. zu Danzig, 300. IX A. 46 c, Orig., Pap., mit briefschl. Siegel. Mitget. von der Archivverwaltung. — Vgl. II 1 n. 866.

Deme[a] ersamen vorsychtygen wolwysen hern borgemeyster, rathmannen der stat Danszke, mynen[b] holden gunneren und guden vrunden, myt aller ersamheyt.

Mynen ganssen vruntlyken grot myt derbedynge alles guden nu und tho allen thyden na allen vormoge. Erszamen wolwysen vorsychtygen heren borgemeister, rathmannen der stat Danske, mynen holden guneren und guden vrunden. Jwer ersam wysheit wol entscreven hebbe van jwer meydeborger eyn, genomet Lawrentz Molssow, de hyr an mynes orden strant quam umetreint Kattrynen[1] und konde nargen thor haven komen, sodat ick na synem boger und bedden leyt helpen myt boten und schepen lossen und in de have issen, sodat ick eme hulp scheip und guth bargen, dar he my vor lovede so gut alsze twe last heryng und better meyde, dar ick nycht van hebbe den twe vate ber, de hyr noch lygen. Dosulvest jwe ersam wysheit my screff, he vor sytten rade sacht hadde, he my nycht lovet hadde, he darvor sweren wolde, des wy hy so nycht bynen syn tho sweren, he keme hyr vor heren und gude manne sweren, dar he syn loftte dede; ick wyl ome den eyt steven. Worumme, wolwysen leven heren, is myne vruntlyke bede, gy ene underrychten, datgene kryge, he my lovet het[a]; efte et nycht schege,

a) *sic D.* b) myne *D.*

1) *um Nov. 25.*

ick wes der ume dede, jwe ersamen wysheit wetten mach, worumme et geschen were. Jwe ersamheit syck hyr wol wetten ine tho hebben, sodat jwer anderen medeborgeren des nycht entgelden dorven. Bydde gans vruntlyken eyn scryftlyck antwerde, vorschulde ick allethyt in sulkem edder ime grotteren, wor my dat behoren mach thegen jwer ersam wysheit, de[a] ick Gode in gesunder wolmacht lange starck und sunt salych bovele. Gescreven thor Wynda ame dage sante Markus ewangelysta ime 1500 und ime vyften jare.

Wolter van dem Loe, Dusches ordens, kumpthor thor Wynda.

755. *Hermann von Glest,* greve, *Konrad von Elner und Johann Kaldenberg, Schöffen, bezeugen dass vor ihnen der ehrbare Kornelis Huene von Deventer, Bürger zu Köln, den ehrbaren Bernt von Henne zu seinem Bevollmächtigten ernannt habe, um den Nachlass seines vor kurzem in Reval verstorbenen Bruders Heinrich Huene zu erheben. Köln, 1505 Mai 2 (Freitags nach Himmelfahrt). ND.*

StadtA. zu Reval, Orig., Perg., mit drei hangenden Siegeln.
Verz.: danach G. v. Hansen, Kat. d. rev. StadtA., Reval 1896 S. 334 (3).

756. *Ernst von Minden an Reval: beschwert sich über das von Reval über ihn ausgesprengte Gerücht, dass er von ihnen gegen den Kg. von Dänemark nach Schweden ausgesandt worden sei und ist bereit, Rede und Antwort zu stehen. Stockholm, 1505 Mai 3.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Resten des briefschl. Siegels.

Den erszamen und vorsightigen borghermestern und radtmanne der stadt Revell myt ersamheyt frunthlyken ghescreven.

Mynen deynst myt irbedunghe myns vormoghen juwer erszamheyt alle tyd sthedes thovorn. Erszamen und bsunderen leven borghermestere und gantze radt der stad Revell. Juwe tolck Inghelbrecht is by my ghewest in der stadt Lubeck unde my ghesaght, ick jeghen juwe ersamhéyt schall boseght syn van desz konnynges van Dannemarken halven, wo ick schall ghesproken hebben, juwe ersamheyt my schulle ghesant hebben in Sweden up den konnyngk van Dannemarken, dat ick denne nycht ghedan offt myn leventlanck nu ghedaght hebbe und ys my wunder, juwe ersamheyt my armen ghezellen eyn sodan thoghetruwet, wente ick hope und meyne gentzlick, ick by dem ersamen rade und in juwer stadt Revell szo nycht ghemaght hebbe[1], gii mii mysdanckende syn. Vorder sii ick overbodich, my eyns sodan als boven borort is jeghen juwe ersamheyt tho rechte stan, wur jw dat bolevende is etc. Is myne fruntlyke bede myt vordeynste, juwe ersamheyt my hyrup juwe antworde wylle werden laten, wo ick myck jeghen juw holden scall, dat ick in allen ghelyken offt in groteren gherne vordene. Vorder dencke ick nycht Lyfflant offt juwe stadt Revell umme eyn sodan my overghedicht uththosettende. Hyrmede sy

a) der *D.*

1) *Ernst von Minden war 1502 der Hauptmann der von Reval geworbenen Knechte gewesen. Vgl. n. 371; Beitr. z. Kunde Ehstl. u. s. w. 4 S. 466. — Handl. rörande Skand. Hist. Bd. 19 finden sich mehrere Stücke aus dem J. 1504, in denen es sich um Entschädigungsansprüche handelt; Ernst von Minden erhält als Lohn und Schadengeld vom Schwed. Reichsrat grosse Summen.*

juwe ersamheyt Godde tho langen tyden salich und ghesundt bvolen. Wes ick juwer ersamheyt und der gantzen stadt Revell kan tho wyllen und to deynste syn, schulle gy my alletydt wyllich vinden. Ghescreven tom Sthoxholm in des hyllygen cruces daghe anno etc. 1500 und 5.

Ernst van Mynden.

Item leve here Johan Koler[a], latet my tho wetende werden, yfft tho Revell ock noch szo gudt beer sy, alsz dar plach to wesende.

757. Johannes, Bf. von Oesel, an die Priester seiner Diözese und besonders der Insel Oesel: ordnet im Hinblick auf den in den letzten Jahren stattgehabten Miswachs und den daraus hervorgehenden völligen Verderb der Bauern mit einem vierzigtägigen Ablass verbundene Bittgebete an. Hapsal, 1505 Mai 3.

K aus Kgl. Dän. GeheimA. zu Kopenhagen, Grosse Sammlung Livland n. 1ff, Oeselscher Registrand von 1517—1522 u. s. w., S. 28, überschrieben: Mandatum reverendi patris domini Johannis Orgae episcopi Oziliensis de missis precariis super fertilitate anni etc. anno etc. decimoquinto[b] datum. *Hildebrand. — Vgl. II 1 n. 827.*

Johannes Dei et apostolice sedis gratia Osiliensis ecclesie episcopus universis et singulis presbiteris, curatis et non curatis, ceterisque christifidelibus per diocesim nostram et presertim per insolam[c] Osilianam ubilibet constitutis salutem in Domino sempiternam. Honorabiles nobis dilecti. Quantam penuriam ac calamitatem intulit annone caristia sterilitasque preteritorum annorum nemo est qui ignorat, adeo etiam quod experientia docente multi colonorum, qui prius habundabant ad tantam devenere inopiam, ut domos et agros relinquere coacti cum familia et pueris eorum elemosinis vivere ut sese sustentare habeant, et nisi dominica pietas oculo suo misericordie nos tandem respexerit ac sterilitatem hujusmodi oportunam et expectata fertilitate commutaverit, non videmus plane, quomodo calamitati nostre in antea providere valeamus, nisi canonici fuerint prepediti singulis septimanis ad minus unusquisque perficiat unam missam quarta aut sexta feriis, secundum quod tempus postulaverit et hoc alternatis vicibus exequendo, ita quod in prima septimana de sancta trinitate, secunda de beata virgine Maria, tertia de omnibus sanctis angelis, quarta vero septimana missa pro peccatis et sic iterum resumentes cum collecta conpetente de missa et cum expositione aliarum duarum collectarum, quarum una erit pro pluvia aut serenitate juxta exigentiam temporis, alia pietate tua. In ecclesia vero nostra catedrali et aliis ecclesiis parrochialibus, ubi facultas est cantandi, volumus hujusmodi missas solito more decantari creatorem omnium rerum pro aeris temperie, mentium ac corporum incolumitate[d], frugum et fructuum terre fertilitate, profectu et conservacione piis etiam[e] ac devotis precibus suppliciter exorari. Mandamus insuper omnibus et singulis predictis, quatenus unusquisque juxta exigentiam et statum persone sue inducere velit quantum dilatius poterit atque exhortari omnes et singulos laicales personas diocesis nostre ad hujusmodi devocionem ad que oraciones faciendas necnon etiam ad jejunia juxta devocionem unicuique a Deo distributam persolvenda. Omnibus vero in septimana ob nostram hujusmodi exhortationem presentem cum aliquali distributione elemosinarum

a) *sic R, entweder Kulle (Kolle; gestorben 1504 Juni 2) oder Joh. Kullerd (gest. 1508 Sept. 23). Vgl. E. v. Nottbeck und W. Neumann, Gesch. der Stadt Reval 2 S. 166 f., bez. S. 158.* b) *sic K,* quinto! c) *sic K.* d) incolumitatem *K.* e) et *K.*

jejunantibus autoritate domini nostri Jhesu Christi et beatorum apostolorum Petri et Pauli quadraginta dies indulgentiarum in forma ecclesie consueta concedimus atque indulgemus. Volumus etiam, quod omnes et singuli curati predicti copiam hujusmodi nostri mandati atque exhortationis penes[a] se habeant pro publicacione et informacione parrochianorum facienda sub pena quatuor marcarum Rigensium. Vicini vero absentibus curatis hujusmodi nostrum mandatum significare ac intimare habeant, ne ignorantiam in hiis exequendis valeant pretendere[b] aut quomodolibet allegare, diem vero execucionis hujusmodi nostri mandati necnon ad proximiorem vicinum missionis ad tergum hujusmodi mandati sub pena predicta scribentes et nobis[c] deinceps remittentes. Datum in castro nostro Hapsellensi ipso die invencionis sancte crucis anno Domini 1505, nostro sub secreto.

758. *Reval an Lübeck: haben in Übereinstimmung mit Dorpat den OM. vermocht, von sich aus noch einen Versuch zu machen, um den unterbrochenen Handelsverkehr mit Russland wieder herzustellen. Bleibt auch diese Sendung ohne Ergebnis, so müssten sie und Dorpat sich den Verhältnissen anbequemen und ihren Handel an Orte verlegen, wo er ihnen gewinnbringend dünkte, um vollständige Verarmung von sich abzuwehren. 1505 Mai 8.*

R aus StadtA. zu Reval, Konzeptbuch (A a 10) fol. 276 n. 688, überschrieben: Consulatui Lubicensi. Anno 1500 vyve in octava ascensionis Domini.

Gedr.: daraus im Auszuge Schiemann, Beziehungen n. 121; danach wiederholt Schäfer, Hanserecesse 5 n. 53.

Post salutationem. Ersamen vorsichtigen und wolwise heren und guden frunde. Szo denne juwen ersamheiden gantz wol bewust, de Russche copmanschop des kontors to Nougarden dorch wrevelich vorboth des grotforsten to Muszkouw deger to nichte geworden unde under de vothe geworpen isz to affbroke und swekinghe der gemenen hansze, unser natien und in biszunderen der stadt Darbte unde der unser to gantzen vorderve und undergange[d], de andersz nergen wor dan daruthe jenighe berginge hebben unde to sokende weten, darumme wii Lifflandeschen stedere denne vaste bodeschoppe[1] to nener cleynen unkosten, uthredingen und geltspildingh, juwer ersamen vorhen wol vortekent gedan hebben, overs alles to vorachtinghe unde unfruchtbarheit gedegen sii, nichtemyn wo deme alles so hebbe wy overmals mit consente unde vulborde unser frunde des rades to Darpte schrifftlick denstliker bede angevallen unszen hochwirdigen heren mester to Lyflande[2], so juwe e. uth ingelachter copie wol verstan werden, umme eyne geringe bodeschop der gemenen wolvardt to gude up des copmans kost in Russlandt to vorschickende, de copenschop to Darbte und tor Narve uppet olde ganckbar to erlanghen, wente sus anders dan dorch des hern mesters bedryff, so wi dirfaren ut anbringent der Russen, jenige middel, wise und weghe tor kopenschop wedder to kamende vornemen unde vormerken konen. Wes darvan bedigen wil, wert men to syner tid in vorfarenheit kamen unde sall juwen ersamheiden unvorborgen bliven. Jodoch, guden frunde, so unse here mester in sulker syner bodeschop na unseren bogerte in ganckbarkeit der kopenschop [ne]nen[e] willen by dem grotforsten beschaffen konde, unde fromede

a) penis *K* b) prendere *K, dieselbe Form übrigens auch n 781 ff.* c) *Lücke K, vgl. II 1 n. 827.* d) undergande *R* e) *durchlöchert R.*

1) *vgl. n. 513, 643.* 2) *vgl. n. 753.*

geste, alsse Denen, Zweden, verlopene koplude und ranevarer und dergeliken, des wy uns gantz befruchten, de kopenschap na Iwanegerd, na utstelle und willen des grotforsten, unser stadt to undergange sokende werden unde men des nicht keren konde edder wolde, so gedencken und willen unse borger und gemenen ingesetene coplude furder nicht narlosz to sittende, biszunder ere berginge soken in steden und plecken, wor se des bekamen konen, wente de unbesetene na Rige unde anderwegen, dar se berginge weten, vortrecken und sick legeren, overs de unsze, wy sampt en, in sulkem stande und weszende to nichte gan und vorarmen. Willen hirumme, ersamen guden frunde, mit den besten hirup trachten unde in sorchveldich bowach nemen, uns dorch eren milden rad schrifftlik to belerende, wo men sunder wider vorderff des konthors to Nougarden by der kopenschop bliven mochte. Derhalven wes an uns is, willen wii unbesparder moye vlitige ane bearbeiden, na dem olden to wachtende edder de copenschop by older gerechticheit und der schra to beholdende. Na vorlop disser nigen werlt und upsaticheit des volkes steit to befruchten nummer darhen gedien offte mogelick syn wil, id were denne, de alweldige Got id sunderlik dorch syne milde gnade anders vorfogede etc., deme wii juw etc. zalichliken bevelen.

759. *Narva an Reval: bitten, den Kaufmann anzuweisen, dass er die Steuern für Wägung des Salzes und den Weinverkauf vor dem Umschlage der Ware entrichte und hoffen, dass es endlich wieder zu einem Verkehr [mit Russland] kommen werde. 1505 Mai 9.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit briefschl. Sekret.

. . . Uns entsteith vele mohe unde verdreeth der soltwichte und wintzise halven, hebben id umme unser stad besthe willen vorgenamen. Goth van hemmel geve, id thor kopmanschop[a] kame unde gedyhen mothe, wente alle unse trost unde heill daran steidt. Hirumme, ersamen unde vorsichtigen heren, is unse fruntlike bede, deme kopmanne vorholden unde vorwitlicken, dat se bi orem ghude de soltwichte unde wintzise medhe hinsenden, up dat unsz vele twist unde mohe nicht mehr van nothen sie, wente de kopman sigh hir anne tho soken maket unde menen, se sien nicht ere scholdich, besonder se hebben ore ghuder vorkofft. Datsolvige wol bether weth juwe ersame vorsichticheit *u. s. w.* Screven under unsem secret des fridhages[b] vor pinxsten int jar 1500 unde 5.

760. *Der Graf von Egmont, General-Statthalter des Kg. [Philipp] an Reval: ersucht es, in dem Prozess des Schiffers Garbrant von Enckhusen gegen Jan ten Hove, Bürger von Kampen, auf Antrag Kampens die bei ihnen sich aufhaltenden Zeugen einem Verhör zu unterziehen und das Ergebnis in Rechtsform besiegelt ihm zuzustellen. Im Haag, 1505 Mai 10.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit briefschl. Sekret. Mitget. von O. Greiffenhagen. — Vgl. n. 162 archival. Anm., ferner n. 788.

Eerbaren wysen insz bysundern goeden vrunden, den uberhoudern ende raidsluyden der stadt van Reval.

Eerbare wyse, bysundere goede vrunde. Wy gebieden ons vruntliken ende u gelieve te weten, dat die burghermeesters ende raide der stadt van Campen voor ons luyden zekere proces

a) komanschop *R.* b) *sic R.*

uuytstaende hangende hebben tegens die stede van Eynchuysen duer oirsaicke van den differenten u besendt tusschen scipper Garbrant van Eynchuysen ende Jan ten Hove burger tot Campen bowisz, in welcken processe zoeverne gesprocedert is geweest dat partyen gewyst zyn infenten[a] contrarie ende geappamteert, dat zy scryven ende dan van hueren scrifteren overbrengen zouden ee 14 dagen, zoe dat den supplicanten van grote node sal zyn tor verificatie van hueren articlen positien ende scrifteren zekere productie te doene van enygen ende anderen munimenten. Ende alzoe veel van denselven tuygen hun enthoudende zyn binnen uwer stadt van Revel, de welcke als zy supplicanten vorduchten herwaerts over mer commen en zullen, man aldair blyven ofte anders staende desen processe zouden mogen verclaecken in anderen vroemden landen ende plecken ende mitsden niet vintbaer en zouden wesen ofte by tempeeste ofte by fortuyne van der zee zouden mogen achterblyven daerby, dat die van Campen supplicanten zouden defineren in hueren probacie; ende dat oick den supplicanten van groten nodt is te hebben enye certificatien van uwer eerbaerheyt dieneren tor huerer rechte hebben mitsden die supplicanten aen ene vorsocht te mogen hebben brieven requisitorie. Ende want wy geerne condescenderen eir peticie van den supplicanten in subsidie van justicie, soe ist dat wy jegenwoordelick aen u luyden scryven[b] requirerende mits dessen van wegen des coninces van Castille, onsen zeer lieven hern, als grave van Hollant, dat ghy luyde welt doen voor u roupen al sulcke personen ende tuygen als den supplicanten bogheeren te produceren ende boleyden, ende denselven personen ende tuygen wilt diligentelicken hoiren, interrogeren ende examineren up al sulck articlen ende posicien als die supplicanten exhiberen ende overleveren zullen willen, ende die deposicien van den tuygen by goeder verclaringe in gescrifte te stellen ende ons tselve over te seynden auttentyck toebesloten bezegelt mit andern bescheyn, twelck onder u luyden rustende is ende oick te verloeven andern certificatien, de de supplicanten zouden mogen behouven, dienende ter starkenisse van hueren rechten, omme al tselve by ons gescreven ende gebesigelt zynde voort in der onsen processe geprocedert te werden na den retroactien, alst van rechts wegen dairtoe dienen ende behoiren zal. Hirinne doende als wy u luyden des in den besten uwe toebetrouwen ende ist, dat ghy yet van ons begeert gedaen te hebben in gelycke oft meerder saicken die geweten zullen ubergaerne vollbrengen, dat kenne God almachtich, die u eerbaere wyse bysundern goede vrunde wil sparen salich ende gesunt. Gescreven in den Hage upten 10^en dach in Meye anno 1500 ende vyff.

Die grave van Egmont, heeren tot Bair, stadhouder generael ende anders de raide des conincees van Castille, van Leon, van Grenade etc., eertshertoge van Ostenryck, prince van Aeragon, hertoge van Bourgoen, gecommittert in Holland.

B. S. Assendelft subscr.

761. *Nikolaus Wesenth, Offizial, und zwei Priester, Testamentsvollstrecker des verstorb. Priesters Tilemann Knake, bezeugen, dass sie auf ein Haus, in dem derselbe zu wohnen pflegte, 100 Mk. gegen Rente aufgenommen haben. Riga, 1505 zw. Mai 11 und 14.*

Samml. der Gesellsch. f. Gesch., Riga, Orig., Perg., mit zwei hang. Siegeln, das dritte abgefallen: 1) in rotem Wachs, s. Joh. evang. in der Kufe, Umschr. Sigillum: officialatus : curie: dni: archi: epi:

a) *f R.* b) scryen *R.*

rig.; *2) in braunem Wachs, im Schilde ein rechtsgew. Hahn, Umschr.* Sigillum Georgii Callov *(? w).* — *Von aussen:* Up sz. Tyllemanus huesz. — *Vgl. Napiersky, Erbeb. d. St. Riga, 2 n. 120.*

Verz.: danach Katalog der heraldischen Ausstellung, Mitau 1903, S. 46 n. 368.

Nicolaus Wesenth officialis, Wenmarus Mey unde Georgius Calow, prestere, vicarie in deme dhome tho Righe, testamentarii szelighe Thilemani Knake, ock prester gheweszen. Szo wii langhe thit mit rechtganghe vor dheme aldererwerdigesten in God vader unde heren, heren Michaeli ertzbiscop to Righe szowol umme weghen desz ersamen rhadesz to Righe alsz den frunden, de sick vormendhen erffnamen to syndhe ghewunnen hebben unde beholden, dat wy mochten unde moghen vorkopen, vorszetten unde vorpanden standen erven undhe liggendhe grundhe, de dhesulvighe selighe magister Thilemannus tho vicarien tho stichtende in Gadesz ere vor sick unde syner frunde szelen szelicheith imme testamento vorgheven unde darmedhe dhon, dath unsz fromeliken unde witticheit gduchte to synde, alszusz bokenne wy myt dussen unszen vorszegelden breve, dat wy umme sunderlike nothszaken wyllen up dat hwsz, dar szelighe Thilemannus inne to wanende plach in der santhstraten to Righe theghen her Hinrick Kriwesz hussz aver beleghen ghenomen hebben unde unthfanghen hunderth marck Rigesches pagimentes alsze nu ghenge unde gheve ys, sosz unde druttich schillinghe up ene marck to rekende, in redeme gelde van deme ersamen manne Peter Obrecht. *Diese 100 Mk. sind dem P. O. oder Vorweiser dieses Briefs alle Jahr zu Pfingsten mit 6 Mk. desselben Pagiments zu verrenten; erfolgt die Zahlung nicht, so hat sich Inhaber des Briefs aus dem genannten Hause, nebst Hof und Zubehörungen schadlos zu halten,* sunder yengerleyhe behelpesz gestliker effte werliker rechten. *Die Aufsage erfolgt von jeder Seite ein halbes Jahr vorher.* Dussesz thor tuchnissze der warheyt hebben wy Nicolaus Wesenth unsesz amptsz unde Wennemarus und Georgius unsse ghewonlike szegel lathen hanghen benedden an dussen breff. De ghegeven ysz tho Righe ime jare na Ghadesz gheborth dusenth viffhunderth darna im vifthen jare in den hilghen daghen pingesthen.

762. *Johannes, Bf. von Oesel, an Reval: empfiehlt seine Untersassen Oloff Oster und Michael Bettge, die die nächsten Erben eines bei ihnen verstorbenen Goldschmiedknechts zu sein behaupten. Hapsal, 1505 Mai 13.*

Aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Sekrets.

. . Dussze jegenwerdige twe bewyszer genompt Oloff Oester und Michell Bettge, unsze undersaten, vor uns irschynende na berichtinghe angebracht hebben, dat er frunth, en goltsmidt knecht bii jwer stadt medeborger gewest, in Got szal kortlick vorstorven zyn, dar de gedochten unsze undersaten na rechte und gebore vormenen naturlicke erve to to szyende. Szo is unsze gansz fruntlike boger instendiges vlytes, gii densulven ergemelten bewyszern to deme eren behulplick und vorderlick irschynen willen, dat ene des verstorven knechtes nalathe zo vele des is unvorhinderth, dat ze na Gade und rechte vorhapen to eghen, gutlick irlangen moghen. *U. s. w.* Gegeven up unszem slate Hapszell ame dinxsdage in pinxsten im 1500 und 5. jare.

763. Anno 5 des donredages in den pinxsten sath unse bischop her Nicolaus Rodendorp in unser kerken dat sentz und varmede de kinder. Und wy mosten em plegen, aldus kostede dat unser kerken in all der kerken 6 mc. 7 s. Rig. *(Reval, 1505 Mai 15).*

Aus dem ältesten Kirchenbuch der S. Nikolaikirche zu Reval R. Hausmann in Mitt. a. d. livl. Gesch. 17 S. 259. Danach hier. — Vgl. n. 53.

764. Das Rigische Kapitel beurkundet den Austritt des Domherrn Paul Blanckendom und sichert ihm eine Jahresrente von 50 rhein. Gulden zu. Riga, 1505 Mai 15.

K aus StaatsA. zu Königsberg, OrdensbriefA. XLIII (L. S.) n. 13, gleichzeitige Kopie, Pap. Verz.: nach der livländ. Kop. von K Index n. 2517. — Vgl. n. 768 f.

Wy Jacobus Notteken prawest und Jasperus Linde dekent und dat gantcze capittell der hilgen kerken Rige doen kunt und apenbar myt dussem unszem vorsegeldem breve allen de en szeen horen eddir leszen, den wy seggen voran ewich heil yn Gade dem hern etc. Szo dan yn vorgangen tyden etzlicker szaken halven den eren und guden gelimp allenthalven unscheddelich tusschem dem allirerwirdigesten yn Gott vader und hern hern Michaeli der hilgen kercken Rige ertzcebisschoppe und dem wirdigen hern Paulo Blankendom domhern der hilgen kercken Rige bitterheit, unwille und ungunst entstanden was, welcke dach myth hulpe des almechtigen Gadis, moye, arbeith und vlyth hochwirdiger, wirdigen, strengen und erbarn hern und gudemanne gantzs gedodit, hengelecht und gentzlicken tho eynem guden erlicken ende gekomen und vorsoneth syn. Alszo das na gedaner orveyde, borgeschopp und afftredunge aller actien injuriarum, geistlicker und wertlicker rechte von beyden parten dem genanden hern Paulo von unszem gnedigen hern und uns etlicke fruchtbare parkercken myt beholdinge syner domerie gutlicken, fruntlicken und loefflicken angeboden und yn syne handt gesetteth syn geworden, de he denn uth mercklicher redelicker orszake thorugge gestalt und uthgeslagen hefft, biddende und bogeren dorch syck und sine gude frunde geistlick und wertlick eynen gnedigen erlicken orloff und affscheden von uns und unszir hilgen kercken tho Rige, tho blyven by dem wirdigen unszen Duitschen orden an oerden und enden, na uthsettynge und yrkennynge des dorchluchtigesten und hochgeboren hern und forsten homeister yn Pruszen und unszs gemeynen werden orden, deme wy dan uth sunderlicker bewegynge, fruntschafft und leffte zo gedan hebben, doen und vorwilligen eyn sulkes tho vollenbryngen. Und szo dan ock de vorgenante her Paulus Blanckendom myth vryen eghen willen ane dwanck und nodynge afftreth und afftreden wyl yn crafft disses breves von sulchen vorgeschreven kercken und canonicath nw und ewich sunder alle argelist, behelp und bohendicheit, segge wy em ock weddirumme von unszen und unszir hilgen kercken verplichtynge und vorbyndinghe und horszamheide na dato dusses breves quyth, leddich und loesz tho syn. Ock tho eynem teken frundlicker schedynge und syner personen erlickes standis und uthkomens hebbe wy upgenanden prawest, deken und gantz capittell vor uns und allen unszen nakomelyngen uth sunderlickem bovelle und tholaten, weten und willen unses upgenanden gnedigen hern dorch de stadt und erszamen radt Rige doen und vorsegelen laten tho synen dagen und leven langk alle jar upp passchen vifftich Rinische gulden, szo dat de stadt von Rige vorszegelde breve hefft her Pawell dorover gegeven wider nabryngeth. Des szall und wyll an alle arch und bosze menynge de vakengemelde her Pawel uns und unszir kercken beste, ere, nuth und vromen weten und schaffen, myt worden und wercken, hemlick und apenbar, und uphoren und stille stahen, nw und ewich von allen actien de injuriis by vorlost der genanden vifftich gulden. Dar sick her Pawel alszo willichlicken yn gegeven hefft, und ock szo weddirumme wy alle nw und ewich syne ere, und beste sollen und weten willen, an alle argelist. Tho orkunde der warheit hebben wy prawest deken und gantzce capittel vorbenompt vor uns und unsze nakomelynge unsze szegell an dussen breeff doen hangen. De gegeven isz tho Rige am donnersdage na pinxsten im jare unszes hern Christi viffteynhuntdert und 5.

765. Wolter van Plettenberch, *Meister zu Livland, D. O., an Lübeck: hat gegenwärtigen Überbringer, seinen Kanzler Meister Johann von Oldenszen in gewissen wichtigen Landesangelegenheiten*, in sunderheit de gemeyne christenheit hochlick belangende, *an Herren, Fürsten, Räte und Städte abgefertigt und zugleich mit einigen mündlichen Anträgen an Lübeck betraut. Beglaubigt ihn hierfür und bittet, demselben eine bestimmte Antwort zu erteilen. Wenden, 1505 Mai 18 (am Sonntag Trinitatis). ND.*

StaatsA. zu Lübeck, Livonica Vol. 3, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Siegels. Hildebrand. — Auf der Rückseite: Receptum 30 Julii anno 505[to].

766. *Riga an Reval: übersendet ein Schreiben Lübecks,* woruth lesende de gude meninge wol warden vormarkende. *1505 Mai 24* (am sonnavende under der octave corporis Christi).

StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit briefschl. Sekret. Vgl. Schäfer, Hanserecesse 5 S. 134 Anm. 2.

767. *Erich Turssen [Hauptmann auf Wiborg] an Reval: verwendet sich nochmals für die gefangenen Auslieger und ersucht sie um Verwendung bei Werner Dudinck und Hans Polman, die das für ihn bestimmte Tuch in Danzig mit Arrest belegt haben. Wiborg, 1505 Mai 24.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Siegels.

Den ersamen hern borgemesteren und ratmanne der stat Revall sall dusse breff.

Mynen fruntlyken grothe stedesz thoforen. Ersamen heren borgemesteren und ratmanne der stadt Revall. So ick dan nu noch erfaren hebbe, dat ghy noch sytten hebben in jwen torne Hansz Klunckert und Mauricius der sake halven desz konnygesz van Denemarken, dar ick dan an jw ersamheyt vaken geschreven hebbe[1] und ock dat ryke van Sweden[2]. Allent wesz se gedan hebben, dat hebben se gedan van seyten der kronen van Sweden, de se darinne vordedyngen wyllen, alsz vor deme konynge van Denemarken und vor alsz weme. Desz ock jw ersamheyt en ghut bewyss geseyn hefft int erste van deme gestrengen heren her Steyn Stur, de in Got den heren vorstorven ysz und ock van deme gestrengen heren her Sswante Nylessen[a], ghubernator des rykesz van Sweden. Gedenck[a] darinne tho vordedygen de in ereme denste syt, de ghy sunder rede, sunder recht in jw torne und gevencknyssze gesat hebben. Susz duncket my gansz geraden syn, ghy de beyden vorgescreven, de de dener syn der kronen van Sweden noch willen ut der gevencknysse up de hant gan lathen bysz der tyt, dat de jwbenator[a] desz rykesz van Sweden er baden an jw ersamheyt bonalet werden, up dat in thwkommenden tyden dar nycht argart[a] moch van komen. Und ock hebbe ick hyr ock wall erfaren, dat dar welke heren und borger syn, de se wolden utborgen up de hant, dat deme so gescheyn mochte, dat wer wall dat beste ume mynner moye tho vormytende, de darvan werden mochte. Forder, leven heren, hebbe ghy dar welke in jwer stadt, alsz Werner Dudynck und ene geheyten Hansz Polman[3], de hebben my myne laken tho Danske bekumert, desz ick groten schaden der laken halven gehat hebbe, und sodane schade dencke ick nychte tho lyden. Darumme, leven heren, underrychtet de beyden,

a) *sic R.*

1) *vgl. n. 696.* 2) *n. 682.* 3) *vgl. n. 720.*

dat my myn schaden gegolden wert, up dat ick in thokomenden tyden jw ersamheyt ume sodanne schaden nycht darff anlangen. Ock hebbe ick vaken an jw ersamheyt alsz ume den schaden der laken halven geschreven und kann desz neyn antwort krygen. Susz nycht mer, dan jw ersamheyt Gode bevolen in gesuntheyt. Gescreven tho Wyborch desz sunnavendesz na des hyllygen lychamsz dach in dem 1500sten jare und 5 jare.

Eryck Turssen, rydder.

768. *Jakob Notteken, Propst, Jasper Linde, Dekan, und das ganze Kapitel der Kirche Riga bekennen sich schuldig, dem rigischen Rate jährlich auf Ostern 50 gute rheinische Gulden auszuzahlen, solange Paul Blanckendoem, ehemals rigischer Domherr, am Leben sei, während nach dessen Tode diese Verpflichtung aufhören solle. Die erste Zahlung soll zu Ostern 1507*[1] *stattfinden und zwar soll dieselbe durch den rigischen Bürger Jorgen Koning geleistet werden, der dafür die gleiche Summe von dem Gelde abziehen kann, das er jährlich dem Kapitel von der Mühle jenseits der Düna zu entrichten hat. Im Fall die Zahlung nicht geleistet werden sollte, hat der Rat das Recht, sich an jene Mühle als Pfand zu halten. In der Versammlung des ganzen Kapitels in der Dekanei zu Riga, 1505 Mai 26 (am Montag nach Corporis Christi). ND.*

Samml. der Gesellsch. für Gesch. und Altertumsk. zu Riga, Orig., Perg., das Siegel abgefallen. Hildebrand. — Vgl. n. 764.

769. *Der Rat von Riga verpflichtet sich, dem Herrn Paul Blanckendom, ehemaligem Domherrn der rigischen Kirche, die Tage seines Lebens jährlich auf Ostern zu Riga 50 rheinische Gulden zu entrichten und zwar soll die erste Zahlung zu Ostern 1507*[1] *erfolgen. Riga, 1505 Mai 26 (am Montage nach des heiligen Leichnams Tage). ND.*

Samml. der Gesellsch. für Gesch. und Altertumsk. zu Riga, Treysche Sammlung, gleichzeitige Kopie, Papier. Hildebrand. — Vgl. n. 768.

770. *Br. Wennemar von Dellwich, Komtur zu Fellin, und Johann Staell von Hollenstein*[a]*, Vogt D. O. zu Jerwen, entscheiden unter Zuziehung des Herrn Hermann Szoye, Ritters, des Hans Ducker, Jakob Tuve von Saxemoise aus dem Rate in Harrien und Wierland, dazu des Hermann Lode von Kide, Otto Vietinghoffs, Wolmar Virkes und Hans Putkuls aus der Gemeinheit auf Befehl des OM. einen Erbschaftsstreit zwischen Reinhold Ermes, Hans Wrangel und Laurenz Ermes Kindern. Laiss, 1505 Mai 26 (Montags in der Fronleichnams Oktave). ND.*

K nach einer Abschrift im v. Tollschen Maj.-A. zu Kuckers in hd. Uebersetzung Brieflade 1 n. 674. Verz. Russwurm, Nachrichten über das Geschl. Stael von Holstein S. 8 n. 12. Danach hier wiederholt.

a) *vermutl. zu lesen:* Howenstein *K.*

1) *April 4.*

771. *Wolter von dem Loe, Komtur zu Windau, an Danzig: empfiehlt den Johann Levehagen, der nach dem Tode seines [Neffen] Jakob der nächste Erbe an dem Nachlass seines Bruders Baltasar sei. Windau, 1505 Juni 1.*

D aus StadtA. zu Danzig, StaatsA. zu Danzig, 300. IX A. 46 d, Orig., Pap., mit briefschl. Siegel. Mitget. von der Archivverwaltung.

Deme[a] erszamen wolwysen vorsychtygen heren borgemeyster, rathmannen der sthath Danszke, mynen holden gunneren und guden vrunden, myt aller ersamheit.

Mynen *u. s. w.* Erszamen *u. s. w.* Bywyser dusses breves, mynes ordens undersate Johan Levehagen vor jw ersam wysheiten wol twemal eytlyke sake synes broder halven Balszer Levehagen vor[b] jwer ersam wysheiten[c] vorfordert[1] und tho erkennen geven heyt[a] und dane so affgewyset is up den jungen synes broder sone, genomet Jakop Levehagen, deme de sake anhangen weren, so voge ick jw wolwysen heren in sytten rade samtlyken tho wetten, wodat desulvyge junge Jakop Levehagen, sellyger Balser Levehagen syn sone, Johan Levehagen syn vedder, hyr thor Wynda tho synem vedderen Johane gekomen is und dene myt kranckheit bevallen is, sodat he hyr in Goth vorscheden is na dem wyllen Godes ame avende sunte Mychelys[2] na[b] dem wyllen Godes[c], up sunte Nychlawes kerckhoff thor erden bestedyget is, sodat der sake nu nemant neger is, dene dusse sulvyge Johan Levehagen, und ome nu anhangende is. Worumme, wolwysen leven heren, is myne vruntlyke bede, gy dussen sulvygen bowyser bovenberort wyllen behulplyck syn in synem rechte, dat syn broder Balszer sellyger dechtnysse vor jwer ersamheit[a] wysheit in sytten rade synen wedderparten myt rechte affgewunnen heth und in sytten rade derkant is, he dat syne eygent. Bydde vlytygen ome des geneten laten ume myner bede wyllen und afft[a] och noth worde syn, myt rechte tho vorderende, tho manen und tho entvangen, qwytansygen tho gevende, eyde tho nemen und tho vorlaten, ander volmechtyger in der benomden saken tho maken, bydde gans vlythygen, dussen armen manne ume des ellenden rechtis darine vorwaren wyllen in jwen rechtis bocken und gemenlyck alle dynck und rechtganck, wat de gesthalt der sake eyschen worde, myn[d] wyllen hyrine mochte boschen. Vorschulde ick allethyt thegen jwer herlycheit und jwen medeborgeren in sulken edder ime grothteren, wor my dath bokoveren mach thegen jwer ersamen wysheiten, de[e] ick Gode in gesunder wolmacht lange sunt, vrys, vrolych ewych salych Gode bevele. Gescreven thor Wynda ame sondage vor sante Erasmus[f] ime 1500 und 5 jar.

Her Wolter van dem Loe, Dusches ordens, cumpthor thor Wynda.

772. *Wolter von dem Loe, Komtur zu Windau, an Danzig: ersucht sie nochmals, ihm den von Lorenz Molssow zugesagten Berglohn auszuwirken. Windau, 1505 Juni 5.*

D aus StadtA. zu Danzig, StaatsA. zu Danzig, 300. IX A. 46 e, Orig., Pap., mit briefschl. Siegel. Mitget. von der Archivverwaltung.

. . . Vorgangen jwer ersam wysheiten screff[3] eytlyker sake halven, jwer medeborger eyn, genomet Lawrentz Molssow my van des kopmans van Danske wegen vor myn barchgut gelovet

a) *sic D.* b—c) *unnütz wiederholt D.* d) my *D.* e) der *D.* f) Ersmus *D.*

1) *vgl. II 1 n. 529.* 2) *Sept. 28.* 3) *vgl. n. 754.*

heth so gut alse twe last herynges und beter mede, welcker ick nycht entvangen hebbe, so jwe herlycheiten in mynem vorbreve wol alle gelegenheit vorstanden hebben, des ick noch keyn antwerde van jwer herlycheit erlanget hebbe, bydde gans vlytygen na alse vor, ick myn barchgut mochte krygen und eyn scryftlyck antwerde erlangen mochte, wente ick des mynen nycht dencke tho myssen. Wes ick jwer ersam wysheiten samthlyck tho wyllen, wolgevalle don kan, schollen my gutwyllych inne sporen *u. s. w.* Gescreven thor Wynda amme dage Bonevasyus[a] ime 1500 und 5 jar.

Wolter[b] van dem Loe, Dusches ordens, cumpthor thor Wynda.

773. *Riga ersucht Danzig dem Berent Moller, Bürger zu Riga, den ihm und seinen Schwestern zukommenden Nachlass des jüngst verstorbenen Lutke Moller* (syne fleslike broder), *Bürgers zu Danzig auszuliefern und ihm beim Einmahnen der Schuldforderungen des Verstorbenen behilflich zu sein; leistet Sicherheit vor Nachmahnung. 1505 Juni 7* (des sunavendes na Bonifacii confessoris).

StadtA. zu Danzig, StaatsA. zu Danzig, 300. X. 143, Orig., Perg., Sekret abgefallen. Mitget. von der Archivverwaltung.

774. *Swante Nielsson an Riga: ersucht es, indem er an das vor Jahren, als die Stadt die Fehde [mit dem Orden] hatte mit Schweden geschlossene Bündnis erinnert, der Krone gegen den Kg. von Dänemark Beistand zu leisten; könnte den bei ihnen liegenden Georg Scharmer u. A. als Hauptleute ausrüsten und ihm zusenden. Stockholm, 1505 Juni 14.*

R aus StadtA. zu Riga, äusseres RatsA. (ehem. Stadtbibl. zu Riga, Manuscripta ad histor. Livoniae, Tom. XV, Urk. 18), Orig., Pap., mit briefschl. Siegel. Hildebrand.

Den ersamen vorsychtigen unde wolwysen borgermeysteren unde radtmannen der stadt Ryga, mynen bsunderen guden vrunden und holden gonres.

Mynen vruntliken gruith myth guitwilleger mynes allerhogesten vormoges irbedinge stets tovoren. Ersamen vorsichtigen wolwysen, imbsunderen gunstigen guden vrunde. Jwen ersamen vorsychticheiden is untwivelich woll indechtich, wo szeliger dechtenisse her Sten Sture, deme Godt gnedich siie, do tor tydt Sweden rykes gubernator, sampth gantze Sweden rykes rade myth jwer stadt Ryge in jwer latest vorledener veiide gruntlyck averen syn gekamen, en unvorbreklik bunth synth ingegan, so dath alle puncte unde artikell, darup van beiiden parten gegeven und vorsegelt, vullekamen medebryngen[1]. Deshalven jw szulvige her Sten Sture unde Sweden rykes radth merklik volk unde schepe under swaren kosten unde teringen in densulven jwen grothen noden up jwe bede und ansokent tho hulpe und troste senden. Und want wy denne nu myt konink Hansze tho Dennemarken tho apenbaren veiiden gekamen syn, de myth den affbsunderden Russen mennich jar her und noch dechlik in vorbindinge gewesen ys in desser lande ewygen vorderff und undergank; indeme ick Swanthe Niielsen rytther nu tor tiidt nach erschikkinge des Almechtigen en vorstender der kronen to Sweden unwerdich gekaren siie, so ys myne sampth

a) *sic D.* b) *Davor gestrichen:* Her *D.*

1) *1485 Dezbr. 24; gedr. Styffe, Bidrag till Skand. Hist. 4 S. 107 n. 73.*

gantzen rykesrade to Sweden vlitige bede und andechtige vormaninge, jwe ersamen vorsichticheiit sodane baven gescreven unvorbreklyke vorbyndinge, bystant und entsath, jw in jwen noden van der kronen to Sweden geschen, overtrachten und uns in dessen unsen rechtverdigen veiiden in sodanen und gelyken bystande und entsatthe bohulplik und trostlyk erschynen, des yck und de[a] krone tho Sweden entfrowet mogen werden, so wy uns des und nycht anders gantzlik vorhapen. Derhalven hebbe mynen truwen dener Jurgen Scharmer alldar in jwer stad Riige lyggen[1], so gy uns wes to hulpe und troste to donde geneget weren und densulvigen Jurgen myt enen anderen, de jw boqueme ervylle, vor hovetmans bysz an my unde in Sweden ryke to kamen annemen. Wes my und der kronen tho Sweden hyrinne van jwer ersamen vorsichticheiit weddervaren mochth, wyllen my und rykes rade to Sweden bii dessen sulven mynen truwen dener swarthe Bernde, derhalven utgeverdiget, en egentlik antwerth und ernstlike meninge up bonalen. In sodanen und vele groteren dyngen to erschulden sy yck und gantze Sweden rykes radt gutwillich alle wege geneget. De vaken gedachte ersamen vorsichtycheiit Gade almechtich to seligen sunden langen tyden gelukseliges regimentes bovalen. Gegeven thome Stokholme des sunavendes na translationis sancte Byrgitthe anno Domini millesimo quingentesimo quinto.

Swanthe Niielson, rytther, Sweden rykes vorstender.

775. Nygenstat in Westfalen belegen *bezeugt Riga, dass vor ihrem sitzenden Rate,* dar wy rechtes wyse vorgaddert weren, *erschienen sei* dey dogetsam vrauwe Gerdrut Mollersche, unse leyve borgersche, *und erklärt habe, dass sie die nächste Erbin des Nachlasses und der hinterlassenen Schuldforderungen* in und buten juwer stadt *des sel.* Herman Moller (er vleslick broder, juwe muntemester)[2] *zu sein vermeine, wie denn* dey ersame manne myt namen Heyne Critzel, Hennese Tulmann, Heynrich Lepper, Hanns uff dem Poele, Hanns Schutken unde Hanns Sturvel *eidlich ausgesagt hätten, dass* Gerdrut Mollersche Herman Mollers vullensuster sy geboren van vader unde van moder in eynen eelichken brudtbedde unde neymande egene eder thobehorende; *da sie Alters wegen nicht persönlich [nach Riga] kommen kann, hat sie den* Berndt Vram[b], eynen juwer burger, *mit ausreichender Vollmacht versehen; bitten demselben behilflich zu sein und leisten Sicherheit vor Nachmahnung. Unter ihrem Stadtsekret. 1505 Juni 16* (as men schreff dusent vyffhundert unde 5 uff den nesten mandach na sunte Vytz dage des hilgen mertelers).

R aus StadtA. zu Riga, äusseres RatsA., Orig., Perg., Sekret abgefallen. Um 1830 im Pernauschen LandgerichtsA., vgl. Arbeiten am liv-, est- und kurl. UB., Riga 1897, S. 14; Sitz.-ber. der Ges. f. Gesch., Riga 1898, S. 78.

776. Iwan, Kaiser von ganz Russland, an Maximilian, Röm. Kg.: antwortet auf das Schreiben des Kg., in dem er um die Befreiung der livländ. Gefangenen angegangen werde, dass er ihm bereits früher durch Judok [Kantinger] mitgeteilt habe, auf welche Weise sie in seine Hände

a) *fehlt R.* b) *am Wort ist korrigiert R.*

1) *vgl. n. 821.* 2) *1487 als Münzmeister genannt, vgl. Mitt. a. d. livl. Gesch. 7 S. 457 Anm. ** (A. Buchholtz).*

geraten seien. Wiederholt dies nochmal des Breiteren: Alexander, Kg. von Polen und Grossfürst von Litauen, sei trotz aller zwischen ihnen vereinbarten Traktate sein Feind geworden, und ihm habe sich der OM., der EBf. und die Bischöfe und ganz Livland vor Ablauf des Termins der zwischen ihnen bestehenden Kreuzküssung angeschlossen und sein väterliches Erbe, Gross-Nowgorod und Pskow mit Krieg überzogen; und die Seinigen seien mit ihnen aneinander geraten, und dabei seien besagte Gefangene in seine Gewalt gekommen. Darauf hat der Kg. einen terminierten Frieden bei ihm nachgesucht und erhalten; und von seinen [Statthaltern] in Nowgorod und Pskow sei ihm Meldung zugegangen, dass der OM. u. s. w. bei ihnen ebenfalls einen solchen Frieden nachgesucht und erhalten hätten. Falls der OM. u. s. w. nun von dem Bündnis mit dem Kg. ablassen wollten, ihre Botschaft nach Nowgorod schickten zu seinen Statthaltern, und sich in allem mit seinem väterlichen Erbe Gross-Nowgorod und Pskow auseinandersetzten: dann wolle er, ihm [dem Röm. Kg.] zu Liebe, die Gefangenen freigeben. Moskau, 1505 Juni 19.

Aus ReichsA. zu Moskau, Книги посольскія Нѣмецкаго двора. Ueberschrieben: Максимиліяну грамота. *Hildebrand.*

Gedr.: daraus Памятники дипломат. сношеній Россіи съ державами иностранными 1 S. 133—135; Собраніе государств. грамотъ и договоровъ 5 n. 43. — Vgl. n. 780.

Іоаннъ Божіею милостію государь всеа Русіи и великій князь Володимерскій и Московскій и Новогородскій и Псковскій и Тферскій и Югорскій и Вятскій и Пермьскій и Болгарскій и иныхъ, наияснѣйшему и величайшему господину Максимиліяну Божіею милостію кралю Римскому и иныхъ, другу и брату нашему возлюбленному. Писалъ еси до насъ въ своей грамотѣ[1], что уразумѣ ваша братская любовь у насъ держащихъ нѣкоихъ плѣнниковъ, честныхъ подвластниковъ и служебниковъ, пристоящихъ вашему духовному и любовному магистру Ливонскому, которои жъ подъ защищеніемъ и кровомъ вашего и священного цесарства пребываютъ, и мы бы для вашіе братскіе любви ихъ свободныхъ безо всякіе нужа отпустити изволили. Ино вѣдомо твоей любви брата нашего, напередъ того писали есмя къ вамъ въ своей грамотѣ съ вашіе любви посланникомъ съ тѣмь же Юдокомъ, какимъ обычаемъ тѣ люди магистра Ливонского впали въ руки нашимъ людемъ[2]. Ино то, за то такъ състалось: Александръ, король Польскій и великій князь Литовскій съ нами былъ учинился въ любви въ крестномъ цѣлованьѣ, да будучи съ нами въ крестномъ цѣлованіѣ, и онъ намъ недругомъ учинился, да и брань противу насъ воздвиглъ и поганство былъ привелъ на хрестьянство. А тотъ магистръ Ливонскій, арцыбискупъ и бискупы и вся земля Ливонская съ нашими вотчинами съ Великимъ Новымгородомъ и съ Псковомъ были въ перемирьѣ и въ крестномъ цѣлованьѣ. И какъ Литовскій противъ насъ брань воздвиглъ, и они, забывъ крестное цѣлованіе и не дождавъ по перемирнымъ грамотамъ урочныхъ лѣтъ, да въ ту же пору пристали къ нашему недругу къ Литовскому, да не сложа крестного цѣлованія, да учали нашимъ отчинамъ, Новогородцкой землѣ и Псковской, много лиха чинити. И мы, уповая на Бога, какъ съ Литовскимъ такъ съ тѣми Нѣмци свое дѣло дѣлали, какъ намъ Богъ помоглъ. И тѣ люди магистра Ливонского въ ту розмирицу впали въ руки нашимъ людемъ. А Литовской послѣ того присылалъ къ намъ и перемирье съ нами взялъ на урочные лѣта; а наши князи и намѣстники Великого Новагорода и Пскова къ намъ приказывали, что де и магистръ и арцыбискупъ и бискупы и вся земля Ливонскаа къ нимъ присылали

[1]) *vgl. n. 740.* [2]) *vgl. n. 644.*

бити челомъ, да и перемиріе съ ними взяли на урочные на тѣ жъ лѣта, какъ съ нами взялъ Литовской. И коли о тѣхъ плѣнникахъ ваша братская любовь до насъ пишете, чтобы мы ихъ васъ для свободныхъ изволили отпустити, ино только и нынѣ магистръ и арцыбискупъ и бискупы и вся земля Ливонскаа отъ нашего недруга отъ Литовского отстануть, пришлютъ бити челомъ въ нашу отчину въ Великій Новгородъ къ нашимъ намѣстникомъ Новогородскимъ и къ нашимъ отчинамъ, Великому Новугороду и ко Пскову, и исправятся нашимъ отчинамъ Великому Новугороду и Пскову во всемъ, и мы для вашіе братскіе любви тогды, посмотря по ихъ челобитью и исправленію, хотимъ тѣхъ плѣнниковъ свободныхъ учинити. Писанъ на Москвѣ лѣта 7013 Іунія 19 день.

777. Iwan III., GF. von Moskau, an Philipp, Erzherzog von Oesterreich u. s. w.: antwortet auf dessen Bitte, die livländischen Gefangenen freizugeben, in gleicher Weise wie dem Kg. Maximilian I. Moskau, 1505 Juni 19 (Jahr der Welt 7013). Russ.

ReichsA. zu Moskau, Книги посольскія Нѣмецкаго двора. Hildebrand.

Gedr.: daraus Памятники дипломат. сношеній Россіи съ державами иностранными 1 S. 135—137; Собраніе государств. грамотъ и договоровъ 5 n. 44. — Vgl. n. 680.

778. Wassili, GF. von Moskau, an Philipp, Erzherzog von Oesterreich u. s. w.: beantwortet dessen an seinen Vater und zugleich an ihn gerichtete Bitte, die livländischen Gefangenen freizugeben, mit dem Hinweis auf die von jenem gegebene Antwort, die er mut. mut. wörtlich wiederholt. Moskau, 1505 Juni 19 (Jahr der Welt 7013). Russ.

ReichsA. zu Moskau, Книги посольскія Нѣмецкаго двора. Hildebrand.

Gedr.: daraus Памятники дипломат. сношеній Россіи съ державами иностранными 1 S. 137—139; Собраніе государств. грамотъ и договоровъ 5 n. 45.

779. Instruktion des GF. von Moskau für den Dolmetscher Wlas: hat in Iwangorod von Dmitri Schtscherbatsch zu erfragen, wer namentlich die Briefe des Kg. Maximilian dort abgegeben habe und ob deutsche Gesandte nach Nowgorod kommen werden; ebenso soll er Erkundigungen darüber von [Narvaern] gelegentlich einziehen. Auf der Rückreise hat er in Nowgorod den Deutschen [Kasper] auszuforschen, ob der OM. ihn zu Maximilian und dessen Sohne Philipp gesandt habe, damit diese von sich aus sich beim GF. für die livländischen Gefangenen verwendeten. [1505 Juni 19].

Aus ReichsA. zu Moskau, Книги посольскія Нѣмецкаго двора. Ueberschrieben: А се такова память дана Власу толмачу. *Hildebrand.*

Gedr.: daraus Памятники дипломат. сношеній Россіи съ державами иностранными 1 S. 139.

Память Власу[1] толмачу.

Пріѣхавъ ему на Иванъгородъ пытати Дмитрія Щербача, которой человѣкъ привезъ грамоты отъ Максимиліяна короля, ино какъ его зовутъ именемъ и коли бывалъ у великого

[1]) *Blasius, vgl. n. 722.*

князя. Да пытати ему Дмитріа жъ и иныхъ, кого будетъ пригожъ, отъ себя на Иванѣгородѣ, каковы будетъ, кто вѣсти про пословъ слыхалъ, сколь борзо будутъ послы Нѣметскіе въ Великомъ Новѣгородѣ. А лучится будетъ ему видѣти и съ Ругодивщемъ, и ему пытати отъ себя вѣжливо, какъ будетъ пригожъ, о Нѣметскихъ послѣхъ, сколко борзо будутъ ихъ послы въ Великомъ Новѣгородѣ. Да ѣдучи Власу назадъ, да видѣтися ему въ Новѣгородѣ съ Нѣмчиномъ съ Каширомъ, что прибылъ изъ Ругодива, да спросити его отъ себя: то ему вѣдомо ли, при немъ ли еще посылали магистръ и вся земля Ливонскаа къ Максимиліану и къ сыну къ его Филиппу о томъ, чтобы послали отъ себя къ великимъ княземъ о плѣнникѣхъ о Ливонскихъ.

780. Iwan, Kaiser von ganz Russland, an Maximilian, Röm. Kg.: antwortet auf des Kg. Verwendung um Losgebung der livländ. Gefangenen (ähnl. wie n. 776, doch stark gekürzt; zum Schluss): und sie [die Livländer] haben vor unseren Augen gegen unsere Leute und Freunde und gegen unsere Stadt Gross-Nowgorod gekämpft; doch da er [der Kg.] für die besagten Gefangenen bitte, diejenigen von ihnen freizugeben, die dem OM., dem EBf., den Bischöfen und ganz Livland gehören, ausser unserm Feinde, dem Litauer, werden wir zu unseren Nowgorodern senden und mit ihnen hinsichtl. dieser Angelegenheit ein Übereinkommen treffen, und erteilen Ew. Herrlichk. freie Macht, jene Gefangenen zu befreien. [1505 Juni 19]

Aus ReichsA. zu Moskau, Книги посольскія Нъмецкаго двора. Hildebrand.

Gedr.: daraus Памятники дипломат. сношеній Россіи съ державами иностранными 1 S. 143—144.

Jodocus Hartinger, der Abgesandte Kg. Maximilian I., überreichte 1506 Oktbr. 11 dem Grossfürsten Wassili den Brief Johann III. an Kg. Maximilian von 1505 Juni 19 in vorstehender Form. Nach dem Grunde befragt, antwortete er: у государя нашего тое грамоты перевести было нѣкому, и государь нашъ ту грамоту посылалъ въ Веницею къ одному бискупу переводити. Да государь нашъ тому бискупу не повѣрилъ, сущее ли то право такова грамота переведена, да того дѣля съ тое грамоты посланъ списокъ, сущею ли то такову грамоту послалъ государь вашъ Іоаннъ . . . ко государю нашему къ Максиміану королю *(Памятники 1 S. 144; da sein Herr keinen hatte, der ihm das Schreiben übersetzte, wurde es einem Bf. in Venedig zur Übertragung übergeben, an deren Zuverlässigkeit sein Herr aber Zweifel setzt und daher jetzt eine Abschrift jenes Schreibens mit der Frage mitteilt, ob wirklich der [verst.] GF. Iwan einen derartigen Brief dem Kg. Maximian übersandt habe). Diese misverständliche Üebertragung, die hier in russischer Rückübersetzung vorliegt, diente der Antwort Kg. Maximilian I. an den GF. Wassili, von 1506 Mai 25 zur Grundlage (Hildebrand).*

Наяснѣйшему началнику, господину Максиміяну Божіею пособствуему милостію Римскому кралю, всегда августу, и Угорскому, Далматскому, Хорватскому и иныхъ кралю, архидуксу Аустріе, князю Бургунскому, Брабанскому и иныхъ, комиту палатину, Іоаннъ Божіею милостію государь всеа Русіи поздравленіе. Писалъ къ намъ о дѣлѣ магистра Ливонского ясность ваша для прародныхъ нѣкихъ плѣнникъ, кои на брани отъ нашихъ плѣнены суть, да освободити ихъ повелимъ, о коей вещы насъ прежначенше христіянскаа завѣщанія, да межъ собою сооружымся со Александромъ кралемъ Польскимъ и великимъ княземъ Литовскимъ, но онъ вся на раздоры и вражды обратилъ и всякое защищенье и бреженіе къ намъ запретилъ, но и поганыхъ на христіянъ воздвиже. И также магистръ Ливонскій и арцыбискупъ и епископъ и вся земля Ливонскаа прежъ противу вотчины града нашего Новагорода въсташа и дружбу и крестное цѣлованье порушили, но и всякое защищенье къ намъ отняли и забыли крестнаго своего завѣщанья, ни пакъ грамотъ розмѣтныхъ послаша, коли на отчину нашу наступили и недругу

нашему Литовскому пристали. Отъ коихъ дѣлъ его помоглъ намъ Богъ тако, да люди магистра Ливонского въ руки нашыхъ впали, занже они прежъ отъ дружбы отпали и предъ очима нашима противу нашыхъ людей и друговъ и града нашего Великого Новагорода зѣлно валчили; но егда насъ для реченныхъ плѣнникъ молите, да свободныхъ учинить тѣхъ, кои магистру Ливонскому, арцибискупу и епископомъ и всей землѣ Ливонской пристоять, кромѣ недруга нашего Литовского, послахомъ къ Новогородцомъ нашымъ и съ тѣми о томъ дѣлѣ согласихомся и даемъ ясности вашей свободну власть тѣхъ плѣнникъ освободити.

781. Von Johannes, Bf. von Oesel, für seine Diözese erlassenes Synodal-Statut. Hapsal, 1505 Juni 23.

K aus Königl. Dän. GeheimA. zu Kopenhagen, Grosse Sammlung Livland n. 1b, Oeselscher Registrand von 1517—1522 u. s. w., S. 1. Hildebrand.

Vgl. Hildebrand, Arbeiten f. das liv.-, est- und kurländ. UB., Riga 1877, S. 85.

Die Numerierung der Artikel ist hinzugefügt.

Johannes Dei et apostolice sedis gratia ecclesie Oziliensis episcopus universis et singulis presbyteris et clericis atque subditis nostris cujuscunque status, gradus vel ordinis existant, quibuscumque nominibus censeantur aut quacumque prefulgeant dignitate per civitatem et diocesim nostram Ozilienses ubilibet constitutis ac eorum cuilibet in solidum salutem in eo qui est omnium vera salus et nostris hujusmodi monitis et mandatis firmiter obedire. Quamvis a jure communi quamplurima salubriter sint statuta que sacerdotes et clerici scire tenentur, de quorum ignorantia etiam minime excusantur, tamen quia plus timeri solet, quod spetiali edicto precipitur quam quod generali sanctione a canonibus est statutum, igitur ad honorem domini nostri Jesu Christi sueque matris gloriosissime et beatorum utriusque sancti Johannis baptiste et evangeliste necnon ad correctionem et informationem cleri et populi civitatis et diocesis nostrarum predictarum, nos Johannes episcopus Oziliensis prefatus de venerabilis capituli nostri consilio nonnulla predecessorum nostrorum statuta innovando quedam duximus intimanda pariter et mandanda.

1. In primis igitur intimamus esse a jure statutum, quod presbyteri et clerici non nutriant barbam sive comam, sed ferant vestes, coronam et tonsuram clericales, ideoque sub excommunicationis pena omnibus et singulis presbyteris atque clericis civitatis et diocesis Oziliensium et eorum cuilibet mandamus, quod ipsi, quibus natura barbas dedit, cum rasorio sive forcipe[a] qualibet quindena semel aut pluries prout opus fuerit nude circa cutem radant aut deponant, sive radi aut deponi fatiant vestesque semper gerant clericales. Omnes etiam et singuli civitatis et diocesis Oziliensium presbyteri necnon beneficiati et etiam in majoribus ordinibus constituti sub excommunicationis pena deferant congruentem tonsuram corone in parte superiori et tonsuram competentem ex parte inferiori capitis et ad relevationem sensuum visus et auditus, ne impediantur oculi et aures a capillis, nam ut dicit canon: clerici incedere debent detonso capite et patentibus auribus, ne mens clericorum per occupationes temporales retardetur a contemplatione divinorum[1]. Istud statutum hic satis male practicatur, cum presbyteri non solum non patentibus

a) forpice *K.*

[1]) *vgl. c. 22. Dist. XXIII; Hinschius, Kirchenr. 1 S. 130.*

auribus, sed usque ad humeros crines habeant dependentes, quare sub pena excommunicationis mandamus, ut presbyteri juxta canonum statuta comam non nutriant, sed decenter honesteque crines habeant detonsos atque eosdem sic deferant. In minoribus autem ordinibus constitutis[a] sub virtute sancte obedientie mandamus, quatenus coronam et tonsuram etiam ferant ob reverentiam Dei et ordinis clericalis.

2. Insuper omnibus et singulis parrochialium ecclesiarum rectoribus per civitatem et diocesim Ozilienses constitutis districte precipiendo mandamus, quatenus erroribus fidem orthodoxam tangentibus presertim neophitorum Estonum videlicet et aliorum quorumlibet vobis commissorum, quantum poteritis resistere hujusmodique errores, postquam eosdem aliquos errores habere perceperitis nobis intimare curetis[b], ut mox talibus periculis obviare possimus remediis oportunis.

3. Preterea quia symoniaca pestis sui magnitudine alios morbos vincere dinoscitur, precipimus et mandamus, ut pro desponsationibus et copulationibus aut benedictionibus nubentium et sepulturis mortuorum et sacramentis quibuslibet ministrandis nichil penitus exigatur, nisi forte aliquid sponte datum fuerit vel oblatum nec sub obtentu cujuscunque longeve consuetudinis reatum suum quis in talibus tueatur, cum temporis diuturnitas non diminuat sed magis peccatum augeat, et quamvis pro sacramentis vel aliis premissis de jure nil peti potest et recipi aut exigi debeat; ad observandam tamen laudabilem consuetudinem ex pietate fidelium introductam superioris nichilominus offitium ex post facto poterit implorari, hoc pro tanto statuimus, quia compertum est quosdam, qui non habebant quod darent, in campo sepultos, quibus ob hoc denegata extitit ecclesiastica sepultura, quod nepharium est nimis et horrendum.

4. Insuper volumus et mandamus, ut sacramentis honor debitus deferatur, et signanter ut viaticum, hoc est corpus Christi et crisma in debita et bona custodia in loco singulari et firmo signato et mundo habeatur. Quod si non fecerit ad quem hujusmodi custodia pertinet, noscat se ab offitio suspendendum. Item calices cum corporalibus, pallis et aliis vestibus et vasis sacris ad cultum divinum spectantibus munde teneantur, que quidem vestes et vasa sacra non contingi nec ablui debeant per laicos sed per clericos ordinatos, nec hujusmodi vestes, vasa, libri et alia sacro usui deputata debent humanis usibus amplius applicari.

5. Ceterum mandamus, ne presbyteri missas celebrent nisi prius dictis matutina et prima excepta nocte sacratissima nativitatis Christi[1], nec missas celebrent scienter in peccato mortali, antequam fuerint confessi et legittime absoluti peracta penitentia vel ipsius saltem parte et intrando ecclesiam devotos et congruos gestus habeant, a colloquiis etiam indecentibus penitus cessando.

6. Item sacerdotes curati doceant plebem suam distincte quolibet die festivo, precipue die dominico, orationem dominicam videlicet pater noster, ave Maria et credo in Deum exponendo in ydeomate suo vulgari, et signanter Estones et alios neophitos loco orationis doceant: Jhesu Christe fili Dei vivi, qui natus es de virgine Maria, miserere mei. Item suos parrochianos diligenter informent, ut in elevatione tam corporis quam sanguinis[c] Christi reverenter se inclinent. Ceterum precipiendo mandamus, ut inducant eosdem parrochianos, ut quotienscunque cantatur vel legitur in simbolo sive credo in missa articulis fidei de incarnatione Christi ab illo loco:

a) constituti *K.* b) curretis *K.* c) saguinis *K.*

1) *vgl.* in ortu diei; in galli cantu *(H. v. Bruiningk, Mitt. a. d. livl. Gesch. 19 S. 52).*

et incarnatus est de spiritu sancto usque: ibi et homo factus est inclusive genua flectent humiliter et devote, quia inde incepit nostra redemptio atque salus. Cum vero portatur ad infirmos corpus dominicum sacerdos indutus superpellitio supposito velamine ferat ante pectus lumen precedendo honorifice cum timore, si propter nimiam distantiam et aeris intemperiem fieri potest, cum sit candor lucis eterne. Omnibus enim vere penitentibus, contritis et confessis genuflexiones predictas in simbolo fatientibus aut, quando corpus dominicum ad infirmos portatur, devote sequentibus quadraginta dies indulgentiarum, totiens quotiens aliquid premissorum fecerint, misericorditer in Domino relaxamus ultra indulgentias apostolicas sequentibus corpus dominicum gratiose concessas.

7. Item volentes vicarii recedere ab ecclesia Oziliensi eadem die non reversuri domino decano aut ejus vices gerenti per se vel alium notificabunt juxta statuta etiam ecclesie.

8. Item quod nullus sacerdotum aut clericorum intret ecclesiam nostram Oziliensem cathedralem discaligatus sub pena 12 s. Rigensium fabrice applicandorum.

9. Item clamdestina conjugia a jure penitus sunt interdicta, ne quis etiam sacerdos talibus interesse presumat, volumus etiam prout a jure est statutum, quod cum matrimonia fuerint contrahenda in ecclesiis, per presbyteros publice proponantur competenti termino prefinito, ut infra illum, qui voluerit, legittimum impedimentum opponat.

10. Item nullus inducat alium ad sepulturam eligendam, cum electio sepulture sit libera, si penam a jure statutam voluerit evitare.

11. Item precipiendo mandamus plebanis et eorum vices gerentibus, ut ante adventum Domini et septuagesimam intiment et publicent populo tempestive, ne tempore ab ecclesia prohibito audeant nuptias celebrare propter penas contra tales a jure promulgatas.

12. Item vestes decentes et honestas quilibet secundum sui status facultatem habeat, nec rubei nec glauci nec viridis excessivi coloris nec stragulatas neque virgatas, pileos et calceos deferant honestos et non rostratos.

13. Item caveant, ne ludos vetitos turpis lucri gratia videlicet taxillos et aleas frequentent, nec nisi necessitate vel in itinere constituti tabernas visitent.

14. Licet multa super continentia clericorum sanctorum patrum hactenus emanarunt instituta, quia tamen adhuc nonnulli clerici lumbos suos cingulo continentie (ut accipimus) non accingunt et in anime sue grave periculum et scandalum plurimorum non attendentes, quod scriptum est: sancti estote, quia ego sanctus sum, dominus Deus vester etc.[1], nos, qui saltem circa undecimam horam missi sumus, ut nociva de vinea domini Sabaoth ex offitio nobis injuncto, quantum ipse nobis dederit, extirpemus[2], quia zelus nos comedit domus Dei etc.[3], propterea precipimus, quod clerici continenter et caste vivere studeant universi, maxime in sacris ordinibus constituti, quatenus in conspectum omnipotentis Dei puro corde valeant ministrare. Si quis autem clericorum visus fuerit deinceps incontinentie vitio laborare detinendo concubinam in dedecus et infamiam totius clericalis honestatis et ordinis exemplum malum laicis prebens, videntes namque laici hujusmodi excessus dicunt: ubi est Deus clericorum, quasi dicerent, quod clerici alium Deum predicant et alium colunt[4], non attendentes illud propheticum dictum: si sacerdos, qui est inunctus, peccaverit, faciet delinquere populum contra divinum timorem[5]. Cum igitur scriptum sit: quos timor Dei a malo non revocat, temporalis saltem pena cohibeat a peccato, et ne facilitas venie

[1]) *Lev. 19, 2.* [2]) *vgl. Mat. 20, 6.* [3]) *vgl. Psal. 68, 10; Jo. 2, 17.* [4]) *vgl. 2. Cor. 11, 4.* [5]) *Lev. 4, 3.*

incentivum[a] prebeat delinquenti vestigia majorum in hac parte sequendo, provida deliberatione prehabita statuimus et ordinamus, quod deinceps nullus presbyter cujuscunque status fuerit diocesis nostre sub pena decem florenorum Renensium nobis irremissibiliter persolvendorum, salvis aliis penis a jure contra tales promulgatis aliquam suspectam mulierem in domo sua presumat habere aut magnam familiaritatem cum aliqua tali cum frequentatione nimia atque suspecta contrahere, nisi forte de illis personis existat, in quibus naturale fedus nichil permittit sevi criminis suspicari.

15. Item precipiendo mandamus omnibus et singulis presbyteris civitatis nostre, ne de cetero contubernia publica laicorum et multominus alia loca suspecta frequentent sub pena medii floreni Renensis fabrice ecclesie nostre Oziliensis irremissibiliter persolvendi, solemnitatibus nuptialibus dumtaxat exceptis.

16. Item diaconus vel subdiaconus seu scholaris ad altare serviat in superpellitio et decenti habitu clericali maxime in ecclesia nostra cathedrali.

17. Item precipimus et observari volumus, quod presbyteri etiam plebani diocesis nostre necnon eorum capellani et offitiantes in eadem nostra diocesi ecclesiam cathedralem seu majorem Oziliensem non intrent nisi cum superpelliciis et religione decenti, maxime eo tempore quando divina offitia peraguntur in eadem sive in choro sive in capella beate Marie virginis.

18. Item ut nullus rectorum ecclesie aut capellanorum nostre diocesis intra vel extra civitatem nostram Oziliensem in processione solemni quocumque tempore fiat extra vel intra ecclesiam capuciatus aut cuculatus incedat, sed ob reverentiam matricis ecclesie Oziliensis beffam aut biretum juxta sui status decentiam honorifice portat sub pena sibi per nos, si quis transgressor fuerit, infligenda.

19. Statuimus et ordinamus, quod deinceps perpetuis temporibus singulis diebus dominicis in nostra cathedrali ecclesia Oziliensi statio cum exportatione corporis dominici celebrari debet cum cantu et aliis cerimoniis consuetis, finitis vesperis ante inchoationem officii completorii, prout jam certis temporibus elapsis extat observatum. Nos enim de omnipotentis Dei misericordia confisi omnibus et singulis christifidelibus utriusque sexus hominibus, qui dictam cathedralem nostram ecclesiam tempore stationis hujusmodi devote visitaverint et in eadem usque ad finem permanserint, quadraginta dies indulgentiarum de injunctis penitentiis in forma ecclesie misericorditer in Domino relaxamus.

20. Item precipimus plebanis et viceplebanis diocesis nostre, ne presbyteros extraneos ad celebrandum admittant sine nostris litteris et licentia spetiali, sub pena trium marcarum Rigensium.

21. Item districte sub eadem pena mandamus, ne quis sacerdotum secularium seu religiosorum intra vel extra civitatem Oziliensem in domibus privatis, curiis seu allodiis missam audeant celebrare nisi in ecclesiis ad divinum offitium deputatis, sine etiam spetiali licentia nostra petita et obtenta.

22. Item cum sancta synodus propter morum correctionem et multorum periculorum obviationem et animarum salubrem salvationem olim sit a sanctis patribus salubriter instituta, quorum sequi vestigia intendentes volumus, statuimus et mandamus, ut quilibet curatus nostre diocesis secularis vel religiosus semel in anno in vigilia sancti Johannis baptiste[1] dictam synodum

a) insentivum *K.*

1) *Juni 23.*

visitet per nos celebrandam, quod si non fecerit ipsorum quemlibet ab illa sinodo usque ad futuram ex offitio nostro ab offitio suo peremptoria et canonica monitione premissa in hiis scriptis suspendimus eoipso a divinis, nisi per se vel per alium nostro conspectui se presentaverit infra mensem sue excusationis rationabilem causam ostendendo, certificantes eosdem, quod si durante hujusmodi suspensionis termino divinis se ingresserint et missas celebraverint, extunc irregularitatis notam se noverint incursuros, a qua preterquam a sede apostolica restitutionis benefitium non poterint obtinere.

23. Item statuimus, ut omnes beneficiati seu ceteri in sacris ordinibus constituti larem in nostra diocesi fatientes in horis canonicis, ad quas dicendas secundum canonicas sanxiones obligantur, ecclesie matrici se conforment, clericis habitum ordinis de domo sancte Marie Theutonicorum rite portantibus dumtaxat exceptis[1].

24. Item hortamur vos, dominos curatos, et districte precipiendo mandamus, quatenus omnes Estones et alios utriusque sexus nostre diocesis, postquam decimum octavum annum attingerint, moneatis, inducatis et sub certis penis a jure communi etiam expressis informetis, ut ad minus semel in pasca confessi et contriti corpus domini nostri Jhesu Christi recipiant reverenter.

25. Item concedimus cuilibet nostre diocesis presbytero hic in sinodo jam presenti, ut sibi usque ad sinodum jam futuram totiens quotiens voluerit possit idoneum eligere confessorem, qui eum a peccatis confessis possit absolvere, exceptis casibus nobis spetialiter reservatis, casus autem absolutionis peccatorum, quos nobis spetialiter reservamus, hic annectimus, a quibus nullus vestrum quemquam presbyterum, clericum sive laicum absolvat, nisi in mortis articulo absque licentia nostra spetiali: Primo peccatum adulterii, item peccatum fornicationis presbyteri, presbyter enim de jure quotiens fornicatur, totiens adulteratur secundum canonicas sanctiones, et ideo eorum absolutionem tamquam casum episcopalem nobis reservamus.

26. Item incestus id est fornicatio cum consanguinea[a] in quarto gradu consanguinitatis[b] et in quarto gradu affinitatis et citra, item fornicatio vitrici cum filiastra et econtra filiastre cum vitrico et cum aliis in primo genere affinitatis, item spiritualis patris cum filia spirituali et econverso, sive sit pater spiritualis ipsam filiam baptisans sive eam de fonte baptismatis levans sive ad confirmandam eam tenens sive confessionem ejus audiens, item spiritualis matris cum filio spirituali et econverso sive etiam sit mater spiritualis aliqua trium modorum immediate predictorum et compatrum cum commatribus et econverso, item fornicationis cum Judea, Sarracena, Ruthena, item cum sanctimonialibus, item cum virginibus extra conjugium et presertim contra earum voluntatem.

27. Item ad nos remittantur contra naturam peccantes, sacrilegium committentes, effractores ecclesiarum, depopulatores agrorum, incendiarii[c] et violatores ecclesiarum ac immunitatum, libertatum earum, item clericorum percussores seu alias contra canonem si quis suadente venientes, item excommunicati majori excommunicatione quacunque juris vel hujusmodi. Similiter impedientes judicium ecclesiasticum vel causas ad ipsum pertinentes coram ecclesiastico judice libere pertractare, item simoniam committentes, etiam arma et equos Ruthenis et infidelibus vendentes, item homicidium committentes ex proposito vel casualiter, simili modo pueros opprimentes, item

a) consaguinea *K.* b) consaguinitatis *K.* c) incendarii *K.*

1) *vgl. H. v. Bruiningk, Mitt. a. d. livl. Gesch. 19 S. 7 f.*

abutentes ecclesiasticis sacramentis vel aliis rebus sacris, item celebrans missam[a] non jejunus, item nondum dicta prima celebrans.

28. Item ad nos sunt remittendi membrorum detruncatores, patrum vel matrum suorum percussores, similiter Deum aut sanctos publice blasphemantes, item perjurium corporaliter committentes, etiam falsum testimonium in judicio ferentes et extra, in notabilem proximi sui lesionem, item litteras, sigilla, monetam, mensuram, pondus, ulnam aut alia hujusmodi falsantes, item perplures annos absque confessione et sacramento eucharistie permanentes, item testamentum factum ad ecclesiam vel ad alia pia loca impedientes vel adimplere temere negligentes, item contra fidem sponsaliorum datam venientes, similiter clamdestine et etiam contra interdictum ecclesie contrahentes, item non conjuncti matrimonialiter similiter tamquam matrimonialiter conjuncti commorantes, item sacrilegium, maleficium et incantationes fatientes, item per venenum vel alias sterilitatem et aborsum procurantes, item venenum in mortem alicujus ministrantes, item vota transgredientes, item commutationibus votorum et dispensationibus super irregularitate indigentes ad nos remittantur, item restitucionem male ablatorum incertorum etiam certorum, quando non existant hii, quibus restitucio est fatienda, item heresim et quecumque alia publica et enormia crimina committentes, item ad nos sunt destinandi omnes perpetrantes crimina, pro quibus penitentia solemnis est injungenda.

29. Precipimus etiam sub pena trium marcarum argenti, ut hec nostra statuta hic descripta apud vos habeatis et ea presertim, que ad informacionem laicorum posita sunt, in ecclesiis vestris fréquentibus publicetis, circa alia autem salutem animarum omnium nobis commissarum salubria et necessaria, prout nobis ab Altissimo concessum fuerit et ex pastorali astringimur offitio suis locis et temporibus intendimus Domino concedente providere. Datum et actum in sinodo clericorum in cathedrali nostra ecclesia anno Domini millesimo quingentesimo quinto in vigilia Johannis baptiste.

30. Mandat insuper idem reverendus pater, quod nemo curatorum ab hac sacra sinodali congregatione recedat sub pena trium florenorum Renensium irremissibiliter persolvendorum, nisi se personaliter conspectui paternitatis sue representet, audiens voluntatem et commissiones suas.

31. Item secundum doctores sacros, sicut se habet radix ad arborem, sic presbyteri, curati et sacerdotes ad populum, nam sicut a radice arbor recipit incrementum et fructuum productionem, sic communis populus ab ipsis sacerdotibus per eorum predicationem et informacionem fructum bonorum operum et vite emendationem, igitur qui viderit arborem marcida habentem folia et fructuum penuriam signum est viciose radicis, sic qui viderit populum indisciplinatum et non habentem fructum bonorum operum signum est vitiosi sacerdotis, otiosi et negligentis, cujus negligentia mediante communis populus minime eruditus salutem negligit animarum suarum. Et hoc experimentaliter dictus reverendus pater de annis preteritis visitando parrochias aliquas sinodum laicalem celebrando, vitam et mores suarum ovium perquirendo oculenter et expresse didicit, nam isti rustici seu parrochiani omnino indisciplinati[b] et vitiosi[c] reperti[d] sunt[e] sine omni jugo Dei etiam nescientes orationem dominicam neque simbolum, multominus decem precepta Dei, sine quorum observacione nemo in regnum intrare poterit celorum juxta verba Salvatoris etc.[1], quare

a) *fehlt K.* b) *von anderer Hand korrig. aus:* indisciplinatis *K.* c) *von anderer Hand korrig. aus:* vitiosis *K.* d) *von anderer Hand korrig. aus:* reperit *K.* e) *nachgetr. von anderer Hand K.*

[1]) *vgl. Mat. 19, 17.*

iterum et iterum mandat sub pena districti judicii, quatenus curati hujusmodi eorum desidiam et negligentiam excutere procurent voluntatem Dei parrochianis suis diligentius annunctiando et crimina eorum acrius corrigendo attendentes illud, quod scriptum est per prophetam: custodi virum istum; qui[a] si lapsus fuerit, erit anima tua pro anima ipsius[b] [1], et illud Ezechielis: speculatorem dedi te domui Israel, et audies de ore meo verbum et annunctiabis eis ex me. Si dicente me ad impium: morte morieris, non annunctiaveris[c] ei neque locutus fueris, ut avertatur a via sua impia et vivat, ipse impius in iniquitate sua morietur, sanguinem[d] autem ejus de manu tua requiram etc.[2] Notate verba, signate misteria decidiosi et remissi curati, ut subterfugere possitis divinam comminationem.

782. *Dem von ihm erlassenen Synodalstatut [von Bf. Johannes von Oesel] angefügte Ermahnung an die Geistlichkeit seiner Diözese, sich ernstlich der Seelsorge der Esten anzunehmen. [Hapsal, 1505 Juni 23].*

K aus Königl. Dän. GeheimA. zu Kopenhagen, Grosse Sammlung Livland n. 1 ff, Oeselscher Registrand von 1517—1522 u. s. w., S. 11, überschrieben: Post recitationem statutorum sinodalium volumus, ut infrascripta similiter legantur de mandato nostro. *Hildebrand.*

Charissimi fratres. Ex cura pastorali quam erga gregem nobis commissum habere tenemur attendentes vitam et mores presertim rusticorum diocesis nostre, prout heu experti sumus paucissimos christianam agere vitam, sed solum juxta beati Pauli dictum dicunt: se nosse Deum, factis autem[e] negant[3], timemusque quod talis eorum error atque desidia nobis atque vobis possit imputari, qui invigilare tenemur circa salutem eorum quantum possumus, ne in nobis verificetur illud propheticum: canes muti non valentes latrare[4], et ne sanguis eorum a nobis similiter et vobis requiratur. Quare perutile et necessarium judicamus circa eorum correctionem atque informationem diligentius nunc insistendum et presertim circa informationem preceptorum Dei, quorum scientia atque noticia ipsis omnino dinoscitur ignota, quod dolenter referimus, prout proch dolor experti sumus, quare omnibus et singulis curatis diocesis nostre Oziliensis ac loca tenentibus eorundem in virtute sancte obedientie et sub excommunicationis pena mandamus, quatenus singulis diebus dominicis atque festivis instruant suos parrochianos legere atque orare dominicam orationem similiter et simbolum fidei in loquela eorum Estonica, ut possint intelligere ea que oraverint cum aliquali expositione eorundem, cum tempus id expostulaverit juxta mandata nostra temporibus preteritis ipsis desuper facta attento denique, quod nemo in vitam eternam ingredi possit sine mandatorum Dei observatione, cum veritas dicat: si autem[a] vis ad vitam ingredi, serva mandata[5]. Et quia observantia ipsorum mandatorum plene fieri non potest sine cognitione eorundem, quare quilibet christianus de necessitate salutis eadem mandata scire tenetur; at quomodo scire possunt sine predicante aut annunctiante, attento quod talis predicatio et annunctiatio ipsis nunquam, aut rarissime, per curatos eorum hucusque fieri consueverit. Nam cum de mandatis Dei interrogati fuerint, dicunt se talia ignorare neque unquam audivisse, que et

a) *fehlt K.* b) *sic K, statt:* eius. c) *von anderer Hand korrig. aus:* annunctiaberis *K.* d) saguinem *K.* e) aut *K.*

1) *3. Reg. 20, 39.* 2) *Ez. 3, 17 f.* 3) *ad Tit. 1, 16.* 4) *Is. 56, 10.* 5) *Mat. 19, 17.*

qualia sint, quod dolenter referendum est. Iccirca sub pena premissa mandamus omnibus supradictis, quatenus singulis diebus dominicis atque festivis post recitationem dominice orationis atque simboli statim parrochianos suos inducant ad observationem mandatorum Dei meliori modo quo possunt, ipsis quoque maledicta divina contra transgredientes mandata innotescendo, de quibus specialiter Levit. XXVI et Deuteronomio XXVIII etc., eisdemque ipsa mandata ad memoriam reducendo singulatimque recitando secundum numerum et ordinem eorundem, ne de eorum scientia et adimpletione ignorantiam pretendere[a] valeant aut se quomodolibet licet de facto possint excusari, etiam ut sic successive ad majorem voluntatis Dei et christiane religionis observantiam induci valeant. Et primo primum mandatum, secundo secundum et sic deinceps singula exponendo atque referendo, etiam eisdem de mandato nostro precipiendo, quod quilibet eorum studeat atque sciat ad minus recitare precepta Dei cum requisitus fuerit in confessione sacramentali aut in wacua[b] coram advocato nostro aut aliis officialibus nostris, sub pena flagellationis aut alterius correctionis, quam penam necessario apponimus propter pertinatiam atque duritiam parrochianorum vestrorum rusticorum, quia ad res justas atque honestas et presertim salutem anime concernentes induci gravissime possunt, nisi per penas temporales, ut proch dolor experientia docet, et propterea necesse est, nunc magis sollicite vigilandum, ut ad meliores mores possint pervenire, quod valde esset meritorium, cum scriptum sit: hoc solum bene agitur, ut vita hominum corrigatur.

Ut igitur unusquisque eorundem predicta mandata facilius memorie commendare poterit sub brevitate verborum volumus illis recitari atque explicari et tamen tempore congruo cum opportunitas temporum expostulaverit eadem mandata eisdem latius volumus cum debita expositione significari, spetialiter significando, quibus modis sepius mandata ipsa contingit transgredi, prout quisque curatorum juxta gratiam sibi a Deo collatam pro capacitate et utilitate audientium ex dictis sanctorum doctorum se melius possit informare. Et licet unusquisque vestrum predicta mandata sciat recitare, tamen ad majorem et firmiorem mandati nostri executionem duximus dicta mandata hic singulatim brevissime exprimenda, prout debent eisdem preponi atque recitari, salvo eo si quis ex majori zelo erga salutem animarum parrochianorum suorum eadem velit cum ulteriori specificatione[c] explicare, quod etiam videtur audientibus magis fructuosum.

Possunt igitur precepta dominica his sequentibus verbis brevissime explicari, videlicet primum preceptum, quod solum Deum debes adorare et in ipsum solum spem tuam ponere et ipsum super omnia diligere. Secundum preceptum, quod nomen Dei non debes invanum sumere aliquo modo jurando sine causa etiam si verum dixeris. Tercium preceptum, quod festa debes colere scilicet omne festum, quod ab ecclesia institutum est ut dies dominicos et alia festa in his ab omni opere servili cessando et divino servitio solum insistendo. Quartum preceptum, quod debes parentes honorare ipsis semper subjectionem atque obedientiam exhibendo. Quintum, ut homicidium ne facias neque facto neque verbo neque consilio neque auxilio. Sextum preceptum, non mechaberis, quo precepto omnis illicitus coitus etiam extra matrimonium prohibetur. Septimum preceptum, non facies furtum, in isto precepto prohibetur omnis injusta usurpatio rei aliene. Octavum preceptum, quod falsum testimonium contra alium non debes dare in juditio et extra juditium ipsum false infamando. Nonum preceptum, ut nullus alterius uxorem desideret scilicet cognoscere carnaliter. Decimum preceptum et ultimum est, ut alienas res desiderare non debemus; in septimo precepto

a) prendere *K.* b) *sic K, Wacke!* c) spetivocatione *K.*

prohibetur furtum et alia illicita usurpatio, hic vero prohibetur etiam ipse interior actus nude voluntatis etc.

Istis supradictis brevissimis verbis debet curatus ad minus singulis dominicis et aliis festivis diebus parrochianis suis dicta precepta insinuare et de istis informare precipiens, ut unusquisque ipsa sciat atque operando perficiat et insuper suos liberos atque domesticos informare procuret. Si quis vero immemor proprie salutis in hujusmodi mandati nostri executione culpabilis atque desidiosus repertus fuerit, non curando comminationem censurarum, contra eundem per penas temporales insurgere compellimur, ut quos timor Dei a malo inobedientie non revocat, temporali saltem pena interveniente doceat obedire. Volumus etiam atque mandamus, ut unusquisque curatorum tenorem presentium penes se habeat in signum vere executionis, pena sub premissa.

783. Erlass des [Bf. Johannes Orges von Oesel] gegen das Zinsnehmen. [Hapsal, 1505 Juni 23]

K aus Königl. Dän. GeheimA. zu Kopenhagen, Grosse Sammlung Livland n. 1ff, Oeselscher Registrand von 1517—1522 u. s. w., S. 15, überschrieben: Statutum contra usurarios. *Schliesst sich unmittelbar an die Verordnungen von diesem Tage an. Hildebrand.*

Charissimi fratres. Ex cura pastorali quam erga gregem nobis comissum habere tenemur attendere compellimur circa ea presertim, que gravia sunt et contra divina precepta et tamen a multis christiano nomine intitulatis tanquam levia aut nullius peccati obnoxia heu reputantur et precipue in maledictis usuris exercendis. Cum tamen usurarum crimen utriusque testamenti pagine[a] detestentur necnon sacrorum canonum instituta multis prohibitionibus et penis formidabilibus mediantibus ab usurarum voragine, que substantias exhaurit et animas devorat abstinere jubent, attento quod usuram exercens rapinam et quoddam furtum committit et subjacet restitutioni sicut furtum seu rapinam committens juxta sacrorum canonum decreta, et propterea usurarius monitus et non desistens excommunicari debet et tanquam membrum putridum ab ecclesia expelli, cui etiam sacramenta ecclesiastica interdicta noscuntur etc. Quibus omnibus non obstantibus, quod dolenter referimus in hac insula Oziliana nichilominus ipsa usura sine omni timore Dei tam apud quosdam Teuthonicos quam Estones tantum invaluit, quod etiam publice eam exercere non verentur et fortassis propter neglientiam[b] curatorum, qui eos in sermonibus eorum necnon et in confessione audiendo de gravitate hujus criminis minime arguunt seu etiam, ut tenentur acrius arguere negligunt, ipsis expresse significando ac informando, quod recipiens aliquid ex mutuo ultra sortem seu summam capitalem ejus, quod mutuatur, pacto interveniente usurarius censetur, sive tale fuerit in rebus equivalentibus sive obsequiis sive muneribus aut quocumque nomine censeatur, totum usura dicitur. Quare ad obviandum hujusmodi periculis animarum et ne aliquis fortasse pretextu ignorantie ad excusandam excusationem in peccatis quamlibet in antea ignorantiam seu excusationem valeat pretendere[c] aut quomodolibet allegare, omnibus et singulis presbiteris, curatis et non curatis, in virtute sancte obedientie et sub interminatione divini judicii districte precipiendo mandamus, quatenus in sermonibus suis ad populum et similiter in confessione audiendo parrochianos suos et quoscumque christifideles informare dignentur de gravitate tanti criminis et penis contra eosdem institutis, ut a predicto crimine tam periculoso se abstinere

a) pagines *K.* b) *sic K.* c) prendere *K.*

studeant et insuper quicquid usurarum conventione seu palliatione receptum fuerit restituere non omittant, si divinam ultionem effugere voluerint, alioquin etiam talibus divina sacramenta interdicere et cum effectu subtrahere non omittant necnon et ecclesiasticam sepulturam juxta sacrorum canonum instituta etc. Insuper mandamus omnibus et singulis supradictis, quatenus hujusmodi non solum nostrum sed potius divinum atque ecclesiasticum institutum[a] suis parrochianis sepius publicare procurent debitamque executionem suis locis et temporibus facere penis sub predictis cum omni diligentia et sine ulla excusatione non formident. Volumus etiam atque mandamus, ut unusquisque curatorum hoc presens nostrum institutum de verbo ad verbum penes se habere procurent pro evidentiori executione fatienda.

784. *Everhard Szelle, Kommissarius [des livländ. Ablasses] an Lübeck: richtet an sie die eindringliche Bitte, den livl. Ablass bei ihnen und den anderen Städten zu begünstigen, denn dem geschwächten Lande, das jeden Augenblick trotz des bestehenden Beifriedens wieder in einen Krieg verwickelt werden könne, und das von allen Seiten verlassen sei, sind die aus dem Ablass fliessenden Mittel unentbehrlich und die einzige Hilfe. Erinnert, dass noch viele Gefangene in schwerem Kerker schmachten, der Handelsverkehr unterbrochen und keine Hoffnung sei, ihn wieder in den früheren Stand zu setzen, es sei denn, dass der Uebermut durch einen neuen Krieg gestillt werde. Anders drohe dem Lande völliger Untergang. Wismar, 1505 Juni 30.*

L aus StaatsA. zu Lübeck, Livonica Vol. 1; Orig., Pap., mit kleinem briefschl. Privatsiegel. Hildebrand. Auf der Rückseite: Recepta Jovis tercia Julii anno 505[to].

Den ersamen wolwysen achtbaren heren, borgermeysteren und radtmannen der stadt Lubeck, unsen besunderen holden gonneren unde frunden.

Unsen gancz fruntliken grot unde[b] wes wy leves unde gudes to willen juwer aller ersamen wisheyt vormogen stedes tovoren. Ersamen wolwisen unde achtbaren, leven heren unde holden gonner. Alsze wy dan juwen ersamen wisheyden vaken unde vele umme hulppe, trost unde bystendicheit den gancz vorhereden, bedruckeden, befareden unde gancz svakeden landen Lyfflandt to donde personlick irsocht unde muntlyken geeysschet hebben unde ock tovoren durch des hochwerdigen heren mesters geschickten to mermalen gefordert is szowol van juwen ersamen wisheiden alsze den anderen achtbaren steden Dutscher anse, darupt[c] nen gudtlyck tovorlatlyck andtwert gegeven kan krigen, myt velen byreden sustlange affgelecht syn unde daruth angekart, gancz swar unde unwillich irtoget hebben, desz wy an juwe ersamen wisheyt so nycht vorhapet hadden na allen vorwanten glegenheit. Szo konen noch mogen wy uth uppgelachten unses amptes bevelingen unde desz gdachten heren mesters hogen beden unde nodigen irforderinge nycht vorby, besunder noch krefftigen vormoge der pawestliker bullen, darover gegeven, mote wy myt deme hogesten umme hulppe, radt, gunst unde bystendicheit der geswakeden cristenheit Lyfflandt to donde juwer aller ersamen wisheyt myt den anderen unde befareden heren anfallen, anropen unde durch barmharticheyt unses heren Jhesu Cristi vormanen unde eisschen, szo wy dat am latesten muntlyken vorgeven hebben, uppt vlitigest geworven in dussen unde gelyken nage-

a) instutum *K.* b) *fehlt L.* c) *sic L.*

screvenen worden unde ernsten menungen, noch de beth betrachtende unde hoger na aller billicheit besynnen willen to donde.

Nachdeme uns unde unsem hulpper unde medecommissario heren Kersten Bomhouwer van pawestliker hillicheyt unde hilligen stole to Rome hoge unde krefftigen by swaren vorplicktingen unde eden alss geschickten legaten unde commissarien upgelecht unde bevalen is, de allerhilligesten unde vullenkamesten afflaten der crucefart unde jubiljars etc. wedder de affgesneden ketterschen Russen unde ungelovigen Tateren to irforderende, uptobringende unde to vorkundigende, hulppe, radt, gunst, bystendicheyt to esschende in ethliken provincien, sthichten, vorstendomen, steden, herlicheyden, landen unde jegennoden, to vorhevinge unses cristliken gelovens unde der gdachten vyande wedderstande unde vordelginge.

Hirto wy ene tytlanck groten arbeyt myt swarer moye, vlyte unde sorgen gekart unde sunder underlath na gebor unde vormoge der pawestliken bullen gedan unde gefaren hebben unde gerne de crucefart int anbegin upgeropen hedden, dar dan dorch konigl. m.t to Polen, de alsdo enen byfrede myt deme Russen, doch sunder willen der[a] lande Lifflandt, ingegan hefft, vorblyven moste unde to enem 6 jarigen undrechliken byfrede gedegen is. Dar boven noch de snode Russe etc. unafflatlick unde dagelicken macht unde gewalt bruket wedder syne ede, segele, cruchkussinge[b] unde vordracht, den byfrede nycht holdende, wanner ith eme gefellich is, de lande Lyfflandt na synen enden meyst overfallet, berovet, bernet unde swarliken vorwostet, van dagen to dagen jo lenck jo mêr beschediget unde belastet unde ock grot untellick gelt unde gudt in sodanen bedrucke unde swakunge myt vormetener bedrouwinge unde langen overfall unde kryge to unrechte affgedrungen hefft, woll merckende, de lande Lyfflandt meystlyck van allen butenwendigen heren, landen unde steden vorlaten syn unde nene andere hulppe hebben.

Darto uppt nyge nu kortes deme geliken weldichliken bedrouwende is, szoverne men synen snoden willen nycht volgende werde unde allen schaden, hirbevoren unde in der negesten veyde geschen, dat clenste hovet myt deme grotesten vorslagen, gedodet unde to nychte gekomen is, uppgerichtet unde betalet, wyll he syck sulvest betalen unde int hogest wreken, unde darup kortes in der Pornow unde dar over desz stichtes van Rige landen unde sus velen anderen herschoppen desz werdigen ordens gewest syn, weldtliken vyantlyker wysz getastet, gerovet, gemordet, gebrant unde wesz se overgekamen syn, wechgeforet an luden, have unde untelliken gude, allesz in sodanem vorscreven velygen sesjarigen bevesteden beswarnen byfrede.

Dar dan de hochwerdige here mester na synem hogesten vormoge unde vlyte entegen is unde myt lyve unde gude strevet, de lande noch sustlange, wowoll kummerlyck unde myt swaren groten arbeyde unde de[c] kostinge, myt cloker vorsate beholden unde krafftlyknn, in sunderheyt Gode unde syner werden moder, maget Marien, schynbarlick helppende, dirweret hefft unde nach syner cleynen macht stedes weren moth unde syck alle tyt holden unde saten gelick alssze in apenbaren veyden unde orlogen, szo de Russe nenen loven holt. De here mester myt den landen Lyfflandt hefft vaken unde vele den snoden Russen besant unde myt groter unkoste laten spreken umme de gefangen uth Lyfflandt, der woll by 130000[d] myssen unde in swaren helden, tornen unde smachtigen suren arbeyde geholden werden, vry, leddich unde losz to krygende, dar golt, gelt unde gudt na steten unde stunden edder fangen vor fangen to gevende geboden. Dat alles

a) de *L*   b) *sic L.*   c) *unnütz L.*   d) CXXX^{m} *L.*

nycht achten unde uth vorbolgener vrevelyker vormetenheyt apenbar doren seggen, sodane gefangen nycht losz willen geven noch umme gelt, gyffte edder gave, sunder se willen de anderen, noch in Lyfflandt synde, ock fangen to syner tydt unde darby setten unde also dat landt vorwosten unde inwynnen, dat Godt unde vrame heren unde cristene lude affkeren moten.

Sunderlinges hefft men myt swarer koste hogen infurigen vlyt gedan to mannychmalen umme de kopenschop na deme olden to hebbende twisschen Lyfflandt, deme gemenen varende kopmanne Dutscher hense unde Ruslandt etc., dar men dan honlike spotsche unde undrechtlyke andtwerde up gekregen hefft, aldusz ludende: Vanner de heren mester, prelaten to Lyfflandt unde 73 hensestede[a] boden senden unde willen wedder betalen alle den genamen schaden, in dusser nyen veyde unde over mannich jar geschen, de vangene lude losz laten, dat ere weddergeven, ere huser, karcken, uth Greckschen bylde[b] gefunderet, wedder reynigen unde bouwen unde dan begnadinge begeren unde ere hovet slan, dat wyllen se annemen unde dan dencken, wo ith gudt wert, men to der kopenscop kamen moge na deme olden.

Nach sodanen vrevelyken, weltlyken unde gancz homodigen vornemende, andtwerden unde spytigen reden der snoden Russen is woll to begrypende, se nenen loven noch frede holden willen, sunder under sodanem byfrede alle quadt dôn, de lande Lyfflandt vorderven, vorwosten unde to ewigen undergange bringen, ock van dem cristlyken geloven under ere[b] kettersschen loven to bryngen bestan syn unde dagelinges sunder underlath so to donde bedrouwen unde overfallen. Demena woll afftonemende steyt, so men synen bosen wyllen nycht in gelyker mate styllende noch wedderkamende wurde, in de lenge sodane cristene lande so geswaket unde vordorven in mercklick vorderff, affbroke unde villichte ewigen underganck kamen unde in der Russen snoden geloven gekeret, dat Godt na syner mylden barmherticheyt affkeren mote.

Darumme so begeret unde byddet sunder underlath unde gancz demodigen vlytes de gedachte here mester to Lyfflandt van uns geschickten legaten unde commissarien pawestlyker hilligkeyt unde hilligen stolesz to[c] Rhome, wy by heren, fursten, reden, steden hulppe, trost unde bystendicheyt, alsze des nu van noden unde behoff is, ungesumet upptobringende unde to erfarende, wesz en juwelick in sunderheyt, so men walt myt gewalt sturen moth unde stedes orlogen voren wedder de snoden Russen unde Tateren, an[d] hulppe unde bystandt lyffliken don unde bewysen wolde, vorderen, anlangen unde esschen wolden[e], dar men syck gensliken to vorlaten moge, to der[f] tit, so men der mylden hulppe unde der cruciaten gebruken mochte, dan gewislick mede bereyt unde tor hand were, den cristliken ser geswakende[b] unde gancz bedruckenden[b] landen Lyfflandt bytostande unde unsen hilligen geloven to vorfechtende na cristliker plicht.

Hirumme so irforderen, heisschen unde bidden wy na pawestlyker hillicheyt unde stoles to[c] Rhome uns upgelechten bevele unde gegevener macht, ock upgedachten heren mesters to Lyfflandt nodige irforderunge unde gancz vlitich anlangen, vorgenante juwe ersamen wisheyt uppt allerhogeste und vlitigeste, wy sollen, konen unde mogen, dusse upperhalten wichtigen saken, vorstande notsaken alsz gehorsame desz hilligen stolsz to Rhome, leffhebber unde medeplanter der lande Lyfflandt, to beschermunge des hilligen cristen geloven, ock juwer erszamen wisheyt, gemeynen kopmans wolfarunge unde vryheit beholdinge, myt ryper unde gruntliker vorbetrach-

a) henstede *L.* b) *sic L.* c) *fehlt L.* d) an an *L.* e) wolde *L.* f) de *L.*

tinge duplicken to herten nemen unde den anderen achtbaren ansehisschen steden Dutscher nacien dyt sulve uppt vlytigest vorwitlyken unde in gelyker borlicheyt to betrachten myt dem besten unde hogesten anreysen unde bydden wyllen, de geswakeden unde gancz bedruckeden cristenlande Lyfflandt tegen de snoden Russzen unde ungelovigen Tateren myt rade, trost unde lyffliker hulppe na eynes ideren vormoge ane alle vortogeringe truweliken, alsz men gancz vorhapet, mechtichliken entsettet unde gereddet mochten werden, woll angemercket unde besunnen, wes juw allen an den cristenen landen Lyfflandt, alsze eyne vorpall unde schatcamer Dutscher nacien, mede gelegen is, unde dar jw unde juwen varenden Dutsschen kopmanne weltliken ane rede unde recht grot untellick gudt in Russlant genamen, de ser swarlick gevangen, gepyniget unde to jamerliken dode meistlick gebracht, juwe unde juwes kopmannes vrye have in Novgarden, myt grotem swarem gelde unde gude van oldinges ingewunnen unde gefryet, alles berovet unde de straten darhen to wanckende strackx geslaten, nene kopenschop by lyve unde gude to brukende vorbaden hefft, to nenem clenen affbroke juwer vryheyt unde neringe.

Unde wesz juwe ersame wisheyt hirup sluten unde ock by den anderen ansesteden, in maten vorsreven, beschaffen, don unde irlangen werden und wath juwer[a] ersamen wisheyt unde eynes ideren trost und lifflick hulppe syn sal, dar men sick to syner tydt up grunden unde vorlaten solle mogen, bydden wy in sunderliker tovorsicht van juwer ersamen wisheyt myt deme aller ersten, so ith jummer geschen mach, eyn gudtlick trostlick vorhapet andtwert, sulckes deme heren mester unde beanxsteden landen to Lyfflant vortan to vorwittigen, mogen sick na weten to richtende unde de armen bedruckeden unde befarden lande by guden tyden getrostet, gewernet unde unvorsummelick mochten blyven[b] durch juwe milde unde gudige behelppunge, sustlange vastlick vorbeydet, unde trostlike vorsichticheyt, wor unde vanner men desz war solde nemen, in tyden bescheyden, van deme ewigen Gode dat hogeste lon unde des gedachten heren mesters to Lyfflandt unde dersulfften lande danckbarheyt ock unse ungespareden truwelyke vruntlike denste hirvor nemende unde entfangende unde deme in glucksamer heylsamicheyt laten bevalen syn to langen tyden. Gescreven tor Wismer ame mandage na Petri unde Pauli apostolorum anno etc. 1505.

Juwer ersamen achtbarheyt

demodige Everhardus Szelle, hillige geistliker rechte doctor etc., pawestliker hillicheyt capellan, gschickte legate unde commissarius.

785. *Wolter von Plettenberg, Meister D. O. zu Livland, belehnt NN*[c] *mit einem Stücke Land in der Borchsate zu Goldingen. Wenden, 1505 Juli 2* (visitac. Marie).

M A. der Kurländ. Ritterschaft, Woldemarsche Sammlung, sub Kurmalen, neuere Abschrift einer Konsignation der Brieflade zu Kurmalen vom J. 1692. Vgl. Kurländ. Güterchroniken, N. F. 1 S. 164.

786. *Everhard Szelle, Dr. der Dekrete und Pfarrer zu Burtnig, und Christian Bomhower, Pfarrer zu Rujen, Verkünder des zur Unterstützung Livlands im Kampfe gegen die Russen und*

a) juwe *L.* b) blyve *L.* c) *der Name des Belehnten fehlt M.*

Tartaren bewilligten päpstlichen Ablasses in den Erzdiözesen von Magdeburg, Bremen und Riga u. s. w., machen den Kleriker Olav Engelberti der bezüglichen Indulgenzen teilhaft. Rostock, 1505 Juli 2 (Donnerstags). **L.**

Nach dem gedr. Originalblanket auf Perg., von dem das Siegel abgefallen, im Norwegisch. ReichsA. gedr. im Diplomatarium Norvegicum 3 n. 1036, in der Ueberschrift: Juli 10. Danach hier (Hildebrand).

787. *Riga schliesst mit dem Meister Wolmar Mey, den es als seinen Syndikus und Vertreter der Stadt, namentlich an der Kurie, in Dienste nimmt, einen Kontrakt auf zehn Jahre. 1505 Juli 3.*

R aus StadtA. zu Riga, äusseres RatsA., Orig., Perg., das anhangende Siegel nicht mehr vorhanden. Hildebrand. Auf der Rückseite: Up Michaelis *[1516 Sept. 29]* anno etc. 16 iss dese achtergeschreven vorsegelatie des denstes, inholdes des breves, geendigt und de lateste termyn botalt geworden, overst dussen breff up dat hus jegen sunte Johannes bolegen in syner gantzen werde fulkomen beholden. Datum ut supra. Joachim Sassze scripsit.

Wy borgermeistere und radtmanne der stadt Rige bekennen und dhon kunth, witlik und oppenbare allen, de dussen breff seen eddir horen lesen, in und mit dusem unsem vorsigelten appenene breffe, dat wy uns mit dem werdigen hern magistro Wolmaro Mey in jegenwerdicheyt syner beyden swegere, als her Martin Brekerfelt und her Claus Boch, eine fruntlike overeinkominghe gemaket hebben, luden alsz hirna volgeht: Int erst szo hebben wy den bemelten magistrum Wolmarum Mey vormocht, unsen leven syndicum tho syn van nw an beth theyen jaren tho, van dage dati dusses breffs und sal bliven dem ersamen rade gesworn beth also langhe de tyd umme is. Und so de tyd umme is und uns an beyden parten denne lenger nicht sodanne overeinkominghe drechlik syn wolde, sallen wy uns in aller leffmedicheit scheden und ene den eedt danne vorlathen. Des sal he uns in der mitteltyd gheholden syn, unsze beste tho wetende bynnen und butten landes und ok effte wy ene in jenigen saken tho donde wurden hebben, id sy bodescop tho vorsendende eddir, dat God vorbede, wy syner butten landes, id were ware id were, ok in dem stol tho Rome, syner dar wor behoff hadden, sal he uns gheholden bynnen duser boven gescreven tid[a] gutwillig stede tho syn, under unsem kosten etc. Des tho der entholdinghe synes erliken standes hebben wy eme und syner leven moder vorgondt, thogesegt und vorlenet tho erem beyden levende dat husz achter suntte Johanns by Pawl Drelingk syner hoffporten, dat meister Johann Pranghe plach tho hebbende; dartho so veles kalkhes, steines, balken und tymmerholtes, als eme wil noth syn dat husz tho buwende. Hirtho so salle wy eme jarlikes dartho uthrichten van unser stadt kemerye vifftich mark Rigisch und eynen last berers[b] thor huszwarminghe, so he in dat husz tucht. Hirmede so sallen wy mit eme und he mit uns allentweghen fruntliken gescheden syn aller anleghinghe, wes des suszlanghe her hefft, so noch van oldinghes unser sake vorvolginghe im stol tho Rome, so ander denstbarheyde, unsz vorhene gedhan, des wy eme allenthalven bedancken, nichtes nicht butten bescheden, tho eynem gantzen leffliken ende. Des thor tuchnisse und orkunde der warheyt hebben wy unser stadt ingeseghel witliken unden an dusen breff heytten henghen, de gegeven und gescreven is anno na der gebort unses Hern vifftеenhundert und viff am donderdag post visitacionis Marie virginis gloriose.

a) *fehlt R* b) *sic R.*

788. OM. an Reval: ersucht es, dem Gert Ringenberg, Bürger zu Kampen, das gewünschte Zeugnis auszustellen, da er den Schaden Kampens, dem er zu Dank verpflichtet sei, ungerne sähe. Wenden, 1505 Juli 4.

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., unter der übl. Adresse, mit Spuren des briefschl. pers. Maj.-Siegels. Vgl. n. 760.

. . . Uns hebben de ersamen burgermeystere, scheppen und raitmannen der stad Campen gescreven, wo se eren medeborger Gert Ringenberge in etlycker mercklicken[a] schefften ene certyficatien und getuchnisse enne und der stad van Enckhuisen andrepende, vulmechtig van juwer ersamheit to verforderen gemaket hebben, dat dan syck up gein klent sunder up eyn mercklick, als jw Gert vurgescreven wol vertellen sal, lopen wyl. Is demena unse boger, so vele jw van den saken bewust is, den ubgemelten Gerde certificatien edder getuchnisse wyllen geven, up dat de stat van Campen vorder in geynen schaden komen, want wy der stad Campen, demna se uns vele to wyllen gedan heben, gerne ane schaden segen, se dusser scryfftene geneten, de tuchnisse versegelt under juwen ingesegel krigen. Geschuit uns[b] to[b] dancke. To Wenden fridages na visitationis Marie anno 1500 und 5.

789. Kg. von Dänemark an den OM.: teilt mit, dass die Schweden auf dem vereinbarten Tage zu Kalmar nicht erschienen seien und dass er ein scharfes Mandat gegen sie habe ausgehen lassen. In dem nun wieder ausbrechenden Kriege wird er die Unterstützung der Ungehorsamen nicht dulden; hat bereits an Lübeck u. a. Städte geschrieben und stellt dem OM. das Ansinnen, auch seinerseits an dieselben Städte schriftliche Abmahnungen ergehen zu lassen, Uebertretung des Gebots der Zu- und Abfuhr in seinen Landen aber streng zu bestrafen. Kalmar, 1505 Juli 7.

R aus StadtA. zu Reval, gleichzeitige Kopie, Pap., überschrieben: Copia koninglicker majestat to Dennemarcken breff an uns geschreven, wor hienegst ludende is.

Post salutationem. Hoichwerdige here, leve besunder. Wy twiveln nicht, jw wol witlick sy, wo unredlick und unerlick widder Godt und alle billicheit de unsen ungehorsamen Sweden tegen uns gehandelt hebben. Sus hebben diesulvigen unse ungehorsamen Sweden overmals by uns und unsen getruwen reden ore merckliche vulmechtige bodeschap an unser stat Copenhagen gehadt, darsulvest myt uns endrechlichen overen ghekomen, dat wy myt en uppe Johannes baptiste tho middensomer nw schirst verleden[1] in unser stat Calmarn einen veligen dach to holdende und darsulvest myt unsen leven getruwen reden unser ricke Denmarcken und Norwegen tor stede irschynen, dar alszdenne desulvigen unse ungehorsamen Sweden ock komen wulden und vor unsen ghemelten reden unser ricke Denmarken und Norwegen also vor eren ghekoren und bewilligeden richtern alles don, wes se erkennen konden, dat se dorch sodanen ungehorsam tegen uns bewyset, verbracken mochten hebben by oren eeren, gheloven und guder cristlicher getruwe eynen sodanen alszus nhatokomende und vast tho holdende, hebben uns uppe en nye bebrivet und vorsegelt, dar wy uns alszus tho verlaten hebben und nha manchfoldiger swerer[c] moye, kost und

a) mercken *R.* b) *fehlt R.* c) swere *R*

1) *Juni 24; vgl. Styffe, Bidr. till. Skand. Hist. 5 S. LVIII ff.*

teringe dartho bereyt, de unsen ergemelten rede unser ricke Denmarcken und Norwegen ock darto vorschreven hebben und synt mytsampt densulven unsen reden tho Calmarn up genante tyt tor stede ghekomen, sodanen dach tho haldende, unser rechtsprocke und ordel von den unsen rickes reden Denmarcken und Norwegen anthohorende und verwachtende over unse ungehorsamen Sweden nach erer egenen bewillinge segel und breven, unse[a] upgemelten rede unser ricke Denmarcken und Norwegen hebben se ock myt dreplicker bodeschop als richter in der sake dartho heischen laten, szo sick des van rechte gheborde, dat se dar thor stede quemen eres rechten vorwachtende; welckent sze alles hebben verachtet und vergetende orer ere, ghloven und guder cristlicher getruwe, ock orer eygenen versigelinge und synt alszus uthgebleven, densulvigen veligen dach myt uns tho holdende uns tho mercklicher kost, teringe und schaden, darup desulvigen unse rede unser ricke Denmarcken und Norwegen alsze bewillende richtere, hebben unse ungehorsamen Sweden im rechten nedderfellich ghedelet und vor recht gesproken und geordelt, dat wy unse riche Sweden widderumb mogen und scholen rousam ghebrucken und annemen, und unse gemelten ungehorsamen Sweden szollen vorfallen syn erer ere, adils gudere und aller privilegia, de en van unsen vorfedern, konigen und andern heren moghen ghegeven syn nach vorwille und byplicht orer eygenen segele und breve. Dardorch wy nw en nyge worden gheorsaket, myt densulvigen eyne veide widder antohevende und hebben enszodant ock an de van Lubeck und andere Wendische stede vorschreven[1], dat se de eren inwoner und couplude mogen anholden, vorgeschreven unse ungehorsamen myt thofore und affure und under ogen hir namals nicht tho stargkende. Bidden derhalven myt vlite guitlick bogerende, gii ensodant an die van Lubeck und andere Wendischen stede uns tho willen und leffmode mochten vorschriven, dat se dorch oren coupman und inwonere unse ungehorsamen Sweden uns to wedderen myt thofore und byplichte nicht en stergken, wort so dem also nicht donde worden, szo gedachten gii uns in unsen szodanen rechtverdigen unsen mercklichen anligenden hendelen nicht verlaten, sundern sodanen weltlichen ungehorsam, uns dorch die unsen beschen, lichs unser personen wolden laten leyt syn und diesulvigen na jwwen landen und gebiden, wor gii die bokomen konden, lichs unsen ungehorsamen Sweden walden straffen, wo se sick sodaner thofore und byplicht nicht worden affdonde. Dat willen wy myt jw und juwen werdigen orden widderumb in einem ghlichen edder andern vel groterem sunderlich verschulden und in gnaden gnedichlich erkennen. Datum Calmarn mandages nha Marie visitacionis anno 1500 quinto, under unsen signete.

Dem hoichwirdigen heren Woltern van Plettenberch, meister to Lyfflandt, Duitzsches ordens, unsem leven besundern.

790. Johannes, Bf. von Oesel, an Reval: sein Untersasse Matthysz *habe ihm geklagt, dass* etlik nalath und erftal, *der ihm als dem einzigen Erben nach dem Tode seiner Schwestertochter zukomme, von ihrem Mitbürger* Jurgen Luchtemaker *vorenthalten werde; bittet, ihm zur Erlangung desselben behilflich zu sein. Hapsal, [1505] Juli 8* (ame dage Kiliani im etc. 5[b] und 5 jare).

R StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Sekrets.

a) unsen *R.* b) *sic R.*

[1]) *ein derartiges Schreiben des Kg. an Danzig, Kalmar, 1505 Juli 4, verzeichnet Schäfer, Hanserecesse 5 n. 57, vgl. die arch. Anm. daselbst.*

791. Pernau an Reval: bittet dem Antonius von Lar, Rm. zu Pernau, der von den Gläubigern des Martin Moller, ihres Mitbürgers, zu ihrem Anwalt ernannt sei, behilflich zu sein. 1505 Juli 9.

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., durchlöchert, mit briefschl. Sekret.

Den erszamen wollwysen und vorsichtigen hern burgemeisteren und rathmannen der stad Revall, unsern bsundern gunstigen leven frunden, sall dusse bref myth aller ersamheyth fruntlicken geschreven.

Unsen fruntlicken groth in irbedinghe na all unses hochsten vormogens stedes thovorn[a]. Ersamen wollwysen und vorsichtigen hern und bsundern gunstigen frunde. Wurumme unse fruntlicke und vlytige begher ysz, jwe ersamheyde dussem bwyser her Antonius von Laren, unses rades medekompan, vor jw ergedachte er[th] irschynen und benalen, wath umme z . . . schulde halven saligher dechtnisse in Got dem hern vorstorven, von wegen Merten Moller, jwe medeburgher und jwer stad inwonere, de wy jwer vorbenomeden erszamheyden er vorwytlick und durch schriffte benalet und vormeldeth hebben[1], so de ersame her Anthonius erberorth personlick jw sulvest muntlicken alle dinck underrichten, vormelden und vortellen werth. Wurumme unse fruntlicke andechtige vlytighe bede ysz tho jwer velgedachten ersamheyden, deme vaken bedachten[b] her Anthonius unsem vulmechtigen procuratoren juwer sodaner boven gescreven nastanden schulde in enthafftigher gunsticheyth forderlich und behulplick syn wyllen, wath im in fruntschopp offte myt rechte yrfaren moge. Dat vorschulde wy alletyd im glicken edder velen grotern gerne wedderumme wur wy sollen, konnen und moghen. Geschreven des mandages vor dem achten dage Marie visitacionis anno im dussent vyffhundert und vyff.

Burghermestere und rathmanne thor Pernawn[b].

792. Vogt D. O. zu Karkus an Reval: beschwert sich über die Pfändung seines Roggens und sendet seine Bevollmächtigten. Dorpat, 1505 Juli 18.

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit briefschl. Amts-Siegel (Bfl. 4 S. 59 n. 29; statt „vogede“ *ist* voget *zu lesen).*

Den erszamen vorsychtigen und wolwyszen borghermesteren und raetmannen der stadt Revell, synen bszundern guden vronden myth gantzer erszamheit.

Mynen frunttlyken groydt myth vermoge alles ghuden juwer erszamheyde stedes thovoren. Erszamen vorsychtigen und wollwyszen, leven borgermestere und raetmanne. So yck dann in[c] ertyden mynen dener aldaer by jw gehath hebbe desz roggen halven, my aldaer yn yuwer stadt Revell vorentholden und gependyget werdt, desz my szer vorwunderende ysz, sende yw noch den erbaren walduchtigen Rycherdt van dem Szande, mynen dener, und den erszamen vorsychtigen Renoldt Grawencampp, der stadt Darbte medeborger, den yck myne szake uppgelecht und vulmechtich gemaket hebbe. Is myn deger frunttlyk bede, woll don und densulfftigen gudertiren behulplick yrschynen wyllen, my doch gelyck und recht gescheen moge na gelegenheit der zake, sze yw woll muntlyken vertellende werden, als gy doch eynem andern doen moten. Und ervogent

a) stedeschovornn *R.* b) *sic R.* c) *fehlt R*

1) *vgl. n. 747.*

alszo, yck mynen dener myth den ersten wedderumme krygen moge, wante yck syner yn woll meren schefften behoff hebbe, dan alle dage na Revell tho szenden. Daer gii erszamen wollwyszen wyllen ynne verdacht syn. De ock yw Gode almechtigen salich gesunt tho synen gottlyken denste to langen tyden bevelle. Gegeven tho Darbte vrydages vor Marie Magdalene im jaer 1500 und 5.

Hedde my ock verhoppende gewest, szo yck 1 dusent edder twe dusent mc. bynnen Revell schuldich gewest were, men scholde my nicht gependiget hebben. Wante yck wyls[a] trosz beden yenigen borger in Ryge, Revell, Darbte, Parnow, de sprecken konne, yck em 1 penninck[b] myth rechte vorentholden hebbe etc.

Voghet tho Carghuus.

793. *Hans Vyant an Johann Rademan, Rm. zu Dorpat: teilt ihm den Tod eines Knechtes mit, mit dem sie auf Gewinn und Verlust in Verbindung gestanden haben und giebt verschiedene Ratschläge; er selbst müsse ausser Landes gehn. [? Reval], 1505 Juli 19.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., eine Siegelspur ist nicht zu finden. Ueberschrieben: Jesus Maria Anna.

Dem erszamen manne her Johan Rademan tho Darpte sall dussze briff.

Mynen willigen denst myt vormoghe. Wettet, ersame leve her Johan, gude vrunt. Ick van daghe enen breff van jw entfenck unde gii vrunde all begeren, wa ick dar to jw komen sall, als ick uth dem lande will, dat gy gerne doen wolde, als ick de tydt hedde, my will gyn tyt tolapen, so Alff woll weth, des en kan ick jw nycht loven. Ick moet ock ersten an unsen genedigen heren, den meyster syn, dar my ock macht an licht. Gy scryven, gy wolden myt my raetslagen, wo gy woll best maken. Ick hebbe Alff all beschet gesecht unde jw ock eyn part gesant und gii meynen, Alff sy eyn olt man unde traget, unde de lude maken dar eyn swar werck van dat, dat gut jo rosstert, dar is gene macht anne, dat maket, dar nemant is, de sick syn dynck will underwynden, nademe he hastigen is storven, sunder eyn testament. So will sick nemant syn dynck underwynden. Ick weth dat des saligen knechtes syn dynck wol stunden; he sede my, Got genade syner selen, he wer 2000 gulden ryke; synt weeth ick, dath he over 1300 marck heft gewunnen; he hadde gelt van synen saligen broder kregen, de in Engelant starff, Andres hete. Dat wasz nycht upp wedderlacht. Do he des morgens starff, do hadde he tegen synen jungen sackt, des avendes, he were woll 800 punt grote ryke. He moet gelt hebben, sunder twyvell. Ick weeth, dat syne kleder unde klenode synt over 7 offte 800 marck wert. Lat de lude seggen, wat se wilt, lovet gii nycht. Is dat nycht eyn reysen werth, dar de salige knecht all syn daghe hefft umme arbeydet; als et my gulde, ick wolde nycht met sumen. Off gii meynen, gy my wolden vulmechtich maken, staet my nicht to doende. Dar solde ick inne vordacht werden. Ick will so en boschet doen, gy solt my, wilt Got, alle dancken. Ick en begere des synen nycht upp eyn penninck[b]. Ock wettet, her Johan, gude vrunt, dat Wolter van Lenneppen unde Hermen unde ick over 8 jaren eyne selschopp makeden, de man lede in so gut als 1800 mc. Ryges; Got sy gelavet, wy sollen by 4000 mc. hyr int lant hebben wunnen. Et is myn claech[c], gy myt my eynen fulmechtigen maken. Dar is raet, gy nycht met en sumen,

a) *sic R.* b) d. *R.* c) *korrig. aus:* claeth *R.*

dat juwer eyn solven metreysse, dar eyn man solven is, werth syn hovet woll wasschen. Wes ick jw in dessen breve scrive, dat latet by jw blyven, segget men Alff unde enen guden vrunde. Krege de Kullesche to weten myt Klufftes kynderen, dat he mer hedde, als he tor schlychtynghe gaff, se solden nycht tovreden willen syn. De Kullesche hefft de selschopp noch all by syck, hyr int lant. Isset sake, juwer eyn medtreyset, maket doch hemeliken. Ick will off Got will in 10 dagen van hyr na Ryghe varen, solle gy my vynden. Scryvet my myt den ersten, wat gy doen wilt, aff nycht, dyt is myn raeth; all qweme ick dar, ick will jw anders nycht raden. Leve her Johan, gii scryven noch van 200 mc., ick bidde jw upp alle vruntschopp, gy myt Alff tofreden syn, gyft Got, ick wedderkomme. Ick lave jw, et sall up en 3 offte 400 mc. nycht staen $^1/_2$ jar ofte lenck. Ick wilt in anderen dyngen vordenen, will Got. Ick en kan, wet Got, nycht beteren; ick kan hyr gyn gelt van genen dyngen maken. Bleve ick int lant, ick wolde woll raet vynden. Doet Alffe unde my dyt nu to willen, na legenheyt der sake. Ick wilt in anderen dyngen, will Got, an jw vordenen. Will Got, gy mogen dencken, wat ick rechte vort to donde hebbe und wo ick scryven unde arbeyden moeth. Hyrmit synt[a] Gade bevalen, de uns spare langhe gesunt unde segget Katerineken 1000 guder nacht. Gescreven myt hast des sonavendes vor sunte Maria Maddalenen anno 5.

Hans Vyant.

Item, her Johan, gude vrunt. Nademe de knecht, deme Got genade, myt my hefft gewunnen und hedde myt mer luden ock to donde unde ick en weth nycht, dat he wat hefft tor se wert, ock heft he et nycht vortert; solde ick seggen, nademe he my sede, do ick by em was, unde ock so myt my varen hefft. Ick holde en over 5000 mc. ryke, wente ick weth, myt my to synen parte hefft woll 3000 marck gewunnen. Des hedde he alle jar grot gelt van Wolter van Lennepen unde my to puntgelde. Ick will, dat he et puntgelt vortert hefft. Et wasz eyn scharpp knecht upp syn penninck[b]; dar weth ick woll beschet van. Got genade der selen. Dusse dynghe latet alle by jw blyven; is myn raeth. Dar mochte wol anders moye van komen, so gii woll dencken kont. Synt he hyr van der Klufteschen schedede, hefft he grot gelt wunnen. Weth ick eyn part enkede woll; dyt is all, ick van synen dyngen weth.

794. *Gerhard, Bf. von Dorpat*[1], *Johann, Bf. von Oesel, und Heinrich, Bf. von Kurland, urkunden, dass nachdem Streitigkeiten zwischen dem EBf. Michael von Riga und Fromhold von Tiesenhausen wegen eines Stückes Landes entstanden, welches der verstorbene Hermann von Tiesenhausen dem Fromhold versetzt hatte und das der EBf. für sich beanspruchte, weil dasselbe dem Hermann von EBf. Silvester* van syner taffell alse tafellguth vorlenet was, also dat he is nicht konde vorlaten edder vorandern, bszunder datsulve guth wedder sole an de taffell vorfallen und vorschenen ziin, *der betreffende Lehnbrief Silvesters aber nicht vorgelegt werden könne, sie, zu Schiedsrichtern ernannt, folgendermassen geurteilt hätten: da kein Beweis*

a) *sic R.* b) d. *R.*

1) *für das Servitium commune des Bf. Gerhard hat sich die Bank der Fugger zu Rom verpflichtet, es dann ausgezahlt. Vgl. Al. Schulte, Die Fugger in Rom, Lpz. 1904, 1 S. 38 (Taxe 285 Dukaten [de camera]; gezahlt 385 Dukaten 67½ Bolognini), 2 S. 273 n. 94 und S. 275. 1505 Dez. 28 verbürgt sich* Johannes Zing (*Zink*), institor societatis de Fucheris *für die Kirche Dorpat; die Zahlung ist wahrscheinl. 1506 erfolgt.*

erbracht sei, dass die Erzbischöfe Henning und Silvester das betreffende Landstück als Tafelgut verlehnt hätten, so solle der EBf., falls er den Beweis noch erbringe, des geneten; *könne er das aber nicht, so solle* Vromolt van Tisenhusen deme gliiken ock wedderumme geneten. *Der Streit wegen 1 Haken Landes, den Hans Kuye*[1] *besessen und der nach Fromholds Ansicht zu dem Lande gehöre, welches die Erzbischöfe Henning und Silvester zuerst seinem Vater Hermann und darauf ihm verlehnt hatten, wird von ihnen auf den nächsten vom EBf. angesetzten Manntag verschoben, falls er dort aber nicht entschieden werden könne, auf den nächsten Landtag. Lemsal, 1505 Juli 26* (ame sonavende na Jacobi).

Gräfl.-Tyzenhaussches MajoratsA. zu Postawy, Orig., Perg., mit den drei anhangenden Sekrten. Hildebrand. Vgl. v. Transehe, Mitt. a. d. livl. Gesch. 18 S. 60, 114.

795. Johannes Patiner, Propst zu Dannenberg u. s. w., an Reval: droht, sich an Herren und Fürsten zu wenden, falls seinem Bruder Heise, der in und ausser Landes von ihrem Bürger Hans Vihent an seiner Ehre angegriffen wäre, nicht volle Genugtuung widerfahre. Dannenberg, 1505 Juli 26.

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Siegels.

Den ersamen und vorsichtigen borgermesteren und radmannen tho Revell, mynen gunstigen heren und guden frunden.

Minen gantz willigen und fruntlicken denst vor. Ersamen und vorsichtigen leven heren und guden frunde. Ick hebbe juwen ersamen wiesheiden alreide eher und thovorn geschreven, wu ein juwer borger, Hans Vihent genant, mynen leven broder Heisen Patiner verschwort[a] in Nedderlanth an syne ere und gude gerochte gesproken; des he doch in der warheit nhatobringende, God hebbe loff, isz bestekende bleven und nedervellich geworden. Und ok sust in Lifflande vehele hons und smaheit geboden up unkost gebracht, juwen ersamen wiesheiden bewust und vor juw ok itlicker mathe vorhandelt, wuwol von den juwen nicht geholden, alze ick von fromen kopluden des landes to Brunswig und uth andern landen, mynen gunstigen frunden, sodans medebehort, bewust und buten genanten mynem leven brodern berichtinge gedan hebben. Des ick denne nicht en wenich bin underkomen, ungerne gehort, to herten getogen, my und den anderen unszen frunden nicht wol steith to vordragende edder in einen geringen laten henthogande, sundern upt scharpeste thegen den juwen vorthonemende, in vorstrotinge[a] to eynen ydern nicht sin in to vordenckende, tho siner tydt dartho to trachtende. Hadden wol gehopet, juwe ersame wieszheit my derhalven und sustlange nicht hedden sunder antworde gelaten. Den juwen alzo angeholden, my und den mynen vor sodan hon und smaheit glick und vul vor gedan hedde, dat den von den juwen, alze ick vormerke und my beduncken late, wenich geachtet wert, villichte in syn quaden vorsate tho blivende, der overdadicheit to gebrukende. Daruth will my von noden werden, dar wider uptotrachtende, myn heren und fursten und andere gude frunde derhalven to besokende, sodans vorstan laten und ifft den dorch desulven und andere des mochten to donde krigen, wes worde vorgnomen edder umb gescheige. Dusser myner schriffte und vormaninge den andechtich

a) *sic R.*

1) *vgl. Est- u. livl. Bflade. 1 n. 461.*

to sinde und nicht willen vordencken, vordeine ick gerne. Geschreven tho Dannenberge under mynen secret ingesegele, des andern dages sancti Jacobi anno etc. quinto.

Johannes Patiner, provest to Dannenberge, archidyaconus in der kerken to Verden und canonicus tho Brunswig.

796. OM. an Reval: teilt ihnen den Miserfolg der nach Nowgorod wegen der Wiederanknüpfung des Handels gesandten Botschaft mit; warnt vor einem vielleicht beabsichtigten Angriff. O. O., 1505 Juli 27.

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit briefschl. persönl. Maj.-Siegel, unter der üblichen Adresse. Hildebrand.

Gedr.: daraus Schäfer, Hanserecesse 5 n. 59; verz.: danach Hildebrand in Mélanges Russes 4 S. 772 n. 465.

Meyster to Lyffland.

Unsen vruntlicken grot mit irbedinge alles guden tovorn. Ersamen vursichtigen und wolwisen, leven und getruwen. Also wy dan van den ersamen steden buten landes und juwenthalven van wegen der kopmenschop, dat de upt olde to wolvart und gedie gemeinem kopmen los werden mochte, to mermalen zin angelangeth worden etc.[1], also hebben wy unse bodeschop darumme na Nawgarden geschickt[2], de dan etlicke tid der antword van der Moscow und grotfursten dasulvest to vorwachten gelegen, und nu wedderumme mit sulcker antword an uns erlanget szin und inbrengen, wo de Russzen nochmals etlicke gudere to achter weren; so de betalt worden und sus allen andern clegelicken saken recht geschege, und so wy de buntlicke voreynunge, mit koninglicker majestat to Polen und uns gemacket, overgeven worden, darna baden schicken in dat veterlicke erve der grotfursten tor Moscow, to grote Nawgarden, umme de kopmenschop dat hovet slan, alsodan solde de los werden gegeven etc. Leven getruwen, darut woll to vormercken is, wo he dussen landen nageit, und also vormeinet to vorderven und undertobreken, dat de almechtige Gode afkere. Und efft glick de angeholdene gudere vol und alle betalt weren, solde doch vele andere unbillicke saken und aflegunge vornemen, also tor Narve up gemeinem dage, dem kopmen to gude geholden[3], wol is gesporet worden, wat recht se gaven und hebben wolden. Und is nicht anders, dan eren groten homot und volbolgenheit[a] mit dussen landen triven willen. Vorder de buntlick voreynunge, so baven berurt, is nicht anders to vormercken, de lande also van ein to spiltern[a] und alsodan untertobreken. Darup wy dexlicks[a] moten vordacht zin, und begeren jw mit allen nottroftigen dingen schicken, dan sick de tidunge vorlopen, wo de grotfurst de Plescower overtyen und vorfuren laten will[4], darumme under ehn merglicke uprustunge gescheen. Gode geve, id nicht up dusse lande gelde. Ock hadden wy mit groter geltspildunge und van Romesch koninglicke majestat sambt zinem sone, dem koning to Hispanien und Castilien, im glicken van ko. ma.t to Dennemarcken der armen gefangen halven etlicke vorderbreve bestald und so na der Moscow geschickt[5]. De antword der gefangen und kopmenschop is vaste eine

a *sic R.*

1) *vgl. n. 738, 753.* 2) *vermutl. den Boten Kaspar, vgl. n. 779.* 3) *1498 Febr., vgl. II 1.* 4) *dies führte erst der Sohn, GF. Wassili Iwanowitsch, im J. 1509 aus; vgl. Schiemann, Russland, Polen u. s. w. Bd. 1 S. 363—68.* 5) *vgl. nn. 740, 776 ff.*

menunge. Darumme, leven getruwen, vorseen, unsen vormoge, wo de ghulpen, genoch gedan hedden. Und wes wy nachmals to wolvart und gedie gemenen kopmen don konden, wolden uns vorder gutwillick sporen laten, up dat id wedder upt olde und der borger narunge komen mochte[a], de gy nu, wo gy im besten konden, soeken moten, so lange God den homot mit guder lude hulpe stillen und keren mochte. Mit den Ruschen guderen, wo baven berort, so tor Narve van den knechten gepartet und gbutet, zin alle betalt[b]; he dorffte derhalven to uns nicht orsake maken. Darmede Gode bevalen. Gescreven[c] in hast sondags na Anne anno 1500 und 5.

797. *Johann von Plettenberg, Ritter, verkauft an Jurgen Virx zwei seiner Landgüter im Kirchspiel Talsen und Gebiet Kandau belegen, näml. Sperlings Gut und Feden Gut[1], für 4500 Mk. Rig. O. O., 1505 Juli 28 (Pantaleonis). ND.*

A. der Kurländ. Ritterschaft zu Mitau, Woldemarsche Sammlung, Regest nach dem Orig. in der Brieflade zu Postenden. — Vgl. n. 818.

798. *Johann von der Recke a. g. von Summeren, Komtur zu Reval, urkundet nebst Bernt Risbieter, Mannrichter in Harrien, und dessen Beisitzern Johann Risbieter und Andreas Deken, im Beisein des Klägers und der ihn begleitenden guten Mannen Herrn Hermann Szoye, Ritters, Arnt Tuves und Eilert Kruses, in Abwesenheit des Angeklagten, der vergeblich von Claus Soie, Diener des Komturs, zur Mitbesichtigung aufgefordert worden war, über die Besichtigung der Schäden, die die Mühlenstauung des Jürgen Mus dem Claus Mekes verursacht hat. 1505 Juli 29 (Dienstags nach s. Pantaleonis). ND.*

Nach dem im Maj.-A. zu Kuckers befindlichen Orig., Perg. (von den Siegeln ist das des Komturs und des Andreas Deken erhalten, vgl. Bfl. 4 S. 67 und 169 n. 21) in hd. Uebersetzung Brieflade 1 n. 676. Danach hier.

799. *Zusammenkunft des Bf. von Pomesanien* **(Risenburg)** *mit dem HM. Unter den Verhandlungen:* **Sexto ist meinem g. h., dem meister czu Leifflant auch geschrieben, ut patet in registrando litterarum[2].** *Ortelsburg, 1505 Juli 29* **(am dinstag nach Jacobi).**

StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 22 (ehem. Y), unpag. Anhang von der Hand des Dr. Dietrich Werter.

800. *OM. an Reval: ersucht sie, seinem Schreiber Nikolaus Tassel Einsicht in ihr Stadtbuch nehmen zu lassen, damit aus den arrestierten Gütern des Ardoye und Vilhering der Anpart des Hans Selhorst, Bürgers zu Lübeck, ausgesondert und ihm ausgeliefert werden könne. Wenden, 1505 Aug. 11.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. persönl. Maj.-Siegels, unter der übl. Adresse.

a) mochten *R.* b) betal *R.* c) *Ort der Ausstellung fehlt R.*

1) *Hans Sperlings und Kopke Fethen Gut, in den Aemtern und Gerichten zu Goldingen und Kandau belegen (Lehnbrief von 1506 März 2, Bflde. zu Postenden).* 2) *1506 Jan. 16 verbrannt.* Am abend Anthoni freitags in der nacht sein die registranden 1500 und vier, 1500 und funf und 1500 und sechs, deszgleichen hantvestenbuch, leypgeding, vortreg und formular und anders, so in der cantzleiladen gewest, alles alhie zu Tapiaw verbrant, in der rattstuben uber der padestuben *(StaatsA. zu Königsb., Vorblatt zum Registr. Z; ebenso im neuen Handfesten-Buch vom J. 1506). Vgl. Voigt, Gesch. Pr. 9 S. 323 Anm. 3; Index n. 2524 Anm.*

. . . Als jw dan wol witlick is, wodane wyse dei stede Hame[a], Dorpmonden, Kamen und Unna by uns gedan hebben der clote aldar binnen der stat Hamme[a] widder alle billicheit, Godt, ere und recht bekomert und uns vorentholden hebben[1], die wie tho beschut und bescherm dusser armen cristenlande aldar im lande maken laten hebben etc., wu derhalven georsaket worden syn, wy Ardoyes und Vilheringes nagelaten guder dorch jw bekomern und besaten laten hebben byt thor tyt, wy unsen schaden gehalden hebben, so is derhalven vor uns erschenen kegenwerdige bewyser eyner genomet Hans Selhorst, borger van Lubeck, und sick verluden laten, he anpart an den güteren hebben solle, als he syck des up dat bůck thor tuchnisse berůpet. So hebben wye dar beneven unsen schriver und leven getruwen Nicolaen Tassel myt gedachten borger darby thom rechten tho sende vorfertiget hebben[b], begeren, gii jw guitwillich darinne vinden laten und laten unsen schriver dat buck overlegen edder eme gonnen, he dat buck uthschrive, wat des darinne is, dat wie weten, wo wie uns thoverlaten mogen. So averst dat buck nochbringet[c] gedachten borger anpart daran thokompt, bogeren, gii eme datsulffte seim[a] teyl werden laten edder so dar schulde uppe weren, gii eme die thodeylen und thon handen komen laten und des andern guter vort by jw in guter vorwaringe besatet haltet byt thor tyt, wy nu wider darumb schriven, wo gii ith darmidde halden sollet. Darann geschut uns dancknemichs gefallens. Gegeven tho Wenden ame mandage nach Laurentii anno etc. 1500 und vyff jar.

801. *Polozk an Riga: ersucht es, dem Vorzeiger dieses Briefs in dem Salzhandel mit Wennemar Steven zu seinem Rechte zu verhelfen. [Um 1505] Aug. 12.*

R aus Bibl. der Livländ. Ritterschaft, Mss. 114 n. 62, Orig., Pap., mit briefschl. Sekret.

Wennemar Steven ist in Riga zwischen 1493 und 1506 nachzuweisen; vgl. Napiersky, die Erbeb. d. St. Riga, 2. Erbebuch, Register.

Den ersamen wolwysen heren borghermester unde radtman der stat Ryge kame dusse breff met ganser ersamheit, fruntliken screven.

Unsen frundtlyke grote to allen tyden. Ersamen, worsichtyghen unde wolwysen leven heren. Wnse frundtlyke bede is to jwer wolwysseyt, dat gy so wal willen don wmme wnsern willen unde willen dussen bewyser dessen[a] brewes to rechte helpen met jwen inwoner Wennemer Stewen wmme welck salt, dat he wan emen[a] het koft unde so sel schaden het genomen. So is wnse frundtlyke bede to jwer wolwysheit, gy en wolden wnderwisen, dat emme mochte recht schen voor wnrecht. Wy to allen tyden gerne willen wordenen keghen jw to allen tyden. Hirmede syt Gode bewolen to langhen tyden selich unde gesunt. Gescreven in Plosko[a] up sante Klaren dach.

Borghermester unde rat der stat Pleskow[a].

802. *Maximilian, Römischer Kg., überträgt die halbe Grafschaft Dortmund, die durch den Tod des Johann Stecke erledigt ist, an Ruprecht Stale von Holstein als Lehnträger der Katharina von*

a) *sic R.* b) *unnütz wiederholt R.* c) nocht bringet *R.*

1) *vgl. n. 803.*

Lyndenhorst, Witwe des Joh. Stecke, und bezeugt, dass Ruprecht Stal ihm Gelübde und Eid geleistet habe. Grave (Grab), *1505 Aug. 12. HD.*

Gedr.: aus dem Orig., Perg., im StadtA. zu Dortmund Russwurm, Nachr. über das Geschl. Stael von Holstein, Nachtr. S. 287 n. 355. Danach hier wiederholt. — Vgl. ebda. n. 354.

803. Hamm an Reval: berichtet, dass auf die vom OM. [in Westfalen] bestellten Kugeln der Arrest nur aus Misverstand des Rentmeisters ihres Landesfürsten [des Hz. Johann II. von Kleve, Gf. zur Mark] gelegt sei und bittet, da nunmehr der Arrest aufgehoben und die Kugeln vermutl. zu Händen des OM. angelangt seien, sie bei demselben zu entschuldigen. 1505 Aug. 14.

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit briefschl. Sekret.
Verz.: danach G. v. Hansen, Kat. d. rev. StA., Reval 1896 S. 334 (4). — Vgl. n. 800.

Den eirsamen ind vursichtigen heren burgermestern ind raitmann der stat Revall, unssen bisondern guden gunstigen frunden.

Unsen fruntliken grut[a] myt vermoge alles guden stedes tovorn. Eirsamen ind vursichtigen, bisonders lieven heren ind guden gunstigen frunden. Ass uwe eirsamheden uns nu heben geschriven, wo uwe lieffden sint berichtet worden van etliken ingeboren burgern der stat van Unnae, dem hochwerdigen ind groitmechtigen heren mester Duytsches oirdens to Lyfflande sommige busseklote edder krigesgeweir buten landes hebe bereiden ind maken laten ind in unser stat alhyr heben laten bekommeren ind arresteren, darumbe syne gnaden heben Peter Ardey sin gut wederumbe in uw lieffden stat doin bekommeren etc. So, guden frunde, weit Got, dat sodanen kommer an den kloeten gescheit, uns van herten leet iss geweist, ass wy dat dem hoichwerdighen heren mester vurgescr. heben geseth, ind die kommer ok in unsen wegen nicht en wass, wy en heden ock ass uwe lieffden mercken darin nicht to gebieden noch to verbieden, ass id gericht unssen gnedigen heren behoirt. Dan unses gnedigen heren renthemeister alhyr hebn den kommer gedaen durch gebrecke, hey myt eynen hebe, geheiten Gert Grondberch, der itzont by mynen hern darsulvest wesen sulle ind aldair in dem lande sin gut ok hebe bekommeren doin. Doch wo dem allet, heben wii die dinge to gude an unssen gnedigen lieven hern gescriven, wo wy des so van unssem heren, dem mestern der klote halven werden bescriven und vervolgt, ind syne gnaden schryfft dairby gesant, also dat syne gnaden heben die klote uth den kommer doin schryven ind mogen villichte thantz unssem heren dem[b] meister behandet sin worden. Biden wii darumb uwe eirsamhede seer flytlick ass wy mogen, offt eynsulks uwe lieffden wyder vurqueme, uns dairumme to verhalden ind to entschuldigen, want wii, kent Got, dairmyt alle nicht en heben mede to doin gehatt, ass sick dat in wairheit bevinden sulle. Ind heden wy unssem heren, den mester to gevalle ind dairin fuir den kommer gedienen, wold wy willich geweist ind altyt wair wy konnen ind mogen gutwillich bewisen willen, kent Got. Die juwer eirsamheden in guder walfart altyt frysten und gesont bewaren mach. Geschriven under unssem secrete opp unser lieven vrouwen avent assumptionis anno etc. quinto.

Burgermestere ind rait der stat Hamme.

a) gil (!) *R* b) de *R*.

804. *Hauptmann, Vogt u. s. w. von Polozk an Riga: bitten um Benachrichtigung, ob in Riga, wie das Gerücht gehe, eine Seuche herrsche. 1505 Aug. 23.*

R aus StadtA. zu Riga, äusseres RatsA., acta Rutenica et Moscovitica, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Sekrets.

Den esamen[a] unde wolwysen heren borgermesteren unde radtmannen der stadt[b] Ryge, unsern gunstigen leven heren unde frunden.

Unsen wyllegen denst myt vormaghe allesz gude[a] tovoren. Ersame unde wolwyssen leven heren unde mente, woldedeger der unsen. So sylln[a] hyr under den wynt ghecamen van ervaren hebben, wo dat yd Gode gheclaghet der[a] myt juw stervet unde wy der warheyt nycht ervaren konde[a], so isz unse andechtyghe bede, gy unsz wyllen de warheyt benalen by bewyser dessesz brevesz en scryftlyck antwert, vorsculde wy thegen juw im ghelyken edder im groteren, wor wy kanen unde magen gerne to allen tyden. Ghescreven am jar unsesz Heren 1500 unde vyve im avende Bartolomeii mertelersz, under unser stad sekred.

Her Hinrick, hovetman to Pluskouw, unde faget, borgermester, ratman der stad Pluskouw.

805. *Swante Nyelsen, Gubernator von Schweden, an Reval: ersucht sie, seine und des Reichs Schweden Diener, die gefangenen Hans Klunckert und Mauricius, für die sich auch der OM. verwendet hätte, endlich frei zu geben. Stockholm, 1505 Aug. 26.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Siegels.

Den ersamen vorsichtigen unde wolwysen borgermesteren unde radtmannen der stadth Revell, mynen bsunderen guden vrunden.

Mynen vruntliken gruith unde alle guith stedes thovoren. Ersamen vorsichtigen, wolwysen imbsunderen guden vrunde und leven nabers. Jw ys sunder twyvell woll indechtich wo ick sampth Sweden rykes rade unser dener halven, nomptlik Hans Klunkert und Mauricius in jwen tornen und swaren gevenkenissen lyggende mennichmall in vruntlyken vortastingen gescreven hebben[1], doch ne egentlik antworth uns edder unsen densulven deneren heylsame vorhopinge dar aff entstan ys, myt mennichvaldigen entschuldingen jw vormenden to entleggende. Darunder myddeler tydt desulven unse dener in sodanen gantz swaren gevenkenisszen syn sytthen bleven, und noch alsz mii nuwyliik borychtet ys, sytten sollen, wowoll jw doch van deme grotmechtigen heren meyster tho Lieﬄandth, desulven unses rykes dener uttolaten, leddich und losz, vorloveth und togelaten ys, alsz wy des gemelten heren mesters scryfftlyke kunde[2] darup dancknamich entfangen hebben. Dochten my unde Sweden rykes rade so gantz wedderwerkych stets syn gewesen, noch des heren meysters tho Lyfflandt noch unser vorscryffte unsen deneren hebben geneten laten, des wii uns nicht vorhapet hadden, ock nicht to vullen erdenken konen, wormyt wii sodanth sunderlinges erboret mogen hebben tegen jw ersamen vorsichticheiden. So, ersamen leven und bsunderen, wyll yck unde Sweden rykes radt desulven unse dener in sodanen unsern

a) *sic R.* b) *danach gestr.:* Pluscow *R.*

1) *vgl. die Cit. zu n. 767.* 2) *vgl. n. 697.*

gescheften und truwen densten, dessen unsern ryke to wolgevalle gedan, nenerleye wysz to vorlaten, ock myt jwer stadt Revell nicht gerne wolde anders dan gude vruntschopp und naberscop so van oltlinges myt Sweden ryke gewesen ys, erkennet Godt, bogeren effte anheven. Is derhalven overich myne andechtige vlitige bede, jwe ersamen vorsichticheide myt deme besten avertrachten und unse desulven dener ut sodanen swaren gevenkenissen vorborort quydt leddich und losz laten. So in tokamenden tyden Sweden rykes radth myt konink Hansze tho Dennemarken tho vruntliken dechtingen qweme, solden desulven unses rykes dener myth eren medehulperen unde truwen densten dessen ryke to wolgevalle gedan, vullenkamen entdekket und alszdenne na angestalten vormoge boschuttet und entschuldiget werden. Ane twivell hyr, ersamen leven und bsunderen, dat beste inne botrachten, myner desser vorscryfft desulven dener mogen genathen entfunden werden, quydt unde losz werden. Alsz yck my des und alles guden vorsee to jwen allen[a] ersamen vorsichticheiden, Gade almechtich to seligen sunden langen tyden sampt und bsunder bevalen. Gegeven thom Stoksholme des dinxtdages na Bartolomei apostoli anno quinto.

Swanthe Nyelsen, ritther, Sweden rykes vorstender.

806. P. Julius II. gewährt allen Bewohnern Polens, Dänemarks, Livlands, Norwegens, Schwedens und Litauens, welche zur Unterstützung des Königs Alexander von Polen in seinem Kampf gegen Türken, Tartaren, Scythen u. s. w. den vierten Teil dessen, was ihnen die Reise nach Rom, um der Indulgenzen des Jubeljahrs teilhaftig zu werden, kosten würde, innerhalb der nächsten zwei Jahre darbringen, eine vollkommene Sündenvergebung. Rom bei s. Peter, 1505 Aug. 30 (3. kalend. Septembris, pontif. nostri anno 2). *L.*

Vatikan. Archiv, Armarium 32 Bd. 21, Kopialbuch aus der 1. Hälfte des 16. Jahrh., fol. 166[b]. Hildebrand.

Gedr. bei Theiner, Vetera Monumenta Poloniae 2 n. 352 (ex reg. orig. an. 2 Bullar. tom. 19 fol. 97)[1]. Ferner gedr. Diplomatarium Norvegicum 6 n. 642.

Vgl. Raynald, Ann. eccl. ad 1505 n. 35, 36. Schirren in Bunges Archiv 8 S. 205 Anm. 1.

807. OM. von Livland beurkundet, dass er, nachdem Mathias Dypholt, Rm. zu Reval, als Bürge eingetreten sei, gestattet habe, den mit Arrest belegten Nachlass des Georg Vylhering dessen Bruder Johann, Rm. [zu Lübeck] auszuliefern, da es nicht in seiner Absicht liege, lübecker Gut anzuhalten. Wenden, 1505 Sept. 7.

R aus StadtA. zu Reval, B B 54, Orig., Perg., Siegel abgefallen. — Vgl. n. 800, 803.

Wy Wolter van Plettenberch meyster tho Lyfflandt, Dutczches ordens, don kondt alle dengennen, de myt dussem unsem breve angelangdt und besucht werden, sunderlings unse leven getruwen de ersamen und vorsichtigen burgermeister, ratmanne unses ordens steden Ryghe, Revel, Pernow, Narve, Vellin und nemelick alle unses ordens gewanten und undersaten. So uns nu umbtrent 2 jar etzwilcke bussenclote in der stat van dem Hamme van dem rentmeister darsul-

a) allen allen *R.*

1) *das Citat stimmt nicht (Hildebrand).*

vest in vreyen markede sunder nichtes nicht myt em tho donde, ane rede, nichts[a] alleyne uns, sunder der gemeynen cristenheit tho hinder bekomert und entholden syn geworden, derhalven wy nicht to einem, sunder to mermale, demena de komer bynnen deme Hamme geschen, deme rade darsulvest thom Hamme umb de clote losthogeven, dat dan nicht geschen is, besandt und geschreven. Hebben derhalven eines borgers sone vam Hamme, genompt Jurgen Vylheringk mit rechte und alle dat syne bekomern laten, de dan na dem willen des Almechtigen avermiths dotlykens[a] affganges verscheyden is, synt derhalven dusse beyden bewyser her Johan Vylherinck, Jurgens ergedacht syn bruder, und Hans Selhorst, burger der stat Lubeck, sodane guidt Jurgen nagelaten hevet to fordern, des wie nicht gesynnet, sunder wes to Lubeck und andern gemeynen koupman hort, des wy nicht begheren to vorfordern in watterley enden dat entholden is, antotasten verlofft hebben, nichtdemyn noch dorch vorbede dem gedachten hern Johan dat guit, dat synem bruder eigen thoquam ock los gegeven hebben, up dat de guter de verderfflich weren nicht tho spilde komen dorffen, datsulffte up 600 und 70 mc. Lubesch gewerdet und na uthwyse synes bokes erkant is, dar uns de ersame rat unses ordens stat Revel borge van unsentwegen, nemelick enen[b] medeletmate eres rades hern Mathyas Dypholt vor genomen hevet, sodane 600 und 70 mc. Lubesch, de wy an komer hebben tho verwyssen und guidt vor tho wesen tor tyt, de vam Hamme van uns gescheyden und myt der tosage, wy tho en hebben, geflegen syn, begeren darumb wor sodane guder entholden syn, densulfften beyden bewysers loes gegeven werden. Daran geschut uns to danck. Gegeven tho Wenden ame avende nativitatis Marie anno etc. 1500 und vyff jar.

808. *Thomas Bartscherer an Reval: bittet, die Schwarzen Mönche zu bewegen, ihm seinen verdienten Lohn auszuzahlen, sowie ihm gegen Heinrich Dellinckhusen Recht zu verschaffen, der in die Wohnung seines verstorb. Vaters eingedrungen und ihn beraubt habe, obgleich er ihm nicht das geringste schulde. Stockholm, 1505 Sept. 7.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit briefschl. Siegel (mit Hausmarke).

. . So ick ame latesten by jw wasz und gheyn gheleyde van jw irlanghen mochte umme halven weghen der swarten monnyke und umme vordeynt lon 71 mc., is vorder myn vordenstlyke bede und beghere, gii de guten monnycke underrichtynge dhon wolden laten, so dat ick dar neyn[c] unkost meer uphdryven[a] moghe, dat ick und juwe ersamheit vordenen und vorschulden, wur ick kan *u. s. w.* Vorder . . so jw ouck wol bowust ys, ick jw gheklaget hebbe over juwen borgher und inwaner Hinrick Dellinckhuszen, de is togheghant in nachtslapender tyd in myn hues dar ick ohm hure vör gaff und nicht eynen penninck[d] schuldich wasz, und hefft ghenommen mynes vadersz slotell und myne und in mynen affweszende, dar dho tor tyd myn vader seliger dechtnisse in synen dotbedde lagh und hefft uphghesloten[a] kysten und kuntore, und hefft daruth ghenommen so ith darinne was, kleyn und groydt, und my eyn deyll wederghegheven und nach de openbairen dåt by sick hefft, dat ick weyt und nicht en weyt, dartho ys he her ghekommen und hefft mynen junghen uph der fryen strathen dålslan lathen und ohm ghenommen 3 vinster,

a) *sic R.* b) eren *R.* c) meyn *R.* d) d. *R.*

de ick umme mynen vader botalt hadde, des ick denne an ohm my nicht vorsunnen hadde und nicht affvordeynt hadde. Is derhalven myn vordeynstlyke bogher myt dem besten tho vorschuldende, gy den ghedachten Hinrick Dellingkhuszen, juwen innewonenden borgher underrichten und underwyszen, he my vor eyn sodan ghewalt und ungheluck mochte lick dhon, so dat ick my des vorder nicht boclage . . . Ghefen thom Stoxholme in vigilia nativitatis Marie virginis anno etc. 1500 und 5.

Mester Thomas Bartscherer.

809. Tönne Eriksson, Vogt auf Raseborg, an Swante Nilsson, schwed. Reichsvorsteher: meldet, was er in Reval hat auskundschaften lassen, Kg. Hans [von Dänemark] hat an Reval geschrieben und der Brief sei auf der Ratstube verlesen worden; ein Schiff des Königs ist bei Rogö gelandet, ein Teil der Mannschaft hat sich zum OM. von Livland begeben, der kleinere Teil ist zurück nach Gotland gefahren; Meister David und Mass Raeffvel liegen auf [Iwangorod] und der [Hauptmann auf Wiborg] hat drei Schiffe genommen. Raseborg, 1505 Sept. 9.

K aus kgl. Dän. GeheimA. zu Kopenhagen, Sturesches Archiv n. 272, Orig., Pap., mit Resten des briefschl. Siegels. Hildebrand.

Gedr.: daraus Grönblad, Nya källor till Finlands medeltidshistoria n. 128.

Erligh och velboren herre, her Swantte Nilsson, Swerigis rikis forstandere, sin kaere herre, medh al ydmiwgth tilkomendis thette breff.

Min ydmiwgligh kerligh helssen nw och altidt forsendt met wor herre. Kaere herre. Werdogess eder herraedöme welle wedhe, ath then tidh, jach kom tel Rasborgh, hade jach strax meth budh tel Raeffvel, ther ath for höre om alle aerende. Tha kwnde jach ther intte annet forfare eller nooghen tiendhe höre annen, aen kongh Hanss haffver skreffvedh them tel, thet the skulle intte godz sende hiidh i riket. Och war hanss breff lesseth wppa raadstuven, sa thet ho som bliffver ther met fwnden aeller wppa tagen, tho skulle ther intte effter giffwes[a]. Kaere[b] herre, war her eth konggenss skep, stöth vedh Rogön wnder Lyfflanss lede; och komme 18 aff the same swaene, paa skepeth wore, tel mesteren i Liffland, och 6 bliffve wedh skepedh och lodhe thet byghe igen och lwpe strax ther medh tel Gwllandt, och formoder jach, ath thet skep gör ikke manghe reyssor tel sööss her effter, thy thet war ganske ille stöth. Kaere herre, gaar och fore eth west rögte i Räffvel, thet mester Dawith och Mass Raeffvel ligge wppa thet nye sloth wedt Narwen siden her Erik Twrssön fek the 3 skepen fra them; hwadh the ther staempple aeller bedriffve, thet jach ikke wedh. Kaere herre, aey aer her naaghre wordende tiende, ther jach kan eder herredöme nw ytermere tel biwdhe, wten her staar alth wael tel i thenne lanss aende, Gud tess loff haffve. Eder herredöme her met alzmectich Gudh beffalendis och sancte Erik konungh. Hwadh eder herredömess velie aer, thet gör jach altidh gerne. Snarligh skriffvedh aff Rasborgh tisdagen nest effter nativitatis Mariae wnder meth signete anno etc. 1505 etc.

Tönnow Erikssön.

a) *fehlt K.* b) kaere kaere *K.*

810. *Riga beurkundet, dass die Vormünder der Vikarie am Altar der h. Barbara in der Domkirche jährlich 6 Mk. als Rente eines vom Rm. Evert Steven gestifteten Kapitals von 100 Mk. zu erheben das Recht haben. 1505 Sept. 10.*

Aus StadtA. zu Riga, äusseres RatsA., Orig., Perg., mit hangendem grossen Stadtsiegel. Hildebrand.

Wy borgermeistere unde radtmanne der stadt Rige bekennen unde betugen apenbar in crafft unde macht dusses unseren apenen vorsegelden breves vor uns unde unse nakamelinge, dat wy den ersamen heren Johan Holthusen unde Tonniges Muter, uth hete unde van wegen des ersamen rades vulmechtigen vormunders der vicarie tom altare sunte Barbaren in der domkerken to Rige, in der norder siden belegen, unde eren nakamelingen in dersulven vormunderscop der ergenanten vicarie unvortogert unde unbehindert sos mc. Rig. jarliker rente vor hundert mc. Rig. van wegen unde in dem namen des ersamen hern Evert Steven, der eyn hundert mc. Rig. hovetstols unde sos mc. Rig. rente halven, in ertiden gehat unde gewest in synem orthuse by hern Johan Geysmer in der Rikenstrate belegen[1] unde nu tor tidt gedelget unde uthgeloset, geven, vormogen unde jarlikes betalen willen upp Johannis baptiste siner gebort to middensomer[2]. Beholden doch uns unde unsen nakamelingen vrye unde vulle macht, de vorgescreven rente vor den vorbenomeden hovetsummen wedder uthtolosende unde afftokopende, wen uns unde unsen nakamelingen dat allerbest willich is, even unde gans wol bequeme, sunder jemandes weddersprekent. To orkunde unde tuchnisse der warheyt is unser stadt ingesegel gehangen benedden an dessen breff, gegeven na Christi gebort unses heren vyffteyenhundert unde vyve des midtwekens na der borth Marien.

811. *Christian, gekorner Kg. von Dänemark, an Reval: ersucht sie, den Nachlass des Hermann Slotmann dessen Bruder auszuliefern, auch wenn dieser erst verspätet seine Ansprüche geltend machen würde. Helsingborg, 1505 Sept. 12.*

Aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit briefschl. Sekret.

Den ersamen borgermestern unde rathmanen der stadt Revell, unsen leven besunderen.

Cristiern van Gots gnaden recht erffgenhame to Norwegen, gekoren koningk to Denmargken unde Sweden, hertog to Sleszwig ock to Holsten, Stormarn unde der Dithmerschen etc.

Unse sundergen gunste tovorn. Ersamen leven besundern. Vor uns hefft bericht unse undersate unde borger to den Elbogen Wetzell Slotman, wo dat sin broder Hermen Slotman to Revell in Gode schole gestorven sin, des denne nageleten guder dem genanten Wetzell erfflich anfallen. Unde so he nw tor tiidt sick dar by juw to Revell nicht konne benalen unde sodane erfflich angefallen guder vorgerurt vorfordern unde annhamen, bidden wii myt flite bogern, so de gemelte Wetzell dar myt juw bynnen jår unde dagh umme sodan vorgeschreven guder nicht tor stede qweme, gii eme doch sine angestorven guder na sinem broder tor stede laten bliven unvor-

[1]) *vgl. 1. Rig. Erbebuch n. 1053.* [2]) *Juni 24.*

bore unde unvorrucket. Dat willen wii umme juw unde de juwern wedderumme gnedichlich gerne erkennen. Datum up unsem slote Helsinborg ame fridage na nativitatis Marie anno 1500 quinto, under unsem signete.

812. Maximilian, Röm. Kg., verleiht dem Deutschen Orden in Livland einen dreijährigen, von Ostern 1506 ab von aus- und eingehenden Waren zu erhebenden Zoll. Brüssel, 1505 Sept. 13.

K aus StaatsA. zu Königsberg, Perg. VI n. 7 (L. S.), enthalten in einem Transsumt d. d. 1506 Mai 2 (Siegel abgefallen). In dorso: Becrefftigung des instruments, so dem orden ihn Liefflant vom kayser Maximiliano geben und vorschrieben von wegen eins zols in Leifflant. Geschehen zu Colnn den 2 Maii anno 1506.

Verz.: nach der livländ. Kop. von K Index n. 2518. Vgl. Schirren, Verz. livl. Geschichtsquellen n. 164. Das Orig. befand sich 1690 (bez. 1696) im herzogl. Archiv zu Mitau. Vgl. Samml. der Gesellsch. f. Gesch. und Alt. in Riga, Mss. (vgl. n. 560 arch. Anm.) S. 17 (alte Pag. 191), ein Transsumt ebda. S. 19 (alte P. 193) verzeichnet. Schiemann, Regg. verlorner Urkk. S. 27 n. 76. Ueber die Verleihung von Zöllen durch K. Maximilian vgl. Ranke, Dtsche. Gesch. im Zeitalter der Ref. 1⁴ S. 102.

Wir Maximilian von Gottes genaiden Romischer kunig, zu allen tzeitten merer des reichs, zu Hungeren, Dalmatien, Croatien etc. kunig, ertzhertzog zu Oesterreich, hertzoch zu Burgundi, zu Lotterick, zu Brabant, zu Steyr, zu Kernden, zu Crain, zu Lymburg, zu Lutzemburgh und zu Geldern, landtgraff in Elsass, furst zu Swaben, pfalltzgrave zu Habspurg und zu Honigew[a], gefurster graeve zu Burgundi, zu Flandern, zu Tiroll, zu Gortz, zu Arthois, zu Holand, zu Seeland, zu Phiert, zu Kiburg, zu Namur und zu Sutphen, marggrave des heiligen Romischen reichs der Enns und zu Burgaw, herr zu Fryeszland, auff der Wyndeschen march, zu Mecheln, zu Portenaw und zu Salins etc. Bekennen vur uns und unser nachkomen am reiche offenlich myt disem brieff und thun kundt aller menigelich, das uns der eirwirdig Walther von Blettenberg, maister Dewtsch ordens yn Eyfflandt, unser lieber andechtiger, durch sein erber potschaff furbringen laissen, wie lange jair und zeit her seinen orden von den ungelawbigen und andern anstossern mercklich schaiden, abprucht und besweronge zugetzogen sein dermaissen, wo furderlich mit statlicher hilff darein nit gesehen, daz dardurch derselb orden gantz in abfall kummen und sein inhabend sloss, stet, land und lewt von der cristenheit, dem Romischen reiche und Dewtscher nacion gedrungen werden; und hait uns dairauff diemutiglich angeroiffen und gebeten, in und seinen orden in solichem genedigklichen zu furzehen. Wann wir nu gut wissen tragen, das derselb orden zu aufenthallt cristenlichs glaubens, des heiligen reichs und Dewtscher nacion gestifft und also in abnemen und verderben bracht ist und wo der nit yn wesen behalten, daz solhs demselben gelawben, dem reich und Dewtscher nacion unwiderbringlich zerrutung geperen werde, daz wir demnach ausz denselben und andern redlichen ursaichen uns dairzu bewegend und zu verhuttunge solhs sweren abfalls, auch zu auffenthalt des loblichen ritterlichen ordens myt wollbedachten mut auch zeitligen rat und verwilligung unser und des reichs churfursten, fursten, steenden, so yetz auff unserm kunigelichen reichstag zu Collen in merkhlicher antzal versamelt gewesen sein[1], dem genanten maister Dewtsch ordens in Eyffland, allen seinen nachkommen und gemainen orden dise sonder gnad getan und freyheit gegeben haben, thun und geben

a) *sic K.*

1) *Juni — Juli 1505, vgl. Ulmann, K. Max. I., 2 S. 255 ff.*

inen die auch von Romischer kunigelicher machtvolkomenheit[a], eygnet bewegnusz und rechter wissen in crafft disz brieffs. Alsoe das sy nw hinfur drew[b] jair lanck zu den nechstkunfftigen ostern des funftzehen hundertisten und sechsten jairs[1] antzuraiten und nach verschermung[b] derselben ferner bis auff unser oder unser nachkummen am reiche wollgevallen disen nachgescriben zoll in yren landen und gebieten zu wasser und lande nemen und emphahen, den auch in iren und yresz orden nutz und frummen wenden sollen und moegen, von aller menigelich unverhyndert, nemlich von aller wair und kauffmans guet, wie die genannt ist, nichtz ausszgenommen, so in, aus, und durch dieselben land und gebiete gefurt wirdet auff ainmaill, item von tawsent gulden Reinisch wert den zwentigisten phenning; was aber in tzehentausent guldin werdt taxiert wirdet, den dreissigisten phenning; was aber uber zehentawsent gulden werd ist, den viertzigesten phenning. Und mainen, setzen und wellen, daz all und yegklich, so solichen gewerb und kauffmans handell an den gemelten enden uben und treiben, das sy davon den obberurten zoll naich gepuirlicher antzall dem genannten meister Dewtsch ordens in Eyffland, seinen nachkommen und denselben orden obbestimbter maissen raichen und geben; und welcher sich des setzen und widern und solhen[b] zoll frevenlichen verfuren wurde, in was schein das beschege, daz derselb dairdurch in unser und desz heiligen reichs acht und aberacht gefallen sein, und damit sein lieb[b] und guet verfallen und vorwirket haben sol; dairein wir sy auch auff solich ir ungehorsam hiemit declariern und erkennen von Romischer kunigelicher maichtvolkomenheit und mugen dairauff dieselben Dewtschen maister und gemainer orden in Eyffland die angreiffen, zu yren handen nemen und damit nach yren willen und gevallen handlen und gefaren mugen und sullen, damit wider uns, das heilige reiche und nyemands andern gevrevelt noch getan haben noch dairumb zu antwurten sculdich sein in dhein[b] weise. Ob auch von uns oder unsern vorfordern oder nachkommen am reiche wider dise unser gabe und gnad aus vorgessenheit oder in ander weg, in was schein das beschehe, ichtz ausgangen were oder wurde, solle doch solichs kain crafft haben und dem gemelten Dewtschen maister und seinen orden an diser unser kunigelichen genaiden und freyheit kainen schaden oder abpruch bringen, dasz wir auch yetz als dann und dann alzs yetz abtun und vernichten. Und gebieten dairauff allen und yegklichen unsern und des heiligen reichs churfursten, fursten, geistlichen und weltlichen, prelaten, grafen, freyen herren, ritteren, knechten, haubtlewten, vyzthumben, vogten, phlegern, vorwesern, ambtlewten, schultheissen, burgermaistern, richtern, reten, burgern, gemainden und sunst allen andern unsern und des heiligen reichs stetten, auch underthanen und getrewen in wasz wirden, stats oder wesens die sein, alles von Romischer kunigelicher maicht, by vorlierung einer peen, nemplich hundert marck lottygs goldes, uns halb in unser kunigelich camer und den andern halben teyll dem maister in Eyffland und seinen orden unableslich zu betzailen, ernstlich myt disen brieff, und wellen das sy den genannten maister Dewtsch ordens in Eyffland, sein nachkomen und gemainen orden bey solicher unser obberurten kunigklichen gnad und freyheit des zolls, wie obsteet, alltzeit auff ir anlangen vestigklichen handthaben, schutzen und schirmen, und inen dairinnen kinerley[b] irrung, eintrag noch verhindnusz[b] tun noch des yemandes andern ze tun gestatten in dhein weise als lieb inen allen und ir yedem sey die vorangetzaigt pene, auch unser und des reichs swer ungnaid und straiff zu vermeyden. Das meynen wir ernstlich myt[b] urkunt des brieffs, besiglt

a) machvolkomenheit *K.* b) *sic K.*

1) *1506 April 12.*

myt unsern kunigclichen anhangenden insigl. Geben zu Brusl am dreytzehenden tag des moneds Septembris nach Christi gepurde funfftzehen hundert und im funften, unser reiche des Romischen im zwaintzigesten und des Hungrischen im sechtzehenden jairen.

Per regem per se[1].

Ad mandatum domini regis proprium. Serntenn.

813. *Vereinbarung über die dem OM. von Livland zu erteilenden Regalien, den Zoll, Ablass, Hilfe von Seiten des Reichs und Besendung des GF. von Moskau. Getroffen zwischen Ziprian von Serntein im Namen des Röm. Kg., Otto von Langen, Domherrn zu Mainz, und Ruprecht Grave, Vogt zu Wesenberg. Mecheln, 1505 Sept. 17.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. n. 24 (A. 108, ehem. V S. 590).

K1 ebda., OrdensbriefA., ohne Signatur, gleichzeitige Abschrift, Pap.

W D. O.-CentralA. zu Wien, Lifland, Band 1 Bl. 168b, gleichzeitige Abschrift, Pap. Hildebrand. Stimmt in der Orthogr. mehr mit K1 als mit K überein.

Item. Als unser gnedigster here der Romisch konig yetzo dem meister Teutschs ordens in Eiflant eynen czoll drey jar lang gegeben hat[2], ist lauter abgeredt, das derselb meister mit verwilligung und czulasung des hoemeisters seyne regalia vom[a] Romischen[a] koniglichen[a] mt. empfaen und zimliche eidesphlicht thun und Ro. ko. mt. und ire nachkomen fur iren rechten hern erkennen solln[3].

Item. So das in dreien jaren geschicht, will die R. k. mt. den gegebenen zoll dem meyster von Eiflant und dem orden furter in ewig zeit geben und zustellen.

Item. Will auch alsdan dem meister und dem orden furderlich sein, bey bebstlicher heyligkeit das jubeljar fur den orden zu erlangen auf etlich provincien[b].

Item. Es will auch ko. mt. alsdann mit rat der churfursten, fursten und ander stende des reichs auf wege gedencken, dem meister von Eyflant und dem orden als glydern des heyligen reichs aus der beschwerung zu helfen und sie nicht zu verlasen.

Item. Es will auch Ro. ko. mt. ytz auf ferrer beger des meisters von Eyflandt ein botschaft schicken, auf des meisters kost, an den grosfursten von der Muszkaw zu erwerben, die gefangen losz zu machen. Und die botschaft sal auch die gebrechen, so sich zwischen beyden teilen erhalten, verhoren und das k. mt. widerumb anbrengen[4c].

Des[d] zu urkund sein diser zedeln zwu gemacht, und yede mit der kon. mt. verwalter ir mt. hoffcanczlei Ziprian von Serinteyn[e], und dan mit der wirdigen und edeln Otten von Langen[5f], thumhern zu Maincz, und Rupprecht Grave, voigt zu Wisenberg[g], Teutschs ordens, als volmechtige commissari[g] von wegen des gemelten meisters underschriben. Geben zu Mecheln am 17. tag des monats[h] Septembris anno Domini 1505.

a) *sic K,* von Rômischer kunicklicher majestadt *K1,* [von] Romischer kunniglicher majestat *W.* b) provintzen *K1, W.* c) *es folgt als Unterschrift:* Otto de Langen. Rupertus de Grave *W.* d) *dieser Absatz nur in K und K1.* e) Sernntein *K1.* f) Langgen *K1.* g) *sic K, K1.* h) montes *(sic) K1.*

1) *vgl. Ulmann, K. Max. I., Bd. 1 S. 827 Anm. 2.* 2) *vgl. n. 812, 814.* 3) *vgl. II 1 n. 1034.* 4) *vgl. Index n. 2535.* 5) *mit diesem hatte der OM. schon früher in Beziehungen gestanden, vgl. II 1 n. 444.*

814. *Maximilian, Röm. Kg., weist alle, die es angeht an, den von ihm dem D. O. in Livland verliehenen Zoll zu entrichten und ihm bei der Erhebung behilflich zu sein. Mecheln, 1505 Sept. 19.*

K aus StaatsA. zu Königsberg, Perg. VI n. 8 (L. S.), enthalten in einem Transsumt d. d. Köln, 1506 Mai 2. Ebenda, OrdensbriefA., ohne Signatur, Abschrift auf Papier.

Verz.: nach der livländ. Kopie von K Index n. 2531, vgl. n. 2518 Anm.

Das Orig. der transs. Urk. befand sich noch 1690 (bez. 1696) im herzogl. Archiv zu Mitau. Vgl. das zu n. 812 angeführte Verzeichn. S. 17 (alte Pag. 191). Schiemann, Regg. verl. Urkk. S. 27 n. 77.

Auch das Stockholmer Fört. vom J. 1621 (vgl. Schirren, Verz. livl. Geschichtsquellen n. 2005, 606) führt das Orig. an, der Ausstellungsort ist irrtüml. mit Brüssel angegeben.

Wir Maximilian von Gottes gnaden Romyscher kunigh, zu allen tzeiten merer des reychs, zu Hungern, Dalmatien, Croatien etc. kunich, ertzhertzoch zu Osterreich, hertzoich zu Burgundi, zo Brabant und palentzgrave etc. Embieten allen und yedlichen, churfursten, fursten, geistlichen ind weltlichen, prelaten, graven, freyen heren, ritteren, knechten, hawbtlewten, phlegern, vorwesern, vyztumben, vogten, schultheyssen, burgermaistern, richtern, reten, hansesten[a], steten, burgern, gemeynden und sunst allen andern unsern und des reichs underthanen und getrouwen yn was wirden, stats oder wesens die seyn und yn sonderheit allen denen, soe yn und durch die Eyffland, auch ausserhalb kauffmans hendeln und gewerb uben und treiben, den diser unser kuniglicher brieff oder glawblich abschrift davon furbracht und verkhundt wirdet uns gnaid und alles guit. Eirwirdigen, hochgeborn, wolgeborn, edell und ersamen, lieben neven, churfursten, fursten, andechtigen und getreuwen. Nachdem wir glawblichen bericht sein, dasz der loblich ritterlich Tewsch orden yn Eyffland, so zu aufenthalt der heiligen cristenheit und zu widerstand der ungelaubigen gefundiert und gestift is, lange jair und tzeither durch manigerlay kriegh von seynen widerwertigen bescediget und dermaissen yn abnemen, verderben kumen ist, wo wir im unser kunigclich hilff nyt[b] mitteilen, das der in gantze zerstorung und von dem heiligen reich gedrungen wurde; dairein uns aber als Romischen kunig und hawbt der cristenheit zu sehen geburd, also haben wir aus denselben und andern redlichen ursaichen, uns furbraicht und dairzue bewegend, myt raite und vorwilligung unser des reichs churfursten, fursten und stende, so yetz auff unserm kunigelichen tagh in Collen yn treffenlicher antzal bey uns versamelt gewesen seyn, und aus kunigelicher machtvollkomenheit dem eirwirdigen Walthern von Plettenborgh, maister des gemelten Tewtschen ordens in Eyffland, und seynen naichkommen einen zoll, nemlichen von aller waar und kauffmans guet, wie die genant ist nichts ausgenomen, so in, aus, und durch dieselben lande und gebeete gefurt wirdet, auff eynmall, item von tawsent gulden Reinsch werd den zwentzigesten phennig, was aber in zehentawsent gulden werd taxirt wirdet, den dreissigesten phennig, was aber uber zehentawsent gulden werdt ist den[c] viertzigesten phennig von newem gegeben und zugelassen, inhalt unsers kunigklichen brieffs deshalben ausgegangen[1]. Dairauff gebieten wir euch allen samentlich und sunderlich bey den penen yn demselben breff begreffen, auch unsern und des reichs acht und aberacht, dairein wir einem yeden der fravenlich hirwieder handelt oder tete an ennich verrer rechtferttigung erkennen und ercleren von Romischer kunigelicher macht ernstlich myt disem brieff und wellen, das ir den genannten maister

a) *sic K.* b) myt *K.* c) den den *K.*

1) *n. 812.*

Tewtsch ordens in Eyffland und sein nachkomen bey solhem obberurtem zoll und unser kuniglichen gnaide und freyheit von unsen und des reichs wegen vesticklichen handthabet, schutzet und schirmet, ime auch dairyn auff ir anlangen und begeren allezeit hilff und beistand beweiset; und ir, die also kauffmans hendell und gewerb an den vorbestimbten enden treiben, ime solhen zoll lawt unser kuniglichen gnaid und freihait an abgang und widerred raichet und gebet und euch des neit setzet noch widert, auch hirwider neit tut noch handelt, noch des yemands zu thun nit gestatet, in dhain[a] weise als lieb euch allen sey, uns und des reichs swer ungnaid und die upgemelten peen und straiff zu vermeiden. Das mainen wir ernstlich. Geben zu Mecheln am newntzehenden tag des monets Septembers naich Cristi gebuerde funfftzehn hundert und im funften, unser reiche des Romischen im zweintzichsten und des Hungerschen sestzehenden jairen.

Per regem per se.

Ad mandatum domini regis proprium. Szerntheinn.

815. *Joachim, Kurfürst, und Albrecht, Markgraf zu Brandenburg, ernennen ihren Rat und lieben Getreuen, Herrn Johann Blankenfeld, Doktor beider Rechte, zum Ordinarius der Juristenfakultät an ihrer Universität Frankfurt a/O., mit den Rechten eines Ordinarius zu Leipzig, setzen ihm einen auf nächste Circumcisionis Domini*[1] *anhebenden Jahresgehalt von 100 rhein. Gulden für die Zeit seiner Amtsführung aus und falls er nach 5 Jahren abtreten wollte, eine lebenslängliche jährliche Pension von 50 Gulden,* et were denn das er sich zu der gaistlichkeit begeben und wir in solcher summa, nemlich 50 gulden Reinisch, jerlich gerugklich und abwesentlich vergnugten. *So lange er seinem Amte zu Frankfurt vorsteht, wollen und sollen sie ihn* zu keiner residentz gaistlicher lehen unsers furstenthumbs und juris patronatus furderen, halden odder nothigen. Domit soll er auch von nutzunge, ausschenkunge des biers und vorleihunge der wonung, so den juristen zugeeigenet, nach seim anpart nicht ausgeslossen sein. *Köln an der Spree, 1505 Okt. 4 (am Tage Franzisci).*

Nach dem Abdr. bei v. Baumer, Codex diplomat. Brandenburgens. continuatus 2 S. 250 n. 39 (Hildebrand). — Vgl. G. Knod, Deutsche Studenten in Bologna, (Berlin) 1899, S. 48 n. 335. A. Berendts, Balt. Monatsschr. 53 u. 54, Riga 1902. Jahrb. f. Genealogie 1900, 1901, 1902, Mitau 1902 u. 1904, S. 49, 147, 42. A. Schulte, die Fugger in Rom, Lpz. 1904, Register in Bd. 2.

816. *Johannes, Bf. von Oesel, an Reval: teilt mit, dass Paul Rydensmit, Vikar zu Leal, in seinem Prozesse mit revaler Bürgern ein päpstl. Breve erlangt habe, durch das er, der Bf., zum Richter ernannt sei; ermahnt sie, der Sache ein Ende zu machen, sodass er nicht einzuschreiten genötigt werde. Hapsal, 1505 Okt. 5.*

Aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit Spuren des briefschl. Sekrets. — Vgl. n. 618, 620, 626.

. . . Alsze wy denne to etliken tyden geschreven hebben van des erszamen heren her Påwels Rydensmit, vicarii to Lehall, unszes stichtes, zake halven, de he to dôn hefft tegen de Ketwycksche und twe jwere medeborgere Bertolt Ketwich und Marten Bokelman, de untroẘliken by deme breve gefaren hebben, der ergemelten Ketwyckschen to trower hant geantwerdet,

a) *sic K.*

[1]) *1506 Jan. 1.*

den de vorbenômeden beyde dôrgestecken hebben und dårmede in êrlosze zake gefallen, szo anfelt unsz ergedochte her Pawell nu mit enem conqueste eder pawestliken breven, alsze enen richter in densulven benômpth, wii inholt der breve willen volgen, erbenômede wedderparth vor unsz esschen und laden und eme tho zynem rechte behulplick irschynen. Nah szodaner gestalt, leven frunde, wolde wii unsz zo hastich mit den zaken nicht bekummeren, bszunder jw noch int beste vormaninghe dôn, und begheren, ghii ergemelte wedderparth underrichten willen und dårto holden dår vormiddelst her Pawel vorbenômpth vornôget werde, gedochten breves wegen heh ock enes gastrechtes môge geneten, dårdurch eme gliick und wandell vor szodan ungelyck geschee, to vormydende mêr unkost, geltspillinghe und môye. *U. s. w.* Geven uppe Håpszell sundages nah Francisci im etc. und 5.

817. *OM. an Danzig: ersucht sie, der päpstl. Bulle und der Erwägung gemäss, welcher Schaden ihnen und auch dem Röm. Reiche aus dem Verderb Livlands erwachsen könne, dem ein unsicherer Beifriede aufgedrungen sei, sich dem Kommissarius des livländ. Ablasses oder seinen Unterkommissarien in ihrer Stadt förderlich zu erweisen. Wenden, 1505 Okt. 6.*

Aus StadtA. zu Danzig, StaatsA. zu Danzig, 300 IX A. 46 b, Orig., Pap., mit briefschl. Siegel. Mitget. von der Archivverwaltung.

Den erszamen vorsichtignn und wolwisen borgermeistern und ratmannen der stadt Dantzsche, unszern besundern lieven und guden frunden.

Unszern gans fruntlicken gruth mith irbedinghe als guden stedis tovorn. Erszamen, gunstige guden frunde. Szo juwen erszamheiden uth lutbarnn geruchte ungetwivelt woll is bygekamen, wodanwis in dussen landen van den afbesunderden Russen und mislovigen Tartaren, eren biplichtern, beth herto georsaket und noch ungeendiget hebben begeven, dardorch pawstlick hillicheit und stoell to Rome geneget is geworden, uns und dusse lande mith begerder vortrostinghe des gnadenricken aflates mildechlicken to vorsorgen und under andern in vorledener bullen de gemeine hensze und seestede[1], dar manck juwer erszamheit stadt, to vorstemmen. Und wanner nw hirumb de werdighe unsze leve andechtighe here Cristianus Bomhower, kerchere tho Ruyen, bemelter hillicheit cappelan und in gedachter sacken commissarius gedeputert, in dem vorvolghe opgelachtnn bevels gefordert werdt, sich in genanthe stede na gelegenheidt derhalven tobehorich bedriff antocliven, szo is, erszamen guden frunde, instendiges flites unsze fruntlick bede, juwe ersamheiden angeszen und to herten genamen, wath sorcklicker befaringhe nicht alleine dussen sunder ock umbelegenen cristenen landen und unsern rechtnn geloven benompter viende halven dechlickes ane underlath szy an gelegen, szo wie uns opp dussen korten undrechlicknn biefrede, vormiddelst unmacht angenamen, uth veler irvarenheit vorgangener tidt ock jegenwardignn anwarningnn nicht hebben to vorlathnn, willen ergenantnn hern commissarium edder sinen subcommissarium mith eren hulpern, have, tughe und gedachtnn sacknn guthlicknn befalen hebben und ene na allir billicheit nottroftigher vortsettinghe gunstes und rades gudichlicknn behelpen, dardorch vorhapende, nuth und ontseth to bescherminghe der cristenheit in gedachtnn dussen landen to vorwinnen und to befinden, und schedelicknn afbrocke des hillignn

[1]) *vgl. n. 598, 840.*

Romisschen rickes, als wie uns mith live und gude gerne beflitignn, na gewanter plicht ernstlicknn to vorhoeden, szo wie uns des und als guden vorsen to juwen erszamheiden. Dath sy wie jegnn desulften, in begerder wolmacht Gade stedes gesunt bevalnn to fristnn, wor uns dath mach geboernn, alletidt wedderumb to vorschuldende gewilliget. Gegeven in Liflandt opp unses ordens slate Wenden am mandaghe na Michaelis archangeli anno 1500 und im vifftnn jare.

Wolter van Plettenberghe, mester tho Lifflande, Dwtzsches ordens.

818. *Johann von Plettenberg, Ritter, bezeugt, dass er mit Willen, Wissen und Vulbort des Meisters D. O. zu Livland, für sich und seine Erben seinen Hof* thom Ruendaell, gelegen in deme gebeyde tor Bowsenborch, *dem Otto Grothuss für 7000 Mk. Rig. verkauft habe,* myt allen gesynnen, einfotelingen, nut unde bequemicheit. *[Wenden]*[a], *1505 Okt. 9* (am dage Dionisii).

M A. der Kurländ. Ritterschaft zu Mitau, Woldemarsche Sammlung XXXII, neuere Abschrift nach dem Orig., Perg., mit hang. Siegel des Ausstellers. Der jetzige Aufbewahrungsort des Orig. ist nicht zu ermitteln. — Vgl. Kurländ. Güterchr. N. F. 1 S. 40.

819. *Reval an Swante Nielsson, Gubernator von Schweden: antworten, dass sie nach wie vor bereit wären, die gefangenen Knechte Klunkardt und Rolowesson auszuliefern, doch nur auf die Bedingung hin, dass sie und der gemeine Kaufmann vor den Schädigungen, die ihnen vom Kg. von Dänemark widerfahren, sichergestellt würden. 1505 Okt. 9.*

Aus StadtA. zu Reval, Konzeptbuch (A a 10) fol. 276 v. n. 689, überschrieben: Hern Swante Nigelszon, gubernatori Swecie. Anno 1505 ipso die Dionisii martiris.

Post salutationem. Eddele und gestrenge leve here unde sunderlingen gude gonre. Wii hebben overmals juwe g. gutlike furdernisse breve[1] van weghen der gefangenen knechte, alsze Hans Klunkardt und Mauricius Rolowesszon, de Swedenrikes dener genomet werden an uns und ok unsze gemente, uns van vorlutbart geschicket, mit temliker wirdicheit entfangen und to guder mathe wol vorstanden etc. Got van hemmele wolde, wy unde de unsze juwer g. und deme achtbaren rikesrade to Zweden de knechte to friende unde losztolatende lange to bovoren und noch itzunde darynne konden und mochten willen gsent und vulborde ertogen, de don wy van herten gerne. Overs was swarheit uns und den gemenen farenden copman der k. majestate halven to Dennemarken, de unsze stadt und anders nymands des gefangen knechtes wegen beschuldiget toruggehôlt, hebben wy dem rikesrade und ock juwer g. in biszunderen dickemal vorynnert, biddende und bogerende, so wy noch doen, dat Swedenrike uns mit der daet der sake by koningkliker majestate entheven und freyen wolde, so dat unsze stad edder de unschuldige copmanne dar furder mer alsze vorhen geschen is, mochte unbelastet bliven, alszedenne worde men uns in den saken geborlick erfynden. Dewile overs wy van de k. ma[te] to Dennemercken der anholdinge sines knechtes dorch bedryff und vlit des rikesrades in Zweden nicht mogen vorlaten werden, is unsz swar und so mer undonlick, de beyden gefangen fry und losz to latende. Mochte wy susz juwer g. und dem rikesrade, so wii alle tid gutwillich gesport syn, in anderen

a) Wennokenn *M, dürfte Lesefehler für „Wenndenn" sein.*

1) *vgl. zuletzt n. 805.*

gedrechliken zaken wolgeval ertogen, solden uns bereytwillich befynden. Worumme bydden wy noch gantz andechtigen wo to bevoren, juwe h. mitsampt des rikes rade to Zweden hirynne unsze wege und forme vornemen unde erdencken willen, wo wy der last und de beyden knechte der gefencknissze entslagen mochten werden; gefangen, so de crone to Zweden van des koninges volcke ane twivel wol hebben, tegen gefangen to quiterende offte dorch ander mercklicke versekeringe, dar unsze stad ane vorwant were, darvan to erlangende mit den ersten, so men jummers mochte. Darane schut uns tegen de crone to Zweden grote dancknamicheit mit vlite to vordenende, kennet Got almechtich, deme etc.

820. Swante Nielsen, Gubernator von Schweden, an Reval: fordert nochmals bündige Erklärung wegen der von ihnen gefangen gehaltenen Diener des Reichsrats und ebenso wegen der von ihren Ausliegern zur Zeit der russischen Fehde in Finland begangenen Beschädigungen. Stockholm, 1505 Okt. 22.

Aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit briefschl. Siegel.

Den ersamen vorsichtigen unde wolwysen borgermeysteren unde rademannen der stadth Revell, mynen bsunderen guden und leven truwen nabers.

Mynen vruntlyken gruith und alle gudt thovorn. Ersamen leven gunres. Ick hebbe in jegenwerdigen dato jwen breff[1] an my gesanth entfangen und woll vorstanden, dar gii my inne togebaden hebben myner und Swedenrykes knechte halven Klunkert und Mawricius, nomptlyck in jwer stadt Revell torne und gevenkenissen unschuldigen ane jenige rechtvordige sake geholden werden und lange tydt geholden synth, des yck edder Swedenrike also nicht genen saken tegen jw erschuldet edder vorbrocken hebben, uns in sodanen entjegen to synde unde unsen apenbaren vyent koninck Hanse to Dennemarken sulkent to wolgevalle to donde und wedder unse und unse rike also to sterkende unsen apenbaren wyttigen vyenth, indeme gii sulvest erkennen in jwen erschinenden breven, de gii my dythmall nicht allene, bsunder in vortyden gantz aver radt togeschykket hebben, deme koninge sodane unse dener to wolgevalle gevangen und grepen hebben und nicht gedencken losz to laten, sunder dat vorbenomede unse vyenden juw den vorloff togeve und bonale, ane verhynderinge jwer koplude und menen varenden manne, dar wy utgedrucket, sodant schut der cronen to Sweden to erer vorhalinge und mynen und Swedenrykes vyenth to bystanth und starkunge, alszo vorscreven ys etc. Vorder wor ock weret sake dat desulften myne und Swedenrikes dener in jwen gevenkenissen, dar Godt vor sye, vorstorven edder to nichte quemen, in deme rykes radt und ock mennichmall umme ere vorlosunge gescreven hebben, so kone gii sulvest wol affnemen, indeme dat dem koninge to Dennemarken in bystant und starkynge up uns van jw geschut, dar wes anders aff entstan wyll in tokamenden tyden, des men doch gerne vordrach hadde und node sege; darumme my by dessen myner dener en entlyck antwert bonalen willen, dar yck myt Swederykes rade uns mogen weten na entlyk to richten. Vordermer is jwer ersamenheyt untwivelich woll indechtich[2], wo gii unde de jwen unschuldigen de krone to Sweden kryges wyse de jwen tegen de Russen in vorhandelinge to

[1]) *n. 819.* [2]) *vgl. nn. 178 u. s. w., 380 § 1.*

apenbaren veyden kamen were und do in dersulven tydt hebben de jwen en gantz lanth, my 7 gantz gude pachtburen vorstoret und upgebrent in der vorleninge der cronen sloth und veste Wyborch, Rettensare in Fynlant, also genomet, wolde jwe ersamenheit ock des vordacht wesen, wo de krone to Sweden eren schaden in densulven lande und pachtburen geleden nakamen mochten, wolden my und Swedenryke des en entlyk antwerth up schykken, dar men alle dynck na unser beider parte vordele mochte na weten to vlygen. Dat ick, erkennet Godt, int beste gerne sege, hyr jwe ersamenheit Gade almechtich tho seligen sunden langen tyden bovalen, myt deme nutteste vordracht sye und dessen mynen dener myt den ersten wedderumme schykken. Gegeven thom Stocksholme amme avende Severini confessoris anno 1505to.

Swanthe Nyelsen, rytther, Swedenrikes vorstender.

821. Georg Schermer an Swante [Nielsson]: teilt mit, dass er sich in Riga verheiratet und niedergelassen habe, aber sein treuer Diener bleiben werde. Riga, 1505 Okt. 26.

K aus Königl. Dän. GeheimA. zu Kopenhagen, Sturesches Archiv, Orig., Pap., vom Siegel nichts mehr sichtbar. Hildebrand. — Vgl. Hildebrand, Arbeiten f. das livl. UB., Riga 1877, S. 81.

Dem stremgen[a] heren, her Schwantt, ritter und vorstener in Schwetten rich meinen lieben gunstigen hern.

Mein gantz willigen undterdingen dienst sey guer strenckheitt alletzeitt tzwvoren etc. Guer strenckheitt briff heb ich woll vornummen, so du ich guer strenckheitt czw wetten, das ich mich tzw Rige vorandertt heb und heb eins burermeisters[a] dochtter von Rig und wan ein halbe meill von Rig. So wett, lieber her Schwantt, das ich gelichgwoll gu williger dener will sein und wu gu strenckheitt mein behuff hett in allen sacken, da sall gu strenckheitt nichtt dar ine sparn, mitt knechtten obtzwnemen ader in ander sachgen, dar soll gu strenckheitt ein willigen dener an finen. Und wers sach das fe[b] ader orlich in Sweden wur, hett gu strenckheitt meyn dan behoff, so will ich tzw guer strenckheitt kumen mett knechten alls ein williger dener tzw seinen hern etc. Auch schrifft mich gu strenckheutt[a] von her Legtes[1], so wett gu strenckheitt woll, das ir[c] mein bertt[a] nam; woll er mich ein anders sentten, das woll ich um in vordenen. Und wu gy min behuff heben, da soll[d] gy mich willig funtten[a] etc. Geschriben tzw Rig am sunttae vor aller sell dag, da man schrib 1505 jar.

Jorge Schermer, guer strenckheitt williger dener.

822. Reval an Johannes Pattiner, Propst und Archidiakon von Verden: antworten, dass sie in der von seinem Bruder Heise gegen Hans Vyant anhängig gemachten Verläumdungsklage nach Lübischem Recht geurteilt und auf die Appellation die Bestätigung Lübecks erfolgt sei; zu der darin vorgesehenen Pönzahlung werden sie Hans Vyant bei seiner Rückkehr anhalten, mehr zu tun, stehe nicht in ihrer Macht. 1505 Okt. 27.

Aus StadtA. zu Reval, Konzeptbuch (A a 10) fol. 277 n. 690, überschrieben: Reverendo domino Johanni Pattyner, preposito et archidiacono ecclesie Verdensis etc. — *Vgl. n. 369.*

a) *sic K.* b) *sic K,* fede. c) *sic K,* er d) *so K.*

1) *Peder Lycke (Licke, Likke, Lyckie, Löckae, Lax); vgl. Styffe, Bidr. till Skand. Hist. 4 u. 5. Aber Herr? Ein Lechtes lässt sich nicht nachweisen.*

Post salutationem. Wirdige unde achtbare leve here praveste, sunderlingen gude gonner unde frunt. Juwer h. breve[1] van wegen juwes heren broders Heysze Pattyners, unszers medeburgers, hebben wy gutliken entfangen unde wol verstanden, int lange vormeldende, wo dat dersulven juwer h. van eynen Brunswischen kinde westvard vorhandelende bygekamen sy, dat en unsze borger Hans Vyant genant eren broder vorgen. aldarsulves in Nidderlande overhalt, mishandelt, an syner ere, gelimpe und guden geruchte gespraken hebbe etc., begerende int beslut derhalven den ergen. Hans Vyant, unszen borger mit ersten und ane allen vortoch antoholdende und to bestellende, sodan upgelechte unbillicke unde tor er undrechlike misbedunghe an den enden unde alsze sick ymme rechte eygent und gebort wedder ynhale, up dat sick des juw h. deswegen an heren und forsten, en dusdan clachte up den copman to hengende nicht not hebbe to vorsoken etc. Bidden hirup juw h. gutliken vortan, wo dat in vorgangen tiden zusdan mishegencheit tusschen erer h. broder unde Hans Vyant, unszer beider borger, erstanden, vor uns to ordele und to rechte erschinende, dar denne up sodane unbillike berispinge van uns erkant wart, dat Hans juwen broder sulke unerlicke achtersprake, ere und gelimpe belangende, solde overbrengen so recht were, edder he solde an der stede stan, dat welcke unsz int gelike und na vorstande beduchte recht weszen. Overs gemelte Hans Vyant densulven unszen rechtsprocke na gewontliker wisze unde bewedinge unses rechten hefft sick des an den ersamen radt to Lubeke, unsze geborlike richtere, durch eyne appellatie beropen unde wedder ingebracht, nademe he juwer h. broder mit unerliken reden gelimpe und ere angande beluth unde besocht hefft, so sal he ensodant vortbringen, so recht is, offte he sole affwedden. Baven dessen der hern van Lubeke affsproke, wirdige here, konne wii gemelten Hansze anders nergen to vormogen, anholden edder underwiszen, na erer h. begere de bede unde vorlimpinge yn den enden dar id sick ymme rechte eygent wedder intohalende, biszunder den broke de im Lubeschen rechte apenbar up sodan sake vorclart und utbestemmet steyt van em to nemende; dat ock ungetwivelt, wenner he tor stede kompt[2], sunder vorlatinge geschen sol. Wat gelimpe em edder eynen anderen na Lubeschen rechte in sulken saken up wedde gerichtet inbringet, steyt wol to merkende, ock des bewetenheit des Lubeschen rechten hebbende uterlike vorstant und gude berichtinge ersporende, werdt juwe obgen. h., de wy Gade deme heren in zaliger wolmacht bevelen etc. Anno 1505 in vigilia Symonis et Jude.

823. *Instruktion des HM. für den nach Livland abgefertigten Schreiber Nikolaus Sleiffus. [1505 Anf. Novbr.]*

Aus StaatsA. zu Königsberg, Registr. 24 (A. 108), Instruktionen 1504—1507, ehem. Registr. V S. 558, überschrieben: Instructio Nicolaen Sleiffus, cantzelschreiber, an meister in Leiflant mitgegeben.

Undatiert, das nächste Stück ist von 1505 am tag Leonhardi *(Nov. 6), d. d. Ortelsburg. — Vgl. n. 832.*

Zum ersten soltu unserm obersten gebiettiger unsern gunstigen grus sagen, und das ime allenthalben gluckzeliglich und wol zustunde, horten wir gern. Darnach soltu ime beigelegten brif uberantwurten, und bitten, das er uns bei dir widerumb ein antwurt zuschreiben wolle.

1) *vgl. n. 795.* 2) *vgl. n. 793.*

Zum andern. Nachdem er uns disen vorgangen somer ein fart geschrieben hab, das er sich vor den abgesunderten Rewsszen besorgen must, ist unser gutlich beger, das er uns bei dir zuempiten wolle, was ime von inen begegnet ist, und wie sie sich gen ime halden.

Zum dritten, das er auch bei dir wolle zu erkennen geben, konigliche wird zu Polan an ine gesynnen hat, die grenitz zu gehen, ader er an seiner ko. wird; und abs ein vorgang haben wirt, ader nicht.

824. Reval an Swante Nielsson, Gubernator von Schweden: erwidern, dass gegen sie der Vorwurf einer Begünstigung des Kg. von Dänemark ganz grundlos erhoben werde; sie sind bereit, die gefangenen Knechte loszugeben, falls Schweden dem Kg. den gefangenen [Markus] ausliefere. Zur Zeit der russischen Fehde sind von den aus ihrem Hafen auslaufenden Freibeutern blos die Russen geschädigt worden; die finnischen Bauern sind wegen des ihnen genommenen Salzes (um nichts weiter handele es sich) längst entschädigt worden. 1505 Nov. 18.

R aus StadtA. zu Reval, Konzeptbuch (A a 10) fol. 277 v. n. 691, überschrieben: Swante Nigellsson, Swedenrikes gubernater[a]. Anno 1505 in octava Martini episcopi.

Post salutationem. Eddele und gestrenge leve here, sunderlingen holde gude gonner. Juwer herlicheit breff[1] van wegen der gefangen knechte Hans Klunckardt unde Mauricius overmale an uns geschreven, hebbe wy gutliken entfangen und alles inholdes to guder mathe wol vorstanden, vormeldende wo dat juw h. uth unsen schrivende anders nicht vorstan kan, bisunder wy sodan knechte der cronen to Zweden to wedderne unde wrevelich, unde deme koninghe to Dennemarcken to bistande, wolgevallen unde willen alszus lange her gefencklick geholden hebben und noch holden, dar wy doch, kennet Got van hemmele, ser unlleck[a] ynne belastet werden, angeszen wy uns allewege der cronen to Zweden in allen gescheften unde zaken, yn willen unde werken to leffmode, wolgefallen und willen erschinen syn, so men uns hutes dages, ock nummer anders, sunder mit deme besten ersporen sal. Overs wes wy des gedan hebben, is der koningklike majestate nicht to wolgevalle, biszunder unsz unde den unschuldigen copman uth unrichtiger clachte unde schaden darumme togelacht unde erwassen to entfriende geschen is[b], wente de k. m. so wy vorhen dickemals geschreven hebben, anders nymandes, dan unsze stad des gefangenen syner k. m. knecht halven beschuldiget, nademe se to den tiden uth und yn unser stad havene gesegelt syn, unde sunderlinges indeme se sulven bekant hebben na bogripe eynes vorsegelden getuchnisse breves by k. mt. entholden[2], dat wy in eren uttoge up de Russen, der lande vyande, en verboden hebben by live und gude mit unszen frunden und nabers, so vorhen geschen was, nene vormenginge und vlominge anclyven und maken solden, dar se mit erer geselschop, de alle der crone to Zwedenrike dener nicht geweszen syn, entegen gedan hebben, darover wy mit der k. m. to Dennemercken unde der cronen to Zweden allenthalven in ungnade, groter vorbitteringe unde wemoide gekamen syn. Jodoch up de mede juwe herlicheit und de crone to Zweden uns derhalven wrevelicheit edder wolgevalle vortoge unde vorlaten moge, hebbe wy den knechten up ditmal ere gefencknisse entsachtet to makende, wy er blot edder jenige wedderstellicheit begerende syn, biszunder dorch unsze mannichvoldige begerlike schriffte van juwer herlicheit unde der

a) *sic R.* b) *annülls R.*

1) *n. 820.* 2) *vgl. nn. 637, 646, 647, 702.*

cronen to Zweden furderen schaden, moye unde vordret to vormidende by k. m. to Dennemarcken des gefangen knechtes halven mochten gefryet und vorloset werden, des wy noch hertliken syn biddende unde begerende also mit vlite to achtervolgen etc. Vurder so juwe herlicheit int beslut des breves beroret van etliken pachtburen, de de unsze in deme Russchen handel ym gebede to Wiborch zollen vorbrant und vorstort hebben; hirup fughe wy j. h. fruntliken weten, dat wy van Hans Klunckardt unde Mauricius, de ock dosulves des handels hovetlude weren, unde welke andere van syner medeselschop ock so hir namals up ere egen eventur utgetogen van ummestandicheit sodaner sake hebben fragen laten, wo se id do utgerichtet hebben, uth welker berichtinge vorstan hebben, dat se aldar nymandes vorbrant noch beschediget hebben, dan allenen de Russen, der lande vyande, und wes se den baven ere nottrofft genamen hadden, hadden se densulven eren undersaten des landes togekeret. Bisunder misgripinge were geschen to water an solte van schepen in dat rike tohn[a] Sweden horende; datsulve is mit den luden fruntliken vorliket unde weddergeven[1]. Hirumme vorhape wy uns to Gade, dat de crone to Zweden derhalven jenige tosage tegen unsze stad hebbe, dar wy vor vorplichtich syn to antwordende, oc[a] men rede und recht bruken und vornemen wil, alsze ane twivel wol schende wert mit der hulpe Gades, deme wy etc.

825. *Br. Wolter von Plettenberg, Meister zu Livland, D. O., belehnt den Johann Nolde erblich mit drei Gesinden zu* Langkseden, *ferner mit einem Einfüssling und einem Hause in der Stadt Windau, nebst Acker und Garten vor der Stadt, wie sie zuvor Andreas Curlant besessen und gebraucht hat. Wolmar, 1505 Dez. 5* (ame avende Nicolai episcopi). *ND.*

Kurländ. Prov.-Museum zu Mitau, Reckes Kopiar 1 n. 62: ex orig. membran., mit hang. persönl. Maj.-Siegel. Nach F. von Klopmann, Mscr. der kurländ. Güterchroniken, Prov.-Mus., 3 S. 480 befand das Orig. sich ehemals im Kurländ. KameralhofsA. — Das Orig. ist verzeichnet: Samml. der Ges. f. Gesch., Riga, Mss. fasc. 1330 (Verzeichnis kurländ. Lehnbriefe, um 1700).

826. *Reval an den OM.: die Wiedereröffnung des Handelsverkehrs zu Narva mit Beliebung des Hauptmanns zu Nowgorod kann ihrer Stadt nicht zuträglich sein; ein anderes wäre es, falls dem gemeinen Kaufmann zu Narva und Dorpat der Handel mit Russland nach dem Alten wieder gestattet würde. 1505 Dez. 9.*

Aus StadtA. zu Reval, Konzeptbuch (A a 10) fol. 278 n. 692, überschrieben: Magistro Livoniensi magnifico. Anno quo et supra, crastino conceptionis Marie.
Gedr.: daraus Schiemann, Beziehungen n. 122; danach wiederholt Schäfer, Hanserecesse 5 n. 61.

Post salutationem. Hochwirdige und grotmechtige, gnedige leve here. So denne juwe gnade unlanges an uns geschreven hefft van anbringinge des wirdigen heren vagedes tor Narve van wegen der borgermestere und radtmanne darsulves, wo se sick mit deme hovetmanne to Nougarden wol vormeynen overeyn to kamende, se mit erer war aff und an to kopslagen velich trecken mochten, dar se denne juwe gnade umme to vorgonnen angefallen und gebeden hebben,

a) *sic R.*
1) *vgl. n. 296.*

dat welke denne juwe g. nicht gesynnet was, id were sake, ensulket uns und der gemenen hensze nicht to vorfange unde drechlick were etc. Grotmechtige gnedige leve here, offt sodant vornement unde vart der Narvesschen to erer behoff allenen den steden drechlick sy, darvan kone wii juwer gnaden nicht schriven, angemarket id uns nicht drechlich is. Overs mochte men de kopenschop bynnen der stad Narve und Darbte upt olde fry erlangen, so dat de Dutsche copman mit den Russen to kopslagende aldarsulves erschinen mochte, solde villichte den gemenen stederen na gelegenheit der sake unde tid wol drechliker weszen, so wy ensulket juwer gnaden wol ermals geschreven hebben. Wes des ock bedien mach deme gemenen besten to gude, wert wol betrachten juwe erwirdige gnade, de wy Gade.

827. *Danzig an Riga (bez. Reval, Dorpat u. s. w.):* Ruthger Holthusen constituit in procuratorem Jurgen Heidebicker ad emonendum omnia sua to Ryge, Revall, Darpt etc. ubicumque invenienda, cum mandato et potestate. *[1505] Dez. 19* (actum feria sexta ante Thome anno presenti).

Aus StadtA. zu Danzig, liber testimoniorum 2 S. 216, überschrieben: Ad universos scabinorum. *Mitget. von O. Stavenhagen. — Dat. nach der Stellung im Stadtbuch.*

828. *OM. an den Kg. von Polen: antwortet auf die ihm gewordene Mitteilung, dass die Grenzkommissare am 13. Jan. sich einfinden würden, dass er die Seinigen bereits um Nov. 11 dahin abgeordnet gehabt habe, die sich dort bis in die vierte Woche aufgehalten, ohne dass Jemand, wie zugesagt war, von der litauischen Seite erschienen sei, dann aber, da die Pest noch immer herrsche, zurückgezogen hätten; die Grenzberichtigung müsse auf den nächsten Winter verschoben werden: klagen die Untertanen des Königs über Beeinträchtigungen an der Grenze, so laufen von seinen Gebietigern und Untersassen noch viel ärgere Klagen ein; diese Uebelstände verlangen dringend der Abhilfe. Wenden, 1505 Dez. 19.*

S aus ReichsA. zu Stockholm, Livonica, Konzept oder gleichzeitige Uebersetzung, Pap. Auf der Rückseite: Anthword uff die vorigen brieve, darinne von disszer szyde de grentze uth mercklígen urszaken alsze der pestilencien und kortheid der tyd affgeschlagen, van Wenden frigdages vor Thomę anno etc. 5. *Hildebrand. Vgl. Hildebrand, Arbeiten f. das liv-, est- und kurl. UB., Riga 1877, S. 51.*

Deme konnynge van[a] Wenden fridages vor Thome apostoli anno 1500 und 5.

Juwer konnyngl. majestat breff, gegeben to Gordno[b] dinstages na Andree apostoli[1] hebbnn wy myt temlycker werde in dato van erem dener entfangen und allen inholt to guider mate wol verstanden. Als dan kon. ma[t] berort, wo de van erem rade des achtbarn forstendoms to Lettouwen, eren leven getruwen, verstanden hebbe, de tyd, up de grense to komen uth erem vorstendome van Lettouwen und Sameyten und ock uth unses ordens lande Lyfflande 8 dage na den hyllygen dren konnyngen[2] ungeferlyck desulfften grense to gande overeyngekomen[c] syn, und uns nu konigl. ma[t], wer de hern, we[b] up de grense komen ock wo starck[d] de van perden wesen sollen, in eren scryfften vermeldend is, des wy kon. ma[t], so wy hogest konnen, fruntlyken

a) van van *S.* b) *sic S.* c) over gekomen *S.* d) strack *S*

1) *Dez. 2.* 2) *1506 Jan. 13.*

danckem. Deme so, als tovoren berort, van der[a] erwerdigen edelen wolgeboren und gestrengen hern des grotforstendoms to Lettouwen so geschag und uns angelanget, de grense nu to enem vullenkomen ende, des wy ock van herten geneget weren, gegan und alle gebreck geslychtet hedde mocht werden: so hadde wy am latesten deme wolgeborn hern Janussinn Stanislai Cosczievitz etc. bevolln und gebeden, uns mochte van den hern und reden des groitforstendoms to Lettouwen versekert werden tuschen der tid vor, eder gewyske[a] up Martini vergangen[1] und wo starck se up de grense, als uns kon. ma: nu erst vorwitlyket, schicken wolden. Hedde wy derhalven unse hern unde rede by eyn ander und in de ferden wecken, wowol, God bettert, de grausame plage der pestilencie gans swinde regeret und noch degclycks[a] jo mer und mer verbredet, und nicht van deme antwordt uth deme groitforstendome to Lettouwen vernomen, desulfften unse hern kort vor dato, umbtrent achte dage[2], wederumb van uns eyn yder in syn beholt getogen. Demena uns nicht bewust, wat hern uth deme groitforstendome up de grense komen worden, hebbnn wy dar ock nene hern entegen ordineren konnen und wernn befruchtende sulken ene vertogern und upholt, als wol ere geschen gewest were. So dan, groitmechtige konnyg, de tid, als nemlick de achtede dach na der hillygen dre konnyge[3], uns to kort vallende is, wy unse hern und rede, de wytweldyg besetten syn, so hastigen in so geringer tid nicht vorscriven eder to hope krigen konnen, is derhalven unse[b] guide[c] meynunge[c], demena dusse verwitlinge suslange up de lesten tid versumet van[d] den eren[e] is, kon. ma: myt der grense to gande dussen winter beth to deme anstande winter up de hillygen dre konnyge[4] bliven und anstan wille laten; wylle wy juwer konn. ma: in dussem anstande somer[f] eder[g] juwer konn. ma: rede des forstendoms to Lettouwen verwitlyken und myt en overeyn muntlyke komen laten, wat hern up de grense[h] komen solle, alsdan de grense na uthwyse des ewygen fredes und latester buntlyker enunge[5] gegan moge werden. Wert averst dat konn. ma: in der tid nicht in Lettouwen by der hant en were, de alsdan in erem affwesende wolde bestellen, de boden myt eren reden[i] de stede der grense halven myt den unsen overeyn to komen bevellen wolde[k]. In sunderhet, groitmechtige konnig, so de berort, verstanden to hebnn, van unss unsen gebedigern bevollen sy, dardorch juwer konn. ma: und erer undersaten, des de nicht verhopet gewest were, groit schade und ansteckunge[a] geschen sy: also, groitmechtige konnyck, klagen sick unse gebediger langes de grense vel mer, enne ane underlait over de grense gebuwet und grote verweldunge degelycks gesche; nemplyck de cumptur to Duneborch, deme sehen, watere und becken, dat sine vordere altid gebrucket hebbnn, gedrungen wert, de were, de in de strome geslagen, werden affgehoven, de lude doit geslagen und [ere m]ayen[l] verbrant, de korve tohoven[m] und nigeyne seen to vyschen gonnen willen, ock mer ander verweldunge gedan[n], dan wy konn. ma: scriven konnen, de wy fruntlykes flits bidden umb alles denstes und fruntschop willen, wy myt unsem lande dem groitforstendom to Lettouwen gedan hebbnn, de myt eren undersaten bestelle, wy by unses ordens lande, want wy des fromden nicht bogern, bliven mogen, demena de tovorn van unsen vorvadern myt groter bloitstortinge uth der hedenschop gewonnen syn, de wy na uthwyse des ewygen

a) *sic S.* b) *danach gestrichen:* gans denstleyke bede *S.* c) *über der Zeile S.* d—e) *nachgetr. S.* f) somen *S.* g) eder eder *S.* h) grese *S, danach gestr.:* und wo starck men van beden parten up de grense komen sal *S.* i) *danach gestr.:* myt den *S.* k) *danach gestr.:* alsdan de grense up dat ander jar als vorgerort na uthwyse des ewygen fredes und latester buntlyker enunge tom vullenkomen ende gegan moge werden *S.* l) *durchlöchert S.* m) *danach gestr.:* und ock *S.* n) *fehlt S.*

1) *Nov. 11.* 2) *um Dez. 12.* 3) *Jan. 13.* 4) *1507 Jan. 6.* 5) *vgl. nn. 45, 127.*

fredes, als tovorn berort, by den olden schedingen beholden und degenne, over up unses ordens lande gebuwet hebnn, in midler tid gerouwsamlick overbuiwen, wille wy in midler tid ock bestellen, deme so geschen sol, up dat guide fruntschop deste beth myt guder enunge, de an uns nicht entbrecken sal, moge geholden werden[a]. Vordene wy myt unsem denste tegen konn. ma[t], war wy konnen, de wy Gode deme hogsten in langem regimente to selygen tiden gesunt fristende bevellen. Gegeven ut supra.

829. Christian Bomhower an den HM.: teilt mit, dass er nach dem Tode Eberhard Szelles zum alleinigen Kommissar des livländ. Ablasses bestätigt sei und für Preussen den Johannes Loen, Propst von Oesel, zum Subkommissar für die Lande des HM. ernannt habe; bittet, demselben in der Erfüllung des heilsamen und hochnotwendigen Werkes seine Unterstützung angedeihen zu lassen. Lübeck, 1505 Dez. 26.

K aus StaatsA. zu Königsberg, OrdensbriefA. XL (L. S.) 6, Orig., Pap., mit Resten des briefschl. Siegels. Verz.: nach der livländ. Kop. von K Index n. 2519.

Reverendo inprimis illustri et generosissimo principi ac domino, domino Friderico, ordinis beate Marie Teuthonicorum magistro generali, duci Saxonię, lantgravio Thuringię et marchioni Misnę, domino suo generosissimo et observandissimo.

Obsequiosa mei commendatione semper premissis. Clarissime princeps. Cum post decessum pie memorie domini doctoris Everhardi Szelle, mei dum vixit college et concommissarii apostolici, ex ratione communis officii nobis et cuilibet insolidum impositi, reliqua presentis negocii sacratissimarum indulgentiarum dispositio in favorem partium Livonie et inclyti ordinis vestre celsitudinis earundem partium concessarum mee parvitati licet insufficienter competere dignoscatur latori presentium venerabili et eximio viro domino Johanni Loen, decretorum doctori, preposito Osiliensi etc. in subcommissarium apostolicum ad partes Prusie per me deputato et literas mandati hujusmodi commissionis et quedam alia votorum meorum puncta impendi atque commisi celsitudini vestre cum ea qua decet observantia proponenda, quo tam necessitati prefatarum partium et ordinis sui quam apostolice majestatis honori cum ea qua debemus reverentia consuletur. Quapropter, generosissime princeps, obnixe rogo oroque majorem in modum, quo vestra clarissima celsitudo ex contemplatione tam pii et pernecessarii muneris gratiose dignetur prefatum dominum doctorem, prepositum et subcommissarium etc. una cum dicto negocio et mea exiguitate sibi diligenter habere commendatum, nec non eidem in proponendis per ipsum benignas aures et fidem adhibere creditivam ac eundem oportunis consiliis favoribus et auxiliis pro sua ingenita humanitate dignanter confovere, quibus Dei honor et orthodoxe fidei tutela et publica utilitas procuretur et promoveatur, reportatura condignam hujusmodi benevolentie sue mercedem ab omnium bonorum retributore. Qui eandem vestram celsitudinem generosissimam ad inclyti ordinis sui profectum et statum perpetuo felicem beatam conservet et ad cujus beneplacitum pro summa virili me totum dedo devoveoque. Ex Lubeck 26. Decembris anno 1505.

Per ejusdem v. cels. observandissimum

Christianum Bomhower etc., nuncium et commissarium apostolicum.

a) werde *S, danach gestrichen:* De gedachte konn. mat

830. *Alexander, Kg. von Polen, ernennt Kommissare zur Berichtigung der Grenze zwischen dem Grossfürstentum Litauen und Livland und erteilt ihnen die dazu nötigen Vollmachten. Grodno, 1505 Dez. 29.*

D gedr.: Ex Archivo Magni Ducatus Litvaniae Dogiel, Cod. dipl. 5 n. 93. Danach hier wiederholt. — Vgl. Mitt. a. d. livl. Gesch. 2 S. 90 n. 29, vgl. S. 99.

Alexander Dei gratia rex Poloniae, magnus dux Litvaniae, Russiae, Prussiae, Samogitiaeque dominus et haeres etc. Ad universorum deducimus notitiam per praesentes. Quomodo cupientes fines limitum et granicierum magni nostri ducatus Litvaniae pacatos reddere, omniumque displicentiarum et injuriarum materias ac fomites dissensionum inter nos et subditos nostros ex una ac venerabilem et magnificum dominum Valterum de Plettenberg, magistrum Livoniae, sincere nobis dilectum, subditosque ipsius earundem granicierum occasione, partibus ab altera exortas et indies emergentes suffocare, volentesque, ut granicies ipsae ad finem bonum et amicabilem deducantur, dissensionesque ipsarum occasione quocunque modo subortae sopiantur et extinguantur ac justitia subditis utrisque aequo libramine ministretur, omnibus melioribus modo, via, jure, causa et forma, quibus melius et efficacius fieri poterit, matura inter nos deliberatione praehabita ac de consiliariorum nostrorum spiritualium praelatorum et saecularium, ducum, baronum, procerum et nobilium fecimus, constituimus, curavimus, ordinavimus et deputavimus, praesentibusque facimus, constitimus, creamus[a], ordinamus et deputamus nostros certos, veros et legitimos commissarios, procuratores, actores, factores, nuncios speciales infrascriptos, magnificos videlicet et generosos Stanislaum Hlebowicz palatinum Polocensem, Albertum Martini Gastoltowicz pincernam magni ducatus nostri Litvaniae capitaneum Novogrodiensem, Albertum Narbutowicz vexilliferum curiae nostrae in Jaswiony, Janussium Koszscewicz gladiferum nostrum in Badunia, tenutarios, et venerabilem magistrum Adam de Cothra canonicum Sandomiriensem secretarium nostrum, sinceros et fideles nostros dilectos consiliarios et eorum quemlibet in solidum de quorum legalitatis industria, perita et aequitate singularem obtinemus fiduciam, dantes, conferentes et concedentes ipsis et eorum cuilibet plenum mandatum et omnimodam potestatem, facultatem et authoritatem cum venerabilis ac magnifici domini Valteri, magistri Livoniae praefati commissariis, consiliariis, nuntiis, factoribus seu procuratoribus ad locum solitum Kurczmy vulgariter nuncupatum pro octava epiphaniae Domini proxime instantis[1] termino assignato conveniendi ac cum ipsis tractandi et consulendi, granicies quoque et limites inter dominia videlicet magnum ducatum Litvaniae nostrum ab una et terram Livoniae praedictam parte ab altera innovandi, reformandi, meliorandi, prosequendi, continuendi, faciendi, disponendi et ordinandi ac terras dominiorum praedictorum limitandi, in ipsisque scopulos, colliculos, fossatas et monticulos stipandi[b], locandi et erigendi, signa quoque in arboribus, sylvis, boris et nemoribus, lacubus, fluviis, fluminibus, stagnis et aquis, ac locis quibuscunque incidendi, ponendi, figendi et statuendi, pro injuriis, damnis et violentiis illatis justitiam administrandi, causas decidendi et diffiniendi, pro eisdem pacem et concordiam perpetuam firmandi, faciendi, aliaque omnia et singula faciendi, tractandi, decernandi, ordinandi et disponendi nostro nomine, ac concludendi, quae in praemissis et circa ea fuerint necessaria quomodolibet et opportuna, et quae nos ipsi tractare, facere et

a) *sic D, curamus?* b) sipandi *D.*

1) *1506 Jan. 13.*

ordinare possemus, si praesentialiter interessemus. Volentes ratum, gratum atque firmum tenere et inviolabiliter observare, quicquid per dictos nostros commissarios et procuratores actum, factum, ordinatum et conclusum fuerit, tenore praesentium mediante in perpetuum; harum, quibus sigillum nostrum magni ducatus Litvaniae, quo utimur, praesentibus est subappensum, testimonio literarum. Datum Grodnae in conventione generali feria secunda infra octavas nativitatis Domini anno millesimo quingentesimo quinto, regni vero nostri anno quinto.

831. *Dem [Albert] Narbutowitsch und Mag. Adam [Kanonikus von Sandomir] von Kg. Alexander von Polen an den OM. von Livland aufgetragenes Gewerbe: mahnt an die Beziehungen des D. O. zu den Grossfürsten Witowt und Sigismund und zum Kg. Kasimir; der Tod des GF. von Moskau legt den beiden durch Bündnis verknüpften Ländern die Pflicht auf, zu beraten, was nun zu unternehmen sei, ladet infolgedessen zu der am 22. März nach Wilna ausgeschriebenen Versammlung ein. Spricht die Hoffnung aus, dass die bevorstehende Grenzberichtigung den freundschaftlichen und nachbarlichen Beziehungen beider Länder zur Stärkung und Befestigung gereichen werde. [Grodno, 1505 Dez. 29]*

M aus ReichsA. zu Moskau (ehem. beim Dir. Senat zu St. Petersburg), Книга Записей Литовск. Метрики, Bd. 6 S. 505 ff., überschrieben: Поселство до мистра Лифлянского, паномъ Войтехомъ Нарбутовичомъ а Адамомъ мистромъ. *Hildebrand.*

A gedr.: aus Кн. Зап. Лит. Метр. 5, л. 253 об. — 254 Акты отн. къ ист. Западн. Росс. 1 n. 220; vgl. ebda. Примѣчанія S. 24 n. 122.

Verz.: nach M Hausmann, Mitt. a. d. livl. Gesch. 12 S. 111.

Vermutl. gleichzeitig mit n. 830, da die hier genannten Gesandten auch zu den Grenzkommissaren gehören. 1506 Jan. 9 fertigte der Kg. eine Botschaft nach Schweden ab, mit der Aufforderung, die Versammlung in Wilna zu besenden (Handl. rör. Skand. Hist. 20 S. 3).

Велебный, велможный княже мистре. Панъ нашъ милостивый, Александръ король и великій князь, казалъ вашей велебности поздоровенье и пріязнь сусѣдскую повѣдити.

Король его милость, панъ нашъ милостивый, всказалъ къ вашей велебности: што ся дотычетъ пріязни и сусѣдства и съступовъ вѣчныхъ панству его милости великому князству, зъ вашею велебностью и[a] закономъ панны Мареи[b] земли Лифлянскоѣ, въ которыхъ же записехъ и твердостехъ были предки его милости зъ велебностью предковъ вашихъ, князи великіи Витовтъ и Жикгимонтъ, и отецъ его милости славноѣ памяти Казимеръ король, и его милость панъ нашъ милостивый, пріязнь и сусѣдство завжды въ твердости захавати[c], якожъ твоя велебность, водлѣ съступовъ вѣчныхъ и записовъ старыхъ, особливѣ потвердилъ зъ его милостью паномъ нашимъ присягами: часу потребы и[d] посполитою помоцью[e] напротивку непріятелеви съ-одного быти; которую жъ вже пріязнь панъ нашъ милостивый на вашей велебности възналъ, и николи пріязнью съ панствы своими отъ вашей велебности отдаленъ не былъ, ажъ и до тыхъ часовъ.

Король его милость, панъ нашъ милостивый, казалъ вашой велебности повѣдити: который же непріятель его милости пана нашого милостивого и закону хрестьянскому, отъ которого жъ, через твердыя[f] присяги и записы, панству его милости городы и волости забраны, и тежъ

a) *fehlt M.* b) *sic M,* Маріи *A.* c) заховали *A.* d) *fehlt A.* e) помочью *A.* f) твердыи *A.*

вашому[a] панству земли Лифлянской отъ него жъ многіи налогы безъ жадныхъ причинъ бывали, — тыхъ часовъ, здоровьемъ ся своимъ отмѣнилъ и съ того свѣта зшолъ[1]; которую[b] жъ потребизну вказуетъ[c] часъ своихъ дѣлъ посполъ зъ вашою велебностью смотрѣти[d], и поправити, и къ своему прійти.

Король его милость, панъ нашъ милостивый, казалъ вашой велебности повѣдити: ижъ его милость вбачилъ таковый часъ потребный, вамъ и собѣ, ижъ бы посполъ зъ вашою велебностью радами и помоцью[e], тыхъ часовъ пришлыхъ (якожъ ся намъ передъ тымъ часъ таковый не могъ пригодити), вземши Бога на помочь, дѣла его милости, съ обу сторонъ, посполитою рукою, смотрѣти[d] и поправити и къ своему прійти. Для которое причины, намѣнилъ его милость съемъ у Вилни, на середопостье[2], въ панствѣ своемъ у[f] великомъ князствѣ, и далъ вашой велебности жадати, абы есте рачили, черезъ свои послы або черезъ писанье, дати его милости вѣдати волю и умыслъ пріязни и порады своее: бо его милость панъ нашъ милостивый не вонтпитъ въ пріязни вашее велебности, а вѣритъ его милость, ижъ ваша велебность, бачачи справедливость его милости, напротивку тому непріятелю его милости и закону хрестіяньскому, водлѣ съступовъ вѣчныхъ и записовъ старыхъ и новыхъ, будете его милости радни и помоцни[g].

Король его милость, панъ нашъ милостивый, всказалъ къ вашой велебности: што ся дотычетъ поправенья границы межи князствомъ великимъ Литовскимъ и Лифлянскою землею, и его милость господаръ, бачачи вашее велебности пріязнь, и сусѣдство, и схиленье всякоѣ доброты къ пригоду его милости, поступилъ вашой велебности, съ своее особливоѣ пріязни, панства его милости земли Жомоитскоѣ не мало земль оселыхъ (чого жъ бы съ повинности не мялъ[h] поступити), которыи земли были во впокои, за предковъ его милости и его милости панованья, ажъ и до сихъ часовъ. А вѣдь жо вѣритъ его милость вашой велебности и есть тоѣ надѣи, ижъ ваша велебность, въ часъ потребы, его милости пріязньми и сусѣдними[i] радами и помоцми своими николи не отдалитеся, водлѣ записовъ и съступовъ вѣчныхъ.

832. OM. an den HM.: meldet, dass er den Plan des HM., dem EBf. von Riga einen Koadjutor beizuordnen, diesem mitgeteilt habe, der aber erwidert hätte, er gedächte als EBf. zu sterben, auch sei es ein loses Gerücht, dass der Propst von Riga deshalb nach Rom aufgebrochen sei, um sich um das Erzstift zu bemühen. Die Grenzberichtigung mit Litauen komme diesmal durch Verschleppung von litauischer Seite nicht zu Stande; auch hätten die Litauer verlauten lassen, die Grenzführung an einem Orte anzuheben und gemäss einer früheren Scheidung, wodurch dem Orden viel Land verloren gehen würde. Wenden, 1505 Dez. 29.

K aus StaatsA. zu Königsberg, OrdensbriefA. XXIX (L. S.) 39, Orig., Pap., stellenweise durch Moder zerstört, unter der übl. Adresse, mit Spuren des briefschl. persönl. Maj.-Siegels. Kein Weihnachtsjahr. Verz.: nach der livländ. Kop. von K Index n. 2520. — Vgl. Danilowicz, Skarbiec diplomatów n. 2165.

Unsern willigen gehorsam myt erbitunge unsers hoichesten vermogens euwer furstlichen gnaten[k] stetz zcuvorn. Hoichwerdiger durchluchtiger hoichgeborner furst, besunder guetiger

a) вашо *M.* b) которое *A.* c) *es folgt:* и *A.* d) осмотрѣти *A.* e) помочью *A.* f) *fehlt A.* g) помочни *A.* h) мѣлъ *A.* i) сусѣд *M.* k) *sic K.*

1) *der GF. Iwan Wassiljewitsch † 1505 Okt. 27; vgl. Полн. собр. Русск. лѣтоп. 8 S. 245.* 2) *1506 März 22 (Letare); in den Примѣч. in Акты u. s. w. in März 18 aufgelöst.*

leyber[a] here meister. Als uns euwer f. gn. am letzten durch eren getruwen Nicolaum, eren secretarien, etzliche bribe behendiget[a] haet lassen[1], die vermeldende von dem erwerdigen in Godt vater und heren, hern Michaeli der heiligen kirchen zu Rige ertzbisschop, die euwer f. g. uns und unserm orden zu gute einen coadjutoren ordeniren und in syne stede ordeniren wulden, dar e. f. g. und wyr globen zusetzen mochten etc. Alse, genetiger here, h[aben] wir einen unser getruwen, glich unsz unserm eigenen bewage nicht so wir uns duncken lyssen, an syne va.', die dan an der Ruschen grense umb der plage . . . euwer f. g. etzwas dar . . . nde gesandt, deme sine va.' sunder vorbedachten mude, als wyr euwer f. g. wol einmal edder zcwige geschreben . . . gegeben haben st . . . . va.' Gode und synem ampte genuck thun konde, wolden keynen coadjutoren setzen, sunder gedechte ertz[bisschof zu] sterben. Och hette syne va.' [den p]robest von Rige umb das bischdom nicht ussgeschicket, sunder umb lere willen etzliche zcyth zu Rome zu studieren [ussgeschick]et, och dem probeste bie syner va.' unhelde[a] geboden, noch dem bischdom nicht zu stande. Aberst so he umb des byschdoms ussgezcogen ist, mus vellicht [vo]n etzlichen aus[b] der ritterschaft bestalt syn. Die here erczbisschoff wirt in ein kortz hir uff die nede komen, dar wir uns uff ein stede bie syne va.' zu fugen gedencken; willen alsdan myt syner va.' selben sprechen und anhoren, wes syne va.' darzcu antwerten wyrt. Was uns begegent, sal euwer f. gn. nicht verhalten bliben. Die uns ame letzten in eren schrifften, wir uns myt der grense zcwischen unsers ordens landt und Leyttowen zu gaende vorsehen solden, vermeldede, das wyr nach guitduncken euwer f. g. betrachtet haben und sulchs uff disse zcyt bis up den andern winter abgeschreben haben, want uns von den hern aus[b] Lettowen gelobet wart, uns solde von ehen gewyszlich uff Martini[2] zu wyssen werden, was heren se uff die grense schicken wulten, das dan vertzogen ist bys in dato und uns nu erst von ko. werde geschreben[3], so velt uns die zcyt zu kort, das wir dar nu wilche heren und gutemanne nicht enkegen schicken konnen. Och wullen die Leittouschen heren widder uff die stede, dar an erzcyten die grense angehaben, und vermeynen, unsem orden noch meher abzcugaende; und wir wullen anheben dar die scheydinge ame letzten gegaen gebleben ist[4], dar unsem[b] orden gros landt zukomen solde. Haben derhalben als zuvorn berurt, sulchs dys jar, nochdem die versumnisse an den Leyttouschen hern [ab]geschreben, gedencken wir ko. w. edder die rethe in Leyttowen in zukomen[a] somer besenden und myt ehn ubereinkomen, uff was stede men grense zu gaende anheben sulle; so se oben widder anheben, solden se woll so vele keybes umb haben, die grense nicht vorder bys so ver als die zcuvorn geghân ist, komen solden. Vermercken anders nicht, dan eine verlengerunge und ein uffhalt sy. Och beschuldiget uns ko. w., van den unsern gros gewelde uff den grensen gesche; dar wir widder uff geschreben haben, den unsern von syner ko. w. vel meher gesche und vermeynen sych, unsers ordens lande zcu besitzen, und langen ko. w. an, die myt den eren bestelle, sulchs nachbliben und wir bie unsern olden scheidingen und landen, die von unsern vorvetern aus der heydenschaff gewonnen bliben mogen, die wir och myt Godes hulffe vertedingen wullen. Die velgemelte euwer f. g. die[c] wir Godt dem hoichsten heren in langk-

a) *sic K.* b) uns *K.* c) *unnütz K.*

1) *vgl. n. 823.* 2) *Nov. 11.* 3) *vgl. n. 828.* 4) *1473, vgl. Schirren, Verz. livl. Geschichtsquellen n. 216, S. 143 n. 514; Dogiel, cod. dipl. 5 n. 82.*

lobeligem regement zu gesunder wolmacht in syne gotliche dinste zcu fristen bevelen. Gegeben in Lyfflandt uff unsers ordens huse Wenden ame mandtage noch dem heiligen cristage anno etc. 1500 und vunff jar.

Uberster gebitiger in Lyfflandt.

833. *Dorpat an Reval: bittet um Ueberwachung des Handels über Narva, und schlägt eine Zusammenkunft in Wave vor, um zu beraten, was nach dem Ableben des GF. von Moskau hinsichtlich der Wiedereröffnung des Verkehrs mit den Russen geschehen solle. [1505] Dez. 31.*

R aus StadtA. zu Reval, Orig., Pap., mit briefschl. Sekret, unter der üblichen Adresse. Hildebrand.

Gedr.: daraus Schäfer, Hanserecesse 5 n. 71; verz.: danach Hildebrand in Mélanges Russes 4 S. 773 n. 468 zum J. 1506.

. . . Erszamen vorsichtigen, wolwisen heren unde gunstigen guden frunde. Juwen breff tho Revall geschreven umme en trenth Lucie[1] myt der ingelechten copie, hiir up des hilgen Kersten avendt[2] entfangen, gelesen unde to guder mathen wol vorstan, als inth erste van den Narvesschen saken unde des hochwerdigen heren meisters synen schrifften unde so wedderumme van juwen erszamheiden deme heren meister juwen szyn unde gude meninge darup geschreven hebben, na inholde juwer[3] unde syner gnaden copien etc. Erszamen leven heren, wie en vorseen uns nicht juwes schrifftlicken antwerdes deme hochwer. heren meister solden geschreven hebben, dan gudt to szynde unde dath men jo der Narvesschen vornement nicht to en late unde up de juwe acht to slande, dath nymant syne guder effte gudt myt den Narvesschen dôr ensteke na Newgarden deme gemenen besten to vorfange, wente vaken geschuet, dath de heren nicht to weten krighen. Wie hapen to Gode, dath sal in korten tiden myt der hulpe Godes eyn ander gestalt krighen unde denne dath nutteste vortokeren to syner tidt. Vorder, ersamen leven heren, so denne juwer aller ersamheide van uns begheren szyn, uns sorchvoldich unde ryplicken darto to trachtende, nademe de grotforste doeth is, dath men mochte wedder tor neringe unde tor berginge raken unde ock dath men endrachtigen den overseesschen steden, by namen den Lubesschen, unsen guden frunden, schriven mochte, nademe dath wir beyde rede der stede Darbte unde Revall des mechtich zyn, so en weten wie, leven ersamen heren, genen negheren radt darto, dan wie uns van beiden steden gedeputereden[a] up den negesten tokomenden sunte Pawels daghe[4] to Wave erschinende zyn unde dar denne samptlicken to tracterende, wes nutte unde orbar sy uns unde der gemenen hense to wolgefall. Unde unse fruntlicke bede is, nademe wie genen schriver by de hant hebben, juwen secretarium dar mede by de hant to hebbende, brengende. Unde in der middeltidt mach men ock mer tidinge[b] uth der Moskouw voresschen, de warhafftiger zŷn, dan men noch vorfaret, wo idt sick begevende werth tusschen des grotforsten soens sone Dimiter unde myth Wasili, den jungen grotforsten, we van den beyden den stoell effte grotfurstendoem beholt, so mach men eyne vaste sake angripen unde denne dath unsen frunden van

a) geputereden *R.* b) dinge *R.*

1) *um Dez. 13.* 2) *Dez. 24.* 3) *n. 826.* 4) *Jan. 25.*

Lubeke tovorwitlickende. Wes wie ock forder juwer aller ersamheide to walgefal, leve unde frunthschopp doen konen, sall men uns alletoes gutwilligen inne vynden, kennet Godt, de juwer aller vorbenomheide in geluckseliger wolfart gesundt lange fristen mothe. Gegeven tho Darbte ame dage Silvestri pape anno etc. 6.

Borgermeistere unde radtmanne der stadt Darbte.

Nachträge.

834 (I 256 a). [Ein Gebietiger des DM. an Einen aus der Umgebung des HM.]: teilt die [auf dem königl. Tage] zu Worms beschlossene Einrichtung des gemeinen Pfennigs mit, der auch auf die Lande des HM. und des OM. von Livland, als Fürsten des Reichs, sich erstrecke; bedauert, dass weder HM. noch OM. auf dem Tage vertreten gewesen seien, doch sind vom Röm. Kg. und den Fürsten Schreiben an den Kg. von Dänemark, die Herzoge von Mecklenburg u. s. w. erlassen, in denen sie zum Schutze Livlands gegen den [GF.] von Moskau ermahnt werden. Von der Einsetzung des königl. Kammergerichts. [1495 Herbst]

K aus StaatsA. zu Königsberg, unter Stücken von 1450, jetzt OrdensbriefA. LXXIII 56, gleichzeitige Kop., Pap. Mitgeteilt von Ph. Schwartz. — Zur Datierung vgl. Anm. 1.

Vgl. Ulmann, K. Maximilian I., 1. Bd. S. 370 ff.

Nachdeme in deme heilgen reiche allerley gebrechen sich halten und nemlich die Thurcken der cristenheit groszen abpruch thun und gethon haben und schire an Deutsche landt greniczen, ist geratslacht, wo man deme widerstand thun, so musze sulchs durch das gemeine reiche gescheen, welchs denn nit wol mogelich ist, esz sey denn fride in deme heilgen reiche. Item so kunde der fride auch nit besteen, esz sey denn ein aufrichtig erbar recht im reiche. So sey das recht vergebens, wo esz kein hanthabung habe. Deme allen zcu hulff ist gewilliget von kurefursten, gemeinn fursten, geistlich und weltlichen, auch der gemeinen versamenung der fursten botschaften, freistet und reichstet ein gemeiner pfenning durchs reiche, was uber 15 jor alt ist, er sey geistlich oder weltlichen, also das 24 personen 1 fl. machen und geben sullen, nymant auszgesloszen. Sulche gelt zcu entphoen sein 7 persone[1] gekoren, die sullen commissarios seczen und geben durch alle bisthume und pfarren, ine zcu uberantworten. Und sol sulche gelt wider Turcken und alle, die das heilig reiche anfechten gepraucht werden[a]. Und ich habe verstanden, das unserm g. hern deme homeister, auch deme[b] meister von Leifflant auch geschreiben[c] werde desz pfennigsz halbe durch ir lant zcu geben, wo sie wollen, das man in auch helffen sulle, nachdem sie fursten desz reichs sein etc. Dorumbe ist gut, das unser g. herre der homeister desz gewarnet sey und mit seinen gebitigern dovon handeln und ratslagen, was er thun oder nit wolle, und das sulchs sein g. deme meister von Leifflant auch verkunde, sich dornach wiszen zcu richten, denn allerley dorrin zcu bedencken stet etc.

a) werde *K.* b) dene *K.* c) *sic K*

1) *Reichsschatzmeister; Ulmann, a. a. O. S. 381, vgl. S. 379 f.*

Esz were auch nucze und gut gewest, das unser g. herre der homeister sein botschaft auff dem gehalten tag gehabt hett, deszgleichen der meister von Leifflant und ir anligensz unserm allerg. hern deme Romischen kunge[a], kurefursten und fursten etc. furgetragen[b]. So aber sulchs nit gescheen, hat mein herre der meister mit mir und andern dennoch noch deme besten furgewant das furnemen und trangksal desz herczogen van Muschkaw und ettwe vil briff erlangt zcustehen deme konge[a] von Dennemarke, deme von Meckelburg[1] und andern, deszgleichen dene von Lubeck und andern hensteten[a], dorrin sie ernstlich vermant werden umb hulf wider dene Reuszen etc. Mere hat mein here der meister nit konnen oder mugen thun.

Item das kl. camergericht sol 4 jare zcu Franckfurt am Meyne gehalten werden[c], und sol der camerrichter zcum wenigsten ein grave seyn[d], und sullen 17 persone[2] darrin siczen, halb ritter und knecht und halb doctores und gelerte. Do mag ein iczlicher, was standes er sey, dene andern rechtfertigen. Die sein zcu Wormisz alle gekorn und ander vil sachen auszgericht, das zcu langk zcu schreiben were.

835 (I 498a). GF. von Moskau erteilt [dem Senko, Gesandten des GF. von Litauen, durch Feodor Kurizyn] Antwort: genehmigt die erbetene Freilassung der in Nowgorod gefangenen Kaufleute. Moskau, [1497 März]

Gedr.: aus ReichsA. zu Moskau Karpow im Сборникъ Имп. Русск. Ист. Общ. 35 n. 45 S. 229 f. II. Danach hier.

U. A.: Государь нашъ велѣлъ тебѣ говорити: а что еси намъ говорилъ отъ великого князя, что писали и присылали къ нему мѣщане изъ Любка о своихъ купцѣхъ, которые купцы ихъ поиманы въ нашей отчинѣ, въ Великомъ Новѣгородѣ, и намъ бы, для брата своего и зятя, тѣхъ купцовъ велѣти отпустити: ино Любокъ и семьдесять городовъ и три съ нашыми намѣстники съ новогородцкими и съ нашею отчиною, съ Великимъ Новымъгородомъ, въ перемирьѣ и въ крестномъ цѣлованьѣ, и въ тѣхъ городѣхъ Нѣмцы черезъ крестное цѣлованье и черезъ перемирные грамоты нашимъ людемъ много лиха и убытковъ починили, и наши намѣстники новогородцкіе тѣхъ купцовъ въ тѣхъ дѣлехъ поимали. А нынѣ, коли зять нашъ у насъ проситъ тѣхъ купцовъ, и мы, для его, велимъ тѣхъ купцовъ отпустити.

836 (I 653a). Wolter von Plettenberg, OM. zu Livland, erteilt seinem Schwager Guntermann Schenck die Tracht und Gesellschaft des D. O. Wenden, 1498 Febr. 24.

Aus StaatsA. zu Marburg, Deutsch-Orden, Ballei Marburg, Orig., Perg., das Siegel abgefallen. Mitget. von G. Freih. v. der Ropp.

Vgl. G. Freih. Schenk zu Schweinsberg im Deutschen Herold, 1902 № 7 S. 109; Jahrb. f. Genealogie 1902, Mitau 1904 S. 219 f.; II 1 n. 614 S. 447, hier n. 683 archiv. Anm.

Wie broder Wolter von Plettenberch, meister tho Liefflandt, Dûitsches ordens, bekennen und betugen in und overmitz dusseme unszeme openen vorsegelden breve, dat wy umb sunderlinger gunst, fruntschop und thoneginge willen mit rade und volbort unser ersamen meddege-

a) *sic K.* b) furgetrage *K.* c) werde *K.* d) sey *K.*

1) *vgl. II 1 nn. 247—250, 289, 293.* 2) *einschl. des Kammerrichters; vgl. Ulmann, a. a. O. 1 S. 376.*

bedigere und oick von voller macht wegen unszers erwerdigen hern hoemeisters deme erbarn und vesten Gunterman Schencken, unszeme lieven swagere, gegunt und gegeven hebben, szo als wy gunnen und geven in crafft und macht dusszes breves, unszers ordens dracht und geselschop, und maken en darmedde delhafftich aller guden wercke, de de guthe des hilligen geistes wercket in den herten unszers ordens brodern, als an missen, vigilien, venien und anderen guden wercken. Und szo de almechtige Godt dorch den naturlicken doet zinen laetsten dach wert besluten und en von dusszer werlt nemen, wanner he dan von dusszem ertrike gescheiden is, alsdan wille wy, dat sodan unszers ordens dracht und geselschop by eynem gewisszen boden wedderumb her int lant geschickt und in eyns meisters tho Liefflant oversten cappellen geoffert und gehantreket sal werden. Und szobalde dan uns ader unszen nakomelingen sin doet dorch denjennen, de szodan unszers ordens dracht wedderumb over offert, vorkundiget wert, alszdan sall vorschreven und bestalt werden, dat men dorch duth gantze lant up all unszers ordens huiszen sine biegrafft holden und de zele mit vigilien und selemissen gelicks andern unszers ordens brodern na older gelefflicker gewonheit und wisze begaen sall, den almechtigen Godt vor en tho bidden. Up dat he nu unszers ordens dracht und geselschop nicht tho ydelicheit der werlt sunder in innicheit zines herten vordenstlick drage, szo sall he alle sunnavende Godde tho love und Marien ziner werden benedieden leven gebererinnen und allem hemmelschen here tho eren spreken mit ynnicheit zines herten seven pater noster und seven ave Maria. Dusszes tho orkunde, tuchnissze und warhafftiger vaster stedicheit, szo hebben wy unsze ingesiegell hiir unden an dusszen breff wettentlick doen hangen. De gegeven is up unszers ordens slotte tho Wenden in der jartall na der gebort unszers hern Jhesu Christi do men schreff duszent vierhundert darna im achte und negentigesten, des nesten sonnavendes na cathedra Petri.

837 (I 1044a). Bursprake der Stadt Dorpat. [1500] Sept. 29.

S aus ReichsA. zu Stockholm, Liv. Konvolut 342, Cod. Dorpat. Oxenstjern., Abschriften gegen Mitte des 16. Jahrh. Ueberschrieben: Anno 1400[a] up Michaelis is nachfolgende bursprake durch ein ersam radt der stadt Dorbt riplich gecorrigert und verniet. *Hildebrand.*

Das J. 1400 ist ein Schreibfehler der Vorlage für 1500; einige der am Ende zugesetzten Artikel können sogar erst aus dem Anf. des 16. Jahrh. stammen.

1. Int erste: ein islich sehe tho, he einen hoveschen[b] munt hebbe up herrn, up fursten, up rede, up stede, up frowen und junckfrowen und up gude lude, dat de munt nicht en spreke, dat he mit syne live und gude entgelden mothe.

2. Vorthmer eyn itzlicher sehe tho, wen he herberget, also dat de werth des gastes nicht entgelde, und ock niemande herberge, huse offt hege mit vermakeden klederen, imande tho ergerende und tho beschedigende. Worde dar imant mede begrepen, den werdt, de idt wuste, und den gast sal men richten in syn hogste.

3. Item weret sake dat jenige slachtinge upstunde in unser stat by dage offt bi nachte, sollen de nabers baven und beneden und alle ander gude lude, de dartho komen, boherden beide parte und anthwerden se dem rechten, darna vorthofaren als recht is. Und sloge imants einen

a) *sic S* b) hovesche *S.*

in der flucht, de einen dotslach gedan hedde und in schaden keme, de sal dar nene noth umb liden.

4. Item were sake jenich mann mit vorsate van jeniger friheit in de stat ginge mit wapender hant und schlachtinge makede und wedder up de friheit ginge, dem wille wy nene friheit thostaden, hir ein islich in gewarnet sy.

5. Item so jemants hemelichen lude herbergede offte vorgaderinge stedede in synem huse, jemant mit vorsate tho beschedigende in unser stat, dar wil sick de rath holden an liff und gut.

6. Vorthmher worde jemant begrepen mit hemelicher botschap, dat tegen den rath und stat were, mit breven eder baden, in eder uth der stat, sal men richten int hogste. Welck uthgefft sodane breve, dar de stat mede boschediget werth, dar sal he und de mit ehm vorsegelt hebben de stat aff uthnemen.

7. Item wher idt, dat Got vorbeide, ein vuer upstunde in dusser stat, so sal ein iderman wesen, dar he geschicket. Und worde jemants dar entbaven anderswar befunden, de sal tho des rades wilkoer wesen tho richtende.

8. Item welcher tho vure werth gesant, de neme mit sick ein exe und ein span.

9. Vordan buth ein radt, dat ein jwlich den lantman bethalen sal by schinen der sunnen, wes he van ehme gekofft hefft. Toveth he over eine nacht, he sall sine koste frien und dem rade einen ferding beteren.

10. Vorthmher kumpt de lanthman mit gude in de stat und de werth, dar he in thut, sal nicht mher dann mannes dehl hebben.

11. Vorthmer sal men den lantmann synen kop laten bringen in de stat und gein dinck dar buthen van ehm kopen by 3 mc. 1 ferding, bsondern uth den schepen by dem strande, offte honer eder eyer eder sodane pluserie. Und we vor der porten is und mit dem kope ingeit, de is dem kope so nha alse de van ferne mit dem lantmanne inkomet. Ock sal niemant bucksellinge maken myt dem lantmanne, by 3 mc.

12. Item we dem lantman korn affkofft, de sal dat methen mit dem lope, soferne des kornes ein lop is, by ein ferd.

13. Vorthmer offt imant dem[a] andern synen kopman van synem kope entoghe, van wat whar dat eth were, de sal dem rade 3 mc. 1 fert. beteren.

14. Vort sal gein gast hir korn kopen noch vitalie noch qweck noch hoppen, hir wedder tho verkopend tho vorfange unsen borgeren, by 3 mc. Item dat korn, in unsem termine upgekoft, sal bynnen jar und dage nicht verfoert werden. So jemants hir entbaven avertrede, sal dem rade van itlicher last 10 mc. verfallen syn.

15. Men sal bruwen und backen na der tidt.

16. Vorthmer buth de radt, dat ein jwlich, he sy man eder wiff, volle mathe geve und ock vulle wichte. Worde jemants anders unrichtig gefunden, sal int hogste na straffe des rades gerichtet werden.

17. Vorthmer sal niemant ber noch mede tappen mit kannen, sonder mit schalen, de mit des stades teken syn gemercket. Worde jemants dar baven anders gefunden, de sal dem rade ein mc. boren, so vaken idt schuet. Ock sal niemant ber by tunnen kopen noch vorkopen, eth en sy, dat de tunne getekent sy mit der stat mercke, bi 1 ferd.

a) de *S.*

18. Vorthmher niemant sal na dusser tidt in garden wonen buthen der stat, by 10 mc.

19. Item ein ider sy ernstlich gewarnet, he syn erve nicht hoger verpande, dann als idt werdt sy, und niemant anders dann unsen borgeren, by dem hogsten. Wer idt dat jemande in unser stat termyne upstonde erve offt liggende grunde anfellen, de unse borger nicht were, de sal dar bynnen jar und dage borger up werden und donn der stat rechtigkeit, eder einen unser borger de erffhuse verkopen, by verboringe des erves.

20. Vorthmer sal niemant unnutte dobbelspil oven, dar men gelt mach medde wynnen und verlesen, in unsen termynen, eth sy bynnen eder buthen der stat, by 3 mc., so vaken dat gschut.

21. Item so jemants mit falschen terlingen affwunne und begrepen worde, sal idt beteren mit synes solvest lyve.

22. Welch man dobbelspil in synem huse anrichtet und gestadet, sal dem rad beteren 10 mc.

23. Item so jemands dem andern schuldig blifft up deme dobbelspile, dar sal sick gein recht mede bekummeren.

24. Item weme de wacht geborth, de fynde sich tho des vagedes huss na dem olden, bi 1 ferd.; und wol van der wacht ginge tho kroge, de sal 1 ferd. beteren und de werth dobbelt, so he dat wuste, dat he ein wechter were.

25. Item kremere, de van buthen komen, de sollen stan na older gewonheit bynnen unser muren drei dage und nicht lenger.

26. Vorthmer ein ider sehe tho, dat he nemande holt neme, idt sy wat holt idt sy, sunder vulborth und witschop, dem idt behort. Dede jhemands dar enbaven, mach sin eventur stan.

27. Vorthmer ein ider sy gewarnet, dat he nicht bestige eines andern garden. Wente funde jemants den andern in sodaner wyse in synen garden, mach he richten nha synes solvest willen und darff dar nene noth umb liden.

28. Vorthmher synt de stede bynnen landes eins geworden, so jemands myt frowen ader junckfrowen hemelich truwe makede sunder willen und volbort der frunde und vormunder, de solde gin geleide bruken in dussen Lifflendischen steden, und men sal darmede varen als recht is.

29. Vortmer syn de stede eins geworden, so jemant frowen ader jungfrowen ahn ehr ehre krenckede und dar mede vorfluchtig worde, de solde in dussen Lifflendischen steden gin gleide[a] hebben.

30. Vorthmer alle, de frymarcket holden, sehen, dat se idt also maken, dat dar geine klage van kome und dat es[b] de stat unbeschediget blive.

31. Vorder syn de stede bynnen landes eins geworden, dat nemant heiden kabelgarn spinnen sal; we dat dede, de sal stan tho ther[c] stede wilkor, wo hoge he dat beteren sal. Ock sal men gin kabelgarn van hir foren, idt sy hir erst gewegen und gewraket, by verboringe des gudes.

32. Vorthmher buth de radt, dat gein frowessname, de apenbar beruchtiget is, buthen ader bynnen echte gesetten, bunt ader smyde dregen ahn ehren klederen edder mit guden frowen in den bencken stan. We dat dede, der sal men dat bunth und dat smide nemen und wysen se uth den bencken.

a) gleibe *S.* b) *sic S.* c) thed *S.*

33. Item niemant sal bernnholt setten ahn de muren, ahn de porten offt an de wege offt an de tune, by ein mc.

34. Vorthmer warnet de radt einen idernn, dat nemant den Russen perde verkope, und dede idt ein Dutsche ader Undutsche, de sal dat perdt verbort hebben.

35. Item vortmer gbuth de radt und warnet einen idern, dat nemant solves recht gebruke ader vornheme. Worde dar jemant mede beclagt, sal stan am rade.

36. Ock sal nemant van den Russen kabelgarn kopen, by verlus[a] des gudes.

37. Item nemant[b] sal hessen dragen, by verboringe.

38. Item, de jungen holden, sollen voreden, se ere fulle borgergelt hebben; und de jungen, de gin fulle gelt hebben, sal men geine bathe geven.

39. Niemant sal sick vordristen, mit den Russen tho kopslagende, dan red umb red tho gevende. Dat gudt sal by malkander thor stede synn, by verboringhe des gudes, der ehre und kopmans rechtigkeit.

40. Item so sal niemant mit den Fuckern und dergleich selschop holden. Worde jemandts dar inne verdechtich geholden, sal idt besweren, he in solcher und groten selschopen noch part offte del ahn hefft.

41. Item ock sal men nemande, buten der hense geboren up der sprake don, noch mit gelde wedderleggen[c], by thein nobelen.

42. Item nemants sal butenwendige gerichte saken, allein ahn geborlichen enden, by vifftich mc.

43. Allerlei laken sal men den Russen leveren buten der lineblot, by 50 mc.

44. In nener stat sal men herinck foren, he sy denne gezirckelt und gewraket, by verboringe des heringes[1].

45. Vortmher wil ein radt alle gesette und ordninge, so up den breden entholden, in allen articulen by uthgedruckter pene geholden hebben. Hirmit ein ider, schaden tho vermyden, gewarnet sy.

838 (II 172a). Einen Ablass gegen die Türken betreffendes Plakat. [? 1501]

Aus Bibliothek der Livländ. Ritterschaft zu Riga, II 1a, Orig.-Druck o. O. u. J., Papier, 1/2 Bogen Folio, einseitig bedruckt. Höhe des Satzes 31, Br. 18.6 Cm; 62 Zeilen, magere Type.

Verz.: danach (doch ist „Bomhower“ zu streichen) Katalog der culturhist. Ausstellung, Riga 1883, S. 13 n. 84.

Es handelt sich um einen Ablass, der viell. auch in Livland verkündigt worden ist, vgl. n. 165, 172. Die oberdeutsche Mundart des Stückes spricht nicht dagegen.

Disz synt die artickel desz ablasz am aller kurtzten begriffen yn gantzer krafft und macht.

Am ersten sal man verstan daz hie ist ablasz gnade und volmacht unsers heligsten vatters desz babstes und erlôsung von allen sunden wie grosz, schentlich oder gruszlich die geseyn mogen, glich als zů Rome yn dem gulden jar.

a) *sic S.* b) *fehlt S.* c) wedderlegge *S.*

1) *vgl. II 1 n. 680 § 109 f.; hier. n. 639.*

Item man verwandelt und nymmet abe alle gelobde oder vota. Aber der commissarius hat alleyn macht uber die vier grosz globde. Nemlich wer do kuszheyt globt und doch noch nit profesz gethan hette. Item wer do ein globde geyn Rom, zů sant Jacob zů Compostell, oder geyn Jherusalem yn das heilig lant gethan hette, uber disse vier globde hat der commissarius alleyn macht oder weme er das entphillet.

Item zum andern male ist besunder grosz gnade yn den confessionalen oder bichtbriffen die man gibt. Want man mag also offt als eyn mensch will und zů aller zijt dar uff bichten und sich daruff lassen absolvieren und entbynden von allen synen sunden, usz gescheyden die sunden die so grôsz werent daz man darumb unsern allerheligsten vatter den babst must ersuchen. Und wie offt eyn mensche yn dots nôtten ist und besorget sich zů sterben so mag er sich auch alle male zů yeder zyt so er yn doits nôtten ligt von voller babstlicher macht und gewalt lassen absolvieren unnd entbynden von allen sunden wie grosz und gruszlich die geseyn mogen.

Die dritt gnade ist

Den gleubigen selen ym fegefuer vor die man disse gnade begeren ist und sonderliche gabe und almosen nach rade desz bichtvatters und gelegenheyt desz staets zů stuer der beschirmung desz cristenlichen glaubes darzů gibt, die mogent auch desz grossen ablasz von aller pyn die sye noch vor ire sunde schuldig synt zů lyden durch krafft desz verdinst desz heiligen lydes unsers hern Jhesu Cristi und aller heiligen unnd durch das gebett der heiligen cristlichen kirchen barmhertziglichen erlichtet, entlediget und entbonden werden.

Die vierte gnade ist eyn gemeyn bruderschafft aller gůten werck der heiligen kirchen.

Alle die dissen heiligen ablasz erlangen unnd erwerben solten und die mogent zů ewigen zytten deylhafftig syn aller gůten werck und verdynst die do gescheen yn der heiligen cristlichen kyrchen so wyt die cristenheyt ist, mit fasten betten almosen geben, castien predigen unnd allen andern gůten wercken wie die syn. und nit allein ym leben desz menschen sonder auch nach dem dode ewiglichen. Desz selben glichen auch yre altern oder frunde vor die sie das geben und solichen ablasz lôsen.

Alle die die her yn hyndernysse thun nit zůlassen oder dar widder sprechen die synt von stunden an yn dem hochsten banne desz babstes, und nyemant mag sye absolvieren dan unser heilichster vatter der babst, uszgescheyden yn doits notten, so sie gnung vor sollich hyndernysse detten.

Eyn kurtz underwysung von den bicht brieffen die unsers heiligen vatters desz babst botschafft der prothonotarius gesatzt hat uff eyn ort eynes rinschen gulden an golde.

Nyemant darff sich verwondern von der vorgeschrieben taxe daz isz zů vil sy, want were zů Rom eynen bicht brieff haben sal vor eyn par eelute nemlich man und frauwe zůsamen der musz dar vor geben II gulden an golde, und also vil personen von kyndern oder frunden eyner dar by wil gesatzt han so musz er geben vor eyn ygliche person II karlyn die machen eyn ort eyns gulden an golde.

Darumb sollent alle edelen unnd richen yn ire hertz bedencken daz disz nit zů vil ist und sich williglichen dem stuel zů Rome understeen zů glichen oder zům mynsten mitt yrem bicht-

vatter so sie uff dissen ablasz bichten oder mit eynen andern frommen man beratten und wol mercken uff disse manigfeltige gnade und fryheit die yn dissen bichtbrieffen begriffen synt der glichen zů Rome nit gegeben werden noch vorhyn yn menschen gedechtnysz so grosz nye gegeben synt. Hie sal man auch mercken daz die sach dar umb disse gnade gegeben wirt gottlich guttig und von nôten ist zů beschirmen den cristlichen glauben und den unglaubigen thurcken widderstant zů thun.

Auch sollen die richen fliszlichen mercken daz yn den bichtbrieffen und confessionalen die man zů Rom gibt yn keyne wyse soliche gnaden begriffen werden als in dissen bichtbrieffen, want die man zu Rom gibt da musz eyn mensch daz sich der selben bichtbrieffe gebruchen wil eyn gantz jar alle fryttag fasten daz sie hie yn dissen bichtbrieffen nit dorffen. Darumb solten sye bedencken daz disser taxe seer kleyn ist und sye macht haben mee zů geben.

Item thut unsers heilisten vatters desz babst prothonotarius warnen alle die, die solliche bichtbrieff entphangen werden daz sie sich und alle der namen die sie dar yn haben wullen lassen schriben yn das rechen buch des selben der die brieff gibt, und auch dar by was er dar vor geben hat uff daz keine yrrung oder bedrog geschee.

Item gebudet der obgenant prothonotarius allen den die disse bichtbrieffe und confessionalia geben werden daz sye ire register dar zu bereiten und also vorgeschriben ist die namen unnd das entphangen gelt underscheidelichen und klerlichen uffschriben by der penen desz babstlichen bannes, anders so wille er von yenen keyne rechenschafft entphangen, sonder er wille sie gein Rom schicken hernach wissen sie sich zu richten. Darumb were esz nutzlich daz uff allen enden, besunder yn den grossen namhafftigen stetten gesatzt wurden zwene fromme namhafftige manner. Einer der die brieffe uszgebe und daz gelt entphing und der ander die namen uff schriebe ob das auch ettwas kosten wurde uff daz alle sachen erlich und uffrichtlich zü gingen und uszgeracht wurden.

839 (II 189a). Riga beurkundet den im J. 1486 an die Vormünder der Kinder Kort Bartmanns stattgefundenen Verkauf von Lautershof und den mit dem jetzigen Besitzer, dem Ratmann Vrowin Geismer, um das Landstück abzurunden, erfolgten Austausch gewisser Heuschläge. 1501 Okt. 29.

R aus StadtA. zu Riga, äusseres RatsA., von Johannes Kohe 1680 April 23 beglaubigte Kopie, Pap.

Ebda., vom Notarius Johan Raspe 1654 Mai 1 begl. Kop., Pap., mit den Zeichnungen des grossen Stadtsiegels (Bflde. 4 Taf. 20 n. 22) und eines kleinen als Rücksiegel gebrauchten Stadtsiegels (fehlt Bflde., entspr. Katalog der heraldischen Ausstellung, Mitau 1903, S. 45 n. 360; rund, Dm. 29 mm., ins Andreaskreuz gelegte Schlüssel, kein Kreuz, ohne Umschrift. Vgl. über einen anderen Stempel Katalog der Ausstellung, Riga 1896, n. 1173, Rückseite: gekreuzte Schlüssel, Kreuz).

Ebda. noch zwei unbegl. Kopp., Pap. Alle stammen aus Prozessakten des Stadtarchivs.

Wii borgermeister und radtman der stadt Ryge doen kundt, wittlick und apenbar vor alszweme, unsz und unsen nakomelingen in und mitt dussen unsen apenen vorsegelden breve bekennende und betugende, datt unse vorfahren borgermeistere und radtmanne der obgemeldten stadt Ryge anno van der gebordt Jesu Christii unses leven Heren dusent veer hundert sosz unde

achtigesten jahren am dinxstdage na jubilate[1] den erszamen heren Lambrecht Hulscher borgermeister, Hinrick Moller, Kersten Herberdes radtmannen unde Wennemer Mey, borger unser stadt Ryge, fullmechtigen vormundern sahligen herr Cordt Baertmans nagelaten kindern vor twehundert und twintich marck Rigesch in schwarn unser stadt nöden vorkofft unde erfflick upgelaten hebben[2] Louwters hoff mitt alle sine tobehoringe, also he ene boseten unde gebrucket hefft nha lude unde vormöge enes vorsegelden stades breff van worden to worden hir ingegrosset[a], all ens ludende aldusz: *folgt die Urk. von 1486 April 18*[3]. Unde sodane dusse vorbenömeden guder na uthwisinge des vor ingegrosserden[b] breves van malckander liggen unde grensen, up de mede dat leve unde fruntschop tusschen unser stadt unde den vorbenömeden vormunderen, hebber edder halder dusses breves gruntlick in allen thokomeden tiden mogen bliven unde ene enckede schedinge tusschen der stadt und allen bii unde angrensenden guderen vorblive, hebben wii summige hoiischlege unser stadt behörende unde by[c] deme vorschreven Lowters have bolegen unde summige hoyschlege unser stadt guderen bogrensende lefflick unde gansz fruntlick mitt deme ersaemen herr Vrouwin Geiiszmer, unses rades leve medekumpaen, nu tor tiidt rechte bositter unde erffname von wegen siner vrouwen uthgebutet, so bescheidenliken, dat de ehrsame herr Vrouwin Geiiszmer vor den enen hoygschlach van dre koiien hoiies belegen up der Olecte baven herr Lambrecht Hulschers have an her Cordt Baertmans schedinge, synen acker unde hoyschlach deme rade unde stadt thobehorende, unde nu in dusser uthbutinge herr Vrouwin unde sinen erven erfflick vriigh behorende unde thokomende. Vor alsulcken hoiischlach hefft de genandte herr Vrouwin deme rade unde stadt wedderumme togekert unde uthgebutet twe strecke[c], elken van ener koiie hoiigh up der Fele[d] tusschen Wennemer Mey unde Jacob van Schoten belegen, unde noch ein strecke up der Oleckte jegen Staldoten ofte umme den trent van eine koiie, unde noch up der Olen, in den Bersse purwe enen hoiischlag bolegen, vortmehr to allen ewigen tokomenden tiiden deme rade unde der stadt tokomende unde behorende. Dussem allen tho loven tuchnisse unde orkundt der warheit isz unser stadt ingesegell under an dussen breff gehangen. Gegeven unde schreven nha Christii gebordt unses Heren dusent vieffhundert unde ein am vrydage vor omnium sanctorum.

840 (II 598a). Summarium des von P. Alexander VI. dem D. O. in Livland erteilten, von P. Julius II. erneuerten, den Kommissaren Everhard Szelle und Christian Bomhower aufgetragenen Ablasses. [1504—1505]

R aus Stadtbibliothek zu Riga, mehrere an den Rändern beschnittene, einander ergänzende Exemplare (in den Einbänden von Theol. 47 und 48, aus dem Minoritenkloster zu Riga stammende codd. catenati, Baseler Hieronymus-Ed. von 1516; auf der Rückseite des Deckels findet sich das ins Leder des Einbandes gepresste Wappen des HM. Albrecht von Brandenburg), Einblattdruck, Pap., 1/2 Bogen Folio, Höhe des Satzes 38.4, Br. 24.6 Cm, 80 Zeilen. Viell. Korrekturabzüge, denn eins der Exemplare ist beiderseitig bedruckt, und eins hat geringe Abweichungen; auch sind Druckfehler stehen geblieben. Nachgewiesen von N. Busch (vgl. Sitz.-ber. der Ges. f. Gesch., Riga, 1904 Aprilsitzung).

a) *sic R und die andern Kopp., eine der unbegl. hat:* ingegrossert. b) *sic R u. alle übrigen Kopp.* c) *fehlt R* d) *sic R.* e) *sic R,* Pele.

1) *1486 April 18.* 2) *vgl. auch Napiersky, II. Erbebuch n. 81.* 3) *Darin wird genannt* zellige Schier Engelbrechtes have, deme Godt genade; *vgl. I. Erbebuch n. 1140.*

Nach weiteren (aus der Rig. Stadtbibl., Theol. 49 stammenden), z. Z. nicht aufzufindenden Exemplaren verz.: Winkelmann, Bibl. Liv. hist.² n. 5148 (erste Aufl. n. 1902); Aug. Buchholtz, Sitz.-ber. der Gesellsch. f. Gesch., Riga 1876 S. 31; Katalog der culturhist. Ausstellung, Riga 1883, S. 13 n. 82.

Die nicht sehr zahlreichen Abkürzungen sind aufgelöst; die fast gänzlich mangelnde und regellose Interpunktion ist nicht berücksichtigt. Die Numerierung ist hinzugefügt.

Summarium[a] facultatum sive articulorum sacratissimarum indulgentiarum plenissimarum in bulla apostolica sacri jubilei et cruciate cum certis aliis graciis et facultatibus contentorum pro defensione fidei nostre catholice contra Ruthenos hereticos et scismaticos ac Tartaros infideles eis adherentes, Cristi nominis hostes, per Magdeburgensem, Bremensem, Rigensem provincias nec non Pomeraniam et civitates stagnales ac de hensa nuncupatas aliaque dominia ac loca in dictis literis apostolicis expressa et per triennium venerabili ac magnifico viro domino, domino Waltero de Plettenberch ordinis milicie gloriose virginis Marie Theutonicorum Jherosolomitani per Livoniam magistro et illius fratribus, ejusdem ordinis, concessarum venerabilibusque ac preclaris viris dominis Everhardo Szelle decretorum doctori ac Christiano Bomhower sanctissimi domini nostri pape accolitis, capellanis ac sedis sancte apostolice legatis, nunciis et commissariis commissarum.

Sanctissimus in Christo pater et dominus, dominus Julius divina providencia papa secundus in hoc sancto negocio vestigia ac concessiones felicis recordationis sanctissimi domini Alexandri pape sexti inherere ac confirmare volens periculisque cristianitatis imminentibus paterna charitate occurente cupiensque inordinate potencie ac crudelissimis concitibus dictorum hostium, qui partes Livonie ut propugnaculum et antemurale ceterorum christifidelium circumvicinorum eciam ruptis treugis ad multos annos variis injuriis et damnis infinitis afficientes tandem infestis armis invaserunt ac ferro et igne latissime devastantes inestimabili calamitate miserabiliter afflixerunt suis easdem perfidis juribus denuo violenter subjugare temerarie contendentes quantocius obviare statuit et ordinat, ac juxta ordinationem[b] bulle sui prenominati predecessoris desuper edite vim, formam et continentiam quas tanquam pro expensis haberi vult et de novo concedit, quod omnes utriusque sexus cristifideles vere penitentes et confessi in antedictis locis et dominiis quomodolibet habitantes, commorantes ac inibi propter eorum negocia et commercia residentes, qui durante tempore premisso post solennem publicationem bulle apostolice in expeditionem contra predictos hostes cum magistro et fratribus prefatis aut eorum capitaneis per se vel alium cruce signati interfuerint seu in castris et in locis exercitus aliquod opus necessarium fecerint aut victualia vel alia necessaria ad dictum negocium detulerint seu ecclesias vel altaria quas vel que dicti domini legati et commissarii vel deputandi ab eis aut eorum altero duxerint esse visitandos debito tempore juxta eorundem vel ab eis deputandorum ordinationem devote visitaverint, et in capsis sive cistis ad hoc ordinandis propriis manibus quartam partem precii, quod visitando limina beatorum apostolorum Petri et Pauli et basilicas ecclesias ad id deputatas tam in eundo ad Urbem quam de ea redeundo verisimiliter manus adjutrices porrexerint vel alias juxta legatorum et commissariorum ac deputandorum arbitrium in subsidium hujusmodi sancti negocii posuerint, aut si personaliter visitare non potuerint aliquo impedimento detenti juxta ordinationem predictam de bonis suis per fideles manus miserint, habeant et consequi possint et valeant omnes et singulas plenissimas peccatorum remissiones et indulgencias ac cum Altissimo reconciliationem que anno

a) *mit grösserer Type R, dem Worte schliessen sich drei Zeilen des Textes an.* b) omem *R.*

jubilei eciam centesimo visitantibus quatuor basilicas et ecclesias alme urbis Rome et extra eam ad id deputatas concedi solet ipsumque jubileum eciam si illum anno jubilei proxime preterito in dicta Urbe vel alibi consecuti[a] fuissent et eandem indulgenciam plenissimam ac omnes alias gracias, que per suam sanctitatem et ejus predecessores proficiscentibus ad recuperationem terre sancte concedi solent consequentur.

1. Item ut antedicti christifideles facilius animarum suarum salutem consequi possent sanctissimus dominus noster prefatus dat suis legatis, nunciis et commissariis aut ab eis deputatis facultatem deputandi confessores idoneos seculares[b] vel regulares ad audiendum confessiones visitancium easdem ecclesias pro hujusmodi jubileo consequendo. Et audita confessione ad absolvendum predictos confluentes ab omnibus excessibus, delictis, criminibus et peccatis quibuslibet eciam si talia forent propter que sedes apostolica esset quovismodo merito consulenda et a sentenciis, censuris et penis ecclesiasticis quibus quomodolibet ligati forent et penitenciam salutarem injungendo. Necnon vota per ipsos confluentes emissa quecumque, castitatis et religionis dumtaxat exceptis, in opus indulgenciarum hujusmodi commutandi, et omnia alia faciendi, gerendi et exequendi que concessa fuerint anno jubilei proxime preteriti durante deputatis penitenciariis in basilica beati Petri de Urbe.

2. Item facultatem conponendi super male ablatis incertis vel per usurariam pravitatem quesitis eciam certis ubi fenerator ab alio feneratore extorsit et ipsas usuras restituere recusat et super bonis, que habentes quibus restitui debeant ignorant vel dubitant quamvis per eos male ablata non existant, sed alias ad eos pervenerunt; et similiter super his que pauperibus et piis locis in genere relicta fuerint vel relinquentur. Ac absolvendi a simonie labe in ordinibus vel beneficiis conmissa, et in utroque foro eciam cum in sacris ordinibus constitutis, a censuris et super irregularitate pretextu interessencie, in conflictibus contra predictos hostes habitis et alias preterquam homicidii voluntarii ratione et bigamie contractis dispensandi, et ut tales[c] in sic susceptis et suscipiendis ordinibus in altaris ministerio et quesita beneficia retinere possint, et omnem inde inhabilitatem contractam abolendi.

3. Item similiter dispensandi super affinitate et consanguinitate et cognatione ac publice honestatis justicie et quovis alio impedimento eciam primo affinitatis per copulam fornicariam contracto gradu quoad matrimonia contracta et carnali copula consummata, si impedimentum[d] in judicium deductum non sit vel scandalum non generetur. Et prolem legittimandi in dicto foro consciencie.

4. Item componendi cum[e] detentoribus bonorum ecclesiarum, monasteriorum et ecclesiasticorum beneficiorum qui ob defectum probationis ad illorum restitutionem compelli non possunt etiam si probatio hujusmodi per ipsos detentores fieri posset.

5. Item quod impediti, infirmi, decrepiti vel mancipati ex aliqua causa pro eadem indulgencia consequenda personaliter visitare non poterint et ad capsas per fideles manus transmiserint quantum per unam ebdomadam integram cum eorum familia consumerent in victualibus dictam indulgenciam consequentur cum eorum familia non impedita. Et eis confessores deputare liceat et declarare si tales pauperes fuerint, quantam quotam dare debeant in parte remittenda si contingat dubitari, dubietates prout eorum statui et indemnitatis animarum saluti et consciencie

a) conscuti *R.* b) seculates *R.* c) tl̄es *R.* d) impedim̄ct̄u *(!) R.* e) *fehlt R.*

quieti et paci salubrius expediri cognoverint decidere et determinare possunt prout necessarium esse videbitur.

6. Item legati, nuntii et conmissarii et ab eis deputandi declarare possunt circa quotam in capsis pro consequenda indulgencia hujusmodi porrigendam, si qui adeo pauperes forent subsistente legittima causa in totum vel in partem liberare. Et ut participes fiant, cum eis convenire liceat.

7. Item dat declarandi facultatem quantum archiepiscopi, episcopi, reges, regine, duces, marchiones, barones, nobiles et alii christifideles tam ecclesiastici eciam religiosi quam seculares quorum magna familia fuerit, mittere habeant pro hujusmodi indulgencia consequenda discrete limitandi et componendi.

8. Item sanctissimus dominus noster de apostolice potestatis plenitudine similiter de thesauro ecclesie animabus in purgatorio existentibus concedit que in vita meruerunt ut hujusmodi indulgenciam eis suffragetur, ut parentes, amici aut alii cristifideles pro eis ecclesias deputandas visitare possint, et quod pro eis elemosina juxta ordinationem commissariorum et ab eis deputandorum hujusmodi indulgencia per modum suffragii et pro plenaria penarum relaxacione suffragatur.

9. Item prefatus dominus noster papa omnes utriusque sexus cristifideles de eadem potestatis plenitudine qui manus adjutrices ad premissum opus defensionis fidei visitando vel mittendo porrexerint ac omnes et singulos eorum parentes defunctos et benefactores qui cum charitate decesserunt in omnibus precibus, suffragiis, elemosinis, jejuniis, orationibus, missis, horis canonicis, disciplinis, peregrinationibus ac ceteris omnibus spiritualibus bonis que fierent et fieri poterunt in tota universali sacrosancta ecclesia militante et omnibus membris ejusdem ac omnibus operibus meritoriis, qui arma contra Ruthenos et Tartaros sumpserunt, promerebuntur et perinde ac si personaliter ad hujusmodi sanctam expeditionem se conferrent et in illa se exercerent participes imperpetuum fieri voluit.

10. Item sanctissimus dominus noster volens salutem animarum abundancius providere dat et concedit utriusque sexus cristifidelibus qui speciali intencione de bonis suis ad opus defensionis fidei catholice juxta ordinationem prefatorum dominorum commissariorum dederint facultatem elegendi confessorem idoneum secularem vel regularem, qui illos post publicationem presencium indulgenciarum tociens quociens opus fuerit absolvere poterit a casibus sedi apostolice non reservatis, a reservatis vero sedi apostolice semel in vita et in mortis articulo plenissimam conferre poterit remissionem.

11. Item suspendit de dicta potestatis plenitudine per dictum triennium omnes et singulas indulgencias plenarias, eciam hospitali Sancti Spiritus de Urbe et confraternitatibus concessas, quas nemini vult suffragari in vita vel in morte, nec indulgencie hujusmodi impediantur. Non obstantibus quibuscumque clausulis derogataciarum, derogatoriis et talibus eciam quod ille suspendi non possent, sint suspense. Si forsan aliqua dubia in hujusmodi negocio seu super premissis occurrerent, vult idem dominus noster papa stari declarationi et interpretationi dictorum legatorum, nunciorum et commissariorum tamquam de premissis plenissime informatorum et deputandorum ab eis ordinationi stari debere.

12. Item inhibuit insuper prefatus dominus noster papa locorum ordinariis abbatibus et aliis ecclesiasticis secularibus et regularibus, aliisque cujuscumque status aut preeminentie fuerint personis sub pena excommunicationis late sentencie et maledictionis eterne, a qua nisi a Romano

pontifice preterquam in mortis articulo constitutis ac satisfactione previa ac sub pena pecuniaria arbitrio commissariorum moderanda, ne publicationem hujusmodi indulgenciarum in eorum ecclesiis, civitatibus et diocesibus impediant vel impediri faciant aut aliquid pretextu publicationis hujusmodi petant seu eciam a sponte offerentibus exigant vel recipiant. Et ne dolum vel fraudem circa hoc sanctum negocium aut premissa committant aut cristifideles ab eorum bono in hujusmodi expeditione proposito retrahant aut alias indulgencias suspensas publicent seu earum pretextu aliquid petant seu recipiant. Et sub similibus penis mandat presentes indulgencias publicari et predicari ab omnibus ecclesiasticis tam secularibus quam regularibus, et ad id per commissarios ac deputandos ab eis compelli, sentencias et censuras propterea in contradictores et rebelles latum, gratum et ratum haberi vult. Et quod sub premissis penis auxilia, consilia et favores impendant dictis legatis, nunciis, commissariis et ab eis deputandis et pro hujusmodi fidei catholice defensione ac sacratissimi et pernecessarii operis votiva[a] executionis, indulgencias et facultates predictas et earum transsumptum, quibus plena et indubia fides adhibenda est, portantes cum ea qua decet reverencia et gratitudine recipiant et admittant, easque literas publicare et in eis contenta fideliter explicari et publicari faciant ac cristiano populo persuadere, ut occurant fidei orthodoxe et cruci qua se signant quotidie oppressionibus. Exinde palmam glorie recepturi, quam pias causas agentibus Altissimus concedere consuevit[b].

841 (II 453a). Auszug aus der Bulle P. Alexanders VI., durch die dem OM. und dem D. O. in Livland nach feierlicher Verkündigung auf drei Jahre ein in der rigischen Kirchenprovinz, Pommern und den Hansestädten (gerechnet von Febr. 15 ab, dem Datum der Erteilung der Bulle), sowie den Kirchenprovinzen Magdeburg und Bremen und anderwärts (gerechnet von Mai 1) zu erhebender Ablass verliehen wird. Kommissare sind Eberhard Zelle und Christian Bomhouwer. 1503.

R aus StadtA. zu Reval, B k 1, Einblattdruck, 1/2 Bogen Folio, Pap., durchlöchert; H. des Satzes 31. Br. 21 cm; 64 Zeilen. Trotz geringer Unregelmässigkeiten (in 16 Fällen fehlen die Bindestriche am Schluss der Zeilen, am Schluss von Z. 11, 17, 28, 36, 58: -, blos am Schluss von Z. 18, 26, 24: :) wol ein Reindruck. Hier nach einer von A. von Mickwitz in der Gr. des Orig. hergestellten, von O. Greiffenhagen übermittelten Photographie.

Vorstehendes Stück ist der n. 560 arch. Anm. erwähnte „Ablassbrief von 1503", der im Archiv verlegt und erst seit kurzem wieder aufgefunden worden ist. Die Abkürzungen sind aufgelöst; die Numerierung ist hinzugefügt.

Summarium bulle sacri jubilei centesimi et[c] cruciate in subsidium[d] partium Livonie contra Ruthenos hereticos et scismaticos ac Tartaros infideles eis adherentes per Magdeburgensem, Bremensem et Rigensem provincias necnon Pomeraniam et civitates stagnales ac de hensa nuncupatas aliaque loca in litteris apostolicis expressa ad triennium concesse.

SAnctissimus[e] dominus noster dominus Alexander divina providentia papa sextus cupiens inmani potentie ac nefariis conatibus prefatorum hostium qui partes Livonie ut propugnaculum

a) votina *mit undeutl.* i *R, in einem Exemplar aber:* votiua *mit deutl.* i. b) *senkrechter Strich R, in dem einen Exemplar fehlend.* c) *über der Zeile handschriftl. alt ergänzt R.* d) *Schluss der ersten Zeile in grösserer und fetterer Type R.*
e) S *eine grössere und verzierte Initiale, vier Zeilen des Textes schliessen sich diesem Buchstaben an R.*

et antemurale ceterorum orthodoxe fidei potentatuum circumvicinorum etiam ruptis treugis ad multos annos variis injuriis et damnis infinitis afficientes tandem crudeliter infestis armis invaserunt, ac ferro et igne latissime devastantes inestimabili calamitate miserabiliter affixerunt, suis easdem perfidis juribus denuo violenter subjugare pertinacius contendentes comprimum[a] obviare, statuit et ordinat quod omnes christifideles utriusque sexus vere penitentes et confessi dicte Livonie ac partium aliarum civitatum opidorum terrarum et locorum magistro et fratribus ordinis beate Marie Teuthonicorum in eadem mediate vel inmediate subjectorum, necnon prememoratarum provinciarum Pomeranie et locorum de hensa ac stagnalium, illorumque civitatum diocesium terrarum opidorum et dominiorum, et in illis quomodolibet habitantes et conmorantes ac i[n illis] propter eorum negotia et conmertia residentes, qui durante tempore premisso post solemnem publicationem bulle apostolice, videlicet q[uoad pro]vinciam Rigensem et alias Livonie et de hensa ac Pomeranie partes a tempore date bulle scilicet a die XV. Februarii, anni nativitatis [Domini] millesimi quingentesimi tercii, et quoad ad alias provincias et loca predicta post kalendas Maii ejusdem anni inchoando, et extunc post triennium hujusmodi respective finiendo, in expeditione contra scismaticos hereticos et infideles prefatos cum magistro et fratribus predictis aut eorum capitaneis per sex menses per se vel alium crucesignati interfuerint seu in castris et locis exercitus aliquod opus necessarium fecerint, aut victualia vel alia necessaria ad dictum negotium detulerint, seu ecclesias vel altaria quas seu que venerabiles domini Everhardus Zelle et Christianus Bomhouwer conmissarii apostolici in bulla nominati vel deputandi ab eis aut eorum altero duxerint esse visitandas debito tempore juxta eorundem vel ab eis deputandorum ordinationem devote visitaverint, et in capsis ad hoc ordinandis, quartam partem precii quod visitando limina apostolorum Petri et Pauli et basilicas et ecclesias ad id deputatas tam in eundo ad Urbem quam de ea redeundo verisimiliter exponerent, vel alias juxta conmissariorum et deputandorum[b] arbitrium in subsidium hujusmodi negotii posuerint, habeant plenissimam indulgentiam ipsius anni jubilei etiam centesimi, et eandem indulgentiam plenissimam ac omnes alias gratias que per suam sanctitatem et ejus predecessores proficiscentibus ad recuperationem terre sancte concedi consueverunt.

1. Item[c] dat conmissariis et deputandis ab eis facultatem deputandi confessores cum facultate absolvendi et penitenciam injungendi, vota quecumque, exceptis dumtaxat castitatis et religionis votis conmutandi, et alia faciendi que poterant facere penitenciarii in basilica beati Petri de Urbe anno jubilei proxime preteriti durante deputati.

2. Item conponendi super male ablatis incertis, vel per usurariam pravitatem quesitis etiam certis, ubi fenerator ab alio feneratore extorsit, et ipse usuras restituere recusat. Et super bonis que habentes quibus restitui debeant ignorant vel dubitant, quamvis per eos male ablata non existant sed alias ad eos pervenerint. Et similiter super his que pauperibus et piis locis in genere relicta fuerint vel relinquentur. Ac absolvendi in foro conscientie dumtaxat a simonie labe in ordinibus vel beneficiis conmissa. Et in utroque foro etiam in sacris ordinibus constitutos a censuris, ac super irregularitate pretextu interessentie in conflictibus contra prefatos hostes habitis, et alias preterquam ratione homicidii voluntarii aliter quam in conflictibus hujusmodi conmissi, et bigamie contracta dispensandi. Et concedendi ut tales in sic susceptis ordinibus

a) *sic R.* b) deputandorū *R.* c) *vor jedem Absatz ein Chrismon R.*

ministrare, et sic quesita beneficia facta aliqua conpositione retinere possint in dicto foro conscientie tantum.

3. Item similiter dispensandi super affinitate et consanguinitate et cognatione, ac publice honestatis justicie et quovis alio impedimento etiam primo affinitatis per copulam fornicariam contracto gradu quoad matrimonia contracta et carnali copula consummata, si impedimentum in judicium deductum non sit vel scandalum non g[eneretur]. Et prolem legittimandi in dicto foro conscientie.

4. Item conponendi cum detentoribus bonorum ecclesiarum monasteriorum et ecclesiasticorum beneficiorum, qui ob defectu[m] p[rob]ationis ad illorum restitutionem compelli non possunt, etiam si probatio hujusmodi per ipsos detentores fieri posset.

5. Item vult prefatus dominus noster papa quod infirmi decrepiti valitudinarii[a] et alias impediti transmittendo ad capsas tantum quantum per hebdomadam in victualibus cum eorum familia exponunt, tam ipsi impediti quam illi de eorum familia non impediti dictam indulgenciam lucrentur, per quos etiam confessores qui facultatem de qua supra dictum est habeant eligi valeant.

6. Item quod conmissarii et deputandi ab eis declarationem facere possint circa quotam in capsis pro consequenda indulgentia hujusmodi ponendam si circa illam dubitari contingat, etiam partem remittendo. Item[b] quod conmissarii et ab eis deputandi cum[c] pauperibus super quota solvenda convenire, aut eos ab illa in toto vel in parte liberare. Et eam quoad magnates et alios magnam familiam habentes discrete limitare, et super ea componere possint.

7. Item concedit etiam de apostolice potestatis plenitudine animabus in purgatorio existentibus, que in charitate decesserunt, et que in vita meruerunt ut hujusmodi indulgentia eis suffragetur, ut parentes amici aut alii christifideles pro eis ecclesias deputandas visitare possint, et quod erogata pro eis elemosina juxta ordinationem conmissariorum et ab eis deputandorum hujusmodi indulgentia per modum suffragii et pro plenaria penarum relaxatione suffragetur. Et ordinat quod christifideles qui manus adjutrices ad hujusmodi opus porrexerint, et eorum parentes defuncti ac eorum benefactores, qui cum charitate decesserunt in precibus suffragiis et aliis spiritualibus bonis que fierent in universali ecclesia participes in perpetuum existant. Item[d] concedit confessionale in ampla forma in cancellarie regulis expressa personis que indulgentias et gratias predictas lucrabuntur, quo videlicet elapso triennio in bulla expresso in aliis occurrentibus uti possint.

8. Item suspendit de dicta potestatis plenitudine per dictum triennium omnes et singulas indulgentias etiam plenarias etiam hospitali Sancti Spiritus de Urbe et confraternitatibus, non tamen ad effectum ipsius anni jubilei concessas.

9. Item quod super executione hujus negocii et litterarum apostolicarum desuper concessione, ac illarum clausulis et verbis si circa illa dubia erunt, conmissarii et ab eis deputandi declarationes et interpretationes quibus standum sit facere possint.

10. Item inhibet ordinariis et quibusvis aliis sub pena excommunicationis late sentencie et maledictionis eterne, cum reservatione absolutionis sedi apostolice preterquam in mortis articulo et satisfactione previa ac sub pena pecuniaria arbitrio conmissariorum moderanda, ne publicationem

a) *sic R.* b) *davor Chrismon, doch beginnt damit kein neuer Absatz R.* c) cn̄ *R.* d) *Chrismon, aber kein Absatz R.*

presentis bulle impediant, aut aliquid pretextu publicationis petant, seu etiam a sponte offerentibus exigant vel recipiant. Et ne dolum vel fraudem circa premissa committant aut christifideles ab eorum bono in hujusmodi expeditione proposito retrahant, aut alias indulgentias suspensas publicent seu earum pretextu aliquid petant vel recipiant. Et sub similibus penis mandat presentem bullam publicari et predicari ab omnibus ecclesiasticis tam religiosis quam secularibus, et ad id per conmissarios ac deputandos ab eis compelli.

11. Item decernit quod transumptis bulle plena et indubia fides adhibeatur.

842 (II 598b). Auszug aus der von [Eberhard Szelle und Christian Bomhower,] Kommissaren des [dem D. O. in Livland[1] *von P. Alexander VI. erteilten* o d e r *des von P. Julius II. erneuerten] Ablasses für die Beichtiger und Poenitentiare aufgestellten Instruktion. [1503—05]*

R aus Stadtbibliothek zu Riga, Einblattdruck, 1/2 Bogen Folio, Pap. (Wasserzeichen: Kanne, Stege 29,5 mm abstehend), aus dem Einbande von Philol. 796 (Lexicon Graecum, Basil., Valentin. Curio, 1525 Mart., gleichzeitiger Einband mit der Jahrzahl 1525), am rechten Rande beschnitten, es fehlen überall 13—18 Buchstaben oder deren Raum, einschl. Abkürzungszeichen; auch zu Anfang und zu Ende defekt, im obern Teil durchlöchert und abgerieben; Höhe des erhaltenen Satzes 34 cm, Br. 22,3 cm (etwa zu 24,8—25 zu ergänzen), einschl. der defekten Absolutionsformel und einer fast ganz zerstörten Zeile am Anfang 76 Zeilen vorhanden. Mit zahlreichen Druckversehen, daher vermutl. Korrekturabzug (vgl. n. 840 arch. Anm.). Nachgewiesen von N. Busch; vgl Sitz.-ber. der Ges. f. Gesch. u. Alt., Riga 1904, S. 201.

Da von Kommissaren in der Mehrheit die Rede ist, zum ersten livländ. Ablass gehörend.

Die Abschnitte, deren Numerierung hinzugefügt ist, richten sich nach den Chrismen der Vorlage; in dieser geht der Text ohne Unterbrechung weiter. Die Abkürzungen sind aufgelöst; Restauration der Defekte ist versucht. Eine ins J. 1507 zu setzende (vgl. Paulus, Joh. Tetzel, S. 9 Anm. 2) Instruktion für die Subkommissare, konnte nicht überall zur Ergänzung herangezogen werden, da in ihr die Konstruktion der Sätze vielfach eine andere ist; weitere Hilfsmittel waren nicht erreichbar.

. . . nana[a] et ad bene[ficia] . . . dispensatio[b] super irregularitate qualitercumque[c] contracta de conpositione fructtuu[m][d] beneficiorum[e] per sim[oniam . . .][f] eorundem beneficiorum per simoniam obtentor[um] ac conposicione[g] fructuu[m] seu [b]onorum male ablato[rum . . .] consciencie in tercio et quarto gradibus prohi[bitis,] sed[h] cristifideles istis [fa]cultatibus indigentes remittendi[i] di[ligen]ter su[nt ad dictos con]missarios seu eorum alterum vel ad eos et eum, qui speci[aliter] ad utendum his facultatibus erit deputatus.

(2). Item inhibe[nt dicti conmissarii] confessoribus seu penitentiariis, ne leviter absolvere habe[ant p]resbitericidas, patricidas, matricidas, uxoricidas, homicid[as v]olunt[arios, offendentes] personam seu statum Romani pontificis, inpedientes liberta[t]em et jurisdictionem ecclesie, publicos usurarios, depredantes romip[et]as et [omnes viola]tores viarum publicarum, sustinentes sententias excommunicationis animo indurato per[k] annum, inicientes manus violentes in clericum cum enormi [lesione, vel in] prelatum, incendiarios ecclesiarum et conmittentes ceteros casus papales, qui continentur[l] in bulla et que solent legi in Urbe die Jovis sanct[o[2] ad dictos con]missarios seu eorum deputandos et doctores ac graduatos viros benigne remittentur, et antequam confessores

a) ? mana *R.* b) dispensast o *R.* c) l *steht zu tief, zwischen* que *und* con *Spatium abgedr. R.* d) *sic R.* e) beneficiornm *R.* f) *Schluss der Zeile, die mit* dispensatio *beginnt R.* g) conpsicione *R.* h) *zw.* sed *u.* cri *Spatium abgedr. R.* i) remitti de *R.* k) pcr *R.* l) contincntur *R.*

[1]) *vgl. § 13.* [2]) *Bulla in cena Domini, vgl. Le Bret, Pragmatische Gesch. der Bulle in cena Domini, 4 Bde., Ulm 1769.*

simpliciter illos absol[vere . . . et] consulere habeant, murmurantes vero contra tenorem bullarum dictarum indulgentiarum remittendi sunt ad summum pontificem.

(3). Item c[eteros hujusmodi ca]sus papales enormes committentes, si induci possunt ad penitenciam publicam, debent de penitenciario ad penitenciarium nudis solis, femoralibus [autem retentis] dulciter et devote incedere, et ante crucem veniam a Deo postulare et disciplinam more quo fit in Urbe a penitenciariis recipere, reducente[, quod innocens Cris]tus non erubuit pro redemtione humana spoliari in atrio Pilati, et alapis et flagellis cedi, gravissimas penas usque ad mortem s[ustinere]

(4). Item statuunt conmissarii prefati, quod quocienscunque dicti penitenciarii pro parte subconmissariorum[a] vocabuntur, conparere[b] habeant et [si detrimentum] vel dampnum dictarum indulgenciarum dictum vel factum intellexerint[c] dictis conmissariis seu alteri eorum si sint presentes, vel eorum subcommissariorum [relevare debe]bunt prout[d] solet conmuniter fieri singulis diebus post laudes ad declarandum pariter dubia que poterunt evenire confessoribus [audientibus confessio]nes cristifidelium, in locis in[e] quibus sunt indulgencie collocate.

(5). Item inhibent dicti conmissarii, ne penitenciarii cristifidelibus penitenciam [. . . recusare] habeant sub penis in bullis contentis, cum pie memorie Bonifatius[f] octavus istud in jubileo fieri inhibuit[1] sub gravissimis penis et [censuris ne mens], qua datus est jubileus loco penitencie pecuniarie cadat, neque laudandum est etiam quascunque alias penitencias preter orationes et prece[s . . .] cum unusquisque etiam anno jubilei debeat liber redire ad propria, ut habetur Levitici XXV. ca., ideo debet reduci ad memoriam [penitencium, quali]ter libertates jubilei gravissime penitencie, que deberent alias imponi, convertuntur in taxam et elemosinam, quam sunt daturi pro tuitione in [hoc sancto jubi]leo obtinendo et quod[g] passio in arbore crucis cedit loco majoris penitentie, que alias[h] deberet imponi, in qua passione fundatur princ[ipaliter peccatorum] remissio plenaria.

(6). Item inhibetur omnibus confessoribus et penitentiariis, etiam si a[e] subcommissariis deputati existant, ne pecunias tam ex indulg[enciis quam e] conmutatione votorum et dispensationibus irregularitatis infamie, et simonie, et indulgentia pro animabus in purgatorio existentibus, etiam e[x . . .] alias quovismodo provenientes sub censuris et penis in bullis apostolicis contentis et sub pena emende arbitrarie in usus pauperum ap[p]lican[de . . .] sed per cristifideles dictas indulgentias et facultates promereri volentes, prout ex tenore bullarum apostolicarum habetur propriis [manibus in cistam] reponi habeant neque indicant[i] directe vel indirecte dicti confessores cristifideles eisdem confiteri volentes ad aliquid eis dandum ration[e confessio]nis, quod simoniacum esset, sed gratis oblatum duntaxat recipiant.

(7). Volunt et statuunt dicti conmissarii, quod volentes promereri grat[ias jubilei pro] se et amicis, faciant se inscribi in registro distributoris[k] confessionalium et nomina illorum, pro quibus volunt accipere confessionalia, nam [possunt . . . ac]cipere pro amicis absentibus sicuti pro se ipsis, de quo registro fieri debet unus liber solennis ad perpetuam memoriam.

(8). Item [volunt prefati con]missarii, quod dicti penitenciarii in laudibus ante crucem cum habitibus decentibus conparere[l] habeant singulis diebus Deo de tantis graciis gr[. . . po]pulum

a) sub conmissariorum *R.* b) conparare *R.* c) iutellexerint *R.* d) pro ut *R.* e) *fehlt R.* f) papa *fehlt R.* g) *zw.* quod *und* passio *umgekehrtes* i (*als Spatium*) *stehen geblieben R.* h) altas *R.* i) iudicant *R.* k) destributoris *R.* l) conparare *R.*

1) *vgl. Raynald, Ann. eccl., ad ann. 1300 § 4.*

ad devotionem incitando, et semper debent conparere[a] subconmissarii et ibi debent resolvi omnia dubia, que poterunt illa die evenir[e . . .] cristifidelium.

(9). Item primo et ante omnia jurabunt et promittent[b] in manibus conmissariorum vel subdeputatorum in verbo sacerdotis . . . . tandi, quod quantum in illis erit, procurabunt honorem Dei, sancte sedis apostolice, animarum salutem et tuitionis et defensionis fidei utilitatem[c], etiam aud[iendum ... cum] maxima diligentia et maturitate, plus examinando conscientiam quam bursam, ne faciant[d] sicuti proch dolor in aliquibus locis contigit, quod al . . . . miles Jude, qui veneno avaricie inebriati sicientes lucrum burse pervenerunt[e] ad mortis laqueum, qui ut magis possint acqu[irere ... in] confessionibus audiendis non querunt nisi cum majori festinatione et precipitatione sine debita examinatione peccatorum et circumstantiarum [aggravantium, . . .]ta confessiones audire non dantes operam, ut peccatores illis confitentes debite confiteantur peccata sua, nec tales contenti in suis conscienciis [. . . pro]merentur indulgentias dum postmodum recordatus se oblitos fuisse etiam gravissima peccata propter negligentiam confessorum in part . . . . tium de peccatis et circumstantiis earum, ideo intrabunt dicti confessores, quod dare velint operam possibilem examinandi conscientias cristifidelium . . . . secundum exigenciam personarum[f] et diversitatem peccatorum et circumstancias illorum, quod admitti debent tales qui possent discernere inter lepram [et lepram id est pecca]tum et peccatum et circumstantes peccatorum. Et quod caveatur, ne vagi homines tam seculares quam religiosi admittantur ad officium penitentiarorum pr . . . . torum in istis sacratissimis indulgentiis jubilei.

(10). Item quoad usurarios publicos et depredatores in stratis publicis caveant confessores, n[e . . .] duobus expressis premissis, primo quod male ablata per usurariam[g] pravitatem restituant illis a quibus habuerunt, si possint et si noci [. . . de]beret restitucio fieri haberi possit vel suorum heredum; secundum quod promittant ante omnia non amplius dare pecunias aut bona ad usuram . . . . nulla et oppositum facere est decipere illos usurarios, qui credunt se absolutos cum non sint, et si non possunt recipere sine jactura gre[gis . . .] usurariam pravitatem habuerunt bona, tunc confessores possunt secum conponere.

(11). Item de rebus male ablatis etiam quocumque mod[o . . .] vim in viis publicis et privatis sive furcive aut alias idem est dicendum sicut de usurariis, si tamen nesciatur, cui debeat fieri restitutio, ti . . . . sic presens debet conponere vel confessor de licentia conmissarii vel subcommissarii sed pecunia debet poni in cistam per manus illorum, qui pr[omerentur indul]gentias, et non potest illas recipere subconmissarius neque confessor.

(12.) Item inhibent conmissarii, ne aliquis recipiatur pro confessore[h] [, nisi per testes] sit cognitus ac bone fame, et si sit religiosus extraneus, quod doceat de littera sue obedientie, et quod presentetur per priorem aut guardian[um eorum civitatum] in quibus publicabuntur indulgentie, si dictus religiosus sit de eorum ordine, quod stent confessores cum habitu honesto et condecenti secundum [ordinationem, quia] penitentiarii representent penitenciarios Urbis tempore jubilei deputatos, et quod honeste per civitates incedant, non insequendo publica loca, sed m[oram trahant in conven]tibus[i] sue religionis, si sit conventus in locis in quibus erunt indulgentie.

(13). Item penitenciarii hortentur cristifideles illis confiteri[i] volentes, ut in . . . . arum dicent semel pater noster et ave Maria ante crucem, postquam promeruerunt indulgentias, pro

a) conparare *R.* b) pro mittent *R.* c) utiltatem *R.* d) faceant *R.* e) prevenerunt *R.* f) parsonarum *R.* g) usuriam *K.* h) confession . . *R.* i) *danach Spatium stehen geblieben R.*

felici statu summi pontificis, sacrosanct[e universalis ecclesie,] expresse pro tuitione fidei contra hereticos et scismaticos Ruthenos ac perfidissimos Tartaros, pro prosperitate domini diocesan[i ... et] omnes principes cristianitatis.

(14). Item omnia et singula statuta tenebuntur a[a] penitenciariis servare sub penis in bullis apostolicis contentis, aliter non . . . . aliquis sit deputatus neque utatur aliqua facultate in bullis apostolicis contenta.

(15). Caveant confessores, ne se intromittant in foro extr[aneo seu contentioso] presertim de sentenciis excommunicationis et aliis censuris per ordinarios et judices[b] latis, sed solum et dumtaxat que concernunt forum con[sciencie peccato]rum eisdem confiteri volentium, quia de his que spectant ad forum exterius, spectant ad solos conmissarios seu eorum alterum cognosc[ere . . .] modus distribuendi[c] confessionalia per ecclesiasticos viros bone fame dumtaxat, et in ecclesiis in quibus collocate erunt[d] indu[lgentie . . in lo]co patenti, ubi[e] erit cista ad hoc ordinata pro pecuniis[f] dictorum confessionalium vel prout[g] conmissariis videbitur expedire.

(16). Si[h] su[nt cupientes] promereri confessionalia vir et uxor, qui sunt conmunes in bonis non solvent nisi unam taxam ac si essent una persona, si habeant libero[s[i] minora qua]tuordecim annos, non tamen uxoratos, sed sub potestate et tutela parentum existant, possunt inscribi cum patre et matre in eodem confessionali, si vero [habeant liberos majo]ra quatuordecim annos quislibet per se debet recipere confessionale et pro quolibet confessionali debent dare ad cistam confessionalium[k] pro [unicuique . . VIII] solidos Lubicenses aut quartam partem aurei Renensis.

Forma absolutionis.

Misereatur tui omnipotens[l] Deus et dimittat tibi omnia peccata tua et perducat te in vitam eternam Amen. Indulgentiam et remissionem p[eccatorum omnium tuo]rum tribuat tibi omnipotens et misericors Dominus Amen.

Dominus noster Jesus Cristus per meritum sue passionis te absolvat, et ego auctoritate ipsius ac beatorum Petri et Pauli [apostolorum ejus et summi ponti]ficis michi conmissa et tibi concessa, ego absolvo te ab omni vinculo sententie excommunicationis majoris vel min[oris, si quam incurristi . . . . ab omni irregu]laritate qualitercunque contracta, te restituendo unioni[m] et participa[tioni . . . . .[n] ab omni]bus [pe]ccatis tuis confessis contritis . . .[n] . . ,[n] peccat]orum tuorum remissione[m]. . . . .[n] graciam[o] . . . .[n] faciunt[o] . . . .[n] torem[o] tuum[o], si[p] . . . .[n] stantiis[o] eorum quomodocunque offendisti et[o] . . . .[n] iis[o][q] forma ecclesie[o] . . . .

a) *fehlt R.* b) indices *R.* c) distrubuendi *R.* d) crunt *R.* e) vbl *R.* f) pecunii s *R.* g) pro ut *R.* h) *davor kein Chrismon K.* i) libro . . . *R.* k) confessioualium *R.* l) omuipotens *R.* m) unoni *R.* n) *grösserer Defekt R.* o) *ganz losgelöst R; unbestimmt wohin unterzubringen.* p) *! R.* q) *!* ius *R.*

Ortsregister.

C s. K

D

H

I. J. Y

K. C

M

N

O

P

R

T

U

Personenregister.

A. Nach Vor- und Zunamen.

A

B

C s. K

D

E

F (V)

G

I. J. Y

K. C

L

N

O

P

S

T

U

V s. F

W

Z Cz Tz, vgl. S

B. Nach Ständen.

1. Päpste.

2. Kardinäle.

5. Domherren.

6. Archidiakone.

7. Pönitentiar des Papstes.

8. Offiziale.

9. Pfarrer.

10. Vikare.

11. Kapläne.

12. Priester.

13. Kleriker.

14. Klostergeistliche.

15. Päpstliche Hofbeamte.

16. Kanzler und Kanzleibeamte.

21. Prokuratoren D. O. in Rom.

22. Kaiser und Römische Könige.

23. Könige.

24. Kurfürsten.

25. Herzöge.

b) ausserhalb Livlands.

85. Älterleute, Schöffen, Vorsteher.

40. Schiffer.

41. Freibeuter (Auslieger).

42. Soldknechte (Landsknechte).

43. Aerzte, Bankiers.

Sachregister.

A

B

E

F. V, vgl. V

H

I J

[1]) Da in II 1 diese Rubrik noch nicht im SR enthalten, werden die Nachweise unter Voranstellung einer I hier nachgetragen. Ein den Ziffern vorgesetzter — deutet an, dass sich aus II 1 kein Beleg ergibt.

M

O

P

S

U

V vgl. F

W

Z

Berichtigungen.

S. 1 n. 1 Z. 5 v. u. l.: nos *statt:* non.
S. 2 n. 3 ist vermutl. von 1501 [August]; vgl. n. 151a.
S. 5 n. 7 erg. zum Schl. das Datum: (1501 Jan. 5).
S. 22 n. 31 im Regest l.: Zschillen.
S. 70 n. 107 Z. 10 v. u.: Vgl. die Urk. von 1363 Septbr. 6, Avignon UB. 2 n. 997. Z. 11 v. u. l.: Arnaldo. *Z. vorher wohl* Llarisanensis (*st.* Marisanensis).
S. 72 n. 110 Z. 4 v. o. l.: eyllfften *st.:* eyllfften[c].
S. 74 n. 114. Ist von 1500 Mai 22. Vgl. Caro, Gesch. Polens 5, 2 S. 813 Anm. 1, unter Berufung auf Theiner, Vet. Mon. Pol. 2 S. 275.
S. 77 n. 117 Z. 4 v. u. erg. Aufl. d. Datums: Juni 10.
S. 81 n. 127 Z. 10 v. u.: tilge Komma nach: servitutem; *das Komma gehört hinter* miserrimam.
S. 95 Anm. 1 l. 177 st. 178.
S. 100 Anm. 1 Z. 2 v. u. l.: Hennenberger.
S. 103 n. 157 Z. 4 v. o. l.: Soy.
S. 106 n. 162 Z. 3 v. u. l.: vorschuldende.
S. 108 n. 166 ist verz. im Index n. 3470 zu Sptbr. 3.
S. 113 n. 177 archival. Anm.: Die Zusammenkunft braucht keine ad hoc ausgeschriebene gewesen zu sein. Analog: Reichsheerfahrt stand dem Reichshoftage ganz gleich (Ficker, Entstehungszeit des Sachsenspiegels S. 91).
S. 118 n. 180 ist verz. im Index n. 2453.
S. 119 Anm. a Z. 2 v. o. l.: nerlosz *st.* verlosz.
S. 128 n. 193 Z. 1 v. o. l.: der st. dem.
S. 131 n. 195 Z. 6 v. o. l.: hebben.
S. 135 n. 198 Regest letzte Z. l.: wohl st. nicht.
S. 147 n. 213 streiche Anm. 5. Eine zweite Gesandtschaft ist nicht anzunehmen.
S. 184 zu Anm. 2 vgl. Mitt. a. d. livl. Gesch. 19 S. 226 f.
S. 246 n. 350 Z. 16 v. u. l.: de sick *st.* des ick.
S. 270 n. 375 Z. 1 v. o. l.: nostrum.
S. 272 n. 380 ist vermutl. erst aus dem J. 1504.
S. 306 n. 412 § 89 Z. 2 v. u. l.: holdende[f].
S. 316 n. 420. Die Instruktion ist auch gedr. Акты относ. къ ист. Зап. Россіи 1 n. 200, und ist hier unter Berufung auf n. 192 S. 268 a. a. O. richtig von 1503 Jan. 9 datiert.
S. 342 n. 443 § 36 Z. 3 v. o. l.: gefeidet *st.* geferdet.
S. 349 Anm. 1 Z. 16 v. u. l.: другую *st.* другю.
S. 364 Anm. 3. Vgl. a. a. O. S. 128 Anm. 1.
S. 371 n. 466 Z. 2 v. o. l.: Iwen.
S. 388 n. 486 Z. 6 v. u. l.: baden[1].
S. 407 Anm. 8 Z. 6 v. u. l.: 1514 st. 151.
S. 410 n. 513 Z. 3 v. o. l.: genomene.
S. 411 n. 517 Regest, l.: verweigert st. entfremdet.
S. 417 n. 522 archival. Anm. Z. 2 v. u. l.: zetum cardinalium.
S. 418 n. 525 Regest, l.: Montage st. Manntage.
S. 437 n. 538 Regest, l.: erneuert st. gründet.
S. 444 Anm. 1, l. 1460 (st. 1409), a. a. O. ein Druck- oder Lesefehler. Der Grabstein ist noch erhalten (nach gef. Mitt. von H. v. Bruiningk, R. Hausmann und E. F. Spehr).
S. 450 n. 555 Regest, l.: Grasdyck.
S. 451 n. 556 ist von Oktbr. 18 (Mittwoch nach Galli); Kurl. LandesA. zu Mitau, nicht vidim. Kopie des 17. Jahrh. (Juni 1905).
S. 453 n. 560 arch. Anm., Abs. zwei, Z. 6 v. u. Das Stück aus dem StadtA. zu Reval ist unter n. 841 abgedruckt.
S. 459 n. 567 arch. Anm. Für Bestätigung des livländ. Ablasses durch P. Pius III. spricht auch v. Bunges Archiv 8 S. 185 Anm.: die vorigen heiligen vetter die Bebst.
S. 466 n. 582 Regest Z. 1 v. u. l.: Nov. 29.
S. 474 n. 598 Anm. a). Vgl. Paulus, Tetzel S. 120 Anm 1: in Lindners Mspt., das Vogel (Ann. S. 122) hat einsehen können, steht Naumburg, *nicht Nurrenberg.*
S. 486 n. 618 letzte Z. l.: 1500[sten] 4 jare.
S. 487 n. 621 Regest l.: dem Boten Revals.
S. 504 n. 642 Anm. 1, 3. Absatz: 1504 bei Brotze ist Druckfehler für 1506; das Stück ist inzwischen gedr. bei A. v. Bulmerincq, Zwei Kämmereiregister der St. Riga, Leipzig 1902, S. 248 n. 3.
S. 634 n. 818. Ist dat. von 1508, Nyenmolen *(str. Anm. a); Kurl. LandesA. zu Mitau, Orig., Perg., mit hang. an langem Pressel angenähten (!) Maj.-Siegel des OM. Hermann von Brüggenei. Die Schriftzüge entsprechen dem Anf. des 16. Jahrh. (Juni 1905).*
S. 653 n. 838. Ist bereits gedr. von J. Girgensohn, Rig. Stadtblätter 1896 (87. Jahrg.) № 21 S. 163 nach einem jetzt nicht aufzufindenden Exemplar in der Rig. Stadtbibliothek; viell. deutet sterben *(S. 654 Z. 10 v. o.:* sterbon) *auf einen abweichenden Satz.*
S. 656 n. 839 Z. 7 v. u. l.: strecke[d], *Z. 8 v. u.:* Fele[e].
S. 670 Sp. 1 Z. 21 v. o. l.: chorus 781, 17 *st.* 181.
S. 673 Sp. 2 Z. 15 v. o. l.: Padderen, *st.* Paddern *(Z. 16 richtig:* Tels-Paddern).
S. 676 Sp. 1. erg. unter Strassen, Tore, Türme: santtorn 412, 16 (Gefängnis).
S. 677 Sp. 2 unter Tataren l.: Perekopsche *st.* Perckopsche *(richtig ist weiter:* Perckopski*).*
S. 680 Sp. 2 Z. 3 v. o. l.: Beka.
S. 701 Sp. 1 erg. zu Bremen, Kapitel 717.
S. 712 Sp. 2 Z. 7 v. o. l.: 524 *st.* 315.
S. 714 Sp. 1 Z. 30 v. o. str. hinter Kirchengerät: Schmuck.
S. 715 Sp. 2 Z. 23 v. u. l.: credimus.
S. 719 Sp. 2 erg. unter Dörfer: Husman.
S. 724 Sp. 1 Z. 2 v. u. l.: 198 *(st.:* 8*); auch ist der Anschluss an Sp. 2 Z. 1 v. o. verfehlt.*
S. 725 Sp. 1 Z. 17 v. u. l.: 12 *als Verhältnis der Tonne zur Last n. 724,* 14 *in n. 648.*
S. 744 Sp. 1 Z. 5 v. o. erg.: 524.

